

ITALIE DU NORD

COUNTRY GUIDE



POUR AIDER LES PLUS PAUVRES, JE CHOISIS D'AGIR AVEC EUX



Photo : Jean-Luc Perreard

FAITES UN DON

vhfrxuv1fdwkr0ltxh2ruj*

FTいっつむっあむ"TEVI" 

œcaritasfrance & *Secours Catholique-Caritas France



**ENSEMBLE,
CONSTRUIRE
UN MONDE JUSTE
ET FRATERNEL**

EDITION

Directeurs de collection et auteurs :

Dominique AUZIAS et Jean-Paul LABOURDETTE

Auteurs : Laetitia MORÉNI, Muriel PARENT, Giovanni VALE, Corinne LACRAMPE, Abdesslam BENZITOUNI, Marie-Isabelle CORRADI, Jean-Paul LABOURDETTE, Dominique AUZIAS et alter

Directeur Editorial : Stéphan SZEREMETA

Rédaction Monde : Caroline MICHELOT, Morgane VESLIN, Pierre-Yves SOUCHET, Jimmy POSTOLLEC et Elvane SAHIN

Rédaction France : Elisabeth COL, Silvia FOLIGNO et Tony DE SOUSA

FABRICATION

Responsable Studio : Sophie LECHERTIER assistée de Romain AUDREN

Maquette et Montage : Julie BORDES, Sandrine MECKING, Delphine PAGANO et Laurie PILLOIS

Iconographie : Anne DIOT

Cartographie : Julien DOUCET

WEB ET NUMERIQUE

Directeur Web : Louis GENEAU de LAMARLIERE

Chef de projet et développeurs :

Nicolas GUENIN et Adeline CAUX

Intégrateur Web : Mickael LATTES

Webdesigner : Caroline LAFFAITEUR

Community Manager : Cyprien de CANSON et Andrei UNGUREANU

DIRECTION COMMERCIALE

Responsable Régions locales :

Michel GRANSEIGNE

Relation Clientèle : Vimla MEETTOO

et Manon GUERIN

Chefs de Publicité Régie

nationale : Caroline AUBRY, François BRIANCON-MARJOLLET, Perrine DE CARNE MARCEIN et Caroline PREAM

REGIE INTERNATIONALE

Chefs de Publicité : Jean-Marc FARAGUET, Guillaume LABOUREUR assistés de Queeny MENSCHAN

DIFFUSION ET PROMOTION

Directrice des Ventes : Bénédicte MOULET assistée d'Aissatou DIOP

Responsable des ventes : Jean-Pierre GHEZ assisté de Nelly BRION

Relations Presse-Partenariats : Jean-Mary MARCHAL

ADMINISTRATION

Président : Jean-Paul LABOURDETTE

Directrice des Ressources Humaines : Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS et Eva BAELEN

Directrice Administrative et Financière : Valérie DECOTTIGNIES

Comptabilité : Jeannine DEMIRDJIAN, Adrien PRIGENT et Christine TEA

Recouvrement : Fabien BONNAN assisté de Sandra BRIJLALL et Vioth SAGUERRE

Responsable informatique : Briac LE GOURRIEREC

Standard : Jehanne AOUMEUR

■ PETIT FUTE ITALIE DU NORD ■

LES NOUVELLES EDITIONS DE L'UNIVERSITE
18, rue des Voïontaires - 75015 Paris.

☎ 01 53 69 70 00 - Fax 01 42 73 15 24

Internet : www.petitfute.com

SAS au capital de 1 000 000 € -

RC PARIS B 309 769 966

Couverture : Véronique © zodebala

Impression : IMPRIMERIE CHIRAT -

42540 Saint-Just-la-Pendue

Achevé d'imprimer : avril 2019

Dépôt légal : 07/04/2019

ISBN : 9782305007670

Pour nous contacter par email, indiquez le nom

de famille en minuscule suivi de @petitfute.com

Pour le courrier des lecteurs : info@petitfute.com

BENVENUTI AL NORD !

Que vous aimiez l'art, la culture, la cuisine ou la nature, l'Italie du Nord comblera tous vos désirs. Chaque région réserve son lot d'enchantements. Les délices culinaires se dégustent à tous les arrêts : à Bologne, surmontée « la Grassa » (la Grasse), on savoure des pâtes au ragù, à Parme, le parmigiano (parmesan) et le prosciutto qu'il faut aussi goûter à San Daniele del Friuli. Les spécialités de poisson et de fruits de mer de Venise et de Trieste, « l'aperitivo alla milanese » (aperitif accompagné d'un buffet), les truffes du Piémont, le pesto de la ville de Gênes demeurent des incontournables de la gastronomie italienne, tout comme les vins du Piémont ou le Chianti de Toscane. L'art ne sera pas que dans l'assiette. En Italie du Nord, le beau est partout et sublime la vie quotidienne. Faut-il rappeler que l'Italie compte le plus de sites classés au patrimoine mondial de l'Unesco dans le monde ? Le Nord de la péninsule est un concentré de culture : l'opéra de Vérone, les mosaïques byzantines de Ravenne, les remarquables musées de Turin, la cathédrale de Florence, les villes d'art de la plaine du Pô et de Toscane, sans compter les 400 ponts de Venise et les somptueux palais de Gênes, ville dont le célèbre architecte Renzo Piano est originaire. Vous serez aussi surpris par la diversité de la nature dans le nord du pays. Du Piémont à la Lombardie, des Marches à l'Emilie-Romagne, de la Vénétie au Trentin-Haut-Adige, les régions septentrionales alternent littoral, champs de vignes, lacs, montagnes, stations de ski et métropoles comme Turin, Bologne, Milan et Florence – sans oublier Venise, la Sérénissime. L'accueil sera partout chaleureux, agrémenté d'un accent vénète ou piémontais, voire allemand au Sud-Tyrol. La *dolce vita* n'est pas qu'un cliché, vous l'expérimenterez aussi en Italie du Nord.

L'équipe de rédaction

Mise en garde

Le monde du tourisme est en perpétuelle évolution. Malgré notre vigilance, des établissements, des coordonnées et des prix peuvent faire l'objet de changements qui ne relèvent pas de notre responsabilité. Nous faisons appel à la compréhension des lecteurs et nous nous excusons auprès d'eux pour les erreurs qu'ils pourraient constater dans les rubriques pratiques de ce guide.



IMPRIMÉ EN FRANCE

SOMMAIRE

■ INVITATION AU VOYAGE ■

Les plus de l'Italie du Nord	9
Fiche technique	11
Idées de séjour	12
Comment partir ?	15

■ DÉCOUVERTE ■

L'Italie du Nord en 15 mots-clés.....	28
Survol de l'Italie du Nord	31
Histoire	33
Politique et économie.....	43
Population et langues.....	46
Mode de vie	48
Arts et culture	50
Festivités.....	60
Cuisine italienne	64
Jeux, loisirs et sports.....	70
Enfants du pays.....	73

■ TURIN, PIÉMONT ET VALLÉE D'AOSTE ■

Turin	78
Piémont.....	109

Val di Susa.....	109
Avigliana.....	109
Susa	110
Bardonecchia.....	113
Clavière	114
Les vallées de Pinerolo	114
Pinerolo	115
Torre Pellice	116
Sestriere	117
Cuneo et les Langhe	118
Cuneo	118
Alba	120
La Morra	122
Alessandria et Monferrato	122
Alessandria.....	122
Asti	125
Vercelli et sa région	127
Vercelli.....	127
Biella	129
Varallo	130
Vallée d'Aoste.....	132
Aoste	132
Breuil-Cervinia	136
Gressoney.....	136
Courmayeur	137
Cogne	142



Chiesa di San Lorenzo, Tremezzo.

■ MILAN ET LOMBARDIE ■

Milan	144
Lombardie	182
Pavie et la Lomellina	182
Pavie	182
Vigevano	188
Crémone et sa région	190
Crémone	190
Crema	193
Mantoue et sa région	194
Mantoue	194
Sabbioneta	198
Bergame et le Bresciano	199
Bergame	199
Brescia	202
La Brianza	205
Monza	206
Crespi d'Adda	208

■ GRANDS LACS ■

Les Grands Lacs	210
Lac Majeur	210
Stresa	210
Verbania Pallanza	214
Arona	215
Canobbio	217
Belgirate	217
Îles Borromées	217
Lac d'Orta	219
Orta San Giulio	219
Lac de Côme	221
Côme	222
Bellagio	228
Lecco	229
Lac de Varèse	231
Varèse	231
Lac d'Iseo	233
Iseo	233
Lac de Garde	234
Sirmione	234
Desenzano del Garda	237
Salò	239
Gardone Riviera	241

■ VENISE ET VÉNÉTIE ■

Venise	244
Les îles de la Lagune	295
Lido di Venezia	295
Burano	298
Murano	300
Pellestrina	303
San Giorgio Maggiore	303
San Michele	304
Torcello	304
Vénétie	306
Trévise	306
Asolo	313
Padoue	314
Vicence	322
Bassano del Grappa	330
Vérone	332
Cortina d'Ampezzo	344

■ FRIOUL- VÉNÉTIE JULIENNE ■

Frioul-Vénétie Julienne	352
Le golfe de Trieste	353
Trieste	353
Muggia	363
Aquileia	364
Grado	365
Lignano Sabbiadoro	366
Marano Lagunare	366
Udine et sa région	367
Udine	367
Palmanova	371
Cividale del Friuli	371
San Daniele	373
Spilimbergo	374
Sacile	374
Venezzone	375
Forni di Sopra	376
Province de Gorizia	376
Gorizia	376
La Carnia	378
Tolmezzo	379
Sauris	379
Sutrio	380

Province de Pordenone	380
<i>Pordenone</i>	380
<i>San Quirino</i>	382
<i>Sesto al Rhègena</i>	382
<i>Andreis</i>	383
<i>Claut</i>	383
<i>Valvasone</i>	383

■ TRENTIN-HAUT-ADIGE ■

Trentin-Haut-Adige	388
Trentin	389
<i>Trente</i>	389
<i>Riva del Garda</i>	394
<i>Rovereto</i>	395
<i>Paganella</i>	397
<i>Caldonazzo</i>	397
<i>Levico Terme</i>	398
<i>Segonzano</i>	399
<i>Madonna di Campiglio</i>	399
Bolzano et le Sud-Tyrol	400
<i>Bolzano – Bozen</i>	400
<i>Alpe di Siusi</i>	408
<i>Castelrotto</i>	410
<i>Val Gardena</i>	410
<i>Merano</i>	413
<i>Val Sarentino</i>	414
<i>Bressanone</i>	414
<i>Brunico</i>	416
<i>Dobbiaco</i>	417
<i>Vallée de Braies</i>	418

■ LIGURIE ■

Ligurie	422
Gênes	423
La riviera des Fleurs	443
<i>Vintimille</i>	443
<i>Dolceacqua</i>	447
<i>Apricale</i>	448
<i>Bordighera</i>	448
<i>San Remo</i>	450
<i>Taggia</i>	452
<i>Bussana Vecchia</i>	453
<i>Imperia</i>	453
<i>Cervo</i>	456
La riviera des Palmiers	457

<i>Laigueglia</i>	457
<i>Alassio</i>	457
<i>Albenga</i>	461
TOIRANO	463
<i>Borgio Verezzi</i>	463
<i>Finale Ligure</i>	464
<i>Noli</i>	465
<i>Savona</i>	466
<i>Albissola Marina</i>	468
La riviera du Levant	469
<i>Camogli</i>	470
<i>Portofino</i>	471
<i>Santa Margherita Ligure</i>	472
<i>Sestri Levante</i>	474
<i>La Spezia</i>	476
<i>Lerici</i>	480
<i>Portovenere</i>	482
<i>Sarzana</i>	485
Les Cinque Terre	487
<i>Monterosso</i>	489
<i>Corniglia</i>	491
<i>Manarola</i>	493
<i>Riomaggiore</i>	495
<i>Vernazza</i>	498

■ ÉMILIE-ROMAGNE ■

Emilie-Romagne	503
<i>Bologne</i>	504
<i>Dozza</i>	517
<i>Ferrara</i>	518
Parc Naturel du Delta du Pô	523
<i>Oasi di Campotto</i>	523
<i>Mesola</i>	523
<i>Comacchio</i>	524
<i>Ravenna</i>	526
<i>Faenza</i>	532
<i>Brisighella</i>	533
<i>Rimini</i>	534
<i>Verucchio</i>	537
<i>Sant'Arcangelo di Romagna</i>	538
<i>San Marino</i>	538
Parc National des forêts Casentinesi ..	541
<i>San Benedetto in Alpe</i>	541
<i>Modène</i>	541
<i>Sassuolo</i>	547
<i>Carpi</i>	547

<i>Nonantola</i>	548
<i>Vignola</i>	548
<i>Pievepelago</i>	549
<i>Parme</i>	549
Châteaux du Duché de Parme et de Plaisance	556
<i>Colorno</i>	556
<i>Bardi</i>	557
<i>Fontanellato</i>	557
<i>Busseto</i>	557
<i>Piacenza</i>	558
<i>Reggio Emilia</i>	560

■ FLORENCE ET TOSCANE ■

Florence	566
Les environs de Florence	604
<i>Fiesole</i>	604
<i>Vinci</i>	606
<i>Pistoia</i>	606
Le cœur toscan	609
Le Chianti	609
<i>Impruneta</i>	609
<i>San Casciano in Val di Pesa</i>	610
<i>Greve in Chianti</i>	611
<i>Radda in Chianti</i>	613
Siègne et sa région	614
<i>Siègne</i>	614
<i>Monteriggioni</i>	625
<i>Volterra</i>	625
<i>San Gimignano</i>	628
<i>Montalcino</i>	633
La Toscane du Nord	635
<i>Pise</i>	635
<i>San Miniato</i>	644
<i>Lucca</i>	645
<i>Montecatini</i>	650
<i>Arezzo</i>	651
La Toscane du Sud	655
La côte Étrusque	655
<i>Livourne</i>	655
<i>Montenero Alto</i>	657
<i>Piombino</i>	657
L'île d'Elbe	659
<i>Portoferraio</i>	659
<i>Porto Azzurro</i>	663
<i>Marciana Marina</i>	666

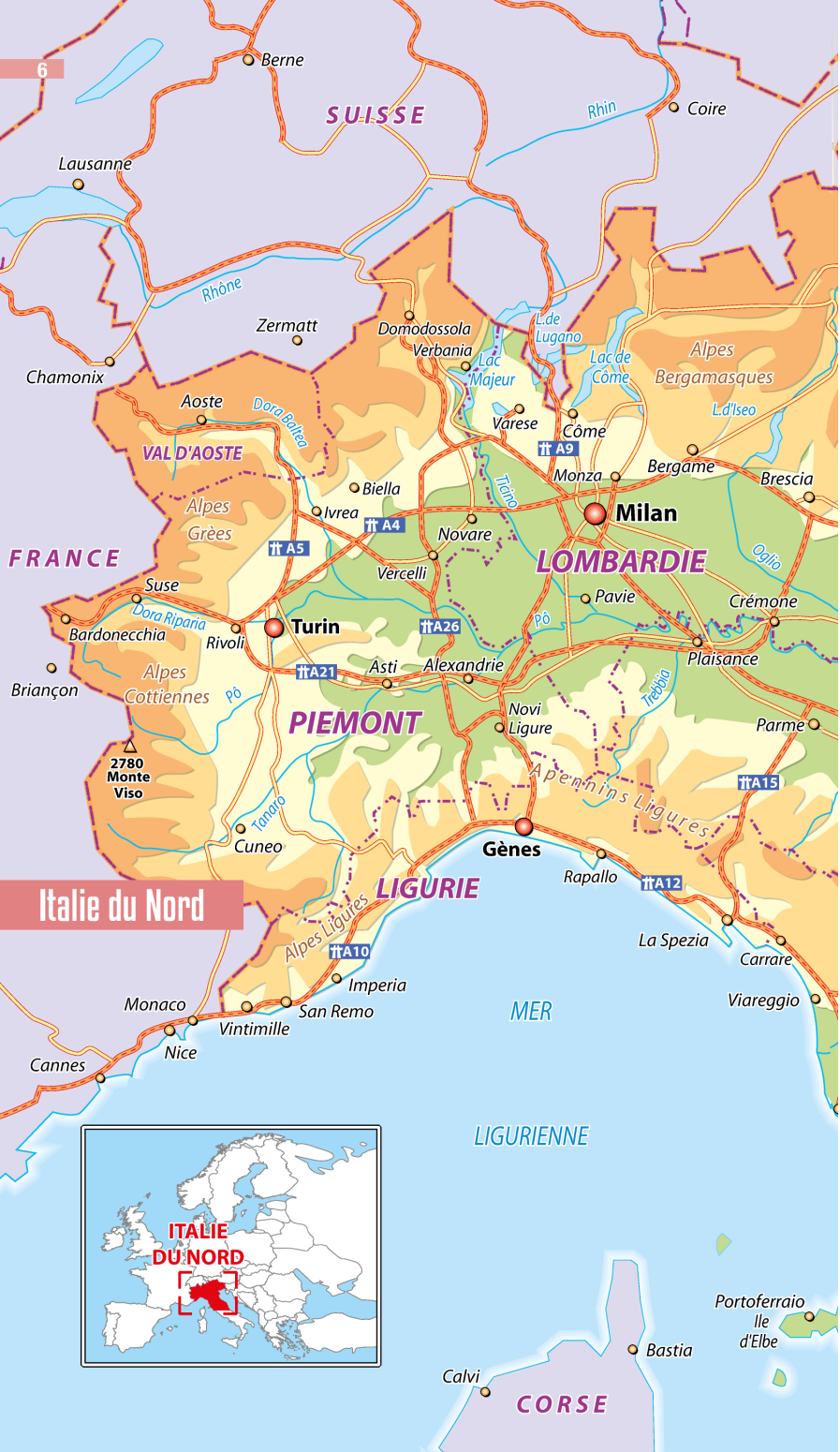
La Maremme	667
<i>Grosseto</i>	667
<i>Saturnia</i>	669
<i>Pitigliano</i>	670
<i>Sorano</i>	670
L'intérieur des terres	671
<i>Chianciano Terme</i>	671
<i>Montepulciano</i>	671

■ OMBRIE ET MARCHES ■

L'Ombrie du Nord	676
<i>Pérouse</i>	676
Lac Trasimène	682
<i>Île Maggiore</i>	682
<i>Gubbio</i>	683
L'Ombrie du Sud	686
<i>Assise</i>	686
<i>Trevi</i>	691
<i>Spoletto</i>	692
<i>Lac de Piediluco</i>	694
<i>Terni</i>	694
<i>Narni</i>	695
<i>Todi</i>	695
<i>Orvieto</i>	697
Les Marches	701
<i>Ancône</i>	701
<i>Parc Naturel de Conero</i>	704
<i>Loreto</i>	705
<i>Macerata</i>	705
<i>Recanati</i>	707
<i>Tolentino</i>	708
<i>Pesaro</i>	708
<i>Fiorenzuola di Focara</i>	709
<i>Urbino</i>	710
<i>Urbania</i>	711
<i>Gradara</i>	712
<i>Ascoli Piceno</i>	712

■ PENSE FUTÉ ■

Pense futé	716
S'informer	727
Rester	730
Index	733



6

SUISSE

Rhin

Coire

Lausanne

Rhône

Zermatt

Domodossola

L. de Lugano

Lac Majeur

Lac de Côme

Alpes Bergamasques

L. d'Isèo

Chamonix

Aoste

Dora Baltea

Verbania

Varese

Côme

A9

Monza

Bergame

Brescia

VAL D'AOSTE

Alpes Grèes

Biella

Ivrea

A4

Novare

Tadrino

Milan

LOMBARDIE

Oglio

FRANCE

Suse

A5

Vercelli

A26

Pavie

Crémone

Briançon

Alpes Cottiennes

2780 Monte Viso

Bardonecchia

Rivoli

A21

Asti

Alexandrie

Pò

Plaisance

PIEMONTE

Novi Ligure

Ligure

Parma

A15

Genes

Apennins Ligures

Italie du Nord

LIGURIE

MER

Rapallo

A12

La Spezia

Carrare

Viareggio

Alpes Ligures

A10

Imperia

San Remo

Monaco

Vintimille

Nice

Cannes

LIGURIENNE

Portoferraio
Ile d'Elbe

Calvi

CORSE

Bastia







Le port de Vernazza.



Carnaval de Venise.



Carte postale vénitienne.



Baptistère San Giovanni, Florence.

LES PLUS DE L'ITALIE DU NORD

Le pays de la culture et du génie artistique

L'Italie du Nord compte 31 sites inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco. Sites naturels, dont les Dolomites, sites archéologiques, dont l'Art rupestre du Valcamonica, vestiges romains, le patrimoine est varié et inestimable. Les musées, les villes et les villages préservés, les villas prestigieuses au bord des grands lacs, les châteaux forts, les abbayes... Les grands artistes italiens qui continuent à rayonner sur le monde ont grandement influencé leur époque : Léonard de Vinci, Botticelli, Donatello, Giorgione. Ils ont laissé des œuvres d'une splendeur rarement égalée. La littérature n'est pas en reste avec Dante, ni, bien entendu, le cinéma avec Fellini, Rossellini, De Sica, Visconti, Antonioni, Pasolini ou, plus proches de nous, Moretti ou Virzi. Dans ce contexte, l'Italie du Nord a largement sa part et nous offre en partage moult trésors artistiques et architecturaux.

Une nature généreuse

C'est l'un des attraits de l'Italie du Nord. La nature est ici montagnarde, avec des sommets et des vallées, mais aussi maritime avec le golfe de Trieste. Des paysages à couper le souffle, des biotopes protégés d'une grande biodiversité, tout est réuni pour des vacances où l'on respire l'air pur et pour séduire les amateurs de nature préservée. Parc nationaux, parcs régionaux, réserves nationales protègent les trésors naturels du nord de la péninsule. Voici donc un terrain idéal pour le tourisme nature. Skier dans les Alpes ou faire de la plongée à l'île d'Elbe, vous avez le choix.

La diversité humaine

Si l'on oppose traditionnellement un Nord riche et industriel à un Mezzogiorno pauvre et sous-développé, les contrastes demeurent forts au sein même de la partie septentrionale de la péninsule. Les régionalismes occupent une place importante et dessinent le paysage humain. De l'histoire à la langue, les particularismes sont cultivés de longue date et jusqu'à aujourd'hui. Vous verrez, au fil de votre périple, toute la richesse culturelle de l'Italie du Nord. Jean Cocteau disait : « Le Français est un Italien de mauvaise humeur. » Cette citation traduit à merveille le lien de parenté que nous avons avec nos cousins transalpins. Souriez !

L'art de la table

Voici bien l'un des atouts majeurs de la destination ! La gastronomie du haut de la botte italienne est nourrie d'échanges avec ses

pays frontaliers – dont la France –, et abonde de produits et recettes typiques. Osso buco (jarret de veau en daube), risotto, escalope à la milanaise, polenta, pâtes farcies, panettone... sont autant de noms délicieusement évocateurs. Aussi, un séjour dans le nord de la péninsule peut-il s'apparenter à un fantastique marathon culinaire qui satisfait jusqu'aux plus fins gourmets. Et pour accompagner et égayer les repas, les vins, eaux-de-vie, vermouths, génépés et autres merveilleux breuvages sont légion !

Des infrastructures et un accueil impeccables

Accessible en avion low cost (le plus pratique pour le nord-est), en TGV (recommandé pour Turin et Milan depuis Paris et Lyon), riche d'un réseau routier très dense et bien entretenu, l'Italie du Nord est un territoire propice aux pérégrinations. Ajoutons une offre hôtelière variée et des services au top, l'Italie du Nord est, à n'en pas douter, une destination tout à fait confortable.

Le sport en toute saison

Les nombreuses possibilités offertes par les Alpes italiennes rendent accessible la pratique de presque tous les sports. De grandes stations accueillent les passionnés de sports d'hiver, qui y font du ski alpin ou du ski de fond dans un superbe environnement naturel. La montagne est aussi le but des randonneurs, qui y viennent du monde entier pendant l'été. Une ascension en haute montagne, en faisant étape dans l'un des nombreux refuges ou dans les bivouacs d'altitude, représente l'occasion rêvée pour se familiariser avec les Alpes italiennes dont le patrimoine naturel s'accompagne de précieux témoignages appartenant au passé. Les amateurs des sports aquatiques peuvent satisfaire leur passion dans les nombreuses stations balnéaires de la Ligurie, de l'Emilie-Romagne, de la Toscane et de la Vénétie, aussi bien que sur les lacs (le lac Majeur, le lac de Côme ou le lac de Garde, véritable mer intérieure), avec le canoë, le *rafting*, la planche à voile et la voile. Pour ceux qui aiment le golf, plus d'une centaine de terrains sont disséminés sur la totalité du territoire régional, de la frontière française à l'ouest, jusqu'à celle autrichienne à l'est du pays. Enfin, de nombreuses stations thermales permettent de se ressourcer toute l'année.

FICHE TECHNIQUE

10

Argent

Monnaie

L'euro.

Idées de budget

En Italie du Nord, les prix varient beaucoup selon les régions et selon les saisons. En moyenne les tarifs sont assez proches de ceux pratiqués en France. En incluant la nourriture, le logement et les visites par jour et par personne :

- ▶ **Petit budget** : 60 €.
- ▶ **Budget moyen** : 100 €.
- ▶ **Gros budget** : 250 € et plus.

L'Italie du Nord en bref

Le pays

- ▶ **Nom du pays** : Italie.
- ▶ **Capitale** : Rome.
- ▶ **Superficie du pays** : 301 340 km².
- ▶ **Langue officielle** : italien.
- ▶ **Nature de l'Etat** : république.
- ▶ **Nature du régime** : démocratie parlementaire.

La population

- ▶ **Nombre d'habitants** : 60 665 551 (2016).
- ▶ **Densité de population** : 200 hab./km².
- ▶ **Taux d'urbanisation** : 70 %.
- ▶ **Espérance de vie** : 79,6 ans pour les hommes, 85 ans pour les femmes.
- ▶ **Religion** : 87,8 % de catholiques romains (dont 30,6 % se déclarent pratiquants).

L'économie

- ▶ **PIB par habitant** : 31 952 US\$ (2017).
- ▶ **Répartition de la population active** : 2 % agriculture, 28 % industrie, 70 % services.
- ▶ **Chômage** : 9,7 % (2018).

Téléphone

- ▶ **Pour appeler l'Italie de la France** : 00 + 39 + indicatif de la ville et le 0 initial.
- ▶ **Pour appeler la France de l'Italie** : 00 + 33 + indicatif de la ville sans le 0 initial.
- ▶ **Pour appeler d'une province à l'autre** : indicatif complet de la province + numéro.

Indicatifs téléphoniques

Longtemps fantaisistes, à 2, 3 ou 4 chiffres, les indicatifs des régions sont désormais tous à deux chiffres, exception faite pour Milan et Rome à un seul chiffre. Cela simplifie tout de même les choses !

Décalage horaire

Aucun. Même changement d'heure en hiver et en été qu'en France. GMT + 1 heure.

Formalités

Une carte d'identité en cours de validité est suffisante pour entrer en Italie et y voyager. Aucun visa nécessaire.

Climat

En Italie du Nord, à un climat typiquement méditerranéen sur les côtes (Ligurie, Toscane, Vénétie) se substitue un climat plus continental à l'intérieur des terres (Piémont, Lombardie,

© OMNIGLARE - ISTOCKPHOTO



Vue aérienne de l'île d'Elbe.

Le drapeau italien



Pour leur emblème national, les Italiens se seraient inspirés du drapeau français et ce, suite à la campagne napoléonienne menée dans la péninsule. Le blanc et le rouge figureraient les couleurs de la République de Milan et le vert celle des uniformes de la Garde civique milanaise ralliée à Napoléon. La bannière tricolore est adoptée officiellement par la République cispadane en 1797, suivront la République cisalpine ainsi que les autres républiques jacobines de l'époque. Abandonnée à la mort de Napoléon en 1815, elle est reprise en 1861 pour devenir le drapeau du Royaume d'Italie. Elle est alors enrichie des armes de la maison de Savoie qui disparaîtront avec la chute de la monarchie. L'étendard tel qu'on le connaît sous sa forme actuelle est instauré lorsque l'Italie devient une république, le 1^{er} janvier 1948.

régions alpines). Les étés sont chauds et secs tandis que les hivers peuvent être très froids avec de fréquentes précipitations et de la neige en montagne. En hiver, la plaine du Pô est souvent enfouie sous un épais brouillard : la *nebbia*.

Saisonnalité

► **Printemps.** Le printemps est une excellente période pour découvrir l'Italie du Nord. Tout est en fleurs, les paysages sont envoûtants. Les températures varient entre 15 °C et 25 °C en moyenne. Les régions montagneuses sont évidemment plus fraîches et certains hivers au long cours, on profite des sports d'hiver jusqu'au début du mois d'avril. A l'inverse, lorsque le printemps est précoce, on se baigne sur la côte dès le mois de mai.

► **Été.** Mises à part les régions côtières et celles montagneuses qui bénéficient de la fraîcheur de la mer et des hauteurs, les étés sont très très chauds en Italie du Nord. Les températures peuvent atteindre 36 °C, avec un taux d'humidité également très élevé. De violents orages se

déclenchent régulièrement en juillet et en août, ce qui peut rendre souvent pénible la visite des grandes villes. En revanche en bord de mer la température de l'eau est très agréable, autour de 24-26 °C.

► **Automne.** C'est peut-être la meilleure saison pour se rendre dans le nord de l'Italie. Les régions de vignobles étant nombreuses, vous traverserez un peu partout des côteaux de vignes dorés, prêts pour les vendanges. Avec de la chance, en bord de mer on se baigne jusqu'à la mi-octobre. La pluie malheureusement risque d'être au rendez-vous et, dans la plaine du Pô, le brouillard également. Pour autant les paysages ne perdent pas leur beauté.

► **Hiver.** Contrairement à ce que l'on pourrait croire, les hivers sont très froids en Italie du Nord, avec des températures entre 0 °C et 12 °C dans les grandes villes de la plaine, et jusqu'à -8 °C dans les régions montagneuses. Même si à cause du réchauffement climatique les températures se sont un peu adoucies, il pourrait toutefois vous arriver de découvrir Milan, Turin ou Florence sous la neige !

Florence

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
2°/9°	3°/11°	5°/14°	8°/19°	12°/23°	15°/27°	18°/30°	17°/30°	15°/26°	11°/20°	7°/14°	4°/11°

Milan

Janvier	Février	Mars	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Sept.	Octobre	Nov.	Déc.
0°/5°	2°/8°	6°/13°	10°/18°	14°/23°	17°/27°	20°/29°	19°/28°	16°/24°	11°/17°	6°/10°	2°/6°

IDÉES DE SÉJOUR

L'Italie du Nord multiplie les avantages à commencer par celui de sa proximité avec la France. S'ajoutent des attraits à toutes les saisons et des micro-régions très diverses. Toutefois un conseil si vous êtes allergique aux bains de foule, aux prix majorés et aux embouteillages, évitez les zones les plus touristiques (Venise, Florence, la côte ligure, etc.) au plus fort de l'été. Un seul regret : vous n'aurez pas le temps de tout voir !

L'Italie du Nord en 10 jours

► **Jour 1 : Turin et ses délices.** La majestueuse capitale de la maison de Savoie fait office de point de départ élégant à la découverte de l'Italie du Nord. Loin des clichés de ville industrielle triste, Turin révélera ses beautés, au détour de ses 18 km d'arcades. Au menu : balade le long de la via Pô, pause(s) café, ou plutôt *ciocolatta* ou *bicerin*, la spécialité locale, dans l'un des *caffé* historiques de la capitale de l'unité italienne. L'après-midi, un tour à l'excellent musée du Cinéma, abrité dans la Mole Antoneliana, édifice symbole de la cité. On accède au sommet par un ascenseur de verre avec, si le temps est clair, une vue royale sur les sommets alpins. Le soir, un opéra au théâtre Regio, ou une nuit agitée dans les clubs des Murazzi, le long du fleuve Pô.

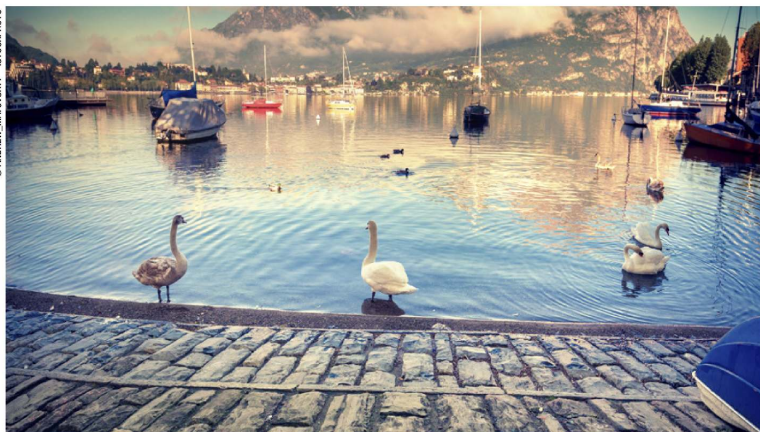
► **Jour 2 : les Langhe.** Peut-être mis en éveil par un verre de Barolo goûté la veille à Turin, il est temps de remonter à sa source. A quelques kilomètres au sud, un paysage vert et vallonné accueille dans ses replis quelques-uns des

meilleurs nectars d'Italie. Autour d'Alba, fief de la Ferrero, les *cascine* – grosses fermes piémontaises – offrent repos et bonne chère dans un cadre encore préservé du tourisme de masse. L'occasion d'une marche revigorante avant les merveilles piémontaises à déguster, peut-être la fameuse truffe blanche, l'or local.

► **Jour 3 : Gênes.** Depuis une dizaine d'années, Gênes a pris un coup de jeune décoiffant. Quand on fait abstraction de la *sopraelevata*, l'autoroute qui coupe la ville de la mer en une vilaine balafre, la capitale ligure offre le plus grand centre historique chargé de ruelles pittoresques où il fait bon flâner. Dans le port, restauré par le maître Renzo Piano, une visite à l'Aquarium, plus grand parc marin d'Europe, comblera les admirateurs de la Grande Bleue et de la nature. On pourra ensuite déguster une *focaccia* ou une *farinata* dans l'une des nombreuses échoppes autour du port. En remontant vers le centre, on découvre le spectacle de la via San Lorenzo qui mène à la cathédrale du même nom. Puis, finir en beauté la journée par la via Garibaldi et ses douze palais Renaissance.

► **Jour 4 : les Cinque Terre.** Après la journée animée de la veille, rien ne vaut un moment de flânerie. Entre terre et mer, le parc national des Cinque Terre, inscrit au patrimoine mondial de l'humanité, promet des marches revigorantes avec les eaux turquoise de la Méditerranée en point de mire. Après une journée de balades sur ses promontoires faits de vignes et d'oliviers, le repos dans l'un des cinq villages de la zone est le bienvenu.

© ANDREW MAVOJSKIY - ISTOCKPHOTO



Lac de Côme.

y "Jour 5 : Bologne gourmande. Symbole de la tradition de bonne chère de la région de l'Emilie-Romagne, Bologne constitue une destination de choix. Les murs ocre de son magnifique centre historique vibrent de la jeunesse cosmopolite qui peuple son université, la plus ancienne d'Europe. Il est agréable de se promener dans le centre historique et découvrir les denrées alimentaires qui font la renommée de la ville dite rouge (dû à la couleur de ses monuments... et à ses penchants politiques) au détour d'un marché, et pourquoi pas garnir son panier pique-nique au Mercato delle Erbe, ouvert tous les jours de la semaine.

y "Jour 6 : Ferrare. A une demi-heure de Bologne, bien protégé par ses hautes murailles héritées des guerres entre paladins, Ferrare mérite le détour. Le meilleur moyen d'arpenter ses rues calmes est la bicyclette, à louer sur place. Le château de la famille d'Este et les palais de la Renaissance font de la visite de Ferrare une plongée dans un autre monde. Si l'envie vous prend, dégustez le pasticcio di maccheroni, spécialité locale dans une trattoria au cœur de la ville.

y "Jour 7 : la beauté des villas paladiennes. Au cœur de la Vénétie, l'architecte Andrea Palladio (1508-1580) a laissé un élégant héritage. Nichées dans des écrins de verdure délicieux, les villas du maître constituent des visites immanquables, en particulier la fameuse Rotonda. De quoi se prendre pour un seigneur de la Renaissance.

y "Jour 8 : Padoue sous les arcades. Déposé entre Vérone et Venise, ses deux encombrants voisins, Padoue est souvent délaissé des circuits touristiques traditionnels. Une bonne raison pour humer le parfum particulier de cette ville étudiante bordée d'arcades. Elle cultive un art de vivre bien à elle, protégée par saint Antoine. En fin d'après-midi, oser la pause au caffè Pedrocchi, l'institution locale... Ou bien se joindre à la horde d'étudiants qui se retrouve pour un spritz à l'heure de l'apéritif.

y "Jour 9 : plongée à Venise. Difficile d'échapper à la cohue des touristes entre le pont du Rialto et la place Saint-Marc. Venise, qui dévoile son décor de carte postale le long du canal Grande, lors d'un trajet en vaporetto, a bien des charmes plus mystérieux à découvrir, du côté de la Giudecca ou du quartier du Ghetto. Une pause musée est à prendre en compte : Guggenheim ou Accademia, selon l'envie. A la nuit tombée, la ville prend des reflets nouveaux. Une autre atmosphère nimbée de mystère où il fait bon se perdre.

y "Jour 10 : Venise côté lagune. S'éloigner de l'euphorie vénitienne pour un recul nécessaire. Les petites îles de la lagune, reliables par bateau, sont autant de confettis marins à découvrir, propices à la rêverie mélancolique. Burano et ses maisons colorées, Torcello et ses ruines mystérieuses. Un bon moyen de se ressourcer avant le retour à la maison.

L'Italie du Nord en un mois

y "Jours 1-2 : Milan. Une journée, c'est très court pour voir les incontournables de la capitale lombarde alors dirigez-vous vers le Duomo, symbole de la ville ; la cathédrale est la troisième plus vaste du monde. On peut rester dans le centre historique et se balader dans les rues animées environnantes regorgeant de boutiques de mode pour finir devant l'opéra de la Scala, haut lieu de la vie culturelle milanaise. S'il reste un peu de temps et d'énergie, une visite à la pinacothèque de Brera finira la journée en apothéose.

y "Jours 3-4 : les Grands Lacs. Après la tourmente de la capitale économique d'Italie, rien ne vaut un peu de repos dans la région des Lacs, majestueusement encadrée par les hauts sommets alpins, l'un des plus beaux paysages italiens. En arrivant sur les rives du lac Majeur, ne pas manquer un saut sur les îles Borromées. Consacrer la deuxième journée au lac de Côme et au village de Bellagio où l'on pourra apprécier de magnifiques panoramas.

y "Jours 5-6 : Turin. Voir itinéraire court. On profitera de la deuxième journée pour visiter le Musée égyptien et faire un tour à la basilique de Superga, en funiculaire. De la colline, le panorama sur Turin est à couper le souffle.

y "Jour 7 : les Langhe. Voir « L'Italie du Nord en 10 jours ».

y "Jour 8 : Gènes. Voir « L'Italie du Nord en 10 jours ».

y "Jour 9 : les Cinque Terre. Voir itinéraire court.

y "Jours 10-11 : Florence. Saut dans le passé et la Renaissance en arrivant à Florence, ville emblème de cette époque et capitale mondiale de l'art. La première journée pourra être dédiée à la célèbre Galerie des Offices et à une promenade dans le quartier San Giovanni avec au programme les merveilles du centre historique : la piazza della Signoria, le Palazzo Vecchio, mais aussi la piazza San Giovanni et le Ponte Vecchio. Le deuxième jour, direction les hauteurs de Florence et la piazzale Michelangelo, avant de finir la journée par un aperitivo du côté de l'Oltrarno.

► **Jour 12 : Sienne.** En prenant quelques chemins de traverse dans les collines toscanes, le trajet entre Florence et Sienne est à lui seul un moment rare. Les villages de San Miniato et de San Gimignano y dressent leurs clochers presque millénaires. Arrivé à Sienne, la piazza del Campo, au cœur de la ville, est un point de départ époustouflant avant de se perdre dans les dédales des *contrade* (« quartiers ») de la ville, qui s'affrontent à cheval lors du célèbre Palio.

► **Jour 13 : Urbino.** Nichée au cœur des Apennins, la petite cité d'Urbino, tout entourée de remparts, est une destination magique. La ville se parcourt à pied, et le palais Ducal, chef-d'œuvre de la Renaissance, vaut le détour. A midi, un conseil, goûtez les *panini* à la *porchetta* des vendeurs ambulants...

► **Jour 14 : Ravenne.** Collection exceptionnelle de basiliques, baptistères et autres mausolées dont les mosaïques et les fresques restent remarquablement bien conservées, Ravenne demeure une étape incontournable pour ses trésors byzantins.

► **Jour 15 : Ferrare.** Voir « L'Italie du Nord en 10 jours ».

► **Jours 16-17 : Bologne.** Voir « L'Italie du Nord en 10 jours ».

► **Jour 18 : Parme.** L'étape gastronomique paraît évidente dans la ville du jambon et du parmesan... Mais Parme est avant tout une ville d'art à l'atmosphère paisible, où il fait bon flâner dans le centre historique entre la piazza Garibaldi et celle du Duomo.

► **Jour 19 : Vérone.** Les amoureux en quête de romantisme seront comblés dans cette cité au charme irrésistible. Allez admirer l'impressionnant amphithéâtre romain et vous promener dans le centre avant de prendre de la hauteur pour apprécier le panorama sur la ville et ses alentours qu'offre le *castel San Pietro*.

► **Jours 20-21 : les Dolomites.** Massif montagneux se partageant entre Vénétie, Trentin et Haut-Adige, les « Monts pâles » se teintent de rose au soleil couchant. Cette région frontalière offre de belles surprises. Capitale germanophone de la province du Sud-Tyrol, Bolzano se parcourt agréablement à vélo. Sa magnifique vieille ville aux arcades généreuses et aux magasins distingués ne laisse pas indifférent. Vous pourrez ensuite visiter les villes voisines de *Brunico* et de *Dobbiaco*, où l'influence autrichienne se fait de plus en plus marquante, tout en vous arrêtant en chemin déguster les vins locaux dans l'une des caves célèbres de la région.

► **Jour 22 : Vicence et les villas palladiennes.** Ville natale du célèbre architecte Palladio, Vicence en porte partout la trace. Découvrez le style élégant de Palladio en visitant le théâtre olympique puis les luxueuses villas aux alentours.

► **Jour 23 : Padoue.** Voir « L'Italie du Nord en 10 jours ».

► **Jours 24-25 : Venise et sa lagune.** Voir « L'Italie du Nord en 10 jours ».

► **Jour 26 : Trieste.** Découvrez les beautés autrichiennes et méditerranéennes de cette ville située aux confins de l'Italie et sur la route des Balkans et de l'Orient, son atmosphère de *mitteleuropa* a charmé de nombreux voyageurs et écrivains comme James Joyce ou Italo Svevo. Visitez la belle piazza dell'Unità et puis promenez-vous sur le *lungomare* pour aller visiter le Château Habsbourg de Miramare.

Séjour thématique : les Grands Lacs

► **Jour 1 : Lac Majeur.** Depuis Stresa, prenez le bateau qui vous emmène à la découverte des îles Borromées. Laissez-vous séduire par les jardins suspendus de l'Isola Bella et de l'Isola Madre ainsi que par le charme du village de pêcheurs de l'Isola dei Pescatori. L'après-midi découvrez l'étonnant couvent de Santa Caterina del Sasso, accroché à la falaise sur la rive orientale du lac.

► **Jour 2 : Lac d'Orta.** Partez du lac Majeur pour rejoindre les berges du lac d'Orta dont les maisons sont plantées au beau milieu des vignes, orangers, citronniers et oliviers. Visitez le bourg pittoresque de Orta San Giulio, il semblerait sorti d'une carte postale. Enfin, embarquez-vous vers l'île de San Giulio à l'heure du coucher de soleil.

► **Jour 3 : Lac de Côme.** Traversée du lac de Côme pour Bellagio, la plus belle station du lac. Visitez la ville et surtout les jardins de la Villa Serbelloni. Puis partez pour Côme visiter l'étonnant musée de la Soie, avant de repartir pour Lecco le temps d'un apéro en terrasse en espérant entrevoir quelque star du cinéma.

► **Jour 4 : Lac de Garde.** Partez à la découverte du plus vaste des lacs d'Italie du Nord, partagé entre Lombardie et Vénétie. Sirmione et Desenzano sont certainement des localités qui méritent le détour, pour visiter les vestiges de la villa romaine de Catulle, mais aussi pour déguster la bonne cuisine locale. Enfin ne manquez pas le Vittoriale à Gardone Riviera, demeure excentrique du poète D'Annunzio.

COMMENT PARTIR ?

PARTIR EN VOYAGE ORGANISÉ

Spécialistes

■ AGENCE DU VOYAGE À CHEVAL

1, rue Eugène-Cusenier
Ornans ☎ 03 81 62 02 96
www.agenceduvoyageacheval.com
remy@agenceduvoyageacheval.com
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h.

L'Agence du Voyage à Cheval est spécialiste du voyage à cheval en France et dans le monde entier, avec pour spécificité la relation locale authentique, le respect de l'environnement et du cheval. Toujours à la recherche de nouveautés, dans toutes les disciplines et pour tous les âges, le crédo de l'agence est de « répondre aux désirs des cavaliers pour faire de leur randonnée équestre une expérience inoubliable ». L'agence propose une importante offre randonnée équestre, tout comme un engagement permanent pour le tourisme responsable et la préservation de l'environnement. En Italie du Nord parmi les offres au catalogue de l'agence, nous retiendrons une randonnée autour des monastères de Florence (7 jours dont 5 à cheval) et séjour équestre dans le parc naturel de la Maremma (8 jours dont 6 à cheval).

■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15^e)
Paris ☎ 01 40 43 20 21
www.artsetvie.com
info@artsetvie.com

Autres agences à Grenoble, Lyon, Marseille et Nice.

Depuis plus de 50 ans, Arts et Vie, association culturelle de voyages et de loisirs, développe un tourisme ouvert au savoir et au bonheur de la découverte. L'esprit des voyages culturels Arts et Vie s'inscrit dans une tradition associative et tous les voyages sont animés et conduits par des accompagnateurs passionnés et formés par l'association. Pour l'Italie du Nord, Arts et Vie propose plusieurs circuits parmi lesquels « Balades en Ligurie » (8 jours), « La Florence des Médicis » (5 jours) ou encore une nouveauté parcourant en 4 jours, Bologne la Rouge.

■ LA BICYCLETTE VERTE

36, route de Saint-Hilaire
Arçais
☎ +33 5 49 69 14 68
www.bicyclette-verte.fr

La Bicyclette verte organise des circuits et des séjours en France, Italie, Espagne, Pays-Bas, Danemark, Autriche, Irlande, Ecosse, Allemagne. Le circuit proposé en « Toscane » dure 8 jours et permettra d'apprécier les paysages lors d'une boucle au départ de Sienne. Egalement un circuit au départ de la Vénétie (Vicence) sur 8 jours, ou autour du Lac du Garde en 7 jours à la découverte de Vérone, Peschiera, Borguetto. Vos bagages sont transportés, vous n'avez qu'à admirer le paysage !

■ BRAVO VOYAGES

7, rue des Dames-Augustines
Neuilly-sur-Seine
☎ 01 41 34 13 09
www.bravovoyages.com
info@bravovoyages.com

Du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30.

Tour-opérateur spécialisé uniquement sur l'Italie, Bravo Voyages est une valeur sûre depuis 1993. Il n'y pas un coin de la botte italienne et de ses îles que ces spécialistes n'aient à leur catalogue. Du séjour balnéaire dans les îles à l'autotour d'une dizaine de jours dans la région de Venise et des Grands Lacs, en passant par le week-end à Florence ou à la croisière en ferry, les offres sont nombreuses et attrayantes. Attendez-vous à recevoir de nombreux conseils avisés sur la destination d'Italie du Nord que vous convoitez.

■ CHAMINA VOYAGES

Langogne
☎ 04 66 69 00 44
www.chamina-voyages.com
contact@chamina-voyages.com
Chamina Voyages, spécialiste de la randonnée, propose diverses formules : les voyages avec accompagnateurs pour être en sécurité et ne s'occuper de rien ; la gamme de randonnée liberté « Carnet de Route », pour les plus indépendants souhaitant partir en famille ou entre amis, tout en bénéficiant d'une logistique fiable et organisée ; et enfin le sur-mesure. Le niveau de difficulté, le type d'hébergement, les thèmes et le portage sont également des critères de choix déterminants pour choisir une randonnée adaptée. En Italie, l'offre est énorme, le voyageur partira à la découverte entre autres des Cinque Terre, Florence, la Toscane, les Dolomites ou encore les Grands Lacs.

CLIO34, rue du Hameau (15^e)

Paris

(01 53 68 82 82

www.clio.fr

Agence ouverte du lundi au vendredi de 9h à 19h, le samedi de 10h à 18h.

Le tour-opérateur Clio, inspiré par la muse de l'histoire, propose différents séjours thématiques en Italie pour découvrir les merveilles de ce pays au patrimoine culturel, historique et artistique unique au monde. Florence, Sienne, Milan, Ravenne, Venise, Turin, Sienne, Vérone... Vous découvrirez ainsi toutes ces villes grâce à un art du voyage unique.

COMPTOIR DES VOYAGES2-18, rue Saint-Victor (5^e)

Paris

(01 53 10 30 15

www.comptoir.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30, et le samedi de 10h à 18h30.

Comptoir des Voyages a comme concept de vendre une destination animée par de vrais spécialistes originaires ou ayant vécu dans le pays. Les comptoirs ont chacun leur spécificité, mais sont tous spécialisés sur le voyage en individuel à la carte. Week-ends à petits prix et courts séjours sont proposés en Italie du nord, ainsi que des séjours en famille et itinéraires individuels en Toscane, Florence, Bologne, Milan et Turin...

DIRECTOURS27, boulevard des Italiens (2^e)

Paris

(01 45 62 62 62

www.directours.com

Directours est un tour-opérateur qui vend en direct au public, sans passer par les agences de voyages. Sa brochure est uniquement sur Internet, ce qui présente l'avantage de coller à l'actualité des promotions. Séjours, week-ends, voyages individuels à la carte, offres vol+hôtel, location de voiture, conseils de vendeurs connaissant l'Italie du Nord et prix constamment réactualisés, Directours mise sur la qualité du produit en pratiquant les prix les plus bas.

EURIDICE OPÉRA

5, rue du 4 Septembre

Aix-en-Provence

(04 42 91 33 91

www.euridice-opera.fr

contact@euridice-opera.fr

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h.

Euridice Opéra est un tour-opérateur spécialisé dans la création de voyages lyriques, individuels

et haut de gamme. Un grand nombre de voyages vers les scènes les plus célèbres et les festivals lyriques les plus réputés sont sélectionnés. Plusieurs propositions de séjours pour découvrir l'Italie du Nord sur une note musicale dans les régions de Turin, Milan et Venise.

GRAND ANGLE

Le Village

Autrans-Méaude en Vercors

(04 76 95 23 00

www.grandangle.fr

info@grandangle.fr

Lundi-vendredi, 8h30-12h30 et 13h30-18h30 ; samedi, 9h-12h et 14h-17h.

Spécialiste de la randonnée, du trek et du raid, Grand Angle propose toutes sortes de randonnées : en famille, à pied, à cheval, à VTT, accompagnées ou en liberté. Le tour-opérateur réalise aussi de grands voyages sur mesure, selon les envies et les goûts des voyageurs. Dans sa gamme « Voyages et randos guidées », Grand Angle propose divers voyages en Italie, de 7 à 15 jours couvrant un grand nombre de régions du nord au sud : les Cinque Terre, Toscane, Sienne, Florence ou encore le Chianti...

ICTUS VOYAGES

18, rue Gounod

Saint-Cloud

(01 41 12 04 80

www.ictusvoyages.com

contact@ictusvoyages.com

Ictus est spécialisé dans le voyage culturel et spirituel. Il propose notamment un voyage à Assise sur les pas de Saint-François d'Assise de 8 jours.

INTERMÈDES10, rue de Mézières (6^e)

Paris

(01 45 61 90 90

www.intermedes.com

info@intermedes.com

M° Saint-Sulpice ou Rennes

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 19h ; le vendredi de 9h à 18h ; le samedi de 9h30 à 16h de janvier à mars et de septembre à octobre.

Intermèdes propose des voyages d'exception et des circuits culturels sur des thèmes très variés : architecture, histoire de l'art, événements musicaux, Intermèdes est à la fois tour-opérateur et agence de voyages. Les voyages proposés sont encadrés par des conférenciers, historiens ou historiens d'art. Les groupes sont volontairement restreints pour plus de convivialité. Partez pour le Tyrol italien, entre lacs et Dolomites en 6 jours ou sur les traces de la maison de Savoie, entre France et Italie en 7 jours !

■ NOMADE AVENTURE

40, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève

(5^e)

Paris

☎ 01 46 33 71 71

www.nomade-aventure.com

infos@nomade-aventure.com

M° Maubert-Mutualité ou RER Luxembourg.

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 18h30.

Circuits sur mesure. Activités.

Nomade Aventure, comme son nom l'indique doublement, est une agence qui vous change de vos habitudes sédentaires. Avec ses voyages placés sous le thème de la nature, de la culture et de la rencontre, elle vous propulse vers de nouvelles aventures. Loin des meutes de touristes, vous mettrez à profit les bonnes connaissances des agents sur la région en profitant à la fois de circuits originaux et de spots incontournables. Nomade Aventure fait de votre voyage de véritables vacances en vous permettant de vous détendre, ils prévoient des hébergements chez l'habitant pour découvrir comment vivent vraiment les gens du pays, des aventures en individuel, en famille ou en petits groupes, des itinéraires à pied ou en transports locaux, si bizarres soient-ils... Nomade Aventure, c'est l'authenticité, la créativité et surtout la passion, chez ceux qui organisent comme chez ceux qui partent... En Italie du Nord, les offres sont nombreuses comme ces 7 jours en circuit accompagné rando et trek de niveau facile à la découverte de Milan la dynamique et des lacs italiens ou alors un voyage en famille « Petits aventuriers chez Léonard de Vinci » en 7 jours.

► **Autres adresses :** Autres agences à Lyon, Toulouse et Marseille.

■ PLUS BELLE L'EUROPE

26, rue Anatole France

Levallois-Perret

☎ 08 92 54 45 44

www.plusbelleurope.com

Réservation par téléphone du lundi au vendredi de 9h à 19h et le samedi de 9h à 18h ou via le site Internet.

Comme son nom l'indique, cette agence de la région parisienne couvre les plus belles destinations de l'UE. En Italie, neuf circuits dont celui en Ligurie au départ de Belgique ou de France. Arrivée à Milan pour un circuit de huit jours (train, bus, bateau), qui passe par les Cinque Terre (bourgs de Monterosso al Mare, Vernazza), La Spezia, l'île d'Elbe et la Toscane.

■ V.O. ITALIA

34, passage du Ponceau (2^e)

Paris ☎ 01 42 80 22 83

www.vo-italia.com

direction@vo-italia.com

V.O. Italia est une agence de voyages spécialisée dans une Italie « à l'italienne ». V.O. propose des voyages sur mesure et thématiques pour une découverte selon ses envies. L'équipe, italienne et basée à Paris, personnalise le voyage selon les goûts, rythme et contraintes de chacun. Les voyages à thème proposés sont répertoriés en sept univers : l'Italie verte et bleue, historique, gourmande, spirituelle, mélomane, géniale et raffinée. Egalement des voyages « prêts-à-partir ».

Sites comparateurs

Plusieurs sites permettent de comparer les offres de voyages (packages, vols secs, etc.) et d'avoir ainsi un panel des possibilités et donc des prix. Ils renvoient ensuite l'internaute directement sur le site où est proposée l'offre sélectionnée. Attention cependant aux frais de réservation ou de mise en relation qui peuvent être pratiqués, et aux conditions d'achat des billets.

■ EASYVOYAGE

☎ 08 99 19 98 79

www.easyvoyage.com

contact@easyvoyage.fr

Le concept d'Easyvoyage.com peut se résumer en trois mots : s'informer, comparer et réserver. Des infos pratiques sur quelque 255 destinations en ligne (saisonnalité, visa, agenda...) vous permettent de penser plus efficacement votre voyage.

■ JETCOST

www.jetcost.com – contact@jetcost.com

Jetcost compare les prix des billets d'avion et trouve le vol le moins cher parmi les offres et les promotions des compagnies aériennes régulières et *low cost*. Le site est également un comparateur d'hébergements, de loueurs d'automobiles et de séjours, circuits et croisières.

■ QUOTATRIIP

www.quotatrip.com

QuotaTrip est une nouvelle plateforme de réservation de voyage en ligne mettant en relation voyageurs et agences de voyage locales sélectionnées dans près de 200 destinations pour leurs compétences. Le but de ce rapprochement est simple : proposer un séjour entièrement personnalisé aux utilisateurs. QuotaTrip promet l'assurance d'un voyage serein, sans frais supplémentaires.

Partir seul

En avion

Il vous sera facile de trouver des vols pour vous rendre chez nos voisins italiens. Les compagnies italiennes régulières et low cost (notamment Easyjet avec des départs depuis la province) proposent plusieurs départs quotidiens directs pour les villes italiennes. A noter que la variation de prix dépend de la compagnie empruntée, mais surtout du délai de réservation. Pour obtenir les meilleurs tarifs en haute saison, achetez vos billets entre 4 et 6 mois à l'avance. Pour ce qui est des périodes moins courues, un délai beaucoup plus court ne devrait pas vous empêcher de décrocher un prix intéressant. Voici les tarifs indicatifs pour un aller-retour entre Paris et les principales villes d'Italie du Nord.

- y Paris-Milan. De 50 à 400 .
- y Paris-Turin. De 100 à 500 .
- y Paris-Venise. De 50 à 600 .
- y Paris-Bologne. De 50 à 400 .

Principales compagnies desservant la destination

AIR FRANCE

(36 54
www.airfrance.fr
Air France propose de très nombreux vols quotidiens et directs au départ de Paris.

y Vers Milan : Air France propose jusqu'à 12 vols quotidiens directs vers les aéroports de Linate ou Malpensa à Milan dont certains en version Mini, très low cost.

y Vers Turin : 5 départs quotidiens de Paris-CDG en direction de Turin et autant en correspondances.

y Vers Venise : 5 vols directs par jour de Paris à Venise. Egalement des liaisons Lyon-Venise (3 par jour du lundi au vendredi, 1 le samedi et 1 ou 2 le dimanche).

y Vers Florence : 5 vols directs sont proposés chaque jour par Air France à destination de Florence.

Des liaisons supplémentaires sont assurées en partenariat avec la compagnie Alitalia et les villes les plus importantes sont aussi desservies en vols directs au départ de province.

ALITALIA

(0892 655 655
www.alitalia.com
Au départ de Paris, Alitalia assure de nombreux vols par jour à destination des principales villes d'Italie du Nord (Milan, Turin, Venise, Florence).

Prévoir entre 1 heure 40 et 2 heures de vol. Départs également possibles de province.

EASYJET

(08 20 42 03 15
Au départ de Paris, la compagnie low cost propose de nombreuses liaisons quotidiennes en direction de Venise, Milan, Pise et Bologne. Comptez en moyenne 1 heure 45 de vol.

RYANAIR

www.ryanair.com
Depuis Paris-Beauvais, la compagnie low cost assure un départ par jour à destination de Venise, des départs réguliers pour Pise, Bologne et des vols quotidiens pour Milan-Bergamo.

TRANSAVIA

(08 92 05 88 88
www.transavia.com
La compagnie aérienne à bas prix de KLM/Air France Transavia opère des vols directs entre Paris-Orly ou Nantes à destination de Venise (Marco Polo).

VUELING

(08 99 23 24 00
www.vueling.com
7 vols hebdomadaires entre Paris-CDG et Venise sont opérés. Vueling vole aussi en direction de Pise et Turin.

Aéroports

AÉROPORT DE BEAUVAIS

(08 92 68 20 66
www.aeroportparisbeauvais.com
service.clients@aeroportbeauvais.com

AÉROPORT DE GENÈVE

(+41 22 717 71 11
www.gva.ch

AÉROPORT DE PARIS-ORLY

(39 50
www.orly-aeroport.fr

AÉROPORT DE PARIS ROISSY-CHARLES-DE-GAULLE

(39 50
www.parisaeroport.fr

AÉROPORT INTERNATIONAL DE BRUXELLES

Leopoldlaan
Zaventem (Belgique)
(+32 2 753 77 53
www.brusselsairport.be/fr
comments@brusselsairport.be

Vous rêvez
d'un **voyage**
sur mesure ?

QuotaTrip

Trouvez
les meilleures agences locales,
Sur + de
200 destinations !

www.quotatrip.com



Gratuit
& sans
engagement.



Recevez
et comparez
jusqu'à 4 devis.



Planifiez votre
voyage avec
l'agence choisie.

recommandé par


petit futé

AÉROPORT MARSEILLE-PROVENCE

Marignane
 (0 820 811 414
www.marseille.aeroport.fr
contact@airportcom.com

BORDEAUX

(05 56 34 50 50
www.bordeaux.aeroport.fr

LILLE-LESQUIN

(0 891 67 32 10
www.lille.aeroport.fr

LYON SAINT-EXUPÉRY

(08 26 80 08 26
www.lyonaeroports.com
communication@lyonaeroports.com

MONTPELLIER-MÉDITERRANÉE

(04 67 20 85 00
www.montpellier.aeroport.fr
rh@montpellier.aeroport.fr
 Vols directs à destination de Düsseldorf.

MONTRÉAL-TRUDEAU

(+1 514 394 7377
www.admtl.com

NANTES-ATLANTIQUE

(0 892 568 800
www.nantes.aeroport.fr

QUÉBEC – JEAN-LESAGE

(+1 418 640 3300
www.aeroportdequebec.com

STRASBOURG

(03 88 64 67 67
www.strasbourg.aeroport.fr
information@strasbourg.aeroport.fr

TOULOUSE-BLAGNAC

(08 25 38 00 00
www.toulouse.aeroport.fr

Sites comparateurs

Certains sites vous aideront à trouver des billets d'avion au meilleur prix. Certains d'entre eux comparent les prix des compagnies régulières et low cost. Vous trouverez des vols secs (transport aérien vendu seul, sans autres prestations) au meilleur prix.

EASY VOLS

(08 99 19 98 79 – www.easyvols.fr
 Comparaison en temps réel des prix des billets d'avion chez plus de 500 compagnies aériennes.

MISTERFLY

(08 92 23 24 25 – www.misterfly.com
 Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 21h. Le samedi de 10h à 20h.
 MisterFly.com est le nouveau-né de la toile pour la réservation de billets d'avion. Son concept innovant repose sur un credo : transparence tarifaire ! Cela se concrétise par un prix affiché dès la première page de la recherche, c'est-à-dire qu'aucun frais de dossier ou frais bancaire ne viendront alourdir la facture finale. Idem pour le prix des bagages ! L'accès à cette information se fait dès l'affichage des vols correspondant à la recherche. La possibilité d'ajouter des bagages en supplément à l'aller, au retour ou aux deux... tout est flexible !

OPTION WAY

(04 22 46 05 23
www.optionway.com
contact@optionway.com
 Par téléphone, du lundi au vendredi de 10h à 17h. Par e-mail, les lundi, mardi, mercredi, jeudi et samedi de 8h à 20h, le vendredi de 8h à 19h.

QuotaTrip, l'assurance d'un voyage sur-mesure

Une nouvelle plateforme en ligne de voyages personnalisés est née : QuotaTrip. Cette prestation gratuite et sans engagement joue les intermédiaires inspirés en mettant en relation voyageurs et agences de voyages locales, toutes choisies pour leur expertise et leur sérieux par Petit Futé. Le principe est simple : le voyageur formule ses vœux (destination, budget, type d'hébergement, transports ou encore le type d'activités) et QuotaTrip se charge de les transmettre aux agences réceptives. Ensuite, celles-ci adressent un retour rapide au voyageur, avec différents devis à l'appui (jusqu'à 4 par demande). La messagerie QuotaTrip permet alors d'échanger avec l'agence retenue pour finaliser un séjour cousu main, jusqu'à la réservation définitive. Un détail qui compte : un système de traduction est proposé pour converser sans problème avec les interlocuteurs locaux. Une large sélection d'idées de séjours créée à partir des fonds documentaires du Petit Futé complète cette offre. QuotaTrip est la promesse d'un gain de temps aussi bien dans la préparation du voyage qu'une fois sur place puisque tout se décide en amont.

En bref, avec ce nouvel outil, fini les longues soirées de préparation, le stress et les soucis d'organisation, créer un voyage sur-mesure est désormais un jeu d'enfant : www.quotatrip.com !

Option Way est l'agence de voyage en ligne au service des voyageurs. L'objectif est de rendre la réservation de billets d'avion plus simple, tout en vous faisant économiser. 3 bonnes raisons de choisir Option Way :

y **La transparence comme mot d'ordre.** Fini les mauvaises surprises, les prix sont tout compris, sans frais cachés.

y **Des solutions innovantes et exclusives** qui vous permettent d'acheter vos vols au meilleur prix parmi des centaines de compagnies aériennes.

y **Le service client**, basé en France et joignable gratuitement, est composé de véritables experts de l'aérien. Ils sont là pour vous aider, n'hésitez pas à les contacter.

En train

THELLO

(01 83 82 00 00 – www.thello.com

Thello, le « professionnel » des trains de nuit, assure les liaisons de nuit entre Paris, Dijon et l'Italie. Des trains de nuit partent tous les soirs à destination de Milan, Brescia, Bologne, Florence, Venise, Padoue et Vicence. Compter entre Paris et Venise ou Milan à partir de 29 par trajet en compartiment couchettes 6 personnes et à partir de 85 en cabine 2 lits.

Thello, c'est aussi des trains de jour entre Nice et Milan, à partir de 15 l'aller.

TRENITALIA

(+39 0668 475 475 – www.trenitalia.com

Trenitalia est la compagnie ferroviaire qui gère les réseaux de chemins de fer italiens. Depuis Paris (Gare de Lyon et Paris-Bercy), elle propose des départs quotidiens pour Milan, Venise ou Turin. Comptez entre 7h et 9h de trajet.

TROC DES TRAINS

www.trocdestrains.com

Site consacré aux annonces pour l'achat de billets de train à petits prix, ni échangeables ni remboursables. Garanti sans enchères, sans frais et sans commission ! Le site contrôle la validité des billets de train proposés à la vente et indique la fiabilité du billet.

ZEPASS

www.zepass.com

Site qui propose à tous d'acheter ou de revendre des billets de train. L'achat de billet d'occasion permet de trouver des billets Prem's à la dernière minute pas cher. En outre, vous pouvez aussi revendre un billet de train. Il suffit de déposer son annonce : le billet est en vente en quelques minutes. Places de concert, de théâtre, de spectacles ou de manifestation sportive sont également vendues ou déposées sur ce site.

En bus

LE BUS DIRECT-PARIS AÉROPORT

(01 64 02 50 14

www.lebusdirect.com

Les cars Air France, désormais rebaptisés Le bus direct, desservent Roissy et Orly Ouest et Sud, 7j/7.

y **Autre adresse** : Paris-Charles-de-Gaulle 95700 Roissy-en-France.

OUIBUS

www.ouibus.fr

Réservation aux guichets SNCF des gares de Paris Bercy et Lyon Perrache, ainsi qu'aux guichets des gares routières de Turin et de Milan Lampugnano.

Vers Turin, OUIBUS propose des liaisons quotidiennes depuis Paris et Lyon. OUIBUS dessert également Milan depuis Paris, Lyon, Nice, Aix-en-Provence et Marseille. Partez aussi à Gênes en longeant la côte méditerranéenne avec des départs OUIBUS depuis Marseille, Aix-en-Provence et Nice.

Pour chaque liaison, voyagez malin avec au moins un bus par jour à prix mini.

Et comme toujours chez OUIBUS, tout est pensé pour vous : un confort de niveau supérieur, des Capitaines à votre écoute, en temps de trajet optimisé grâce au wi-fi et aux prises électriques et des prix annoncés à l'avance qui ne changent pas à la dernière minute !

En bateau

EUROMER & CIEL VOYAGES

5 - 7, quai de Sauvages

Montpellier

(04 67 65 95 12

www.euomer.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h45 et le samedi de 9h à 17h45.

Centrale de réservations en France pour les traversées maritimes en Europe.

y **Autres adresses** : Agence à Béziers ((04 67 48 15 15), Sète ((04 67 65 95 11) et Avignon ((04 32 74 64 30).

Location de voitures

ALAMO

(08 05 54 25 10

www.alamo.fr

Avec plus de 40 ans d'expérience, Alamo possède actuellement plus d'1 million de véhicules au service de 15 millions de voyageurs chaque année, répartis dans 1 248 agences implantées dans 43 pays. Alamo met tout en œuvre pour une location de voiture sans souci.

AUTO EUROPE

(08 05 08 88 45 – www.autoeurope.fr
reservations@autoeurope.fr

Auto Europe négocie toute l'année des tarifs privilégiés auprès des loueurs internationaux et locaux afin de proposer à ses clients des prix compétitifs. Les conditions Auto Europe : le kilométrage illimité, les assurances et taxes incluses dans de tout petits prix et des surclassements gratuits pour certaines destinations. Vous pouvez récupérer ou laisser votre véhicule à l'aéroport ou en ville.

BSP AUTO

(01 43 46 20 74 – www.bsp-auto.com
 Site comparatif accessible 24h/24. Ligne téléphonique ouverte du lundi au vendredi de 9h à 21h30 et le week-end de 9h à 20h.

Il s'agit là d'un prestataire qui vous assure les meilleurs tarifs de location de véhicules auprès des grands loueurs dans les gares, aéroports et les centres-villes. Le kilométrage illimité et les assurances sont souvent compris dans le prix. Les bonus BSP : réservez dès maintenant et payez seulement 5 jours avant la prise de votre véhicule, pas de frais de dossier ni d'annulation (jusqu'à la veille), la moins chère des options zéro franchise.

BUDGET

(08 25 00 35 64 – www.budget.fr
 Budget possède de multiples agences à travers le monde. Les réservations peuvent se faire sur leur site, qui propose également des promotions temporaires. En agence, vous trouverez le véhicule de la catégorie choisie (citadine, ludospace économique ou monospace familial...) avec un faible kilométrage et équipé des options réservées (sièges bébé, porte-skis, GPS...).

CARIGAMI

(01 73 79 33 33
www.carigami.fr

Notre coup de cœur : Le site compare toutes les offres de 8 courtiers en location de voitures, des citadines aux monospaces en passant par les cabriolets et 4x4. En Italie, vous trouverez facilement sur 403 villes différentes l'offre la plus intéressante pour votre location de voiture. En plus du prix, l'évaluation de l'assurance et les avis clients sont affichés pour chacune des offres. Plus qu'un simple comparateur, vous pouvez réserver en ligne ou par téléphone. C'est la garantie du prix et du service !

TRAVELERCAR

(09 77 55 50 11
www.travelercar.com
contact@travelercar.com

Service disponible aux aéroports et gares. Location de parking en ligne. Agir en éco-responsable tout en mutualisant l'usage des véhicules durant les vacances, c'est le principe de cette plateforme d'économie du partage, qui s'occupe de tout (prise en charge de votre voiture sur un parking de l'aéroport de départ, mise en ligne, gestion et location de celle-ci à un particulier, assurance et remise du véhicule à l'aéroport le jour de votre retour, etc.). S'il n'est pas loué, ce service vous permet de vous rendre à l'aéroport et d'en repartir sans passer par la case transports en commun ou taxi, sans payer le parking pour la période de votre déplacement ! Bref une solution intéressante pour vous, les autres et la planète, dur de ne pas céder à l'envie Travelercar !

Se loger

Hôtels

L'hôtellerie italienne est d'une variété et d'une richesse peu communes. Outre les palaces et châteaux aménagés, comme en France, on trouve des lieux magnifiques, anciennes chartreuses, abbayes, arrangées avec ce goût inimitable qui caractérise le pays. Dans l'hôtellerie traditionnelle, le niveau est souvent bon, parfois pittoresque, et presque jamais sordide, même à bas prix.

Les tarifs dans le Nord sont un peu plus élevés, à qualité égale, que dans le Sud. Il y a bien quelques cas isolés, comme Venise, où il est difficile de se loger correctement à petit prix, ou Milan, qui est sans doute la ville la plus chère du pays et où passent tous les businessmen indifférents aux tarifs. Cependant, les services des catégories ne correspondent

pas exactement à ceux qui sont offerts en France. Voici d'après les offices du tourisme à quoi « devraient » correspondre les étoiles des hôtels :

y 1-étoile : offre seulement les services de base (réception 12h/24), les draps et le linge de toilette sont changés une fois par semaine, et la chambre est refaite seulement une fois par semaine et évidemment pour chaque nouveau client. Souvent, les chambres ne disposent pas de toilettes.

y 2-étoiles : le petit déjeuner est servi dans des salles communes, un bar est disponible 12h/24. Le linge est changé au moins deux fois par semaine tandis que le linge de toilette tous les deux jours. Il y a des toilettes en commun. On ne peut pas utiliser le téléphone de la chambre pour les appels directs.

► **3-étoiles** : réception ouverte 16h/24, coffres pour ranger votre argent ou objets de valeur, les draps sont changés tous les deux jours et le linge de toilette tous les jours. Les chambres sont toutes pourvues de salle de bains et vous avez même la possibilité d'envoyer un fax.

► **4-étoiles** : réception dans toutes les langues ouverte 16h/24, concierge la nuit. 50 % des chambres ont un coffre-fort. Service de restaurant et de petit déjeuner dans la chambre, les draps sont changés une fois par jour, les chambres sont nettoyées une fois par jour et vérifiées dans l'après-midi, sèche-cheveux et différents accessoires de toilette. Service de laverie en 24 heures. Toutes les chambres sont pourvues de climatisation. Salles de restaurant, bars, etc., sont souvent disponibles.

► **5-étoiles** : réception et bar ouverts 24h/24, ascenseur pour l'équipe de l'hôtel séparé de l'ascenseur des clients, coffre-fort dans chaque chambre. Service de laverie en 12 heures. Différents types de chambres dont un certain nombre de suites, salles de conférences...

Chambres d'hôtes

■ B&B ITALIA

☎ +39 066 878 618

www.bbitalia.it – info@bbitalia.it

Le premier réseau de B&B italien recense plus de 1 500 établissements dans toute l'Italie. Toutes les gammes de prix et de confort sont proposées.

Campings

Le camping peut être également une formule appréciable, surtout pour les petits budgets. Malgré tout, les tarifs des campings italiens ont tendance à être plus élevés qu'en France. Les prix varient, bien entendu, en fonction des services offerts (piscine, bar, restaurant) et de la place occupée. Demandez toujours si le prix comprend la douche chaude et s'il existe des tarifs pour les enfants de moins de 12 ans. Le camping sauvage n'est pas toléré et fortement déconseillé à cause des vols. Vous pouvez vous procurer la liste complète des campings auprès des offices de tourisme et bien entendu vous fier aux campings que nous avons sélectionnés.

■ CAMPING IN LIGURIA

Piazza Leonardo da Vinci, 5/2

GÈNES

www.campinginliguria.com

info@campinginliguria.it

Réservez en ligne.

Un site Internet qui recense les campings en Ligurie, de toutes les catégories, de la simple tente biplace au caravanning et camping-car, du petit bungalow au mobil-home de luxe.

Tourisme rural – Agritourisme

L'*agriturismo* (tourisme vert) est très répandu en Italie et notamment dans les zones rurales. Les prix, même s'ils sont beaucoup plus intéressants que ceux des hôtels, sont plus chers qu'en France. A titre d'exemple, vous pourrez séjourner dans une splendide demeure de campagne pour 40 à 60 € par personne par jour en demi-pension. Dans les offices de tourisme locaux et dans les librairies spécialisées en Italie, vous pourrez vous procurer des guides vous indiquant les meilleures adresses.

Bons plans

■ LOC'APPART

☎ 01 45 27 56 41 – www.locappart.com

contact@locappart.com

Accueil téléphonique assuré du lundi au jeudi de 10h30 à 13h et de 14h à 19h et le vendredi de 9h30 à 13h et de 14h à 18h. Réception sur rendez-vous.

En Italie du Nord, Loc'Appart propose de la location d'appartements et de maisons pour un minimum de trois nuits à partir du jour d'arrivée de votre choix. L'accueil téléphonique est assuré par des responsables de destinations à Paris ayant une bonne connaissance des villes et des hébergements proposés puis, sur place, par des correspondantes bilingues franco-italiennes qui interviennent en cas de problème.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

© iLove photo - shutterstock.com

mon guide sur mesure

AVOUS DE JOUER !

mypetit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Se déplacer

Avion

Les lignes intérieures sont nombreuses mais assez coûteuses, et les compagnies – deux ou trois principales – relient les principaux aéroports du pays. Alitalia, la compagnie nationale, est l'équivalent en volume et en fiabilité d'Air France. Néanmoins, pour vos déplacements en Italie du Nord, le train reste plus pratique et bien moins onéreux.

Voiture

Les Italiens ne sont pas des conducteurs dangereux ou agressifs ! En fait, la conduite en Italie repose sur la liberté individuelle, considérée comme fondamentale (d'où également la résistance têtue au port du casque et de la ceinture de sécurité jugés incommodes même si ces derniers sont bel et bien obligatoires), l'adresse et le bon sens. La règle numéro un pour circuler en Italie est éviter les autres, ne pas gêner la circulation. Et finalement, malgré une anarchie apparente dans les comportements routiers, il y a plutôt moins d'embouteillages à Rome qu'à Paris et l'accès au cœur des grandes villes se fait sans trop de problèmes. Alors, adaptez-vous et ne vous laissez pas intimider ou irriter par les coups de Klaxon : pour les Italiens, klaxonner est naturel et multifonctionnel. Pour résumer, les Italiens aiment la voiture, mais on peut dire que deux codes de la route coexistent : le légal et le privé.

y "Accès. Attention ! Dans la majorité des centres-villes d'Italie du Nord, l'accès est réglementé. Il s'agit des ZTL (zone a traffico limitato) où l'accès n'est souvent autorisé qu'aux résidents. Soyez particulièrement vigilants à la signalisation, car des caméras sont placées un peu partout et vous risqueriez de recevoir une amende trois mois plus tard à votre domicile. Dans certains cas comme à Milan, pour accéder dans le centre avec votre véhicule, il vous faudra payer une taxe d'entrée, l'Area C (payable par Internet, après achat du coupon à 5 € dans les tabacs ou bien à payer dans les horodateurs), qui vous dispensera de tout malheureux inconvénient. www.areac.it.

y "Autoroutes. Les autoroutes italiennes sont nombreuses mais souvent moins « confortables » qu'en France. Les péages sont assez chers. Par exemple, il faut compter environ 15 € pour le trajet Milan-Bologne. Pour le règlement, les cartes de crédit sont acceptées. La Viacard, une sorte de porte-monnaie électronique, est également très répandue. Les stations de service sont fréquentes sur les autoroutes et ne ferment pratiquement pas. Les jours fériés, elles sont fermées, mais certaines pompes sont automatiques (avec billets ou carte de crédit, plus rare).

y "Barrières ferroviaires. Les Ponts et Chaussées italiens et les services du ministère de l'Intérieur connaissent la relative indisciplinisme des Italiens en

matière de code de la route. Aussi les barrières de chemin de fer ratisent-elles large, en barrant toute la route, ce qui interdit – a priori – aux voitures de passer. Certes, les vélos, scooters et même les motos ne se privent pas, chacun penchant l'engin jusqu'à ce qu'il puisse passer sous la barrière avant de franchir les rails, dans un état d'âme ni crainte particulière. Lorsque la barrière se baisse, tout le monde accélère pour essayer de passer, chacun craignant une attente intolérable. C'est souvent cette manœuvre, plus dangereuse en fait que celle des deux-roues, qui provoque les accidents, car certains automobilistes plus imprudents, en espérant passer avec les derniers, se laissent coincer sur la voie. La conclusion est qu'il vaut mieux évidemment avoir le plus grand respect pour ces barrières et ne pas répondre aux injonctions de ceux qui vous font signe d'accélérer pour passer dessous lorsqu'elle descend.

y "Essence. Pendant longtemps, l'Italie a été championne d'Europe des tarifs de carburants les plus élevés. Mais la France a aujourd'hui rattrapé son retard en matière de cherté car les taxes sur l'essence sont dans l'Hexagone très hautes.

y "Klaxon. L'usage du Klaxon n'est pas systématique ou intempêtif comme dans certains pays et, surtout, il n'a pas forcément le caractère agressif que lui prête l'automobiliste français. Inutile donc de bondir de votre voiture à chaque fois, c'est juste un gentil rappel à l'ordre, une façon de se signaler. On klaxonne pour avertir (avertisseur), pas pour « gueuler ».

y "Location. Méfiez-vous des prix annoncés. Il faut souvent ajouter les taxes et l'assurance collisions voiture. Au final, les prix ne sont donc pas plus intéressants qu'en France. N'oubliez pas, en plein été, que la climatisation peut être un luxe appréciable. En outre, en hiver vous devrez ajouter au tarif la location des chaînes à neige obligatoires (environ 5 € par jour avec un plafond d'environ 50 €).

y "Pépins. Si vous êtes accidenté avec votre propre véhicule, vous devez sans doute avoir une assistance par l'intermédiaire de votre compagnie d'assurance (faites-vous bien préciser ce point par votre assureur et, si ce n'est pas le cas, prenez un contrat supplémentaire auprès d'un spécialiste : Europe Assistance, Mondial Assistance, etc.). Contactez-le dès que possible : ces gens connaissent leur boulot, ils noueront les contacts et mettront tout en œuvre pour vous tirer de là. Il faut dans ce cas simplement s'armer de patience. Si le pépin est vraiment grave, avec des blessés, on apprécie alors beaucoup que les démarches soient facilitées. Si vous êtes près d'une borne téléphonique, le numéro d'urgence est le 116. Si vous êtes en voiture de location, là encore, il doit y avoir un contrat écrit qui précise la situation. Si vous êtes responsable, vous aurez sans doute une franchise à acquitter (la franchise est généralement perdue en cas de vol ou d'accident

responsable, mais bizarrement, on a tendance à se soucier davantage d'un vol éventuel). N'oubliez pas, si vous avez le montant de la franchise en tête, que dans la plupart des cas, à moins que le tarif qui vous a été donné soit précisé « taxes incluses », il vous faut rajouter la TVA italienne à 19 %. Enfin, il n'est pas du tout évident que le loueur mette de nouveau à votre disposition un autre véhicule. Là encore, il vaut mieux s'en assurer avant le départ. Si l'accident ne se limite pas à un simple constat mais entraîne l'intervention des gendarmes, ne vous désolerez pas trop de votre voyage contrarié, si par chance personne n'est blessé. Contrairement à ce que prétendent quelques malveillants, l'efficacité de l'administration italienne, en tout point du territoire, au sud comme au nord, vaut bien celle des villes et des campagnes françaises. Nous avons poussé l'expérience – quel sens du sacrifice pour l'information du lecteur ! – jusqu'à un beau plantage en rase campagne. Les carabinieri sont venus de la ville voisine, à une quinzaine de kilomètres, en moins d'une demi-heure, et la dépanneuse quelques minutes après. Un quart d'heure plus tard, nous étions ramenés en ville et, malgré l'heure du déjeuner, notre déposition a été enregistrée, les formalités accomplies (tiens, on ne vous fait pas souffler dans le ballon) et nous pouvions reprendre notre route à peine 2 heures après l'accident. Conseil sans doute superflu, parce que vous auriez le même bon réflexe en n'importe quel point du globe, en France comme en Italie : n'abandonnez pas votre véhicule accidenté avec les bagages à l'intérieur pour aller chercher une assistance un peu plus loin, si jamais vous vous plantez tout seul. Par chance, le réseau des téléphones mobiles est beaucoup plus serré qu'en France, et il suffit généralement d'arrêter un automobiliste et de lui demander de téléphoner à une dépanneuse ou de prévenir les carabinieri : il y a de fortes chances qu'il puisse le faire de sa voiture et avec vous. Panne et dépannage : en cas de problème grave sur la route, composez le 116 (service gratuit de dépannage 24h/24 pour les voitures immatriculées à l'étranger). Sur l'autoroute, vous avez comme en France les bornes d'urgence. La carte verte internationale d'assurance voiture (ou un certificat équivalent d'assurance internationale) est valable en Italie et doit être présentée en cas d'accident ou de contrôle de police.

y Plaque minéralogiques. Depuis quelque temps, c'est la révolution dans l'immatriculation. Désormais, les plaques ne portent plus l'indicatif de la province (désignée par les deux premières lettres : NA pour Napoli, FI pour Firenze, BA pour Bari, etc., seule Rome ayant le privilège d'être écrit en entier). Tous les véhicules sont maintenant numérotés avec deux premières lettres quelconques évoluant dans l'ordre alphabétique, selon les immatriculations (ce qui explique que toutes les voitures récentes portent « A » comme première lettre). Cette décision qui rompt avec des décennies de tradition n'a pas fait plaisir à tout le

monde, puisqu'elle gomme d'une certaine façon l'affichage du régionalisme. A l'heure actuelle, un large débat s'est ouvert dans le pays entre les pour et les contre, qui souhaitent voir rétablir l'ancien mode. Cependant, elle a aussi, par l'anonymat de provenance qu'elle induit, certains avantages. Les touristes qui louent une voiture apprécieront, par exemple, de passer inaperçus lorsqu'ils sont garés au milieu des autochtones. On remarquera également sur les véhicules les plus anciens que les initiales de la province étaient inscrites orange sur noir, et non pas, comme aujourd'hui, noir sur blanc.

y Police. Toujours discrète la présence policière, avec un sens du laisser-vivre que certains apparentent un peu rapidement à du laxisme. D'autres peuvent trouver plaisant de pouvoir faire des centaines de kilomètres sans voir de voitures embusquées traquant le contribuable en infraction.

y Routes de montagne. La remarque vaut surtout pour les villages et, à vrai dire, pas seulement pour la montagne : la route passe rarement à travers les villages, et les services de l'Équipement italien ont dû depuis longtemps se pencher sur la question car les déviations qui préservent la tranquillité et le charme de ces villages ne datent pas d'hier. Pour la plupart, le voyageur aura sans doute l'envie et la curiosité de faire le détour.

y Signalisation. Elle est relativement bien faite et assez fiable. Comme dans de nombreuses villes françaises, elle comporte parfois également quelques failles, la plus horripilante étant de vous bombarder à chaque carrefour de panneaux « Centro » (le logo utilisé pour désigner le centre-ville est toujours le même : deux cercles noirs, épais et concentriques, entourant un point noir) que vous suivez en toute confiance pour vous retrouver à quelque endroit un peu glauque où tout à coup plus rien n'est indiqué. On pourrait au moins se fendre d'une dernière pancarte « maintenant débrouille-toi ! ». Très utile à savoir : les panneaux de signalisation sont verts pour les autoroutes (autostrade) et bleus pour les routes nationales. Précisons enfin, et pour un peu se contredire, que la signalisation à Milan n'est pas la plus évidente, encore moins quand il faut prendre les routes qui sortent de la ville. Turin, à côté, peut s'estimer heureux de ses panneaux.

y Ville. La circulation dans les grandes villes italiennes ne pose pas plus de problèmes qu'en France. Il n'y a, à Turin ou à Milan, pas vraiment plus d'embouteillages qu'à Paris (plutôt moins), et les citadins, en voiture comme à deux-roues, sont assez habiles pour que les accrochages soient rares. Mais les embouteillages restent ce qu'ils sont, et les grandes villes comme Milan et Turin n'y échappent pas : la voiture n'est pas le meilleur moyen de transport dans une ville intra-muros, et les centres de Milan et de Turin ne sont pas très étendus et restent abordables à pied ; en outre, les transports en commun sont assez bien fournis.

y **Stationnement.** En Italie, les places de parking sont délimitées par des rayures au sol de couleurs différentes : jaunes pour les riverains, bleues payantes et blanches gratuites. Le ticket de stationnement peut s'acheter soit sur les bornes automatiques quand il y en a, soit auprès des tabacs ou des kiosques à journaux sous forme de ticket Gratta e Sosta, à positionner bien en vue à l'intérieur de votre véhicule. Ne négligez pas ces règles, les contrôles sont fréquents et sévères. En alternative, vous aurez toujours l'option des parkings couverts payants.

y **Vitesse.** Elle est limitée à 110 ou 130 km/h (selon la cylindrée) sur autoroute, à 90 km/h sur route et à 50 km/h en ville.

Deux-roues

Les villes italiennes ne sont pas vraiment adaptées à l'automobile ; c'est donc en toute logique que la pratique du vélo s'y développe. Pour ce qui est des longs trajets, on regrettera qu'il ne soit pas possible d'expédier son vélo par le train. Le vélomoteur et, surtout, le scooter, restent néanmoins très majoritaires en ville, et on voit peu de cyclistes de randonnée sur les routes italiennes.

y **Scoters, vélomoteurs.** On rencontre assez peu de motos : elles appartiennent généralement à ceux qui font de la route. Les citadins n'en ont pas besoin, le vélomoteur suffisant amplement aux déplacements. De plus, la conduite en liberté, sans souci de performance, s'accommode mieux du vélomoteur ou du scooter, même si l'on peut croiser – moins qu'en France – quelques fêlés tentant dérapages et « une-roue ». On trouve de nombreux points de location dans les grandes villes, à Rome en particulier. Parmi les vedettes élégantes du scooter italien, nous vous recommandons quatre modèles aussi distingués que performants : l'Aprilia Leonardo, une sorte de must qui se vend en France aux alentours de 3 000 €, les Piaggio, c'est-à-dire Vespa, Sfera et Hexagon, le modèle le plus puissant de la gamme.

y **Motos.** Vous vous en rendez rapidement compte, en Italie, le deux-roues motorisé est omniprésent. Le beau temps en facilite certes l'utilisation.

y **Casque.** Le port du casque est obligatoire.

NEW TUSCANY SCOOTER RENTAL

Via il Prato, 50r
FLORENCE (+39 055 538 5045
www.vesparental.eu
info@newtuscany scooterrental.com
A partir de 50 €/jour le scooter 50 ou 100 cc,
60 € la vespa 125 cc. Le prix comprend également 1 ou 2 casques et l'assurance base.
Les véhicules peuvent être directement consignés au client, petit supplément selon la distance.

Une adresse sérieuse et professionnelle ! La location ne suffit pas toujours, l'importance de l'accueil, de l'assistance et des informations est fondamentale pour ce type d'activités commerciales. La gentillesse et la cordialité du personnel est un autre avantage ! La variété des véhicules 2 roues est vaste, elle va du simple scooter 50 cc à la vespa classique 125 voir 300 cc, aux motocyclettes Ducati et BMW, disponibles sur réservation. Bien entendu pour les amoureux de l'air pur et de l'effort, une location de bicyclettes. Différents tours sont proposés allant de la simple carte « self-guided » aux tours guidés. Il suffit de demander, le choix est grand, particulier et bien fait.

TUSCANY RIDE A BIKE

Via Elisa, 26
LUCQUES
(+39 058 347 1779
www.tuscanbike.it
info@tuscanbike.it
Location : vélo 3 €/h et 15 €/jour ; vélo électrique à partir de 40 €. Possibilité de tours et excursions.

Une adresse indispensable pour les amateurs de vélo et d'aventures ! Tuscany Ride a Bike est plus qu'une simple location de deux-roues, c'est avant tout un savoir-faire, des connaissances précises du terroir afin d'offrir un service impeccable et des infos utiles. En plus du tour des murs de la ville et de ses nombreuses ruelles, il est possible de découvrir les alentours à travers des circuits bien organisés et grâce à la location de vélos professionnels pour route ou tout terrain équipés de GPS. Une liste des parcours testés par le staff est fournie à l'utilisateur, itinéraires adaptés aux exigences de tous, quel que soit le thème : artistique, religieux, naturaliste, gastronomique, sportif, aventurier et même archéologique ! Ces circuits sont avec ou sans accompagnateur, mais ce dernier offre un avantage indiscutable : il peut modifier le parcours en cours d'évolution selon vos exigences ou parfois selon votre appétit... la connaissance d'une bonne trattoria ne se refuse jamais !

Auto-stop

Il n'a jamais été très développé en Italie du Nord, même si vous trouvez parfois quelques gentils automobilistes pour vous conduire à la ville la plus proche. Dans certains endroits, il est possible de voir des locaux pratiquer le stop, mais il s'agit en général de trajets très courts.

BLA BLA CAR

www.blalacar.it
Covoiturage en Italie.

DÉCOUVERTE

Vue sur Turin et la Mole Antonelliana.

© CLAUDIODIVZIA - ISTOCKPHOTO



L'ITALIE DU NORD EN 15 MOTS-CLÉS

Acqua Alta

Vous êtes à Venise, sur la place Saint-Marc, et l'eau commence à monter ? Pas de panique ! Venise est bien connu pour son problème de marée haute ou *acqua alta*. L'eau rentre par les bouches des ports du Lido, de Malamocco et de Chioggia. Ce phénomène est dû à plusieurs causes : l'attraction de la lune, le *sirocco*, l'effet des courants cycliques de la mer Adriatique, l'effet de basse et l'affaissement progressif de la ville (30 cm pour le XX^e siècle). L'eau monte alors par les rives et les bouches d'égouts. Phénomène presque naturel et cyclique, l'*acqua alta* n'arrive qu'à la fin de l'automne,

sauf exception, et la place Saint-Marc, le point le plus bas de la ville, est la première à être touchée. La marée atteint son maximum deux fois par jour, parfois trois. Pour la signaler, le Centro Marea utilise un système de sirènes situées dans 16 lieux du centre historique et sur les îles. Donc, lorsque vous entendrez des sirènes, pas de panique ! Si vous êtes dans la rue, un conseil : empruntez les passerelles en bois que les employés de la ville mettent en place pour permettre aux piétons de continuer à sillonner Venise de part en part. Et essayez de vous procurer des bottes en caoutchouc. Tous les habitants de Venise en ont. Et c'est tout de même plus pratique que les sacs en plastique !

Faire – Ne pas faire

Faire

- ▶ **Prendre l'aperitivo en début de soirée.** C'est une vraie institution : cadres, ouvriers et étudiants confondus, tout le monde se retrouve à partir de 19h pour un apéro-happy hour, avec une boisson et de copieux buffets apéritifs. Presque tous les bars en proposent. C'est la meilleure façon de s'immerger à 100 % dans l'ambiance italienne.
- ▶ **De manière générale, il est préférable de visiter les villes italiennes à pied** plutôt qu'en voiture, car la circulation et le stationnement y sont souvent difficiles. Reste la solution, pour ceux qui n'aiment pas marcher, de louer un scooter pour déambuler dans les étroites ruelles italiennes. A vous de faire suivre le style...
- ▶ **En parlant de style,** les Italiens sont très pointilleux sur l'apparence et le look et sortent souvent très apprêtés. Emportez dans vos bagages au moins une chemise (de préférence blanche ou bleue...) à porter le soir ou à tout moment de la journée. Ne soyez pas surpris, les hommes italiens portent la chemise même pour aller à la plage !
- ▶ **Les Italiens sont des gens très ouverts.** Vous n'aurez aucune difficulté à obtenir des informations et des indications routières (en Italie du Nord souvent en français).

Ne pas faire

- ▶ **Critiquer les jeunes adultes de 30 ans qui vivent encore chez leurs parents.** Malgré les stéréotypes autour de ce sujet, cette situation n'est pas due uniquement à un phénomène social, mais surtout à un problème économique de fond. S'il est vrai que les jeunes Italiens sont très attachés à leur niveau de vie élevé, les salaires moyens sont souvent trop bas pour leur permettre d'être indépendants rapidement.
- ▶ **Plaisanter sur leur amour du football,** car c'est vraiment une affaire de cœur pour les Italiens.
- ▶ **Croire que la *dolce vita* à l'italienne est synonyme de *farniente*.** C'est avant tout un art de vivre allant de l'amour des belles choses, de la bonne chère, du football, au respect de la famille et de la religion. Bref, une certaine qualité de vie empreinte de douceur et de bon goût, mais qui n'a rien à voir avec le repos continu...

Agriturismo

L'un des mots à connaître. En effet, l'Italie possède un parc hôtelier très développé et a fait de gros efforts au cours des dernières années pour aider les agriculteurs à développer cet accueil sympathique dans un souci de diversification de leurs activités. L'hébergement paysan permet de valoriser et de préserver les patrimoines bâtis et naturels tout en favorisant des rencontres chaleureuses. L'Italie du Nord, et en particulier la Toscane et l'Ombrie, recèle des fermes-auberges très agréables, paisibles, et offrant des vues sur des sites somptueux.

Antipasti

Les antipasti (antipasto au singulier) sont servis en Italie tant que hors-d'œuvre ou entrées. Ce sont des charcuteries (jambon, coppa, pancetta, salame), des fromages (mozzarella, parmesan, fromages régionaux assaisonnés à l'huile d'olive avec des herbes aromatiques), des légumes séchés ou marinés (poivrons, aubergines grillées, cœurs d'artichaut marinés, olives, câpres). On peut y ajouter aussi des anchois, des crevettes ou des calmars. Les ingrédients dépendent souvent des spécialités gastronomiques de chaque région. Vous resterez donc attentif et curieux dans chaque région de l'Italie du Nord afin de dénicher en hors-d'œuvre un échantillon de la variété culinaire régionale.

Caffè

On enfonce une porte ouverte ! Véritable institution, le café est, en Italie, un art de vivre. Vous en trouverez de toutes les sortes : ristretto (très serré), lungo (long, donc moins fort), freddo (froid) pour l'été, ou corretto (corrigé, c'est-à-dire parfumé de grappa !). Pour obtenir un café qui ressemblerait à ce que l'on trouve chez nous, il faudra demander un caffè all'americana ! Il faut savoir aussi que les Italiens le dégustent debout, au bar et rarement assis. Mais puisque vous êtes en Italie, il serait dommage de ne pas vous ouvrir à d'autres saveurs... Essayez donc un granitè di caffè con panna, c'est de la glace pilée ajoutée au café, surmontée de chantilly... un bonheur.

Campanile

Ces grands beffrois prennent leur nom des cloches (campana en italien) qu'ils recèlent. Le plus souvent situés à proximité d'églises, ils dessinent la campagne toscane en soulignant les courbes douces des collines. Florence avec l'œuvre de Giotto sur la piazza del Duomo mais aussi Pise avec sa célèbre tour penchée possèdent les campaniles les plus célèbres du monde. Le village de San Gimignano et ses

douze tours encore debout caractérise sans aucun doute la passion architecturale, mais aussi le lien entre le militaire et la religion, de ces hautes tours élancées.

Centres sociaux

À côté des nombreux bars, pubs, boîtes de nuit et autres lieux branchés, on peut passer des moments très agréables dans les centres sociaux. Il s'agit très souvent de squats autogérés par des associations plus ou moins politisées, notamment dans les grandes villes comme Turin et Milan. Cependant, même si la tendance est politique, ces lieux sont fréquentés par les milieux sociaux les plus divers : jeunes bobos, écolos soixante-huitards, jeunes punks, graphistes et étudiants en design. Le programme offert par ces laboratoires de la culture est très varié : théâtre interactif, expositions d'art moderne, brocantes, concerts, jam-sessions, danse... et les prix sont plus que démocratiques. Ne vous privez pas de faire un saut à la cantine de certains centres. Vous pourrez goûter des plats de la cuisine traditionnelle italienne à des prix imbattables.

Dialecte

Certains linguistes regroupent les dialectes du nord de l'Italie dans une subdivision dite settentrionale. Pour se saluer, au « bondì » piémontais, le Génois répondra « bungiorno ». Outre des différences de vocabulaire, la cadence et les tonalités varient fortement d'une région à l'autre, voire entre provinces ou entre villes. Le toscan, langue de Dante, reste considéré comme le dialecte de base de l'Italie le plus pur. N'en demeure que les « c » aspirés rendent parfois certaines phrases étranges.

Gelati

Une composante capitale des chaudes journées d'été. Chaque ville, et presque chaque quartier dans les grandes agglomérations, possède une gelateria favorite, celle où les gens passent et se retrouvent pour déguster en bavardant un cornetto (le cornet) ou une coppetta (le petit pot). Vous choisissez votre taille et vous adaptez le nombre de parfums à la dimension. Dans la plupart des gelaterie, il faut d'abord passer à la caisse et payer avant d'aller chercher le fruit de son désir en présentant le ticket.

Locali

L'Italie du Nord offre aux voyageurs noctambules toute une panoplie de bars, boîtes de nuit, pubs, etc., ce qui est résumé en italien par un seul mot : locali (locale au singulier). Du bar trendy à la déco design en passant par les boîtes et les salles de concert underground, vous ne serez pas déçu.

Palio

Aussi populaires que les fêtes des saints patrons dans les villes espagnoles, les *palii* sont de grands concours organisés entre quartiers d'une cité ou entre entités territoriales voisines. Prenant souvent pour cadre le lieu le plus emblématique du village comme la place de l'église ou de la cathédrale, ils rassemblent sur une ou deux journées la grande majorité des habitants.

Le *palio* tire sa popularité de son passé, le plus souvent médiéval, à l'époque des communes libres italiennes. A cheval, à pied ou en bateau, les participants ne reculent jamais devant rien pour honorer la tradition. Le plus connu des *palii* italiens se trouve à Sienne. Il a lieu deux fois par an et propose une course de dix-sept couples de cavaliers, représentant chacun un quartier de la ville.

Padanie

Entité géographique et culturelle correspondant grosso modo aux régions septentrionales de la botte, la Padanie est un concept ressuscité par Umberto Bossi, leader charismatique du parti de la Ligue du Nord, dans les années 1980. Exaltant les particularismes culturels du Nord, en opposition à un Sud « paresseux » et une Rome « voleuse », la « Lega » a fait son nid et représente désormais la première force politique au nord du Pô. Ses arguments électoraux vont du fédéralisme fiscal au contrôle maximal de l'immigration. Connue pour des positions souvent extrêmes et xénophobes, la Lega est très implantée localement, avec organes de presse et folklore. Lors des élections générales de 2018, la Ligue obtient un score historique qui permet à son leader Matteo Salvini de rentrer au gouvernement au poste clef de ministre de l'Intérieur.

Passeggiata

A partir de 16h, ou plus tard selon la saison, dans toutes les rues d'Italie, c'est l'heure de la *passeggiata*, c'est-à-dire « la promenade », généralement sur le corso, sur la piazza ou le campo, l'endroit le plus central, le plus animé. On le fait dans un sens, puis dans un autre. On s'arrête pour bavarder lorsqu'on rencontre une personne de connaissance, ce qui normalement doit arriver plusieurs fois dans une traversée. Parfois lorsqu'on a retrouvé son groupe d'amis préférés, on s'assoit sur les bancs, sur le scooter ou l'on reste debout, et

la conversation peut durer une heure et plus. La *passeggiata*, c'est très important pour la convivialité.

PME

Si le Nord de l'Italie, et en particulier la Lombardie, tient une place de premier plan dans l'économie nationale, il le doit en grande partie à un tissu fortement développé de petites et moyennes entreprises. Souvent gérées par des oligarchies familiales, les PME lombardes excellent dans les secteurs de la mécanique, de l'électronique, de la métallurgie, du textile, de l'alimentaire, de l'édition, de la chaussure et du mobilier. Les familles d'entrepreneurs comme Mondadori, Missoni et Ferrero en sont des exemples probants.

Régionalisme

Conséquence d'un morcellement territorial séculaire et d'une unité nationale tardive, le sentiment d'appartenance à une nation est quasi inexistant en Italie. C'est donc aux villes ou aux régions que les Italiens s'identifient le plus souvent (d'où par exemple les passions que déchaîne le *calcio*). Le régionalisme désigne également la tendance politique à octroyer davantage d'autonomie législative et administrative aux régions. Cette décentralisation relative, appliquée à partir des années 1970, est supposée offrir une structure étatique plus articulée et plus démocratique. Bien entendu, des Pouilles à la Vallée d'Aoste, les différentes régions du nord de l'Italie n'échappent pas à la règle du régionalisme.

Rizières

Les rizières marquent le paysage des alentours de Milan. Vous pourrez les apercevoir pendant votre voyage, que ce soit en train ou en voiture. Les rizières se déploient dans la campagne, entre Milan et Varèse, et au sud vers la région de la Lomellina, et nous évoquent les images du film de De Santis, *Riso Amaro* (1949), dans lequel une ravissante Silvana Mangano endurait la vie rude des *mondine*, les éplucheuses de riz. La Lombardie et le riz entretiennent une longue et durable relation commencée au XV^e siècle, lorsque Gian Galeazzo Visconti et Ludovico il Moro achetèrent les premiers grains provenant d'Orient. Ludovico demandera même à Léonard de Vinci de créer une ferme modèle pour la culture du riz, la Sforzesca. Vous pouvez la visiter près de Vigevano.

SURVOL DE L'ITALIE DU NORD

GÉOGRAPHIE

On distingue en Italie du Nord deux grands milieux physiques auxquels correspondent des climats, des végétations et des situations économiques différentes : les Alpes et la plaine du Pô.

► **Les Alpes.** Elles cheville la péninsule italienne au continent. De forme arquée, les Alpes s'allongent d'ouest en est, couronnant la plaine du Pô, des côtes ligures du golfe de Gênes au Frioul. Étroites et élevées du côté du Piémont, avec plusieurs sommets à plus de 4 000 m d'altitude (le mont Blanc à 4 807 m, le mont Rose à 4 638 m, le Cervin à 4 478 m et le Grand Paradis à 4 061 m), elles se dilatent vers l'est, jusqu'à dépasser les 150 km dans le Trentin et le Haut-Adige, au-dessus de Vérone et de Brescia, et là où elles sont devancées par des massifs dits préalpins comme les Dolomites (plus haut sommet : 3 332 m). Les Alpes sont traversées par de grandes vallées d'origine glaciaire, comme la Vallée d'Aoste ou la vallée de l'Adige. Loin de constituer un obstacle infranchissable, elles sont pourvues de vallées et de cols qui constituent des grands axes de communication et de pénétration. Le climat des Alpes italiennes se caractérise par de grands froids et d'abondantes chutes de neige en hiver, et des températures relativement douces en été, accompagnées de pluies parfois diluviennes (fin septembre-début octobre). Par endroits, elles jouissent d'un régime climatique franchement favorable, comme dans la région des Grands Lacs d'origine glaciaire : les lacs Majeur, de Garde et de Côme. Le dense réseau hydrographique, auquel viennent s'ajouter de nombreux glaciers, fait des Alpes le premier

réservoir d'eau de la péninsule et notamment de la plaine du Pô. Elles sont peuplées par quelque 3 millions d'Italiens.

► **La plaine du Pô.** Coincée entre l'arc alpin au nord et les premiers contreforts des Apennins (Toscane) au sud, elle s'étend sur près de 50 000 km². Sa quasi parfaite planéité, çà et là parsemée de quelques accidents du relief (Vénétie, Montferrat), en a fait la principale région agricole et économique du pays. Principal élément du décor, le Pô. Long de 652 km, ses principaux affluents sont le Tessin et l'Adda avec lesquels il draine ce vaste réseau de vallées, de basses terres auxquelles il a donné son nom. Il finit par se jeter dans l'Adriatique en un large delta resté longtemps marécageux. Cette vaste étendue de plaines est le domaine de la culture intensive. On y trouve un paysage de champs cultivés bordés de haies de peupliers et de saules, et de canaux d'irrigation ou de drainage.

La plaine du Pô a un climat de type plutôt continental, donc parfois très froid en hiver. Plaisance (ou Piacenza) près du Pô connaît au cœur de cette saison les mêmes températures que Berlin ! Et très chaud en été, même canicule qu'à Naples ! Mais une originalité climatique marque la plaine du Pô : l'absence de saison sèche estivale, apanage pourtant des climats continentaux. Il y tombe à cette période le quart des précipitations annuelles, alors que Naples et la Campanie ne reçoivent en été que 10 % des précipitations totales. La végétation y est particulièrement verdoyante, grâce aux eaux du Pô et au climat humide.

CLIMAT

En Italie du Nord, le climat est variable selon l'altitude et l'exposition. Du côté de Milan et de la plaine du Pô, climat continental avec des températures plus élevées en été et plus basses en hiver qu'en France. Le climat est très tempéré et méditerranéen en Ligurie, en Toscane, dans toutes les régions côtières ainsi qu'en bordure

des Grands Lacs. Le printemps et l'automne restent les saisons les plus agréables. L'été, il fait très chaud, les températures peuvent atteindre 36 °C dans les villes comme Milan, Florence, Venise et Bologne. L'hiver, au contraire, le climat peut être rude en hauteur, au fur et à mesure que l'on se rapproche des Alpes.



PARCS NATIONAUX

A ce jour, l'Italie compte 24 parcs nationaux, 146 parcs régionaux, 402 réserves régionales et 147 nationales, 52 zones humides et 30 zones maritimes. En tout, 12 % du territoire italien est recouvert par des espaces protégés, tous les milieux naturels étant concernés : Alpes, région des Lacs, zones côtières, volcaniques et même périurbaines ! Les premiers parcs datent des années 1920, avec la création du parc national du Gran Paradiso et du parc national des Abruzzes. Le ministère de l'Agriculture gère aussi près de 100 000 ha de forêts. Au souci de l'Etat de préserver le patrimoine naturel italien s'ajoute un militantisme écologiste fort actif représenté notamment par Legambiente et le WWF. Ce dernier crée et gère d'ailleurs des réserves naturelles appelées *oasi*, qui sont destinées à l'éducation du public et surtout des enfants. L'attitude de l'Italie vis-à-vis de la protection de l'environnement est donc plus active qu'on ne le pense. Le développement toujours plus croissant de l'*agriturismo* (tourisme vert), soit l'ouverture du tourisme dans les fermes et zones agricoles en est une des expressions les plus marquantes. En Italie du Nord, on compte 10 parcs nationaux. Dans le Piémont, citons le parc national Val Grande, connu pour

ses paysages de montagne sauvage, et le parc national Gran Paradiso (également sur le territoire de la Vallée d'Aoste), premier-né des parcs nationaux italiens, s'étirant entre 800 m et plus de 4 000 m d'altitude. En Lombardie se trouve le parc national du Stelvio, le plus vaste des parcs historiques italiens, à cheval également sur le Trentin-Haut-Adige. En Vénétie, le parc national des Dolomites de Belluno a été fondé en 1993 pour préserver des paysages uniques des Alpes. En Ligurie, le petit mais mythique parc national des Cinque Terre a le vent en poupe avec ses villages accrochés à flanc de montagne, et les pieds dans l'eau. En Emilie-Romagne et en Toscane, le parc national des Apennins toscano-émiliens déroule ses paysages de montagnes, de forêts et de lacs, alors que le parc national des forêts Casentinesi protège les forêts les mieux préservées d'Italie, et que le parc national de l'archipel toscan déploie ses 7 îles en mer Tyrhénienne. Enfin en Ombrie et dans les Marches, fermant la marche du Nord, se trouvent le parc national des Monts Sibyllins et le parc national du Gran Sasso et Monti della Laga (à cheval sur le Latium et les Abruzzes).

► **Informations sur les parcs naturels italiens :** www.parks.it.

FAUNE ET FLORE

Le morcellement du relief et l'empreinte constante de l'homme expliquent la diversité de la faune et de la flore italiennes. Aujourd'hui, un peu plus d'un cinquième du territoire est recouvert de forêts. Mais les montagnes ont connu une déforestation intense jusqu'au début du XIX^e siècle et celles qui n'ont pas été reboisées risquent une très forte érosion (sans compter que les Italiens sont des champions dans le domaine de la construction illégale sur des terrains impropres à la construction, avec le risque d'entraîner de vraies tragédies). Si le relief s'est chargé de morceler la péninsule, l'homme en a modelé le paysage, introduisant des espèces végétales au fil de ses cultures et, si l'on en croit Virgile, la liste des espèces présentes en entre l'Empire romain et aujourd'hui s'est fort allongée. Dans le nord de l'Italie, notamment le long du Tessin, vivent plusieurs espèces animales sauvages. Sangliers,

chevreuils, blaireaux, lapins sauvages et lièvres pour le gibier tandis que, parmi les oiseaux, il faut signaler la présence du faucon pêcheur et diverses espèces de hérons.

Depuis le Moyen Age, le lieu où les hérons s'établissent en groupe pour construire leur nid et se reproduire s'appelle en italien *garzaia*. Ce mot dériverait de *sgarzia*, nom du dialecte milanais désignant les hérons. Non loin du cours d'eau et des rizières, proches des saules et des peupliers, les hérons sont l'attraction principale du parc du Tessin. Vous les découvrirez sur les bords de la rivière pour leur parade nuptiale. Au bord de l'eau, les saules sont l'abri préféré d'une riche avifaune aquatique, coucous et rossignols de fleuve. Dans les cours d'eau et dans les eaux des lacs, vous trouverez parmi tant d'autres des truites, anguilles, tanches, esturgeons, brochets, lavarets et ombles chevaliers.

HISTOIRE

L'Italie étrusque

La présence humaine en Italie est attestée par des découvertes, dont celle d'Ötzi, dans le Sud-Tyrol, datant du V^e millénaire avant notre ère. Les choses sérieuses commencent vraiment vers 1 000 av. J.-C, lorsque des hordes d'envahisseurs traversent les cols alpins. L'invasion la plus marquante fut celle des Etrusques, vers 800 av. J.-C. S'étant livrés à une destruction quasi totale et ayant absorbé progressivement les cultures autochtones, ils donnèrent naissance à une culture originale, qui s'étendit depuis le Latium jusqu'en Toscane, en Ombrie et à Venise. Au VII^e siècle av. J.-C., les Etrusques connurent une grande prospérité économique. On leur doit de nombreux travaux de drainage, ainsi que l'exploitation des minerais de cuivre et de fer de Toscane et de l'île d'Elbe. Ils exportèrent des objets de bronze et des céramiques dans le pourtour méditerranéen et se heurtèrent souvent à la concurrence des Grecs et des Carthaginois. Ils semblent avoir eu une grande influence sur la culture romaine, notamment dans les domaines des arts et de la divination. Cependant le déclin de la civilisation étrusque commença en 396 av. J.-C., quand Rome prit la ville de Veio, première étape de sa politique de conquête qui dura presque un siècle. Tandis qu'au sud les cités étrusques perdaient l'une après l'autre leur indépendance face à Rome, au nord les continuelles incursions des Celtes détruisirent les centres de la plaine du Pô. En 89 av. J.-C., la *Lex Julia* mettait définitivement fin à l'indépendance administrative de leurs villes.

La Rome royale et la République

L'époque qui voit se succéder la Rome des Rois et la République commence avec le renversement de la tyrannie de Tarquin le Superbe et s'achève lorsque Octave, au prix d'une longue et âpre lutte, réussit à accaparer tous les pouvoirs. Cette période d'environ 500 ans verra la constitution de la puissance romaine forgée au cours de guerres de conquêtes. L'unification de la péninsule est conduite à l'époque de la République. Etablie en 509 av. J.C., la République romaine se fonde sur le partage des pouvoirs. Ceux-ci sont attribués à deux consuls élus pour un an ; sénat, magistrats et assemblées populaires se partagent les tâches. Entre le IV^e et le III^e siècle, la puissance de Rome s'étend autour de tout le bassin méditerranéen. Cette époque est surtout marquée par la grande bataille de Sentinum (290 av. J.-C.), en Ombrie, où les Romains anéantissent les ultimes velléités

des Gaulois, Etrusques et Samnites réunis. Après la victoire de Rome contre Carthage lors de la première guerre punique (264-241 av. J.-C.), Rome s'inquiète toujours de la percée impérialiste et coloniale de Carthage dans le bassin occidental de la Méditerranée, notamment la péninsule Ibérique. C'est la deuxième guerre punique (219-202 av. J.-C.). Après un avantage certain pour Hannibal, Rome reprend l'offensive. C'est l'époque où Rome assiste à l'émergence d'une grande figure de son histoire, Scipion l'Africain, à qui reviendra la victoire finale. Jeune militaire, il convainc le Sénat de lui donner une armée et débarque en Afrique. Rappelé à Carthage (203 av. J.-C.), Hannibal doit l'affronter en 202 av. J.-C., au cours de la bataille de Zama qui scelle la victoire de Rome et met fin à dix-sept années de guerre. Après la troisième guerre punique, qui transforme Carthage en province romaine, Rome règne sur la Méditerranée, mais, à la suite de conflits internes, la république se transformera en empire. A Rome toutefois, comme au lendemain de la deuxième guerre punique, les succès militaires et économiques de la République ne parviennent pas à faire oublier le profond malaise social et le fossé qui s'élargit entre les classes les plus pauvres et les plus riches de la société. A partir de 130 av. J.-C. va s'ouvrir un siècle de troubles sociaux qui, exploités par des intrigants, des carriéristes et autres chefs militaires, dégénéreront en guerres civiles.

La marche vers l'Empire : un siècle de troubles

La possession de la terre est au centre des problèmes que rencontre la République au cours du II^e siècle av. J.-C. Le I^{er} siècle av. J.-C. débute par la révolte des peuples italiens. Lassés de revendiquer la citoyenneté romaine, ils sont écrasés en plus par de lourdes charges financières. Les terres dont ils avaient l'entière possession avant la conquête romaine ne leur appartiennent plus. Elles sont concentrées dans les mains de la noblesse romaine. En 91 av. J.-C. donc, les peuples du centre et du sud de la péninsule se soulèvent et vont jusqu'à déclarer leur indépendance. C'est la guerre dite sociale. Totalement réprimée en 88 av. J.-C., cette guerre ouvre une ère de troubles qui sera fatale à la République, une ère marquée par l'ascension, l'ambition et la confrontation de grands hommes, opportunistes et carriéristes, à la recherche du pouvoir absolu, à l'exemple de Crassus, mais surtout de Pompée et de César.

- ▶ **X^e-IX^e siècle av. J.-C.**> Les premiers Italiens (ou Italiotes) s'installent sur le Palatin et le Celio, collines de la future Rome.
- ▶ **800 av. J.-C.**> Débuts de la civilisation étrusque en Toscane.
- ▶ **665 av. J.-C.**> Destruction par les Romains de Alba la Longue, la ville rivale de Rome.
- ▶ **IV^e-II^e siècle av. J.C.**> Conquête romaine de la péninsule.
- ▶ **285-286**> Dioclétien partage l'Empire romain en deux (Orient et Occident), et instaure la tétrarchie.
- ▶ **476**> Odoacre renverse l'empereur romain d'Occident à Rome.
- ▶ **568**> Début du royaume des Lombards (*Longobardi*) en Italie du Nord.
- ▶ **643**> Proclamation de l'Edit de Rothari ; Pavie devient la capitale du royaume des Lombards.
- ▶ **778**> Charlemagne, roi des Francs, s'empare de l'Italie.
- ▶ **1380**> La République maritime de Gênes est battue par celle de Venise.
- ▶ **1450**> Les Sforza s'emparent du duché de Milan.
- ▶ **1494**> Charles VIII, roi de France, se lance à la conquête du royaume de Naples ; début des guerres d'Italie.
- ▶ **1559**> Traité du Cateau-Cambrésis, la France (Henri II) renonce à l'Italie. Début de la domination espagnole en Italie du Nord.
- ▶ **1630**> L'une des plus violentes épidémies de peste frappe le nord de la péninsule.
- ▶ **1713**> Par les traités d'Utrecht, l'Italie du Nord devient autrichienne.
- ▶ **1796-1797**> Campagne d'Italie, menée par le jeune Napoléon Bonaparte.
- ▶ **1809**> Napoléon I^{er} annexe les Etats pontificaux ; Rome est la seconde capitale de l'Empire napoléonien.
- ▶ **1814**> Chute de l'Empire napoléonien. Retour des Autrichiens en Italie du Nord, à l'exception du Piémont et de la Ligurie, sous la maison de Savoie. Eveil d'une conscience nationale chez les Italiens.
- ▶ **1848**> Révoltes dans toute la péninsule. Charles-Albert de Savoie déclare la guerre à l'Autriche.
- ▶ **1849**> Garibaldi et Mazzini proclament la république à Rome. 23 mars : défaite de Charles-Albert.
- ▶ **1859**> Victoire de Solferino. L'armée franco-piémontaise de Napoléon III et de Victor-Emmanuel II repousse les Autrichiens.
- ▶ **1861**> Proclamation du royaume d'Italie : Victor-Emmanuel II de Savoie devient roi d'Italie.
- ▶ **1915**> L'Italie entre en guerre dans le camp des Alliés.
- ▶ **1919**> Le traité de Versailles donne Trieste, le Trentin, le Haut-Adige et une partie de l'Istrie à l'Italie.
- ▶ **1924-1945**> Régime fasciste de Mussolini. Il sera exécuté le 28 avril près du lac de Côme.
- ▶ **1946 (2 juin)**> Par référendum, les Italiens choisissent la république.
- ▶ **1978**> Enlèvement et assassinat d'Aldo Moro par les Brigades rouges.
- ▶ **1980**> Attentat à la gare de Bologne (*Strage di Bologna*), qui fait plus de 85 morts. Chute du gouvernement de Francesco Cossiga.
- ▶ **1986**> Création de la Ligue du Nord par Umberto Bossi.
- ▶ **1987**> Retour de la démocratie chrétienne au pouvoir.
- ▶ **1994-2001**> Silvio Berlusconi, élu une première fois, ne reste au pouvoir que deux ans. Après quatre gouvernements de centre-gauche (Prodi, D'Alema I et II, Amato), Berlusconi reprend le pouvoir en 2001.
- ▶ **2003**> La famille royale Savoie a la permission de rentrer en Italie après une soixantaine d'années d'exil dans la principauté de Monaco.
- ▶ **2005**> Elections régionales partielles et locales dans 13 des 20 régions que compte l'Italie. Silvio Berlusconi essuie une cuisante défaite. L'opposition remporte 11 des 13 régions.
- ▶ **2006**> Elections très serrées entre Silvio Berlusconi et Romano Prodi. C'est finalement Prodi qui l'emporte avec la coalition de centre gauche et qui devient président du Conseil italien.
- ▶ **2007**> Le gouvernement de Romano Prodi connaît plusieurs crises successives car la coalition de forces éloignées les unes des autres affaiblit le gouvernement. Fondation d'un nouveau Parti Démocrate (PD), fusion de divers partis de gauche et du centre. Entre-temps, Berlusconi lance un nouveau parti : le Popolo della Libertà (PDL). Il espère ainsi demeurer le seul leader de la droite en vue d'éventuelles élections anticipées.

- ▶ **2008>** Le Sénat italien refuse sa confiance à Romano Prodi. Ce dernier présente sa démission au président après 20 mois comme Premier ministre. Silvio Berlusconi et la coalition de centre-droit le Peuple de la liberté (PDL) remportent les élections législatives anticipées face au démocrate Walter Veltroni.
- ▶ **2010-2011>** La motion de censure contre Silvio Berlusconi impulsée par Gianfranco Fini, démissionnaire du Peuple de la Liberté et fondateur de Futur et Liberté, est rejetée par le Parlement. Grave crise au sein du parti qui se prolongera jusqu'en 2011. De plus une conjoncture économique critique plonge le pays en récession.
- ▶ **2013>** Le pape Benoît XVI renonce à ses fonctions, après 8 ans de pontificat. Election du nouveau pape, l'argentin Jorge Mario Bergoglio.
- ▶ **De 2011 à 2014>** En deux ans et demi, l'Italie connaît trois gouvernements différents. Les conséquences graves de la crise économique sur les finances du pays obligent le président de la République, Giorgio Napolitano, à remplacer le gouvernement Berlusconi par un gouvernement « de techniciens ». Guidé par Mario Monti, il restera au pouvoir un an et cinq mois. Enrico Letta, secrétaire général du Partito Democratico (PD), sort vainqueur des élections de février 2013 après plus d'un mois de vide politique. Il démissionne le 14 février 2014 après un vote de défiance de la direction du PD, orchestré par le nouveau président du parti de gauche, Matteo Renzi. Ce dernier devient lui-même officiellement chef du nouveau gouvernement le 22 février 2014.
- ▶ **2015>** Le chômage en Italie atteint le niveau record de 13,7 %. Renzi annonce un important plan de relance. Mesure phare de son gouvernement, le *Jobs Act* assouplit considérablement la législation dans le domaine de l'emploi.
- ▶ **2016>** Crise des migrants, la situation se détériore à la frontière franco-italienne. Le gouvernement italien hausse le ton face à l'Europe.
- ▶ **Été 2016>** Vague de séismes en Ombrie, dans le Latium, les Marches et les Abruzzes.
- ▶ **4 décembre 2016>** Victoire du « non » au référendum sur la réforme de la Constitution et démission du président du Conseil Matteo Renzi.
- ▶ **30 avril 2017>** L'ex-président du conseil, Matteo Renzi qui avait démissionné après son échec au référendum constitutionnel de décembre 2016, est réélu à la tête du Parti démocrate.
- ▶ **mai 2017>** L'ex-capitaine du Costa Concordia, Francesco Schettino, est condamné à seize ans de prison pour le naufrage du paquebot de croisière qui avait fait 32 morts en janvier 2012.
- ▶ **22 août 2017>** Un séisme de magnitude 4,0 frappe l'île touristique d'Ischia, dans le nord du golfe de Naples, faisant deux morts, quarante blessés et de nombreux dégâts.
- ▶ **14 août 2018>** Le pont Morandi à Genova s'écroule. Le bilan de cette catastrophe est de 43 morts et 16 blessés.
- ▶ **Juin 2018>** Une coalition est finalement formée : deux forces sont au pouvoir, la Ligue (droite souverainiste) et le Mouvement 5-étoiles.



Statue de Dioscure face au Palazzo Reale, Turin.

Tout d'abord alliés, ils vont ensuite se battre (vers 49 av. J.-C.) pour la direction de la république, entraînant l'Italie et les provinces dans une guerre civile générale. Une guerre dont César sortira vainqueur, roi sans couronne, car l'idée de la royauté reste difficilement acceptable aux yeux des Romains. César gouverne alors en maître absolu, bafouant toutes les valeurs républicaines. Il se lance dans une politique de grands travaux (Forum, temple de Vénus Genetrix...) et entreprend de faire admettre par le peuple son couronnement. Mais, en mars 44 av. J.-C., il est assassiné au cours d'une séance du Sénat. Des troubles éclatent entre fervents républicains et le parti de César guidé par le propre lieutenant de ce dernier, Marc Antoine, par Lépide et enfin par Octave, le petit-neveu de César, que celui-ci a eu le temps d'adopter et de désigner comme son unique héritier. Marc Antoine est battu et se suicide avec Cléopâtre devenue sa maîtresse. Octave est désormais l'unique maître de Rome, où il triomphe en 29 av. J.-C.

Le Haut Empire (31 av. J.-C. – 194 apr. J.-C.)

Resté seul, Octave, qui recevra le titre d'Auguste, va installer les bases d'un nouveau régime : le principat. Il s'octroie un pouvoir quasi absolu, fondé sur le cumul de plusieurs magistratures civiles héritées du passé républicain, sur le soutien de l'armée (grâce à l'imperium, pouvoir extraordinaire) et sur la direction de la religion d'Etat par le grand pontificat. Attaché à la sécurité de l'empire, il cherche à consolider ses frontières. Sous le règne d'Auguste s'illustrent de grands artistes, comme Virgile, Horace ou encore Tite-Live, qui se mettent au service de l'empereur en glorifiant ses travaux et ses actions. D'autres artistes, tels qu'Ovide, dont les écrits sont considérés comme dangereux, ont moins de chance et connaissent un exil forcé loin de Rome. Les Julio-Claudiens, héritiers d'Octave, prennent le pouvoir de 37 à 54 apr. J.-C. Ainsi se succèdent Tibère, Caligula, Claude et Néron. Ils sont suivis par la dynastie des Flaviens, avec Vespasien, Titus et Domitien. C'est ensuite l'avènement des Antonins et de la Pax Romana. Sous le règne de Trajan (de 53 à 117 apr. J.-C.), le royaume des Nabatéens est facilement conquis et transformé en une nouvelle province, celle d'Arabie. L'autre grande campagne militaire est celle menée contre les Parthes (113-117). Elle conduit les troupes romaines d'Arménie jusqu'à Babylone (116) en passant par la Nabatène (Arabie). Trajan trouvera la mort au cours de la retraite. Hadrien (76-138), cousin de Trajan, partage sa conception d'un empire universel et non seulement réduit à la seule ville de Rome. Le règne d'Antonin (adopté par Hadrien en 138)

marque l'apogée de la Pax Romana. Comme son père adoptif, Antonin va s'attacher à la consolidation des frontières de l'empire. Le règne de Marc Aurèle marque le retour des troubles et des guerres aux frontières de l'empire. Commode, son fils naturel, lui succède en 180.

Le Bas-Empire

La fin de la dynastie antonine plonge l'empire dans une période de troubles d'où émergera une dynastie, celle des Sévères, les nouveaux maîtres de Rome jusqu'en 235. Le bilan de cette période est catastrophique : près d'un siècle d'une guerre perpétuelle depuis la fin du règne de Marc Aurèle, une instabilité politique chronique, une économie sinistrée. Avec l'avènement de Dioclétien, en 284, l'empire va enfin recouvrer une certaine stabilité. Dioclétien gouverne l'Orient et s'adjoit un corégnant pour l'Occident en la personne de Maximien. Le système de la tétrarchie ne survivra pas à la démission de Dioclétien et de Maximien. En 306, Constantin, le fils de Constance, successeur de Maximien, est proclamé empereur. Son règne, particulièrement long pour l'époque, est marqué par le fameux Edit de Milan (313), édit de tolérance pour la pratique du christianisme, première reconnaissance officielle en quelque sorte de l'Eglise de saint Pierre. Baptisé, Constantin est considéré à juste titre comme le premier empereur chrétien. A partir de 364, l'empire est dirigé par une nouvelle dynastie, celle de Valentin. Elle régnera jusqu'en 395, date à laquelle monte sur le trône le fameux Théodose, dernier empereur unique de l'empire, empereur d'Orient de 379 à 392, puis empereur unique de 392 à 395. Théodose laisse deux fils ; ils se partageront définitivement l'empire. Honorius, à la tête de l'Occident jusqu'en 423, ne pourra rien face aux invasions barbares, et plus particulièrement face aux Ostrogoths d'Alaric qui, en 410, entrent dans Rome et la pillent. Avec la mort d'Honorius (423), c'en est fini de l'autorité impériale. Empereurs fantoques, usurpateurs et autres généraux se succéderont désormais aux commandes de l'Etat, jusqu'à la date fatidique de 476, où le dernier empereur d'Occident, Romulus Augustule, est destitué.

Le temps des Papes

A partir du VII^e siècle, les papes qui se succèdent à la tête du Saint-Siège vont apparaître comme les seuls défenseurs des intérêts des Italiens, abandonnés à leur sort par l'empereur byzantin. A la fin du VI^e siècle, les Lombards envahissent le nord de l'Italie et, très vite, occupent toute la vallée du Pô. Ravenne leur tient tête un temps, mais finit par céder en 756. Cela marqua la fin de l'unité dans la péninsule. Face à la menace lombarde, Rome fit appel aux Francs.



SI CETTE PHOTO
VOUS PARLE,
UNE NOUVELLE
CHAÎNE
VOUS ATTEND

AUTOMOTO
LA CHAÎNE 



DISPONIBLE SUR

CANAL



free

SFR



mobile



A SUIVRE SUR @chaine_automoto



YouTube

AUTOMOTO-LACHAINE.FR

Leurs interventions dans la péninsule, en 756 et en 774 (Charlemagne), seront à l'origine des Etats pontificaux. Ceux-ci furent d'ailleurs conquis et donnés par Charlemagne sur la base d'un texte faux (« la donation de Constantin ») utilisé par la papauté et seule base de ces Etats, dont l'empereur devint le protecteur attiré.

Ces Etats du pape seront regroupés beaucoup plus tard, au XX^e siècle, sous le nom de Vatican, qui n'était jusqu'alors que le palais papal. Couronné en 800, Charlemagne devenait en fait le véritable maître de la péninsule, annexant le nord de l'Italie à son empire, Venise excepté. Cependant, le duché lombard de Bénévent restait indépendant et l'Empire byzantin continuait de régner en maître sur l'ensemble de l'Italie du Sud, en Calabre et en Sicile plus particulièrement. La division de la péninsule italienne en deux aires d'influence politique Nord et Sud, résultat de l'invasion lombarde, était consommée. Elle durera jusqu'à la seconde moitié du XIX^e siècle. Avec le déclin de l'Empire carolingien allait commencer pour l'Italie une longue période de troubles, marquée par les luttes entre potentats pour le titre de roi d'Italie et les ravages causés par les incursions sarrasines. La papauté elle-même n'est pas épargnée et tombe aux mains de familles aristocratiques.

L'Empire germanique

C'est au milieu du X^e siècle qu'une relative stabilité renaît en Italie. En effet, en 951, le roi de Germanie Othon I^{er} envahit le nord de la péninsule et s'approprie le titre de roi d'Italie puis, dans la foulée, se fait couronner empereur (962). Désormais la domination des empereurs germaniques était installée pour trois siècles. Mais elle ne s'imposa pas sans difficulté, se heurtant sans cesse aux volontés d'indépendance des grandes familles romaines et des grands féodaux, tel le duc lombard Pandolfe Tête de Fer. Pour contrer leurs appétits d'émancipation, les empereurs durent soutenir l'essor des villes ; celles-ci, devenues florissantes au cours du XI^e siècle grâce au grand commerce, développaient un désir d'indépendance face aux féodaux auxquels elles appartenaient (évêques, archevêques, capitani...). Ce fut le cas, parmi tant d'autres, de Venise, affranchi de toute vassalité et qui continuait de commercer avec l'Orient byzantin, ou de Gênes et de Pavie. La lutte qui opposait empereurs germaniques et papauté au sujet des investitures connut une nouvelle phase avec la prise de pouvoir dans l'empire de la dynastie des Hohenstaufen. Le premier des Hohenstaufen, Frédéric I^{er} Barberousse, s'attacha à rétablir l'autorité impériale dans la péninsule. Il s'opposa à l'Eglise ainsi qu'aux villes lombardes désormais affranchies de tout pouvoir, qui s'allièrent dans

ce qu'on appela la Ligue lombarde (1167) et qui infligèrent à l'empereur une cuisante défaite lors de la bataille de Legnano, en 1176. Malgré cela, les villes lombardes durent se résoudre de nouveau à subir le joug impérial. Le dernier Hohenstaufen, Conradin, fut lui aussi vaincu en 1268, date à laquelle s'acheva la domination germanique sur l'Italie.

La fin du Moyen Âge italien

Envahisseurs par la volonté de la papauté, les Angevins devront très vite affronter l'opposition du peuple sicilien qui, lors des fameuses Vêpres siciliennes, en 1282, organise le massacre des Français. Affaibli, le Saint-Siège doit, dès la fin du XIII^e siècle, s'opposer au roi de France. Vaincue, la papauté se résout à s'exiler de 1308 à 1378, en Avignon, sous la surveillance des rois de France.

Les grandes cités

Entre-temps, les luttes intestines se poursuivaient dans le cadre des principales villes de Lombardie. Ces luttes, extrêmement ruineuses pour les vieilles familles marchandes au pouvoir, auront pour résultat l'avènement de nouveaux potentats locaux. Ainsi Milan tombera entre les mains des Visconti, Vérone entre celles des Scaligeri... Instaurant des régimes tyranniques, ces derniers rétablirent l'ordre et donc la prospérité. La plupart d'entre eux furent également de grands mécènes. A Florence, ce fut une famille de banquiers, les Médicis, qui parvint au pouvoir et qui allait connaître un destin des plus grandioses. Dans le nord de l'Italie, trois grandes cités dominent le paysage politique et économique. Milan, tout d'abord, s'étend territorialement dans la plaine du Pô. En 1450, les Visconti, jusque-là aux commandes des affaires de la cité, sont chassés par les Sforza. Autre grande cité, Venise, république oligarchique et puissance maritime, voit son hégémonie remise en cause en 1453 par la prise de Constantinople par les Turcs. Elle va alors se tourner vers l'intérieur des terres, annexant de vastes territoires de la plaine lombarde. Politiquement divisée, l'Italie n'en est pas moins, avec Florence, la première puissance financière de l'Europe ; avec Venise, Milan et Gênes, la première puissance économique et commerciale. Sur le plan des lettres et des arts, aucune cour ne peut rivaliser avec les foyers culturels et spirituels du nord de la péninsule.

Les Français

Ce cycle invasion-domination commence dès la fin du siècle, en 1494, quand le nord de la péninsule voit surgir les armées du roi de France Charles VIII, conséquence de ses prétentions

sur le royaume de Naples en tant qu'héritier de René d'Anjou. Accueilli favorablement à Milan, où il aide à renverser les Sforza, puis à Florence où les Médicis connaissent le même sort, Charles VIII entre dans Naples en 1495, mais doit renoncer à l'occuper durablement devant la menace des forces italiennes coalisées du pape Alexandre VI, de Venise et de Ludovic Sforza redevenu duc de Milan. Dans le cadre de la politique papale de reconquête du pouvoir du Saint-Siège, le Milanais sera, au début de la deuxième décennie du XVI^e siècle, le théâtre de sanglantes batailles où les Français auront de nouveau à affronter des forces coalisées de Venise et d'Aragon, plus les Suisses et l'Angleterre. A un Valois succède un autre Valois en la personne de François I^{er}, qui reprend les guerres italiennes sitôt son avènement. Ces guerres furent marquées par les célèbres batailles de Marignan (1515) et de Pavie (1525), où les Français eurent à combattre non seulement les Aragonais mais aussi les troupes impériales de Charles Quint, et où François I^{er} fut fait prisonnier. Libéré, reprenant dans la foulée les armes, François I^{er} se résolut à traiter avec Charles Quint, en abandonnant par le traité de Cambrai (1529) l'Italie à l'Empire.

Les Espagnols

Dès 1530, la domination habsbourgeoise dans le nord de la péninsule était totale, écrasant les dernières velléités d'opposition des cités lombardes et toscanes, et rétablissant les Médicis à la tête de Florence avec le titre de duc. En 1559, par le traité de Cateau-Cambrésis, le royaume de France abandonnait définitivement la péninsule italienne à la domination espagnole qui allait durer jusqu'en 1792.

Turin et Venise

Deux entités politiques et économiques réussissent malgré tout à garder une certaine indépendance : la Savoie qui, dès 1562, installa sa capitale à Turin, et Venise, dont les possessions et la puissance économique et commerciale étaient mises à mal, malgré la victoire de Lépante (1571), par l'avance inexorable des Turcs. Les XVII^e et XVIII^e siècles apportèrent à l'Italie de nouvelles destructions lors des grandes guerres européennes qui opposèrent la France des Bourbons à l'Espagne des Habsbourg. A la mort de Charles II d'Espagne, dernier représentant de la dynastie espagnole des Habsbourg, le nord de la péninsule fut le théâtre de nouvelles dévastations dans le cadre de la guerre de Succession d'Espagne. La paix signée lors du traité d'Utrecht de 1713 donnait le trône d'Espagne à Philippe V, petit-fils de Louis XIV ; elle substituait l'hégémonie autrichienne à celle

des Espagnols, mais surtout renforçait le pouvoir de la Savoie qui obtenait, en 1720, la Sardaigne. Entre 1734 et 1738, puis entre 1741 et 1748, deux guerres de succession embrasent une nouvelle fois le nord de la péninsule italienne. En 1748, le traité d'Aix-la-Chapelle met fin aux hostilités et fixe, jusqu'à l'intervention des armées révolutionnaires françaises en 1792, les divisions politiques de l'Italie, où les Etats pontificaux coupaient toujours la péninsule en deux. Mais également et surtout, où la Savoie renforçait ses positions dans le Piémont et en Sardaigne, une Savoie qui, au cours du XVIII^e siècle, avait connu un certain despotisme éclairé de ses princes (Victor Amédée II, suivi de Charles Emmanuel III), imités en cela par les autres régnants des principautés italiennes. Cependant, malgré ces réformes, un écart croissait entre un nord de la péninsule, sensible aux idées philosophiques européennes, et un sud de grands propriétaires terriens, chantres de l'immobilisme. Telle était la situation dans la péninsule italienne à l'arrivée des troupes commandées par Napoléon Bonaparte.

Napoléon Bonaparte et l'Italie

Conquérant tout d'abord la Savoie dès 1792, les troupes révolutionnaires françaises ne pénétrèrent en Italie du Nord qu'au printemps 1796. Ce qu'on appela la campagne d'Italie ne devait durer que deux ans. Le 18 octobre 1797 était signée la paix de Campo Formio (qui marqua la fin de Venise comme Etat) : l'Italie du Nord était organisée en républiques libres, auxquelles vinrent se joindre après leur conquête les républiques correspondantes aux anciens Etats pontificaux et à l'ancien royaume de Naples. Malgré certaines exactions commandées par les temps de guerre, les Italiens découvraient pour la première fois de leur histoire la liberté sous presque tous ses aspects. Une « âme italienne » semblait être née. Après la proclamation de l'Empire français en 1804, les républiques italiennes furent une à une intégrées dans un royaume d'Italie à la tête duquel s'installa, en 1805, Napoléon lui-même. A ce royaume vinrent s'ajouter, entre 1805 et 1809, la Vénétie et le Trentin. Si Napoléon n'eut jamais l'idée ou la volonté de réaliser l'unité de l'Italie, elle se réalisa de fait : un même corps de lois (Code Napoléon), une même administration régèrent la vie de l'ensemble des Italiens. Ceux-ci en gardèrent un profond souvenir qui allait être à l'origine du futur Risorgimento. L'expérience « unitaire » prit fin avec le réveil des ennemis européens de Napoléon. En 1813, le nord de la péninsule était de nouveau envahi mais par les troupes autrichiennes. En octobre 1815, toute la péninsule était conquise.

L'Italie de 1815 à 1848

Le congrès de Vienne, en 1815, marqua la fin des guerres napoléoniennes et sanctionna pour l'Europe, et l'Italie plus particulièrement, un retour à la réaction, aux régimes despotiques d'avant la Révolution française. Les princes italiens ou étrangers retrouvèrent leurs principautés (duchés de Modène, de Parme, de Toscane...), l'Autriche recouvrait la Lombardie, les Etats pontificaux étaient restaurés ainsi que le Piémont. Que ce soit dans le sud ou dans le nord, la répression s'abattit partout sur les Italiens, aucunement consultés lors de ce redécoupage de leur péninsule. A partir de 1815 va se développer une idée, ou plutôt une conscience nationale, très vite relayée par des mouvements qui s'exprimeront à travers l'action de sociétés secrètes, les fameuses carbonari, peuplées d'intellectuels, d'officiers, de magistrats, de tous les représentants de la vie sociale italienne, les masses rurales exceptées. Ces actions furent du reste très vite réprimées, comme les soulèvements de 1820 et 1821 dans le Piémont.

L'idée d'une unité nationale faisait son chemin, mais la forme qu'elle devait prendre était l'objet de discordes au sein de la mouvance nationale. Trois courants s'affrontaient : le premier, représenté par l'abbé Gioberti, prônait une confédération des principautés italiennes à la tête de laquelle prendrait place le pape ; le deuxième, celui de Giuseppe Mazzini, militait pour la mise en place d'une république unitaire ; le troisième et dernier, enfin, dont les chefs de file étaient d'Azeglio et Balbo, rêvait également d'une fédération mais chapeauté par le royaume de Piémont. C'est cette dernière tendance qui, en 1860, l'emportera.

Un nouvel État italien

En 1848, à la suite de mouvements populaires, plusieurs princes de la péninsule furent obligés d'accorder des constitutions. Le roi de Piémont Charles-Albert dut, sous la pression, instaurer dans son royaume un régime constitutionnel. Parallèlement, la Lombardie se soulevait contre l'occupant autrichien, rejointe, dans ce qui devenait une guerre ouverte, par le roi de Piémont qui déclara à cette occasion que : « l'Italia farà da se » (« l'Italie se fera elle-même »).

Aux insurgés lombards et aux troupes piémontaises s'ajoutèrent des renforts envoyés par d'autres princes italiens et même par la papauté. Mais, très vite, les dissensions puis la défection du pape (elle privait la cause nationale de sa caution éminemment prestigieuse) laissaient seule la maison de Savoie aux prises avec les Autrichiens, qui, dès août 1848, obligeaient Charles-Albert de Savoie à signer un armistice.

Ayant sauvé l'essentiel, Charles-Albert reprit le combat en 1849 mais, une nouvelle fois battu, il abdiqua en faveur de son fils Victor Emmanuel II. Laisse seul face aux régimes absolutistes italiens soutenus par l'Autriche, le royaume de Piémont vit arriver, en 1852, à la tête de ses affaires, un dénommé Cavour dont l'habileté politique et diplomatique allait conduire à l'unité de la péninsule italienne. S'alliant la gauche, élevant le Piémont au rang de grande puissance (guerre de Crimée sanctionnée par le traité de Paris), Cavour s'unit par le traité de Turin à la France de Napoléon III, favorable aux nationalités et au droit des peuples à disposer d'eux-mêmes. La France accordait son aide militaire de fait au Piémont contre l'Autriche, en échange de Nice et de la Savoie. La guerre, marquée par les batailles de Magenta (4 juin 1859) et de Solferino (24 juin), fut victorieuse pour les Franco-Piémontais. Le Piémont récupérait la Lombardie, mais non la Vénétie, toujours aux mains des Autrichiens.

La maison des Savoie

Les troupes piémontaises envahirent les Etats pontificaux puis vinrent imposer l'autorité du roi piémontais à Naples. Victor Emmanuel II fut proclamé roi et, ce qui était nouveau, « par la volonté de la nation », autant dire par le peuple italien tout entier. Florence devint la capitale du jeune Etat italien, Rome étant toujours occupé par le pape et les forces françaises chargées de le protéger. Ce n'est qu'en 1870, à la suite du retrait des troupes françaises de la ville – guerre franco-prussienne oblige – que Rome fut enfin réuni au reste de la nation et devint capitale.

La monarchie parlementaire (1870-1915)

La marche vers l'unité nationale avait pendant des décennies mobilisé les idées et les énergies de chacun. L'unité enfin réalisée, l'Italie prenait conscience de son retard économique à l'échelle de l'Europe, de ses différences, de l'important écart de développement qui séparait le nord industriel du Mezzogiorno, du sud presque exclusivement rural. Sur le plan politique, la monarchie parlementaire était des plus fragiles, du fait, semble-t-il, du régime censitaire en vigueur. Ce n'est qu'en 1912 que le suffrage universel finira par s'imposer. Ce sera l'époque du développement économique italien, dans le Nord tout au moins ; le Sud restera à l'écart de ce phénomène et sa population se trouvera poussée à l'émigration, principalement vers le Nouveau Monde. Ce sera aussi l'époque de l'expansion du colonialisme italien.

L'engagement italien et l'avènement de Mussolini

L'Italie déclare tout d'abord la guerre à l'Autriche-Hongrie (mai 1915), puis à l'Allemagne (août 1916). Par le traité de Saint-Germain, elle acquiert, entre autres, le Trentin et Trieste. En mars 1919, Mussolini fonde à Milan les Faisceaux italiens de combat. Le fascisme se nourrit également des problèmes socio-économiques. Les troubles sociaux, la violence, les carences évidentes du régime parlementaire, l'instabilité gouvernementale profitent à Mussolini qui, le 28 octobre 1922, organise, avec ses Chemises noires, la fameuse marche sur Rome. Le 30 octobre, le roi Victor Emmanuel III appelle Mussolini au pouvoir.

L'Italie fasciste

Respectant tout d'abord le régime parlementaire, Mussolini organise, en 1924, des élections qui renforcent sa suprématie. La dictature fasciste commence. La politique mussolinienne concernant les affaires extérieures se radicalise brutalement après la conquête de l'Éthiopie, entreprise par le Duce fin 1935-début 1936. Une conquête suivie de vives protestations de la part des puissances coloniales déjà présentes sur le sol africain, autrement dit la France et l'Angleterre.

Associées à la SDN (Société des Nations, ancêtre de l'ONU), les deux puissances décrètent, dès la fin de l'année 1935, des sanctions économiques à l'encontre de l'Italie, qui ainsi attaquée radicalise sa position et se rapproche de façon sensible de l'Allemagne nazie. L'avènement en France du Front populaire puis la guerre civile espagnole favorisent encore le rapprochement de Mussolini avec l'Allemagne.

La guerre

Toutefois quand Hitler, en 1939, se trouve isolé face à l'Angleterre et la France, le Duce ne le suit pas. Ce ne sera qu'en juin 1940, quand les forces françaises et anglaises seront acculées à la défaite par les troupes allemandes, que l'Italie entrera en guerre et envahira la France. Cependant, très vite, on peut constater un certain manque d'adhésion populaire, tout d'abord au niveau de l'opinion publique du pays. Quant à l'armée, mal préparée, elle va de défaite en défaite. La contestation populaire gagne même les rangs du parti fasciste (le Grand Conseil) qui en juillet 1943 destitue Mussolini, lequel sera arrêté et placé en résidence surveillée au Gran Sasso, dans les Abruzzes, à proximité de l'Aquila. Un nouveau gouvernement, dirigé par le général Badoglio, avec l'assentiment du roi Victor Emmanuel III,

négoce un armistice avec les Alliés. Avertie, l'Allemagne envoie ses troupes occuper Rome et l'Italie méridionale. Une fois libéré, Mussolini, avec l'aide des nazis, reconstitue dans le nord du pays un Etat fasciste : la république de Salò. De nouveau arrêté, Mussolini est, avec son amante, sommairement exécuté. Tous deux furent pendus par les pieds sur une place de Milan, et leurs dépouilles offertes en pâture à l'ire populaire. Malgré le soutien, à partir de 1943, d'une partie de la population à la cause alliée, l'Italie sera à juste titre considérée comme l'un des vaincus de cette guerre. En conséquence, elle perdra ses possessions coloniales acquises durant le fascisme, ainsi que ses acquis territoriaux de la Première Guerre mondiale, c'est-à-dire Fiume, l'Istrie, la petite ville de Zara et une partie de la Vénétie Julienne, qui passeront alors aux mains des Yougoslaves. La paix revenue, le Comité de libération nationale placé à la tête du gouvernement se charge d'organiser des élections et surtout un référendum relatif aux institutions du pays et dont le résultat va condamner la monarchie. Humbert II, qui était monté sur le trône après l'abdication de son père Victor Emmanuel III, choisit de s'exiler.

Après l'adoption d'une nouvelle constitution, entérinée en 1948 et qui faisait une grande place au président du Conseil, chef du gouvernement et véritable détenteur du pouvoir exécutif, la vie politique italienne sera principalement marquée par la lutte pour le pouvoir entre quelques grands partis issus de la Résistance, comme le parti communiste (PCI), le parti socialiste (PSI), le parti républicain (PRI), les sociaux-démocrates et enfin la Démocratie chrétienne (DC), cette dernière bénéficiant d'un large écho auprès des Italiens. Ce qui explique sa présence continuelle, en presque trente ans de vie politique, dans les trente-deux gouvernements qui vont se succéder à la tête de l'Italie entre 1946 et 1974. Une vie politique qui sera caractérisée par des crises incessantes.

L'Italie depuis les années 1970

Les années 1970 sont particulièrement agitées et difficiles en Italie. Les « années de plomb », ainsi que les surnommèrent les médias, commencent avec l'Autunno Caldo (l'automne chaud) de 1969, durant lequel grèves, manifestations et émeutes se succèdent. Les choses vont empirer peu à peu, et l'Italie devra faire face à un activisme violent et incontrôlable, auquel prennent part les Brigades rouges et des groupuscules de droite. Le pays est au bord de la désintégration. Cette confusion sociale et politique trouve son point culminant avec l'assassinat du Premier ministre Aldo Moro, en 1978.

Celui-ci est enlevé par les Brigades rouges, puis tué, à la suite du refus du gouvernement de négocier. Vers 1985, vitalité de l'économie italienne aidant, le terrorisme est quasi vaincu. Mais l'Italie, qui prospère, se trouve confrontée à une série de scandales et de bouleversements politiques qui révèlent l'ampleur de la mainmise de la Mafia sur la vie économique et politique du pays. L'opération Mani Pulite (mains propres) aura pour but d'assainir la vie politique et publique. Au plan européen, l'Italie se montre de plus en plus présente. Ainsi, en février 1992, elle a signé le traité de Maastricht qui institue l'Union européenne. Elle a également assuré la présidence tournante de l'Union européenne durant le premier semestre de 1996.

L'Italie au XXI^e siècle

De nouveau président du Conseil en 2001, Silvio Berlusconi assure une deuxième fois la présidence de l'Union européenne. En politique intérieure, il doit pourtant faire face à une hostilité grandissante qui atteint son apogée en avril 2005, quand 12 régions sur 16 sont gagnées par le parti du centre-gauche. En 2006, c'est celui-ci qui gagne les élections, et Romano Prodi devient le chef du Conseil italien. La droite italienne, et notamment Silvio Berlusconi qui n'accepte pas sa défaite, multiplie les attaques contre le gouvernement Prodi. En difficulté à droite, Silvio Berlusconi décide de créer un nouveau parti, le Peuple de la Liberté (*Popolo della Libertà*, PDL), destiné à prendre le leadership de la droite. La nouvelle formation vient contrer le nouveau Parti Démocrate créé le 14 octobre 2007 et qui fusionne les principaux partis de centre-gauche. Le vote de la loi de finances, approuvée par 161 voix contre 157, marque une victoire très étroite pour le gouvernement Prodi. Pourtant, le retour du « professeur » ne sera qu'une parenthèse dans les années Berlusconi : le milliardaire remporte haut la main les élections législatives anticipées d'avril 2008. Toutefois la vive contestation de la part de l'opposition ainsi qu'un fort mécontentement populaire nourri par les conséquences économiques de la crise internationale (face à laquelle on reproche à Berlusconi de ne pas avoir adopté les mesures nécessaires) ont contribué à déstabiliser le gouvernement du *Cavaliere*. Par ailleurs, le trouble causé par les scandales de corruption, de détournement de fonds et de prostitution de mineurs (Rubygate), ont sérieusement mis en péril la survie du gouvernement, et ce malgré une opposition de centre-gauche faible et fortement divisée. Les élections municipales de mai 2011, qui marquent la perte de Naples et surtout de Milan, fief historique de Silvio Berlusconi, sonnent le

glas du *Cavaliere*. L'Italie s'enfoncé de plus en plus dans la crise économique et malgré les politiques d'austérité impulsées par le gouvernement, la pression des milieux financiers et de l'opinion publique est telle que Silvio Berlusconi se résout à démissionner le 12 novembre 2011. Un nouveau gouvernement de technocrates dirigé par l'ancien commissaire Mario Monti est investi par le Parlement, avec pour seul objectif de sauver l'économie italienne quel qu'en soit le prix en termes de restrictions budgétaires. Le 21 décembre 2012, il démissionne de ses fonctions et prend dans la foulée la tête d'une coalition en vue des élections législatives anticipées. Ces élections ont lieu les 24 et 25 février 2013 et voient, pour la chambre des députés, la victoire de la coalition centre-gauche (29,5 %), talonnée par le centre-droite (29,1 %), loin devant Mario Monti (10,5 %). Le dégageant d'une nette majorité au gouvernement semble difficile. Après un vide politique de deux mois, le président de la République Giorgio Napolitano nomme Enrico Letta, du Parti Démocrate, à la tête du gouvernement. Il démissionnera en février 2014, suite à l'entrée en politique de Matteo Renzi, premier secrétaire du P.D., qui ne lui accordera pas sa confiance. Renzi est actuellement Premier ministre ; il mène une politique européaniste, visant à relancer la croissance et le pouvoir d'achat dans la péninsule. Depuis le 3 février 2015, le président de la République est Sergio Mattarella. Le pays a du mal à adapter sa production industrielle aux diktats de la mondialisation et peine à se redresser de la crise qui mine son économie depuis 2009. Le chômage sévit particulièrement dans le nord industriel. Toutefois la région tire encore son épingle du jeu grâce à un tourisme dynamique.

► **Large victoire du « non » au référendum italien.** A presque 60 %, les Italiens ont rejeté le 4 décembre 2016 par référendum, la réforme constitutionnelle portée par Matteo Renzi, qui, dans la foulée a annoncé sa démission. Le chef du gouvernement Paolo Gentiloni tente de trouver une solution à la crise politique avant la tenue de nouvelles élections législatives en 2018. Aujourd'hui, deux forces constituent la coalition au pouvoir, la Ligue (droite souverainiste) et le Mouvement 5 étoiles. Ils mènent une politique anti-immigration alors qu'ils tâtonnent encore sur les mesures économiques à proposer. Si le gouvernement de coalition est dirigé par Giuseppe Conte, celui qui fait la une de la presse internationale s'appelle Matteo Salvini. Décrit comme l'homme fort du pays, il occupe la fonction de ministre de l'Intérieur et de vice-président du Conseil des ministres aux côtés de Luigi Di Maio, chef du Mouvement 5 étoiles, connu pour son orientation populiste.

POLITIQUE ET ÉCONOMIE

Politique

Structure étatique

La Constitution italienne entrée en vigueur le 27 décembre 1947 définit l'Italie comme « une République démocratique, fondée sur le travail » (voir : art. 1-Principes fondamentaux). L'Italie est donc une république démocratique parlementaire dont la principale institution politique est le Parlement (Assemblée nationale) se composant de la Chambre des députés (630 membres dont 12 élus parmi les Italiens résidant à l'étranger) et du Sénat de la République (315 sénateurs). Ces deux chambres exercent collectivement la fonction législative. Le Parlement est élu au suffrage universel par les Italiens ayant atteint l'âge de 18 ans pour l'élection des députés et celui de 21 ans pour les sénateurs.

► **Le pouvoir exécutif** est confié au président du Conseil et à des ministres qui constituent ensemble le Conseil des ministres. Le président du Conseil dirige la politique générale du gouvernement et en est responsable. Les élections législatives ont lieu tous les 5 ans mais, compte tenu de la situation politique instable dans laquelle l'Italie s'est trouvée depuis l'après-guerre, la majorité parlementaire est très volontiers et souvent rompue, ce qui donne lieu à de nouvelles élections environ tous les 2 ou 3 ans.

► **Le président de la République** est élu tous les 7 ans par le Parlement réuni en séance plénière. Son pouvoir consiste à représenter la Nation. Il n'a que peu d'influence sur la vie politique de l'Etat, même s'il peut, après consultation de leurs présidents, dissoudre les deux chambres ou une seule d'entre elles. Cependant aucun acte du président de la République n'est valable s'il n'est contresigné par les ministres qui l'ont proposé et qui en assument la responsabilité, ce qui a été fait dans le but d'éviter que l'Etat sombre sous le joug d'une dictature personnelle.

► **Au niveau local, l'Italie est divisée en régions, provinces et communes**, des collectivités territoriales autonomes depuis les années 1970 et ayant des pouvoirs et des fonctions qui leur sont propres dans les domaines administratifs, législatifs et fiscaux fixés par la Constitution. Un représentant de l'Etat, résidant au chef-lieu de la région, exerce les fonctions administratives appartenant à l'Etat et les coordonne avec celles exercées par la région. Les régions sont au nombre de 21 (Piémont, Vallée

d'Aoste, Lombardie, Trentin-Haut-Adige, Vénétie, Frioul-Vénétie Julienne, Ligurie, Emilie-Romagne, Toscane, Ombrie, Marches, Latium, Abruzzes, Molise, Campanie, Pouilles, Basilicate, Calabre, Sicile, Sardaigne). Un statut spécial d'autonomie a été attribué à la Sicile, à la Sardaigne, au Trentin-Haut-Adige, au Frioul-Vénétie Julienne et à la Vallée d'Aoste. La région exerce normalement ses fonctions administratives en les déléguant aux provinces, aux communes ou à d'autres institutions locales ou en utilisant leurs services. Régions, provinces et communes sont chacune gouvernées par un Conseil, une sorte de Parlement territorial à une seule chambre, par la Giunta, l'organe exécutif et enfin le président du Conseil. Depuis 2014, les provinces italiennes sont passées de 86 à 51 dans le but de réduire considérablement les coûts de fonctionnement administratif.

Partis

Avec la fin de la Seconde Guerre mondiale, la vie politique italienne va être surtout marquée par la prééminence de deux partis politiques (bipolarisme) aux idées opposées : la Démocratie chrétienne d'un côté, le parti communiste italien de l'autre, tous deux issus de la Résistance et donc tout auréolés de leurs années de lutte contre le fascisme et l'occupation nazie. Le PCI va être rapidement enfermé dans l'opposition, diabolisé dans le contexte de guerre froide, et la conduite des affaires de l'Etat va être l'apanage de la DC pendant plus de 50 ans, d'abord seule, puis associée à une multitude de petits partis, inaugurant ainsi l'ère du multipartisme qui caractérise aujourd'hui la vie politique de la péninsule. En 1992, Mani Pulite (mains propres), opération de grande envergure lancée par un groupe de juges milanais, entend combattre la corruption qui touche dans le milieu politique les plus hautes instances de l'Etat. Dès lors, un des juges du programme, Antonio Di Pietro, met en cause plus de 150 politiciens. L'impact a été tel qu'on a parlé d'une « république des juges », et Di Pietro s'est lancé depuis avec plus ou moins de bonheur dans la politique (aujourd'hui, il est lui-même accusé d'avoir été corrompu lors de l'opération « mains propres »). Ce gigantesque coup de filet au cœur même de l'Etat italien a bouleversé les esprits en mettant en évidence la corruption des milieux politiques et financiers, et la mainmise de la Mafia sur ceux-ci. Cinquante ans de politique et de nombreux partis, en premier lieu la Démocratie chrétienne (DC) et le parti socialiste (PSI) de Bettino Craxi, sont balayés du panorama politique italien.

La population italienne suit attentivement ces événements et, aux élections de 1992, fait savoir aux partis politiques habituels (DC, PCI, PSI, etc.) que l'heure du changement est venue. Tous les partis historiques périclitent donc après une série de scandales, corruptions, tangentopoli (de tangente, « pot-de-vin », qui désigne le financement illicite des partis par des entrepreneurs voulant obtenir des marchés publics) en une myriade de nouveaux petits partis changeant de noms (comme le parti communiste italien devenu le PDS, parti démocratique de gauche), d'esprit et d'alliance (le Parti démocrate chrétien s'est scindé en deux). Aujourd'hui, les différentes forces politiques présentes en Italie sont les suivantes :

y Gauche. Le Parti démocrate (centre-gauche), créé en octobre 2007, et dont le secrétaire général est à l'époque Pier Luigi Bersani, est aujourd'hui mené par Matteo Renzi. Il regroupe notamment les démocrates de gauche DS (ancien parti communiste) et une partie de l'ex-Démocratie chrétienne (la Marguerite, centre gauche). Sa création a entraîné plusieurs scissions au sein de la gauche, avec la mise en place d'une autre coalition plus à gauche, l'Italie des valeurs, fondée par l'ancien magistrat Antonio Di Pietro et présidée par Ignazio Messina depuis le retrait de Di Pietro en 2013.

y Droite. Forza Italia (menée par Silvio Berlusconi) succède au Peuple de la liberté en 2013, cette coalition regroupe une partie de l'ancienne Alliance nationale.

y Ligue du Nord. Populiste, xénophobe, anti-immigration, eurosceptique, ce parti proche de Marine Le Pen et de l'ultranationaliste Premier ministre hongrois Viktor Orbán constitue aujourd'hui le gouvernement italien en coalition avec le Mouvement 5 étoiles.

y Mouvement 5 étoiles. Ce mouvement politique était au départ une sorte d'ovni dans le paysage politique italien. Créé et dirigé par le comique antisystème Beppe Grillo, il connaît son premier franc succès lors des élections législatives de 2013 avec 23,5 % des sièges. Réactionnaire et anti-européen, il prône une sorte de démocratie participative. Depuis juin 2018, ce parti dirigé par Luigi Di Maio est au pouvoir en coalition avec la Ligue. Ce parti mène une politique anti-européenne.

Économie

Principales ressources

Aujourd'hui, l'Italie est la 8^e puissance économique mondiale. D'une économie fortement dominée, après-guerre, par l'agriculture et le secteur industriel, l'Italie est cependant passée à

une économie soutenue par le secteur tertiaire qui emploie 70 % des actifs (l'agriculture seulement 2 % des actifs). La vie rurale est caractérisée par le maintien fréquent de la grande propriété dans le Sud (latifondo), et ce, en dépit des nombreuses réformes agraires. Les cultures dominantes sont céréalières (blé, maïs, riz) et arbustives (vignes, oliviers, agrumes), notamment dans la plaine du Pô, en Toscane, ou dans les Marches. Le blé est la première production du pays et représente 19 % des surfaces cultivées, ce qui permet à l'Italie d'occuper le 16^e rang mondial d'exportation de blé. Le pays occupe le 10^e rang pour le maïs, ce qui est plus qu'honorable, et est le second producteur d'huile d'olive au monde, derrière l'Espagne. Quant à la production vinicole, il est deuxième après la France. Le point noir reste l'élevage, dont la production insuffisante ne permet pas de répondre aux besoins nationaux et oblige à faire appel là encore à l'importation. Quant à la géographie économique, elle a elle-même beaucoup changé. Entre le Nord industrialisé et le Mezzogiorno, une troisième entité économique a vu le jour depuis la dernière guerre, entité qui comprend approximativement les régions situées sur l'axe Rome, Florence, Bologne et Venise. Les secteurs les plus dynamiques sont la pétrochimie, l'équipement, la sidérurgie, la mécanique, l'électronique, les chantiers navals et électroménagers. Bien évidemment, les secteurs économiques dominants en Italie sont ceux de l'automobile, du textile et de l'habillement. Le secteur de la Tech, qui représente 4,8% du PIB italien, est aussi en pleine croissance. Le marché du numérique en Italie est en effet en pleine rénovation : sa croissance, appuyée par les composantes les plus innovantes de la transformation digitale, a en effet repris son cours depuis 2015. Le secteur du tourisme représente par ailleurs environ 10% du PIB, faisant de l'Italie la 5^e destination touristique mondiale. Sur le plan monétaire, rien de très réjouissant, mais l'Italie, grâce à une politique drastique, fait partie du premier train de l'euro. La lire n'avait pas intégré le serpent monétaire européen depuis 1992, et il fallut attendre le 24 novembre 1996 pour la voir réintégrer le mécanisme de taux de change du système monétaire européen. Même si la croissance resta faible durant ces dernières années, l'Italie réussit néanmoins à maîtriser son déficit budgétaire (2,4% du PIB en 2016 contre 2,7% en 2015 et 3% en 2014). À l'automne 2018, le gouvernement italien n'a pas modifié son budget malgré les demandes de la Commission européenne. Le gouvernement italien prévoit officiellement un déficit à 2,4 % du PIB. Si l'agence de notation Standard & Poor's (S&P) a maintenu en automne la note de la dette souveraine italienne, l'Italie n'est pas à l'abri d'une dégradation de sa note dans les prochains mois. Aujourd'hui, malgré les

nombreuses réformes structurelles entreprises par les gouvernements successifs, l'économie italienne reste désespérément vulnérable. À l'image de ses confrères européens, la crise économique n'a pas épargné l'Italie et, depuis 2010, le pays ne cesse de s'enfoncer... avec un endettement public de 131,5 % (contre 132 % en 2016). Prévisions 2019 : le taux d'endettement de l'État devrait être de 128,8 %. Touchée par les crises grecques et espagnoles, l'Italie peine à relancer sa croissance malgré l'important plan de relance mis en place par Matteo Renzi. Quant au chômage, son taux atteint 11 % de la population active en 2017 (le taux de chômage des jeunes reste cependant très important à 31,5 %). Enfin, le PIB par habitant progresse ces dernières années, ce qui s'explique par le fait que la population baisse en Italie. En décembre 2017, le pays comptait environ 100 000 personnes de moins que l'année précédente, pour la troisième année consécutive.

Place du tourisme

Le tourisme est un facteur non négligeable dans l'économie du pays, puisqu'il s'agit d'un des plus importants du monde. Ce secteur représente environ 10 % du PIB et emploie environ 11 % de la population. L'Italie enregistre environ 52 millions de touristes par an, ce qui classe le pays au 5^e rang mondial. Alors que la fréquentation des régions d'Italie du Sud est en baisse, certaines régions du Nord telles que le Piémont, le Trentin, l'Emilie-Romagne et les Marches tirent leur épingle du jeu et s'affirment comme les nouvelles destinations à la mode. Les grands flux touristiques sont très diversifiés. Les Allemands représentent presque le tiers des visiteurs, viennent ensuite les États-Unis, puis la France, le Royaume-Uni et enfin l'Autriche. Des séjours brefs mais répartis sur toute l'année (comme les week-ends, de plus en plus en vogue) assurent au pays une activité constante. Aujourd'hui, courbée sous le poids de sa dette, l'Italie a du mal à entretenir son patrimoine artistique. Uniquement 0,2 % du budget est dédié à la culture (contre 1 % en France), fait étrange pour un pays qui accueille le plus grand nombre de sites classés au patrimoine mondial de l'humanité.

Enjeux actuels

L'Italie du Nord compte parmi les principaux exportateurs mondiaux, dans les secteurs de l'automobile, de la mode, du luxe et de la maroquinerie. Qui sont ces champions de l'économie italienne ? Des grands groupes (Fiat, 50 % du marché de l'automobile), mais surtout de nombreuses PME, très compétitives, fournissant des produits d'exportation à haute valeur ajoutée : électronique, bureau-automatique (Olivetti), électroménager (Candy, Zanussi), chaussures, confections (Max Mara, Benetton, Ellesse, Sergio Tacchini), industrie du luxe (40 %

des exportations italiennes : Valentino, Gianfranco Ferré, Giorgio Armani, Gucci, Gianni Versace). Les PME de moins de 100 salariés représentent jusqu'à 80 % du tissu d'entreprises exportatrices italiennes. Les entreprises de moins de 20 salariés réalisent près de 9 % du commerce international de l'Italie. Ces sociétés ont trouvé un terrain fertile de développement surtout dans deux régions : le nord-est et la Lombardie où un nombre croissant de nouveaux entrepreneurs ont su imposer leurs produits et leur efficacité. Le secret de ce système de production industrielle, très apprécié par les économistes, repose sur les « districts industriels », un concept qui est tout à fait adapté à l'économie italienne. Il s'agit d'espaces géographiques de petite taille dans lesquels un grand nombre de sociétés relevant d'un même secteur de production (divans, chaussures, textiles, etc.) s'associent pour partager les services nécessaires à leur existence. Un exemple de cette situation ? Les chaises fabriquées en Italie constituent aujourd'hui 50 % de la production européenne correspondant à 40 millions d'unités. Cependant, cette production est le fruit d'une zone industrielle limitée à seulement 100 km² autour d'Udine. L'Italie exporte également avec succès ses produits agroalimentaires, sous des marques aussi connues que Motta, Barilla, Buitoni ou Martini. Forte de son héritage artistique, l'Italie recycle ce talent avec brio dans le domaine industriel et constitue une des grandes nations du design. Le pays est ainsi le premier exportateur mondial de meubles, et les designers automobiles travaillent pour de nombreux constructeurs mondiaux. Pour l'année 2018, le gouvernement italien et la Commission européenne prévoient une hausse de 1,5 % du PIB.



© KENNETH WIEDEMANN - ISTOCKPHOTO

Plage de Monterosso dans les Cinque Terre.

POPULATION ET LANGUES

Démographie

Jusqu'au milieu des années 1970, l'Italie « exportait » ses travailleurs, conséquence du sous-emploi bien sûr mais également du fort taux de natalité que connaissait le pays. Depuis, les mentalités ont changé : la tendance de la population italienne est actuellement à la stagnation.

L'Italie est peuplée de 60 579 000 habitants (2017) d'où une densité de 201 hab./km². Les régions les plus peuplées sont le Lazio, la Lombardie, la Campanie, la Sicile et le Piémont. L'Italie du Nord reste une zone à forte densité de population, mais là aussi il existe de nets contrastes entre les régions montagneuses et celles à forte concentration urbaine. Par exemple : la Vallée d'Aoste a une densité de 39,2 hab./km², tandis que celle de la Lombardie, avec une population d'environ 10 millions d'habitants, est de 417 hab./km².

Enfin, précisons qu'environ 70 % de la population italienne est urbaine (79 % pour la France) et que le réseau urbain italien se compose d'un très grand nombre de petites villes.

La distribution sexuelle est assez homogène : 49 % d'hommes pour 51 % de femmes. L'espérance de vie est de 80,6 ans pour les hommes et de 85,1 ans pour les femmes, l'une des plus élevées d'Europe.

► **Chute de la natalité.** Pour la première fois depuis 1919, la population de la péninsule a diminué en 2015. Son taux de fécondité est l'un des plus bas du monde, avec 1,34 enfant par femme (en 2016). Une démographie inquiétante pour le pays le plus âgé du monde après le Japon.

Les flux migratoires

Pendant les années 1960, l'Italie vit son miracle économique. Le taux de croissance annuel était de 6 % et le chômage au nord quasi inexistant. Cependant, au sud, la situation reste grave encore aujourd'hui et l'écart entre les deux parties du pays se creuse de plus en plus. Les habitants du sud de l'Italie qui s'étaient tournés jusque-là vers le Nouveau Monde (700 000 New-Yorkais descendent encore de cette diaspora et l'on estime à l'heure actuelle qu'il y a près de 5 millions d'Italiens dans le monde, et pas loin de 58 millions de personnes d'origine italienne installées un peu partout !), le Nord de l'Europe, dont la France et l'Australie, décident de s'embarquer sur le treno del sole et de s'installer au Nord dans le « triangle industriel » formé par Turin, Gênes et Milan. Calabrais, Siciliens, Napolitains débarquent donc à Rome, Bologne, Florence et surtout dans les deux grandes villes industrialisées du Nord, Turin et Milan. Entre 1951 et 1961, le nombre d'immigrants italiens tentant leur chance dans le Nord est évalué à 2 millions, dont presque 600 000 s'installent à Milan. L'intégration n'est évidemment pas facile surtout à cause d'une sorte de racisme. Dénommés avec mépris *terroni* (bouseux du Sud), ils ont longtemps eu la réputation d'être ignorants, paresseux, irrespectueux de certaines normes hygiéniques et surtout civiques. Ces stéréotypes très accentués finissent par disparaître dans les années 1970, au moment où l'immigration interne se stabilise et avec elle les problèmes d'intégration, si bien qu'aujourd'hui 50 % de la population milanaise a des origines méridionales. La dernière estimation en 2016 établit à 5,054 millions le nombre d'immigrés vivant en Italie, soit 8,3 % de la population totale.

L'italien dans ce guide

► **Orthographe.** Nous avons dans l'ensemble utilisé la graphie et le mot italien lorsqu'il devient familier. C'est ainsi que, comme le voyageur le retiendra vite, le *duomo*, c'est la cathédrale ; la *piazza*, c'est la place ; la *via*, la rue ; la *chiesa*, l'église, etc.

► **Noms des villes.** Nous avons, dans la majeure partie des cas, opté pour le nom italien des villes, qui nous a semblé plus commode et plus immédiat, sauf pour le cas des très grandes villes : Bologne, Milan, Turin, Sienne, Parme. En revanche, pour les villes moyennes, nous avons tranché dans le sens de l'usage commun pour les Français : c'est ainsi que Perugia est bien francisée en Pérouse, mais que Piacenza est restée telle quelle, la dénomination Plaisance ne nous paraissant pas suffisamment familière.



© MARENCE CORREQUIES

DÉCOUVERTE

Terrasse d'un bar à Florence.

y **Crise des migrants.** De surcroît, la pression migratoire s'intensifie sur les côtes italiennes ; le pays doit faire face à des vagues d'immigration clandestine, en particulier depuis la crise du monde arabe en 2011. Les migrants, par milliers, continuent à prendre la mer depuis les côtes d'Afrique du Nord en direction des eaux italiennes, alors que la répartition européenne des réfugiés ne fonctionne pas.

La langue italienne

La langue italienne est la preuve incontestable du métissage constant auquel le peuple italien a été exposé pendant des siècles. Ainsi, ragazzo et magazzino sont des mots d'origine arabe (les Arabes furent longtemps présents en Sicile), tandis que albergo, banca, guardia ou sapone sont d'origine germanique.

Charles Quint avait l'habitude de plaisanter en disant qu'on parle à Dieu en espagnol, aux hommes en français et aux femmes en... italien ! L'italien est en effet l'une des langues latines les plus mélodieuses. Elle ne s'est formée que très tardivement car elle n'apparaît en tant qu'idiome littéraire qu'au XII^e siècle. L'aristocratie et les écrivains italiens ont en effet préféré parler le latin ou le provençal et le français pendant des siècles. Cette évolution fut progressive, puisque, à la fin du XIII^e siècle, Marco Polo écrivait son très célèbre *Il Milione* en franco-vénitien. Peu à peu une langue s'est constituée et formalisée, grâce à l'œuvre d'auteurs tels

que Dante, Boccace ou Pétrarque. Ceux-ci utilisaient le dialecte toscan, qui est à l'origine de l'italien tel que nous le connaissons aujourd'hui. A partir du XVI^e siècle, la Renaissance italienne fascine l'Europe et les emprunts aux langues italiennes se multiplient notamment dans les œuvres des grands écrivains français de l'époque.

Les dialectes

Les différents dialectes régionaux restent très vivaces en Italie (le dialecte génois, romain ou napolitain, le sarde ou le dialecte sicilien). L'unité italienne ne s'étant faite qu'au XIX^e siècle, il existe en effet une grande variété de dialectes, plus de 1 500 d'après certaines études. Certaines régions, en raison de leur position géographique, sont même bilingues. Par exemple, la population de la Vallée d'Aoste parle couramment français et, dans le Trentin-Haut-Adige, l'allemand est la deuxième langue locale. Cependant, avec l'uniformisation de l'enseignement, la télévision, la radio, les dialectes perdent peu à peu de leur importance, mais restent une référence culturelle et historique essentielle pour comprendre l'Italie. Les autres langues minoritaires sont l'occitan (Piémont, Ligurie), le français (Vallée d'Aoste), le slovène (Frioul-Vénétie Julienne)... De même, le provençal est parlé par 90 000 personnes établies depuis les XIII^e et XIV^e siècles (Vallée d'Aoste, nord du Piémont).

MODE DE VIE

VIE SOCIALE

Les valeurs chères à l'Eglise se perdent. Fidélité, mariage... les Italiens se marient tard, ont des enfants plus tardivement encore et, fatalement, en ont peu. En revanche, ils consacrent bien plus de temps à se retrouver et à paraître beaux, élégants lors de la *passeggiata* ou des sorties nocturnes dans la dernière boîte à la mode.

Natalité

Le pays connaît un taux de natalité de 7,45 % pour un taux de mortalité de 10,70 %. Le taux de fécondité, en constante baisse, est de 1,35 enfant par femme, insuffisant pour le renouvellement des générations, d'où le risque à terme d'un dangereux vieillissement de la population (en décembre 2017, le pays comptait environ 100 000 personnes de moins que l'année précédente, soit la troisième année de baisse consécutive). Cependant, ces données alarmistes ne reflètent pas les fortes disparités existant entre les régions, et principalement entre un « grand Nord », déficitaire quant à sa natalité, et un Mezzogiorno dont le solde naturel est resté excédentaire. Ces chiffres sont la traduction d'un véritable phénomène de société, d'un changement de mentalité, dû à l'urbanisation, à l'enrichissement ou encore à la baisse d'influence de l'Eglise, notamment chez les jeunes. La distribution sexuelle est assez homogène : 49 % d'hommes, pour 51 % de femmes. L'espérance de vie est de 80 ans pour les hommes et de 84 ans pour les femmes.

Éducation

En Italie, le taux d'alphabétisation est de 98 %. L'école publique est gratuite et obligatoire jusqu'à 16 ans. Les divisions scolaires

se déroulent de la maternelle (de 3 à 5 ans) au primaire (à 10 ans), jusqu'à l'équivalent du collège français, appelé « intermédiaire » en Italie et sanctionné par un examen important de fin d'études (équivalent du BEPC en France). Ensuite, au lycée, les élèves peuvent choisir entre les études d'enseignement classique, scientifique, littéraire ou artistique. L'examen, la *maturità*, correspond au baccalauréat français. Le système universitaire est partagé en deux cycles, de 5 ans au total. Après les trois premières années est délivrée une *laurea breve* (qui correspond à une licence française), puis il faut faire encore 2 ans pour obtenir une *laurea specialistica* (un master).

Travail - Chômage - Retraite

Les aléas de la crise européenne n'épargnent pas l'Italie. La situation économique serait comparable à celle de la France en Italie du Nord et à celle de l'Espagne en Italie du Sud. Le taux de chômage est préoccupant (9,7 % en 2017), ne faisant qu'accroître les disparités Nord/Sud préexistantes...). Le chômage des jeunes reste élevé à 37,1 % (2017). Nombreux sont les jeunes actifs à demeurer encore chez leurs parents ou à vouloir s'expatrier vers des destinations lointaines, mais plus rentables : Canada, Australie, Nouvelle-Zélande... Le problème des retraites, d'actualité en France, l'est aussi en Italie. Les Italiens partiront à la retraite encore plus tard ! L'âge légal de départ à la retraite est de 66 ans pour les hommes et de 62 ans pour les femmes. Il sera fixé à 67 ans à partir de 2019. En 2019, il est alors nécessaire de cotiser 43 ans et 3 mois pour les hommes, et 42 ans et 3 mois pour les femmes.

MŒURS ET FAITS DE SOCIÉTÉ

Famille

L'influence de l'Eglise catholique romaine reste sensible sur la structure familiale. D'une manière générale, les liens familiaux sont plus forts en Italie, surtout dans le Sud, que dans n'importe quel autre pays d'Europe occidentale. Les caricatures ou autocritiques du cinéma d'après-guerre à propos de la fameuse *mamma italiana* sont

toujours actuelles. Ainsi, le film français *Tanguy*, où un enfant, jeune homme de 28 ans, vit encore chez ses parents alors que ceux-ci l'encouragent à quitter le foyer familial, a été très mal reçu en Italie, fortement critiqué, voire censuré. Plus les enfants quittent tard la maison parentale, plus les parents sont heureux. Le point de vue des enfants, encore aujourd'hui, n'est pas très clair, car le luxe de ne rien faire n'est pas à négliger !

Le mammisme

C'est un véritable phénomène de société... on parle de « mammisme » en Italie pour désigner la proximité de la mamma italienne, la mère de famille et de ses enfants. La mamma pour un Italien, c'est *tutto*, « tout », sa vie, son passé, son présent et son avenir. Les Italiens n'arrivent pas à couper le cordon ombilical. On retrouve alors des « grands garçons » rester jusqu'à 30 ans

chez leur mamma, ou se marier mais habiter à... quelques minutes de leur mamma. Le cinéaste italien Pier Paolo Pasolini en a même fait un film *La mamma roma*. Sans sa « mamma italienne », un Italien semble déboussolé ! Le mariage reste le plus important accomplissement dans la vie des Italiens. La religion, en tant que valeur morale, a toujours beaucoup de poids dans la structure familiale mais n'est plus un obstacle quant aux décisions de séparation.

RELIGION

Le christianisme est apparu à Rome une dizaine d'années après la crucifixion du Christ. Les premiers chrétiens furent persécutés par les Romains, mais le christianisme finit par devenir la religion officielle de l'Empire romain. Au Moyen Age, le pape, chef spirituel de tous les catholiques, régnait sur un Etat influent et Rome devint le centre du monde chrétien. De nos jours, le catholicisme n'est plus une religion d'Etat et la Constitution italienne garantit la liberté de religion. L'influence politique de l'Eglise est allée en s'amenuisant depuis les années 1960. Le catholicisme fut longtemps religion d'Etat et ce n'est qu'en 1984 qu'un concordat a mis fin définitivement à sa position prééminente. Cependant la religion regroupe sur son territoire nombre d'églises, de saints et de sanctuaires du monde chrétien. A cela s'ajoute le fait que le Vatican se trouve en Italie. Mais le pape qui y réside et est à la tête du Vatican se charge de plus de 850 millions de catholiques dans le monde. L'Eglise italienne est dirigée par un cardinal et par le conseil épiscopal italien, et est une ramification de l'ensemble du monde catholique. L'Eglise italienne et le Vatican n'ont pas d'autres rapports, et ce depuis 1870, date à laquelle les papes ont abandonné le pouvoir politique dont ils disposaient. En 1929, les accords de Latran reconnaissaient la cité du Vatican comme Etat indépendant et souverain au sein de Rome. Comme en France, les trois grandes fêtes religieuses sont Pâques, le 15 août (*Ferragosto*) et Noël. Si les Italiens sont de plus en plus nombreux à adopter les us et coutumes de l'Europe du Nord en matière de célébration de Noël – sapin et échanges de cadeaux –, il reste deux traditions bien ancrées en Italie : la construction de crèches (*presepi*) très élaborées et la Befana. Le 6 janvier, jour de l'Epiphanie, la Befana (sorcière) parcourt le ciel sur un

manche de balai à la recherche de l'Enfant Jésus. Elle s'arrête à chaque maison et laisse cadeaux, jouets et friandises, aux gentils enfants et un morceau de charbon aux autres.

Pratiques religieuses

Si 96 % de la population italienne est baptisée, seulement 24 % va à la messe régulièrement, et encore moins nombreux sont ceux qui suivent le Vatican dans le domaine de la morale. De même, l'instruction religieuse est facultative dans les écoles publiques. Dans les années 1950, la part des catholiques pratiquants était de 60 %, alors qu'aujourd'hui elle ne représente plus que 30 % de la population italienne. Il y a aujourd'hui 43 000 prêtres en Italie, contre 91 000 en 1901. Cependant, depuis les années 1990, selon les chercheurs, la tendance n'est plus à la baisse et les Italiens seraient de plus en plus nombreux à assister à la messe, témoignage d'une revalorisation de la religion dans la vie des Italiens.

Autres religions

En Italie, les non-catholiques ne représentent que 15 % de la population. Ce pourcentage est très faible en comparaison à l'ensemble des pays européens. La communauté musulmane, dont les représentants sont originaires d'Europe centrale et du Maghreb, est très récente en Italie, une nation qui au même titre que l'Espagne, resta exportatrice de main-d'œuvre vers le Nord de l'Europe et les Etats-Unis jusque dans les années 1970. Les chrétiens protestants et orthodoxes, originaires d'Europe centrale (Roumanie, Russie, ex-Yougoslavie ou Bulgarie), arrivent ensuite, devant les membres de la communauté juive, traditionnellement présents en Italie du Nord essentiellement.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

ARTS ET CULTURE

ARCHITECTURE

L'art de la Rome impériale

L'âge d'or de Rome nous a laissé ouvrages manufacturés, œuvres d'art, mosaïques, fresques, colonnes, bâtiments entiers, rues, aqueducs, thermes, théâtres et villes qui témoignent brillamment de la vie quotidienne d'antan. Les vestiges romains abondent en Italie du Nord, de l'arc d'Auguste à Aoste à l'imposante arène de Vérone.

L'art byzantin

Après la chute de l'Empire romain, la persistance de la religion chrétienne a permis de sauver plusieurs monuments de la fin de l'empire et de l'époque byzantine. Un exemple grandiose d'architecture byzantine finissante nous est donné par la magnifique basilique Saint-Marc à Venise.

L'art roman

Dans les Alpes italiennes, l'apport de l'art lombard est un élément important. En effet, en 493, l'Ostrogoth Théodoric élimine Odoacre en prenant sa capitale, Ravenne. Les Byzantins lui succèdent en 540, puis ce sont les Lombards qui s'emparent de Ravenne (568-571) et qui s'installent durablement dans le nord de la péninsule. L'art lombard n'est que décoratif, mais l'architecture romane en héritera d'un élément universel : la « bande lombarde », technique des constructeurs lombards. Ensuite, le roman puis le gothique feront leur apparition en Italie du Nord. Caractérisé notamment par des constructions religieuses comme les basiliques à croix latine à 3 ou 5 nefs, il trouve son interprétation la plus exemplaire à Milan, dans la basilique de Saint-Ambroise, construite entre le XI^e et le XII^e siècle.

L'art gothique

Ce courant se développe à partir de la moitié du XIV^e siècle, et c'est en France (Ile de France, abbaye de Saint-Denis) qu'on en trouve l'un des plus beaux exemples. Caractérisé par une verticalité accentuée et par l'utilisation d'arcs, voûtes et fins vitraux, ce courant n'a pas eu une grande influence sur l'architecture italienne. Cependant, il existe un gothique italien, dit « gothique flamboyant », s'adaptant aux critères architecturaux latins et dont les caractéristiques

principales sont les angles arrondis et une moindre élévation des édifices par rapport aux constructions françaises. Le Duomo de Milan, la cathédrale, en représente le prototype et constitue une exception dans le panorama architectural italien du XIV^e siècle. La construction de cet ouvrage a duré plus de 400 ans et a exigé le concours de nombreux architectes allemands et français réunis en une institution, la Fabbrica del Duomo, créée expressément par la ville et les seigneurs de Milan.

La Renaissance

Elle coïncide avec la redécouverte de l'art antique considéré comme la perfection. On s'inspire du Panthéon et de sa coupole, des arcs de triomphe et de l'institution immuable des trois ordres : dorique, ionique, corinthien. Le plan des églises tend au plan central en croix grecque. Bramante, Raphaël, Michel-Ange sont les grands noms de cette époque. En Italie du Nord, les monuments les plus typiques sont Sant'Andrea à Mantoue, Santa Maria delle Grazie à Milan et bien sûr la majorité des palais et des églises de Florence et de Toscane, région où l'élan humaniste dans les arts fut particulièrement vivace.

La Contre-Réforme et le Maniérisme

Le style de l'époque du concile de Trente, apparu dès 1550, se prolonge aux XVII^e et XVIII^e siècles dans toute l'Europe catholique. Ce n'est pas une rupture avec la Renaissance, mais plutôt une accentuation qui fige les règles ; il est appelé en France « style jésuite ». Les églises sont construites selon un plan en croix latine. Les nefs latérales tendant à disparaître alors que les coupoles se généralisent. Avec le développement de la musique d'église, les orgues prennent de plus en plus de place. Sur les façades, les colonnes et les pilastres, encadrés à l'époque de la Renaissance, se détachent, créant un effet de contraste lumineux. Soucieuse d'impressionner, la religion et son expression architecturale se dramatisent, prenant des attitudes théâtrales pour impressionner et séduire. Les grands hommes de l'époque sont Sixte IV et les architectes Vignola, Giacomo Della Porta et Maderno. Typiques de ce style : le Gesù et Sant'Andrea della Valle, la façade de Saint-Pierre...

La Biennale, un point c'est tout !

En Italie, l'art et la culture sont célébrés lors d'un événement majeur : il s'agit de la Biennale de Venise. Il faut remonter le temps pour imaginer cette première exposition internationale d'art. Elle eut lieu pour la première fois en 1895. Oui, cela fait 123 ans que la Biennale de Venise existe. Aujourd'hui, elle fait partie des institutions culturelles les plus prestigieuses au monde et rassemble plus de 500 000 visiteurs à l'Exposition internationale d'art contemporain. Mais la Biennale, ce n'est pas seulement l'art contemporain : au fil des années, cette institution a voulu rassembler tous les arts. Tout d'abord, dans les années 1930, naissaient de nouveaux festivals : le festival de musique, de cinéma (c'est ainsi qu'est née La Mostra de Venise en 1932) et de théâtre. En 1980, c'est au tour de l'architecture d'être célébrée avec une première exposition internationale. Enfin, en 1999, la danse intègre le cadre de la Biennale de Venise. La Biennale de Venise est considérée comme l'une des plus prestigieuses manifestations artistiques en Europe et dans le monde. Elle porte le nom de « Biennale », car sa seconde édition eut lieu deux ans plus tard, en 1897. Elle se tient principalement dans les Giardini, l'Arsenal et le Lido pour la Mostra (cinéma) et attribue un Lion d'or pour chaque manifestation. On comptait soixante-dix pavillons nationaux en 2009, quatre-vingt neuf en 2011 et plus des lieux de l'exposition thématique générale. En 2017, la 57^e édition de la Biennale donne 120 artistes à découvrir dans le Pavillon central des Giardini, à l'Arsenal et jusqu'au Giardino delle Vergini. Le parcours se déploie en neuf thématiques où de nombreuses questions en lien avec l'actualité sont posées. (interrogations sur l'écologie, questionnement sur l'emprise des forts sur les faibles, éloge du travail manuel...). La 58^e Biennale se tiendra du 11 mai au 24 novembre 2019.

Comme les Italiens aiment rire de tout, le film *Vacanze intelligenti* avec le célèbre acteur Alberto Sordi tourne en dérision cet événement. Un film très populaire en Italie !

Le baroque

Le baroque est au maniérisme ce que le style de l'école de Nancy est à l'art officiel du Second Empire. C'est une explosion de liberté qui se produit au début du XVII^e siècle. Les ordres classiques sont toujours là, mais vus dans des miroirs déformants. Le baroque romain est un art très rigoureux et parfois austère, comme chez Borromini. Il est aussi malicieux et fantaisiste, comme chez Bernin. En peinture, on l'associe parfois au Caravage, qui fut aussi un révolutionnaire.

Architecture contemporaine et design

Si l'Italie est tellement fascinante et si ses villes sont tant visitées, c'est qu'à toutes les époques de grands artistes les ont façonnées avec beaucoup de génie. Ce sont avant tout les vestiges antiques et les constructions du Moyen Âge ou de la Renaissance qui attirent la plupart des voyageurs. Cependant, à l'instar de leurs prestigieux aînés, les architectes contemporains ont également su imposer au pays un style purement italien. Au début du XX^e siècle, à l'avènement de l'architecture moderne, Pier Luigi Nervi, un jeune ingénieur, construisit des édifices prometteurs en y intégrant de nouveaux procédés techniques et en utilisant de manière esthétique le béton armé. Au début des années

1930, ce structuraliste bâtit le majestueux stade de Florence et, entre 1956 et 1960, l'immeuble Pirelli de Milan (réalisé avec un confrère aussi talentueux, Gio Ponti) que tous les étudiants en architecture connaissent. A la même époque, Giuseppe Terragni jetait les bases du rationalisme italien en mêlant astucieusement le régionalisme et le modernisme. Cet architecte audacieux fut aussi un chantre du fascisme ; il dessina notamment pour Mussolini la Casa del Fascio (la Maison du fascisme) à Côme, un ouvrage de référence très contestable. Avec Nervi et Terragni (dont les travaux trouvaient un écho en France avec Le Corbusier, en Allemagne avec Gropius et aux Etats-Unis avec Franck Lloyd Wright), le modernisme était né. Dans les années d'après-guerre, Carlo Scarpa, un Vénitien très influencé par sa ville, trouva un souffle nouveau avec des constructions rappelant celles de Franck Lloyd Wright, empreintes d'Art nouveau, et qui voulaient perpétuer les traditions gothique et byzantine de Venise. Ses réalisations, comme le cimetière de Brion à Trévise ou la Banque populaire de Vérone, se caractérisent par l'importance accordée aux détails comme les liaisons entre les matériaux. Plus tard, l'incontournable Milanais Aldo Rossi, fondateur du mouvement « Architecture relationnelle et théoricien » (Architettura della Città), fit appel à la tradition classique pour dessiner des bâtiments qu'on pourrait qualifier de néoclassiques.

Très caractéristique de son style, le cimetière San Cataldo, à Modène, présente une ligne assez épurée et s'habille de couleurs typiquement italiennes où l'ocre domine. Les amateurs seront également bien inspirés de visiter ses logements de Milan. Retenons enfin deux noms d'architectes contemporains très en vogue, à la griffe pourtant totalement différente : Massimiliano Fuksas, à la facture dépouillée et riche de symboles, et Renzo Piano, figure emblématique du high-tech, concepteur du centre Georges-Pompidou à Paris (avec Richard Rogers) et du bâtiment de l'Ircam situé à côté. Parallèlement à l'architecture, le design italien jouit d'une notoriété qui ne se dément pas. Ce sont d'ailleurs certainement les Latins qui ont inventé les arts décoratifs contemporains. Ce sont également des sociétés italiennes (souvent basées à Milan, centre mondial du design avec son inévitable foire internationale annuelle) qui éditent les objets les plus populaires : Alessi, Artemide ou Baleri gardent un quasi-monopole sur ce marché de plus en plus convoité. Trois noms se détachent : d'abord celui d'Ettore Sottsass auquel le centre Georges-Pompidou a rendu hommage en 1993. Sottsass a fait ses débuts dans les années 1950 pour s'affirmer dans les années 1970 avec un travail comparable à celui de Starck en France. Cet avant-gardiste touche-à-tout (écrivain, architecte,

designer...) a travaillé pour les plus grandes firmes et a su imposer sa touche. A la même époque, Achille Castiglioni revisita tous les objets de la vie courante en leur donnant des formes ergonomiques et épurées, dans des matériaux bruts et des couleurs primaires. Enfin, plus récemment, Alessandro Mendini a assis sa notoriété sur des couleurs affirmées et de grands classiques revus et corrigés (le fauteuil Louis XV « Proust », avec un tissu taché). Également très polyvalent, Mendini a créé le groupe Alchemia, dirige la rédaction de prestigieuses revues telles que *Modo*, *Casabelle* ou *Domus* et conseille en tant que directeur artistique chez Alessi et Swatch. Enfin, faisant partie de la nouvelle vague de créateurs, Massimo Iosa Ghini fait beaucoup parler de lui à propos de ses formes arrondies qui rappellent les années 1950 et ses couleurs pures et intenses. Enfin, comment ne pas mentionner le Salon du meuble de Milan, un rendez-vous devenu incontournable des professionnels du design et de la déco. Très connu au-delà des frontières italiennes, il rassemble chaque année plus de 2000 exposants, grandes marques et designers confondus. Il semblerait donc que la créativité italienne n'ait jamais faibli et qu'elle demeure une référence échapant aux modes et aux tendances éphémères.

Artisanat

L'Italie du Nord possède un vaste patrimoine artisanal distribué dans les secteurs les plus divers, dont la tradition remonte souvent à d'anciennes expressions artistiques populaires, transmises à travers les siècles. Le savoir-faire des régions du nord de l'Italie excelle, des très connus verres soufflés de Murano à Venise, aux objets en bois sculptés des vallées du Val d'Aoste ou du Trentin-Haut-Adige, à la céramique ligure

de Albissola, sans parler de grands et petits couturiers qui rendent le prêt-à-porter milanais et florentin toujours stylé. La gastronomie peut être classée tout autant dans le domaine des savoir-faire artisanaux avec un ensemble de recettes traditionnelles comme celles du pesto ligure, du panettone milanais ou des kanederli tyroliens. Pour rapporter un souvenir de qualité de ces régions, vous n'aurez donc que l'embarras du choix.

Mode

Parmi les couturiers et créateurs italiens, cinq grands noms se distinguent : Gucci, Prada, Armani, Versace et Dolce & Gabbana. Tous ne sont pas nés en Italie du Nord, mais tous rayonnent en Italie, en Europe et au-delà...

y **Gucci.** Après l'assassinat de son héritier, la marque a été reprise par l'Américain Tom Ford. Le couturier texan, après avoir remis Gucci sous le feu des projecteurs, la quitte en 2004. Désormais propriété du groupe français PPR, la griffe italienne a engagé la jeune styliste romaine Frida Giannini pour le remplacer. Cette marque, autrefois connue pour sa maroquinerie et ses fameux mocassins à mors en nubuck, est aujourd'hui célèbre pour

sa sobriété dépouillée. La marque a ouvert un important musée à Florence en 2011.

y **Armani.** Cette griffe n'est pas en reste puisque nombre de ses articles (maillots de bain, ceintures, jeans) sont frappés du sigle E.A., Emporio Armani, qui ne signifie pas « empire » mais « bazar » Armani. Armani, lui, se situe plutôt dans le chic discret ; il habille par exemple Claudia Cardinale ou Isabella Rossellini. Il a lancé des lignes bis un peu moins chères, comme Armani Jeans. L'ouverture de l'Emporio Armani boulevard Saint-Germain à Paris, à la place du drugstore, avait provoqué des remous dans le quartier qui se voulait littéraire et intellectuel et qui est devenu le nouveau repaire des créateurs.

y Prada. C'est encore une histoire de famille et cela a aussi commencé par la maroquinerie. Miuccia Prada, la créatrice et petite-fille du fondateur, a introduit dans les années 1970 une ligne de prêt-à-porter. Elle donne ses lettres de noblesse à la marque dans les années 1990 et crée dans la foulée la marque Miu Miu (1993). C'est aujourd'hui un empire (le groupe a racheté Jil Sander, Church's, Azzedine Alaïa...) et une référence dans le milieu de la mode (Le Diable ne s'habille t-il pas en Prada ?).

y Versace. Même si c'est une histoire de famille comme pour Prada et Gucci, il se démarque radicalement par son style ; à l'opposé du chic de bon ton, du beige, du noir, Gianni Versace est l'emblème du « too much », du style show-biz à outrance. Il est à la mode ce que le néoclassique et le néo-Empire sont à la décoration. Gianni Versace, en juillet 1997, a tristement fait la une de l'actualité : son assassinat à Miami a endeuillé toute l'Italie. A la place des traditionnels « chiuso per ferie », les boutiques Versace ont fermé leurs portes l'espace d'un « chiuso per lutto », « fermé pour deuil », et c'est désormais Donatella, la sœur de Gianni, qui est à la direction artistique de la marque. A Rome, vous pourrez voir les fameux escaliers Trinità dei Monti où devait avoir lieu le défilé annuel Show Alta Moda avec Gianni Versace, mais qui, après son assassinat, furent recouverts de roses et de mots d'adieu comme « La moda sei tu » (« la mode, c'est toi »).

y Dolce & Gabbana. Les rois de la mode sexy mais fraîche ; ils parent Madonna, Demi Moore, Chiara Mastroianni ou encore Monica Bellucci de leurs robes et manteaux en mousseline à imprimés fleuris, léopard ou vigne vierge ornés d'immenses cols en fourrure. Domenico Dolce et Stefano Gabbana se sont séparés en 2005, mais restent collaborateurs dans la sphère professionnelle, assurant ainsi la sortie de nombreuses collections prêt-à-porter et accessoires (sacs, lunettes...).

y Valentino, un autre couturier de génie qui, lui aussi, est ami des stars – il habille Claudia Schiffer et Sharon Stone – et se caractérisé par son style hollywoodien, sophistiqué (robes brodées de paillettes, incrustées de dentelle...). Mais le couturier prend sa retraite en 2007. C'est la styliste Alessandra Facchinetti qui prend alors les rênes des prestigieuses collections pour femmes ; puis en 2013, elle devient directrice artistique chez Tod's, marque de maroquinerie italienne de luxe, fameuse pour ses mocassins à picots. Défiant la crise, le luxe transalpin se porte bien et le « made in Italy » fait recette grâce aux grands noms de la mode italienne, parmi lesquels Salvatore Ferragamo, Missoni, Fendi, Brunello Cucinelli ou Luxottica. Mais la mode italienne ne s'est pas fait connaître que dans le luxe. Aujourd'hui, les marques comme Berluti, Missoni, Max Mara sont connues du grand public.

y Berluti. Les souliers de Berluti pour hommes ont séduit le duc de Windsor, Jean Cocteau, Andy Warhol et bien d'autres personnalités. L'histoire de la maison, spécialisée dans la fabrique de souliers et d'articles de maroquinerie masculins débute à la fin du XIX^e siècle lorsqu'un jeune Italien de 30 ans, originaire de Senigallia, un village au bord de la mer Adriatique, s'installe dans la capitale française. Il exerce le métier de maître bottier et réalise son premier modèle, un escarpin à lacets, qui portera son nom : Alessandro Berluti. C'est ainsi que débute l'histoire de cette marque qui s'est lancée en 2005 dans la maroquinerie et en 2011 dans le prêt-à-porter. A noter que Berluti est aujourd'hui une entreprise française, ayant été rachetée par le groupe LVMH en 1993.

y Missoni, c'est la marque cool chic et colorée à la fois, emblématique de l'Italie des années 60. Le tricot bariolé et décontracté créé par Ottavio et sa femme Rosita Missoni ne vous aura pas échappé, même Michelle Obama a porté une robe en tricot de cette maison de couture italienne. La marque de fabrique se résume au tricot, à l'assemblage de points, teintes et motifs. La première collection fut présentée en 1958. Les enfants des fondateurs (Vittorio, Luca et Angela) ont repris la société en 1997, et à partir de 1998, la ligne M Missoni, devenue plus abordable, a de plus en plus traversé les frontières. Margherita Missoni, petite-fille de Rosita et d'Ottavio et fille d'Angela, égérie du parfum Missoni en 2005, dessine et pose pour les campagnes de publicité. En janvier 2013, l'entreprise familiale connaît un drame : le petit avion de Vittorio et son épouse, dans lequel se trouvaient le couple et quelques amis, disparaît en mer et les débris n'ont été retrouvés que six mois plus tard au large du Venezuela. La marque est présente en Europe, aux Etats-Unis, au Moyen-Orient et en Asie.

y Max Mara. Le manteau 101801 camel en laine et cachemire avec des manches kimono, vous le connaissez sûrement, vous l'aurez au moins aperçu une fois en faisant les boutiques. Ce best-seller de Max Mara est né en 1981, il a fait décoller la marque qui compte désormais de nombreux magasins en France. Mais il faut remonter en 1951 pour connaître l'historique de cette maison italienne de prêt-à-porter. Achille Maramotti fonde le Max Mara Fashion Group à Reggio Emilia après une enfance immergée dans la mode. Il débute avec cette idée de produire industriellement des pièces inspirées de la haute couture française dans des matières luxueuses. Il faudra attendre 1964 pour qu'une première boutique Max Mara ouvre à Reggio Emilia. La marque spécialisée dans le cuir et la fourrure conquiert les Etats-Unis dans les années 90 et se fait connaître ensuite partout dans le monde.

Cinéma

Pourvu qu'il s'agisse d'art, le génie italien trouve toujours à s'exprimer, et le plus souvent avec une grande finesse et une créativité sans bornes. Le cinéma fait figure d'exemple en la matière. Même s'il est né en France, la première pellicule italienne Umberto et Marguerite de Savoie se promènent dans le parc, de Vittorio Calcina, date de 1896. Ce film court documente la réalité, tout comme les travaux des frères Lumière à l'époque. Mais progressivement les premiers scénarios apparaissent, doublés de l'envie de raconter une histoire. Tout d'abord, l'Histoire elle-même, avec l'apparition des péplums, un genre né à Rome qui reconstitue des événements historiques de manière spectaculaire. Les studios Cines de la capitale créés en 1905 sont les premiers à produire des péplums au succès international (La Prise de Rome). Puis le cinéma italien s'inspire de la littérature, et le premier film avec bande sonore La Chanson de l'amour est tiré d'une nouvelle de Pirandello. Impossible de ne pas citer le premier kolossal italien Cabiria de Giovanni Pastrone (1914), succès international, avec la mise en scène de Gabriele D'Annunzio, qui fut présenté en avant-première au président des Etats-Unis. Il faudra attendre la fin du fascisme de Mussolini, qui édifia les studios Cinecittà dans le but d'utiliser le cinéma comme un instrument de propagande, pour que le cinéma italien tel qu'on le connaît déploie ses ailes. Après la Seconde Guerre mondiale, le néoréalisme apparaît, créé et nourri par une génération de jeunes réalisateurs qui font la renommée du cinéma italien, référence absolue du 7^e art à l'échelle mondiale. Luchino Visconti, Roberto Rossellini et Vittorio de Sica, pionniers du genre, ont réussi à créer un style moderne tout en restant dans une structure narrative classique.

En parallèle, dès les années 1950, un cinéma expérimental trouve aussi à s'exprimer. Les chefs de file en sont les célébrités Michelangelo Antonioni et Federico Fellini. Réfutant les structures classiques de la fiction cinématographique, ils proposent chacun leur propre vision du cinéma. Un cinéma onirique ou poétique pour Fellini ou Pasolini, d'avant-garde pour Mario Bava et Sergio Leone, ou politiquement polémique pour Bellocchio et Ferreri. Avec des titres comme La Dolce Vita et La Strada, Fellini s'impose comme un point de référence incontournable du cinéma italien dans le monde. Ces dernières années ont vu fleurir des talents hétéroclites dans le cinéma italien. Plusieurs films, après un gros succès dans la péninsule, ont été distribués en France. C'est le cas de Juste un baiser (2001), Nos années

italiennes (2003), Souviens-toi de moi (2003), qui a notamment ouvert les portes d'Hollywood à son réalisateur, Gabriele Muccino, ou encore Quo Vado ? (2016) de Gennaro Nunziante. Respiro (2002) d'Emanuele Crialese ou encore L'Ami de la famille (2006), réalisé par Paolo Sorrentino, puis Il Divo (2008), film retraçant le parcours de Giulio Andreotti, ont eux aussi séduit tant la critique que le public. Chaos Calme, adaptation du roman à succès de Sandro Veronesi, marque en décembre 2008 le retour comme acteur de Nanni Moretti, désigné en 2012 comme président de la 65^e édition du Festival de Cannes. Rappelons trois films coups de poing : Romanzo criminale (2006), de Michele Placido, qui traite du terrorisme rouge des années de plomb, l'adaptation du livre-événement de Roberto Saviano ; Gomorra, réalisé par Matteo Garrone, sorti en 2008 ; et le film-documentaire Draquila (2010) de Sabina Guzzanti sur le rôle de Berlusconi après le tremblement de terre survenu à l'Aquila en 2009. En 2014, l'Oscar du meilleur film en langue étrangère remporté par La Grande Bellezza de Paolo Sorrentino, marque le renouveau du cinéma italien avec la tradition artistique fellinienne. Suit l'immense succès critique de Call Me by Your Name de Luca Guadagnino en 2017 pour lequel James Ivory reçoit l'oscar 2018 du meilleur scénario adapté. Sachez que le cinéma transalpin est le plus récompensé à Hollywood et à Cannes !

y La Mostra de Venise. Et quand on parle de cinéma italien, on pense bien sûr à « La Mostra de Venise ». Le saviez-vous ? Ce festival international du film de Venise demeure le plus ancien festival du cinéma vivant au monde. La première édition eut lieu en 1932 sur la célèbre terrasse de l'Hôtel Excelsior. C'est sur cette même terrasse qu'ont lieu aujourd'hui les soirées privées en compagnie des acteurs et du jury. Cet événement est réparti en trois sections, avec tout d'abord la compétition dont la principale récompense est le Lion d'or. Vous avez probablement vu ou lu que le Lion est le symbole de Venise. Lors de cette compétition, une vingtaine de films est présentée dont deux ou trois français. Il existe deux autres sections : Hors Compétition et Orizzonti qui présentent d'autres films. En plus du Lion d'or, la deuxième récompense la plus importante est accordée au meilleur acteur et à la meilleure actrice qui reçoivent la Coppa Volpi (en hommage au comte vénitien, Giuseppe Volpi, considéré comme l'un des pères de la Mostra). La Mostra se déroule tous les ans en septembre, au Palais du cinéma, au Lido de Venise, en face de la plage qui donne sur l'Adriatique.

Littérature

L'Antiquité

Durant la République et l'Empire romain, la littérature naissante influencée par les auteurs et historiens de l'Antiquité grecque voit naître de grands talents. Déjà, divers styles de sujets et d'écriture s'imposent. Le célèbre Plaute (254-184 av. J.-C.) s'illustre dans la comédie dont les sujets sont empruntés aux auteurs grecs, sa plus célèbre pièce étant l'Amphytrion. Aux racines de la Commedia Dell'Arte italienne, Plaute inspirera plus tard les farces de Molière.

Outre la littérature comique, Rome connaît les premiers historiens du monde occidental. Ainsi, Tite Live (59 av. J.-C.-17 apr. J.-C.) réalise l'œuvre titanessque de l'Histoire de Rome depuis ses origines, quelque peu romancée au vu du peu de sources et du style historique de l'époque. Pline le Jeune (61-114), neveu du naturaliste Pline l'Ancien, en tant que consul parcourt l'Empire et livre des Lettres qui témoignent de la vie en son temps ainsi qu'un panégyrique de l'empereur Trajan dont il est contemporain. Ces écrits, comme ceux de Suétone (vers 75 av. J.-C.-160 apr. J.-C., Les douze Césars) ou Tacite (55-120, La vie d'Agricola), restent des informations précieuses pour les chercheurs en histoire romaine.

Le troisième type d'écrits, et le plus important, concerne les grands poètes et écrivains latins qui ont traversé les siècles. Ovide (43-18 apr. J.-C.) reste le plus grand poète latin. Ses vers rapportent tantôt des récits mythologiques, tantôt des histoires légères de mœurs. Il y a aussi Virgile (70-19 av. J.-C.) pour ses épopées romaines.

De même, Cicéron (106-43 av. J.-C.) pour ses discours brillants et Marc Aurèle (121-180 apr. J.-C.) pour ses écrits philosophiques constituent les fondements de la culture écrite occidentale.

Moyen Age et époque moderne

La littérature italienne (et non plus latine) n'apparaît qu'au XIII^e siècle, avec Le Cantique des Créatures de saint François d'Assise, datant de 1225 et écrit en dialecte d'Ombrie. Le XIV^e siècle est bien entendu celui de Dante (1265-1321), l'initiateur de la littérature en langue vulgaire et de la poésie italienne avec sa Divine Comédie. Pétrarque (1304-1374) écrit comme Dante en toscan (qui sera bientôt le parler de toute l'Italie). Le lyrisme de ses poèmes donnera son nom au « pétrarquisme », style qui franchira les frontières italiennes. Ces deux auteurs peuvent être considérés comme les premiers grands

humanistes de la Renaissance. Boccaccio, leur contemporain, est quant à lui l'inventeur de la nouvelle, avec Décaméron écrit en prose, qui en 100 récits courts, dépeint la société de marchands. Les écrits politiques sous forme de traité se développent aux XV^e et XVI^e siècles (Le Prince de Machiavel), succédant aux poèmes chevaleresques du Moyen Age (avec Boiardo par exemple).

Ces réflexions d'ordre purement politique et pratique reflètent l'entrée dans l'âge moderne. De même, la montée du protestantisme et la fragilité temporaire de l'Eglise génèrent les considérations spirituelles de Tasso (Le Tasse) avec sa Jérusalem libérée. A cette époque les genres littéraires tendent donc à se définir. Dans ce sillon, Galilée entend sortir l'étude des sciences du giron de l'Eglise. Reconsidérant le savoir antique légué par Aristote et Archimède, ses écrits « hérétiques » n'échapperont pas à l'Inquisition qui n'accepte d'autre explication que la volonté divine pour la création du monde. Dans un autre registre, le XVIII^e siècle est aussi celui de la littérature théâtrale, des comédies de mœurs du Vénitien Goldoni aux tragédies d'Alfieri mettant en scène des tyrans.

L'époque contemporaine : du XIX^e siècle à nos jours

Au XIX^e siècle, le courant romantique va naître en Italie, plus tardivement qu'ailleurs. Manzoni (1785-1873) ouvre la voie avec le premier roman, Les Fiancés. Le mouvement du vérisme (proche du naturalisme français), prenant ses sources dans le positivisme, en découle dès la fin du XIX^e siècle. Il s'attache à donner au roman tout le relief de la réalité quotidienne et du temps présent. Le plus grand « vériste » reste sans aucun doute le romancier Giovanni Verga. Aux balbutiements du XX^e siècle, le décadentisme se répand en Italie (avec D'Annunzio et Pascoli). Quant à l'avènement de la psychanalyse, Italo Svevo se penche sur les mécanismes du cerveau dans ses œuvres (La Conscience de Zeno), et une recherche introspective similaire anime Pirandello pour ses pièces de théâtre. Après la guerre et la période fasciste, l'engagement politique devient indispensable pour les auteurs italiens. Malaparte est un des leurs. Les grandes questions du siècle sont posées et le néoréalisme qui s'exprime déjà au cinéma caractérise la littérature d'après-guerre. Alberto Moravia, Cesare Pavese et Italo Calvino, Rigoni ou Vittorini sont les grands noms de l'époque contemporaine.

Primo Levi, martyr juif des camps de concentration, trouve comme thérapie l'écriture pour échapper à l'horreur de sa destinée, un soulagement temporaire puisque l'auteur de *Si c'est un homme* mettra finalement fin à ses jours en 1987. Depuis les années 1960 se sont illustrés Dino Buzzati dans des œuvres frôlant le fantastique, Umberto Eco avec ses romans historiques aux accents spirituels (*Le Nom de la rose*, *Le Pendule de Foucault*) et

surtout Dario Fo, prix Nobel de littérature en 1997 pour son œuvre iconoclaste. Parmi les auteurs plus récents nés en Italie du Nord, on peut citer les excellents Alessandro Baricco, Silvia Avallone et surtout Simonetta Greggio. Ces dernières années, c'est la saga *L'Amie prodigieuse* d'Elena Ferrante qui connaît un grand succès en Italie mais aussi en France. Les livres se vendent à des centaines de milliers d'exemplaires !

MÉDIAS LOCAUX

L'Italie a une longue tradition de libre expression de la presse écrite. Certains journaux sont d'ailleurs parmi les plus anciens d'Europe, comme *La Gazzetta di Mantova* (1735), *Il Giornale di Bergamo* (1812), *La Nazione* (1859), *La Stampa* (1867), ou encore *Corriere della Sera* (1876). Aujourd'hui toutes les tendances, politiques, économiques, sociologiques et culturelles sont ainsi représentées et diffusées. Chaque province édite son propre quotidien, celui de Milan (et le plus diffusé dans toute l'Italie) étant le *Corriere della Sera*. Côté télévision, les audiences se partagent essentiellement entre les chaînes de la Rai, la télévision publique, et celles de Mediaset, gérées par la famille Berlusconi. Si les étrangers se plaignent souvent de la qualité des programmes, l'information est en revanche de haute qualité et toujours très exhaustive.

Journaux

- ▶ **Corriere della Sera.** Le quotidien historique de la ville de Milan et d'Italie depuis 1876 : www.corriere.it
- ▶ **La Repubblica.** Deuxième quotidien national par nombre de copies distribuées depuis 1976 : www.repubblica.it
- ▶ **La Gazzetta dello Sport.** Premier quotidien sportif du pays : www.gazzetta.it
- ▶ **Il Sole 24 Ore.** Journal économique et financier dont le siège est à Milan : www.ilssole24ore.com

Radio

L'Italie compte plus de 1 300 stations radio, locales et nationales. La Rai (*Radio Audizione Italiana*) est la radio d'Etat, toujours très exhaustive. Parmi les stations les plus branchées on citera *Radio 105*, *Radio Kiss Kiss* et *Radio DeeJay*.

Télévision

- ▶ **Rai 1, Rai 2, Rai 3.** Les trois chaînes publiques généralistes du groupe audiovisuel Rai.
- ▶ **Rete 4, Canale 5, Italia 1.** Les chaînes du groupe privé Mediaset, fondé par Silvio Berlusconi en 1978.

■ ENIT

www.enit.it
presidenza@enit.it

Le site en français de l'institution italienne de promotion touristique. Les loisirs, l'histoire, la gastronomie, l'art et la nature sont traités pour guider les voyageurs. Un plus : des données sur le temps, les voyages en train et un grand nombre de liens à consulter avant de partir.

■ IN ITALY

www.initaly.com
initaly@initaly.com

Une foule d'informations sur l'Italie (en anglais). C'est un vrai guide en ligne écrit par des personnes ayant vécu sur place. Chaque région, chaque ville fait l'objet d'un long développement : description, activités à faire dans le coin, types d'hébergement, transports, etc. Un site référence, exhaustif.

■ MINISTÈRE DE LA CULTURE

☎ +39 0667 235 338

www.beniculturali.it
giorgia.giusti@beniculturali.it

Site du ministère de la Culture. Mise à jour du calendrier culturel.

■ TURISMOROMA.IT

www.turismoroma.it
turismo@comune.roma.it



Musique

Musique classique

La musique commence naturellement par la religion. On chante en latin les chants grégoriens et ces mélodies constituent les premiers tubes de la musique mondiale. Guy D'Arezzo invente les notes et la lecture musicale, les troubadours se produisent hors des frontières pour promouvoir madrigaux et chansons épiques.

La Toscane est le berceau d'une profonde évolution musicale. A la cour florentine de Laurent le Magnifique, les musiciens rivalisent pour mettre en accords les plus belles poésies. A Sienne est fondée la première académie.

Mais le XVI^e siècle voit l'avènement d'un pape très mélomane, Léon X, et c'est Rome qui donnera à la Renaissance italienne son plus grand musicien, Palestrina.

A la fin du siècle, c'est encore à Florence que naît un genre qui va révolutionner la composition : l'opéra. Un compositeur natif de Crémone, Monteverdi, lui donnera ses lettres de noblesse avec Orfeo, joué pour la première fois en 1607. Monteverdi est le premier d'une liste prestigieuse.

Parallèlement, la musique instrumentale se développe. Les luthiers lombards mettent au point le violon. C'est notamment le cas, à Crémone, de la dynastie des Amati. Niccolò Amati, sera le maître de deux facteurs de génie, Guarneri et Stradivarius, dont les instruments vont donner encore davantage de relief aux œuvres des Scarlatti et bientôt Vivaldi.

Sonates et concertos apparaissent à la fin du XVII^e siècle, ce qui ne ralentit pas la production de musiques religieuses et d'opéras (Albinoni, Pergolèse, Cavalli). Dans le courant du XVIII^e siècle, l'opéra buffa donne de la fantaisie à l'opéra en le popularisant.

Le grand opéra romantique italien, celui dont la popularité va gagner toutes les scènes du monde, coïncide avec l'esprit de liberté du Risorgimento. Rossini, Bellini, Donizetti, Verdi et, plus tard, Puccini composent le quintet magique du XIX^e siècle.

Les grandes salles italiennes acquièrent une renommée mondiale (la Scala de Milan, le San Carlo à Naples, la Fenice à Venise). Le XX^e siècle est marqué par quelques compositeurs importants comme Ottorino Respighi, le prolifique Luciano Berio ou Sylvano Bussotti.

Variétés

Mais, comme partout en Europe, les chansons douces et réalistes, les refrains populaires envahissent les premières radios. Come Prima date des années 1950, bientôt repris par Dalida. Un peu plus tard, Domenico Modugno (Volare, repris par les Gipsy Kings), Toto Cutugno (L'italiano) ou le crooner Adriano Celentano (24 000 Baci, également chanté par Dalida). Des années 1970, on retiendra Drupi (Vado via, Ricchi e Poveri avec Sara perché ti amo), Umberto Tozzi avec Tu et le lancinant Ti amo (ah, que de slows nous reviennent en mémoire !). Puis, dans les années 1980-1990, Gianna Nannini (l'amazone à la voie rauque qui chantait I maschi), Marco Masini (Perché lo fai), Giorgia (la Whitney Houston italienne). On trouve aussi Laura Pausini (La Solitudine, gros succès commercial) et le latin lover dans toute sa splendeur, Eros Ramazzotti le bien nommé. Au début des années 1980, le disco marche bien avec Fizzi Contini, on entend et on regarde de près les formes avantageuses de Sabrina, on écoute Pino d'Angelo et Raf (Self Control). Il faut aussi citer deux chanteurs populaires au succès international, d'un genre très différent : Zucchero, l'énergique bluesman rock, et Andrea Bocelli, le ténor aveugle qui chante aussi bien le classique que la variété ou le folklore napolitain (Con te partirò...). Impossible de laisser de côté Vasco Rossi, sorte de Johnny Hallyday transalpin, qui remplit les stades à chaque tournée. Plus jazzy et mélancoliques, deux auteurs interprètes de talent venus assez tard à la musique et malheureusement plus connus en France que chez eux : Paolo Conte et Gian Maria Testa.

Pour le jazz proprement dit, on citera les trompettistes Enrico Rava, Paolo Fresu et le batteur Aldo Romano. On peut parler encore de la musique populaire engagée et polyphonique de Giovanna Marini, de la musique régionale avec le Milanais Walter Valdi et le Napolitain Edoardo Bennato.

Pour vous mettre vraiment dans le bain actuel, écoutez Ligabue, Negramaro et Carmen Consoli pour le rock, Pitura Freska et Ska-j pour le reggae, Caparezza, 99 Posse et Anticipo 31 pour le rap et l'inclassable Elio e le Storie Tese, spécialisé dans le pastiche et l'humour subversif au second degré. Enfin, voici quelques autres groupes d'Italie du Nord à découvrir : les Modena City Ramblers (folk festif), Subsonica (électro-rock turinois), Marlene Kuntz (rock de Cuneo), Giardini di Mirò (post-rock de Reggio Emilia).

Peinture et arts graphiques

L'art italien prend ses racines dans la Grèce antique, avant même l'Empire romain. Du temps des Etrusques, des échanges s'opèrent déjà avec les cités grecques. L'art romain, celui de la Rome antique, est aussi celui du prince (prince) et s'attache tout d'abord à servir la politique et la religion de l'Empire romain. Mais, les fresques murales, les représentations de scènes mythologiques ou de la vie quotidienne en mosaïques (comme dans les églises de Ravenne) restent un héritage direct de l'art byzantin. La chute de l'Empire romain marque ensuite le progressif abandon des techniques byzantines, pour permettre l'avènement d'un art plus chrétien. En effet, Rome qui avait d'abord condamné le christianisme naissant finit par en faire sa « religion d'Etat » dès la fin du IV^e siècle, sous le règne de Théodose. Les églises, lieu crucial du culte, se construisent, et pour les orner la peinture chrétienne se développe. L'art pictural médiéval met en scène les valeurs religieuses et les croyances à l'aide du symbolisme, sans se soucier de réalisme dans la figuration.

La pré-Renaissance ou le naturalisme

A partir du XIII^e siècle commence le mouvement de « conquête de la réalité » qui va bouleverser l'histoire de la peinture occidentale. Désormais les artistes s'appliquent à restituer les apparences de la réalité sensible et, pour franchir cette étape, des avancées techniques picturales sont nécessaires. Cimabue et son élève Giotto, l'artiste phare du XIV^e siècle qui a réalisé le campanile de Florence et les fresques de la basilique supérieure de Saint-François à Assise, sont les premiers à vouloir sortir de la représentation d'icônes à la byzantine. Insérant de la vie, des émotions, des paysages dans la peinture, cet artiste de la pré-Renaissance lance le courant du « nouveau naturalisme », représentant pour la première fois des personnages divins avec humanité. Pendant ce temps, les artistes de l'Ecole de Sienne, qui restera à l'écart de la Renaissance, ont troqué les traditions byzantines pour un art gothique animé par Simone Martini et les frères Lorenzetti, remarquables pour leur travail sur la précision et le détail.

La première Renaissance

Puis vient le XV^e siècle, et ses grandes familles princières des cités italiennes. Le mécénat bat son plein : les Médicis à Florence, les Sforza à Milan... C'est d'ailleurs dans la ville toscane avec l'Ecole florentine que les premiers peintres de la Renaissance s'exprimeront. L'âge de la première Renaissance italienne appelée

« Quattrocento » est arrivé. Parmi ses acteurs, Masaccio, l'inventeur du point de fuite unique, axe son travail sur la perspective, les volumes et les proportions, ou encore Brunelleschi, architecte hors pair qui conçoit la première coupole, et peintre de génie cherchant les proportions parfaites que Donatello le sculpteur a trouvées dans ses statues. A cette époque décisive d'ouverture sur le monde et à la connaissance, l'art religieux se trouve bousculer. Reflétant la sécularisation de la société, les arts plastiques s'étendent de plus en plus à des sujets profanes. Dans ce contexte, la représentation vise aussi à une compréhension profonde de la nature.

La haute Renaissance

Jusqu'à présent, la révolution des arts en Italie avait été portée essentiellement par la bourgeoisie, et Florence en était la capitale incontestée. Cependant à partir de 1500, le mouvement s'étend vers Rome et Venise. La cité romaine souhaite retrouver sa place de foyer culturel occidental, au travers de la Papauté qui commande aux plus grands artistes la construction des établissements de la chrétienté. Peinture, sculpture, architecture, mathématiques, les génies de la Renaissance qu'on ne présente plus (Léonard de Vinci, Raphaël, Michel-Ange...) possèdent tous les savoirs et savoir-faire qu'il s'agisse de sciences, de techniques ou de leur incroyable talent artistique. Léonard de Vinci était même musicien ! L'âge d'or de la Renaissance s'incarne dans l'œuvre de Raphaël, dont l'aboutissement, au seuil de la perfection, regroupe tous les idéaux d'harmonie de l'époque. A Venise, Bellini développe une peinture lumineuse et inspirée à partir du naturalisme, avec une touche plus intime qu'à Rome. Ses successeurs seront Titien avec ses portraits célèbres, Véronèse et Le Tintoret.

Le maniérisme

Après l'apogée de la Renaissance, l'Italie connaît une crise brutale qui se répercute dans les arts. Alors que les Espagnols (sac de Rome en 1527) prennent le pas sur le pays, la Réforme qui progresse prodigieusement menace l'intégrité de l'Eglise romaine. Dans ce climat tendu qui contraste avec la sérénité du début du siècle, le maniérisme apparaît. L'âge d'or passé, les héritiers des grands maîtres élaborent une peinture plus abstraite. Leurs œuvres prennent des accents irréels, les proportions se déforment. Dans l'ombre de leurs grands frères, les peintres du maniérisme tels Jules Romain de Mantoue et le Parmesan

à Parme cherchent à exprimer leur originalité à travers des œuvres qui suscitent le malaise. Instrument de la contre-Réforme catholique, le maniérisme est imprégné de plus de sévérité et moins d'hédonisme que durant la Renaissance.

Le baroque

Une fois la crise politique enrayée et la menace protestante réglée par le concile de Trente dans la deuxième moitié du XVI^e siècle, un style très particulier commence à s'implanter à Rome, capitale de la chrétienté : l'art baroque. Les trois grandes figures de ce mouvement inspiré par l'étrange et le non-respect des arts sont l'architecte Borromini, le sculpteur Bernin et le peintre le Caravage. Figurant souvent des scènes dramatiques et inspirant la terreur, les peintures baroques jouent sur des contrastes puissants entre ombre et lumière. Outre exprimer l'originalité de ses artistes, le but de l'art baroque est aussi de réinspirer la foi aux catholiques, au besoin par la peur, et de réaffirmer la puissance de l'Église à travers une architecture monumentale. En Italie du Nord, Venise, Turin et Gênes seront très touchés par le style baroque jusqu'au XVIII^e siècle.

Le néoclassicisme

Le rococo, qui concerne les Arts décoratifs, prendra le relais du baroque, tandis que, par réaction à ce courant peu orthodoxe, le néoclassicisme sous l'influence des Lumières et de la redécouverte de l'Antiquité entame une nouvelle recherche de beauté absolue, d'équilibre et de clarté. C'est l'époque de l'Italie napoléonienne. Le peintre Andrea Appiani (Milan, 1754-1717) et le sculpteur Antonio Canova (Possagno 1757-Venise 1822) sont les artistes officiels de l'Empereur, roi d'Italie. En témoigne par exemple la toile d'Appiani, Napoléon, roi d'Italie, portrait de l'Empereur devant un décor à l'Antique. Le néoclassicisme prône le retour aux valeurs de la grande Rome, dans des scènes historiques de l'Antiquité. Aux XVIII^e et XIX^e siècles, l'art italien vit cependant une récession, et son influence lumineuse des siècles passés se tarit significativement.

XX^e et XXI^e siècles

Au XX^e siècle, l'art italien reprend une envergure internationale. En 1909, le courant futuriste (1910-1930) prend naissance à Milan, par la publication du Manifeste du futurisme. Pensé par le poète italien Filippo Marinetti (1876-1944), il paraît d'abord dans un quotidien français, Le Figaro. Dès 1910, le courant fait des adeptes, avec le Manifeste des peintres futuristes rédigé par des artistes tels Boccioni ou Severini. Le futurisme prend ses racines dans le néo-impressionnisme et dans le cubisme

français. Ce mouvement artistique, qui ne se limite pas aux seuls arts graphiques, souhaite faire table rase des traditions passées, prônant une esthétique nouvelle fondée sur le progrès, la machine, la vitesse. C'est un art avant tout urbain. Evoqué par la modernisation des villes ou l'invention de nouveaux moyens de transport (avion, voiture...), le futurisme figure des cités imaginaires ou le mouvement stylisé des machines dans des couleurs vives. Dans ses rangs, on compte Sant'Elia, Balla, Cara ou Russolo. Le courant connut ensuite un grand essor en Russie. En 1915, en réaction contre le futurisme, Giorgio De Chirico, ami de Picasso et d'Apollinaire, fonde la peinture métaphysique (pittura metafisica), avant-garde du surréalisme. Suivant les techniques classiques, ses peintures sont cependant empreintes de mystère et d'illogisme dont l'atmosphère onirique inspirera André Breton et le mouvement surréaliste. Un parcours à contre-courant pour l'initiateur de cette peinture métaphysique puisqu'il préféra revenir dans les années 1930 vers une peinture académique. Jusqu'à l'époque fasciste, le retour aux critères classiques alliés à ceux de la peinture métaphysique forme en Italie le courant du Novecento. La Seconde Guerre mondiale émarque une rupture brutale dans l'art. Désormais, les supports vont se diversifier. L'art contemporain s'ouvre sur l'expérimental, la conceptualisation devenant parfois le centre de l'œuvre. Resté dans un style figuratif, Modigliani est sans conteste l'artiste phare du XX^e siècle avec son œuvre largement consacrée au visage humain.



© STEPHAN SZEREMETA

Bâtiment Art Nouveau, Via Marcello Malpighi, Milan.

FESTIVITÉS

Les traditions festives italiennes sont particulièrement attractives. Dans le calendrier des fêtes religieuses s'insèrent d'étonnantes manifestations populaires, qui ne sont pas sans rappeler les goûts de la Rome ancienne pour les fêtes païennes. Les fêtes sont aussi nombreuses que les villes, villages ou régions ! Chacune a sa particularité, qu'elle soit religieuse, culinaire, historique ou politique, et c'est un moyen pour chaque province de s'affirmer.

Les festivités gastronomiques (on les nomme sagre) sont, bien entendu, légion autour des spécialités du terroir. A Noël, la tradition impose de manger du panettone, au Carnaval du chiacchiere, et à Pâques de la colomba. A Camogli près de Gênes, durant la Sagra del Pesce, dans de gigantesques poêles, d'immenses quantités de poissons sont frites. A Vérone, des gnocchis sont distribués toute la journée. Autant d'occasions de festoyer !

Janvier

■ LE CORTÈGE DES ROIS MAGES

MILAN

6 janvier. Départ du cortège : piazza del Duomo. Pour la fête de l'Épiphanie, le 6 janvier, la ville de Milan accueille une véritable procession religieuse, mettant en scène l'arrivée des Rois Mages. Le traditionnel cortège costumé fait revivre des scènes mythiques pour le plus grand bonheur des petits et des grands. Trois personnes sont désignées pour jouer les rôles des Rois Mages ! De nombreux spectateurs suivent l'itinéraire du cortège, de la piazza del Duomo à la cathédrale avant de rejoindre en fin de parcours la chiesa Sant'Eustorgio, où les Mages, selon la tradition, distribuent des cadeaux aux enfants les plus démunis. Au-delà de l'aspect religieux, le cortège des Rois Mages est un moment de joie, de fête et de partage dans la vie des Milanais, l'Épiphanie venant couronner la période des fêtes en beauté.

■ FOIRE DE SANT'ORSO

AOSTE

www.fieradisantorso.it

info@fieradisantorso.it

Fin janvier.

Elle existe depuis 1 000 ans. On y trouve de nombreux objets artisanaux en bois. L'abondance des forêts valdotaïnes permet aux artisans de

fabriquer de beaux ustensiles en bois, mais ils travaillent aussi le fer forgé, la céramique ou le cuir. Le travail, qui se fait en hiver, est présenté chaque année pendant la foire.

Février

■ ARTEFIERA

BOLOGNE

www.artefiera.it

artefiera@bolognafiere.it

Début février, pendant 4 jours.

Un événement central consacré à l'art italien depuis les avant-gardes de début XX^e siècle jusqu'à nos jours.

■ CARNAVAL (CARNEVALE)

VENISE

www.carnevale.venezia.it

Pendant les dix jours qui précèdent le mercredi des Cendres.

Faire le Carnaval de Venise, c'est rentrer dans un autre monde où l'on plonge avec délices dans l'univers enchanteur et parfois mystique de la Commedia dell'Arte. Depuis le XI^e siècle, les Vénitiens consacrent des sommes astronomiques pour faire vivre un événement couru par les touristes du monde entier. De nombreuses manifestations sont organisées un peu partout dans la ville. Cortèges, plaisirs de la table, danses en public, manifestations toujours masquées, et le fameux vol de la colombine qui marque le début des festivités publiques ou privées, organisées pendant toute la durée du Carnaval... Masque traditionnel ou complètement déjanté, à vous de choisir !

Avril

■ MOSTRA INTERNAZIONALE DELL'ARTIGIANATO (EXPOSITION INTERNATIONALE DE L'ARTISANAT)

Fortezza da Basso

Viale Strozzi, 1

FLORENCE

☎ +39 055 49 721

www.mostraartigianato.it

mostrartigianato@firenzefiera.it

Du 21 avril au 1^{er} mai 2019. Tous les jours, 10h-22h30. Payant.

Une exposition de produits artisanaux unique au monde, à ne manquer sous aucun prétexte ! Ce grand marché propose de nombreux objets faits main : vêtements et accessoires, argenterie et

bijoux, meubles, produits de beauté... La zone dédiée à la gastronomie permet de faire son choix parmi les spécialités les plus délicieuses et authentiques de la région.

SEMAINE SAINTE

ASSISE

Du 14 au 20 avril 2019.

La Semaine sainte qui précède Pâques se déploie avec une ferveur et des manifestations religieuses particulièrement importantes dans la ville de saint François.

VINITALY

VERONE

www.vinitaly.com

maimer@veronafiere.it

Du 7 au 10 avril 2019.

Pour les amateurs, Vinitaly, le salon international du vin et des spiritueux, est le rendez-vous incontournable des professionnels et des amateurs.

Mai

FÊTE DES CIERGES

GUBBIO

www.ceri.it

info@ceri.it

Le 15 mai.

Une tradition qui remonte au XII^e siècle ! C'est l'une des grandes fêtes traditionnelles italiennes, la Corsa dei Ceri, littéralement « la course des cierges ». Les « cierges » sont ici trois énormes appareillages en bois, d'environ 300 kg chacun et hauts de 7 m, chacun surmonté de la statue d'un saint, qui partent en procession. La fête commence à 5h30 du matin lorsque les tambourinaires passent dans les rues pour réveiller les habitants au son de leurs tambourins.

PALIO DI SAN GIORGIO

FERRARA

www.paliodiferrara.it

info@paliodiferrara.it

Le dernier dimanche de mai.

C'est la joute la plus ancienne d'Italie. Elle remonte à 1279, lorsqu'on fêta le seigneur de la ville, Azzo VII Novello d'Este, vainqueur de l'empereur du Saint Empire romain germanique à la bataille de Cassano d'Adda. Le poète l'Arioste la mentionne dans le chant I de l'*Orlando Furioso*. Le palio se dispute le dernier dimanche du mois de mai ou, en cas de mauvais temps, le premier dimanche de juin. Il se déroule sur la piazza Ariosteana, en quatre courses opposant les huit quartiers de la ville. En plus du palio a lieu un défilé historique avec un millier de personnages en costumes ferrarais du XV^e siècle.

Juin

LA BIENNALE DI VENEZIA

VENISE

(+39 41 5218711

www.labiennale.org

presidenza@labiennale.org

De mai à novembre.

Depuis 1895, la mythique Biennale de Venise tient ses promesses aux quatre coins de la Sérénissime. Les années paires mettent à l'honneur l'art contemporain, les années impaires donnent l'occasion aux meilleurs cabinets d'architectes du monde de s'exposer dans le sestiere Castello, entre les Giardini et l'Arsenal.

CALCIO STORICO FIORENTINO (FOOTBALL HISTORIQUE FLORENTIN)

Piazza Santa Croce

FLORENCE

(+39 055 261 6054

www.calcistoricoflorentino.it

Finale le 24 juin. Un cortège historique le long des rues du centre précède les rencontres. Billets à partir de 20 € en tribune.

Le calcio storico fiorentino, autrement dit le football historique florentin, est un jeu violent et viril, très populaire à Florence depuis la fin du Moyen Âge. Les joueurs en costumes d'époque somptueux s'affrontent selon des règles datant du XVI^e siècle. La finale consacre le meilleur des 4 quartiers médiévaux de la ville, les rione.

FESTIVAL DE VÉRONE

Arena di Verona

VERONE

www.arena.it

info@arena.it

De juin à août.

En juin débute la saison du festival de Vérone, qui se prolonge en juillet et en août. Il s'agit de représentations grandioses dans les arènes romaines, théâtre lyrique à ciel ouvert le plus important du monde.

GIOSTRA DEL SARACINO

AREZZO

www.giostradelsaracinoarezzo.it

giostradelsaracino@comune.arezzo.it

Une édition en juin et une édition en septembre. Cette reconstitution, en costumes de la Renaissance, d'un tournoi chevaleresque est un grand spectacle ! Un cavalier, au galop, doit viser avec sa lance un épouvantail tournant, armé d'un fouet. Ses origines remontent à 1200, même si le premier document officiel relatant cette tradition date de 1535. Quatre quartiers s'affrontent et la ville est en effervescence.

RAVENNA FESTIVAL

www.ravennafestival.org
 press@ravennafestival.org
 En juin et en octobre.

Un événement culturel majeur. Pendant près de deux mois, au début de l'été, musique lyrique, classique, opéra et ballets sont programmés dans le cadre enchanteur des nombreux musées de la ville.

Juillet**PALIO**

SIENNE – SIENA
 www.ilpalio.org
 siena@ilpalio.org
 2 juillet et 16 août.

Le 2 juillet, la ville accueille le spectaculaire Palio. Cette course de chevaux dont les origines remontent à l'aube du XIII^e siècle oppose, autour de la somptueuse place du Campo, les dix quartiers qui, au Moyen Age, formaient la superbe cité toscane. Un second palio a lieu mi-août. Les deux attirent les foules ! Heureusement désormais on n'y pousse plus les chevaux jusqu'à ce que mort s'en suive...

RAVELLO FESTIVAL

RAVELLO
 (+39 089 858 422)
 www.ravellofestival.com
 boxoffice@ravellofestival.com
 Concerts et spectacles pendant les mois de juillet et août.

Chaque été, cette importante manifestation culturelle regroupe à Ravello les noms plus importants de la musique classique et jazz mais aussi du théâtre, du cinéma et de la littérature. L'événement le plus suggestif est sans aucun doute le concert organisé à l'aube à la Villa Rufolo où un orchestre de 35 éléments accompagne le lever du soleil dans le cadre magique d'une terrasse à pic sur la mer qui se transforme en cette occasion en une scène naturelle pour ce spectacle unique. Recommandé, pour les passionnés de musique mais pas que. Réservation obligatoire car les places partent vite.

Août**FERRAGOSTO**

Italie
 Le 15 août.
 Tout comme les festivités de Noël et celles de Pâques, celles du 15 août, fête de la Vierge Marie, représentent une fête majeure en Italie. Elle se manifeste par une multitude de processions, d'animations religieuses, culturelles et commerciales dans les villes et les villages.

Septembre**RASSEGNA DEL CHIANTI CLASSICO**

GREVE IN CHIANTI
 www.chianticlassico.com
 fondazione@chianticlassico.com
 Le 2^e week-end de septembre.

Le village rend hommage lors de cette manifestation populaire à ce qui fait sa réputation dans le monde entier : le chianti classico. Des stands de dégustation sont installés sur la piazza Matteotti. Le public (chacun a son verre et se promène de stand en stand) est invité à goûter les dernières productions des différents vignobles, généralement entre 17h et 21h, avant que des concerts ne participent à leur tour à cette belle fête du vin.

REGATA STORICA

VENISE
 www.regatastoricavenezia.it
 Premier dimanche de septembre.
 Venez admirer le cortège d'embarcations typiques conduites par des rameurs en costumes traditionnels qui fêtent une fois de plus la mer pour une régata vieille de 700 ans !

Octobre**BARCOLANA**

TRIESTE
 www.barcolana.it
 marketing@barcolana.it
 Le deuxième dimanche d'octobre.
 Cette régata existe depuis 1969. Elle offre un spectacle stupéfiant dans le golfe de Trieste. 2 000 voiliers s'affrontent au départ de Trieste lors d'une régata qui est la plus importante de Méditerranée. L'occasion d'une grande fête sur l'eau et dans les rues avec des stands et des animations.

BIENNALE INTERNAZIONALE D'ARTE CONTEMPORANEA DI FIRENZE

Fortezza da Basso
 Viale Filippo Strozzi, 1
 FLORENCE
 (+39 055 324 9173)
 www.florencebiennale.org
 info@florencebiennale.org
 Du 18 au 27 octobre 2019.
 Depuis 1997, la Fortezza da Basso accueille tous les 2 ans la Biennale de Florence. Rassemblant des œuvres d'art contemporaines très diverses, elle offre une vision d'ensemble de l'art contemporain. Une sorte de photo de l'actualité artistique et des œuvres nouvelles dans un environnement unique.



© AUTHOR'S IMAGE

La fameuse régate historique défilant sur le Grand Canal de Venise.

SALON DU GOÛT

TURIN (ET MILAN)

www.salonedelgusto.it

Quatre jours en octobre, les années paires.

Organisé tous les deux ans (années paires) par l'association Slow Food, c'est un grand salon consacré à la gastronomie et aux saveurs. Au même moment se déroule également la manifestation Terra Madre qui rassemble les meilleurs producteurs alimentaires et viticoles d'Italie. L'occasion de découvrir de petits producteurs de fromages et de bien d'autres délices à l'italienne, mais aussi du monde entier. Un grand salon global de la gastronomie. A l'opposé même de la malbouffe, de la junk food et de la restauration rapide ! Du militantisme et de la résistance, qui commencent dans l'assiette et dans le verre.

Novembre

FIERA DI SANTA CATERINA

UDINE

Le 25 novembre.

C'est la plus ancienne foire de la ville toujours en vigueur, et l'une des plus anciennes d'Italie. Elle remonte à 1380, date à laquelle le patriarche Marquard Randeck accorda à la ville d'Udine l'autorisation d'organiser une exposition en l'honneur de sainte Catherine. Elle se tient dans l'enceinte du vieux Udine. Cette foire très populaire rassemble près de 300 stands de vendeurs ambulants d'artisanat, de produits gourmands et de vêtements, venus de toute l'Italie.

FIRENZE MARATHON

FLORENCE

(+39 055 552 2957

www.firenzemarathon.it

Dernier dimanche de novembre, départ à 9h. Inscriptions à l'avance (payant).

C'est le marathon d'Italie le plus fréquenté avec celui de Rome, on court en découvrant les rues et les monuments de Florence, entre art, histoire et culture.

Décembre

A Trieste et à Bolzano (Trentin-Haut-Adige), mais aussi à Florence, à Trente et dans de nombreuses contrées gourmandes et artisanales d'Italie du Nord, les traditionnels marchés de Noël (mercato di natale), avec leurs chalets de bois et leurs lumières scintillantes, attirent chaque année des milliers de visiteurs, pour la beauté de leurs stands et pour l'ambiance magique qui se dégage de ce rendez-vous aux odeurs de cannelle et de bougie. Cette période de l'approche de Noël est également l'occasion de nombreuses festivités traditionnelles dans les villes et les villages.

FIERA DEGLI O'BEI ! O'BEI !

Piazza Castello (tout autour

du Castello Sforzesco)

MILAN – M1 Cairoli

Du 5 au 8 décembre.

Marché populaire dont les origines remontent au XVI^e siècle, quand les petits Milanais s'exclamaient plein d'enthousiasme « O' bei, O'bei ! » (« qu'ils sont beaux, qu'ils sont beaux ! » en dialecte milanais) devant les présents apportés par le pape Pie IV en visite à Milan. Petite brocante, artisanat et sucreries.

CUISINE ITALIENNE

Parmi les préoccupations du touriste en Italie, la gastronomie tient à coup sûr une large place et, que l'on soit un esthète ou un backpacker, on ne peut rester indifférent à ces parfums et à cette générosité de la cuisine italienne.

Parce que la pasta, l'huile d'olive, la sauge et le romarin, la rughetta et l'osso buco, c'est autant l'Italie que le palais des Doges, les collines de Montepulciano (tiens, si l'on parlait du vin !) ou la tour de Pise. Dans le monde entier on mange italien plus facilement que français et cette gastronomie, à la fois légère et abondante, est peut-être celle qui a le langage le plus simple et le plus évident.

Confectionnée à partir d'ingrédients simples, la cuisine italienne est plus élaborée qu'il n'y paraît et l'application avec laquelle chaque Italien (les hommes autant que les femmes) construit des sauces est une qualité toute transalpine. Il paraît naturel qu'un pays aussi riche culturellement ait développé, dans le domaine culinaire comme dans d'autres, des spécificités régionales qui colorent un peu plus la carte de la Botte. Si les pâtes restent incontournable (il est presque inconvenant de faire un repas sans elles), la célèbre pizza est loin d'être le plat national. Il vous faudra goûter à l'essentiel : les viandes typiques (saltimbocca de veau, ou la fiorentina, une côte de bœuf si tendre qu'on la coupe à la fourchette !), les plats de poissons grillés ou délicieusement marinés, surtout en bord de mer, sans oublier l'entrée, les merveilleux antipasti (hors-d'œuvre) et les non moins extraordinaires gelati (glaces).

On ne pourra clore cette introduction sans évoquer le vin italien, souvent d'excellente qualité dans les petits prix. Le vin au pichet, ou la bouteille dans un restaurant, n'est jamais une affreuse piquette, car la production de masse est qualitativement supérieure à celle de bien d'autres pays.

Et si les vins français gardent toutes leurs prérogatives, grâce à une plus grande variété de terroirs, d'ensoleillement et même de cépages, on passe d'excellents moments en visitant l'Italie viticole. Voici un aperçu de la cuisine par région.

► **Emilie-Romagne.** La région est souvent considérée comme le cœur gastronomique de l'Italie. Les célèbres spaghettis à la bolognaise viennent de là, c'est tout dire ; c'est de là également que vient le célèbre jambon de Parme ou le parmesan.

Cette cuisine est plutôt riche (Bologne est surnommé « la ville grasse ») et met à l'honneur

viandes et charcuterie. Outre le jambon de Parme, on peut citer dans ce domaine la pancetta, la mortadelle de Bologne ou le zampone de Modène (pieds de porc). Tous ces produits servent, entre autres, à confectionner de multiples recettes de pâtes, aux formes les plus variées (agnolini, ravioli, tortelli, etc.). Pour compléter cette profusion, les vins ne sont pas en reste avec des crus comme le guttuno, le lambrusco, le sangiovese (rouge), l'albana, le malvasia, le trebbiano (blanc), mais aussi des brandys renommés et une excellente liqueur de noix, le nocino. Pour en finir avec les liquides, signalons une longue tradition régionale, le vinaigre balsamique. Sa préparation longue (de 5 à 12 ans) et soignée (passage par des tonneaux de bois différents) lui donne un goût puissant et très recherché.

► **Frioul-Vénétie Julienne.** Comme son nom l'indique, la région est proche de la Vénétie et cette proximité influence la cuisine, avec de nombreuses recettes à base de poissons et de fruits de mer. Vers le nord-est, cette influence méditerranéenne se mêle à des recettes venues d'Europe de l'Est (Grèce, Hongrie par exemple) pour créer une cuisine résolument originale, avec des assortiments de goûts originaux (pâtes sucrées par exemple). On y sert des plats de viande (goulasch notamment) et de gibiers, accompagnés de légumes comme les topinambours ou la chicorée. Cette influence slave se retrouve en dessert sous forme de pâtisseries à base de fruits confits, qui évoquent fortement l'Europe de l'Est.

Les boissons alcoolisées sont variées et de qualité. Outre des cépages de rouges ou de blancs assez classiques (cabernet, pinot, sylvaner, sauvignon), on trouve des vins de dessert savoureux (comme le verduzzo), ainsi que des prunes et grappas de qualité.

► **Ligurie.** La richesse naturelle de la région permet une multitude de recettes, avec des produits variés et de qualité, issus de la mer, des cultures maraîchères, mais aussi des bois (champignons, châtaignes, etc.). Seule la viande est un peu absente, au profit des poissons et fruits de mer. A une base classique de pâtes, gnocchis et risotti s'ajoute une longue tradition de fougasses (*focaccia*), la classique à l'huile d'olive ou celle délicieusement onctueuse au fromage, originaire de Recco. Toutes ces recettes se caractérisent par un emploi abondant et parfumé de nombreuses herbes, du basilic à

la menthe, en passant par l'origan ou le fenouil. On trouve essentiellement des fromages de brebis, par exemple le pecorino, une des bases de la sauce typique de Ligurie, le pesto.

Les Ligures, très friands de sucreries, sont d'excellents pâtisseries. Le pandolce est un gâteau à base de fruits secs et de pignons, la crostata (pâte sablée) aux fruits frais ou à la confiture d'abricots et les glaces à tous les parfums sont parmi les spécialités.

A signaler quelques crus de vins blancs remarquables (barbarossa, dolcetto, sciacchetrà), idéals pour accompagner le poisson.

y Lombardie. La cuisine lombarde est riche de sa grande diversité, même si elle ne présente pas le raffinement de certaines voisines. Mais cela ne l'empêche pas d'avoir offert au monde reconnaissant quelques recettes fameuses, comme l'osso buco (épaule de veau cuisinée), le risotto alla milanese ou le panettone.

Sa riche production céréalière lui a permis de développer de multiples recettes à base de riz, de pâtes ou de polenta. En matière de viande, on est assez loin de la richesse du Piémont et la plupart des recettes utilisent du veau. Quand elles ne nourrissent pas leurs veaux, les vaches produisent un lait de qualité qui permet à la région de revendiquer la paternité de fromages aussi fameux que le gorgonzola ou le mascarpone. Au dessert, la région propose plutôt des biscuits ou viennoiseries, avec les brioches (panettone ou colomba) et les amaretti de Saronne (sorte de macarons). Plus déroulant, la mostarda, servie en accompagnement des viandes, est une spécialité de Crémone à base de fruits macérés au vinaigre. Enfin, la région produit plusieurs vins classés en DOC, de toutes sortes (des rouges à la grappa). A signaler parmi ces productions l'amarretto, une liqueur d'amande de Saronno.

y Marches. Les plaines sont fertiles, la mer généreuse... Il n'en fallait pas plus pour que la région puisse pratiquer une cuisine variée, où des produits de qualité sont cuisinés plutôt simplement afin de souligner toutes leurs saveurs.

On y trouve donc aussi bien des pâtes, des poissons, toutes sortes de viandes et de charcuterie, avec juste ce qu'il faut d'herbes aromatiques. Citons ainsi les vincisgrassi, variante des lasagnes, ou le brodetto marchigiano, à base de poisson. Dans les vins, on trouve avant tout du blanc : verdicchio, falerio, bianchello.

y Ombrie. Paysage vert de collines, l'Ombrie propose champignons, gibier, mais aussi viande d'élevage et légumes, pour des recettes simples et savoureuses. Les truffes parfument de nombreux plats, dont les célèbres spaghettis al tartufo ou le gibier. Norcia est également réputée

pour la qualité de sa charcuterie, Pérouse pour son chocolat. De quoi satisfaire tout le monde, y compris les amateurs de poisson puisque l'Ombrie compense son absence de débouché maritime par la présence du lac Trasimène, riche en poissons. Pour la boisson, la variété assez réduite est équilibrée par une qualité des plus appréciables, tant pour les rouges (amelia, rubesco) et les blancs (orvieto, trebbiano) que pour les liqueurs (sacrantino, vinsanti).

y Piémont et Vallée d'Aoste. Les deux régions, autonomes depuis 50 ans seulement, proposent des cuisines relativement proches. Dans les deux cas, la nature s'est faite généreuse et a permis de développer des recettes riches et variées. Ainsi, l'abondance de pâturages de qualité a permis l'élevage et donc de multiples plats à base de viande. Le gibier est également à l'honneur. Pour accompagner ces viandes, les sauces se parfument souvent de champignons, et notamment les truffes blanches d'Alba, adorées des gastronomes. Parmi les primi, les risotti sont rois, grâce à la production de riz de la plaine du Pô. Dans la Vallée d'Aoste, les alpages permettent de disposer en abondance de produits laitiers de qualité, et notamment des fromages. Ce n'est pas un hasard si une des spécialités de la région est la fontina, un fromage très savoureux, roi des tartiflettes. Parmi les spécialités piémontaises, on ne manquera pas de goûter aux agnolotti (raviolis farcis au fromage, à la viande ou aux légumes), à la bagna caoda (sorte de soupe à l'huile d'olive, aux anchois marinés et au beurre) et au vitel tonné (tranches de veau froides recouvertes d'une sauce au thon). En dessert, les célèbres biscuits de Novare et bien sûr les nombreuses spécialités à base de chocolat. Ces deux régions sont également un trésor pour les amateurs de vins, de tous les vins. Le Piémont propose aussi bien des vins rouges (barbaresco, barbera, barolo, gattinara), blancs (cortese, greco, pinot bianco, riesling) que des vins doux (muscat, vin mousseux d'Asti et vermouth). A un degré d'alcool nettement plus élevé, le Piémont est également la région de production de la célèbre grappa de Barolo et de Moscato. Le vallée d'Aoste n'est pas en reste, tout au moins en ce qui concerne les vins rouges (gamay, müller-thurgay, petit rouge, pinot noir) et blancs (chardonnay, moncenisie, morgex, pinot gris).

y Toscane. La richesse de la Toscane ne se limite pas à l'architecture. Sa cuisine, qui abonde en saveurs variées, comporte pâtes, légumes, poissons, charcuterie, et la région est réputée pour sa viande de bœuf. La bistecca alla fiorentina, marinée à l'huile d'olive, est un régal. Toujours dans le domaine des viandes, la Toscane propose de nombreuses recettes à base de gibier, les plus fameuses ayant pour base sangliers et faisans.

En dessert, on peut compter sur un grand choix de gâteaux secs, comme le cantucini ou le panforte de Sienne. Il serait, bien sûr, terriblement frustrant de ne pas avoir de vins à la hauteur de toutes ces bonnes choses. Heureusement, le chianti, le brunello de Montalcino (rouge), l'etrusco, le San Gimignano blanc ou encore le moscato d'Alba (muscat) vous mettent à l'abri d'une telle déception.

y Trentin-Haut-Adige. Comme ses voisins, le Trentin profite d'une production agricole de qualité pour proposer de nombreuses recettes à base de légumes ou de céréales : on retrouve ainsi la polenta, les gnocchis. L'élevage fournit beurre et fromage, abondamment utilisés en cuisine : citons notamment le fromage pestolato, parfumé au poivre et à la grappa. Dans le Haut-Adige, l'influence de l'Autriche toute proche est très nette, ce qui donne une cuisine typiquement montagnarde, simple et robuste : beaucoup de charcuterie (würstel, speck), des légumes comme les pommes de terre ou la choucroute (crauto). Les fromages évoquent également leurs voisins germaniques, jusque dans leurs noms : sterzinger, almkaese. En dessert, l'influence autrichienne se retrouve dans le strüdel, mais les amateurs se régaleront des fruits de culture d'excellente qualité comme les pommes et les châtaignes,

mais aussi sauvages (baies). En matière de vins, les deux régions proposent leur lot de rouges (marzemino, merlot, guncina, caldaro) ou de blancs (nosiola, vernaccia, sylvaner, terlan, traminer), tout à fait honorables.

y Vénétie. Tirée par Venise, la région propose une gastronomie largement issue de la mer, mais profite aussi de nombreux apports étrangers, permis par le dynamisme commercial des Vénitiens. La cuisine vénitienne propose donc toutes sortes de plats à base de poisson ou de fruits de mer, relevés d'épices variées : des pâtes, des soupes, des risotti, etc. On goûtera, par exemple, les cichetti (typiques amuse-bouche à base de poisson ou viande à manger avec les mains), le risotto nero ou con le seppie (risotto aux seiches) ou les raviolis de poisson. Si vous n'aimez pas le poisson, il vous reste encore un large choix, par exemple le fegato alla veneziana (recette de foie de veau) ou la polenta e osei (petits oiseaux accompagnés par de la polenta). A Noël, le dessert typique est le pandoro de Vérone, une sorte de panettone plus sucré et sans fruits confits, servi avec une crème à la vanille ou au chocolat à base de mascarpone. En boisson, la carte des vins vénitiens est impressionnante, quelle que soit votre couleur préférée : bardolino, merlot, valpolicella (rouge), gambellara, pinot, soave (blanc).

Produits caractéristiques

Le pain

Une composante importante qui est rarement négligée au niveau qualitatif. Le pain peut être parfois facturé avec le couvert, ou parfois inclus dans le prix du repas. Souvent on vous sert dans le panier, en plus du pain blanc, des crostini (pain grillé aux olives, aux herbes...), des grissini (gressins), en forme de bâton, originaires du Piémont, et de la focaccia, pain salé très onctueux à l'huile d'olive typiquement ligurien. Goûtez aussi à la bruschetta toscane, souvent pain grillé frotté à l'ail et nappé d'huile d'olive sur lequel on pose de la tomate concassée et écrasée.

La pizza

On l'a dit, la pizza n'est pas le plat quotidien des Italiens. Pourtant, les pizzerie ne sont pas seulement là pour les touristes, les Italiens eux-mêmes cèdent souvent à ce petit plaisir, en la dégustant en petits carrés en apéritif. On rappellera donc les classiques, que chacun connaît généralement en France.

y Napolitaine : c'est la basique, recouverte de tomates et d'anchois, avec des olives noires, sans mozzarella et aromatisée à l'origan.

y Margherita : aux couleurs de l'Italie, tomate, mozzarella (ne pensez même pas à y trouver du gruyère, ce serait un sacrilège !) et basilic.

y Calzone (chausson) : la pâte se referme sur la garniture. L'idée est tellement bonne que certains cuisiniers l'ont reprise pour certains plats de viande (une escalope et des champignons) qui cuit ainsi à l'étouffée, libérant tout son arôme à l'ouverture.

y Quatre saisons : divisée en quatre quarts, la pizza est garnie avec quatre ingrédients principaux, généralement champignons, jambon, cœurs d'artichauts, olives.

y Bianca : la pizza blanche, vous l'aurez peut-être deviné, c'est une pizza qui brille... par son absence de tomate. De même pour le riso in bianco, ou la pasta in bianco. On dit même parfois (car c'est surtout réservé aux malades qui doivent manger léger) « mangiare in bianco ».

Les sauces pour les pâtes

y Ragù (sauce bolognaise) : à base de viande hachée, de préférence avec les spaghetti ou les fettuccine. C'est aussi la sauce utilisée pour les lasagnes.



© SHARIPHO - ISTOCKPHOTO

DÉCOUVERTE

Spaghetti à la sauce pesto.

y **"Al pesto** : au basilic, pignons, ail, huile d'olive et fromage pecorino.

y **"Olio e aglio** : la façon la plus simplement savoureuse d'accompagner les spaghetti. De l'ail pressé et une bonne huile d'olive. Préparez votre sauce à l'avance pour que l'ail et l'huile d'olive soient parfaitement mélangés.

y **"Alla panna** : à la crème.

y **"All'amatriciana** : à la tomate et au lard ou pancetta, généralement avec des oignons.

y **"Burro e salvia** : beurre et sauge. Excellent avec les raviolis par exemple.

y **"Carbonara** : aux œufs (à inclure frais), avec du lard et du fromage fondu dans une crème.

La polenta

Cette bouillie de semoule fut de tout temps un aliment de base dans de nombreuses régions. On la fabriquait avec des céréales diverses, avant que Christophe Colomb ne rapporte le maïs dans ses bagages. L'usage du maïs allait se généraliser dans la fabrication de la polenta, particulièrement au nord, en Lombardie et en Vénétie. La polenta est très facile à faire, mais il y a une règle d'or à laquelle il ne faut pas déroger : toujours remuer jusqu'à la fin de la cuisson. C'est un accompagnement idéal qui met en valeur les viandes en sauce et les ragoûts, même si la polenta est aussi servie avec le poisson, comme à Venise.

Les fromages

Difficile d'éviter le chapitre : avec les rois gorgonzola et parmesan (parmigiano), la production italienne est riche de nombreuses variétés (peut-être pas autant qu'en France) en toutes régions.

Parmi les plus connus :

y **"Gorgonzola** : fabriqué à l'origine à Gorgonzola, près de Milan, c'est un fromage de vache dans lequel on cultive une moisissure ;

y **"Mozzarella** : la véritable mozza est fabriquée avec du lait de bufflonne. On la produit essentiellement autour de Rome et de Naples ;

y **"Parmesan** : cuit, à pâte dure, il est fabriqué autour de Parme, Reggio Emilia, Mantoue, Bologne et Modène. Il se présente entier sous la forme d'un tonnelet qui pèse en moyenne 35 kg. On le consomme fresco (moins de 18 mois) ou vecchio (jusqu'à 2 ans). Au-delà, il est stravecchio (très vieux) ;

y **"Ricotta** : très bon frais en accompagnement ou farce de pâtes, d'omelettes ou de dessert. C'est un peu l'équivalent du brocciu corse ;

y **"Pecorino** : à base de lait de brebis. D'origine sarde, il est également produit dans le Latium, en Toscane et en Sicile (il est alors un peu plus piquant) ;

y **"Grana** : principalement consommé râpé (notre parmesan courant), il est aussi agréable entier ; il est produit dans 26 provinces autour du Pô et en Vénétie ;

y **"Asiago** : un fromage de montagne que l'on peut utiliser râpé à maturité ;

y **"Fontina** : à base de lait entier, originaire de la région d'Aoste ;

y **"Mascarpone** : fromage frais élaboré à partir de crème de lait. On l'utilise dans le tiramisù notamment ;

y **"Provolone** : fromage à pâte dure, lisse et un peu élastique ;

y **"Taleggio** : un goût assez neutre, agréable. Il est originaire de Lombardie.

Les boissons

La bière (birra)

Les Italiens se sont peut-être mis un peu tard à la bière, mais ils sont en train de regagner le terrain perdu. Il n'est pas rare de voir les repas de famille se dérouler à grand renfort de houblon, et les fêtes de la bière se multiplient à travers le pays. Cela pourrait passer pour sacrilège, mais l'accompagnement vaut aussi pour la pizza, constituant alors un apéritif-repas très prisé. Même si les heureuses spécialités – café, thé froid – sont encore en forme, la bière locale (Nastro Azzurro principalement) connaît un succès grandissant. Les étrangères (hormis Heineken) sont timidement représentées, mais le goût des Transalpins en la matière semble s'affiner et la qualité devrait se développer avec la quantité. On la consomme alla bottiglia ou alla spina (à la pression).

Les vins

Les Français sont si fiers – et à juste titre – de leurs vins qu'ils oublient souvent que l'Italie est un concurrent sérieux, y compris au niveau qualitatif. Certes, la variété des climats et des sols avantage notre pays, mais un effort qualitatif est fait depuis longtemps de l'autre côté des Alpes, et les vinifications sont parfaitement menées, sur les cépages locaux comme ceux d'importation. Point capital, la diffusion : le vin au restaurant reste un produit de consommation courante et non un produit de luxe, et une bonne bouteille coûte sur table de 5 à 10 €, c'est-à-dire trois fois moins qu'en France.

Qui plus est, aux prix de base, vous trouverez un choix considérable. En outre, le vin au pichet, de la maison, ou du village, est presque systématique. Le litre est souvent facturé 4 € environ.

y La plupart des régions sont productrices et les cépages les plus répandus sont blancs : le chardonnay, le malvoisie, le muscat (moscato), le pinot gris, le trebbiano (Toscane, Emilie) et le cataratto (Sicile).

y Les rouges : le barbera (Piémont), le cabernet, le lambrusco (Emilie-Romagne), le merlot, le cabernet, le montepulciano (pas seulement en Toscane, mais aussi dans les Abruzzes, le Molise, etc.), le nebbiolo (à la base du barolo), le sangiovese, un des plus prestigieux, que l'on retrouve dans le chianti et les grands vins toscans. Si les vins italiens n'atteignent pas, en tarifs, les sommets français, certains, comme le tignanello, le brunello di Montalcino et quelques vieux barolo sont activement recherchés par les connaisseurs et fort coûteux sur table (les grands restaurants italiens en France vendent certaines de ces bouteilles 150 € et plus).

y Le vin santo, spécialité toscane, est un délicieux vin de dessert, dans lequel on trempe des gâteaux secs aux amandes (cantucci).

Il Caffè

Un moment presque sacré de la fin de repas. On se demande parfois comment il se fait que dans le moindre boui-boui en Italie, le café soit supérieur à celui des meilleurs restaurants français. L'explication en est difficile : les origines ne sont pas meilleures puisqu'on sait chez nous, aussi bien que chez les Italiens, importer les meilleurs arabicas du monde. Les machines, certes d'origine italienne, sont les mêmes puisqu'elles équipent aussi les établissements français. Il doit donc tout simplement s'agir de ce fameux savoir-faire, dans la préparation de la mouture, dans le soin de la fabrication et, surtout, dans le goût. Alors ne boudons pas notre plaisir en pariant à coup sûr : le café servi en Italie est huit fois sur dix parfait, deux fois moyen et jamais mauvais. Soit à peu près l'inverse de la France. Le café, c'est aussi une culture, parfaitement implantée de l'autre côté des Alpes. Dans les bars italiens, on trouve souvent, à côté des machines, d'étranges petits récipients, comme de minuscules pots de crème à couvercle : ils sont là pour emporter le café, pour qu'il ne se renverse pas et qu'il garde sa chaleur. Ce café serré est une des nombreuses et légitimes fiertés de l'Italie. Le café peut être consommé de différentes façons :

Acqua minerale

Bien sûr, il s'agit d'eau minérale, à commander frizzante (gazeuse) ou liscia (plate). A la différence des Français, les Italiens boivent rarement de l'eau du robinet, lui préférant de loin l'eau en bouteille. Ne vous étonnez donc pas si l'on vous regarde de travers quand vous demandez une carafe d'eau au restaurant ! De toute façon, l'eau minérale est vendue à un prix inférieur au prix français : la grande bouteille coûte de 1,50 € à 4 €. C'est un vrai délice que d'aller à la découverte du monde diversifié des eaux minérales italiennes. La variété en eaux plates, légèrement pétillantes et très gazéifiées, rivalise quasiment avec celle des vins.

y **Espresso ou ristretto** : quelques centilitres très concentrés au fond d'une tasse ;

y **Macchiato** : « taché », c'est-à-dire noisette, servi avec une goutte de lait ;

y **Lungo** : légèrement allongé d'eau ;

y **Americano** : café noir long à l'américaine ;

y **Corretto** : « corrigé » à la grappa ;

y **Cappuccino** : le « petit capucin », du nom des moines à la capuche (cappuccio) marron. C'est un grand café recouvert de lait mousseux et saupoudré de cacao ;

y **Con panna** : recouvert de crème fouettée. Certaines villes ajoutent aussi à la carte un type de café local. On retiendra particulièrement le marocchino à Turin : il s'agit d'un mini-cappuccino auquel on ajoute du cacao en poudre.

Les cocktails

A l'heure de l'apéritif, vous prendrez bien un cocktail... Mais lequel ?

y **Tout commence avec l'Americano**, dont le Negroni, un autre cocktail, est en réalité une variation. Les deux possèdent une base commune, il s'agit du Campari, d'où leur couleur rouge vif. Vous aurez sûrement entendu parler de Campari, une entreprise italienne fondée à Milan en 1860 qui produit « un amaro », littéralement un « amer » de couleur rouge, parfumé avec de l'écorce d'orange et diverses herbes aromatiques. Les Campari demeurent une institution en Italie, une tombe de la famille se trouve au Cimitero Monumentale (Cimetière Monumental) de Milan, devenu une attraction touristique à part entière. L'Americano est généralement servi avec des glaçons et se compose de campari, de vermouth doux et de soda.

y **Quant au Negroni** (on dit qu'il aurait vu le jour à Florence), il s'agit d'un Americano, mais avec du gin en plus... Plus précisément, le soda est substitué par le gin. Inutile de vous dire que le goût en sera donc plus fort ! Tout comme l'Americano, le Negroni se savoure à l'apéritif, à Milan, et partout ailleurs dans le Nord de l'Italie.

y **Qui n'a pas entendu parler du Spritz**, qui a envahi les bars parisiens ces dernières années ? Le Spritz peut être défini comme le cousin pauvre de l'Americano. Il vient du Veneto, cette région de la Vénétie qui demeura très pauvre jusque dans les années 1960. Si l'on remonte à ses lointaines origines, le Spritz vient de l'empire autrichien : il s'agissait de vin (généralement du vin blanc) auquel on ajoutait de l'eau pétillante. Et cette boisson s'est rapidement répandue dans tout le Nord-Est de l'Italie sous la domination autrichienne. Plus récemment à Venise, on remplace le vin blanc par du Prosecco (peu cher dans le Veneto), on ajoute de l'eau Seltz ainsi qu'un alcool plus ou moins amer comme du Campari (Spritz bitter), très amer, qui donne toujours cette couleur rouge vif à la boisson, ou de l'Aperol, plus sucré. Généralement, c'est la version avec l'Aperol qui l'emporte et qui reste la plus connue (la plus douce aussi). Sachez que le Spritz est déclinable avec n'importe quel amaro : Spritz-Aperol, Spritz-Campari, Spritz-Select, Spritz-Cynar... A Trieste, vous aurez le choix entre le Spritz bianco ou le Spritz-Aperol ! La différence du prix de l'Americano et du Negroni avec le Spritz est aussi emblématique. Les deux premiers, considérés comme de vrais cocktails, coûtent de 6 jusqu'à 12 €, voire plus. Le Spritz dans le Veneto affiche un prix entre 2 et 3 €, et parfois 1,50 € dans certains endroits. Mais popularité oblige : le Spritz devient si à la mode que son prix commence à augmenter !

Habitudes alimentaires

Bien qu'aujourd'hui les portions et les portées aient tendance à diminuer, la tradition veut que le repas traditionnel se partage en quatre temps. Pour commencer les antipasti, l'entrée qui se compose de légumes frais ou marinés (poivrons grillés, anchois, cœurs d'artichaut, etc.), de charcuterie, de fritures ou de tartes salées ; le primo (premier plat), avec pâtes, ravioli ou risotto, mais parfois aussi des soupes (minestre, minestrone) ; le secondo et son contorno (accompagnement) constitué par de la viande ou du poisson et enfin il dolce, le dessert, avec les immanquables glaces mais où chaque région aura tendance à proposer ses spécialités régionales. Petit clin d'œil : gare à vous si vous demandez des pâtes en accompagnement de vos viandes ou poissons ! Les pastas

ne se savourent qu'en tant que premier plat ou plat principal, et se mangent rigoureusement sans couteau, ni cuillère ! Voici comment les Italiens ont tendance à partager leur repas dans la journée.

y **Prima colazione**. Le Petit-déjeuner du matin. Les Italiens n'ont pas l'habitude de prendre d'abondantes collations. Le plus souvent, ils se limitent à cappuccino e brioche au comptoir d'un bar avant de se rendre au travail.

y **Pranzo ou Colazione**. Le déjeuner de midi : abondant en famille, souvent sur le pouce au bureau.

y **Cena**. Le dîner du soir. C'est le repas le plus copieux, souvent précédé par l'incourtournable aperitivo, dans l'un des nombreux bars.

JEUX, LOISIRS ET SPORTS

DISCIPLINES NATIONALES

La famille, la religion, le sport. Dans quel ordre apparaît le tiercé ? Cela varie selon les individus. Une chose est certaine : le sport appartient au sentiment national et le maillot *azzurro* de l'équipe nationale inspire à chacun respect et passion. On est supporter de son village, de la ville la plus proche, de la province et du pays. Tout naturellement, parce que les liens sont toujours forts avec le voisinage, le sport est un élément majeur, un ciment supplémentaire de l'esprit de famille. Quant à la réussite indéniable du sport italien, dans la pratique de loisirs comme dans la compétition, elle est un résultat de plus du formidable professionnalisme qui sait prendre au bon moment les choses au sérieux. Les clichés circulent sur la décontraction et la nonchalance italienne, mais pendant ce temps la caravane passe : les clubs italiens, dans quelque sport que ce soit, sont parmi les mieux structurés du monde ; le sport est un véhicule, mais aussi un métier, une source de revenus et de pouvoir, une industrie, une donnée économique. Les clubs de football brassent des milliards et sont gérés au millimètre par des capitaines d'industrie qui n'attendent pas moins des capitaines sur le terrain. Les sportifs eux-mêmes savent s'entraîner et préparer leurs compétitions sans rien laisser au hasard : le sport en Italie n'est pas un jeu. Les trois sports les plus suivis par les Italiens et dans lesquels les Transalpins excellent au niveau professionnel sont le football, loin devant le cyclisme et l'automobile... où Ferrari jouit d'un véritable culte.

Basket

L'équipe italienne est une des meilleures d'Europe (championne en 1983 et 1999), et les clubs, qui changent de nom selon leur sponsor, attirent de nombreux grands joueurs étrangers. Bologne compte deux clubs au passé glorieux et vibre particulièrement autour du basket. Les autres principaux clubs de la péninsule sont actuellement le Benetton Treviso et Montepaschi de Sienne. Des nombreuses vedettes du basket italien, on distinguera particulièrement Dino Meneghin, le grand stratège des années 1980, et Pier Luigi Marzorati.

Course automobile

Les Italiens construisent des voitures fabuleuses et, en plus, ils savent les conduire. A leurs

marques mythiques, ils associent des coureurs de légende, des destins tragiques et de panache. Si Maserati remporta deux titres avec Fangio, c'est bien Ferrari, la marque au cheval cabré, surnommée tout simplement aujourd'hui la Scuderia, qui représente pour tout le monde le sport automobile italien. Ferrari est la marque qui a disputé le plus de grands prix en formule 1 et, avec une petite avance sur MacLaren, celle également qui détient le plus grand nombre de victoires. En 2013, la Scuderia totalise 15 titres de champion du monde des pilotes, et également 16 titres de champion du monde des constructeurs.

Cyclisme

Avec les Français et les Belges, les Italiens sont la troisième grande nation du cyclisme, dont ils ont écrit l'histoire et la légende. Certains coureurs, comme Fausto Coppi, sont devenus des héros pour toute l'Italie. Le Giro (Tour d'Italie) fut créé en 1909, soit six ans seulement après le premier Tour de France. Il resta durant plus de quarante ans une exclusivité italienne puisque le premier coureur non-transalpin à l'emporter fut un Suisse, Hugo Koblet, en 1950, alors que le premier coureur italien à remporter le Tour de France fut Ottavio Bottechia, dès 1924. Le cyclisme italien, hormis ses grandes stars (Coppi, Bartali, Gimondi, Moser, Bugno), a souvent connu de très forts sprinters (Basso dans les années 1970, puis Argentin et Cipollini) et quelques grimpeurs d'exception, comme Battaglin ou Marco Pantani qui a remporté le Giro et le Tour de France en 1998.

Football

On se demande parfois si le football n'a pas été inventé en Italie tant il semble naturellement fait pour le génie sportif transalpin. Les Anglais ont créé les règles, mais ce sont les Italiens qui ont adopté et modernisé le jeu. La Coupe du monde fut créée en 1930 et, si le premier titre alla à l'Uruguay, l'Italie remporta les deux suivants, en 1934 et 1938. Il fallut ensuite attendre 1982 et la fantastique Coupe du monde en Espagne pour voir les Azzurri glaner un troisième succès ; entre-temps, l'équipe nationale, ainsi que les grands clubs, aujourd'hui parmi les meilleurs et les plus riches du monde, ont eu le temps de se tailler une réputation et de faire de

l'Italie la plus grande nation de football avec le Brésil. Les journaux sportifs consacrent l'essentiel de leurs colonnes au sport roi et chaque joueur de première division du Calcio, qu'il soit italien et étranger, voit sa prestation dominicale analysée sous toutes les coutures. Le football italien a ses stars, auxquelles il offre les plus gros salaires de la planète, mais le public qui les nourrit se montre très exigeant en contrepartie. Mis à part son côté ludique, le sport en Italie est aussi un métier, une source de revenus et de pouvoir, une industrie, une donnée économique : un sport business dont la capitale est sans aucun doute Milan. Lors de la Coupe du monde en Allemagne de 2006, les Azzurri, coachés par Marcello Lippi, remportent le tournoi en éliminant la France en finale. S'ils vivent ensuite une grande désillusion en 2010, lors de la Coupe du monde en Afrique du Sud, où ils sont éliminés dès le premier tour, il ne faut jamais enterrer les Italiens. Lors de l'Euro 2012, disputé en Pologne et en Ukraine, l'équipe se hisse en finale en dominant en demie l'un des grands favoris, l'Allemagne, grâce à un doublé du fantasque, et parfois génial, Mario Balotelli. Éliminée en quarts de finale de l'Euro 2016, la Squadra Azzurra échoue à se qualifier pour le Mondial 2018, ce qui désespère les supporters italiens.

Motocyclisme

Les moteurs ont un si joli bruit sur une Guzzi, une Ducati ou une Aprilia. Alors, forcément, il y a aussi des pilotes qui savent se débrouiller. En dehors des circuits professionnels, les Italiens sont très fiers de motocyclisme, et c'est souvent en deux-roues qu'ils partent visiter une autre région ou un pays étranger.

Escrime

Comme la France, l'Italie est une grande nation de maîtres d'armes, plus de dix fois championne du monde au fleuret par équipe. Elle a remporté un peu moins de 100 médailles d'or lors des différents championnats du monde.

Les individualités sont nombreuses, dont Edoardo Mangiarotti (13 médailles olympiques), ou encore Valentina Vezzali, spécialiste du fleuret, trois fois championne olympique et six fois championne du monde, qui a annoncé en 2016 qu'elle mettait un terme à sa carrière, à

l'âge de 42 ans.

Plongée

On ne peut pas oublier de mentionner les exploits « Grand Bleu » des plongeurs en apnée. Dans le sillage du légendaire Enzo Maiorca (mort en novembre 2016), l'incontestable vedette est Umberto Pelizzari, qui a battu record sur record jusqu'à sa retraite en 2001. Son équivalent féminin est Angela Bandini, également recordwoman du monde et qui descend plus loin (107 m) que ne le fit jamais Jacques Mayol, le héros du Grand Bleu.

Rugby

Forte des bons résultats de son équipe nationale et de la compétitivité de ses clubs à l'échelon européen, l'Italie a rejoint en 2000 le Tournoi des 5 nations, rebaptisé logiquement « Tournoi des 6 nations ». Après des débuts difficiles, la squadra a obtenu la quatrième place du tournoi en 2007 et a aujourd'hui sa place parmi les équipes qui comptent au niveau mondial, notamment grâce à des joueurs de talent tels que les frères Bergamasco. Mais ces dernières années, l'Italie accumule les contreperformances et récolte la peu flatteuse « cuillère de bois » à l'issue du Tournoi 2016.

Volley-Ball

Les clubs sont au plus haut niveau européen avec de nombreux titres glanés par Parme, Modène, Ravenne ou Trévise. L'équipe nationale a été vice-championne olympique à Atlanta (1996), à Athènes (2004) et à Rio de Janeiro (2016), et championne du monde à onze reprises.

Water-polo

En Italie, le water-polo n'est pas vraiment un barbotage dans la piscine, mais une affaire d'Etat et un sujet de thèse : voyez donc Palombella Rossa de Nanni Moretti pour vous en convaincre. L'équipe d'Italie est toujours bien placée dans les compétitions internationales. Elle ne compte pas moins que trois titres olympiques (1948, 1960 et 1992), et trois titres de championne du monde (1994, 2001 et le dernier face à la Serbie en 2011). Elle est troisième aux championnats de 2013.

Activités à faire sur place

Outre la découverte des trésors culturels de l'Italie, qui occupe souvent la place centrale d'un voyage dans la péninsule transalpine, les possibilités de loisirs touristiques sont multiples. Sports d'hiver ou sports d'eau, équitation ou

écotourisme, chaque voyageur trouvera à exercer sa passion. Pour les amoureux de la nature, sachez que 10 % du territoire italien est protégé, dans le cadre de parcs naturels, nationaux ou régionaux (www.parks.it).

Cyclotourisme

Une autre manière de découvrir une région italienne est le cyclotourisme. Les routes s'y prêtent généralement bien et vous pourrez louer des vélos dans toutes les villes moyennes. Pour être inspiré par une balade, le site www.italiainbici.it regroupe des propositions d'itinéraires pour chaque province italienne, grâce à des liens vers d'autres sites.

Équitation

La pratique équestre est très répandue en Italie. Le site de la Fédération de tourisme équestre, www.fitetrec-ante.net, propose des parcours de randonnée équestre, sur plusieurs jours tout au long de l'année. Les lieux d'agriturismo peuvent être aussi une bonne solution pour pratiquer l'équitation tout en séjournant dans un cadre agréable.

Golf

Le golf est un loisir très pratiqué en Italie où il existe un grand nombre de greens. Le site de la Fédération italienne de golf les répertorie par régions, mais la grande majorité des terrains se situent en Italie du Nord (Lombardie et Piémont) et dans la région de Rome (Lazio). Chaque green fait l'objet d'un bref descriptif. www.federgolf.it

Pêche

L'Italie possède une quantité et une diversité de plans d'eau qui font le bonheur des pêcheurs : les lacs et rivières de montagne, sans compter la côte littorale pour la pêche maritime et la pêche

sous-marine. Pour la pêche en eau douce, un permis est nécessaire. La fédération italienne de pêche dispose aussi d'antennes locales dans chaque région auxquelles vous pouvez vous adresser directement. www.fipsas.com

Sports de montagne

En hiver, les skieurs sont rois dans les Alpes italiennes ; en été les passionnés de montagne peuvent s'adonner à l'escalade, l'alpinisme, la randonnée ou encore le ski d'été sur les glaciers italiens. La Federazione italiana di Escursionismo (www.fieitalia.it) regroupe des informations concernant tout type d'activités relatives à la montagne (trekking, VTT, etc.).

Sports nautiques

Les possibilités sont multiples pour exercer des sports d'eau en Italie. Ski nautique, plongée, voile, autant de disciplines que le littoral méditerranéen et adriatique propose. Pour les passionnés de voiles : informations sur le site de la Federazione italiana vela www.federvela.it

Thermalisme

L'Italie dispose d'une grande diversité de sources thermales dont les spécificités peuvent guérir nombre de désordres médicaux. Avant de se rendre dans un centre thermal pour une cure, il est néanmoins nécessaire de consulter un médecin pour un diagnostic. Avis aux curistes, le site de l'Office national de tourisme italien (www.enit.it) recense tous les sites de thermalisme dans le pays, avec possibilité de recherche de thermes en fonction des pathologies à guérir.



Balade à vélo en Toscane.

ENFANTS DU PAYS

Giorgio Armani

Né à Plaisance en 1934, il s'installe à Milan en 1957 où il travaille comme acheteur pour les Galeries Lafayette italiennes, la Rinascente. En 1975, il crée sa propre griffe. Depuis, il est devenu le roi du chic discret, gourou de Claudia Cardinale ou Isabella Rossellini. Il s'intéresse également au sport : il est président du Basketball Olimpia Milan et signe les tenues des sportifs (équipe de foot d'Angleterre, porteurs des drapeaux italiens pour les JO d'hiver de Turin en 2006). En France, où il a ouvert un immense espace boulevard Saint-Germain, à Paris, Giorgio Armani a reçu les insignes d'officier de la Légion d'honneur en 2008. Il reste impliqué dans l'actualité puisqu'il signe, depuis 2010, les tenues de scène de... Lady Gaga. Il est également impliqué dans l'hôtellerie. Sa fortune est estimée à 8 milliards de dollars (2017).

Monica Bellucci

Avant on disait *la Magnani*, en référence à Anna Magnani, égérie et maîtresse de Roberto Rossellini, *la Vitti*, en allusion à Monica Vitti, muse d'Antonioni. Monica, elle est la Madone du cinéma mondial (elle a tourné sous la direction de Gaspar Noé, Spike Lee, Bertrand Blier, Giuseppe Tornatore, Jan Kounen, Philippe Garrel...). Monica Bellucci est née en Ombrie, près de Città di Castello... où elle revient régulièrement et fidèlement sur ses terres. Elle aime se promener en toute simplicité (si, si !) dans les rues avec ses copines d'antan... Ses parents résident toujours dans la région. On imagine sans difficulté la fièvre qui doit gagner la ville et les *ragazzi* quand elle revient chez elle !

Roberto Benigni

Le plus populaire des trublions du cinéma toscan actuel... Il disait de Fellini, son maître, que « travailler avec lui c'est comme pour un charpentier travailler avec saint Joseph » et sur le tournage de *la Voce della Luna*, le cinéaste l'appelait Pinocchio... Né à Prato près de Florence en 1952, et après avoir fait les beaux jours de nombreux cabarets, il aborde le cinéma par le bon bout et a la chance de rencontrer Jarmusch, qui lui offre un sketch sur mesure, dans la prison de *Down by Law*. Le monde entier est sous le charme et il récidive en taxi avec le même Jarmusch, six ans plus tard (*Une nuit sur terre*). Entre-temps, Benigni

est passé à la mise en scène avec un charmant et drôle *Petit Diable*, et il enchaîne les succès avec *Johnny Stecchino*, *Le Monstre* (1994), le succès mondial de *La Vie est belle* (1998, Grand Prix du jury à Cannes), *Pinocchio*, dédié à Fellini qui ne put jamais le réaliser, *Le Tigre et la Neige* (en 2005). A l'occasion de la cérémonie des Césars en 2008, Benigni a reçu le César d'honneur. En 2012, Il joue dans la nouvelle comédie de Woody Allen, *To Rome with love*, qui se déroule en Italie.

Luciano Benetton

Tout le monde connaît les affiches multicolores et controversées, qui mettent en avant la différence entre les peuples, de cette marque italienne originellement de pulls devenue une griffe de prêt-à-porter connue bien au-delà des frontières italiennes. Né en 1935 à Tréviso, Luciano Benetton commence sa carrière très tôt, en 1945. Dans une Italie d'après-guerre, le petit Trévisan, qui a perdu son père à l'âge de 10 ans, doit vendre des journaux pour aider sa famille. Dans les années 1960, Giuliana, sa sœur, tricote si bien qu'ils décident de monter une petite production artisanale de pull-overs. L'une crée les modèles de laine et sous-traite la fabrication, pendant que l'autre assure la fonction de représentant de commerce. Aujourd'hui, Luciano Benetton est l'un des entrepreneurs italiens les plus connus dans le monde, dont les intérêts embrassent des secteurs aussi divers que l'agroalimentaire, la diététique, les douches et baignoires à hydromassage, les services télévisuels, la communication multimédia... Cependant, M. Benetton est resté fidèle à sa région et notamment à sa ville d'origine, Tréviso.

Silvio Berlusconi

Indéboulonnable ! Inoxydable ! Le « Cavaliere », comme on l'appelle en Italie (il a été fait « chevalier du travail ») est né à Milan en 1936. Diplômé en droit, ce personnage a profondément marqué la vie politique italienne, tant pour son style de gouvernement que par les scandales liés à sa vie privée. Fondateur du groupe de communication Mediaset ainsi que de la holding financière Fininvest, il est nommé président du Conseil des ministres en 1994, suite à sa « *discesa in campo* » (sa descente dans l'arène politique). Il ne restera au pouvoir que huit mois. Entre temps, les juges commencent des investigations sur les sources de sa fortune.

Accusé dans neuf procès, il s'en sort seulement grâce à l'immunité parlementaire, car en 1999, il est élu député au Parlement européen. En juin 2001, sa coalition de centre-droit sort gagnante aux élections. Il dirige alors deux gouvernements successifs jusqu'en avril 2006. Mais le gouvernement de centre-gauche de Romano Prodi n'arrivant pas à se maintenir au-delà du début d'année 2008, les élections législatives d'avril conduisent le Cavaliere à son troisième mandat. Pourtant en pleine crise économique et financière internationale, en novembre 2011, il est contraint de quitter son poste. Élu sénateur en 2013, sa coalition de centre-droit talonne le centre-gauche de Pier-Luigi Bersani, une situation qui compliquera la formation d'un gouvernement pendant près d'un mois. Condamné pour fraude fiscale et pour incitation à la prostitution de mineur dans le cadre du procès Ruby, en novembre 2013, le Sénat vote sa déchéance du titre de sénateur. A ce jour, le plus incroyable reste que Silvio Berlusconi continue d'influencer la vie politique du pays, l'ancien président du Conseil a même tenté sans succès un retour en politique à l'occasion des législatives de 2018.

Carla Bruni-Sarkozy

Née en 1968, cette éblouissante Turinoise fait partie du groupe restreint des top-modèles des années 1990. Après avoir quitté Turin à l'âge de 5 ans, elle a grandi à Paris où elle entreprend des études d'art et d'architecture. Elle commence sa carrière de mannequin à 19 ans, avec l'agence City Models de Paris. Elle défile ensuite avec les plus grands noms de la haute couture italienne et française, ce qui lui assure un revenu de près de 2 millions de dollars par an. Après ses liaisons avec Mick Jagger, Eric Clapton, Vincent Perez, Arno Karsfeld et avec le philosophe Raphaël Enthoven avec qui elle a eu un enfant, Aurélien, en 2001, Carla Bruni débute dans la musique en écrivant des textes pour le chanteur français Julien Clerc pour son album *Si j'étais elle*. Paru fin 2002, son premier album *Quelqu'un m'a dit* a connu un succès public et critique considérable (1,2 million d'exemplaires en France, 800 000 à l'étranger). Carla a une sœur actrice et réalisatrice, Valeria Bruni Tedeschi. En février 2008, par son mariage avec Nicolas Sarkozy, président de la République française, elle devient première dame de France. Depuis, elle n'est plus première dame, mais poursuit sa carrière de chanteuse et, bien entendu, continue à soutenir son homme politique de mari. En 2017, elle revient sur le devant de la scène avec son album de reprises *French Touch*.

Paolo Conte

Né en 6 janvier 1937 à Asti dans le Piémont, Paolo Conte se passionne dès l'enfance pour le jazz américain. Issu d'une famille de notaires, il mène de front (pendant vingt-cinq ans !) sa carrière d'avocat et son amour pour la musique avant de se consacrer pleinement à sa passion. Son style, inspiré par le jazz et le blues, est inimitable. En 1974, il sort un premier album intitulé simplement *Paolo Conte* : le public italien est emballé par son grain de voix si particulier. Dès lors, il entame sa reconversion en tant qu'auteur-compositeur-interprète. Après plusieurs albums live et compilations, le père des tubes *Via con me* (1981) et *Come di* (1986) revient à la création avec des albums comme *Nelson* (2012) et *Snob* (2014), *Live in Caracalla* (2018).

Dario Fo

Artiste et homme de théâtre complet, Dario Fo est, à l'image de son siècle, en faveur du concept d'art total, à savoir que toute forme d'art est un spectacle unique et que l'art n'existe pas sans spectateur. Adeptes de la grande tradition de la *Commedia dell'Arte*, par bien des bouffonneries et autres scénarios du baroque et de l'absurde, il acquiert ses lettres de noblesse dans un style inimitable, populaire et distancié à la fois. Né à Varèse en 1926, il s'est formé au *Piccolo Teatro* de Giorgio Strehler et a écrit avec sa femme Franca Rame plusieurs pièces ayant insufflé un vent nouveau sur le théâtre italien. Parmi ses écrits majeurs, citons : *Le Doigt dans l'œil* (1953), *Mistero Buffo* (1969), *Mort accidentelle d'un anarchiste* (1971), *Histoire du tigre* (1980), *Johann Padan à la découverte des Amériques* (1991). Féroce ment anti-Berlusconi, Dario Fo est depuis 2006 conseiller municipal à Milan. Son anticonformisme, son courage civique et son engagement politique et social entraîneront Fo dans d'innombrables procès et controverses en Italie. Il faut attendre 2014 pour qu'il publie son premier roman, *La Fille du pape* (paru chez Grasset en 2015). *Portrait de la sulfureuse Lucrece Borgia*, c'est aussi un tableau de la Renaissance, mise en scène comme miroir de notre société contemporaine où règnent sexe, violence et corruption. Le 16 juin 2016, Dario Fo joue pour une unique représentation en Italie. Regroupant plusieurs pièces, son spectacle *Mistero buffo, la storia della tigre e altre storie* enchante les spectateurs romains. Il est mort quelques mois plus tard, le 13 octobre 2016 à Milan.

Rita Levy-Montalcini

Cette neurologue turinoise fut lauréate, avec Stanley Cohen, du prix Nobel de physiologie ou médecine en 1986 pour son travail sur les cellules nerveuses et le cancer. Rita Levi-

Montalcini (1909-2012), juive de confession, eut à souffrir de sa religion durant la guerre, du fait d'être une femme dans un univers scientifique largement masculin, d'être de gauche contre les extrémistes de droite : elle s'est battue toute sa vie contre l'ignorance et l'intolérance et pour faire avancer la science. « Que le corps fasse ce qu'il veut. Je ne suis pas mon corps. Je suis mon esprit », disait-elle.

Gualtiero Marchesi

Né à Milan en 1930, Marchesi est le Ducasse italien. Ambassadeur de la cuisine italienne de haut niveau, il est aujourd'hui considéré comme l'un des plus grands chefs au monde et assurément comme le chantre de la « nouvelle cuisine italienne ». C'est dans l'établissement de famille à Milan qu'il fait ses premiers pas en cuisine. Après être passé par l'école hôtelière de Lucerne et par plusieurs années d'apprentissage à Paris, c'est en 1977 qu'il ouvre son premier restaurant dans la capitale lombarde. La première étoile au Michelin arrive l'année d'après, et les trois étoiles en 1986. Pourtant, il en perdra une en 1997. Cet événement déclenchera une vive polémique, le grand chef contestera le système d'évaluation du guide rouge et « rendra ses étoiles » en 2008. Amoureux d'art, Gualtiero Marchesi a toujours fait de ses plats de véritables chefs-d'œuvre visuels et gastronomiques. Son risotto à la feuille d'or en dit long. Marchesi développe aujourd'hui la griffe « il Marchesino ». Il a ouvert en 2006 la Italian Culinary Academy de New York. Le grand chef a également présenté son film *The Great Italian* au Festival de Cannes 2017. Ce long-métrage retrace sa carrière et son influence sur la cuisine italienne.

Maria Montessori

On doit à Maria Montessori (1870-1952), originaire de la région d'Ancône dans les Marches, la pédagogie qui porte son nom. Médecin de formation et passionnée par l'éducation, elle mit au point une méthode ouverte, à l'encontre de ce qui se faisait alors dans les écoles. Oubliés l'autoritarisme et les apprentissages « par cœur », l'enfant est sollicité dans toute son intelligence et participe activement à l'apprentissage. Tout vise à favoriser l'autonomie de l'élève.

Des écoles Montessori existent aujourd'hui d'un bout à l'autre de la planète. Il s'agit d'écoles où l'épanouissement des élèves est la priorité.

Renzo Piano

Né à Gênes en 1937, cet architecte de renommée internationale est particulièrement concerné par le problème de la réhabilitation des périphéries urbaines et des banlieues. Parmi ses créations, on peut citer des centres prestigieux comme le centre Georges-Pompidou à Paris et des musées ainsi que la réhabilitation des centres historiques, comme le Potsdamer Platz à Berlin, d'églises, d'usines, la construction de métros, de stades de foot, l'aéroport international Kansai à Osaka et le pont de Ushibuka, ou bien encore le centre culturel Jean-Marie-Tjibaou à Nouméa, entre autres. Outre ses nombreuses récompenses, il a été nommé sénateur à vie de la République italienne en 2013. Renzo Piano a présenté le projet d'un nouveau pont pour remplacer celui qui s'est écroulé en août 2018 à Gênes, faisant 43 morts. Le nouveau pont devrait être prêt à l'automne 2019.

Paolo Virzi

Paolo Virzi n'est pas une vedette dans l'Hexagone, son nom reste en effet méconnu, pourtant le réalisateur italien a fait sa place en Italie. Il a déjà remporté l'équivalent des Césars en France. Lors de la 59^e cérémonie des David di Donatello qui s'est déroulée le 10 juin 2014, son film *Les Opportunistes* (Il capitale umano de son titre original) a été sacré meilleur film. Le réalisateur, écrivain, producteur originaire de Livourne en Toscane, s'est d'abord fait connaître avec son premier long-métrage *La bella vita*. Cette comédie dramatique sortie en 1994 a été récompensée du prix David di Donatello du meilleur réalisateur débutant et du Ruban d'argent du meilleur nouveau réalisateur. Il a ensuite écrit et réalisé huit autres films parmi lesquels *Ferie d'Agosto*, *Ovosodo* (Grand Prix du Jury à Venise), *Baci e Abbracci*, *My Name is Tanino*, *Caterina va in Ville et Napoléon (et Moi)* avec Daniel Auteuil et la célèbre actrice Monica Bellucci. En 2016, il réalise *Folles de Joie*, où l'on retrouve son actrice des *Opportunistes*, Valeria Bruni Tedeschi. Ce film a été sélectionné en Compétition officielle dans la section de la Quinzaine des réalisateurs du Festival de Cannes 2016.

La ville de Turin dominée par les Alpes.

© LADIRAS



TURIN, PIÉMONT ET VALLÉE D'AOSTE



TURIN



« Je ne me figurais pas une ville aussi belle que Turin », écrivait Lamartine. Nietzsche aimait cette ville au point d'y passer une grande partie de sa vie, jusqu'à en devenir fou. Casanova en admirait l'harmonie. Et Goethe affirmait vaincu que « Turin est l'une des plus belles villes d'Europe ». Longtemps considérée comme une ville sombre, au climat peu agréable, et dont les principales attractions étaient l'industrie automobile et l'équipe de football, Turin est devenue depuis quelques années une des villes italiennes les plus dynamiques et innovatrices. Le profil en damier de ses rues, toutes droites et perpendiculaires, lui donne certes, un aspect un peu austère, mais une série d'élégantes architectures monumentales, aussi bien parmi ses monuments historiques que parmi les nouveautés contemporaines, entourées de montagnes et de verdure, égaye de façon très réussie le cadre urbain.

De grandes avenues, des palais, des églises, des théâtres baroques, 18 km d'arcades, des jardins (Turin est une des villes les plus vertes d'Italie), la Mole Antonelliana rappelant les prodiges d'Eiffel et qui héberge aujourd'hui le musée national du Cinéma, musée le plus haut du monde (167 m de hauteur) et aux collections uniques. Le tout entouré par des collines éblouissantes le long du Pô et des montagnes enneigées à l'horizon. Turin est aussi la deuxième capitale au monde de l'égyptologie après Le Caire. Son Musée égyptien conserve des trésors inestimables, parfois offerts à Turin par l'Égypte elle-même. Sans oublier son lien affectif et historique avec le chocolat et avec l'aperitivo. Eh oui, c'est à Turin que le Martini, le Campari et bien d'autres apéritifs furent inventés.

Turin est une ville à plusieurs facettes, et cette dualité apparaît également dans son histoire et dans le caractère de ses habitants, conservateurs et innovateurs à la fois. Turin fut la capitale du royaume de Savoie, et même celle de l'Italie. Son cœur bat dans des coins très conformistes : des clubs privés, des vieilles pâtisseries, des restaurants qui ont vu naître l'unité italienne puisque Turin fut proclamée capitale d'Italie de 1861 à 1865 et que le premier Parlement siégea au Palazzo Carignano. Turin est aussi une ville très moderne et ouverte à l'avant-garde. Le 1^{er} juillet 1899, un groupe d'amis, parmi lesquels Giovanni Agnelli, se réunissait au café Burello, sur le corso Vittorio, pour parler des premières automobiles produites en Amérique. Naquit ainsi la première usine italienne d'automobiles, la Fiat. La suite est entrée dans la légende... Et surtout dans l'économie du pays. Cette deuxième facette turinoise s'exprime aujourd'hui dans l'art. La GAM, Galerie municipale d'art moderne et contemporain, le château de Rivoli, siège d'une exposition permanente d'art contemporain, le nouveau quartier réaménagé du Lingotto, et les nombreuses galeries et initiatives artistiques de la ville font de Turin un des foyers les plus féconds de nouveaux talents. Enfin, en 2006, les Jeux olympiques d'hiver, ont été l'événement qui a confirmé le caractère international de la ville. Turin a entrepris ainsi de valoriser son patrimoine, déjà très important, et de l'accroître en lui assurant la contribution d'artistes et d'architectes de renommée mondiale. En 2008, Turin s'est même vu attribuer le titre de capitale du design (World Design Capital®). Une ville à découvrir ou à redécouvrir absolument.

QUARTIERS

Une forme rectangulaire caractérise la typographie de Turin, ce qui est incontestablement un grand avantage pour les visiteurs. Son visage actuel est le résultat de travaux urbanistiques

réalisés entre le XVI^e et le XIX^e siècle, et qui en firent l'une des premières capitales du baroque. Mais Turin a connu une nouvelle fièvre bâtisseuse au début du XX^e siècle, et particulièrement à partir

Les immanquables de Turin

- ▶ **Visiter** le Musée égyptien, joyau de Turin, le deuxième au monde après celui du Caire.
- ▶ **Siroter** un *bicerin*, délicieuse boisson traditionnelle, dans l'un des cafés historiques du centre-ville.
- ▶ **Visiter** la Mole Antonelliana, symbole de Turin et le spectaculaire Musée national du cinéma.
- ▶ **Se perdre** entre les étals de Eataly, temple de la gastronomie turinoise et italienne en général.
- ▶ **Participer** à la vie mondaine turinoise en prenant un *aperitif happy hour* en terrasse Piazza Vittorio Veneto ou dans l'un des nombreux bars branchés du Quadrilatero Romano.

des années 1950. Des quartiers plus populaires se sont développés à l'est de la gare de Porta Nuova, à proximité du Lingotto, l'usine Fiat. C'est pendant cette période que sont apparus les quartiers de San Salvario et de Borgo Dora. Habités autrefois par les immigrés du sud de l'Italie et aujourd'hui par les nouveaux immigrés venus d'Afrique ou

d'Asie, ces quartiers ont donné à la ville un nouveau visage, plus coloré et pétillant. Quant au Quadrilatère Romain, réhabilité et rénové, il est devenu l'un des quartiers les plus branchés de Turin. Ses palais cohabitent à présent avec des bars où il est bon de prendre l'apéro, et des boutiques tendance.

Se déplacer

L'arrivée

Avion

TORINO AIRPORT

Strada San Maurizio, 12
Caselle Torinese
(+39 011 567 6361
www.aeroportoditorino.it

L'aéroport international de Turin dessert les principales destinations italiennes ainsi que plusieurs villes européennes, dont Bruxelles Charleroi, Bruxelles Zaventem et Paris CDG. Pour rejoindre le centre-ville :

y **Navette**. Service de navette de la compagnie Sadem A/R de l'aéroport de Caselle aux gares de Porta Nuova et de Porta Susa. Départ toutes les 15-30 minutes, de 5h15 à 23h30 depuis les deux gares, et de 6h10 à minuit depuis l'aéroport. Durée du trajet : environ 45 minutes. Ticket : 6,50 , 7,50 à bord, et 5 pour

les détenteurs de la Torino+Piemonte Card (www.sadem.it).

y **Taxi**. Durée du trajet aéroport-centre-ville : environ 30 minutes. Tarif moyen : 35 .

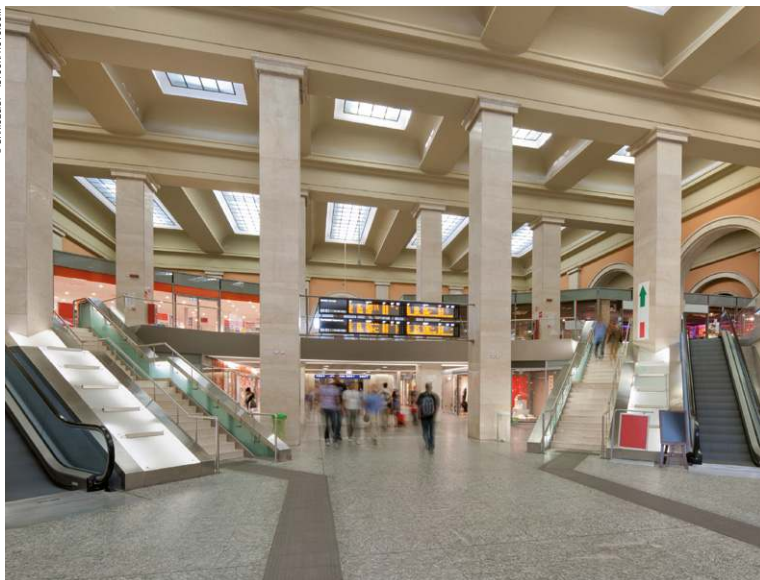
y **Personnes handicapées**. Un service de transport pour personnes handicapées est disponible au niveau des arrivées de l'aéroport. Informations et réservations (800 514 999 (appel gratuit) du lundi au vendredi de 9h à 13h.

Train

Turin est un important nœud ferroviaire. La ville compte quatre gares, dont deux internationales dans deux quartiers différents du centre, Porta Susa (la plus importante) et Porta Nuova. Des liaisons rapides sont assurées avec toute l'Europe, y compris des lignes à grande vitesse (TGV, Frecciarossa et Intercity) sur les lignes Milan, Rome, Lyon et Paris. Les deux autres gares, Lingotto et Dora, sont régionales.



Via Garibaldi.



Gare de Porta Nuova.

GARE DE PORTA NUOVA

Corso Vittorio Emanuele II, 53

(89 20 21

www.trenitalia.com

areaclienti@trenitalia.it

Située dans l'axe de la Via Roma, point stratégique de la ville, c'est la gare principale de Turin et la troisième gare d'Italie. Toutes les principales villes italiennes sont reliées. Réalisée entre 1861 et 1868, la toiture de la gare est une armure de fer forgé, haute de 48 m, qui était considérée comme une prouesse architecturale pour l'époque. Une promenade de dix minutes à pied sépare Porta Nuova du centre.

GARE DE PORTA SUSA

Corso Bolzano

(89 20 21 www.trenitalia.com

areaclienti@trenitalia.it

Cette gare dessert certaines destinations européennes (dont la France pour les TGV en provenance de Paris) et une partie des destinations locales comme les liaisons avec Milan. Entièrement restructurée en 2013, son architecture futuriste fait partie des projets de renouveau urbain de Turin. Le centre-ville est à 15 minutes à pied.

Bus**GARE ROUTIÈRE**

Corso Vittorio Emanuele II, 131/h

www.autostazionetorino.it

Billetteries nationale et internationale ouvertes du lundi au vendredi de 8h à 19h30, le samedi de 8h à midi et de 14h à 18h30.

Nombreuses liaisons avec les principales grandes villes en Italie et à l'étranger.

Voiture

Excellente solution pour les habitants du sud-est de la France, car Turin n'est qu'à 3 heures de Lyon et à 2 heures de Chambéry par l'autoroute A43.

En ville

y **A pied.** La meilleure façon de visiter Turin est de la parcourir à pied. Les distances sont relativement courtes, sauf pour certaines visites (Lingotto, Superga...), mais un réseau de transports en commun régulier assure les liaisons. D'autre part, une partie du centre historique est interdit à la circulation et les élégantes arcades qui sillonnent toute la ville permettent de se mettre à l'abri du soleil ou des intempéries.

y **En voiture.** Attention car non seulement le trafic est intense, mais une partie du centre historique est une zone de circulation limitée accessible seulement aux résidents (zone ZTL). Il est néanmoins possible de se garer dans un parking public. Les places de parking payantes sont indiquées par une ligne bleue (ticket parking « Gratta & Sosta » en vente auprès des tabacs ou des marchands de journaux 1,50-2,50).

Méto

En 2006, une première ligne de méto automatique a été inaugurée ; elle relie le sud et l'ouest de la ville.

Bus

Les transports en commun (bus, tramway et méto) sont gérés par la société GTT (Gruppo Torinese Trasporti). Les liaisons sont régulières et fréquentes.

GTT (GRUPPO TORINESE TRASPORTI)

(800 019 152 – www.gtt.to.it)

La GTT gère le réseau de transport public de Turin et des 25 autres communes. Efficace et performant, ce réseau dispose d'une centaine de lignes réparties entre bus, tramway, et un méto des plus modernes (une ligne qui relie le sud de la ville, station Lingotto, à la banlieue est, station Fermi). Tickets en vente dans les bureaux GTT, aux distributeurs automatiques dans les stations de méto, dans les kiosques à journaux et auprès des bureaux de tabac.

y **Tarifs** : ticket ordinaire urbain : 1,50 (valable 90 minutes) ; ticket ordinaire urbain + banlieue : 1,70 ; ticket journalier : 5 (valable 24h à partir de la première validation) ; carnet de 5 tickets : 6,50 ; carnet de 15 tickets : 17,50 .

Vélo

[TO]BIKE

(800 54 80 40

www.tobike.it

Abonnement annuel 25 , hebdomadaire 8 , journalier 5 (trajets gratuits jusqu'à 30 minutes). Deux offres touristiques : 4FORYOU (8 , valable 24h avec 4h de trajets gratuits en vélo) et 8FORYOU (13 , valable 48h avec 8h de vélo).

Turin dispose d'un service de bike sharing disponible tous les jours 24h/24 ; un enregistrement préalable est nécessaire, en ligne ou à l'office de tourisme. Le vélo est très pratique pour visiter la ville qui dispose d'un vaste réseau de pistes cyclables et est bâtie pour une grande partie sur une plaine.

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DE TOURISME

Piazza Castello/ Via Garibaldi

(+39 011 535 181

www.turismotorino.org

info.torino@turismotorino.org

Tous les jours de 9h à 18h. Call center actif du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h.

L'office de tourisme de Turin vous réserve un accueil charmant et extrêmement professionnel. Renseignements sur l'hôtellerie ainsi que sur les restaurants, sites et événements en cours. Plusieurs visites guidées ainsi que des itinéraires thématiques sont régulièrement proposés.

y **Autre adresse** : Piazza San Carlo, en face de la gare ferroviaire de Porta Nuova (ouvert tous les jours de 9h à 18h).

Torino + Piemonte Card

Torino + Piemonte Card est une carte multi-services, idéale pour découvrir Turin et sa région de façon pratique et économique. Valable 1, 2, 3 ou 5 jours pour un adulte et un enfant de moins de 12 ans (tarifs respectifs : 25 , 35 , 42 et 51 ; 15 pour les jeunes de moins de 18 ans, valable 2 jours), elle est en vente à l'office de tourisme et garantit les services suivants :

y **Accès gratuit aux principaux musées** (et expositions), monuments, forteresses et châteaux de la ville de Turin et aux résidences royales de la région (la card 1 jour est limitée à 3 entrées gratuites).

y **Réduction** sur les tarifs des principaux services touristiques de la ville, dont l'ascenseur de la Mole Antonelliana, la crémaillère de Sassi-Superga et la navette « Venaria Express ».

y **Réduction** sur les tarifs d'entrée des principaux sites culturels régionaux.

y **Réduction** sur une sélection d'activités et d'événements, dont l'entrée aux parcs d'attractions et les visites guidées dans la région.

y **Un supplément sur les forfaits** de 2 et 3 jours garantit également l'accès illimité aux transports en commun de la ville de Turin (2 jours : + 4,50 / 3 jours : + 6) Infos détaillées sur : www.turismotorino.org/card.

Réceptifs

INCOMING EXPERIENCE

19 Via Berthollet

(+39 011 6505309

www.incomingexperience.it

info@hotelexperience.net

Groupe touristique réceptif qui propose plusieurs options d'hébergement, des activités, de la restauration et des transports. Offres et packs spéciaux sur leur site web.

Né le 30 décembre 2009 et basé à Turin, Incoming Experience est un projet qui réunit une sélection d'hôtels de 3 et 4-étoiles, des appartements, des agriturismo et des opérateurs touristiques, et qui se démarque dans l'organisation de voyages et dans la prestation de services à travers le Piémont. Ses structures d'hébergement (hôtels et appartements dans le centre historique de Turin, logements ruraux dans les vignobles des Langhe ou du Canavese) sont idéalement situées, toujours bien équipées, et peuvent se targuer d'un accueil et d'une attention à toute épreuve. Le groupe met à la disposition des hôtels une sélection de service pour un séjour optimal : billets pour les expositions, visites guidées, entrée aux musées de Turin, tours exclusifs à la découverte des produits locaux, tour en ballon aérostat, location de vélos pour des itinéraires urbains et de pleine nature, oeno-gastronomie, cours de cuisine...

Représentations – Présence française

CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE

Via Roma, 366

(+39 011 573 2311

www.ambafrance-it.org – cogefrmi@tin.it

Du lundi au jeudi de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h. Ouvert seulement le matin.

Le consulat général de France à Turin est un consulat d'influence qui travaille, pour les aspects administratifs, en liaison avec le consulat général de France à Milan. Plusieurs formalités administratives sont traitées directement par le consulat de Milan.

Santé – Urgences

VIGILI DEL FUOCO (POMPIERS)

(115

Adresses utiles

POSTE CENTRALE

Via Alfieri, 10

www.poste.it

assistenza.impresa@poste.it

Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30, samedi de 8h30 à 13h.

Se loger

Locations

B&B LA LUNA E I FALO

35 via Alfonso Lamarmora

(+39 335 7104 862

www.lalunaefalo-torino.it

La chambre à partir de 90 pour une personne ou 120 pour deux. Les appartements à partir de 200. Petit-déjeuner inclus. Possibilité de parking.

Dans le palais Botto-Micca, qui fut entre 1930 et 1950 la résidence turinoise de l'écrivain Cesare Pavese, se trouve aujourd'hui un délicieux Bed & Breakfast, composé d'une dizaine de chambres et d'une dizaine d'appartements meublés. Situé dans le quartier de Crocetta très proche du centre, le bâtiment dispose d'une double entrée (via Lamarmora 35 et via Valeggio 26) et d'une cour où quelques places de parking sont à disposition. Enfin, la famille qui gère la structure, et qui est aussi propriétaire d'un palais du XVII^e siècle à Corneliano d'Alba, s'occupe de tout avec beaucoup de soin. Ne ratez pas le petit déjeuner dans le grand salon et n'hésitez pas à demander de conseils sur Turin et ses environs !

Centre historique

Bien et pas cher

TOMATO BACKPACKERS HOTEL

11 Via Silvio Pellico

(+39 0110209400

www.tomato.to.it

info@tomato.to.it

Chambre simple à partir de 38, lit en dortoir à partir de 25.

Dix-sept chambres (simple, double, triple ou dortoir pour quatre personnes) et beaucoup d'espaces en commun dans cette auberge qui dispose aussi d'un petit jardin.

Officiellement enregistré comme un hôtel 1-étoile, Tomato ne compte pas de grands dortoirs mais assure une attention toute particulière aux détails, des créations d'artistes exposées dans le jardin, aux produits locaux en vente dans la salle en manger, en passant par les verres d'eau – pétillante ou pas – à la disposition des clients. Depuis 2014, il affiche aussi un EcoLabel pour son engagement écologique.





Vous rêvez
d'un voyage
sur mesure ?

recommandé par




Les meilleures
agences locales
vous répondent

Sur + de
200 destinations !



Gratuit
& sans engagement.

Confort ou charme

ALPI RESORT

Via Bonafous, 5
(+39 011 812 9677
www.hotelpiresort.it
reservation@hotelpiresort.it

Chambre double à partir de 70 .
A quelques pas de la Piazza Vittorio Veneto et de sa vie animée, l'hôtel Alpi Resort est l'emplacement idéal pour partir à la découverte de la ville. Les 29 chambres modernes et confortables sont meublées avec goût et disposent de tout le confort moderne. Parking couvert privé.

B&B PALAZZO CHIABLESE

1 Vicolo San Lorenzo
(+39 333 8862670
www.bbpalazzochiabilese.com
info@bbpalazzochiabilese.com
Chambre double à partir de 120 . Petit déjeuner compris. Deux places de parking à disposition pour 8 par jour.

L'immeuble historique qui héberge ce sympathique Bed & Breakfast se trouve tout près du Pôle royal, dans l'hypercentre de Turin. Depuis la salle du petit déjeuner, on aperçoit le clocher de la cathédrale et le Palais Royal.

FORESTERIA DEGLI ARTISTI

Via degli Artisti, 15
Interphone Coss Noire
(+39 011 837 785
www.foresteriadegliartisti.it
info@foresteriadegliartisti.it
Chambre individuelle dès 60 et double dès 90 . La réception souhaite obligatoirement être prévenue de l'horaire d'arrivée.

Coup de cœur pour ce charmant Bed & Breakfast qui a plus d'un tour dans son sac pour séduire. Francesca, la ravissante propriétaire, accueille les hôtes comme à la maison. La sensation d'un home sweet home est ici omniprésente : dans

la décoration intime et très shabby chic, dans le petit déjeuner et ses pâtisseries fraîches, dans la kitchenette aux accessoires sympathiques et dans les livres de chevet qui racontent Turin et ses secrets.

La Foresteria possède un deuxième B&B, Il Due, et des appartements à louer près de Piazza Vittorio. Une valeur sûre, parmi les meilleures adresses de la destination.

y "Autre adresse : Mini-appartement, Il Due, situé Via della Rocca-Piazza Vittorio Emanuele. Interphone Roccavilla.

Luxe

GOLDEN PALACE

Via dell'Arcivescovado, 18
(+39 011 551 2727
www.allegroitalia.it/struttura/torino
reservations@allegroitalia.it
Chambres à partir de 115 .

Ouvert en 2006, le Golden Place mélange design et confort, le tout dans une ambiance très contemporaine. Austère en extérieur, il laisse le touriste sans souffle à l'intérieur. Des matières nobles, comme le bois, côtoient le métal et le plastique. Les œuvres d'art du hall et des chambres sont le travail de Fabrizio Plessi, de Giovanni Lombardini et de Giovanni Manganelli. 195 chambres, 12 suites et un appartement présidentiel de 90 m², le tout pour une relaxation maximale. Profitez du GoldenSpa pour un moment de bien-être avant de dîner au G Ristorante Italiano, le temple gourmet du Golden Palace.

HOTEL NH CARLINA COLLECTION

15 Piazza Carlo Emanuele II
(+39 011 860 1611
www.nh-collection.com
reservations@nh-hotels.com
Chambre double à partir de 160 . Petit déjeuner compris. Restaurant et rooftop-bar ouverts aussi aux non-clients de l'hôtel.

Après 7 ans de travaux de rénovation, le NH Hotel Carina Collection a ouvert ses portes fin 2014. Dans cet immeuble du XVII^e siècle, où vécut Antonio Gramsci, une cour intérieure silencieuse et agrémentée de quelques citronniers nous fait oublier qu'on est dans le cœur de Turin. Les 160 chambres spacieuses et équipées de tout le confort moderne donnent sur la Mole Antonelliana, la place Carlo Emanuele II ou encore sur les toits du centre historique. Une salle de sport, un petit centre de massages, un rooftop bar avec vue panoramique sur la ville ou encore un restaurant de haut niveau complètent le cadre. Vivement conseillé.

TURIN PALACE HOTEL

8 Via Sacchi (+39 011 082 5321

www.turinpalacehotel.com

info@turinpalacehotel.com

Chambre double à partir de 150

Dans un palais historique récemment rénové, le Turin Palace a ouvert ses portes en 2015. Tout près de la gare de Porta Nuova, il domine la ville avec sa grande terrasse panoramique. Les chambres, roses ou bleues, sont spacieuses et confortables et le service est impeccable.

Quadrilatère romain et Borgo Dora

AI SAVOIA

Via del Carmine, 1/h (+39 339 125 7711

www.aisavoia.it – aisavoia@libero.it

Double à partir de 80 . Fermé en août.

Un B&B royal ! Partagées entre deux palais du XVIII^e siècle près de la via Garibaldi et de ses commerces, les chambres sont nommées d'après les membres de la famille des Savoie. Le mobilier d'époque rappelle aussi les fastes de la cour turinoise dans un cadre où chaque détail est soigné.

BAMBOO ECO HOSTEL

Corso Palermo 90/d (+39 011 23 50 84

www.bamboecoehostel.com

booking@bamboecoehostel.it

Réception ouverte de 8h à 19h. Chambres doubles privées à partir de 60 (supplément 20 par personne en sus, 5 option salle de bain privée). Chambre partagée (2, 4 ou 6 personnes) à partir de 24 par personne et par nuit. Chambre individuelle 50 . Petit déjeuner « bio » compris, wi-fi, draps et serviette. Café et thé gratuits 24h/24. Appartement privé disponible (5 pers. max.). Animaux acceptés. Moderne, accueillant, familial et paisible... Bamboo Eco Hostel au concept « chic-eco-hostel » est une bonne option à Turin. Convient aux différents profils : familles avec enfants, groupes d'amis, personnes âgées et voyageurs indépendants. Pour les petits budgets et pour ceux qui recherchent une expérience humaine et touristique authentique. Eco-durable, l'établissement

est certifié Ecolabel EU. Dès l'entrée discrète, un prélude au joli trésor intérieur, l'atmosphère de globe-trotter envire le visiteur, avec un subtil mélange de design et de discrétion, l'adresse séduit ! 3 chambres doubles, une quadruple, une sextuple au programme, toutes très confortables avec une déco pleine de vie et de couleur. Le petit appartement privé à l'étage suffit à nous combler, sobre, sans prétention mais efficace. A disposition : cuisine équipée, wi-fi, consigne, accès libre à l'établissement 24h/24. L'emplacement qui jouxte le centre-ville, tout en restant hors des circuits touristiques classiques, lui confère une image de refuge, loin de la foule, une belle option pour profiter d'une expérience 100 % locale et sans artifices. Staff très disponible, n'hésitez pas à leur demander leurs petits secrets sur le quartier de Barriera Milano et le reste de la ville.

VIA STAMPATORI

Via Stampatori, 4 (+39 339 258 1330

www.viastampatori.com

Simple 50 , double 110

Chapeau à Elena Boggio qui a su allier de façon incroyable la beauté expressive d'un palais du XVI^e siècle à la discrétion d'un décor design. Dans une rue transversale à la Via Garibaldi, ce Bed & Breakfast surprend tout d'abord par les harmonieuses proportions de la cour intérieure et par sa loggia décorée de fresques. En haut des escaliers, le balcon filant qui entoure le dernier étage est encore plus impressionnant. C'est ici que se trouvent un beau salon de réception et les trois chambres aux lignes épurées et aux couleurs claires dont la sobriété permet de faire ressortir la beauté de l'architecture du palais.

Lingotto et sud-ouest

ART HOTEL BOSTON

Via Massena, 70 (+39 011 500 359

www.hotelbostontorino.it

info@hotelbostontorino.it

Chambre simple à partir de 80 , double 90 -130

Dans le quartier de Crocetta, cet hôtel est une véritable galerie d'art contemporain. La décoration des chambres évolue entre l'eccentrique, l'ethnique et le post-moderne. Certaines sont même entièrement décorées dans le style d'un grand artiste comme Picasso, Yves Klein ou Nicola Bolla. Un restaurant et un bar ultra design complètent le cadre de ce lieu envoûtant.

BEST WESTERN HOTEL PIEMONTESE

Via Berthollet, 21 (+39 011 669 8101

www.hotelpiemontese.it

info@hotelpiemontese.it

Chambre simple à partir de 63 , double à partir de 85 . Réductions et offres spéciales sur le site web. Wi-fi gratuit dans tout l'hôtel. Garage ACI, ouvert 24h/24.

Le Best Western Hotel Piemontese est une agréable surprise. Son emplacement stratégique, entre la via Roma et le magnifique Parco del Valentino, à quelques pas des principaux musées, de la piazza San Carlo (le salotto di Torino) et de la piazza Castello, est un excellent point de départ à la découverte de Turin pendant la journée. En soirée, l'endroit est tout aussi intéressant puisque de fameux enoteche, restaurants et autres bistrotts permettent de profiter d'un large choix d'apéritifs et de vivre de véritables expériences gastronomiques. Construit à la fin du XIX^e siècle dans le pur style Liberty (Art nouveau) et entièrement rénové en 2010, le Best Western Hotel Piemontese dispose de 39 chambres, toutes différentes : baignoire à hydromassage, douche sauna, ou bain à remous ; certaines disposent de toutes les commodités nécessaires pour les familles ; d'autres appartiennent à la ligne de chambres « woman », spécialement dédiée aux dames ; enfin, il en existe aussi consacrées aux voyages d'affaires. Les chambres à l'étage supérieur offrent une très belle vue sur les toits de Turin. Un petit-déjeuner complet en buffet est servi dans la véranda. A la réception, on trouve des informations sur les visites guidées, des ventes de billets pour les principaux événements de la ville (réserver à l'avance).

CAMPLUS GUEST LINGOTTO

230 Via Nizza (+39 011 6939393
www.camplusguest.it
lingotto.guest@camplus.it
Chambre double à partir de 59 . Triple et quadruple autour de 80 et 100 .
Tout près de l'arrêt de métro Lingotto, cette structure propose des chambres à des prix convenables, des espaces pour travailler, un service de restauration et une salle de sport.

L'OROLOGIO RESIDENCE

Corso Alcide de Gasperi, 41
(+39 011 509 1711
www.oroologio-residence.com
info@oroologio-residence.com

Par personne : de 85 à 95 . Gratuit pour les – 12 ans, 50 % de remise jusqu'à 14 ans. Petit-déjeuner 7 . Espace exclusif pour les enfants. Parking 18 .

Située au cœur du quartier résidentiel Crocetta, près du centre historique, la résidence L'Orologio compte une vingtaine d'appartements bien équipés (cuisine, salon spacieux, chambres confortables et salle de bain). Tous différents, ils combinent l'élégance et la modernité dans un cadre inspiré des plus fameuses villes et capitales du monde. Atmosphère agréable, appartements fonctionnels, on se sent à l'aise avec un haut niveau de confort. Design à l'italienne, matériaux de qualité, détails et déco soignés : chaises Ghost, lampes Kartell et Cindy, fauteuils Le Corbusier. Le petit jardin intérieur permet de s'évader le temps d'une lecture ou d'une pause farniente. Gym fitness à disposition 24h/24.

Au-delà du Pô

B&B LA CASANOVA

72/2 Strada Val Salice
(+39 347 802 8606
www.bedandbreakfastcasanova-torino.com
lacasanovatorino@gmail.com
Bus n° 70 pour le centre.
Chambre double entre 110 et 130 , triple à partir de 160 . Petit-déjeuner compris. Possibilité de parking.
Adresse très pratique pour ceux qui envisagent de se rendre à Turin en voiture et d'en découvrir ainsi les environs, La Casanova se trouve juste de l'autre côté du Pô, en face du parc du Valentino. Dans une villa à deux étages entourée de verdure, quelques chambres, petites ou spacieuses, sont destinées à la location : certaines ont une salle de bains privée et même accès à la terrasse. Le jardin très silencieux vous fera oublier que vous êtes à Turin.

Se restaurer

La cuisine piémontaise est l'une des meilleures du pays : laissez-vous tenter par les agnolotti (petits raviolis à la viande), les truffes, les tajarin (pâtes très fines), la finanziaia (volaille farcie), les brasati (viande braisée), la fondue, et par la longue liste des entrées. Comme pour les hôtels, l'essentiel des restaurants se concentre dans le centre historique. Mis à part le quartier plus résidentiel du Lingotto, vous trouverez également plusieurs bars et pizzeria, et surtout de très beaux cafés, dans les autres quartiers.

y "A l'inverse du fast food, le concept du slow food, alliant bien-être et bien-

manger, est né à Turin dans les années 1970. Les Piémontais, au service de la gastronomie italienne et de la culture du goût (plaisirs de la table, patience et lenteur pour apprécier un bon repas...), sont les premiers à s'être questionnés sur les possibilités d'une agriculture nouvelle (biologique, sans OGM), au service de la biodiversité, tout en prônant le respect de la nature (cycles des saisons, variété de fruits et de légumes) à travers des convictions écologiques. Le succès de l'association Slow Food fut très vite étendu à la scène internationale.

Centre historique

Sur le pouce

PRENDILA COSI

2/0 via Montebello
 (+39 011 427 21 77
 www.prendilacosi.com
 comunica@prendilacosi.com
 Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30.
 Le samedi de 10h30 à 00h30. Comptez 15
 pour une galette farcie plus boisson.
 De la farine de pois chiches, de l'huile d'olive
 et de l'eau... Voilà la base de ces galettes
 récemment débarquées à Turin ! On choisit
 ensuite la garniture, entre fromage de chèvre,
 saucisses, salades ou encore chocolat et
 confiture. Dans ce fast-food simple et sain
 tout est soigné au détail près, des assiettes
 recyclables aux jus de fruit bio. A tester !

Pause gourmande

GUIDO GOBINO

Via Lagrange, 1 (+39 011 566 0707
 www.guidogobino.it
 info@guidogobino.it
 Ouvert tous les jours de 10h à 20h. Le lundi à
 partir de 10h.
 Chez Gobino, le chocolat n'est pas simplement
 une gourmandise de qualité, c'est une expé-
 rience sensorielle où derrière chaque bouchée
 se placent des heures de travail et des mois de
 recherche. L'excellence de Gobino commence
 d'abord par le choix des matières premières,
 comme le cacao et les noisettes « rondes et
 jolies » du Piémont, indispensables à la confec-
 tion des célèbres gianduiotti. Chaque petit
 chocolat est une pièce unique. Personne jusqu'à
 ce jour n'en a jamais été déçu.

y **Autre adresse** : Via Cagliari, 15/b,
 (+39 011 247 62 45.

PEPINO

Piazza Carignano, 8
 (+39 011 542 009
 www.gelatipepino.it
 info@gelatipepino.it
 Du mardi au dimanche de 9h30 à 23h, le
 dimanche de 9h30 à 21h30.
 Fondé en 1884, ce pâtissier-glacier est une
 véritable institution à Turin, car c'est ici que
 l'on inventa une des glaces les plus connues
 des Italiens, le pinguino... Goûtez aussi au
 mandarino, une mandarine de glace. Son
 agréable terrasse qui donne sur la très scéno-
 graphique Piazza Carignano en fait un lieu très
 apprécié par les Turinois pour le brunch du
 dimanche (goûtez aux copieuses tartes salées)
 et pour l'apéritif.

PFATISCH

Via Sacchi, 42
 (+39 011 568 3962
 www.pfatisch.com
 Ouvert de 8h30 à 13h et de 15h30 à 19h30, le
 dimanche de 8h à 13h (d'octobre à mi-mai ouvert
 même le dimanche après-midi). Fermé le lundi.
 Une pâtisserie historique, ouverte en 1915 par le
 pâtissier bavarois Gustave Pfatisch, qui apporta
 des montagnes son amour pour la pâtisserie
 gourmande. Essayez les crèmes de chocolat à
 tartiner (rien à voir avec le Nutella) et le gâteau
 Fenice aux meringues et fruits. On vient de loin
 pour goûter aux diamants, chocolats fourrés
 en forme de pierre précieuse, et aux marrons
 glacés parmi les meilleurs de la ville.

Bien et pas cher

MBUN

4 Via Urbano Rattazzi
 (+39 011 1970 4606
 www.mbun.it
 rattazzi@mbun.it
 Menu adulte à partir de 11 (hamburger +
 frites + boisson). Menu enfant 8 . Salades
 3 . Soupes 4,50 . La carte propose plus
 d'une dizaine de sandwiches et de plats
 divers (viande, poulet, poisson et végétariens)
 entre 4 et 9,50 . Pour toute intolérance
 alimentaire, demandez conseil à la caisse avant
 de passer commande. Menu spécial sans gluten
 à disposition. Service à emporter et menus
 végétariens disponibles.
 Situé au cœur du centre-ville, MBUN vous
 propose de découvrir les spécialités de la région
 dans un cadre moderne, spacieux et agréable.
 Intérieurs et terrasse estivale idéals pour les
 familles avec des enfants, mais aussi pour les
 couples ou les groupes à la recherche d'un
 endroit sans chichis avec la garantie de recettes
 à base de produits typiques avec certification de
 qualité. Les déserts et les boissons (vins, bières
 et sodas) sont également issus de la produc-
 tion locale et artisanale. Des produits sains et
 savoureux sans colorants ni conservateurs, rien
 n'est surgelé, tout provient de la ferme Scaglia,
 située en pleine nature. Produits recyclables et
 biodégradables et respect de l'environnement
 et des personnes sont les maîtres mots de
 cette institution. L'établissement met un point
 d'honneur à respecter le rythme du client. Quand
 la simplicité rime avec délice.

y **Autre adresse** : Corso Saccardi 8a

PASTIFICIO DEFILIPPIS

Via Lagrange, 39
 (+39 011 542 137
 www.pastificiodefilippis.it
 info@pastificiodefilippis.it

Tous les jours de midi à 15h et de 19h30 à 22h30. Addition 20-30 .
Defilippis est le n°1 des pâtes faites maison à Turin depuis 1872. Tajarin, gnocchi, ravioli, spaghetti... Une production rigoureusement artisanale qui ne sélectionne que les meilleurs grains et les meilleurs œufs frais. La vente est à emporter ou à déguster sur place au comptoir en bois et ses quelques tabourets ou bien sur la petite terrasse estivale de Via Lagrange.

PORTO DI SAVONA

Piazza Vittorio Veneto, 2
(+39 011 817 3500
Ouvert tous les jours de la semaine. Addition 20-30 .

Position exceptionnelle pour ce restaurant de spécialités piémontaises, qui domine la place Vittorio Veneto, juste à l'embouchure la Via Po. Il tire son nom du fait que c'est d'ici que partaient les courriers qui reliaient Turin à Savona, port à l'époque très important pour la ville. L'intérieur est caractéristique avec ses allures de vieille brasserie, mais c'est la terrasse qu'on lui préférera, pour déguster une truite aux noisettes et un bunet (sorte de boudin) au chocolat en contemplant au loin l'église de la Gran Madre di Dio.

Bonnes tables

CAMILLA'S KITCHEN

49 Via Maria Vittoria
(+39 011 8170253
www.camillaskitchen.it
reservations@camillaskitchen.it
Ouvert tous les jours midi et soir. Menu dégustation à 39 .
Deux jeunes Turinois sont à l'origine de ce restaurant où la cuisine traditionnelle du Piémont est réinventée par le chef Riccardo Ferrero. Le gran bollito est ainsi réinterprété à partir de poisson frais tandis que parmi les desserts figure aussi une dégustation de chocolat Domori.

SICOMORO

Via Stampatori, 6
(+39 011 440 7246
Ouvert tous les jours midi et soir, le week-end seulement le soir. Addition de 20 à 30 .
Dans un intérieur design tout de pierre et de gris, ce lieu est pourtant loin d'être froid. Atmosphère chaleureuse et conviviale pour cette adresse qui affiche complet les soirs de week-end. Il est donc judicieux de faire la prenotazione (réservation). Service rapide et efficace. Ici sont réunies toutes les saveurs de la cuisine méditerranéenne. Les pizzas sont à tomber ! La pâte (au choix farine blanche ou intégrale) est croustillante et moelleuse à la fois. Quant à la garniture ? Fraîche et abondante :

légumes (artichaut, tomates, aubergines), fromage (pecorino, parmesan, mozzarella di buffala), chorizo, jambon cru, champignons et olives... Un régal !

SOTTO LA MOLE

Via Montebello, 9
(+39 011 817 9398
www.sottolamole.eu
info@sottolamole.eu
Du mardi au samedi de 12h30 à 14h et de 19h30 à 22h. En été ouvert le lundi. Addition 30-50 .
Face à la Mole Antonelliana, ce restaurant très prisé par les Turinois propose une cuisine soignée aux saveurs traditionnelles piémontaises. Aux murs une série de jolies affiches publicitaires d'époque égayent le cadre. Bonne carte des vins. Menu dégustation à 37 .
Restaurant conseillé par le label Slow Food.

Luxe

DEL CAMBIO

Piazza Carignano, 2
(+39 011 546 690
Mardi 19h30-22h30, du mercredi au samedi 12h30-14h30 et 19h30-22h30, dimanche 12h30-14h30. Addition 75-100 ; light lunch 35-45 .
Farmacia Del Cambio : 9h-19h30, fermée le lundi.
Ce restaurant historique fondé en 1757 est certainement l'un des plus beaux et des plus prestigieux d'Italie. Après un savant relooking, Del Cambio a rouvert ses portes à l'automne 2013, plus scintillant que jamais.
Le décor actuel consacre définitivement ce lieu de culte gastronomique et mondain. Une première salle, la Sala Risorgimento où le comte Cavour avait sa table, affiche aujourd'hui les mêmes banquettes à velours rouge, les beaux lambris et leurs miroirs et le lustre qui a conservé tout son éclat. Dans l'intimité de la salle voisine, c'est à l'art contemporain de jouer le premier rôle. Elle porte le nom de l'artiste Pistoletto, dont l'œuvre figurative Evento, où plusieurs personnages semblent observer les heureux attablés, recouvre entièrement les parois.
Le dialogue entre tradition et modernité se retrouve sur la carte ; les produits qui composent les grands classiques de la cuisine piémontaise sont fournis par les meilleurs producteurs de la région. Les spécialités, comme les agnolotti (petits ravioli de viande) et la finanziaria (abats de volaille), sont d'un raffinement parfait. Une cave excellente recèle les meilleurs crus d'Italie et d'ailleurs. Petit clin d'œil à la France, le service des plats est entièrement réalisé en porcelaine de Sèvres, finement décorée. Pour les petites faims, l'ancienne pharmacie voisine transformée en savante cafétéria sert des en-cas aussi gourmands que gourmets.

Quadrilatère romain et Borgo Dora

EDIT

96/15 via Francesco Cigna
(+39 011 193 297 000
www.edit-to.com
hello@edit-to.com

Le pub est ouvert tous les jours de midi à 2h. La cafétéria à partir de 9h, le cocktail bar dès 18h30 et le restaurant entre 19h30 et 23h30. Un nouvel espace de création gastronomique tout près du MEF, le Musée Ettore Fico dans le nord de la ville. Cafétéria, pub, restaurant, brasserie et bar à cocktails, EDIT est un projet de requalification urbaine qui a créé un coworking space de la cuisine, c'est-à-dire un espace où les fourneaux sont à la disposition des chefs. Les producteurs de bières artisanales se donnent aussi rendez-vous ici, où des équipements professionnels sont mis à leur disposition. A tester !

LOCANDA LEGGERA

32 via Napione (+39 011 5827671
www.locandaleggera.it
info@locandaleggera.it

Le petit bistro du Negozio Leggero offre des petits-déjeuners, des brunchs ou des goûters sains et appétissants. Le principe demeure celui de la lutte aux emballages et au plastique : les ingrédients sont donc présentés en vrac. Grande sélection de thés et excellents gâteaux faits maison.

RISTORANTE PIAZZA DEI MESTIERI

Via Durandi, 13 (+39 011 1970 9679
www.ristorantelapiazza.com
ristorante@piazzeimestieri.it

Du lundi au vendredi, déjeuner et dîner. Le week-end : ouvert le samedi pour le dîner et le dimanche à midi. Wi-fi gratuit. Addition entre 30 et 50 €. Salles privées à disposition. En haut de la Piazza dei Mestieri, sur la terrasse panoramique, un endroit différent et authentique vous attend. Un voyage dans le monde des saveurs et des recettes « maison » guidé par Maurizio (chef) et Olga (maitre). Fusion de tradition et d'innovation, les saveurs du terroir vont directement au palais. Avec des ingrédients naturels et frais, le chef amène la cuisine méditerranéenne au sommet, dans un esprit collaboratif et social en plus, puisque tout est préparé par une équipe de 500 jeunes passionnés et prêts à devenir les professionnels de demain. Le côté école de formation apporte une atmosphère d'excellence. La carte regorge de spécialités locales (salades, pâtes, viandes, poissons) accompagnés d'une immense sélection de bières artisanales, embouteillées deux étages plus bas. Belle cave à vin.

Lingotto et sud-ouest

Bien et pas cher

BOTTEGA BARETTI

Via Sant'Anselmo, 28/F (+39 011 790 0331
www.bottegabaretti.com

Ouvert tous les soirs. Réservation conseillée. Addition : de 15 à 25 €.

Au cœur de l'animation de San Salvario, ce bistro à la fois rustique et tendance a su conquérir l'exigeante clientèle turinoise, si bien que réserver est nécessaire pour être sûr d'obtenir une table. Murs en brique, lignes épurées et lampes rétro aux lumières tamisées rendent l'ambiance chaleureuse, pour une cuisine abondante et savoureuse qui trouve ici parfaitement sa place. Pizze au feu de bois bien garnies, tartares de bœuf très tendres et coquelets bien grillés, voici certains des mets incontournables dont on se régale ici, à accompagner d'une bière blonde bien fraîche...

IL CAMALEONTE

Via Berthollet, 9/F (+39 011 650 4115
Addition 15-25 €. De lundi à jeudi uniquement de 17h à minuit, vendredi et samedi de midi à 1h, fermé dimanche.

Au Camaleonte, du côté de San Salvario, on dîne et on déjeune comme à la maison. Dans cette brasserie de quartier, qui joue la carte de la cantine familiale, les plats changent au jour le jour selon les arrivages du marché, le service est à la bonne franquette en restant toujours sympathique, la déco est simple et chaleureuse avec un petit air étudiant. En quelques mots, l'adresse parfaite pour bien (et même très bien) manger, pour pas cher. Agnolotti piémontais, viandes braisées à la manière régionale, planches de charcuteries et de fromages, bons vins en bouteille ou au pichet, et l'incontournable café préparé devant vos yeux dans la petite cafetière moka Bialetti. A tester même pour l'apéro.

OSTERIA DEL FIAT

2 Via Giulio Biglieri (+39 011 696 2651
Ouvert du lundi au samedi midi et soir. Le dimanche de midi à 15h. A midi formule à 12 € pour un plat de pâtes et un plat de viande ou poisson. Le soir on a droit aussi à un dessert et à un café pour 18 €. FIAT, ou bien Fate Infretta A Tavola (qu'on pourrait traduire par : dépêchez-vous de manger). Le ton est bien sûr ironique et moqueur dans cette osteria, symbole du quartier du Lingotto. Ouvriers et fonctionnaires du coin viennent ici pour manger un bout à midi et le service est donc très rapide. Les plats demeurent néanmoins très bons et les prix plus que corrects. Affichés aux murs, des photos, des articles de journaux et des vieilles publicités racontent l'histoire de la célèbre marque de voitures italienne et de la ville de Turin qui lui est associée.

Bonnes tables

BAROTTO

8 via Baretta (+39 329 54 16 028

Ouvert tous les jours de 18h à minuit. Le vendredi et samedi jusqu'à 2h. La planche mixte charcuterie fromage à 14 € par personne, les plats autour de 10 €. Un verre de vin à partir de 4 €. Réservation conseillée.

Federico, qui a ouvert cette osteria en 2012, se vante de proposer « la meilleure planche de charcuterie et fromage de Turin ». Et il n'exagère pas. Prosciutto, salame, Toma d'Alpeggio... tous les produits viennent ici des quatre coins du Piémont et de la Vallée d'Aoste et sont accompagnés de fruit, salade, confiture et miel. L'équipe peut en outre répondre à toutes vos questions sur la gastronomie locale. Quelle est la différence entre bresaola et mocetta ? Et entre les vins Nebbiolo et Barbera ? Au Barotto, on sera ravi de tout vous expliquer et de vous faire goûter. Enfin, vu la qualité (et la quantité aussi) des assiettes, considérez que les prix ne sont pas donnés. En même temps, on ne vient pas ici pour grignoter entre un verre et l'autre, mais pour se faire vraiment plaisir.

SCANNABUE

Largo Saluzzo, 25/H (+39 011 669 6693

www.scannabue.it – mail@scannabue.it

Addition : de 20 à 40 €. Ouvert tous les jours. En tête de liste des restaurants en vogue actuellement dans la capitale piémontaise, Scannabue

a de quoi défendre sa cause. Au cœur du quartier cool de San Salvario, le cadre réussi de la salle oscille entre celui d'un bistro parisien et celui d'un club anglais. Cuir, bois, miroirs, zinc et bouteilles entourent les petites tables aux nappes vertes, rapprochées les unes des autres. Très fraîches, les matières premières sélectionnées en cuisine composent des plats régionaux sans reproche.

Au-delà du Pô

CON CALMA

Strada Comunale del Cartman, 59

(+39 011 89 80 229

www.concalma.it

concalma@concalma.it

A 5 km au nord-est du centre. Parcourir Corso Casale, le long du Pô, puis tourner à droite sur la SS10, direction Mongreno. Ouvert du lundi au samedi en soirée. Et le dimanche le midi et le soir. Addition : de 25 à 35 €.

Pour changer un peu du cadre urbain de la ville, offrez-vous une petite escapade champêtre dans ce joli restaurant en colline. L'esprit est rustique, mais le service très soigné et le cadre décoré dans les moindres détails. La cuisine a peu de chances de vous décevoir : antipastis de charcuterie, tajarin et tagliatelles aux sauces les plus diverses, raviolis à la saucisse, finanziaria, fricassée de champignons... A déguster sous la pergola en été, et au coin de la cheminée en hiver.

Sortir

Le jour, on se laissera tenter par les délicieuses et bien connues pâtisseries turinoises, et par le charme de certains bars centenaires. Le soir, on pourra partir à la découverte des bars à vin du quartier du Quadrilatère Romain ou de ceux de la Piazza Vittorio Veneto, avant d'aller danser dans une boîte à la mode le long des Murazzi del Po.

Cafés – Bars

Centre historique

LA DROGHERIA

Piazza Vittorio Veneto, 18 (+39 011 812 2414

www.la-drogheria.it – info@la-drogheria.it

Ouvert tous les jours de 10h à 2h, le week-end jusqu'à 3h.

Cette ancienne droguerie est aujourd'hui un bar tendance qui attire, jusqu'à tard dans la nuit, une foule d'étudiants et d'étrangers. Remarquez le grand comptoir en bois, rempli de petits tiroirs, qui servait autrefois à ranger les herbes médicinales.

Aujourd'hui on y trouvera plutôt toutes sortes de liqueurs et de shakers à cocktails. Le point fort de la Drogheria est le buffet-apéro pour l'happy hour (19h-22h) dressé sur une longue table, comme s'il s'agissait d'une salle à manger.

Quadrilatère romain et Borgo Dora

CIRCOLO SANTA GIULIA

11/f piazza Santa Giulia

Ouvert tous les jours de 18h à 2h. Les vendredis et samedis jusqu'à 3h. Le verre de digestif à 2,50 €. Le match de baby-foot à 0,20 €.

Si la place de Santa Giulia est le cœur de la movida de Vanchiglia, ce café en représente l'épicentre. Deux ou trois tables à peine en hiver, une centaine en été occupant tout le square, le Circolo Santa Giulia est une institution locale depuis 2006. On y vient pour un verre à bas prix, le buffet préparé tous les soirs, les tables de baby-foot (calcetto) ou tout simplement pour rencontrer le reste du quartier. Incontournable.

LES CAFÉS HISTORIQUES

90

Les cafés historiques turinois sont des lieux de culture et de tradition, devenus si célèbres que certains ont été élevés au rang de monuments. Dans ces lieux se retrouvaient certains personnages parmi les plus importants du *Risorgimento*, qui ont fait l'histoire de l'Italie. Ces ambiances raffinées où l'on parlait français étaient aussi le lieu de rencontre des artistes et de la riche bourgeoisie. Les mobiliers d'époque et l'atmosphère qui s'en dégage encore vous feront faire un voyage dans ce passé historique. Pour avoir la liste de tous les cafés, renseignez-vous auprès de l'office de tourisme. En voici une, non exhaustive.

■ AL BICERIN

Piazza della Consolata, 5 ☎ +39 011 436 9325
www.bicerin.it – bicerin@bicerin.it
Ouvert de 8h30 à 19h30. Fermé le mercredi et au mois d'août.

Serait-ce son emplacement face au sanctuaire de la Consolata, ou bien la délicieuse recette de sa légendaire boisson éponyme qui ont fait du *bicerin* ce lieu culte turinois ? Sûrement un mélange des deux... Toujours est-il que l'engouement des Turinois pour ce petit délice à base de café, de chocolat et de crème de lait (*bicerin* en dialecte piémontais signifie « petit verre »), que la boisson finit par prêter son nom au café lui-même. Dans la petite salle minuscule, inaugurée en 1763, on respire encore l'atmosphère du Turin d'antan. Plafond bas, boiseries et glaces aux murs, six petites tables en marbres, des banquettes en velours et des gâteries exposées comme s'il s'agissait de bijoux précieux composent le décor. La leur des bougies réchauffe intimement la pièce ; il ne serait pas étonnant de voir Cavour, Dumas ou Nietzsche, assidus clients du café, commander un *bicerin* ! De nos jours l'exquise Marité Costa a repris la gestion du café et en maintient vivante la tradition. Une jolie terrasse invite à la détente sur la place de la Consolata, pour déguster, hiver comme été, non seulement le *bicerin*, mais aussi le chocolat chaud, le chocolat froid (sublime !), le sabayon, le gâteau au chocolat et noisettes, les marrons au coulis de chocolat et tant d'autres gourmandises raffinées.

■ BIRRIFICIO LA PIAZZA

Via dei Mille, 20 ☎ +39 011 020 3308
www.birrificioapiazza.com
viadeimilleventi@gmail.com
Ouvert tous les jours à partir de 12h30. Bière à la spina à partir de 3,50 € (5 € en bouteille). Menu enfants : 8 €. Wi-fi à disposition.
Récemment inauguré (2016), ce restaurant propose une combinaison attractive de recettes et de plats typiques piémontais, et des bières artisanales turinoises. Extension centrale du concept développé par le Brewpub de la Piazza dei Mestieri, ce nouveau local redécouvre la traditionnelle brasserie de la ville, quand Turin était le plus important centre de produc-

tion de la bière en Italie. Une belle sélection de bières pression et de bières embouteillées « importées » directement des réservoirs du Brewpub sont disponibles au comptoir. Décoré élégamment dans le style des anciennes brasseries, tons noir et rouge, les murs racontent les histoires des XIX^e et XX^e siècles. Bon assortiment de spécialités régionales : antipasti, salades, plats froids (carpaccios, taboulés, et le mythique *vitello tonnato*), des plats chauds aussi, dont les pâtes « à la bière » et les viandes grillées (*Spledini di fassone alla piastra con fonduta alla birra*). Comme desserts, plusieurs options faites maison sont proposées, *il Birramisù* vous tente ?

■ CAFFÈ MULASSANO

Piazza Castello, 15 ☎ +39 011 547 990
www.caffemulassano.com
Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 7h30 à minuit.
Un petit bijou Liberty, avec seulement quatre tables de marbre. Avec le Bicerin, le Caffè Mulassano détient le record d'être l'un des plus petits cafés historiques au monde ! Quand le roi et la reine d'Italie y venaient, on baissait les grands rideaux de velours rouge pour qu'ils puissent déguster en paix les excellents *tramezzini*, invention du maître des lieux : il s'agit des fameux sandwiches triangles farcis à la truffe, aux crevettes, au *roast beef* et même à la langouste ! Essayez aussi la glace à la crème d'orange. Au comptoir, une petite fontaine Art nouveau d'où coule sans arrêt de l'eau fraîche dans de petits verres. Inutile de demander un verre d'eau après le café, servez-vous !

■ CAFFÈ SAN CARLO

Piazza San Carlo, 156 ☎ +39 011 532 586
www.caffesancarlo.it – info@caffesancarlo.it
Ouvert tous les jours de 7h30 à minuit.
C'est le premier café italien à avoir adopté l'illumination au gaz, ce qui lui permet de mettre en valeur ses étincelants décors en stuc et bois doré. Peut-être aurez-vous le privilège de vous asseoir aux tables où se sont accoudés autrefois Cesare Pavese, Cavour ou James Stewart... Les mélanges de cafés servis sont exclusifs. On peut aussi y déjeuner sur le pouce de quelques salades.

■ CAFFÈ TORINO

Piazza San Carlo, 204 ☎ +39 011 545 118
www.caffe-torino.it – info@caffe-torino.it
Tous les jours de 8h à minuit.
Un autre café prisé jadis par la cour des Savoie et par l'intelligentsia turinoise. Élégante, l'architecture Art nouveau se décline en volutes et en arabesques au comptoir, sur les lampadaires et sur l'étonnante rampe d'escalier. Très appréciable, sa terrasse donne sur l'une des plus belles places de Turin, la Piazza San Carlo. Sous les arcades face à l'entrée, remarquez l'étrange mosaïque en forme de taureau. On raconte que piétiner ses parties basses porterait bonheur... Vous le remarquerez, elles sont bien abîmées !

■ HAFA CAFE

Via Sant'Agostino, 23/c ☎ +39 011 436 7091
www.hafacafe.it – shop@hafacafe.it
Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h30. Samedi et dimanche ouverture anticipée à 16h30.
 Original, au cœur du quartier des bars branchés du Quadrilatero, le Hafa Café – nom qui s'inspire d'un célèbre salon de thé de Tanger – propose des saveurs orientales, des traditionnels couscous et tajines au thé à la menthe (délicieux !) et au café turc. La déco aussi prend des airs du Maghreb, pour une ambiance chaleureuse et feutrée très *Mille et Une Nuits*. Dans la rue parallèle, une jolie boutique vend toutes sortes d'objets de bazar oriental, du porte-clés aux babouches marocaines.

■ I TRE GALLI

Via San Agostino, 25
 ☎ +39 011 5216027
www.3galli.com
info@3galli.com
Du lundi au samedi de 12h30 à 14h30 et de 18h30 à 2h.
 Même gestion que pour le célèbre restaurant les Tre Galline, I Tre Galli (les trois coqs) est une brasserie piémontaise caractéristique du quartier du Quadrilatero, très fréquentée également à l'heure de l'apéro ou après dîner. Le cadre rustique aux arcs en pierre et aux tables en bois fait ressortir le côté bar à vin de cette adresse qui peut se vanter de posséder une des meilleures caves de Turin. Pour boire un verre à l'heure de l'apéro avec de belles planches de charcuterie et fromage ou bien pour manger un morceau midi et soir dans un esprit bistrot.

■ SAPOR DIVINO

Via Borgo Dora, 25/h
 Borgo Dora
 ☎ +39 011 436 5104
www.sapordivino.net
info@sapordivino.net
Du mercredi au samedi de 19h à 00h30, dimanche de 11h à 00h30. Addition 30-50 €.
 Parmi les dernières adresses à s'ouvrir à Borgo Dora, Sapor di Vino a rapidement conquis les Piémontais, séduits surtout par sa terrasse estivale. Le cadre est plus celui d'un bar à vin que d'un restaurant et le menu suit le changement des saisons : raclette en hiver, champignons à l'automne, *vitel tonné* en été...

Lingotto et sud-ouest

■ BIBERON

Via Silvio Pellico, 2/f
 ☎ +39 328 281 7054
Ouvert tous les jours de 17h à 2h30 (vendredi et samedi jusqu'à 4h).

Voici le bar qui lança San Salvario, il y a quelques années, comme l'un des quartiers les plus animés de Turin. Serait-ce pour sa sélection de plus de 270 étiquettes de rhum ? En effet, son nom, loin d'évoquer le monde de l'enfance, est l'acronyme de *bibere*, boire en latin, et du mot espagnol *ron*, le rhum. Entre l'ethnique et le vintage, le cadre est idéal pour prendre un verre avant ou après dîner, souvent bercé par des notes de jazz.

Au-delà du Pô

■ GRAN BAR

Piazza Gran Madre di Dio, 2
 ☎ +39 011 81 30 871
www.granbartorino.com
info@granbartorino.com
Ouvert tous les jours de 7h à 2h du matin.
 Enfin un beau bar où siroter un verre sur la place de la Gran Madre ! L'intérieur est design, branché et agréable, et la terrasse est sublime, entre le Pô et la grande église turinoise. Si les cocktails et apéros sont bien préparés, l'endroit n'est pas à sous-estimer pour le petit déjeuner, ou pour une salade à midi. Musique et ambiance en soirée. Nouveauté, le sushi bar qui vient d'être inauguré remporte déjà beaucoup de succès.

petit fute

Des guides de voyage
 sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE
 OFFERTE POUR L'ACHAT
 DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur   

www.petitfute.com

Spectacles

■ TEATRO REGIO

Piazza Castello, 215

☎ +39 011 881 5241

www.teatroregio.torino.it

biglietteria@teatroregio.torino.it

Réservation par téléphone et en ligne par carte de crédit. Du lundi au vendredi de 9h à midi.
+39 011 881 5270.

La référence en matière de musique lyrique en Piémont et sans nul doute un des principaux temples italiens de l'opéra. La première de *La Bohème* de Puccini fut donnée ici en 1896 en présence du roi Victor Emmanuel II. Détruit par un incendie en 1936, seule sa façade est d'origine et date de 1738. Il a été rénové entièrement en 1973. La saison musicale est incontournable pour les Turinois qui s'y rendent avec engouement. Au programme le *best of*, de Mozart à Verdi.

À VOIR – À FAIRE

Visites guidées

■ CITY SIGHTSEEING TORINO

Piazza Castello (à l'angle de la Via Po)

☎ +39 011 535 181

www.torino.city-sightseeing.it

Ligne A : 16 €, réduit 8 € (valable 24 heures, en hiver) ; lignes A + B : 22 €, réduit 11 € (valable 24 heures) ; ligne C : 12 €, réduit 6 € (valable 24 heures) ; lignes A + B + C : 25 €, réduit 12 € (valable 48 heures). Gratuit pour les enfants de moins de 5 ans.

Montez à bord des célèbres cars rouges panoramiques pour partir à la découverte de Turin de façon originale. Un système d'audioguide en six langues vous permet de profiter d'une visite guidée complète de la ville, tout en restant confortablement assis à l'intérieur du bus ou sur son toit découvert. D'autre part, la formule « *hop on, hop off* » vous permet de descendre à chacun des arrêts pour visiter le site en toute tranquillité. Trois itinéraires différents à Turin et ses proches environs :

► **Ligne A.** Durée 60 minutes. Tour du centre historique et de ses principaux monuments, de Piazza Castello au Borgo Medievale, en passant par le Duomo et la porte Palatine.

► **Ligne B.** Durée : 75 minutes. Au départ de Piazza Castello, ce circuit rejoint le quartier du Lingotto et celui du stade olympique, en terminant par les Officine Grandi Riparazioni (OGR) et la Galerie d'art moderne (GAM).

► **Ligne C.** Durée : 70 minutes. Bon plan pour visiter les demeures royales de la maison des Savoie aux portes de Turin. Le château de Venaria, le parc de la Mandria et le château de Rivoli, en passant par le stade de la Juventus. Idéal pour les sans voitures !

Centre historique

■ DUOMO DI TORINO – BASILICA CATTEDRALE DI SAN GIOVANNIO BATTISTA



Piazza San Giovanni

☎ +39 011 436 1540

Au cœur de la ville antique, à quelques pas des vestiges romains, le Duomo ou Basilica Cattedrale di San Giovanni Battista (cathédrale) est le seul exemple architectural Renaissance de Turin. Construit en l'honneur de saint Jean-Baptiste, patron de la ville, entre 1491 et 1498 à la demande de l'évêque Domenico della Rovere, il s'élève à l'emplacement de trois églises médiévales. Au XVII^e siècle, Guarino Guarini participa à la restructuration de l'édifice et à l'adjonction de la Chapelle du Saint-Suaire, où se trouve actuellement le linceul mystérieux, protégé à l'intérieur d'un coffre ignifugé et visible uniquement pendant les ostensions.

Revêtue de marbre blanc, la façade du Duomo se distingue au milieu du paysage urbain turinois. Trois élégants portails donnent accès à une structure en croix latine, avec trois nefs et des éléments décoratifs gothiques. Le pavement est en marbre noir, alors que les parois s'éclair-



Cathédrale Saint-Jean-Baptiste de Turin.

cissent en hauteur. D'importants travaux de restructuration sont encore en cours suite à un incendie qui ravagea la chapelle du Saint-Suaire en 1997. Remarquez l'intrigante méridienne astrologique à l'extérieur sur la paroi droite de la cathédrale.

■ GALLERIA SABAUDA



Manica Nuova di Palazzo Reale

Via XX Settembre, 86

☎ +39 011 564 1731

mr-to@beniculturali.it

Du mardi au dimanche de 9h à 18h30. Billet combiné avec l'ensemble des musées de Piazza Castello : 12 €, réduit 6 €.

Première collection de peintures anciennes du Piémont, la Galleria Sabauda est un véritable écrin de trésors. Exposées jusqu'en 2012 au Palazzo dell'Accademia delle Scienze, les 500 toiles de maîtres ont dû déménager pour laisser leur place au nouveau Musée égyptien. Elles sortent cependant gagnantes de ce déplacement car la brillante muséographie à travers les salles de l'aile droite du Palazzo Reale (1899-1903) promet une approche grandiose de plus de six siècles de peinture européenne.

Au choix, l'entrée peut se faire par la grande porte du côté de Palazzo Reale ou bien par la Via XX Settembre. Le parcours de visite suit un ordre chronologique allant du Moyen Âge au XVIII^e siècle, qui se développe sur trois niveaux.

► **Rez-de-chaussée, salles 1-7.** La qualité de la collection se perçoit dès les premières salles du rez-de-chaussée avec quatre grands artistes : Van Eyck avec *Les Stigmates de saint François*, Beato Angelico avec une *Vierge à l'Enfant*, Hans Memling et *La Passion du Christ* et enfin *Trois archanges* par Filippino Lippi. Suit un face-à-face du XV^e siècle entre l'Italie et les Flandres avec quelques belles toiles du Piémontais Gaudenzio Ferrari.

► **Premier étage, salles 8-22.** L'escalier d'honneur et les ascenseurs panoramiques mènent au premier étage où la visite se poursuit au XVI^e siècle. On retrouve Gaudenzio Ferrari avec une mise en scène quasi théâtrale dans sa *Crucifixion*. Toute la grandiloquence du colorisme vénitien prend la suite dans *La Cène chez Simon le Pharisien* de Véronèse, ainsi que dans les toiles monumentales réalisées par les frères Bassano pour Carlo Emanuele I de Savoie vers la fin du siècle (salles 17 à 22).

Le parcours continue au XVII^e siècle entre classicisme et courant caravagesque. Guercin, Valentin de Boulogne, Guido Reni et Francesco Albani sont tous présents. Mention particulière pour une remarquable *Annonciation* (1623) d'Orazio Gentileschi, parmi les pièces maîtresses du musée. Arrêt sur image salle 29 avec cinq très

beaux tableaux du XVII^e siècle flamand : deux Rubens *Déjanire tentée par la Furie* et *Hercule dans le jardin des Espérides* et trois somptueux portraits de Van Dyck dont le *Portrait équestre du prince Thomas François de Savoie Carignano*.

► **Deuxième étage, salles 31-53.** Honneur à la peinture hollandaise du XVII^e siècle d'où se démarque le virtuose *Portrait de vieil homme endormi* par Rembrandt. Une salle entière est dédiée aux scènes de bataille commanditées à Jan Van Huchtenburg par le prince Eugène de Savoie Soissons, général au service de l'empereur d'Autriche Léopold I au début du XVIII^e siècle. Aux grandes compositions classicisantes de Francesco Solimena, Sebastiano Ricci et Giovanni Battista Tiepolo répondent les petits formats du trio des *vedutisti* vénitiens Guardi, Bellotto et Canaletto.

► **Troisième étage, collection Gualino.** Le dernier étage du palais est réservé aux dépôts, au laboratoire de restauration et aux œuvres de l'industriel piémontais Gualino, qui en fit don à la Galleria en 1929. Une intéressante collection bourgeoise où l'on peut admirer quelques beaux retables de Duccio da Buoninsegna et quelques Véronèse, et terminer ainsi le parcours en beauté.

■ MOLE ANTONELLIANA

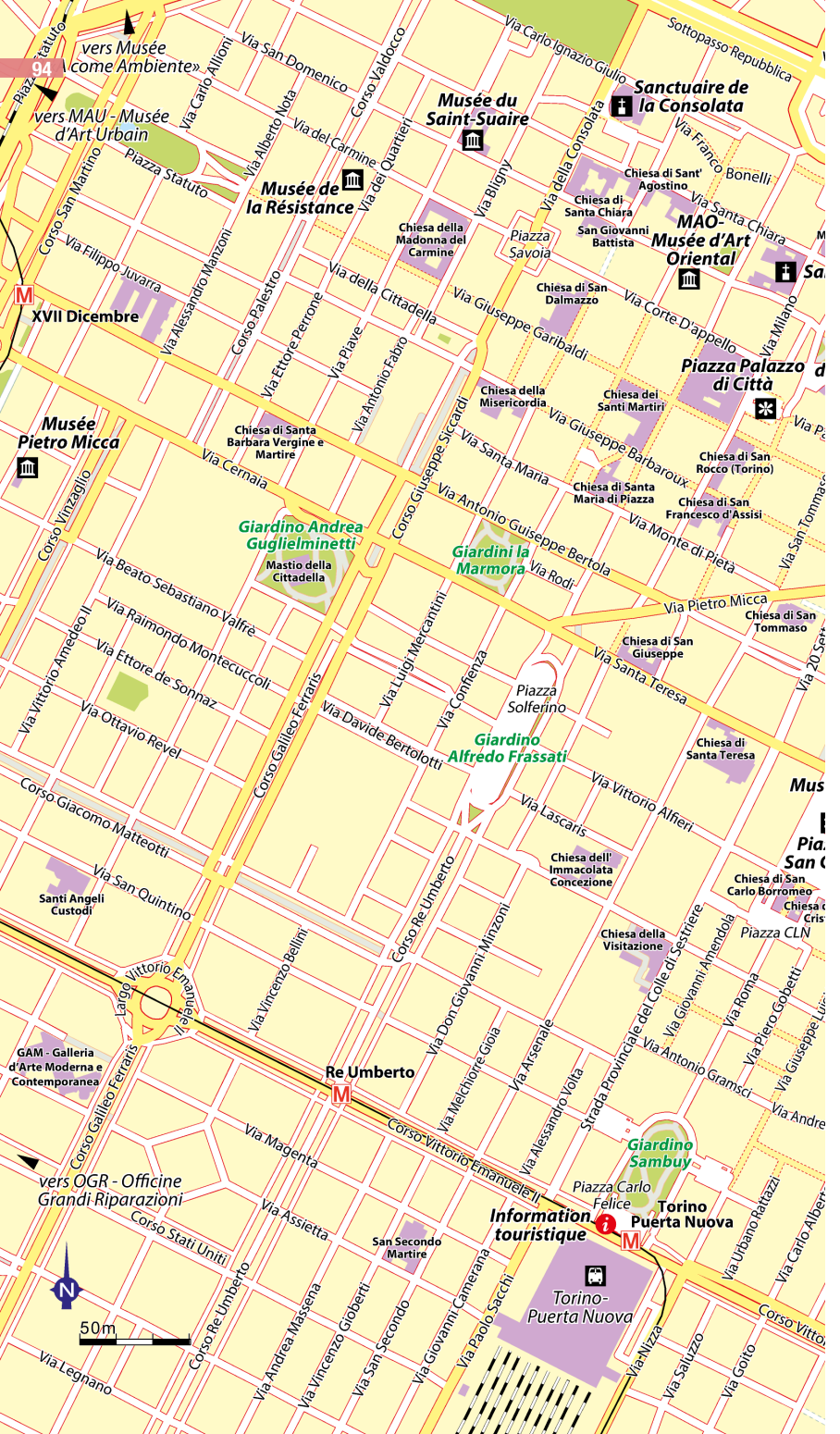


Musée National du Cinéma

Via Montebello, 20

Musée National du Cinéma ouvert le lundi, mercredi, jeudi, vendredi, dimanche de 9h à 20h, le samedi de 9h à 23h. Fermé le mardi. Entrée 10 €, réduit 8 €. Montée en ascenseur 7 €, réduit 5 € ; billet combiné musée + ascenseur 14 €, réduit 11 €.

Cette imposante construction, qui abrite le Musée National du Cinéma, est le symbole de la ville. Elle fut commandée en 1862 à l'architecte Alessandro Antonelli par la communauté juïque qui voulait se doter d'un temple grandiose pour célébrer l'émancipation octroyée par le roi Charles-Albert. Le projet initial prévoyait une hauteur de 47 m, mais l'audacieux architecte fut pris d'un accès de mégalomanie et proposa une hauteur de 167 m. Devenu trop coûteux, le projet fut délaissé par la communauté juïque pour manque d'argent et proposé à la mairie de Turin qui se chargea de le terminer en le consacrant à Victor-Emmanuel II. Après 26 années de travail, la construction fut enfin terminée en 1889, la même année que la tour Eiffel. La Mole atteint donc les 167 m et sa pointe porte une statue, dite *Le Génie ailé* ou plus simplement l'ange, haute de 4 m. On atteint son sommet par un ascenseur en cristal d'où l'on a un panorama impressionnant. De la terrasse du sommet, s'étend une vue unique sur la ville.



94
Piazza Statuto
vers Musée come Ambiente
vers MAU - Musée d'Art Urbain

M XVII Dicembre

Musée Pietro Micca

Musée de la Résistance

Musée du Saint-Suaire

Sanctuaire de la Consolata

MAO Musée d'Art Oriental

Piazza Palazzo di Città

Giardino Andrea Guglielminetti

Giardini la Marmora

Giardino Alfredo Frassati

Giardino Sambuy

GAM - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

M Re Umberto

Information touristique

M Torino-Puerta Nuova

50m
N

vers OGR - Officine Grandi Riparazioni

■ MUSEO NAZIONALE DEL CINEMA ★★

Via Montebello, 20

Mole Antonelliana

☎ +39 011 8138 560

www.museocinema.it

prenotazioni@museocinema.it

Lundi, mercredi, jeudi, vendredi, dimanche de 9h à 20h, le samedi de 9h à 23h. Fermé le mardi. Entrée musée 10 €, réduit 8 € ; montée en ascenseur 7 €, réduit 5 € ; billet combiné musée + ascenseur 14 €, réduit 11 €.

Sans hésitation, le musée du Cinéma de Turin est le plus spectaculaire et scénographique (c'est le cas de le dire) de la ville, et peut-être même d'Italie. Ici, tout vous prépare pour un véritable voyage à travers le monde du 7^e art. Son écrin d'abord, la Mole Antonelliana, symbole de Turin du haut de 167 m. Conçue en 1862 pour être une synagogue, avec sa haute flèche et ses volumes grandioses, cette construction se prête aussi bien à sa nouvelle affectation de musée du Cinéma depuis 2000. Ses espaces ensuite : un ensemble spectaculaire et vertical de plusieurs étages reliés entre eux par un escalier-balcon panoramique fait défiler l'histoire du cinéma de ses origines à nos jours.

La visite du musée débute par les premières études sur l'optique au XVII^e siècle. Suivent ensuite d'intéressantes expositions à thème, comme le théâtre des ombres, les boîtes optiques, les lanternes chinoises et la photographie. La visite se poursuit par une exposition phénoménale d'affiches historiques parmi tant d'autres *La Dolce vita*, *Vacanze romane* et *Orange mécanique*. Entre une affiche et l'autre, on s'émerveille devant les manuscrits authentiques de Fellini, les robes de Liz Taylor et le chapeau melon de Charlie Chaplin. Mais la plus sensationnelle reste la Salle du Temple, à travers laquelle le grand ascenseur panoramique qui monte jusqu'au sommet de la Mole et où trône en majesté l'idole dorée Moloch, vestige du premier film colossal de l'histoire, *Cabiria* (1914), auquel collabora Gabriele D'Annunzio. On s'allonge alors sur de confortables chaises longues rouges, on met ses écouteurs et l'on se laisse emporter pendant des heures à regarder des extraits de films de tous genres confondus.

■ MUSEO EGIZIO (MUSÉE ÉGYPTIEN) ★★★★★

Palazzo dell'Accademia delle Scienze

Via Accademia delle Scienze, 6

☎ +39 011 561 7776

www.museoegizio.it

info@museoegizio.it

Du mardi au dimanche de 8h30 à 18h30, lundi de 9h à 14h. Entrée 15 €, réduit 11 €. Audioguide compris.

On ne peut se rendre à Turin sans passer quelques heures dans ce célèbre musée, le deuxième par l'importance de ses collections après celui du Caire. Installé dans un palais du XVII^e siècle, qui fut un collège jésuite avant de devenir l'Académie des Sciences, le musée, créé en 1724 par les Savoie, fut enrichi par le roi Charles-Félix de Savoie qui acheta en 1824 les collections du consul général de France en Egypte, Bernardino Drovetti. Aujourd'hui le Musée égyptien de Turin vient de s'offrir un relooking complet après cinq ans de travaux titanesques qui ont permis de doubler la surface d'exposition : plus de 3 500 pièces sont exposées au public sur 10 000 m² de surface.

► **Hypogé.** La visite commence par l'entresol, où après la billetterie et la boutique s'ouvre une première section dédiée à l'histoire du musée. Exposé à hauteur des yeux, le *Papyrus de Iuefankh* (IV^e siècle av. J.-C.), l'un des livres des morts les plus longs au monde, se déroule le long de ses 18 m.

► **Le Grand Nil.** D'étonnants escaliers roulants bleutés, qui s'écoulent comme les eaux du Nil, vous permettent de monter jusqu'au deuxième étage où continue le parcours de visite. Plus qu'un moyen de transport, il s'agit d'une véritable œuvre d'art contemporain, conçue par Dante Ferretti, le scénographe trois fois oscarisé, auteur des décors de nombre de films à succès dont *Le Nom de la rose* et *Aviator*.

► **Deuxième étage.** Le voyage dans l'Égypte ancienne commence vers 4 000 ans av. J.-C. La plus ancienne momie de l'immense série conservée au musée ouvre le bal : accroupie dans une fosse ovale, recroquevillée sur elle-même, on est encore loin des sépultures somptueuses plus tardives. De grandes vitrines exposent des vestiges de l'époque prédynastique. Particulièrement parlant, le *Tombeau de Iti et de Neferu* présente des fresques incroyablement vivantes, tableau des scènes de la vie quotidiennes des Égyptiens.

► **Premier étage.** Descente au premier étage, le plus spectaculaire. Après avoir traversé une curieuse papyrothèque (au total, il y en a pour plus de 2 km de papyrus !) s'ouvre la *Galerie des Sarcophages*. Raides comme des momies (c'est le cas de le dire), les coffres peints en couleurs vives se dressent l'un après l'autre dans leurs vitrines. Une autre salle expose les trésors retrouvés lors de fouilles du village Deir-el-Medina ; parmi eux la merveilleuse chapelle du *Tombeau du peintre Maia et de Tamit* aux étonnantes peintures murales. C'est également à Deir-el-Medina que l'*Ostrakon à la danseuse* a été retrouvé. Epoustouflant par son réalisme et par sa vivacité, il s'agirait probablement d'une esquisse d'artiste, bien loin des peintures officielles à l'iconographie strictement réglementée.



© STÉPHANE SAVIGNARD

Le musée compte plus de 30 000 pièces exposées sur 4 niveaux retraçant la vie des pharaons et du peuple égyptien.

© CLAUDIO DIVICIA - SHUTTERSTOCK.CO



Entrée du musée égyptien conservant...



© LUCA LORENZELLI - SHUTTERSTOCK.COM

... la seconde plus grande collection égyptienne après le Caire.



© STÉPHANE SAVIGNARD

La collection des règnes antiques présente des tombes et de très beaux exemples de sarcophages des pharaons.

La visite se poursuit par la collection de momies dont celles de nombreux animaux, chats, chiens et crocodiles compris. Curieuse, la petite momie de l'enfant nommé Petamenofi a permis de reconstruire sa famille entière, aujourd'hui « éparpillée » dans les musées d'Europe.

► **Tombe de Ka.** La pièce la plus prestigieuse du musée est le tombeau de Ka, architecte de cour du pharaon Amenhotep III, et de sa femme Merit, datant de 1400 av. J.-C. Parfaitement intacte, elle rejoint Turin au début du XX^e siècle avec son trousseau funéraire au complet : toute une série de sarcophages, de lits funéraires, le livre des morts, des jeux de société, un coffret de toilette et la perruque de Merit, des tuniques en lin et même des aliments fossilisés.

► **Rez-de-chaussée.** L'escalier monumental de l'Académie des Sciences vous ramène au rez-de-chaussée vers la *Galerie des Rois*, impressionnante par sa scénographie hollywoodienne (encore une œuvre de Dante Ferretti). Le visiteur déambule entouré par une « glorieuse assemblée de rois et de divinités » d'après les mots de Champollion qui connaissait bien la collection. Parmi les statues, celle en basanite noire de Ramses II et celle géante de Sethi II (plus de 5 m) sont les plus imposantes.

La visite se termine par le Temple rupestre d'Ellesija (1430 av. J.-C.) sauvé des eaux par les conservateurs du musée dans les années 1960. Le site en effet aurait dû être englouti par le lac artificiel de Nasser suite à la construction de la digue d'Assuan. En guise de remerciement pour avoir contribué à sauvegarder toute la région d'Abu Simbel, les autorités égyptiennes offrirent le plus ancien temple de Nubie aux Turinois.

■ MUSEO NAZIONALE DEL RISORGIMENTO ITALIANO



Via Accademia delle Scienze, 5
Entrée Piazza Carlo Alberto, 8
☎ +39 011 562 1147

www.museorisorgimentotorino.it
info@museorisorgimentotorino.it

Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 10 €, réduit 8 €.

Situé à l'intérieur du majestueux Palais Carignano, l'une des constructions les plus fascinantes et originales du baroque, le Musée national du Risorgimento italien, fondé en 1878, a rouvert ses portes en 2011 après cinq années de réaménagement. Un travail titanesque auquel ont participé certains des plus grands muséographes et historiens italiens et étrangers.

Le relooking plonge le visiteur dans un parcours interactif fascinant. La clé de lecture des collections parcourt la période historique de la fin

du XVIII^e au début du XX^e siècle pendant laquelle l'Italie devient politiquement indépendante et unie.

Son interprétation est présentée pour autant dans une optique non seulement piémontaise et italienne mais européenne. Le visiteur pourra admirer 2 600 œuvres sélectionnées, à travers 30 salles sur 3 500 m² ; 22 vidéos thématiques contextualisent le processus de l'unité italienne dans le discours plus vaste des nations européennes au XIX^e siècle. La France est à l'honneur dans quatre des salles du musée ; l'exposition souligne à quel point les idéaux de la Révolution française et l'épopée napoléonienne furent influentes dans le déclenchement des mouvements indépendantistes dans l'Italie de l'époque.

Un système de parcours « à la carte » avec audioguide (en français et anglais) permet de construire sa visite selon le temps dont on dispose et l'attention que l'on décide de dédier au musée. Trois parcours de 45, 90 et 120 minutes mènent la visite à travers les collections qui retracent l'histoire d'Italie de l'invasion des troupes françaises en 1796 jusqu'à la Première Guerre mondiale.

Point d'intérêt majeur, deux hémicycles parlementaires authentiques du XIX^e siècle aux décors encore intacts : la Chambre du Parlement subalpin, la seule encore visible en Europe parmi celles nées des constitutions de 1848, et la salle destinée au Parlement du Royaume d'Italie.

Un patrimoine précieux au cœur de l'histoire de Turin, du Piémont, de l'Italie et de l'Europe.

■ PALAZZO MADAMA – MUSEO CIVICO D'ARTE ANTICA



Piazza Castello, 10
☎ +39 011 443 3501

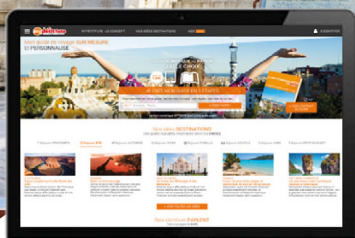
www.palazzomadamatorino.it

palazzomadama@fondazionetorinomusei.it
Fermé le mardi. Ouvert de 10h à 18h. Entrée : 10 €, réduit 8 €. Gratuit pour les moins de 18 ans.

L'architecture de ce palais résume l'histoire de Turin. Construit sur l'ancienne enceinte romaine (Porta Pretoria, 28 av. J.-C.), dont on peut voir aujourd'hui les vestiges dans l'entrée sous une vitre en plexiglas, ce palais devint une forteresse au Moyen Âge (visible au dos du palais en direction de la Via Po). Au XVII^e siècle, il fut la demeure de Marie-Christine de France, sœur de Louis XIII, et de Marie-Jeanne de Nemours, toutes les deux régentes du duché de Savoie, appelées ironiquement par les Turinois les *Madame Reali*. En 1718, Filippo Juvarra, un des plus célèbres architectes baroques italiens, y rajouta la belle façade rococo et l'escalier intérieur en pierre taillée.

PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÊVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE



Notre voyage de nocés
en Asie

Bangkok - Bali - Hanoi



Road Trip
en Chine



A VOUS DE JOUER !

my **petitfute**
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

Après avoir servi au XIX^e siècle comme siège du Sénat subalpin, puis du Sénat italien, le palais abrite aujourd'hui le Museo Civico d'Arte Antica. On y verra le portrait de l'*Inconnu* d'Antonello da Messina et le manuscrit des *Très Belles Heures du Duc de Berry*, miniaturisé au XV^e siècle par Van Eyck et son école. Le musée s'articule autour d'un nouvel agencement qui suit un ordre chronologique correspondant aux grandes phases du développement historique du bâtiment. Le parcours de visite traverse 35 salles. Commencez par le niveau du fossé avec le Musée lapidaire médiéval, continuez au rez-de-chaussée avec les collections du gothique et de la Renaissance et au premier étage avec une ample sélection d'œuvres de l'âge baroque. Au dernier étage, les merveilleuses collections d'arts décoratifs (céramiques, orfèvreries, ivoireries, verres, tissus) changent régulièrement les pièces exposées. Les œuvres les plus précieuses et représentatives du musée sont exposées dans une des tours du XV^e siècle, la tour des Trésors.

Pour compléter l'ensemble, un jardin médiéval a été reconstitué dans le fossé du Palazzo, selon les archives qui témoignent de son existence à Palazzo Madama depuis 1402. Les visiteurs peuvent ainsi se promener dans un potager, à travers une allée d'arbres fruitiers et dans le *iardinium domini*, le jardin du prince, avec sa fontaine et sa loggia.

Enfin, une visite si dense mérite bien une halte rafraîchissante : le Caffé Madama, café du musée, tout de verres et de glaces rocaille, est l'un des plus agréables de la ville, malheureusement accessible uniquement aux visiteurs.

■ PALAZZO REALE



Piazzetta Reale, 1

☎ +39 011 436 1455

www.museireali.beniculturali.it

Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Billet combiné avec l'ensemble des musées de Piazza Castello : 12 €, réduit 6 €. Gratuit tous les premiers dimanches du mois.

La première et la plus importante des résidences royales des Savoie. Le palais tel qu'il apparaît aujourd'hui a été construit à l'initiative de Marie-Christine de France en 1646. Les travaux réhabilitaient une première structure de 1559, voulue par Emmanuel-Philibert, au moment où il transféra la capitale du duché de Chambéry à Turin. Ce palais fut la plus importante résidence royale jusqu'en 1865, année où Victor-Emmanuel II déplaça la capitale du royaume d'Italie à Florence, puis à Rome. Le décor intérieur illustre l'évolution du goût de la famille Savoie du XV^e au XIX^e siècle. Dès le XVII^e siècle en effet, la coutume voulait que le palais soit rafraîchi à l'occasion de chaque mariage royal. Fresques en trompe-l'œil, dorures (œuvre magistrale d'artisans piémontais), une collection d'horloges, la

salle du trône et un précieux « cabinet chinois » signé de Juvarra sont les pièces maîtresses du palais. Un paisible jardin réalisé sur des plans d'André Le Nôtre (l'architecte des jardins de Versailles) abrite une curieuse fontaine baroque décorée d'étranges personnages qui, paraît-il, indiquent la présence à Turin d'importantes reliques. Incontournable, le Caffé Reale est un salon de thé délicieusement baroque où siroter un *bicerin* comme si l'on se trouvait à la cour.

■ ARMURERIE ROYALE



Palazzo Reale

Piazza Castello, 191

☎ +39 011 543 889

www.poloreale.beniculturali.it

mr-to@beniculturali.it

Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Billet combiné avec l'ensemble des musées de Piazza Castello : 12 €, réduit 6 €.

Une des plus riches collections d'armes au monde, exposée dans l'aile gauche du Palazzo Reale. Voulue et inaugurée par Charles-Albert en 1837, elle conserve un ensemble unique d'armes blanches, armes à feu et d'armures du XII^e au XIX^e siècle, parmi lesquelles les armes des grognards de Napoléon I^{er}. La muséographie, qui tient de la mise en scène, n'a pas vraiment changé à travers les âges : le long de l'impressionnante Galerie Beaumont s'alignent, imposants, les chevaux empaillés des Savoie en harnachements de parade. Sur les voûtes du plafond un décor de fresques illustre les *Histoires de l'Eneide*.

■ PIAZZA CASTELLO



Bien qu'elle ne soit pas au centre de la ville, cette place de 40 000 m² est le véritable cœur de Turin. Aménagée en 1587 par l'architecte baroque Ascanio Vitozzi sur l'ordre de Charles Emmanuel I^{er}, elle est considérée comme le berceau de l'unité italienne. Elle est enrichie de superbes monuments baroques, comme le Palazzo Madama et le Palais Royal. La caractéristique principale de cette place est sa parfaite homogénéité, rompue seulement en partie par le Palais Royal dont la hauteur dépasse légèrement celle des autres bâtiments. Les spécialistes d'ésotérisme considèrent la Piazza Castello comme l'épicentre magique du triangle Turin-Lyon-Prague. Le point de la magie blanche se trouverait devant la grille en fer qui délimite le Palais Royal, dans l'espace compris entre les statues de Castor et Pollux. Mystère mis à part, la Piazza Castello est un excellent point de repère pour visiter Turin. De nombreuses artères conduisent en effet vers les points importants de la ville, et ici se trouvent rassemblés les sites et les musées du dénommé Polo Reale (Pôle royal). Il comprend, en plus des résidences royales, l'Armurerie royale, la Bibliothèque royale, le Teatro Regio et l'église San Lorenzo. Les arcades de la place sont le royaume des cafés historiques de

Le Saint-Suaire

Long de 4,37 m sur 1,11 m, le Saint-Suaire est une toile de lin tissée en chevrons. Selon la tradition, il s'agirait du linceul mortuaire dans lequel Jésus fut enveloppé après avoir été descendu de la Croix. Son histoire n'est chronologiquement documentée qu'à partir du XIV^e siècle, quant il apparaît en possession d'abord de la famille française des Charny et ensuite des Savoie, qui l'amènèrent de Chambéry à Turin en 1578. En 1983, le roi Umberto II légua le linceul au Saint-Siège, à condition qu'il ne quitte pas Turin. Il est aujourd'hui conservé au Duomo dans un coffre climatisé. Vénéré par des millions de fidèles, il n'est exposé que pendant les ostensions officielles. Lors de celle de 1898, le photographe Secondo Pia constata avec stupeur l'apparition sur les négatifs des photos de l'image frontale et dorsale d'un homme en relief. Le corps est entouré de lignes longitudinales, reste des brûlures provoquées par un incendie en 1532, quand le linceul était conservé dans la chapelle de Chambéry. L'origine de cette relique est vivement contestée, surtout depuis que les datations au carbone 14 ont révélé que la pièce de lin datait du Moyen Âge. Du pollen trouvé dans ses fibres indique cependant un passage en Palestine et au Moyen-Orient. Pourtant, certaines questions subsistent : il ne s'agit pas d'une peinture et les blessures sur les poignets indiquent que l'homme a subi une vraie crucifixion.

■ MUSÉE DU SAINT-SUAIRE ★★

Via San Domenico, 28 ☎ +39 011 436 5832

www.sindone.org – museo@sindone.org

Tous les jours de 9h à midi et de 15h à 19h. Entrée 6 €, réduit 5 €.

Vraie foi ou simple curiosité, la visite de ce musée reste passionnante et intrigante, dans la tentative de comprendre le mystère qui enveloppe le drap sacré. Plusieurs documents retracent l'histoire du voyage hypothétique parcouru par le Saint-Suaire de la Terre Sainte à Chambéry et enfin à Turin. Sont exposés entre autres les documents concernant les résultats des recherches expérimentales effectuées sur la relique. Au même endroit se trouve le Centre international d'étude sur le Saint-Suaire, auquel collaborent des spécialistes en différents domaines.

la ville, comme le Caffé Mulassano, fréquenté par la maison de Savoie, et le Caffé Baratti & Milano, un joyau de style Liberty.

■ SANCTUAIRE DE LA CONSOLATA ★

Piazza della Consolata

☎ +39 011 483 6111

Une basilique dont la construction a commencé en 1678 par Guarino Guarini et Filippo Juvarra. A l'intérieur, accrochée aux marbres qui la recouvrent, une spectaculaire exposition de vœux religieux consacrés à la Vierge Marie, un culte commencé en 1104 (quand un pèlerin aveugle de Briançon retrouva la vue après avoir eu la vision de la Vierge) et auquel les Turinois sont toujours particulièrement voués. Le 20 juin s'y déroule une procession, suivie d'une cérémonie religieuse et d'un temps d'adoration consacrés à la Vierge de la Consolata.

Lingotto et sud-ouest

■ GAM (GALLERIA CIVICA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA) ★★★

Via Magenta, 31

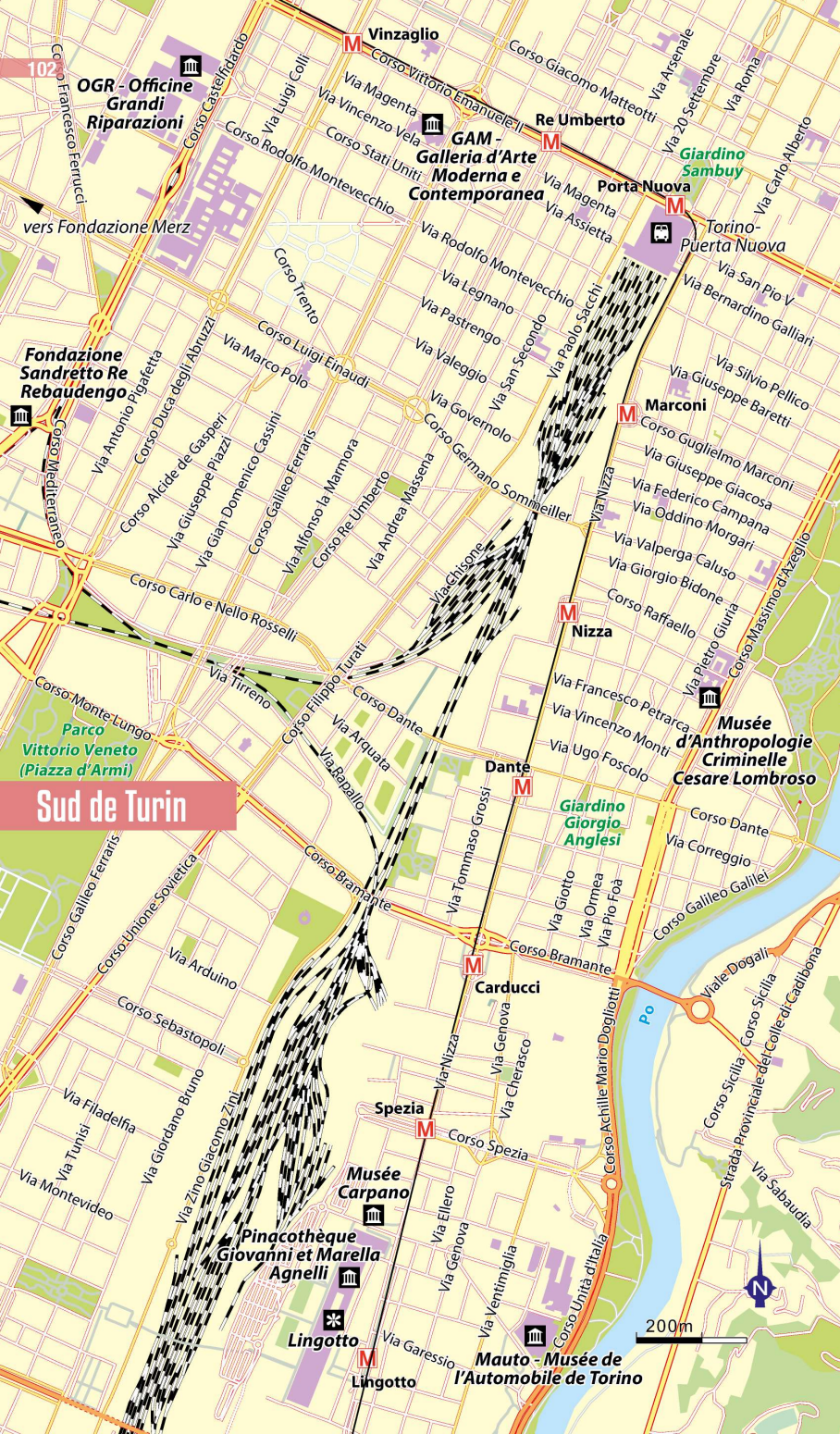
☎ +39 011 442 9518

www.gamtorino.it

gam@fondazionetorinomusei.it

Du mardi au dimanche de 10h à 19h30. Entrée 10 €, réduit 8 €. Gratuit le premier mardi du mois.

Inaugurée en 1863, la Gam est le musée d'art contemporain le plus ancien d'Italie. Après son déplacement dans le site actuel de Via Magenta en 1959, et une importante rénovation en 1993, sa collection de 45 000 œuvres comprenant des artistes internationaux, italiens et piémontais du XIX^e siècle à nos jours, est l'une des plus sensationnelles dans ce secteur. L'exposition des œuvres change régulièrement, environ deux fois par an, pour permettre ainsi aux visiteurs de découvrir l'ensemble de la collection. Les parcours thématiques sont conçus et réalisés par les plus grands muséographes, philosophes et historiens de l'art de la scène culturelle italienne et internationale. L'Arte Povera est l'un des courants les mieux représentés, avec des œuvres de Merz, Boetti, Anselmo, Pistoletto et Penone. Parmi les artistes du XIX^e siècle on trouvera Pellizza da Volpedo et Medardo Rosso. Pour le XX^e siècle, répondent à l'appel le Groupe des Six (Chessa, Galante, Levi, Menzio, Paolucci, Boswell), Modigliani, Sironi, De Chirico, Morandi, De Pisis, Felice Casorati, Lucio Fontana, Gutttus. Enfin en ce qui concerne les artistes étrangers, Klee, Picasso, Léger et Chagall sont seulement certains des grands noms qui composent la collection. La Gam réserve également une place de premier plan aux jeunes talents qui sont régulièrement exposés dans le cadre du projet *Gam Wunderkammer*.



Sud de Turin

200m



OGR - Officine Grandi Riparazioni

Fondazione Sandretto Re Rebaudengo

Parco Vittorio Veneto (Piazza d'Armi)

GAM - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

Giardino Sambahy

Musée d'Anthropologie Criminelle Cesare Lombroso

Pinacothèque Giovanni et Marella Agnelli

Musée Carpano

Mauto - Musée de l'Automobile de Torino

vers Fondazione Merz

200m



OGR - Officine Grandi Riparazioni

Fondazione Sandretto Re Rebaudengo

Parco Vittorio Veneto (Piazza d'Armi)

GAM - Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea

Giardino Sambahy

Musée d'Anthropologie Criminelle Cesare Lombroso

Pinacothèque Giovanni et Marella Agnelli

Musée Carpano

Mauto - Musée de l'Automobile de Torino

■ MAUTO – MUSEO NAZIONALE DELL'AUTOMOBILE

« **AVV. GIOVANNI AGNELLI** » ★★

Corso Unità d'Italia, 40 ☎ +39 011 677 666
www.museoauto.it – info@museoauto.it
Le lundi de 10h à 14h, le mardi de 14h à 19h, les mercredis, jeudis et dimanches de 10h à 19h, et les vendredis et samedis de 10h à 21h. Entrée 12 €, réduit 8 €.

Un beau cadeau pour l'anniversaire de l'Unité italienne, la ville de Turin a rouvert en 2011 en grande pompe son musée de l'Automobile, voulu dans les années 1960 par l'aristocrate turinois Carlo Biscaretti di Ruffia. L'allure quelque peu austère de ce grand immeuble en hémicycle sur les berges du Pô est vite détrônée par la scénographie intérieure. Rien d'étonnant quand on apprend que le montage du musée a été soigné par François Confino, le même à avoir suivi le musée du Cinéma. L'incroyable épopée de l'automobile fait parcourir au visiteur plus de deux siècles d'histoire à travers environ 200 modèles italiens et étrangers qui ont marqué l'évolution de nos voitures, des premiers essais de voitures à vent et à vapeur du XVIII^e siècle jusqu'à la Ferrari formule 1. Le musée, loin d'être réservé à un public masculin, enchante également ces dames et surtout les enfants. La galerie de voitures de collection permet de soupirer devant les Alfa Romeo Giulietta Sprint de 1954 et bien d'autres incarnations du glamour absolu ! Également une bibliothèque très fournie.

■ PARCO DEL VALENTINO

Corso Massimo D'Azeglio
Ce parc, situé sur la rive droite du Pô, fait partie de l'histoire de Turin. Il a été réalisé avec la collaboration d'un architecte français, Barillet-Deschamp, et ses 450 000 m² de verdure et de paix sont depuis toujours un refuge pour les amoureux (son nom viendrait de la fête de la Saint-Valentin). Ce parc accueille également quelques monuments parmi les plus caractéristiques de la ville : le château del Valentino, un bourg médiéval reconstruit, une rocaille, un jardin botanique et un palais d'exposition, Torino Esposizioni, comprenant un théâtre, une piste de patinage sur glace et un club d'escrime.

■ PINACOTECA GIOVANNI E MARELLA AGNELLI

Via Nizza, 230 int. 103 ☎ +39 011 006 2713
www.pinacoteca-agnelli.it
Du mardi au dimanche de 10h à 19h. Entrée 10 €, réduit 8 €.

On appelle cette pinacothèque, dernier cadeau de M. Agnelli à la ville de Turin, la « boîte à bijoux ». La boîte, c'est la structure réalisée par Renzo Piano, pratiquement suspendue sur le toit du Lingotto ; les bijoux, ce sont les 25 œuvres d'art comprenant deux statues de Canova, six tableaux de Canaletto, sept de Matisse, *La Baigneuse blonde* de Renoir, *La Négresse*

de Manet et *L'Alabardière in un paesaggio* de Tiepolo. Si vous voulez éviter de passer par le centre commercial pour accéder à la pinacothèque, vous pouvez utiliser les ascenseurs panoramiques situés sur le côté sud ou, si vous vous y rendez en voiture ou en taxi, vous pouvez monter jusqu'à l'ancienne piste d'essai de la vieille usine Fiat.

Au-delà du Pô

■ BASILICA DI SUPERGA

Strada Basilica di Superga ☎ +39 011 899 7456
www.basilicadisuperga.com
Tram 15 depuis la Piazza Castello, 68 et 61 depuis la Via dell'Accademia Albertina, arrêt Sassi. Poursuivre par le funiculaire (départ toutes les 30 minutes), ou par le bus 79. En voiture arriver jusqu'au bout du Corso Casale et suivre les panneaux.

Tombes et appartements royaux : de mars à octobre tous les jours 9h30-13h30 et 14h30-19h ; de novembre à février samedi, dimanche et fériés 10h-13h30 et 14h30-18h. Fermé mardi. Horaires variables pour la montée à la coupole. Fermeture des caisses 45 minutes avant. Tombes 5 €, réduit 4 €, idem pour les appartements royaux. Coupole 3 €, réduit 2 €. Pour les horaires de la tranvia rendez-vous sur www.gtt.to.it, ticket 4 €, a/r 6 €. (Œuvre de Juvarrà (1731), la basilique est située sur une colline de 670 m de haut, d'où la vue est imprenable sur la ville et sur les Alpes (les jours de beau temps, on aperçoit même le Cervin, le mont Rose et le Grand-Paradis). La basilique a été fondée à la suite d'un vœu fait par Victor-Amédée II pendant le siège français de Turin de 1706. Rousseau, qui la visita, fut frappé par sa beauté. Ce qui était pleinement justifié, car son pronao à 8 colonnes surmontées d'une coupole de 65 m et ses deux clochers latéraux sont une véritable prouesse architecturale.

A l'intérieur de l'ensemble, une crypte abrite les tombes de la maison de Savoie, depuis celle de son fondateur jusqu'à Charles-Albert. Les appartements, qui se déploient autour d'un cloître harmonieux, étaient employés lors de brefs séjours des membres de la maison royale. L'édifice abrite depuis sa fondation la congrégation des Serviteurs de Marie, qui en assure l'entretien et les visites.

La meilleure façon pour rejoindre la basilique demeure le chemin de fer à crémaillère (*tranvia a dentiera*) qui, depuis 1934, grimpe les 3 km de côte jusqu'au sommet de la colline (sinon, il faut compter environ deux heures de marche à pied). Enfin, juste derrière l'édifice, un mémorial consacré au « drame du Superga » commémore les joueurs de l'équipe de football du *Torino* morts en 1949, lorsque leur avion, de retour de Lisbonne, s'écrasa sur la colline tout près de la basilique.



Au-delà du Pô

■ BORGIO MEDIEVALE

Viale Virgilio, 107

Parco del Valentino

www.borgomedioevale torino.it

Bourg : du lundi au dimanche de 9h à 19h (20h en été). **Forteresse** : du mardi au dimanche de 9h à 18h. Entrée 6 €, réduit 5 €. Gratuit le premier mardi du mois. Entrée au jardin 3 €.

En descendant vers le pont Principessa Isabella, on pourra voir la reconstitution d'un bourg piémontais du XV^e siècle. Construit pour l'Exposition internationale de 1884, il est perché sur une jolie rocaille reproduisant celles que l'on trouve dans les Alpes. Dans le bourg, on pourra non seulement visiter un château, des maisons et des ateliers du Piémont et du Val d'Aoste médiéval, mais aussi apprécier les odeurs de la cuisine d'il y a plus de 500 ans.

■ CASTELLO DEL VALENTINO

Viale Mattioli, 39

Construit en 1620, le Versailles de Turin n'est pas ouvert à la visite puisqu'il est aujourd'hui le siège de la faculté d'architecture. On peut tout de même l'admirer de l'extérieur et en faire le tour. Choisi par Marie-Christine de France comme maison de villégiature, il fut résidence royale pendant le XVII^e siècle, centre

de la vie politique du duché. La façade tournée vers la ville date du XVII^e et reprend les formes des châteaux français de la même époque. La façade en brique rouge donnant sur le fleuve est en revanche baroque. Délaissé à partir du XVIII^e siècle, le château a subi les outrages du temps et de l'abandon et n'a gardé que peu de traces de son ancienne splendeur. Sur sa gauche se trouve un délicieux jardin botanique, l'un des plus importants centres d'études botaniques du pays, créé en 1729. Une bibliothèque conserve une belle collection d'aquarelles consacrées aux plantes.

■ GRAN MADRE DI DIO

Piazza della Grand Madre di Dio

☎ +39 011 819 35 72

Tous les jours de 7h30 à 19h.

Située après le pont Vittorio Emanuele I^{er} construit par Napoléon I^{er}, cette église de style néoclassique fut réalisée entre 1827 et 1831, pour célébrer le retour de la maison de Savoie après la période napoléonienne. Elle est précédée par la statue de Vittorio Emanuele I^{er} et par deux statues de femme, la Religion et la Foi, qui, d'après les croyances ésotériques, indiqueraient la présence à Turin du Saint Graal. La coupole s'inspire du Panthéon et de l'église de la Madeleine à Paris.

Shopping

Bon plan

BALÒN ET GRAN BALÒN

Piazza della Repubblica, Via Borgo Dora et les environs

Balòn tous les samedis. Gran Balòn tous les deuxièmes dimanches du mois.

Dans le quartier au dos des vestiges romains de Porta Palazzo, une brocante et un marché aux puces existent depuis le XVIII^e siècle. Son nom s'explique par le fait que le quartier était autrefois l'endroit où l'on jouait au ballon. C'est sur la Piazza della Repubblica que vous trouverez le marché aux fruits et légumes, vêtements et chaussures. En revanche le week-end, le long de la Via Borgo Dora et des ruelles alentour, plus de 250 brocanteurs et antiquaires attirent encore plus de foule au Gran Balòn. On y trouve de tout, de la pièce de collection rare aux friperies de grand-mère. Après avoir bien marchandé, vous pourrez y faire de très bons achats.

Centre historique

LAGRANGE 15

Via Lagrange, 15 (+39 011 537 285
www.lagrange15.net – info@lagrange15.it
Tous les jours de 9h30 à 20h.

Au cœur du centre historique, les Galeries Lafayette turinoises étalent une longue liste de boutiques sur trois étages. Toutes les grandes marques y sont rassemblées et même Darty, le store d'électroménagers. Pratique quand on cherche un habit spécial et que l'on dispose de peu de temps.

MOOD LIBRI & CAFFÈ

Via Cesare Battisti, 3/e
(+39 011 566 0809
www.moodlibri.it

Mood est probablement le café-librairie le plus branché de Turin. Donnant sur l'élégante piazza Carignano, c'est l'endroit idéal pour être à jour sur toutes les nouveautés éditoriales. Allez-y à l'heure du café ou de l'apéro, l'ambiance y est très « intello-cool ».

Quadrilatère romain et Borgo Dora

PORTA PALAZZO

Piazza della Repubblica
Du lundi au vendredi 8h30-13h30, samedi 8h30-18h30.

La tradition veut que Porta Palazzo soit le marché le plus vaste d'Europe ; mais à défaut d'être le plus vaste, il est sûrement parmi les plus anciens, car on y entend les marchandes s'égosiller depuis 1825. Dans les années 1980 l'immigration arabe, chinoise et africaine a apporté une touche plus exotique aux étals traditionnels de nos contrées. Ainsi aux côtés des vendeurs de fruits, légumes (1 le kilo de tomates !), viande et poisson, se sont installés petit à petit les marchands d'épices, de tissus, de sacs et de vêtements bon marché mais non sans charme. Même si vous n'avez l'intention de rien acheter, une balade y est fortement conseillée, rien que pour contempler les étalages de fromages des Alpes piémontaises, les halles des boucheries et celles des poissonneries.



Château du Valentino.

Lingotto et sud-ouest

8 GALLERY

Via Nizza, 230
(+39 011 663 0768
www.8gallery.it
info@8gallery.it

Du lundi au jeudi de 10h à 21h, du vendredi au dimanche jusqu'à 22h. Restaurants et cinéma ouverts jusqu'à minuit.

Plutôt impressionnant ce centre commercial ouvert depuis 2002 dans le Lingotto, l'ancienne usine Fiat, avec ses 90 magasins, ses 12 restaurants, ses 11 salles de cinéma et un parking de plus de 4 000 places. Même si on n'a pas l'intention de faire des achats, une visite s'impose ne serait-ce que pour admirer la rampe en ellipse aujourd'hui bordée de vitrines, mais hier piste d'essayage des premiers modèles Fiat.

EATALY TORINO LINGOTTO

Via Nizza, 230 (+39 011 195 068 01
www.eatalytorino.it
infotorino@eataly.it

Ouvert tous les jours de 10h à 22h30.

Eataly Lingotto est le premier grand supermarché spécialisé en aliments de qualité où l'on peut acheter, manger et apprendre. Inauguré en janvier 2007, ce mégastore, installé dans l'ex-usine de la firme Carpano (ancienne distillerie de vermouth fermée dans les années 1980), est actuellement une mine d'or de l'art culinaire. On peut acheter des produits introuvables dans les magasins habituels, labellisés Slow Food. On y trouve des zones dédiées à la viande et au poisson, un marché de fruits et légumes rigoureusement sélectionnés selon la saison, une belle sélection de délices gastronomiques

sur les étals, dont les variétés de la traditionnelle pâte Gragnano triflée au moule en bronze. Pour les gourmands, une excellente proposition de chocolats et tourons piémontais, il faut visiter la panetteria qui produit du pain et d'appétissantes focaccia cuites au four à bois, les caves de vieillissement de la charcuterie et des fromages. Ne ratez pas la cave à vin, un véritable labyrinthe parsemé de 30 000 bouteilles. Eataly Lingotto dispose de 7 restaurants spécialisés : l'Agrigelateria San Pè di Poirino, le coin apéritif Vino Libero, la boulangerie de Luca Montersino et la cafétéria pour prendre un excellent café expresso parmi 4 variétés torréfiées sur place par Eataly. Pour une expérience gastronomique complète, le restaurant gourmet Casa Vicina reste l'occasion idéale pour déguster les véritables saveurs de la tradition piémontaise, Anna et Claudio en cuisine excellent, et le sommelier Stefano Vicina est là pour vous conseiller. Bon appétit !

Au-delà du Pô

FERRINO

(+39 011 2230711
www.ferrino.it/fr
procriv@ferrino.it

LA marque italienne depuis 1870 vous propose un choix de matériel outdoor de grande qualité : sacs à dos, sacs de couchage, tentes, vestes, pantalons, t-shirts et chemises, casquettes, gants et accessoires. Elle s'impose de drastiques contrôles de qualité pour assurer à ses clients une tenue parfaite de ses produits. La société a même obtenu la certification UNI ISO 9001. Découvrez leur catalogue et leurs produits en vente sur leur site Internet.

Sports - Détente - Loisirs

Très lié au sport en raison de la présence de deux équipes parmi les plus importantes du football italien, la Juventus et le Torino, Turin conserve également une grande partie des installations aménagées pour les Jeux olympiques d'hiver de 2006.

ALLIANZ STADIUM & JUVENTUS MUSEUM

Strada Comunale di Altessano, 131
www.juventus.com

Juventus Museum ouvert tous les jours de 10h30 à 19h, fermeture à 18h entre octobre et mars. Fermé le mardi. Entrée 15 €, réduit 12 €. Visites guidées du stade selon calendrier 22 € / personne, réduit 18 €.

Fait assez rare, le Juventus Stadium est la propriété intégrale du club. Il a été construit

sur les vestiges de l'ancien stade des Alpes, démolé en 2009, et peut contenir plus de 40 000 spectateurs. Inauguré le 8 septembre 2011 après une cérémonie de plus de 2 heures, il a vu comme match amical baptême, une rencontre entre la Juventus et le vieux club anglais Notts County Football Club, qui a cédé son maillot zébré à la Juventus au moment de sa création. Le 11 septembre 2011, la Juventus y a joué son premier match officiel en Serie A et s'est imposé largement face à Parme (4-1). A l'intérieur du stade, le Juventus Museum retrace l'histoire et les victoires du club à travers un parcours interactif composé d'objets et d'archives.

y Autre adresse : Entrée Juventus Museum : Via Druento 153/42.

■ CHÂTEAU DE RIVOLI- MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN

Piazza Mafalda di Savoia
RIVOLI

☎ +39 011 956 5222

www.castellodirivoli.org

Voiture : depuis les autoroutes A4 (Turin-Milan), A5 (Turin-Aoste), A32 (Turin-Bardonecchia), suivre les indications pour T4-Fréjus Moncenisio, Monginevro, sortie Rivoli. Transports : métro de Porta Nuova ou Porta Susa, arrêt Fermi. Service de navettes jusqu'au château environ toutes les heures de 9h à 16h.

Du mardi au vendredi de 10h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 19h. Entrée : 8,50 €, réduit 6,50 €.

Situé dans les environs de Turin, le château de Rivoli datant du XIII^e siècle constitue aujourd'hui un cadre original pour une des principales collections d'art contemporain en Italie et en Europe. Construction fortifiée des Savoie, résidence de cour sous Emmanuel-Philibert au XVI^e siècle, remanié à plusieurs reprises (Juarra 1718), Rivoli tomba à l'abandon tout au long du XIX^e siècle. Les travaux de restauration datent des années 1960-1970 et l'ouverture du musée de 1984. Dans ce cadre prestigieux, on peut admirer des œuvres signées d'artistes d'envergure mondiale, comme Alberto Burri, Mario Merz, Naumann, Flavin, Morris, Le Witt, Maurizio Cattelan, Michelangelo Pistoletto, Giulio Paolucci, Rebecca Horn, Thomas Demand et Nan



Goldin. L'aile du château appelée *Manica Lunga* abrite des expositions temporaires souvent dédiées à de jeunes artistes. Un café-restaurant très design vous attend pour une pause agréable en terrasse. Pour les appétits plus recherchés, le restaurant étoilé Combal Zero offre une cuisine plaisante et raffinée.

■ PALAZZINA DI CACCIA DI STUPINIGI

Piazza Principe Amedeo, 7

Nichelino

STUPINIGI

☎ +39 011 013 3073

www.ordinemauriziano.it

En voiture, descendre le Corso Unione Sovietica. Tram 4 et bus 41. De mardi à dimanche 10h-17h, fermé le lundi.

Du mardi au vendredi 10h-17h30, le week-end 10h-18h30. Entrée : 12 €, réduit 8 €.

Le pavillon de chasse de Stupinigi, enrichi d'un ensemble de parcs et de jardins, fut construit selon les plans de Juarra en 1729, commissionné par Victor-Amédée II. Ce complexe d'une originalité et d'une prouesse architecturale uniques, édifiée à la gloire du rococo, est aujourd'hui le siège du musée d'Art et d'Ameublement qui présente une collection exceptionnelle de mobilier et d'objets d'art réalisés par les plus grands artisans italiens, provenant du pavillon même et des autres résidences des Savoie. On dit que Napoléon I^{er} aimait y séjourner et surtout y appréciait la beauté des dames de la cour.



Palazzina di Caccia di Stupinigi.

■ LA VENARIA REALE



Piazza della Repubblica, 4
VENARIA REALE

☎ +39 011 499 2333

www.lavenaria.it

prenotazioni@lavenariareale.it

Palais et expositions : du mardi au vendredi de 9h à 17h, les week-ends et jours fériés de 9h à 18h30. Lundi fermé. Jardins : de mars à juin ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, les week-ends jusqu'à 18h30 ; de juillet à septembre ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h (fermeture à 15h entre le 1^{er} juillet et le 14 d'août de mardi à jeudi), les week-ends et fériés de 10h à 19h30.

En octobre du mardi au vendredi de 10h à 17h (jusqu'à 18h30 les week-ends et fériés).

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

De novembre à février du mardi au dimanche de 9h à 16h (jours fériés compris). La Venaria Reale « Tout dans un Palais » 25 € (comprend la visite du Palais, des jardins et des expositions en cours). Offre Famille : 1 € pour les jeunes (entre 6 et 15 ans) accompagnés par 1 ou 2 adultes qui achètent le ticket « Tout dans un Palais » (valable pour un maximum de 4 jeunes). Palais et Jardins : 16 €. Tarif réduit : 14 € pour les groupes de 12 personnes minimum, et plus de 65 ans. Tarif 10 € plus de 6 ans et moins de 21 ans. Gratuit moins de 6 ans. Des réductions aussi avec les cartes Torino, Piemonte Card et Royal Card. Accessible aux personnes à mobilité réduite. Autres billetteries : Points de vente du réseau Ticket One. Info Piemonte, piazza Castello 165 – Torino – ☎ 01 72 69 08 04 ☎ +39 011 432 5681. Le site web est toujours actualisé au niveau des tarifs et des horaires.

La Venaria Reale est l'une des plus vastes et spectaculaires résidences royales d'Europe.

Etendu sur 80 000 m², l'ensemble se compose du palais, des jardins, des écuries royales et d'un bourg. Réalisé selon les plans d'Amedeo di Castellamonte de 1658 à 1679, sur la volonté de Charles Emmanuel II. Le palais a été rénové par les plus grands architectes comme Juvarra, Alfieri, et Garove. Exemple majestueux du baroque universel, érigée en tant que demeure de chasse (d'où son nom Vénérie), la Venaria fut un haut lieu de divertissement pour la cour et un symbole de l'absolutisme de la Maison des Savoie. Restauré pendant 8 ans, d'intenses travaux de réhabilitation ont redonné vie au site après deux siècles d'abandon. L'ensemble figure actuellement parmi les sites culturels les plus visités de l'Italie. Symbole de modernité et de culture, la Reggia di Venaria présente régulièrement depuis son inauguration en 2007 des expositions intéressantes ainsi que des spectacles de son et lumière, des concerts et des activités culturelles pour tout le monde. Conçue comme un endroit de référence du loisir contemporain, la Venaria Reale est un centre de production culturelle ouvert à tous les visiteurs intéressés par l'art, l'histoire et l'architecture. Les jardins sont une extension extérieure de la magnificence en harmonie avec tout l'ensemble : la Fontaine d'Hercule, le Temple de Diane, le Grand parterre, le plan d'eau retrouvé (la Peschiera Grande) forment un panorama naturel superbe, accord mélodique entre l'ancien et le moderne. La Reggia de la Venaria Reale et la résidence de La Mandria ont été classées par l'Unesco patrimoine mondial de l'humanité.

► **Autre adresse : Guichet :** Via Mensa 34 (centre historique en face de la Reggia).



Venaria Reale.

PIÉMONT

Il existe plusieurs bonnes raisons pour choisir de visiter le Piémont. Ne serait-ce qu'en raison de l'amour pour la montagne et pour le sport, mais aussi pour le tourisme culturel et gastronomique. En effet cette région n'est pas seulement le lieu où se trouvent les plus hautes cimes d'Europe, mais aussi l'endroit d'où proviennent parmi les meilleurs vins du monde, comme le barolo. C'est aussi la patrie du slow food, une tendance alimentaire qui recherche les meilleurs produits directement chez les producteurs et la meilleure façon de les assembler. Été comme hiver le Piémont est une région dynamique et hospitalière. En visitant le Piémont, on a la sensation d'entreprendre un voyage dans le temps. En effet, chaque localité recèle une extraordinaire concentration de témoignages du

passé, de l'époque romaine au Moyen Age, de la Renaissance à la Contre-Réforme et jusqu'à nos jours. Dans les vallées et autour de la chaîne alpine, on maintient encore des traditions très anciennes, comme la culture walsers ou valdese. Mais le Piémont n'est pas uniquement une terre de montagnes. La région des lacs (Majeur et Orta, voir « Les Grands Lacs ») est célèbre pour son climat doux et sa richesse culturelle. Quant à la région des collines, elle est réputée dans le monde entier pour la qualité de ses vins et pour la beauté de ses paysages.

Vous l'aurez compris : le Piémont est un paradis pour les sportifs, une mine d'or pour ceux qui ont soif de culture et un régal pour les gourmets et les amateurs de bons vins !

VAL DI SUSA

Turin peut se vanter d'être entourée d'un massif montagneux extraordinaire sur environ 400 km, des Alpes maritimes au mont Rose. La Val di Susa est riche de témoignages du passé, allant de la Préhistoire aux châteaux du Moyen Age, en passant par les églises et monastères de toutes les époques. Été comme hiver, la vallée est une région dynamique et hospitalière aussi bien pour les passionnés de culture que pour les amateurs de sport. En hiver, la chaîne alpine se transforme en l'un des plus grands domaines skiables d'Europe, la Via Lattea. En été, elle devient un paradis pour les randonnées, le canyoning et l'alpinisme.

► **Voiture.** De Turin autoroute A32, sortie Susa (53 km).

► **Train.** Gare ferroviaire de Susa. Trains toutes les heures depuis Torino Porta Nuova.

AVIGLIANA



Appelée « la ville aux deux lacs », Avigliana est une ville où le temps semble s'être arrêté. Des chevaux dans les rues et des maisons très anciennes constituent le décor immuable du centre historique. Commencez votre visite par la place du Conte Rosso, avec son grand puits du XIV^e siècle ; descendez ensuite vers l'église San Giovanni pour y admirer les œuvres de Defendente Ferrari. Au dos de l'église s'élève la célèbre Tour de l'horloge du XIV^e siècle, de plan octogonal en briques cuites, dénommée à tort « de l'horloge » du fait qu'elle se tient là

où se trouvait l'une des premières horloges de la région. Quels que soient vos centres d'intérêt, une excursion aux lacs ne pourra pas vous décevoir. Le petit lac enchante par son paysage évocateur, tandis que le plus grand lac est davantage voué aux activités commerciales. Non loin du centre historique, l'écomusée de la Dynamite Nobel a ouvert ses portes en 2002 (visitable uniquement sur rendez-vous). L'usine fondée en 1872 a été l'une des premières à produire de la dynamite.

Les incontournables du Piémont

► **Skier sur les pistes** infinies du domaine de la Via Lattea.

► **Se laisser impressionner** par les forts monumentaux d'Exilles, de Chaberton et de Fenestrelle.

► **Déguster les spécialités culinaires** des Langhe : truffes blanches, escargots, noisettes, fromages...

► **Vivre une expérience mystique** en visitant le Sacro Monte de Varallo, « la Nouvelle Jérusalem ».

► **Assister au défilé costumé et à la bataille d'oranges** du carnaval d'Ivrea en février.

■ OFFICE DE TOURISME

Corso Laghi, 389 ☎ +39 011 931 1873
www.turismoavigliana.it

En été, ouvert tous les jours de 9h à 13h (le week-end aussi de 14h à 18h30). Hors saison ouvert seulement du vendredi au dimanche.

■ SACRA DI SAN MICHELE ★

Via alla Sacra, 14
Sant'Ambrogio di Torino
(5 km du centre de Avigliana)
☎ +39 011 939 130

www.sacradisanmichele.com

En voiture A32 Turin-Bardonecchia direction Fréjus, sortie Avigliana Centro. En train, ligne ferroviaire Turin-Susa, arrêt gare de Avigliana. Poursuivre en taxi. Service de navette actif mercredi, samedi et dimanche de mai à septembre (horaires à confirmer).

Du mardi au samedi de 9h30 à 12h30, et de 14h30 à 18h. Le dimanche et jours fériés, de 9h30 à midi et de 14h30 à 18h30. Du 16 octobre au 15 mars, fermé le lundi et fermeture à 17h + le dimanche et jours fériés, de 9h30 à midi et de 14h30 à 17h30. Entrée 8 €, réduit 6 €. Possibilité de visite guidée. Monument symbole de la région du Piémont, cette incroyable abbaye perchée sur une hauteur de 962 m d'altitude, vaut le chemin en montée qui y conduit. Fondée à la fin du X^e siècle, elle est devenue un important centre de spiritualité et un carrefour d'échanges culturels jusqu'au XIV^e siècle. La basilique actuelle reflète la progressive transformation de l'art roman en art gothique. A admirer le chœur du XI^e siècle, de belles fresques, les oratoires, l'hôtellerie qui accueillait les pèlerins et la terrasse avec une très belle vue. L'abbaye dispose de dix chambres pour qui désire faire une retraite spirituelle.

SUSA



« Capitale » des vallées olympiques, Susa est une ville d'origine romaine, appelée « la clé d'Italie », à cause de sa position stratégique. De superbes montagnes entourent la vallée, au centre de laquelle se découpe le Rocciamelone. La zone archéologique montre de nombreux témoignages d'un passé glorieux qui remonte à la Rome antique, à l'époque celtique, aux fastes du Moyen Age, à l'architecture romane, pour arriver à nos jours avec les forts militaires du siècle dernier. Se promener dans Susa, c'est comme feuilleter un livre d'histoire : amphithéâtre romain, arc d'Auguste, Porta Savoia, château de la comtesse Adélaïde, cathédrale de San Giusto...

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Corso Inghilterra, 39 ☎ +39 0122 622 447
www.visitasusa.it
info.susa@turismotorino.org

Du mardi au vendredi, et le dimanche de 9h30 à 12h30, le samedi de 9h à midi et de 15h à 18h. Fermé le lundi. En juillet et août ouvert tous les jours de 9h à midi et de 15h à 18h.

Se loger

■ NAPOLEON

Via Mazzini, 44 ☎ +39 0122 622 855
www.hotelnapoleon.it
hotelnapoleon@hotelnapoleon.it

Simple 68-88 €, double 88-100 €.

Hôtel 3-étoiles en centre-ville, géré par la famille Vanara depuis 1970 et entièrement rénové en 2018. Si de l'extérieur l'établissement ne paye pas de mine, en revanche à l'intérieur l'ambiance est accueillante et chaleureuse, les chambres spacieuses, très propres et reposantes. Beau buffet du petit déjeuner. Un bon point de chute pour séjourner dans la région à des tarifs fort convenables pour la qualité proposée.

Se restaurer

■ PASTICCERIA PIETRINI

Piazza E. de Bartolomei, 10
☎ +39 0122 622 303
www.pietrinisusa.it
info@pietrinisusa.it

Ouvert du lundi au dimanche de 8h30 à 13h et de 15h30 à 19h30.

Cette petite pâtisserie (et traiteur) bien connue regorge de douceurs très appétissantes. Pâtes de fruits au goût d'orange, melon, pêche ou banane. Idéal pour découvrir les pâtisseries italiennes !



Sacra di San Michele.



Le Piémont

SUISSE

FRANCE

PIÉMONT

LOMBARDIE

FRANCE

LIGURIE

MER MEDITERRANÉE



À voir – À faire

■ ABBAZIA NOVALESA

Borgata San Pietro, 4
 ☎ +39 0122 653 210
 www.abbazianovalesa.org
 info@abbazianovalesa.org

Abbaye : de mi-septembre à juin le week-end de 9h30 à 12h30 et de 15h à 16h ; l'été tous les jours sauf le jeudi. Visite guidée des chapelles de juillet à mi-septembre de lundi à vendredi à 10h30, 15h30 et 16h30, le week-end également à 11h et 11h45, pas de visites le jeudi. Reste de l'année visites à 10h, 11h et 11h45, pas de visites en janvier et février. Entrée libre, dons bienvenus. C'est la plus importante institution culturelle et religieuse de toute la région. Fondée en 726 par Abbone, gouverneur de Susa, elle fut ensuite confiée aux bénédictins jusqu'en 906, année où elle fut occupée par les Sarrasins. L'église, reconstruite en 1712, possède de belles fresques du XV^e siècle. La chapelle de San Eldrado et San Nicola est entièrement décorée de fresques du XI^e siècle. C'est aujourd'hui encore un monastère bénédictin en activité. Dans un petit musée sont exposées une maquette de l'abbaye et les activités des moines qui restaurent des manuscrits : présentation des supports de l'écriture depuis son invention, risques de détérioration et restauration des livres. Une petite librairie est ouverte tous les jours. L'abbaye vend aussi ses produits : bonbons, miel, vinaigre de vin, liqueurs.

■ ANFITEATRO ROMANO

Via della Consolata
 Petit amphithéâtre romain édifié au II^e siècle apr. J.-C. Il connut une histoire mouvementée

et fut complètement enterré après de grandes inondations. Restauré au XX^e siècle, il est utilisé aujourd'hui pour des manifestations.

■ CASTELLO DELLA CONTESSA ADELAIDE

Via Al Castello ☎ +39 0122 622 694
 www.cittadisusa.it
 comune.susa.to@legalmail.it

Du haut de son rocher le château fut autrefois résidence des Savoie et du personnage historique le plus représentatif de la ville de Susa, la comtesse Adélaïde, qui donna naissance à la dynastie des Savoie en Italie en épousant Oddone, en 1046. Le château accueille aujourd'hui le musée municipal entièrement rénové en 2017.

■ CATTEDRALE DI SAN GIUSTO

Piazza San Giusto
 Principal édifice religieux de la ville, la cathédrale mérite le détour pour son architecture audacieuse et pour quelques fresques intéressantes qui décorent encore les murs extérieurs du côté droit (une *Crucifixion* de 1130) et quelques chapelles à l'intérieur. Fondée au XI^e siècle, San Giusto connut des remaniements successifs en styles roman, gothique et baroque. Elle est siège épiscopal depuis 1772. À l'intérieur, on remarquera les stalles du chœur datant du XIV^e siècle, un triptyque en bronze de 1358 (copie de l'original conservé au musée du diocèse) et les fonts baptismaux en marbre vert à l'entrée. Le campanile de San Giusto est l'un des plus beaux clochers en pierre du Piémont. Haut de 52 m, il a sept étages en pierre, avec des fenêtres jumelées, trilobées et bigéminées et des arcs en plein cintre. Curieuses, quatre flèches et quatre gargouilles pour l'écoulement des eaux se dressent aux coins du clocher.

Dans les environs de Susa

■ FORTE DI EXILLES

EXILLES ☎ +39 012 258 270
 www.exillesilforte.it
 info@exillesilforte.it

Depuis Susa prendre la SS24 direction Monginevro. Après 15 km vous verrez le fort sur la gauche.

De mardi à dimanche 10h-18h. Entrée libre.

Dans la petite ville médiévale d'Exilles, l'imposante forteresse construite en position stratégique au centre de la vallée, entre le XV^e et le XVIII^e siècle, s'impose au visiteur. La construction actuelle est une reconstruction réalisée par les Savoie entre 1818 et 1829, suite à la démolition ordonnée par Napoléon. L'édifice reprend les nombreux agrandissements qui couvrent près d'un millénaire d'une histoire faite de batailles pour la possession de ce roc disputé entre la Savoie et le Dauphiné. Le musée consacré à l'architecture militaire retrace les différentes étapes de la construction du fort, tandis que la vie de ceux qui ont vécu à l'intérieur de ces murs imposants est évoquée de façon vivante par une exposition consacrée aux troupes alpines.



© BLACK ALGERNON / ADOBE STOCK

Paysage du Piémont vers Bardonecchia.

■ PORTA SAVOIA

Piazza San Giusto

Construite pour défendre la ville romaine, elle date du III^e siècle apr. J.-C. Elle est restée l'une des portes d'entrée de la ville jusqu'au XVIII^e siècle. L'arc de passage, ouvert en 1750, donne accès au centre médiéval, avec les arcades, les habitations et les tours des familles nobles.

BARDONECCHIA



Bardonecchia est située juste derrière le tunnel du Fréjus. L'hiver, c'est une station de ski familiale très fréquentée. C'est aussi un charmant village et donc un bon camp de base pour les randonnées d'été. Les petites ruelles pavées du *borgho vecchio* (vieux bourg) offrent un cadre agréable pour la balade. Des balcons de fer forgé ou de bois ornent les maisons aux couleurs claires, ocre ou roses. Pour ceux qui aiment l'art et l'archéologie, la belle chapelle de San Sisto de Mélezet et ses fresques méritent un détour, ainsi que le parc archéologique avec les vestiges du château de la tour d'Amoun, ancienne résidence des seigneurs des lieux. La ville, plus moderne, s'organise le long de la rue principale (Via Medail) où se trouvent tous les commerces.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza De Gasperi, 1/A

☎ +39 0122 99 032

www.bardonecchia.it

info.bardonecchia@turismotorino.org

Tous les jours 10h-13h et 15h-18h.

Se loger

■ DE GENEYS SPLENDID

Via Einaudi, 21

☎ +39 012 299 001

www.hoteldesgeneys.it

info@hoteldesgeneys.it

Chambre double à partir de 95 €. Possibilité de demi-pension ou de pension complète.

Géré par la famille Bosticco, l'hôtel De Geneys accueille chaleureusement sa clientèle depuis 1933. Les 52 chambres régulièrement rénovées, spacieuses et confortables, sont toutes pourvues de sèche-cheveux, coffre-fort, téléphone, TV satellite et connexion Internet. Un sauna, un agréable jardin ainsi qu'un restaurant gastronomique sont également à disposition. La proximité avec la gare et avec les pistes de ski ainsi qu'un excellent rapport qualité-prix contribuent à en faire l'endroit idéal pour profiter des vacances, été comme hiver.

Se restaurer

■ BARDOSTERIA

Via Medail, 33

☎ +39 0122 998 62

www.bardosteria.com

bardosteria@gmail.com

Ouvert tous les jours à midi et le soir. Addition autour de 30 €.

Dans ce restaurant à la décoration de bois clair et aux nappes colorées, on pourra déguster des spécialités de la région à un prix raisonnable. Parmi les plus savoureuses, la *polenta*, délicate semoule locale à déguster *concia*, c'est-à-dire accompagnée de fromage fondu, ou bien avec du ragout de viande. Mais peut-être connaissez-vous déjà ?

À voir – À faire

■ CAPPELLA

DI NOTRE DAME DU COIGNET



Loc. Les Arnauds

Ouverture selon calendrier, renseignements sur le site www.bardonecchia.it.

Cette chapelle se trouve au milieu des pistes de ski qui dominent le hameau des Arnauds. Son intérieur est divisé en deux par une grille de bois rustique et son chœur est entièrement recouvert de fresques de divers styles. Style simple pour les peintures de gauche réalisées vers 1570, la mort de la Vierge, son Assomption, la Résurrection du Christ et saint Jean avec l'Agneau, sans doute du même peintre que le Jugement dernier de saint Sixte. Style plus artistique pour celles du fond, réalisées en 1496 et probablement offertes par la famille Bardonnèche, puisque son blason y figure, martyr de sainte Agathe, la Visitation, saint Grat portant la tête de saint Jean-Baptiste, sainte Lucie présentant des yeux. Style plus sévère pour la magnifique Pietà du prêtre G. Guy. La façade est également peinte : on y voit une magnifique Annonciation, un saint Antoine et un saint Christophe aux traits d'une remarquable finesse. Les fresques ont fait récemment l'objet d'une restauration qui leur a redonné vie et couleurs.

■ FORTE DI BRAMAFAM



Fort Bramafam ☎ +39 339 222 7228

www.forteb Bramafam.it – info@forteb Bramafam.it

Ouverture selon calendrier, renseignements sur le site internet. Entrée 8 €, réduit 6 €.

Cette fortification militaire de premier ordre, édifiée entre 1874 et 1889, a été construite sur les hauteurs de Bardonecchia pour défendre le chemin de fer Turin-Modane et le tunnel ferroviaire du Frejus contre de potentielles attaques du côté français. Le Fort a conservé son rôle défensif jusqu'à la Seconde Guerre

mondiale, lorsqu'il est devenu le siège de la 516^e batterie de la garde de la frontière. Abandonné en 1945, le fort a été entièrement restauré en 1995 et abrite aujourd'hui un musée qui reconstitue avec précision la vie militaire qui s'y déroulait.

Sports – Détente – Loisirs

■ BARDONECCHIA SKI

Piazza Europa, 15

☎ +39 012 299 137

www.bardonecchiaski.com

gare@bardonecchiaski.com

Forfait journée 37 €.

Un domaine skiable de plus de 100 km, théâtre de plusieurs compétitions des J.O. de 2006. Colomion, Les Arnauds, Melezet et l'ensemble des pistes du Jaffereau (2 800 m) rassemblent des pistes de tout niveau. Les adeptes du snowboard et du ski de fond trouveront de quoi être satisfaits respectivement au snowpark et sur plus de 10 km de fond.

CLAVIÈRE



Clavière est bordé de bois de mélèzes et de sapins ainsi que de prés verdoyants qui, en hiver, se transforment en pistes de ski, avec notamment un superbe circuit de ski de fond. Ce petit village, situé au bord du plateau du col de Montgenèvre, est une importante station de ski en hiver et un centre balnéaire très fréquenté en été. L'altitude et l'exposition garantissent des conditions optimales d'enneigement pour les pistes de ski.

■ OFFICE DU TOURISME

Via Nazionale, 30 ☎ +39 0122 878 856

www.claviere.it

info.claviere@turismotorino.org

Tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h.

LES VALLÉES DE PINEROLO

Les vallées de Pinerolo, le Val Chisone et le Val Pellice, tirent leur charme de leur caractère singulier. L'empreinte de la région vaudoise, rare exemple de confession protestante en Italie, a caractérisé la culture de ces vallées, leur façon de bâtir les maisons et les plats

typiques de leur tradition basés toujours sur la simplicité des ingrédients et des préparations. Une culture très forte, donc, et étroitement liée au territoire, des vallées vertes et accueillantes, offrant d'innombrables coins uniques, paradis pour les sportifs en été comme en hiver.

La légende du Masque de fer

Le marquis de Louvois, ministre de la guerre de Louis XIV, se rendit à Pinerolo pour suivre l'affaire liée à un mystérieux personnage jamais identifié, le Masque de fer, un prisonnier d'Etat dont le visage était couvert d'un masque en velours noir fermé par des bandes d'acier. Ici, le ministre aurait informé le prisonnier sur les dernières volontés de la reine Anne d'Autriche, volontés dont il ne reste aucun compte rendu de nos jours.

► **Voiture.** De Turin, autoroute A55, sortie Pinerolo (45 km).

► **Train.** Gare ferroviaire de Pinerolo.

► **Bus.** Liaisons régulières entre Turin et toutes les localités des vallées de Pinerolo (www.sadem.it).

PINEROLO



Pinerolo est étendu au pied des montagnes. La ville moderne se trouve à l'extérieur de l'enceinte fortifiée, occupée pendant un demi-siècle par les Sarrasins. Mais ce sont les Romains qui y ont laissé le plus grand nombre de témoignages de leur passage : l'arc d'Auguste (I^{er} an 8 av. J.-C.), les anciens thermes, l'amphithéâtre du II^e siècle et ses portes en marbre, plus tard intégrées par Vauban dans les travaux de fortification. L'église romano-gothique de San Francesco est également à découvrir ainsi que le Duomo et son superbe campanile roman (XII^e siècle), avec, à l'intérieur, un triptyque attribué à Borgognone.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Viale Giolitti, 7/9

☎ +39 0121 79 55 89

info.pinerolo@turismotorino.org

Ouvert du mardi au samedi de 9h à 14h, le dimanche de 10h à 13h. Fermé le lundi.

Se loger

■ BARRAGE

Stradale San Secondo, 100

☎ +39 0121 040 500

www.hotelbarrage.it

info@hotelbarrage.it

Chambre simple 80 €, double à 120-160 €.

Un bel hôtel 4-étoiles très original car situé dans une ancienne manufacture de coton, au milieu d'un joli parc. On y trouvera un bar, un restaurant, un centre de congrès et un centre de remise en forme. Les chambres sont spacieuses, modernes et élégantes, avec TV à écran plat, minibar, Internet sans fil. Certaines salles de bains sont équipées de baignoires à hydro-massage.

■ IL TORRIONE

Via Galoppatoio, 20

☎ +39 0121 323 358

www.iltorrione.com

info@iltorrione.com

Chambre simple de 50 à 70 €, double de 90 à 130 €.

Ancienne résidence de campagne des marquis Doria Lamba, certains appartements ont été

transformés en *Bed & Breakfast*. Vous aurez ici la possibilité de passer un agréable séjour dans des chambres qui mélangent le confort moderne et le charme d'une atmosphère d'antan. Magnifique parc aménagé par Xavier Kurten, jardinier à la cour de Savoie au XIX^e siècle.

Se restaurer

■ CIOCCOLATO PURO

Piazza San Donato, 46

☎ +39 012 139 8870

www.cioccolato-puro.com

info@cioccolato-puro.com

De mardi à samedi 9h30-12h30 et 15h30-19h30, dimanche 15h30-19h30. Fermé lundi.

Chocolaterie gourmande au cœur de Pinerolo. Petits chocolats, pralines, tablettes, tartes, et même des glaces pour l'été, préparés avec les meilleurs produits, de quoi remplir agréablement son panier. Parmi les spécialités, le chocolat aux noisettes piémontaises. Chocolat chaud bien onctueux en hiver.

■ PERBACCO

Piazza San Donato, 8

☎ +39 012 139 7487

www.perbaccopinerolo.it

info@perbaccopinerolo.it

Addition 15-30 €. Fermé le lundi et le dimanche soir.

Un bistrot et bar à vin très coloré, bien connu par les habitants de Pinerolo, où déguster les produits typiques de la région élaborés selon des recettes originales et savoureuses, le tout à des prix plus que raisonnables.

À voir - À faire

Une promenade sous les arcades du centre de la ville vous amènera tout naturellement à visiter le *Duomo* consacré à San Donato, puis le Palazzo del Senato (palais du Sénat) et le Palazzo Vittone, qui abrite la Collezione Civica d'Arte (collection municipale d'art). Arrêtez-vous pour goûter une tranche du célèbre panettone basso Galup (gâteau typique) ou de la torta Zurigo (tarte de Zurich), dont la recette date de la Belle Epoque.

■ MUSEO STORICO DELL' ARMA DI CAVALLERIA

Via Giolitti, 5

☎ +39 012 137 6344

www.museocavalleria.it

direzione@museocav.esercito.difesa.it

Le mardi et le jeudi 9h-11h30 et 14h-16h, dimanche 10h-12h et 15h-18h. Entrée libre.

Ce musée est rattaché à la prestigieuse école militaire de cavalerie qui y transféra son siège depuis Turin à la moitié du XIX^e siècle.

Dans les environs

■ FORTERESSE DE FENESTRELLE ★★☆☆

Via del Forte ☎ +39 012 183 600

www.fortedifenestrelle.it – info@fortedifenestrelle.it

Entre Sestrière (20 km) et Pinerolo (40 km) par la SS23.

Juillet-août 9h-18h, d'avril à juin fermé mardi et mercredi. Visites guidées de 1h (Forte San Carlo, départ à 10h et 15h), de 3h (Forte San Carlo et Forte dei Tre Denti, départ à 10h et 15h) ou de 7h (visite de la totalité des fortifications). Entrée : 5-15 €.

Il s'agit d'une immense forteresse militaire, la plus grande d'Europe, une œuvre colossale qui grimpe sur la crête du mont Orsiera sur 3 km et qui domine la vallée de Chisone à 1 150 m d'altitude. C'est Victor-Amédée II de Savoie qui fit construire la forteresse en 1728 à la frontière avec la France, mais elle n'a jamais eu à faire la preuve de ses qualités défensives. L'architecture monumentale est formée par trois blocs distincts de fortins – le Forte Carlo Alberto, le Forte San Carlo et le Forte Delle Valli – qui se composent d'un ensemble d'entrepôts, de poudrières, de réduits et de galeries, tous reliés entre eux par plus de 4 000 marches. A défaut de faire la guerre, Fenestrelle servit longtemps en tant que prison politique. Napoléon qui l'occupa en 1798 fit de la forteresse l'un des principaux lieux de détention français. Ayant perdu toute son importance stratégique, il devient un dépôt d'artillerie entre les deux guerres. Entièrement abandonné dans les années 1950, il faudra attendre la décennie 1990 pour sa rénovation et sa promotion touristique.

Aujourd'hui, vu l'étendue du site, trois possibilités s'offrent aux visiteurs : la visite guidée de l'un, de deux ou des trois fortins, selon le temps et l'énergie de chacun (jusqu'à 3h30 de marche pour les trois pour une durée totale de 7 heures d'excursion avec la découverte des trois forts !).

De plus, Fenestrelle accueille deux musées curieux à découvrir : le musée du Troisième Régiment des Chasseurs Alpains et la collection d'animaux empaillés du Gouverneur, les deux dans le Forte San Carlo, le premier des trois forts.

C'est l'une des plus riches collections d'armement d'Europe, allant du XVI^e siècle à nos jours. Sur trois niveaux, la visite commence au rez-de-chaussée par un aperçu des différentes calèches militaires, des carrosses des officiers

et des harnachements pour chevaux, pour se poursuivre au premier et au second étages avec une exposition d'étendards, de drapeaux, de bronzes, de pièces d'argenterie, de tableaux, de photographies et de plus de 1 500 uniformes qui parcourent l'histoire de la cavalerie savoyarde de 1683 à nos jours. La visite se termine par la découverte du petit musée annexe dédié aux soldats de plomb : plus de 65 000 pièces peintes à la main organisées dans un rendu particulièrement scénographique. Positivement impressionnantes, les reconstitutions de la bataille de Waterloo avec d'originaux petits soldats de plomb plats...

TORRE PELLICE ★

L'écrivain italien Edmondo de Amicis l'a appelée la « Genève italienne ». Cette petite ville riante du val Pellice est considérée par tous les Vaudois du monde comme leur capitale. Dans le quartier vaudois on trouve un temple, un centre culturel, une bibliothèque, un collège, un musée et d'autres témoignages originaux et raffinés de la culture vaudoise. Il faut rappeler que la ville est le point de départ de charmantes excursions le long de torrents et de forêts de hêtres, qui vous conduisent parfois sur des sommets élevés comme le mont Vandaline (2 121 m).

© FV4/PK - SHUTTERSTOCK.COM



La Garitta del Diavolo.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via Repubblica, 3 ☎ +39 0121 91875
www.invalpellece.com
ufftturistico.torrepellice@gmail.com
Du mardi au samedi de 9h à 12h.

Se loger

■ B&B LA DRAIO

Via Tagliaretto, 13 ☎ +39 0121 933 731
www.bbladraio.it – info@bladraio.it
Simple 32 €, double 55 €, lit supplémentaire 15 €. Ouvert du 15 février au 12 novembre.

A 10 minutes du centre de Torre Pellice, la maison est située sur le versant ensoleillé de la vallée, dans un endroit tranquille et plongé dans la nature. Le B&B propose 2 chambres doubles avec salle de bains privée, décorées simplement mais agréables. Cuisine à disposition, bibliothèque avec documentation sur la vallée, excursions possibles.

■ CASCINA DEL FORTE

Via el Forte, 4 bis ☎ +39 347 72 46 663
www.cascinadelforte.it
Chambre simple 65 €, double de 90 €, triple 105 €, quadruple à 135 €, avec petit déjeuner inclus. Parking gratuit.

Un très beau B&B avec piscine, légèrement en hauteur à quelques pas du centre. Les 8 chambres sont très spacieuses et joliment décorées. Salon avec cheminée en hiver. Excursions possibles : randonnées à pied, à vélo, en raquettes l'hiver.

Se restaurer

■ LA CIVETTA

Piazza Pietro Micca, 4 ☎ +39 012 191 678
www.trattorialacivetta.com
Ouvert tous les soirs, le dimanche et les jours de fête à midi aussi. Fermé le mardi et le mercredi. A partir de 20-25 €.

Un restaurant familial au cadre chaleureux et caractéristique. La cuisine rend honneur aux spécialités régionales, toutes à base de produits très frais : la viande de bœuf (*fassone*) est ici très tendre, mais ne manquez pas de goûter aux fromages du pays et à la charcuterie. Bonne carte des vins.

À voir – À faire

■ QUARTIERE VALDESE

Via Beckwith, 3 ☎ +39 0121 932 179
www.fondazionevaldese.org
segreteria@fondazionevaldese.org



Le musée est ouvert le jeudi, le samedi et le dimanche de 15h à 18h, en juillet et en août tous les jours de 16h à 19h. Fermé en décembre et en janvier. Entrée musée : 6 €. Visite guidée du quartier sur réservation.

Le quartier vaudois au cœur de la ville concentre ses édifices majeurs tout au long de la Via Beckwith : le temple, principal lieu de culte construit en 1852, la Casa Valdese dont le rez-de-chaussée est occupé par la salle synodale, où chaque année se réunit le synode qui prend les décisions essentielles de la vie ecclésiastique, le centre culturel vaudois, ses archives et son Musée historique vaudois, l'ancien internat et le collège. Aujourd'hui principal centre de la communauté vaudoise en Italie, ce n'est en réalité qu'à partir de 1848 que la communauté vaudoise put s'installer durablement à Torre Pellice, après deux siècles de persécutions plus ou moins acharnées.

► **Musée historique vaudois.** Un musée un peu vieillot mais très complet, qui retrace l'histoire des Vaudois dans la région du Moyen Âge à nos jours. Une deuxième section ethnographique illustre les lieux typiques de la vie quotidienne des Vaudois au début du XX^e siècle (étable, cuisine, chambre à coucher, école, temple). En 2018, il présente une exposition temporaire intitulée « De Vaudès à l'église vaudoise ».

SESTRIERE

Cette petite ville piémontaise est l'une des capitales internationales du ski et des vacances d'hiver au cœur du domaine de la Via Lattea. Construite de toute pièce par la famille Agnelli en 1934, composée de quatre agglomérations, Sestriere Colle, Sestriere Borgata, Champlas du Col et Champlas Janvier, elle a été transformée en station de ski VIP avec des hôtels et des restaurants luxueux. Sestriere dispose de 400 km de pistes de ski alpin et de 92 téléphériques. Ceux qui préfèrent d'autres sports trouveront un terrain de golf, une piscine découverte, un lac artificiel où pratiquer la pêche sportive ainsi que de nombreux autres loisirs.

■ CHIESA DI SANT' EDOARDO



Piazza Sant'Edoardo
Cette curieuse église moderne fut commandée par Giovanni Agnelli, fondateur de Fiat, qui la consacra à la mémoire de son fils Edoardo, mort dans un accident d'avion en 1935. Elle est restée la propriété privée de la famille Agnelli jusqu'en 1991. L'autel est soutenu par une colonne en albâtre datant du I^{er} siècle et provenant du Vatican. Sur le portail, on peut remarquer des agneaux, claire référence au nom de la famille turinoise. On y voit aussi représentés les sept enfants d'Edoardo Agnelli. L'église abrite également quelques œuvres d'artistes contemporains, tel ce magnifique *Via Crucis*, en bronze, de Francesco Messina.

■ IL CARDO

Strada del Lens, 1
Sauze di Cesana
☎ +39 0122 755 024
ristoranteilcardo@libero.it

A un quart d'heure de voiture de Sestrières. Ouvert tous les jours le soir, et le midi uniquement le samedi et dimanche. Addition : de 20 à 35 €.
Un des plus jolis et accueillants restaurants de Sestriere, aussi bien pour son décor en style montagnard que pour la sympathie de propriétaires. Plats typiques de la tradition piémontaise et carte de vins très bien fournie.

■ OFFICE DE TOURISME

Via Pinerolo, 9
☎ +39 0122 755 444
www.turismotorino.org
info.sestriere@turismotorino.org
Tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h.

■ VIALATTEA

Piazza Agnelli, 4
☎ +39 012 279 9411
www.vialattea.it
info@vialattea.it
Ski pass journalier 37 €.

Site des J.O. de 2006, la haute vallée de Susa et une partie des vallées de Pinerolo forment l'un des domaines skiables parmi les plus vastes d'Europe. La Vialattea (la Voie lactée) étend ses 400 km de pistes entre Sestriere, Sauze d'Oulx, Clavière, Cesana, San Sicario, Pragelato et Montgenèvre (seul point de départ français à 2 km de la frontière italienne). Dans un paysage à couper le souffle, les pistes de ski les plus renommées sont Banchetta, Sises, Fraiteve et Rio Nero. Sestriere offre également aux amateurs de ski de fond un anneau long d'environ 8 km, au départ de la localité de Monterotta.

CUNEO ET LES LANGHE

En dialecte piémontais, *langa* désigne le profil des douces collines qui caractérise ce paysage entre Cuneo et Alba, à une cinquantaine de kilomètres de Turin. Cette région possède, dans le cadre enchanteur de vallons généreux, certains des meilleurs vignobles d'Italie et d'autres trésors culinaires comme la truffe blanche et la noisette ronde.

Paradis perdu de l'écrivain Cesare Pavese, le paysage des Langhe est l'un des plus beaux et des plus évocateurs du Piémont. C'est une région aux riches témoignages de culture paysanne, ainsi qu'au charme aristocratique, dont témoignent les puissantes forteresses et les belles demeures seigneuriales dans les bourgs et au milieu des vignobles. En effet, avant de faire partie des possessions des Savoie en 1738, les différents fiefs étaient constamment confrontés les uns aux autres.

Pour profiter pleinement de ces lieux, nous vous conseillons d'y passer quelques jours avant ou après une visite à Turin. Cette campagne conjugue la douceur des paysages et la beauté

de l'architecture accompagnées par le sens de l'hospitalité de ses habitants et par l'ambiance festive qui règne dans les caves et dans les restaurants, surtout pendant les vendanges et les festivals culinaires.

CUNEO



Chef-lieu de province, Cuneo s'élève sur une hauteur impressionnante, d'où son nom (en italien *cuneo* signifie « pointe »), et s'étend entre deux cours d'eau, la Stura et le Gesso. Fondée au XII^e siècle, la ville devint rapidement une citadelle fortifiée pour répondre aux attaques répétées des assaillants. Ce n'est qu'à l'époque napoléonienne que Cuneo s'étendra en dehors de ses remparts. Aujourd'hui ville agréable dont la principale source de revenu se base sur l'agriculture, Cuneo domine un vaste territoire aux paysages évocateurs, terroirs de truffes et de grands crus. Son marché du mardi est l'un des plus grands et des plus courus du Piémont.

Vins piémontais

La production vinicole piémontaise est parmi les meilleures du monde. Le paysage viticole, Langhe-Roero et Monferrato, est inscrit au patrimoine de l'Unesco depuis 2014. Barolo, nebbiolo et barbaresco sont des rouges au goût puissant, idéals pour accompagner les viandes rouges et les fromages à pâte dure que l'on fabrique dans la région. Le dolcetto, dont le plus connu vient de Dogliani, et le barbera, plus léger et vivace, sont des vins rouges adaptés à tous les plats. Un vin qui accompagnera parfaitement la *bagna cauda* est le rosé grignolino, tandis que favorita, gavi et arnei, sont des blancs parfaits pour les plats de poisson. Pour l'apéritif choisissez le spumante d'Asti, célèbre mousseux italien et pour le dessert le muscat de Monferrato.

Transports

y **Voiture.** De Turin autoroute A6 Torino-Savona (96 km).

y **Train.** Gare ferroviaire de Cuneo Piazzale della Libertà. Trains directs pour Turin, Mondovì, Saluzzo.

y **Bus.** Autogare à côté de la gare ferroviaire, liaisons quotidiennes vers Turin, Alba, Saluzzo et d'autres villes de la région (www.buscompany.it/ati).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

7 Via Pascal
(+39 0171 690217
www.cuneoholiday.com
iatcuneo@cuneoholiday.com
Du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et de 14h30 à 18h, samedi de 10h à 13h et de 14h à 17h, dimanche de 10h à 16h. De novembre à la mi-avril, l'office est ouvert le samedi de 10h à 16h.

Se loger

GRAND HOTEL PRINCIPE LIMONE PIEMONTE

Limone Piemonte
Via Genova, 45
(+39 01 719 2389
www.alpiemareholidays.it/fr
info@grandhotelprincipe.com
Ouvert en hiver et en été. Possibilité d'ouvrir sur demande hors saison pour minimum 20 chambres. Accueil 24h/24. 40 chambres. De 120 à 300 le week-end. Pension complète : 50 €. Demi-pension : 20 €. Petit déjeuner buffet ou en chambre inclus (petit déjeuner en chambre + 8 €). Parking ouvert inclus. Gratuit jusqu'à 5 ans. 50 % jusqu'à 10 ans et -30 % jusqu'à 16 ans. Pour 20 nuitées achetées = 1 nuitée offerte. American Express, Diners Club. Club enfants. Garde d'enfants. Jeux pour enfants. Séminaires. Réceptions et mariages. Wi-fi gratuit. Restauration (ouvert de 12h30 à 14h. Dîner du 19h30 à 21h30 aussi à la carte). Tv satellite. Sauna. Vélos gratuits, piscine ouverte seulement en été. Room service ; piscine extérieure ; chauffée ; bar ; fitness.
A proximité immédiate des remontées mécaniques et à deux pas du centre de Limone Piemonte, le Grand Hôtel Principe et son restaurant – dont la cuisine s'inspire des traditions culinaires du terroir – vous séduira été comme hiver. L'été, vous profiterez de la piscine chauffée et du solarium situés à l'extérieur de l'hôtel au cœur d'un environnement splendide avec vue sur

les sommets de la Réserve Blanche des Alpes-Maritimes. En hiver, quel plaisir de se détendre dans le sauna finlandais gratuitement mis à disposition de la clientèle ou à la salle de fitness équipée des dernières machines. Une séance de fauteuil massant après votre entraînement vous aidera enfin à vous détendre totalement en savourant du thé ou une tisane au son d'une musique douce. La même compagnie propose aussi des appartements pour les vacances dans le Limone Palace Aparthotel, à 700 m des pistes mais juste à côté de la petite gare qui relie Vintimille à Limone, pour vivre votre séjour à la montagne d'une manière plus indépendante. Le parking extérieur du Grand Hotel Principe est gratuit pour les clients ; ceux de la résidence Limone Palace peuvent utiliser un autre parking payant.

HOTEL CUNEO

2 Via Vittorio Amedeo II
(+39 0171 681960
www.cuneohotel.com
info@cuneohotel.com
Chambre simple entre 48 et 69 selon la saison, chambre double entre 64 et 109 €. Petit-déjeuner compris.
Situé à l'entrée de la vieille ville, ce petit hôtel (20 chambres à peine) demeure une solution pratique pour visiter Cuneo. Inauguré dans les années 1970, l'hôtel Cuneo a su garder un charme d'antan et une dimension familiale, et pour cela il est visité régulièrement par les hommes d'affaires de la région.

Se restaurer

OSTERIA DEI COLORI

14 Lungogesso Giovanni XXIII
(+39 0171 403308
Ouvert du mardi au samedi de 19h à minuit, le dimanche de midi à 15h. Fermé le lundi. Premiers plats à 8 €, plats de viande à partir de 10 €. Imaginez une osteria où les serveurs s'échangent des blagues tout en courant dans la salle, où une assiette de saucisson et de gorgonzola est posée sur la table en guise de bienvenue et où les soirées se terminent toujours très tard, peut-être après avoir dégusté les digestifs faits maison... Voilà l'Osteria dei Colori, un restaurant ouvert en 2013 et composé de plusieurs pièces colorées, éclairées à la bougie. Le ton y est donné dès l'entrée où l'on assure aux passants qu'à l'intérieur on donne aussi « des cours particuliers pour ceux qui n'arrivent pas à boire d'alcool ». Tout y est très bon, et il faut goûter à la spécialité de la maison : les chicche allo stracchino. Et prenez le temps de bavarder avec l'équipe très jeune, vous ne serez pas déçu.

■ OSTERIA DELLA CHIOCCIOLA

Via Fossano, 1 ☎ +39 017 166 277
www.osteriadellachiocciola.it
info@osteriadellachiocciola.it

Fermé le dimanche. Addition 30-40 €.

Une des meilleures adresses de Cuneo qui ne vous décevra pas. Au rez-de-chaussée la cave dégustation, au premier étage la salle du restaurant. Au menu, les plats de la tradition régionale aux ingrédients très frais et savoureux. A ne pas manquer, le tartare de *fassone* (bœuf) coupé au couteau, le *vitel tonné* (veau accompagné d'une sauce au thon) et les *gnocchi* à la tomate, ainsi que la *panna cotta* en dessert.

Sortir

■ ARIONE

Piazza Galimberti, 14 ☎ +39 017 169 2539
www.arione-cuneo.com
info@arione-cuneo.com

Le lundi du 14h30 à 20h, du mardi au samedi de 8h à 20h, et le dimanche de 8h à 13h et de 15h30 à 20h.

Incontournable, ce café-confiserie au décor années 1930 se visite comme un monument, car depuis 1923, ses petits chocolats au rhum – les *cuneesi* – sont parmi les plus demandés du Piémont.

À voir – À faire

Articulée autour de la grande place centrale du XIX^e siècle, Piazza Galimberti, Cuneo dévoile une architecture essentiellement baroque et un peu austère. Se promener dans ses rues une demi-journée vous suffira néanmoins pour remarquer quelques belles églises comme Sant'Amrogio et San Francesco.

■ COMPLESSO MONUMENTALE DI SAN FRANCESCO

Via Santa Maria, 10 ☎ +39 0171 63 41 75
www.comune.cuneo.gov.it
museo@comune.cuneo.it

Tous les jours 15h30-18h30. Fermé le lundi. Entrée : 3 €, réduit 2 €.

La belle église déconsacrée du XV^e siècle et le musée municipal mitoyen, aménagé dans l'ancien couvent des moines, composent le vaste ensemble monumental de San Francesco, dédié à saint François d'Assise. Couvent franciscain jusqu'au début du XIX^e siècle, c'est en 1980 que l'ensemble devient un musée dédié à l'histoire de Cuneo et de sa région. L'exposition se compose de plusieurs pièces antiques (statuettes votives, céramiques, épitaphes) et du haut Moyen Age (collection numismatique, sculptures). Dans la section du musée dédiée aux arts et traditions populaires, une série d'anciennes enseignes des

boutiques d'autrefois retient l'attention, ainsi que les costumes traditionnels des vallées de la région. Également une collection caractéristique de poupées costumées.

■ PIAZZA GALIMBERTI

Edifiée au début du XIX^e siècle suite à la destruction des remparts par l'armée napoléonienne, l'immense place centrale est le symbole et le salon à ciel ouvert de Cuneo. Ici se tient le célèbre marché du mardi. D'une superficie de 24 000 m², elle s'impose, majestueuse et élégante, au cœur de la ville. Parmi les beaux palais symétriques de style néoclassique qui donnent sur la place, se distingue le Musée Galimberti, érigé à la mémoire du héros local de la Résistance. Au centre de la place, la statue de Giuseppe Barbaroux rend hommage au juriste qui rédigea le Statut de Carlo Alberto sous le règne des Savoie. De la Piazza Galimberti part le Corso Nizza, un long boulevard flanqué d'arcades qui partage Cuneo en deux parties presque identiques.

Shopping

► **Marché.** Tous les mardis matin, Piazza Galimberti et Via Roma sont le cadre d'un grand marché, lieu idéal pour découvrir les produits gastronomiques du terroir à de très bons prix.

ALBA

D'origine celtique et ligurienne, ville romaine de première importance, Alba a maintenu un tissu urbain médiéval en forme d'escargot qui garde de nombreux vestiges d'art et d'architecture. En apercevant Alba de loin, le visiteur restera frappé par l'ensemble des hautes tours qui se dessinent à l'horizon. Construites entre le XIII^e et le XIV^e siècle, elles étaient autrefois plus nombreuses et valurent à Alba l'appellation de « ville aux cent tours ». Dans les années 1960, la ville a été le témoin d'un intense développement industriel dans les secteurs du textile, de la pâtisserie (le célèbre chocolatier Ferrero est d'ici) et de l'imprimerie. Aujourd'hui Alba est surtout célèbre pour être la capitale de la truffe blanche, dont les amateurs de champignons viennent chaque année fêter la récolte en octobre.

Transports

► **Voiture.** De Turin A6 en direction de Savona, poursuivre sur la A33 vers Asti, à la rotonde prendre la 2^e sortie vers Regione Piana SP7 et poursuivre jusqu'à Alba (62 km).

► **Train.** Torino Porta Nuova – Alba (1 heure 40), changement à Asti ou à Cavallermaggiore.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Piazza Risorgimento, 2

☎ +39 0173 35 833

www.langheroero.it

info@langheroero.it

En été, du lundi au vendredi de 9h à 18h30, et les samedis et dimanches de 10h à 18h30. Horaires légèrement différents hors saison.

Au sein de l'office de tourisme se trouve aussi le service *Piemonte on wine*, lancé par la Région Piémont. Rassemblant plus de 350 producteurs de vin dans les Langhe, Roero et Monferrato, ce service (gratuit) vous permettra de choisir et d'organiser votre visite des domaines. Dans les mêmes bureaux, enfin, le *Consorzio turistico* (www.tartufoevino.it) est une entité privée qui organise tout type d'expérience sur le territoire, du logement aux dégustations en passant par les transferts en voiture ou minibus.

Se loger

■ LOCANDA CORTILETTO D'ALBA

Corso Coppino, 27 ☎ +39 0173 366 005

www.cortilettoalba.com

info@cortilettoalba.com

Chambre double 90 €. Addition au restaurant : de 15 à 25 €.

A deux pas du centre-ville, cet hôtel 3-étoiles allie tradition et modernité. Les chambres récemment rénovées sont douées de tout confort, et un très bon restaurant vous attend dans les anciennes caves.

■ LOCANDA DEL BARBARESCO

Fraz. San Rocco Seno d'Elvio, 2

☎ +39 017 328 6956

www.locandadelbarbaresco.it

locandadelbarbaresco@gmail.com

Simple 55-69 €, double à partir de 70 €, chambre pour 4 entre 115 € et 119 €. Petit-déjeuner inclus.

Ce B&B charmant est le lieu idéal pour qui désire allier tourisme culturel, sport et détente. A 4 km d'Alba, cette ancienne école dans une villa en style Liberty offre des chambres simples mais confortables.

Se restaurer

■ RISTORANTE BISTROT DUOMO

3/a piazza Rossetti

☎ +39 342 364 0322

www.ristorantebistrotduomo.it

info@ristorantebistrotduomo.it

Ouvert tous les jours de 12h à 15h et de 19h à 23h.

En plein centre de Alba, ce restaurant propose des plats élaborés tout comme des pizzas et des repas plus rapides, notamment à midi. Le service est impeccable et les plats soigneusement préparés.

À voir - À faire

■ CATTEDRALE DI SAN LORENZO ★

Piazza Risorgimento

Dédiée à saint Laurent, le Duomo d'Alba est une reconstruction de 1486 d'un précédent édifice roman. La nouvelle structure en style gothique lombard conserve cependant les trois portails romans et le clocher du XI^e siècle. A l'intérieur, superbe travail de marqueterie sur les stalles en bois du début du XVI^e siècle.

■ CHIESA DI SAN DOMENICO ★

Via Calissano

Important témoignage d'art roman, l'église San Domenico a été construite par les Dominicains entre le XIII^e et le XIV^e siècle, et remaniée à plusieurs reprises par la suite. Au-dessus du portail, délicate représentation d'une Vierge à l'Enfant entre san Domenico et santa Caterina.

■ VIA VITTORIO EMANUELE ★

Principale artère de la ville, qui réunit boutiques et magasins de mode et plusieurs témoignages de belles demeures anciennes. Vous remarquerez au n°16-18 le Palazzo Belli et au n°11 la frise de Casa Fontana.

Dans les environs, à Barolo

■ WIMU - CASTELLO DI BAROLO ★

Castello Falletti di Barolo

Piazza Falletti

BAROLO ☎ +39 017 338 6697

www.wimubarolo.it

info@wimubarolo.it

Tous les jours de 10h30 à 19h (18h hors saison). Entrée 8 €, réduit 6 €.

Bien plus qu'un simple musée du vin, illustrant les techniques de production, le musée de Barolo est un parcours initiatique à travers la culture du vin et de son histoire. Une visite interactive qui, à travers sons et lumières, conduit le visiteur à pénétrer les mystères et les mythes du fruit de Bacchus. A la fin, rejoignez l'Enoteca régionale – la cave qui rassemble les onze communes productrices de Barolo – pour fêter dignement le barolo autour d'une dégustation et même d'un achat.

LA MORRA



La Morra (16 km au sud-ouest d'Alba) est l'une des capitales reconnues du barolo, « roi des vins et vin des rois ». Sur une petite hauteur, la ville domine un paysage enchanteur fait de vignobles et de châteaux. C'est un point de départ pour suivre un parcours œnologique le long des sentiers du barolo. La ville d'origine médiévale présente un plan en éventail. En vous promenant dans ses ruelles, vous découvrirez maisons et palais anciens qui ont conservé le charme d'antan ainsi que plusieurs églises en style baroque piémontais.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Martiri, 1 ☎ +39 017 350 0344
www.lamorraturismo.it

Lundi et mardi de 9h30 à 13h30, fermé le mercredi, du jeudi au dimanche de 10h à 18h. L'office de tourisme saura vous renseigner à propos des sept sentiers à parcourir à travers les vignobles. Des cartes détaillées sont mises à disposition des visiteurs.

Se loger

■ BRICCO DEI COGNI

Bricco dei Cogni, 39
Loc. Rivalta ☎ +39 017 350 9832
www.briccodeicogni.it – info@briccodeicogni.it
Simple 70-100 €, double à partir de 95 €. Ambiance chaleureuse et accueillante pour cette maison de campagne où l'on vous reçoit avec un verre de barolo comme signe de bienvenue.

Six chambres meublées avec beaucoup de bon goût et du mobilier d'époque. Une belle piscine vous attend au retour de vos balades viticoles.

Se restaurer

■ BOVIO

Via Alba, 17 bis ☎ +39 0173 59 03 03
www.ristorantebovio.it
Addition 50-70 €. Fermé mercredi soir et jeudi. Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 21h15. Ambiance élégante et informelle pour ce restaurant géré par la famille Bovio, une des plus vieilles familles de restaurateurs du Piémont. La carte des vins compte plus de 500 références.

■ VINERIA SAN GIORGIO

Via Umberto I, 1 ☎ +39 017 350 9594
Addition 15-30 €. Fermé le lundi. D'anciennes caves servent de cadre à cette œnothèque caractéristique qui réserve de vraies surprises culinaires. Un vaste choix de vins (goûtez au dolcetto d'alba, un vin « à manger ») accompagne de délicieuses assiettes de charcuterie et de fromages, tajarin et raviolis, rôtis et *bagna cauda*.

Shopping

■ CANTINA COMUNALE

Via Carlo Alberto, 2 ☎ +39 0173 50 92 04
www.cantinalamorra.com
Tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. Fermé le mardi. Depuis 1973, cette cave située dans un palais du XVIII^e siècle offre un vaste panorama de la production vinicole des Langhe à des prix extrêmement compétitifs. Dégustations.

ALESSANDRIA ET MONFERRATO

Région de grands vins et de magnifiques paysages, le Monferrato a plus d'un tour dans son sac pour séduire le visiteur curieux. Alessandria et Asti occupent un haut plateau animé par de douces collines. Territoire riche d'histoire, églises et forteresses sillonnent la région. Les vestiges militaires évoquent les nombreux conflits qui eurent lieu sur ces terres. Depuis le XII^e siècle, les marquis de Monferrato soutinrent d'innombrables luttes contre toutes les communes voisines pour le contrôle des précieuses voies mercantiles qui reliaient la Ligurie à la plaine du Pô et au Nord. Aujourd'hui, avec les Langhe, cette région représente une étape incontournable pour les amateurs de grands crus et d'une cuisine authentique, dont la qualité est soignée dans les plus petits détails.

ALESSANDRIA



Longée par le fleuve Tanaro, Alessandria, première ville du Monferrato, est aujourd'hui capitale d'une riche région industrielle. Sa fondation remonte à 1168 dans le cadre de la lutte historique entre l'empereur et la papauté. Elle fut baptisée Alessandria par les partisans du pape Alexandre III opposés à l'empereur. Importante place forte militaire à partir du XVIII^e siècle sous le règne des Savoie, la construction d'une citadelle défensive, suivant la volonté du roi Vittorio Amedeo II, en est le témoignage le plus parlant.

Transports

- ▶ **Voiture.** De Turin autoroute A21 (91 km).
- ▶ **Train.** Gare ferroviaire de Alessandria.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Santa Maria di Castello, 14
 ☎ +39 0131 288095
 www.alexala.it
 info@alexala.it
 Du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h.

Se loger

■ OSTELLO DI ALESSANDRIA

Piazza Santa Maria di Castello, 14
 ☎ +39 013 128 8187
 www.ostellodialessandria.it
 info@ostellodialessandria.it
 Dortoir 19,50 €, chambre double 41 €, chambre simple 22 €. Carte auberge de jeunesse obligatoire, en vente sur place à 2 €. Check in entre 15h et 22h.

Très bel emplacement pour cette auberge de jeunesse au cœur d'Alessandria. L'ancien édifice du couvent annexe à l'église Santa Maria di Castello a été réaménagé en structure d'accueil : onze chambres dont trois dortoirs à 10 lits, deux chambres à 8 lits, deux à 6 lits et quatre chambres doubles. Toutes disposent de salles de bain privatives, à l'exception des chambres doubles qui partagent la salle de bain entre elles. Confort, propreté et fonctionnalité sont au rendez-vous. Bon plan pour les petits budgets. Attention ! Il vous sera demandé de régler la totalité du séjour dès votre arrivée.

Se restaurer

■ OSTERIA DELLA LUNA IN BRODO

12 via Legnano
 ☎ +39 0131 231898
 Ouvert midi et soir. Fermé le lundi. Menu dégustation avec 5 entrées, deux plats principaux et un dessert à 30 €.

Depuis 20 ans, cet élégant restaurant de quartier demeure un excellent point de départ pour découvrir la gastronomie du Piémont. Du vitello tonnato aux fromages, en passant par la tartare et les agnolotti, tout y est très bon. L'été quelques tables sont installées dans la ruelle, tandis que l'hiver on est accueilli dans deux petites salles silencieuses et soigneusement décorées.

■ PASTICCERIA GALLINA

46 via Vochieri
 ☎ +39 0131 52791
 www.pasticceriagallina.it
 info@pasticceriagallina.it
 Ouvert tous les jours sauf le lundi de 8h à 12h30 et de 15h à 19h30. Fermé le dimanche après-midi.

L'aventure de la Pasticceria Gallina démarre entre Turin et Naples, où Giuseppe Gallina apprend les bases du métier au début du XX^e siècle. L'établissement Via Vochieri est ouvert en 1968 par le fils Lorenzo et, depuis, ce sont surtout les *baci* – ces petits biscuits ronds au chocolat – qui ont fait la renommée de l'entreprise.

■ PASTICCERIA ROLANDO

3 via Plana ☎ +39 0131 443538
 www.pasticceriarolando.com
 Ouvert tous les jours. A partir de 20 € le kilo d'amaretti.

Au café, au citron, à la noix de coco ou encore au chocolat, les *amaretti* de Rolando sont connus dans le Piémont entier. Sortes de macarons moelleux et enveloppés individuellement, les *amaretti* demeurent le snack idéal à grignoter en se promenant par les rues d'Alessandria.

À voir – À faire

■ CATTEDRALE

Piazza Giovanni XXIII
 ☎ +39 0131 234794
 Ouvert de 8h à 12h30 et de 15h30 à 19h du lundi au samedi. Le dimanche de 8h à 13h et de 15h à 19h.
 Erigée en 1810 pour remplacer l'ancien Duomo démolé par les forces napoléoniennes, la cathédrale d'Alessandria est un bel exemple d'architecture néoclassique, dont l'architecte est Leopoldo Valizone. Le clocher fut terminé uniquement en 1922.

■ CITTADELLA

Caserma Beleno
 Via Pavia ☎ +39 0131 51 5111
 Samedi et dimanche de 10h à 18h. Visites guidées à 16h, 17h, 18h entre juin et septembre, et à 15h, 16h et 17h entre mai et octobre. Entrée libre, donations bienvenues.

Sur la rive gauche de la rivière Tanaro, il s'agit d'un bel exemple d'architecture militaire, voulu par le roi Vittorio Amedeo II de Savoie. Son plan en étoile fut conçu par l'architecte Ignazio Bertola et sa construction dura de 1728 à 1745. C'est ici qu'en 1821 fut hissé le premier drapeau tricolore aux couleurs de l'Italie, et que lors des guerres d'indépendance furent emprisonnés et tués les premiers patriotes du Risorgimento italien. À l'intérieur de la Citadelle, l'ancienne résidence du gouverneur accueille aujourd'hui un surprenant Musée des Uniformes de l'Armée Italienne, géré par des bénévoles anciens militaires du corps de *bersaglieri*. La collection rassemble plus de 1 500 pièces (uniformes, armes, tableaux, estampes, photographies, enseignes militaires et documents) de 1860 à 1946.

Chapeau !

Il est de ces articles fashion qui sans rien demander rentrent par eux-mêmes dans la légende des grands, par exemple le sac Kelly d'Hermès ou le tailleur Chanel. Alessandria possède sa star de la mode : le chapeau Borsalino. Immortalisé par Humphrey Bogart dans *Casablanca* et par Jean-Paul Belmondo dans le film éponyme *Borsalino*, le fameux chapeau vit le jour en 1857 à Alessandria, fruit de la créativité du chapelier Giuseppe Borsalino. Si aujourd'hui les usines sont délocalisées, il ne restait à la ville qu'à lui donner un musée.

■ MUSEO DEL CAPPELLO BORSALINO ★★

Via Cavour, 84 ☎ +39 0131 515 111

www.cultural.it – info@cultural.it

Samedi et dimanche de 15h30 à 19h30. Entrée 3 €, réduit 2 €. Visites guidées sur réservation. Le musée est actuellement fermé. Réouverture prochaine.

Qui dit Alessandria, dit inévitablement Borsalino. A partir de 1857, date de sa création, l'histoire de la ville est étroitement liée à celle de cette entreprise légendaire – qui a toutefois annoncé être en faillite fin 2017 dans l'annonce d'un plan de relance. Ce musée, qui séduira aussi bien les fans de mode que les passionnés d'histoire et de traditions, retrace la production des chapeaux à travers un voyage dans le temps et plus de 2 000 exemplaires numérotés de la célèbre griffe. Les modèles sont exposés dans les vitrines Chippendale de la *Sala Campioni* (salle d'exposition) qui garde intact le charme des années 1920, quand elle était destinée à répertorier les prototypes, les échantillons de couleurs et de produits finis.

L'exposition parcourt l'histoire de l'entreprise, et retrace le processus de production, du choix attentif des matériaux au délicat finissage du feutre. Une histoire du costume est également retracée par une exposition de modèles d'époque aux lignes et à la facture impeccables : les chapeaux de femme d'abord, suivis par les modèles pour homme, les képis coloniaux, les hauts-de-forme, les panamas, les chapeaux melon et même les Mambo à la forme aplatie dessinés spécifiquement en 1956 pour satisfaire les automobilistes dans les voitures au toit bas. Enfin, la dernière vitrine illustre la toute dernière production contemporaine qui continue à envahir de nos jours podium et soirées glamour.

■ MARENGO MUSEUM ★★

Via Giovanni Delavo – Via Barbotta

Spinetta Marengo ☎ +39 0131 30 41

www.marengomuseum.it

info@marengomuseum.it

Bus n°5, place de la gare de Alessandria ;

arrêt face à l'Hôtel Marengo. En voiture :

à 4,5 km à l'est de Alessandria par la SS10.

Ouvert samedi et dimanche de 15h à 19h. Entrée 5 €, réduit 3 €.

C'est le cas de le dire, le Marengo Museum est un musée dont Napoléon aurait été très fier. Le 14 juin 1800 à Spinetta Marengo, Napoléon Bonaparte gagnait l'une des batailles les plus glorieuses de sa carrière. Au bout de violents affrontements entre troupes autrichiennes et troupes napoléoniennes (près de 30 000 hommes), les Français devenaient maîtres de l'Italie du Nord et annexaient le Piémont. Le Marengo Museum est le premier musée en Europe à être entièrement dédié à un événement historique. Des technologies multimédias reconstituent de façon très précise les faits à travers un parcours interactif vivant et véritablement fascinant. Le visiteur peut ainsi revêtir un sac à dos de l'infanterie française et en tester le poids ou guetter avec une lunette d'époque l'avancée des troupes ennemies (les plus petits vont adorer !). Le musée prend place dans la villa du pharmacien

Giovanni Antonio Delavo, construite en 1845 par ce « fan » de Napoléon, pour commémorer la victoire de Marengo. L'accès par une pyramide réalisée en 2005 rappelle la pyramide voulue en 1805 sur le champ de bataille, par l'Empereur lui-même, en souvenir de sa victoire.

■ PALAZZO CUTTICA – MUSEO CIVICO ★

Palazzo Cuttica di Cassine

Via Parma, 1

☎ +39 0131 515 111

www.cultural.it

info@cultural.it

Samedi et dimanche : de 15h à 19h. Entrée : 3 €, réduit 2 €.

Le musée municipal, aménagé dans le prestigieux palais Cuttica di Cassine (XVIII^e siècle), propose une intéressante et précieuse collection d'œuvres d'art provenant pour la plupart du territoire d'Alessandria. La salle archéologique expose les vestiges d'époque romaine retrouvés sur le site de Villa del Foro. L'ensemble de tapisseries flamandes du XVII^e siècle est remarquable, ainsi que la collection de peintures des écoles piémontaise et lombarde. La salle dédiée à Napoléon et à la bataille de Marengo est incontournable. Enfin, le cabinet des estampes rassemble plus de 500 estampes anciennes

et modernes répertoriées par thèmes : les paysages, les cartes géographiques, les vues de villes, les portraits et les batailles.

■ PIAZZA DELLA LIBERTÀ



Piazza della Libertà

Centre névralgique de la ville, elle fut réaménagée lors de la démolition de l'ancienne cathédrale par Napoléon. Elle est entourée d'une série d'édifices intéressants comme le palais municipal et le palais de la préfecture, les deux remontant au XVIII^e siècle. Plus tardif, sur le côté nord, le palais des postes et du télégraphe de 1939.

■ SALE D'ARTE



Via Macchiavelli, 13 ☎ +39 013 151 5921

Jeudi, samedi et dimanche : 15h-19h. Entrée : 3 €, réduit 2 €.

Pour les férus d'art ancien, les collections municipales d'Alessandria conservent quelques belles œuvres d'art qu'il serait dommage de manquer. Une première section est dédiée à l'évolution de l'urbanisme à Alessandria au Moyen Age, illustrée à travers des archives et d'anciennes cartes. Suit la pièce maîtresse de la collection : *Le Stanze di Artù*, un cycle de quinze grandes fresques dédiées à l'histoire du roi Arthur et de ses chevaliers réalisés au XIV^e siècle, provenant de la tour du palais Trotti du village de Frugarolo au sud d'Alessandria. Il s'agit d'une commande de 1391 par Andreino Trotti, *condottiere* à la suite du seigneur de Milan Gian Galeazzo Visconti, pour célébrer leur victoire sur les troupes françaises. Bien que très endommagées, les fresques sont un aperçu intéressant des scènes de la vie chevaleresque de l'époque. Quelques belles *vedute* de la ville, peintes au XIX^e siècle par le peintre Giovanni Miraglia, et des œuvres d'autres artistes locaux terminent le parcours.

ASTI



Au cœur des collines du Monferrato, Asti est un petit joyau d'architecture urbaine et un haut lieu de production et de vente de produits agricoles et vinicoles. Son incroyable culture gastronomique ne manque pas d'être célébrée tout au long de l'année à travers plusieurs foires et festivités. La ville possède un centre en ellipse, entrecoupé par des ruelles médiévales étroites et tortueuses qui délimitent l'espace appelé *Recinto dei Nobili* (l'enceinte des nobles), jadis place forte des maisons-tours des familles les plus influentes. Suite à l'expansion démographique, cette enceinte fut secondée au XIV^e siècle par celle, plus populaire, du *Recinto dei Borghigiani* (l'enceinte des habitants du bourg). Au long des rues bordées d'arcades, un charme provincial se dégage, invitant le visiteur à la flânerie.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A21 Turin-Piacenza. Sorties Asti est-Asti ouest-Villanova.

► **Train.** Gare ferroviaire de Asti. Trains directs pour Turin, Alba, Gênes et Acqui Terme.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Alfieri, 34

☎ +39 0141 53 0357

www.astiturismo.it

info1@astiturismo.it

Du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h, et le dimanche de 9h à 13h et de 13h30 à 17h30.

Se loger

■ RELAIS CATTEDRALE

Via Cattedrale, 7

☎ +39 0141 092099

www.relaiscattedrale.it

info@relaiscattedrale.it

La chambre simple entre 70 € et 110 €, la double entre 110 € et 165 €. La suite entre 210 € et 250 €. Petit-déjeuner avec produits locaux compris.

Originaire de Suisse et donc parfaitement francophone, Laura Elsa a passé deux ans à rénover la maison de ses grands-parents à Asti, devenue en 2010 le Relais Cattedrale. Dans un bâtiment historique, où se trouvent des fresques du XVII^e siècle, six chambres et une grande suite vous accueillent dans un cadre à la fois classique et moderne. Hauts plafonds, mobilier ancien, mais aussi objets de décoration venus du monde entier et lits réalisés par des artisans caractérisent ce *Bed & Breakfast* tout particulier. Laura Elsa, enfin, regorge de conseils sur Asti et ses environs.

Se restaurer

■ OSTERIA DEL DIAVOLO

Piazza San Martino, 6

☎ +39 014 130 221

www.osteriadeldiavolo.it

info@osteriadeldiavolo.it

Addition 25-40 €. Fermé lundi et mardi.

Sur une jolie place du centre d'Asti, à l'ombre de l'église San Martino, excellente osteria où la cuisine du terroir, teintée de saveurs de la Ligurie voisine, est ici peut-être un peu meilleure qu'ailleurs. Parmi les plats du menu, le *tajarin* à la sauce de saucisse, la friture d'anchois, le *vitel tonné* avec sa sauce au thon et le *bunet* blanc à la noisette des Langhe méritent le détour. Agréable terrasse estivale.

■ VINERIA TASTÉ VIN

Via Vassallo, 2 ☎ +39 0141 320017

Addition 20-35 €. Fermé mardi.

Sympathique bistrot de quartier en centre-ville, qui a tout misé sur la qualité des produits proposés dans les assiettes. Un bel assortiment de spécialités piémontaises et des Langhe amusera ceux qui souhaitent s'initier à ce genre de cuisine. Pas compliqué quand on se trouve face au tartare de bœuf ou à la sélection de fromages du pays. Le menu qui varie tous les jours est noté sur la grande ardoise de la salle colorée. Également bar à vins, la carte des vins est ici longue et bien fournie.

À voir – À faire

■ CATTEDRALE

DI SANTA MARIA ASSUNTA



Piazza Cattedrale

Visites de 8h30 à 12h et de 15h à 17h30.

Edifice religieux parmi les plus importants du gothique piémontais et également le plus imposant de la région (86,5 mètres de longueur et 24 mètres de largeur et de hauteur), on date sa construction entre la fin du XIII^e siècle et le début du XIV^e. Un reste de mosaïque dans le presbytère témoigne des fondations préexistantes sur lesquelles fut construite la cathédrale. L'animation de la façade et une statuare remarquable attestent de la forte influence du gothique français. L'intérieur est entièrement recouvert de fresques baroques. À ne pas manquer une *Déposition* de Gandolfino d'Asti dans la sacristie et d'autres toiles du même peintre dans les chapelles latérales.

■ COLLEGIATA DI SAN SECONDO



Piazza San Secondo

L'édifice dédié au saint patron de la ville s'élève à l'emplacement où le saint aurait été martyrisé en 119 apr. J.-C. De style gothique, sa construction se prolongea du XIII^e au XV^e siècle. La belle façade tripartite remonte à 1462. À l'intérieur remarquez les quelques drapeaux du Palio, la course de chevaux qui prend place chaque année le troisième dimanche de septembre. Depuis sa création, un artiste en fabrique un pour le vainqueur et un pour l'église. Une crypte du X^e siècle conserve les reliques de San Secondo.

■ COMPLESSO

DI SAN PIETRO IN CONSAVIA



Corso Alfieri, 2

☎ + 39 0141 399 489

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 13h et de 15h à 18h (de 16h à 19h entre avril et octobre). Entrée gratuite, sauf pour le musée archéologique pour lequel il faut le SmartTicket, en vente au Palazzo Mazzetti.

Ce complexe unique rassemble une rotonde romane, une chapelle Renaissance et un cloître du XV^e siècle qui abrite le Musée archéologique. Du XII^e siècle à 1798, le lieu fut le siège des chevaliers de l'ordre de Jérusalem. Au XIV^e siècle, son importance fut telle qu'il devint siège du Grand Prieuré de Lombardie. L'édifice, construit sur le souhait de Landolfo di Vergiate, évêque de Asti, à son retour de croisade, repropose les plans du Saint-Sépulcre de Jérusalem, comme il était souvent coutume à l'époque.

■ CORSO VITTORIO ALFIERI



L'artère principale de la ville où donnent certains des plus beaux palais du XVIII^e siècle. Remarquez au n°350 le Palazzo Ottolenghi, édifice médiéval remanié en 1740 selon les plans de l'architecte Benedetto Alfieri ; au n°357, le Palazzo Mazzetti, siège aujourd'hui de la pinacothèque municipale ; au n°375, le Palazzo Alfieri, maison natale de l'écrivain Vittorio Alfieri, palais du XIII^e siècle et rénové au XVIII^e siècle ; et enfin, au n°365/A, la crypte de Sant'Anastasio et son Musée municipal, qui présente un intérêt archéologique notoire.

■ PALAZZO MAZZETTI



Corso Alfieri, 357 ☎ +39 014 153 0403

www.palazzomazzetti.it

info@palazzomazzetti.it

Du mardi au dimanche de 10h à 19h entre mars et septembre. Entrée : 5 €, réduit 3 € sauf expositions temporaires.

Fierté de la ville, le Palazzo Mazzetti est un magnifique exemplaire d'architecture baroque entièrement rénové entre 2003 et 2011. Les intérieurs somptueux, aménagés entre 1684 et 1730, furent l'objet d'une supervision ultérieure (en 1751 et 1752) par le grand architecte Benedetto Alfieri. Les salles présentent de riches décorations de stuc et de dessus de portes finement travaillés. Siège de la pinacothèque municipale depuis 1939, il conserve une collection de toiles et d'objets prestigieux. On remarquera en particulier les fascinantes micro-sculptures en bois de Giuseppe Bonzanigo (1745-1820) et le tableau de Giacomo Grosso, *La Femme* (1895).

■ TORRE TROYANA



Piazza Medici

D'avril à octobre uniquement le week-end 10h-13h et 16h-19h (15h-18h en octobre). Accessible uniquement avec le SmartTicket, en vente au Palazzo Mazzetti.

Cette tour en brique rouge est tout ce qui reste d'un vaste ensemble médiéval qui comprenait un palais d'une importante famille d'Asti. Haute de 44 m, elle est connue aussi comme la tour de l'Horloge en raison de la cloche qui sonnait les heures, installée par la ville au XVI^e siècle.

VERCELLI ET SA RÉGION

La région de Vercelli jongle autour de deux réalités géographiques autant différentes que complémentaires. D'une part une vaste plaine cultivée en rizières, tandis que plus au nord, vers la Valsesia, les reliefs s'accroissent cédant la place à une région montagneuse où les activités de montagne sont au rendez-vous. A travers la région, nombreux sont les témoignages de dévotion populaire qui ont laissé leur trace. Les sanctuaires de Varallo et de Oropa, classés au patrimoine mondial de l'Unesco, en sont la preuve.

VERCELLI



Ville au passé historique notoire, Vercelli a conservé un tissu urbain riche en témoignages d'architecture intéressants. Délimitée par d'élégantes avenues tracées à l'emplacement des anciens remparts, la ville mérite le détour. Par le traité d'Utrecht en 1713, la ville passe sous l'autorité des Savoie et, par le soin des célèbres architectes de cour comme Filippo Juvarra et Benedetto Alfieri, assiste à l'introduction du baroque sur plusieurs de ses monuments.

Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute A4 Turin-Milan, poursuivre sur la A26 direction Santhià, sortie Vercelli Ovest.
- ▶ **Train.** Gare ferroviaire de Vercelli. Ligne Milan-Turin.
- ▶ **Bus.** Liaisons quotidiennes avec Varallo, Alagna et Ivrea (www.atapsa.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Corso Garibaldi, 90 ☎ +39 016 158 002
www.atvalesiavercelli.it
infovercelli@atvalesiavercelli.it

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30. Vérifier les horaires sur le site car le jour de fermeture peut changer.

Passez par ici pour toute information concernant la culture du riz dans les environs de Vercelli. L'office de tourisme dispose notamment d'une liste des producteurs du coin et des anciennes *cascine* (fermes) visitables.

Se restaurer

■ GELATERIA PAGNI

Via Vincenzo Gioberti, 9 ☎ +39 334 778 6648
 Tous les jours, 9h30-14h et 16h-20h. Ferme parfois le dimanche.

Ce glacier régale depuis des décennies les *Vercellesi* de tous les âges. Les recettes artisanales garantissent des parfums délicieux, comme noisette et *gianduja* (chocolat praliné) qui sont parmi les meilleurs. En annexe, une cafétéria prépare des cafés et *cappuccini* parfaits : pour porter la gourmandise à son paroxysme, demandez qu'on vous rajoute dessus un nuage de crème chantilly...

■ PASTICCERIA FOLLIS

Corso Libertà, 164 ☎ +39 016 125 1191
www.follis.it – follis@follis.it

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 16h à 19h30. Le dimanche de 8h30 à 13h et de 16h à 19h. En été, le dimanche après-midi est fermé. Le dimanche pour le repas de famille, les pâtisseries de Follis ne manquent jamais sur les tables des *Vercellesi*. De loin la pâtisserie favorite de la ville, cette enseigne historique propose les traditionnels *bicciolani*, biscuits de pâte sablée aux épices, et la *tartufata*, un gâteau de chantilly recouvert de noisettes et d'écaillés de chocolat. A ramener dans vos valises, après avoir admiré le joli décor d'époque de la boutique.

À voir – À faire

■ BASILICA DI SANT'ANDREA



Piazza Roma – Via G. Ferraris
 ☎ +39 016 150 2460

Ouvert en semaine de 7h à 18h30, et les dimanches et jours fériés de 8h à 19h15.

Symbole de la ville, l'origine de cette basilique est peu ordinaire. La première pierre fut posée par l'évêque Guala Bicchieri en 1219 et sa construction ne prit que 9 ans. Le roi d'Angleterre Henri III aurait en effet financé les travaux en échange des services rendus par l'évêque pour son accession au trône. Le style marie des éléments encore romans à ceux d'un gothique plus moderne. En façade des motifs architecturaux lombards et d'Italie centrale rejoignent ceux normands et provençaux : un toit à double pente, deux niveaux d'arcades en corniche, les portails en plein cintre et leurs voussures. La lunette du portail central est particulière : elle représente, en bas-relief, le martyr de Sant'Andrea, probablement une œuvre de l'école de Benedetto Antelami.

A l'intérieur, l'abside carrée éclairée par une large rosace conserve un chœur en bois, décoré d'un étonnant travail de marqueterie aux natures mortes, paysages urbains et architectures, tous dessinés avec une grande précision.

Sur la gauche, un cloître harmonieux du XIII^e siècle complète l'ensemble. Remarquez aussi les voûtes décorées de briques rouges (XVI^e siècle).



Basilica di Sant'Andrea.

■ **CHIESA DI SAN CRISTOFORO** ★★
Via San Cristoforo ☎ +39 0161 258 000
Ouvert tous les jours de 7h45 à 11h45 et de 15h30 à 18h30.

Incontournable à Vercelli, San Cristoforo maintient son aspect architectural du XVI^e siècle, complété par quelques ajouts successifs. L'incroyable cycle de fresques qui décorent l'intérieur mérite à lui seul le détour. Œuvres de Gaudenzio Ferrari (1475-1546), les fresques illuminent les chapelles du transept et de l'abside. Dans la *Cappella Maggiore*, sur la paroi du fond de l'abside, une huile sur toile représente la *Madone des Oranges* (1529). La Vierge assise tient l'Enfant dans ses bras, alors qu'il tourne la tête vers San Cristoforo. Remarquez, parmi les angelots tout autour, l'un d'eux qui tient un violon : il s'agit probablement de l'une des premières représentations de cet instrument en peinture. Toujours dans la *Cappella Maggiore*, sur le mur latéral, voici l'*Assomption de la Vierge*. Entourée d'anges, la Vierge monte vers Dieu, drapée dans des tissus aux coloris lumineux. Dans le transept de gauche, dans la *Cappella della Maddalena*, la paroi latérale est décorée de quatre panneaux qui illustrent des scènes de la vie de la sainte, malheureusement endommagés par le siège français de 1704. Sur la paroi du fond de la *Cappella*, une *Crucifixion* brille par la plasticité du rendu et par la vivacité de la composition. Enfin, la dernière chapelle, la *Cappella della Beata Vergine*, décrit plusieurs scènes de la vie de la Vierge avec une minutie toute particulière dans le rendu des détails.

■ **DUOMO** ★★
Piazza Sant'Eusebio
☎ +39 0161 252 930
Ouvert en semaine de 7h à 12h et de 15h à 18h. Le dimanche de 7h30 à 18h30.

La cathédrale de Vercelli a fait l'objet de plusieurs remaniements et ajouts à travers les âges. Sa construction débute au milieu du XIV^e siècle par la volonté de Sant'Eusebio, évêque de Vercelli et du Piémont, sur les fondations d'une première église paléochrétienne du VI^e siècle. Au XVIII^e siècle, sur un projet de Benedetto Alfieri, l'atrium et la façade sont construits et au XIX^e siècle sont rajoutées les statues du Sauveur et des Apôtres qui décorent l'attique. Enfin, en 1860, on élève la coupole. De l'ancienne basilique ne subsiste plus aujourd'hui que le campanile en briques rouges. Si l'intérêt de son architecture est relatif, le Duomo conserve à l'intérieur un véritable chef-d'œuvre : un crucifix roman du X^e siècle plaqué en argent qui, de par ses dimensions conséquentes (bras de la croix respectivement 3,25 m x 2,35 m), est aujourd'hui parmi les plus grands crucifix de ce genre parvenus jusqu'à nous. Le corps du Christ, finement ciselé et travaillé, présente un rendu plastique admirable pour l'époque. Le travail de la barbe et des cheveux est d'une grande finesse, sur le torse se délimitent les muscles, tandis que le regard hautement expressif témoigne, à travers les grands yeux écarquillés, de la miséricorde divine. Tout autour du corps sont finement relevés l'Ascension avec le Soleil et la Lune, la Vierge et saint Jean, la descente dans les limbes du Christ pour en tirer Adam et Eve, et, tout en bas, l'image du donateur présenté à un saint par un ange.

■ **MUSEO DEL TESORO DEL DUOMO** ★★
Piazza d'Angeness, 5
☎ +39 016 151 650
www.tesorodelduomovc.it
didattica@tesorodelduomovc.it
Du mercredi au vendredi de 15h à 18h, le samedi de 10h à 12h et de 15h à 18h, et le dimanche de 15h à 18h. Entrée 4 €, réduit 3 € ; forfait trois musées (MAC compris) à 18 €. Le premier samedi du mois la pinacothèque est ouverte.

Le musée du Trésor du Dôme raconte plus de 1 600 ans d'histoire : un juste hommage au plus ancien diocèse du Piémont, fondé en 345 par Sant'Eusebio, premier évêque de Vercelli. Les pièces, toutes de grande qualité et de très belle facture, font partie de l'une des plus riches collections d'art sacré de la péninsule. Le remarquable livre évangélique

de Sant'Eusebio, le *Codex eusebianus*, ouvre le parcours. A ne pas manquer, toujours dans le domaine des manuscrits, le célèbre *Vercelli book* (X^e siècle), le premier livre imprimé en langue anglo-saxonne, conservé à la bibliothèque capitulaire et étudié par des experts du monde entier.

■ MUSEO BORGOGNA

Via Antonio Borgogna, 4/6
 ☎ +39 016 125 2776
 www.museoborgogna.it
 info@museoborgogna.it

Du mardi au vendredi 15h-17h30, samedi 10h-12h30, dimanche 10h-12h30 et 14h-18h. Entrée 10 €, réduit 8 €. Forfait trois musées (MAC compris) à 18 €.

Le musée fondé par le collectionneur Antonio Borgogna rassemble une collection de peintures d'exception de la Renaissance au XIX^e siècle. Plus de 800 œuvres disposées sur trois niveaux, en ordre chronologique et réparties selon les courants de peinture, représentent un des ensembles les plus importants du Piémont. Au rez-de-chaussée, les témoignages Renaissance de l'école de Vercelli suivent des toiles d'artistes majeurs dont le Ghirlandaio (*La Vierge et saint Jean adorant l'Enfant*), Bernardino Luini, Titién et Ludovico Carracci (*Bacchus et Ariane*). Quelques belles toiles des écoles françaises (Eustache le Sueur) et flamandes (Brueghel le Jeune) sont également à l'honneur. La visite se termine par un bel ensemble de mobilier et d'arts décoratifs, pour la plupart de facture locale.

■ MUSEO CAMILLO LEONE

Via Verdi, 30
 ☎ +39 016 125 3204
 www.museoleone.it
 museolenone@tiscali.it

Du mardi au vendredi de 15h à 17h30, samedi et dimanche de 10h à 12h et de 15h à 18h. Entrée : 7 €, réduit 5 €. Forfait trois musées (MAC compris) à 18 €.

L'histoire sous toutes ses formes : voici le musée Leone, qui abrite la surprenante collection du notaire Camillo Leone. Les treize salles du rez-de-chaussée plongent le visiteur dans un voyage à travers l'histoire de Vercelli, de ses origines jusqu'à la Renaissance. Les pièces exposées dans les salles de Palazzo Langosco (XVIII^e siècle) sont plus récentes, allant du XVII^e au XIX^e siècle. Particulièrement intéressantes, les collections de céramiques de production lombarde ainsi que certains exemples de vêtements masculins et féminins du XVIII^e siècle, témoignages de l'influence de la mode française sur la mode locale à cette époque.

■ PIAZZA CAVOUR

Cœur névralgique de la ville, Piazza Cavour est « le salon » de Vercelli. Elle s'étend à l'emplacement de l'ancien forum romain, sobre et élégante à la fois, pavée des traditionnels petits galets qui tourmentent les dames en talons. Bordée de portiques en arcades d'époques différentes du XV^e au XIX^e siècle, la place est dominée par la Torre dell'Angelo (la tour de l'ange) composée d'une base carrée et d'une partie supérieure octogonale. Au centre de la place trône, bienveillante, la statue de Cavour, homme d'état piémontais, artisan de l'unité italienne.

BIELLA

Ville industrielle vivace, Biella est une importante place forte pour le marché international de la laine dont la tradition remonte à l'époque romaine. En dépit de la première approche qui risque de faire passer Biella pour une ville grise et austère, cette cité dévoile au mieux ses atouts depuis le bourg médiéval nommé Piazzo. Biella est célèbre également pour sa production de bières, parmi les meilleures d'Italie, la Menabrea, dont l'usine se trouve dans le centre avec un petit musée annexe.

Transports

- **Voiture.** De Turin autoroute A4, sortie Santhià, poursuivre direction Biella (25 km).
- **Train.** Gare ferroviaire de Biella.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Vittorio Veneto, 3
 ☎ +39 015 351 128
 www.atl.biella.it – info@atl.biella.it
 Du lundi au vendredi de 8h à 17h, samedi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 17h30.

Se restaurer

■ BARACCA

12 via sant'Eusebio ☎ +39 015 21941
 www.baraccaristorante.it
 info@baraccaristorante.it
 Fermé samedi et dimanche. Comptez environ 25 € pour un repas.
 Restaurant historique de la ville, le *Baracca* propose des plats typiques de la gastronomie de Biella dans un cadre simple et familier. Immanquable : le *risotto*, mais aussi la *bagna cauda*, ou encore le bœuf braisé (*brasato*) cuit dans le vin *barolo*. Le service n'est pas des plus rapides, mais le rapport qualité-prix vaut absolument le détour.

À voir – À faire

La ville de Biella se partage entre Biella Piano et Biella Piazza. Cette dernière se trouve en position surélevée par rapport au Piano et se rejoint par funiculaire depuis Piazza Curiel. Le quartier de Piazza fut construit par l'évêque de Vercelli au XII^e siècle, pour mieux surveiller son territoire. La Piazza Cisterna en est le centre, entourée par des ruelles pittoresques et des palais intéressants.

■ BATTISTERO

Piazza Duomo
Biella Piano

Édifice parmi les plus importants du Piémont en style roman. Construit entre le VII^e et le XI^e siècle, la simplicité de son architecture n'en amoindrit pas l'intérêt. Au-dessus du portail, intéressant bas-relief d'époque romaine représentant *Hercule avec Amour*.

■ CITTADELLARTE – FONDAZIONE PISTOLETTO

Via Serralunga, 27

☎ +39 015 28400

www.cittadellarte.it

termeculturali@cittadellarte.it

Accès uniquement le samedi et dimanche en visite guidée à 11h, 14h30 et 16h30. Le Troisième Paradis est ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h (visite libre). Entrée 9/12 €, réduit 6/9 €. Remarquable témoignage d'archéologie industrielle, cette ancienne filature de laine, sur les berges du torrent Cervo, accueille aujourd'hui la fondation du célèbre artiste de l'Arte Povera, Michelangelo Pistoletto. Laboratoire expérimental pour jeunes talents, la fondation est un centre multiculturel et plurisectoriel qui projette l'artiste dans un nouveau rôle, plus actif et davantage impliqué dans les dynamiques sociales actuelles. Le calendrier d'expositions et de concerts est très rempli, et on ne se privera pas de faire un tour à la boutique de design et d'éco-mode, ainsi qu'à la cafétéria et au très bobo Crosssquare.

■ MUSEO DEL TERRITORIO BIELLESE

Via Quintino Sella

☎ +39 015 252 9345

www.museodelterritorio.biella.it

museo@comune.biella.it

Mercredi, jeudi et vendredi 10h-12h30 et 15h-19h, samedi et dimanche 15h-19h. Entrée 5 €, réduit 3 €. Gratuit le premier dimanche du mois. Le Musée du Terroir siège dans l'ancien cloître de l'église Saint-Sébastien, bel exemple d'architecture Renaissance (1502), plutôt rare en Piémont. Plusieurs témoignages intéressants et historiques de la région de Biella sont ici

rassemblés ; il comprend une section archéologique avec plusieurs vestiges de la période allant de la Préhistoire au Moyen Âge (y compris des pièces égyptiennes). La collection dédiée aux œuvres d'art conserve quant à elle quelques œuvres de belle facture d'artistes locaux, de la Renaissance au XX^e siècle. Dédié à ceux qui aimeraient en savoir plus sur les arts locaux.

Shopping

Biella et ses environs sont célèbres pour accueillir plusieurs magasins d'usine (*outlet*) vendant essentiellement de l'habillement haut de gamme. Les prix souvent très attractifs méritent que vous preniez la peine d'y faire un détour. L'office de tourisme distribue une brochure avec la liste complète des adresses.

VARALLO



Au cœur de la Valsesia, région de montagne riche d'une culture très ancienne, Varallo est une localité fascinante d'un intérêt particulièrement singulier. Au XV^e siècle, un moine de retour de Terre sainte décida d'édifier un lieu saint qui puisse refléter l'esprit et l'atmosphère des lieux de la vie du Christ en Palestine. Ainsi fut construit le Sacro Monte, un sanctuaire dont le domaine est ponctué de chapelles décorées de fresques et de statues polychromes à taille humaine illustrant la vie du Christ. Vous comprendrez rapidement pourquoi cet incroyable complexe est classé au patrimoine mondial de l'humanité. Varallo est réputée également pour la variété et la richesse de son artisanat, en particulier le travail du fer forgé.

Transports

► **Voiture.** De Turin autoroute A4, poursuivre sur la A26 au niveau de Biandrate. Continuer direction Gravellona Toce vers Romagnano-Ghemme.

► **Train.** Gare ferroviaire de Varallo. Ligne Novaro-Varallo.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Corso Roma, 38

☎ +39 016 356 4404

www.atlvalsesiavercelli.it

info@atlvalsesiavercelli.it

Du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h30 à 18h30, le samedi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 19h, et le dimanche (en été uniquement) de 9h30 à 13h et de 14h30 à 19h.



© SILVACRISMAN - ISTOCKPHOTO

Sacro Monte di Varallo.

À voir – À faire

■ SACRO MONTE DI VARALLO



Loc. Sacro Monte

☎ +39 016 353 938

www.sacromonte-varallo.com

info.varallo@sacri-monti.com

Le complexe est ouvert tous les jours, 24h/24.

Ouverture de la Basilica dell'Assunta : de 8h à 12h20 et de 14h15 à 17h30 (18h30 en été). Accès à pied, en voiture ou en funiculaire (tous les jours de 9h à 17h ; jusqu'à 18h en été, jusqu'à 19h les samedis et dimanches en été – 5 €).

Un complexe grandiose inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 2003. Il s'élève à 608 m de hauteur, au cœur d'un vaste parc boisé. C'est le frère franciscain Bernardino Caimi qui, à son retour de Jérusalem au XV^e siècle, voulut reproduire à échelle réduite les lieux saints de Palestine, dans l'objectif de sensibiliser

les fidèles au sort des monuments chrétiens en Terre sainte menacés par les Turcs. Un projet qui, ayant obtenu l'accord du pape en 1486, acquit le nom de « Nouvelle Jérusalem », rassemblant ainsi la grotte de Bethléem, le tombeau de la Vierge, le Golgotha et ainsi de suite. Au sommet s'élève la Basilica dell'Assunta (1614-1713) de style baroque. Pour y arriver, on empreinte un chemin de croix composé de 45 chapelles rajoutées au XVI^e siècle en pleine Contre-Réforme pour réaffirmer, entre autres, la puissance du catholicisme. Grâce à des fresques et des groupes de statues polychromes en bois (environ 800), chaque chapelle représente une scène de la vie du Christ, réalisée de manière très évocatrice. Des grands artistes du calibre de Gaudenzio Ferrari participèrent à la décoration. La minutie des détails de fabrication et la puissance expressive en font un ensemble unique au monde.

VALLÉE D'AOSTE

Au nord du Piémont, la Vallée d'Aoste est une région autonome d'Italie, à laquelle le tourisme a apporté d'énormes richesses. Cela a commencé il y a plus de deux siècles, le 8 août 1886, quand un médecin de Chamonix, le docteur Paccard, s'écria : « Nous sommes immortels ! », en agitant son piolet. Il était 18h : avec son ami Balmat, il venait de poser le pied, premier mortel, sur le sommet du mont Blanc. Dans la Vallée d'Aoste, tout le monde parle le français qui est enseigné à égalité avec l'italien. Par-delà les sommets alpins, les plus hauts d'Europe, qui dominent la vallée, la distance n'est pas grande entre la France (par le tunnel du Mont-Blanc), la Suisse (par le tunnel du Grand-Saint-Bernard) et l'Italie. L'histoire a laissé des signes tangibles à Aoste, fondée par les Romains, ainsi que dans les châteaux de la vallée dont l'origine remonte au Moyen Age, quand beaucoup de familles nobles, vassales des ducs de Savoie, régnaient sur de multiples petits fiefs. En 1416, la Vallée devint duché, avec un gouvernement politique autonome et ses propres lois émanant de l'Assemblée des Etats généraux. Le problème de l'autonomie vis-à-vis de l'Italie fut soulevé à maintes reprises. Cette très ancienne aspiration a trouvé satisfaction dans le statut spécial du 26 février 1948, qui reconnaît à la Vallée d'Aoste une autonomie législative et administrative particulière, ainsi que certains avantages économiques et fiscaux. La Vallée d'Aoste est aujourd'hui régie par un conseil régional au large pouvoir législatif et par un exécutif formé d'un président et de sept assesseurs. Le val s'ouvre en un éventail de treize vallées latérales creusées par d'anciens glaciers. Le parc national du Gran Paradiso et le téléphérique du Mont-Blanc en sont les deux attractions principales. Dans la région prédomine l'artisanat, surtout celui du bois, auquel est dédiée à Aoste, fin janvier, la fête du Sant'Orso.

AOSTE



A 580 m d'altitude, Aoste est le chef-lieu de la Région autonome de la Vallée d'Aoste. Appelée la « Rome des Alpes » pour ses importants témoignages historiques qui font remonter sa naissance à l'an 25 av. J.-C., Aoste possède un riche patrimoine architectural, dont son théâtre romain et ses quartiers médiévaux. Aéré et agréable, son maître mot est son rythme saisonnier : l'hiver, pour ceux qui aiment le ski ; le printemps, au calme réjouissant des pâturages ; l'été, pour la beauté des randonnées et la possibilité de faire du ski de haute montagne ; l'automne, pour admirer les couleurs changeantes des forêts.

Transports

Aoste est facilement accessible depuis Milan et Turin aussi bien en train qu'en voiture (autoroute A5). Par le train depuis la France, il vous faudra saisir une correspondance dans l'une de ces deux villes. En revanche, le tunnel du Mont-Blanc et celui du Grand-Saint-Bernard relient la région avec le nord de la France et avec la Suisse (Valais). C'est ensuite par Aoste que la plupart des voyageurs passeront pour atteindre le reste de la région.

■ GARE FERROVIAIRE

Piazza Manzetti

☎ +39 89 20 21

www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

Cette gare relie les centres principaux de la Vallée d'Aoste au reste du pays. Pour les trains au départ de Turin, correspondance à Ivrea (environ 2h20). Deux correspondances au départ de Milan Centrale (Chivasso et Ivrea, environ 3h30).

Les incontournables de la Vallée d'Aoste

- ▶ **Se rendre à Gressoney** et tenter de descendre LA piste noire de Weismatten. Sinon, skier au moins une fois sur l'un des superbes domaines skiables de la région.
- ▶ **Savourer l'excellente gastronomie locale.** Charcuterie, fromages, pâtisseries, vin... un régal !
- ▶ **Suivre la route des châteaux** qui parsèment la Vallée d'Aoste.
- ▶ **Se mettre au vert** dans le parc national du Gran Paradiso.
- ▶ **S'approcher « autant que possible »** de la cime du mont Blanc.

GARE ROUTIÈRE

Via Carrel (face à la gare ferroviaire)
 (+39 0165 367 011
 www.savda.it – savda@savda.it
 Réservation obligatoire en ligne, par téléphone
 ou au guichet. Aoste – Milan 19 et Turin 12 ,
 Martigny 27 .
 La société d'autocars Savda assure des liaisons
 fréquentes entre Aoste, Milan et Turin et en été
 même avec Rome et Gênes. Liaisons internatio-
 nales avec la Suisse (Martigny) et vers la France
 (Chambéry, Chamonix). Liaisons internes entre
 Aoste et les principales communes de la région
 (Courmayeur).

Pratique**OFFICE DU TOURISME**

Piazza Porta Praetoria, 3
 (+39 01 65 236 627
 www.lovevda.it
 aosta@turismo.vda.it
 Tous les jours 9h-19h. De 15h à 19h le
 25 décembre et le 1^{er} janvier.
 A l'intérieur des anciens remparts romains.
 Renseignements pour toutes informations
 concernant le Val et ses stations.

Se loger

Ville de passage, l'offre d'hébergement à Aoste
 est plutôt réduite. En revanche le rapport qualité-
 prix est souvent très compétitif.

CECCHIN

Via Ponte Romano, 27
 (+39 0165 452 62
 www.hotelcecchin.com
 info@hotelcecchin.com
 Chambre double à partir de 100 .
 A deux pas du centre historique, ce charmant
 petit hôtel a le privilège de donner juste sur
 l'ancien pont romain du 1^{er} siècle av. J.-C.
 Cette position unique ajoutée au confort
 des chambres simples mais soignées et à la
 sympathie des gérants en font une très bonne
 adresse.

MAISON COLOMBOT

Via Aubert, 81 (+39 0165 23 57 23
 www.aostacamere.com
 info@aostacamere.eu
 Simple 49-65 , double 39-46 par personne.
 Voici une maison d'hôtes qui ne manque pas de
 caractère. Cet ancien relais de poste au coin de
 l'animée rue Aubert et de la paisible rue de la
 Tour du Lepreux dispose de six chambres plus
 accueillantes les unes que les autres. Une douce
 odeur de bois se dégage des boiseries et du
 mobilier, tandis qu'on apprécie les délicieuses
 tartes aux pommes du petit déjeuner.

MILLELUCI

Loc. Porossan Roppoz, 15
 (+39 0165 235 278
 www.hotelmilleluci.com
 info@hotelmilleluci.com
 Chambre double à partir de 180 .
 Parmi les plus beaux établissements d'Aoste,
 à 1,5 km du centre-ville, cet hôtel 4-étoiles
 affiche un style montagne-chic parfait pour
 la détente après une journée bien remplie, et
 des chambres douillettes comme des cocons.
 Une piscine découverte, un sauna et un hammam
 complètent le cadre pour une halte relaxante.

LE RÈVE CHARMANT

Via Marché Vaudan, 6
 (+39 016 523 8855
 www.lerevecharmant.com
 info@lerevecharmant.com
 Chambre double à partir de 110 .
 Beau coup de charme pour ce B&B au cœur
 d'Aoste. Six chambres aux tonalités chaudes,
 des boiseries montagnardes, des lits douilletts
 et de vastes salles de bains modernes participent
 au confort. Excellent accueil.

Se restaurer**GROTTA AZZURRA**

Via Croce di Città, 97 (+39 016 523 50 67
 Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h à 22h15, fermé
 le mercredi. Repas autour de 20 .
 Cette sympathique adresse du centre-ville peut
 vous servir de cantine pendant votre séjour.
 Les pizzas cuites au feu de bois sont vraiment
 délicieuses.

Sortir**CAFFÈ NAZIONALE**

Piazza Chanoux, 9 (+39 0165 262 158
 Ouvert de 8h à 20h. Fermé le lundi.
 Situé sur la place Chanoux ce café historique
 est un vrai petit bijou architectural. Il conserve
 une salle gothique, vestige d'un ancien couvent,
 où il est bon de prendre un chocolat chaud les
 soirs d'hiver.

À voir – À faire**ARC D'AUGUSTE**

Piazza Arco d'Augusto
 www.aostalife.it – protocollo@comune.aosta.it
 Emblème de la ville d'Aoste, l'arc romain
 d'Auguste fut construit en 25 av. J.-C. pour
 commémorer la victoire des troupes romaines
 sur les tribus locales. Construit en blocs de
 poudingue, il mélange les styles dorique et
 corinthien. En 1449 un crucifix en bois dit de
 Saint-Voult fut placé sous la voûte.

Longue vie aux bouquetins !

■ PARC NATIONAL DU GRAN PARADISO ★★★★★

www.pnpg.it – segreteria@pnpg.it

Ce parc de 70 000 ha, partagé entre Vallée d'Aoste et Piémont à une hauteur allant de 800 à 4 000 m, est le plus ancien d'Italie. Le parc fut fondé en 1922, à partir des réserves de chasse des rois d'Italie qui avaient imaginé ce moyen, en 1856, afin de sauvegarder les bouquetins menacés d'extinction. Aujourd'hui, les bouquetins se portent mieux et gambadent dans le parc en toute liberté en compagnie d'une foule d'autres animaux sauvages. Le parc du Gran Paradiso est un lieu de rêves pour les promenades pédestres. Pistes de ski de fond et de descente, parois d'escalade, sentiers de promenade.

■ CATHÉDRALE ★

Piazza Giovanni XXIII ☎ +39 0165 404 13

www.cattedraleaosta.it

info@cattedraleaosta.it

De Pâques au 7 septembre 6h30-12h, 15h-19h, dimanche et fériés 7h-12h, 15h-19h. Le reste de l'année 6h30-12h, 15h-20h. Musée du Trésor : 4 €. Visite guidée des combles samedi 15h-17h30 et dimanche en décembre : 5 €.

Si la façade mêle un porche orné de statues en terre cuite et de fresques du XVI^e siècle à une façade néoclassique un peu lourde, à l'intérieur on peut admirer dans la nef centrale des fresques ottoniennes, une crypte à trois nefs et les mosaïques du pavement, toutes trois d'époque romane. Un beau chœur en bois du XV^e siècle complète l'ensemble. Le musée du Trésor rassemble une importante collection d'art sacré. Le samedi une visite guidée permet d'accéder aux combles et d'admirer de merveilleuses fresques romanes du XI^e siècle.

■ COLLÉGIALE SAINT-ORSO ★★

Piazzetta Sant'Orso

www.aostalife.it – protocollo@comune.aosta.it

Ouvert tous les jours 9h-17h30. Entrée libre.

Le complexe de Sant'Orso est un chef-d'œuvre de l'art roman et gothique, avec son église, son cloître et son campanile. On peut également visiter la crypte et le musée du Trésor.

L'église actuelle du XI^e siècle fut érigée par volonté de l'évêque Anselme, quant à la façade elle remonte au XV^e siècle. Dans le cloître, véritable joyau de l'ensemble, on peut encore observer les 40 chapiteaux de marbre recouverts de vernis foncé qui représentent des scènes de la Bible et du Nouveau Testament.

■ FORUM ROMAIN ET CRYPTOPORTIQUE ★

Piazza Giovanni XXIII

De mars à septembre, tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. D'octobre à février, tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier. Entrée gratuite.

Du forum d'Aoste il ne reste aujourd'hui que de rares vestiges. En revanche, le spectaculaire cryptoportique nous est parvenu presque intact : une galerie à deux nefs soutenue par de puissants piliers en travertin court sur trois côtés sur une distance de 92 m x 86 m. Sa fonction reste hypothétique, de simple lieu de promenade à entrepôt de marchandises.



Théâtre romain.

■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE RÉGIONAL

Piazza Roncas, 12 ☎ +39 0165 275 902
Ouvert tous les jours de 10h à 18h (dernière entrée 30 min av. fermeture). Entrée libre.

Le parcours du musée présente les résultats des fouilles archéologiques menées à Aoste et dans la vallée. Parmi les pièces les plus remarquables on remarquera la collection numismatique *Pautasso* qui rassemble un nombre important de monnaies anciennes et le buste en argent de *Jupiter Dolichenus* du II^e siècle apr. J.-C.

■ PORTE PRÉTORIENNE ★

Entre la via Sant'Anselmo et la via Porta Pretoriana

Entrée principale de la ville d'Augusta Pretoria, cette porte massive est la plus grande qui nous soit restée de l'époque romaine (25 av. J.-C.). Composée de deux courtines parallèles, des plaques de marbre dont on aperçoit encore les fragments revêtaient les fronts extérieurs. Du côté nord de la courtine interne se dresse une tour romane à plan carré, ancienne demeure des Seigneurs de Quart et lieu où l'on payait le péage en faveur de l'évêque d'Aoste pour les marchandises introduites en ville. La porte accueille aujourd'hui les bureaux de l'office de tourisme.

■ THÉÂTRE ROMAIN ★★★

Via Porta Pratoria angle Via du Baillage
 www.aostalife.it – protocollo@comune.aosta.it
Ouvert tous les jours à 9h, fermeture variable entre 17h et 20h selon la saison. Accès libre.

Cette imposante architecture fut construite au I^{er} siècle apr. J.-C. et pouvait accueillir entre 3 000 et 4 000 spectateurs. Il ne reste aujourd'hui qu'une partie de la façade méridionale haute de 22 m, la *cavea* (gradins en

hémicycle) et la *scaena* (front de scène) jadis décorée de colonnes corinthiennes. Il s'agissait donc vraisemblablement d'un théâtre couvert.

Sports – Détente – Loisirs

Aoste est l'endroit idéal pour les golfeurs et les randonneurs (sites accessibles en voiture). Des possibilités de sports plus extrêmes existent aussi comme le mountain bike, le deltaplane, le parapente, le vol à voile ou le parachutisme : pour apprécier les montagnes à pleine vitesse ou depuis les cieux.

■ DOMAINE DE PILA

Pila domine la ville d'Aoste à laquelle elle est reliée par une route panoramique de 18 km. Un téléphérique permet de laisser sa voiture au parking au niveau du centre-ville de la capitale et de rejoindre les pistes en 15 minutes. Station de ski très bien équipée, Pila offre la possibilité de pratiquer des activités sportives d'hiver (plus de 70 km de pistes bien enneigées) et d'été pour tous les goûts.

► **Ecole de ski de Pila** : propose des cours de ski, télémark et snow-board, pour adultes et pour enfants. Fraz. Grand Gorraz ☎ +39 0165 52 11 14 – www.scuoladiscipila.com.

Shopping

■ MARCHÉS

► **Marché hebdomadaire.** Piazza Vittorio Veneto. Mardi et samedi. On y trouve des couvre-chefs de grandes marques à des prix dérisoires.

► **Marché de Noël.** Piazza Severino Caveri. Décembre.

Les « Alte Vie » : deux itinéraires de grande randonnée

► **Alta Via n°1.** Appelé aussi la « haute voie des Géants », c'est un itinéraire de randonnée d'une incomparable beauté. Il se déroule en effet au pied des plus hautes montagnes d'Europe : le mont Rose, le Cervin et le mont Blanc. Cet itinéraire des Alpes offre des points de vue exceptionnels sur l'élégante pyramide du Cervin. Il passe par les alpages Walser et permet de découvrir l'architecture traditionnelle des villages. Le sentier est bien balisé et à la portée de tous. L'itinéraire part de Donnas et va jusqu'à Courmayeur par le nord. Il prévoit 17 étapes d'une journée de refuge en refuge qui durent chacune entre 3 et 5 heures de marche. A presque toutes les étapes, il est possible de redescendre dans les vallées.

► **Alta Via n°2.** Appelé aussi la « haute voie naturaliste », c'est un itinéraire de randonnée qui se déroule dans le parc national du Grand-Paradis et le parc régional du Mont-Avic. Cet itinéraire traverse de merveilleux paysages sauvages avec une flore et une faune rares. L'itinéraire va de Donnas à Courmayeur en empruntant cette fois-ci un chemin plus au sud, et compte 14 étapes d'une journée de refuge en refuge d'une durée de 4 à 5 heures de marche. Comme pour la Via Alta n° 1, on peut redescendre dans les vallées pratiquement à chaque étape.

► **Pour tout savoir sur les hautes voies n° 1 et n° 2** : www.regione.vda.it/turismo/ proposte/sport/escursionismo.

BREUIL-CERVINIA



Du ski en toute saison sur les glaciers du plateau Rosà et un réseau de pistes qui relie Cervinia à Valtournanche et à Zermatt font de cette station de ski l'une des plus connues de la vallée. L'été, Cervinia offre un joli golf et la possibilité de faire du ski estival sur les glaciers. Mais son principal centre d'intérêt reste le mont Cervin. En 2015 Cervinia a fêté les 150 ans de l'ascension du Mont Cervin, une aventure légendaire qui a fondé les bases de l'alpinisme moderne. Un riche calendrier d'événements et de manifestations de tout genre est prévu tout au long de l'année, pour découvrir un patrimoine d'histoire et de traditions unique en son genre.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A5, sortie Châtillon-Saint-Vincent, poursuivre direction Cervinia (28 km).

► **Train/Bus.** Gare de Châtillon-Saint-Vincent. Liaison par navette (www.savda.it), ainsi que depuis Turin et Aoste.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Via Circonvallazione, 2
 ☎ +39 0166 94 91 36
www.lovevda.it
cervinia@turismo.vda.it

En haute saison ouvert de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h. En moyenne et basse saison, de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h.

■ SOCIÉTÉ DES GUIDES DU CERVIN

Via Circonvallazione, 2
 ☎ +39 016 694 8169
www.guidedelcervino.com
info@guidedelcervino.com

L'association des guides de montagnes du Cervin accompagne depuis 1865 les touristes et les amateurs de sports extrêmes à la découverte des paysages de Breuil-Cervinia et de ses montagnes.

Se loger

■ HÔTEL EUROPA

Via C. Pellissier, 2
 ☎ +39 0166 948 660
www.htl-europa.com
info@htl-europa.com

Demi-pension par personne de 100 € à 180 €. Un hôtel 4-étoiles avec un restaurant, une piscine couverte, un spa et un hammam. Les chambres, spacieuses, sont un peu

surannées mais disposent d'une TV moderne et d'un minibar. Certaines salles de bains ont des baignoires à hydromassage.

Sports - Détente - Loisirs

Le domaine skiable de Breuil-Cervinia embrasse également les localités de Valtournanche au sud et de Zermatt en Suisse vers le nord. Plus de 350 km de pistes qui en font un des ensembles les plus étendus et les plus variés d'Europe, avec une altitude qui va de 3 800 m à 1 500 m.

■ ÉCOLE DE SKI CERVINIA

Cond. Centro Breuil
 Piazza Rey ☎ +39 0166 949 034
www.scuolacervino.com
info@scuolacervino.com

Ecole de ski avec professeurs patentés qui proposent des cours privés et collectifs pour tous les âges.

■ RANDONNÉE AU COL DE NANA

Dénivelé 939 m, itinéraire aller et retour. Durée : 7 heures. Départ de Chamois.

De grands pâturages ondulés cachent une flore abondante et variée. Ils montent imperceptiblement et conduisent aux crêtes qui s'ouvrent sur le Mont-Rose. Les cols que voilà ont été franchis au Moyen Âge par les Walser. C'est une superbe randonnée pour les bons marcheurs, car le dénivelé est important.

GRESSONEY

Les skieurs les plus téméraires s'y donnent rendez-vous pour descendre la piste la plus « noire » d'Europe, celle de Weismatten. Le village n'a pas subi la honte du bétonnage sauvage. Tout y est net, rigoureux, un peu allemand. Et en effet le *titsch*, langue germanique, est la langue de cette vallée. Ce sont les Walser, une ancienne population d'origine germanique, qui l'apportèrent avec eux quand ils traversèrent ces montagnes au XII^e siècle. L'architecture des maisons porte encore les signes de la culture de ce peuple amoureux des hauts sommets et gardien de vieilles traditions. Au pied du mont Rose, Gressoney-La Trinité est la station la plus hôtelière et la plus proche du départ pour les ascensions ; Gressoney-Saint-Jean est plus résidentielle ; tandis que Gaby et Issime, les deux villages que l'on rencontre en remontant la vallée du Lys à partir du pont Saint-Martin, sont des villages nettement plus petits. Les installations de remontée forment, avec le val d'Ayas voisin, un seul domaine skiable : le Monterosa Ski (180 km de pistes). La découverte de la montagne pourra se faire en toute saison, pour s'amuser ou pour frissonner, toujours avec plaisir.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A5, sortie Pont-Saint-Martin, poursuivre sur la route régionale Vallée des Lys jusqu'à Gressoney-Saint-Jean. 8 km de plus pour Gressoney-La-Trinité.

► **Train.** Gare ferroviaire de Pont-Saint-Martin. Correspondance en bus pour Gressoney (www.vitagroup.it).

Se restaurer

■ CAPANNA CARLA

Loc. Tschaval, 33
Gressoney-La-Trinité
☎ +39 0125 366 130

Addition 25-60 €. Ouvert tous les jours en haute saison. En basse saison, fermé le lundi et le midi du mardi au vendredi.

Un restaurant familial très chaleureux. Le service est impeccable, les plats typiques et délicieux, et l'accueil cordial. Goûtez la *zuppa alla valdostana* (soupe) ou la *polenta concia* (polenta et fontina) : un régal !

À voir – À faire

■ CASTEL SAVOIA

Loc. Belvedere
Gressoney-Saint-Jean
☎ +39 012 535 53 96

Ouvert de 10h à 13h et de 14h 17h, fermé le lundi. Tarif 3 €, réduit 2 €.

La reine Marguerite de Savoie prenait ses quartiers d'été à Gressoney, où elle pouvait faire des excursions en montagne et se reposer. Construit en 1889 par l'architecte Emilio Stramucciau au pied du col Ranzola, en style médiéval, le château abonde en peintures ornementales, en boiseries, en plafonds à caissons et en mobilier inspirés de la même époque. Il est composé d'un bâtiment central, rectangulaire, comprenant de nombreuses fenêtres. Cinq tourelles constituent le corps et l'architecte s'est appliqué à la construction d'une véranda semi-circulaire offrant une vue splendide sur les alentours. A l'étage, la chambre de la reine offre en effet une vue remarquable sur le massif du mont Rose et sur toute la vallée. La décoration a quant à elle été faite par un jeune peintre et restaurateur du nom de Carlo Cussetti. Représentation de fleurs, de feuillages entrelacés ou encore frises géométriques caractérisent son travail. Le mobilier, de son côté, a été gravé par le turinois Michele Dellerà, fournisseur de la maison royale. On visitera également le jardin de rocailles, riche en espèces botaniques de la flore alpine. Pendant 25 ans, la reine Marguerite de Savoie

y séjourna régulièrement, avant que le château de Savoie ne soit cédé aux Moretti, riche famille industrielle milanaise. Il sera ensuite racheté par la région autonome de la Vallée d'Aoste en 1981.

COURMAYEUR



Nommée par les Romains *Auri Fondinae* (« mine d'or »), à cause des gisements de métal précieux du val Ferret, Courmayeur l'est encore aujourd'hui mais avant tout pour ceux qui y possèdent une maison et du terrain. Courmayeur est la station la plus mondaine de la vallée. Les ducs de Savoie en avaient déjà fait leur villégiature privilégiée. Le mont Blanc impose sa présence massive. L'amélioration de la capacité des téléphériques a fait disparaître les longues files d'attente. Les étendues skiables se trouvent à l'arrivée des téléphériques de la Chécrouit et du val Veny. Une des trois pistes de ski de fond qui arrive jusqu'à Arnouve passe par le val Ferret. L'été, les mêmes moyens de transport permettent de rejoindre le départ de longues randonnées. Il y a encore un centre nautique pour les amateurs de canoë, de rafting et d'hydrospeed, et un 9 trous pour les amateurs de golf. En toute saison, Courmayeur est un haut lieu de l'alpinisme.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** De Milan/Turin autoroute A5/E25, suivre direction Aosta-Gran San Bernardo-Ivrea-Monte Bianco, sortir à Courmayeur. Depuis la France, la station est située juste après le tunnel du Mont-Blanc.

► **Train.** Gare de Pré-Saint-Didier. Service de navettes vers Courmayeur. Préférez le bus, plus rapide.

► **Bus.** Nombreuses liaisons quotidiennes entre Courmayeur et les destinations suivantes : Aoste, Pré-Saint-Didier, La Thuile, Turin, Milan et Chamonix. Détails sur www.savda.it.

Se déplacer

■ TÉLÉPHÉRIQUE DU MONT-BLANC

La Palud, 22 (4 km au nord de Courmayeur)
Entrées

☎ +39 0165 899 25
www.montebianco.com
info@montebianco.com

Selon la saison : premier départ entre 6h30 et 8h30, dernier départ entre 16h30 et 17h. A/R Pontal – Pavillon : 280 € ; A/R La Palud – Pontal (Courmayeur) – Punta Helbronner : 49 €.

Le trajet du téléphérique du mont Blanc tient du spectaculaire ; ce n'est pas pour rien en effet qu'on le surnomme la huitième merveille du monde. Après la montée, alors que l'on touche presque la montagne du doigt, un premier arrêt rejoint le jardin botanique alpin le plus haut d'Europe (2 173 m) au Pavillon du Mont Fréty (restaurant), où se visite aussi une scintillante exposition de cristaux du mont Blanc. Ensuite, le deuxième et dernier arrêt permet de rejoindre les deux terrasses panoramiques du refuge alpin Rifugio Torino (3 375 m). Plusieurs sentiers de promenade vous donneront l'occasion de profiter de l'un des plus beaux paysages au monde. Un chantier titanesque a abouti en 2016 à la construction d'un nouveau téléphérique à la pointe de la technologie reliant le hameau d'Entrèves et La Palud à la pointe de l'Helbronner (3 462 m) en un temps record.

y "Jardin Botanique Saussurea (ouvert uniquement l'été). Inauguré en 1987, le jardin se trouve à l'arrêt Pavillon du Mont Fréty, un peu au-dessus de la gare d'arrivée du premier tronçon du téléphérique. On peut aussi le rejoindre à pied, en 2 heures environ. Le jardin abrite de nombreuses espèces (800), rares et belles, de la flore montagnaise.

y "Exposition des Cristaux. Cristaux hyalins, de roche et de quartz... Voici plus de 150 minéraux du mont-Blanc exposés au Pavillon du Mont Fréty. Cet univers de formes et de couleurs vous fera découvrir les particularités et la beauté du territoire alpin.

y "Sentiers. En été, plusieurs sentiers de randonnée partent aussi bien du refuge Torino que du Pavillon du Mont Fréty. Parmi eux le sentier des Géants, assez facile, part de l'ancien refuge Torino (3 335 m) pour rejoindre la terrasse du nouveau refuge Torino (3 375 m). Vous aurez d'ici un splendide panorama sur le mont Blanc. Au départ du Pavillon du Mont Fréty, les sentiers de la Brenva répondent aux attentes de tout type de randonneur ; de quoi admirer le profil du mont Blanc sous différents points de vue.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Piazzale Monte Bianco, 13
(+39 0165 842 060
www.lovevda.it
courmayeur@turismo.vda.it

Haute saison tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 19h, basse saison de 9h à 13h et de 14h30 à 18h.

SOCIÉTÉ DES GUIDES

Strada Villair, 2
(+39 016 584 2064
www.guidecourmayeur.com
info@guidecourmayeur.com

Musée ouvert tous les jours du 1^{er} décembre au 30 avril de 8h30 à 13h et de 16h à 19h. Entrée 5 €, enfant retraité 3 €.

La Société des guides propose bon nombre d'activités encadrées, dont la randonnée, l'alpinisme ou le ski hors-piste. En hiver, elle organise également des excursions en raquettes. Un petit musée du mont Blanc se trouve dans ses bureaux.

y "Le lac du Miage (2 017 m). Itinéraire aller et retour, dénivellation de 452 m, durée du parcours 2 heures. Point de départ : Plan-Veny, petit hameau de Courmayeur. On l'atteint par la route du val Veny ou en prenant la navette qui part du parking du Mont-Blanc. C'est un site particulièrement intéressant. Dans la moraine droite du front du glacier est enserré un petit lac. Sur ses bords, on peut assister aux mouvements de la glace qui, de temps à autre, laisse tomber dans l'eau des blocs formant de petits icebergs. Non loin du lac, les ruines des fortifications du XVII^e siècle rappellent les invasions des troupes françaises qui arrivaient du col de la Seigne. Du parking du Plan-Veny, on se dirige à droite par un sentier le long du torrent. On monte, jusqu'à une route carrossable, à la localité de Visaille. On prend le chemin qui longe la moraine du glacier Miage jusqu'aux bords du lac Combal. On prend ensuite à droite et, quelques mètres plus loin, on suit le sentier qui monte sur la crête de la moraine jusqu'au bord du lac du Miage. Les cartes IGN de la région sont disponibles à l'office de tourisme.

y "Tête-entre-Deux-Sauts (2 728 m). Itinéraire en boucle. Dénivelé de 1 088 m. Durée du parcours 7 heures. Point de départ : le hameau de Lavachey de Courmayeur que l'on atteint par la Via Ferret ou bien avec la navette du parking du Mont-Blanc. C'est le point élevé de la corniche qui sépare le vallon de Malatra de celui de l'Arminaz. Grâce à sa position, c'est un point privilégié pour l'observation du secteur oriental de la chaîne du Mont-Blanc, en particulier des fameuses et superbes Grandes-Jorasses. A partir de Lavachey, suivre la route jusqu'au pont sur le torrent Malatra, emprunter le sentier qui monte au refuge Bonatti. Du refuge, suivre l'itinéraire de la Alte Vie n°1, en longeant les alpages de Malatra Damon et Goue Damon. Continuer le sentier qui côtoie le torrent et traverse la large et plate cuvette. Emprunter le sentier qui monte à droite et parcourir la corniche jusqu'au sommet. Dans la descente, reprendre le sentier de la corniche puis descendre, à droite cette fois, dans le vallon d'Arminaz, en passant près des alpages de Tsa Sécheron, Arminaz Damon et Desot, puis Sécheron et jusqu'à Lavachey. Cette randonnée magnifique s'adresse à de bons marcheurs en raison du fort

dénivelé : il faut compter 1 heure pour parcourir 300 m de dénivelé. Il est nécessaire d'être bien équipé, de partir tôt le matin avec eau et nourriture, et de ne partir que par beau temps. Ne partez donc pas sans vous être renseigné sur la météo locale.

Se loger

Courmayeur propose de nombreuses possibilités d'hébergement. La station étant plutôt huppée (et donc très chère), il est conseillé de réserver à l'avance en haute saison et de bien se renseigner sur les prix.

HÔTEL VALLÉE BLANCHE

Fraz. La Palud 38 (+39 0165 897 002
www.hotelvalleeblanche.com
info@hotelvalleeblanche.com

Comptez à partir de 40 la simple en été 60 en hiver, la double 60 en été et 95 en hiver, familiale 4 personnes à partir de 120 en été, 190 en hiver, petit-déjeuner compris. Studio à partir de 70 pour 2 personnes en été, 100 en hiver.

L'un des trois-étoiles les moins chers de Courmayeur, apprécié pour sa situation très centrale, son cadre montagnard douillet, une vue époustouflante et des propriétaires aux petits soins pour les hôtes. Le bar tout en bois design et la terrasse solarium face à la montagne sont de vrais atouts. Les chambres sont bien équipées (salle de bains, TV, coffre, téléphone, wi-fi, etc.), le petit-déjeuner délicieux et le parking gratuit. Des appartements sont aussi disponibles pour plus d'autonomie.

LOCANDA LA BRENVIA

Scorciatoia La Palud 14
Entrèves (+39 0165 89 76 42
www.locandalabrenvia.it
info@locandalabrenvia.it

Chambre double à partir de 120 . Beaucoup de charme pour cette ancienne auberge de village, qu'une savante restauration a rendue chaleureuse et accueillante. Les dix chambres contemplent le mont Blanc ; boiseries et mobilier ancien décorent les intérieurs. Au choix, se prélasser dans le petit salon face au feu de cheminée ou bien profiter du sauna après les sports d'hiver. Restaurant de spécialités régionales et italiennes. Accueil et service impeccables.

VILLA NOVECENTO ROMANTIC HOTEL

Viale Monte Bianco, 64
(+39 0165 843000
www.villanovecento.it
info@villanovecento.it
A partir de 115 la double en B&B, 200 la suite.

Le visiteur qui entre ici sera surpris de trouver une maison alpine du XIX^e siècle. Le salon surtout est incroyablement, avec des canapés rétro, des bibelots kitsch, une belle cheminée en marbre. Jolies chambres avec vue incontestable sur le mont Blanc. De petits poêles à bois romantiques chauffent les suites plus vastes. Cet hôtel a plein d'atouts : il est près du centre piéton, avec une navette gratuite pour le téléphérique de Dolonne et dispose d'un spa incroyable (sauna, vaste bain bouillonnant, hammam, salle de sport).

Se restaurer

BAITA ERMITAGE

Loc. Ermitage Villair
(+39 016 584 4351
Au nord de Courmayeur, suivre les indications pour Ermitage.
Addition 25-35 . Ouvert de 12h à 14h et de 19h30 à 21h, fermé le mercredi
Joli refuge de montagne qui sert une bonne cuisine valdotaine. De jour la vue sur la vallée est magnifique, le soir, avec un peu de chance, la pleine lune illuminera les prés de l'alpage tout autour. Service attentionné ; parmi les plats à recommander, la polenta avec saucisses, les escargots et l'escalope valdotaine. Bonne sélection de vins locaux.

MARIO IL PASTICCERE

Via Roma, 88
(+39 0165 843 348
La spécialité : le Mont-Blanc, mais aussi meringues, millefeuilles, marrons glacés... à tomber !

Sortir

CAFFÈ DELLA POSTA

Via Roma, 51
(+39 016 584 2272
Tous les jours en saison de 8h30 à 2h du matin. Au cœur de Courmayeur, le long de la promenade mondaine, le café historique du village conserve encore un certain charme. Pour les habitués, il s'agit du lieu de rencontre traditionnel où éventuellement repérer quelques célébrités en vacances. 15 variétés de thés fameux, mais aussi chocolat chaud et cocktails.

À voir – À faire

La valeur ajoutée de Courmayeur réside dans le fait que d'ici part le téléphérique italien du Mont-Blanc. Celui-ci survole la Mer de Glace et monte jusqu'à la pointe de l'Helbronner. Depuis Chamonix, vous pourrez facilement faire l'aller-retour dans la journée.

■ MUSEO ALPINO DUCA DEGLI ABRUZZI ★

Piazza Abbé Henry, 2

☎ +39 016 584 2064

www.guidecourmayeur.com

info@guidecourmayeur.com

Ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 16h à 19h. Tarif 5 €, réduit 3 €.

Face à l'église du village, cet ancien chalet accueille les archives historiques qui retracent l'histoire des guides alpins de Courmayeur, de leurs expéditions et de leurs exploits. Inaugurée en 1929 par le duc des Abruzzes (d'où son nom), l'exposition permanente retrace l'histoire de l'alpinisme en Val d'Aoste. Elle est complétée par une collection de photographies et de documents rapportés par les guides valdotains lors de leurs missions sur les hauteurs du monde entier, en Inde, au Tibet et en Afrique. Le chalet est le siège actuel de la société des guides alpins.

Sports - Détente - Loisirs

Toutes les activités possibles et imaginables qu'on peut faire en montagne, été comme hiver, sont accessibles à Courmayeur. Les skieurs et les snowboarders pourront apprendre l'enfance de l'art pour néophytes jusqu'à tenter l'héliiski, sport extrême interdit en France. Les randonnées sont nombreuses, qu'elles se fassent en raquettes, skis de fond, Jet-Ski, godillots, VTT ou à cheval. La liste est longue, et le mieux à faire est d'aller se renseigner auprès de l'office de tourisme ou des syndicats d'initiative de Courmayeur.

■ COURMAYEUR MONT BLANC

Strada Regionale, 47

☎ + 39 0165 846 658

www.courmayeur-montblanc.com

info@cmbf.it

Forfait journée 59 €.

Un domaine skiable d'exception au pied du mont Blanc. 29 pistes de ski, 18 remontées mécaniques qui relient les deux versants du Chécrouit et du Val Veny, pour un ensemble de 100 km de descente.

■ GOLF CLUB COURMAYEUR ET GRANDES-JORASSES

Localité Le Pont, Val Ferret

☎ +39 016 589 103

www.golfcourmayeur.it

segreteria@golfcourmayeur.it

Ouvert tous les jours du 15 juin au 15 octobre, de 9h à 18h.

Le parcours a été tracé pendant les années 1930 par l'architecte anglais Peter Gannon et réaménagé dix ans plus tard par le grand champion Henry Cotton. Le Golf Club est l'endroit idéal pour des vacances sportives. Les golfeurs pourront admirer un paysage unique, entre rochers et forêts ombragées. Golf 9 trous, avec driving range, club-house, bar et restaurant.

■ THERMES DE PRÉ SAINT DIDIER

Allée des Thermes

Pré-Saint-Didier

☎ +39 016 586 7272

www.termedipre.it – info@termedipre.it

17 km au sud-ouest de Courmayeur par la SS26. Bus Savda au départ de Courmayeur.

De lundi à jeudi 9h30-21h, vendredi et samedi 8h30-23h, dimanche 8h30-21h. Entrée journée : 48 €, vendredi et samedi à partir de 17h : 54 €.

Soins à la carte en supplément.

Célèbres depuis l'Antiquité pour les vertus curatives de leurs eaux dont la température atteint les 36 °C, les thermes de Pré-Saint-Didier occupent l'établissement inauguré en 1838 ainsi que l'ancien casino de la station. Entièrement réaménagés, avec des installations à la pointe de la technologie, les thermes offrent aujourd'hui un parcours santé à travers une quarantaine de bassins intérieurs et extérieurs. Le prix se justifie par la variété des vasques, des cascades tonifiantes, des bains de vapeur aromatisés et des salles de relaxation avec vue sur le mont Blanc. Un *light* buffet est à disposition tout au long de la journée pour grignoter entre un bain et l'autre avec fruits, yaourts, pains, tisanes et jus de fruits.

Shopping

Fréquentée par un clientèle aisée, Courmayeur n'est pas forcément l'endroit le plus économique de la Vallée d'Aoste. Vous y trouverez des enseignes de luxe, tout comme des boutiques artisanales. Marché très sympathique le mercredi à Dolonne.

■ FRATELLI PANIZZI

Via Circonvallazione, 41

☎ +39 016 584 3041

www.panizzicourmayeur.com

info@panizzicourmayeur.com

Ouvert tous les jours de 9h à 12h et de 15h à 19h.

Le meilleur fromager de Courmayeur propose de délicieux fromages et yaourts d'alpage. Très réputée, la maison existe depuis 1968.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Le long des deux berges de la Dora et dans les alentours, une centaine de châteaux furent édifiés à partir du XII^e siècle par les familles nobles de la région. Fortifications en temps de guerre, demeures seigneuriales en temps de paix, les châteaux communiquaient entre eux par des signaux de fumée et le son des corps de chasse. Ils évoquent un monde lointain, celui de seigneurs sombres et guerriers, de chevaliers et de leurs amours courtoises.

■ CHÂTEAU DE FÉNIS



Fénis ☎ +39 0165 764 263

D'avril à août tous les jours de 9h à 19h. De mars à septembre tous les jours de 10h à 18h. En octobre de 10h à 18h, fermé le mardi. En janvier, février, novembre et décembre de 10h à 16h, fermé le mardi. Tarif : 7 €, réduit : 5 €. Parmi les plus pittoresques, ce château remonte au XIII^e siècle. Tours en forme de prisme, pont-levis et meurtrières, tout contribue à rendre l'atmosphère enchantée. Intérieur raffiné et impressionnant cycle de fresques représentant un saint Georges délivrant la princesse, une théorie de Sages, une crucifixion et d'autres scènes saintes.

■ CHÂTEAU DE SAINT-PIERRE



☎ +39 0165 306 323

Fermé pour travaux.

Le château du XIII^e siècle, remanié au XX^e, domine la ville. Ses tours pointues et ses remparts crénelés lui donnent un aspect féérique. Sa toute première construction remonte probablement au XI^e siècle, tout comme le splendide clocher roman de l'église adjacente. Le château héberge

le musée régional de Sciences naturelles, qui dans ses 9 salles, étudie les différents aspects de l'environnement valdôtain : la minéralogie et la géologie, le climat et la glaciologie, la flore et la faune, l'ornithologie, les mammifères et les insectes. Une façon plaisante et instructive, pour les petits et les grands, de se familiariser avec la région de la vallée d'Aoste.

■ CHÂTEAU DE VERRÈS



Verrès ☎ +39 0125 929 067

D'avril à septembre de 9h à 19h, fermé le lundi. D'octobre à mars ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 17h. Tarif : 3 €, réduit : 2 €. Château monobloc avec les murs de 3 m d'épaisseur, Verrès est un parfait exemple d'architecture défensive. La majesté de l'escalier de la cour intérieure, la décoration des fenêtres, de la porte et des consoles de cheminées sont une démonstration de la finesse et de l'habileté de ceux qui participèrent à sa construction.

■ CHÂTEAU D'ISSOGNE



Piazza Castello

Issogne

☎ +39 0125 929 373

D'avril à septembre de 9h à 19h, fermé le lundi. D'octobre à mars ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 14h à 17h. Tarif : 5 €, réduit : 3,50 €. Georges de Challant le fit construire en 1480, puis l'a fait embellir de 1487 à 1509 en belle demeure seigneuriale de la Renaissance dans les espaces de la cour intérieure. Dans les lunettes du portique, des fresques exceptionnelles décrivent des scènes de la vie de cour.



© FREESURF / ADOBE STOCK

Château de Saint-Pierre.

■ MACELLERIA OTTOZ

Via Gerbollier, 1
LA SALLE

☎ +39 0165 861 165

Du lundi au samedi de 8h à 12h30 et de 15h30 à 19h30, dimanche de 8h à 12h30. Fermé le mardi. Toute la vallée se donne rendez-vous dans cette boucherie aux portes de Courmayeur. Saucisses et saucissons, *mocetta* (la viande séchée locale), fromage *fontina* et plusieurs autres spécialités gastronomiques locales qu'on ramènera facilement en France.

COGNE



Cogne est l'un des endroits les plus caractéristiques de la vallée : une grande et verte prairie, les anciennes mines, les bouquets du Gran Paradiso et l'artisanat de la dentelle. La reconversion de ce village, de centre minier (une fontaine dans le village évoque ce passé), en un cadre pour le tourisme vert, est une réussite. Cogne est le principal point d'entrée du parc national du Gran Paradiso. Comme les autres villages de la Vallée d'Aoste, Cogne permet aux amateurs de s'essayer au ski et à l'alpinisme. Pour accéder à Cogne, on emprunte, après Aymavilles, une très belle route qui serpente dans la verdure sur 21 km avant d'atteindre le village qui s'étend dans la prairie de Sant'Orso.

Transports

► **Voiture.** Depuis Turin autoroute A5, sortie Aosta Ovest, poursuivre sur la SS26 direction Aymavilles-Cogne (20 km environ).

► **Train.** Gare ferroviaire de Sarre, correspondance en bus vers Cogne.

► **Bus.** Liaisons régulières depuis Aoste (www.savda.it).

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Via Bourgeois, 33

☎ +39 0165 74835

www.lovevda.it

cogne@turismo.vda.it

Tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 18h (19h en saison).

Se loger

■ PETIT DAHU

Loc. Valnontey, 27

☎ +39 016 574 146

www.hotelpetitdahu.com

info@hotelpetitdahu.com

Simple à partir de 53 €, double à partir de 110 €.

Un petit hôtel charmant (8 chambres) dans le hameau de Valnontey, au cœur du parc national du Gran Paradiso, à 2,5 km du centre de Cogne. Le Petit Dahu est né du réaménagement de trois anciens chalets paysans. Accueil chaleureux et chambres confortables. L'hôtel fait aussi restaurant.

Se restaurer

■ BAR À FROMAGES

Rue Grand Paradis, 22

☎ +39 0165 749 696

Addition 30-60 €. Ouvert toute l'année de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 23h ; jours de fermeture en basse saison : le jeudi toute la journée et le mardi, le mercredi et le vendredi à l'heure du déjeuner.

Besoin d'évasion gourmande ? c'est au Bar à Fromages que vous trouverez de quoi satisfaire votre palais. Ce restaurant de montagne que l'on visiterait uniquement pour sa décoration, mérite le détour. Les plats de la vie pastorale d'autrefois sont à l'honneur, comme la soupe du montagnard, l'escalope valdo-taine, la fondue et la raclette au fromage de vache ou de chèvre. Le plateau des fromages est évidemment débordant, de quoi se faire prendre en photo, en train de les déguster sous la collection de cloches ou de moules à beurre.

■ LOU RESSIGNON

Via des Mines, 22

☎ +39 0165 740 34

www.louressignon.it

info@louressignon.it

Addition : 30-60 €. Fermé mardi soir et mercredi en basse saison. Chambres de 80 à 100 €, séjours de 2 nuits minimum.

Une référence en Vallée d'Aoste en matière de cuisine traditionnelle, ce bistrot familial ouvert depuis 1966, propose une cuisine savoureuse de spécialités régionales comme l'assiette de charcuterie, la *polenta* au fromage, la fondue *alla valdostana* et la charbonnade de joue de bœuf. Le week-end la salle s'anime en musique. Aujourd'hui Lou Ressonon est également un *Bed & Breakfast* confortable au bon rapport qualité/prix.

Sports - Détente - Loisirs

La vaste prairie de Cogne se transforme en hiver en immense parcours de ski de fond. Plus de 80 km, adaptés à tous les niveaux, traversent les différentes vallées voisines. Le domaine skiable compte trois longues descentes, de quoi satisfaire également les amateurs de ski alpin et de snowboard.

MILAN ET LOMBARDIE



Duomo de Milan.

© PAVEL VAKHRUSHEV - SHUTTERSTOCK.COM

MILAN



Milan fut à l'origine une cité celte avant de devenir par la loi des armes, romaine, lombarde, française, espagnole et autrichienne. Détruite, reconstruite, la capitale de la Lombardie, au cœur de la plaine du Pô, ne cultive pas une identité italienne stéréotypée. Fer de lance de l'économie nationale (la Bourse y a son siège), première agglomération du pays avec ses 4 millions d'habitants, reine de la mode avec Paris et New York, Milan a choisi de lier son destin avec l'avenir sans oublier son passé illustre. Si au premier abord Milan peut décourager par ses

banlieues grises et industrielles, la découverte de la ville est une succession de bonnes surprises et un plongeon dans un raffinement et un savoir-vivre « à la milanaise ». Alliant avec talent son patrimoine et son modernisme, Milan déploie ses charmes aux amateurs d'art, de culture et d'urbanisme, aux accros du shopping et du design. Les églises, du Duomo flamboyant au roman lombard de Sant'Ambrogio, côtoient quelques beaux gratte-ciel, tandis que les airs d'opéra de la Scala précèdent les accompagnements musicaux des défilés de mode.

QUARTIERS

En prenant un plan de Milan votre regard est irrémédiablement attiré par son centre géographique qui se déploie en coquille d'escargot. Ici se trouve le cœur pulsant de la ville avec le Duomo, le théâtre Scala et le scintillant Quadrilatère de la mode, périmètres des rues aux boutiques branchées. Mais c'est à Brera et le long des Navigli que l'on respire encore un air d'autrefois. Leur poésie et leur charme bourgeois-bohème n'ont rien à envier à certains quartiers de Paris. Autour de Sant'Ambrogio, le quartier le plus ancien et le plus raffiné de Milan, vous trouverez des témoignages historiques extraordinaires. Un peu plus loin, le Parco Sempione au dos du château Sforzesco fait office de poumon vert de Milan. Corso Garibaldi et Corso Como sont devenus des avenues tendance à l'ambiance branchée, pôles attractifs pour l'univers de la mode et du design. Nous avons découpé la ville en quatre zones géographiques : le centre historique ; Sant'Ambrogio et Castello ; Corso Como et Isola ; Navigli, Porta Romana et Ticinese.

Centre historique



Comme une coquille d'escargot, Milan se développe en cercles autour d'un noyau central. En prenant un plan de Milan, votre regard est

irrémédiablement attiré par son centre géographique et historique. Ici se trouve le cœur pulsant de la ville : celui symbolique avec la Cathédrale (le « Duomo » pour les Milanais il n'y en a qu'un et c'est le leur !) et le Théâtre Scala, celui financier avec Piazza Affari, siège de la Bourse, celui culturel avec la Pinacoteca di Brera et certains parmi les principaux musées, enfin celui commercial incarné par le Quadrilatère de la Mode.

Sant'Ambrogio et Castello

Nous voici dans le quartier le plus ancien et le plus raffiné de Milan. Riche de témoignages historiques extraordinaires, il est depuis toujours le quartier de prédilection des plus anciennes et puissantes familles de la ville qui y ont élu demeure depuis l'Antiquité et le Moyen Âge. Vous y croiserez les seuls vestiges romains ayant subsisté à Milan, ceux d'un cirque pour les spectacles et les courses de chevaux (Via Circo), tandis qu'une promenade entre Via Lanzzone, Via Cappuccio et Piazza San Sepolcro, vous permettra d'admirer les architectures sobres et élégantes des palais aristocratiques de l'époque communale au XVIII^e siècle.

Les immanquables de Milan

- ▶ **Déambuler** au cœur du quadrilatère de la mode, LE quartier de la haute couture.
- ▶ **Assister** à une représentation au Teatro alla Scala.
- ▶ **Méditer** devant la plus fameuse fresque du monde, *La Cène* de Léonard de Vinci.
- ▶ **Admirer** la splendeur gothique du Duomo et celle romane de Sant'Ambrogio.
- ▶ **Déguster** un *aperitivo* à la milanaise dans le quartier de Brera ou des Navigli.

Corso Como et Isola

Délimité par deux mastodontes de l'architecture d'avant-garde milanaise, la gare centrale à l'est et le cimetière monumental à l'ouest, ce quartier jadis un peu délaissé est celui qui aujourd'hui est en train de vivre la transformation la plus radicale à Milan. Juste en face de la gare s'élève le gratticiel Pirelli, dit Pirellone (le grand Pirelli), considéré avec le Duomo comme l'un des symboles de Milan.

Navigli, Porta Romana et Design District

Avec Brera, les Navigli sont l'un des rares endroits où l'on respire encore une ambiance du vieux Milan. Il s'agit du seul lieu où l'on peut encore apercevoir ce réseau de canaux aménagés en partie par Léonard de Vinci. Plus au nord, Corso di Porta Ticinese et le Parc des Basiliques sont devenus un des pôles favoris des noctambules.

Se déplacer

L'arrivée

Avion

Milan est desservie par deux aéroports internationaux : Linate, à 7 km du centre-ville, et Malpensa (direction Varese), à environ 45 km. La majorité du trafic international a été transférée à Malpensa où Alitalia a installé son quartier général.

AÉROPORT LINATE

Aéroport de Milan Linate (LIN)

(+39 02 23 23 23

www.milanolate-airport.com

Deuxième aéroport de Milan, il dessert uniquement le trafic national et celui européen de courte distance. D'ici partent plusieurs compagnies low cost (Easyjet, Meridiana).

y **Bus 73** : relie Linate au centre de Milan. Piazza San Babila-Linate toutes les 10 minutes (5h35-00h35). Linate-Milan toutes les 10 minutes (5h35-00h35). Ticket 1,50 .

y **Airbus Stazione Centrale** : la navette gérée par la société de transports urbains milanaise ATM relie l'aéroport à la gare Centrale de Milan (départ côté Piazza Luigi di Savoia) toutes les 30 minutes (6h-23h). Ticket 5 .

y **Taxi** : entre 15 et 25 .

AÉROPORT MALPENSA

Aéroport Malpensa

(+39 02 23 23 23

www.milanomalpensa-airport.com

Deuxième aéroport d'Italie après Rome Fiumicino, avec 25 millions de voyageurs par an. Il dessert toutes les principales destinations internationales. Le duty free accueille les plus grands noms de la mode et du luxe : excellent passe-temps en attendant son vol !

y **Malpensa Express** : relie l'aéroport à la gare Cadorna dans le centre de Milan. Trajet 40 minutes – www.malpensaexpress.it – tous les jours (5h-minuit). Ticket 13 .

y **Malpensa Shuttle** : relie l'aéroport à la gare Centrale et à l'aéroport de Linate. Trajet 60 minutes – www.malpensashuttle.it – Départ Terminal 1/ sortie 1 - Stazione Centrale toutes les 20 minutes (6h20-22h). Stazione Centrale – Terminal 1 toutes les 20 minutes (5h20-21h). Ticket 10 .

y **Bus Terravision**. Au départ de la gare Centrale (côté piazza Luigi di Savoia, départ toute les 15 minutes de 4h à 23h). Ticket 8 (www.terravision.eu).

y **Taxi** : 90 (forfait).

Train

STAZIONE CADORNA (FERROVIE NORD)

Piazzale Cadorna (800 500 005

www.trenord.it – trenord@legalmail.it

M1, M2 Cadorna. Trams 1, 27. Bus 50, 58, 94.

Guichets ouverts de 7h à 22h30.

Compagnie privée reliant Milan à Varèse, Novare, Côme et sa région. Départs du train-navette pour l'aéroport de Malpensa.

STAZIONE CENTRALE

Piazza Duca d'Aosta (89 20 21

www.trenitalia.com

areaclienti@trenitalia.it

M2, M3 Centrale. Trams 2, 5, 9, 20, 29, 30, 33.

Bus 42, 60, 81, 82, 83, 87. Trolley bus 90/91, 92.

C'est le principal nœud ferroviaire de la Lombardie. La gare est située à quelques arrêts de métro du centre historique.

STAZIONE PORTA GARIBALDI

Piazza Freud, 1




www.trenitalia.it

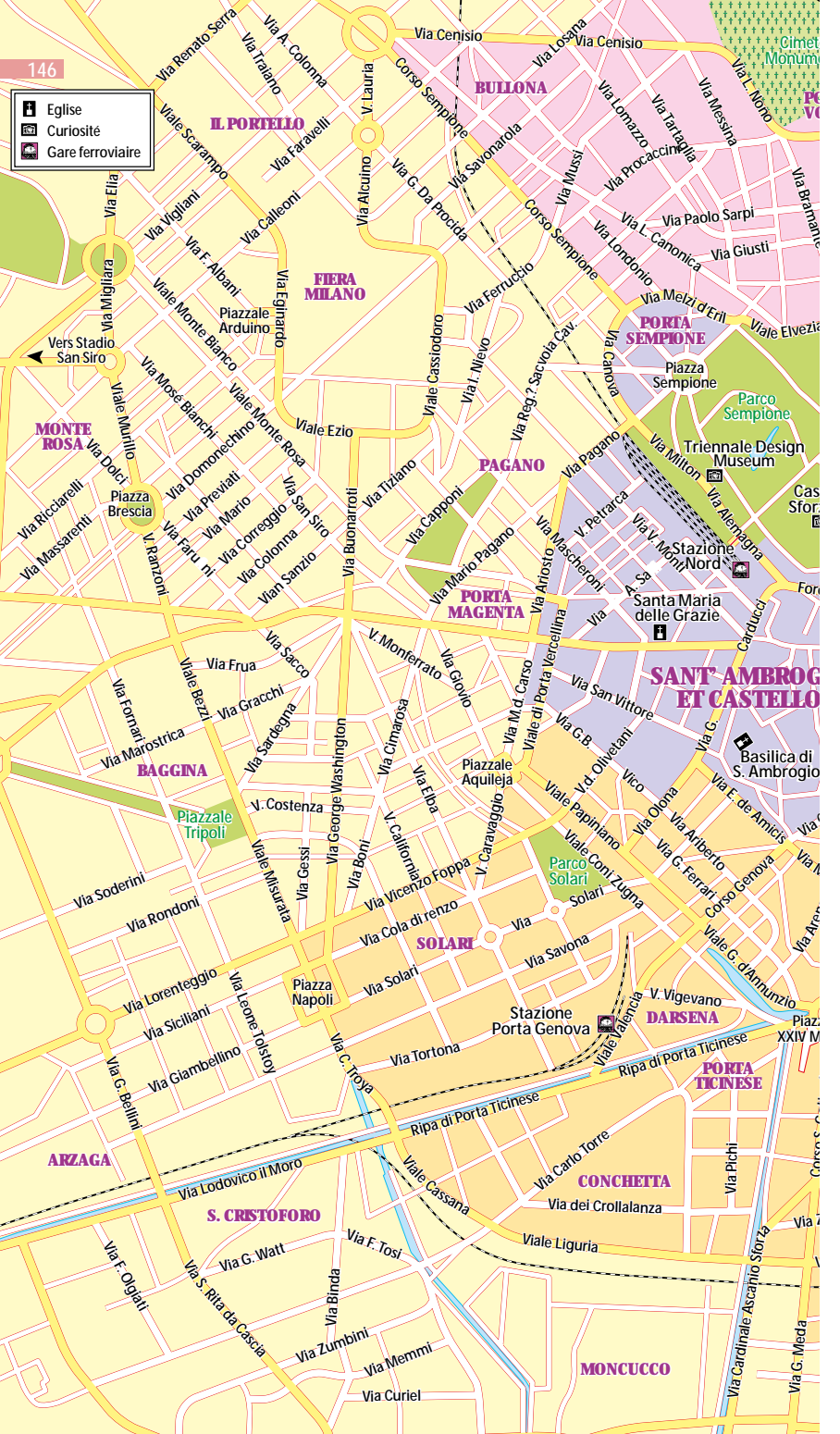
areaclienti@trenitalia.it

M2, M5 Garibaldi – Passante ferroviario.

Trams 11, 33, 29, 30.

Située dans la zone nord-est de Milan, c'est ici qu'arrive et partent les TGV Milan-Lyon-Paris. Cette gare dessert également certaines destinations en Suisse italienne et une partie des destinations locales, en particulier vers le nord de la Lombardie.

	Eglise
	Curiosité
	Gare ferroviaire



IL PORTELLO

FIERA MIANO

BULLONA

MONTE ROSA

PAGO

PORTA SEMPLIONE

PORTA MAGENTA

SANT'AMBROGIO ET CASTELLO

BAGGINA

SOLARI

ARZAGA

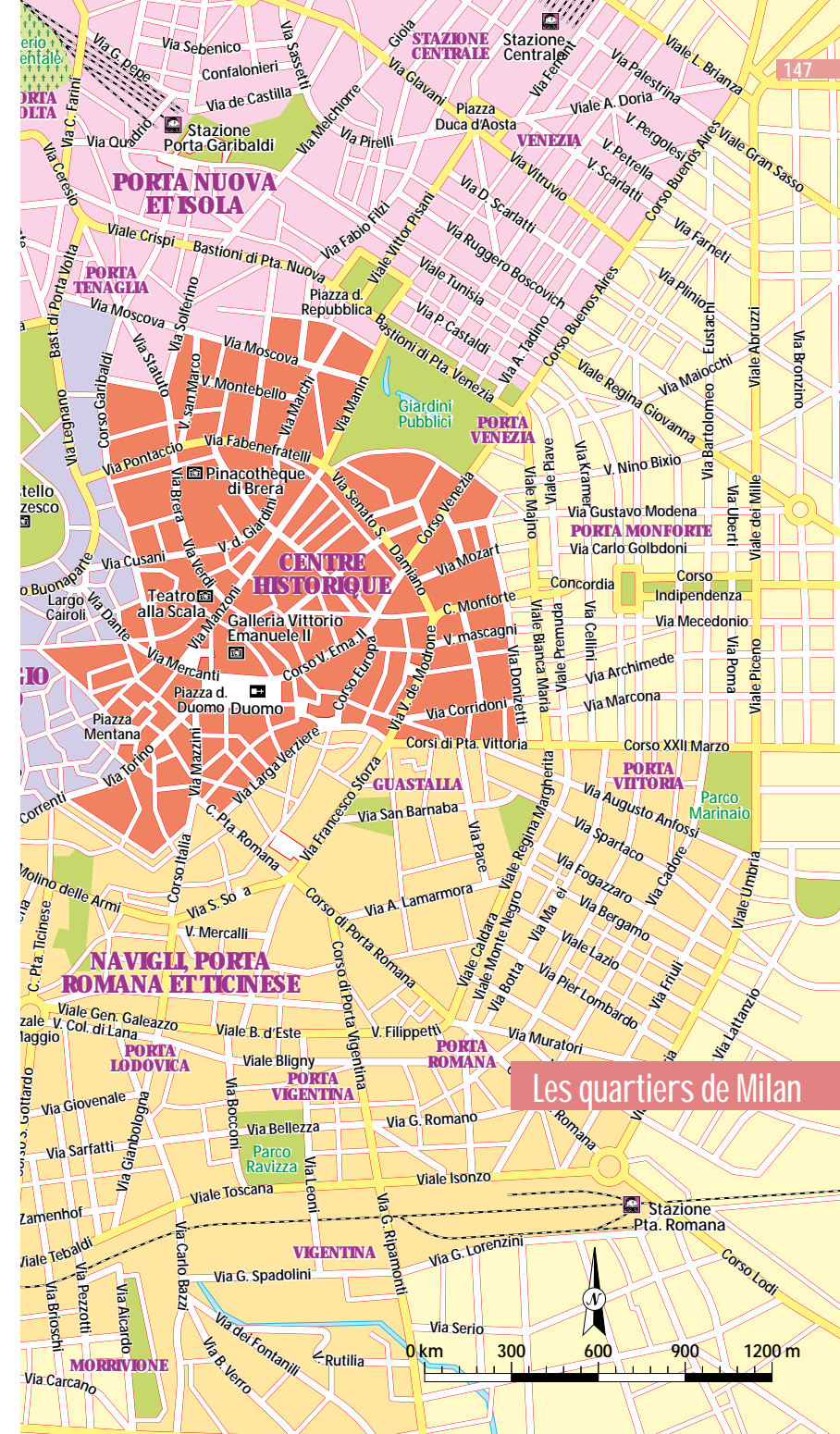
S. CRISTOFORO

DARSENSA

PORTA TICINESE

CONCHETTA

MONCUCCO



**PORTA NUOVA
ETSOLA**

**PORTA
TENAGLIA**

**CENTRE
HISTORIQUE**

**PORTA
VENEZIA**

PORTA MONFORTE

**PORTA
VITTORIA**

GUASTALLA

**NAVIGLI PORTA
ROMANA E TICINESE**

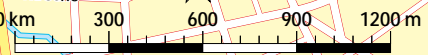
**PORTA
LODOVICA**

**PORTA
VIGENTINA**

**PORTA
ROMANA**

VIGENTINA

Les quartiers de Milan



Bus

Le trajet en car depuis la France est nettement moins rapide que le train et tout aussi cher. Néanmoins ce système reste une solution valide pour rejoindre plusieurs localités de l'Italie du Nord.

AUTOSTAZIONE MILANO (AUTOGARE)

Via Giulio Natta

Lampugnano (nord-ouest de Milan)

M1 Lampugnano. Le terminus se trouve juste à la sortie du métro.

Information et vente de billet tous les jours de 6h30 à 21h.

Liaisons régulières vers les villes du centre et du nord de l'Italie. Terminus également des compagnies Eurolines, IdBus et Autostradale.

Voiture

Nœud routier de première importance, Milan est facilement accessible de toute l'Europe par autoroute. En revanche le voyage en voiture reste assez fatigant, long et cher. Une fois dépassée la station de péage d'entrée à Milan, suivez les indications « Centro ».

En ville

Il est fortement déconseillé de circuler en voiture à Milan. Le trafic est intense, les places de parking difficiles à trouver et onéreuses. En plus l'accès au centre-ville est réglementé. Les transports en commun sont encore la meilleure solution et vous pourrez toujours compter sur vos propres jambes pour déambuler dans le centre historique qui se laisse facilement parcourir à pied.

y **Parking.** Si vous optez pour la voiture, sachez que le système de parking milanais est réglementé. Les places délimitées par la ligne

jaune sont réservées aux résidents, tandis que celles en bleu s'adressent à des stationnements de courte durée. Le coût et la durée sont chaque fois indiqués sur des panneaux. Les tickets Gratta e Sosta en vente chez les tabacs et les marchands de journaux vous permettront de payer le parking en les laissant en vue dans votre voiture. Autrement chaque quartier dispose de plusieurs parkings surveillés. Le prix varie entre 15 et 25 les 24 heures.

ATM

(800 80 81 81

www.atm-mi.it

key-account@atm.it

Ticket 1,50 , valable pour un trajet de 90 min. en métro, en bus ou en tramway ; 24h/4,50 ; 48h/8,25 ; tarif soir à partir de 20h, trajets illimités jusqu'à la fin du service 3 ; carnet 10 tickets/13,80 .

La société ATM (Azienda Transporti Milanesi) assure un réseau de transports en commun dense et efficace. A la station de métro Duomo, un point information distribue gratuitement des plans des différentes lignes. Les titres de transport sont en vente aux guichets des stations, aux distributeurs automatiques, auprès des tabacs et des marchands de journaux.

y **Bus.** Plus de 50 lignes de bus couvrent tous les quartiers de la ville. Plusieurs d'entre elles disposent de couloirs prioritaires.

y **Tramway.** Bien que les wagons modernes aient remplacé presque entièrement les anciennes voitures, on aperçoit encore sur quelques lignes les modèles historiques du début du XX^e siècle.

y **Métro.** Quatre lignes (M1 rouge, M2 verte, M3 jaune, M5 lilas et une 5e, la M4 prévue pour 2022) opérationnelles de 6h à 24h. A celles-ci

Avertissement : Area C !

y **Area C.** Depuis janvier 2012, le conseil municipal a instauré une taxe de circulation dans le centre historique, dont l'objectif est de contenir le niveau de pollution très élevé de la capitale lombarde. Ainsi, les véhicules souhaitant accéder à l'hyper centre de Milan (dénommé zone Ztl ou Cerchia dei Bastioni, enceinte des bastions) du lundi au vendredi de 7h30 à 19h30 (le jeudi de 7h30 à 18h) doivent obligatoirement payer un péage urbain d'un coût de 5 . Sont exonérés les véhicules pour les personnes à mobilité réduite (communiquer le numéro de matricule à la mairie de Milan), ainsi que les deux roues. Les véhicules essence Euro 0 et diesel Euro 0, 1, 2 et 3 sont interdits d'accès dans les plages horaires où l'Area C est activée. Les modalités de paiement sont les suivantes : tickets papier (en vente auprès des tabacs, des kiosques à journaux, des points ATM), distributeurs automatiques Banca Intesa San Paolo, parcmètres, RIB bancaire, Call center (800 437 437, en ligne). Renseignements et détails sur le site www.areac.it, (02 02 02. Attention pensez-y avant de rentrer dans la zone à circulation limitée signalée par des panneaux (difficile d'ailleurs de ne pas repérer les dizaines de caméras prêtes à flasher les plaques d'immatriculation...). Le cas échéant vous risqueriez une amende très salée !

s'ajoute le Passante Ferroviario (bleu) qui relie les gares milanaises entre elles. Attention ! Le métro milanais est loin d'être aussi étendu que le métro parisien. Il est donc rare que l'on fasse référence à une station de métro pour renseigner une adresse. Souvent d'ailleurs, nombre d'établissements se trouvent à une longue-moyenne distance de la station de métro la plus proche. Les bus et les tramways seront alors le meilleur moyen de transport.

Taxi

RADIO TAXI

(+39 02 85 85)
Comptez entre 10 et 15 pour une course de moyenne distance.
S'il est inutile de héler les taxis dans la rue, le service reste rapide et fonctionnel bien que plutôt coûteux. Des bornes se trouvent dans toutes les places principales, les gares et les aéroports.

Vélo

Le vélo est également un moyen de locomotion très utilisé par les Milanais. Il peut être une solution de circulation facile pour découvrir les magnifiques parcs et palais de la ville.

BIKEMI

Bornes dans tous les quartiers de Milan
(+39 800 808 181
www.bikemi.com
Gratuit les premières 30 minutes, 0,50 toutes les 30 minutes successives, 2 /heure une fois dépassé les 2 heures. Abonnement 1 jour 4,50 ; 9 la semaine.
La version milanaise du Vélib. Les bornes sont nombreuses et le tarif bon marché. Seul inconvénient : un enregistrement préalable est nécessaire, par téléphone, par mail ou auprès des guichet ATM pour obtenir un code d'accès.

Moto / Scooter

Le motorino (scooter en langage familier) est encore le meilleur et le plus utilisé des moyens de locomotion à Milan. Il vous permet de parcourir des distances importantes, sans le problème du parking. Attention ! La circulation est intense et les automobilistes parfois peu attentionnés envers les deux-roues.

À pied

Marcher reste le meilleur moyen pour découvrir les beautés cachées de Milan ou pour flâner le long des innombrables boutiques. Dans le centre historique, plusieurs rues sont désormais piétonnes.

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DE TOURISME

Galleria Vittorio Emanuele angle Piazza Scala
(+39 02 884 555 55
www.visitamilano.it
iat.info@cittametropolitana.mi.it
M1, M3 Duomo.

Du lundi au vendredi de 9h à 19h, samedi de 9h à 18h, dimanche et jours fériés de 10h à 18h.
Fermé le 25 décembre, le 1^{er} janvier et le 1^{er} mai.
Auprès de l'office de tourisme de Milan, vous pourrez obtenir toutes les informations nécessaires à votre séjour.

VISITALIA

www.visitaliacard.com
info@visitaliacard.com
Coût de la carte Visitalia : 8 /1j, 10 /2j, 13 /3j et 14 /4j. Elle est délivrée sans frais à domicile. A chaque ville une couleur précise, par exemple pour Milan jaune, pour Naples rouge. Elle donne accès à une réduction pour l'entrée aux sites historiques et culturels qui peut aller jusqu'à 50 % sur le billet d'entrée comme pour l'exposition « Leonardo3 ». Réduction valable sur la location des bicyclettes et des voitures

électriques ! La remise est valable également pour les restaurants (il existe même l'option vegan), les boutiques de la rue Montenapoleone et du quartier de Porta Venezia et bien d'autres partenaires, tous sélectionnés par Visitalia. Cette carte est conçue pour répondre aux besoins de tous les touristes et permet en effet une bonne économie. Une offre complète qui comprend des outils pratiques comme un plan de voyage, un guide des réductions, une application, un billet de transport public local, un voyage gratuit en taxi, un pass avec code et bien entendu des remises allant de 10 à 50 %.

Représentations - Présence française

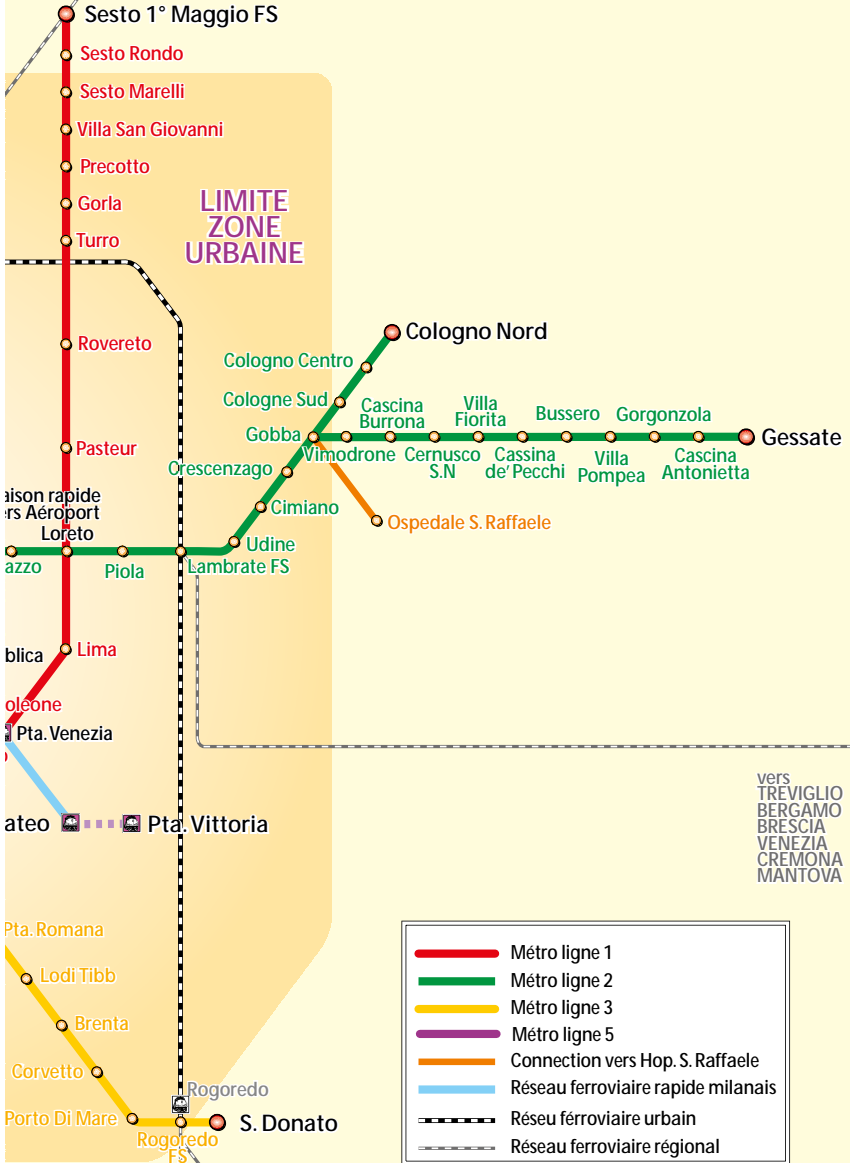
CONSULAT GÉNÉRAL DE FRANCE

Via Mangili, 1 angle Via della Moscova
et Via Turati
(+39 02 655 91 41
www.ambafraance-it.org
M3 Turati.
Ouverture au public du lundi au vendredi 9h-12h.
L'institution de référence pour tous les Français touristes et expatriés d'Italie du Nord.

Le métro de Milan



vers
LECCO
COMO
SONDRIO
MONZA
CARNATE
SEREGNO



	Métro ligne 1
	Métro ligne 2
	Métro ligne 3
	Métro ligne 5
	Connection vers Hop. S. Raffaele
	Réseau ferroviaire rapide milanais
	Réseau ferroviaire urbain
	Réseau ferroviaire régional

vers
PAVIA
GENOVA

vers
LODI
PIACENZA
BOLOGNA

vers
TREVIGLIO
BERGAMO
BRESCIA
VENEZIA
CREMONA
MANTOVA

Moyens de communication

POSTE CENTRALE CORDUSIO

Via Cordusio, 4 (+39 02 7248 2126
www.poste.it – servizio.clienti@posteitaliane.it
M1 Cordusio.
Du lundi au vendredi de 8h à 19h, le samedi de 8h30 à midi.
Principal bureau de poste à Milan. Tous les services.

Santé – Urgences

OSPEDALE MAGGIORE POLICLINICO

Via Francesco Sforza, 35 (+39 02 550 33 202
www.policlinico.mi.it – urp@pec.policlinico.mi.it

M1, M3 Duomo.

Principal hôpital de Milan, en centre-ville à quelques minutes du Duomo.

PHARMACIE DE GARDE

Stazione Centrale
Gallerie delle Partenze
(2^e étage)
(+39 02 669 0735
M2, M3 Centrale FS.
Ouvert 24h/24.

La pharmacie de la Gare centrale est de garde 24h/24. En cas de besoin urgent, sachez que toutes les pharmacies affichent sur leurs vitrines les horaires des pharmacies de garde dans le quartier.

Se loger

Milan est une ville chère qui réserve ses meilleures offres touristiques à qui peut payer le maximum. Pour une chambre double, comptez en hôtel 2-étoiles entre 80 et 150 € et pour un 3-étoiles de 100 à 200 €, voire plus. Les tarifs des hôtels les plus exclusifs dépassent très allègrement les 300 €. Ces prix sont atteints particulièrement en période de salons (la Fiera) et lors des Fashion Weeks.

Locations

CONCOCT MILANO

8 Via Arnolfo di Cambio
M2 Moscova
(+39 348 5145 999
www.concoctmilano.com
concoctmilano@gmail.com
Studio double à partir de 99 € ; appartement double à partir de 135 €, et appartement triple (et double avec petit jardin privé) à partir de 150 €. Parking 17 €. Wi-fi, cuisine et salle de bain équipée dans tous les appartements. Nettoyage tous les 3 jours. Promotions en ligne.
Caché au cœur du Quadrilatère de la Mode et des Jardins Publics, à deux pas du fameux Corso Como et du Parco Sempione, Concoct Milano se présente comme un refuge moderne, minimaliste et très élégant. Il est né de l'imagination de jeunes passionnés d'architecture qui ont entièrement rénové cet ancien bâtiment pour le convertir en appartements fonctionnels dans un style de vie très milanais. Un jardin-terrasse intérieur pensé comme un espace de rencontres et d'échanges entre les clients et les propriétaires a été pensé. Tous les appartements sont soignés, avec un confort maximal et un style épuré. L'espace est utilisé intelligemment

(zones jour/nuit), la lumière combinée avec l'aspect moderne et les matériaux tendance comme la résine et le béton ciré

Centre historique

Bien et pas cher

LIBECCIO

Via Eustachi, 12
(+39 320 921 6758
www.libeccio-bbmilano.it
libeccioobb@gmail.com
M1 Porta Venezia.
Chambre 2 personnes à partir de 90 €.
Pas tout à fait dans le centre, pas tout à fait en dehors non plus, ce B&B reste une adresse fort intéressante, au bon rapport qualité-prix et bien reliée par les transports publics. Mattia et Maria vous accueillent dans leur appartement au charme rétro des années 1950. On partage la salle de bain, et le Petit-déjeuner se prend à la cuisine, comme à la maison !

MILANO URBAN BRERA

Via Bertoni, 3
(+39 02 65 56 02 01
www.urbanbrera.newgenerationhostel.it
urbanbrera@newgenerationhostel.it
M2 Moscova, M3 Turati.
Chambre double à partir de 100 € sans Petit-déjeuner ; dortoir dès 22 €.
14 chambres du dortoir à 8 lits, à la chambre double, toutes avec salles de bains privées pour un séjour au cœur du quartier de Brera. Décoration contemporaine colorée, ambiance jeune et décontractée dans les vastes espaces propices aux rencontres. Cuisine à disposition.

Confort ou charme

ANTICA LOCANDA SOLFERINO

Via Castelfidardo, 2 (+39 02 657 0129
www.anticolocandasolferino.it
info@anticolocandasolferino.it
M2 Moscova.

Chambre double à partir de 160 .
Mobilier d'époque, napperons brodés et fleurs fraîches... Cette ancienne auberge de quartier a su conserver tout le charme d'antan. Le confort, la qualité des services (et les prix) ont eux évolués pour satisfaire au mieux une clientèle exigeante et raffinée.

Luxe

MANDARIN ORIENTAL

Via Andegari, 9 (+39 02 8731 8888
www.mandarinoriental.fr/milan
momIn-reservations@mohg.com
A partir de 250 .

Le dernier des hôtels de luxe ouverts à Milan. La réunion de bâtiments du XVIII^e siècle et des années 1930 fait de cet hôtel un lieu assez exceptionnel au cœur du Quadrilatère de la Mode. 104 chambres dont 34 suites à la déco épurée du designer Antonio Citterio. Un guest ambassador assiste en français les clients dans leur shopping dans les grandes maisons de mode (service offert...). Une table gastronomique, le Seta, 2 étoiles au Michelin et un spa complètent l'ensemble. Mais c'est au bar qu'on profitera le plus de cette ambiance glamour, le temps d'un apéritif raffiné (et abordable) dans la cour couverte ou au comptoir.

SPADARI AL DUOMO

Via Spadari, 11 (+39 02 72 00 23 71
www.spadarihotel.com
reservation@spadarihotel.com
M1, M3 Duomo.

Chambre double dès 260 .
Une sobre élégance se dégage des salles aux tons bleu ciel de cette hôtel à quelques pas du Duomo. Le plus : une collection d'œuvres d'art contemporain qui décorent les chambres et les salons.

Sant'Ambrogio et Castello

Bien et pas cher

B&B HOTEL MILANO SANT'AMBROGIO

Via degli Olivetani, 4 (+39 02 48 10 10 89
mi.santambrogio@hotelbb.com
Chambre double dès 75 . Petit-déjeuner 7,20 .
Gare à l'erreur : il ne s'agit pas d'un B&B mais bel et bien d'un véritable hôtel. Voici l'un des meilleurs rapports qualité-prix de Milan. Situé à

quelques dizaines de mètres de la basilique de Sant'Ambrogio ainsi que de celle de Santa Maria delle Grazie et de la célèbre Cène de Léonard, l'hôtel propose des chambres modernes, confortables et discrètes. Une adresse qui va faire beaucoup de jaloux parmi ses voisins.

GOGOL L'OSTELLO

Via Chieti, 1
(+39 02 36 75 55 22
www.gogolostellomilano.com
info@gogolostello.it
M4 Gerusalemme.

Dortoir 6 lits 22 /personne, chambre 4 lits 25 /personne, chambre double dès 60 .
Un peu excentrée peut-être, mais à quelques pas du Corso Sempione et de ses bars branchés, voici une auberge de jeunesse colorée et sympathique, pour les jeunes (et les moins jeunes) qui souhaitent s'offrir Milan à petits prix. Sept chambres à deux, quatre ou six lits, toutes avec salle de bains privée. Avis aux intéressés : service de baby-sitting à disposition !

OSTELLO BELLO

Via Medici, 4 (+39 02 3658 2720
www.ostellobello.com
info@ostellobello.com
M2 Sant'Ambrogio.

Lit 1 personne (dortoir 4/6 lits) 39 , chambre double à partir de 118 . Apéro de bienvenue et petit-déjeuner compris.
Au cœur de Milan, à deux pas de Sant'Ambrogio et de Via Torino, une auberge de jeunesse jolie, accueillante, confortable, pas chère et super cool. Ouverte par une équipe de jeunes qui a beaucoup voyagé, Ostello Bello propose des chambres de 6 à 2 lits, toutes équipées de salle de bains privée, de climatisation et d'une connexion wi-fi gratuite. Restaurant, bar, salle de jeu et tout le nécessaire sur place. Une adresse bien fûtée !

Confort ou charme

CASA CALICANTUS

Via Macchiavelli, 8
(+39 02 481 4693
www.casacalicantus.it
welcome@casacalicantus.it
M1 et M2 Cadorna FN, M1 Pagano.
Chambre double dès 130 .

A quelques rues du château Sforzesco et du parco Sempione, ce Bed & Breakfast est une vraie perle. Ancienne demeure bourgeoise de la fin du XIX^e siècle, Casa Calicantus a su sauvegarder ses poutres apparentes, ses cheminées, ses fers forgés, ses arcades et son mobilier ancien. Six chambres dont une suite et une jolie salle pour le petit-déjeuner, où partout le soin des détails est au plus haut niveau.

REGINA

Via Cesare Correnti, 13
 (+39 02 58 10 69 13
www.hotelregina.it – info@hotelregina.it
 M2 Sant'Ambrogio.
 Chambre double à partir de 135 avec
 petit-déjeuner.
 Bonne situation, entre le Duomo et le quartier
 de Sant'Ambrogio. De couleurs vives, l'hôtel
 fraîchement rénové propose 43 chambres de
 grand confort, bien meublées, la plupart donnant
 sur une jolie cour intérieure. Excellent accueil
 et service irréprochable.

Luxe**BONAPARTE SUITES**

Foro Bonaparte, 51
 (+39 02 84 25 96 33
www.bonapartesuites.it
bonapartesuites@gmail.com
 Chambre double à partir de 180 .
 A quelques pas du Castello Sforzesco, au dernier
 étage d'une belle demeure milanaise, bienvenue
 chez vous ! Dans un grand appartement enso-
 leillé, Aline a aménagé avec talent trois superbes
 suites débordantes de charme. L'élégance toute
 naturelle des chambres confortables, de la
 literie fine et du vaste salon à librairie, invitent
 à la détente. Vous ne manquerez jamais de
 croissants chauds et de fleurs fraîches, tout
 comme de précieux conseils pour découvrir le
 Milan authentique.

Corso Como et Isola**Bien et pas cher****NEW GENERATION**

HOSTEL URBAN BRERA
 Via Renzo Bertoni 3
 (+39 02 6556 0201
www.urbanbrera.newgenerationhostel.it
urbanb.mi@tngn.it
 Comptez 35 la chambre en dortoir.
 Bien situé dans le quartier hype de Porta Nuova,
 cet hostel propose des chambres propres et
 fonctionnelles dans une ambiance très calme,
 à prix plancher pour Milan. Casiers, lampes,
 prises dans les casiers pour charger ordinateur
 ou appareil photo, sécurité, réception sympa-
 thique et efficace, propreté des salles de bain
 et dortoirs spacieux.

OSTELLO BELLO GRANDE

Via R. Lepetit, 33 (+39 02 67 05 921
www.ostellobello.com
booking.lepetit@ostellobello.com
 Dortoir à 39 , chambre double 108 .
 Petit-déjeuner et apéro dînatoire inclus.

Jeune, coloré, sympathique... Voici le pendant
 du premier Ostello Bello du quartier de
 Sant'Ambrogio, situé à quelques pas de la gare
 Centrale. Plus vaste, il accueille 40 chambres
 propres et très colorées, du dortoir à 6 places
 jusqu'à la chambre double, chacune avec sa
 salle de bains. L'un des meilleurs plans à Milan,
 sous tous points de vue !

Confort ou charme**ADORABILE**

Via Bramante, 14 (+39 392 73 98 826
www.adorabile.it
 M2 Garibaldi ou Moscova.
 Chambre double à partir de 120 .
 Non loin du quartier de Brera et du très animé
 Corso Sempione, un B&B charmant qui propose
 4 chambres dans un immeuble années 1930.
 Un décor éclectique où mobilier original et
 décor vintage dialoguent avec du contemporain
 en parfaite harmonie. Un exemple : la cuisine
 super high-tech où tous les matins est servi le
 petit-déjeuner. Petit détail qui fait la différence,
 tous les soirs dès 18h, les propriétaires vous
 offrent l'apéro.

ROSSO SEGNALE

Via Sacchini, 18 (+39 02 2952 7453
www.rossosegnale.it
info@rossosegnale.it
 M1 Loreto.
 Double à partir de 140 .
 Le rouge mène la danse chez Rosso Segnale, le
 B&B dont la cote ne fait que monter. Voici trois
 chambres intimes à la déco minutieusement
 soignée, un joli petit jardin d'été avec salle
 de fitness et salle de lecture, et surtout une
 véritable galerie d'art où différents artistes
 contemporains exposent régulièrement. Alberto
 et Raoul ont remporté leur pari en restaurant
 une maisonnette qui abritait autrefois l'atelier
 d'un mécano.

VIETNAMONAMOUR

Via Pestalozza, 7
 (+39 02 706 3614
www.vietnamonamour.com
vietnamonamour@gmail.com
 M1 Piola.
 Chambre double à partir de 100 .
 Un petit coin de Vietnam à Milan... C'est grâce
 aux soins de Christiane Blanchet, une Française
 d'origine vietnamienne, amoureuse de l'Italie, que
 cet endroit dégage tranquillité et raffinement.
 Un restaurant vietnamien complète ce cadre
 oriental par des saveurs délicatement épicées.
 Une deuxième antenne se situe dans le quartier
 de l'Isola. Les quatre nouvelles chambres sont
 toujours aussi exotiques et envoûtantes, tout
 comme le deuxième restaurant.

y "Autre adresse : Via Torquato Taramelli, 67. M3 Zara.

Navigli, Porta Romana et Design District

Bien et pas cher

MADAMA HOSTEL

Via Benaco, 1
(+39 366 310 7485
www.madamahostel.com
info@madamahostel.com
Dortoir 6 lits à partir de 22 , chambre double à partir de 85 .

Une auberge de jeunesse à l'ambiance jeune, décontractée et internationale avec des espaces clairs et colorés, agréable dans les chambres doubles comme dans les dortoirs. La décoration soignée dans les moindres détails affiche du mobilier de récup sur fond de grands graffitis urbains aux murs. Le vrai plus, son bistro contemporain où les propositions culinaires sont bien intéressantes, comme le risotto gorgonzola et poires et le poulet au curry. Le brunch du dimanche et l'aperitivo commencent à avoir très bonne réputation parmi les Milanais comme parmi les touristes.

UN POSTO A MILANO

Via Cuccagna, 2
(+39 02 54 57 785
www.unpostoamilano.it
info@unpostoamilano.it
M3 Porta Romana.
Chambre 6 lits : 35 /personne, chambre 2 lits : 45 /personne.

Un air de campagne souffle bel et bien dans cette cascina (ferme traditionnelle lombarde) en centre-ville. Restauré en 2011, l'ancien bâtiment rural offre trois dortoirs et quelques chambres doubles simples et confortables, chacune avec sa salle de bains. A la disposition des clients, une grande librairie avec livres dans toutes les langues et le jardin pour prendre son Petit-déjeuner à la belle saison. Restaurant et bar sur place.

Confort ou charme

COCOON

Via Voghera, 7
(+39 02 832 2769
www.cocoonbb.com
miabuzzi@yahoo.com
M2 Porta Genova FS.
Double dès 95 .
Au cœur du quartier design de Via Tortona, un B&B simplement délicieux. Trois chambres accueillantes et meublées avec goût donnent sur une cour intérieure calme et ensoleillée. Une adresse rare à Milan qui conjugue bon emplacement et qualité des services.

EXPERIENCE DESIGN – BED & SHOW

Via Tortona, 10
Entrée Via Voghera face au n°4
(+39 02 3981 3998
www.experiencedesignmilano.com
info@experiencedesignmilano.com
M2 Porta Genova FS.
A partir de 140 la double.
Du design sur mesure, voici la formule de ce tout nouveau B&B au cœur du quartier design entre Via Savona et Via Tortona. L'ameublement des deux chambres hyper high-tech, au rez-de-chaussée d'un immeuble moderne, change régulièrement. Mieux encore, les hôtes peuvent choisir la qualité du matelas, celle de l'oreiller, un parfum d'ambiance particulier ou encore des pièces de mobilier. Confort sans reproche, charme contemporain et accueil sympathique.

Luxe

MAISON BORELLA

Alzaia Naviglio Grande, 8
(+39 02 58 10 91 14
www.hotelmaisonborella.com
info@hotelmaisonborella.com
Chambre double à partir de 160 .
Un boutique-hôtel situé sur les rives du canal Naviglio Grande dans une ancienne bâtisse du XVIII^e siècle qui a beaucoup de caractère. Les 30 chambres sobres et élégantes garantissent le maximum du confort. Petit-déjeuner copieux et gourmand.

Se restaurer

A Milan vous pourrez trouver toutes les sortes de cuisine, régionale, européenne et internationale. La ville possède également de nombreux restaurants qui perpétuent la tradition culinaire milanaise, source de plats savoureux comme le risotto au safran, la côtelette à la milanaise,

l'osso buco (os à moelle)... et, parmi les desserts, le très célèbre panettone à Noël et la crème au zabaione. Vous trouverez les meilleurs restaurants dans le centre historique et dans le quartier de Sant'Ambrogio, mais les quartiers de Garibaldi et Porta Romana recèlent aussi d'excellentes adresses.

Centre historique

Sur le pouce

SOUPER NATURAL

Via San Clemente, 1
(+39 02 36 57 07 46
Soupes à partir de 5 €. Fermé samedi et dimanche.

Prêts pour une petite soupe ? Vous trouverez ici plus de 100 variantes, préparées à base des primeurs de saison, légumes ou céréales, à déguster chaudes en hiver et froides l'été. Solution saine et légère pour un repas salubre. Très fréquenté par les étudiants de l'université Statale voisine, vous n'êtes ici qu'à quelques pas du Duomo.

Pause gourmande

CIACCO

Via Spadari, 13
(+39 02 39 66 35 92
www.ciaccogelato.it
info@ciaccogelato.it
Du lundi au samedi de 8h à 21h. Dimanche de 14h à 21h.

Une autre adresse gourmet parmi la longue liste de celles de la Via Spadari. Ciacco propose « de la glace et c'est tout », car le défi du jeune gelataio Stefano Guizzetti a été celui de créer une glace sans aucun additif naturel ou chimique. La différence est bien là, dans les parfums les plus courus, comme dans les plus insolites. Goutez à l'abricot, au potiron ou encore aux pignons, à la noix et à la réglisse.

Bien et pas cher

ALLA VECCHIA LATTERIA

Via dell'Unione, 6 (+39 02 874 401
M3 Missori.
Addition 10-30 €. Fermé le dimanche.
Cette ancienne laiterie de quartier a eu la brillante idée d'installer une vingtaine de couverts dans sa boutique minuscule. On s'y bouscule donc tous les midis mais pour une bonne raison : les plats végétariens à base de légumes et de laitages sont une vraie explosion de saveurs. Goûtez aux pâtes maison et aux fromages grillés, un vrai délice !

LIEVITO MADRE AL DUOMO

Largo Corsia dei Servi, 11
(+39 02 45 37 59 30
M1 San Babila.
Pizza à partir de 7,50 €.
Gino Sorbillo (le plus grand pizzaiolo napolitain) a enfin débarqué à Milan avec ses célèbres pizze à la bordure bien épaisse, selon la meilleure tradition napolitaine. A deux pas du Duomo,

l'adresse tient plus d'une cantine que d'un véritable restaurant, mais enfin le choix de pizze est bien vaste et les ingrédients de première qualité. Pour les inconditionnels du disque tomate-mozza.

OTTIMO MASSIMO

Via Victor Hugo, 3 - Angle Via Spadari
(+39 02 4945 7661
www.ottimomassimogourmet.it
info@ottimomassimogourmet.it
M1, M3 Duomo.
Addition 10-20 €. Du lundi au samedi de 10h à 19h30 (19h le samedi).
Jeune, branché et bio... Que demander de plus à ce nouveau café-bistrot « in » qui est désormais la cantine verte et gourmande du centre-ville milanais ? A l'ombre du Dôme, parmi les commerces gastronomiques de la Via Spadari, Ottimo Massimo propose des plats extra frais à base d'ingrédients de premier choix. Soupes, salades, tartares, veloutés, couscous et sandwichs sont beaux à voir et bons à manger.

THAT'S VAPORE

Corso di Porta Vittoria, 5
(+39 02 762 81 437
www.thatsvapore.it
info@thatsvapore.com
Ouvert tous les jours de 8h à 23h30. Fermé le dimanche soir. Plats entre 8 et 12 €.
Tout ce qui arrive sur la table de ce bistrot est cuit à la vapeur sur place : viandes, poissons et légumes sont servis dans des petits paniers en bois aussi sains qu'écolo. Mais les propositions fraîches comme les Life Bowls ne manquent pas : des bols gorgés de mangue, de baies de goji, de bananes, d'agave, de maracuja, de granola et autres fraîcheurs vitaminées. Smoothies, macédoines et fruits pressés sont également au programme. Une soixantaine de places assises distribuées sur deux étages dans une installation fonctionnelle, linéaire, parfaite pour la pause déjeuner.

Bonnes tables

FIORAI0 BIANCHI

Via Montebello, 7
(+39 02 29 01 43 90
www.fioraiobianchicaffe.it
info@fioraiobianchicaffe.it
M3 Turati.
Addition 20-50 €. Fermé le dimanche.
Une touche de raffinement à la française flotte dans les deux charmantes salles du Fioraio Bianchi. René, français d'origine et milanais d'adoption, a fait du plus ancien fleuriste de Milan un lieu romantique et « parfumé » où se régaler du Petit-déjeuner au dîner en passant par l'apéritif.

PACIFICO

Via Moscova, 29
(à l'angle avec Via San Marco)
(+39 02 87 24 47 37
www.wearepacifico.it
M2 Moscova.

Addition 40-70 . Ouvert tous les jours de 12h30 à 14h30 et de 18h30 à 23h30.

Belle nouveauté parmi les restaurants ethnochic du panorama gastronomique milanais. On est au cœur du Milan qui bouge, juste en face du siège historique du Corriere della Sera, le n°1 de la presse italienne. Aux commandes Guillaume, sympathique et talentueux, et Jaime, plus qu'un chef, un créateur. Inspiration péruvienne dans l'assiette, avec d'excellents ceviche, d'intrigants dim sum, et des tiradito et causa goûteux. Dépaysement pour les papilles assuré alors qu'une déco contemporaine d'avant-garde rappelle à l'ambiance fashion de la ville. Cocktail bar pour l'apéro.

Luxe**GIACOMO ARENGARIO**

Via G. Marconi, 1
(+39 02 7209 3814
www.giacomoarengario.com
info@giacomoarengario.com
M1, M3 Duomo.

Addition environ 70 . Ouvert tous les jours de 12h à minuit.

Voici l'une des adresses les plus sensationnelles de la restauration milanaise. Non seulement c'est l'équipe de Giacomo (célèbre enseigne gastronomique de Via Pasquale Sottocorno) qui tient les fourneaux, mais son cadre est certainement inégalable : la terrasse du Musée del 900 donnant sur la place du Dôme. Les repas y sont exquis, le service impeccable et la vue imprenable. Un petit salon et le comptoir restent accessibles à ceux qui ne souhaiteraient qu'un apéritif (gourmet bien sûr).

Sant'Ambrogio et Castello**Sur le pouce****FA-BIO**

Via del Bollo, 3
(+39 02 454 797 09
www.fa-bio.com
info@fa-bio.com
M1 Cordusio.

Addition 5-15 . Du lundi au vendredi 9h-17h. Presque caché entre le dédale de ruelles du beau quartier des 5 Vie, entre Sant'Ambrogio et piazza Cordusio, une adresse minuscule très green attitude. Tout est bio, très sain,

très frais, rapide à la commande et à la dégustation. Soupes, smoothies, sandwiches, mais aussi salades de pâtes, de quinoa, des rolls au poulet, au saumon ou au légumes et fromages. Un fast food où faire le plein de vitamines.

Bien et pas cher**MEUCCI**

Via San Giovanni sul Muro, 18
(+39 02 86 45 05 26
M1 Cairoli.

Pizza à partir de 7 . Fermé dimanche. Quelques tables en bois un peu trop rapprochées et des pizzette al tegamino (petites pizzas dans leur moule) cuites au four électrique, voici ce que vous trouverez chez Meucci, à une rue près du Castello Sforzesco. En dépit des apparences, les pizzette sont délicieusement fines et croquantes, pour preuve, l'adresse tient pignon sur rue depuis près de vingt ans.

ZAKURO

Via Vincenzo Monti, 16
(+39 02 48 1954 69
www.zakuromilano.it
M1 Cadorna.

Addition 10-25 . Fermé dimanche. Une petite perle pour les passionnés de sushis dans le quartier de Cadorna, à quelques pas de la Cène de Léonard. Bonne, sympathique et économique : cette charmante adresse japonaise a tout pour plaire. Dans un cadre frais et agréable (réservation vivement conseillée), essayez l'ebiten makia avec tempura de crevettes, les tiger roll au saumon et fromage frais ou encore le Salmon special, servi chaud, à base d'avocats, de saumon et de fromage blanc.

Bonnes tables**L'INFINITO**

Via Leopardi, 25
(+39 02 46 92 276
www.ristoranteinfinite.com
infiniteomilano@gmail.com
M1 Cadorna.

De lundi à vendredi 12h30-14h30, 19h30-22h30, samedi 19h30-23h. Addition de 30 à 50 .

Juste à côté du départ du Malpensa Express et à quelques pas du Castello Sforzesco, une petite adresse pour profiter d'un bon repas avant de filer vers l'aéroport ou de repartir en visite. Le restaurant se veut vieille école, avec une cuisine honnête, copieuse et familiale. Côtes de bœuf juteuses et buffet d'antipasti alléchant.

OBICA BRERA

Via Mercato, 28
 (+39 02 86 45 05 68
 www.obica.com
 M2 Lanza, trams 2, 12, 14.
 Addition 20-30 . Ouvert de dimanche à jeudi de 11h30 à 1h, vendredi et samedi de 11h30 à 2h. Ce restaurant au décor design s'est fait une spécialité des fromages italiens, notamment les délicieuses variétés de mozzarella comme la mozzarella di bufala (de bufflonne, beaucoup plus crémeuse). Un endroit branché mais chaleureux fréquenté à l'heure de l'apéritif comme au déjeuner. Belle carte des vins.

y **"Autre adresse :** Obicà Duomo, 7^e étage de la Rinascente.

TRATTORIA MILANESE

Via Santa Marta, 11
 (+39 02 8645 1991
 M1 Cordusio.
 Addition 30-60 . Fermé le samedi et le dimanche.
 La Trattoria Milanese est peut-être l'endroit où l'on goûte à la meilleure cuisine milanaise de la ville. Elle est gérée par la famille Villa depuis 1933 ; le décor est resté inchangé et l'ambiance est des plus authentiques. Incontournables : la côtelette milanaise et le risotto sauté.

Corso Como et Isola

Pause gourmande

GELATO GIUSTO

Via San Gregorio, 17
 (+39 02 29 51 02 84
 www.gelatogiusto.it
 info@gelatogiusto.it
 M1 Porta Venezia.
 De mardi à dimanche de midi à 20h30.
 Vittoria, la jolie gelataia de Gelato Giusto, diplômée de l'Académie culinaire de France est passée par Lenôtre et Valrhona... Cela devrait être suffisamment convaincant au niveau de la qualité de ses glaces qui en effet n'ont absolument rien à se reprocher. A côté des grands classiques, des parfums comme ricotta, orange sanguine et poire chocolat méritent d'être découverts.

Bien et pas cher

LATTERIA SAN MARCO

Via San Marco, 24
 (+39 02 659 7653
 M2 Moscova.
 Autour des 30 . Fermé le week-end.
 Une ancienne crèmerie reconvertie en bistro. Un lieu très fréquenté surtout par les journalistes

du siège voisin du Corriere della Sera. Gestion familiale qui propose chaque jour des plats différents, selon l'arrivée du marché.

OTTO

Via Paolo Sarpi, 8
 www.sarpiotto.com
 posta@sarpiotto.com
 M5 Monumentale.
 Du mardi au samedi de 10h à 2h, et le lundi de 19h à 2h. Cocktails de 5 à 8 , quadrotti à 8 . Au cœur du Chinatown milanais, voici une adresse claire et lumineuse, au style hipster très new-yorkais. Décorée de plantes vertes, on s'assoie ici côte-à-côte sur les grandes tablées en bois pour croquer dans les quadrotti, ces curieuses tranches de pain de mie garnies de houmous ou encore de saumon fumé, servies à toute heure de la journée. Valable également pour une tasse de thé ou un cocktail.

LES POMMES

Via Pastrengo, 7
 (+39 02 87 07 47 65
 www.lespomme.it
 M2 Garibaldi, M5 Isola.
 Addition 15-35 . Du lundi au samedi 7h30-minuit, dimanche 9h-minuit.
 Clin d'œil à la France dans ce bistro contemporain du côté des gratte-ciel de Porta Nuova, au dos de la gare Garibaldi. Du Petit-déjeuner au dîner les propositions varient des croissants et cafés crème aux omelettes, croque-monsieur et salades niçoises, jusqu'au foie gras et au tartare de bœuf en soirée. Le cadre quant à lui, tout d'ardoise et de cuivre revêtu, fait plutôt penser aux « eateries » de New York. Heureusement que les charcuteries et le risotto sont aussi présents pour nous rappeler que nous sommes bien à Milan.

RADICE TONDA

Via L. Spallanzani, 16
 (+39 02 36 73 79 24
 www.radicetonda.it
 info@ristorantetele4stagioni.it
 M1 Porta Venezia.
 Addition 8-18 . Tous les jours 9h-22h30.
 Oui, la cuisine bio-veggie a percé même en Italie. Toujours en phase avec les tendances actuelles, Milan a son bistro take away végétarien où tous les produits sont bio et certifiés. Près du Corso Buenos Aires commerçant, cette adresse nature propose tous les jours plus de 200 types différents de soupes et veloutés, suivies de lasagnes, de quiches, de burgers veggie, de sandwiches et de salades aussi sains que goûteux. Les boissons sont tout aussi bio que le reste, du smoothie à la bière.

y **"Autre adresse :** Piazza Buozzi 5 - M3 Porta Romana.

RAW MANTRA VEGAN

Via Panfilo Castaldi, 21
 (+39 02 8905 8575
www.mantrarawvegan.com
 Comptez à partir de 16 € le plat. Ouvert
 midi et soir du mardi au samedi, lundi le soir
 uniquement, fermé le dimanche.

Raw : kesako ? Nouvelle tendance culinaire,
 les restaurants raw « cru » en anglais, sont
 crudivores, ici on est chez les orthodoxes : cru
 et vegan. C'est à dire qu'aucun ingrédient n'est
 cuit, laitier ou carné. Si vous avez le foie fatigué
 par trop de pâtes, fromages et viandes en sauce,
 testez ce restaurant ! Tout est appétissant, une
 vraie expérience gustative et expérimentale.
 A l'instar des magnifiques ravioles de coco et
 ananas, au gingembre, fondue de miso, épinards
 et sésame, sur une mousse de citronnelle. Ou
 encore les lasagne de courgette à la sauce
 marinara et pesto de pistache, fromage végé-
 talien et noix de macadamia. Tout un poème.

Bonnes tables**AL MATAREL**

Corso Garibaldi, 75 (+39 02 65 42 04
 M2 Moscova.

Addition 25-40 €. Fermé mardi.
 Une institution culinaire en ville qui propose
 une cuisine milanaise fidèle aux recettes de
 grand-mère : le classique risotto alla milanaise
 (au safran jaune), la côtelette panée, les pâtes
 aux haricots et le rôti de veau « noyé » dans son
 risotto. Os à moelle et panettone ne manquent
 pas non plus. Pour les nostalgiques des
 ambiances d'après-guerre et pour les amoureux
 de l'authentique.

ANTICA TRATTORIA DELLA PESA

Viale Pasubio, 10 (+39 02 655 5741
www.anticatrattoriadellapesa.com
 M° Porta Garibaldi, Bus 41, 43, 51, 70,
 Tram 3, 4.

Addition 40-60 €. Fermé le dimanche.
 Cette brasserie tire son nom de « la pesa »,
 ancien système de mesure pour les marchan-
 dises, placée face à l'entrée. Trois salles boisées
 vous accueillent au même endroit où il paraît
 que Hô Chi Minh venait se restaurer. Cuisine
 milanaise où le risotto sauté et la salade de
 nervetti (petits nerfs de veau) vous laisseront
 un excellent souvenir.

DRY MILANO

Via Solferino 33 (+39 02 63 79 34 14
www.drymilano.it – info@drymilano.it
 M2 Moscova.
 Ouverture de 19h à 1h (minuit pour la pizzeria).
 Tables réservables de 19h à 21h30. Compter
 30-50 € environ. Fermé le lundi. Fermeture
 estivale du 14 au 25 août.

Formule gagnante pour ce bistro qui fait le
 plein tous les soirs. Cocktails curieux et pizzas
 gourmandes s'y associent pour offrir un aperitivo
 original. De grandes vitres ouvrant sur la via
 Solferino et un cadre plutôt aseptisé, style dépôt
 industriel, forment le décor. Pas de buffet ou
 d'happy hour ici, mais des cocktails à siroter
 accompagnés par une sélection de finger food.
 Ceux qui souhaiterait quelque chose de plus
 copieux pourront opter pour des bruschettas,
 pizzas et focaccias tout droit sorties du four.

LA LIBERA

Via Palermo, 21
 (+39 02 80 53 603
www.ristorantelaliberamilano.com
info@ristorantelaliberamilano.com
 M2 Moscova.
 Addition 25-45 €. Tous les jours de 19h30 à
 minuit et demi.

Un petit air de France souffle dans cette
 brasserie, qui pourtant s'inscrit dans la plus
 sincère tradition milanaise. Au menu une
 excellente côtelette panée (la coteletta alla
 milanaise) et des desserts maison vraiment
 exquis. Egalement pizzeria, la pizza à la pâte aux
 olives est sans nul doute une originalité réussie.

RATANA

Via Gaetano de Castilla, 28
 (+39 02 87 12 88 55
www.ratana.it
info@ratana.it

M2 Garibaldi, M5 Isola.
 Addition 35-55 €. Ouvert tous les jours.
 Cadre insolite pour un restaurant milanaise qui
 a élu demeure dans une jolie maison de maître
 début 1900, entourée d'une grande terrasse,
 cernée par les hauteurs des gratte-ciel du
 quartier de Porta Nuova. Le chef Cesare Battisti
 se replonge dans la tradition culinaire milanaise
 et lombarde, tout en simplifiant les préparations
 et retravaillant les basiques avec sa touche
 personnelle. Résultat plus que satisfaisant aussi
 bien au goût qu'au niveau de la présentation.
 Risotti à découvrir.

Luxe**JOIA**

Via Panfilo Castaldi, 18
 (+39 02 29 52 21 24
www.joia.it
info@joia.it

Addition entre 70-100 €. Fermé le samedi midi.
 Un restaurant unique en Italie car c'est le seul
 où l'on mange une cuisine végétarienne haut
 de gamme. Les végétariens qui s'accordent de
 temps à autre quelques entorses essaieront
 les délicieuses recettes à base de poisson.
 Les desserts sont excellents.

Navigli, Porta Romana et Design District

Sur le pouce

MERCATO RIONALE

Piazza XXIV Maggio

M2 Porta Genova.

Tous les jours 8h-20h, vendredi et samedi jusqu'à 22h.

Ce grand marché municipal abrite les étals de marchands qui proposent à toute heure des petits en-cas et même l'aperitivo. A picorer sur le pouce : brochettes de poisson, burgers, fromages avec un verre de vin...

Pause gourmande

GIOVANNI GALLI

Corso di Porta Romana, 2

(+39 02 86 45 31 12

www.giovanngalli.com

info@giovanngalli.com

M3 Missori.

Du lundi au samedi de 8h30 à 13h30 et de 14h30 à 20h, dimanche de 9h à 13h.

Fondé en 1911, c'est ici que vous trouverez les meilleurs marrons glacés de Milan, ainsi qu'un féérique assortiment de pralines entièrement confectionnées à la main. La qualité des produits est vraiment unique et un cadeau de chez Galli est peut-être l'un des meilleurs présents que l'on puisse rapporter de Milan.

y "Autre adresse : Via Victor Hugo, 2.

Bien et pas cher

ANTICA OSTERIA DEL LAGHETTO

Via Festa del Perdono, 4

(+39 02 5830 7404

M3 Missori.

Addition 20-35 . Fermé mercredi.

Petite adresse caractéristique aux abords de l'Università Statale, à l'intérieur cosu et à la décoration au charme désuet, avec une terrasse estivale qui donne tout droit sur la belle façade de l'université, et une carte où règnent les basiques de la cuisine lombarde mais aussi quelques plats de poisson. Bien et pas cher pour les étudiants comme pour les touristes.

LA DROGHERIA MILANESE

Via Conca del Naviglio, 7

(+39 02 58114843

www.drogheriemilanesi.it

info@sevengroup.it

Tous les jours de 12h à 15h et de 19h à minuit.

Addition 10-20 .

Un décor vintage entre épicerie fine et bistrot pour cette adresse sympathique à la lisière des

quartiers Sant'Ambrogio et Navigli. On se serre côte-à-côte pour croquer dans des assiettes gourmandes qui ne lésinent pas en quantité. Ici, les burgers-frites se partagent la carte avec pastas, raviolis et mini pizzas. C'est bon et funky ! Un lieu pour les jeunes, et ceux qui ont su le rester...

GIANNASI

Piazza Bruno Buozzi

(+39 02 58 32 11 14

www.giannasi1967.it

info@giannasi1967.it

M3 Porta Romana.

Du lundi au samedi de 7h à 20h, dimanche de 8h à 14h.

La silhouette du kiosque de Giannasi est désormais bien familière aux habitants du quartier de Porta Romana. Depuis 1967, ce marchand pas comme les autres, vend le poulet rôti le plus épatant de la ville. Mariné dans l'huile d'olive et les épices tout une nuit – une fois goûté, on aura du mal à en avaler d'autres... Dans la lignée du street food d'autrefois, Giannasi propose aussi des frites, des lasagne et des risotti bien bons. A savourer dans un parc au soleil si vous en avez l'occasion.

OSTERIA DELLA LANTERNA

Via Mercalli, 3

(+39 02 5830 9604

Addition 15-25 . Fermé le dimanche.

Une ancienne lanterne marque le pas de la porte et donne son nom au lieu. Madame Paola recrée aux derniers arrivés : « aujourd'hui au menu gnocchi gorgonzola et pistache, maccheroni au ragout ou risotto au radis rouge... » et d'autres encore. Tout cela se passe comme si vous étiez dans une cuisine de grand-mère, avec de vieux meubles en bois, des nappes à carreaux et des casseroles aux murs. Sans prétention, mais dédié à ceux qui recherchent quantité et authenticité dans l'assiette.

Bonnes tables

PASTA MADRE

Via Bernardino Corio, 8

(+39 02 55 19 00 20

M3 Porta Romana.

Addition 25-30 . Fermé dimanche.

Petit bistrot à quelques pas de la Porta Romana, où la pasta règne en reine et est traitée en conséquence. Rigoureusement fraîche et produite sur place, « sa majesté » va se voir accompagnée par du ragout de lapin, de la joue de porc, du pesto et des crevettes roses, du poule ou encore des anchois et tomates cerises. Quelques alléchantes propositions de viande et de poisson, pour des portions qui privilégient la qualité à la quantité.

REBELOT DEL PONT

Ripa di Porta Ticinese, 55
 (+39 02 84 19 47 20
 www.rebelotdelpont.com
 rebelotdelpont@gmail.com
 M2 Porta Genova.

Menu gastronomique 25 38 et 50 à 3, 5 ou 7 dégustations. Fermé lundi midi et mardi toute la journée.

Annexe d'un restaurant étoilé plus connu, le Pont de Fer, le Rebelot propose une formule plus jeune mais indiscutablement branchée qui devrait beaucoup plaire au bobo parisien. Le menu se compose d'un assortiment de petits plats aux portions plus proches de la dégustation que d'un repas du dimanche. La qualité est irréprochable aussi bien dans le choix des matières premières toujours de saison, que dans la présentation. Très bonne cave. Une adresse sans-fautes pour épicuriens tendance.

TRATTORIA DEL PESCATORE

Via Vannucci, 5
 (+39 02 58 32 04 52
 M3 Porta Romana.

Addition 40 . Fermé dimanche.
 Sympathique trattoria de quartier où le poisson et les fruits de mer sont les rois de la table. Au menu, une longue séquence d'antipastis

chauds et froids, de fritures et de grillades, sans oublier le homard façon catalane (à la tomate), fierté de la boutique. Parmi les primi, linguines au homard ou risotto à l'encre de seiche ne s'écartent pas du leitmotiv de la carte. Clin d'œil du chef aux recettes sardes avec du pecorino de la région, que l'on débite à même la meule.

Luxe**28 POSTI**

Via Corsico, 1
 (+39 02 83 92 377
 www.28posti.org
 28posti@gmail.com
 M2 Porta Genova.

Menu dégustation 45-75 . Fermé lundi.
 Dans le quartier des Navigli, une nouvelle table de qualité qui ne compte que 28 couverts (d'où son nom) installés dans un cadre tendance où le mobilier de récup a la part belle (pour l'anecdote, la « récup » des pièces a été confiée à une coopérative carcérale milanaise). Côté cuisine, honneur aux saveurs méditerranéennes avec des propositions recherchées et créatives de viandes, poissons, légumes et de produits bio locaux.

Sortir

La vie sociale milanaise commence vers 19h avec la traditionnelle happy hour ou « apéro à la milanaise ». Elle continue ensuite dans les nombreux bars de Brera, le « Quartier latin » de Milan, ou bien des Navigli. Cependant un nombre croissant de noctambules milanais préfère quitter les sentiers battus et s'aventurer dans d'autres quartiers comme Corso Como, pour les célébrités de la mode et du show business, ou Corso Sempione, pour rencontrer les jeunes managers.

Cafés – Bars**Centre historique****BIANCHI CAFÉ & CYCLES**

Via F. Cavallotti, 8
 (+39 02 25 06 10 39
 www.bianchicafecycles.it
 ristorante@bianchicafecycles.it
 M1, M3 Duomo.

Tous les jours 12h30-15h30 et 19h30-22h30. Fermé dimanche.

Dédié aux fans de bicyclettes, une belle adresse en plein centre à deux pas du commerçant Corso Vittorio Emanuele. A la fois bar, restaurant,

boutique et atelier de réparation de vélo, il a même une agréable petite terrasse. Plus que bien fournie, la carte des aperitivi affiche une liste d'au moins une cinquantaine de spritz à siroter accompagnés de finger food (amuse-bouches) aussi gourmands que jolis à voir. Parfait même pour la pause déjeuner.

EL TOMBON DE SAN MARC

Via San Marco ; 20
 (+39 02 65 99 507
 M3 Turati.

Fermé le dimanche.
 Dans le quartier de Brera, encore un beau symbole du « vieux Milan » qui a survécu aux nouvelles modes. Au « Tombon » (nom familier que les Milanais lui attribuent avec beaucoup d'affection), le temps semble s'être écoulé moins vite que dans le reste de la ville, ici les vitrines et les lampadaires sont agréablement désuets, les canapés défoncés et un vieux billard trône au sous-sol. Et pourtant cette taverne est aimée aussi bien par une clientèle d'affaires que par les jeunes à l'heure de l'aperitivo et du verre de fin de soirée. L'adresse sert une cuisine de la tradition également au déjeuner et au dîner, à noter aussi un bon service de cafétéria.

« Aperitivo alla milanese »

Si l'on raconte que la coutume est née à Turin, c'est bien à Milan qu'elle est devenue presque une institution. Alternative au véritable dîner, la tradition de l'happy hour, ou aperitivo, correspond à des boissons vendues à un prix unique (5-12 €) avec un service de buffet à volonté les accompagnant. Les buffets sont copieux et variés avec mini pizzas et foccace, pâtes, légumes grillés, charcuterie, etc. Un bon plan pour les petits budgets, mais aussi pour participer à un must de la vie milanaise. Presque tous les bars et les cafés rivalisent entre eux pour l'originalité de leurs aperitivi. Voici trois des meilleures adresses pour ce rite incontournable.

N'OMBRA DE VIN

Via San Marco, 2
(+39 02 659 9650
www.nombradevin.it
M3 Turati. Bus 43, 94, 61.
Ouvert de 9h à 24h. Fermé le dimanche.

Au cœur du quartier de Brera, voici un bar à vin d'exception aménagé dans l'ancien réfectoire des frères augustiniens de la paroisse voisine de San Marco. Aperitivo ou après-dîner, l'ambiance y est sympathique, décontractée, à la fois tendance et hors du temps.

PATTINI ENOTECA MOSCATELLI

Corso Garibaldi, 93
(+39 02 655 4602
M2 Moscova, bus 94.
Du lundi au samedi de 7h à 2h.

Ici sont réunies deux enseignes historiques milanaises, le bar à vin Moscatelli et la boulangerie Pattini, pour donner vie à une adresse aussi vivante que caractéristique. Accueillante à tout moment de la journée, c'est à l'heure de l'apéritif qu'elle donne le meilleur d'elle-même. Comptez 8 € pour un verre de vin ou un cocktail, accompagné d'un riche buffet dînatoire.

IL TASCA

Corso di Porta Ticinese, 14
(+39 02 837 6915
www.iltasca.it
Bus 94. Trams 3, 20.
Du lundi au samedi de 12h30 à 1h30.

Ambiance espagnole pour ce chaleureux bar du quartier de Ticinese. Poutres apparentes et quelques tables en bois placées sous des jamón ibériques pendus au plafond et face à un comptoir rempli de bonnes bouteilles. Le samedi soir, le bar est tellement plein qu'on reste debout, un verre à la main, des tapas à grignoter et surtout en bonne compagnie.

SWISS CORNER

Via Palestro, 2
c/o Centro Svizzero (+39 02 76 32 03 60
www.swisscornermilano.it
swisscorner@swisschamber.it
Ouvert tous les jours de 7h30 à 2h du matin.
Une adresse qui ne passe pas inaperçue, avec ses grandes verrières et sa large terrasse qui donne directement sur la Piazza Cavour. Entre le Quadrilatère de la Mode et le Jardin Public, la vaste salle du bistrot brille de sa blancheur et des reflets de son comptoir en acier. De grands panneaux rouges lumineux servent de contour aux œuvres d'art contemporain des derniers artistes exposés. Lounge bar et bistrot, voici une halte idéale entre visite et shopping. Adresse réputée également pour l'apéritif.

Sant'Ambrogio et Castello

MARCHESI

Via Santa Maria alla Porta, 11
(+39 02 876 730
M1, M2 Cadorna.
Du mardi au samedi 7h30-20h, dimanche 8h30-13h. Ouvert tous les jours du 28 novembre au 24 décembre.
Savoureux chocolats et fruits confits fabriqués par le plus ancien confiseur de Milan. Le lieu a conservé son décor fin XIX^e siècle qui distille une ambiance d'antan touchante.
A Noël, on y fait le meilleur panettone de la ville (à partir de 26 € le panettone de 1 kg).

Depuis 2015, les Milanais ont une nouvelle adresse où acheter leur panettone de Noël, Via Montenapoleone, au cœur du Quadrilatère de la mode.

y "Autre adresse : Via Montenapoleone, 9.

Corso Como et Isola

10 CORSO COMO CAFE

Corso Como, 10
(+39 02 29 00 2674
www.10corsocomo.com
bookshop@10corsocomo.com
M2 Garibaldi FS. Trams 29, 30, 33.
Addition 20-50 . Le lundi de 18h à 1h, du mardi au vendredi de 12h à 1h, le samedi de 11h à 2h et le dimanche de 11h à 1h.

Un café contemporain décoré de verdure, au centre du concept-store de Carla Sozzani, directrice de Vogue Italy et bien connue dans le milieu fashion. On y mange une cuisine légère et raffinée, des brunchs et des apéros amusants et quelques excentricités comme les blinis au caviar, accompagnés de thé Marriage Frères.

BLUE NOTE

Via Pietro Borsieri, 37
(+39 02 69 01 68 88
www.bluenotemilano.com
info@bluenotemilano.com
M5 Isola.
Du mardi au samedi de midi à 22h, le lundi de midi à 19h. Réservation en ligne pour les spectacles.

Le temple du jazz à Milan, pendant européen de son cousin homonyme de New York. De grandes stars internationales sont à l'affiche et attention, les places s'arrachent ! Possibilité de dîner sur place, en y mettant le prix.

CERESIO 7

Via Ceresio, 7
(+39 02 31 03 92 21
www.ceresio7.com
info@ceresio7.com
Tous les jours de 12h30 à 1h.

A quelques pas du Cimetière Monumental, une adresse spectaculaire qui a quelque chose de new-yorkais. Au dernier étage de l'immeuble de l'Enel, la société nationale italienne d'électricité, deux piscines, de vastes terrasses et une vue à couper le souffle sur le nouveau skyline de Milan en direction de Porta Nuova. Une déco très soignée, plus vintage que design, un bar à cocktails bien fourni et même un restaurant étoilé. Une oasis urbaine où s'arrêter dès l'heure de l'apéro jusqu'à tard dans la nuit pour profiter de l'un des nouveaux visages de Milan.

Navigli, Porta Romana et et Design District

COFFICE

Viale Caldara, 1
Angle Corso di Porta Romana
www.cofficemilano.it
M3 Porta Romana.
Du lundi au vendredi de 9h à 20h, le samedi de 10h à 20h. Tarifs : 4 la première heure, puis 1,50 par tranche de 30 minutes supplémentaires. Forfaits : 14 la journée, 65 la semaine.

Voilà un espace de co-working plus qu'intelligent ! Dans cet agréable café aux lignes design, vous pourrez à la fois travailler et siroter votre cappuccino. Belle idée que de venir vous installer ici avec votre ordinateur pour une heure ou une journée, avec des forfaits intéressants, et les boissons et pâtisseries en self-service – donc à volonté !

MORNA

Via Tortona, 21
(+39 345 58 95 057
M2 Garibaldi.
Du lundi au vendredi de 7h à 2h du matin, samedi de 18h à 2h.

Une petite partie de pétanque au cœur de Milan ? Voici le dernier bar de la ville où c'est peut-être encore possible... Adresse accueillante au cœur du Design district, ce café de quartier a conservé son terrain de pétanque d'après-guerre pour la grande joie des riverains les plus âgés. Mais à l'heure de l'apéro, l'ambiance est cependant jeune, animée et festive. Un bon spot pour un verre en fin de journée.

LE TROTTOIR

Piazza XXIV Maggio, 1
(+39 02 837 8166
www.letrottoir.it –info@letrottoir.it
M° Porta Genova. Trams 3, 9, 29. Bus 59, 71.
Tous les jours de 11h à 2h.
Une adresse historique à Milan qui occupe l'édifice néoclassique qui abritaient les anciens bureaux de douane de la darse de Porta Genova. Ambiance artistique et bohème sympathique pour siroter un spritz en soirée.

YGUANA CAFÉ

Via Papa Gregorio XIV, 16
(+39 2 89 40 41 95
Cocktails 8 , 10 avec buffet happy hour compris.
Tout est dans les tons du vert, du sol aux murs recouverts d'un papier peint « végétal », dans ce café au dos de la basilique San Lorenzo très fréquenté en fin de semaine. Son point fort est le buffet happy hour, très copieux et fort apprécié par une jeunesse animée et fêtarde.

Clubs et discothèques

ARMANI PRIVÉ

Via Manzoni, 21 (entrée par Via Pisoni, 1)
 (+39 02 62 31 26 55 – www.armani.com
 M3 Montenapoleone
 Mercredi et jeudi de 23h30 à 2h30, vendredi
 et samedi de 23h30 à 3h. Entrée dès 20
 Armani a vraiment pensé à tout. Au sous-sol du
 mythique Armani Store de la Via Manzoni, en
 plein cœur du Quadrilatère de la Mode, cette
 boîte de nuit exclusive reflète bien l'esprit du
 célèbre couturier. 360 m² d'espaces au décor
 minimaliste et oriental. Deux consoles où même

les DJ ne passent que les musiques les plus
 sélectes.

PLASTIC

Viale Gargano, 15
 (+39 02 54 10 01 61
 M3 Brenta, Corvetto
 Ouvert vendredi, samedi et dimanche soir. Entrée
 20-25
 La boîte de nuit la plus transgressive de Milan
 depuis trente ans. Après avoir laissé déses-
 parés des centaines des fans à sa fermeture
 en 2012, la voici à nouveau ouverte dans un
 nouveau cadre au sud-est de la ville et encore
 plus folle qu'auparavant.

À voir - À faire

Visites guidées

CENTRO GUIDE TURISTICHE DI MILANO

Plazza Castello, 1 (+39 348 566 07 58
 www.centroguidemilano.net
 info@centroguidemilano.net
 Tarif d'inscription 8 /personne. Réservation
 obligatoire. Prix de la visite guidée selon typologie
 et nombre de participants.
 Pour des visites guidées en français aux églises,
 monuments, sites et expositions, cette asso-
 ciation autorisée propose des parcours « à la
 carte » et thématiques avec un guide privé.

Centre historique



DUOMO DI MILANO (CATHÉDRALE DE MILAN)



Piazza del Duomo, 12 (+39 02 7202 2656
 www.duomomilano.it – info@duomomilano.it
 M1, M3 Duomo.
 Ouvert tous les jours de 8h-19h. Entrée Duomo
 + musée + église de San Gottardo in Corte :
 3 . Terrasses ouvertes de 9h à 19h. Plein tarif :
 14 par ascenseur, 10 à pied.
 Avec ses 12 000 m² de surface, ses 108,5 m de
 hauteur et ses 3 400 statues, le Duomo de Milan
 figure parmi les plus grandes églises d'Europe,
 juste après la basilique Saint-Pierre à Rome et
 la cathédrale de Séville en Espagne. Montagne
 de marbre escaladée par des centaines des
 statues, le Duomo est l'icône de Milan, dont la
 silhouette crénelée est devenue une véritable
 marque déposée, imprimée sur les packagings
 de panettoni à Noël. Pour le visiteur qui rejoint
 la place par la Galleria Vittorio Emanuele, c'est
 la luminosité que dégage le marbre blanc de la
 façade qui surprend en premier. Sa construction
 a été une véritable aventure qui s'est déroulée

pendant six siècles. La première pierre fut
 posée en 1386 à la demande de Gian Galeazzo
 Visconti, seigneur de Milan, pour remplacer les
 deux cathédrales préexistantes, Santa Tecla
 et Santa Maria Maggiore, et pour consacrer
 l'agrandissement de son duché. Pourtant ce
 n'est qu'après la Seconde Guerre mondiale que
 l'édifice fut définitivement terminé. L'incroyable
 durée des travaux explique donc l'incroyable
 synthèse de styles différents qui la composent.
 Architectes, charpentiers, maîtres maçons et
 artisans d'une moitié de l'Europe participèrent
 à sa construction à travers les siècles. Mais le
 premier acteur reste le marbre de Candoglia,
 matériau incontournable qui compose l'essentiel
 de la construction. Détrônant la traditionnelle
 brique rouge lombarde, les lourds blocs de marbre
 étaient transportés par barques des caves de
 la Val d'Ossola, au nord du Lac Majeur, jusqu'à
 Milan, le long des fleuves Toce, Ticino et ensuite
 sur les Navigli, les canaux de Milan aujourd'hui
 recouverts. Caressé par le soleil, le marbre du
 Duomo se teinte de reflets roses et verts, donnant
 ainsi à la cathédrale une poésie mystique.

y Façade. En observant de près, on s'aperçoit
 bien à quel point le Duomo est un pastiche de
 styles : façade à double pente, comme d'après
 la meilleure tradition du roman lombard ; style
 Renaissance avec quelques concessions au
 baroque par les tympans à corniche brisée ;
 style gothique ou mieux néogothique dans
 les arcs en ogive des fenêtres supérieures
 jusqu'à la toiture crénelée qui comme de la
 dentelle se découpe dans le ciel d'un contrefort
 à l'autre. Le portail central ne date que de 1908 :
 œuvre de Ludovico Pogliaghi, il représente en
 scénettes Les Joies et les Douleurs de la Vierge.
 Cinq puissants contreforts partagent la façade
 en plusieurs parties qui correspondent aux
 vaisseaux intérieurs.



© STEFANO GARAU - SHUTTERSTOCK.COM

La magnifique cathédrale gothique de Milan, est l'une des plus grandes églises au monde (108,5 m) après la basilique Saint-Pierre et la cathédrale Notre-Dame du Siège de Séville.

© STEPHAN SZEREMETA



De nombreux saints, prophètes et martyrs sont nichés dans le marbre.

© STEPHAN SZEREMETA



De nombreux italiens viennent prier dans ce haut-lieu touristique.

© DENIS BABENKO - SHUTTERSTOCK.COM









La vue depuis la terrasse est sublime. Plus de 130 flèches de pierre s'élançant vers le ciel, chacune avec son groupe de saints suspendus dans des niches de marbre.





0 250 m

-  Curiosité
-  Eglise
-  Gare ferroviaire
-  Parking
-  Station de métro
-  Théâtre

Le centre historique de Milan

**GIARDINI PUBBLICI
INDRO MONTANELLI**

PORTA VENEZIA

PORTA MONFORTE

GUASTALLA

Palazzo Dugnani

Galleria d'Arte Moderna (GAM)

Museo d. Milano

San Babila

Palazzo Durini

Palazzo d. Giustizia

Planetario di Milano Ulrico Hoepli

Musée d'histoire naturelle

Palazzo Castiglioni

Palazzo Serbelloni

Villa Necchi Campiglio

Palazzo Saporiti

S.M.d. Passione

S. Pietro in Gess.

Piazza Oberdan

Piazza Duse

Piazza Babila

Piazzale del Tricolore

Perugia

Piazza 5 Giornate

Largo Augusto

Via Fontana

V. Andeani

Via Besana

Via San Barnaba

Via San Barnaba

Viale Regina Margherita

Via Vicenza

V. Zaccaria

V. Vernosta

Corso Europa

Via G. Donizetti

V. Cavallotti

Via Dandolo

V. Sforza

V. Fontana

V. Zaccaria

V. Vernosta

Via San Barnaba

Via San Barnaba

Viale Regina Margherita

Via Vicenza

y **Intérieur.** Si à l'intérieur de la cathédrale, la lumière se fait bien plus sombre, elle ne s'arrête pas pour autant de jouer avec ses reflets : quand les rayons de soleil illuminent les magnifiques vitraux, du plus ancien du XV^e siècle au plus moderne du XIX^e, des éclats de couleur se brisent sur les 52 puissants pylônes qui soutiennent la nef. Parmi les 52, un pour chaque semaine de l'année, quatre d'entre eux soutiennent la coupole octogonale. Dans la partie supérieure de chacun des pylônes, de hauts chapiteaux décorés de niches sculptées rythment l'ensemble.

y **Terrasses.** Après l'éblouissement de l'extérieur, suivi par l'atmosphère ombragée de l'intérieur, le Duomo offre une dernière expérience rarement proposée par les cathédrales gothiques semblables : accéder aux terrasses sur le toit. Accessibles en ascenseur ou à pied (au bout de 158 marches d'un étroit escalier en colimaçon), les Terrazze del Duomo tiennent du merveilleux. D'ici le paysage permet de voir la nouvelle skyline de la ville, pointé de ses gratte-ciel, et les jours de beau temps, les cimes des Alpes à l'horizon. Plus de 130 flèches de pierre s'élançant hautes dans le ciel, chacune avec son groupe de saints suspendus dans les niches de marbre. Petits et fragiles vus du bas, ils paraissent immenses vus de plus près. Au centre de cette terrasse suspendue s'élève la puissante tour-lanterne de la cathédrale, presque une chapelle isolée qui accueille la statue dorée de l'autre icône de Milan, la Madonnina. Haute de 4 m, la statue de la Vierge Marie, à qui le Duomo est dédié, veille sur Milan depuis 1774. Du haut de ses 108,5 m elle domine la ville. La meilleure heure pour grimper sur les terrasses reste le coucher du soleil pour savourer pleinement les reflets du soleil sur le marbre.

MUSEO DEL DUOMO

Piazza Duomo, 14 (+39 02 86 03 58 ★
Tous les jours de 10h-18h. Fermé le mercredi. Billet combiné avec l'entrée au Duomo et la visite de l'église de San Gottardo in Corte : 2 . Situé à l'intérieur de l'aile gauche du Palazzo Reale, le musée parcourt les différentes phases de constructions de la cathédrale et de sa restauration. Sculptures, tapisseries et vitraux d'origine y sont exposés et on apprécie la possibilité de les admirer de bien plus près que si ils étaient perchés sur les toits de l'édifice. Impressionnante, l'immense maquette en bois du Duomo au 1/20^e, datant du XIX^e siècle. A ne pas manquer, le Crucifix d'Aribert (1040), une splendide pièce d'orfèvrerie faisant partie du trésor du Duomo qui compte un bel ensemble de précieux objets liturgiques. Enfin, la visite se poursuit par un aperçu de l'église de San Gottardo in Corte, accolée au musée et bien connue pour son campanile octogonal. Un reste de fresque de l'école de Giotto décore la paroi du fond.

PIAZZA DEL DUOMO



M1, M3 Duomo.

Les visiteurs arrivant pour la première fois sur la Piazza del Duomo de Milan ne peuvent manquer d'être frappés par le magnifique ensemble architectural formé par la cathédrale, le Palazzo Reale et le palais Arengario sur la droite et la galerie Vittorio Emanuele II sur la gauche. La statue équestre (1896) du premier roi de l'Italie unifiée trône en effet au milieu de la piazza. Après avoir été le siège des différents gouvernements de la ville à travers les siècles, le Palazzo Reale est aujourd'hui le principal pôle d'exposition milanais. L'Arengario quant à lui, bel exemple d'architecture rationaliste, accueille le Museo del Novecento. Quant à la belle Galleria, ce fut une des premières en Italie à être recouverte d'une coupole vitrée lors de sa reconstruction en 1867.

GALLERIA VITTORIO EMANUELE II (GALERIE VICTOR EMMANUEL II)



Galleria Vittorio Emanuele II
Accès au toit : Via Pellico, 2
M1, M3 Duomo.

La galerie fut construite en 1867, soit six ans après l'unification italienne réalisée justement par Vittorio Emanuele II de Savoie. Sa coupole (47 m de haut) fut l'une des premières constructions en verre et en fer d'Europe. Une réalisation qui ne fut pas simple à achever car elle coûta la vie à son architecte Giuseppe Mengoni. Au croisement des deux allées transversales la partie haute des façades des élégants immeubles, est décorée par les allégories des principales villes italiennes qui furent capitales d'Italie : Milan, Florence, Rome et Turin. La galerie a toujours été considérée par les Milanais comme le salotto di Milano (« le salon de Milan ») en tant que lieu traditionnel de rencontre et de promenade jusque dans les années 1960. Aujourd'hui, sans rien avoir perdu de son charme, elle est surtout lieu de passage entre la place du Duomo et celle de la Scala, bordée par une enfilade de cafés et de boutiques de luxe. Vous remarquerez au centre, la mosaïque du taureau : il porterait bonheur de la piétiner...

GIARDINI PUBBLICI INDRÒ MONTANELLI



Giardini Pubblici Indro Montanelli
M1 Palestro.

Ouvert de janvier à avril et de novembre à décembre de 6h30 à 20h, en mai de 6h30 à 22h, de juin à septembre de 6h30 à 23h30, et en octobre de 6h30 à 20h. Entrée libre. Jardin préféré des Milanais, c'est un havre de paix pour toutes les générations. Les enfants s'amuse sur les manèges, les ados jouent au foot, les business men y font leur jogging, les amoureux

s'embrassent sur les bancs et les personnes âgées profitent de la fraîcheur de ses arbres séculiers. Ce parc remontant au XVIII^e siècle, aujourd'hui dédié au célèbre journaliste Indro Montanelli, accueille le musée municipal d'Histoire naturelle, le Planétarium et le Palazzo Dugnani (XVII^e siècle).

MUSEO DEL 900



Palazzo dell'Arengario
Piazza del Duomo (+39 02 8844 4061
www.museodelnovecento.org
c.museo900@comune.milano.it
Lundi de 14h30 à 19h30, mardi, mercredi, vendredi et dimanche de 9h30 à 19h30, jeudi et samedi de 9h30 à 22h30. Entrée : 5 , réduit 3 . Gratuit le mardi à partir de 14h et tous les jours 2 heures avant la fermeture.

Au cœur de Milan, le musée du XX^e siècle est le dernier fleuron culturel de la ville. Situé sur la place du Dôme, dans le palais de l'Arengario, imposante architecture rationaliste des années 1920, 8 200 m² d'art se déploient sur trois étages avec vue sur la place. Plus de 400 œuvres les plus représentatives des courants artistiques du dernier siècle enchantent le visiteur qui ne peut s'empêcher de s'arrêter et méditer quelques instants dans chaque salle. Du futurisme à l'Arte Povera, répondent à l'appel Balla, Boccioni, de Chirico, Morandi, Sironi, Carrà, Guttuso, Manzoni. Mais aussi des étrangers comme Braque, Picasso et Kounellis. Une salle entière est réservée à Lucio Fontana. Son Soffitto Spaziale (plafond spatial) réalisé en 1956 pour le plafond d'un hôtel sur l'île d'Elbe est quelque chose de transcendant. Grâce aux immenses baies vitrées qui ouvrent sur la place, les œuvres dialoguent directement avec l'extérieur, comme si elles se voulaient « accessibles à tous ». Ainsi le Quatrième Etat de Pellizza da Volpedo semble s'avancer directement vers le promeneur insouciant du Milan d'aujourd'hui.

MUSEO DEL RISORGIMENTO



Via Borgonuovo, 23
(+39 02 88 46 41 77
www.museodelrisorgimento.mi.it
c.museorisorgimento@comune.milano.it
M3 Montenapoleone.
De mardi à dimanche de 9h à 13h et de 14h à 17h30. Entrée 5 , réduit 3 . Gratuit tous les jours 1 heure avant la fermeture et le mardi à partir de 14h.

Comme chaque grande ville italienne, Milan se doit de posséder son musée du Risorgimento, cette période historique où le fervent patriotisme des Italiens, habitants d'une nation morcelée, conduisit à l'unité du pays en 1861. A travers une intéressante collection de peintures, sculptures et de documents divers, le visiteur reparcourt les étapes de la création du royaume d'Italie.

MUSEO POLDI PEZZOLI



Via Manzoni, 12 (+39 02 796 334
www.museopoldipezzoli.it
ferraris@museopoldipezzoli.it
M1, M3 Duomo.

Tous les jours de 10h à 18h, sauf le mardi. Entrée 10 , réduit 7 . Billet combiné avec le Museo Bagatti Valsecchi, la Casa Boschi di Stefano et la Villa Necchi Campiglio : 20 .

Au cœur du Quadrilatère de la Mode, voici une « maison-musée » dont le charme historique ne manquera pas de séduire même les plus sceptiques. Ce petit écin de bijoux artistiques a été voulu par Gian Giacomo Poldi Pezzoli à partir de 1850, grand collectionneur au goût très original et bien affirmé. Amateur d'art, sa collection rassemble un ensemble fascinant de pièces du Moyen Age à la fin du XIX^e siècle, placée dans un cadre qui restitue parfaitement le style de vie de la haute société milanaise à cette époque. On s'étonne de découvrir dans ces riches salons un Botticelli, des œuvres de Mantegna, Bellini, Piero della Francesca, Tiepolo et le doux profil de la Madone du Pollaiuolo. Le plus étonnant reste la collection de pièces d'horlogerie ancienne, de vrais petits bijoux de technologie.

MUSEO TEATRALE ALLA SCALA



Largo Ghiringhelli, 1
(+39 02 8879 2473
www.museoscala.org
museoscala@fondazionealascala.it
M1 et M3 Duomo.

Ouvert tous les jours de 9h à 17h30. Entrée 9 , réduit 6 .

Un parcours époustoufflant à travers une documentation importante de l'histoire de la Scala et de celle, plus générale, du théâtre à travers les âges.

PALAZZO REALE



Piazza Duomo, 12
www.palazzorealemilano.it
c.mostre@comune.milano.it
M1, M3 Duomo.

Expositions selon calendrier. Tarifs et horaires variables.

Si, malheureusement, la splendeur des salles intérieures a disparu avec les bombardements de 1943, on peut encore en deviner les fastes en parcourant ses salons lors des récurrentes expositions temporaires. Celui qui depuis le Moyen Age a toujours été la demeure favorite des gouverneurs de Milan (Torriani, Visconti, Sforza, les gouverneurs espagnols, l'archiduc Ferdinand d'Autriche), est aujourd'hui le principal centre d'exposition de la ville. Ses expos à la fois classiques et d'avant-garde (Van Dick, Steve McCurry, Vivienne Westwood...) ne cessent d'attirer un public toujours plus nombreux.

PIAZZA DEI MERCANTI ★

Piazza dei Mercanti

M1, M3 Duomo.

Un coin du Milan médiéval ici miraculeusement conservé, loin des regards indiscrets et du trafic chaotique de la ville. Aménagée en 1251, la place était autrefois fermée par quatre portes correspondant aux activités mercantiles dans lesquelles Milan excellait et dont aujourd'hui il ne reste plus que le souvenir dans les rues adjacentes (Spadari, Orefici, Cappellari et Armorari). Le Broletto Nuovo (Palais de la Raison), la Loggia degli Osii, la Maison du Panigarola et l'École Palatine sont tout ce qui reste de ce qui était jadis le centre marchand, administratif et académique du Milan communal. Face à la Loggia degli Osii, un puits du XVI^e siècle apporte la dernière touche de beauté à l'ensemble.

PINACOTECA AMBROSIANA ★★

Piazza Pio XI, 2

(+39 02 806 921

www.ambrosiana.eu

arocca@ambrosiana.it

M1 Cordusio.

Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 15 €, réduit 10 €.

Musée doté d'œuvres superbes et pourtant peu connu pour ses trésors. La Pinacoteca Ambrosiana conserve la riche collection de peintures et d'objets d'art ayant appartenu au cardinal Federico Borromeo au XVII^e siècle. Parmi elles l'esquisse pour L'École d'Athènes de Raphaël et la Nature morte de Caravage. La deuxième partie du legs du cardinal est conservée dans la bibliothèque du même palais : plus de 75 000 volumes et 35 000 manuscrits. Uniques au monde, les planches du Codex Atlanticus – l'incroyable recueil de dessins et de notes réalisé par Léonard de Vinci – ne sont malheureusement que très rarement exposées. Avis aux curieux, la Pinacothèque conserve également une mèche de cheveux de Lucrece Borgia...

PINACOTHÈQUE DE BRERA ★★★★★

Via Brera, 28

(+39 02 722 631

www.brera.beniculturali.it

pin-br@beniculturali.it

M2 Lanza, M1 Montenapoleone. Trams 1, 4, 8, 12, 14, 27.

Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h15 (dernière entrée 18h40). Entrée 10 €, réduit 7 €. Tous les premiers jeudis du mois de 18h à 22h15, entrée à 2 €. Gratuit tous les premiers dimanches du mois.

Parmi les plus importantes collections de peintures du nord de l'Italie, la Pinacoteca di Brera est un incontournable à Milan où se

délecter en contemplant un superbe ensemble de toiles de grands maîtres. Le bâtiment rassemble plusieurs institutions installées dans un palais du XVII^e siècle, ancien couvent de l'ordre des Humiliés et œuvre de l'architecte Francesco Maria Richini, dont l'École des Beaux-Arts, la Bibliothèque nationale d'art, l'Observatoire astronomique et un jardin botanique (Orto Braidense). L'édifice s'ouvre sur une cour bordée d'arcades au centre de laquelle trône une statue en bronze réalisée par Canova, représentant Napoléon en César. C'est en effet l'empereur qui décréta l'ouverture de la pinacothèque, pour y exposer les œuvres provenant des églises et des monastères supprimés. La collection s'est enrichie par la suite au fil des années, grâce à diverses donations privées. Plus de 400 œuvres d'artistes lombards et italiens recouvrant une vaste période (du XIV^e au XX^e siècle) sont réparties de manière chronologique dans 38 salles.

y Salles 2, 3, 4. Après une première section dédiée à quelques fresques lombardes du XV^e et XVI^e siècle, la visite commence par un aperçu de la peinture italienne du XII^e au XV^e siècle. Merveilleux retables de Gentile da Fabriano (Polyptique de Valle Romita et le Couronnement de la Vierge) aux teintes délicatement dorées.

y Salles 5 à 9. Place à la peinture vénitienne dont la pinacothèque conserve un très grand nombre d'exemples. A ne pas manquer, la tragique expressivité de la Pietà de Giovanni Bellini et le Christ Mort de Mantegna, à la perspective troublante. Une autre perspective admirable se retrouve dans les grands formats du Miracle de saint Marc par Tintoret ainsi que dans le Saint Marc prêchant à Alexandrie d'Égypte par Giovanni et Gentile Bellini.

y Salles 15 à 19. Les peintres Vincenzo Foppa et Bernardino Luini sont les principaux représentants de la collection de peintures de l'école lombarde. Très belle Madone au buisson de roses par Luini.

y Salle 27 à 29. Deux chefs-d'œuvre incontournables dans la même salle (salle 24) : le Retable de Montefeltro de Piero della Francesca, au mystérieux œuf d'autruche pendu au-dessus de la tête de la Vierge, et Le Mariage de la Vierge de Raphaël, incroyablement délicat dans le rendu des expressions des personnages qui évoluent dans une architecture évoquant Bramante. Un dernier incontournable réside dans la salle 29 : Le Repas à Emmaüs de Caravage, aboutissement parfait du rendu de l'ombre et de la lumière.

y Salles 30 à 38. Suivent les salles dédiées à la peinture hollandaise du XVI^e au XVIII^e siècle (salles 31 à 33) où admirer les toiles de

Rembrandt, Rubens et Van Dyck, pour terminer par les salles 37 et 38 consacrées aux tableaux des XIX^e et XX^e siècles. Mention spéciale au Baiser de Hayez, beau témoignage du courant romantique. Détail curieux : dans la dernière salle, sous une grande verrière, vous aurez peut-être la chance d'admirer quelques pièces en train d'être restaurées.

VILLA NECCHI CAMPIGLIO



Via Mozart, 14

(+39 02 7634 0121

www.visitfai.it/villanecchi

fainecchi@fondooambiente.it

M1 Palestro. Bus 94.

Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 10 €. Billet combiné avec le Museo Bagatti Valsecchi, la Casa Boschi di Stefano et le Poldi Pezzoli : 20 €.

Entourée par un vaste jardin avec piscine, cette somptueuse villa urbaine construite entre 1932 et 1935 illustre le train de vie élevé des sœurs Necchi. À l'intérieur, deux collections différentes : des peintures du début XX^e siècle et une série d'objets d'art et de tableaux du XVIII^e siècle. A ne pas rater, le ravissant café-restaurant dans le jardin.

Sant'Ambrogio et Castello

BASILICA SANTA MARIA DELLE GRAZIE – CENACOLO VINCIANO (LA CÈNE DE LÉONARD DE VINCI)



Piazza Santa Maria delle Grazie, 2

(+39 02 9280 0360

legraziemilano.it

M1, M2 Cadorna.

Eglise du lundi au samedi de 7h à 12h et de 15h à 19h, jours fériés de 7h15 à 12h15 et de 15h30 à 21h. Visite de La Cène uniquement sur réservation (15 jours d'avance minimum) du mardi au dimanche de 8h15 à 19h. Entrée 10 €, réduit 5 €.

y **Santa Maria delle Grazie.** L'église de Santa Maria delle Grazie s'élève sur une très jolie place, bordée de d'élégants immeubles bourgeois. L'édifice d'origine fut bâti par les dominicains entre 1465 et 1490. C'est à Bramante que l'on doit son habit Renaissance en 1492. Commandité par Ludovic le More, qui destinait l'église à devenir le mausolée des Sforza, le grand architecte apporta sa touche géniale en élevant l'impressionnante tribune, la sacristie, le chœur rectangulaire et un charmant petit cloître. L'intérieur lumineux surprend par l'harmonie de ses proportions. Eblouissante, une coupole à 16 pans, œuvre de Bramante, s'élève au-dessus du chœur. Surmontée par une galerie, elle est soutenue par quatre grandes arcades. Les chapelles latérales ont maintenu leur décor

d'origine ; on s'attardera en particulier sur la quatrième chapelle de droite pour admirer les fresques de Gaudenzio Ferrari (Crucifixion et Ecce Homo, 1542).

y **Cenacolo Vinciano.** En entrant dans le réfectoire du couvent annexe, on se trouve devant la plus célèbre fresque de l'histoire de l'art, La Cène de Léonard de Vinci (Cenacolo Vinciano). Réalisée entre 1495 et 1498, à la demande de Ludovic le More. D'une taille de 9 m x 5 m, le sujet, aussi savant que dramatique, évoque l'institution de l'Eucharistie, au moment même où Jésus, les lèvres encore entrouvertes, vient d'annoncer aux apôtres la trahison de l'un d'entre eux. Stupéfaits, ces derniers, groupés par trois, montrent leur bouleversement par la forte expressivité de leur visage. Des dizaines d'interprétations différentes ont vu représentés dans la composition une partition musicale, un message codé ou encore des extraits des évangiles apocryphes. Endommagées par la pollution ainsi que par une bombe qui, en 1943, détruisit le réfectoire tout en laissant miraculeusement la paroi de La Cène intacte, mais surtout par la technique employée par Léonard lui-même, les couleurs de la fresque ont très mal supporté le passage du temps. Grand inventeur, Léonard ne la peignit pas a fresco (à frais) mais utilisa sur un mur sec une mixture de pigments à l'huile, pour pouvoir modifier l'œuvre à sa guise. Vingt ans après, l'humidité et la saleté avaient déjà altéré le chef-d'œuvre. Aujourd'hui La Cène a subi plusieurs restaurations au cours des siècles, dont la dernière, une des plus longues de l'histoire, de 1978 à 1999, a rendu tout leur éclat aux drapés et aux incarnats. Sur le mur d'en face, une Crucifixion du peintre Montorfano (1495) passe quasiment inaperçu face à l'éclat de La Cène.

BASILIQUE SANT'AMBROGIO (BASILIQUE SAINT AMBROISE)



Piazza San Ambrogio, 15

(+39 02 86 45 08 95

www.basilicasantambrogio.it

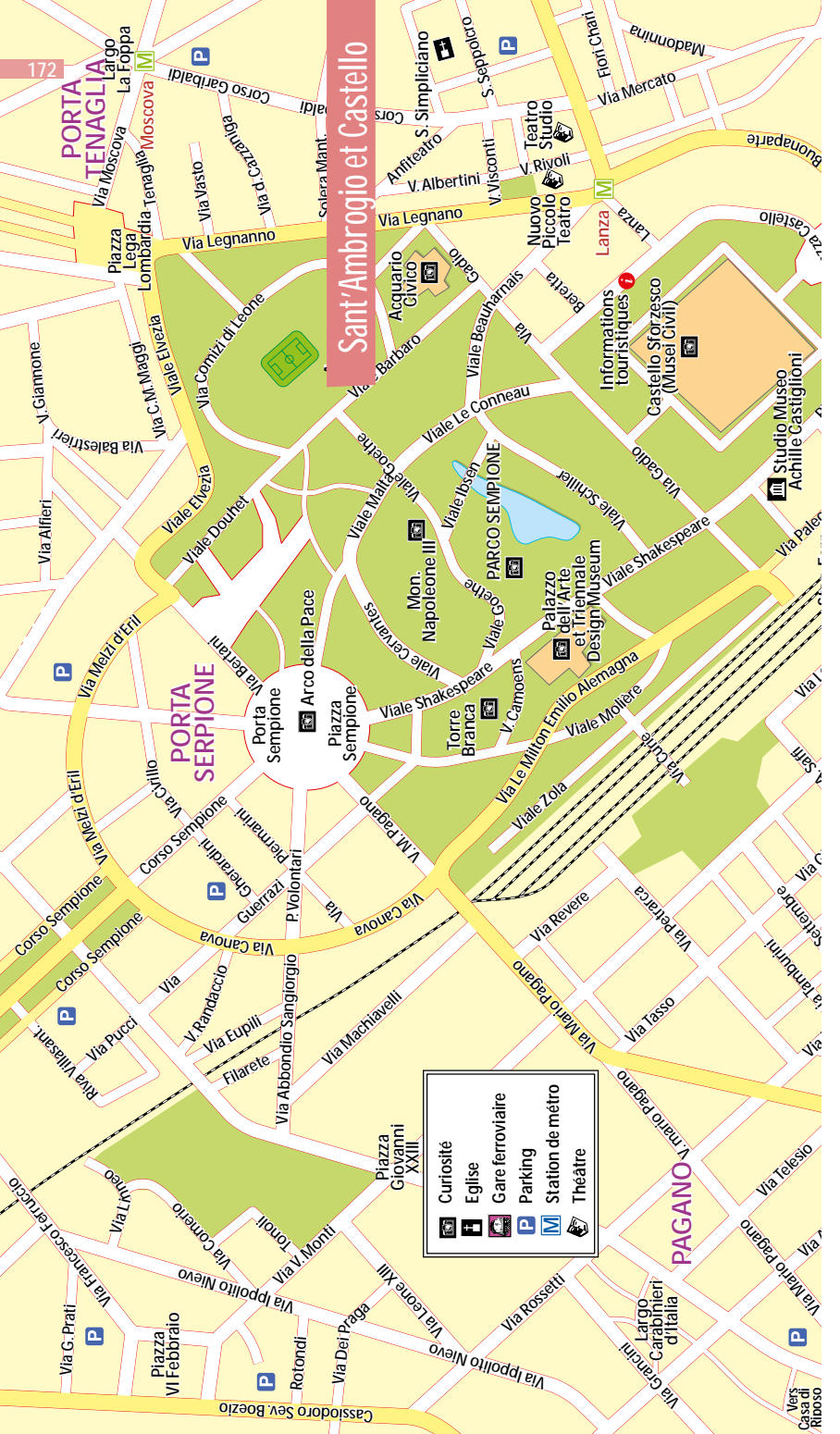
santambrogio@chiesadimilano.it

M2 Sant'Ambrogio.

Visite du lundi au samedi de 7h30 à 12h30 et de 14h30 à 19h, le dimanche de 7h30 à 13h et de 15h à 20h. Entrée libre.

Rigueur architecturale, harmonie des proportions et unité de la composition. Voici les trois ingrédients de la beauté qui caractérise l'un des plus célèbres chefs-d'œuvre de l'art roman en Lombardie. Erigé en 379 par Ambroise, saint patron de Milan dont la dépouille repose dans la crypte, l'édifice subit plusieurs remaniements dont l'intervention de Bramante (XV^e siècle). Dans la pénombre de l'intérieur, l'or des mosaïques de l'abside resplendit. Mais c'est surtout l'éclat de l'autel en or de Volvinius (IX^e siècle) qui attire irrémédiablement les regards vers le chœur.

Sant' Ambrogio et Castello



	Curiosité
	Eglise
	Gare ferroviaire
	Parking
	Station de métro
	Théâtre

172

PORTA TENAGLIA

PORTA SERPIONE

PAGANO

Via Alfieri

P

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

Via Mezi d'Eril

P

Via G. Prati

Via Francesco Ferruccio

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

Via Ippolito Nievo

P

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

P

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso

Vers Casa di Riboso



Castello Sforzesco.

CASTELLO SFORZESCO (CHÂTEAU DES SFORZA)



Piazza Castello, 1 (+39 02 8846 3700
www.milanocastello.it

c.unitacastello@comune.milano.it
M1 Cairoli, bus 18, 50, 37, 58, 61, 94, tram 1,
2, 4, 12, 14, 19.

Cour : tous les jours de 7h à 19h30. Entrée libre.
Musées : du mardi au dimanche 9h-17h30.
Entrée 5 par musée, billet combiné pour tous
les musées du château 12. Gratuit tous les
premier et troisième mardis dès 14h et tous les
premiers dimanches du mois.

Construit par Galeazzo II Visconti en 1358, le château
Sforza a été successivement le lieu de résidence
des seigneurs de Milan, les Visconti et les Sforza,
une caserne militaire et un hôpital. Sous Ludovico
Sforza, dit il Moro (1452-1508), sa cour devint
l'une des plus fameuses d'Italie, point d'attraction
des artistes les plus importants de la Renaissance.
Ayant traversé plusieurs vicissitudes, Napoléon I^{er}
en ordonna la destruction en raison de son délabre-
ment. Heureusement, ce projet fut remplacé
par une vaste entreprise de réaménagement qui
a donné naissance à l'actuel boulevard circulaire
autour du château, le Foro Bonaparte. Sauvé une
nouvelle fois de la destruction par l'architecte Luca
Beltrami, celui-ci restaura à l'identique l'ensemble
du bâtiment en 1893. Le « Castello » accueille
aujourd'hui un pôle muséal d'exception qui compte
plusieurs chefs-d'œuvre.

y Museo d'Arte antica (rez-de-chaussée).
Le musée d'art ancien surprend par sa muséographie
années 1950 : une foule de sculptures dialoguent
directement avec le visiteur. Un parcours à travers
l'histoire de la ville où la visite commence par
le passage symbolique sous la Pusterla urbana

(XIV^e siècle) qui marquait jadis l'entrée dans Milan
du côté de la Contrada dei Fabbri vers l'actuelle
Porta Ticinese. A ne pas manquer le Monument
funéraire de Bernabò Visconti (XIV^e siècle) surmonté
de sa statue équestre et le Gisant de Gaston de
Foix, œuvre de 1523 en pur style Renaissance.

y Sala delle Asse (rez-de-chaussée). Léonard
de Vinci, invité à la cour milanaise par Ludovic le
Mauve, réalise la décoration de cette salle en 1498.
Mystérieux, le décor recouvre entièrement le plafond
voûté de vigoureuses branches de mûrier, morus en
latin, évident hommage à l'illustre commanditaire.

y Pietà Rondanini (rez-de-chaussée). Œuvre ultime
de Michel-Ange, voici la pièce la plus importante de
toutes les collections du Castello. Cette sculpture
inachevée, réalisée en 1564, signe le testament
d'un Michel-Ange âgé. Bien qu'encore à l'état
d'esquisse, l'expressivité et la sensibilité du rendu
sont ici à leur comble. Avachi, le corps du Christ
soutenu par Marie est saisi au moment où il semble
vaincre la mort ; une allusion à la résurrection des
justes, d'autant plus que l'œuvre était initialement
destinée au tombeau romain de Michel-Ange.

y Museo del Mobile (premier étage). Plus de
200 pièces de mobilier qui recouvrent six siècles
d'histoire des montants sculptés d'époque
Renaissance aux créations d'Ettore Sottsass.

y Pinacoteca (premier étage). La pinacothèque
accueille des œuvres de la moitié du XV^e siècle
jusqu'aux vedute des Vénitiens Canaletto et Guardi
(XVIII^e siècle), avec certaines bonnes surprises dont
les toiles de Mantegna (Vierge en gloire entre les
saints Jean-Baptiste, Grégoire le Grand, Benoît
et Jérôme, 1497), d'Antonello da Messina (San
Benedetto, 1470) et de Giovanni Bellini (Vierge à
l'Enfant, 1460).

y Museo degli strumenti musicali. Le musée des instruments de musique (premier étage) conserve une riche collection d'instruments à cordes, à vent et à clavier de toutes les époques.

y Museo delle Arti decorative (premier et deuxième étages). Exposition d'arts appliqués avec une superbe collection de céramiques. Incontournables, les Tapisseries Trivulzio, chefs-d'œuvre de tissage Renaissance illustrant les douze mois de l'année (1480-1530).

MUSEO CIVICO ARCHEOLOGICO ★

Corso Magenta, 15
(+39 02 8844 5208
M1, M2 Cadorna.

Du mardi au dimanche de 9h à 17h30. Entrée 5 , réduit 3 .

Le Museo Civico Archeologico abrite des collections d'art étrusque, grec et romain, dans le contexte architectural original des anciens bâtiments conventuels de l'église San Maurizio al Monastero Maggiore. Au rez-de-chaussée, la visite commence par l'exposition des vestiges du Mediolanum romain, pour poursuivre au 1^{er} étage avec des témoignages du Haut Moyen Age, notamment des fresques. Des pièces étrusques et grecques complètent les collections. Des restes des remparts romains qui entouraient la ville sont également visibles.

MUSEO NAZIONALE DELLA SCIENZA E DELLA TECNOLOGIA LEONARDO DA VINCI ★★

Via San Vittore, 21 (+39 02 485 551
www.museoscienza.org
direzione@museoscienza.it

M2 Sant'Ambrogio. Bus 50, 58, 94.

Du mardi au vendredi de 9h30 à 17h30, samedi et dimanche de 9h30 à 18h30. Entrée 10 , réduit 7,50 . Visite guidée du sous-marin Enrico Toti (indissociable du reste du musée) 10 avec réservation, 8 sans réservation.

Milan ne pouvait pas oublier sa vocation de capitale de l'industrie et de la technique. La ville a donc consacré ce musée à Léonard de Vinci, génial ingénieur, savant et habitant de la cité durant vingt ans. Installé dans un ancien monastère du XVI^e siècle, dans la Galerie de Léonard, ce musée conserve plusieurs maquettes qui reconstituent, d'après des dessins originaux, certaines des inventions les plus audacieuses de Léonard. A voir également une collection impressionnante de trains parcourant 100 ans d'histoire du rail, ainsi qu'une autre d'avions, des premiers modèles jusqu'aux avions à réaction. La visite se termine par les transports navals avec des pièces uniques dont l'impressionnant sous-marin Enrico Toti qui fait l'objet d'une visite guidée.

TRIENNALE DESIGN MUSEUM ★★

Viale Alemagna, 6
(+39 02 724 341
www.triennale.it – info@triennale.org
M1, M2 Cadorna. Bus 61.

Du mardi au dimanche 10h30-20h30, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Entrée 12 , réduit 10 . Ce lieu est un hommage au Milan de la mode et du design. Au premier étage, sur une surface d'environ 2 000 m², le musée raconte et représente l'histoire du design italien, à travers différentes interprétations. Régulièrement siège d'expositions avant-gardistes et branchées, la Triennale propose un café très agréable et évidemment à la pointe du design. Remarquez dans le parc face au musée les intrigants Bagni Misteriosi de De Chirico : au milieu d'une fontaine à la forme sinueuse, les statues grandeur nature de deux nageurs, d'une balle, d'un cygne, d'un poisson et d'un trampoline semblent émerger de l'eau. Un bel hommage au surréalisme, réalisé par l'artiste en 1973.

Corso Como et Isola

CASA MUSEO BOSCHI DI STEFANO ★

Via Jan, 15
(+39 02 20 24 05 68
www.fondazioneboschidistefano.it
info@fondazioneboschidistefano.com
M1 Lima.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée libre.

Impressionnante collection de peinture moderne rassemblée par les époux Antonio Boschi e Mariada di Stefano et léguée à la ville en 1973. La ville de Milan s'engageait ainsi à l'exposer au public dans l'immeuble de famille de Via Jan, bel exemple de style Liberty. Parmi les chefs-d'œuvre on peut citer des œuvres de Boccioni, Sironi, Severini, De Chirico ainsi qu'une salle entière dédiée à Fontana.

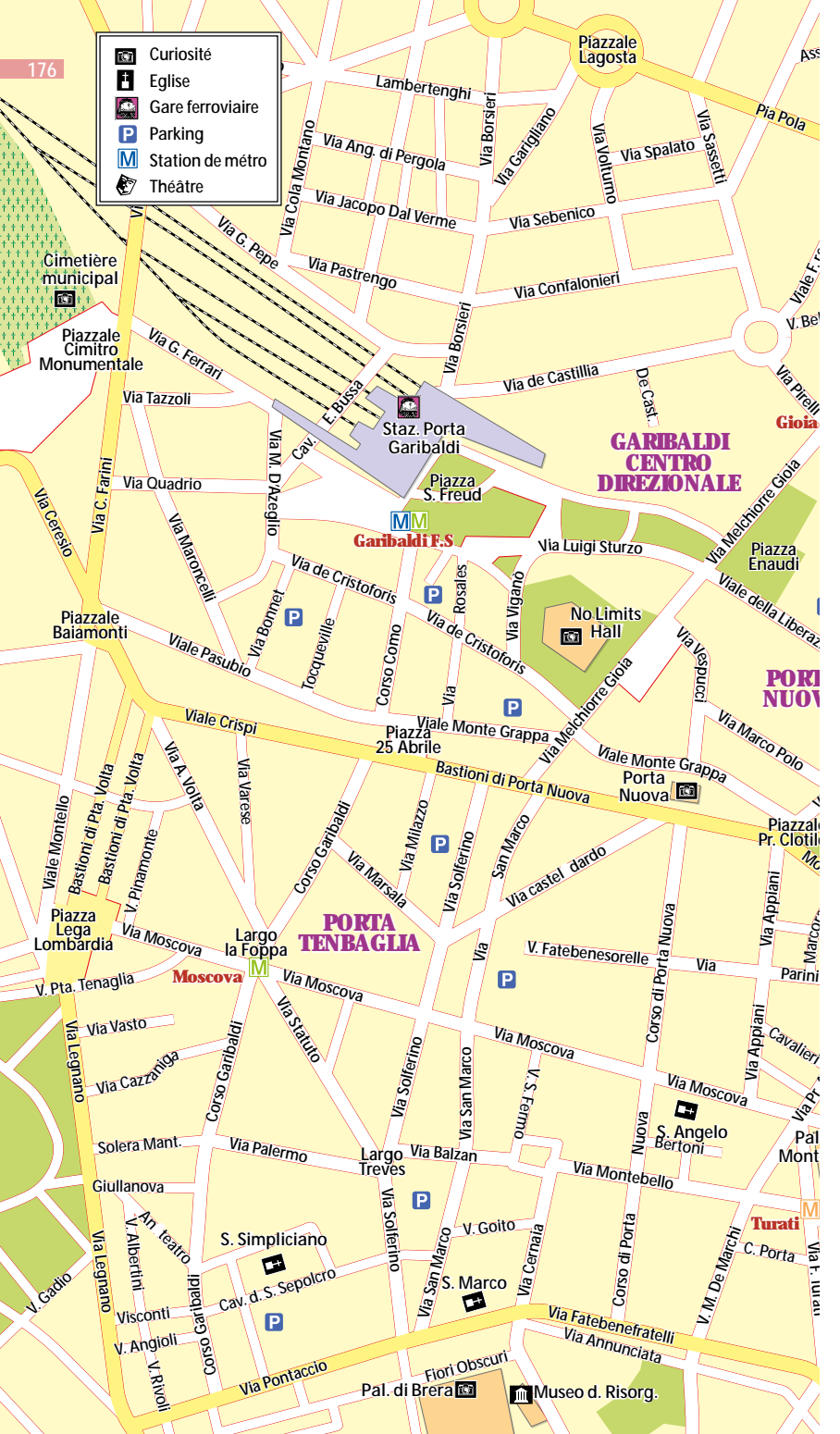
CIMITERO MONUMENTALE (CIMETIÈRE MONUMENTAL) ★★

Via Ceresio
Piazzale Cimitero Monumentale
(+39 02 88 44 57 06
M2 Garibaldi FS.

Du mardi au dimanche de 9h30 à 17h. Entrée libre.

Celui qui depuis 1866 est le cimetière des Milanais a bien mérité son surnom de « monumental ». Son étendue de plus de 20 hectares, ainsi que la majesté des volumes et la noblesse des matériaux des monuments funèbres en font un exemple unique en Italie. C'est un véritable musée en plein air, chaque tombeau étant une petite folie monumentale.

-  Curiosité
-  Eglise
-  Gare ferroviaire
-  Parking
-  Station de métro
-  Théâtre



Piazzale Lagosta

Cimitero municipale

Piazzale Cimitero Monumentale

Piazzale Baiamonti

Piazza Lega Lombarda

Giulianova

V. Angioli

Staz. Porta Garibaldi

Garibaldi F.S.

Piazza 25 Aprile

PORTA TENBAGLIA

S. Simpliciano

Pal. di Brera

Via de Castilia

GARIBALDI CENTRO DIREZIONALE

No Limits Hall

PORTA NUOVA

Viale Monte Grappa

V. Fatebenesorelle

S. Angelo Bertoni

Turati

Via Fatebenefratelli

Museo d. Risorg.

Gioia

Piazza Enaudi

Viale della Libertà

Viale Monte Grappa

Piazzale Pr. Clotilde

Via Appiani

Via Appiani

Via Appiani

V. M. De Marchi

V. M. De Marchi

V. M. De Marchi

V. M. De Marchi

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Via G. Pepe

Via G. Ferrari

Via Tazzoli

Via Quadrio

Via Maroncelli

Viale Pasubio

Viale Crispi

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

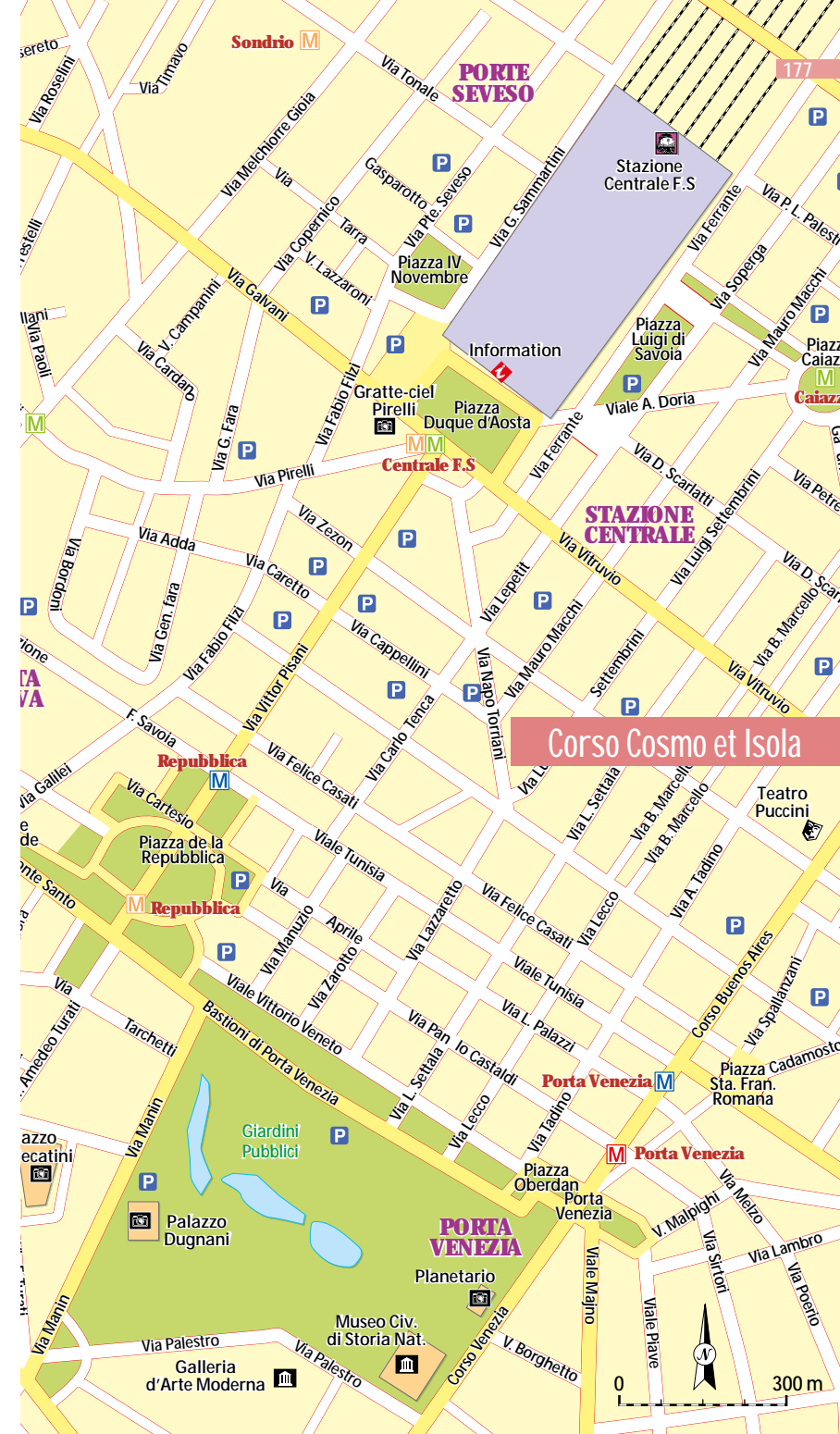
Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa

Viale Monte Grappa



Sondrio **M**

PORTE SEVESO

STAZIONE CENTRALE

Corso Cosmo et Isola

PORTA VENEZIA

Repubblica

Repubblica

Porta Venezia

Porta Venezia

Palazzo Dugnani

Planetario

Museo Civ. di Storia Nat.

Galleria d'Arte Moderna

Stazione Centrale F.S.

Piazza IV Novembre

Information

Gratte-ciel Pirelli

Piazza Duque d'Aosta

Piazza Luigi di Savoia

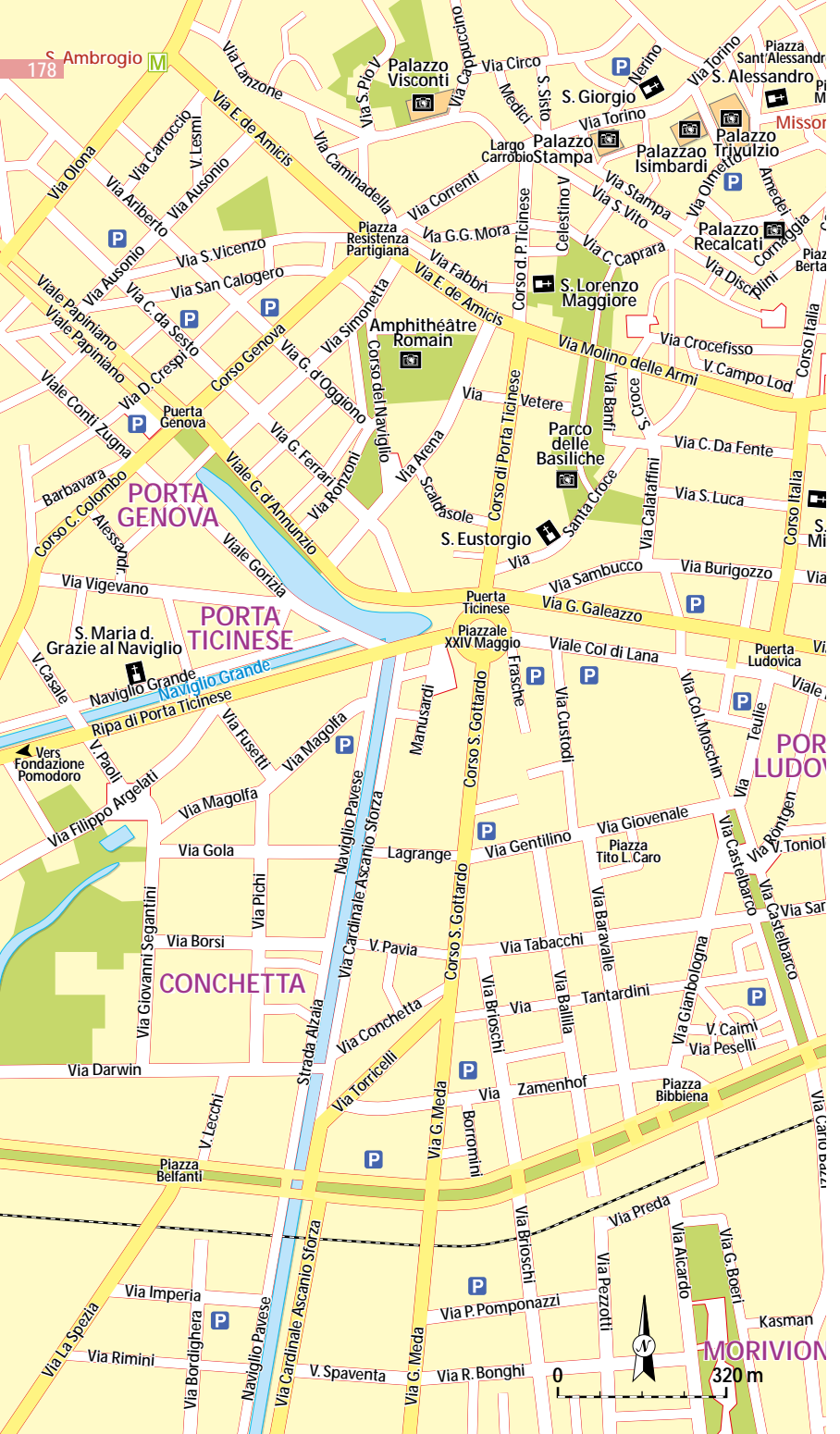
Piazza de la Repubblica

Teatro Puccini

Piazza Cadamosto

Sta. Fran. Romana





178 S. Ambrogio

PORTA GENOVA

PORTA TICINESE

CONCHETTA

POR LUDOVICO

MORIVION

0 320 m



-  Curiosité
-  Eglise
-  Gare ferroviaire
-  Parking
-  Station de métro
-  Théâtre

Navigli, Porta Romana et Design District

VIGENTINA

PORTA ROMANA

PORTA VIGENTINA

TA VICA

IE

179

M. Grocetta

Porta Romana

PORTA VIGENTINA

S. Andrea

Parco Ravizza

Giardino Guastalla

**Rotonda della Besana
Giardino de la Rotonda**

**Ca' Granda
(Antico Ospedale Maggiore)**

S.M. d. Visitazione

S. Pietro d. Pellegrini

M. d. racoli

S. Martino

ale

Bligny

fatti

Via B. Verro

del Fontanili

Via Rutilia

Via Ebro

V. Mazzini

**azza
ssori**

Corso Italia

**za
relli**

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

Via S.

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

Navigli, Porta Romana et Design District

BASILICA SAN LORENZO MAGGIORE



Corso di Porta Ticinese, 39
(+39 02 8940 4129

www.sanlorenzomaggiore.com

parrocchia@sanlorenzomaggiore.com

Du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi et dimanche de 9h à 19h. Entrée chapelle de Sant'Aquilino : 2 .

A l'heure de l'apéro, une jeunesse heureuse envahit aujourd'hui le vaste parvis de San Lorenzo, surveillée par la copie en bronze d'une statue de l'empereur Constantin. Cet illustre témoignage du Milan romain et paléochrétien s'intègre parfaitement à l'urbanisme milanais, malgré ses nombreux remaniements à travers les siècles. Seize colonnes corinthiennes en marbre délimitent ce qui était autrefois la façade du quadriportique de l'église. Provenant d'un édifice de l'époque impériale tardive (III^e siècle apr. J.-C.), elles furent transportées ici spécialement à cet effet. La basilique, bien qu'harmonieusement remaniée au XVI^e siècle, préserve sa solide structure paléochrétienne. A l'intérieur, elle a conservé plusieurs éléments de l'édifice paléochrétien : la chapelle di Sant'Aquilino (IV^e siècle apr. J.-C.),

décorée de magnifiques mosaïques d'inspiration byzantine, des vestiges de fresques de la même époque ainsi que les chapelles de San Ippolito et de San Sisto.

BASILICA SANT' EUSTORGIO



Piazza San Eustorgio, 3
(+39 02 89 40 26 71

www.santeustorgio.it

parrocchia@santeustorgio.it

Trams 3, 9, 29, 30.

Chapelle Portinari tous les jours de 10h à 18h.

Entrée 6 , réduit 3 .

On s'étonne de découvrir sur cette petite place du vivace quartier de Ticinese une des œuvres majeures du roman lombard. Joyau d'architecture, Sant' Eustorgio incarne le mariage parfait entre l'harmonie des proportions toscanes et le sens du décor lombard. Édifié en 515 par l'évêque Eustorgio pour accueillir les reliques des Rois mages, c'est au XIII^e siècle que remonte son aspect actuel. L'édifice est un recueil d'œuvres d'art sacré, mais c'est la Chapelle Portinari qui est son véritable fleuron. Construite par Michelozzi et décorée par les remarquables fresques de Vincenzo Foppa (1462-1468), elle conserve le célèbre tombeau de Saint-Pierre-Martyr réalisé par Giovanni di Balduccio en 1339. Une parenthèse atemporelle sur la Renaissance florentine.

Shopping

A Milan, on est inévitablement attiré par les étincelantes vitrines de magasins. Pour avoir une idée des nouvelles tendances de la mode italienne, réservez-vous du temps pour étudier les vêtements griffés et les chaussures dernier cri dans les boutiques et, bien sûr, les dernières créations design. Le Quadrilatère de la mode est le fief de la haute couture. Les magasins plus accessibles sont disséminés un peu partout dans la ville. Vers les Navigli, Ticinese et Brera, vous trouverez davantage des boutiques vintage, des brocantes et des antiquaires, tandis qu'autour de Sant' Ambrogio se trouvent plusieurs commerces parmi les plus beaux (et plus bourgeois) de Milan. Corso Como et Corso Garibaldi sont eux réservés surtout aux boutiques de design.

Centre historique

HUMANA VINTAGE

Via Cappellari, 3 (+39 02 72 08 06 06

www.humanavintage.it

humanavintagemilano@humanaitalia.org

Du lundi au samedi de 10h30 à 19h30, le dimanche de 14h à 19h.

A deux pas du Duomo, bienvenue au temple du vintage : deux étages de chaussures, robes, vestes et accessoires (même de mariage), le tout rigoureusement vintage. De plus, vous n'aurez pas à vous sentir coupable d'avoir dévalisé le magasin car tout le profit est reversé à des associations caritatives. Les bonnes affaires sont ici fréquentes, avec souvent des offres spéciales à prix cassés.

KARTELL

Via Carlo Porta, 1

(+39 02 659 7916

www.kartell.it

M3 Turati.

Lundi de 15h à 19h, du mardi au samedi de 10h à 19h.

La boutique est aussi fascinante que les articles en vente. Et pour ceux qui disposent d'une voiture, 10 % à 35 % de rabais à l'outlet de Noviglio (30 min. du centre) aussi bien sur les pièces classiques que sur les nouveautés.

PECK

Via Spadari, 9
 (+39 02 802 3161
 www.peck.it
 peck@peck.it
 M° Duomo. Trams 2, 3, 14.
 Ouvert le lundi de 15h30 à 19h30, du mardi au vendredi de 9h15 à 19h30, le samedi de 8h45 à 19h30.

L'épicerie la plus fine et une cave de plus de 40 000 étiquettes font de Peck le magasin le mieux approvisionné mais aussi le plus cher de Milan. Normal, car c'est le fournisseur depuis 120 ans de la Milan bourgeoise, aisée et raffinée.

LA RINASCENTE

Piazza Duomo, 10
 (+39 02 885 21
 www.rinascente.it
 M1, M3 Duomo.
 Du lundi au samedi de 9h30 à 22h.
 C'est le poète et écrivain Gabriele D'Annunzio qui baptisa le premier centre commercial d'Italie « la Renaissance », après qu'un incendie l'eut détruit en 1917. Aujourd'hui ces Galeries Lafayette milanaises rassemblent toutes les grandes marques, de la lingerie aux articles de cuisine. Au sous-sol, le tout nouveau Design Supermarket inaugure le concept d'un rayon design branché et à petits prix. Au dernier étage, un bar-restaurant très séduisant par sa vue sur la forêt de statues du Duomo permettra de faire une pause agréable entre deux séances de shopping.

Sant'Ambrogio et Castello**OTTICA VENETA**

Via Torino, 57
 (+39 02 80 55 735
 www.fotovenetaottica.com
 info@fotovenetaottica.com
 Du lundi au samedi 10h-12h30, 15h-19h30.
 Un musée ou un opticien ? Extravagante et originale, cette boutique historique des années 1930 est faite pour ceux qui sont à la recherche d'une paire de lunettes vintage, ancienne ou rigolote. Les prix sont modérés et les modèles infinis ; difficile de sortir d'ici sans rien acheter.

SPAZIO ROSSANA ORLANDI

Via Matteo Bandello, 14/16
 (+39 02 467 4471
 www.rossanaorlandi.com
 web@rossanaorlandi.com
 M1 Conciliazione. Trams 29, 30. Bus 67.
 Lundi 15h-19h30, du mardi au samedi 10h-19h30.

Un espace aussi éclectique que romanesque, où mode, design, artisanat et galerie d'art se rencontrent dans ce qui était autrefois une manufacture. Le tout extrêmement artistique et branché. Les Milanais s'y rendent pour y trouver des idées cadeaux originales et pour flâner dans un cadre qui pourrait sortir du pays des merveilles d'Alice.

Corso Como et Isola**10 CORSO COMO**

Corso Como, 10
 (+39 02 654 831
 www.10corsocomo.com
 shop@10corsocomo.com
 M2 Garibaldi FS.
 Lundi de 18h à 1h, du mardi au vendredi de 12h à 1h, samedi de 11h à 2h et dimanche de 11h à 1h. Aménagé dans une traditionnelle maison populaire di ringhiera (à balcon filant), siège d'une ancienne usine de Renault et d'un dépôt de Coca Cola, cet espace atypique a toujours autant de succès qu'au premier jour de son ouverture en 1990. Un concept store qui abrite aujourd'hui une galerie d'art, une librairie, un restaurant, un café branché, un hôtel design et une boutique d'articles fascinants.

EATALY MILANO SMERALDO

Piazza XXV Aprile, 10 (+39 02 4949 7301
 www.milano.eataly.it
 eatalsmeraldo@eataly.it
 M2 Moscova et M2, M5 Garibaldi.
 Ouvert tous les jours de 10h à 24h.
 Temple de la gastronomie italienne, cette « grande épicerie » milanaise installée dans un ancien théâtre, propose une sélection des meilleurs produits en provenance directe des régions. Les rayons frais bénéficient d'arrivages quotidiens, de la meilleure qualité. Etape obligatoire pour tous les amoureux de la cuisine italienne. De plus, chaque rayon propose un service restauration.

Navigli, Porta Romana et Design District**MERCATO SAN MARCO**

Via San Marco
 M2 Moscova, M3 Turati.
 Les lundis et jeudis de 7h30 à 14h.
 Probablement le marché le plus chic de la ville. Les articles qui y sont proposés sont toujours à la pointe de la mode. Vêtements, chaussures, fleurs mais aussi viandes, poissons et légumes, tous aussi beaux que bons.

LOMBARDIE

La Lombardie est la région la plus développée et la plus peuplée d'Italie. Riche d'un patrimoine qui remonte aux Etrusques, elle a vu toutes les époques laisser une trace dans la région : Antiquité (étrusque et romaine), Moyen Age (roman et gothique), époque moderne (Renaissance et baroque), sans compter les témoignages plus récents d'une bourgeoisie aisée qui se faisait encore construire de somptueuses demeures jusqu'au XIX^e siècle. Bien équipée en infrastructures, même s'il n'est pas

toujours facile d'y trouver des logements à bon prix, la Lombardie attend d'être découverte. Les villes de la région sont facilement accessibles, en voiture ou par le train, depuis Milan. Les sites peuvent se visiter le temps d'un week-end ou d'une journée. La région des Grands Lacs, essentiellement centrée sur le nord de la Lombardie – même si le Piémont, le Haut-Trentin et la Vénétie sont aussi de la partie –, par ses mille particularités, fait l'objet d'un chapitre qui lui est entièrement dédié.

PAVIE ET LA LOMELLINA

La Lomellina est une oasis naturelle très réputée en raison de la présence de plusieurs zones protégées consacrées aux hérons (*garzale*), ainsi que pour la culture des rizières. Cette région de la province de Pavie se situe entre le Pô au sud, le Ticino à l'est et le Sesia à l'ouest. A quelques kilomètres de Milan, Pavie rayonne encore de nos jours pour son université, une des plus anciennes d'Europe. Au-delà du Pô, l'Oltrepo' Pavese mérite à lui seul le voyage pour découvrir ses crus d'exception.

PAVIE

Cette ville, baignée par le Tessin, est l'un des centres les plus importants de la Lombardie. Elle possède un centre historique bien conservé avec quelques joyaux d'architecture mais elle est particulièrement connue pour son université, l'une des plus anciennes et des plus réputées d'Italie, qui compta parmi ses élèves Christophe Colomb et Alessandro Volta. Pavie, à l'époque Ticinum, fut un centre de première importance dès l'Antiquité. Mais elle connut sa période de plus grande gloire après la chute de l'Empire romain. Conquise en 523 par les Lombards, elle fut la capitale de leur royaume, puis capitale du Royaume d'Italie jusqu'au XI^e siècle. Eglises, monastères et tradition scolastique remontent à cette époque. Ville puissante,

ennemie de Milan et alliée de l'empereur Frédéric Barberousse, sacré roi d'Italie dans l'église San Michele, Pavie tomba sous la domination des Visconti de Milan. Ces derniers y tinrent leur cour et furent à l'origine d'un nouvel épanouissement de la ville. Ils fondèrent l'université en 1361. En 1525, sous ses murs, eut lieu la fameuse bataille qui opposa Français et impériaux de Charles Quint. François I^{er}, défait, y fut fait prisonnier. Sous la domination espagnole, la ville entra dans une période de décadence dont elle ne sortit qu'au XVIII^e siècle, sous le règne de Marie-Thérèse et de Joseph II de Habsbourg, qui redonnèrent du lustre à son université. Dès lors, le destin de Pavie se confond avec celui de toutes les autres villes lombardes. Libérée de la domination autrichienne par les guerres pour l'indépendance italienne, elle entra dans le Royaume d'Italie en 1861 tout en maintenant le prestige de son université.

Transports

Comment y accéder et en partir

- ▶ **Voiture.** Depuis Milan autoroute A7 jusqu'à Bereguardo. Sortie Bereguardo/Pavia Nord. 45 km.
- ▶ **Train.** Gare ferroviaire de Pavie. Ligne Milan-Gênes, départ Milan Stazione Centrale.

Les immanquables de la Lombardie

- ▶ **Visiter la chartreuse de Pavie** et se laisser impressionner par ses marbres polychromes et par le cloître.
- ▶ **Plonger dans l'univers des Gonzaga** à Mantoue et savourer les spécialités locales.
- ▶ **Découvrir Bergame** et succomber au charme de la Ville haute et de ses architectures.
- ▶ **Partir pour Cremona**, visiter l'époustouflante collection de lutherie et goûter la *torrone*.

Se déplacer

Entre rues piétonnes et zones où la circulation est interdite aux non-résidents, il convient de laisser son véhicule au nord de la ville, Piazza Castello ou Viale Giacomo Matteotti.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Palazzo del Broletto
Via del Comune, 18
(+39 038 207 9943
www.vivipavia.it
turismo@comune.pv.it

Du lundi au vendredi 9h-13h et 14h-17h, le week-end de mars à octobre : 10h-13h et 14h-18h, de novembre à février 9h-13h.

Se loger

VILLA ARABELLA

Fraz. Losana, 16
Mornico-Losana
(+39 0383 892 338
www.villa-arabella.it
info@villa-arabella.it
SP35 jusqu'à Casteggio, poursuivre sur la SP10 direction Broni et Stradella. Après 3,2 km environ tourner à droite sur la SP46, direction Losana (6,5 km/10 min).
Double à partir de 100 , simple à partir de 70 . Dîner 33 /personne hors boissons. Séjour minimum 2 nuits. Fermé de décembre à mars.
Perdue au milieu des vignobles, une trentaine de kilomètres au sud de Pavie, une villa de rêve où vous pourrez vous détendre dans une des belles chambres aux tons pastel ou au bord de la piscine. Paul et Arabella vous réservent un accueil de charme et, sur demande, vous pourrez même profiter de leur délicieuse cuisine ou déguster les vins de la région.

VILLA MARISA

Via Teodoro Lovati, 23
(+39 038 2163 0722
www.villamarisapavia.com
villamarisapavia@gmail.com
Appartement 2 personnes 75 pour une nuit, 210 les trois nuits, 476 la semaine.
Un cottage à l'italienne que les amoureux de lecture apprécieront tout particulièrement. En effet la devise de ces chambres d'hôtes est bed & breakfast & books, tant les livres constituent ici l'essentiel du décor. A chaque pièce son thème : policier, histoire, cuisine et décoration, le tout rangé dans un méli-mélo ordonné. Chambres spacieuses où mobilier

ancien et napperons brodés ne manquent pas. A dix minutes à pied du centre historique et de la gare.

Se restaurer

La cuisine du Pavese fait appel au riz produit sur place, aux légumes, aux charcuteries, aux grenouilles, aux escargots et aux crevettes d'eau douce. Le risotto certosino est d'ailleurs un mélange de ces produits.

Des charcuteries de tous genres, de la bonne viande et des tartes (celles aux amandes de Varzi sont fameuses) complètent un menu qui ne dédaigne pas non plus les poissons de rivière.

OSTERIA ALLE CARCERI

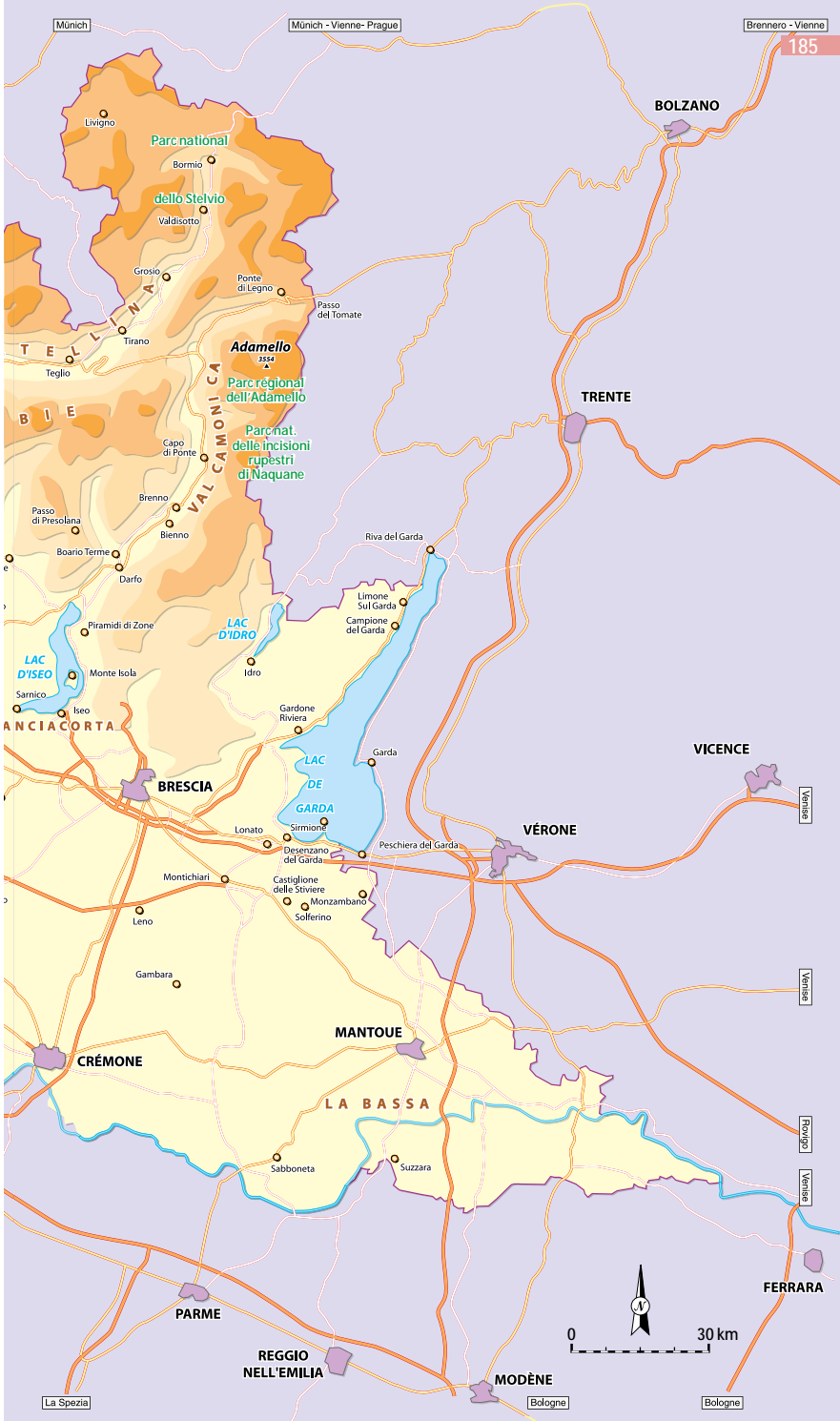
Via Marazzi, 7
(+39 038 230 1443
www.osteriaallecarceri.it
info@osteriaallecarceri.it
Addition 15-35 . Ouvert de midi à 15h, et de 20h à minuit et demi. Fermé samedi midi et dimanche.
Brasserie de quartier sympathique aux nombreux habitués. Juste à côté se trouvaient les prisons de la ville (les carceri), mais heureusement, aujourd'hui, rien de ce genre le long de cette tranquille ruelle centrale. Dans l'assiette : une cuisine du terroir savoureuse, aux plats choisis et très copieux comme par exemple le bollito misto (viande bouillie, ses légumes et ses sauces), les spaghetti alle vongole (palourdes), les filets de bar à l'huile d'olive ou encore une côte de bœuf grillée. Desserts maison et bons vins.

OSTERIA DELLA MADONNA

Via dei Liguri, 28
(+39 038 230 2833
www.osteriadellamadonna.it
osteriadellamadonnapavia@hotmail.it
Addition 25-40 . Tous les jours 19h30-22h30, le week-end également 12h30-14h30. Fermé lundi.
L'impression de rentrer chez grand-mère, avec son tourne-disque, ses casseroles en cuivre aux murs, les lampes à napperons, les chaises en paille et les cloches du Duomo de Pavie qui résonnent tout près...
Chez Peo (autre nom de l'osteria, du nom du fondateur Pompeo), le temps s'est arrêté même dans l'assiette : l'antipasto della casa, aux abondantes charcuteries, les pâtes fraîches qui sentent bon la cuisine paysanne, la viande bien rouge et la tarte aux pommes bien sucrée. Les vins de l'Oltrepò Pavese quant à eux tiennent du connaisseur. Adresse à ne pas manquer.

Lombardie





0 30 km



PANE SALAME

Corso Carlo Alberto, 72 (+39 038 217 513 95
www.panesalame.net

Addition 10-20 . Fermé lundi soir et dimanche midi.

Quartier général des étudiants de l'université voisine, voici un café-bistrot-brasserie qui convient à tous les âges et à tous les appétits. Comme de coutume en Italie, on s'y rend toutes les heures, du petit-déjeuner jusqu'à l'après-dîner, mais il serait dommage de repartir sans avoir goûté à l'un de leurs paninis, club-sandwichs ou piadina (fine galette de blé, farcie d'ingrédients au choix). Un petit clin d'œil également aux planches de charcuterie à déguster avec les gnocchi fritti (grands beignets frits et salés).

Sortir**PASTICCERIA VIGONI**

Corso Strada Nuova, 110
(+39 038 222 103

www.tortavigoni.it – info@tortavigoni.it

Le cadre aux arabesques Art nouveau rappelle le passé de cette caffetteria historique. Face à l'université, nombre d'illustres professeurs, de belles bourgeoises et d'étudiants y ont défilé pour un café ou un chocolat bien chaud, pour déguster une mignardise ou pour goûter à la spécialité au nom divin, la Torta Paradiso (le gâteau paradis). A ces bonnes habitudes qui n'ont toujours pas changé, s'ajoute aujourd'hui la possibilité de déjeuner sur place avec un choix de quelques plats chauds et de bonnes salades.

À voir – À faire

Le centre de Pavie se développe autour de Piazza della Vittoria, jolie place de plan médiéval, bordée d'arcades aux terrasses de cafés. Un peu plus loin la Strada Nuova s'étend sur le tracé de l'ancien cardo romain ; elle relie la partie nord de la ville et le Château Visconti jusqu'au pont couvert. Une fois franchi le Ticino, vous voici dans l'ancien Borgo Ticino, jadis quartier populaire habité par les pêcheurs et les lavandières et aujourd'hui très pittoresque.

BASILICA DI SAN MICHELE**MAGGIORE**

Piazza San Michele

www.sanmichelepavia.it

Ouvert à la visite de 8h-8h30 à midi et de 15h-15h30 jusqu'en fin d'après-midi.

Cette basilique est le lieu où furent couronnés les rois des Lombards, les empereurs Charlemagne, Henri II et Frédéric Barberousse. Sa fondation date de l'époque romaine, mais sa reconstruction au XII^e siècle en a fait un chef-d'œuvre de l'art roman lombard. A l'intérieur d'intéressants éléments architecturaux comme la coupole sur trompes, le chœur surélevé et la triforium (tribune réservée aux femmes) attirent l'attention. Le bras gauche du transept conserve un joyau d'orfèvrerie religieuse, le précieux Crucifix de Téodote, entièrement recouvert de lamelles d'argent (XII^e siècle). On ne partira pas sans avoir admiré la crypte rythmée par des colonnettes à chapiteaux sculptés dont le fût et la pierre diffèrent les uns des autres.

CASTELLO VISCONTEO

Viale 11 Febbraio, 35

(+39 038 239 9770

www.museicivici.pavia.it

museicivici@comune.pv.it

Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Juillet, août, décembre de 9h à 13h30. Accès à la cour gratuit ; entrée pour tous les musées 8 , pour un seul musée 4 .

Entouré de jardins, ce château construit par Galeazzo II Visconti (1360-1365) est une bâtisse imposante de plan carré avec deux tours puissantes. Plus qu'un bâtiment strictement militaire, le château fut une cour élégante et raffinée. Des nombreuses fresques aux scènes de chasse, de bataille et de vie de cour, ne restent plus aujourd'hui que quelques vestiges, dont le décor de la Sala Azzurra. On estime que cette pièce merveilleuse aurait pu accueillir la bibliothèque des Visconti. Devenu caserne militaire jusqu'à la fin du XIX^e siècle, le château perdit la plupart de ses décors. Il abrite les musées municipaux :

y Rez-de-chaussée : cet étage accueille les collections de l'Antiquité à la fin du Moyen Age.

Parco Ticino : entre rivières et rizières

C'est l'une des plus grandes zones naturelles protégées de la Lombardie. Entre Abbiategrasso et Pavie, on traverse l'une de ses parties les plus intéressantes. Son environnement fluvial a été restauré en respectant l'équilibre hydrobiologique et les cultures de la région. Avec ses parcours cyclables et pédestres, c'est le lieu idéal pour une balade estivale dans les environs de Milan.

Le parc peut se visiter de mille façons : à pied, à vélo, en canoë, à cheval... Il a mis en place plusieurs structures d'accueil ainsi que des parcours thématiques qui guideront les visiteurs le long de promenades intéressantes (www.parcoticino.it).

Remarquables, l'ensemble de pièces d'orfèvrerie d'époque lombarde (Longobarda, VI^e-IX^e siècle) et la section dédiée aux sculptures médiévales. Un vaste hall d'exposition est depuis plusieurs années l'un des pôles culturels majeurs en Lombardie.

y Premier étage : ici se trouvent la Pinacoteca Malaspina (toiles de maîtres du XVII^e et XVIII^e siècle), une extraordinaire maquette en bois du Dôme de Pavie ainsi que la collection de peintures du XIX^e siècle.

y Deuxième étage : cet étage accueille le musée historique du Risorgimento, le musée ethnographique Robecchi Bricchetti et les collections de sculptures anciennes et contemporaines.

CHARTREUSE DE PAVIE



Viale Monumento

Certosa di Pavia

(+39 0382 92 56 13

www.certosadipavia.com

infocertosa@tiscali.it

SS35 Milan-Pavie, suivre les indications pour Certosa di Pavia. Bus depuis Pavie (départ face à la gare ferroviaire) et depuis Milan (au départ du métro Famagosta).

Tous les jours sauf le lundi, de 9h à 11h30 et de 14h30 à 17h30. Fermeture à 16h30 entre octobre et mars et à 18h entre mai et septembre. Entrée libre, dons bienvenus. Parking payant.

Centré par rapport à la ville, le Gratiarium Cartusia (chartreuse des Grâces) fut construit sous le règne du duc de Milan, Gian Galeazzo Visconti, en 1396. Des ajouts se sont opérés au XV^e siècle puis au XVIII^e siècle. La chartreuse de Pavie est un chef-d'œuvre incontestable de l'art lombard. La façade a été achevée en 1470. C'est une symphonie de marbres polychromes. Remarquable exemple de la Renaissance italienne, elle a beaucoup marqué la Renaissance française. Si l'intérieur est gothique dans sa structure, il présente néanmoins un langage décoratif incroyablement novateur pour l'époque.

DUOMO DE PAVIE



Piazza Duomo

www.duomodipavia.it

La cathédrale de Pavie dédiée à Santo Stefano et à Santa Maria Assunta fut édifiée à partir de 1488 selon des critères architecturaux Renaissance, pour remplacer deux précédents édifices religieux. Déterminants dans sa construction : l'intervention de Bramante et, paraît-il, l'opinion de Léonard de Vinci. Ce n'est pourtant qu'au XIX^e siècle que la coupole fut terminée ; il s'agit de la quatrième coupole d'Italie par ses dimensions après la Mole

Antonellina à Turin, San Gaudenzio à Novara et Santa Maria del Fiore à Florence. L'intérieur en croix grecque conserve quelques beaux retables.

PONT COUVERT



Symbole de Pavie, le pont couvert a été voulu par Galeazzo Il Visconti au lendemain de la conquête de la ville en 1360. C'est au XVIII^e siècle que l'on rajouta la chapelle dédiée à San Giovanni Nepomuceno, élevée sur le pilon central. Endommagé par les bombardements de 1944, le pont a été entièrement démoli en 1948 par crainte d'effondrement. La structure actuelle, reconstruite à l'identique, date de 1951. Long de 182 m, il relie le centre-ville au bourg de pêcheurs au-delà du fleuve Ticino.

SAN PIETRO IN CIEL D'ORO



Via Liutprando

Ouvert de 8h-8h30 à midi et de 15h-15h30 jusqu'en fin d'après-midi.

La légende raconte que cette église a été construite par le roi lombard Liutprando pour accueillir la dépouille de saint Augustin au VIII^e siècle. Les vestiges de l'église lombarde sont encore visibles au niveau de la crypte, mais l'édifice actuel remonte au XII^e siècle. Il tire son nom du fait qu'autrefois les voûtes étaient peintes en bleu et décorées d'étoiles dessinées à la feuille d'or. C'est dans un imposant cerceuil sculpté – l'Arche de saint Augustin – que les reliques du saint seraient aujourd'hui conservées derrière le maître-autel. Chef-d'œuvre en marbre du XIII^e siècle, il s'agit de l'un des plus beaux témoignages de sculpture gothique conservés en Lombardie.

UNIVERSITÉ



Corso Strada Nuova, 65

(+390382984707

musei.unipv.eu

infomusei@unipv.it

Musée de l'Histoire de l'Université lundi de 14h à 17h, mercredi de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h45, fermé au mois d'août. Entrée 6 €, réduit 4 €.

Cette glorieuse université fut créée en 1361, sous la forme encore largement visible d'un édifice en brique. Elle fut plusieurs fois réaménagée. Pendant la domination autrichienne, l'institution fut réformée et le bâtiment entièrement rénové en style néoclassique. De cette époque date la façade principale d'après le projet de l'architecte Giuseppe Piermarini ; c'est à Leopold Pollack en revanche que sont attribuées l'aile sud et différentes salles de cours. Plusieurs grands professeurs et savants y enseignèrent, parmi eux Alessandro Volta (1745-1827), l'inventeur de la pile électrique. Un petit musée retrace l'histoire de l'édifice à travers un intéressant recueil de documents et d'archives.

VIGEVANO



Capitale de la chaussure en Italie, c'est surtout une ville entièrement centrée sur sa place Ducale, l'une des plus belles réalisations de la Renaissance, dessinée, dit-on, par Léonard de Vinci sur ordre de Ludovico il Moro en 1492. La place, lieu de fêtes, a maintenu intacte son allure de décor de théâtre. Elle est dominée par le château Sforza, résidence estivale de la cour de Milan, par une tour-horloge, œuvre de Bramante, et par la cathédrale. Celle-ci, construite à une époque plus tardive, a une curieuse façade concave. Depuis la sacristie, on peut voir le trésor de la cathédrale, riche collection d'art sacré. Le château ducal, très bel exemple d'architecture palatiale, fut construit entre les règnes des Visconti et des Sforza.

Transports

y **'Voiture.** De Milan SP494 (35 km).

y **'Train.** Gare ferroviaire de Vigevano. Liaisons toutes les 30 minutes depuis la gare de Porta Genova à Milan.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Ducale (accès par le grand escalier sous les arcades)

(+39 0381 691 636

www.visitvigevano.it

Du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 17h, samedi et dimanche de 9h30 à 13h30 et de 14h à 18h.

Toutes les informations sur la ville de Vigevano et sur la Lomellina. L'office du tourisme propose la visite guidée des principaux monuments de la ville (Palazzo Ducale, glacière, prisons, Falconiera) à 10 €/personne sur réservation.

Se loger

LOCANDA SAN BERNARDO

Corso Novara, 2

(+39 038 169 1035

www.locandasanbernardo.it

info@locandasanbernardo.it

Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 100 €.

Un séjour à la Locanda San Bernarbo est un véritable voyage dans le temps. Marco, le propriétaire, a mis toute son énergie à restaurer cette ancienne habitation populaire de quartier ; le résultat est réellement surprenant. Les chambres, aussi propres que confortables, se déploient sur deux étages autour de la cour intérieure où autrefois prenaient

place les boutiques des artisans. Souvenir de ce passé lombard traditionnel, tout le mobilier est d'époque, mariant des pièces d'antiquités à d'autres chinées dans les brocantes. Plusieurs objets de décoration sont des pièces rapportées en provenance de l'ancienne épicerie de famille. Ne vous étonnez donc pas de voir exposés sur une étagère du dentifrice ou de l'anti-moustique des années 1950 au packaging aussi artistique que désuet !

Se restaurer

L'OCA CIUCA

Via XX Settembre, 35

(+39 038 134 8091

www.locaciuca.com

info@locaciuca.com

Addition 25-50 €. Fermé le mercredi.

Situé au cœur de Vigevano, au rez-de-chaussée d'un ancien palais, ce bistrot a tourné la page du passé pour proposer une cuisine et un cadre plutôt tendance et design. Belle sélection de bouteilles derrière le comptoir, au menu les recettes de la tradition lombarde revisitées de façon créative, par exemple tagliatelle au ragoût de lièvre, filet de cochon de lait et bavaroise à la vanille bourbon.

VESPOLINA

Via Cairoli, 4

(+39 0381 681 285

www.vespolina.it

info@vespolina.it

Addition 10-25 €. De mardi à vendredi de 7h à 14h30 et de 18h à minuit, samedi et dimanche de 8h à midi et de 18h à minuit. Fermé lundi. Pas mal du tout pour un bar à vin qui misait simplement sur une cuisine de bar ! La Vespolina à deux pas de la Piazza Ducale, s'affirme comme the place to be à Vigevano, pour sa belle cave bien fournie de vins régionaux, ainsi que pour ses plats qui ne manquent pas d'originalité. Burgers à la très bonne viande, salades curieuses, tartines et planches bien garnies.

À voir – À faire

CASTELLO SFORZESCO



Accès libre dans la cour et aux écuries. Palais ducal, Fauconnerie et reste du château visibles uniquement avec la visite guidée le samedi à 14h30 et le dimanche à 11h et 14h30 (horaires sujets à variation selon la saison) : 10 €/personne, sur réservation à l'office du tourisme.

Au cœur de Vigevano s'étend sur plus de 2 ha l'un des plus grands complexes fortifiés d'Europe. Le château ducal s'élève au-dessus du niveau du reste de l'habitat ; une rampe en pierre permet

d'accéder à la cour d'honneur depuis la Place Ducale. L'édifice actuel surgit là où se trouvait une première construction palatiale remontant au règne des Lombards (VII^e-X^e siècle). C'est aux seigneurs de Milan, les Visconti et les Sforza, que l'on doit sa transformation en demeure princière à partir de la moitié du XIV^e siècle. De grands artistes comme Léonard de Vinci et Bramante jouèrent un rôle important dans sa construction, bien qu'il soit aujourd'hui difficile de déterminer leurs interventions précises. Abandonné à partir du XVI^e siècle, il fut par la suite transformé en caserne militaire et ainsi fortement détérioré.

Y Palais Ducal. La construction du corps de bâtiment principal (le maschio) fut commencée par le duc Luchino Visconti et complétée par ses successeurs et par les membres de la famille Sforza. Ici se trouvaient les appartements des ducs de Milan, qui en firent leur résidence estivale tout au long du XV^e siècle. Ludovic le More alla jusqu'à y installer sa cour. Jadis décoré de nombreuses fresques de style Renaissance, aujourd'hui il ne reste plus que la Sala dell'Affresco (1466-1476), illustrant des scènes de chasse aux couleurs chatoyantes.

Y Fauconnerie. Cette élégante loggia à arcades repose sur 48 colonnes. Son nom, la fauconnerie, vient du fait que d'ici on lâchait les faucons pour la chasse. Elle date de 1475, mais c'est Ludovic le More qui en termina la construction en 1488.

Y Écuries. Pièce maîtresse du bâtiment, les écuries sont une vraie prouesse architecturale dont on attribue à Léonard de Vinci le projet de construction. Aux nombres de trois, elles délimitent la cour du château ; l'une d'elle abrite le Musée National Archéologique de la Lomellina et une autre la Pinacothèque municipale « Casimiro Ottone » (accès libre aux deux).

Y Passage couvert. Unique en son genre dans l'architecture de château en Europe, le passage couvert est une formidable réalisation d'ingénierie militaire médiévale. Edifiée par Luchino Visconti à partir de 1347, au-delà de ses fonctions défensives, elle répond au besoin très précis des ducs de Milan de pouvoir entrer et sortir du château sans être vus.

Y Passages souterrains. Un dense réseau de passages souterrains remontant à l'époque ducale relie la partie basse de la ville au château.

Musée ouvert le dimanche de 14h30 à 18h30. Entrée 2 .

La cathédrale de Vigevano donnant sur la Place Ducale fut voulue par le duc Francesco Sforza en 1532. L'intérieur, au plan en croix latine, conserve plusieurs œuvres d'art d'un certain intérêt (toiles de Bernardino Ferrari et de Macrino d'Alba). L'impressionnante façade concave baroque est l'œuvre ultérieure de l'architecte et évêque de la ville Juan Caramuel en 1608.

Le musée du diocèse conserve une intéressante collection d'objets religieux dont la plupart sont issus des donations de Francesco II Sforza. Parmi les pièces les plus intéressantes, on remarquera un reliquaire en argent gravé d'or, chef-d'œuvre de l'orfèvrerie lombarde du XVI^e siècle, ainsi qu'une série de tapisseries flamandes des XVI^e et XVII^e siècles, et enfin un parement en or employé en 1805 pour le couronnement de Bonaparte dans le Dôme de Milan.

MUSÉE DE LA CHAUSSURE

Piazza Ducale, 20

(Grand escalier au pied de la tour de Bramante)

(+39 038 129 9258

www.museocalzaturavigevano.it
info@museocalzaturavigevano.it

Du mardi au vendredi 14h-17h30, samedi, dimanche et fériés 10h-18h. Entrée libre.

Cette amusante collection offre un panorama complet sur la mode de la chaussure à travers le temps, avec une vaste exposition de modèles anciens. Clin d'œil à la principale activité économique de la ville qui vit naître en 1866 la première entreprise industrielle de chaussures en Italie. Les premiers témoignages d'une activité cordonnière à Vigevano remontent pourtant à 1392. C'est dans les décennies 1950-1960 que se construit la renommée internationale de la ville en tant que capitale de la chaussure. A cette époque, la production annuelle rejoint les 21 millions de paires, dont la plupart destinées à l'exportation. Une belle histoire racontée à travers quatre salles et une grande galerie qui expose environ 400 modèles de chaussures, sur une collection de plus de 2 000 pièces. Les plus grands noms de la haute couture y sont représentés, Jimmy Choo et Louboutin compris ; une salle est un vrai défilé de talons aiguille, tandis qu'une autre vous fera faire « le tour du monde en chaussures », avec des modèles ethniques venus du monde entier ; enfin un cabinet de curiosités rassemble les modèles les plus étranges. Avis aux fashionistas et tout simplement aux amateurs de belles choses.

DUOMO ET MUSÉE DU TRÉSOR

Piazza Sant'Ambrogio, 14

(+39 338 158 1977

museodeltesoro@libero.it

PLACE DUCALE



Accès libre.

Ouverte entre 1492 et 1494, la place ducale de Vigevano est parmi les expressions urbaines les plus abouties de la Renaissance. C'est au duc de Milan Ludovico Sforza, dit Le More, que l'on doit sa construction ; le duc souhaitait en faire une sorte de vestibule spectaculaire face au palais ducal de la ville. L'harmonie de l'ensemble parfaitement proportionné laisse à penser que Léonard de Vinci et Bramante prirent part à l'élaboration du projet. D'autres artistes locaux portèrent à terme sa construction réalisant sur trois côtés colonnes, chapiteaux, voûtes, médaillons sculptés et des décors de fresques aujourd'hui malheureusement disparus sous une patine rajoutée au XIX^e siècle. Le quatrième côté est fermé par la cathédrale baroque construite en 1680 par l'architecte Juan Caramuel.

TOUR DE BRAMANTE



Piazza Ducale

De mardi à vendredi 10h-13h, le week-end 10h-12h30 et 14h-17h (18h en été). Entrée (montée à pied 3).

Haute de 60 m, la tour symbole de Vigevano est attribuée à Bramante. Édifiée en 1492 sur la base d'une tour communale préexistante, ce n'est pourtant qu'au XVII^e siècle qu'elle fut coiffée de la petite coupole encore visible de nos jours. La vue sur la ville et sur la campagne environnante vaut bien la montée.

Shopping

GRAVATI SHOES

Piazza Ducale, 14

(+39 0381 69 13 29

www.gravati.it

info@gravati.it

Lundi 15h-19h, du mardi au samedi 9h30-12h30, 15h-19h.

Depuis 1909, Gravati représente l'élégance et la qualité en termes de chaussures à Vigevano et en Italie. Les pièces sont réalisées encore artisanalement, avec un soin particulier pour les moindres finitions, en employant les meilleures peaux. Du mocassin à la chaussure lacée, voici des modèles indémodables et d'excellente qualité.

CRÉMONE ET SA RÉGION

Jolies villes à taille humaine, Crema et Cremona ont tous les atouts pour séduire le visiteur curieux. Un cadre urbain médiéval très bien conservé, des spécialités gastronomiques parmi les plus gourmandes et une tradition artisanale séculaire. On ne saurait oublier aussi la sympathie de leurs habitants.

CRÉMONE

Ville d'eau (le Pô y reçoit l'Oglio et la Mincio à proximité) et de tradition, riche mais discrète, Crémone est le symbole d'une Italie méconnue mais déterminée en matière d'économie et de société.

Fondée en 218 av. J.-C., détruite par les Lombards, elle renaît comme commune libre au Moyen Age et connaît alors son âge d'or en s'alliant à l'empereur Frédéric Barberousse contre Milan. Elle finit quand même par tomber sous la coupe de la capitale lombarde, avant d'être conquise par Venise. Son sort suivra alors l'évolution de toute la Lombardie.

La musique a donné à Crémone ses lettres de noblesse, qui peut en effet s'enorgueillir d'être la ville natale de Monteverdi, inventeur du mélodrame, et d'Antonio Stradivari, maître luthier. Crémone est considérée comme la

capitale du violon. Les familles Amati, Guarneri et, surtout, les Stradivari réalisèrent, entre 1500 et 1700, les violons les plus précieux et les plus renommés du monde. Cette tradition reste vivante à Crémone, en témoigne la présence d'une école de lutherie, d'une école de paléographie et de philologie musicale.

Transports

Comment y accéder et en partir

y Voiture. A 99 km de Milan par la A1 jusqu'à Piacenza et ensuite par la A21 le dernier 30 km.

y Train. Gare ferroviaire de Cremona. Trains au départ de la gare centrale de Milan.

y Bus. Autogare Via Dante (face à la gare des trains). Liaisons vers Crema et la province.

Se déplacer

Comme la plupart des villes italiennes, c'est à pied que l'on profite au mieux du centre historique de Cremona. Face à la gare ferroviaire, Via Palestro et son prolongement Corso Como conduisent en dix minutes place du Dôme.

y Voiture. Le centre historique est presque entièrement une zone à trafic limité (ZTL). Il vous sera donc interdit d'y accéder en cours

de journée, sous peine d'une lourde amende. Mieux vaut se garer en bordure du centre, dans les espaces délimités par des rayures bleues. Vous pourrez payer votre stationnement aux parcomètres, ou bien en achetant les tickets Gratta e Sosta auprès des bureaux de tabac et des marchands de journaux. Parking gratuit non surveillé Piazzale della Croce Rossa.

Se loger

AL PALAZZO

Via Cesare Battisti, 2
(+39 0372 458 424
www.alpalazzocremona.it
info@alpalazzocremona.it
Chambre double à partir de 100 €. Parking pour motos et bicyclettes. Carte bancaire non acceptée.
Cet hôtel particulier du centre historique de Crémone, dont une aile a été habilement transformée par la famille propriétaire en Bed & Breakfast, tient davantage d'un domicile privé que d'une structure d'accueil. Deux chambres qui se partagent une grande salle de bains sont décorées avec des meubles anciens et des estampes d'époque, le tout issu des collections privées de la famille. Une salle de séjour est à la disposition des clients. Le tout pour un tarif plus que satisfaisant.

Se restaurer

Ne quittez pas Crémone sans avoir eu l'occasion de goûter à ses spécialités gastronomiques. Parmi elles, le torrone (nougat) est l'une des douceurs préférées des Italiens, gourmandise favorite à Noël. Fait à base d'amandes, de miel et de blancs d'œuf, il fut servi pour la première fois à l'occasion des noces entre Francesco Sforza et Bianca Maria Visconti en 1441, en forme de Torrazzo, la tour-campanile de Crémone. La mostarda n'évoque pas un condiment comme en France mais un plat au goût « Renaissance », composé de fruits pris dans une sauce piquante servie en accompagnement de viandes bouillies.

ANTICA LOCANDA IL BISSONE

Via Pecorari, 3
(+39 037 223 953
Addition 20-50 €. Fermé dimanche soir et lundi.
Voici une trattoria qui ne manque pas de caractère. Dans une rue tranquille du centre-ville, les origines du Bissone remontent bien loin dans le temps. Dans la salle aux arcades de briques apparentes, des tables aux nappes à carreaux d'allure bien élégante, un grand piano à queue, des violons un peu partout et un grand portrait de Giuseppe Verdi. Et après l'hommage

rendu à la musique, c'est la tradition culinaire locale qui est célébrée : polenta aux bolets, charcuterie de Crémone, bollito et sa mostarda et, pour terminer, un beau buffet de gâteaux.

SPELARI 1836

Via Solferino, 25
(+39 037 222 346
www.sperlari1836.com
info@sperlari1836.com
Du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h30. Lundi de 15h à 19h30.
Temple du torrone depuis 1836, Sperlari est le grand spécialiste des sucreries de toutes sortes. Fournisseur de la maison royale depuis 1921, cette belle boutique des délices vaut vraiment le détour.

TRATTORIA CERRI

Piazza Giovanni XIII, 3
(+39 037 222 796
Addition 15-25 €. Fermé mardi et mercredi.
Incontournable à Crémone, la Trattoria Cerri propose une cuisine rigoureusement du terroir (risotto au salami, stinco, zabaione...) dans un décor rustique, authentique, mais surtout invarié depuis 1912 et à de très bons prix.

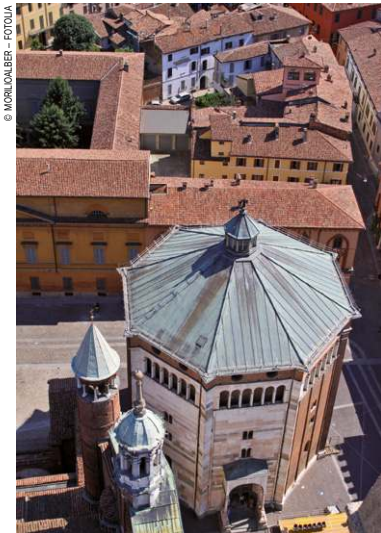
Sortir

PASTICCERIA LANFRANCHI

Via Solferino, 30
(+39 037 228 743
www.pasticceriaLANFRANCHI.it
info@pasticceriaLANFRANCHI.it
De mardi à samedi 8h30-13h et 15h30-19h45, dimanche 8h30-13h. Fermé lundi.
Le rendez-vous gourmand de Crémone depuis 1947, une pâtisserie et salon de thé comme on en voit dans les livres pour enfants, aux boiseries roses et blanches et aux étagères remplies de gâteaux sculptés de sucre et de crème. Gâteaux irrésistibles aux fruits, à la crème pâtissière, au chocolat, des délicieux torroni (nougat) aux amandes et à la pistache, des panettoni de Noël recouverts de chocolat et encore une multitude de bonbons et de biscuits fabriqués avec les meilleurs ingrédients. Petite cafétéria qui sert cappuccini, cafés et brioches, tous exquis.

À voir – À faire

Le centre historique de Crémone a préservé l'ancien tracé urbain de la ville romaine autour des deux axes principaux le cardo (les actuels Corso Campi, Via Verdi et Via Monteverdi) et le decumanus (Corso Cavour, Corso Cavallotti et Via Jacini). Ici se rassemblent les principaux centres d'intérêts ainsi que les rues commerçantes, le tout facilement parcourable à pied.



Baptistère de Cremona.

BAPTISTÈRE



Piazza del Comune

Tous les jours 10h-13h et 14h30-18h. Fermé le lundi entre décembre et février. Entrée 3 €, réduit 2 €. Billet combiné avec le Torrazzo 6 €, réduit 5 €.

Très beau témoignage d'architecture romane, le baptistère de plan octogonal date de 1167. Considérablement remaniées au XVI^e siècle, les façades extérieures marbrées datent de cette époque, dans un souci d'harmonisation avec le Dôme voisin. A l'intérieur admirez les deux autels baroques ainsi que les beaux fonts baptismaux en marbre rouge de 1531, œuvre de Lorenzo Trotti. Un ensemble de pièces du XII^e au XIII^e siècle forme le corpus d'un petit musée de sculpture romane.

DUOMO



Piazza del Comune, 2

(+39 037 240 6391

www.cattedraledicremona.it

Ouvert de 8h à 12h et de 15h30 à 19h. Dimanche et jours fériés de 7h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h.

Construit en 1100, il arbore une façade en marbre scandée par trois ordres de loggias et une rosace centrale. Plusieurs ajouts postérieurs sont venus se superposer à la structure romane de manière très harmonieuse. L'intérieur, impressionnant, en forme de croix latine, possède trois nefs et des peintures célèbres de l'école de Crémone du XVI^e siècle, en particulier les œuvres des frères Campi et de Pordenone.

MUSÉE DU VIOLON



Palazzo dell'Arte

Piazza Marconi, 5 (+ 39 0372 801 801

www.museodelviolino.org

info@museodelviolino.org

De mardi à dimanche 10h-18h. Entrée 10 €, réduit 7 € (avec audio-guide). Billet combiné avec le Museo Civico Ala Ponzone : 16 €, réduit 10 € (valable 3 mois).

Fierté de la ville, le Musée du Violon a ouvert ses portes en décembre 2013. Dans le cadre du Palazzo dell'Arte, prouesse architecturale rationaliste des années 1940, les secrets de 5 siècles de lutherie sont enfin dévoilés au visiteur. Sur 10 salles, une muséographie d'avant-garde qui s'appuie sur une panoplie d'installations multimédia et sur un riche ensemble de documents et d'archives, permet à tous, petits et grands, néophytes et experts de profiter d'un parcours séduisant. Chaque salle est dédiée à un moment particulier de l'histoire du patrimoine luthier. Des origines du violon au XV^e siècle, en passant par la découverte de l'atelier d'un luthier et par celle des chefs-d'œuvre des grandes dynasties de maîtres luthiers – Andrea Amati et ses descendants, le grand Antonio Stradivari et Giuseppe Guarneri dit « del Gesù » – un parcours multi sensoriel équilibré entre artisanat, art, créativité, sonorités, parfums, instruments et objets d'art, contribue à faire revivre au visiteur l'épopée de la lutherie. Sans nul doute, l'un des plus beaux musées de Lombardie et d'Italie.

MUSEO CIVICO « ALA PONZONE »



Via Ugolino Dati, 4

Palazzo Affaitati (+39 0372 40 7770

www.musei.comune.cremona.it

museo.alaponzone@comune.cremona.it

Du mardi au dimanche de 10h à 17h. Entrée 7 €, réduit 5 €. Gratuit le premier dimanche du mois. Billet combiné avec le musée du violon à 16 €, réduit 10 € (valable 3 mois).

Superbe exemplaire de palais Renaissance au centre de Cremona, le Palais Affaitati accueille aujourd'hui la pinacothèque Ala Ponzone et les Stanze per la Musica.

y Pinacothèque. Cette vaste collection reflète l'évolution de la peinture de Cremona et de sa région du Moyen Age au XX^e siècle. Parmi les œuvres les plus remarquables, une armoire aux portes entièrement marquetées du XV^e siècle, L'Ortolano de Arcimboldo et un Saint François en méditation du Caravage. Les dernières salles conservent une intéressante série de porcelaines orientales et des émaux limousins.

y Stanze per la Musica. Depuis décembre 2013, une autre aile du palais abrite les Stanze per la Musica (les pièces pour la musique), une collection hors pair d'instruments de musique anciens. L'ensemble parcourt quatre siècles

d'histoire de la lutherie en Europe. Sont exposés des exemplaires uniques et originaux de violons, de violes, de pochettes, de guitares du XVIII^e et XVII^e siècles réalisés par d'experts artisans luthiers. Petit clin d'œil à la guitare française réalisée à Mirecourt par Aubry-Maire, ayant appartenu à Lorenzo Pagans, célèbre chanteur espagnol représenté dans une toile de Degas aujourd'hui au Musée d'Orsay (1871).

TORRAZZO

Piazza del Comune

(+39 037 249 5029

Tous les jours 10h-13h et 14h30-18h. Fermé le lundi en janvier et février, Pâques, 15 août, 25, 26 et 31 décembre. Entrée 5 €, réduit 4 €. Billet combiné avec le baptistère 6 €, réduit 5 €.

Cette tour de brique, haute de 111 m, est la construction du genre la plus haute d'Europe et le symbole de la ville. C'est même d'elle que l'on s'inspire pour donner un nom à la spécialité sucrée du coin, le torrazzo ou torrone, barre de nougat aux amandes, miel et blanc d'œuf que vous retrouverez dans toutes les pâtisseries. Une horloge astronomique du XVI^e siècle orne son sommet et vous pourrez découvrir les détails techniques de son fonctionnement complexe, en visitant la salle multimédia qui lui est spécialement dédiée. En haut (après 500 marches !), superbe panorama.

CREMA

Crema est une agréable petite ville fortifiée, connue dans l'histoire pour avoir subi un siège terrible par les troupes de Barberousse (1159) et vu se dérouler à proximité la bataille d'Agnadel (1509). Rempotée par le roi Louis XII sur Venise, c'est là que s'illustra notamment Bayard. Profitez-en pour goûter aux tortelli cremaschi, fourrés aux amandes et aux raisins, la spécialité locale, dont la recette remonte à la Renaissance.

Transports

y **Voiture.** De Milan SS415 (44 km).

y **Train.** Gare ferroviaire de Crema. Liaisons Milan-Crema au départ de la Stazione Centrale de Milan avec correspondance à Treviglio. Direct depuis la gare de Cremona.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Duomo, 22

(+39 0373 81 020

www.prolococrema.it

info@prolococrema.it

Du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h, lundi de 15h à 18h, dimanche de 10h à 12h.

Se loger

B&B SAN CLEMENTE

Via Crocefisso di Rosa, 3

(+39 345 224 03 90

sanclementecrema.com

info@sanclementecrema.com

Chambre double à partir de 120 €.

Position on ne peut plus centrale pour ce B&B de caractère dans un palazzo du XVII^e siècle. Ici les chambres se font élégantes et spacieuses, l'ancien y épouse le design. Et en prime le petit-déjeuner est servi en chambre ou sur la terrasse sur le toit dès les beaux jours.

Se restaurer

NASO ROSSO

Piazzale delle Rimembranze, 13/14

(+39 037 325 7955

www.ilnasorosso.it

Addition 20-40 €. Fermé lundi, mardi, et pour le déjeuner le samedi.

Brasserie, bistrot, bar à vin... Naso Rosso est un peu tout cela en même temps. Une chose est sûre, on y mange très bien et l'ambiance est plus que sympathique. Les gérants, jeunes et amoureux des bonnes choses et des saveurs authentiques, s'emploient à garantir une cuisine du terroir de qualité, qui met en valeur les spécialités locales. Excellents les tortelli cremaschi, mais aussi les plats de poissons et les desserts comme les fraises et leur glace, aussi simples que savoureux. Avant de passer à table, on choisit son vin au comptoir du bar à vin. Décidément très cool.

LA PIADA

Via Cresmiero, 5

(+39 331 400 7437

www.piadacrema.it

info@piadacrema.it

Du lundi au samedi 11h-14h30 et 18h30-22h, dimanche et jours fériés 18h30-22h. Piadine 3-6 €.

Au bord de la route, pas vraiment dans le centre (mais pas loin non plus), avec une déco on ne saurait plus banale, et pourtant... les piadine sont ici divines. Ces fines galettes, entre le pain suédois et la fougasse, sont l'alternative typiquement italienne aux panini. On vient de loin à la Piada de Crema pour en goûter : plus d'une cinquantaine de garnitures du jambon au fromage en passant par le pâté et les légumes grillés. Sur place ou à emporter. Attention à la pause déjeuner : c'est toujours bondé.

À voir – À faire

MUSEO CIVICO

Piazza Winfred Terni de' Gregorij, 5
 (+39 0373 25 71 61
 www.comune.crema.cr.it
 museo@comune.crema.cr.it
 Mardi de 14h à 17h30, mercredi, jeudi et vendredi
 de 10h 12h et de 14h30 à 17h30 (le week-end
 de 15h30 à 18h30). Entrée libre.

Hébergé dans l'ancien couvent de Sant'Agostino, le musée municipal présente de nombreux documents sur la vie lombarde et des pièces archéologiques. La section dédiée à l'archéologie fluviale est particulièrement intéressante et bien mise en valeur. Le visiteur pourra admirer quatre des treize pirogues préhistoriques retrouvées sur le territoire qui s'étend entre les fleuves Adda et Oglio. Une installation interactive à la fois ludique et pédagogique en explique la fabrication et l'usage.

PIAZZA DEL DUOMO

Piazza del Duomo
 Cathédrale ouverte tous les jours de 7h à 12h
 et de 16h à 19h.

Centre névralgique de Crema, la place est bordée de portiques et entourée de beaux hôtels particuliers. Parmi tous le Palazzo Pretorio, l'actuel hôtel de ville, reconnaissable à l'effigie du lion de Venise, souvenir de la domination vénitienne. La cathédrale de Santa Maria Assunta ferme le côté est de la place ; sa façade en brique rouge de style gothique lombard affiche une très belle rosace. Érigée entre 1284 et 1341, elle vécut de nombreux remaniements au cours des siècles. Elle conserve à l'intérieur une belle toile de Guido Reni. Son clocher date encore du XIV^e siècle.

SANTUARIO DI SANTA MARIA DELLA CROCE

Piazza Giovanni Paolo II
 1 km au nord de Crema.
 Très bel édifice de plan octogonal où se greffent quatre chapelles disposées en croix (1500). Cette basilique fut érigée suite aux nombreuses guérisons miraculeuses et apparitions survenues à cet endroit en 1490. La première et plus remarquable fut celle de Caterina degli Uberti, gente dame de Crema, qui fut volée et blessée à mort par son propre mari. Sa prière de recevoir les sacrements avant sa mort fut exaucée, car la Vierge lui serait apparue habillée en paysanne.

MANTOUE ET SA RÉGION

Joyau de la Renaissance, Mantoue est une ville d'eau qui s'élève telle une Venise de la plaine du Pô, au sud-est de la Lombardie. Bordée par trois lacs et longée par le Mincio, la ville rayonne encore de l'ancienne splendeur de la cour des Gonzague. Entourée par des terres agricoles fertiles, sa gastronomie est aussi réputée que ses œuvres d'art. Un peu plus loin, Sabbioneta est l'accomplissement humaniste de la ville idéale.

MANTOUE

Ville de Virgile et de la seigneurie des Gonzaga, son apparence est trompeuse. Vue de l'extérieur, elle a la sérénité d'une traditionnelle ville d'art italienne, située dans un somptueux décor naturel formé de trois lacs, le lac Supérieur, le lac di Mezzo et le lac Inférieur. La réalité est tout autre. Mantoue est aujourd'hui l'un des centres industriels les plus dynamiques d'Italie. Riche, ambitieuse, volontaire, la nouvelle bourgeoisie a voulu redonner à la ville le rôle de référence qui était le sien pendant la Renaissance. C'est ainsi que se sont développées de nombreuses industries (conserves, métallurgie, chimie, vêtements). Fortement frappée par les bombardements de la Seconde Guerre mondiale et plus récemment par le fort tremblement de terre de 2012, Mantoue garde toujours son

profil magique de ville à juste titre classée au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco.

Transports

y Voiture. De Milan A1 vers Piacenza, A21 vers Cremona, poursuivre sur la SS10 jusqu'à Mantova (158 km).

y Train. Gare ferroviaire de Mantova. Nombreux trains quotidiens au départ de la Stazione Centrale de Milan (environ 2 heures de trajet).

y Bus. La compagnie de bus Apam relie Mantoue aux principales localités de son territoire et avec les provinces voisines. Liaisons régulières avec Brescia, Castiglione delle Stivere et le lac de Garde. Renseignements sur www.apam.it.

Pratique

OFFICE DE TOURISME
 Piazza Andrea Mantegna, 6
 (+39 037 643 2432
 www.turismo.mantova.it

D'octobre à mars du lundi au vendredi de 9h à 13h30 et de 14h30 à 17h, samedi et dimanche de 9h à 17h ; d'avril à septembre de lundi à vendredi de 10h à 13h et de 14h à 16h, fermeture à 18h samedi, dimanche et les jours fériés.

y Mantova Musei Card. Un forfait avantageux valable 72 heures, qui permet de visiter les musées de la ville de Mantoue et ceux de Sabbioneta pour le prix de 20 € (8 € pour les jeunes de 12 à 18 ans). Le Palais Ducal, Palazzo Te, le Teatro Accademico del Bibiena font partie du lot, mais attention ! Un supplément de 5,50 € vous sera demandé pour visiter la Chambre des Époux. La Card inclut également l'usage illimité des transports en commun municipaux ainsi que la location des vélos en libre service. Tous les détails sur www.mantovacard.it.

Se loger

CA' DELLE ERBE

(+39 0376 22 61 61
www.cadelleerbe.it
info@cadelleerbe.it
 Chambre double à partir de 90 € .
 Quasiment toutes les 14 chambres de Ca' delle Erbe regardent la belle Piazza delle Erbe. Un cadre unique et une position enviable propice aux découvertes urbaines. Quelques fresques anciennes apportent une note de couleur au décor minimal chic très design de l'établissement.

CASA SAN DOMENICO

Vicolo Scala, 8
 (+39 331 27 13 109
www.casasandomenico.it
amministrazione@casasandomenico.it
 Chambre double à partir de 120 € . Petit-déjeuner 10 € .
 Seulement quatre chambres pour cet établissement au charme soigné, le long d'une ruelle paisible et pittoresque du centre. Pas d'ascenseur dans l'immeuble ancien, mais un dédale d'escaliers pour rejoindre de vastes suites reposantes tout confort au cachet raffiné.

OSTELLO DEL MINCIO

Loc. Rivalta sul Mincio
 Via Porto 23/25
 (+39 0376 653 924
www.ostellodelmincio.org
info@ostellodelmincio.org
 Dortoir 20 € par personne, chambres deux ou quatre lits 23 € par personne, Petit-déjeuner 2 € . Ajoutez 3 € pour les chambres si vous n'êtes pas affilié (Carte A.I.G.), possibilité de l'acquérir sur place.
 Sur les berges du fleuve Mincio, à 10 km du centre de Mantoue, une auberge de jeunesse aménagée dans d'anciens entrepôts pour le stockage de roseaux séchés. Possibilité d'accueillir jusqu'à 40 personnes, en dortoir (10 lits) ou en chambres doubles ou familiales

(quatre lits). Nombreux services : parking, location de vélos et de canoë/kayak, téléphone et Internet.

Se restaurer

ANTICA OSTERIA AI RANARI

Via Trieste, 11
 (+39 0376 328 431
www.ranari.it
info@ranari.it
 Addition 15-30 € . Fermé le lundi.
 Ambiance rustique et accueillante pour ce petit bistro aux tables en bois et aux nappes en papier, qui sert de bonnes spécialités régionales. A ne pas manquer les raviolis au potiron, les grenouilles et les escargots cuisinés comme chez grand-mère, le tout accompagné par un bon vin du pays, le lambrusco.

OSTERIA DELLA FRAGOLETTA

Piazza Arche, 5a
 (+39 0376 32 33 00
www.fragoletta.it – info@fragoletta.it
 Addition 25-45 € . Fermé lundi.
 Dans un joli quartier du centre-ville, à quelques pas des rives du Mincio, un sympathique bistro aux tons colorés où déguster les spécialités du terroir. Il tire son nom de Fragoletta, actrice de théâtre et bonne cuisinière qui recevait ici ses admirateurs au XVIII^e siècle. Un choix bien appétissant au menu, pour apprécier les saveurs locales toujours préparées avec talent : salade de ricotta fumée et jambon speck au vinaigre balsamique, crouton de seigle grillé et son lard salé, pot-au-feu de cheval au vin rouge et beau plateau de fromages de la région accompagnés par l'incontournable mostarda aux fruits confits.

À voir – À faire

BASILICA POLIRONIANA



Piazza Folengo, 20
 San Benedetto di Po (+39 0376 61 45 99
www.amicidellabasilica.it
 A 20 km au sud-est de Mantoue.
 De mardi à dimanche de 9h à 12 et de 15h à 18h (14h30-17h en été). Visite de la basilique et du monastère : 8 €, visite de la seule basilique : 3 € .
 Ce vaste ensemble religieux, jadis monastère, aujourd'hui basilique, a longtemps été l'un des plus importants et influents de la région. Immense, sa date de construction remonte à 1077, par volonté de l'influente famille toscane des Di Canossa (à laquelle appartient la célèbre Mathilde de Toscane). Monastère bénédictin, son aspect fut entièrement remanié dans la première moitié du XVI^e siècle par Giulio Romano, l'architecte du Palazzo Te et du Duomo de Mantoue.

Dès lors la basilique revêt son allure Renaissance, avec son langage architectural classicisant, la pureté de ses lignes et l'harmonie de ses proportions. La descente en Italie de Bonaparte en 1797 met fin à la vie du monastère ; ses moines sont chassés et ses richesses sont pillées. Il faudra attendre quelques trente ans pour que la basilique retrouve de sa splendeur. Une intéressante visite guidée (en italien) conduit à travers la sacristie, les trois cloîtres, le réfectoire, les étages supérieurs et même dans les caves. Une vraie enfilade de pièces dignes d'un palais. On remarquera tout particulièrement une singulière mosaïque romane de 1151 dans la chapelle vouée à Sainte Marie à gauche de l'abside, illustrant les quatre vertus cardinales ; de même la fresque qui décore l'immense salle du réfectoire est attribuée au Corrège. Dans l'ensemble la basilique est un véritable écrin d'œuvres d'art.

DUOMO



Piazza Sordello

Tous les jours de 7h à 12h et de 15h à 19h.

Au nord de Piazza Sordello, la cathédrale de Mantoue, dédiée à saint Pierre, est un curieux mélange de styles différents : sa façade est le fruit d'un remaniement au XVIII^e siècle, le clocher est d'origine romane et le côté droit de style gothique. Mausolée de plusieurs éminents représentants de la dynastie des Gonzaga, de belles toiles de maîtres décorent les chapelles latérales.

ÉGLISE DE SANT'ANDREA



Piazza Mantegna

www.santandreamantova.it

Ouverture 8h-12h, 15h-19h.

Chef-d'œuvre de la Renaissance italienne (1472), c'est une des œuvres principales de l'architecte Leon Battista Alberti. La façade surprend par l'harmonie parfaite de ses proportions ; le langage architectural classique, tympan, arc de triomphe, pilastres et niches, y est employé de façon savante. Dans la crypte sont conservés les vases sacrés contenant le sable et le sang du Christ recueillis lors de sa crucifixion. La légende raconte que l'église s'élève à l'emplacement où furent retrouvés ces vases. C'est Longino, le centurion romain, qui les aurait recueillis et portés à Mantoue lors de ses pérégrinations. Avant de subir le martyre, il eut le temps de les cacher. A l'intérieur, une chapelle avec la tombe d'Andrea Mantegna.

PALAZZO DUCALE



Piazza Sordello, 40 (+39 037 622 4832

www.mantovaduceale.beniculturali.it

Du mardi au dimanche 8h15-19h15 (dernière entrée 18h20). Entrée Corte Vecchia + Castello San Giorgio : 12 €, réduit 7,50 € ; uniquement Corte Vecchia : 6,50 €, réduit 3,35 €. Réservation pour la visite de la Camera degli Sposi (obligatoire) : 1 €. Détenteurs Mantova Musei Card + 5,50 € pour la visite du Castello San Giorgio.

Fleuron de la ville, cet ensemble architectural imposant est parmi les plus importants monuments italiens. A l'origine demeure des Bonacolsi, seigneurs de Mantoue de 1272 à 1328, le Palazzo Ducale fut transformé par les Gonzaga en une véritable citadelle. L'intérieur renferme une très riche collection de peintures, souvenir du mécénat des Gonzaga qui firent de Mantoue l'une des plus importantes capitales de la Renaissance italienne.

y **Corte Vecchia.** La partie la plus ancienne du palais, habitée par les Bonacolsi d'abord et par les Gonzaga ensuite jusqu'en 1459, avant qu'ils ne se déplacent vers le Castello San Giorgio. Dans la première salle on remarquera la peinture de Domenico Morone, La Cacciata dei Bonacolsi, représentant le triomphe des Gonzaga sur la famille des précédents seigneurs de Mantoue ; on y aperçoit également l'ancienne configuration de Piazza Sordello. La Salle du Pisanello conserve de magnifiques fragments de fresques illustrant les gestes des chevaliers de la Table Ronde avec le lyrisme et la précision des traits qui caractérisent Pisanello. Dans le Salon des Archers, on remarque le retable de Rubens La Famille Gonzaga adorant la Trinité. Enfin la Salle des Tapisseries, adaptée à la fin XVIII^e siècle pour recevoir neuf magnifiques tapisseries de Bruxelles, représentant des épisodes des Actes des Apôtres d'après les dessins préparatoires de Raphaël.

y **Appartements d'Isabella d'Este.** Aménagée par cette grande dame de la Renaissance en 1519, à la mort de son époux François II duc de Mantoue, cette partie était un véritable écrin de richesses, où Isabelle gardait ses objets les plus précieux. La décoration picturale de son cabinet d'études, le studiolo, réalisée par les grands de l'époque dont Mantegna, Pérugin et Lorenzo Costa, est aujourd'hui conservée au Louvre.

y **Castello San Giorgio.** Cette partie du palais abrite la pièce la plus prestigieuse, la Camera degli Sposi, dite chambre des époux car ici étaient enregistrés les mariages. Peinte entre 1465 et 1474 par Andrea Mantegna, cette pièce à l'accès limité est un véritable chef-d'œuvre, non seulement par la maîtrise picturale remarquable, mais aussi par la qualité du sujet représenté : une scène de vie à la cour des Gonzaga se déroule devant le visiteur dans toute sa magnificence, grâce à sa vivacité et son raffinement. Ici le peintre joue avec l'architecture du lieu, mettant en scène une perspective vertigineuse. Sur le mur nord, le duc Ludovic II se tourne vers son secrétaire, tandis que sa femme Barbara regarde de face le spectateur. Autour des époux sont rassemblés enfants, courtisans et une naine mystérieuse. Dans la scène sur le mur ouest figure encore le duc Ludovic en train de rencontrer son fils, le cardinal François, premier membre de la famille à obtenir une charge religieuse si importante. En arrière-plan, une cité idéale aux monuments parfaits,



© COMPLESSO MUSEALE PALAZZO DUCALE MANTOVA

La chambre des Epoux, chef-d'oeuvre de Andrea Mantegna.

peut-être Rome, ville fort appréciée par l'artiste. Curiosité : Mantegna aurait peint son autoportrait sur le décor grotesque entrelacé sur le faux pilier qui ferme la scène à gauche. Le trompe-l'œil le plus extraordinaire reste l'oculus : de là-haut, des petits amours et des domestiques contemplant la pièce, donnant ainsi un ton léger à l'ensemble de cette composition solennelle.

Y **Corte Nuova.** Un bel escalier d'honneur conduit à la dernière section de la visite. Attardez-vous dans les Appartements de Troie (salles 19 à 21) édifiés et décorés par Jules Romain de 1536 à 1539 pour le duc Frédéric II avec des scènes de L'Iliade. Suit la Galerie de la Mostra (salle 23), une des pièces les plus vastes du palais, destinée à accueillir les collections d'art du duc Vincent I^{er}. Les trésors artistiques des Gonzaga, aujourd'hui dispersés dans les musées d'Europe, y étaient exposés.

PALAZZO TE

Viale Te, 13 (+39 0376 323 266

www.palazzote.it

museicivici@comune.mantova.gov.it

Du mardi au dimanche de 9h à 18h30, lundi de 13h à 18h30 (fermeture à 19h30 en été). Entrée 12 , réduit 8 .

Situé légèrement en dehors de Mantoue, le Palazzo Te se démarque par sa majesté. Lieu de divertissements de la cour de Gonzaga, le palais fut spécialement conçu par le peintre et architecte Giulio Romano, afin d'offrir un lieu pour abriter les amours de Federico II Gonzague avec Isabella Boschetti. C'est l'un des meilleurs exemples du maniérisme italien, célèbre pour ses fresques profanes qui décorent tous les murs intérieurs du monument (la salle des Géants, la chambre d'Amour et Psyché, la chambre des Vents).

PIAZZA DELLA ERBE

Via Portazzolo

Cœur pulsant de la ville depuis le Moyen Age, ici se déroulait le marché des fruits et légumes (d'où son nom « des herbes »). S'y trouvent le Palazzo della Ragione, où l'on rendait la justice, la tour de l'Horloge, remarquable pour son mécanisme extraordinaire, la Rotonde de Saint-Laurent, surprenante église du XI^e siècle, plusieurs édifices Renaissance et certaines belles peintures de façade préservées.

PIAZZA SORDELLO

Piazza Sordello

La place, cœur du Mantoue antique, a conservé son aspect médiéval. Elle est entourée de nobles édifices dont le Duomo, le palais Bonacolsi flanqué par la terrible Tour de la Cage (elle tient son nom de la cage suspendue sur l'un de ses côtés ; les criminels y étaient enfermés et exposés à la foule), le palais épiscopal, le palais du Capitaine aux murs crénelés et la Magna Domus, les deux faisant partie du palais ducal.

TEATRO ACCADEMICO BIBIENA

Via dell Accademia, 47

(+39 0376 327 653

Du mardi au vendredi 10h-13h et 15h-18h, week-ends et jours fériés 10h-18h. Entrée 2 , réduit 1,20 .

Destiné à accueillir aussi bien des pièces de théâtre que des démonstrations scientifiques, cet édifice est un chef-d'œuvre de l'architecture rococo, le rocaille italien (1769). Une merveille où Mozart s'illustra en un fabuleux concert en 14 pièces. Le théâtre aurait été conçu pour accueillir non seulement des spectacles, mais aussi des cours d'anatomie.

SABBIONETA



Bourg de province jusqu'en 1544, Sabbioneta devint à cette date le fief de Vespasien Gonzague (1511-1591), qui décida de transformer les lieux en une cité idéale. Il insuffla une vie culturelle intense à sa cour, qui valut à la ville le titre de « petite Athènes », destinée cependant à ne pas avoir d'avenir après la mort du duc. De cet âge d'or restent les murailles et un tissu urbain bien conservé, témoignage rare d'un modèle de ville parfaite selon les canons de la Renaissance et aujourd'hui patrimoine mondial de l'Unesco.

Transports

y 'Voiture. De Mantova SS420 (35 km).

y 'Bus. Plusieurs départs par jour depuis Mantova par le bus n°17 et n°17 S le dimanche (arrêt Viale Risorgimento/stazione passante, au sud de la ville) (+39 0376 230 339, www.apam.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza San Rocco, 2b (+39 037 552 039
www.iatsabbioneta.org

Du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h, samedi et dimanche de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h30. De novembre à mars fermeture à 17h et 17h30 le week-end.

Sur la Piazza d'Armi, dans le palazzo qui abrite l'hôtel de ville, vous trouverez le guichet dédié à la vente des billets pour la visite des principaux monuments de Sabbioneta. Billet combiné à 12 pour l'entrée aux 5 monuments principaux (Palazzo Giardino et Galleria degli Antichi, Sinagoga, Palazzo Ducale, Teatro) ; 17 pour la visite guidée et 16 avec audioguide. Les sites sont ouverts au public aux mêmes horaires que l'office de tourisme.

À voir – À faire

Sabbioneta fut une idée avant d'être une ville. Son plan en étoile est rigoureux, avec des rues coupées à angle droit et orientées selon les points cardinaux. Elle fut constituée de 30 parties pour une population de 3 000 habitants. Aujourd'hui la cité semble plus être un gigantesque décor de théâtre qu'une véritable ville. Et pourtant, cette nostalgie ne fait que rajouter aux charmes de cette belle décatie.

CHIESA DELLA BEATA VERGINE INCORONATA



Piazza Libreria Grande

Ce chef-d'œuvre de la Renaissance renferme le monument funèbre de Vespasien Gonzague, tout de marbres polychromes, œuvre de Giovan

Battista della Porta. Au centre s'élève la statue en bronze du prince, représenté en Marc Aurèle, réalisé par Leone Leoni, sculpteur à la cour d'Espagne. Datant de 1586, le plan octogonal de l'édifice n'est pas sans évoquer la couronne de la Vierge.

PALAZZO DUCALE



Piazza Ducale

Vespasien Gonzague était ambitieux mais relativement désargenté. Si les monuments construits sont simples extérieurement, ils renferment de véritables richesses. L'intérieur du Palais Ducal est un véritable parcours à travers l'histoire des seigneurs de la ville. La Salle des Habsbourg est décorée par des médaillons aux effigies des empereurs Maximilien II et Rodolphe II, quant à la Salle des Gardes on y retrouve le blason de la maison royale d'Espagne. Les statues équestres des Gonzaga sont particulièrement évocatrices.

PALAZZO GIARDINO

ET GALLERIA DEGLI ANTICHI



Piazza d'Armi

Résidence privée du duc (1578-1588), ce palais est un hommage à la culture classique. Élégant édifice en brique rouge à l'extérieur, il est décoré à l'intérieur de riches fresques de Bernardino Ciampi. La pièce maîtresse reste cependant la Galerie des Antiques, destinée à contenir les collections archéologiques du duc. Longue de 96 m, elle possède un plafond en bois décoré qui représente un ciel étoilé et des fresques murales représentant les Vertus de Vespasien à la gloire du mécène. La Salle des Césars est dédiée aux douze empereurs de Rome, tandis que celle des Glaces était réservée aux fêtes de la cour.

SYNAGOGUE



Via Bernardino Campi

Edifiée en 1824 sur le site d'une synagogue précédente, elle est le témoignage de l'existence jadis d'une communauté juive importante dans la région, encouragée par la tolérance du duc et présente à Sabbioneta de 1436 à 1937. Elle appartient aujourd'hui à la communauté juive de Mantoue.

TEATRO ALL'ANTICA



Via Teatro, 4

Un complexe architectural spectaculaire, édifié à partir de 1588, d'après le projet de Vincenzo Scamozzi, élève de Palladio. Ici furent présentées les premières pièces de Monteverdi au début du XVII^e siècle. Il s'agit du premier théâtre « moderne » de l'histoire, avec une véritable entrée réservée aux artistes, indépendante de l'entrée des spectateurs, et des jeux de perspective impressionnants. Le plafond de la salle imite un ciel étoilé et la scène, en trompe-l'œil, représente une rue de face.

BERGAME ET LE BRESCIANO

Au pied des Préalpes lombardes, Bergame et Brescia sont parmi les principales cités de Lombardie. Leur riche passé historique en a fait des centres dynamiques au patrimoine artistique de grand intérêt. Entre les deux, la région de la Franciacorta ne saurait être contournée par les amateurs de bons vins.

BERGAME

Bergame offre une vision extraordinaire pour qui arrive de la plaine. La ville haute, ou de « dessus » (sopra) comme l'appellent les habitants, apparaît entourée de murailles, de tours et de clochers qui fendent l'air. Cette vision, courante dans le centre et le sud du pays, est plus insolite dans le nord. Pendant des années, Bergame, ville frontière entre le duché milanais et la République de Venise, fut une cité riche et élégante, enfermée dans ses traditions et ses palais. La ville basse apparaît assez différente de sa sœur de « dessus ». Avec ses amples avenues et ses constructions modernes, elle témoigne que la vie de la cité continue au présent. Mais il n'y a pas de rivalité entre les deux, seulement une continuité. Bergame est une ville unique, belle et attirante.

Transports

Comment y accéder et en partir

y **Voiture.** De Milan l'A4/E64 en direction de Venise (47 km).

y **Train.** Gare ferroviaire de Bergamo. Trains au départ de Milan Stazione Centrale toutes les heures et de Stazione Garibaldi toutes les 30 minutes.

y **Avion.** Aéroport Orio al Serio (www.sacbo.it). Il a été choisi comme site privilégié par les compagnies low cost desservant la Lombardie. Le bus n°1 relie l'aéroport à Bergame centre (trajet 15 minutes ; ticket aller simple 2,30 valable également sur le réseau de transport en commun de Bergame pour 90 minutes, et à Milan (trajet 1 heure ; ticket environ 10)).

Se déplacer

Attention ! Dans la ville basse, la circulation dans les rues commerçantes Via XX Settembre, Largo Rezzara, Largo Bellotti et Via Sant'Alessandro, est interdite aux non-résidents. Quant à la ville haute, pas de voiture presque partout ! Vous pourrez laisser votre voiture le long des remparts (stationnement horaire) ou bien dans la ville basse au parking Largo Barozzi et de là rejoindre la ville haute en bus ou funiculaire.

ATB

Largo Porta Nuova, 16 (+39 035 236 026
www.atb.bergamo.it

atbpoint@atb.bergamo.it

Ticket 1,30 (valable 75 minutes) ; ticket 1 journée 3,50. En vente aux distributeurs automatiques, dans les kiosques à journaux et chez les marchands de tabac.

L'entreprise de transports en commun de Bergame gère le réseau de lignes urbaines, utile surtout pour se déplacer dans la ville basse. La ligne n°1 relie le centre (ville basse et ville haute) à la gare ferroviaire et l'aéroport de Orio Al Serio (toutes les 20 minutes environ).



Bergamo Alta.

y **Funiculaire.** L'ATB gère également les deux funiculaires qui relient la Ville Basse à la Ville Haute. Le premier part du Viale Vittorio Emanuele II, le second rejoint la colline de San Vigilio au sud de la ville. Installé en 1887, c'est le premier que vous pourrez emprunter alternativement au bus pour atteindre le cœur historique de la ville. En traversant un tunnel creusé dans les remparts vénitiens, il rejoint la vieille ville en quelques minutes.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

(face à la gare)
Via Gombito, 13
Ville Basse (+39 035 242 226
www.visitbergamo.net
Tous les jours 9h-17h30.

y **Visit Bergamo Magazine.** Vous trouverez ce magazine trimestriel en vente dans les kiosques à journaux au prix de 2 €. Toute l'actualité culturelle et artistique de Bergamo y est régulièrement mise à jour (texte en italien et en anglais).

y **Autre adresse :** Aéroport Orio al Serio : Hall des Arrivées, (+39 035 320 402.

Se loger

LE 5 VIE B&B

Piazza Pontida, 14
(+39 035 240 141
www.le5viebb.com
Chambre simple à partir de 50 €, double à partir de 70 €, triple à partir de 90 €. Petit-déjeuner inclus. wi-fi. Parking : 10,50 € par nuit.
Dans un immeuble ancien sur la jolie Piazza Pontida, voici un B&B intime et chaleureux, excellent point de chute pour partir à la découverte de la ville. Un petit air de chez soi flâne à travers les chambres meublées en mobilier ancien. Jolie terrasse estivale pour le Petit-déjeuner.

ANTICA DIMORA

Via Pignolo, 65
(+39 347 220 6464
www.anticadimora.bergamo.it
info@anticadimora.bergamo.it
Chambre double à partir de 110 €.
Quatre suites à l'étage d'un élégant palais aristocrate du XVI^e siècle, le long d'une rue pittoresque qui monte de la Ville Basse à la Ville Haute. Le point fort de l'établissement reste les superbes décors de fresques au plafond, en particulier celui de la salle du petit-déjeuner, et le mobilier d'époque qui donnent beaucoup de cachet à l'ensemble.

Se restaurer

La cuisine de Bergame est simple et ne renie jamais ses origines paysannes. La polenta est le plat principal, elle vous sera servie accompagnée de charcuterie, de fromages (le taleggio à pâte tendre) ou de gibier. Vous goûterez aux casoncelli, raviolis richement farcis de viande et de légumes, cuisinés au beurre et à la sauge.

BARETTO DI SAN VIGILIO

Via Castello, 1
Ville Haute (+39 035 253 191
www.baretto.it – baretto@baretto.it
Addition 25-50 €. Ouvert tous les jours de 11h à 1h.
Ne vous laissez pas tromper par son nom de baretto (petit bar) ; en réalité il s'agit bel et bien d'un restaurant où dîner comme il faut, mais où vous pourrez très bien vous en tirer pour 25 € le temps d'un déjeuner. Et quel repas ! Par sa position sur la colline de San Vigilio, à l'arrivée du funiculaire, le Baretto a su gagner une place de premier plan parmi les restaurants favoris des Bergamasques. La terrasse est superbe, on profite d'une vue plongeante sur la Ville Basse en dégustant les spécialités locales comme les casoncelli au beurre et à la sauge et de délicieux desserts maison. Carte des vins avec plus de 250 étiquettes.

LA DISPENSA DI ARLECCHINO

Ville Haute
Via Gombito, 9 (+39 035 244 857
Buffet à volonté le midi : 15 €. Ouvert midi et soir, fermé le lundi.
C'est le meilleur plan de la Ville Haute, trustée par les touristes. Ce restaurant discret propose un buffet à volonté délicieux et varié, avec une salade fruits de mer inoubliable en entrée, des viandes et poissons somptueux, des salades à n'en plus finir et même un tiramisu maison. Rapide, bon et pas cher sauf si vous avez un appétit de moineau.

OSTERIA DELLA BIRRA

Piazza Mascheroni, 1/c
(+39 035 242 440
info@elavbrewery.com
De lundi à vendredi 12h-15h et 18h-2h, samedi et dimanche 12h-2h. Addition 15-20 €.
Adresse jeune et sympathique à souhait, à quelques pas de la piazza Vecchia dans la Ville Haute. Ce petit temple de la bière, qui s'étend largement sur le trottoir sur la piazza Mascheroni à la belle saison, est toujours rempli d'heureux buveurs venus se décontracter après une journée de travail. Pub accompli qui ne sert que des bières de production artisanale, l'Osteria se défend bien également au niveau restauration avec de goûteux paninis, des planches de charcuterie et de fromage et d'abondants plats de pâtes.

À voir – À faire

Bergame a vu naître le peintre Lorenzo Lotto dont quelques églises de la ville basse ont gardé plusieurs chefs-d'œuvre. Pourtant, c'est la partie haute qu'il faudra aller visiter en priorité. Elle est le cœur historique de la ville. Sur un plan plus profane, il faut rappeler que Arlequin, personnage mythique de la commedia dell'arte, est né à Bergame, inspiré par les paysans de la ville. La Ville Haute incite d'abord le visiteur à déambuler à travers ses artères : à partir de la Piazza Vecchia, vous croiserez à droite la Via Gombito, la Via San Pancrazio, la Piazza del Mercato del Fieno, la Piazza del Mercato delle Scarpe, la Via Donizetti. La Ville Basse, quant à elle, construite ou remaniée pour l'essentiel durant les deux derniers siècles entre la gare et le funiculaire, accueille le théâtre Donizetti et la pinacothèque de l'Accademia di Carrara, parmi les plus importantes de la région.

BASILICA DI SANTA MARIA MAGGIORE



Via Piazza Vecchia, 6
(+39 035 223 327
www.fondazionemia.it

Du lundi au mercredi de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h, du jeudi au dimanche de 9h à 18h. Au cœur de la ville, cette basilique est considérée comme le monument le plus important de Bergame. Érigée en 1137 à l'emplacement d'une église plus ancienne, elle conserve une structure romane, tandis que l'intérieur s'est enrichi aux XVI^e et XVII^e siècles. Remarquable, la décoration se compose de peintures, de stucs et de marqueterie. Un ensemble de 66 tapisseries flamandes et florentines représentent des scènes de la Vie de la Vierge. Malheureusement elle ne sont pas toutes exposées. Parmi les chefs-d'œuvre à l'intérieur de l'église, le confessionnal en bois de Andrea Frantoni qui date de 1704, prouesse de la sculpture baroque, et le chœur en bois du XVI^e siècle, entièrement décoré de marqueterie sur dessins de Lorenzo Lotto. Dissimulées sous des panneaux en marqueterie, de magnifiques tapisseries réalisées d'après des cartons toujours de Lotto, sont exposées de temps en temps, en rotation. Santa Maria Maggiore abrite également le tombeau de Gaetano Donizetti (1797-1848), grand compositeur originaire de Bergame. Le baptistère octogonal qui se trouvait à l'intérieur fut déplacé en 1660. Son emplacement actuel sur la place ne date cependant que de 1898. Œuvre de Giovanni da Campione (1340), sa partie supérieure en marbre rouge de Vérone est ajourée par une série de petites colonnes. Les statues des Vertus décorent chacun des côtés de l'octogone.

CAPPELLA COLLEONI



Piazza del Duomo
Ville Haute (+39 035 210 061
De mars à octobre tous les jours 9h-12h30 et 14h-18h30. De novembre à février du mardi au dimanche 9h-12h30 et 14h-16h30.
L'une des expressions architecturales les plus abouties de la Renaissance lombarde. Dernière demeure du condottiere vénitien Bartolomeo Colleoni érigée en 1472 par l'architecte de la chartreuse de Pavie, Antonio Amedeo. La façade couronnée par une coupole est recouverte de marbre polychrome. A l'intérieur, le tombeau monumental reprend des motifs gothiques élaborés selon une sensibilité Renaissance. De très belles fresques représentant la vie de saint Jean-Baptiste, par G. B. Tiepolo (1733), ornent la coupole. Sur la gauche, se trouve le tombeau de la fille du condottiere, Medea Colleoni.

GALLERIA D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA (GAMEC)



Via San Tomaso, 53
Ville Basse (+39 035 270 272
www.gamec.it
servizieducativi@gamec.it
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 15h à 18h. Fermé mardi. Entrée libre aux collections permanentes, payante pour les expositions. Cet ancien couvent, situé face à l'Accademia di Carrara dans la Ville Basse, a été entièrement réaménagé en 1991 pour devenir un des pôles de premier plan en Lombardie dans le domaine de l'art contemporain. La collection permanente présente plusieurs œuvres intéressantes de grands artistes italiens du XX^e siècle comme Fontana, De Chirico, Balla, Boccioni et d'autres. L'actualité de la création contemporaine internationale est présentée lors des nombreuses expositions temporaires.

MUSEO DONIZETTIANO



Via Arena, 9
Ville Haute (+39 035 247 116
www.bergamoestoria.it
info@bergamoestoria.it
Ouvert d'octobre à mai du mardi au vendredi de 9h30 à 13h, le week-end de 9h30 à 13h et de 14h à 18h ; de juin à septembre du mardi au dimanche de 9h30 à 13h et de 14h à 17h30.
Entrée : 3
Le musée rend hommage au grand compositeur Gaetano Donizetti (1797-1848), né à Bergame et auteur de deux des plus grands chefs-d'œuvre de l'opéra lyrique du XIX^e siècle : l'Elixir d'Amour (1832) et Lucie de Lammermoor (1835). La visite permet de voir documents, archives et le piano ayant appartenu au maestro. Vous pourrez également visiter la maison natale du compositeur, Via Borgo Canale 14.

PIAZZA VECCHIA

Montée au Campanone : 3 €. De mardi à vendredi 9h30-13h, 14h30-18h, horaires continus le week-end et fermeture à 20h les week-ends entre avril et octobre.

Cette belle place du XV^e siècle, véritable centre de la Ville Haute, est bordée de palais célèbres. Parmi eux, le Palazzo della Ragione (XII^e siècle) considéré comme l'un des plus anciens édifices de ce genre en Lombardie. Il se distingue par un imposant escalier extérieur et des arcades à travers lesquelles on accède à la place du Duomo. Le lion de Saint-Marc qui figure sur la façade rappelle que la ville fut, durant 350 ans, possession vénitienne, jusqu'à l'arrivée de Bonaparte. Admirable également le Palazzo della Biblioteca, terminé en 1611 par Vincenzo Scamozzi. Près du Palazzo della Ragione se trouve la Tour Communale, dite il Campanone (52 m de haut), qui encore aujourd'hui en certaines occasions, sonne ses cloches en souvenir du couvre feu médiéval. Quant à la fontaine qui décore le centre de la place, elle a été offerte en 1780 aux habitants de la ville par le doge de Venise Alvise Contarini. Hautement symbolique, elle est ornée de lions, de serpents et de sphinx symboles de la force et de la ruse, qualités autrefois reconnues aux Bergamasques.

PINACOTECA DELL'ACCADEMIA**CARRARA**

Piazza G. Carrara, 82
Ville Basse

(+39 035 234 396

www.lacarrara.it

info@lacarrara.it

D'octobre à janvier ouvert de 9h30 à 17h30, entre fin janvier et fin mai de 10h à 18h, nocturne en été selon calendrier. Entrée 12 €, réduit 10 €, le lundi entrée réduite à 5 €.

De longs travaux de restauration ont enfin rendu aux Bergamasques leur collection de peintures plus resplendissante que jamais et l'Accademia est une visite incontournable dans la région.

Un beau palais néoclassique abrite depuis le début du XIX^e siècle cet incroyable ensemble de toiles, don à la ville du conte Giacomo Carrara. La première salle dédiée à la peinture du Quattrocento en Italie du Nord (le XV^e siècle), inaugure la visite avec la parfaite Vierge à l'Enfant de Mantegna et l'intrigant Portrait de Lionello d'Este par Pisanello. Au premier étage la visite se poursuit par une sélection d'œuvres fascinantes du XVI^e siècle comme la très douce Madonna di Alzano de Giovanni Bellini, la sérénité domestique de la Naissance de Marie de Carpaccio et un Saint Sébastien, œuvre de jeunesse d'un Raphaël aux premières armes. Suit le lot important des œuvres de Lorenzo Lotto, actif à Bergame pendant près

de dix ans, et une impressionnante série de portraits d'aristocrates locaux par le peintre bergamasque Giovan Battista Moroni. Place au Cinquecento vénitien ensuite, avec de très belles toiles de Titien, de Palma le Jeune, pour arriver jusqu'au XVIII^e siècle avec quelques esquisses de Giovan Battista Tiepolo, les délicieuses scènes de genre de Longhi et les vedute du trio Canaletto, Bellotto et Guardi. Le parcours se conclut au deuxième étage par le XIX^e siècle avec un beau Paolo et Francesca de Gaetano Previati et le très expressif Ricordo di un dolore par Pelizza da Volpedo.

Shopping

Quelques petites boutiques bordent les rues médiévales de la ville haute. L'essentiel des commerces se rassemble dans la ville basse autour de la rue piétonne XX Settembre, de Via Sant'Alessandro et de Via Sant'Orsola.

GASTRONOMIA MANGILI

Via Colleoni, 7

Ville Haute

(+39 035 248 774

Ouvert tous les jours de 8h30 à 13h30 et de 15h30 à 20h.

Paradis des gourmets, Mangili et l'adresse rêvée si vous souhaitez rapporter chez vous un petit panier de saveurs bergamasques. Du rayon boucherie vous choisirez le saucisson de Bergame, parmi les pâtes une ou deux portions de casoncelli frais (à consommer rapidement !), parmi les fromages une belle tranche de taleggio et, sur les étagères d'épicerie fine, quelques nougats ou gâteaux secs. Et puis, bien sûr, laissez-vous tenter par tout le reste !

BRESCIA

Seconde ville de Lombardie par le nombre d'habitants, Brescia est située au centre d'une des régions les plus riches d'Italie. La ville possède, dans un contexte urbain essentiellement moderne, conforme à son activité industrielle et commerciale, des monuments historiques d'une grande importance artistique et culturelle. Cité d'origine celte (Galli Cenomani), elle devint romaine en 225 av. J.-C. (Brixia). Brescia acquiert ses lettres de noblesse en 1849, lorsqu'elle se révolte contre l'occupation autrichienne durant les fameux « dix jours de Brescia ». La « lionne d'Italie » (en souvenir de sa participation héroïque à tous les mouvements de l'indépendance italienne) ne peut toutefois pas être considérée comme un des lieux les plus fascinants de la région. Une journée vous suffira pour visiter ses monuments à l'intérêt artistique certain.

Transports

y **Votre**. De Milan A4/E64 (93 km).

y **Train**. Gare ferroviaire de Brescia. Stazione Centrale Milan – Brescia (45 minutes).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza del Foro, 6

Palazzo Martinengo

(+39 030 374 9916

www.provincia.brescia.it

iat.brescia@provincia.brescia.it

D'avril à octobre tous les jours 10h-18h, de novembre à mars 10h-17h.

y **Autre adresse** : Via Trieste, 1 - Piazza Paolo, 6. (+39 030 240 0357 infopoint@comune.brescia.it – Tous les jours 9h30-12h30 et 13h30-17h30.

Se loger

CORSO MATTEOTTI 62

Corso Matteotti, 62

(+39 338 262 0655

www.corsomatteotti62.com

info@corsomatteotti62.com

Chambre double à partir de 70 €

Excellente position dans le centre historique et non loin de la gare pour ce B&B de caractère. Le palais est ancien, les chambres douillettes et reposantes, la décoration très shabby chic et l'accueil charmant. Petit-déjeuner au top avec fruits frais et croissants chauds.

LE MUSE

Via dei Musei, 26

(+39 346 668 2667

www.lemusebrescia.it

info@lemusebrescia.it

Chambre simple 50 €, double 70 €

En plein centre de Brescia, à quelques pas des principaux sites de la ville, ce B&B vous accueille dans l'une de ses deux immenses chambres, chacune avec une entrée indépendante. La hauteur sous plafond est impressionnante et la décoration moderne de bon goût tranche avec le cachet ancien de l'hôtel particulier. Accueil sympathique.

Se restaurer

VINERIA DOLCEVITE

Piazza Paolo VI, 21

(+39 030 29 06 147

www.vineriadolcevite.it

info@vineriadolcevite.it

Entre 5 € et 15 €. Ouvert tous les jours de 8h à 1h, vendredi et samedi fermeture à 2h.

Emplacement de rêve, pour ce bistrot et bar à vins tout ce qu'il y a de plus bobo et donnant pile sur la place de la cathédrale de Brescia. A l'intérieur, la déco joue la carte vintage colorée et un brin rétro ; en terrasse, les petites tables permettent de se prélasser au soleil du petit-déjeuner jusqu'au verre de fin de soirée. Côté cuisine, c'est les recettes végétariennes qui l'emportent : burger de surimi, steak de tofu, muffins aux myrtilles et ainsi de suite. Tout est très bon et (bon signe) les locaux adorent, pour un break à n'importe quelle heure.

Sortir

Le Corso Zanardelli est le lieu de la passeggiata, du shopping et des rencontres. Vous pourrez prolonger la soirée en buvant un verre dans l'un des bars qui entourent la Piazza Duomo.

À voir – À faire

Les places della Vittoria, del Duomo et della Loggia, au centre de la ville, modèlent le tissu urbain organisé autour de ce qu'on appelle aussi « le système des trois places ».

La Franciacorta

La Franciacorta est une vaste région de collines qui s'étend entre Brescia et le lac d'Iseo. Célèbre pour ses paysages enchanteurs aux pentes douces cultivés en vignobles et en oliviers, où il est d'ailleurs fréquent de voir des villas du XVIII^e siècle, des châteaux et des monastères, la Franciacorta n'a rien à envier à la Toscane. D'un point de vue œnogastronomique, cette région est un paradis pour les gourmets. De ses vignobles très réputés proviennent les grands vins rouges et blancs « Terre di Franciacorta » et bien sûr le spumante, vin blanc pétillant cultivé à la manière champenoise. Parmi les meilleures caves : Azienda Agricola Bersi Serlini ((+39 030 982 3338, www.bersiserlini.it), Berlucchi à Borgonato (visites des caves sur réservation ((+39 030 984 381, www.berlucchi.it) et le couvent de la Ss. Annunziata à Rovato ((+39 030 772 1377).

BRIXIA – PARCO ARCHEOLOGICO DI BRESCIA ROMANA



Via Musei, 57

(+39 030 297 7833

www.bresciamusei.com

info@bresciamusei.com

D'octobre à mi-juin de 9h à 18h, de mi-juin à fin septembre de 10h30 à 19h (nocturne le jeudi jusqu'à 22h). Entrée 8 €, réduit 6 €. Billet combiné avec le musée de Santa Giulia 15 €.

La visite du quartier anciennement occupé par le capitole de la Brixia romaine a quelque chose de fascinant. Les édifices sacrés de la ville utilisés du II^e siècle av. J.-C. jusqu'au I^{er} siècle apr. J.-C. se concentrent entre Via dei Musei et les pentes de la colline Cidneo, ainsi que le théâtre et quelques palais d'époque plus tardive. L'empereur Vespasien au I^{er} siècle est l'auteur de son aménagement définitif. Le temple Capitolin (dédié à Jupiter, Junon et Minerve) borde le côté nord ; daté de 73, il n'en reste que le pronaos. Côté sud, les ruines de la basilique remonte à la même époque. Le théâtre enfin, du III^e siècle, gravement endommagé par un tremblement de terre au V^e siècle, a cependant conservé sa cavea et l'hypocaustum. Il pouvait accueillir 15 000 personnes. L'ensemble de la zone est resté recouvert de décombres jusqu'en 1823, date de réalisation des premières fouilles. Principal temple de la ville, le Capitolium était le symbole même de la puissance romaine en province. Consacré à la triade capitoline (Jupiter, Junon, Minerve), c'est dans l'espace attenant au temple que se concentraient les fidèles pour assister aux cérémonies religieuses. La récente restauration permet aujourd'hui de pénétrer dans le temple

capitolin et d'admirer ce qui reste de la décoration ; d'ingénieuses lunettes 3D, remises à l'entrée à chaque visiteur, vous permettront d'apercevoir le site sous ses attraits d'autrefois. Les pièces archéologiques, dont épigraphes, sculptures et vestiges architectoniques, sont visibles au Musée de Santa Giulia.

CASTELLO



Via del Castello, 9

(+39 030 293 292

www.bresciamusei.com

info@bresciamusei.com

Parc du château : tous les jours de 8h à 20h, entrée libre. Musées : d'octobre à mi-juin de 9h à 18h, de mi-juin à fin septembre de 10h30 à 19h (nocturne le jeudi jusqu'à 22h). Fermé lundi. Entrée pour les 2 musées 4 €, réduit 3 €.

Située en haut du col Cidneo (la montagne de Brescia), cette forteresse militaire du XIV^e siècle érigée par les Visconti sur les vestiges d'un temple romain se dessine clairement dans le paysage de Brescia. Dans la partie nord se trouvent les Grande et Piccolo Miglio, intéressants dépôts de grain sous la Sérénissime. Le château accueille aujourd'hui deux musées.

Y Museo del Risorgimento. Le musée dédiée à l'histoire de l'Unité italienne. Particulièrement mit en valeur les épisodes des batailles de Solferino et de San Martino, qui se déroulèrent en 1859 dans la région.

Y Museo delle armi antiche « Luigi Marzoli ». Une des plus importantes collections d'armes et d'armures anciennes en Europe. Epées, armes blanches et armes à feu allant du XV^e au XVIII^e siècle.



Castello di Brescia.

DUOMO

Piazza Paolo VI (+39 030 42 714
Du lundi au samedi de 7h30 à 12h et de 16h à 19h, dimanche de 8h à 13h et de 16h à 19h. Entrée libre. Brescia se vante bien de posséder non pas une mais deux cathédrales ! Aux côtés de l'ancienne cathédrale, un nouvel édifice fut édifié ultérieurement. Fleuron de l'art roman, le Duomo Vecchio ou « Rotonda » est un des rares exemples d'édifice religieux du XI^e siècle à plan central. Bâti sur les vestiges d'un sanctuaire plus ancien, il conserve à l'intérieur un intéressant cycle de toiles à sujet religieux des peintres de l'école de Brescia Moretto et Romanino (XVI^e siècle) et des vestiges d'anciennes mosaïques. Tout aussi remarquable, le gisant de l'évêque Berardo Maggi du XIV^e siècle, en marbre rose de Vérone. Sur la gauche de la Rotonda s'élève le Duomo Nuovo, plus « moderne », dont l'imposante façade en marbre blanc domine la piazza Paolo VI. Sa construction s'étend du XVII^e au XIX^e siècle, ce qui entacha l'unité stylistique. A l'intérieur, de nombreuses toiles de l'École de Brescia (Moretto et Romanino) ainsi qu'un retable de Giuseppe Nuvolone de 1679, ex-voto pour la fin de la peste qui décima la population de Brescia en 1630.

MUSEO DI SANTA GIULIA

Via Musei, 81/b (+39 030 297 7833
www.bresciamusei.com
De mardi à dimanche d'octobre à mi-juin de 9h30 à 18h, de juin à septembre de 10h30 à 19h. Jeudi nocturne jusqu'à 22h. Fermé lundi. Entrée 10 €, réduit 5,50 €. Billet combiné avec le parc archéologique de Brixia : 15 €.
Le musée de la ville de Brescia mérite une visite aussi bien pour la beauté et la rareté de ses collections, que pour le cadre dans lequel celles-ci sont exposées. Situé dans un ancien monastère de religieuses bénédictines, fondé par le dernier roi des Lombards Desiderio et par sa femme, Ansa, la légende veut que leur fille Ermengarda, épouse répudiée de Charlemagne, y soit enterrée. Le monastère s'élève sur un zone déjà occupée

à l'époque romaine, ainsi le parcours du musée permet d'apercevoir de beaux pavements en mosaïques d'anciennes domus. Au cours des siècles l'ensemble s'agrandit, premièrement par l'église lombarde de San Salvatore, par celle romane de Santa Maria in Solario et enfin avec Santa Giulia de style Renaissance. En tout sur 14 000 m² sont exposés plus de 12 000 pièces archéologiques et œuvres d'art. Parmi les incontournables on citera la statue de la Victoire Ailée (I^{er} siècle apr. J.-C.) et la Croix du roi Desiderio (VIII^e-IX^e siècle), véritable chef-d'œuvre d'orfèvrerie du Haut Moyen Age.

PIAZZA DELLA LOGGIA

Harmonieuse, cette place doit son nom à la Loggia, siège du Conseil de l'aristocratie sous la Sérénissime. Bâtie entre 1492 et 1574 avec une forte influence palladienne (Palladio et Sansovino participèrent probablement à l'édification de l'étage supérieur), elle abrite l'actuel hôtel de ville de Brescia. Face à la Loggia, la tour de l'Horloge est joliment ornée des signes du zodiaque et s'inspire de la tour de la place Saint-Marc de Venise. Au nord de la place, s'étend un pittoresque quartier médiéval aux maisons anciennes, tandis que le côté sud est fermé par les palais du Monte di Pietà Vecchio (1484) et du Monte di Pietà Nuovo (1497). Reliés entre eux par des arcades, les façades des deux mont-de-piété sont recouvertes d'inscriptions romaines trouvées sur place et insérées dans l'architecture pour être préservées.

Shopping

Vous trouverez la tradition de Brescia en matière d'articles cadeaux dans les magasins du centre-ville. S'y marient le design et l'industrie de l'acier. Les vieilles rues autour de la Piazza delle Loggia et de la Piazza Paolo VI (dont le Corso Zanardelli, la Via X Giornate, le Corso Magenta, le Corso Palestro, le Corso Mameli et le Corso Garibaldi) sont à explorer. En ce qui concerne les magasins d'antiquités, vous les trouverez du côté des Via Trieste, Via dei Musei ou Canetto.

LA BRIANZA

Des collines plutôt basses avec des bois de peupliers et de robiniers, des champs cultivés, des villas de toutes les tailles et de toutes les époques éparpillées dans la nature, des lotissements résidentiels anciens et récents et des villages tranquilles : voilà les éléments qui composent le paysage de la Brianza. Délimitée au nord par les petits lacs (lacs de Alserio, de Pusiano et de Annone) qui s'étendent entre Côme et Lecco et au sud par Milan, cette région est traversée par trois rivières, le Seveso à

l'ouest, l'Adda à l'est, le Lambro au centre. Sa « capitale » Monza incarne parfaitement le dynamisme de l'industrie et de l'artisanat de toute la région (production de mobilier). Les liaisons ferroviaires entre la Brianza et Milan sont fréquentes et véhiculent chaque jour des milliers de banlieusards, les pendolari. Il est possible de choisir un hôtel en Brianza pour aller visiter Milan en prenant le train et ainsi trouver une paix agreste introuvable dans la grande ville.

MONZA



Cette ville située à 15 km au nord-est de Milan est surtout connue pour son Grand Prix de Formule 1. Cependant, Monza possède des atouts historiques et artistiques considérables. C'est d'ailleurs ici que fut assassiné le roi Umberto I^{er} par un anarchiste en 1900.

Transports

y **'Voiture.** 15 km de Milan par la SP51.

y **'Train.** Gare ferroviaire de Monza. Trains toutes les 30 minutes au départ de Stazione Garibaldi à Milan ; toutes les deux heures environ depuis Stazione Centrale.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Carducci, 2
(sous les arcades du Palazzo Comunale)
(+39 039 32 32 22
www.promonza.it
iatmonza@gmail.com

De mardi à dimanche de 9h30 à 13h et de 14h30 à 17h30.

Les bureaux de l'office de tourisme sont en charge de la promotion touristique de la ville de Monza et de son parc ainsi que de celle de l'ensemble de la Brianza.

Se loger

OSTELLO CASCINA COSTA ALTA

Viale di Biassono, 1
(+39 039 321 900
www.ostellocostaalta.it
ostello@metacoop.org
Dortoir 21-26 , chambre double 50-60 , simple 35-40 .
Entourée de verdure, au cœur du parc de Monza, cette auberge de jeunesse (ostello) jouit d'une position enviable pour ceux qui recherchent le calme et la détente. 11 chambres, dont 8 avec salle de bain privative et 3 avec salle de bain à partager, affichent une sobriété monacale et pourtant le confort est au rendez-vous.

DE LA VILLE

Viale Regina Margherita, 15
(+39 039 394 21
www.hoteldelaville.com
info@hoteldelaville.com
Double à partir de 110 .
Une adresse élégante qui a depuis longtemps fait ses preuves, située aux portes du parc de Monza face à la Villa Reale et fréquentée surtout par le tourisme d'affaires. Tout

confort et grand raffinement où ne manquent pas les pièces de mobilier ancien et les tapis persans. Le restaurant Derby Grill est bien coté en ville.

Se restaurer

BOVE LOVER

Via Bergamo, 11
(+39 039 369 502
www.bovelover.com
customer@bovelover.com
Addition 15-25 . Fermé dimanche midi.
Le long de la très animée Via Bergamo, voici un bistro au cadre frais, devenu désormais le temple de la viande en ville. Burgers, filets et entrecôtes savoureux, servis avec de bons vins ou une bonne bière. Bon rapport qualité-prix.

Sortir

Cafés - Bars

En dépit des apparences, Monza promet des soirées bien animées. Le cœur de la nightlife est la Via Bergamo, qui s'étend perpendiculairement au centre-ville vers l'est, et où les bars, les restaurants et les pizzerie se suivent les uns après les autres. Vous n'aurez ici que l'embarras du choix.

BAR CAFFE' MODERNO

Piazza Roma, 2
(+39 039 322 167
Ouvert de 8h à 20h. Fermé le mardi.
Comme toute ville italienne qui se respecte, Monza a son café-pâtisserie historique, monument de la gourmandise depuis des décennies, repaire des grands-mères en fourrure à l'heure du thé et des intellectuels à l'heure de l'apéritif. Il en reste que les pâtisseries sont toujours aussi délicieuses (goûtez aux gâteaux secs, baci di dama et compagnie) et les cocktails, sandwiches et cafés sont toujours aussi parfaits.

VINERIA DEI TINTORI

Via Gerardo dei Tintori, 2
(+39 039 937 2406
www.vineriadeitintori.it
prenotazioni@vineriadeitintori.it
Lundi 18h-1h, de mardi à dimanche 11h-2h.
Ambiance garantie dans ce bar à vin du centre-ville à l'enseigne du design. Pour l'apéro, un dîner dégustation ou bien un verre en soirée, le cadre agréable promet de passer un bon moment. Vaste sélection d'étiquettes italiennes et étrangères, pour accompagner des assiettes de charcuterie, de fromage ainsi que quelques plats.

À voir – À faire

DUOMO



Piazza Duomo (+39 039 32 63 83
www.duomomonza.it
info@duomomonza.it

Attention ! Réservation obligatoire pour la visite (obligatoirement guidée) de la Chapelle et de la Couronne. Ouverture de la Chapelle de Théodelinde et de la Couronne de fer du lundi au samedi de 9h à 18h, dimanche de 14h à 18h. Entrée : 8 (en vente à la billetterie du Musée du Trésor), billet combiné avec le musée du Trésor : 14 .

Au centre de Monza s'élève le Duomo gothique, longtemps siège du chapitre ecclésiastique de la ville et témoin de nombreux événements historiques. La cathédrale se trouve à l'emplacement d'une précédente chapelle lombarde édifée au VI^e siècle et dédiée par la reine Théodelinde à Saint-Jean-Baptiste. Agrandi et remanié à plusieurs reprises, c'est vers 1300 que l'édifice est remplacé par la construction actuelle. Les travaux entrepris par les seigneurs de Milan, les Visconti, se prolongent tout au long du XIV^e siècle. De cette époque date la remarquable façade bichrome verte et blanche, œuvre du célèbre architecte et sculpteur Matteo da Campione. L'intérieur est un véritable écrin de trésors.

y **Chapelle de Théodelinde.** A gauche du presbytère, la Chapelle de Théodelinde témoigne de la richesse de la décoration picturale gothique de l'époque. Œuvre des frères Zavattari entre 1441 et 1446, le cycle de fresques qui retrace l'histoire de la reine lombarde décore entièrement les parois. 45 épisodes se déroulent du haut vers le bas, pour un défilé ininterrompu de princesses, de chevaliers, de pages, d'ambassadeurs, d'évêques, de prélats, d'artisans et de domestiques : plus de 800 personnages côtoyés par une foule d'animaux, chiens, chevaux, volatiles et quelques petits singes. Curieusement, les scènes religieuses sont moins nombreuses par rapport aux représentations de mariages, de tournois, de banquets et de parties de chasse ; des scènes de genre qui ne sont qu'une fidèle transposition de la vie à la cour des Visconti dans le Milan du XV^e siècle. La description minutieuse des parures, des armes et même des instruments de musique rend l'ensemble d'une vivacité impressionnante, le tout rehaussé par l'éclat des couleurs vives et par des décorations en haut-relief d'or et d'argent.

y **Couronne de Fer.** Autre pièce maîtresse du Duomo, la célèbre Couronne de fer, en or et pierreries, est l'une des œuvres d'orfèvrerie les plus importantes de l'histoire occidentale. La tradition veut qu'elle soit fabriquée avec l'un des clous utilisés pour la crucifixion du

Christ. Conservée dans un écrin sur un autel du XIX^e siècle à l'intérieur de la chapelle, elle n'est visible que pendant les visites guidées réalisées par le Musée du Trésor. Nombreux seraient les souverains à avoir été couronnés avec la Couronne ; parmi eux Charles Magne (800), Conrad de Germanie (1093), Frédéric Barberousse (1158), Charles V (1530) et Ferdinand I^{er} d'Autriche (1838), sans oublier Napoléon I^{er} (1805) qui s'auto-couronna roi d'Italie dans le Duomo de Milan en s'exclamant « Dieu me l'a donné, gare à qui me l'enlève ! »

MUSÉE ET TRÉSOR DU DUOMO



Via Canonica, 4

(+39 039 326 383
www.museoduomomonza.it
info@museoduomomonza.it

De mardi à dimanche de 9h à 18h. Entrée musée : 8 , réduit 6 ; billet combiné musée + Couronne + Chapelle de Théodelinde : 14 , réduit 12 . Aucune visite à l'intérieur du Duomo pendant les cérémonies religieuses.

Le musée du Trésor du Dôme retrace à travers une fascinante collection de vestiges, d'objets précieux et d'archives, l'histoire de la cathédrale depuis sa fondation sous le règne des Lombards (V^e siècle) jusqu'à nos jours. Installées sur deux niveaux selon un déroulement chronologique, les œuvres conservées sont mises en valeur par une muséographie d'avant-garde et une illumination particulièrement réussie. Parmi les pièces maîtresses on remarquera le Dyptique de Stylicon en ivoire, une partie des objets liturgiques de la reine de Lombardie Théodelinde, dont la surprenante Poule aux Poussins, une pièce d'orfèvrerie en argent sculpté, unique en son genre. Le trésor a été successivement complété par le roi Bérenger (X^e siècle) et par les Visconti.

VILLA REALE



Viale Regina Margherita, 2

(+39 039 323 222
www.reggiadimonza.it
comunicazione@reggiadimonza.it

15 minutes à pied du centre-ville ; bus Z221 au départ de la gare ferroviaire, arrêt Viale Regina Margherita.

Villa : de mardi à dimanche 10h-19h. Entrée : 10 , réduit 8 . Parc : ouvert tous les jours de 7h à 21h30 (fermeture à 19h en hiver). Entrée libre.

Créée à la demande de l'archiduc Ferdinand d'Autriche comme lieu de villégiature entre 1777 et 1780, la villa est un bel exemple d'architecture néoclassique, entourée d'un parc magnifique. Eugène de Beauharnais, vice-roi d'Italie, y séjourna ainsi que les rois de la maison de Savoie, Vittorio Emanuele II et Umberto I^{er}.

y **Villa Reale.** L'architecte Giuseppe Piermarini, auteur de la Scala de Milan, reprend le traditionnel plan en U des villas lombardes du XVIII^e siècle. Le corps central surmonté d'un belvédère accueillait les appartements royaux (Appartamenti Reali), de l'archiduc et les salons de réception. Les appartements réservés aux visiteurs et au personnel de service (Secondo Piano Nobile) se trouvaient quant à eux dans les deux ailes. Une chapelle de cour, une remise à carrosses et un théâtre de cour complètent l'ensemble. Annexés à la Villa, les jardins conservent encore tout leur attrait. Un petit temple dorique illustre la passion de l'époque pour les jardins à l'anglaise.

y **Parco Reale.** Ce parc vaste de 700 ha vit le jour en 1805 grâce à Napoléon Bonaparte qui souhaitait en faire une vaste étendue agricole et à la fois une réserve de chasse. C'est Eugène de Beauharnais qui en suivit la construction ; la zone choisie rassemblait les terres des villas préexistantes de Mirabello, Mirabellino ainsi que le bois Bosco Bello. Un mur long de 14 kilomètres entoura le parc en 1807, en faisant ainsi le parc urbain le plus étendu d'Europe. Ce n'est qu'en 1922 que fut construit dans la partie nord du parc l'Autodromo Nazionale qui accueille chaque année le Grand Prix de Formule 1. Aujourd'hui subsistent trois moulins et plusieurs cascine (édifices agricoles) qui témoignent encore de la vocation initiale du parc et de ses terres. En été, à l'entrée sud du parc, on peut louer des vélos à l'heure ; une bonne solution pour profiter des sentiers et des pistes cyclables entourés de verdure. De même, un petit train touristique promène les visiteurs tout au long des espaces verts.

Sports - Détente - Loisirs

AUTODROMO NAZIONALE

Via Vedano, 5
 (+39 039 248 9590
www.tempiodellavelocita.it
info@tempiodellavelocita.it
 Ouverture du circuit au public selon calendrier (voir site). Visite : 10 €, billet combiné visite + tour du circuit automobile le long du tracé de Formule 1, en minivan ou en vélo : 15 € .
 L'Autodromo ouvre ses portes au grand public pour une visite inédite : vous découvrirez les coulisses du circuit automobile le plus célèbre au monde, les salles de conférences et celles réservées à la presse, les bureaux de la direction, le Paddocks et les box voitures. Prenez vous pour un champion en grimant sur le podium, le temps d'une photo souvenir. Enfin,

vous pourrez parcourir le tracé automobile virage après virage en vélo ou en minivan.

CRESPI D'ADDA



Classé au patrimoine mondial par l'Unesco en 1995, Crespi d'Adda est un témoignage étonnant de village ouvrier, le mieux préservé du sud de l'Europe. Construit à la fin du XIX^e siècle par la famille Crespi, riches cotonniers lombards, au bord du fleuve Adda, la petite ville est la réalisation parfaite d'un urbanisme idéal. Dans les rues quadrillées rien ne manque : les maisonnettes des ouvriers chacune avec leur potager, les villas des dirigeants, le château du patron, le parc, les lavoirs, une école, un hôpital, un hôtel et l'imposante usine de tissus. Bien que la famille Crespi fit faillite dans les années 1920, l'usine resta en activité jusqu'en 2004.

Transports

y **Voiture.** Autoroute A4 Milan-Bergamo, sortie Capriate. Suivre les indications pour Crespi d'Adda pour 2 km.

y **Bus.** Au départ de l'auto-gare de Bergame, plusieurs liaisons quotidiennes en bus : ligne Z301 jusqu'à Capriate (20 minutes de trajet), par la société Nord est Trasporti (www.nordesttrasporti.it) ou bien par Autoservizi Locatelli (www.autoservizilocatelli.it). Poursuivre à pied jusqu'à Crespi, en suivant la promenade sur 3 kilomètres.

y **Parking.** D'avril à septembre le centre de Crespi d'Adda est fermé aux voitures pendant la semaine entre 13h et 19h. Un parking public est à la disposition des visiteurs à environ 800 m de distance de l'entrée de la ville.

Pratique

CRESPI CULTURA

Piazzale Vittorio Veneto 1
 (+39 02 90 98 71 91
www.villaggiocrespi.it
info@villaggiocrespi.it
 Visites guidées uniquement entre mars et octobre, le samedi et le dimanche à 15h30 (durée de la visite 2h). Réservation indispensable en ligne ou par téléphone. Tarif 6 €/personne.
 La visite de Crespi d'Adda est libre et sans horaires. Cependant, le village étant toujours habité de nos jours, les règles de savoir-vivre imposent une certaine discrétion en partant à la découverte du site. L'office de tourisme organise des visites guidées (en italien) tous les dimanches à 16h au printemps et à l'automne.

GRANDS LACS

Sirmione et le lac de Garde.

© ORIETTA GASPARI



LES GRANDS LACS

Les montagnes et les lacs de l'Italie du Nord n'ont cessé d'enchanter les voyageurs, des intellectuels romantiques en quête d'une nature sauvage et somptueuse jusqu'à l'aristocratie européenne venue y trouver un lieu de villégiature privilégié dès le début du siècle. Ce que l'on appelle la « région des Lacs » désigne

une dizaine de lacs de l'Italie du Nord centrés sur la Lombardie mais touchant aussi les régions du Piémont, du Trentin et de la Vénétie sur leurs frontières.

Pour la plupart d'origine glaciaire, ces lacs se déploient au pied des Alpes et jouissent souvent d'un climat bénéfique.

LAC MAJEUR ★★★★★

Le lac Majeur, à cheval sur le Piémont, la Lombardie et le Tessin, constitue la première étape pour ceux qui viennent de l'ouest.

Le climat et la flore de type méditerranéen donnent aux multiples jardins un air proprement exotique. Jardins, villas et autres palais constituent d'ailleurs l'attrait essentiel des paisibles villages qui jalonnent les rives.

Stresa en particulier offre une vue imprenable sur les îles Borromées, écrins de verdure abritant le somptueux palais Borromée. Il ne faut pas oublier les sports aquatiques, la montagne et ses randonnées, ainsi que les achats auxquels invitent les belles boutiques.

C'est vers la fin du XIX^e siècle que le lac Majeur fut consacré en tant que lieu de villégiature internationale, entraînant la construction d'hôtels de grand luxe et de villas superbes.

Le lac Majeur se divise en deux parties : la rive occidentale piémontaise, au charme éternel, et la rive orientale lombarde, un peu moins riche artistiquement mais non moins intéressante.

On peut les visiter en voiture, par les transports collectifs ou avec les bateaux qui relient tous les petits ports qui donnent sur le lac.

► **Saisonnalité.** Le voyageur prudent évitera la saison estivale pour partir à la découverte de tous les Grands Lacs en général. La région est en effet envahie par le tourisme de masse à la belle saison.

► **Transports.** De Milan pour rejoindre la rive piémontaise en voiture autoroute A8-A26, sortie pour Castelletto Ticino (pour Arona), Stresa, Baveno et Gravelona Toce (pour Verbania Pallanza).

Pour la rive lombarde, autoroute A8 direction Varese, sortie Azzate Buguggiate, poursuivre sur la SP1 jusqu'à Laveno.

STRESA ★★

La ville est une première étape sur la route des Grands Lacs mais, si elle ne possède pas de monuments spécifiques, son charme mérite qu'on s'y arrête pour flâner à l'ombre des petites ruelles et pour profiter d'une vue sur le lac Majeur incomparable grâce à la présence voisine des îles Borromées.

C'est le principal centre de la rive piémontaise. Il faut admirer, le long du lac, ses somptueuses villas, ses palaces style Liberty et sa végétation aux senteurs exotiques.

Au large apparaissent, comme des mirages sortis de l'eau, les îles Borromées.

Les immanquables des Grands Lacs

- **Parcourir les berges** du lac Majeur pour contempler le paysage et les splendides villas.
- **Partir à la découverte** des îles Borromées enchanteuses.
- **Respirer la quiétude** des abords du lac d'Orta et grimper jusqu'au Sacro Monte.
- **Naviguer sur le lac de Côme** et se laisser porter par le vent au milieu des montagnes boisées.
- **Retrouver une ambiance** début XX^e siècle, sur les berges du lac de Garde.



SUISSE

211

Lac Majeur



vers Milan

Transports

NAVIGAZIONE LAGHI

Via F. Baracca, 1

(+39 0322 233 200

www.navigazioneelaghi.it

navimaggiore@navigazioneelaghi.it

Tarifs vers les îles Borromée : de 4,9 à 8,9 A/R depuis Stresa, 12,6 depuis Arona.

Les liaisons lacustres, d'Arona jusqu'en Suisse, permettent d'aller à la découverte des beautés fascinantes du lac. Elles répondent pleinement à la curiosité du touriste. Il est facile d'organiser son propre parcours pour explorer les principaux points d'intérêt : la Rocca d'Angera, le sanctuaire de Santa Caterina del Sasso, les îles Borromées et leur somptueux palais de style baroque, les jardins de la villa Taranto, la villa Pallavicino et Locano. Embarquer sur un des bateaux touristiques ayant un grand nombre de places en plein air permet d'admirer le magnifique paysage : les îles, les côtes, les centres habités et les montagnes au loin. Pour des exigences particulières, des croisières en journée ou de nuit sont organisées avec restauration à bord. La flotte est vaste, il suffit de choisir : bateaux modernes, hydrofoils, catamarans et navires d'époque sillonnent le lac dans toutes les directions. Les voitures peuvent prendre le bac et éviter ainsi le long parcours routier.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Marconi, 16

(+39 0323 31 308

www.stresaturismo.it

info@stresaturismo.it

De mi-octobre à mi-mars, ouvert de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30, fermé le samedi après-midi et les jours fériés. De mi-mars à début novembre, ouvert tous les jours de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30.

Se loger

GRAND HÔTEL DES ÎLES BORROMÉES

Lungolago Umberto I, 67

(+39 032 393 8938

www.borromees.it

borromes@borromes.it

Chambre double à partir de 200 €. Fermé de mi-décembre à mi-janvier.

Hôtel de rêve, de luxe et de charme, le Grand Hôtel des îles Borromées ne cesse d'enchanter ses hôtes depuis 1861. Hemingway y séjourna et une suite lui est dédiée. Ambiance aux teintes de velours et d'or, aux lustres en verre de Murano

et à la fascinante vue sur le lac, le tout au centre d'un parc de contes de fées. Même les couloirs sont ici de véritables galeries d'art... Saveurs recherchées au menu.

HOTEL LA PALMA

Lungolago Umberto I, 33

(+39 0323 32401

www.hlalpalma.it

info@hlalpalma.it

Cet hôtel 4-étoiles situé au cœur de Stresa en bord de lac a été presque entièrement rénové, offrant des chambres et suites élégantes et ultra modernes, avec un balcon qui offre une vue à couper le souffle sur le lac, les îles Borromées et les montagnes suisses au fond, enneigées en hiver et au printemps. Les plus de cet hôtel assez abordable au vu du standing : une piscine sur le toit, où se trouve un skybar pour prendre l'apéritif devant le coucher de soleil, un spa dernier cri panoramique avec hammam, sauna, bain à remous, sels, douche écossaise... En mai 2018 a été inaugurée la toute nouvelle piscine cette fois située sur les rives du lac, design et vaste, elle promet des vacances farniente. Le restaurant propose un menu unique au dîner (à prix raisonnable) pratique et savoureux. Parking gratuit, accueil en français.

Se restaurer

Sur le pouce

PAULON DIVINO CAFFE

Via Principe Tomaso, 4/6

(+39 0323 934596

Cette enoteca propose des panini, salades et wraps légers, parfait pour aller pique-niquer sur les bords du lac, ainsi qu'une belle collection de bouteilles du cru pour les esthètes.

Pause gourmande

MARCOLINI

Via De Vit, 14

(+39 032 330 364

www.pasticceriamarcolini.it

info@pasticceriamarcolini.it

Une pâtisserie qui depuis 40 ans excelle dans la production de margheritine, délicats petits biscuits confectionnés en l'honneur de la reine d'Italie Margherita, en 1868.

Bien et pas cher

DUE PICCIONI

Via Principe Tomaso, 61

(+39 0323 93 45 56

www.duepiccioni.it

Addition : 15-25 €. Ouvert midi et soir, fermé le mercredi.

A travers le dédale de ruelles de Stresa, cette *trattoria* redécouvre les classiques de la cuisine italienne, servis dans un cadre sympathique et chaleureux qui sent bon les repas du dimanche à la campagne. Raviolis sauce tomate, côte de bœuf et pommes de terre rissolées, friture de poisson et moelleux au chocolat parmi les choix.

■ GRANO DURO

Via Duchessa di Genova, 47

☎ +39 032 330 266

www.granoduroweb.it

Ouvert midi et soir, sauf le mercredi midi. Plats de 11 à 16 €. Pizzas de 4,50 à 10 €.

Cela vaut vraiment la peine de faire quelques pas en dehors du centre de Stresa et de pousser jusqu'à cette pizzeria près de la petite gare. Si l'extérieur ne paye pas de mine, vous ne repartirez pas déçu après avoir goûté les plats proposés.

Tout d'abord les *pizze*, au feu de bois, onctueuses et bien garnies, parmi les meilleures du lac (goûtez celle au vinaigre balsamique et copeaux de parmesan...). Ensuite les plats de poissons : carpaccio de poulpe, langoustines, lavaret et d'autres, de lac ou de mer ; suivent les pâtes et la viande tous très savoureux, et pour finir les desserts maison comme la tarte aux pommes ou le soufflé au chocolat.

Bonnes tables

■ IL VICOLETTO

Vicolo del Poncivo, 3

☎ +39 0323 93 21 02

www.ristorantevicoletto.com

Addition : 25-45 €. Ouvert midi et soir, fermé le jeudi.

Le long d'une paisible ruelle de Stresa, un petit bistro aux lignes contemporaines où la bonne cuisine rappelle une clientèle locale fidèle. Dans l'assiette, les matières premières s'assemblent harmonieusement entre elles pour un résultat qui donne parmi d'autres, un excellent tartare de bœuf coupé au couteau, des gnocchis au fromage, des *linguine* aux fruits de mer ou des côtelettes d'agneau aux petits légumes.

Sortir

■ L'IDROVOLANTE

Piazzale Lido ☎ +39 0323 934 475

www.lidrovolante.com

info@lidrovolante.com

Ouvert de 10h à 2h du matin.

Ce café est situé au départ du funiculaire de Mottarone et à proximité des bateaux qui partent pour les îles Borromées. Sa terrasse donne sur le lac, la vue est imprenable. Le lieu ne paraît pas très propre pour manger (salade ou panini) mais pour boire un verre l'ambiance est authentique et le service décontracté. Le soir, on peut y écouter de la musique live.

■ SKY BAR BY HOTEL LA PALMA

Lungolago Umberto I, 33

Hotel La Palma ☎ +39 0323 324 01

www.hlapalma.it – info@hlapalma.it

Environ 10 € le cocktail.

Un lieu surprenant, au 7^e et dernier étage de l'hôtel 4-étoiles La Palma, célèbre palace en bordure de lac. Vue à couper le souffle depuis la terrasse où chaises de bar et canapés donnent un style lounge à l'ensemble. A l'heure de l'apéro, la musique d'ambiance dresse le cadre pour un verre de rêve. Profitez-en au coucher de soleil. La piscine et la vue sont superbes.

À voir - À faire

■ PARCO VILLA PALLAVICINO

Via Sempione Sud, 61

☎ +39 032 331 533

www.parcopallavicino.it

direzione@parcopallavicino.it

A 300 m de Stresa sur la nationale en direction d'Arona.

Ouvert tous les jours du 15 mars au 31 octobre de 9h à 18h. Entrée 9,50 €, réduit 6,50 €.

Construite vers 1850, elle héberge, dans un superbe parc de 20 ha, une très belle collection d'animaux exotiques et un jardin botanique. Idéal pour les enfants qui y découvrent une faune inhabituelle : zèbres, kangourous, lamas, etc. On peut y déjeuner au bar Chalet et acheter des souvenirs à la boutique Parco Bello.



PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE ...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

AVOUS DE JOUER I

my petit fute
mon guide sur mesure

WWW.MYPETITFUTE.COM

SANCTUAIRE DE SANTA CATERINA DEL SASSO ★★

Via Santa Caterina, 13

Leggiano

SANTA CATERINA DEL SASSO

(+39 033 264 7172

www.santacaterinadelsasso.com

Pour rejoindre le sanctuaire, emprunter l'autoroute A8, sortie Sesto Calende, poursuivre direction Angera-Ispra. Ou bien disposer des services de liaison par bateau depuis Stresa, ce qui vous garantira une vue surprenante sur le sanctuaire.

Ouvert au mois de mars de 9h à 12h et de 14h à 17h, d'avril à octobre de 8h30 à 12h et de 14h30 à 18h, de novembre à février uniquement le samedi, le dimanche et les jours de fête de 9h à 12h et de 14h à 17h. Entrée libre.

Edifié entre le XII^e et le XIII^e siècle et agrandi aux siècles suivants, le sanctuaire de Santa Caterina del Sasso est un des lieux les plus évocateurs du lac Majeur. Situé sur la berge occidentale du lac, côté lombard, on le rejoint par la route en descendant un long escalier abrupt (275 marches !), ou bien par bateau depuis l'embarcadère de Stresa. En effet, cette fascinante construction, suspendue à une falaise semble défier les lois de la gravité. Un travail incroyable pour l'époque, quand le marchand Alberto Besozzi, rescapé d'un naufrage suite à une tempête sur le lac, fit vœu de le construire. Il s'y installa par la suite avec une petite communauté de dominicains.

Sports – Détente – Loisirs**FUNIVIA STRESA-MOTTARONE** ★

Piazzale Lido, 8

(+39 032 330 295

www.stresa-mottarone.it

info@stresa-mottarone.it

A 2 km de Piazza Marconi dans le centre de Stresa, en direction de Baveno.

Tarif A/R Stresa – Mottarone : été adulte 19 € , enfant 12 € , tarif A/R hiver : adulte 17 € , enfant 8,5 € . Horaires variables selon le mois et les conditions climatiques, voir le site internet.

Le téléphérique permet de rejoindre le Mottarone qui culmine à 1 491 m et sépare le lac Majeur du lac d'Orta. Là-haut, une vue incomparable de la région des lacs, embrassant la plaine du Pô jusqu'aux Alpes.

De multiples activités (ski, VTT, randonnées) existent été comme hiver. A mi-pente, la station de l'Alpino permet, grâce à son jardin botanique, la découverte de la flore des Alpes.

VERBANIA PALLANZA ★

La petite ville de Verbania s'élève sur le promontoire triangulaire qui s'aventure dans le lac, 15 km au nord de Stresa. Localité touristique appréciée, elle est surtout célèbre pour les jardins féériques de Villa Taranto.

Pratique**OFFICE DU TOURISME**

Corso Zanitello, 6

(+39 0323 503 249

www.verbania-turismo.it

turismo@comune.verbania.it

Du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 17h.

Se loger**GRAND HOTEL MAJESTIC**

Via Vittorio Veneto, 32

(+39 0323 509 711

www.grandhotelmajestic.it

info@grandhotelmajestic.it

40 chambres doubles, 33 junior suites et 7 suites, au total 80 chambres. Chambre double à partir de 190 € avec petit-déjeuner et environ 35 €/personne pour la demi-pension.

Construit en 1870 sur les rives du lac Majeur, cet hôtel est un splendide exemple d'architecture Belle Epoque. A quelques minutes de la pittoresque petite ville de Pallanza, perché sur un promontoire au-dessus du lac, entouré d'un jardin enchanteur, la vue sur les îles Borromées et les montagnes environnantes est ici magnifique. 80 chambres stylées, avec balcon ou terrasse, disposées sur cinq étages autour d'une cour intérieure, donnent sur le lac. Deux restaurants : la Beola (baie vitrée et service à la carte) et Il Portico (sous les arcades). Parmi les services proposés : excursions et promenades en barque, plage privée, fitness et centre bien-être.

Se restaurer**FIOR DI GELATO**

Via XXV Aprile, 7

Verbania Pallanza

(+39 0323 51 62 24

www.fiordigelato.it

info@fiordigelato.it

Ouvert de 11h à 20h (minuit en été). Fermé le lundi.

Le glacier de vos rêves pour une halte gourmande et rafraîchissante le long du lac. A quelques pas de l'embarcadère, tous les parfums sont là. Délicieuses granites pour qui souhaiterait quelque chose de plus léger.

OSTERIA DELL'ANGOLO

Piazza G. Garibaldi, 35
 Verbania Pallanza (+39 0323 55 63 62
 Addition 30-45 . Fermé le lundi.
 Passer au large des adresses « attrape-touristes » qui longent le bord du lac, pour gagner ce bel endroit au coin de la place de l'église. Huit tables en terrasse, entourées de verdure, pas beaucoup plus dans la salle intérieure, pour une carte qui propose une sélection de spécialités piémontaises et lacustres, dont l'excellent carpaccio de truite. Intéressante carte des vins.

À voir – À faire**SACRO MONTE DELLA SANTISSIMA TRINITÀ DI GHIFFA** ★★

Via SS. Trinità, 48
 Ghiffa (+39 032 359 870
 A 14 km de Verbania, sur la route de Cannobio.
 Très beau site classé au patrimoine mondial de l'Unesco dans le cadre des Sacri Monti italiens. En retrait par rapport au lac, un chemin de croix monte sur une petite hauteur où s'élève le sanctuaire de la Santissima Trinità, d'où l'on profite d'une très belle vue. Trois chapelles longent le chemin : la chapelle du Couronnement de Marie, celle de Saint-Jean-Baptiste et la chapelle d'Abraham, toutes décorées de fresques et de sculptures en terre cuite peintes grandeur nature. L'ensemble remonte à la fin du XVII^e siècle.

VILLA TARANTO ★★★

Via Vittorio Veneto, 111
 (+39 0323 556 667
 www.villataranto.it
 entevillataranto@tin.it
 Ouvert de mars à octobre tous les jours 8h30-18h30. En octobre et novembre ouvert tous les jours de 9h à 16h. Entrée 10 , enfant 5,50 .
 Exemple unique de jardin à l'anglaise, les jardins de la Villa Taranto naquirent de la passion pour la botanique du capitaine écossais Neil McEacharn, qui acquit la villa et son parc en 1931. Bosquets, serres, jardins en terrasse, fontaines et jeux d'eau animent le paysage du jardin qui peut se vanter de posséder un patrimoine botanique de plus de 1 000 plantes autochtones et environ 20 000 espèces importées des cinq continents, dont un châtaignier vieux de quatre siècles. Automne, printemps ou été, les jardins de Villa Taranto offrent aux amoureux de botanique ou tout simplement aux visiteurs curieux une palette de couleurs à chaque fois spectaculaire.

ARONA ★★

C'est la patrie de Charles Borromée (1536-1584), un grand prince de l'Eglise. Sur la colline qui domine la ville, la colossale statue (1697) de ce dernier dresse ses 24 m de bronze sur un socle de 12 m. C'est la seconde plus grande statue du genre au monde après la statue de la Liberté de New York.



Les jardins de la Villa Taranto.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Largo Vidale,1
 (+39 0322 24 3601
 www.comune.arona.no.it
 turismo.arona@comune.arona.no.it
 Tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30.

Se loger

B&B L' ANTICO TORCHIO

Via San Rocco, 2, Dormeletto
 (+39 0322 498051
 www.anticotorchio.eu
 info@anticotorchio.eu
 A partir de 70 € la double en B&B.
 Cette belle maison bourgeoise avec un grand jardin propose des chambres décorées avec goût et de grand confort. Six chambres au total, chacune avec son charme et ses atouts. On apprécie le Petit-déjeuner avec des produits locaux et du fait maison, les tables dans le gazon, la gentillesse des hôtes et le cadre, tout simplement sublime.

CAMPING ROSE

Via E. Fermi,3, Dormeletto
 (+39 0322497979
 www.campingrose.it
 info@campingrose.it
 Tente 2 personnes 45 € .
 Tous les campings de la zone sont situés sur les rives du lac à Dormeletto, à 3 km du centre d'Arona, dans la réserve naturelle éponyme. Celui-ci propose de nouvelles tentes lourdes, en réalité équipées d'un lit double et même d'une kitchenette et de deux chaises longues. Les sanitaires sont communs, mais la structure est neuve et fonctionnelle, très agréable en pleine nature. Un plan futé pour les petits budgets.

HOTEL RISTORANTE SAN CARLO

Via Verbano 4
 (+39 0322 45315
 www.hotelristorantesancarlo.it
 info@hotelristorantesancarlo.it
 A partir de 100 € la chambre double avec Petit-déjeuner, 150 € la suite avec bain à remous privatif.
 Cet hôtel-restaurant sur les hauteurs d'Arona offre une vue exceptionnelle sur le lac depuis la terrasse de son restaurant et depuis ses chambres les plus prisées. La déco des chambres est un peu impersonnelle et ancienne, mais on apprécie les infrastructures (personnel, chambres avec climatisation, TV plasma, Internet, parking), et un bain à remous relaxant.

Certaines suites en ont un privatif, avec balcon. Sa table est en prime une enoteca réputée pour ses bouteilles autant que pour ses assiettes.

Se restaurer

ENOTECA IL GRAPPOLO

Via Pertossi, 7
 (+39 0322 47735
 www.ilgrappoloarona.it
 info@ilgrappoloarona.it
 Ouvert de 16h à minuit en semaine, et de midi à 1h le week-end. Fermé le mardi. Comptez à partir de 35 € par personne.
 Cette auberge gastronomique propose des menus associant un plat à un vin, à des prix abordables comme plus onéreux, selon son budget. L'accueil est chaleureux et l'assiette propose des produits du terroir utilisés dans des recettes créatives. Une merveille pour les papilles. Pensez à réserver car l'adresse est connue.

HOSTARIA AL VECCHIO PORTICO

Piazza del Popolo
 (+39 0322 240108
 www.vecchioportico.it
 Menu gastronomique découverte à 40 € .
 Comptez 30 € par personne minimum. Ouvert de midi à minuit tous les jours sauf mardi.
 C'est sans doute la meilleure adresse à prix abordables de la fameuse Piazza del Popolo. Ici les viandes sont cuites à la perfection, les plats présentent des saveurs inédites, les portions sont plus serrées que la plupart des restos italiens, mais davantage gastronomiques. Un vrai régal. Le menu découverte est particulièrement exaltant.

À voir – À faire

STATUA DI SAN CARLO

Piazzale San Carlo, 1
 (+39 032 224 9669
 www.statuasancarlo.it
 statuasancarlo@ambrosiana.it
 D'avril à septembre, ouvert tous les jours de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30. D'octobre à mars, ouvert seulement le week-end jusqu'à 18h15. Fermé du 1^{er} janvier au 28 février. Accès terrasse + montée à l'intérieur de la statue : 6 €, accès terrasse seule : 3,5 € .
 Sur la colline qui domine la ville, la colossale statue de Charles Borromée (appelée familièrement Carlone, grand Charles) achevée en 1698 dresse ses 24 m de bronze plus ses 12 m de piédestal. On peut accéder à l'intérieur par un escalier qui mène au sommet de la statue d'où l'on a une très belle vue sur le lac.

CANOBBIO

Bourg dont la naissance remonte au X^e siècle, Cannobio conserve de beaux témoignages d'art médiéval comme le palais de la Raison (1291) avec sa tour communale romane. Très beau aussi l'oratoire baroque de Santa Marta (1581).

GROTTO DI SANT'ANNA

Via Sant'Anna, 30

Traffiume

(+39 0323 70 682

Depuis Cannobio, prendre la direction Traffiume. Après 900 m environ, au niveau de la Casa San Giovanni (une maison jaune aux volets verts), tourner à droite dans le chemin qui descend.

Addition : 20-40 €. Ouvert midi et soir, fermé le lundi en basse saison.

Un emplacement d'exception pour ce restaurant très fréquenté par les habitants de la région et qui séduit tout visiteur, juste à l'arrière de l'église Sant'Anna, sur les hauteurs de Cannobio. Sa terrasse à tonnelle suspendue au dessus de l'Orrido di Sant'Anna, promet un repas bercé par la musique des cascades. La fraîcheur du site est particulièrement appréciable les soirs d'été. Dans l'assiette, le meilleur de la cuisine régionale qui varie, des tagliatelles à la truffe au bœuf braisé en passant par les langoustines sur lit de tomate. Les desserts ne sont pas en reste.

BELGIRATE

Petite commune à 5 km de Stresa d'intérêt relativement limité. Profitez cependant d'une halte pour vous promener dans ses quartiers les plus anciens et admirer quelques témoignages de son passé médiéval comme l'église romane de Santa Maria del Suffragio, ainsi que d'anciens édifices à portiques et loggia, caractéristiques de l'architecture populaire locale. Plus imposante, la Villa Carlotta en bordure du lac accueillit autrefois d'illustres personnages comme l'écrivain Alessandro Manzoni et le poète Guido Gozzano ; la villa est aujourd'hui transformée en hôtel.

IL RAPANELLO

En direction de Stresa.

Piazza Matteotti, 8

Lesa

(+39 393 989 77 89

Fermé le mardi. Environ 30-35 € par personne. Cet excellent restaurant installé face au lac dans le charmant village de Lesa est une table réputée pour ses spécialités de poissons. Cette adresse qu'on chuchote entre habitants du lac Majeur est bien loin des attrape-touristes du coin. Entrée de poissons crus, risotto aux poissons, amandes et figues sèches, gnocchi à la pari-

sienne, la cuisine est raffinée et faite à partir de produits frais et de premier choix. N'hésitez pas à demander conseil au patron qui pourra vous donner des idées pour les spécialités et le vin. L'endroit est souvent bondé le soir, mieux vaut donc réserver. Bon rapport qualité-prix.

ÎLES BORROMÉES

Archipel de petites îles, situé dans le bras du lac Majeur entre Stresa et Pallanza, les îles Borromées sont une des perles touristiques d'Italie. Les trois îles, un îlot et un rocher sont encore aujourd'hui propriété de la puissante famille lombarde des Borromée. Depuis le XIV^e siècle, c'est à eux que l'on doit la transformation de l'Isola Madre et de l'Isola Bella en de fastueux lieux de plaisance, paradis de plaisirs articulés entre des jardins suspendus, des orangeries, des grottes sculptées, des fontaines et des paons aux plumes de mille couleurs, qui enchantent aujourd'hui les visiteurs comme ils séduisaient les cours d'autrefois. Pour l'anecdote, c'est sur l'Isola Madre qu'a eu lieu en septembre 2004 le mariage entre John Elkann, héritier de la famille Agnelli et président de Fiat, et de Lavinia Borromeo. Quant à l'Isola dei Pescatori, qui appartient à la commune de Stresa, il s'agit de la seule aujourd'hui encore habitée par quelques familles de pêcheurs.

Se loger

VERBANO

Via Ugo Ara, 2

Isola dei Pescatori

(+39 0323 30 408

www.hotelverbano.it

hotelverbano@hotelverbano.it

Chambre double à partir de 115 €. Addition restaurant : 40-70 €. Fermé entre novembre et mi-mars.

Un hôtel au charme raffiné d'autrefois, qui jouit d'une position enviable sur la pointe de l'Isola dei Pescatori. Ses douze chambres et son excellent restaurant ont vu passer bon nombre d'hôtes illustres dont Hemingway, la reine d'Angleterre et l'empereur du Japon. A la belle saison, la terrasse fleurie qui s'avance sur le lac promet des dîners romantiques, avec vue sur le palazzo illuminé de l'Isola Bella. Le poisson du lac et les primeurs de saison sont divinement bien cuisinés.

Se restaurer

Difficile de ne pas tomber dans un attrape-touristes quand on cherche un restaurant sur les îles Borromées. Sauf quelques exceptions, il est plus indiqué de revenir se restaurer sur la côte.

CASABELLA

Via del Marinaio, 1
 (+39 0323 33 471
 www.isola-pescatori.it
 info@ristorantecasabella.it
 Addition 30-55 . Fermé le mardi.

Presque en face de l'embarcadère, une belle adresse avec terrasse abritée où déguster les spécialités du lac, préparées avec une pointe d'inspiration contemporaine. Le soir, sur demande, service de bateau-navette gratuit depuis Stresa et Baveno. Particulièrement conseillés l'antipasto de poisson et la pêche du jour (pescato del giorno).

À voir – À faire**ISOLA BELLA**

(+39 0323 30 556
 www.isoleborromeo.it
 info@isoleborromeo.it

Ouvert tous les jours de mi-mars à mi-octobre de 9h à 17h30. Entrée (palais + pinacothèque + jardins) : 16 , réduit 8,50 . Billet combiné Isola Bella + Isola Madre : 21 , réduit 10 . Isola Madre + Isola Bella + Rocca di Angera : 25 , réduit 13,50 .

Ce petit éperon rocheux de 320 m de long n'était qu'un simple petit village de pêcheurs jusqu'à la moitié du XVII^e siècle. En effet, ce n'est qu'à cette époque que les comtes Borromée, seigneurs de la région, décidèrent d'en faire une île de plaisir en construisant un ensemble aussi somptueux qu'harmonieux, le Palazzo Borromeo entouré de ses jardins baroques.

En 1632 c'est le comte Charles III Borromée qui entreprit de transformer l'îlot en une île jardin, lieu de délice et renomma l'île, Isola Bella, en hommage à sa femme Isabelle d'Adda ; la construction d'un palais monumental revient pour autant au comte Vitalien Borromée dès 1670.

Le corps de bâtiment s'élève compact sur quatre niveaux à l'extrémité nord de l'île ; précédé par un bel escalier, il accueille un ensemble surprenant d'œuvres d'art, collection privée de la famille Borromée. Parmi l'enfilade d'espace fastueux, particulièrement remarquables sont le grand Salon central, de plan circulaire et recouvert d'une coupole, avec une impressionnante hauteur sous plafond, la salle de Musique où en avril 1935 pris place la Conférence de Stresa et la salle Napoléon où Bonaparte séjourna avec Joséphine en 1797.

Dans la suite de la visite la Galerie de peinture du Général Berthier abrite 130 toiles de maîtres où admirer des peintures de grands peintres italiens des XVII^e et XVIII^e siècles.

Au sous-sol du Palazzo, les célèbres grottes baroques complètent l'ensemble. Fantaisie très



à la mode au XVII^e siècle, elles sont entièrement recouvertes d'écaillés de tuf, de coquillages et de galets noirs et blancs ; curieuses, on y retrouve toujours un peu de fraîcheur en été. Enfin on accède aux jardins après avoir traversé la grande Galerie des tapisseries, recouverte de merveilleuses tapisseries flamandes du XVII^e siècle. Dans le parc qui s'articule sur dix terrasses qui descendent en dégradé vers le lac, poussent des plantes exotiques rares. Entre fontaines et statues, vivent et se pavent de magnifiques spécimens de paons colorés et albinos. De quoi rajouter de la magie à ce lieu surprenant. En accédant par bateau, l'Isola Bella apparaît comme un vaisseau magique qui flotte sur les eaux bleues du lac.

ISOLA DEI PESCATORI

Charmante petite île située entre ses deux plus grandes sœurs, la Bella et la Madre, elle abrite un petit village de pêcheurs et un grand nombre d'échoppes à touristes. Si aujourd'hui les pêcheurs sont bien moins nombreux qu'autrefois, on aperçoit encore les lucie, ces barques traditionnelles à fond plat et toit en arcade protège-soleil.

Pas grand-chose à faire ici sinon flâner, se reposer et admirer le paysage. La petite église de San Vittore, qui dégage une fraîcheur toute provinciale, sent bon l'encens de la messe du dimanche.

Malheureusement, l'été, l'afflux de touristes est vraiment trop important. Néanmoins, quelques bons restaurants vous serviront une excellente cuisine régionale.

ISOLA MADRE

(+39 0323 30 556
 www.isoleborromeo.it
 info@isoleborromeo.it

Ouvert tous les jours de mi-mars à mi-octobre de 9h à 17h30. Entrée (palais + pinacothèque + jardins) : 16 , réduit 8,50 . Billet combiné Isola Bella + Isola Madre : 21 , réduit 10 . Isola Madre + Isola Bella + Rocca di Angera : 25 , réduit 13,50 .

Un extrême raffinement caractérise la plus grande et à la fois la plus intime des îles Borromées. Un parc de 8 hectares parsemé d'essences rares entoure le Palazzo. Cette élégante demeure qui s'élève au sud de l'île, sur son extrémité la plus élevée, devint la résidence personnelle du comte Lancillotto Borromeo au XVI^e siècle. Toiles de maître, tableaux et tapisseries emplissent les salles, mais les pièces les plus curieuses restent les différents décors de théâtre de marionnettes des XVIII^e et XIX^e siècles. On s'amuse à regarder les marionnettes vêtues en personnages de la Commedia dell'Arte, en diabolins ou en

princes des mille et une nuits. Le plus étonnant reste la série d'effets spéciaux prévus pour les spectacles : feu, fumée, jeu de lumière, de quoi bien s'amuser !

Le jardin botanique est l'un des plus anciens et des plus riches d'Italie. Du rocher nu qu'était l'île au départ, ce lieu se fit d'abord verger, puis orangerie, au XV^e siècle. Le comte Giberto Borromeo et son fils Vitaliano le transformèrent au début du XIX^e siècle en un merveilleux parc à l'anglaise. Des plantes d'Australie, du Tibet, du Pérou et du Chili poussent ici grâce à un microclimat qui tempère le froid des montagnes voisines. Extraordinaire, un cyprès du Cachemire

de 25 mètres de haut s'élève face au palais. Une violente tempête manqua de le déraciner en 2006 ; aujourd'hui, un système de câbles et de pylônes ancre solidement au terrain cet arbre vieux de 150 ans, unique en Europe.

Au milieu des plantes tropicales se pavent une multitude de poules, de faisans sauvages, de perroquets colorés et de paons bleus et blancs ; de quoi porter au summum le dépaysement de ce jardin enchanteur. On ne pourra que donner raison à Flaubert, qui découvrit l'île en 1845 et écrivit à son sujet : « L'Isola Madre, paradis terrestre. Arbres à feuilles d'or que le soleil dorait. »

LAC D'ORTA ★★

Le lac est une véritable perle, dans un écrin de verdure qui fait penser à une aquarelle, à un paysage qui est resté vierge. Tout est calme et enchantement, avec un parfum d'un autre temps. La rive sud abrite de somptueuses villas, que l'on devine à travers la végétation des jardins et des parcs. Pour qui veut se repentir, mais pas seulement, la montée Sacro Monte est un très beau chemin de croix : une vingtaine de chapelles ornées de statues et de fresques racontant la vie de saint François. Quant à ceux qui s'intéressent à l'histoire littéraire, il faut savoir que c'est en gravissant ce Sacro Monte que Nietzsche succomba inexorablement aux charmes de Lou Andreas-Salomé (www.lagordorta.com).

y Transports. De Milan autoroute A8 (autostrada dei laghi) sortie Borgomanero ou Arona (105 km) ; depuis Novara, autoroute A26, sortie Borgomanero.

ORTA SAN GIULIO ★★

Classée parmi les bourgs les plus beaux d'Italie, la petite ville aux rues étroites et aux balcons en fer forgé tire son nom du latin hortus conclusus (« jardin fermé »). Sur la place centrale Piazza Motta, le regard est attiré par le palais communal (1582), siège autrefois des pouvoirs exécutif et législatif, témoignage de l'autogestion de la région. De belles demeures seigneuriales, du XVI^e au XVIII^e siècle, sillonnent la ville.



Vue sur San Giulio island depuis Orta.

Transports

NAVIGAZIONE LAGO D'ORTA

(+39 345 517 0005

www.navigazioneelagodorta.it

info@navigazioneelagodorta.it

Embarcadère Piazza Mario Motta. Croisière de 20 min au départ de Pella : 4,90 €, valable toute la journée. A/R Orta-Isola San Giulio : 3,15 €. 1 journée de navigation illimitée : 8,90 €.

Le bateau est la meilleure façon non seulement pour profiter du lac et de ses paysages mais aussi pour rejoindre la côte ouest (avec escale sur l'île de San Giulio). Les liaisons sont plus nombreuses en haute saison, mais les lignes sont assurées toute l'année.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Panoramica, 1

(+39 032 290 5163

www.comune.ortasangiulio.no.it

orta@distrettolaghi.it

Ouverture saisonnière.

Se loger

VILLA CRESPI

Via G. Fava, 18

(+39 032 291 1902

www.villacrespi.it

info@villacrespi.it

Chambres doubles à partir de 250 €.

Voici un endroit qui, à défaut de pouvoir y séjourner, mérite certainement d'être aperçu, et visité avec discrétion. Fruit du rêve mirifique de Cristoforo Crespi qui, en 1879, espérant reproduire les palais de Bagdad qui l'avaient tant enchanté, bâtit cette villa de style mauresque. Immergée dans un parc dont la verdure descend en pente douce vers le lac, à 600 m du centre d'Orta, la villa, membre du groupe Relais & Châteaux, allie la beauté et la magie de l'orientalisme et le plus grand confort moderne. Le restaurant gastronomique, sous la baguette du chef napolitain Antonino Cannavacciuolo, délecte les palais par une cuisine raffinée aux délicates saveurs de la Méditerranée.

VILLA PININ

Via Fava, 12

(+39 032 290 5505

www.villapinin.com

info@villapinin.com

Entrée par Via Ortello, 12.

Chambre simple à partir de 40 €, double à partir de 70 €, suite à partir de 90 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi.

Maria Grazia a fait de sa vaste maison au bord du lac un havre de paix et un cocon confortable. La propriété, entourée par un beau jardin, se trouve le long de la promenade panoramique qui conduit au centre d'Orta (10 minutes à pied). Quatre jolies chambres aux tons pastel invitent à la détente. Les petits déjeuners servis en terrasse sont le meilleur moment pour profiter du panorama.

Se restaurer

AL BOEUC

Via Bersani, 28

(+39 339 584 0039

Fermé le mardi. Hors saison ouvert uniquement le week-end. Environ 25 €.

Légèrement en retrait par rapport au bord du lac et de ses pièges à touristes, on raconte que le Boeuc sert à boire aux bons vivants du coin depuis le XVII^e siècle. Et l'ambiance n'a, semble-t-il, pas beaucoup changé depuis : à la fois cave, bar à vins et bistrot, c'est dans la petite salle aux pierres et poutres apparentes que l'on vous servira de copieuses planches de fromages, de charcuterie, de bruschette ainsi que quelques soupes bien nourrissantes. Pour boire, vous n'aurez qu'à choisir l'une des nombreuses bouteilles de la cave. Parfait pour un apéro-dinatoire ou pour un repas un peu différent.

ARTE DEL GELATO

Via Olina, 30

(+39 335 83 29 298

Très modeste, une boutique qui se targue d'être « le meilleur glacier du lac d'Orta ». On lui reconnaîtra un assortiment de parfums naturels peu communs et un respect tout particulier pour les intolérances (sans gluten, sans lactose, etc.). Sorbets aux fruits en été, à la crème en hiver. L'endroit parfait pour lécher son cornet, avec vue sur le lac.

IL CUCCHIAIO DI LEGNO

Via Prisciola, 10

(+39 339 577 5385

www.ilcucchiaiodilegno.com

info@ilcucchiaiodilegno.com

Ouvert jeudi et vendredi soir, le week-end midi et soir. Menu à 25 €.

Voici un agriturismo dans les règles de l'art : petite entreprise familiale, ici on ne mange que ce que l'on produit ! C'est dans le hameau de Legro, à 3 km du centre d'Orta, que se trouve la jolie maison. Habités et amateurs se présentent ici pour profiter aussi bien de l'une des meilleures cuisines de la région que de quelques chambres confortables. Pour le menu à prix fixe, environ 7 ou 8 plats de tradition piémontaise défilent sous vos yeux : antipasti de fromages et de charcuteries, pâtes artisanales et risotto aux

divers assaisonnements, une ou deux viandes et des desserts. Et si vous avez la chance de passer la nuit dans l'une des jolies chambres, la découverte des produits du terroir recommence au petit-déjeuner avec les confitures et le miel maison !

À voir – À faire

ISOLA DI SAN GIULIO (ÎLE SAINT JULES)



Isola di San Giulio

(+39 345 517 0005

Horaires Basiliques en haute saison : tous les jours 9h30-12h15 et 14h-18h. Fermé aux visiteurs pendant la messe de 11h le dimanche et lors de toute célébration religieuse.

Face au bourg d'Orta San Giulio, ce pittoresque petit îlot (140 m de large et 292 m de long) porte le nom de l'évangéliste de la région, saint Jules. Selon la légende, le saint s'aventura sur l'île au IV^e siècle et y chassa tous les serpents et autres bêtes féroces qui hantaient les lieux. L'île accueille l'un des plus importants témoignages d'art roman en Piémont, la basilique San Giulio. Fondée par le saint lui-même au IV^e siècle, l'édifice fut remanié à plusieurs reprises. La façade, restaurée au XIX^e siècle, est flanquée par deux tourelles du XII^e siècle et précédée par un pronaos du XVII^e siècle. La décoration intérieure date quant à elle essentiellement de l'époque baroque, exception faite d'un bel ensemble de fresques de la fin du XIV^e siècle (martyre de saint Laurent). A hauteur du 4^e pilastre entre la nef centrale et la nef gauche, un superbe ambon en marbre noir d'Oira remonte à 1130. Soutenu par quatre colonnes, il présente les effigies des quatre évangélistes. La crypte conserve une urne avec la dépouille de saint Jules. Depuis 1973, une communauté de sœurs bénédictines s'est installée dans l'ancien Palais des Evêques ;

elle contribue fortement au mysticisme de l'île, dénommée également « l'île du silence ». Une tenue et un comportement corrects sont donc souhaitables tout au long de votre présence sur l'île de San Giulio.

LEGRO



A 2 km du centre d'Orta, là où se trouve la gare ferroviaire, le hameau de Legro est célèbre pour ses peintures murales (muri dipinti) qui décorent les habitations. Une tradition locale qui, depuis 1998, voit plusieurs artistes peintres illustrer des scènes de vie, des épisodes de films ou encore des histoires tirées des livres de l'écrivain pour enfants Gianni Rodari.

SACRO MONTE D'ORTA



Via Sacro Monte

(+39 0322 91 19 60

www.sacromonte-orta.com

monteorta@tin.it

Ouverture chapelles : haute saison 9h30-18h30, basse saison 9h-16h30.

Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le Sacro Monte d'Orta s'élève en position dominante sur une colline boisée à environ 400 m d'altitude, au sommet d'un promontoire protégé en tant que réserve naturelle depuis 1993. Voulu par le frère capucin et architecte Padre Cleto, le sanctuaire se compose de 20 chapelles (et une 21^e non terminée) décorées de fresques et ornées de statues en terre cuite peinte, grandeur nature, représentant des scènes de la vie de saint François d'Assise. A sa construction, réalisée entre 1590 et 1760, prirent part des artistes réputés dont le sculpteur Dionigi Bussola et les peintres Morazzone, Procaccini et Fiamminghini. Depuis l'église San Nicolao, au sommet de la colline, la vue plongeante sur le lac est assez spectaculaire.

LAC DE CÔME ★★★★★

Le visiteur qui descend pour la première fois sur les berges du lac de Côme ne peut éviter d'être saisi par le même émerveillement dont témoigna Stendhal encore jeune officier. Evocateur, romantique, riche d'autant de beautés naturelles que culturelles, ce coin de paradis bénéficie d'un climat mitigé au pied des Alpes. La route qui longe la berge occidentale (Strada Regina) suit le même tracé transalpin marqué par les Romains. Région florissante au Moyen Age, c'est aux XVII^e et XVIII^e siècles qu'elle acquit sa réputation internationale de lieu de villégiature, avec la construction de somptueuses villas. Avec sa forme en Y renversé, le lac de Côme est le troisième lac d'Italie en surface, mais c'est

aussi le plus profond. C'est un lac glaciaire, qui reçoit l'Adda au nord, à la sortie de la vallée de la Valteline. Le fleuve ressort du lac à Lecco, à l'extrémité sud-est. Les montagnes boisées qui entourent le lac de toutes parts tombent à pic dans l'eau, ce qui ne laisse que peu de place pour les plages. La route et les petites bourgades qui se sont accrochées sur les berges l'ont donc fait de façon parfois acrobatique. L'activité locale essentielle n'est pas la baignade, déconseillée, mais plutôt la voile et le windsurf, qui exploitent des vents impétueux du matin et du soir. Le ski nautique et les courses de hors-bord sont aussi très pratiqués.



Panorama du Lac de Côme.

La branche occidentale du lac présente des berges sinueuses avec des golfes et des sortes de calanques abritant de belles villas, de pittoresques localités historiques et des bourgs un peu plus importants. Toutes ces localités ont en commun des venelles en pente rapide et des petits ports où il n'est pas rare de voir une lucia, barque typique surmontée d'un toit en bois tressé. La rive orientale est plus uniformément verticale et d'accès difficile, si l'on en exclut la péninsule de Piona, où subsiste l'abbaye cistercienne de Santa Maria. Entre les deux branches du lac se trouve la presqu'île de Bellagio, une des localités les plus chics du lac, où vous aurez peut-être l'occasion de croiser quelques stars d'Hollywood (www.lagodicomo.com).

y **Transports.** De Milan en voiture, autoroute A9 sortie Como, poursuivre sur la SS340 qui longe toute la berge occidentale (50 km). En train, depuis la Stazione Centrale de Milan, départs pour Como toutes les heures.

CÔME

Côme est une ville très chic, idéale pour se balader, faire du shopping, se prélasser dans ses bars et ses bons restaurants. Ce chef-lieu de province, ville industrielle et touristique, doit sa réputation à son activité traditionnelle, la fabrication de la soie. Côme a été habitée dès l'âge préhistorique, mais c'est à partir de la fondation de la colonie romaine qu'elle connut une importance grandissante, grâce à sa position stratégique.

Transports

NAVIGAZIONI LAGHI

(+39 031 579 211
www.navigazioneelaghi.it
navicomo@navigazioneelaghi.it
 Billet de libre circulation 1 jour : 9,90 €, enfant 5
 Le long des 180 km du périmètre, d'une pointe à l'autre, les bateaux naviguent sans cesse. La beauté du lac et surtout ses merveilleuses villas du XIX^e et leurs jardins, Villa del Balbianello, Villa Melzi, Villa Carlotta et Bellagio la perle du lac, se

découvrent principalement grâce à ce moyen de transport. La traversée commence à Côme puis se dirige vers le nord en passant par Cernobbio, Argegno, l'Isola Comacina et Lenno. Il est facile, grâce aux solutions nombreuses offertes par la compagnie, d'organiser un voyage en toute liberté. Aujourd'hui, la flotte comprend une trentaine de navires dont les vieux paquebots comme le Concordia équipés encore de machines à vapeur et de propulsion à roue, une expérience pour qui veut revivre l'atmosphère du temps passé. Un service régulier doté de navires modernes et d'hydrofoils parcourt le lac pour le transport des voitures et des passagers. Les derniers arrivés sont les catamarans très appréciés pour leur rapidité dans les traversées.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Cavour, 17
 (+39 031 269 712
www.lakecomo.it – lakecomo@tin.it
 Du lundi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 18h (jusqu'à 17h en hiver).

POSTE CENTRALE

Via Tolomeo Gallio, 6
 (+39 031 276 3111
www.poste.it
assistenza.impresa@poste.it
 Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30, samedi de 8h30 à 12h30.

y **Autre adresse :** Via Vittorio Emanuele II, 113 (+39 031 276 7131

Se loger

On peut passer une nuit mais aussi une semaine de vacances en combinant lac, montagne et tourisme culturel. A cause d'une affluence touristique constante, les tarifs sont généralement très élevés, toutes catégories confondues. De nombreux établissements ne travaillent que de mars à octobre. Il vaut toujours mieux se renseigner à l'avance si l'on prévoit de s'y rendre en hiver.



Locations

IL VICOLO

Via Cinque Giornate 14
(+39 392 040 1669

www.lakecomo-apartmentsgroup.com
info@lakecomo-apartmentsgroup.com

A partir de 89 l'appartement/nuit. Wi-fi gratuit. À quelques pas seulement de la cathédrale et du bord du lac, ce petit édifice historique a été entièrement restructuré pour donner naissance à 5 appartements, tous différents. Chacun possède son propre cachet. Ils sont spacieux et lumineux, aménagés avec soin avec une attention particulière dans la décoration et le choix du mobilier. Un design intérieur minimaliste qui met en valeur les caractéristiques de l'édifice où le jeu des couleurs a une importance prépondérante. Les cuisines sont grandes et dotées de tous les accessoires nécessaires y compris le lave-vaisselle, un espace conçu pour offrir le confort d'une vraie maison. Les fenêtres donnent sur la rue piétonne avec un petit balcon pour profiter du quartier et de son atmosphère. Une adresse adaptée si bien pour les couples que pour les familles. Le propriétaire est très disponible, parle parfaitement français et sait conseiller au mieux ses hôtes, il suffit de demander. Ailleurs qu'à cette adresse, il possède un deuxième établissement, « Residence La Rondinella », situé à environ 200 m du premier, le confort, la décoration et les services sont identiques, seule différence l'édifice de petite dimension est de récente construction avec l'avantage d'avoir un parking !

Y "Autre adresse : LA RONDINELLA : Via Enrico Pessina 5/7.

Confort ou charme

AVENUE HOTEL

Piazza Terragni, 6
(+39 031 272186

www.avenuehotel.it
info@avenuehotel.it

À partir de 130 la chambre double avec petit-déjeuner.

Contemporain, élégant, situé dans un petit édifice dans le centre historique de Como, l'hôtel se distingue par son design moderne en parfaite harmonie avec ses murs plus anciens. Un contraste plaisant qui lui attribue beaucoup de charme et une atmosphère chaleureuse. Les espaces sont lumineux et bien conçus, et les services nombreux comme les bicyclettes mises à disposition gratuitement. Un lieu reposant où les teintes claires ont un rôle prédominant afin de mettre en valeur les objets de design et les tableaux aux couleurs vives exposés dans les chambres. L'hôtel possède également

une terrasse sur la jolie petite place de San Fedele bien agréable pour un café ou un drink et d'une petite cour intérieure ouverte à la belle saison. Services de haut niveau, quatre étoiles bien méritées.

BORGO ANTICO

Via Borgo Vico, 47
(+39 031 338 0150

www.borgoanticohotelcomo.it

Comptez 100 la chambre double en B&B.

Hôtel classique situé près du centre historique de Côme, les chambres sont sobres et bien équipées (climatisation, TV, salle de bain), à bon rapport qualité-prix. Certaines donnent sur la voie ferrée, d'autres sur la petite rue. Excellent petit-déjeuner, salon lounge pour bouquiner au calme.

IL LOGGIATO DEI SERVITI

Via Barelli, 4
(+39 031 263 509

www.illoggiatodeiserviti.com
info@illoggiatodeiserviti.com

De 95 à 130 la chambre double avec petit-déjeuner.

Aux abords du centre historique de Côme, ce petit hôtel, ancien relais de poste, vient à peine d'être rénové. Couleurs claires et lumineuses, illuminations et services neufs pour ce nouveau look avec toujours un excellent rapport qualité-prix. Accueil cordial et professionnel à l'écoute de sa clientèle. Les chambres sont lumineuses et silencieuses, aux lignes épurées mais conviviales, avec un mobilier moderne et simple, toutes au premier étage. Bon petit-déjeuner. Un petit plus, la possibilité de se garer dans les rues adjacentes.

POSTA DESIGN HOTEL

Via Garibaldi, 2
(+39 031 276 9011

www.postadesignhotel.com
info@postadesignhotel.com

Chambre double à partir de 105 .

Dans la devise de cet établissement de standing tout est dit, « Less is more ». Voici de quoi donner le ton à cette adresse à deux pas de la cathédrale de Côme, un bel édifice rationaliste, projet de l'architecte Giuseppe Terragni dans les années 1930. À l'intérieur un décor épuré et un confort moderne où le design est roi. Le bistro de l'hôtel, contemporain à souhait, ouvre tout droit sur une jolie place avec sa belle terrasse.

LA RONDINE B&B

Viale Massenzio Masia, 10
(+39 389 6197143

www.larondinecomo.it
info@larondinecomo.it

A partir de 65 la double en B&B.

Ce B&B de trois chambres aménagées dans un appartement conviendra à ceux qui cherchent une ambiance urbaine à Côme, car il est situé dans un grand immeuble à l'entrée de la ville. L'intérieur est moderne et douillet, les prix modérés, mais pas de vie chez l'habitant : on est ici indépendamment.

Luxe

PALAZZO ALBRICCI PEREGRINI

28 Via Giuseppe Rovelli
(+39 331 23 05 764
www.palazzoalbricci peregrini.it
info@palazzoalbricci peregrini.it
A partir de 180 € la double en B&B.
Ce tout nouveau boutique-hôtel et maison d'hôtes est un concept unique. Ouvert après trois ans de travaux, ce palais Renaissance du XVI^e siècle propose des chambres toutes différentes, meublées d'objets vintage chinés sur les marchés ou glanés au cours de voyages, qui ont des touches design et graphiques remarquables. Une attention particulière a été portée à l'éclairage. L'ensemble est d'excellent goût, avec la vue sur le jardin des propriétaires qui habitent là et s'investissent grandement dans leur maison d'hôtes. Des espaces de convivialité autour d'une cheminée dans le salon avec des beaux livres intéressants invitent à se relaxer. Le petit-déjeuner se prend autour d'une grande table conviviale avec des produits incroyables : confitures faites maison, fromages à tomber par terre, jus detox préparé sur le champ à la centrifugeuse. Au cœur du centre historique piéton, pour déposer vos bagages en voiture, pensez à donner votre plaque à l'hôtel pour avoir une autorisation de circuler.

VILLA LIBERTY

Via Rosales 1
(+39 031 488 3015
www.villaliberty.como.it
info@villaliberty.como.it
A partir de 180 € la chambre double avec petit-déjeuner.
Cette demeure historique, une des plus belles villas qui donnent sur le lac de Côme, est caractérisée par son style liberty sans équivoque. Son élégance, son charme et ses services la distinguent particulièrement des autres adresses. Une vocation hôtelière qui est née récemment, suite à une complète restauration de l'édifice en 2017. Un boutique-hôtel qui se veut une des meilleures adresses du lac et de sa région et qui a toutes les cartes et les caractéristiques pour l'être. Les particularités de l'édifice ont été remarquablement conservées en préservant son cachet architectural d'origine comme les parapets en fer forgé, les décorations murales en feuilles de marronnier

et le jardin avec ses arbres séculaires, ses petits ponts, grottes et souterrains. Une diversité qui en accentue sa particularité et son charme... Les chambres sont spacieuses et élégantes, un éloge au design italien avec le meilleur des services. À ne pas manquer : son centre bien-être, à réserver, car son utilisation est privée. Un coup de cœur particulier pour la terrasse sur le toit qui domine le lac et les alentours.

Se restaurer

Bien et pas cher

IL DUCATO LA SALUMERIA EMILIANA

Via Filippo Juvara, 10
(+39 031 207 6164
www.ilducatosalumeriaemiliana.it
ilducato.salumeriaemiliana@gmail.com
Compter environ 15 €. Fermé le dimanche.
Un petit point de restauration charmant, au cœur du centre historique, non loin de la cathédrale, qui s'affirme comme le spécialiste de la charcuterie de l'Emilie-Romagne. Une petite entrée, quelques tables et un banc d'exposition des meilleurs produits de la région invitent à s'arrêter pour déguster les différents petits plateaux de fromages ou de charcuteries proposés par la maison, accompagnés d'un bon choix de plats comme les lasagnes et les tortelli et d'excellents vins. Atmosphère agréable et accueil chaleureux de la part du propriétaire. L'espace étant petit, la philosophie se base avant tout sur la qualité de ses plats et de ses produits avec un menu qui change régulièrement. Une adresse à conseiller également pour un apéritif.

PRONOBIS

Via Lambertenghi 19
(+39 031 261786
Comptez de 20 à 40 € le repas. Ouvert de 10h à 21h du lundi au samedi.
Voilà une belle adresse au cœur de Côme. À l'entrée, des étals de charcuterie et fromages régionaux invitent à une petite séance de dégustation, le tout arrosé d'excellents vins, tandis qu'une boutique de spécialités gastronomiques (certaines à la truffe noire) permet de découvrir d'autres saveurs du terroir. À la carte, le médaillon de lapin à la sauge est inoubliable. Service chaleureux du patron.

TRATTORIA IN BORGOVICO

Via Borgovico, 79
(+39 031573603
Comptez 30 € par personne.
Malgré sa bonne réputation, ce restaurant à la carte alléchante a été une vraie déception, tant par sa soupe minestrone que par son risotto insipide. Dommage.

Bonnes tables

CIBOOOH RESTAURANT

Via Adamo del Pero, 8 (+39 031 262962
Comptez entre 30 et 50 le repas. Ouvert midi et soir du mardi au samedi, le dimanche midi et le lundi soir.

Niché dans les rues piétonnes du centre historique, ce restaurant est dépayssant pour deux raisons. D'abord l'ambiance : un pianiste virtuose russo-napolitain joue des airs de Chopin, Debussy, Schumann et d'autres pianistes romantiques qui ont été inspirés par la beauté des lacs italiens. Ensuite l'assiette : l'espadaon en rouleau de pistaches concassées était à tomber par terre, tout comme les plats créatifs concoctés d'ingrédients régionaux.

GUERCI 1934

Via Francesco Muralto 35
(+39 031 267414

Ouvert tous les jours de 8h à 19h30. Comptez minimum 15 .

Cette poissonnerie qui étale tous les poissons lacustres et marins de la région prépare des spécialités de la mer servies à emporter ou à déguster sur place, installé à quelques tables hautes avec des tabourets. La soupe de fruits de mer est vraiment délicieuse, mais tout est bon. Les prix sont assez salés en revanche, mais tout est de prime fraîcheur et de qualité. Intéressant pour découvrir avec les yeux avant d'explorer avec le ventre.

RISTORANTE PINZIMONIO

Via Bonanomi, 24 (+39 031 268 667
www.il-pinzimonio.com

Compter 20 pour la pizza et 40 pour le restaurant.

Surtout connu pour sa pizza, Pinzimonio propose une cuisine variée, des classiques de la cuisine italienne aux recettes plus traditionnelles de la région. Le local est bien aménagé, accueillant et confortable avec une décoration assez rustique. La pizza est sans l'ombre d'un doute son point fort, le secret est dans sa pâte. Il y en a pour tous les goûts.

À voir – À faire

BASILICA CATTEDRALE DI COMO (CATHÉDRALE DE CÔME)

Piazza Duomo

coordinamento.diocesidicomo.it

En semaine de 10h30 à 17h, le dimanche de 13h à 16h30. Entrée libre.

La cathédrale dédiée à Santa Maria Assunta est un chef-d'œuvre de la Renaissance lombarde. Sa construction débuta en 1396 et s'acheva au cours de la première moitié du XVIII^e siècle

(coupole de Filippo Juvarra). La façade richement décorée a été réalisée entre 1447 et 1498 ; ses décorations et ses portails latéraux sont l'œuvre des frères Rodari. Remarquable, le portail nord dit « della Rana » en raison de la grenouille (la rana) représentée sur un pilastre. A l'intérieur, on pourra admirer les toiles de Luini (Adoration des Bergers, Vierge à l'Enfant entourée par les saints) et de Gaudenzio Ferrari (Mariage de la Vierge, Fuite en Egypte) ainsi que neuf tapisseries du XVI^e siècle.

BASILICA DI SAN FEDELE



Piazza San Fedele

Tous les jours de 8h30 à 12h30 et de 15h à 19h.

La basilique de San Fedele s'élève sur l'une des places les plus pittoresques de la ville. Edifice d'origine paléochrétienne, remanié à plusieurs reprises, il présente un plan très original par son irrégularité. La nef, les deux bas-côtés ainsi que les absides du chœur et des transepts ont chacune des mesures différentes, sans souci de symétrie. La façade revue au début du XX^e siècle présente un style néo-roman, alors que l'intérieur a été réinterprété à l'époque baroque. Le long du bas-côté oriental le Portail du Dragon mérite que l'on s'y attarde pour sa décoration en bas-relief au bestiaire médiéval remontant au XII^e siècle. A l'intérieur, remarquez dans la première chapelle de droite une belle fresque de 1504 figurant La Vierge entre les saints Sébastien et Roc, œuvre du peintre Giovanni Andrea De Magistris.

BASILICA DI SANT'ABBONDIO



Via Regina Teodolina

www.diocesidicomo.it

Ouvert tous les jours de 8h à 18h en été, fermeture à 16h30 en hiver.

Ce chef-d'œuvre de l'architecture du style roman lombard est signé des anciens maîtres architectes de Côme, les Maestri Comacini. Construite sur la volonté des moines bénédictins, légèrement en dehors des remparts de la ville, l'église s'élève à l'emplacement d'une basilique paléochrétienne du V^e siècle, dont les fondations subsistent encore sous l'édifice. Consacré en 1095, Sant'Abbondio prenait place le long de la Strada Regina, ancien chemin tracé par les Romains et principale voie commerciale entre la plaine du Pô et les Alpes, longeant toute la rive occidentale du lac Majeur. Pèlerins et marchands étaient donc très nombreux à passer par là. La basilique présente une façade sobre et élégante flanquée par deux clochers, dont celui nord, détruit en 1555 puis reconstruit à l'identique au XIX^e siècle. Seules quatre colonnes adossées à la façade subsistent de l'ancien narthex à deux étages du XIII^e siècle, qui précédaient autrefois l'entrée de l'église. L'intérieur est divisé en cinq vaisseaux particulièrement élancés, soutenus par de puissants pilastres cylindriques à chapiteaux cubiques. Dans le presbytère et dans l'abside, un

remarquable cycle de fresques réalisé entre 1315 et 1325 décore les parois. Il relate des Scènes de la vie du Christ et constitue l'un des ensembles picturaux les plus complets de cette époque en Lombardie. L'auteur, inconnu de nos jours, représente paysages et personnages avec un sens du détail et un rythme de la composition uniques pour son temps. L'ensemble, fortement altéré par des remaniements successifs, a retrouvé tout son éclat suite à une savante restauration réalisée en 1863.

BROLETTO E TORRE DEL COMUNE ★

Piazza Duomo

Ouvert uniquement à l'occasion d'expositions temporaires.

Accolé au côté gauche de la cathédrale, le Broletto, édifice administratif de l'époque communale, date du XIII^e siècle. Erigé en 1215, il a été remanié en 1477, au moment de l'élargissement du Duomo. Les arcades du rez-de-chaussée et les fenêtres trilobées du premier étage se découpent sur une façade aux belles bandes de marbre polychrome. L'édifice est flanqué à sa gauche de la tour communale.

MUSEI CIVICI COMO ★★

Piazza Medaglie d'Oro, 1 (+39 031 252 550
De mardi à samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h, le dimanche de 10h à 13h. Entrée 3 .
Gratuit le 1^{er} dimanche du mois.

Intéressantes, les collections municipales de Côme incluent un musée archéologique, un musée historique et un ensemble de sculptures et de peintures anciennes (conservées à Palazzo Volpi, Via Diaz, 84).

y Musée archéologique. La collection rassemble des vestiges égyptiens, des vases grecs, et des pièces italiennes et romaines. Le parcours documente également les origines des premières civilisations locales à travers les objets retrouvés dans la région.

y Musée historique Giuseppe Garibaldi. Le musée témoigne de l'épisode du Risorgimento à Côme. Une section est dédiée à la mode et aux tissus des XVIII^e et XIX^e siècles (à ne pas manquer : la salle des broderies et des dentelles).

y Cíviche Raccolte d'Arte. Ensemble de peintures et de sculptures du XIII^e au XIX^e siècle. D'intérêt majeur, les œuvres des artistes abstraits Gruppo Como et les dessins de l'architecte futuriste Antonio Sant'Elia.

MUSEO DELLA SETA (MUSÉE DE LA SOIE) ★★

Via Castelnovo, 9

(+39 031 303 180

www.museosetacomo.com

info@museosetacomo.com

Du mardi au vendredi de 10h à 18h, le samedi de 10h à 13h. Entrée : 10 , réduit : 7 .

Le musée de la soie de Côme est bien plus intéressant qu'on ne pourrait le croire, niché comme il l'est au rez-de-chaussée de la faculté de design textile, d'où sortent les dessinateurs de tissus des plus grandes enseignes de la mode. Ouvert en 1990, il témoigne de l'histoire du tissage et de la fabrication de la soie, industrie qui rendit Côme célèbre aux yeux du monde au XIX^e siècle. Sur plus de 900 m², le parcours se développe à travers les différentes étapes de fabrication. Après une brève introduction sur l'élevage des vers à soie, le visiteur découvre, à travers les machines et ustensiles de l'époque, le tissage, la teinture, l'impression des motifs, et enfin le processus de fixation. Certaines machines sont des pièces d'archéologie industrielle vraiment exceptionnelles, comme les métiers à tisser manuels et la machine à impression à cylindres en bois et en cuivre finement gravé. Prochainement le musée fera l'objet d'un relooking complet, ce qui mettra davantage en valeur ses collections.

QUARTIER RATIONALISTE ★

(+39 031 264 215

Entre Via Puecher et Via Sinigaglia.

Visites guidées du quartier et des différents monuments organisées par l'office du tourisme. Tarif par personne : de 3 à 8 selon la visite. La zone nommée « quartier rationaliste » au nord-ouest de la ville témoigne de l'important renouveau architectural et urbain que la ville de Côme vécut entre les deux guerres. L'architecture rationaliste prônée par le régime fasciste se caractérise par des volumes imposants et des lignes géométriques épurées où les ornements sont réduits à l'essentiel. La plupart de ces édifices étaient dédiés aux activités sportives, pédagogiques ou aux loisirs. L'architecte Giuseppe Terragni (1904-1943) est l'auteur de plusieurs de ces bâtiments innovants pour l'époque. Parmi eux, le Novocomo (Via Sinigaglia), Ex Casa del Fascio (Piazza del Popolo) et le Monumento ai Caduti (Via Puecher).

TEMPIO VOLTIANO (TEMPLE DE VOLTA) ★

Viale Marconi (+39 031 574 705

www.visitcomo.eu/it

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.

Tarif : 4 , réduit : 2 .

Un mausolée-musée qui retrace la vie du physicien Alessandro Volta (1745-1827), l'inventeur de la pile électrique, né à Côme. Si vous vous demandiez d'où venait le mot « volt », maintenant vous le savez ! Le bâtiment, construit en 1927 à l'occasion du premier centenaire de la mort de Volta, mérite aussi le détour, avec sa haute façade néoclassique, ses colonnes et son fronton.

VILLA OLMO

Via Cantoni, 1 (+39 031 571 979
 En voiture 3 km au nord de Côme par la
 S35 et S340. Bus n° 1, 6 ou 11. 15 minutes
 à pied en longeant le bord du lac.
 Parc ouvert de 7h30 à 19h en hiver et jusqu'à
 23h en été. Villa ouverte du mardi au dimanche
 de 10 à 18h, entrée libre.
 De style néoclassique, cette villa grandiose,
 construite à la fin du XVIII^e siècle par Simone
 Cantoni, s'insère à l'intérieur d'un somptueux
 parc, que l'on visite librement et qui offre une
 vue imprenable sur la ville et sur le lac. Le palais
 est utilisé par la mairie pour des congrès ou
 des expositions.

BELLAGIO

Bellagio est la plus célèbre ville du lac et elle a
 connu ses heures de gloire à la Belle Epoque.
 Elle est située sur la péninsule qui sépare les
 deux parties du lac. La Villa Serbelloni domine
 le promontoire. La vieille ville est élégante, avec
 ses petites ruelles qui serpentent et abritent
 des boutiques souvent luxueuses et des bars
 ou des restaurants branchés.

Pratique**OFFICE DE TOURISME**

Piazza Mazzini, Pontile Imbarcadere
 (+ 39 031 950 204
 www.bellagiolakecomo.com
 info@promobellagio.it

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h et de
 13h à 18h, le dimanche de 10h à 14h. En hiver,
 jusqu'à 17h et fermé le dimanche.

y Autre adresse : Promobellagio, Piazza della
 Chiesa 14, (+39 031 951 555.

Se loger**HOTEL IL PERLO PANORAMA**

Via Valassina 180
 (+39 031 950 229
 www.ilperlo.com
 info@ilperlo.com
 Chambre double à partir de 100 , avec petit-
 déjeuner. Wi-fi et parking gratuit.
 L'hôtel, situé sur la colline, à 3 km du centre
 de Bellagio, possède une situation privilégiée
 grâce au panorama qui s'offre aux yeux du
 voyageur. La plupart des chambres sont situées
 dans l'édifice central avec vue sur le jardin ou sur
 le lac et toutes sont avec balcon. En revanche,
 les autres sont dans une annexe qui domine le
 lac ; ces dernières sont nettement plus grandes
 et très lumineuses avec baie vitrée, portique ou
 balcon : la vue panoramique y est de premier

choix, surtout au coucher du soleil. Cela dit,
 les chambres sont toutes bien tenues, ont un
 mobilier simple mais particulier qui offre un
 très bon confort, et les services sont de qualité.
 Un excellent 2-étoiles !

HOTEL MIRABEAU

Civenna
 Via Provinciale, 79
 Bellagio alto (+39 031 963 186
 www.hotel-mirabeau.com
 info@hotel-mirabeau.com
 A partir de 70 la chambre double, petit-
 déjeuner compris. Compter environ 25 pour
 le restaurant.
 Une adresse au rapport qualité prix intéressant.
 Cet hôtel se trouve à 10 min de Bellagio sur une
 des routes panoramiques les plus belles du lac
 de Côme. Une situation privilégiée et unique
 qui permet d'admirer en toute quiétude un des
 plus beaux panoramas du lac, versant Lecco.
 Spectacle garanti. Les chambres sont simples et
 accueillantes avec l'essentiel ; certaines ont été
 réaménagées, d'autres le seront prochainement.
 Le lieu est chaleureux et les deux propriétaires
 Flora et Flavio y mettent courage et passion,
 incarnant l'âme du lieu. Le restaurant de l'hôtel
 permet de découvrir les recettes de la cuisine
 locale en profitant de la terrasse et de sa vue.
 Pour les journées plus froides ou pluvieuses,
 un angle bar, convivial avec billard et TV grand
 écran est à disposition. Pour se détendre une
 agréable piscine se trouve dans le petit parc qui
 entoure l'hôtel. Un plus qui fait sa différence.

Se restaurer**BARCETTA**

Salita Mella, 13 (+39 031 951 389
 www.ristorantebarchetta.com
 info@ristorantebarchetta.com
 Addition 35-65 . Chambre double à partir de
 100 (+20 le petit-déjeuner).
 Dans une jolie bâtisse en pierre du XIX^e siècle,
 voici une bonne adresse pour déguster les
 spécialités lacustres, parmi elles le risotto aux
 anguilles. Une terrasse fleurie permet de manger
 dehors aux beaux jours. Quelques chambres
 coquettes et confortables à disposition.

CAFFÈ VECCHIO BORGO

Via Garibaldi, 45
 (+39 031 950 324
 A partir de 8 . Ouvert tous les jours à partir
 de 7h.
 Dans le centre historique de Bellagio, un café
 caractéristique et des plats typiques et simples :
 antipasti, sandwiches, pâtes et pizzas. Parfait
 pour boire un verre ou pour une pause déjeuner
 tout en s'imprégnant de l'ambiance de la ville.

RESTAURANT HOTEL SUISSE

Piazza Giuseppe Mazzini, 8/10
 (+39 031 951 755 – hsuisse@tiscali.it)
 Ouvert tous les jours, compter environ 50 €. Ce restaurant, situé devant le lac et sur la plus belle place de la ville, détient une des meilleures positions à Bellagio. Il se caractérise pour son charme et la réputation de sa cuisine, bien connue dans la région, une des raisons pour laquelle il fait partie des rares adresses ouverte toute l'année. Idéale pour une halte culinaire sous le signe de la tranquillité et de la qualité. Composé de différents espaces, on peut choisir entre l'agréable terrasse du rez-de-chaussée ou celle située à l'étage qui offre une vue merveilleuse sur le lac. Un vrai plaisir y savourer les différentes spécialités du chef... romantisme assuré ! La carte offre variété dans ses plats et une approche culinaire des différentes recettes régionales sans pour autant délaisser les classiques de la cuisine italienne. Le restaurant possède également aux étages supérieurs quelques chambres simples et charmantes... bon à savoir !

À voir – À faire**GIARDINI DI VILLA MELZI**

Via Melzi d'Eril, 8 (+39 339 457 3838)
www.giardinidivillamelzi.it
 Le parc est ouvert de fin mars à début novembre tous les jours de 9h30 à 18h30. Entrée 6,50 €. Le parc, la chapelle et un petit musée se visitent. Ces magnifiques jardins au bord du lac, chantés par Stendhal dans ses écrits, promettent de belles promenades romantiques. La villa et le parc furent réalisés entre 1808 et 1815 pour le duc Francesco Melzi d'Eril, vice-président de la République salsapine, Grand chancelier du royaume d'Italie et collaborateur de Napoléon. Il s'agit du premier exemple de jardin à l'anglaise sur le lac de Côme où les paysages et les perspectives se découvrent au fil des sentiers, de la végétation et des plans d'eau. Si la villa reste propriété privée et est donc interdite au public, on visite le superbe jardin aménagé en

étagements et en petites buttes. Plantes tropicales, essences exotiques et statues agrémentent la promenade ; on remarquera le groupe sculpté représentant la rencontre de Dante et Béatrice, ou encore la statue égyptienne en basalte de Sekhnetz, déesse de la guerre. Un petit temple mauresque et un parterre oriental avec un lac de nymphéas et une allée de platanes complètent l'ensemble. La visite se termine par l'orangerie, transformée en petit musée qui rassemble quelques pièces archéologiques et des souvenirs napoléoniens. Dans la chapelle de famille décorée de fresques en grisaille reposent plusieurs membres de la famille Melzi.

LECCO

La ville, d'aspect industriel, donne son nom à la région du Lecchese. C'est la deuxième ville la plus importante du lac. Elle a quelques vieilles rues intéressantes et quelques vestiges médiévaux, comme la « Torre viscontea » et le long pont en pierre construit au XIV^e siècle. On y trouve la maison de villégiature des Manzoni, famille du célèbre auteur des Promessi Sposi (Les Fiancés), dans laquelle l'auteur s'installe en 1810.

Pratique**OFFICE DU TOURISME**

Piazza XX Settembre, 23
 (+39 0341 29 57 20)
www.lakecomo.com
info.turismo@provincia.lecco.it
 De mi-mars à mi-octobre tous les jours 9h-12h30, 14h30-18h. Fermé le dimanche le reste de l'année. L'office du tourisme distribue des brochures gratuites de l'itinéraire « Sur les pas d'Alessandro Manzoni ». Une promenade à travers la ville qui rassemble à la fois les lieux réels et fréquentés par Manzoni pendant ses séjours à Lecco ainsi que des sites présumentés ou imaginaires traités dans le roman Les Fiancés.

Les villas du lac de Côme

- **Villa d'Este**, Cernobbio. Construite vers 1550 par Pellegrino Tibaldi, aujourd'hui grand hôtel.
- **Villa Passalacqua**, Moltrasio. Très bel exemple de néoclassicisme et superbes jardins en terrasse.
- **Villa Carlotta**, Tremezzo. Construite au début du XVIII^e siècle pour Giorgio Clerici, président du Sénat lombard, elle est parmi les plus belles du lac. On y admire des sculptures de Canova.
- **Villa Pliniana**, Torno. Construite en 1599, y séjournèrent Napoléon, Byron, Rossini et Stendhal.
- **Villa Serbelloni**, Bellagio. Érigée au XVIII^e siècle par la famille Serbelloni, aujourd'hui hôtel de luxe, elle appartient à la Rockefeller Foundation.
- **Villa Melzi**, Bellagio. Réalisée entre 1808 et 1810 par Francesco Melzi d'Eril, vice-président de la République italienne sous Napoléon. Magnifiques jardins.

Se restaurer

MAMAIOA BISTROT

Via Carlo Cattaneo, 80
(+39 0341 32 16 88
www.nuke.mamaioa.com
info@mamaioa.com

Addition : 30-50 . Ouvert tous les jours midi et soir.

Petit bistrot contemporain en centre-ville, qui sert de l'excellent poisson et de goûteux fruits de mer. Dans un cadre au design moderne, une équipe jeune fait de son mieux pour satisfaire sa clientèle. Au menu, le poisson est roi, et celui du lac se partage la carte avec ses confrères de la mer. Le résultat donne du bar au four et ses pommes de terre, la grillade de fruits de mer avec langoustine et poulpe, des spaghettis aux fruits de mer et un excellent tiramisù pour terminer. Sélection de vins de qualité.

À voir – À faire

PALAZZO BELGIOIOSO

Corso Matteotti, 32
(+39 034 148 1248
www.museilecco.org

segreteria.museo@comune.lecco.it

Musées : du mardi au vendredi de 9h30 à 14h, le week-end de 10h à 18h. Entrée 6 , billet combiné Villa Manzoni, Palazzo Belgioioso et Palazzo delle Paure : 14 . Entrée libre. Planétarium : projections selon calendrier : 6 , réduit 4 .

Beau palais fin XVIII^e siècle du centre de Lecco qui abrite aujourd'hui plusieurs musées municipaux.

y **Musée d'Archéologie.** Expose des objets, depuis le Paléolithique jusqu'au Moyen Age, provenant de fouilles dans la région.

y **Musée d'Histoire Naturelle.** Conserve des exemplaires de faune exotique et locale, ainsi que des collections minéralogiques et paléontologiques.

y **Musée historique.** Rassemble des documents inhérents à l'histoire moderne et contemporaine de Lecco, du Risorgimento à la Résistance en passant par la révolution industrielle.

y **Planétarium.** Situé dans une des ailes du palais, il est considéré comme l'un des établissements les plus aboutis en son genre en Italie. Il reproduit l'aspect du ciel de manière fort réaliste et assez spectaculaire.

PESCARENICO

Bus n°1 depuis le centre de Lecco (Piazza Manzoni). Arrêt Corso Carlo Alberto.

Pittoresque village de pêcheurs dont la poignée de maisons entourent la jolie Piazza Era. Le cœur de la ville est resté quasi inchangé depuis le XVII^e siècle avec ses ruelles étroites et les maisonnettes serrées les unes contre les autres. Pescarenico était habité par les familles qui détenaient le droit de pêche dans le bras du fleuve Adda reliant le lac de Côme au petit lac de Garlate. Un cadre qui n'a pas bien changé depuis l'époque de Manzoni et dans lequel le romancier situa plusieurs épisodes des Fiancés.

PONTE AZZONE VISCONTI

Appelé Ponte Grande ou Ponte Vecchio, il fut construit par Azzone Visconti, seigneur de Milan de 1336 à 1338. D'importance stratégique pour sa proximité avec la frontière de celles qui étaient alors les possessions vénitiennes, le pont était fortifié et toujours gardé par une garnison. D'allure élégante, reposant sur 11 arcades, les ponts-levis furent abattus lors de la campagne militaire contre les troupes de Bonaparte.

TORRE VISCONTEA

Piazza XX Settembre, 14

Jusqu'en 1782, le bourg de Lecco était entièrement fortifié par une enceinte de forme triangulaire atypique. C'est l'empereur autrichien Joseph II qui en ordonna la destruction dans le cadre d'un renouveau urbain.

La tour seule rescapée était l'ancien donjon de la forteresse construite par Azzone Visconti au XIV^e siècle. Prison à partir de 1816, ce n'est que dans les années 1930 que la tour devint un musée ; elle est aujourd'hui un centre d'exposition.

VILLA MANZONI

Via Don Guanella, 1
(+39 034 148 1247

www.museilecco.org
segreteria.museo@comune.lecco.it

Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 18h. Fermé le lundi. Entrée 6 , billet combiné Villa Manzoni, Palazzo Belgioioso et Palazzo delle Paure : 14 .

La Villa Manzoni accueille aujourd'hui le Museo Manzoniano et la Galerie municipale d'Art, ainsi qu'une bibliothèque et une photothèque. Résidence des Manzoni pendant près de deux siècles, le bel édifice fut vendu à la famille Scola en 1818. C'est ici que le grand écrivain Alessandro Manzoni (1785-1873) passa toute son enfance. Le musée qui lui est dédié expose sur 10 salles peintures, manuscrits, objets et archives ayant appartenu au romancier.

LAC DE VARESE ★

Ce petit miroir d'eau entouré de verdure et encadré au nord par les Alpes et le massif du mont Rosa a longtemps été l'un des sujets favoris des paysagistes au XVIII^e siècle. Malmené par une grave pollution, il vient récemment d'être rendu à la vie.

VARESE ★

Autrefois dénommé « la ville-jardin », Varèse perdit malheureusement une partie de sa réputation à cause de l'urbanisme des dernières décennies. Reste cependant un centre historique riche et intéressant (San Vittore, Palazzo Estense) et, à 8 km, le complexe du Sacro Monte (1605-1680) dédié à la Vierge. Patrimoine mondial de l'Unesco, c'est l'un des ensembles religieux les plus vastes et raffinés d'Europe, avec son chemin de croix aux chapelles décorées de fresques et de figures en terre cuite.

Transports

Comment y accéder et en partir

y **Voiture.** De Milan A8 (56 km).

y **Train.** Gare ferroviaire de Varese. Gare Garibaldi Milan-Varese (54 minutes).

Se déplacer

CTPI

(+39 0332 334 347
www.ctpi.it
info@ctpi.it

Ticket 1,40 valable 90 min en vente dans les tabacs ou chez les marchands de journaux. Service de transports en commun de Varèse. Les bus circulent avec régularité ; les lignes principales marquent toujours plusieurs arrêts en centre-ville.

y **Ligne A.** Pour rejoindre Villa Panza.

y **Ligne C.** Pour rejoindre le Sacro Monte.

y **Ligne N.** Pour rejoindre le lac de Varèse (Lido Schiranna).

RADIO TAXI VARESE

(+39 0332 24 18 00

Pratique

POSTE

Viale Milano, 11
(+39 0332 24 55 55
www.poste.it
assistenza.impresa@poste.it

Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30. Samedi de 8h30 à 12h30.

Se loger

ALBERGO BOLOGNA

Via Broggi, 7
(+39 0332 232 100
www.albergobologna.it
info@albergobologna.it
À partir de 85 € la chambre double avec petit-déjeuner.
Le Bologna, bien connu pour son restaurant, est également un petit hôtel de charme au cachet particulier, convivial et chaleureux, situé aux portes du centre historique. Une adresse riche d'histoire et de témoignages. Les chambres situées aux étages sont silencieuses et ont conservé leur simplicité sans négliger pour autant les services ; le mobilier est d'époque et chacune des chambres se distingue par sa particularité et son style. La cohabitation entre l'hôtel et le restaurant est pittoresque... difficile de ne pas succomber au charme de cette adresse !

B&B LA CASA DI PAMELA

Via Fratelli Bandiera, 3
Casciago
(+39 0332 820 185
www.lacasadipamela.com
lacasadipamela@gmail.com
A partir de 70 € la chambre double avec petit-déjeuner.
Une adresse à l'enseigne du shabby style, la passion de Pamela, la propriétaire, qui a réservé à l'intérieur de son habitation principale un appartement à l'étage pour ses hôtes. Ce petit pavillon avec jardin est situé à quelques kilomètres du lac et à 10 minutes du centre de Varese, dans un quartier résidentiel tranquille. Le B&B est composé de trois chambres, chacune avec sa salle de bain privée et certaines avec balcon ; lumineuses et confortables, elles respectent le style et l'élégance voulus par Pamela. Le salon, illuminé par un lustre baroque blanc, est décoré de nombreuses porcelaines toujours de couleur blanche et de bibelots sur les meubles en bois patiné blanc.
Pour rendre l'atmosphère encore plus accueillante et chaleureuse, quelques chandeliers, bougies et cloches en verre pour les délicieux biscuits et gâteaux faits maison ! Une atmosphère mitonnée pour un séjour en toute tranquillité. Un petit-déjeuner abondant et succulent, le client est dorloté.
À découvrir !

L'îlot de Virginia

Sur le lac de Varese, la jolie petite île de Virginia (Isolino) est une mini-oasis naturelle. Accessible au grand public uniquement à la belle saison, vous pourrez y voir un petit musée (le week-end de 16h à 18h) où sont exposés des vestiges préhistoriques retrouvés sur les lieux. En juillet ne manquez pas le spectacle des nymphéas et des lotus en fleur. Embarcadère au départ du Lido della Schiranna le long des berges du lac de Varese.

EUROPA VARESE

Piazza Beccaria, 1 (+39 0332 280 170
www.hoteleuropavarese.it

A partir de 85 € la chambre double, petit-déjeuner compris. Parking privé.

Situé aux portes du centre historique de la ville, dans le quartier Brera, l'hôtel est accessible en voiture et possède son propre parking, un atout très appréciable. Les cafés et restaurants à la mode ainsi que les boutiques les plus chics, sont à deux pas. Une position idéale pour découvrir la ville et ses attractions. L'hôtel est une ancienne villa parfaitement entretenue qui offre un excellent confort et une grande tranquillité. Les chambres au mobilier moderne, sont vastes et lumineuses. Une attention particulière a été portée sur les détails et la qualité des salles de bains au design moderne. Le petit-déjeuner copieux est servi dans une très belle salle aux voûtes en briques rouges.

Se restaurer

BOLOGNA

Via Broggi, 7 (+39 0332 234362
www.albergobologna.it

Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 85 €. Addition 25-35 €.

Toujours bondé, le Bologna a séduit depuis longtemps une clientèle locale qui s'y rend pour manger des plats de la tradition bolognaise. Bon, on n'est pas dans le registre « terroir », mais les ingrédients sont savoureux, les portions abondantes et le cadre est joli ! Il faut dire aussi que c'est à peu près un des seuls endroits dans le centre de Varese où l'on mange correctement et pour un prix raisonnable. Agréables la petite salle intérieure aux murs recouverts de photos ainsi que la véranda estivale. Un peu plus impersonnelles les chambres de l'hôtel, qui peuvent pourtant dépanner pour une ou deux nuits.

À voir – À faire

SACRO MONTE

Via dell'Assunzione, 21
(+39 0332 22 92 23

www.sacromonte.it

sacromonte@chiesadimilano.it

Bus C depuis Varese centre.



Ouvert tous les jours de 8h à 12h et de 14h à 18h.

Un funiculaire permet de rejoindre le sommet du Sacro Monte pour ceux qui ne voudraient pas monter à pied. Départ toutes les 10 minutes, tous les jours en juillet et en août, uniquement le week-end le reste de l'année (ticket 1 €). Inscrit au patrimoine mondial de l'Unesco, le Sacro Monte de Varese est un vaste ensemble religieux, important lieu de pèlerinage marial. Édifiées entre 1604 et 1680, quinze chapelles dédiées aux Mystères du Rosaire conduisent au sanctuaire baroque de Santa Maria del Monte. Témoins de la Contre-Réforme, les chapelles sont ornées de fresques et de sculptures en terre cuite grandeur nature d'une expressivité particulièrement vive. Le parcours dévotionnel, long de deux kilomètres, qui mène au sommet de la colline permet de profiter d'une magnifique vue sur le lac et le paysage environnant.

VILLA PANZA



Piazza Litta, 1
(+39 033 228 3960

www.visitfai.it/dimore/villapanza
faibiumo@fondambiente.it

Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 13 €, réduit 6 €.

A quelques pas du centre historique de Varese, la Villa Panza est une somptueuse villa de la moitié du XVIII^e siècle, célèbre pour sa collection d'art contemporain. La villa, entourée par un très beau parc de 33 000 m², a été agrandie et remaniée au XIX^e siècle par Luigi Canonica. C'est Giuseppe Panza di Biumo, entrepreneur milanais et grand collectionneur d'art contemporain, qui a réuni un important ensemble d'œuvres d'art à partir des années 1950. L'éguée au Fai (une institution privée qui s'occupe de la sauvegarde et de la promotion de bon nombre de sites artistiques de la péninsule) en 1996, sa collection de plus de 150 œuvres est aujourd'hui exposée au public dans les fastueux salons de la villa. Les salles d'époque et les grandes écuries sont ainsi le cadre insolite pour les toiles des grands artistes du XX^e siècle, dont un étonnant recueil de néons colorés de Dan Flavin et des œuvres époustouflantes de Robert Irwin. Enfin une section de l'exposition est dédiée à un bel ensemble d'œuvre d'art premier africain et pré-colombien.

LAC D'ISEO ★★

A quelques kilomètres de Brescia, le paysage du lac d'Iseo, au bord de la Franciacorta, région célèbre pour ses excellents cépages, est fait de collines, de vignobles et de montagnes. Une balade incontournable, riche de nombreuses découvertes (www.lagodiseo.org).

ISEO ★

L'agréable petit village d'Iseo mérite une visite. Son centre historique offre une belle promenade avec ses ruelles, sa vieille place, son château et ses quais. On visitera notamment l'église San Andrea, avec son beau clocher, ainsi que le château Olofredi, du XI^e siècle. Le paysage du lac d'Iseo est fait de collines, de vignobles et de montagnes. La balade, riche en découvertes, peut se faire dans la journée.

Transports

Comment y accéder et en partir

y **Voiture.** De Milan autoroute A4. Au panneau Rovato sortir et prendre la SP5. Continuer sur la SP11, passer Corte Franca et entrer dans Iseo.

y **Train.** Gare ferroviaire de Iseo. Correspondances pour Iseo et Boario Terme.

Se déplacer

NAVIGAZIONE LAGO ISEO

(+39 035 971 483

www.navigazione lagoiseo.it

Billet 5 zones 5,5 pour 180 minutes. Tous les tarifs sont détaillés sur le site internet. Horaires variables selon la saison.

Service de ferry efficace et pittoresque qui permet de rejoindre le Monte Isola et toutes les

localités du lac. La croisière (2 heures environ) fait le tour complet : départ de Iseo, Lovere, Sarnico, Sultano, Sale Maresino, Marone. Croisières nocturnes avec feu d'artifice pour le Nouvel An et le 15 août.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Lungolago Marconi, 2 (+39 030 374 8733

iat.iseo@provincia.brescia.it

En été ouvert tous les jours 10h-12h30 et 15h30-18h30. En hiver jusqu'à 17h30, le samedi de 10h à 12h30 et fermé le dimanche.

Se loger

L'DUE ROCCOLI

Colline di Iseo

Via Silvio Bonomelli (+39 030 982 2977

www.idueroccoli.com

relais@idueroccoli.com

Chambre simple à partir de 110 , double de 143 à 209 . Petit-déjeuner 10 . Possibilité de demi-pension et de pension complète.

Merveilleux relais entouré de verdure, encadré par un paysage naturel enchanteur. Les 20 chambres coquettes et confortables surplombent d'un côté le lac d'Iseo, de l'autre le parc fleuri. Au soir, une pomme est déposée sur chaque table de chevet, joli geste très « green attitude » ; le matin on voudrait presque que le petit-déjeuner se poursuive toute la journée, tellement la véranda et sa vue sont agréables. Un restaurant de spécialités régionales et une jolie piscine au cœur du parc sont deux autres atouts qui font des Due Roccoli une excellente adresse à seulement 5 km de la ville d'Iseo.



Lac d'Iseo.

Une montagne au milieu du lac

Le Monte Isola, la plus grande île lacustre d'Europe (4,3 km de long), trône au centre du lac d'Iseo. Il abrite quatre villages de pêcheurs. Vous pourrez rejoindre l'île à partir d'Iseo et débarquer à Peschiera Maraglio ou à Carzano. On a eu la bonne idée d'interdire les voitures dans l'île, où les balades s'avèrent ainsi vraiment très agréables. Pour faire le tour de l'île, il faudra prendre l'autobus qui part de Peschiera Maraglio. Pour une escapade romantique, pensez à réserver dans l'un des petits hôtels de la région. Il est bon de s'attabler sur l'une des terrasses des quelques restaurants au bord du lac pour déguster les spécialités de poissons grillés.

Se restaurer

LEON D'ORO

Largo Ristoriante Dante Alighieri, 2
(+39 030 981 233

Ouvert de 12h à 14h30 et de 18h30 à minuit tous les jours sauf mardi. Compter entre 8 et 12 € la pizza, jusqu'à 25 € un plat.

Ce restaurant situé juste devant l'embarcadère des bateaux propose, outre des plats de poissons lacustres (notamment le fameux salmerino du lac grillé ou le « persico dorato » à la polenta), des pizzas honnêtes. Le tout avec une vue imprenable sur le lac d'Iseo depuis la véranda, chauffée en hiver et climatisée en été.

OPERA

Via Campo, 32 (+39 030 981 507

Entre 10 € et 20 €. Du lundi au jeudi 7h-20h, vendredi et samedi 7h-2h, dimanche 7h-23h30. Coup de cœur pour ce petit café-bistrot en bordure de lac. A quelques pas de l'embarcadère, dans une ruelle tranquille, la terrasse légèrement en retrait de la promenade invite à s'asseoir. Comme son nom l'indique, la déco s'inspire de l'opéra avec de grandes affiches sur le thème ; pourtant ce ne sont pas des airs lyriques qui animent le lieu, mais une bonne musique d'ambiance. C'est à l'heure de l'apéro que Opera se remplit pour ses cocktails et ses amuse-gueules proposés en happy hour. Côté restauration, ce bistrot est spécialisé en risotti. Bien al dente vous aurez à choisir entre 6 ou 7 assaisonnements différents. Carpaccio, salades et paninis complètent la carte ; une halte parfaite pour un déjeuner.

LAC DE GARDE ★★☆☆

Le plus grand lac italien n'a pas peur des paradoxes : alors que, encaissé au nord entre de hautes montagnes, il se donne des airs de fjord norvégien, il jouit par ailleurs d'un climat méditerranéen qui fait pousser sur ses rives citronniers et oliviers. Cette situation lui a valu d'être peuplé dès l'Antiquité ainsi qu'en témoignent de nombreux vestiges : les grottes de Catulle à Sirmione ou encore la villa romaine de Desenzano del Garda. La tradition de villégiature du lac a par la suite drainé un certain nombre de célébrités qui en ont fait la notoriété. Aux XVIII^e et XIX^e siècles, Wimmer et Goethe donnèrent l'exemple à leurs concitoyens, alors que le poète italien D'Annunzio, en y faisant construire sa villa monumentale, entraîna sur les berges du lac la bonne société européenne du début du XX^e siècle. Moins riche en monuments et en œuvres d'art que les autres lacs, le lac de Garde possède néanmoins une nature généreuse et propice aux âmes sportives. La rive occidentale, dite « des citrons », est sans doute la moins envahie et la plus agréable (www.lagodigarda.it).

y Transport. En voiture depuis Milan, autoroute A4 sorties Brescia est, Desenzano del Garda, Sirmione ou Peschiera del Garda. Gares ferroviaires dans chacune de ces localités. Plusieurs lignes de bus au départ de Vérone (www.atv.verona.it) ou de Trente (www.ttesercizio.it) desservent les principales villes du lac.

SIRMIONE ★

L'une des perles du lac de Garde que les Romains appréciaient déjà pour les vertus curatives de ses sources, une tradition encore en vigueur de nos jours avec les thermes de Sirmione. Attention à la forte affluence en saison.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Viale Marconi, 2 (+39 030 916 114
www.visitgarda.com

Hiver : du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h, samedi de 9h à 12h30. Été : tous les jours de 9h à 20h.



235

Lac de Garda

0 4 km

vers Milan

Se loger

Bien et pas cher

HOTEL IL CASTELLO

Via Zanardelli, 11/13
Pozzolengo
(+39 030 918 390
www.ilcastellohotel.it
info@ilcastellohotel.it

A partir de 55 la chambre double avec Petit-déjeuner en basse saison. En haute saison, compter 80-100 . Compter environ 25 pour le restaurant. Demi-pension.

Une adresse au rapport qualité-prix intéressant. Situé à 12 kilomètres au sud du lac et de Sirmione, ce petit hôtel possède incontestablement plusieurs atouts. Facilement accessible, il permet de profiter du lac mais également de la campagne environnante trop souvent oubliée des voyageurs et pourtant si jolie et agréable à découvrir. L'hôtel se dresse dans le petit bourg de Pozzolengo juste devant le château perché sur la colline. Une très bonne position avec devant le parc et la campagne et derrière le petit centre caractéristique de la ville. L'ensemble est bien entretenu, le lieu cordial et chaleureux. Les chambres sont simples et confortables. Un plus qui fait la différence : une jolie piscine dans le jardin avec un angle solarium.

Confort ou charme

HOTEL CATULLO

Piazza Flaminia, 7
(+39 030 990 5811
www.hotelcatullo.it
info@hotelcatullo.it

A partir de 110 la chambre double avec petit-déjeuner. Compter environ 35 pour le restaurant.

Au cœur du centre historique de Sirmione, l'hôtel Catullo se dresse sur la rive du lac, un emplacement privilégié au charme absolu. Le léger clapotis de l'eau est une douce musique pour qui désire se détendre dans le jardin où plantes, arbres et arbustes obéissent à un concept bien précis : le romantisme. Tout au bout du jardin se trouve le ponton en bois où les transats sont installés pour le bain de soleil. Surtout ne pas manquer la baignade ! Derrière se dresse l'hôtel dont l'architecture se marie parfaitement avec l'histoire du lieu. Confortable, accueillant, services de très bon niveau. Mêmes qualités pour les chambres dont certaines ont un balcon avec vue sur le lac. Un havre de paix, où se ressourcer... Idéal pour un week-end romantique.

HOTEL CONTINENTAL

Via Punta Staffalo, 7
(+39 030 990 5711
www.continentalsirmione.com
hotelcontinental@yahoo.it

A partir de 150 la chambre double Petit-déjeuner compris et 35 /personne pour la demi-pension. Tarifs variant selon saison.

L'hôtel Continental est la rencontre du bien-être et de l'harmonie sur une terre riche d'histoire. Une adresse exclusive située à côté des thermes de Catullo, sur la berge du lac ! Une architecture délicate et raffinée au cachet particulier où l'élégance et le design caractérisent l'ensemble des espaces. Les chambres disposent toutes d'un balcon donnant sur le lac, lumineuses et décorées avec soin, elles offrent un confort et des services de qualité.

Le jardin est entretenu avec passion et la zone piscines, dont une thermale, sur les rives du lac, est à l'image de l'hôtel ! Un magnifique solarium est installé sur un pavement en bois de teck au bord de l'eau ; un ponton perpendiculaire est à la disposition des baigneurs et des petites embarcations. Pour compléter ce cadre séduisant, un centre bien-être a été récemment ouvert à l'intérieur... que demander de plus ?

HOTEL DU PARC

Via Salvo D'Acquisto 26
(+39 030 990 5428
www.hotelduparcsirmione.it
info@hotelduparcsirmione.it

A partir de 100 la chambre double avec petit-déjeuner, ajouter 23 /personne pour la demi-pension. Tarifs variant selon saison.

Sa position loin de l'affolement du centre historique de Sirmione, au début de sa péninsule, est un avantage incontestable pour qui voyage en voiture ou pour qui aime les promenades ! Le centre est aisément joignable à pied ou en bicyclette, il n'est qu'à 2 km. Une position stratégique qui s'ajoute aux qualités de l'établissement : confort, espace, détente ! Les chambres sont toutes avec balcon ou terrasse avec jardin et nombreuses sont celles avec vue sur le lac. Gracieuses et confortables, elles varient en fonction de leur typologie ; pour compléter le cadre, une agréable piscine installée dans le jardin est très appréciée des familles. Une architecture moderne, simple, qui se marie agréablement à la nature environnante. Une très bonne restauration propose une cuisine riche et variée avec bien entendu les classiques culinaires du terroir !

Luxe

HOTEL VILLA PIOPPI SIGNORI

76 Via XXV Aprile
 (+39 309 904 119)
 www.villapioppihotel.com
 villapioppihotel@hotmail.it
 A partir de 160 la double et 200 la familiale, avec petit-déjeuner buffet.
 Quelle belle demeure ! Immanquable avec ses façades roses et ses volets verts, à 10 minutes à pied de la presqu'île fortifiée de Sirmione, la distinguée Villa Pioppi profite d'un large parc qui l'isole de la route et des autres propriétés en bord du lac. Une balustrade romantique sépare la terrasse du restaurant de l'eau, tandis que l'immense piscine et ses transats entre pelouse et lac, invitent au farniente. On s'y sent comme l'invité d'un prince dans sa demeure, tant les chambres au parquet et lustres anciens sont aménagées avec des meubles anciens. Certaines ont une vue sublime sur le lac, toutes ont le cachet de l'ancien. Le restaurant est également une excellente adresse, avec des salades et des plats légers et distingués, le tout dans ce cadre enchanteur et trendy. Le service est attentif chaleureux et décontracté, une rareté dans l'univers du luxe. Un coup de cœur.

Se restaurer

LA SPERANZINA

Via Dante, 16 (+39 030 990 6292)
 www.lasperanzina.it
 info@lasperanzina.it
 Ouvert tous les jours (fermé le lundi de novembre à mars). Addition, 60-80 .
 Restaurant raffiné et romantique à quelques pas de la Rocca di Sirmione. La vue plongeante sur les eaux du lac, les nappes blanches immaculées, l'argenterie et les petits amuse-gueules contribuent à la magie des lieux. Une cuisine recherchée et créative élabore des recettes de la tradition où l'huile des rivages du lac Garde est roi, tout comme le poisson et les petits légumes frais.

À voir – À faire

GROTTE DI CATTULLO

Piazzale Orti Manara, 4
 (+39 030 916 157)
 D'avril à octobre du mardi au samedi de 8h30 à 19h, et le dimanche de 8h30 à 18h30. De novembre à mars du mardi au samedi de 8h30 à 17h (musée jusqu'à 19h), et le dimanche de 8h30 à 13h30. Entrée : 6 , réduit : 3 .
 Cafétéria à l'entrée.

Entourée par les oliviers, sur la pointe d'un rocher qui s'avance vers le lac avec une vue panoramique à couper le souffle, cette villa aurait appartenu au poète romain Catulle mort en 54 av. J.-C. Plusieurs sources attestent que le poète possédait une résidence à Sirmione, pourtant l'attribution de celle-ci en particulier reste purement hypothétique. Par ses vastes dimensions, il s'agit du plus grandiose témoignage d'édifice privé de la Rome antique en Italie du Nord. À l'entrée du site, un petit musée présente les vestiges archéologiques retrouvés sur place et dans les environs (poteries, bijoux, mosaïques...), tandis que un autre volet de l'exposition retrace l'histoire géologique du lac de Garde.

ROCCA SCALIGERA

Piazza Castello, 4
 (+39 030 916 468)
 Ouvert de mardi à samedi 8h-30-19h, dimanche 8h30-13h3. Entrée 4 , réduit 2 .
 Puissant manoir du XIII^e siècle entouré par les eaux, construit par Mastino I de la famille des Della Scala, seigneurs de Vérone. Très bien conservé il représente un des rares témoignages de fortification destinée à assurer la sécurité d'un port lacustre. Du haut des murs d'enceinte crénelés on aperçoit la darse, ancien abri de la flotte des Scaligeri. Sa position sur la péninsule de Sirmione en a fait au cours des siècles un bastion névralgique de contrôle de la navigation sur le lac de Garde. Une fonction que les Vénitiens s'empressèrent de renforcer dès que la région fut annexée à la République Sérénissime en 1405. Un pont-levis donne accès à un portique voûté où sont exposées de nombreuses stèles romaines et médiévales.

DESENZANO DEL GARDA

Localité portuaire d'origine romaine, elle connut son apogée sous la domination de Venise. La villa romaine avec son superbe dallage en mosaïque et le dôme de Santa Maria Maddalena du XVI^e siècle, où se trouve La Cène de Tiepolo, assurent à Desenzano son comptant de richesses artistiques. Le nombre de restaurants et autres lieux de sorties font également de la ville un lieu animé de la vie nocturne.

Transports

y **Voiture.** Autoroute A4, sortie Desenzano (118 km).

y **Train.** Gare ferroviaire de Desenzano. Trains depuis Brescia, Milan et Vérone toutes les heures.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Via Porto Vecchio, 34
 (+39 030 374 87 26)
www.visitgarda.com
iat.desenzano@provincia.brescia.it
 Été : de 10h à 12h30 et de 15h à 18h. Hiver : du
 lundi au vendredi de 10h à 12h 30 et de 14h à
 18h, samedi de 10h à 12h30.

Se loger

PICCOLA VELA

Via T. Dal Molin, 36
 (+39 030 991 4666)
www.piccolavela.it
info@piccolavela.it
 Chambre simple à partir de 90 €, double à partir
 de 150 €, petit-déjeuner compris.
 Sa position, sur la route qui borde le lac près
 des portes du centre-ville, permet de profiter
 agréablement des ruelles animées du cœur
 historique de Desenzano ainsi que des belles
 promenades le long du lac toujours très re-
 vivifiantes. Cette villa, résidence de la famille
 Poletti, a été complètement restructurée pour
 donner naissance à ce charmant et confort-
 able hôtel, quatre étoiles, entouré d'un jardin
 romantique aux mille parfums dans lequel la
 flânerie jusqu'au bord de la piscine est un dé-
 lice. Les chambres, aux couleurs chaudes, sont
 soignées et décorées avec goût et sobriété ;
 certaines possèdent un balcon, où il est agré-
 able de s'y prélasser en toute sérénité pendant
 les belles soirées estivales.

VILLA ROSA HOTEL

Lungolago C. Battisti, 89
 (+39 030 9141974)
www.villarosahotel.eu
info@villarosahotel.eu
 A partir de 150 € la chambre double en B&B.
 Cet hôtel en première ligne face au lac est situé
 au cœur de Desenzano del Garda. Ainsi il est
 agréable de parcourir la ville à pied en suivant
 la promenade lacustre sans prendre sa voiture
 pour en découvrir les charmes. Villa Rosa offre
 une vue imprenable sur le lac depuis les suites
 et les chambres supérieures, luxueuses, sobres,
 lumineuses et spacieuses. Toutes sont dotées
 d'un balcon et d'une baignoire, agencées dans
 des tons de beige et de blanc. L'atout original
 de cette adresse de standing : un restaurant
 baptisé Rose & Saporì, à la fois élégant et
 novateur. Pour ceux qui se laisseraient des
 plats en sauce, la carte propose des créations
 saisonnières légères, savoureuses et colorées
 de légumes, des options véganes, végétariennes
 et sans gluten, mais aussi un petit-déjeuner tout
 aussi healthy que l'on peut déguster en terrasse
 face au lac. Autre point fort : une jolie piscine
 extérieure, une salle de fitness, un service
 attentif et un parking gratuit pour les clients.

Se restaurer

IL GELATO DEI MASTERS

Piazza Matteotti Giacomo, 21
 (+39 393 907 4943)
 Pour goûter les meilleures glaces d'Italie et
 s'enivrer des parfums de fruits ou, plus original,
 de la glace au tiramisù... Inoubliable !



Desenzano del Garda.

MORGAN PIADINA

48, Via Anelli (+39 030 999 1915
Comptez 5 la piadina. Ouvert de 11h30 à 3h,
tous les jours.

Une petite adresse bien pratique pour manger
des piadines délicieuses à petit prix, à emporter
pour un pique-nique au bord du lac par exemple.
La mozza buffala, tomate et roquette était
parfaite. L'endroit est toujours ouvert, pratique
en cas d'imprévu ou d'arrivée tardive.

À voir – À faire**DUOMO DI SANTA MARIA MADDALENA**

Piazza Duomo (+39 030 374 8726
Tous les jours de 8h à 18h30 (en été) ou 18h
(en hiver).

L'église paroissiale de Desenzano mérite un petit
détour. Elle date du XVI^e siècle et est dédiée à
sainte Marie-Madeleine. A l'intérieur, on pourra
admirer plusieurs œuvres de grands maîtres
tels Palma le Jeune, Andrea Celesti et, dans
une petite chapelle face à l'entrée, une Cène
de Giambattista Tiepolo fortement expressive.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE**G. RAMBOTTI** ★

Chiostro di Santa Maria de Senioribus
Via T. Dal Molin, 7c (+39 030 914 4529
museo@comune.desenzano.brescia.it
Ouvert du mardi et mercredi de 9h à 13h, jeudi,
vendredi, samedi et dimanche de 15h à 19h.
Fermé le dimanche hors saison. Juillet-août,
ouvert du mardi à vendredi l'après-midi de 16h à
20h30. Entrée 4 , réduit 2 , audioguide 3 .
Un intéressant musée où l'on peut découvrir les
premières populations qui ont habité le lac de
Garde. Le musée est dédié à Giovanni Rambotti,
homme d'études à qui l'on doit la découverte
de l'habitat préhistorique de la « culture de
Polada ». Les collections du musée permettent
de déduire que les premiers habitats de la région
remontent à une époque comprise entre celle
du Mésolithique et celle de l'âge du bronze,
dont est issue la pièce maîtresse du musée :
la charrue en bois la plus vieille du monde et
qui remonte en 2 000 av. J.-C !

**MUSEO DELLA BATTAGLIA
DI SAN MARTINO** ★

Via Torre, 2
San Martino della Battaglia
(+39 030 991 0370
www.solferinoesanmartino.it
10 km au sud-est de Desenzano et 8 km au
sud de Sirmione. Autoroute A4, sortie San
Martino della Battaglia, suivre les indications
pour Torre di San Martino.
De mars à septembre de lundi à samedi
9h-12h30 et 14h30-19h, dimanche 9h-19h.

D'octobre à février de mardi à dimanche
9h-12h30 et 14h-17h30. Fermé le lundi. Billet
musée + tour : entrée 7 , réduit 5 . Sur le
site du musée, un audioguide gratuit de fichiers
Mp3 de la visite est disponible en ligne.

Haute de 74 m, la Torre di San Martino fut
construite entre 1880 et 1893 pour honorer la
mémoire du roi Victor-Emmanuel II et de ceux
qui avaient combattu pour l'indépendance et
pour l'unité italienne entre 1848 et 1870. Jumelé
avec le musée du Risorgimento de Solferino, ce
dernier évoque les événements de la bataille de
San Martino du 24 juin 1859, étape cruciale dans
les guerres qui menèrent à l'unité de l'Italie.

VILLA ROMAINE ★

Via Degli Scavi Romani
(+39 030 9143 547

Ouvert de 8h30 à 19h tous les jours sauf le lundi.
De novembre à fin février, ouvert de 8h30 à 17h.
Entrée 4 , réduit 2 .

Datant des II^e-IV^e siècles apr. J.-C., elle constitue
un très bel exemple des grandes et somptueuses
villas de la fin de l'époque romaine. Idéalement
située, elle offre une vue magnifique sur les rives
sud du lac de Gard. Bien sûr, il faut faire appel à
son imagination pour voir la villa telle qu'elle était
autrefois, mais ses vestiges méritent mille fois
la visite. On pourra admirer son superbe dallage
en mosaïque où sont représentées des scènes
à caractère païen : des Amours qui vendangent,
des ménades et des satyres, des fauves attaquant
des animaux sauvages, des allégories des Quatre
Saisons. Mais on est surtout frappé par la surpre-
nante variété de leurs couleurs. A l'entrée de la
villa, un petit musée expose les vestiges provenant
des fouilles, dont des restes de statues et d'inté-
ressants portraits, ainsi qu'un pressoir pour le
pressurage du raisin ou des olives.

SALÒ ★

Ravissante localité, Salò est rentrée dans l'his-
toire, et pas seulement pour son côté pitto-
resque. C'est à Salò, en effet, que s'installa
Mussolini, fuyant l'avancée alliée entre 1943 et
1945, pour fonder l'éphémère République de
Salò. Mais le ravissant bourg a également
vu naître l'inventeur du violon, Gaspare da
Salò (1540-1609), dont une statue le long du
lungolago évoque la mémoire. Les rives du lac
et le Duomo de Santa Maria Annunziata, de style
gothique avec de belles peintures de Moretto,
méritent une visite. L'endroit a véritablement
beaucoup de charme. C'est une élégante localité
située sur les rives d'une splendide crique.
Elle fut fondée à l'époque romaine sous le
nom de Salodium. Son centre historique est un
véritable petit bijou, un labyrinthe très dense
de ruelles et de petites places.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Piazza Sant'Antonio, 4
 (+39 030 3748 745
 www.visitgarda.com
 iat.salo@provincia.brescia.it
 Été : du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h, mercredi de 10h à 12h30. Hiver : du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30, samedi de 10h à 12h30.

Se loger

AI COLLI

Via Carla Mortari, 6
 (+39 036 520 011
 www.bblagodigarda.it
 bbaicolli@bblagodigarda.it
 Chambre double 75 à 85 .
 Ce Bed & Breakfast se situe sur une colline qui domine le golfe de Salò et bénéficie d'un beau point de vue sur les collines environnantes. De plus, il est proche du centre-ville de Salò et des plages. Les chambres sont simples, propres et spacieuses. Le petit-déjeuner se prend sur la terrasse commune.

LOCANDA DEL BENACO

Lungolago Zanardelli, 44
 (+39 0365 203 08
 www.benacohotel.com
 info@hotelbenacosalo.it
 Chambre double à partir de 110 .
 Déco design et contemporaine, pour ce joli petit hôtel de dix-neuf chambres le long du lac et récemment rénové. Lignes sobres, couleurs minimales chic, mais très bon résultat. La cuisine du restaurant marie la qualité des produits locaux à une touche créative que l'on découvre volontiers. On peut également s'y arrêter juste pour un verre.

PUNTA DEL CORNO

San Felice del Benaco
 via roseti, 17
 (+39 335 521 4930
 www.puntadelcorno.it
 info@puntadelcorno.it
 De 120 à 170 la chambre double avec petit-déjeuner.
 Une adresse de charme au bord du lac, qui offre de la tranquillité, en pleine nature, loin des routes et de la frénésie estivale qui caractérise les rives du lac de Garde. L'agritourisme est une petite maison de campagne située sur la pointe de la colline Punta del Corno à 10 min de Salò et entourée d'une végétation verdoyante.

Très beau panorama et quiétude inattendue ! Une partie de l'habitation a été réservée pour l'hospitalité, quelques chambres seulement, spacieuses et lumineuses, pour la plupart à l'étage, dont une suite avec une terrasse qui domine les alentours ! Une décoration soignée et chaleureuse à l'image de sa boiserie et des services complets pour un confort d'excellent niveau.

Un plus, la petite plage privée en contrebas qui se rejoint par un sentier dans le bois... quel charme ! Petit-déjeuner abondant préparé et servi par la propriétaire, on se sent chez soi !

Se restaurer

OSTERIA DI MEZZO

Via di Mezzo, 10
 (+39 0365 29 09 66
 www.osteriadimezzo.it
 info@osteriadimezzo.it
 Addition 25-40 . Ouvert le soir et le dimanche pour le brunch.
 Une cuisine familiale avec des plats et des vins typiques de la région. L'accueil est sympathique et le cadre très agréable, avec poutres apparentes et salles voûtées.

OSTERIA TIRABUSÙ

Piazza Sant'Antonio, 25
 (+39 342 094 9650
 www.osteriatirabusu.it
 osteria.tirabusu@libero.it
 Compter environ 40 sans boissons. Fermé le lundi.
 Bien situé, sur une petite place centrale du centre historique de Salò, le restaurant Tirabusù propose une cuisine régionale faite des produits du lac, des collines et des montagnes environnantes. Un assortiment de premier choix pour une cuisine variée et délicate, il suffit de commencer par la dégustation d'un petit plateau de fromages ou de charcuteries accompagné d'un bon verre de vin rouge pour en apprécier toute la qualité. Pour chaque plat, le chef personnalise ses recettes et leurs présentations afin de satisfaire les palais les plus exigeants pour un parcours gastronomique surprenant aux goûts et saveurs intenses.
 Le poisson du lac, comme l'anguille, est cuisiné merveilleusement. Un clin d'œil pour la décoration du local, chaleureuse et particulière, soignée dans les détails et composée de mobiliers originaux, pour certains créés par la propriétaire, comme les tables du restaurant... il faut dire qu'elle est architecte. Bien agréable, à la belle saison, la terrasse sur la place.

À voir – À faire

En vous promenant sur les rives du lac, vous rencontrerez plusieurs édifices d'un intérêt artistique remarquable. Le Palazzo della Magnifica Patria (1524) et le Duomo (1453-1502) en style gothique tardif méritent une petite visite. L'ensemble a véritablement beaucoup de charme.

GARDONE RIVIERA



Villas, grands hôtels, promenades... Gardone est un lieu de villégiature très prisé. On y respire le parfum des vacances de la fin du XIX^e siècle, quand la noblesse et la bourgeoisie de toute l'Europe y affluaient pour se détendre dans les splendides résidences seigneuriales. C'est aujourd'hui une très jolie ville, avec son quai où s'alignent hôtels et restaurants le long du lac. Son climat particulièrement doux a fait de Gardone un véritable jardin botanique, où agrumes, cyprès et oliviers prospèrent au côté des palmiers, cèdres et agaves.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Corso Repubblica, 8
(+39 030 374 8736
www.visitgarda.com

Été : tous les jours de 9h à 12h30 et de 15h à 18h. Hiver : de lundi à jeudi et samedi de 9h à 12h30 et de 14h15 à 18h, vendredi fermeture à 17h45.

Se loger

LOCANDA AGLI ANGELI

Via Dosso, 7
(+39 0365 209 91
www.agliangeli.biz
info@agliangeli.biz

A partir de 90 ou 115 € la chambre double avec petit-déjeuner selon la typologie et l'emplacement. Compter 45 € pour le restaurant.

Cette charmante locanda se situe au cœur du centre historique de Gardone à deux pas de l'entrée du Vittoriale. Les propriétaires, deux sœurs, sont l'âme de cet établissement familial issu d'un héritage. Elles ont su conserver la tradition de l'hospitalité, afin d'offrir aux voyageurs le confort nécessaire pour apprécier l'atmosphère particulière de ce bourg. Quel plaisir de trouver encore aujourd'hui cette tradition de la locanda et de son accueil ! Les chambres avec mobilier d'époque, sont réparties sur deux édifices : dans le plus ancien,

au-dessus du restaurant, elles sont simples et accueillantes, dans l'autre complètement restructuré, elles sont grandes et lumineuses à la décoration feutrée. Une jolie petite cour intérieure ajoute un charme irrésistible, sans compter dans le jardin, une piscine : un luxe étant donné le lieu ! Quant au restaurant, il est le reflet de la locanda : qualité et abondance de plats traditionnels. Petit-déjeuner très riche avec pâtisseries maison et produits locaux. Une adresse à découvrir.

Se restaurer

AI PINES

piazza Garibaldi, 5
(+39 0365 206 25
Compter environ 20 €. Ouvert tous les jours de Pâques à la Toussaint.
Voici une adresse à ne pas manquer pour déguster une bonne pizza à Gardone. Sa position parfaite dans les ruelles du centre historique avec une terrasse panoramique spectaculaire sur le lac où sont disposées les tables du restaurant est un atout, tout autant que sa cuisine plébiscitée pour son exécution et la qualité de ses produits. Four à bois, pâte bien travaillée avec la juste lévitation, et croquante à point ! Excellentes bières artisanales. L'endroit idéal pour passer une agréable soirée sans trop dépenser !

À voir – À faire

GIARDINO BOTANICO FONDAZIONE ANDRÉ HELLER



2 Via Roma
(+39 336 410 877
www.hellergarden.com
info@hellergarden.com
Ouvert tous les jours de mars à octobre de 9h à 19h. Entrée 12 €, enfant 5 €. De mars à octobre ouvert tous les jours de 9h à 17h.
Au début du XX^e siècle, Arthur Hruska, le dentiste personnel du dernier tsar, a créé cet incroyable jardin. On y trouve plus de 2 000 espèces de fleurs et de plantes provenant de toutes les zones climatiques. Aujourd'hui le jardin appartient à André Heller, artiste viennois qui l'a associé à une fondation. Jardin botanique parsemé d'œuvres d'art contemporain dont celle de Keith Haring qui a même dessiné le logo de la fondation mais aussi Mariano Fuga, Augusto Rodin, Roy Lichtestein, Susanne Schmoegner, tout est ici propice à la flânerie et à la méditation ; plusieurs statues de Bouddha vous y incitent d'ailleurs. On y observe aussi les plus grands spécimens de géodes améthystes (4 mètres, 4 tonnes !).



Vittoriale degli italiani.

MUSEO IL DIVINO INFANTE

Via dei Colli, 34

(+39 0365 29 31 05

www.il-bambino-gesu.com

info@il-bambino-gesu.com

De fin mars à début octobre, musée ouvert vendredi, samedi et dimanche de 15h à 19h. De décembre au 8 janvier ouvert tous les jours de 14h à 18h, entre le 23 décembre et le 1^{er} janvier tous les jours de 10h à 18h. Entrée 7 , réduit 5 .

Un musée délicieux consacré aux sculptures en tous genres de l'Enfant Jésus. Plus de 200 pièces, du XVI^e siècle à nos jours, pour ravir les plus petits mais aussi les amateurs de poupées anciennes.

VITTORIALE DEGLI ITALIANI

Piazzale del Vittoriale (+39 036 529 6511

www.vittoriale.it – info@vittoriale.it



De fin mars à fin octobre de 9h à 20h, reste de l'année de 9h à 17h (dernière visite guidée 16h). Entrée 10 , réduit 8 , avec visite guidée de la Casa di d'Annunzio 16 , réduit 13 .

Villa loufoque, grandiose et mystérieuse, on pourrait presque qualifier le Vittoriale de parc d'attraction du début du XX^e siècle. En réalité, il s'agit de la dernière résidence du grand poète italien Gabriele D'Annunzio qui y habita entre 1921 et jusqu'à sa mort en 1938. Neuf hectares de parc verdoyant abritent un curieux mélange d'architectures, de jardins arborés et d'objets curieux.

La visite commence en franchissant un arc pseudo triomphal portant les armes de D'Annunzio, anobli par le roi en 1924. Immense, se dresse à flanc de colline le Teatro, réalisé d'après le modèle de l'amphithéâtre de Pompei en 1930. Spectacles et représentations s'y déroulent encore les mois d'été. On découvre ensuite la Pioria, point d'orgue de la visite, aussi envoûtante que dépayssante. Résidence personnelle du poète, il en fit une sorte de maison-musée à sa propre gloire. Plus de 10 000 objets et plus de 30 000 livres sont ici conservés dans un assemblage qui tient du merveilleux. Vitraux colorés et fenêtres aux lourdes teintures participent à cette ambiance de mystère dans laquelle aimait se recueillir le poète.

En poursuivant sa promenade à travers les jardins et leurs fontaines, on croisera d'abord un navire tout entier calé dans la colline – le navire militaire Puglia, offert au poète par la marine militaire en 1923 –, le Mas 96, une vedette rapide avec laquelle D'Annunzio mena certaines de ces aventures politico-militaires, on visitera ensuite la garde-robe excentrique du poète (Museo D'Annunzio Segreto) et enfin, un musée dédié aux faits d'armes de l'armée italienne pendant la Première Guerre mondiale (Museo D'Annunzio Eroe). Un mausolée qui contenait la dépouille du poète jusque dans les années 1960 complète l'ensemble.

VENISE ET VÉNÉTIE



Carte postale vénitienne.

© JENIFOTO - ISTOCKPHOTO

VENISE



Voyager à Venise, c'est découvrir un patrimoine artistique unique. Cité musée par excellence, dont rêvent les voyageurs du monde entier. La Sérénissime Venise possède un « caractère irréel, écrit Fernand Braudel, qui engendre l'enchantement et les mythes répétés ». Un lieu unique au monde, bâti sur 118 îlots et 416 ponts quadrillés par un réseau de canaux.

Posée au milieu d'une lagune de 50 km de long et de 15 km de large, couchée sur la mer Adriatique au nord-est de l'Italie, Venise est un carrefour entre l'Orient et l'Occident, entre la péninsule italienne et l'Europe centrale. Cette position privilégiée a façonné au long de l'histoire une identité à nulle autre pareille. Venise, tant décrite et parcourue, recèle charmes et mystères dans le labyrinthe de son urbanisme. Elle a inspiré et continue d'inspirer

poètes, peintres et cinéastes. Ville des amoureux par excellence, les couples s'abandonnent, se cachent et se retrouvent dans l'intimité de ses ruelles désertes pour laisser libre cours à leur passion. Ville d'histoire et d'art, elle se laisse découvrir, sentir et explorer chacun à sa manière. La ville et les îles qui la couronnent attirent les touristes du monde entier. La meilleure façon de visiter Venise est d'y flâner à pied, au gré des 400 ponts, des rues étroites (fondamenta) et des ruelles (calli et calette) qui débouchent sur des places et des placettes bordées de belles églises et de boutiques élégantes. L'extraordinaire beauté de Venise reste un spectacle inoubliable. C'est une ville posée sur la mer, menacée par la montée des eaux, et qui abrite un patrimoine architectural sublime.

QUARTIERS

Le voyageur arrivant à Venise, que ce soit par le train, la route ou l'avion, découvre d'abord la lagune bleu-vert qui ceint la ville. Tous les quartiers composent le centre historique, et les points d'intérêt majeurs sont donc facilement accessibles à pied ou en *vaporetto*. Les merveilleux palais sur le Grand Canal qui ne sont ni des musées ni des sièges administratifs ne sont généralement plus habités que pour de brèves périodes, d'autant que souvent il s'agit de propriétés appartenant à des non-Vénitiens. La ville est particulièrement tranquille, de jour comme de nuit, et il n'y a pas de quartiers

considérés comme dangereux. Visiter Venise, c'est surtout flâner, le nez en l'air, se perdre et se laisser conduire par les images, les parfums et les sons.

► **Venise compte 6 sestieri** (quartiers) : San Marco, Castello, San Polo, Santa Croce, Cannaregio, et Dorsoduro. A ces quartiers, il faut ajouter deux îles : Sant'Elena, reliée au sestiere de Castello, et Giudecca, séparée de la ville par le Canale della Giudecca. L'adresse type de Venise se compose du nom du sestiere, suivi du numéro du bâtiment (ex : Cinema Accademia, Calle Contarini, Dorsoduro, 1018).

SE DÉPLACER

« Arriver à Venise par le train ou par la route, c'est entrer dans un palais par l'escalier de service », disait Thomas Mann. Autrement dit, c'est en arrivant par la mer que la découverte de la ville est la plus bouleversante. Cependant, l'arrivée par le train ou par l'avion permet de jouir d'une vue d'ensemble exceptionnelle sur la lagune. Si vous atterrissez à l'aéroport Marco-Polo, vous vous rendrez à Venise soit en bus, soit en bateau. Et dans ce cas, vous pourrez continuer votre découverte de la lagune. Vous longerez en effet Torcello et Burano pour ensuite emprunter le canal des Anges de Murano. Si vous prenez le bus, vous longerez les rives

de la lagune, en pleine campagne de la Vénétie, jusqu'à votre arrivée à Piazzale Roma. L'arrivée en train vous permet d'arriver directement dans le cœur de la ville.

L'arrivée

Avion

■ AÉROPORT MARCO POLO

Viale Galileo Galilei, 30/1

Tessera (13 km du centre de Venise)

☎ +39 041 260 6111

www.veniceairport.it

Les immanquables de Venise

- y^o Se rendre au petit matin sur la place Saint-Marc et être le premier à admirer les splendeurs de la basilique.
- y^o Monter tout en haut du campanile de Saint-Marc et savourer Venise à perte de vue.
- y^o Visiter le Palais des Doges, ses salons somptueux et ses terribles prisons.
- y^o Déguster sur la terrasse d'un café du Campo Santa Margherita un apéritif vénitien, bellini ou spritz.
- y^o Se laisser intriguer par les œuvres d'art contemporain du Guggenheim et de la Fondation Pinault.
- y^o Se perdre dans le summum artistique des peintures vénitienes des Galeries de l'Accademia

Attention : achetez votre billet avant d'embarquer aux distributeurs automatiques ou dans les points de vente à proximité des arrêts car le chauffeur ne vend pas de ticket.

Plusieurs possibilités s'offrent à vous pour rejoindre le centre de Venise depuis l'aéroport. En prenant le vaporetto Alilaguna vous longerez Torcello et Burano pour ensuite emprunter le canal des Anges de Murano. En arrivant à proximité de l'île de San Michele, Venise se révélera à vous dans ses plus beaux atours. Vous mettez pied à terre à la Fondamenta Nove, au Lido, à San Marco ou le long des Zattere. Si vous prenez les bus ACTV, vous longerez les rives de la lagune, en pleine campagne de la Vénétie, jusqu'à votre arrivée Piazzale Roma ou à Mestre.

y^o **Bus orange ACTV ligne n° 5** (aéroport/ Piazzale Roma en 20 minutes). Départ toutes les 30 minutes de 4h10 à 1h10 (direction Venise)

et de 4h35 à 0h40 (direction aéroport). Tarif : 8 €, A/R 15 €. Achat en ligne ou aux bornes et au comptoir Venezia Unica dans le hall des arrivées. www.veneziunica.it.

y^o **Bus bleu ATVO ligne n° 35** (aéroport/ Piazzale Roma en 20 minutes) Départ toutes les 30 minutes de 5h20 à 0h20 (direction Venise), de 4h20 à 23h10. Tarif : 8 €, A/R 15 €. www.atvo.it.

y^o **Vaporetto Alilaguna**. Rejoindre l'embarcadère à la darse, à 10 minutes à pied de l'aéroport. Tarif : 15 €, 27 € l'aller-retour, durée 45 minutes. Départ toutes les heures environ de 6h15 à 0h40. 4 lignes. Achat en ligne ou dans le hall des arrivées.

y^o **Venice Shuttle**. Permet de partager un bateau-taxi avec d'autres passagers. A partir de 25 € par personne. Achat en ligne. www.venicelink.com.

Le Canal Grande

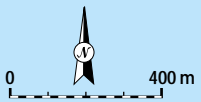
Si vous regardez la carte de Venise, vous remarquerez sans doute sa forme de poisson traversé au milieu par la longue épine du Canal Grande. Le Canal Grande est l'un des trois principaux canaux de Venise, les deux autres étant le Canale di Cannaregio au nord-est et le Canale della Giudecca au sud. On l'appelle également « la plus belle route du monde ». En effet, les palais, les églises et les campi qui bordent les eaux de ce grand boulevard sont les plus beaux et les plus richement décorés de la ville. Il est enjambé par trois ponts : le célèbre Ponte di Rialto, le Ponte degli Scalzi et le Ponte dell'Accademia. Eux-seuls permettent de traverser le canal. S'étendant sur 4 km, les palais et les églises qui ornent les rives du Canal Grande sont le fruit d'une urbanisation commencée dès le XII^e siècle, lorsque les puissantes familles de la Sérénissime choisirent ses rives pour y édifier de vastes demeures. Les architectes Pietro Lombardo, Codussi, Sansovino et Longhena (ce dernier ayant introduit le baroque à Venise) ont contribué à donner au Canal Grande le visage qu'on lui connaît aujourd'hui, perpétuant ce style architectural spécifique qu'est le gothique vénitien, enrichi d'influences byzantines. Une visite de Venise se doit de commencer par une balade en vaporetto sur le Canal Grande. Concentré de beauté, de richesses, reflets d'un art de vivre et d'une magnificence perdue, le Canal Grande offre une source inépuisable de promenades, tant les reflets de l'eau, les nuances de la pierre varient au fil des saisons et de la lumière... A la sortie de la gare Santa Lucia, en faisant un aller-retour avec le vaporetto n° 1 ou la n° 82, vous assisterez pendant environ 30 minutes (jusqu'à l'arrêt San Marco) à un spectacle d'une beauté unique au monde.

	Informations touristiques
	Eglise
	Palais et musée
	Scuole
	Place et pont
	Théâtre
	Poste
	Parking
	Arrêt de Vaporetto
	Hôpital
	Terminal Bateau de croisière

vers
Continent



Venise





Le campanile di San Marco et le Palazzo Ducale (palais des Doges) vus du canal de la Giudecca.

Train

Venise est relié à la terre ferme qui lui fait face par une ligne ferroviaire longue de plus de 1 km. En arrivant par le train, vous aurez l'impression, en passant le Ponte della Libertà, de quitter le monde vrai pour celui du brouillard, des légendes de fées et des petits bonshommes des marais. Une fois sortis de la gare, vous vous trouvez face au Grand Canal : bienvenue de l'autre côté du miroir...

y Pour rejoindre le centre. Vaporetto n°1 ou 2 (ticket 7 €, différents forfaits possibles) ou bien bateau-taxi (prix 1 à 8 personnes jusqu'à San Marco 80-120 €).

GARE SANTA LUCIA

Fondamenta Santa Lucia

En arrivant par le train à la gare Santa Lucia, vous aurez l'impression d'entrer immédiatement dans le cœur de la ville, ce qu'effectivement vous ferez en traversant le populaire sestiere de Cannaregio juste en bas des quais. Il s'agit de la gare principale directement, dans la lagune. A ne pas confondre avec la gare de Venezia Mestre, sur la terre ferme. Nombreux restaurants et boutiques dans le hall de gare.

ORIENT-EXPRESS

(04 22 13 16 05

www.traindeluxe.com

Entre 2 200 et 9 600 € par personne.

Des wagons de 1920 restaurés, une atmosphère mythique inégalée, l'Orient-Express est le train de luxe par excellence. Immortalisé par la romancière Agatha Christie, il court toujours

de Paris à Istanbul, mais inclut aujourd'hui également des détours par Venise, Cracovie, Dresde ou Prague. Avis aux amateurs et... aux portefeuilles !

Bus

Comme les voitures, les bus n'auront pas accès à la lagune pour des raisons évidentes. Les voyageurs seront déposés à Mestre ou dans le meilleur des cas à Piazzale Roma.

GARE ROUTIÈRE

Piazzale Roma

(+39 041 24 24

Terminus de tous les bus provenant de l'Italie et de l'étranger. Les embarcadères des vaporetti pour rejoindre le centre de Venise longent la place côté lagune.

Bateau

ALILAGUNA

Isola nuova del Tronchetto, 24/a

(+39 041 24 01 701

www.alilaguna.it

info@alilaguna.it

Trajet aéroport-Venise : aller simple 15 €, aller-retour 27 €. Pour les autres lignes : 8 € l'aller simple et 15 € l'aller-retour, sauf pour la ligne Gare maritime-Lido ou Murano à 10 € l'aller simple et 18 € l'aller-retour. Tarifs 1 à 2 € moins chers en cas d'achat de billets directement sur le site Internet.

Bateaux qui assurent la liaison entre l'aéroport et le centre de Venise. Comptez 1 heure 30 en moyenne pour aller de l'aéroport jusqu'au centre

de Venise... C'est presque aussi long que le vol Paris-Venise mais beaucoup plus agréable que le trajet en bus, certes plus rapide et moins cher. Plusieurs lignes : aéroport-Venise ou Lido ou gare maritime, aéroport-Murano, gare maritime-Venise, gare maritime-Lido ou Murano, San Marco-Lido ou Murano.

Voiture

La circulation en voiture est interdite à Venise. Sachez que les week-ends et les vacances font de l'approche de Venise un cauchemar. Mieux vaut laisser l'automobile sur la terre ferme à Mestre ou à Marghera et traverser le pont de la Liberté en train ou en bus. Autrement vous pourrez laisser votre véhicule au parking de Tronchetto ou à celui de Piazza Roma (10 minutes du centre), mais préparez-vous à payer des tarifs exorbitants.

PIAZZALE ROMA

Autorimessa Comunale ASM Venezia
Santa Croce, 496
(+39 041 27 27 301
www.avmspa.it
avm@avmspa.it

Ouvert 24h/24. Fourchette tarif pour une journée : 26-32 €. Hauteur maximum autorisée 2,20 m. C'est le plus proche du centre historique (10 minutes à pied).

TRONCHETTO

Venezia Tronchetto Parking
Isola del Tronchetto
(+39 041 520 7555
www.veniceparking.it
info-tronchettopark@interparking.com
Passé le Pont de la Liberté, suivre les flèches « Tronchetto » vers la droite.
Tarif 22 €/24h, 4 €/h, 5 €/h à partir de la 3^e heure.
Plus équipé, moins bondé et moins cher que celui du piazzale Roma. Ouvert 24h/24, l'embarcadère de vaporetto se trouve à quelques pas de la sortie du parking.

En ville

À pied

C'est le moyen de déplacement roi, pour avoir accès à tout et découvrir ainsi les recoins les plus secrets et les plus charmants. Bien qu'il soit si agréable de se perdre entre les ruelles et les petites places pittoresques, vous ne serez jamais réellement perdu. La municipalité a placé des panneaux jaunes aux carrefours les plus ambigus, pour aider les visiteurs à rejoindre les principaux axes de la ville.

Bateau

y Gondoles. Si vous voulez vous reposer les pieds et faire un tour en gondole, attendez-vous à des prix prohibitifs : 80 € pour 40 minutes pour un maximum de 6 personnes. Après 35 minutes, il vous en coûtera 40 € pour chaque 20 minutes supplémentaires. Pour le même temps de transport, vous devrez déboursier 100 € pour les trajets de nuit (de 20h à 8h du matin). De nuit, le supplément pour chaque 25 minutes passe à 50 €. Vous comprendrez facilement au nombre de gondoles sillonnant les canaux que les gondoliers sont parmi les habitants les plus riches de la ville.

y Traghetti. Gondoles collectives publiques manœuvrées par des gondoliers (l'un à la poupe, l'autre à la proue) qui permettent de passer d'une rive à l'autre du Grand Canal. On reste debout et la traversée ne coûte pas un même euro.

ACI VENICE

Ac Gestioni – Punta Sabbioni
Via Fausta – Lungomare San Felice
(+39 041 53 01 096
www.acivenice.com

Ouvert 24h/24. 10 € pour 24 heures. Cette grosse compagnie de transport allie à la fois le transport maritime et routier, en effet, nombreuses liaisons en bus et grand parking à disposition.

ACTV

(+39 041 24 24
www.actv.it
direzion@actv.it
Pour se déplacer à Venise, ou simplement pour le plaisir, le moyen de transport le plus pratique est le vaporetto. Les billets s'achètent dans les kiosques ACTV à proximité des embarcadères. Vous ne pouvez pas les acheter à bord, sauf cas extrêmes en payant une surtaxe. Attention, les contrôles sont fréquents et les amendes (le multe) très salées !
Vous avez droit d'embarquer une seule valise de taille moyenne, pas plus... et on comprend pourquoi quand on monte dans les vaporetto bondés...

y Billet ordinaire : son coût est de 7,50 € ; il est valable 75 minutes sur un seul trajet et pour l'aller seul. Il n'est pas utilisable sur les lignes Alilaguna, Clodia et Fusina.

y Billets illimités (Pass Actv) : 24 heures pour 20 € ; 48 heures pour 30 € ; 72 heures pour 40 € ; 7 jours pour 60 € .

y Pour les jeunes (entre 14 et 29 ans) qui possèdent une Rolling Card, le billet de 72 heures est à 22 € au lieu de 40 € .

Pratique

Tourisme – Culture

OFFICE DE TOURISME (IAT)

Piazza San Marco
San Marco, 71/F
(+39 041 529 8711
www.turismovenezia.it
info@turismovenezia.it
Ouvert tous les jours de 9h à 19h. Standard téléphonique tous les jours de 8h30 à 14h30. Faciles à trouver, les offices de tourisme vénitiens pourront vous renseigner (en français !) sur l'offre touristique de Venise et de sa lagune. Un « guide facile » est en vente au prix de 3,50 €, avec un plan de ville et les horaires de visite des musées et des monuments. En vente ici également les billets pour les vaporetto et les cartes Rolling Venice et Venice Card. Autres adresses :

Y **Gare ferroviaire Santa Lucia**, Cannareggio. Ouvert tous les jours de 9h à 19h30.

Y **Piazzale Roma**, rez-de-chaussée du garage ASM. Ouvert tous les jours de 8h à 14h30.

Y **IAT Aeroporto Marco Polo**, Tessera, hall des arrivées. Tous les jours de 9h à 19h30.

Représentations – Présence française

AGENCE CONSULAIRE DE FRANCE

Palazzo Morosini – Ramo del Pestrin
Castello, 6140 (+39 041 522 4319
www.ambafrance-it.org
cfvenise@yahoo.fr
À 100 m du Campo Santa Maria Formosa. Ouvert le lundi et le jeudi de 14h à 16h et mardi, mercredi et vendredi de 9h à midi, sur rendez-vous uniquement. Le consulat peut, en cas de difficultés financières ou de situations urgentes, vous indiquer la meilleure solution pour que des proches puissent vous faire parvenir de l'argent de France. Les questions administratives relèvent du Consulat général de France à Milan.

Moyens de communication

UFFICIO POSTALE DI VENEZIA CENTRO

Calle delle Acque
San Marco, 5016
(+39 041 24 04 149 – www.poste.it
Du lundi au vendredi, de 8h30 à 19h, samedi de 8h30 à 13h.

Cartes touristiques

Y **Venezia Unica – City Pass (Venice Card)**. (+39 041 24 24, www.veneziaunica.it – Un pass multifonction individuel qui garantit l'accès gratuit à tous les musées municipaux (Musei Civici Veneziani), aux 16 églises du circuit Chorus, à la Fondation Querini Stampalia et au musée Juif, ainsi que des réductions aux expositions. Valable 7 jours, deux tarifs : Card Junior de 6 à 29 ans 30 €, Card Adult à partir de 30 ans 40 €. Pour 10 supplémentaires visite guidée au Théâtre La Fenice.

Y **Guide Rolling Venice + card**, réservée aux jeunes entre 14 et 29 ans, un guide pratique de la ville qui contient un carte de réductions à utiliser dans les commerces conventionnés, dans certaines institutions culturelles, ainsi que dans les transports en commun. En vente à l'office du tourisme ou chez les revendeurs autorisés à 7 €.

Y **Museum Pass**. www.visitmuve.it – Un seul billet qui garantit l'accès à tous les musées municipaux, soit 11 musées au total. Valable 6 mois, permet une seule entrée dans chaque musée. Tarif 32,40 €, réduit 26,40 €.

Y **Museum Card**. Cette carte donne accès aux 4 musées suivants : le palais des Doges, le musée Correr, le Musée archéologique et à la bibliothèque Nazionale Marciana. Elle est pratique pour les séjours d'un à deux jours où il est difficile de visiter plus de 4 musées. Tarif 20 €, réduit 12 € (plus de 65 ans, étudiants jusqu'à 25 ans)

Y **Chorus Pass**. www.chorusvenezia.or – L'association Chorus pour la sauvegarde et la promotion des églises vénitiennes, propose un pass qui permet l'accès aux 16 plus belles églises de la ville. Tarif 12 €, réduit 8 €.

Santé - Urgences

OSPEDALE CIVILE DI VENEZIA

Campo S.S. Giovanni e Paolo
Castello 6777
(+39 041 529 4111

C'est le centre des urgences médicales de Venise. Prenez le vaporetto 52 et descendez à Ospedale : vous y êtes. Sinon, en prenant le vaporetto 1 vous descendrez à San Marco ou à Rialto et ferez le reste à pied. Si vous ne pouvez pas vous déplacer, on viendra vous chercher en bateau-ambulance. On vous examinera et on

vous soignera très bien. Si ça peut attendre, vous obtiendrez un rendez-vous dans le service adéquat. Respirez, détendez-vous et profitez-en pour admirer les bâtiments hospitaliers (de véritables petits bijoux, fermés aux touristes).

Adresses utiles

POLICE

(113

POMPIERS (VIGILI DEL FUOCO)

(115

Se loger

Locations

CA' SANT'ANGELO

3569 San Marco
(+39 33 88 11 76 99
www.casantangelo.com
info@casantangelo.com

Compter environ de 90 à 200 pour les studios et de 120 à 280 pour les appartements.

Au numéro 3569 du quartier de San Marco où se trouvait jadis une somptueuse résidence qui occupait un étage entier, ont été aménagés de splendides appartements rappelant le faste d'antan de la Sérénissime. Achevés en avril 2012, ils ont été très récemment rénovés. Tous possèdent un chauffage et une climatisation indépendants, et sont équipées de tout le confort nécessaire pour passer d'agréables journées de vacances (canapés-lits avec matelas orthopédiques latex, salle de bains avec cabine de douche, sèche-serviettes, bidet, cuisine équipée, télévision avec plus de 100 chaînes internationales, ligne Internet wi-fi gratuite). Avec des superficies allant de 50 à 75 m², ces appartements sont très clairs, et leurs hauts plafonds (de plus de 4 mètres !) mettent en valeur les chefs-d'œuvre des maîtres-verriers vénitiens.

VENISEJETAIME

Campo San Lio
(+39 345 611 8487
www.venisejetaime.com
casa@venisejetaime.com

Location de jolis appartements et de chambres au cœur du centre historique de Venise. À partir de 2 personnes et de 3 nuits de 80 à 200 par nuit selon la saison. Prix dégressifs selon la durée du séjour.

Envie d'un appartement à Venise ? Ca' Felice est une excellente solution pour ceux qui souhaitent faire des économies et profiter de leur autonomie. Appartements modernes et confortables, pouvant accueillir de 2 à 6 personnes, situés dans différents recoins de la ville. Accueil chaleureux en français (!) garanti par Hugues et Florence, expatriés amoureux de Venise.

San Marco

Bien et pas cher

HOTEL SAN SAMUELE

San Marco, 3358
Salizzata San Samuele
(+39 041 520 5165
hotelsanssamuele.com
info@hotelsanssamuele.com

Descendre à l'arrêt San Samuele avec le vaporetto n° 2 puis suivre la Salizada San Samuele.

Chambre simple entre 40 et 110 avec salle de bain sur le palier. Chambre double avec salle de bain privée de 70 à 180 . Climatisation dans les chambres. Petit-déjeuner non inclus. Bon à savoir : en haute saison, réservation quasi obligatoire pour 4 nuits minimum (soit un long week-end). Etablissement fermé en janvier.

Un petit hôtel à quelques pas du Palazzo Grassi. Ambiance jeune pour un établissement qui se veut sympathique et chaleureux. Les chambres simples et confortables sont meublées en style vénitien (jolies têtes de lit) ; les doubles et triples sont pourvues de salle de bain tandis que les simples partagent une salle de bain commune. Mais pas d'inquiétude, compte tenu de la dimension de l'hôtel, vous ne serez pas plus de deux à la partager.

ROOM IN VENICE B&B

Calle S. Antonio, 4114/A
 (+39 041 522 9510
 www.roominvenice.com
 roominvenice@yahoo.it
 Chambre double entre 60 et 126 €, triple entre 80 et 140 €.

Situé à deux minutes de la Piazza San Marco, dans un palais vénitien du XVI^e siècle, ce B&B bénéficie d'une situation privilégiée, à deux minutes de la Piazza San Marco, tout en étant au calme. Les chambres sont confortables et lumineuses. Le petit-déjeuner est servi directement dans les chambres. Accueil attentionné de la part des charmants propriétaires.

Confort ou charme**B&B BLOOM**

C. Ilo Santo Stefano
 San Marco, 3470 (+39 340 149 8872
 www.bloom-venice.com
 info@bloom-venice.com
 Chambre double à partir de 120 €. Prix variant selon saison.

Bed & Breakfast luxueux, le B&B Bloom allie décor historique et modernité. L'ambiance rappelle beaucoup celle des bars lounge avec musique de fond apaisante. Les chambres sont spacieuses et chacune bénéficie d'une disposition et d'une décoration différente. « Chaque hôte est unique », souligne la direction... Au dernier étage, la terrasse offre un splendide panorama sur les toits de Venise. Wi-fi.

B&B FORTUNY

3484 Corte Lucatello (+39 041 2960384
 www.bbfortuny.com – info@bbfortuny.com
 Vaporetti Sant'Angelo et San Samuele.
 Chambre double luxe vue sur la cour de 70 à 230 €. Chambre double luxe vue sur le canal de 80 à 270 €.

Voici un B&B élégant et raffiné, récemment rénové, à deux pas des principales attractions touristiques de San Marco et des arrêts de vaporetto Sant'Angelo et San Samuele (à 1 minute à pied). Située dans une cour typiquement vénitienne, à la fois très centrale mais éloignée de l'agitation touristique, cette adresse renferme trois chambres, une avec vue sur le canal et deux avec vue sur la cour ; caractérisées par un élégant mélange de style classique et de design moderne, elles disposent de tous les comforts. Le B&B Fortuny offre même des chambres équipées d'un lit bébé et un service de baby-sitting ; les petits animaux de compagnie sont les bienvenus. Un petit-déjeuner copieux, avec des croissants frais, du lait, du thé, des cafés variés, des jus de fruits, des confitures, des céréales, de la charcuterie, des œufs, des fruits frais, est servi dans une salle intime avec

des tables préparées différemment chaque jour. Andrea réserve un accueil chaleureux et personnalisé en recommandant attractions et restaurants typiques et en essayant de satisfaire toutes les demandes.

HOTEL FLORA

Calle dei Bergamaschi
 San Marco, 2283/A
 (+39 041 520 5844
 www.hotelflora.it
 info@hotelflora.it
 Chambre double à partir de 140 €.
 Ce bel hôtel de charme est situé dans une demeure vénitienne du XVII^e siècle, autrefois siège d'une école de peinture et combinant hospitalité et créativité ; plusieurs générations de la famille Romanelli ont su faire de l'hôtel Flora le lieu recherché d'une clientèle fidèle. Chacune des 43 chambres, réparties sur trois étages, a un décor original d'une élégance discrète. Joli jardin intérieur où l'on prend le petit-déjeuner en été.

NOVECENTO

2683 Calle del Dose, Campo San Maurizio
 San Marco, 2683/84
 (+39 041 241 3765
 www.novecento.biz
 info@novecento.biz
 Vaporetti 1 ou 2, arrêt Giglio.
 Chambres doubles, comptez entre 140 et 300 € selon saison.

Dernier-né de la famille Romanelli, propriétaire de l'hôtel Flora, l'hôtel Novecento est une enclave orientale au cœur du quartier de San Marco, à deux pas de la via XXI Marzo. La décoration des neuf chambres est inspirée par l'artiste d'origine espagnole Fortuny, qui s'installa à Venise fin XIX^e et créa les fameux tissus Fortuny. Par amour des beaux tissus et des beaux meubles, les Romanelli perpétuent la tradition vénitienne à laquelle se marie l'engouement pour l'Orient. L'omniprésence du bois et des tissus précieux donnent une atmosphère chaleureuse et feutrée. Des artistes vénitiens exposent ici régulièrement leurs œuvres.

Luxe**BAUER**

Giardini Reali-Rio San Moisè
 San Marco, 1459 (+39 041 520 7022
 www.bauervenezia.com
 booking@bauervenezia.it
 Chambre double à partir de 370 €, selon confort et saison.

Un des hôtels historiques de Venise datant de 1880 et dernièrement restauré. Installé dans un palais du XVIII^e siècle, il possède aussi une aile contemporaine, datant des années 1940.

La façade fut alors reconstruite, en contraste avec l'architecture baroque de l'église Saint-Moïse. La décoration est raffinée, entre marbre de Carrare et verrerie de Murano, meubles aux accents Art déco et œuvres d'art contemporaines. Situé à l'embouchure de la lagune de Saint-Marc, ses chambres dominent le Grand Canal.

ROYAL SAN MARCO & SUITES

San Marco, 848 (+39 041 528 7665
www.sanmarcohotels.com

Chambre double à partir de 150 €, suite Junior à partir de 200 €, jusqu'à 600 € pour la suite Deluxe (2 personnes) avec vue sur la place Saint-Marc. Tarifs variant selon confort et saison. Pas de doute, vous êtes bien au cœur de Venise, au plus près de l'âme même de Saint-Marc... Cet hôtel 4-étoiles offre des prestations très satisfaisantes. Chambres propres et confortables, avec vue sur un décor de rêve... l'historique et mythique place Saint-Marc ! Idéal pour des séjours en amoureux ou lunes de miel, d'autant que les suites proposées sont grandioses ! Accueil professionnel et souriant. Une bonne adresse, de référence, sur San Marco.

San Polo

OLTRE IL GIARDINO

Fondamenta Contarini
San Polo 2542
(+39 041 275 0015
www.oltreilgiardino-venezia.com
info@oltreilgiardino-venezia.com
A 10 minutes à pied de l'arrêt du vaporetto
San Tomà.

Chambres (double ou suite, selon confort), de 180 à 400 € la nuit. Tarifs variant selon saison. Petit-déjeuner buffet inclus.

Poussez la petite porte en bois... Vous voici dans un jardin verdoyant, secret et mystérieux comme seule Venise peut en offrir. Une belle bâtisse entre le Grand Canal et l'église des Frari accueille six chambres d'hôtes délicieusement décorées, dans un esprit sobre et élégant. Le petit-déjeuner est servi dans le vaste salon à cheminée au rez-de-chaussée et en été dans le jardin à l'ombre des magnolias. Un programme d'autant plus séduisant quand on apprend qu'ici demeura Alma Mahler dans les années 1920.

RESIDENZA AL POZZO

Campo San Polo, 2125
(+39 041 524 4796
www.venisejetaime.com
bb@venisejetaime.com
Belles chambres d'hôtes avec salle de bain privative, de 60 à 163 € selon la saison, prix dégressif à partir de 4 nuits.

Une belle maison d'hôtes idéalement située sur le Campo San Polo, un des endroits « authentiques » de la ville, au calme, mais proche des principales attractions. Les chambres sont spacieuses et aménagées en style vénitien typé du XVIII^e siècle : lustres en verre de Murano et meubles peints à la main. Le petit-déjeuner peut être servi dans les chambres, en cuisine ou sur la terrasse, petit nid de verdure très agréable avec ses jasmins, son petit jardin, son olivier, etc. Vous pourrez profiter de la cuisine en commun et de la jolie terrasse pour notamment prendre votre petit-déjeuner (ou l'apéritif) au beau milieu des jasmins. Florence, la propriétaire est moitié française, passionnée de Venise elle est présente pour discuter avec vous de sa jolie ville en toute convivialité et vous faire partager ses conseils et astuces. Idéal pour un séjour paisible et agréable. Un véritable petit nid.

LA VILLEGGIATURA

Calle dei Botteri
San Polo, 1569
(+39 041 524 4673
www.lavilleggiatura.it
info@lavilleggiatura.it
Chambre double à partir de 120 €, selon confort et saison. Petit-déjeuner compris.
Si toutes les adresses pouvaient être comme la Villeggiatura, alors Venise perdrait enfin sa triste réputation de ville à touristes. Le marché du Rialto n'est pas loin et pourtant la calle dei Botteri est si tranquille ! Au 3^e étage d'une ancienne habitation vénitienne, on a l'impression de rentrer chez soi. Vous avez les clés du portail, les clés de l'appartement et les clés de votre chambre ! Prenez ensuite des pièces mansardées avec vue sur les toits, du beau mobilier d'époque qui se marie avec des pièces design, des murs couleur pastel et des étoffes orientales, et le tour est joué : voici une authentique « maison de charme » !

Santa Croce

Bien et pas cher

B&B SAN STAE

Calle del Forno
(+39 041 5210 626
www.bb-sanstae.com
genovina@virgilio.it
Chambre double entre 100 et 130 €.
Ambiance intime pour ces deux chambres vastes et lumineuses, qui donnent sur une ruelle tranquille, loin des grands mouvements de foule et à quelques pas du beau Campo San Giacomo dell'Orto. Avec les beaux jours, le petit-déjeuner est servi sur l'altana, la terrasse typique des maisons vénitienes.

Confort ou charme

CA' DEL MODENA

Santa Croce 2006/a – Calle Del Modena

(+39 041 719 117

www.cadelmodena.it

info@caedelmodena.it

Au total, 3 chambres, de 80 à 160 selon confort et saison, petit-déjeuner inclus. Wi-fi, climatisation.

Soyez les bienvenus dans une maison traditionnelle vénitienne, au charme ancien. Des fresques du XVIII^e siècle y ont été retrouvées et restaurées lors de la rénovation récente du bâtiment. Charmant B&B, bien situé, à proximité du Rialto. Décoration sobre dans le style vénitien de l'époque. Petit-déjeuner de qualité, accueil chaleureux.

CA' DEL TENTOR

Calle del Tentor

(+39 366 43 49 941

www.cadeltentor.com

info@locandapostevecie.com

Entre 100 et 140 la chambre double, selon saison et confort. Petit-déjeuner compris. Wi-fi, climatisation.

Un B&B design qui passerait presque pour un boutique hôtel, telle est l'attention portée à tous les détails par le propriétaire Maurizio Papa, sicilien d'origine mais vénitien d'adoption. Un cadre ultra design, du mobilier tendance, des salles de bains dernier cri et des finitions qui feraient presque passer l'ensemble plus pour un loft new-yorkais que pour des chambres d'hôtes vénitienes. Autant dire qu'on est rapidement séduit par le concept original. Mais le must...

c'est sans doute la terrasse spectaculaire donnant tout droit sur les toits de Venise !

HOTEL PALAZZO GIOVANELLI

2070/a. Santa Croce

(+39 041 5256040

www.hotelpalazzogiovanelli.com/fr/

reservation@hotelpalazzogiovanelli.com

A partir de 188 la chambre double.

L'hôtel Palazzo Giovanelli est situé au cœur de la cité, la place Saint-Marc se trouve à 2 arrêts de vaporetto. Sis dans un palais du XVI^e siècle, il dispose de vastes chambres élégantes avec des peintures originales, climatisation et télévision par satellite à écran plat. Le petit-déjeuner est servi sous forme de buffet varié. De nombreuses chambres sont dotées de poutres apparentes et d'un balcon avec vue sur la Sérénissime et le Grand Canal. Certaines donnent sur le jardin intérieur. Cet ancien palais a été la demeure du Doge de Venise et de la famille de Mozart. Les salons spacieux comprennent des lustres en verre de Murano et d'élégants meubles italiens. Le personnel polyglotte de la réception ouverte 24h/24 peut s'occuper de la réservation de bateaux-taxis sur demande, enfin sachez que le casino de Venise se trouve à 2 minutes de marche, de l'autre côté du canal.

SANTA CHIARA

Santa Croce, 548

Piazzale Roma

(+39 041 520 6955

www.hotelsantachiara.it/fr/

info@hotelsantachiara.it

Chambre double à partir de 80 . Prix variant selon saison. Parking.



Grand Canal de Venise.

Cette bâtisse rose est un ancien palace de plus de 500 ans. Belle vue sur le Canal Grande. L'hôtel Santa Chiara est une structure idéale pour tout votre voyage à Venise avec un confort qui la rend unique en ville : la possibilité d'arriver en voiture. Face au Grand Canal à Piazza Roma, c'est le seul point du centre-ville historique accessible en voiture. Les chambres, décorées dans le style vénitien, sont agréables et certaines possèdent un plafond à poutres apparentes. Et l'hôtel s'est refait une nouvelle jeunesse avec l'ouverture d'une aile offrant 19 chambres de luxe. L'hôtel dispose d'une salle pour le petit-déjeuner (servi sous forme de buffet) ainsi qu'un petit salon muni d'un ordinateur à disposition pour les clients de l'hôtel. Connexion wi-fi au rez-de-chaussée. Très bon accueil et personnel compétent.

Luxe

CARLTON & GRAND CANAL

Santa Croce, 578

(+39 041 275 2200

www.carltongrandcanal.com

info@carltongrandcanal.com

Double à partir de 150

Avec pas moins de 100 fenêtres, la façade de cet hôtel trentenaire s'impose sur le Grand Canal. Au centre de l'hôtel, une coupole en verre crée des effets de lumière et elle en magnifie le raffinement. Autre originalité, le Carlton & Grand Canal est aussi doté d'une caractéristique patio intérieur, véritable salon à ciel ouvert, sur lequel donnent 14 superbes chambres. L'hôtel en comporte au total 150. Le hall et le bar, récemment rénovés, sont mis en valeur par un beau décor en pierre d'Istrie.

Castello

Bien et pas cher

B&B SAN MARCO

Fondamenta San Giorgio dei Schiavoni

Castello, 3385/L (+39 041 52 27 589

www.realvenice.it/smarco

info@realvenice.it

Chambre double à partir de 90

Le calme et la tranquillité qui émanent de ces fondamenta pittoresques de Castello valent bien le long parcours pour y parvenir, à travers tout un dédale de ruelles. C'est ici que Marco et Alice accueillent leurs hôtes dans trois chambres de leur joli appartement. A l'avant-dernier étage d'une maison vénitienne typique (attention pas d'ascenseur !) voici quelques meubles anciens, la vue sur les toits et les canaux, un bon petit-déjeuner et des tarifs honnêtes, qui dit mieux pour un séjour à Venise ?

BED & VENICE

Calle della Pietà, 3701

(+39 041 244 3639

www.bedandvenice.it

info@bedandvenice.it

Compter (en basse saison) environ 20 pour une nuit en dortoir, 35 pour une chambre simple et 60 pour une chambre double.

Ce nouvel établissement est une petite structure située dans le cœur historique de Venise, dans le quartier de Castello, à une dizaine de minutes à pied de la place Saint-Marc. Les chambres sont relativement spacieuses et certaines peuvent accueillir jusqu'à 6 personnes. Elles sont équipées de l'air conditionné, de la TV par satellite et d'une connexion Internet en wi-fi. Un espace lounge commun ainsi qu'une partie des chambres offrent une jolie vue sur les toits environnants. Bed & Venice, comme son nom tend à l'indiquer, est un Bed & Breakfast, donc le seul repas qui y est servi est le petit-déjeuner. Bon rapport qualité-prix.

CORTE CAMPANA

Calle del Remedio, 4410

Castello

(+39 041 523 3603

www.cortecampana.com

info@cortecampana.com

Chambre double à partir de 80 la nuit, petit-déjeuner inclus. 2 nuits minimum.

Situé dans une petite cour, ce Bed and Breakfast vous reçoit dans une ambiance familiale. Décorées de meubles du XVII^e siècle, les chambres sont spacieuses et peuvent accueillir jusqu'à 5 personnes. Salle de bains privée, TV et accès à Internet gratuit. Un lieu idéal pour un séjour comme à la maison et à quelques pas de la Piazza San Marco.

Confort ou charme

PALAZZO VITTURI

Campo Santa Maria Formosa

Castello 5246

(+39 041 241 0856

www.palazzovitturi.com

info@hotelpalazzovitturi.com

Chambre double à partir de 150

Palais au charme décadent qui s'élève avec son élégante architecture vénitienne, sur le Campo Santa Maria Formosa. L'accueil est bon, certains plafonds sont encore décorés de fresques, les chambres sont vastes avec une hauteur sous plafond impressionnante, et les salles de bain confortablement grandes. En quelques chiffres : 3 étoiles, 16 chambres, 5 minutes à pied de la place Saint Marc et une infinité de bonnes adresses tout autour.

Luxe**DANIELI**

Riva degli Schiavoni, 4196
 (+39 041 522 6480
 www.danielihotelvenice.com/
 danieli@luxurycollection.com
 Chambre double à partir de 300 .
 L'hôtel Danieli (5-étoiles « luxe ») est l'hôtel mythique qui abrita les amours tumultueuses de George Sand et d'Alfred de Musset dans la chambre n° 10 et vit défiler bien des célébrités. Il réunit trois palais, dont le Palazzo Dandolo, construit au XIV^e siècle. La décoration est somptueuse : lustres de Murano, tapisseries, colonnes de marbre rose, plafonds décorés à la feuille d'or, ameublement d'époque... Superbe panorama depuis le restaurant du dernier étage.

LOCANDA VIVALDI

Riva degli Schiavoni, 4152
 (+39 041 277 0477
 www.locandavivaldi.it/fr
 info@locandavivaldi.it
 Chambre double de 180 à 400 .
 Antonio Vivaldi vivait dans cette demeure, et il dirigea à l'Ospedale delle Pieta voisin la première des Quatre Saisons. L'hôtel Locanda Vivaldi est aujourd'hui un petit hôtel de charme très soigné. Le décor respecte la tradition vénitienne : stucs, dorures, marbre, belles étoffes, lustres en verre soufflé de Murano... 27 chambres joliment décorées. Belle vue sur la lagune depuis le restaurant sur le toit en terrasse (poissons – réservés aux clients de l'hôtel).

LONDRA PALACE

Riva degli Schiavoni 4171
 Castello (+39 041 520 05 33
 www.londrapalace.com
 Chambres à partir de 250 .
 Le Londra Palace dispose de 53 chambres, toutes décorées différemment, style « Biedermeier », belles tapisseries, « brocarts » précieux, et aussi salles de bains en marbre. La vue est imprenable : le bassin de Saint-Marc et la Lagune d'un côté, les toits et les clochers du centre historique de Venise de l'autre. Service impeccable et personnel attentionné. Le restaurant « Do Leoni » propose une cuisine gastronomique raffinée de tradition vénitienne. Belle carte des vins complète.

MÉTROPOLE

Riva degli Schiavoni
 Castello, 4149 (+39 041 520 5044
 www.hotelmétropole.com
 venice@hotelmétropole.com
 Chambres à partir de 220 , selon confort et saison.

Feutrée, enveloppante, délicatement raffinée... Trois adjectifs pour décrire l'atmosphère féerique du Métropole, qui depuis la Riva degli Schiavoni contemple la lagune. Sa devise est « rien n'est laissé au hasard », une maxime qui s'exprime par le raffinement des chambres, par la qualité du service et par la beauté des collections d'objets d'art exposés dans les salons. Le restaurant étoilé Met, complète en saveur cet univers de perfection.

Dorsoduro**Bien et pas cher****B&B DORSODURO 461**

Dorsoduro, 461
 (+39 041 528 6172
 www.dorsoduro461.com
 info@dorsoduro461.com
 Chambre simple de 60 à 100 , chambre double de 80 à 130 .
 Un adresse vraiment bien et pas chère qui compte désormais de nombreux habitués. L'alliance réussie entre mobilier ancien et articles design sauve l'ensemble du cliché classique de l'imitation XVIII^e siècle. L'accueil chaleureux de Siliva et Francesco et leurs précieux conseils sont une autre bonne raison d'apprécier davantage ce charmant bed & breakfast.

PENSIONE SEGUSO

Fondamenta Zattere
 Dorsoduro 779
 (+39 041 52 86 858
 www.pensioneseagusovenice.com
 Compter environ 100 la chambre double.
 L'une des adresses préférées des Français à Venise ! Un petit hôtel familial au charme discret donnant sur le Canal de la Giudecca (pensez à demander une chambre avec vue, si vous êtes prêts à payer un peu plus cher), au chambres meublées comme chez grand-mère. Le petit-déjeuner se prend dans une jolie salle à la tapisserie un peu fanée, mais si hors du temps qu'on y jouerait bien un film.

Confort ou charme**CHARMING HOUSE DD724**

Dorsoduro, 724
 (+39 041 277 0262
 www.thecharminghouse.com
 info@dd724.com
 Chambre double environ 200 . Tarif variant selon confort et saison.
 De « charming » ce bed & breakfast a bien plus que le nom. Le Guggenheim n'est pas loin, et le goût pour l'avant-garde et la modernité est parvenu jusqu'aux volumes minimalistes des espaces du DD724. Lignes modernes, tonalités

chaudes, petites terrasses et salles de bains en mosaïque... Une philosophie à replacer dans le cadre étonnant d'un palais gothique du XV^e siècle.

FUJIYAMA

Calle Lunga San Barnaba, 2727/a
(+39 041 724 1042

fujiyama.life
info@fujiyama.life

Chambre simple à partir de 80 , double à partir de 100 .

Etonnante et savoureuse ambiance japonaise au cœur du Dorsoduro, petit salon oriental, thé, jasmin, joli jardin japonais... Une atmosphère asiatique que les propriétaires désirent faire partager dans l'intimité de leur petite maison dans une rue tranquille et discrète, après avoir vécu au Japon et en Chine. Quatre chambres confortables meublées en style oriental épuré.

SALUTE PALACE

Fondamenta Fornace
Dorsoduro 222

(+39 041 5235404
www.salutepalace.com

info@salutepalace.com

Chambre double à partir de 125 .

Voilà un jeune palace qui n'a rien à envier à ses aînés ! A quelques minutes à pied de la collection Peggy Guggenheim, ce beau petit palais vénitien s'offre une seconde jeunesse avec une décoration fraîche et épurée. Parquets et plafonds anciens se marient avec lits et fauteuils design, en rajoutant ainsi à l'établissement davantage de capital à son charme suranné. Excellent restaurant de spécialités méditerranéennes.

Luxe

CA' MARIA ADELE

Dorsoduro, 111
(+39 041 52 03 078

www.camariaadele.it

Chambre double à partir de 350 .

Douze vastes chambres aux noms féériques tels « salle des maures », « salle du doge » ou encore « salle de la cheminée » donnent sur les courbes blanches de l'église de la Salute. Les touches anciennes et design se marient harmonieusement dans un décor où le moindre détail est pris en compte. Un boutique-hôtel discret et intime où chaque recoin est un univers en soi. On adore l'idée de pouvoir choisir l'emplacement où prendre son petit-déjeuner : dans sa chambre, dans la grande salle au piano, dans le petit salon à l'entrée ou en terrasse assis sur de confortables coussins marocains. Un hôtel insolite, un service impeccable pour un séjour unique.

PALAZZO STERN

Dorsoduro, 2792
(+39 041 277 0869
www.palazzostern.it/fr
info@palazzostern.it

Chambre simple de 120 à 270 , chambre double de 170 à 400 . Tarifs variant selon la demande, le confort et la saison. Réservation à l'avance fortement conseillée.

Sur le Grand Canal quasiment en face de la place Saint-Marc, loin de l'agitation, le Palazzo Stern saisit le regard par sa belle façade de style gothique vénitien. Palais historique datant du XV^e, il fut restauré par la famille Stern il y a un siècle. Très belle vue sur Venise depuis la terrasse du rez-de-chaussée, ou de celle sur le toit dotée d'un bain bouillonnant. Vingt-quatre chambres décorées en style vénitien (étoffes aux murs, parquet, tapis orientaux, lustres et vases en verre de Murano...). L'escalier qui conduit aux étages est toujours celui du XV^e siècle : très scénographique !

Cannaregio

Bien et pas cher

EUROSTARS RESIDENZA

CANNAREGGIO
Calle dei Riformati, 3210

(+39 0415244332

www.eurostarsresidenzacannaregio.com

Chambre double autour de 105 . Offres avantageuses sur le site.

Dans un coin très tranquille de Cannaregio, loin de la foule, une résidence hôtelière tout confort aménagée dans les murs d'un ancien monastère. L'ameublement est simple mais moderne et fonctionnel. Les chambres amples et de différentes typologies conviendront parfaitement aux familles avec enfants. Très bon rapport qualité-prix.

GIARDINO DEI MELOGRANI –

KOSHER HOUSE

Campo del Ghetto Nuovo
Cannaregio, 2873/c

(+39 041 822 6131

www.pardesrimonim.net

hotel@jvenice.org

Chambre double à partir de 120 .

Sobre et discret, il Giardino dei Melograni se trouve au cœur de l'ancien ghetto juif, à quelques pas de la synagogue ainsi que de l'arrêt du vaporetto (Guglie). Les chambres sont spacieuses et plusieurs ont vue sur le canal. Très apprécié par la communauté juive, le petit-déjeuner de l'établissement est certifié kasher.

Confort ou charme**LOCANDA DEL GHETTO**

Cannaregio 2892-2893

(+39 041 275 9292

www.locandadelghetto.net

info@locandadelghetto.net

Chambre double entre 100 et 200 , selon confort et saison. Réservation conseillée.

La Locanda del Ghetto se trouve dans un bâtiment d'origine du XVI^e siècle, restauré au XVII^e, à quelques pas du musée d'Art juif. Il est à 2 minutes du vaporetto Guglie, à 5 minutes de l'arrêt San Marcuola sur le Grand Canal. Décoration et ameublement élégants et délicatement sobres. 6 chambres. Wi-fi.

PALAZZO ABADESSA

Calle Priuli, 4011 (+39 041 241 3784

www.abadessa.com – info@abadessa.com

Chambre double à partir de 120 .

Élégant sans être pompeux, raffiné sans être prétentieux, Palazzo Abadessa est le reflet du bon goût vénitien. Un beau palais du XV^e siècle (remanié au XVIII^e) abrite une quinzaine de chambres et de très beaux salons, ainsi qu'un précieux jardin à l'allure romantique. Mobilier ancien, lampadaires en verre de Murano, fresques au plafond... Bref, un charme authentique et agréable.

Luxe**AMADEUS**

Lista di Spagna, Cannaregio, 227

(+39 041 220 60 00

www.hotelamadeusvenice.it

info@hotelamadeusvenice.it

Chambre double de 200 à 450 .

Avec son insolite restaurant japonais (qui fut le premier à ouvrir à Venise), ouvert sur un jardin agréable très arboré, et décoré avec goût à partir d'éléments authentiquement vénitiens, l'hôtel Amadeus (4-étoiles) est une des très bonnes adresses du Cannaregio. Sa position est privilégiée pour un hôtel de cette catégorie : à 5 minutes de la gare ferroviaire, à 10 minutes de Piazzale Roma, à 3 minutes de l'arrêt des vaporetti.

CA' SAGREDO

Campo Santa Sofia

Cannareggio, 4198 (+39 041 241 3111

www.casagredohotel.com

info@casagredohotel.com

Chambre double à partir de 210 . Réservation à l'avance obligatoire.

Coup de cœur parmi les palaces vénitiens, Ca' Sagredo représente la quintessence de ce que devait être la vie aristocratique dans la Venise des doges. Hôtel au service sans reproches,

5-étoiles luxe et décoré de différents prix hôteliers, c'est pourtant le palais en lui-même qui enchanterait même les plus insensibles à l'art. Guettez donc les promotions en ligne, qui rendent ce rêve plus abordable qu'on ne le croit. Autrement, demandez à visiter les lieux ; classé monument historique, Ca' Sagredo ouvre volontiers ses portes aux visiteurs, ne serait-ce que pour profiter d'un déjeuner en terrasse sur le Grand Canal au restaurant L'Alcova.

Giudecca**BELMOND HOTEL CIPRIANI**

Fondamenta delle Zitelle

Giudecca 10 (+39 041 240 801

info.cip@belmond.com

Prix sur demande.

A l'extrémité est de la Giudecca, le port privé de l'hôtel Cipriani a des pontons pouvant accueillir des yachts jusqu'à 20 m... C'est le plus luxueux des hôtels vénitiens avec le Danieli et le Gritti. Toutes les chambres et suites ont une vue sur la place Saint-Marc, la lagune ou le jardin. Le mobilier d'époque, la piscine olympique d'eau salée chauffée, le centre de beauté et de bien-être Casanova et le tennis en terre battue ainsi que deux restaurants devraient suffire à vous faire rêver.

GENERATOR HOSTEL

Fondamenta Zitelle, 86

(+39 041 87 78 288

venice@generatorhostels.com

Dortoirs à partager de 14 (pour filles) à 17 ,

chambre double 60 , supérieure 80 .

Ces anciens entrepôts de céréales ont été reconvertis en auberge de jeunesse en 1957. On y accueille jusqu'à 260 personnes. Les dortoirs, très propres, disposent de lits superposés pouvant accueillir entre 10 et 16 personnes. Possibilité de déjeuner sur place. Réservez à l'avance, toute la jeunesse en voyage s'y donne rendez-vous...

MOLINO STUCKY HILTON HOTEL

Giudecca, 810 (+39 041 2723 311

www.molinosuckyhilton.fr

venice.info@hilton.com

Compter 300 la chambre double.

Édifice intrigant à l'histoire tourmentée, cet hôtel haut de gamme offre une vue stupéfiante sur Venise (notamment depuis sa piscine en terrasse) et un service de navette gratuit pour rejoindre la place Saint-Marc. Les chambres, spacieuses et modernes, offrent le standing attendu dans les établissements de la marque Hilton : fort électronique, télévision à écran plasma de 32 pouces avec Dolby Surround, radio-réveil et station iPod, connexion à Internet à haut débit. Une adresse à découvrir.

Se restaurer

Dans la lagune, les spécialités de poisson et de fruits de mer, sont les grands invités à la table de la Sérénissime. Impossible donc de quitter Venise sans avoir goûté au baccalà mantecato (crème de morue séchée), aux sardes in saor (sardines en sauce aigre-douce) et aux spaghetti au noir de sèche. Le tout accompagné des petits vins blancs pétillants ou fermes comme le soave, le valpolicella et l'incontournable prosecco.

San Marco

Une pléthore de restaurants et de bars touristiques envahit ce quartier, tous proposant des menus bas de gamme à base de lasagnes et de cappuccino, ce qui est honteux pour une ville et une région d'Italie où la cuisine est particulièrement réputée. Notre sélection s'est donc portée sur des établissements historiques et sur des restaurants proposant une carte plus véritablement « vénitienne ».

Sur le pouce

BACARANDO IN CORTE DELL'ORSO

San Marco, 5495
(+39 041 523 8280
Addition, compter entre 30 et 50 . Ouvert tous les jours sauf le lundi.

Etonnante collection de bouteilles de rhum, de whisky et de cognac qui recouvrent les murs de ce bacaro de quartier. Pour un apéritif aux cichetti (parmi les meilleurs essayez le thon et poireaux ou celui à la brandade de morue et son safran) ou pour un repas qui sent bon les saveurs de Venise, voici une bonne adresse où s'arrêter quelque temps entre deux visites à San Marco. Piano-bar, concerts et conférences pour le volet animation.

CAVATAPPI

Calla Larga
San Marcà, 525/526
(+39 041 296 0252
Ouvert de 9h à 21h. Fermé le lundi. Entre 10 et 15 pour un apéritif ou pour grignoter sur le pouce. Entre 20 et 40 pour entrée + plat ou plat + dessert.

Vous l'aurez compris Cavatappi veut dire « Tire-bouchon », comme en témoigne la jolie exposition qui orne les murs de la maison. Un bar à vin contemporain, rare adresse non touristique dans l'entourage de San Marco. Primi piatti intéressants (spaghetti à la tomate fraîche ou risotto aux fleurs de courgette), des planches de charcuterie et de fromages et une longue carte de vins à siroter volontiers à toutes les heures.

ROSTICCERIA SAN BARTOLOMEO – GISLON

San Marco, 54/24/a (+39 041 5223569
san.bartolomeo@hotmail.it
Addition 10-20 . Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h30. Plats à déguster sur place ou à emporter. Un incontournable pour les Vénitiens qui, depuis 60 ans, s'arrêtent ici pour croquer dans une mozzarella in carrozza fumante (mozzarella panée), un petit verre de prosecco à la main. Ce traiteur offre des plats de la meilleure tradition vénitienne, à consommer sur place sur un plateau repas, ou à emporter. Fritures et sandwiches excellents tout comme le baccalà mantecato et le risotto à l'encre de seiche.

Pause gourmande

GELATERIA PAOLIN

Campo Santo Stefano, 2962/A, San Marco
(+39 041 522 5576
Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 8h à minuit en saison, jusqu'à 20h30 hors saison. Fermé en décembre et en janvier. L'une des institutions de la glace vénitienne artisanale, à ne rater sous aucun prétexte (comme tout le reste, d'ailleurs). Le parfum chocolat est littéralement à... tomber !

Bien et pas cher

DA MAMO

Calle dei Stagneri, 5251
(+39 041 523 6583
www.damamo.it – info@damamo.it
Ouvert tous les jours. Addition 25-35 . Pizza autour de 12 .
A l'entrée, on pourrait s'attendre encore une fois à l'un de ces restaurants tristes du San Marco touristique. Et pourtant, on en est bien loin. Chez Mamo, la cuisine est excellente, le personnel chaleureux et le service impeccable. La pizza, déclinée en plusieurs variantes originales, est ici un plat aussi important que les autres. A ne pas manquer, le filet au raboso (vin rouge vénitien) et la tagliata (tranches très fines) de thon. Le dessert mérite bien que vous lui gardiez une place et, si vraiment vous êtes rassasié, testez au moins la vodka au melon servie dans de petits verres en chocolat !

PALAZZO GRASSI CAFÉ

Campo San Samuele
(+39 041 24 01 337
www.palazzograssi.it
visite@palazzograssi.it
Addition 10-25 . Buffet à volonté à 18 . Tous les jours 10h-19h. Fermé le mardi.

Sobre et élégant à la fois, la cafétéria du musée d'Art contemporain le plus glamour de la lagune, est à l'image des collections exposées. Boissons chaudes et viennoiseries de qualité, mais aussi un grand buffet de crudités, charcuterie, fromages et salades de pâtes, pour faire le plein d'énergie avant de poursuivre vos visites. Nul besoin d'être visiteur du musée, montez au premier étage du Palazzo pour rejoindre le café.

TEAMO

Rio Terà de la Mandola
San Marco 3795
(+39 347 366 5016
www.teamowinebar.com
winebarteamo@gmail.com
Addition 15-25 . Tlj de 7h30 à 22h30. Fermé mardi.
Dernier-né de San Marco, le bar lounge Teamo a réussi le tour de force de ramener des vrais Vénitiens dans le quartier le plus touristique de la ville. On l'apprécie surtout à l'heure du déjeuner pour un plat de pasta al forno ou un tramezzino, mais tout aussi bien à l'heure de l'apéro pour spritz et cicchetti. Les jeunes cadres vénitiens le plébiscitent !

Bonnes tables

LE BISTROT DE VENISE

Restaurant, bar, enoteca
Calle dei Fabbri
San Marco, 4685 (+39 041 523 6651
www.bistrotdevenise.com
info@bistrotdevenise.com
Ouvert tous les jours de midi à 15h et de 19h à minuit. Menus à 74 et 110 , carte 50-118 .
Une adresse hors du commun, à la fois fantaisiste et traditionnelle, où l'histoire, l'art et la gastronomie se mêle au sein d'un décor raffiné. Depuis 1993 l'équipe du Bistrot de Venise s'emploie à fouiller dans les oubliettes de la cuisine vénitienne pour y dénicher les recettes les plus invraisemblables. Ainsi le canard et son pâté de pommes sauvages aux oignons rouges et les pâtes maison à l'anguille et algues de mer délicatement relevées par le parfum de quelques feuilles de laurier feront découvrir à vos papilles les saveurs du XVI^e siècle. Le tout dans un cadre soigné et intime qui tient plus du restaurant de qualité que du bistrot. Néanmoins, une réservation à l'avance s'impose !

LE CAFÉ

2797 Campo San Stefano
(+39 041 523 0002
www.lecafevenezia.com
info@lecafevenezia.com
Ouvert tous les jours de 8h à 22h. Compter 3 pour un café.

Cette institution du Campo San Stefano a des allures de café français. On aime son élégance et le soin apporté au service. On s'y presse tout au long de la journée, du petit-déjeuner au dîner. C'est un lieu de passage obligé, que ce soit pour boire un café au comptoir en dégustant une pâtisserie ou pour s'arrêter plus longtemps afin de se restaurer.

LA CARAVELLA

Calle Larga XXII Marzo
(+ 39 041 520 8901
www.restaurantlacaravella.com
info@restaurantlacaravella.com
Ouvert tous les jours. Addition 60-100 .
La Caravelle, c'est le nom de la réplique miniature du navire en bois en vitrine, mais aussi de ce restaurant historique de la Via XXII Marco, situé à quelques pas de l'église San Moïse et à proximité de la place Saint-Marc. Le bar, adjacent au restaurant, était autrefois fréquenté par des écrivains célèbres, tels Simone de Beauvoir et Jean-Paul Sartre, lors de leur séjour dans la Venise des années après-guerre. A l'intérieur, ambiance feutrée pour un décor tout de bois évoquant les navires anciens. Une clientèle distinguée, séjournant le plus souvent à l'hôtel Saturnia, s'y retrouve à l'heure du déjeuner ou du dîner, pour déguster des plats traditionnels préparés avec soin. Belle sélection de pâtes, risotti, fruits de mer, poissons... Service rapide et attentif. Une très bonne adresse.

Luxe

TAVERNA LA FENICE

Campo della Fenice,
San Marco 1939 (+39 041 522 3856
www.ristorantela fenice.it
info@ristorantela fenice.it
Addition 50-70 . Fermé le mardi.
Si vous avez la chance d'assister à une représentation dans l'un des plus célèbres théâtres au monde, prolongez le plaisir en vous attablant dans un des restaurants historiques de Venise. La salle de style XVIII^e et la cuisine typiquement vénitienne sont une aubaine pour continuer à rêver.

San Polo

Sur le pouce

ANTICO FORNO

Ruga San Giovanni (Ruga Rialto)
San Polo, 970/973
(+39 041 520 4110
www.anticofornovenetia.com
info@anticofornovenetia.com
Ouvert tous les jours. Addition 4-12 .

A quelques pas du Rialto, voilà une des meilleures adresses de Venise pour manger des tranches de pizza bien garnies, sur le pouce. Une trentaine de possibilités, entière ou à la part, pâte fine ou épaisse... Faites votre choix !

BAR L'ARCHIVIO

Campo ai Frari
San Polo 2565
(+ 39 041 710253

Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Pour une pause midi, compter moins de 10 € pour un panini, une pâtisserie et un café. Wi-fi gratuit. En face d'un petit pont et de l'impressionnante Chiesa dei Frari, voici le bar l'Archivio, aussi convivial que sympathique. Côté déco, un curieux mélange des genres qui rend très bien ! Charpente à l'ancienne au plafond, néons colorés ultra modernes suspendus au bar, banquettes vertes et tables en bois dans la salle. Vous remarquerez également la collection de billets de banque en provenance du monde entier, accrochés au bar ! Sur une bande son digne des plus grands succès disco des années 1980-1990, on déguste des parts de pizza ou panini frais du jour avec un verre de vin. Les bouteilles sont joliment exposées à proximité du comptoir (à droite en entrant), en guise d'œuvres d'art contemporaines ! Service efficace et souriant.

Pause gourmande

CIOCCOLATERIA VIZIO VIRTÙ

Calle del Campaniel
San Polo, 2898/a
(+ 39 041 2750 149
www.viziovirtu.com
info@viziovirtu.com

Ouvert tous les jours 10h-19h30.

Sa vitrine a de quoi rendre envieux Charlie et sa Chocolaterie ! Pralines, dragées, ganaches, fontaines de chocolat et même chocolat chaud à emporter pour quelques euros : voici le meilleur chocolatier de Venise pour toute idée cadeau et simple gourmandise.

PASTICCERIA RIZZARDINI

Campiello dei Meloni, 1415
San Polo
(+ 39 041 522 3835

Ouvert de 7h30 à 20h. Fermé le mardi.

Depuis 1742, voilà une adresse gourmande absolument incontournable à Venise. Et, même si vous ne risquez pas de déloger les propriétaires avant un bon moment, ne perdez pas une minute et allez dévorer un marzipan ou un moro, ce fameux gâteau au chocolat aux amandes et à l'écorce d'orange.

Bien et pas cher

TRATTORIA SAN TOMÀ

Campo San Tomà
2864/A San Polo (+ 39 041 523 8819
www.trattoriasantoma.com

Ouvert tous les jours sauf le lundi soir. Addition entre 15 et 35 €. Possibilité d'organiser des événements privés (banquets, repas d'affaires...) sur réservation uniquement.

Sur le Campo San Tomà, à deux pas de la basilique Dei Frari dans le quartier paisible de San Polo, se trouve une petite trattoria familiale. Tout en longueur, elle vous accueille au sein d'un décor chaleureux, en bois, agrémenté de touches picturales, parmi lesquelles des reproductions de vedute (vues) de la Cité des Doges et d'un tableau célèbre de Van Gogh. A la carte, large choix de pizza, viandes, poissons mais aussi pour les petites faims, des entrées, comme la zuppa di pesce (poissons) ou di verdure (de légumes, à savoir une minestrone). Une bonne adresse, de qualité et à prix légers. Accueil tout sourire. A la belle saison, le petit jardin situé à l'arrière du restaurant s'avère très agréable.

Bonnes tables

AL PONTE STORTO

Calle Ponte Storto – San Polo 1278
www.alpontestorto.com

Addition 25-45 €. Fermé lundi.

Entre Rialto et le Campo San Polo, une petite osteria par laquelle on se laisse volontiers tenter. Elle tire son nom d'un petit pont légèrement en travers (storto) qui enjambe le canal tout proche, dans un contexte pittoresque comme seulement Venise sait offrir. L'ambiance est chaleureuse, la décoration fraîche et agréable, l'accueil charmant et les prix raisonnables, que demander de plus ? Une cuisine savoureuse et parfumée élaborée en fonction des arrivages du marché et au fil des saisons vous sera servie dans de la jolie vaisselle en verre soufflé. Les saint-jacques gratinées et sardines farcies sont exquises.

BANCOGIRO

Campo San Giacometto
San Polo, 122 (+ 39 041 523 2061
www.osteriabancogiro.it

Ouvert de 10h30 à 15h et de 18h30 à minuit. Fermé le lundi. Addition entre 25 et 50 €.

Quel bonheur d'aller se poser sur la terrasse de Bancogiro après avoir arpenté les allées bruyantes du marché aux poissons du Rialto, situé à un jet de pierre. Une carte de qualité, mêlant tradition et audace, vous offrira le meilleur repas qu'on ne vous aura jamais servi dans une banque ! Eh oui, vous vous trouvez entre les murs de la première banque de Venise, d'où son nom.

TAVERNA DA BAFFO

2316 Campiello Sant'Agostin
(+39 041 5242061

www.tavernadabaffo.com
info@tavernadabaffo.com

Addition, compter 25-50 . Ouvert tous les jours, jusque tard les soirs de week-end.

Située sur le Campiello Sant'Agostin, cette petite taverne chaleureuse au plafond peint étoilé vous accueille tous les jours. Les végétariens trouveront ici un large choix de plats sans gluten, à base de légumes ou de poissons. A la carte, on retrouve une belle sélection de pâtes et pizzas, le tout à accompagner d'un verre de vin de la maison. Une adresse sympathique, convenant aussi bien à l'heure du déjeuner que pour un dîner en duo. Le cadre, à proximité d'un petit canal, est tout à fait charmant. Belle terrasse, on y parle français.

TRATTORIA ALLA MADONNA

Calle della Madonna

San Polo, 594 (+39 041 522 3824

www.ristoranteallamadonna.com
trattoriamadonna@gmail.com

Ouvert de midi à 15h et de 18h45 à 22h15. Fermé le mercredi. Addition de 35 à 60 .

Demandez à n'importe quel Vénitien : la Trattoria alla Madonna est une référence. Depuis les années 1950, Oscar Fulvio Rado puis son fils Lucio régalaient les habitants de la cité des Doges avec du risotto aux fruits de mer, à la fois fondant et léger, accompagné de délicieuses lottes ou seiches à la vénitienne. Seule remarque, le prix du couvert (coperto) un peu trop élevé, 5 par personne...

TRATTORIA ANTICHE CARAMPANE

San Polo, 1911 (+39 041 524 0165

www.antichecarampane.com
info@antichecarampane.com

Ouvert de midi à 15h et de 17h à minuit. Fermé dimanche et lundi. Addition 40-60 .

« Pas de pizza, de lasagne ou de menus touristiques », voilà qui est dit sur une petite pancarte, dès votre entrée ! Les Vénitiens, les vrais, ne se lassent pas de parcourir le labyrinthe de ruelles qui traversent l'ancien quartier des célèbres prostituées de la Sérénissime, pour arriver aux Antiche Carampane et déguster la cassopipa (spaghetti sauce crustacés) et le fritto misto (friture de poissons et/ou de légumes).

Santa Croce**AL NONO RISORTO**

Sotoportego dea Siora Betina, 2338

(+39 041 524 1169

nonorisortovenezia.com

Addition 10-25 . Ouvert tous les jours de midi à 15 et de 18h à 23h sauf le lundi.

« Stop the war » et autres slogans militants fleurissent un peu partout sur les murs du Nono Risorto (Grand-Père ressuscité) et, après avoir fait un peu de lecture, vous vous attablerez sous une jolie pergola de glycines sous laquelle viennent se retrouver les Vénitiens un peu bobo dès qu'il commence à faire assez doux. L'ambiance est résolument vénitienne : chaude et bruyante. Belle sélection de pizzas, mais également salades et plusieurs plats traditionnels.

ANTICO GIARDINETTO

Calle dei Morti

Santa Croce, 2253 (+39 041 722 882

www.anticogiardinetto.it
info@anticogiardinetto.it

Ouvert de midi à 14h et de 18h à 23h. Fermé le lundi. Addition de 30 à 60 .

Loin des sentiers battus, voici une adresse comme on les aime, discrète et pittoresque à la fois. De la terrasse à la salle intérieure, tout est minutieusement petit et terriblement coquet. Si petit que le chef Virgilio ne propose dans son menu que les arrivages du marché, faute de pouvoir avoir des réserves trop importantes dans sa cuisine. Sa charmante épouse Larissa vous servira, avec un doux sourire, un fritto misto bien doré débordant de son plat, un risotto aux fruits de mer ou encore des coquilles Saint-Jacques aux asperges.

OSTERIA LA ZUCCA

San Giacomo dell'Orto

Santa Croce, 1762 (Ponte del Megio)

(+39 041 524 1570

www.lazucca.it

Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h à 22h30. Fermé le dimanche. Addition de 20 à 30 .

Au pied du pont, cette adresse est absolument charmante ! Si la cuisine est quelque peu inventive et originale, elle est toujours de qualité. Les plats végétariens sont à l'honneur et les légumes sont cuisinés avec une subtile touche orientale. Les penne aux aubergines et à la feta grecque ou les poireaux gratinés au parmesan sont particulièrement bons.

TRATTORIA AL PONTE DEL MEGIO

Calle Larga Santa Croce 1666

(+39 041 719 777

Ouvert tous les jours de 9h à 14h et de 19h à 23h. Addition : 35-40 .

C'est surtout son emplacement qui séduit au Ponte del Megio (le Pont du Milieu). Placé juste au pied d'un petit pont qui enjambe un canal, de la terrasse on sourit aux gondoliers qui rament avec nonchalance. La cuisine sans trop de prétention propose aussi bien les recettes régionales que les spaghetti à la sauce tomate et la côtelette panée.

Castello

Sur le pouce

LE SPIGHE

Via Garibaldi
Castello, 1341
(+39 041 523 8173

Du lundi au samedi de 9h30 à 13h30 et de 15h30 à 19h30. Plats entre 8 et 15 €.

Voici une petite échoppe sympathique qui compte déjà de nombreux adeptes parmi les bobos du quartier. Le choix de Doriana de « se mettre au vert » a remporté un tel succès que désormais de petites tables permettent de déguster ses spécialités sur place. Tout est rigoureusement biologique et végétarien. Les huit propositions changent tous les jours et selon la saison on aura le choix entre des salades de potiron et graines de tournesol, ou bien de fenouil et céleri, des gratins de pâtes aux légumes, mais aussi des muffins aux amandes et des gâteaux aux pommes.

Bien et pas cher

TRATTORIA DA GIORGIO AI GRECI

4988/89 Via del Castello
(+ 39 041 528 9780

Ouvert tous les jours de midi à 22h30. Addition, de 15 à 35 €.

Ne vous fiez pas à la vue du menu en toutes les langues ! On aime cette petite trattoria au bord de l'eau. A l'intérieur, napperons et serviettes roses, lampes rouges dans l'esprit Murano (un poil kitsch !), mais aussi un beau bar en bois dans le style années 1950-1960. Regardez aussi l'enfilade des bouteilles de vins en guise de déco ! Ici, ça parle anglais, allemand, français... beaucoup de touristes, certes, mais les plats sont simples et bons. Large choix de pâtes, viandes, poissons. La terrasse bordant le canal, éclairée de néons rouges, est propice au dîner d'amoureux, qui se régaleront d'un plat de spaghetti alle vongole ! Service rapide et efficace. Quant au rapport qualité/prix, c'est très honnête ! C'est pour ça qu'« Ai Greci » affiche toujours plein !

TRATTORIA DAI TOSI

738 Seco Marina
Castello (+ 39 041 523 7102

Ouvert de vendredi à dimanche, midi et soir (jusqu'à 21h30). Ouvert seulement les midis, le lundi, mardi et jeudi.

Authentique trattoria de quartier ! C'est dans une ambiance très décontractée, que l'on vient ici déguster une part de pizza (sur place ou à emporter) ou un plat chaud à l'heure du déjeuner ou du dîner. Côté clientèle, locaux, travailleurs ouvriers... se mêlent joyeusement aux touristes.

Bonnes tables

ALLE TESTIERE

Calle del Mondo Novo
Castello, 5801
(+39 041 52 27 220
osterialletestiere.it
info@osterialletestiere.it

Addition 40-60 €. Fermé dimanche et lundi. Réservation conseillée.

22 m² où le poisson est tout puissant. Ce petit bacaro raffiné du nord de Castello accueille les palais exigeants dans un cadre décontracté au décor simple. Soupe de poisson, filet de bar aux câpres, grillades et spaghetti aux palourdes servis avec beaucoup de style. Très bons vins.

CORTE SCONTA

Calle del Pestrin
Castello, 3886 (+ 39 041 522 7024
www.cortescontavenezia.it
cortescontavenezia@gmail.com

Fermé dimanche et lundi. Addition de 40 à 70 €. De loin l'une des meilleures cuisines de Venise. Les Vénitiens y apprécient les plats à la fois délicats et savoureux, tandis que les touristes (le plus souvent des habitués) y retrouvent tout le charme d'un cadre discret et très vénitien. Le menu suit les arrivages du marché et après des antipasti de mer chauds et froids et des pâtes fraîches maison on ne résiste pas à la crème au sabayon accompagnée par ses petits biscuits.

IL NUOVO GALEON

Via Garibaldi, 1308
Castello (+39 041 52 04 656
www.ilnuovogaleon.com
info@ilnuovogaleon.com
Vap. Giardini.

Fermé dimanche et lundi midi. Addition 40-60 €. Une belle barque colorée recouverte de bouteilles fait office de comptoir dans ce bistrot au centre de la Via Garibaldi. Vous voici donc dans une ambiance marine prêts à déguster des plats qui sentent bons la mer. Antipasti de poisson, crustacés et coquillages, friture légère et savoureuse pour un résultat plus que satisfaisant. Terrasse pour les jours de beaux temps.

OSTERIA OLIVA NERA

Castello 3417/3447
Salizzada dai Greci
(près du Ponte dei Greci)
(+39 041 522 2170
www.olivanera.com
olivanera@me.com

Ouvert tous les soirs de 19h à 22h, et le midi uniquement sur demande. Fermé le mercredi. Comptez entre 60 et 80 €.

Attention, cuisine vénitienne typique et de qualité pour cette sympathique osteria dans laquelle les touristes se font rares. Dino et Isalla se feront un plaisir de vous servir salades de poulpes aux pommes de terre ou coquilles Saint-Jacques aux cèpes et vous le leur rendrez bien en ne pouvant vous empêcher de sourire à la fin de votre assiette. Arrivez tôt et vous aurez peut-être la chance d'avoir une table en terrasse. Quoique, rien n'est moins sûr tant les habitués sont fidèles à leur osteria préférée...

TAVERNA SCALINETTO

Calle Del Dose
(+39 041 520 0776
www.tavernascalinetto.it
onfo@tavernascalinetto.it
Ouvert de 12h à 23h30 du lundi au dimanche.
Carte de poissons et spécialités locales.

Dans une ambiance années 1980 - 1990, à quelques pas de la place Saint-Marc, on y mange comme à la maison. Les plats sont copieux à des prix très corrects. Le chef propose aussi bien des recettes italiennes et méditerranéennes que végétariennes. L'accueil est très sympa et l'ambiance au rendez-vous.

Luxe

IL RIDOTTO

Campo San Filippo e Giacomo
Castello, 4509
(+39 041 520 8280
www.ilridotto.com
info@ilridotto.com
Ouvert de midi à 15h et de 19h à 23h. Fermé mercredi et jeudi midi. Menu 35 (déjeuner) /140 , carte 80-140 . Réservation conseillée. Cinq tables (!), un mélange de briques et de verre de Murano très élégant, une ambiance romantique, voilà la recette de Gianni Bonaccorsi qui a bien mérité son étoile au Michelin. Ajoutez à cela des produits de grande qualité et ce mélange entre tradition et modernité vous fera passer un délicieux moment.

LOCAL

Salizzada dei Greci
Castello 3303
(+39 041 2411128
www.ristorantelocal.com
info@ristorantelocal.com
Menus de 48 (déjeuner en semaine) à 95 , carte 60-100 . Fermé mardi.
Adresse branchée qui joue la carte du bistrot contemporain, où le chef interprète les recettes traditionnelles de la lagune avec brio et une note orientale. Intéressant : le menu dégustation à 5 ou 7 plats à accompagner d'une sélection de vin minutieuse. Spaghettis aux huîtres et au

beurre fumé, parfumés à la bergamote, caille aux framboises et au cacao, voilà quelques recettes fort appréciées.

Dorsoduro

Pause gourmande

GROM

Campo San Barnaba, 2761
www.grom.it
cremonacampi@gromstores.it
Ouvert tous les jours de 11h à 19h, jusqu'à 23h en été.

Référence en matière de gelati, Grom compte des comptoirs de New York à Tokyo. Glaces artisanales, ingrédients frais, souvent bio et acquis directement chez le producteur. Probablement la meilleure adresse à Venise (ou ailleurs).

y Autre adresse : Strada Nuova – Ca d'Oro, Cannareggio 3844 ; Stazione FS Santa Lucia ; Grisostomo – Salizada San Giovanni, Cannareggio 5801.

PASTICCERIA DAL NONO COLUSSI

Calle Lunga San Barnaba
Dorsoduro, 2867/A
(+39 041 523 1871
dalnonocolussi.com
dalnonocolussi@gmail.com
Ouvert de mercredi à dimanche de 9h à 13h et de 15h30 à 17h. Fermé lundi et mardi.
Laissez-vous guider par votre nez, car le parfum de la fougasse vénitienne sucrée et fumante envahit toute la calle ! Cette boulangerie-pâtisserie historique est bien connue de tous les Vénitiens, qui s'y rendent religieusement chercher leur fougasse (sorte de brioche légère et recouverte de sucre glace) pour les déjeuners du dimanche, Noël et toutes les grandes occasions.

TONOLO

Calle San Pantalon
Dorsoduro, 3764
(+39 041 523 7209
Ouvert de 7h45 à 20h30. Dimanche de 7h45 à 13h. Fermé le lundi.
La pâtisserie préférée de nombreux Vénitiens, spécialement pour son gâteau à la meringue (la meringata) et pour les fritures de Carnaval.

Bonnes tables

AI GONDOLIERI

Fondamenta Ospedaletto, 366
(+39 041 528 6396
www.aigondolieri.com
info@aigondolieri.it
Ouvert de midi à 15h et de 19h à 22h. Fermé le mardi. Addition 50-70 .

L'originalité ? Ni poissons ni fruits de mer. Carnivores, à vous de jouer ! Et ce sera un véritable régal. Giovanni Trevisan a d'ailleurs vu les plus grands de ce monde accourir pour profiter de ses mets raffinés arrosés par un impressionnant choix de vins régionaux (près de 250 étiquettes). De Lady Di à Hugo Boss en passant par les acteurs Hugh Grant ou Tom Cruise, tous se sont régalés chez l'ancien directeur du Trussardi's Cafeteria de la Scala de Milan. Mais, selon ses dires, un de ses plus fidèles clients était un certain François Mitterrand...

BISTRO' DA CICI

c/o Salute Palace
Fondamenta Fornace
Dorsoduro 222
(+39 041 5235404
bistrodacici.com
bistro@salutepalace.com

Tous les jours midi et soir. Addition 35-55 .
Nouveau spot gourmet parmi les plus en vue de la Sérénissime, le chef Stefano Bison prouve ici tout son talent dans ce restaurant installé dans le hall du boutique-hôtel Salute Palace. Des plats créatifs pleins de légèreté et de couleur pour une carte contemporaine équilibrée entre viande et poisson. Très jolie terrasse.

CANTINONE STORICO

Fondamenta Bragadin
Dorsoduro 661
(+39 041 523 9577
cantinonestorico.it
info@cantinonestorico.it
Tous les jours de 12h à 23h. Addition 30-50 .
Un établissement situé le long d'un canal tranquille de Dorsoduro en retrait des grands axes. Un cadre et une cuisine traditionnels où le risotto est l'une des spécialités de la maison. L'été, quelques tables à l'extérieur offrent un cadre des plus romantiques.

RISTOTECA ONIGA

Campo San Barnaba 2852
(+39 041 522 4410
www.oniga.it
info@oniga.it
Addition moyenne 25-40 . Fermé le mardi.
Annika est hongroise, Marino est vénitien. Ensemble ils ont créé Oniga un lieu à mi-chemin entre un bar à vin et un bistrot où l'on respire le parfum de Venise. Il faut dire qu'avec des produits toujours frais, un menu qui suit les arrivages du marché, un choix de 150 étiquettes, un patron prêt à parler de sa passion viticole et à vous conseiller ses plats favoris à base de dorade ou de veau, le moment reste authentique à souhait.



Cicchetti.

Cannaregio

Sur le pouce

ENOTECA DO COLONNE

Rio Terà Cristo
Cannaregio, 1814 (+39 041 52 40 453
Tous les jours de 10h à 20h30. Fermé le samedi.
Addition de 8 à 20 .

Dans une rue tranquille en retrait de l'agitation du Rio Terà San Leonardo, ce petit bar à vin qui ne paye pas de mine saura pourtant satisfaire les appétits des marcheurs les plus acharnés. Derrière le comptoir couvert de tramezzini et de cicchetti, on choisit sa sélection pour la déguster tranquillement assis aux petites tables en bois ou en terrasse. Croquettes de viande, sandwiches moutarde et côtelette de porc, pain et saucisson... accompagnés d'un petit verre de blanc sec de la région.

Pause gourmande

PASTICCERIA NOBILE

Rio Terà San Leonardo, 1818
(+39 041 720 731
www.pasticceriaobile.it
Ouvert de 7h30 à 20h30. Fermé le lundi.
Le long du bruyant Rio Terà San Leonardo, ce havre de douceurs est la meilleure des surprises avant ou après de longues marches à la découverte de Venise. Les Vénitiens s'y arrêtent le temps d'un café, d'une brioche ou d'un spritz au comptoir, mais aussi pour de délicieuses pizzette à savourer à n'importe quelle heure de la journée (1,30 l'une). Meringues, nougats, pâtes d'amandes et gâteaux secs sont plus exquis les uns que les autres.

VOLPE

Ghetto Vecchio Cannareggio, 1143

(+39 041 715 178

Ouvert de 6h à 13h et de 17h à 19h30. Fermé le dimanche.

Bisse, impade, oreilles d'Amman et autres friandises rigoureusement kasher, dans cette boulangerie traditionnelle en plein cœur du ghetto. Une adresse sympathique, gourmande, originale et en même temps si vénitienne !

Bien et pas cher**AI QUARANTA LADRONI**

Fondamenta della Sensa, 3253

(+39 041 715 736

Ouvert de 10h à 15h et de 19h à 23h. Fermé le lundi. Addition 35-45

Une sorte de cantine pour les Vénitiens qui, après avoir « garé » leur barque, s'arrêtent aux Quaranta Ladroni, pour saisir un plat de bigoli courgettes et gambas et un petit verre de blanc sec. Romantisme garanti par les petites tables avec bougie le long du canal, tout ceci pour un prix raisonnable.

ALLA VEDOVA

Calle del Pistor

Ramo Ca' d'Oro, 312 Cannareggio

(+39 041 528 5324

Ouvert de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le jeudi et le dimanche midi. Addition 30-48

Vous êtes dans une des dernières trattorie historiques de Venise. De vieilles chaises et tables en bois, des polpette (boulettes de viandes) et des cicchetti à tomber par terre, des Vénitiens qui parlent fort, et le tour est joué ! Très petit, mieux vaut réserver.

LAGUNA LIBRE /**ECO OSTERIA DELLA CULTURA**

Fondamenta di Cannareggio, 969

(+39 041 2440031

info@lagunalibre.it

Ouvert tous les jours de 16h30 à minuit, et le midi vendredi, samedi et dimanche de 12h à 15h. Compter 40 par personne environ.

Laguna Libre combine culture, art, musique et nourriture à Venise. Un concept innovant, social et culturel dans le centre historique de Venise. La cuisine de Laguna Libre est un croisement stimulant et réussi entre tradition vénitienne et créativité cosmopolite, à base de produits issus de l'agriculture locale ou de la pêche responsable. Une cuisine très créative, saine et de saison. Il y a de la musique tous les soirs et, du mercredi au dimanche, le restaurant présente des jeunes artistes et compositeurs. Laguna Libre organise également des événe-

ments privés, des cours de formation ou des réunions de travail.

PARADISO PERDUTO

Fondamenta della Misericordia

Cannareggio, 2540 (+39 041 720 581

ilparadisoperduto.wordpress.com

osteriaparadisoperduto@gmail.com

Ouvert de vendredi à dimanche midi et soir, lundi et jeudi uniquement le soir. Fermé mardi et mercredi. Addition, compter 30-40

Vous voilà dans un des vestiges de la véritable Venise, celle des trop rares Vénitiens. Dans une salle informelle, Maurizio Adamo tient depuis trente ans cet établissement sûrement plus culturel que gastronomique. Expositions et concerts de blues et de jazz animent, dans la liesse, les soirées d'été comme d'hiver. Scène ouverte, rencontre entre musiciens internationaux et locaux, on en oublierait presque que c'est aussi un restaurant où vous pourrez déguster des fritoin, ces minuscules poissons de la lagune, aujourd'hui quasi disparus, mais que Maurizio, on ne sait pas vraiment comment, fera frirer rien que pour vous.

Bonnes tables**ALGIUBAGIO**

Fondamenta Nuove

Cannareggio, 5039

(+39 041 523 6084

www.algiubagio.net

jj@algiubagio.net

Ouvert de 7h30 à 22h30. Fermé le mardi. Addition 40-60 . Réservez conseillé.

Une terrasse très agréable sur la lagune, avec l'île de San Michele en arrière plan, en voilà un cadre enchanteur, pour goûter un excellent tartare de thon au rythme des bateaux, traditionnels ou touristiques, qui rallient les embarcadaires tout proches. Vous voilà donc partagé entre tradition et modernité, tant au niveau de la carte que de l'ambiance, et ce n'est pas plus mal.

AL TIMON

Cannareggio

Fondamenta Ormesini, 2754

(+39 041 52 46 066

Addition 25-40 . Ouvert de 18h à 1h.

Super adresse au nord de Cannareggio, le long des Fondamenta. Outre les cicchetti et les bons verres de vin, la spécialité est ici la viande, bien rouge comme on peut l'apprécier. Le tout-Venise raffole de ses immenses côtes de bœuf servies sur une planche en bois avec des légumes grillés et des frites maison. A tester au moins une fois lors de votre séjour, pour boire un verre ou pour un dîner complet. Difficile d'être déçu.

Giudecca

ALTANELLA

Calle delle Erbe, 268
(+39 041 522 7780

Ouvert de midi à 15h30 et de 19h à 23h. Fermé lundi et mardi. Menu 35 €, addition compter environ 50 €. Attention, l'établissement est fermé une dizaine de jours au mois d'août.

Dans la même famille depuis quatre générations, l'Altanella tient son nom de la présence d'une altana (terrasse typique vénitienne) sur le toit de l'immeuble où le restaurant est installé. Sur la terrasse fleurie sur l'eau, on savoure une intimité rare à Venise, à 300 m des grands espaces lagunaires. Au menu, les grands classiques de la cuisine vénitienne, des sardes in saor aux fritures de poisson.

HARRY'S DOLCI

Fondamenta San Biagio, 773

(+39 041 522 4844
www.cipriani.com

Ouvert de 10h à 23h. Fermé mardi et lundi midi. Addition de 60 à 90 €. Fermé de novembre à janvier.

Bienvenue chez les Cipriani qui ont ouvert sur la pointe extrême de la Giudecca la filiale sucrée du Harry's Bar. Nappes blanches et serveurs en uniforme vous accueillent dans une salle moderne où la cuisine est très bonne et les vins sont excellents. Parmi les plats, essayez les cannelloni maison, le filet de sole ou le carpaccio de bœuf. Si votre portefeuille ne le permet pas, « contentez-vous » d'un dessert, on vous proposera des crêpes absolument divines et l'incontournable meringue à la crème.

LA PALANCA

Fondamenta Sant'Eufemia, 448

(+39 041 528 7719

Ouvert tous les jours de 7h à 20h30. Fermé le dimanche. Addition, compter entre 15 et 30 €. Au premier abord, on ne lui donnerait pas trois sous. Puis, non seulement on réalise que l'emplacement le long du quai et la vue sur la lagune sont uniques, mais on prend également du plaisir à regarder les grands-pères vénitiens qui sirotent leur ombra. On finit par commander un risotto à l'encre de seiche et un carpaccio de thon et l'on ressort épanoui.

Sortir

À Venise, oubliez les dancefloors et les boîtes de nuit ; dans la lagune les soirées se savourent, petit verre à la main (une ombra de vin) sur un petit pont en contemplant le coucher de soleil, ou bien dans un café au passé illustre en train de siroter un chocolat chaud. Enfin, dans la ville de la commedia dell'Arte, théâtres et concerts sont plus que jamais d'actualité.

Cafés - Bars

San Polo

CAFFÈ DEL DOGE

Calle dei Cinque
San Polo, 609
(+39 041 522 7787

Ouvert de 7h à 19h. Fermé le dimanche.

Lumineux dans une ruelle sombre, le Caffè del Doge est un repaire pour amateurs qui auront le choix parmi une dizaine de mélanges différents : Cuba Caracolillo, Ethiopia Sidamo et Huehuetenango du Guatemala et d'autres noms incroyables. L'expresso pour grands connaisseurs !

Santa Croce

DA FILO

Campo San Giacomo dall' Orio

Santa Croce 1539

(+ 39 041 524 6554

Ouvert tous les jours, de 11h à 23h (minuit les soirs de week-end). Compter 5-8 € la conso. Da Filo, sympathique bistrot de quartier, a un charme fou ! Un brin vintage, mais surtout ultra bohème. Dans une ambiance brocante, vous pouvez déguster un café, un verre de vin ou un spritz, sur l'agréable terrasse ou bien à l'intérieur, dans un joyeux bazar, au milieu des livres, des objets hétéroclites ou encore à proximité du vieux piano.

Castello

ENOITECA MASCARETA

Calle Lunga Santa Maria Formosa, 5183

(+39 041 523 0744

www.ostemaurolorenzoni.it

oste@ostemaurolorenzoni.com

Ouvert de 19h à 2h. Fermé mercredi et jeudi.

Retrouvez le sommaire en début de guide

Les cafés historiques de San Marco

CAFFÈ FLORIAN

Piazza San Marco
San Marco, 56/59 (+39 041 520 5641
www.caffeflorian.com
info@caffeflorian.com

Ouvert tous les jours de 10h à 23h en hiver et de 9h à minuit pendant l'été. Fermé une semaine en janvier. Lorsque l'orchestre joue, le supplément orchestre est inclus dans le ticket. Pour un café/thé, compter entre 7-10 €.

Voilà le café mythique de la place Saint-Marc qui entretient sa légende depuis 1720. Les lambris peints qui décorent ses murs datent également du XVIII^e siècle ; ils ont vu passer un nombre incalculable de touristes venus boire un chocolat comme on pourrait se rendre en pèlerinage. Mais dès 18h, asseyez-vous au bar et partagez les discussions des Vénitiens les plus huppés. En deux mots, vous êtes au « Flore vénitien ».

GRAN CAFFÈ QUADRI

Piazza San Marco
San Marco, 121 (+39 041 522 2105
www.alajmo.it
info@caffequadri.it

Café ouvert tous les jours de 9h à minuit.

Alors que le Florian était le café des nationalistes italiens, voici l'antre des Autrichiens. Le cadre est superbe et a séduit en son temps les Stendhal, Proust, Wagner et les autres. Fondé en 1638, il est restauré par les frères Vivarini en 1830, qui ouvrent le premier étage, devenu mythique pour sa vue inoubliable sur une des places les plus renommées du monde. Son restaurant Alajmo est parmi les plus réputés (et parmi les plus chers) de Venise et de Vénétie.

HARRY'S BAR

Calle Vallaresso
San Marco, 1323
(+39 041 528 5777
www.harrysbarvenezia.com

Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h.

Repaire des nantis vénitiens, il est connu pour avoir été l'adresse préférée d'Hemingway et de Charlie Chaplin. On y boit le meilleur bellini (prosecco et jus de pêche) de la ville. Forcément, c'est le propriétaire de l'époque, Arrigo Cipriani, qui inventa ce mélange subtil de jus de pêche blanche et de prosecco : le tour était joué et un mythe était né.

Le maître des lieux Mauro Lorenzon est à lui seul une raison d'aller passer la soirée dans son bar à vin. Il sera intarissable sur les productions viticoles locales et il débouchera pour vous n'importe laquelle de ses bouteilles. Si vous le demandez gentiment, il sabrera avec plaisir et savoir-faire une bonne bouteille de prosecco. Et quand la faim se fera sentir, à la vue des plateaux de fruits de mer et de charcuterie, vous ne pourrez résister. Et vous aurez raison...

ORIENTAL BAR

Hôtel Metropole
Riva degli Schiavoni
Castello, 4149
(+39 041 520 5044
www.hotelmetropole.com/it/oriental-bar
venice@hotelmetropole.com
Ouvert tous les jours de 10h30 à minuit.

C'est comme enivré par les senteurs d'épices que vous pousserez la porte du café-bar de l'hôtel Metropole. Divans de velours, brocards et lumières tamisées, pour un verre enchanteur, un déjeuner voluptueux ou un thé des Mille et Une Nuits.

Dorsoduro

AL CANTON

Fondamenta delle Arzere
Dorsoduro 2247 (+39 349 636 7768
Ouvert de 7h à 1h tous les jours, sauf le dimanche.
Rendez-vous des étudiants en architecture qui s'y retrouvent entre deux cours, une petite adresse à l'ambiance jeune. Du coup, les prix sont très raisonnables. On y mange d'excellents panini, bien reconstituants.

■ CAFFÈ BAR ROSSO

Campo Santa Margherita
Dorsoduro 2963 ☎ +39 041 528 7998
www.cafferosso.it
info@cafferosso.it

Ouvert de 7h30 à 00h30. Fermé le dimanche.
Joyeux mélange entre jeunesse vénitienne et internationale, la clientèle universitaire du Rosso prend d'assaut sa grande terrasse dès la fin des cours. Et plus les heures passent, plus les spritz se vident et plus l'ambiance monte graduellement. Bar, café, salon de thé, bar à vins, café littéraire, le Caffè Rosso est un peu tout ça à la fois, mais c'est surtout une institution à la devanture rouge de la cité des Doges.

■ CANTINONE GIÀ SCHIAVI

Fondamenta Nani
San Polo, 992
☎ +39 041 523 0034

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h30.
Voilà une excellente adresse pour prendre une tartine, un verre de vin et aller refaire le monde avec les étudiants qui s'amusent autour de la vitrine de ce pittoresque *bacaro*, qui mériterait l'appellation de cave tant le choix est important. N'oubliez pas de goûter ici le *fragolino*, de très bonne qualité.

Cannaregio

■ DAL MAS PASTICCERIA

Cannaregio
Rio terrà Lista di Spagna, 149-150/A
☎ +39 041 71 51 01
www.dalmaspasticceria.it
pasticceriaoraz@gmail.com

Ouvert tous les jours de 7h à 20h. A partir de 7h30 le dimanche.

Une des rares cafétérias non loin de la gare qui ne soit pas un distributeur de produits industriels ou surgelés. On s'y arrête volontiers avant de prendre son train ou juste après être arrivé, pour un petit noir bien corsé, une pâtisserie aux amandes ou une *pizzetta* et son verre de vin. Et pour cause, l'enseigne n'a jamais déçu depuis son ouverture en 1965.

■ TORREFAZIONE CANNAREGIO

Rio Terà San Leonardo
Canareggio, 1337
☎ +39 041 716 371
www.torrefazionecannaregio.it
Du lundi au samedi de 8h à 13h et de 15h30 à 18h30.

Superbe petite échoppe de café à la déco d'antan, à peu près la même depuis 1930. Le petit noir est ici l'un des meilleurs de la lagune, vous aurez à choisir parmi plusieurs mélanges. Goûtez au *caffè della sposa* (le café de la mariée !). Le matin, quelques brioches et biscuits pour le petit-déjeuner.

Giudecca

■ SKYLINE ROOFTOP BAR

Hôtel Hilton
Giudecca, 810
☎ +39 041 272 3311
www.molinosuckyhilton.com

Tous les jours de 10h à 1h. Fermé le lundi.
Boire un verre au bar situé sur le toit du célèbre hôtel, c'est profiter d'une vue exceptionnelle et unique sur la lagune et la cité des Doges qui se dresse devant vous. Dans un cadre *lounge* et romantique, vous finirez la soirée par un moment délicieux. Inoubliable !

Spectacles

■ TEATRO LA FENICE

Campo San Fantin
San Marco, 1965
☎ +39 041 2424
www.teatrolafenice.it
info@teatrolafenice.org

Prix des places entre 25 et 180 €. Billetteries : Théâtre La Fenice, tous les jours de 10h à 17h ; vente de billets auprès de tous les points d'information Venezia Unica (Piazzale Roma, Tronchetto, Lido) : tous les jours de 8h30 à 18h30.

Le théâtre La Fenice est une des scènes lyriques les plus célèbres d'Europe. Il est à Venise un emblème prestigieux du faste de la musique lyrique. Après 8 ans de travaux suite au terrible incendie de 1996, La Fenice, tel un Phénix qui renaît de ses cendres, a ouvert de nouvelles portes. La salle fut reconstruite à l'identique, selon la devise de la fondation, *com'era e dov'era* (comme elle était et où elle était). Il s'agit d'un travail de restauration somptueux, mené avec finesse. Au total : 174 loges, 1 100 places, et une salle ovale grandiose d'une élégance rare, où l'or et le rouge se mêlent parfaitement, dans la pure tradition baroque du XVIII^e siècle. Le plafond ? Un magnifique ciel bleu ponctué de quelques nuages, où des angelots musiciens s'élancent...

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Bien sûr, le théâtre La Fenice est célèbre pour sa *Divina*, dont les portraits ornent encore les murs... Maria Callas entretient avec La Fenice un lien singulier. En 1947, elle y fait ses débuts de jeune diva, et à seulement 24 ans, son interprétation de *Tristan et Isolde* de Richard Wagner lui ouvre les portes du succès et des autres scènes lyriques italiennes... Tout au long de sa carrière, elle éprouve toujours le même plaisir intact lorsqu'elle revient à Venise. Le 14 décembre 2003, lors de l'inauguration du théâtre, d'autres noms illustres sont à l'honneur durant une semaine de concerts à l'affiche. Citons Riccardo Muti, le célèbre chef d'orchestre italien et Elton John, star internationale que l'on ne présente plus ! Avis à tous les mélomanes, La Fenice est un lieu mythique, dont la visite s'impose lors d'un séjour à Venise !

■ **TEATRO STABILE DEL VENETO - CARLO GOLDONI**

Calle del Teatro – San Luca San Marco, 4650
 ☎ +39 041 240 2011
 www.teatrostabileveneto.it
 info@teatrostabileveneto.it

Les meilleures pièces de la Commedia dell'Arte sont jouées ici (qu'en italien malheureusement), avec un égard particulier pour le grand écrivain Carlo Goldoni. Concerts, opéras et ballets complètent le calendrier.

Activités entre amis

■ **CASINO MUNICIPALE DI VENEZIA**

Ca' Vendramin-Calergi
 Rio Terà della Maddalena
 Cannaregio, 2040
 ☎ +39 041 529 7111
 www.casinovenetia.it
 info@casinovenetia.it

Ouvert tous les jours de 15h30 à 2h45, jusqu'à 3h15 le samedi et la veille des jours fériés. Entrée 10 €. Pièce d'identité exigée à l'entrée. Veste obligatoire pour les hommes. Tenue correcte pour les dames, de préférence.

Bienvenue dans l'enfer du jeu ! Comme dans tous les casinos, pas de fenêtres, pas d'horloge et de temps en temps le bruit d'une cascade de pièces que tout le monde rêve d'entendre.

À VOIR – À FAIRE

Visites guidées

■ **AVVENTURE BELLISSIME TOURS**

Corte San Marco
 ☎ +39 041 520 8616
 www.tours-italy.com/venice/index.html
 info@tours-italy.com

Avventure Bellissime Tour organise des itinéraires traditionnels ou insolites pour le voyageur exigeant ou curieux. Vous pouvez chercher à sortir des sentiers battus en leur demandant une visite à thème : histoire, peinture, architecture mais aussi mode, gastronomie, littérature, traditions populaires ou artisanat. Ses guides vous faciliteront la découverte de l'extraordinaire richesse de la culture vénitienne, à travers des visites à pied ou en bateau, en italien, en anglais, en français, en allemand ou en portugais. Ils pourront également vous accompagner dans les principaux musées et expositions d'art.

San Marco



San Marco est LE quartier mythique de Venise. Sa célèbre place est connue dans le monde entier et l'on vient de tous les continents pour boire un chocolat chaud dans un de ses cafés historiques face à sa prestigieuse basilique. San Marco s'étend pourtant au-delà de ses joyaux et recèle nombre de surprises au visiteur

curieux. La nuit s'y révèle d'une douceur inoubliable.

■ **BASILICA DI SAN MARCO** ★★★★★

Piazza San Marco ☎ +39 041 270 8311
 www.basilicasanmarco.it
 info@procuratoriasanmarco.it

Du lundi au samedi de 9h45 à 17h, dimanche et jours fériés de 14h à 17h (16h entre mars et Pâques). Fermé pendant les services religieux. Entrée gratuite. Visite guidée gratuite tous les jours à 11h mais obligation d'achat d'accès coupe file en ligne. Attention, les sacs à dos sont interdits dans la basilique, ils doivent être déposés à la consigne. Pala d'Oro et musée Marciano : 9h45-16h (17h de mars à novembre). Entrée Pala d'Oro : 2 €, visite du Trésor : 3 €, entrée musée Marciano : 5 €.

La basilique Saint-Marc constitue un mélange unique de styles qui relaie mieux qu'aucun autre édifice européen les traditions de l'Antiquité, via une forte influence byzantine. En 828 Venise possédait donc la précieuse relique du corps de saint Marc, mais aucune église digne de la recevoir. C'est pourquoi fut construite la première église Saint-Marc consacrée en 832. Elle fut détruite en 976 dans l'incendie qui ravagea le palais ducal. Une seconde, édiflée sur ses cendres, fut consacrée en 978. La basilique que nous admirons aujourd'hui a des fondations du XI^e siècle.

BASILICA DI SAN MARCO ★★★★★



© STEPHAN SZEREMETA

La basilique San Marco compte cinq coupoles de style oriental.

© TOMOGRNF - ISTOCKPHOTO.COM



La Piazza San Marco accueille le palais des Doges et la célèbre basilique.



© ITZAK NEWMANN - ICOMTEC

Le lion de Saint-Marc est le symbole de la ville de Venise.



© INTOM PEPERA - ICOMTEC

A l'intérieur de la basilique, c'est une explosion d'or et de couleur.

y L'extérieur. La basilique est construite sur le modèle de l'église des Saints-Apôtres de Constantinople, selon un plan en croix grecque. Au cours des siècles suivants, au fur et à mesure qu'augmentaient la puissance et la richesse de Venise, l'édifice fut considérablement remanié. Son apparence actuelle date de la fin du XV^e siècle et du début du XVI^e. Le sac de Constantinople en 1453 devait être à l'origine de la première nouvelle décoration de Saint-Marc. Des trésors inestimables tombèrent entre les mains des Vénitiens à cette occasion et la Sérénissime devint une puissance à l'échelle mondiale. Comme il fallait faire étalage de cette prospérité, la basilique fut gratifiée de nouvelles coupoles (chacune des coupoles basses fut recouverte d'une seconde coupole à charpente de bois revêtue de plomb, beaucoup plus haute et surmontée d'une lanterne et d'une croix dorée). Les arcades supérieures ont subi un changement notable entre la fin du XIV^e siècle et le milieu du XV^e : elles ont été couronnées de sculptures gothiques qui forment une frise dentelée. La façade principale est divisée en 5 portails surmontés de 5 grands arcs. Le portail du centre est fermé par des portes de bronze rapportées de Byzance au XI^e siècle. Ici, un losange en porphyre marque l'endroit précis où l'empereur Frédéric Barberousse dut s'agenouiller devant le pape Alexandre III en 1177. Sur la Loggia dei Cavalli, au-dessus du portail central, se dressent les très célèbres chevaux de bronze doré provenant du sac de Constantinople de 1204, le seul quadriga de l'Antiquité qui nous soit parvenu. Le portail donne sur le narthex (vestibule d'entrée) décoré de marbres rares et de mosaïques.

y L'intérieur. A l'intérieur, sur une surface d'environ 4 000 m², des mosaïques uniques recouvrent l'ensemble. Cette explosion d'or et de couleurs commence avec le narthex (vestibule d'entrée), décoré de marbres rares et de mosaïques représentant, dans l'ordre chronologique, des scènes empruntées aux deux premiers livres de l'Ancien Testament, la Genèse et l'Exode. Sur la première coupole du narthex, à droite de l'entrée principale, on reconnaît la Création. Sur la voûte centrale, le Déluge, l'arche de Noé et la tour de Babel. L'histoire d'Abraham est représentée sur la coupole à gauche de l'entrée principale et, enfin, la dernière coupole raconte l'histoire de Moïse. Une fois dépassé le vestibule, on est frappé par la beauté des deux coupoles centrales dont les mosaïques représentent la Pentecôte (XII^e siècle) et l'Ascension (XIII^e siècle). La pièce maîtresse est sans doute celle conservée derrière le maître-autel, la Pala d'Oro. Remarquez également la porte de la sacristie, ornée de panneaux de

bronze réalisés par Sansovino sur lesquels on reconnaît son portrait et ceux du Titien et de l'Arétin. Dans l'aile sud est conservé le trésor de Saint-Marc, constitué de chefs-d'œuvre d'orfèvrerie byzantine provenant aussi du sac de Constantinople. Plusieurs pièces ont été perdues, volées ou fondues en 1797 quand Napoléon s'empara de Venise. Enfin le pavement en marbre et en mosaïques du XII^e siècle, où alternent des figures animales et des motifs géométriques, est également tout à fait remarquable.

CAMPANILE DI SAN MARCO



Piazza San Marco

(+39 041 522 4064

www.basilicasanmarco.it

info@procuratoriasanmarco.it

Ouvert d'avril à juin et d'octobre à novembre de 9h à 19h ; de novembre à avril de 9h30 à 15h45 ; de juillet à septembre de 9h à 21h. Entrée 8 €, réduit 4 €.

Construit au XII^e siècle, le campanile de Saint-Marc a combiné de multiples fonctions utiles : il a longtemps servi de phare aux navigateurs ; l'archange Gabriel, à son sommet, indiquait le sens du vent ; il fut utilisé au Moyen Âge pour les peines capitales, les condamnés étaient hissés à mi-hauteur dans des cages, plusieurs semaines, jusqu'à leur mort. Et à sa base se trouve le système calculant la marée et prévenant les risques de crue. Mais le 14 juillet 1902, à 9h55, le plus haut sommet vénitien s'effondra... Il fut reconstruit à l'identique avec les matériaux récupérés. Des cinq cloches originales, il ne resta cependant que la plus grande. Et les restes du campanile, après avoir été recouverts d'un drap noir, furent « inhumés » dans la lagune.

CHIESA DI SAN MOISÈ



Campo San Moisè

San Marco, 1456

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h30.

L'église originelle datait du VIII^e siècle. Reconstituée au X^e siècle par Moïse Vernier, il la consacra à son saint patron, Moïse, prophète de l'Ancien Testament. La façade actuelle, de style baroque (1668), couverte de sculptures, est l'œuvre d'Alessandro Tremignon. Elle fut réalisée grâce aux dons de la famille Fini, de riches marchands qui avaient acheté leur titre de noblesse et à qui d'ailleurs est consacrée la décoration de l'église. Le buste de Vincenzo Fini, procureur de Saint-Marc, trône ainsi entouré d'anges, de saints... et de deux chameaux au sommet de l'obélisque de la façade. Ruskin s'étonna de « l'insolent athéisme » de cette composition. A l'intérieur, dans la chapelle de gauche, on pourra voir une Cène de Palma il Giovane et Le Lavement des pieds du Tintoret.








CASTELLO

S. POLO

CANAL DE LA GIUDECCA

0 200 m

- | | |
|---|-------------------|
|  | Edi. ce religieus |
|  | Théâtre |
|  | Curiosité |
|  | Hôpital |
|  | Gare ferroviaire |

DORSODURO

Pal. Cavalli Franchetti

Pal. Giust. Lolini

Pal. Pisani

Ca' del Duca

S. Samuele

Pal. Grassi

Pal. Morolin

P. Corner di Figure

Pal. Garzoni

Pal. Spinielli

Pal. Corner

Pal. Corner ca' Grande

Campo S. Maurizio

S. Stefano

San Maurizio

Campo S. Stefano

Calle Mueghel

Calle Ordi

P. Mocenigo

Pal. Benzon

Pal. Grimani

Pal. Contarini Fasan

Campo S. Maria Zabenigo

S. Fantin

Teatro la Penitence

C. della Verona

Oratorio Annunziata

S. Angelo

Campo Pesaro

Pal. Farsetti

Teatro Galdoni

Pal. Tr. Bonifii

S. Moisé

Via XXII Marzo

Calle Barcaroli

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Pal. Loredari

Pal. Manin

Teatro T. Tedeschi

Pal. Giustinian

Giardinetti Reali

Biblioteca Marciana

PIAZZA SAN MARCO

S. Marco

Pal. Ducale

Pal. Trévisan

S. Zullian

Calle Balotite

S. Salvador

Riva degli Sciovani

Calle Razzo

S. Giov. Novo

Calle San Marco

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

Calle Tiziana

Calle Cavaletto

Calle Frezera

Calle Goldoni

Calle Balotite

LES MUSÉES DE LA PLACE SAINT-MARC

274

Napoléon qualifiait la place Saint-Marc de « plus élégant salon d'Europe ». C'est en tout cas sans aucun doute aujourd'hui l'un des plus fréquentés... Mais avant d'être un haut lieu touristique, la place Saint-Marc était autrefois le centre politique, religieux et économique de la Sérénissime. Elle est aujourd'hui à Venise la seule à avoir l'appellation de *piazza*, les autres places n'étant que des *campi*... Pour tous ses édifices, des Procuraties à la basilique, du palais des Doges au campanile et aux colonnes de la Piazzetta, et pour ses cafés sous les arcades, la place Saint-Marc est évidemment incontournable.

► **Billet combiné.** Un seul billet pour l'ensemble des musées de la Piazza San Marco : 20 €, réduit 13 € incluant quatre visites le Palazzo Ducale, le Museo Correr, le Museo Archeologico Nazionale et Sale Monumentali della Biblioteca Nazionale Marciana.

■ BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

Piazzetta San Marco, 7
(entrée par le Musée Correr)
☎ +39 041 240 7211
www.marciana.venezia.sbn.it
biblioteca@marciana.venezia.sbn.it
Entrée dans la continuité du Musée archéologique.

Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 19h, de novembre à mars de 10h à 17h.

Les Vénitiens appellent familièrement cette bibliothèque « La Marciana ». C'est le poète

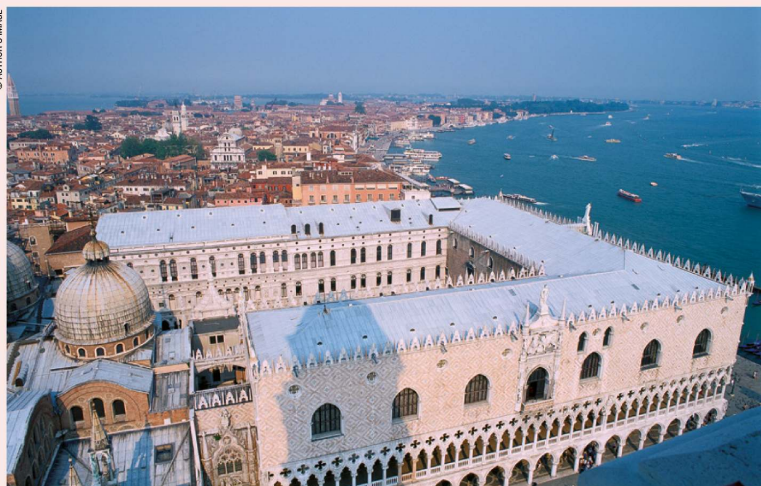
Petrarque qui, à sa mort, légua tous ses livres à la ville, désormais conservés à La Marciana. Avec son inégalable collection de manuscrits, c'est la plus grande bibliothèque de Venise et l'une des plus grandes d'Italie (500 000 ouvrages !). Construite par Jacopo Sansovino entre 1537 et 1560, ses salles monumentales abritent des œuvres de Titien et de Paolo Véronèse. Elle possède également de précieux ouvrages manuscrits, comme le *Breviario Grimani* qui date du XV^e siècle. Malheureusement ne se visitent que les « salles monumentales », les autres étant réservées aux chercheurs.

■ MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Piazza San Marco, 52
☎ +39 041 522 5978
pm-ven.grimani@beniculturali.it
En 1523, le cardinal Grimani fit don à la Sérénissime d'une importante collection d'objets provenant de Rome et laissa en héritage à la République le palais qui allait les abriter. Depuis, ce palais de la place Saint-Marc s'est transformé en Musée archéologique de Venise. Il présente de nombreux originaux de la période classique grecque provenant des collections des familles nobles de Venise, qui se livraient au commerce d'antiquités des colonies. Des guides vous expliquent l'exposition, répondent patiemment à vos questions et démontrent que l'archéologie peut être passionnante pour peu qu'on veuille s'y intéresser.



© AUTHOR'S IMAGE



Palazzo Ducale (palais des Doges).

■ MUSEO CORRER



Piazza San Marco
San Marco, 52 ☎ +39 041 240 5211
www.correr.visitmuve.it
info@fmcvenezia.it

L'entrée est située côté aile napoléonienne de la place Saint-Marc. Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre de 10h à 19h, du 1^{er} novembre au 31 mars de 10h à 17h.

Partez à la découverte de la très riche histoire de la Repubblica Serenissima dans le plus grand musée municipal de la ville. Situé dans les Procuratie Nuovissime, dites aile napoléonienne, le Museo Correr présente une belle collection d'objets et de documents relatifs à l'histoire de la Sérénissime, et de toiles de grands maîtres du XIV^e au XVI^e siècle. La première partie comprend la section dite néoclassique consacrée aux sculptures d'Antonio Canova. Après la visite des salles du premier étage, vous serez incollable sur la pratique des institutions et les différents aspects de la vie quotidienne sous la République. Vous finirez en admirant au deuxième étage la riche collection de tableaux de Paolo et de Lorenzo Veneziano, de Bartolomeo et Alvise Vivarini, de Vittore Carpaccio et d'autres grands peintres.

■ PALAZZO DUCALE (PALAIS DES DOGES)



San Marco, 1
Entrée du public Porta del Frumento,
Piazzetta San Marco
☎ +39 041 271 5911
www.palazzoducale.visitmuve.it
info@fmcvenezia.it

D'avril à mai de 8h30 à 19h, de novembre à mars de 8h30 à 17h30. Réservation obligatoire pour la visite des deux itinéraires, tarif entrée : 20 €/personne, réduit 13 €.

Le palais ducal, ou palais des Doges, fut non seulement la résidence des doges mais aussi le siège du gouvernement et de la justice de la République pendant plus de 10 siècles. Aujourd'hui, il demeure l'un des symboles les plus forts de la ville de Venise et de son prestigieux passé. Il représente, en plus, le plus bel exemple d'architecture vénéto-gothique. Ce joyau en contient d'autres, car de nombreuses œuvres d'art recouvrent les murs et les plafonds de ses salles richement décorées. Initialement (IX^e siècle) château-résidence des doges, ce palais fut remanié et définitivement reconstruit en style vénéto-byzantin sous le doge Sebastiano Ziani (1172-1178). Cependant, sa structure actuelle est le fruit de deux siècles de travaux, commencés avec le remaniement



Salone da Ballo du musée Correr.

en 1340 du quai donnant sur la lagune et avec la construction d'un balcon de cérémonie de style gothique flamboyant en 1404. En 1424, fut ajoutée l'aile, également de style vénéto-byzantin, qui donne sur la Piazzetta San Marco. La partie gothique du palais fut achevée avec la construction de la Porta della Carta (1438-1441) et celle de l'Arco Foscari (1462-1471). Un incendie en 1483 détermina l'édification de la partie orientale du palais, de style Renaissance, avec la transformation, achevée en 1516, de cette aile en portique. Enfin, le palais des Doges fut restauré en 1577 après plusieurs incendies qui l'avaient gravement endommagé. Le célèbre pont des Soupîrs, traversant le Rio (canal) del Palazzo, relie le palais aux prisons, bâties entre 1560 et 1614. L'entrée du public se fait par la Porta del Frumento (côté lagune), ainsi appelée parce qu'elle se trouvait à côté de l'Ufficio delle Biade (*biada* en italien signifie « avoine »). La visite commence par la cour interne, dans laquelle sont disséminés plusieurs puits aux margelles de bronze datant du XVI^e siècle. On monte ensuite à l'étage des loggias (*Piano delle Logge*), où, après avoir tourné à droite, on visite les appartements du doge, au premier étage, et les salles institutionnelles situées entre le deuxième étage et l'étage des loggias. La visite se termine enfin avec l'Armeria et les prisons, que vous pouvez découvrir en payant un supplément. Les deux ailes les plus anciennes du palais sont aussi les moins décorées, tandis que l'aile Renaissance, à l'est, est beaucoup plus chargée.

Elle est caractérisée par la Scala dei Giganti (l'escalier des Géants), construit par Antonio Rizzo et précédé par deux statues de Neptune, dieu de la mer, et de Mars, dieu de la guerre, œuvres de Sansovino (1565). La Scala dei Giganti était l'ancienne entrée d'honneur du palais et elle est la continuation de l'arc Foscari, relié à la Porta della Carta, l'actuelle sortie du palais. Elle était aussi le lieu où les doges étaient couronnés. A la droite de la Scala dei Giganti s'ouvre la cour des Sénateurs (XVI^e siècle), où ces derniers se réunissaient avant de commencer les réunions. A l'opposé de la Scala dei Giganti, sous le portique, se trouve la Scala dei Censori (escalier des Censeurs – 1525), où commence le parcours de visite des étages supérieurs. Pour monter à l'étage, vous emprunterez – en suivant les flèches de la visite – la Scala d'Oro (l'escalier d'Or), construit en 1559 et dont la voûte est ornée d'une décoration composée de fresques et de stucs blancs et dorés de 24 carats. Cet escalier constituait l'accès d'honneur aux appartements du doge et aux salles dans lesquelles se réunissaient les magistratures de la République. On visite donc les appartements du doge et ensuite l'aile Renaissance, dans laquelle se trouvent les salons des magistratures vénitienes. Sur les parois de l'entrée des offices administratifs, vous remarquerez plusieurs bouches de lion utilisées, à partir du XVI^e siècle, comme boîtes aux lettres pour les dénonciations anonymes. Les lettres, introduites dans la bouche, arrivaient ainsi directement dans les bureaux des administrations concernées mais elles étaient rarement prises en considération car on savait qu'elles étaient surtout dictées par l'esprit de vengeance. La visite de la partie institutionnelle commence avec l'Atrio Quadrato.

► **Piombi.** Parmi les points d'orgue de la visite, le circuit « Itinerari Segreti » (« Itinéraires secrets ») permet de découvrir les anciennes prisons, les Piombi (« les Plombs »). Celles-ci tirent leur nom des tuiles de plomb qui en forment le toit et catalysent la chaleur l'été. Outre les prisons, vous aurez accès aux archives secrètes, aux bureaux de la police et à la salle de torture (Camera del Tormento). Les cellules étaient réservées exclusivement aux opposants politiques. Le plus célèbre d'entre eux fut Giacomo Casanova, emprisonné en 1755. Il s'en échappa. L'itinéraire se termine pour vous par la salle de réunion des trois chefs du Conseil des Dix, qui abrite quatre œuvres inédites de Jérôme Bosch et par la salle des Trois Inquisiteurs (Sala dei Tre Inquisitori).

■ PONTE DEI SOSPIRI (PONT DES SOUPIRS) ★

Ponte dei Sospiri

Se visite au cours de la visite guidée « Itinerari Segreti » de Palazzo Ducale.

Un mythe s'écroule ! Si le pont des Soupirs relève du lexique amoureux et de l'imaginaire romantique, la réalité est tout autre. Les soupirs étaient en réalité ceux des prisonniers qui le traversaient pour être conduits devant leur juge et gagner les prisons situées de l'autre côté du canal. De style baroque, le pont des Soupirs a été construit en 1602 par Antonio da Ponte, alors chef de service au bureau du Sel de Venise pour relier le palais des Doges avec la nouvelle prison. Il fut édifié en marbre et en pierre blanche d'Istrie. Chacune de ses deux faces comporte des fenêtres formant une sorte de grillage de pierre. Il était ainsi impossible aux prisonniers de s'en échapper en se jetant dans le canal. De là, ils étaient conduits soit aux « puits » (les cachots), soit dans le palais des Doges pour y être jugés.



Le Pont des soupirs.

CHIESA DI SANTO STEFANO ★

Campo Santo Stefano
(+39 041 275 0462

www.chorusvenezia.org

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3,50 , billet combiné églises chorus pass : 12 .

Non, ce ne sont pas les effets du spritz dégusté au déjeuner ! Le campanile penche allègrement et c'est d'ailleurs le plus incliné de la ville. Il est de plan carré. Au sommet, une chambre à trois arches est surmontée par un tambour octogonal. L'église fut construite au XIII^e siècle, reconstruite au XIV^e, et encore modifiée au XV^e. Sa façade comporte un beau portail gothique construit par Bartolomeo Bon. A l'intérieur, on remarquera tout particulièrement le plafond en coque de navire renversée, avec des poutres gravées et des colonnes en marbre de Vérone. La sacristie abrite quelques très beaux tableaux du Tintoret comme Le Dernier Repas ou La Prière aux jardins des oliviers. On peut voir aussi le tombeau de Giacomo Surian par Pietro Lombardo.

PALAZZO GRASSI ★★

Campo San Samuele
San Marco, 3231

(+39 042 460 0458

www.palazzograssi.it

visite@palazzograssi.it

Ouvert le lundi et de mercredi à dimanche de 10h à 19h. Fermé le mardi, le 24 et le 25 décembre. Entrée 18 pour la visite du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana, 15 pour la visite d'un seul site. Gratuité jusqu'à 11 ans. Audioguide : 6 . Au premier étage, bar et restaurant gastronomique du Palazzo Grassi. Attention : entre deux expositions, les deux sites de la fondation sont fermés environ deux mois pour permettre le montage et le démontage des œuvres (la période concernée va de mai à juillet). Visites guidées gratuites de l'exposition du moment : à 15h à Punta Della Dogana, 17h au Palazzo Grassi.

Le Palazzo Grassi fait face à la Ca' Rezzonico sur la rive gauche du Canal Grande. Il s'agit de l'une des dernières constructions de Venise sur ce canal. Il fut édifié par Giorgio Massari entre 1748 et 1766. L'homme d'affaires français François Pinault a racheté ce palais pour en faire un centre moderne d'art contemporain pour sa collection riche de plus de 2 000 œuvres, après l'échec de l'implantation d'un tel centre sur l'île Seguin à Boulogne-Billancourt. La collection Pinault, entamée il y a cinq ans, couvre un large panorama de l'art moderne et contemporain avec des pièces issues du pop art, de l'arte povera, du minimalisme, de l'abstraction... Le Palazzo Grassi partage aujourd'hui son importante

collection entre le Campo San Samuele et la Punta della Dogana, dernière acquisition de l'entrepreneur français.

PONTE DI RIALTO (PONT DU RIALTO) ★

Ponte di Rialto

Enjambe le Canal Grande et relie San Marco à San Polo au niveau du Fondaco dei Tedeschi. Situé à l'endroit le plus étroit du Grand Canal, ce pont a longtemps été le seul moyen pour les Vénitiens de l'enjamber d'une rive à l'autre.

y Au XIII^e siècle, simple pont-levis en bois, il fut incendié, rebâti à plusieurs reprises, mais demeurait fragile. Venise décida alors de s'offrir un pont en pierre et en confia la construction à l'architecte Da Ponte. Ca ne s'invente pas ! Les travaux furent achevés en 1592.

Prouesse technique pour l'époque puisque le pont, posé sur plus de 12 000 pilotis, est constitué d'une seule arcade de marbre haute de 7,5 m, permettant ainsi aux galères de passer.

y Des orfèvres s'y installèrent, et aujourd'hui de nombreuses échoppes perpétuent cette tradition. Tradition toutefois largement détournée par un commerce exclusivement touristique. Aller au marché du Rialto ou rejoindre la somptueuse place Saint-Marc supposera cependant d'affronter la foule qui vient quotidiennement prendre quelques clichés du haut de ce pont mythique.

y En le regardant, constatez simplement qu'il est est d'une rare beauté et essayez d'imaginer l'ingéniosité de son constructeur au XVI^e siècle, et sachez, si cela vous a échappé, qu'il a été immortalisé par Shakespeare dans Le Marchand de Venise.

y Un dernier conseil : soyez matinaux pour profiter en solitaire d'un splendide lever de soleil et d'une vue imprenable sur les eaux encore endormies de la Sérénissime. Au bout de la nuit ou au petit matin, à vous de choisir !

TORRE DELL'OROLOGIO ★

Piazza San Marco

(+39 041 522 4951

www.torreorologio.visitmuve.it

Visite uniquement sur réservation par téléphone ou bien sur le site www.visitmuve.it – Visite guidée en français les lundi, mardi et mercredi à 14h et à 15h, les jeudi, vendredi, samedi et dimanche à 10h et à 11h. Entrée : 12 , réduit 7 .

Il était dangereux d'être un horloger de génie dans la Venise du XV^e siècle ! Selon la légende, le mécanisme complexe de cette œuvre hors du commun fut créé par deux horlogers vénitiens, que l'on a rendus aveugles ensuite afin que seule Venise puisse posséder une pièce aussi exceptionnelle. La restauration de l'horloge a été confiée au célèbre horloger suisse Piaget.

Aux dernières nouvelles, celui-ci n'a d'ailleurs toujours pas perdu la vue... Le cadran, en émail bleu nuit constellé d'étoiles dorées, représente la voûte céleste et le Temps, et deux statues en bronze, dites les Maures en raison de la couleur sombre du métal, viennent sonner la cloche toutes les heures. L'horloge indique aussi les phases de la Lune et le zodiaque. Les trois automates représentent les Rois mages s'inclinant devant la Vierge à l'Enfant qui trône au-dessus du cadran.

San Polo



C'est ici que l'histoire a commencé. Avec son marché de la Pescheria, le plus petit quartier de la Sérénissime en était le poumon économique. Déambuler du Campo San Polo dans le dédale de charmantes ruelles est un must.

BASILICA SANTA MARIA GLORIOSA DEI FRARI



Campo dei Frari
San Polo, 3072 (+39 041 272 8611
www.basilicadeifrari.it
basilica@basilicadeifrari.it
Lignes 1 et 2. San Tomà.

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h (dernière entrée à 17h), dimanche de 13h à 18h. Entrée : 3 €, billet combiné églises Chorus Pass : 12 €. Réduit : 1,5 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 11 ans. Audioguide disponible à l'entrée de la basilique : 2 €.

Voilà une des perles de la cité des Doges. Prestigieux témoignage de l'architecture gothique vénitienne et excellent exemple de musée-église ou d'église-musée (le doute reste entier), la basilique des Frari Minori, observants de la règle de saint François, fut édifée en 1338 dans un style gothique tardif. Son campanile haut de 70 m (le plus haut de Venise après celui de Saint-Marc) et son intérieur à trois nefs bordées de douze colonnes sont tout à fait remarquables. On peut y contempler quelques-unes des œuvres d'art les plus remarquables de la ville. On ne pourra qu'être admiratif devant la Madonna di Ca'Pesaro, mais c'est surtout la célèbre Assomption (1518) au dessus du maître-autel qui laisse bouche bée tous les visiteurs. Première œuvre religieuse de Titien, cette toile tranche nettement avec le style sobre et pieux de l'époque. Le transept gauche abrite la chapelle Saint Marc, ornée d'un Triptyque de Vivarini représentant saint Marc, tandis que dans une chapelle juste à droite de l'abside centrale est conservé un magnifique retable sculpté dont la statue centrale de saint Jean Baptiste serait l'œuvre de Donatello (1450). Dans la sacristie se trouve une perle du peintre Giovanni Bellini, La Vierge à l'Enfant entourée des saints de Giovanni Bellini (1488) ; d'une

douceur incroyable, la Vierge et entourée de quatre saints et de deux jolis angelots qui jouent de la musique. Le curieux monument funèbre dédié au sculpteur Antonio Canova (1827) se place dans la nef de gauche proche de l'entrée. L'ancien monastère franciscain, adjacent à la basilique et abritant aujourd'hui les archives, possède deux magnifiques cloîtres de styles sansovinien et palladien.

CASA GOLDONI



Calle dei Nomboli
San Polo, 2794 (+39 041 27 59 325
www.carlogoldoni.visitmuve.it
segreteria.casagoldoni@fmcvenezia.it
Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h ; de novembre à mars de 10h à 16h. Fermé le mercredi. Entrée 5 €, réduit 3,50 €.
« Je suis né à Venise, l'an 1707, dans une grande et belle maison, située entre le pont de Nomboli et celui de Donna Onesta, au coin de la rue de Ca' Centanni, sur le paroisse de S. Thomas ». C'est ainsi que Carlo Goldoni décrit sa maison natale dans ses Mémoires, écrits en français, car l'auteur fut parisien pendant les vingt-cinq dernières années de sa vie. Ce palais fut construit au XV^e siècle dans le style gothique flamboyant caractéristique des constructions de la Sérénissime à cette époque. Le créateur de l'opera buffa (opéra comique), mais aussi l'auteur de nombreuses satires sociales, vécut donc dans ce cadre somptueux pendant ses douze premières années. Aujourd'hui, la maison abrite un petit musée consacré à l'œuvre et à la vie de Goldoni, et un centre d'études théâtrales.

CHIESA DI SAN POLO



Campo San Polo
(+39 041 275 0462
www.chorusvenezia.org
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3,50 €, billet combiné églises Chorus Pass : 12 €.
Construite en 937, remaniée au XV^e, l'église San Polo fit encore l'objet de travaux au XIX^e siècle. De la période gothique, elle conserve son portail d'entrée, sa rosace, et son plafond en bois. A ne pas manquer, à l'intérieur de l'église, les quatorze toiles de la Via Crucis de Tiepolo, une Cène du Tintoret et des œuvres de Véronèse et de Palma il Giovane. Le campanile, de style roman, a été construit en 1362. Vous remarquerez les deux lions sculptés situés au-dessus de la porte d'entrée. L'un d'eux tient une tête d'homme entre ses pattes. Il s'agirait selon certains d'une référence à la condamnation à mort du doge Falier, condamné pour haute trahison, décapité en 1354. Il était accusé d'avoir traité avec Gênes, alors grande rivale de Venise. Son corps fut enterré dans un caveau de l'église San Polo.



CANNEREGIO

S. MARCO

DORSODURO

CANAL GRANDE

CANAL GRANDE

CANAL GRANDE

S. POLO





S. CROCE

PARKING TRONCHETTO

PORT COMMERCIAL

Bacino di Marittima

San Polo et Santa Croce

-  Edi ce religieux
-  Curiosité
-  Hôpital
-  Gare ferroviaire



Gare Santa Lucia



Ex Hospital



S. Andrea della Zirada



I. Tolentini

Rio Terà dei Pensieri

Fondamenta Rizzo

Fondamenta del Ceneri



S. Teresa



Casa Corner



Fondaco dei Turchi



S. Giacomo dell'Orto



S. Simeone Piccolo



S. Giovanni



S. Rocco



S. Polo Papadopoli



S. Dandola



Pal. Grimani



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Pal. Corner



Pal. Foscari



Pal. Simeon



Pal. Gradenigo



Pal. S. Polo



Pal. Mucenigo



Pal. S. Polo



Pal. Dolfin



Pal. Dandola



Ca' Pesaro.

MERCATI DI RIALTO



Poissons : de 5h à 12h30 du lundi au samedi.

Légumes : de 7h à 13h du mardi au samedi.

Très colorés et vivants, les deux marchés de la Pescheria (la poissonnerie) et de l'Erberia (marché aux fruits et légumes) existent depuis les toutes premières heures de la République de Venise. La halle médiévale de la Pescheria, restaurée au début du XX^e siècle en style néogothique, est l'un des marchés aux poissons les plus animés et les plus typiques d'Italie. Remarquez sur un pan de mur, la stèle en pierre affichant les prix des différents poissons selon leur poids et leur longueur.

Ici, tous les matins, les marchands étalent leurs primeurs, et aux sons de rappels en dialecte vénitien serré, ils attirent les clients vers leurs étales. A défaut d'y acheter quelque chose, un tour par ici vous plongera dans l'ambiance locale. Car, en dépit des apparences, il s'agit bel et bien du principal marché de la ville où les Vénitiens font leurs emplettes.

SCUOLA GRANDE DI SAN ROCCO (GRANDE ÉCOLE DE SAINT ROCH)



Campo San Rocco

San Polo, 3052

(+39 041 523 4864

www.scuolagrandesanrocco.it

snrocco@libero.it

Ouvert tous les jours de 9h30 à 17h30. Entrée 10 , réduit 8 .

Le Tintoret était malin et un peu tricheur, et c'est tant mieux ! En effet, en 1564, un concours fut

lancé par la Scuola afin de choisir le peintre auquel serait confiée la décoration du plafond de la Sala dell'Albergo. Le Tintoret, prenant ses concurrents de vitesse, installa sa peinture sur place et, étant membre de la confrérie, l'offrit à saint Roch. Il remporta ainsi la commande et, vingt-trois ans durant, il décora les murs et les plafonds de l'édifice d'œuvres qui témoignent de son génie et de sa maestria dans l'utilisation de la couleur et de la lumière. San Rocco est sans nul doute la plus riche des Scuole vénitienes, considérée souvent comme la chapelle Sixtine de Venise. Derrière une façade, chef-d'œuvre de l'architecture Renaissance, deux étages rassemblent une soixantaine de toiles d'une saisissante modernité. À l'étage, on reste saisi par la tension dramatique de La Passion et de La Résurrection du Christ. Plus intimes et mélancoliques, les peintures du rez-de-chaussée illustrent des sujets plus peints vers la fin de la vie de l'artiste comme La Fuite en Égypte et Madeleine pénitente.

y Deux conseils : si vous visitez la Scuola di San Rocco en hiver, couvrez-vous bien, car les lieux ne sont pas chauffés. Pour mieux admirer les plafonds, prenez un petit miroir à l'entrée de la salle supérieure.

Santa Croce

Souvent trop rapidement traversée en direction de San Polo, Santa Croce mérite qu'on lui consacre du temps, à l'image des superbes collections de la Ca'Pesaro ou des romantiques jardins Papadopoli couchés sur les bords du Grand Canal.

CA' PESARO



Fondamenta Mocenigo

Santa Croce, 2076

(+39 041 721 127

www.capesaro.visitmuve.it

capesaro@fmcvenezia.it

Ouvert tous les jours d'avril à octobre de 10h à 18h, de novembre à mars de 10h à 17h. Entrée (valable pour les deux musées + l'exposition en cours) : 14 , réduit : 11,50 .

La Ca' Pesaro est un admirable exemple de baroque vénitien. Construite au XVII^e siècle par Baldassare Longhena, réalisateur aussi de la Ca' Rezzonico, elle fut achevée par Antonio Gaspari en 1710. Aujourd'hui, ce magnifique palais accueille deux musées.

y Galerie internationale d'art moderne. Fondée en 1897, la galerie a été créée à partir des œuvres présentées à la première biennale et représente aujourd'hui une des plus grandes collections de peintures, sculptures et d'art graphique italiens et internationaux, du

XVIII^e siècle à nos jours. On y admire notamment des œuvres de Rodin, Bonnard, Matisse, Klee, Klimt (Salomé), Kandinsky, etc.

y **Musée d'Art oriental.** Né de la collection personnelle d'un particulier vénitien de la fin du XVIII^e

siècle, on y conserve des œuvres provenant de Chine, d'Indonésie et une très importante collection d'art japonais de la période Edo, l'une des plus grandes qu'il est possible d'admirer sur le Vieux Continent.

MUSEO DI STORIA NATURALE

Santa Croce, 1730

Salizzada Fondaco dei Turchi

(+39 041 275 0206

msn.visitmuve.it – info@fmcvenezia.it

Musée : du 1^{er} juin au 31 octobre, ouvert tous les jours de 10h à 18h ; du 1^{er} novembre au 31 mai, ouvert du mardi au vendredi de 9h à 17h, samedi et dimanche de 10h à 18h. Entrée 8 €, réduit 5,50 €. Carte Rolling Venice acceptée.

Entièrement réaménagé en 1861, l'ancien entrepôt des marchands turcs accueille désormais le Museum d'Histoire Naturelle. Un musée dont les collections présentées à travers une muséographie moderne et interactive, enchante souvent les plus petits. Il offre l'occasion d'une visite moderne et sympathique, grâce à une présentation moderne et d'avant-garde. Un parcours captivant, plus de 2 millions de pièces. Au rez-de-chaussée la galerie des Cétacés et l'aquarium, au premier étage fossiles et paléontologie s'exposent. Enfin, une dernière section est dédiée à l'ensemble des espèces vivantes, à leur diversité et à leur capacité d'adaptation.

PALAZZO MOCENIGO

Salizzada San Stae

Santa Croce, 1992

(+39 041 721 798

www.mocenigo.visitmuve.it

mocenigo@fmcvenezia.it

Ouvert d'avril à octobre de 10h à 17h et de novembre à mars de 10h à 16h. Entrée 8 €, réduit 5,50 €. Le musée organise des ateliers de fabrication de parfum sur réservation : 80 pour 2 heures de cours.

Construit à l'aube du XVI^e siècle, agrandi au XVII^e, le palais Mocenigo a deux façades identiques, l'une qui donne sur l'eau et l'autre sur la Salizada. Propriété de la célèbre dynastie de doges, il fut donné à la ville de Venise par Alvise Nicolo, en 1945, dans l'objectif d'être transformé en galleria d'arte. En 1985, les appartements restaurés ont été ouverts au public. Les concepteurs de l'exposition ont cherché à conserver l'ambiance du XVIII^e siècle. Le parcours du musée, entièrement revu en 2013, se dépile aujourd'hui le long d'une vingtaine de salles, sur une surface doublée par rapport à la précédente. Une muséographie quasi théâtrale permet de reconstituer les différents aspects de la vie quotidienne de la noblesse vénitienne au XVIII^e siècle. On admire ainsi une superbe collection de robes et de tissus précieux français et italiens, de costumes d'époque, d'accessoires de mode. Originale, la nouvelle section dédiée aux parfums révèle l'importance esthétique et le poids économique de la création de senteurs dans la vie d'autrefois. Cinq nouvelles salles dévoilent secrets et merveilles des parfums au XVIII^e siècle, à travers différents outils multimédias et plusieurs expériences sensorielles.



Gondoles devant les Doges.

Castello



Vaste oliveraie au Moyen Âge, le quartier du Castello s'appelait à l'époque Olivolo. C'est en référence à la forteresse aujourd'hui disparue qui se trouvait sur la petite île de San Pedro qu'il prit son nom actuel et c'est aujourd'hui le plus grand des six quartiers de la Sérénissime.

ARSENAL



Campo dell'Arseuale
Partiellement ouvert au public lors de la Biennale. Le mot « arsenal » dérive de l'arabe darsinâ'a, ce qui signifie « maison de fabrication ». Et, en effet, l'Arsenal de Venise fut le grand chantier naval de la ville pendant neuf siècles à partir de 1104, année où sa construction fut ordonnée par le doge Ordelafo Falier. Avec les quartiers de San Marco et de Rialto, il fut l'un des principaux pôles d'activité de la cité des Doges, centre de production et cœur de la puissance de la Serenissima. Imposant complexe couvrant 1/10^e du centre historique de la ville, l'Arsenal était une ville dans la ville. Il regroupait des chantiers, des dépôts et des ateliers, et il conditionnait la vie des quartiers limitrophes, les commerces et les habitations des arsenalotti, ces charpentiers de marine. Au XVI^e siècle, le niveau de spécialisation des ouvriers travaillant à la construction des galères de la flotte vénitienne et des navires marchands était tellement élevé qu'on y trouvait une sorte de chaîne de montage qui employait 16 000 ouvriers. Bien défendu par des canaux artificiels et naturels et par de grands remparts, l'arsenal resta en pleine activité jusqu'à la fin de la Seconde Guerre mondiale, au cours de laquelle il fut utilisé comme abri antiaérien. Aujourd'hui, les espaces qui avaient été occupés par l'Arsenal ont été répartis entre la Marine militaire italienne et la commune de Venise. A partir de 2003, cette dernière a commencé à utiliser les structures lui appartenant pour des expositions temporaires liées à la biennale d'art et d'architecture. Le portail d'entrée de l'Arsenal, ressemblant à un grand arc de triomphe et enjambant le Rio dell'Arseuale, est considéré comme l'un des premiers exemples d'architecture de la Renaissance. Il présente, dans sa partie supérieure, un grand lion, attribué à Bartolomeo Bon et installé en 1571, avec les deux Victoires ailées ajoutées après la bataille de Lépante. Il est entouré de quatre lions en marbre. A l'entrée du Rio dell'Arseuale, qui relie les darses internes au canal de San Marco, s'élèvent deux tours datant de 1686. Un des lieux les plus intéressants de ce complexe est l'édifice des Corderia della Tana (Tana était la ville située sur le fleuve Don, appelé à l'époque Tanai, d'où étaient importées

les cordes). Reconstitué à la fin du XVI^e siècle par Antonio Da Ponte, c'était le hangar où l'on stockait le chanvre utilisé pour la construction des amarres.

BASILICA SANTI GIOVANNI E PAOLO



Campo Santi Giovanni e Paolo
Castello 6363
(+39 041 52 35 913
www.basilicasantigiovanniepaolo.it
Ouvert du lundi au samedi de 9h à 18h, les dimanches et jours fériés de 12h à 18h. Entrée : 3,50 . Réduit : 1,5 .
Tendrement appelée « Zanipolo » par les Vénitiens, cette église dominicaine est l'une des plus grandes d'Europe et des plus ornées de la Sérénissime, c'est dire ! Les colonnes de son imposante façade au portail décoré de reliefs byzantins, attribués à Bartolomeo Bon, appartenaient à une ancienne église de Torcello. Remarquez également la rosace décorée de vitres de Murano et les trois pinacles abritant les statues de saint Pierre, de saint Dominique et de saint Thomas d'Aquin qui ornent le sommet de la façade. Sa coupole, qui ne fait pas moins de 45 m de diamètre, abrite les tombeaux de vingt-cinq doges, sculptés par de grands artistes gothiques comme Pietro et Tullio Lombardo. Et les doges ont de la chance : ils ont l'éternité pour contempler le triptyque de Vivarini ou l'Adoration des bergers de Paolo Véronèse.

CHIESA DI SAN ZACCARIA



Campo San Zaccaria
Castello, 4693
(+39 041 522 1257
Ouvert de 10h à midi et de 16h à 18h du lundi au samedi, et de 11h à midi et de 16h à 18h le dimanche et les jours fériés. Entrée libre. Accès à la crypte 1,50 .
Traversez le rio San Lorenzo pour découvrir les six étages de la somptueuse façade aux fenêtres en ogive de l'église San Zaccaria. A l'origine existait ici une petite église gothique qui fut incorporée lors des remaniements de l'édifice au XV^e siècle. La façade mêle aujourd'hui avec une belle unité d'ensemble style gothique tardif en bas et style Renaissance dans la partie supérieure. Entrez dans San Zaccaria admirer La Naissance du Baptiste du Tintoret (1563), une Vierge à l'Enfant de Bellini et les magnifiques stalles réalisées par Francesco et Marco de Gianpiero entre 1455 et 1464 : leurs fins découpages se détachent sur un fond de parchemin peint en bleu. Le campanile en brique, de style vénéto-byzantin, date du XIII^e siècle et est un des plus anciens de la cité des Doges.



CANNAREGIO

CASTELLO

S. MARCO

Castello

283

vers Isola di Sant'Elena

Canale di Porta Nova

Darsena Grande

BACINO DE SAN MARCO

- Edi ce religieux
- Musee
- Curiosité
- Hopital

Hôpital civil

S. Maria del Pinato

SS. Giovanni e Paolo

Ospedaleto dei vecchi

S. Lorenzo

S. Maria Formosa

Pal. Don

Pal. Grimani

S. Giov. Nova

Pal. Trévina

Prigioni

S. Francesco della Vigna

Pal. Gradenigo

S. Giovanni Cav. di Malta

CASTELLO

Arsenale

S. Giovanni in Bragora

S. Giorgio del Gret

S. Zaccaria

S. Maria della Pita

Riva degli Schiavoni

Fonda. dell'Arsenale

S. Francesco di Paola

Museo Navale

via Garibaldi

GIARDINI PUBBLICI ★

Via Garibaldi

Profitez ici d'un moment de calme et de fraîcheur, c'est tellement rare à Venise ! Et vous aurez depuis ces jardins l'une des vues les plus sublimes sur la lagune. Ici s'étendait autrefois, après l'assèchement des marécages, un quartier de pêcheurs et de merlettaie (dentellières). Les Giardini Pubblici, conçus sous l'impulsion de Napoléon I^{er}, sont devenus aujourd'hui un haut lieu de l'art contemporain. Les pavillons abritent en effet la Biennale Internazionale d'Arte Contemporanea. L'entrée principale des jardins (Viale Trento ou Riva dei Giudei) est gardée par une statue en bronze de Giuseppe Garibaldi.

PALAZZO GRIMANI ★

Ramo Grimani

Castello 4858

(+39 041 241 1507

www.palazzogrimani.org

info@palazzogrimani.org

Mardi-samedi de 8h15 à 19h15, dimanche de 14h à 19h. Entrée 5 €, réduit 3 €.

Construit par Michele Sanmicheli en 1556, ce palais splendide a rouvert ses portes à la visite en 2008 après presque 30 ans de travaux. Le décor des salles a retrouvé tout son éclat, vous découvrirez un très bel ensemble de fresques et de décors en stuc où les thèmes de la mythologie sont un sujet récurrent. Collections de peintures et de pièces archéologiques grecques et romaines. Un palais peu connu qui mérite d'être découvert.

RIVA DEGLI SCHIAVONI ★

Ce quai est, certes, très touristique, mais il est vraiment remarquable. Il doit son nom aux marins de la Schiavonia, nom que les Vénitiens donnaient autrefois à la Dalmatie, dont les bateaux remplis d'esclaves jetaient l'ancre près d'ici. Chaque heure donne au bassin une couleur nouvelle.

Vous croiserez les ombres de George Sand et de Musset qui abritèrent leurs amours à l'hôtel Danieli, après le pont des Soupirs et les Prigioni. Et vous admirerez palais et églises, mais aussi les îles de la Grazia et de San Servolo, au loin le Lido, et puis, bien sûr, les coupoles de la Salute, le clocher de San Giorgio, la boule d'or de la douane de mer. Après le Ponte del Vin, le quai se fait plus calme.

Dorsoduro ★★★★★

Lieu de prédilection de la jeunesse locale, c'est un peu le Quartier latin de Venise. On y refait le monde sur le Campo Santa Margherita en descendant des spritz et l'on découvre nombre de galeries d'art en se baladant.

BASILICA DI SANTA MARIA DELLA SALUTE ★★

Fondamenta Salute

Dorsoduro (+39 041 522 5558

basilicasalutevenezia.it

Ouvert de 9h à midi et de 15h à 17h30. Entrée 4 €.

La basilique Santa Maria della Salute est un lieu de pèlerinage cher aux Vénitiens depuis le XVII^e siècle. Elle fut réalisée par Baldassarre Longhena et ses élèves entre 1631 et 1687 avec l'aide de 1 556 627 poteaux en bois afin de soutenir l'imposante structure. En pierre blanche et en forme de couronne octogonale, la basilique est enrichie d'une coupole colossale, surmontée par la statue de la Vierge tenant un bâton de « capitaine de mer ». Cinquante-six ans furent ainsi nécessaires pour remercier la Vierge d'avoir libéré la ville de l'épidémie de peste qui décima la population en 1630. Le 21 novembre, fête de la Présentation de Marie au Temple, la basilique Santa Maria della Salute devient lieu de pèlerinage. Pendant cette journée, un pont de barques est constitué sur le Canal Grande entre Dorsoduro et la place Saint-Marc. La foule des fidèles peut ainsi gagner l'église à pied et y allumer un cierge. L'intérieur est décoré d'une véritable collection de toiles de maître uniques : les trois premières chapelles à l'entrée conservent des retables de Luca Giordano illustrant des scènes de l'histoire de la Vierge ; la chapelle à gauche de l'autel conserve une Descente du Saint Esprit peinte par Titien. Le chef-d'œuvre de la basilique se trouve dans la sacristie : Les Noces de Cana du Tintoret affichent une composition d'une maîtrise picturale hors pair, où le peintre s'est représenté lui-même dans les traits du premier apôtre de gauche. Les œuvres de Titien (Saint Marc entouré des saints, à gauche au-dessus de l'autel ainsi que les peintures du plafond), de Palma le Vieux (Vierge à l'Enfant) et de Palma le Jeune (Samson, les deux à gauche des Noces de Cana) complètent cet ensemble extraordinaire.

CAMPO SANTA MARGHERITA ★

Ce large campo, résultat du cblement de plusieurs canaux qui convergeaient dans ce secteur, est animé tout au long de la journée. L'église Santa Margherita qui a donné son nom au campo n'est plus un lieu de culte depuis 1810. Elle est toujours là, mais son campanile, à l'origine plus élevé que celui de San Marco, a été coupé en deux et voit aujourd'hui ses matériaux insérés dans les immeubles alentour...

Parmi les places les plus vivantes de Venise, le Campo Santa Margherita est le rendez-vous favori des étudiants de l'université Ca'Foscari voisine (XV^e siècle) qui ont fait du lieu leur quartier général depuis de nombreuses années. Les terrasses sont bondées dès l'apéritif et le spritz coule à flot.



Dorsoduro

- | | | | | | | | | | |
|---|------------------|---|-------|---|-----------|---|---------|---|------------------|
|  | Edi ce religieux |  | Musée |  | Curiosité |  | Hôpital |  | Gare ferroviaire |
|---|------------------|---|-------|---|-----------|---|---------|---|------------------|

CA' REZZONICO

Calle San Barnaba
Dorsoduro, 3136
(+39 041 241 0100
www.carezzonico.visitmuve.it
carezzonico@fmcvenezia.it

Ouvert de novembre à mars de 10h à 17h et d'avril à octobre de 10h à 18h. Entrée 10 , réduit 7,50 .

Si vous devez ne visiter qu'un seul musée à Venise, en plus du mythique palais des Doges et de la basilique Saint-Marc, ce serait celui-ci. Symbole du faste du XVIII^e siècle vénitien, ce musée scintille à l'intérieur de ce palais si typique édifié par Baldassare Longhena. Commencé en 1667 pour le compte de la famille Bon, il passa aux puissants et riches Rezzonico en 1772, des Génois fraîchement anoblis qui chargèrent Giorgio Massari de l'achèvement de l'ouvrage de Longhena.

A travers les différents salons d'apparat et les boudoirs, mobilier et œuvres d'art recréent l'atmosphère de la vie du dernier siècle d'or de Venise. Un escalier monumental mène au premier étage où l'on peut admirer une somptueuse salle de bal décorée de fresques, de trompe-l'œil et de meubles sculptés. Suivent trois pièces décorées de fresques de Gianbattista et Giandomenico Tiepolo, dont celle représentant l'allégorie nuptiale du mariage de Ludovico Rezzonico, particulièrement spectaculaire. Au premier étage également est installée la pinacothèque Egidio Martini. Cette collection enrichit l'ensemble du patrimoine pictural vénitien de quelque 300 œuvres des représentants les plus doués de la peinture vénitienne, dont Guardi (Le Ridotto et Le Parloir des nonnes), Canaletto et ses vues de Venise (La Vue du Rio dei Mendicanti), et les scènes de genre si vivantes et fraîches de Pietro Longhi. Les fresques peintes par Giandomenico Tiepolo pour la villa de Zianigo, représentant un spectacle de lanternes magiques et ses spectateurs, sont originales et étonnantes. On y sent dès lors l'influence du peintre Watteau qui avait un goût prononcé pour les scènes de genre à l'anglaise. Le dernier étage, enfin, nous réserve une pharmacie du XVIII^e siècle et un théâtre de marionnettes.

COLLEZIONE PEGGY GUGGENHEIM

Palazzo Venier Dei Leoni
Dorsoduro, 701
(+39 041 240 5411
www.guggenheim-venice.it
info@guggenheim-venice.it

Ouvert de 10h à 18h. Fermé le mardi et le 25 décembre. Entrée 15 , réduit 13 et réduit (étudiant) 9 .

Installé dans un palais du XVIII^e siècle, qui devait à l'origine compter quatre étages

mais qui n'en compte qu'un seul (aussi les Vénitiens l'appellent-ils le palazzo nonfinito, « palais inachevé »), ce musée était la résidence privée de la célèbre héritière américaine Peggy Guggenheim (1898-1979). Elle le racheta en 1949 et y installa sa collection qui rassemble les plus grands peintres du XX^e siècle. C'est un oncle de Mme Guggenheim qui, à sa mort, créa la fondation.

Le musée Guggenheim de Venise est sans doute l'un des musées les plus complets et les mieux aménagés d'art moderne. A travers ses sept salles, vous découvrirez des œuvres emblématiques du surréalisme représenté par Dali (Naissance des désirs liquides), Max Ernst (L'Antipape), mais aussi Chagall, Magritte, Miro et Picabia. Le mouvement cubiste suit avec Braque (La Clarinette) et plusieurs œuvres de Picasso qui décora également toute la cuisine de Peggy. Enfin l'art abstrait est représenté par Kandinsky (Vers le Haut), Mondrian et Pollock. Giacometti, Klee et Calder (beau mobile à l'entrée du musée) répondent également à l'appel.

PUNTA DELLA DOGANA

Fondamenta Salute
Dorsoduro, 2
(+39 041 523 1680
www.palazzograssi.it
visite@palazzograssi.it

Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Fermé le mardi, le 24 et le 25 décembre. Entrée 18 pour la visite du Palazzo Grassi et de la Punta della Dogana, 15 pour la visite d'un seul site. Attention : entre deux expositions, les deux sites de la fondation Pinault restent fermés environ deux mois pour permettre le montage et le démontage des œuvres. Renseignez-vous avant de vous rendre sur place. Visites guidées gratuites de l'exposition du moment : à 15h à Punta della Dogana, 17h au Palazzo Grassi.

La Punta della Dogana est le dernier espace d'exposition ouvert à Venise par François Pinault en juin 2009. C'est, comme pour le Palazzo Grassi, l'architecte japonais Tadao Ando qui a été chargé de l'aménagement de ce bâtiment historique dont la fondation a obtenu la concession pour trente-trois ans. 5 000 m² supplémentaires sont ainsi consacrés à l'art contemporain dans la cité des Doges. Cet édifice était à l'origine affecté à des entrepôts. Tadao Ando a réussi à respecter le lieu avec un aménagement fait de bois, de briques et de béton, dans des teintes d'une harmonie parfaite. L'éclairage associe la lumière des projecteurs, la lumière sidérale venant d'ouvertures faites dans le toit et la lumière venant du Grand Canal, d'un côté, et de l'autre du canal de la Giudecca. Une grande réussite.

PUNTA DELLA DOGANA ★★☆☆



Le bâtiment de la Dogana di Mare (Douane de mer) s'avance sur la pointe est de Dorsoduro.

© FEDERICO FOTOFOTO - ISTOCKPHOTO.COM



Un atlas de bronze surmonte la Punta della Dogana.



La basilique Santa Maria della Salute, voisine du musée, a été construite en 1687.

© ANDRÁS GSONTOS - ISTOCKPHOTO.COM

© VLADIMIR KAVKA - ISTOCKPHOTO.COM

© BENJAMIN - ISTOCKPHOTO.COM



Quatorze mois de travaux ont été nécessaires pour ouvrir cet espace d'art contemporain de la fondation Pinault au public.

■ GALLERIE DELL'ACCADEMIA ★★★

Campo della Carità
Dorsoduro, 1050 ☎ +39 041 520 0345
www.gallerieaccademia.org
info@gallerieaccademia.org

Ouvert de 8h15 à 19h15 du mardi au dimanche et de 8h15 à 14h le lundi. Nocturne vendredi 20h-22h. Entrée libre le 1^{er} dimanche du mois. Entrée 12 €, réduit 7,50 €. Tarifs revus à la hausse en cas d'expositions temporaires. Gratuit le premier dimanche du mois.

Une collection d'exception qui offre un panorama complet de la peinture vénitienne, des primitifs jusqu'au XVIII^e siècle. Citons parmi les chefs-d'œuvre *La Tempête* de Giorgione, *Le Gentilhomme au lézard* de Lotto et le *Cycle de sainte Ursule* de Carpaccio. Répondent à l'appel également Bellini, Tintoret, Titien, Tiepolo et Guardi et d'autres encore. Attention ! L'affluence touristique en haute saison risque d'être redoutable.

Cannaregio

Quartier qui abritait jadis le ghetto de Venise, Cannaregio recèle quelques bijoux artistiques incontournables. C'est l'endroit rêvé pour échapper au flot des visiteurs et s'adonner à quelques flâneries romantiques. Petits canaux que surplombent maisons et palais, larges quais parsemés de terrasses d'*enoteche* et d'osterie, ponts subtilement illuminés.

■ CA' D'ORO – GALLERIA GIORGIO FRANCHETTI ★★

Calle della Ca'd'Oro
Cannaregio, 3932 (Strada Nuova)
☎ +39 041 520 0345
www.cadoro.org
info@cadoro.org

Ligne 1 - Ca'd'Oro.
Ouvert le lundi de 8h15 à 14h et du mardi au dimanche de 8h15 à 19h15. Entrée 7 €, réduit 4 €. Prix majorés à l'occasion d'expositions temporaires, de 11 à 13 €. Gratuite le 1^{er} dimanche du mois.

Merci Giorgio Franchetti ! Ce patient propriétaire du début du XX^e siècle a permis de récupérer une bonne partie des pièces ornementales vendues par la danseuse Marina Taglioni qui habitait les murs de la Maison d'or depuis 1846 et dont le passage fut désastreux pour la beauté des lieux. Elle vendit par exemple un puits datant de 1427, œuvre de Bartolomeo Bon. Imaginez l'allure

de ce palais en 1420 lorsque Marino Contarini fit édifier une façade finement ciselé, dans le pur style de l'époque, et décorée de feuille d'or (d'où le nom de Ca' d'Oro, « maison d'or »), d'outremer et de vermillon. Depuis, Franchetti a récupéré le puits et l'Etat italien a consacré ici une pinacothèque au baron Franchetti avec des œuvres du Tintoret, de Titien, de Van Eyck...

■ CHIESA DI SANTA MARIA DEI MIRACOLI ★

Campo dei Miracoli
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3,5 €, billet combiné églises chorus pass : 12 €.

Vous voilà devant l'endroit préféré des Vénitiens pour se passer la bague au doigt ou... la corde au cou. Le marbre polychrome de la façade provient directement des restes du chantier de la place Saint-Marc et sert magnifiquement le chef-d'œuvre de Pietro Lombardo et son style Renaissance de la fin du XV^e siècle, en lui donnant une allure de boîte à bijoux sculptée. Son originalité ? C'est tout simplement la seule église de Venise à pouvoir se flatter d'une architecture de style unitaire. L'intérieur à une seule nef, décorée elle aussi de marbres polychromes et sculptés, accentue cet effet de coffret. L'autel est orné d'une *Vierge à l'Enfant* due à Nicolò di Pietro. La voûte en berceau, formée de panneaux en bois sculpté et doré, porte cinquante caissons peints aux effigies des prophètes et des patriarches.

■ MUSEO EBRAICO DI VENEZIA ★

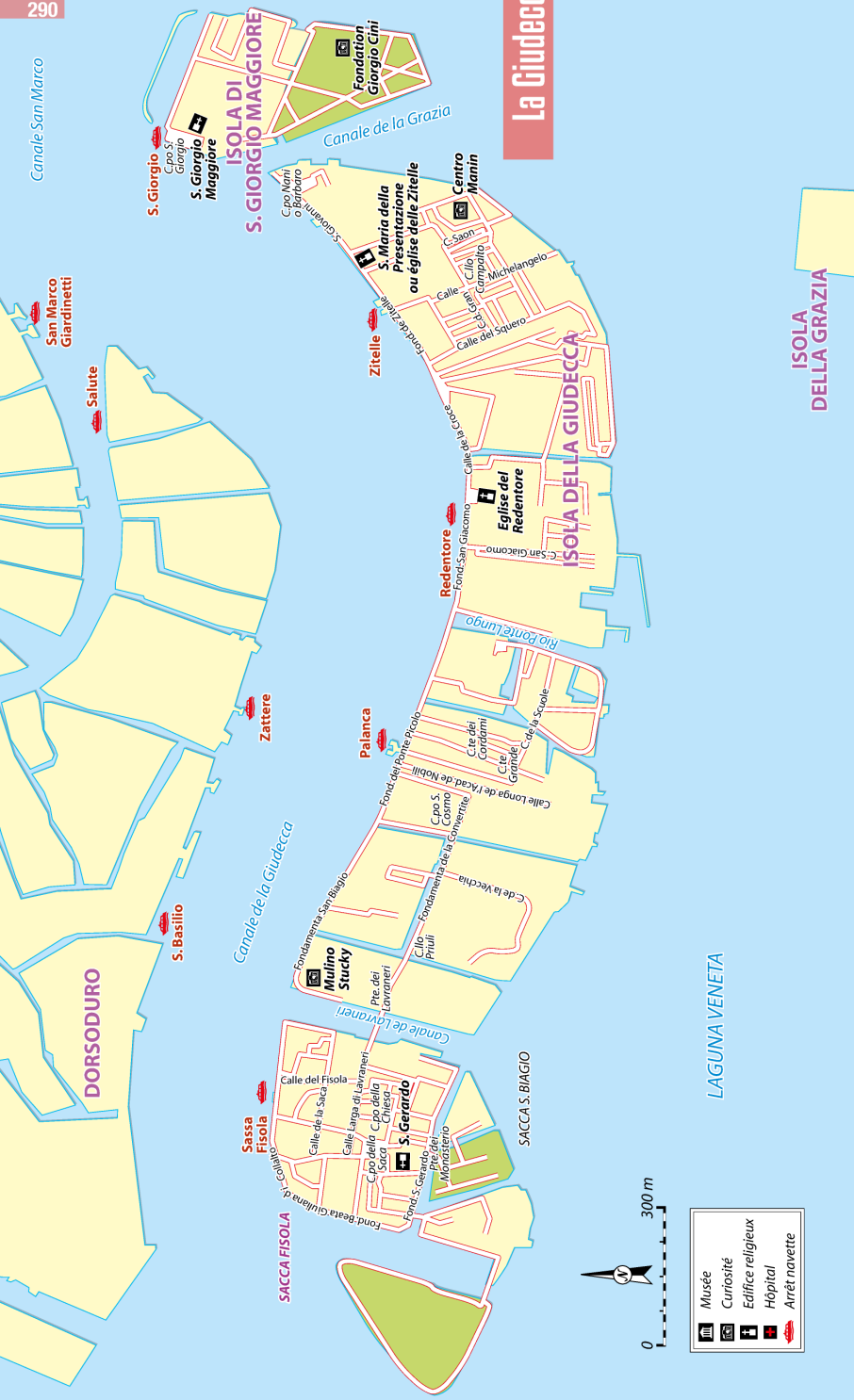
Campo Ghetto Nuovo
Cannaregio, 2902/B
☎ +39 041 715 359
www.museoebraico.it

Ouvert d'octobre à mai de 10h à 17h30, de 10h à 19h de juin à septembre. Fermé le samedi et pendant les festivités juives. Fermé aussi les 25 décembre, 1^{er} janvier et 1^{er} mai. Entrée 8 €, réduit 6 €. Gratuité pour les enfants de moins de 16 ans et les touristes handicapés. Billet combiné 12 € pour la visite du musée et celle des synagogues.

Voilà une visite qui vous permettra de mieux appréhender le rôle de la communauté juive dans l'histoire de la Sérénissime. Objets de culte, tissus, manuscrits de la tradition juive y sont exposés. Du musée, partez avec votre guide à la rencontre des synagogues qui jalonnent ce quartier étonnant.



La Giudecca



ISOLA DELLA GRAZIA

LAGUNA VENETA

	Musée
	Curiosité
	Edifice religieux
	Hôpital
	Arrêt navette



Giudecca

La Giudecca étant une île, on y arrive forcément par la mer, en taxi ou en vaporetto (au départ de San Zaccaria ou des Zattere). C'est sans doute la zone la plus hétérogène de Venise : logements, couvents, usines et entrepôts.

y Cette île de pêcheurs s'est d'abord appelée Spina Longa, en raison de sa forme en arête de poisson. L'origine de son nom actuel est controversée. Certains prétendent que l'île aurait servi de lieu de déportation aux Giudei, « juifs » en italien, ou encore aux zudegà, « jugés » en vénitien (c'est-à-dire condamnés), car, au IX^e siècle, on appelait ainsi les nobles que la République y envoyait en exil.

y Au XVI^e siècle, les nobles allaient choisir cette île plus spontanément, non pas comme lieu d'exil, mais plutôt comme lieu de loisirs. Ils y bâtirent leurs résidences secondaires entourées de jardins. C'est également à cette époque que fut construite l'église du Redentore. Aux XVIII^e et XIX^e siècles, avec le développement industriel, les infrastructures portuaires, les casernes et les usines se multiplièrent, et l'île fut habitée par des ouvriers de plus en plus nombreux.

y L'île de la Giudecca est formée de 8 petits îlots et traversée par une longue fondamenta principale, commençant sur la Sacca Fisola et aboutissant au quai des Zitelle. La partie sud de l'île est occupée par des jardins et des maisons ouvrières. La Giudecca est à la fois l'île la plus vaste et la plus proche de Venise.

CHIESA DEL SANTISSIMO

REDENTORE

Campo del Redentore

Giudecca, 195

(+39 041 275 0462

www.chorusvenezia.org

info@chorusvenezia.org

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h (dernière entrée à 16h45). Entrée : 3,50 , billet combiné églises Chorus Pass : 12 .

Entre 1575 et 1577, une terrible épidémie de peste décima une bonne partie de la population de Venise, provoquant environ 50 000 morts. En 1576, le Sénat décréta l'érection d'une église consacrée au Rédempteur. La construction de l'église a été confiée à Andrea Palladio, à l'époque l'architecte le plus célèbre de la Vénétie et dont le style correspondait parfaitement à l'exigence de rigueur dictée par les circonstances. Dominant le canal de la Giudecca, l'église du Rédempteur, qui concilie l'art antique avec les valeurs et symboles de l'église chrétienne, est une des plus importantes réalisations palladiennes. Depuis cette date, chaque année, le 3^e dimanche de juillet, un pont de barques relie la Fondamenta delle Zattere à l'église du Redentore, permettant aux fidèles de gagner l'église à pied et de remercier le Christ Rédempteur d'avoir mis fin à l'épidémie. Très lumineux, l'intérieur à nef unique est décoré d'œuvres de Jacopo da Bassano, de Guardi, de Vivarini, de Palma le Jeune et du Tintoret. Dans la sacristie un Baptême de Jésus par Véronèse.



Shopping

San Marco

Shopping très contrasté dans le sestiere San Marco, car vous trouverez ici à la fois les boutiques les plus touristiques remplies de verreries et de masques de mauvaise qualité, et les plus grandes griffes de la mode italienne. Alors promenez-vous davantage entre le Campo San Moisé et la Fenice ; Loro Piana, Versace, Prada et Ferragamo répondent ici à l'appel.

ALBERTO VALESE EBRU'

Campo Santo Stefano

San Marco, 3471 (+39 041 523 8830

www.albertovalese-eb.ru.it

avalese@iol.it

Ouvert tous les jours de 10h à 19h, le dimanche de 10h à 18h.

Le propriétaire de cette bottega peint à la main le papier et la soie, selon une antique technique japonaise, diffusée au Moyen Age, en Europe et

à Venise, par les Ottomans. On trouve dans la boutique du matériel de papeterie, comme les cahiers, les répertoires, les albums et les petites cartes (toutes peintes à la main) mais aussi de magnifiques écharpes ou des cravates, réalisées selon la technique de la marmorizzazione.

IL PRATO – GIOBAGNARA

Calle delle Ostreghe

San Marco, 2456

(+39 041 523 1148

www.ilpratovenezia.com

info@ilpratovenezia.com

Tous les jours de 10h à 19h30.

Une boutique d'idées cadeaux dont les beaux objets varient des articles en cuir de haute qualité aux verres de Murano avec une sélection des meilleurs verriers (coup de cœur pour le verre de Carlo Moretti), aux bijoux contemporains et aux parfums d'ambiance. Le tout beau et cher.

**OFFICINA PROFUMO-FARMACEUTICA
DI SANTA MARIA NOVELLA**

Salisada San Samuele

San Marco, 3149 (+39 041 52 20 814

www.smnovella.it

officina@smnovella.com

Ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 15h30 à 19h30.

La mythique enseigne florentine de parfums et onguents ne pouvait pas ne pas avoir sa boutique à Venise, ville célèbre pour ses parfums. A quelques pas du Palazzo Grassi, voici un joli petit espace où trouver eaux de toilette, parfums d'ambiance, produits de toilette et pots-pourris de la meilleure espèce, tous à base de plantes merveilleusement odorantes.

ZETA SPORT

Calle dei Fabbri, 4668

(+39 041 522 0718

info@zetasport.it

Ouvert tous les jours, 9h-19h.

Gregorio et sa femme détiennent le magasin de sport le plus ancien de la ville. Situé en plein cœur du centre historique, ces deux anciens sportifs mettent à votre disposition un large choix de grandes marques de vêtements sport, et peut donc répondre à la demande d'une clientèle variée mais aussi internationale au vu du nombre de langues qu'ils parlent à deux ! Vous y trouverez forcément votre bonheur... et l'accueil est chaleureux.

San Polo**LIBRERIA EMILIANA**

Calle Larga Prima

San Polo, 2941 (+39 041 522 0793

www.libreriaemiliana.com

libreriaemiliana@libreriaemiliana.com

Ouvert tous les jours de 10h30 à 13h et de 14h à 19h. Pour une petite carte ou lithographie, compter minimum 80-100 .

Au détour d'une calle, n'hésitez pas à pousser la porte d'une librairie pas comme les autres. Vous voici dans l'une des plus anciennes librairies de Venise, qui possède bien des trésors ! Bien qu'étroite, l'échoppe est recouverte de livres anciens appelés libri antichi. Si vous pensez avoir tout vu après avoir consulté la collection complète des catalogues de la Biennale (depuis 1885 !) et des ouvrages du XVI^e siècle, approchez-vous de la petite vitrine centrale. Ici sont entreposés des livres parmi les plus vieux du monde ! Ces précieux ouvrages ont été imprimés dès 1490 par Aldo Manuzio, le premier imprimeur de Venise, qui joua un rôle fondamental dans la diffusion de la culture humaniste. On trouve également des ouvrages de l'auteur de théâtre vénitien Carlo Goldoni.

Des gravures des XVIII^e et XIX^e siècles (dans le plus pur esprit romantique) ainsi que des cartes anciennes sont également disponibles à la vente. Avis aux amateurs d'art souhaitant s'offrir (ou offrir) un joli cadeau. Embarquez-vous pour un voyage à travers les siècles !

Castello**LIBRERIA ACQUA ALTA**

Calle Longa S.M. Formosa, 5176

(+39 041 296 0841

Tous les jours de 9h à 20h.

Librairie insolite où un méli mélo de livres de tous les genres et de toutes les époques, s'entasse autour d'une véritable barque qui trône au milieu du magasin. Le chat ronronne sur une pile de belles éditions sublimant la lagune, tandis que les piles de policiers viennent de s'effondrer et que les romans débordent de la boutique au trottoir... Fouillez avec soin, difficile de repartir d'ici les mains vides.

PAPIER MÂCHÉ

Calle Lunga Santa Maria Formosa

Castello, 5175

(+39 041 522 9995

www.papiermache.it

papiermache@papiermache.it

Ouvert de 9h30 à 19h30. Fermé le lundi.

Cette grande boutique et son atelier accueillent des artisans qui cherchent à réinterpréter le masque dans le cadre de l'artisanat traditionnel. On peut, en entrant, comprendre et observer comment se fait un masque, de A à Z : le choix de la forme, la pose des couleurs. Les propriétaires expliquent gentiment à qui le souhaite l'origine des masques, des personnages principaux de la commedia dell'arte, le code des couleurs... Si les petites histoires de masques vous intéressent, c'est là qu'il faut aller.

Dorsoduro**CA' MACANA**

Calle delle Botteghe

Dorsoduro, 3172

(+39 041 277 6142

www.camacana.com

info@camacana.com

Ouvert tous les jours de 10h à 19h30.

Si les soirées endiablées d'Eyes wide shut ont fait frémir tant de monde, on le doit en partie à Ca' Macana, créateur des masques utilisés dans le film de Stanley Kubrick avec Tom Cruise et Nicole Kidman. Sans pour autant vous prendre pour Kubrick, vous pourrez acquérir ici des masques de tous styles et à tous les prix. Paradis pour ceux qui veulent jouer avec leur identité, cette boutique propose un très large

choix de masques qui saura satisfaire les plus exigeants. Le vendeur est d'ailleurs incolable sur son sujet.

IL PAVONE

721 Dorsoduro

Di Pelosin Fabio

www.ilpavonevenezia.com

ilpavonevenezia@gmail.com

Ouvert tous les jours de 10h à 18h30.

Situé dans le quartier du Dorsoduro, à deux pas du siège de la collection Peggy-Guggenheim, Il Pavone est une charmante petite boutique donnant sur un étroit canal. Lorsque l'on pénètre à l'intérieur, le temps semble être suspendu... Retour dans une Venise authentique ! Le patron travaille seul à l'arrière de sa boutique. Parfois, sa femme lui file un coup de main. Bienvenue au royaume d'un artisanat de qualité. Selon un savoir-faire ancestral, le propriétaire des lieux travaille toutes sortes d'objets à partir de beaux et anciens papiers : petits et grands carnets, porte-crayons, pochettes, petits porte-monnaie, bloc-notes, lithographies anciennes... et même des boucles d'oreilles en forme de livres ! Les couleurs choisies (jaune, vert, orange, rouge, violet, bleu) rehaussent ainsi de nombreux objets, eux-mêmes sublimés par des motifs typiquement vénitiens (inspiration de l'architecture des palais, arcs, croisées d'ogives...). Une adresse à connaître pour privilégier un artisanat de qualité, loin du made in China qui assaillit trop souvent la Sérénissime.

Cannaregio

NICOLAO ATELIER

Fondamenta della Misericordia
Cannaregio, 2590 (+39 041 520 7051

www.nicolao.com – atelier@nicolao.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h. Visite de l'atelier sur réservation, minimum 10 personnes, tarif 28 par personne (chapeau tricorne offert). Location de costumes 100-250.

Les costumes de Stefano Nicolao sont parmi les plus demandés de la lagune. Voici pourquoi il est toujours plus difficile d'apercevoir ce magicien des étoffes, toujours en train de courir à la recherche du tissu et de la coupe les plus adaptés pour ses dernières créations. Une chose est sûre : ici on remonte le temps, ou mieux tous les temps, pour découvrir la garde-robe d'une courtisane de la Renaissance, d'un cardinal, d'un garde espagnol ou encore d'un page du XVIII^e siècle. Alors, bal masqué, carnaval ou soirée privée, tous les prétextes sont bons pour louer ou acheter un des superbes costumes de chez Nicolao ou, plus modestement, un de ses accessoires raffinés comme un châle ou une cape.

SPEZIERIA ALL'ERCOLE D'ORO

Farmacia Santa Fosca

Strada Nuova Cannareggio, 2233

(+39 041 720 600

Ouvert de 9h à 12h30 et de 15h30 à 19h30.

Fermé le dimanche.

Entrez dans celle qui, en apparence, n'est qu'une banale pharmacie : entre les étals de médicaments, une petite pièce se découpe le long de la paroi droite, et là ô merveille ! Vous voici 300 ans en arrière, chez un apothicaire du XVIII^e siècle ! Lambris en bois, armoires et pots en céramique n'ont pas changé depuis 1701. Et si vous ne trouvez peut-être plus d'élixirs miraculeux, on vous vendra toujours des tisanes à base de plantes et autres sortes d'épices.

Giudecca

FORTUNY

Fondamenta San Biagio, 805

(+39 041 528 7697

www.fortuny.com – info@fortuny.com

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Visite gratuite du show room et du jardin sur réservation.

Bâti sur le site d'un ancien couvent, les ateliers Fortuny produisent depuis 1921 des tissus imprimés au design délicat et aux tonalités chatoyantes. Le show room, ouvert au public, mérite le détour, même si l'on n'est pas acheteur, pour y admirer étoffes et objets divers. A l'arrière, l'un des plus beaux jardins privés de Venise, peut être visité sur rendez-vous. C'est là que Fortuny trouvait l'essentiel de son inspiration dans les motifs végétaux.



La gondole, symbole vénitien.

SPORTS – DÉTENTE – LOISIRS

■ ASSOCIAZIONE CANOTTIERA GIUDECCA

Fondamenta del Ponte Longo, 259

Giudecca

☎ +39 041 528 7409

www.canottierigiudecca.com

webmaster@canottierigiudecca.com

Ouvert tous les jours en été (du 1^{er} avril au 30 octobre), sauf le lundi matin, de 8h30 à 12h et de 14h à 20h. Le dimanche, de 8h30 à 12h30. L'hiver (du 1^{er} novembre au 30 mars), ouvert tous les jours, sauf le lundi matin, de 8h30 à 12h et de 14h à 18h. Le dimanche de 8h30 à 12h30.

L'Associazione Canottiera Giudecca, fondée en 1981, vous donne la possibilité de pratiquer tous les sports d'eau possibles et imaginables (enfin presque !) : du canoë, du windsurf, de la voile et surtout de la Voga Veneta. Vous pouvez également avoir accès à une petite (mais accueillante) salle de sport, une salle de conférences (mais surtout utilisée pour faire de la gymnastique douce, du yoga...). Les moins de 16 ans bénéficient de réductions jusqu'à 50 %. Les profs sont sympas et surtout bien expérimentés. De plus, le centre fait face à la lagune sud, peu traversée par les embarcations à moteur. Pas de danger, donc, si c'est la toute première sortie en mer de votre vie : votre petite gondole court peu de risques de croiser un gros paquebot. Comme le dit le slogan de l'association, « une mer d'opportunités », à cueillir dès votre arrivée.

■ BAUERS PALLADIO SPA

Giudecca, 33

☎ +39 041 52 07 022

www.palladiohotelspa.com

Tarifs sur demande, réservation obligatoire.

Voici un spa quelque peu conventionnel, à classer certainement parmi les plus beaux de la lagune. Huit salles sur deux étages pour un parcours bien-être digne des *Milles et Une Nuits* : ici, on se relaxe et on se détend dans un bain au lait de rose ou grâce à un massage à base de sel de l'Himalaya. Le plus spectaculaire reste

le salon de relaxation tout vert et or qui, avec sa vitre sans tain, offre une vue imprenable sur la place Saint-Marc. Onéreux, cela va sans dire, mais à tester au moins une fois dans sa vie, sans regret.

■ GOCO SPA VENICE

Isola delle Rose

c/o Hotel JW Marriott

☎ +39 041 296 8111

www.jwvenice.com

venice@gocospa.com

Ouvert tous les jours (sauf fériés) de 9h à 20h. Accès au spa 35 € pour 3 heures.

Un cadre unique pour se détendre et se régénérer tout en testant les meilleurs soins dispensés avec tous les talents de la profession. L'élégante architecture début XX^e, à l'intérieur du complexe de l'hôtel Marriott sur l'île des Roses, compte 1 750 m² qui font de Goco le plus vaste centre bien-être de la lagune. Huit cabines de soin, un hammam et un sauna, un centre de fitness et une magnifique piscine réchauffée intérieur qui se prolonge à ciel ouvert au-delà d'une grande verrière. Une oasis de tranquillité, entourée par un jardin botanique.

■ LA PERLA DELLA LAGUNA

Isola di San Clemente

☎ +39 041 47 50 111

info.sanclementepalace@kempinski.com

Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 19h30. De bateau-taxi navette de l'hôtel relie l'île de San Clemente à Piazza San Marco pour les clients.

« La Perle de la lagune » ne pouvait avoir que la mer à la base de ses traitements. En effet, tous les soins du somptueux centre bien-être de l'hôtel San Clemente (le palace vénitien de la chaîne Kempinski qui recouvre entièrement l'îlot de San Clemente) en appellent à la thalassothérapie et aux produits haut de gamme Phytomer à base d'algues. La vue sur la lagune depuis le spa est assez unique.

LES ÎLES DE LA LAGUNE

Les îles sont les petites sœurs de Venise, elles sont son complément spatial et paysager. En effet, on les aperçoit depuis les quais de la Sérénissime, que ce soit de la Riva degli Schiavoni ou depuis les Fondamenta Nuove ; elles sont l'élément essentiel de la lagune, toujours présentes au regard. Elles sont également indissociables de Venise, dans le fait qu'elles accueillirent les premières civilisations qui ont habité ces lieux.

LIDO DI VENEZIA



Le Lido est une mince bande de sable, comme sa voisine Pellestrina, séparant la lagune de la mer Adriatique. A chaque extrémité de l'île, mer et lagune se rencontrent. Au milieu de l'île, les murazzi, des grandes barrières en pierre d'Istrie bâties à la fin du XVIII^e siècle, retiennent les vagues de l'Adriatique. Peuplée par des pêcheurs jusqu'au milieu du XIX^e siècle dans sa partie appelée San Nicolò, située près de la caserne militaire, le Lido devint une station balnéaire de luxe appréciée des aristocrates et des familles fortunées de l'Europe entière. En témoigne le prestigieux Grand Hôtel des Bains, qui est au centre du film *Mort à Venise*, de Luchino Visconti. Le festival international de cinéma de Venise, la Mostra, vit le jour en 1932 au Lido. Ce qui entraîna la construction sur le Lido, en 1936, du non moins célèbre Palazzo del Cinema, qui a vu passer les plus grandes figures du 7^e art : John Ford, Orson Welles, Federico Fellini, etc. On trouvera cependant dans l'île quelques vestiges plus anciens de son passé. Ainsi, les vestiges de son monastère du XI^e siècle sont conservés dans le couvent de San Nicolò, et dans cette même zone se trouve le cimetière juif, datant de 1389. Par ailleurs, la beauté des plages de sable fin de l'île était vantée en leur temps par Goethe, Shelley, Byron, Musset et Gautier. Aujourd'hui, les plages sont pour la plupart privées (il faut payer pour y accéder avec la location d'une cabine). Seuls quelques mètres de plage sont publics (notamment la plage d'Alberoni).

Transports

▶ **Vaporetti** n°1, 5.1, 5.2 (les trois marquent l'arrêt à la gare de Santa Lucia, à Piazzale Roma

et à Piazza San Marco). La ligne n°11 relie le Lido à Chioggia.

Se loger

■ GRAND HOTEL EXCELSIOR

Venice Lido Resort
41 Lungomare Marconi
☎ +39 041 526 0201

Compter environ 280-320 € la chambre double pour un tarif standard. Hausse de prix en forte saison. Promotions possibles sur internet.

Avec son architecture insolite d'inspiration mauresque, ce palace monumental 5 donne directement sur la plage. Prestations irréprochables et service grande classe. Un comble de raffinement et d'élégance pour un maximum de luxe. Un établissement haut de gamme devenant l'adresse romantique par excellence pour passer sa lune de miel dans la lagune.

▶ **Bon à savoir :** Passant futé ne faites pas que passer ! Osez pousser la porte de L'Excelsior ! Pour cela, il suffit de demander poliment à vouloir observer la décoration du hall d'entrée. Bien sûr, un comportement respectueux et discret est de mise.

■ VILLA ANGELICA

12/B Via Marcantonio Bragadin
☎ +39 041 5261538
www.villaangelica-venezia.com/fr/
info@villaangelica-venezia.com

Chambre double de 90 à 200 € selon saison. Petit-déjeuner compris. L'été servi dans le jardin, l'hiver dans la chambre.

Bienvenue à la Villa Angelica, une petite bâtisse crénelée en brique rouge aux airs d'hôtel particulier, caractéristique de l'architecture Belle Époque de la fin du XIX^e siècle. On pousse un petit portail, on emprunte une allée de jardin et l'on découvre un lieu plein de charme, à quelques mètres seulement de la plage et du célèbre hôtel des Bains. La décoration intérieure épurée souligne néanmoins les liens unissant Venise à l'Orient. Au total, la villa abrite 6 chambres. A la belle saison, le petit-déjeuner est servi dehors, dans le petit jardin luxuriant, à l'ombre des palmiers et bambous... Tarifs raisonnables pour un hôtel miniature délicieusement romantique.

Lagune de Venise



Palude Maggiore

Valle Di Ca Zane

Ca' di Valle

Treponti

Torcello

Burano

S. Francesco del Deserto

Mazzorbo

S. Erasmo

Sant' Erasmo

Murano

Vignole

Lido di Venezia

S. Servolo

S. Lazzaro

S. Clemente

Malamocco

Poveglia

Alberoni

Palestrina

Laguna Veneta

Oasi Valle Averto WWF



SS14
Aeroporto Marco Polo

SR14
Favaro Veneto

SR14
Campalto

E55
Mestre

SR11
Marghera

SR11
Malcontenta

Tessera

Gazzera

Chirignago

Origo

Borbiago

Mira

Ca' Trevisan

Olmo

Rossignago

Graspo

Località Cesàre

Musatti

Salzano

Zianigo

Mirano

Vetrego

Cazzago

Località Musatti

Ca' Trevisan

Spinea

Orgnàno

Crea

Sambruson

Piazza Vecchia

Salzano

Ballò

Scaltenigo

Marano

Calcroci

Lughetto

Salzano

Prozolo

SP26

SP30

SP13

Bojon

Salzano

Campagna Lupia

SS309

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Salzano

Prozolo

SS14

E55

SS309

Calcroci

Se restaurer

Bien et pas cher

GIARDINETTO GRILL

Piazzale Santa Maria Elisabetta, 3
(+39 041 30 95 753
www.giardinetto.grill.it
info@giardinetto.grill.it
Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 8h à 22h30. Les soirs de week-end durant l'été, jusqu'à 23h30. Addition environ 25 €. Environ 1,50 € pour un café.
Sympathique café-restaurant-pizzeria face au débarcadère du Lido. L'été, on se délasse en terrasse en contemplant la lagune tandis que l'on déguste une cuisine familiale traditionnelle à base de viande et légumes frais. Les pizzas bien garnies retrouvent ici des prix compétitifs, loin des excès des pizzerie de Saint-Marc. Le matin, les locaux se retrouvent au bar, afin de commander un espresso bien serré, pour commencer leur journée ! Service rapide et efficace.

Bonnes tables

AGRITURISMO LE GARZETTE

Lungomare Alberoni, 32
Malamocco (+39 041 73 10 78
www.legarzette.it – info@legarzette.it
Addition 40-60 €. Production locale, fraîcheur garantie.
La campagne à Venise... Vous y serez dans ce bel agriturismo au sud du Lido, entouré de potagers et d'arbres fruitiers. A table défilent les légumes du verger et les fruits de la pêche du jour pour un résultat culinaire très réussi. Plutôt romantique, le cadre se prête bien aux dîners en tête-à-tête. Quelques chambres pour séjourner.

LA SFERA

Via Enrico Dandolo, 19
(+39 041 526 1722
Ouvert tous les jours sauf dimanche soir. Addition entre 25-30 €.
Benvenuti alla Sfera ! A deux pas de la via Lepanto et d'un mignon petit canal, on aime cette pizzeria à la déco branchée. Murs de briques, néons modernes et au centre du restaurant, un mur de pierre à l'ancienne orné de trois arches, délimitant deux salles distinctes. La première est reconnaissable par son plafond en bois déstructuré et la seconde par ses cordes joliment ajourées ! Des plats de poissons (fritures de mer) et de viandes (charcuteries) sont proposés à la carte, mais la pizza s'affiche comme l'incontournable de la maison ! Au total, une vingtaine de variétés différentes, préparées sur place. Mention spéciale pour la Primavera, avec sa roquette fraîche et ses copeaux de parmesan ! Le tout à accompagner

d'une bière, comme le veut la tradition en Italie. Une adresse tendance et décontractée, que l'on aime croiser sur sa route.

LA TAVERNETTA

Via F. Morosini, 4 (+39 041 5261417
www.latavernettalido.com
tavernettalido@gmail.com
Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h à 22h30. Fermé le dimanche et le lundi soir. Addition 45-60 €.
La bonne adresse du quartier, à quelques pas du palais du festival et du casino. Une cuisine familiale plutôt recherchée qui propose une carte où terre et mer se rencontrent. Parmi les plats de poisson, le carpaccio de bar est exquis, mais les raviolis de coquilles Saint-Jacques se défendent tout aussi bien. En salle Ottavio, grand expert en vins, saura vous conseiller sur les meilleurs crus pour accompagner votre repas.

Luxe

RISTORANTE TROPICANA & LA TERRAZZA

Lungomare Guglielmo Marconi
(+39 041 526 0201
www.hotelexcelsiorvenezia.com
info@hotelexcelsiorvenezia.com
Antipasti, 30 €. Plat environ 40 €. Dessert à partir de 14 €. Addition 90-100 €.
Le comble du luxe... Le petit dernier de l'hôtel 5 Excelsior. Sur une terrasse ouverte sur le ciel et la mer, ce haut lieu de la gastronomie vénitienne et méditerranéenne vous propose un doux voyage entre les saveurs de la terre et de la mer. Sélection de très bons vins d'exception. Un déjeuner ou un dîner à un certain prix certes, mais un cadre idyllique pour un moment à déguster entre amoureux.

Sortir

PACHUKA BEACH

Via Ing. Klinger, 1 – Spiaggia San Nicolò
(+39 041 770 147 – www.pachuka.it
Ouvert tous les jours de 9h jusqu'à 4h du matin, cuisine de midi à 15h30 et de 19h à 22h30. Fermé le mardi en hiver.
Bienvenue aux Caraïbes ! Sable, cocktails et zouk, on s'y croirait... Le Pachuka est, en été, le lieu de rendez-vous favori des jeunes à la mode. On y boit du vin, toutes sortes de bières, des long-drinks, des cocktails... Si vous voulez être dans le coup, sachez que les cocktails les plus demandés sont le mojito, la caipirinha et le caipiroska. C'est le lieu incontournable de l'été. Du vendredi au dimanche, on organise des concerts tandis que le mercredi est consacré au jazz. C'est la seule boîte de Venise où l'ambiance est véritablement animée.

À voir – À faire

ANCIEN CIMETIÈRE JUIF



Riviera San Nicolò
(+39 041 715 359
www.museoebraico.it

Visite guidée uniquement sur réservation, groupes de 15 personnes minimum. Visite « privée » 80 plus 10 /personne de tarif d'entrée. Fermé le samedi.

Devenu presque sauvage, cet ancien cimetière juif vous plongera dans une ambiance particulière. La végétation a progressivement envahi les allées de ce lieu funéraire qui accueillit les dépouilles mortelles entre les XIV^e et XVIII^e siècles.

MALAMOCCO



Bus A au départ du débarcadère du Lido.

Venir au Lido sans se rendre à Malamocco serait comme renoncer dès le départ à découvrir l'île. Il s'agit de l'antique Metamaucus, premier site des populations d'Altino, qui fut dévastée par un raz de marée et reconstruite ensuite au XII^e siècle. On peut donc deviner ce qu'elle était il y a un peu plus d'un siècle, quand la quasi-totalité de la population (1 000 habitants environ) résidait dans ce qui était non seulement le siège de la commune qui embrassait tout le Lido, mais aussi le seul centre habité (le reste de la population était en effet presque uniformément dispersé dans toute l'île). Après la transformation radicale qu'a connu le Lido à partir de la fin du XIX^e siècle, Malamocco est le seul endroit où il est encore possible de trouver des vestiges du passé.

Vous pourrez visiter les trois édifices gothiques du XV^e siècle qui s'élèvent sur sa place principale : le Palazzo del Podestà, l'église Santa Maria Assunta et une maison patricienne.

PLAGE ALBERONI



Bus A « spiaggia ».

Les toiles du Tintoret et de Véronèse vous paraîtront bien loin lorsque vous vous installerez sur votre serviette pour deux bonnes heures de bronzette. Après une petite sieste et quelques brasses, vous serez requinqué pour repartir à l'assaut des îles de la lagune. Mais s'attarder aux alentours peut être une riche idée. C'est un grand observatoire ouvert toute l'année pour tous ceux qui s'intéressent à la flore et à la faune. Le bord de mer est bordé de dunes qui datent de l'ancien littoral de la haute Adriatique. Elles abritent une grande quantité d'espèces animales et végétales rares. Derrière la plage de dunes s'étend une vaste pinède et, au-delà, le merveilleux terrain de golf dont le parcours se déroule parmi les différentes espèces de pins, de tilleuls, d'érables et de peupliers blancs

et noirs. La zone est limitée, au sud, par une longue jetée qui s'avance dans la mer et offre ainsi un splendide panorama.

BURANO



A 8 km de Venise, cette île de 5 000 habitants doit son origine, comme Murano et Torcello, aux peuples qui jadis fuyaient la Terra ferma. En effet, Burano, ou Bureana, tient son nom elle aussi d'une des portes d'accès d'Altino. Au VI^e siècle, elle n'était qu'un vicus, quartier de Torcello.

Burano est aujourd'hui une île à part entière, avec des caractéristiques bien à elle : ses maisons aux couleurs vives (bleu ciel, rouge, vert clair...), ses pâtisseries (les busolai, les zaeti, gâteaux en forme de S) et son campanile de l'église de San Martino, penché d'environ 1,80 m. Burano fut une des rares îles de la lagune à ne pas subir le déclin qui fut celui de sa voisine, Venise. Grâce à sa configuration, elle put également éviter de devenir un marais, à l'image de Torcello. Bien qu'une grande partie des habitants de Burano travaille à Venise ou dans les fabriques de verre de Murano, l'île conserve encore une activité propre liée à la pêche, mais surtout à l'artisanat de la dentelle et de la broderie. Cette tradition, qui date du XV^e siècle, fit connaître l'île de Burano à travers le monde. Selon la légende, un pêcheur qui résista au chant des sirènes reçut de celles-ci une couronne faite de l'écume des vagues de la mer. Il l'offrit à son épouse alors que les femmes de l'île, jalouses, essayèrent d'égalier l'œuvre des sirènes en travaillant une dentelle très fine. C'est ainsi que naquit le fameux point de Burano, le punto in aria (littéralement, « point en l'air »). Tombé en déclin, l'art de la dentelle connut une seconde vie à la fin du XIX^e siècle grâce à la ténacité d'une des dernières dentellières de l'île, Cencia Scarpariola. Cependant, le Buranello (comme on appelle les habitants de Burano) le plus célèbre de l'île ne fut pas cette courageuse petite dame mais Baldassarre Galuppi, musicien baroque à qui est consacrée la place principale. Burano est également intéressant pour ses édifices religieux. Malheureusement, pendant la période napoléonienne, de nombreuses églises furent désaffectées, comme Santa Maria delle Grazie, dite les Capucines, ou bien San Moro et San Vito. Seule demeure l'église San Martino Vescovo, qui abrite des fresques de Tiepolo.

Transports

y Ligne n°12. Au départ des Fondamenta Nuove, dans le sestiere de Cannareggio au nord de Venise.

Se loger

VENISSA

Fondamenta Santa Caterina, 3
Mazzorbo
(+39 041 527 2281
www.venissa.it
info@venissa.it

Chambre double à partir de 120 €, selon confort et saison. Restaurant étoilé menu gastronomique menu 130 €, osteria contemporaine, compter entre 40 € et 60 €.

Venissa est un lieu hors du temps. Née de la volonté de la famille Bisol de faire revivre ce qu'était l'agriculture lagunaire autrefois sur la petite île de Mazzorbo, cette propriété agricole accueille les visiteurs dans une structure sobre dans son élégance, mais débordant de charme. Six chambres décorées avec goût dans un esprit design promettent détente et repos absolu ; tout autour, courent les canaux et... les vignobles qui produisent des cépages aussi rares que précieux. Autre option, de retour sur l'île de Burano, plusieurs petits appartements ultra design promettent un séjour au cœur de la vie quotidienne de l'île. Merveilleux restaurant où quatre jeunes chefs différents s'emploient à préparer des plats où art, fraîcheur et créativité s'expriment aussi bien pour les yeux que le palais. Romantiques, esthètes et épicuriens apprécieront chaque détail de cet établissement, et tout curieux devrait le visiter pour découvrir un aspect aussi secret qu'insolite dans une lagune encore vierge du tourisme de masse. Enfin, ne partez pas sans avoir dégusté les vins précieux du vignoble local. Les crus de Venissa sont en tout et pour tout des œuvres d'art : le terrain possède ici une minéralité toute particulière qui produit des raisins blancs dont le parfum et les saveurs se rapprochent presque des vins rouges. Le packaging est tout aussi séduisant que son contenu : un atelier de dorure vénitien apporte sa signature à la bouteille aux lignes design.

Se restaurer

AL GATTO NERO

Fondamenta Giudecca, 88
(+39 041 730 120
www.gattonero.com
gattonerostore@gmail.com
Ouvert tous les jours de 9h à 23h (jusqu'à 22h en basse saison). Fermé le lundi. Addition de 35 à 60 €. Réservation obligatoire.
Dans une ambiance classieuse, vous croiserez des peintres qui en ont fait leur quartier général, des Vénitiens qui connaissent les bons endroits et les touristes malins qui se mettent gaiement à

table. On vient ici exprès pour goûter au risotto di go' (petit poisson de la lagune), mais, l'antipasto maison, la friture de poisson et les biscuits secs en dessert sont à ne pas manquer.

PANIFICIO GIORGIO GARBO

Via San Mauro, 336
(+39 041 73 52 89
Ouvert tous les jours sauf le dimanche.
Une petite boulangerie où acheter de les bussolà et les esse, ces biscuits en forme de O ou de S au goût sucré et vanillé qui sentent bon l'enfance. Tester pour croire, ils sont ici meilleurs qu'ailleurs.

À voir – À faire

CHIESA DI SAN MARTINO



Piazza Galuppi, 20
Ouvert tous les jours de 8h à midi et de 15h à 19h.
Non, non, le campanile de San Martino ne tombera pas, promis ! Même s'il est dangereusement penché il tient « debout » depuis le XVI^e siècle. 1,83 m sépare tout de même son sommet de sa base ! De section carrée, terminé par une flèche, il mesure 53 m de hauteur. A l'intérieur, vous pouvez admirer une fresque de Gianbattista Tiepolo représentant la Crucifixion du Christ, datant de 1725. Des médaillons en bas de la fresque représentent le peintre et le commanditaire de son œuvre. Un autre beau tableau datant de 1690, d'Antonio Zanchi, décrit un miracle attribué à saint Albain : des pêcheurs découvrent sur la plage un sarcophage, contenant les reliques de saint Dominique, de saint Orso et de saint Albain lui-même, et portent les reliques en procession à travers l'île.

MUSEO DEL MERLETTO



Piazza Galuppi, 187
(+39 041 730 034
www.visitmuve.it
info@fmcvenezia.it
Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre de 10h à 18h, du 1^{er} novembre au 1^{er} mars de 10h à 17h. Fermé le lundi. A Noël et Nouvel An. Entrée 5 €, réduit 3,50 €.
Vous voilà dans le temple de la dentelle. Cet artisanat se développa sur l'île de Burano à partir du XV^e siècle. Plus d'une centaine d'exemplaires de dentelle vénitienne des XVI^e et XVII^e siècles sont exposés ici, avec des archives, des dessins, des photographies. Vous serez ébloui par la précision des détails des pièces exposées. Et songez au temps, et surtout à la patience, dont il a fallu faire preuve pour réaliser de telles pièces. Vous pourrez d'ailleurs en avoir une idée précise et concrète : des dentellières sont présentes au musée le matin.

PIAZZA BALDASSARE GALUPPI ★

Cœur social de Burano, cette jolie place est bordée d'édifices édiges : le palais gothique du Podestà, siège aujourd'hui de la mairie ; l'église de San Martino qui ferme le côté sud et le Musée de la Broderie (Museo del Merletto) également aménagé dans les espaces d'un beau petit palais de style gothique vénitien. Au centre de la place, remarquez un pilier en pierre d'Istrie du XVI^e siècle : ici flottait l'étendard de Saint-Marc, emblème de la Sérénissime. Un peu plus loin, le buste de Baldassare Galuppi rend hommage au talentueux compositeur natif de l'île.

Sports – Détente – Loisirs

LAGUNA FLA GROUP

Via San Mauro, 298 (+39 339 77 81 132
www.lagunafla.it – info@lagunafla.it
Tous les jours départ à 14h30 pour San Francesco nel Deserto. Réservation conseillée. Société très professionnelle qui propose de partir à la découverte de la lagune vénitienne à bord d'embarcations traditionnelles en bois. La visite se tourne en particulier vers les spécificités environnementales et historiques d'un écosystème unique. De plus, tous les jours Laguna Fla assure une navette de Burano à l'île de San Francesco del Deserto.

PESCA TURISMO BURANO

Via Terranova, 215 (+39 041 73 00 76
www.pescaturismoburano.com
info@pescaturismoburano.com
Une des plus anciennes coopératives de pêcheurs de la lagune propose des excursions à bord de leur propre bateau pour des parties de pêche. Très belle occasion de connaître les méthodes traditionnelles encore utilisées de nos jours.

MURANO



Situé à l'est de Venise, Murano s'étend sur cinq îles, divisées par un « petit » Grand Canal, le Canale dei Marani. Tout comme Torcello, il fut fondé par les populations qui fuyaient Altino (région de Padoue) au VI^e siècle, à l'époque des invasions barbares. Son ancien nom dériverait d'ailleurs d'Ammurianum, nom d'une des portes d'accès d'Altino. Au Moyen Âge, Murano était déjà très apprécié pour ses activités productives : les moulins et la pêche. L'île devint tellement importante que la république de Venise lui octroya la permission de battre sa propre monnaie, les oselle, et d'avoir un Maggior Consiglio autonome formé de 500 membres. Actuellement, il est habité par seulement 7 000 personnes, cependant il connut des périodes démographiques plus prospères. Au XVI^e siècle, à l'époque de son apogée, Murano

comptait 30 000 habitants. On y construisait de somptueux palais et jardins, églises et monastères, lieux de villégiature des aristocrates et de leurs invités. On y donnait de nombreux dîners en présence d'artistes, d'hommes de lettres, d'invités d'honneur de la Repubblica Serenissima, comme Henri III (de France) en 1574. Murano est aussi appelé « l'île des feux », à cause de nombreux fourneaux. En fait, le véritable tournant dans l'histoire de l'île, et qui décida de sa richesse, date du décret de 1295, quand les fours des maîtres vitriers de Venise furent transférés à Murano par crainte d'incendies. Au XVI^e siècle, l'île possédait 37 fabriques de verre, et cette industrie hautement spécialisée, dont les secrets de fabrication étaient jalousement gardés, procurait à ses propriétaires d'innombrables privilèges.

Aujourd'hui, les techniques employées à Murano ont beau n'être plus un secret, peu d'artisans en dehors des Vénitiens font preuve d'un meilleur savoir-faire. Les verreries d'art de Murano ont une renommée internationale. Elles sont exportées à travers le monde et font de l'île une destination touristique très prisée. Contemplez les souffleurs de verre travailler et qui emploient encore aujourd'hui les mêmes méthodes et les mêmes outils que leurs ancêtres : de longues cannes creuses pour souffler le verre et de simples pinces pour l'étirer. Le verre, le cristal et les articles de céramique constitueront de magnifiques souvenirs de voyage. En dehors des verreries, Murano reste une ville très agréable pour vagabonder dans les ruelles autour de l'église San Pietro Martire.

Transports

Y **Vaporetti 4.1 ou 4.2**, depuis Fondamenta Nuove, arrêt Colonna ou Museo. La ligne LN dessert aussi Murano et poursuit vers Burano et Torcello.

Y **Vaporetto DM**, depuis Piazzale Roma.

Se loger

AL SOFFIADOR

Viale Bressaglio, 10 (+39 041 739 430
www.hotelalsoffiador.com
info@hotelalsoffiador.com
Chambre double à partir de 95 €, selon confort et saison. Petit-déjeuner inclus.
Al Soffiador est un petit établissement de 9 chambres à proximité du phare. Ambiance familiale et accueillante répartie sur deux immeubles qui sont reliés entre eux par un joli jardin. Demandez les chambres qui sont plus lumineuses. L'une d'elle a une jolie vue sur le phare.

VILLA LINA MURANO

Calle Dietro gli Orti, 12
 (+39 335 80 85 812
 www.villalinavenezia.com
 villalina.venezia@yahoo.it
 Chambre avec salle de bain privée : simple de 90 à 130 €, double entre 140 et 200 € .
 Dans un recoin tranquille de Murano, loin de l'agitation touristique vénitienne, Evi vous accueille dans sa jolie villa rose. Trois chambres confortables meublées en style moderne, un grand living et un joli jardin ou le petit-déjeuner est servi dès qu'il fait beau. Une oasis heureuse pour séjourner à Murano.

Se restaurer**Sur le pouce****SOTTOVENTO**

Riva Longa, 27
 Au fond de la cour (+39 331 546 4313
 Près du supermarché.
 Ouvert de 8h à 15h et de 18h à 20h, le dimanche de 8h à 16h. 4-6 € le verre de vin, cicheti à 2 € .
 Bar à vins de style rustique avec de grandes bonbonnes de différents mono-cépages et assemblages. Tapas vénitiennes pour accompagner la dégustation. Joli jardin avec terrasse, très agréable pour l'apéro.

Bien et pas cher**AI VETRAI**

Fondamenta Manin, 29
 (+39 041 739 293
 Addition 30-40 €. Formule midi à 16 € .
 Petit bistrot le long des quais de Murano pour une cuisine saine et sans prétentions qui fait la part belle aux spécialités locales. Le poisson grillé, en sauce dans les pâtes et en friture est toujours présent sur la carte, mais pizzas et lasagnes ne manquent jamais non plus. Jolie terrasse estivale.

OSTERIA AL DUOMO

20-21 Fondamenta Maschio
 (+ 39 041 527 4303
 Ouvert tous les jours de midi à 22h. Addition, compter 8-15 € .
 Une adresse à l'excellent rapport qualité/prix, située à proximité du musée du Verre. Ici, on se retrouve dans une ambiance décontractée et chaleureuse, les locaux se pressent au comptoir et entament un bout de discussion avec le pizzaiolo ! Côté carte, on retrouve d'excellentes pizzas, faites sur place, bien garnies et vraiment très peu chères ! Service tout sourire. La terrasse extérieure s'avère très agréable en été, mais la réservation s'impose !

Bonnes tables**B RESTAURANT –
ALLA VECCHIA PESCHERIA**

Campiello della Pescheria, 4
 (+39 041 527 4957
 allavecchiapescheria.com
 ristorarte@gmail.com
 Fermé le mercredi et les soirs du lundi et du mardi en basse saison. Addition 30-50 € .
 Sur un petit campo loin de l'effervescence du centre de Murano, voici une bonne adresse où fraîcheur et saveurs sont les maîtres mots. Dans l'assiette, des recettes résolument tournées vers la mer : soupes de poisson, coquilles saint jacques, grillades, fritures pâtes et risotti émanent saveurs et fraîcheur. Salle interne moderne et terrasse estivale très agréable.

TRATTORIA BUSA ALLA TORRE

Campo Santo Stefano, 3
 (+39 041 739 662
 busa.allatorre@alice.it
 Ouvert tous les jours de 11h30 à 16h. Fermé le soir. Addition de 35-65 € .
 Cela fait 900 ans que l'on vient se régaler chez Lele ! Cette trattoria date du XII^e siècle et c'est évidemment l'une des plus anciennes de la lagune. Et ses plats typiquement vénitiens à base de poisson et de fruits de mer sont là pour le rappeler. Après avoir dévalisé la verrerie, installez-vous sur l'agréable terrasse et profitez de la vue sur San Pietro Martire.

À voir – À faire**BASILICA DEI SANTI MARIA
E DONATO**

Campo San Donato (+39 041 739 056
 Ouvert du lundi au samedi de 9h à midi et de 15h30 à 19h. Dimanche de 15h30 à 19h. Guide de visite en français 1 € .
 Murano possédait autrefois huit églises. Il ne reste aujourd'hui que la façade de l'église de Santa Chiara, désaffectée sous Napoléon et transformée ensuite en verrerie, et des vestiges de la chapelle de Santo Stefano ainsi que la basilique de Santa Maria, fondée au VI^e siècle mais remaniée au XII^e et au XIX^e siècle, et qui s'élève sur le joli canal de San Donato. Réalisée en brique rouge et en pierre d'Istrie, sa façade ne présente pas un intérêt particulier. Cependant, quand on en fait le tour, son abside apparaît comme un chef-d'œuvre de colonnes vénéto-byzantines et d'arcades. L'intérieur est également très intéressant, car la voûte et le sol ont été décorés de mosaïques par les maîtres verriers, entre le XI^e et le XII^e siècle. Ces figures d'animaux fantastiques, de poissons et de madones inspirent sans doute encore les artistes verriers contemporains.

MUSEO DEL VETRO

Fondamenta Giustinian, 8

(+39 041 739 586

www.visitmuve.it

info@fmcvenezia.it

Tous les jours d'avril à fin octobre 10h-18h, de novembre à mars 10h-17h. Entrée 12 , réduit 9,50 .

Entouré d'agréables jardins, ce musée possède quelques pièces exceptionnelles. Il a été créé dans la seconde moitié du XVIII^e siècle par l'abbé Vincenzo Zanetti et retrace l'histoire de l'art verrier à Murano. On y expose et explique, de manière très pédagogique, les différentes manières de travailler le verre. Les enfants comme les grands amateurs de design s'y retrouveront. Le musée conserve la plus grande collection de verre vénitien au monde, soit 4 000 pièces, du XV^e siècle à nos jours. L'objet le plus ancien (1437 environ) est une coupe de mariage en verre bleu, décorée par Angelo Barovier. Le musée expose également les créations des grands noms du verre du XX^e siècle, de Venini à Moretti, autant de noms qui se classent désormais dans le domaine du design.

Shopping**BAROVIER & TOSO**

Fondamenta dei Vetrai, 28

(+39 041 739 049

www.barovier.com

Ouvert du lundi au vendredi de 9h15 à 12h30 et de 13h à 17h45.

Atelier verrier historique de Murano, Barovier & Toso a eu le grand mérite de savoir réinterpréter un article un peu rétro comme le verre en de



nouvelles solutions modernes et d'avant-garde. La preuve ? Les lampadaires en verre noir soufflé qui pendent des plafonds de toutes les boutiques de Dolce & Gabbana sont de chez eux.

CESARE TOFFOLO

Fondamenta Vetrai, 37

(+39 041 736 460

www.toffolo.com

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

Voici le showroom du célèbre Cesare Toffolo. Sa valeur ajoutée est celle de travailler le verre selon la méthode traditionnelle à lume. Ce processus délicat consiste à modeler l'objet en verre via la flamme d'une petite bonbonne de gaz, pour un résultat extrêmement minutieux et raffiné. Ses vases miniatures, ses verres Renaissance et ses bijoux sont une pure merveille.

MAZZEGA MURANO

Fondamenta da Mula, 147

(+39 041 736 888

www.mazzega.it

info@mazzega.it

Ouvert tous les jours, de 9h à 17h30.

Mazzega Murano est un des grands noms de la verrerie. Verres, vases, luminaires et glaces sont ciselés et façonnés avec le plus grand savoir-faire. Sur réservation, une visite au four de fabrication est également possible.

VENINI

Fondamenta Vetrai 50

Murano

(+39 041 273 7211

www.venini.com

venini@venini.it

Ouvert de 10h à 19h. Fermé le dimanche.



L'île de Murano et son canal principal.

Quelles lignes ! Quelles couleurs ! Venini est depuis 1921 le Léonard de Vinci de la verrerie. En ligne avec son temps, la production contemporaine de vases s'apparente davantage au monde du design qu'à celui de l'artisanat. De grands noms comme Gae Aulenti et Sottsass ont en effet signé plusieurs créations.

y "Autre adresse : Piazzetta dei Leoncini, San Marco 3141, (+39 041 522 4045.

PELESTRINA



Longue de 11 km et large de quelques centaines de mètres, l'île de Pellestrina ressemble beaucoup par sa forme à celle du Lido. Elle est comprise entre les bouches du port de Malamocco et de Chioggia, à 22 km environ de Venise. Dans cette île, composée de petits centres d'habitations, le premier point de peuplement fut Albiola, correspondant à l'actuelle San Pietro in Volta.

Sa structure actuelle remonte à la fin de la guerre contre Gênes (1380), quand le Podestà de Chioggia donna les terres au sud du port près d'Albiola à quatre grandes familles (les Scarpa, les Zennaro, les Vianello et les Busetto) et leur en confia la reconstruction, contribuant de la sorte à la renaissance de l'île. Malgré l'ouvrage colossal que sont les murazzi (murailles), conçues par Vincenzo Coronelli et réalisées par B. Zandrini (1744) et érigées pour protéger les villages du littoral et de la lagune de Venise, elles furent durement endommagées lors des inondations de 1966.

A l'endroit où était apparue la Vierge se trouve l'église de Santa Maria di San Vito, reconstruite en 1723, selon une forme polygonale, d'après un projet de l'architecte Andrea Tirali.

Les activités économiques typiques de l'île sont liées à l'horticulture, la pêche, la dentelle et aux chantiers navals. Pellestrina compte quelques centaines d'habitants, pour la plupart des pêcheurs, vivant dans deux villages aux belles maisons colorées. Peu de touristes, beaucoup d'atmosphère.

SAN GIORGIO MAGGIORE



La petite île de San Giorgio concourt à la mise en scène et au décor de la place San Marco, avec son grand campanile qui répond à celui de San Marco. Après avoir accueilli de très nombreux édifices religieux, lieux de résidence d'abbés étroitement liés à la vie de la Repubblica, elle subit différentes transformations, puis, après la période de décadence du XVIII^e siècle, une profonde restructuration, entreprise en 1953 par la fondation Giorgio Cini.

Transports

y "Accès. Vaporetto n° 2, arrêt San Giorgio.

À voir – À faire

CHIESA DI SAN GIORGIO

MAGGIORE



Isola di San Giorgio Maggiore

(+39 041 522 7827

Ouvert de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h (de mai à septembre fermeture à 18h). Montée du campanile en ascenseur 7

Cette imposante et surtout éblouissante église fut fondée par les bénédictins au X^e siècle. Reconstituée au XIII^e siècle à la suite d'un tremblement de terre, elle fut définitivement remaniée en 1565 par le génie d'Andrea Palladio dont elle représente l'un des ouvrages majeurs. Le grand architecte vicentin ne vit pourtant jamais son achèvement et l'église fut terminée par son élève Vincenzo Scamozzi. Les schémas et les formes classiques chères au style palladien sont ici strictement respectés. A l'intérieur sont conservées des toiles de Da Bassano, Ricci, Carpaccio et du Tintoret, dont on peut admirer dans le chœur une splendide Cène, une Récolte de la manne ainsi que sa dernière œuvre, une Déposition datant de 1594, terminée par son fils Domenico. Du haut du campanile, érigé en 1726, on jouit d'une vue sur Venise et sa lagune absolument inoubliable. En 1797, l'église fut fermée par Napoléon et transformée en caserne, tandis que les œuvres d'art furent dispersées. Après de longues années d'abandon, en 1951, une partie du bâtiment fut achetée par le comte Cini, qui la transforma en école d'Arts et Métiers et en centre d'exposition.

FONDAZIONE GIORGIO CINI

ET ANCIEN MONASTÈRE



(+39 041 24 14 022 – www.cini.it

segreteria@civitatrevenezie.it

Visite guidée tous les jours, départ toutes les heures de 10h à 15h. Entrée 13 €, réduit 8 €. Mécène et collectionneur, le comte Vittorio Cini acheta, en 1951, les cloîtres et une partie du monastère bénédictin de San Giorgio Maggiore, abandonnés 150 ans auparavant après leur fermeture sur ordre de Napoléon.

En 1953, après une savante restauration, il y installa une fondation culturelle dédiée à son fils Giorgio mort dans un accident d'avion en 1949. Constituée par huit centres de recherche sur les arts (dont le plus important travaille sur la verre artistique), la fondation propose tout au long de l'année des manifestations culturelles liées à l'histoire de l'art, à la littérature, à la musique et à la science.

De l'ancien monastère vous pourrez encore admirer le cloître des Cyprès (1616) construit par Palladio, qui donne accès à un vaste parc où se trouve le Teatro Verde (1951), un amphithéâtre en plein air où se déroulent souvent des représentations. Et un peu plus loin, le cloître des Lauriers, réalisé entre 1516 et 1540 par les architectes suisses Bruora. D'ici on accède ensuite au réfectoire qui devait à l'origine être décoré par Les Noces de Cana de Véronèse, transportées en France par Napoléon et aujourd'hui au Louvre. Deux bibliothèques complètent l'ensemble : la première réalisée par Baldassare Longhena au XVII^e siècle et l'autre située dans l'ancien dortoir des moines. On aperçoit d'ici un curieux labyrinthe de haies, réalisé en l'honneur de l'écrivain argentin Borges en 2011.

y **Le Stanze del Vetro.** Dernier aménagement de la fondation, « les chambres de verre » sont un espace entièrement dédié à l'art du verre, qui accueille régulièrement des expositions et des conférences sur le sujet (lestanzedelvetro.org).

y **Lo Squero.** Un auditorium à l'architecture fascinante, dont les plateaux semblent flotter sur les eaux de la lagune. Programmation sur le site de la Fondation Giorgio Cini.

SAN MICHELE



C'est dans l'île de San Michele que se trouve actuellement le cimetière de Venise. En 1807, Napoléon attribua d'abord cette fonction à San Cristoforo, sa voisine, mais les cimetières étant surchargés à cette époque, le canal qui séparait San Cristoforo de San Michele fut comblé, ce qui donna naissance à une nouvelle île, plus grande. L'île doit son nom à son église du X^e siècle, dédiée à l'archange Michel. Important centre d'étude au début du XVIII^e siècle, San Michele abrita une célèbre et riche bibliothèque. Elle fut également, avant d'être un cimetière, la prison où étaient incarcérés les prisonniers politiques. C'est seulement à partir du XIX^e siècle que San Michele devint le cimetière principal de Venise mais, outre les sépultures des riches Vénitiens, il comporte aussi une zone réservée aux étrangers et pas n'importe lesquels : Stravinsky, Diaghilev et Ezra Pound y reposent.

En 1212, l'île fut cédée à trois moines qui y fondèrent un monastère resté en activité jusqu'en 1810. Y séjournèrent, entre autres, Fra Mauro, auteur de la mappemonde conservée à la bibliothèque Marciana, et Frate Capellari, qui allait devenir le pape Grégoire XVI. Ensuite, devenue prison pour les prisonniers politiques, l'île vit transiter Silvio Pellico et Maroncelli.

En 1829, le couvent devint la résidence des Padri Riformati qui, encore aujourd'hui, gèrent l'église San Michele, annexée au cimetière.

Transports

y **Vaporetto** 4.1 ou 4.2 au départ de Fondamenta Nuove (Cannareggio). Arrêt Cimitero.

À voir – À faire

CIMITERO DI SAN MICHELE



(+39 041 729 28 11

Ouvert d'avril à septembre de 7h30 à 18h, d'octobre à mars de 7h30 à 16h30. Entrée libre. Tenue correcte exigée, interdiction de prendre des photos à l'intérieur.

Communément, les Vénitiens aisés étaient enterrés dans les églises, mais, pour des raisons d'hygiène, Napoléon fit interdire cette pratique en 1804. Depuis, les morts vénitiens furent enterrés sur cette petite île. Aujourd'hui, ce cimetière n'est pas seulement un lieu sacré, mais aussi un lieu tranquille où il fait bon se promener discrètement. À l'entrée, ne manquez pas de solliciter les conseils du gardien, qui vous fournira un plan.

De nos jours, les Vénitiens en effet, même les plus aisés, sont enterrés sur la terre ferme ; peu nombreux sont donc ceux qui prennent le temps de revenir à San Michele. En parcourant les boulevards ombragés de cyprès du cimetière, vous verrez la tombe d'Esra Pound dans la partie protestante, dite des Evangelisti, et celles de Serge de Diaghilev et d'Igor Stravinsky dans la partie orthodoxe, dite des Greci. À l'entrée du cimetière, juste en face du débarcadère, s'élève l'église de San Michele, resplendissante avec sa façade en pierre blanche d'Istrie. Œuvre de Mauro Codussi, construite entre 1469 et 1478, il s'agit d'une des premières églises de style Renaissance à Venise. Les petits bouquets de fleurs disposés ici et là font aussi le charme du lieu.

TORCELLO



Située au nord-est de la lagune, cette île a été découverte au VII^e siècle par les habitants de Carole, d'Aquilée et d'Altino, qui cherchaient un refuge à l'époque des invasions barbares et fut le premier site d'installation de la population lagunaire. Son importance en tant que centre de la lagune grandit ensuite avec le temps. La stèle commémorant la fondation de la cathédrale date de 639 : c'est le plus ancien document concernant la lagune. Avant la fin du I^{er} millénaire, l'ancienne île de Dorceum, ou

Turricellum, comptait près de 20 000 habitants. Elle représentait alors le plus grand centre habité de la lagune. Elle rayonnait par son activité jusqu'aux îles de Mazzorbo, Burano et d'autres sites alors construits mais aujourd'hui disparus. Cette croissance continua jusqu'au XII^e-XIII^e siècles, quand la population insulaire commença à migrer vers les îles Réaltines (actuel Rialto). L'activité de l'île se maintint grâce au port commercial, aux salines et au travail de la laine. Cependant, elle connut un déclin lent mais régulier qui la transforma en bourg rural qui essaie de survivre aujourd'hui principalement du tourisme et de l'agriculture (culture des artichauts). Les friches d'orties et de ronces ont envahi le reste de l'île qui ne compte plus qu'une centaine d'habitants. Mais il y règne une certaine magie et il existe encore des monuments pour témoigner de son passé glorieux. Notamment le complexe monumental de la cathédrale de Santa Maria Assunta (fondée en 639) avec ses mosaïques byzantines et romaines, et l'église de Santa Fosca (datant du XI^e siècle), entourée par un beau portique.

Transports

y Vaporetto n°9 depuis Burano (départ toutes les 30 minutes). Pour retourner à Venise, passage obligé par Burano.

Se loger

LOCANDA CIPRIANI

Piazza S. Fosca, 29
(+39 041 730 150
www.locandacipriani.com
info@locandacipriani.com
Ouvert toute l'année, sauf au mois de janvier.
Chambres doubles 150 . Restaurant : menu 45 , carte 53-103 . Fermé mardi.

Célèbre restaurant fréquenté par Hemingway, qui lui inspira l'ambiance de son œuvre Au-delà du fleuve et sous les arbres. Cette locanda ouverte en 1935 vous offre à la fois une excellente cuisine typiquement vénitienne et un superbe logement dans 6 chambres de luxe (3 simples, 1 junior suite et 1 senior suite).

À voir – À faire

BASILICA DI SANTA MARIA

ASSUNTA



Ouvert de mars à octobre tous les jours de 10h30 à 17h30. De novembre à février, tous les jours de 10h à 17h (les caisses ferment 30 minutes avant). Entrée : 5 , réduit : 4 . Billet combiné basilique + musée archéologique :

entrée 8 ; réduit 6 . Basilique + musée + campanile : entrée 12 , réduit 10 . Campanile seul : 5 .

Datée de 641, cette belle basilique byzantine est le plus ancien édifice religieux de la lagune. Elle doit sa réputation aux élégantes mosaïques qui la décorent, réalisées probablement au XII^e et XIII^e siècles par des artistes de Ravenne. Refaite en grande partie en 1008, l'intérieur, d'une grande solennité, est divisé en trois nefs par 18 colonnes grecques en marbre. Le revers de la façade est revêtu d'une splendide mosaïque représentant le Jugement dernier ; remarquez les détails dans la représentation des tourments des damnés, tout aussi terrifiants que les élus semblent, eux, « paradisiaques ». Réparties sur six registres, les mosaïques sont à lire du bas vers le haut. Quant à l'abside, elle est recouverte d'une composition très géométrique représentant la Vierge avec les Apôtres et le Christ Pantocrator. Seule la face ouest comporte des fenêtres. Dans le jardin de l'entrée se trouve un siège en marbre du V^e siècle qui aurait servi à Attila, roi des Huns.

CHIESA DI SANTA FOSCA



(+39 041 730 084

Ouvert tous les jours de 10h à 17h30. Pendant les messes des jours de fête, les horaires d'entrée sont réduits. Entrée libre.

Reliée à la cathédrale par un merveilleux portique (elle se trouve à quelques mètres à la gauche de la basilique de Santa Maria Assunta), l'église de Santa Fosca fut édifée au XI^e siècle. De plan octogonal, avec un portique à arcs surhaussés s'appuyant sur de beaux chapiteaux sculptés, voici encore un très beau témoignage d'architecture vénéto-byzantine. L'intérieur d'une grande sobriété est couronné par un tambour circulaire qui s'appuie sur de belles colonnes en marbre.

MUSEO ARCHEOLOGICO DI TORCELLO



Piazza di Torcello

(+39 041 730761

Ouvert de mars à octobre de 10h30 à 17h30. De novembre à février de 10h à 17h. Fermé lundi. Entrée : 3 , réduit : 1,50 . Billet combiné musée + basilique : 8 , réduit 6 . Billet combiné musée + basilique + campanile : 12 , réduit 10 .

Le musée, inauguré en 1870, s'articule en deux parties : une section archéologique et une section médiévale et moderne. La première expose les vestiges revenus à Torcello et dans les îles voisines du paléolithique à l'époque romaine. La deuxième médiévale et moderne accueille une collection de sculptures et de peintures allant jusqu'au XVII^e siècle.

VÉNÉTIE

On ne connaît souvent de la Vénétie qu'une petite presqu'île en forme de poisson traversée par des canaux. Certes on en conviendra volontiers, visiter Venise est une expérience magique, incontournable. Mais les quelque 18 000 km² de la région Vénétie méritent eux aussi la visite. Mieux, il faut prendre le temps de découvrir leurs richesses. Des beautés qui sonnent comme une évidence : la majestueuse quiétude de la Vicence du Palladio, le cachet romantique de Vérone ou les splendeurs quasi mystiques des fresques de Giotto, à Padoue. Montagnes acérées, collines généreuses, plaines fertiles, la diversité du paysage égale celle des réussites économiques d'une région considérée comme un moteur du made in Italy, fief de la dynastie Benetton, mais aussi de l'industrie de la chaussure, des lunettes ou des jeans. Pour ne rien gâcher, la Vénétie dispose d'un maillage routier et de chemin de fer très compétitif, qui vous permettra d'écumer sans stress ce territoire riche à plus d'un titre.

TRÉVISE



Traversé par deux fleuves, le Sile et la Botteniga, ainsi que par d'innombrables petits canaux, Trévise est une ville charmante et prospère, située à une trentaine de kilomètres au nord-est de Venise.

Le nom de Trévise dériverait du mot *tarvos* (« taureau »), mais une autre interprétation lie son nom à une tribu provenant de l'Illyrie. Renommée pour sa chorée rouge (*radicchio rosso*), la ville joue un rôle économique très important, au niveau italien aussi bien qu'européen. Trévise (exactement à Ponzano Veneto) est le berceau de la société Benetton, qui y a installé son siège. Le cas de Benetton n'est pas isolé car Trévise, au même titre que Vicence, est à la tête de ce phénomène économique surprenant qui a fait de la Vénétie l'un des plus importants centres d'activité d'Europe. Par ailleurs, Trévise peut s'enorgueillir d'une histoire fort ancienne, comme en témoignent sa configuration urbaine romaine et ses trésors architecturaux du Moyen Âge et de la Renaissance.

Transports

■ AEROPORTO ANTONIO CANOVA

Via Noalese, 63/e ☎ +39 0422 315 111
www.trevisoairport.it – quality@trevisoairport.it
Le bus n° 6 relie la gare ferroviaire de Trévise et la piazza Duomo à l'aéroport (ticket 1,50 €).
Départ du lundi au samedi toutes les 30 minutes, dimanche et fériés toutes les heures.

L'aéroport de Trévise est desservi par Ryanair depuis Paris-Beauvais et Charleroi en Belgique. Les vols vers plusieurs destinations d'Italie du Sud sont également assurés par Ryanair.

■ GARE FERROVIAIRE

Piazzale Duca d'Aosta, 1
☎ 89 20 21 www.trenitalia.it
areaclienti@trenitalia.it
Lignes Venise-Belluno ou Venise-Bolzano, départs toutes les 30 minutes environ. Liaisons directes avec Vicence. Trains pour Venise toutes les 30 minutes environ (ticket entre 3 et 5 €).

■ GARE ROUTIÈRE

Lungosile Mattei, 29 ☎ +39 0422 57 73 11
www.mobilitadimarca.it
info@mobilitadimarca.it
Liaisons quotidiennes pour Montebelluna, Feltre, Alano, Vittorio Veneto et Castelfranco Veneto. Pour les destinations comme Venise, Padoue et Vicence, préférez le train, plus rapide. De la gare routière part également la navette pour l'aéroport Marco Polo de Venise : six A/R par jour toutes les 2 heures environ entre 7h et 19h30, billet 10 € l'aller (renseignements sur www.atvo.it).

■ RADIO TAXI

Piazzale Duca d'Aosta
Face à la gare ferroviaire
☎ +39 0422 43 15 15
Tarif fixe aéroport-centre-ville. Compter 15 à 20 €

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via Fiumicelli, 30
(accès par Piazza Borsa
et par Riviera Santa Margherita)
☎ +39 0422 547 632
www.visittreviso.it – info@turismotreviso.it
Ouvert lundi 10h-13h, de mardi à samedi 10h-17h. Dimanche de 10h à 16h. Fermé à Noël, le jour de Pâques et le jour de l'an.

▶ Autre adresse : Ufficio I.A.T. Aeroporto,
☎ + 0422 263282 – iataeroporto@provincia.treviso.it

■ POSTE CENTRALE

Piazza della Vittoria, 1
☎ +39 0422 653 211 – www.poste.it
Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30, samedi de 8h30 à 12h.

Les incontournables de la Vénétie

y Admirer la série de fresques la plus complète réalisée par Giotto dans la chapelle Scrovegni à Padoue.

y Se rendre sur le très grand et animé marché de poisson à la Pescheria qui depuis 1855 occupe une île au milieu du plus grand canal de Trévise.

y Se promener dans le cœur historique de Vicence, la Piazza dei Signori, sa plus grande place et Piazza delle Erbe où se tient un marché très coloré.

y Faire un bond dans la Rome antique en découvrant l'amphithéâtre romain de Vérone, la ville des amoureux.

Se loger

19 BORGOCAVOUR

Borgo Camillo Cavour, 19
(+39 0422 41 91 45
www.19borgocavourtreviso.it
info@19borgocavourtreviso.it
Chambre double à partir de 90 €, petit-déjeuner inclus. Tarifs variant selon saison.
Coup de cœur pour ce B&B en bordure du centre-ville de Trévise (10 minutes à pied). Les quatre chambres à la déco entre le design et le pop art sont confortables et très lumineuses. Par les jours de beau temps, le petit-déjeuner est servi sur une terrasse verdoyante.

LOCANDA SAN TOMASO

Viale Burchiellati, 5
(+39 346 951 3652
www.locandasantomaso.it
info@locandasantomaso.it
Chambre double à partir de 100 à 125 €, petit-déjeuner inclus. Parking payant (1 €/h).
Un air provençal souffle dans cette maison au dos de la Porta San Tomaso au cœur de Trévise. Lits en fer forgé, couvertures en piquet, peintures murales aux tons pastel... chaque détail est l'objet d'une attention particulière.
Au total, 6 chambres d'hôtes toutes décorées avec goût. Le petit-déjeuner en terrasse, un accueil charmant et des prix imbattables en font une excellente adresse.

MAISON MATILDA

Via Jacopo Riccati, 44
(+39 0422 58 22 12
www.maisonmatilda.com
info@maisonmatilda.com
Chambre double à partir de 160 à 350 (suite) €, petit-déjeuner inclus.
Élégance et raffinement pour ce petit boutique-hôtel au luxe discret. Accueil charmant (petit verre de prosecco offert en guise de bienvenue), service impeccable, décoration sobre, délicate et chaleureuse... Parfait pour un séjour détente à l'enseigne de l'esthétisme.

PALAZZO RASPANTI

Via Stangade, 31
(+39 0422 41 28 10
www.palazzoraspanti.it
A partir de 90 € la chambre double.
Charmante adresse dans le centre historique de Trévise. Un palais ancien du XVI^e siècle avec trois belles chambres meublées avec goût dans un style qui marie l'ancien au contemporain. Parking possible dans la cour intérieure (réservation nécessaire). Bon accueil.

Se restaurer

Bien et pas cher

BASILICO TREDICI

Piazza San Vito, 13 (+39 0422 54 97 89
Ouvert de 7h30 à minuit, fermé le lundi. Addition 15-40 €.
Sur une jolie place du centre-ville, cette osteria se prétend « brasserie bio ». Méfiez-vous des appellations, car cela veut surtout dire qu'on y mange sainement. La déco fraîche et épurée annonce le contenu de l'assiette : poissons, pâtes, tartines, salades, fruits, légumes et desserts, préparés avec art et un brin de prétention. On s'y rend à toutes les heures pour un cappuccino et une brioche, un apéritif et ses tartines et à l'heure des repas, où une clientèle hétéroclite mélangeant hommes d'affaires, touristes et mamans en promenade avec leurs poussettes vous amusera.

MUSCOLI'S

Via Pescheria, 23
(+39 0422 583 390
Addition 5-20 €. Fermé le dimanche et le mercredi.
Un petit bar à vins où les clients du marché aux poissons viennent boire un verre de rouge, de blanc ou de spritz après les courses. Ambiance vivante et populaire. Pour les petites faims, ne pas oublier les tartines gourmandes, les planches et autres plats du jour. Une bonne adresse pour vivre l'atmosphère typique de l'aperitivo à Trévise.

TRENTIN ET HAUT-ADIGE

DOLOMITES

BOLZANO

Cortina d'Ampezzo
Arabba
Marmolata 3342 m.
3263 m.

A22

TRENTE

Agordo
Sedico

2341 m.
Altopiano dei Sette Comuni

Lac de Garde
2218 m.
Caprino
Bardolino

Asiago
Bassano del Grappa
Montebelluna
Marostica
Thiene
Castelfranco
Cittadella

2235 m.
Monti Lessini

VICENCE

PADOUE

VERONE

A4

Villafranca di Verona

Arzignano
Sambonifacio
Lonigo
Abano terme
Mira
Zévio
Cologna Veneto
Noventa Vicentina
Pieve di Sacco
Isola della Scala
Legnago
Montagnada
Este
Monselice
Bagnoli di Sappra

MANTOUE

ROVIGO

A22

LOMBARDIE

PO

Ostiglia
Badia Polésine
Lendinara
Adria
Crespino

FERRARA

EMILIE-ROMAGNE

AUTRICHE

309

S. Stefano di Cadore

Auronza

Pieve di Cadore

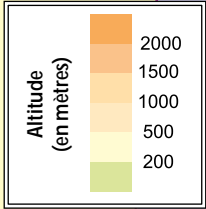
Longarone

Ponte dell'Alpi

BELLUNO

▲ 2250 m.

FRIUL-
VENETIE-JULIENNE



Préalpes

UDINE

PORDENONE

Vittorio Veneto

Sacile

Conegliano

TRIESTE

A27

Piave

Oderzo

Portogruaro

Latisana

TREVISE

Santo Sfrino di Livénza

A4

S. Dona di Piave

Caorle

MESTRE

Mogliano

VENISE

SLOVENIE

CROATIE

Lagune de Venise

GOLFE DE
VENISE

Vénétie

MER ADRIATIQUE

Cantarina

Porto Tolle

Delta du PO



La Marche Trévisane

Voici la dénomination médiévale pour désigner les vastes étendues aux pieds des Dolomites qui s'étendent entre Trévis et Vicence. Une terre pittoresque et riche de témoignages religieux et historiques où, entourés de vignobles millénaires, vous croiserez des châteaux et des bourgs où le temps semble s'être arrêté. Une terre qui vit naître le grand peintre Véronèse (1528-1588) et où Andrea Palladio (1508-1580), le grand architecte, édifia plusieurs villas somptueuses. Ne manquez pas des villes comme Asolo, Marostica ou encore Bassano del Grappa. Une escapade incontournable, juste complément à une visite de Trévis.

Bonnes tables

LE BECCHERIE

Piazza Ancillotto, 11
(+39 0422 540 871
lebeccherie.it
info@lebeccherie.it

Addition 35-50 . Fermé le dimanche soir et le lundi.

Suite à un récent relooking, le plus anciens bistrot de Trévis présente son nouveau visage : en cuisine la tradition est toujours là (on dit qu'ici fut inventé le tiramisù) mais une touche de modernité flâne agréablement en salle. Plus informel et plus tendance, le Beccherie maintient son identité tout en séduisant une clientèle plus jeune, avec des portions choisies auxquelles le chef apporte une touche créative. Le flan d'aubergine, par exemple, est tout à fait étonnant ! Pour un bon dîner aux assiettes un brin recherchées, mais aussi pour un apéritif stylé.

ODEON ALLA COLONNA

Vicolo Rinaldi, 3
(+39 0422 54 10 12
www.odeonlacolonna.it
info@odeonlacolonna.it

Addition 25-45 . Ouvert tous les jours.

Dans le recoin le plus pittoresque de Trévis, voici un joli bistrot installé sous les arcades de la promenade qui longe l'un des canaux qui sillonnent la ville. Au menu, des produits du terroir au rythme des saisons, avec de belles assiettes de viande et de poisson. Intéressante sélection d'étiquettes, où le prosecco régional remporte le premier prix.

TRATTORIA TONI DEL SPIN

Via Inferiore, 7
(+39 0422 543 829
www.ristorantetonidelspin.com
info@ristorantetonidelspin.com

Ouvert tous les jours sauf le lundi midi. De midi à 14h30 et de 19h à 22h30. Addition, compter 25-35 .

Grande trattoria à l'ambiance familiale et à la cuisine soignée. Atmosphère chaleureuse

à travers un décor tout de bois authentique, entre parquet au sol et poutres aux plafonds. A la carte, des spécialités typiques de Trévis ! Citons notamment les croûtons de soppresa (une sorte de salami très, très gras !), morue et polenta, oseï scampai... Prix corrects et excellentes grappe. Les soirs de week-end, pensez à réserver votre table à l'avance, le lieu est souvent pris d'assaut.

À voir – À faire

Trévis, ville aux jolis canaux, florissante économiquement dans le passé, était connu pour ses maisons et ses palais aux façades peintes. Quelques bâtiments frappent encore aujourd'hui les visiteurs par l'éclat de leurs peintures, justifiant ainsi l'appellation de « ville peinte ». L'écrivain Giovanni Comisso (1895-1969), un des plus célèbres enfants du pays, restitua très bien le caractère hédoniste de cette ville et mit l'accent sur l'extraordinaire rapport entre la beauté de ses femmes et le charme de « ces maisons avec de vagues couleurs sur leurs façades », des visions qui changent à chaque pas.

CA DA NOAL ET CASA ROBEGAN



Via Canova, 38
(+39 0422 544 895

Ouvert uniquement à l'occasion d'expositions temporaires.

L'ensemble des deux maisons Ca Da Noal et de Casa Robegan rassemble des habitations caractéristiques du Trévis d'autrefois. La résidence nobiliaire de la famille Da Noal est un palais avec une belle façade gothique fleurie bâti en parfait style vénitien à la moitié du XV^e siècle et reconstruit en partie après le bombardement du 7 avril 1944, grâce à l'intervention de Mario Botter, grand restaurateur trévisan. Les deux édifices conservent des meubles, des poupées, des éléments décoratifs, des armures, des instruments de musique et des œuvres en fer forgé, de l'artisanat local, des tissus, des majoliques et porcelaines. Elles accueillent aujourd'hui des expositions temporaires.

CHIESA DI SAN FRANCESCO ★★

Via San Francesco

Ouvert de 8h à midi et de 15h30 à 18h.

L'église de San Francesco, avec son couvent annexe, remonte peut-être à 1231. Agrandie en 1255, elle fut bientôt choisie comme panthéon des familles trévisanes les plus illustres (les Rinaldi, les Buonaparte, les Rover, les Sugana, les Da Camino). Elle fut plusieurs fois restaurée, à la suite des dégradations subies en particulier après l'invasion française en 1797. Pendant l'époque de Napoléon, quand les ordres religieux furent supprimés, le couvent et ses cloîtres ont été démolis et l'église de S. Francesco est devenue un dépôt militaire ; c'est pendant cette époque que les peintures et les sculptures de valeur qui ornaient ce lieu de culte furent perdues, soit enlevées, soit emportées ; la destruction des œuvres d'art (toutes des chefs-d'œuvre) et leur dispersion furent presque totales.

Ce n'est qu'en 1928, après une profonde restauration que l'église fut rendue au culte et aux conventuels franciscains. Le monument, qui marque un style de transition entre le roman et le gothique, austère et solennel dans sa simplicité franciscaine, est à nef unique, avec plafond en bois à carène de navire, transept et cinq chapelles absidales polygonales parallèles. Cinq autres chapelles, ouvertes sur le mur latéral à droite, furent reliées entre elles après la démolition des murs mitoyens, et constituent une petite nef latérale très suggestive.

CHIESA DI SAN NICOLÒ ★★

Via San Nicolò

(+39 0422 3247

Ouvert de 8h à midi et de 15h30 à 18h. Visite du cloître : tous les jours de 8h à 19h. Entrée libre, sonner à la conciergerie.

La sévère église dominicaine de S. Nicolò qui domine le quartier de la vieille ville au-delà du fleuve Sile fait concurrence au Dôme par ses dimensions imposantes. Érigée dans la première moitié du XIV^e siècle, grâce surtout à une généreuse largesse du pape de Trévise, Nicolò Bocassino (Benedetto XI), qui avait été frère dans le couvent des dominicains depuis 1221, elle ne fut pas terminée au cours des cinquante ans suivants mais dut attendre la deuxième moitié du siècle passé pour voir finies ses trois premières travées et la partie supérieure de la grande nef. Par ses formes simples mais allongées, ses murs massifs et ses anciens vitraux, San Nicolò marque le passage du style roman robuste au style gothique élancé. Dans le couvent attenant, le cloître peut se visiter ainsi qu'une salle du chapitre décorée par des fresques. Dans le couvent voisin, on visite le

cloître ainsi que la salle du chapitre (Capitolo dei Domenicani) décorée de fresques surprenantes. Le long de tout le périmètre de la salle court un cycle de « Portraits de dominicains » réalisé en 1352 par le peintre Tommaso da Modena avec une étonnante précision et un réalisme parfait. 40 membres illustres de l'ordre sont ici représentés, chacun assis à son pupitre, dans des poses extrêmement vivantes pour l'époque, à tel point que l'on distingue les poils de barbe et les rides des visages des personnages ! Le peintre réalise ici une étude psychologique de ses modèles à l'avant-garde pour son époque.

DUOMO DI TREVISO ★★

Piazza Duomo

(+39 0422 545 720

Ouvert de 8h à midi et de 15h30 à 18h.

La cathédrale, dédiée à saint Pierre, est érigée sur des bâtiments romains et paléochrétiens qui remontent aux premiers siècles de l'évangélisation de la Vénétie (III^e-IV^e siècles). L'ensemble du Dôme, qui comprend le baptistère Saint-Jean situé derrière le clocher, le dôme et l'évêché, fut édifié à partir des XI^e-XII^e siècles. Édifié originellement en style roman, il avait des galeries en façade et était soutenu par deux lions romains en marbre. Le dôme fut complètement démolí et reconstruit en style néoclassique à la moitié du XVIII^e siècle. En 1836 fut construit le pronaos néoclassique à six colonnes qui en caractérise la façade actuelle. L'intérieur, imposant aussi pour les sept coupes qui dominent les trois nefs, est important pour sa crypte, où l'on trouve des mosaïques des XIV^e et XV^e siècles. L'œuvre la plus précieuse est une Annonciation de Tiziano Vecellio, plusieurs fois restaurée. Une allée mène à un petit musée d'art sacré (gratuit) où vous pourrez admirer de beaux objets religieux.

MUSEI CIVICI DI SANTA CATERINA ★

Piazzetta Mario Botter, 1

(+39 0422 544 864

www.museivicivitreviso.it

info@museivicivitreviso.it

Ouvert de mardi à dimanche de 9h à 12h30 et de 14h30 à 18h. Fermé le lundi. Entrée 6 €, réduit 4 €. Accès gratuit avec la Treviso Card. Dans le couvent annexe à l'église de Santa Caterina, ce musée à la muséographie moderne expose à l'étage une intéressante collection de peintures. Remarquables toiles de Bellini, Cima da Conegliano, Lorenzo Lotto, Tiziano, Jacopo da Bassano et Franz Hayez. Une section plus contemporaine illustre des œuvres de Gino Rossi et du sculpteur Arturo Martini. Au sous-sol une exposition de vestiges archéologiques régionaux complète les collections.

PARCO NATURALE DEL FIUME SILE ★

Via Tandura, 40 (+39 0422 321 994

www.parcosile.it

info@parcosile.it

Les abords de la Sile, qui traverse Trévise d'est en ouest, constituent un parc naturel régional qui couvre plus de 4 000 hectares distribués entre les provinces de Padoue, Trévise et Venise. En longeant la restera (chemin de halage) de la rivière Sile, où, autrefois, les bœufs et les chevaux traînaient à contre-courant les embarcations chargées de marchandises, vous ferez une escapade hors du temps. Du Ponte di Ferro, vous contemplez les villas et la flore luxuriante de leurs jardins, tandis qu'à la hauteur de la Via Fiumicelli, vous verrez deux lavoirs (lampari en dialecte trévisan) très anciens.

Porte d'accès au sud du parc, l'Oasis de Cervara (www.oasicervara.it) est une petite réserve naturelle d'exception pour sa faune et pour sa flore, qui préserve un environnement de remarquable beauté. Particularité du site, les polle sorgive ou fontanassi en dialecte, sont des sortes de geysers à travers lesquels émergent du sol les eaux qui alimentent le marécage et qui gonflent le cours de la Sile.

PESCHERIA ★

Porta Alessandro Manzoni

Le quartier de Pescheria tire son nom du marché aux poissons qui se tient tous les matins (sauf lundi et dimanche) jusqu'à 13h sur le petit îlot au milieu de Cagnan Grande, dénommé île de Botteniga. Cet îlot fut créé pendant l'occupation autrichienne, en 1856. L'enchevêtrement des ruelles et des canaux et la présence d'un moulin en bois contribuent à faire de ce marché une joyeuse attraction. Les alentours du marché présentent des édifices médiévaux dont les façades sont peintes de fresques dites « à tapisserie ». Semé de bars et de petits restaurants, ce quartier piétonnier est parmi les plus animés de la ville. L'été après le marché les berges se couvrent subitement de petites tables de café où déguster les « spuncetti » (bouchées apéro) accompagnés d'un verre de vin blanc ou de l'apéro traditionnel, le spritz.

PIAZZA DEI SIGNORI ★

C'est le cœur palpitant de Trévise, le point où toutes les routes conduisent et où les Trévisans aiment se rencontrer. Elle est délimitée sur trois côtés ; à l'ouest par le palais du Podestà des Vénitiens (1491, puis remanié) ; au nord par le palais de la Seigneurie, aujourd'hui siège de la préfecture (la construction actuelle est une malheureuse réfection du Palais communal du XIII^e siècle, démoli en 1874 – sauf le toit et la paroi nord) ; à l'est, le palais dei Trecento. Le côté sud de la place est marqué par la continuation du Calmaggioro vers piazza Indipendenza et par les

palais qui la flanquent. Elle était connue sous le nom de place du Carrubio (ou Carrubbio) à cause de sa proximité avec le quadrivium romain, puis elle fut nommée « place Majeure », enfin, à partir du XX^e siècle, « place des Seigneurs ».

VIA CALMAGGIORE ★

Calmaggioro (Callis Maior, déjà Cardus Maximus de la Tarvisium romaine) signifie « rue Majeure », et c'est vraiment la rue la plus importante du centre historique, celle qui relie ce qui, au Moyen Age, constituait les deux centres du pouvoir, la cathédrale, siège du pouvoir spirituel, et le palais de la Signorie (près de la Domus Nova Communis, appelé plus tard palais de la Raison puis palais dei Trecento), qui était le centre du pouvoir temporel. Aujourd'hui, le Calmaggioro est le lieu de promenade favori de Trévise. Les arcades sur les deux côtés cachent quelques fresques intéressantes ; mais elles accueillent surtout une série ininterrompue de boutiques de toutes sortes et créent une extraordinaire symbiose entre le côté ancien des palais et des maisons, avec leurs fresques gothiques ou de la Renaissance, et le côté moderne des vitrines scintillantes. Celui qui se trouvera à regarder le Calmaggioro pendant les heures où la foule afflue, c'est-à-dire à midi et en début de soirée, aura l'impression de voir onduler une mer de têtes.

Shopping**FERMI**

Via San Parisio, 15/17

(+39 0422 54 08 18

www.fermi-treviso.com

info@fermi-treviso.com

Ouvert tous les jours 10h-19h.

Depuis plus d'un siècle, Fermi est l'épicerie gastronomique de référence à Trévise. Juste derrière la Pescheria, les étalages de cette belle boutique mettraient l'eau à la bouche à un ascète. Vous y trouverez toutes les spécialités régionales en conserves et au rayon frais. A rapporter dans son panier, le célèbre radis rouge de Trévise à l'huile (sott'olio), à tartiner ou en condiment pour pâtes. Petite restauration sur place.

NOVENTA DI PIAVE DESIGNER OUTLET

Via Marco Polo, 1 Noventa di Piave

(+39 0 421 5741

informazioni@mcarthurglen.com

Situé à 40 km de Venise, 30 km de Trévise.

Du lundi au samedi de 10h à 20h.

La cité des Doges n'est qu'à une quarantaine de kilomètres et le style architectural de ce village est typiquement vénitien. Les boutiques en arcades sont disposées autour d'une place ornée de fontaines à jets d'eau. Cet outlet, estampillé

McArthurGlen, compte plus de 130 boutiques proposant des articles de marques dont les prix sont réduits de 35 à 70 %. Vous trouverez ici les grands noms de la mode : Versace, Fendi, Cerruti, Michael Kors, Burberry, Valentino, Hugo Boss, Zadi & Voltaire, Paul Smith, Gas, Tommy Hilfiger, Gucci, Marc Jabos, Armani, Desigual, Quiksilver, Billabong, Prada, Miss Sixty, Swarovski... Toutes ces marques emblématiques proposent leurs collections des saisons précédentes dans un très large choix. Et pour se restaurer : la cafétéria L'Orto, les produits régionaux de Bottega Dei Saporì, les yaourts faits maison de YoYogurt, les glaces de Bonetti ou encore les pizzas et sandwiches de Rustichelli Mangione. Les plus : services pour les bébés et les enfants, navette quotidienne depuis Venise, réductions pour les réservations de groupe, service de Personal Shopper.

ASOLO



Située dans un endroit agréable et dotée d'un climat particulièrement plaisant, Asolo devint une agglomération dès le Néolithique. Siège des Vénitiens, elle devint municipe romain au I^{er} siècle avant J.-C., évoquée par Pline l'Ancien et Ptolémée. En 1489, Caterina Cornaro, reine de Chypre de la Seigneurie d'Asolo intronisée par Venise, prend les rênes de la ville. Elle y régna jusqu'en 1509. La cité conserve un aspect médiéval, entourée par les vieux murs et dominée par la Rocca (forteresse) millénaire située au sommet de la colline. Les rues sont très caractéristiques, flanquées des arcades gothiques des vieux immeubles et des maisons aux façades décorées de fresques, et sur lesquelles s'ouvrent d'élégantes fenêtres jumelées et trilobées, ainsi que d'harmonieux balcons. Beaucoup d'hommes de lettres, poètes, et artistes italiens et étrangers, visitèrent et aimèrent cette ville. On trouve principalement Pietro Bembo qui, durant la domination de la reine Cornaro, y écrivit l'œuvre Gli Asolani, Robert Browning qui lui dédia Asolando, Giosuè Carducci qui l'appela « la Ville aux cents horizons », Giorgione dont les œuvres donnent vie à la grâce du paysage environnant, Asolo, Palladio, Canova et enfin Eleonora Duse, grande actrice et amante du poète Gabriele D'Annunzio !

Transports

y Voiture. Autoroute A27, sortie Trévise sud, poursuivre sur la SS348 (40 km au nord).

y Train. Gare ferroviaire de Bassano del Grappa ou de Montebelluna. Poursuivre en bus (15 km).

y Bus. Liaisons régulières entre Asolo et Trévise (bus n°11 et 12) et d'autres communes limitrophes (www.lamarcabus.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Garibaldi, 73 (+39 0423 529 046
www.visittreviso.it
iat@comune.asolo.tv.it
 Jeudi et vendredi 9h-18h, samedi, dimanche et fériés 9h30-19h. Fermé lundi, mardi et mercredi.

Se loger

LOCANDA MONTEGRAPPA

Via Montegrappa
 Borso del Grappa (+39 0423 561 113
www.locandamontegrappa.it
info@locandamontegrappa.it
 Chambre double avec salle de bains : 90 en haute saison, petit-déjeuner inclus.
 Cet hôtel est situé à quelques kilomètres d'Asolo, sur les pentes du mont Grappa. Les chambres sont propres et tranquilles. Petit plus : l'hôtel dispose d'un service de baby-sitter.

Se restaurer

TAPPO BAR

Via Roma, 55 (+39 0423 95 22 01
www.tappobar.it – oste@tappobar.it
 Addition autour de 35 . Fermé jeudi.
 Adresse élégante, dont la belle salle est meublée avec du mobilier ancien, sur la place centrale de la ville. Le chef et patron Stefano Rebuli propose des plats de la meilleure tradition régionale, teintés d'une pointe de créativité. Par exemple, le risotto au foie de volaille et la pintade aux raisins blancs, à découvrir ou à savourer en fin connaisseur.

À voir – À faire

CASTELLO DI CATERINA CORNARO



Via Regina Cornaro
 A 10 minutes à pied du centre-ville.
 Accès à la tour Reata tous les jours de 9h30 au coucher du soleil. Entrée 2 .
 Symbole du paysage urbain de Asolo, la fondation du château remonte au X^e siècle. Demeure d'Ezzelino da Romano en 1242, c'est à partir de 1339 qu'il devint le siège des gouverneurs vénitiens. Relié aux remparts de la ville, le château ne conserve plus que trois des quatre tours de garde qui l'entouraient.
 Caterina Cornaro (1454-1510), reine de Chypre, installa sa cour à partir de 1489 dans l'ancien édifice médiéval, après avoir échangé son île avec les Vénitiens contre la seigneurie d'Asolo. C'est dans les jardins du château que l'écrivain et poète, le cardinal Pietro Bembo (1470-1547), situa le déroulement de ses dialogues sur l'amour dans Gli Asolani.

Chefs-d'œuvre palladiens

De superbes villas palladiennes sillonnent la campagne entre Asolo et Trévise. Procurez-vous la brochure sur les villas vénitiennes et sur les châteaux de la province de Trévise à l'office de tourisme. Voici deux modèles du genre à ne pas manquer.

■ VILLA EMO ★

Via Stazione, 5

Franzolo Vedelago ☎ +39 043 947 6334

www.villaemo.org – info@villaemo.tv.it

Ouvert de mai à octobre : du lundi au vendredi 10h30-12h30 et 14h30-18h, samedi, dimanche et fériés 10h30-18h30. De novembre à avril : du lundi au vendredi 9h30-12h30 et 14h-17h, samedi, dimanche et fériés 10h30-18h30. Entrée 10 €, réduit 7 €.

Ce bijou de l'architecture palladienne, qui abrite une fondation et un centre de congrès, est ouvert au public depuis quelques années seulement. Un corps central avec un plan incliné et deux appentis sur les côtés rendent la construction imposante. Son propriétaire, le comte Marco Emo, descend en droite ligne de Lunardo, qui, en 1550, passa commande de cette villa à Palladio, chargeant ensuite Gian Battista Zelotti, dit le Vénitien, de l'exécution des fresques. Le jardin à l'anglaise, orné d'une série de statues, appartient à une autre branche de la famille, les Capodilista de Padoue.

A la mort de Caterina, le château retourna à Venise, mais, au fil des siècles, il fut lourdement démantelé. Occupé par les Français en 1797, c'est à cette époque que la vaste *Aula Pretoria*, salle où l'administration vénitienne tenait ses assemblées, fut transformée en théâtre (l'actuel Théâtre Duse).

Aujourd'hui, l'accès à l'intérieur de l'enceinte du château est libre, ainsi que la montée au sommet de la tour Reata, ancienne prison et la seule des tours à être ouverte au public.

■ CATHÉDRALE ★

Piazza San Pio X, 192

Ouverte de 7h à 19h.

La cathédrale d'Asolo remonte au haut Moyen Age, mais son aspect actuel est le fruit de nombreux remaniements successifs (la façade date de la fin du XIX^e siècle). A l'intérieur, on admire deux beaux retables d'autels représentant l'Assomption de la Vierge : celui de Lorenzo Lotto et celui de Jacopo da Ponte, les deux datant du milieu du XVI^e siècle.

■ MUSEO CANOVA ★★

Via Canova, 74

POSSAGNO ☎ +39 0423 54 43 23

www.museocanova.it

posta@museocanova.it

13 km au nord d'Asolo par la SP20.

Ouvert de mardi à samedi de 9h à 18h, dimanche de 9h à 19h (fermeture des caisses 1 heure avant). Entrée 10 €, réduit 6 €.

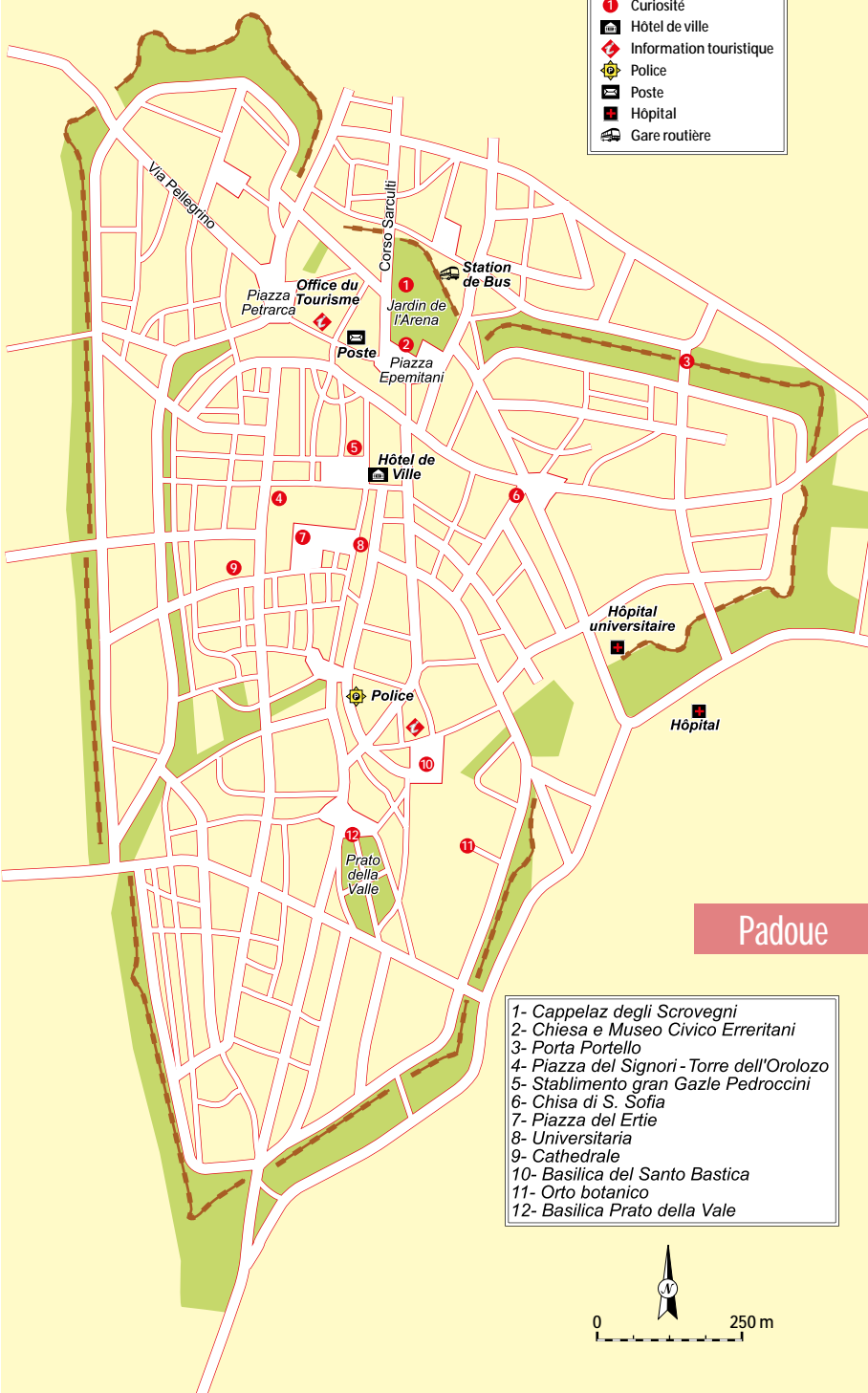
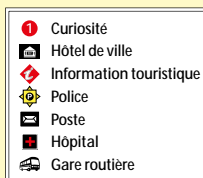
Sur les collines d'Asolo, la petite ville de Possagno revendique l'une des curiosités les plus insolites de la région : la gypsothèque (collection de plâtres) d'Antonio Canova, considéré comme le derniers des grands sculpteurs italiens. Le bâtiment, réalisé par Canova lui-même sous la forme d'un grand temple néoclassique de plan

circulaire, rassemble les originaux de plus de 360 plâtres. A proximité, la demeure natale de Canova et deux annexes abritent aujourd'hui une collection exhaustive de ses œuvres, notamment des peintures et des dessins de l'artiste. L'un des plus jolis petits musées d'Europe qui mérite bien d'être découvert.

PADOUE

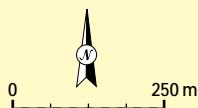


Connue comme la ville de saint Antoine, Padoue, située au centre de la plaine vénitienne, a des origines très anciennes remontant à plus de 3 000 ans. Selon la légende rapportée par Virgile dans *L'Énéide*, la ville a été fondée en 1184 av. J.-C. par le héros troyen Anténor ; selon les archéologues, il tire son origine d'un village paléovénète des VIII^e-VII^e siècles av. J.-C. Tite-Live en parle comme d'une cité fluviale existant déjà en 302 av. J.-C. Centre commercial, allié des Romains contre les Gaulois cisalpins (226 av. J.-C.) et municipe en 49 av. J.-C., Patavium, comme l'appelaient les Romains, devint sous Auguste un centre agricole riche et productif particulièrement spécialisé dans le négoce des tissus. De cette époque prospère, il ne reste aujourd'hui que les vestiges de l'amphithéâtre romain et les collections du Musée municipal. En 1405, Padoue devient un domaine de Venise sur la terre ferme. Donatello et Mantegna participèrent au renouvellement urbanistique qui la transforma au XVI^e siècle. Aujourd'hui Padoue a gardé son animation grâce à son université et à ses étudiants qui se répandent dans les rues le soir venu pour se détendre et s'amuser. C'est un centre économique important qui dispose d'un des plus grands ports d'Italie et d'un réseau de transports fluviaux parmi les plus développés en Europe.



Padoue

- 1- Cappelaz degli Scrovegni
- 2- Chiesa e Museo Civico Ereritani
- 3- Porta Portello
- 4- Piazza del Signori - Torre dell'Orolozo
- 5- Stablimento gran Gazle Pedrocchini
- 6- Chisa di S. Sofia
- 7- Piazza del Ertie
- 8- Universitaria
- 9- Cathedrale
- 10- Basilica del Santo Bastica
- 11- Orto botanico
- 12- Basilica Prato della Vale



Transports

Comment y accéder et en partir

y **Voiture.** Autoroute A13 Padoue-Bologne, sortie Padova Sud-Terme Euganee. Autoroute A4 Venise-Milan, sortie Padova Ouest ou Padova Est (30 minutes depuis Mestre).

GARE FERROVIAIRE

Piazzale Stazione, 14 (89 20 21
www.trenitalia.com
areaclienti@trenitalia.it

Trains réguliers entre Padoue et Venise toutes les 40 minutes environ. Pour Vérone environ toutes les 20 minutes de 6h à 23h.

GARE ROUTIÈRE

Piazzale Stazione, 14
Au niveau de la gare ferroviaire
www.fsbitalia.it
clienti.terni@fsbitalia.it
Billetterie ouverte de 5h30 à 20h30.

Liaisons pour Venise, l'aéroport Marco Polo, Vicence et Trévise. Le bus n° 15 aller-retour depuis Padoue pour l'aéroport Marco Polo circule de 6h à 23h avec un passage toutes les 30 minutes (8,50 l'aller simple/10 à bord, trajet 40-60 min).

Se déplacer

APS

(+39 049 824 1111
www.apsholding.it – info@apsholding.it
Ticket 1,30 €, en vente au guichet APS piazzale Stazione, chez les marchands de tabac et dans les kiosques à journaux.

Société de transports urbains qui gère les lignes de bus et une ligne de tramway. Celui-ci traverse toute la ville sur un axe nord-sud, de la gare au Prato della Valle.

Pour rejoindre le centre-ville depuis la gare : tram direction « Sud ».

TAXI

Piazzale della Stazione, 8
(+39 049 651 333
www.taxipadova.com – info@taxipadova.it
La seule station de taxi se trouve face à la gare ferroviaire.

Pratique

I BATELLI DEL BRENTA

Via Porciglia, 34 (+39 049 876 0233
www.ibattellidelbrenta.it
info@battellidelbrenta.it
Excursions entre mars et novembre. Tarif par personne entre 35 et 50 € selon le type et la durée de l'excursion.

Excursion en bateau de Padoue à Venise et de Venise à Padoue le long de la Riviera du Brenta. Visites guidées des villas et possibilité de repas à bord ou au restaurant Il Burchiello à Mira.

OFFICE DE TOURISME DE PADOUE

Vicolo Pedrocchi
(+39 049 20 100 80
www.turismopadova.it
info@turismopadova.it
Ouvert de 9h à 19h, dimanche de 9h à 16h. Fermé les 25 décembre et 1^{er} janvier.

y **Padova Card.** Deux types de forfaits valables pour un adulte + un enfant de moins de 14 ans : 48 heures à 16 € et 72 heures à 21 €. Elle donne accès à l'ensemble du réseau des transports en commun, à 12 sites artistiques majeurs dont la Cappella degli Scrovegni et le Jardin botanique.

y **Autre adresse :** Stazione FS (gare), du lundi au samedi de 9h à 19h, dimanche et fériés de 10h à 16h.

Se loger

Bien et pas cher

B&B VECIO FORNO

Riviera Ruzante, 27
(+39 049 87 52 964
www.vecioforno.com
info@vecioforno.com
Chambre double, de 65 à 75 € la nuit, petit-déjeuner inclus.

Curieux et coquet B&B dans une maison bourgeoise du centre de Padoue. En effet, si les deux vastes chambres renvoient l'image d'un confortable chez soi, le grand salon du petit-déjeuner et les caves sont bien originales. Un ancien four à pain, face à une cuisine moderne, laisse à penser qu'ici se trouvait peut-être autrefois un boulanger, tandis que les innombrables débris de poteries retrouvés dans les caves pendant des travaux de réaménagement témoignent de la présence d'un entrepôt d'époque romaine sur ce site. Les charmants propriétaires vous dévoileront leurs trésors en toute sympathie.

Confort ou charme

AL FAGIANO – ART HOTEL

Via Locatelli, 45
(+39 049 875 0073
www.alfagiano.com
info@alfagiano.com
Chambre double à partir de 100 €, selon confort et saison. Petit-déjeuner inclus. Impossible de ne pas succomber au charme de l'hôtel Al Fagiano... Situé au cœur de

Padoue, il se démarque par une personnalisation très singulière de ses espaces. Au total, l'établissement accueille une quarantaine de chambres, toutes très originales ! A chaque étage, les chambres se démarquent les unes des autres, et prônent la différence, le goût du kitsch et de la poésie : rouge passion, orange vie, bleu rêve et blanc vérité... de quoi voir la vie en rose pour bien commencer son séjour à Padoue ! Une adresse tout en couleur et pleine de charme.

BELLUDI 37

Via L. Belludi, 37
(+39 049 66 56 33
www.belludi37.it
info@belludi37.it

A partir de 100 € la chambre double en basse saison, 140 € en haute saison. Petit-déjeuner inclus.

Dernier-né dans la palette des établissements de la ville, le Belludi 37 ne pouvait pas aspirer à un meilleur emplacement. Dès l'intérieur, le chic et le charme ne font plus qu'un. La basilique Saint-Antoine est située à 100 m seulement ! D'ailleurs, certaines chambres profitent d'une vue spectaculaire sur la coupole. Chambres modernes et confortables, petit-déjeuner copieux (plus que satisfaisant !), et très bon accueil. L'établissement propose également de petits appartements entièrement équipés à la location. Une belle adresse.

EUROPA

Largo Europa, 9
(+39 049 661200
www.hoteleuropad.it
info@hoteleuropad.it

Chambre double à partir de 105 € .
Moderne et fonctionnel, en position stratégique juste à côté de la Cappella degli Scrovegni et à 10 minutes à pied de la basilique Saint-Antoine. Un hôtel qui manque peut-être un peu de charme mais qui remplit son office de pratique point de chute pour avoir la ville à portée de main.

HOTEL GRAND' ITALIA

Corso del Popolo, 81
(+39 049 876 1111

Chambre à partir de 90-150 € selon confort et saison. Petit-déjeuner compris. Animaux acceptés. Garde d'enfant sur demande.

Cet hôtel ancien est un parfait exemple d'architecture Liberty. Il est reconnaissable par son style caractéristique de la fin du XIX^e siècle, affirmant un goût prononcé pour l'ornementation architecturale : atlantes, cariatides (statues soutenant les balcons), mais aussi motifs d'entrelacs végétaux... Il s'agit du style Art nouveau italien. Cet édifice emblématique bénéficie d'une position avantageuse, puisqu'il se situe en face

de la gare et séduira aussi bien la clientèle business que touristique. Vous y trouverez un ensemble de chambres confortables, mêlant le charme de l'ancien (puisque'il s'agit d'un bâtiment d'époque) au confort moderne (TV, wi-fi, climatisation, parking). Une adresse historique à Padoue.

PALAZZO MANTUA BENAVIDES

Piazza Eremitani, 18
(+39 346 704 6063
www.palazzomantuabenavides.com
suite@palazzomantuabenavides.com
Chambre double autour de 130 € .

Un palazzo princier tout droit sur la piazza degli Eremitani, à quelques pas de la chapelle degli Scrovegni et des ses fresques de Giotto. Deux vastes suites décorées de beaux tissus et d'antiquités originales raviront ceux qui apprécient le charme de l'ancien. Grandes salles de bain. Accueil charmant des propriétaires et bon petit-déjeuner.

Luxe

MAJESTIC TOSCANELLI

Via dell'Arco, 2
(+39 049 663 244
www.toscanelli.com
majestic@toscanelli.com
Chambre double à partir de 110 € selon confort et saison.

Situé dans l'ancien ghetto de Padoue, sur une petite place tranquille du XIX^e siècle, avec une touche un peu rétro. Les chambres dotées de tout confort confirment la réputation de cette adresse historique aux quatre étoiles et au service impeccable. Style classique et élégant.

Se restaurer

Bon choix de restaurants et de bars dans la Via Santa Lucia, à deux pas des places du centre, mais aussi dans le Ghetto et dans les petites ruelles à côté des places. Les restaurants situés sur les collines euganéennes offrent une alternative agréable aux restaurants du centre-ville.

ANTICA TRATTORIA DEI PACCAGNELLA

Via del Santo, 113
(+39 049 875 0549
Addition de 30 à 50 € . Fermé lundi.

La Paccagnella est l'un de ces établissements au classicisme immuable, style « repas du dimanche », où l'on apprécie la constante fraîcheur de la cuisine et un service de qualité. On y déguste les meilleurs plats de la tradition padouane. Incontournable, la salade de poularde a bien de quoi faire pâlir nos poulets gaulois !

LA FOLPERIA

Piazza della Frutta, 1
(+39 347 570 1232

Tous les jours de 17h30 à 20h30.

Ce n'est pas un restaurant, ni un bar, ni un bistrot, il s'agit juste d'un kiosque en mode street food... Et pourtant, Max et Barbara, les deux chefs remportent haut la main la palme du meilleur lieu de restauration de Padoue ! Premiers dans tous les classements (on parle même de leur attribuer une étoile au Michelin), leur succès ne tient qu'à de divines petites fritures qu'ils proposent en apéro happy hour, accompagnées d'un bon verre de vin. Crabes, boulettes de viande, fruits de mer, légumes, escargots, polenta... le tout à prix très corrects. C'est bon et beau, mais surtout ultra sympathique ! A tester sans attendre.

L'ANFORA

Via Soncin, 13
(+39 049 656 629

www.osterianfora.it

info@osterianfora.it

Addition 15-25 . Ouvert de midi jusqu'à 22h. Fermé le dimanche.

Ambiance boho le soir pour ce bar-osteria-restaurant situé dans l'ancien ghetto de Padoue. Les jeunes et surtout les trentenaires se retrouvent pour l'apéritif ou pour un dîner décontracté (excellente soupe de poisson tout comme les gnocchi à l'encre de seiche). En été, verre à la main, les discussions devant l'entrée se font chaudes...

LA VECCHIA ENOTECA

Via San Martino e Solferino, 32

(+39 049 8752856

lavecchiaenoteca.com

lavecchiaenotecapadova@gmail.com

Fermé dimanche soir, addition 35-45 .

Boiseries et baies vitrées dans cette belle adresse du centre-ville au cadre chaleureux. Les risotti sont ici une spécialité, à noter l'incontournable au radicchio (endive rouge) et à la saucisse ou celui aux artichauts et au poivre noir. Excellent également, le tartare de bœuf, à accompagner d'un bon vin de la carte aux belles appellations.

Sortir

Les jeunes étudiants branchés de Padoue se retrouvent habituellement en centre-ville dans l'une des trois places voisines qui ne manquent pas de bars et cafés sympathiques pour tous les âges. Sur Piazza delle Erbe c'est le Nazionale, où il faut absolument goûter aux tramezzini (sandwich au pain de mie) chauds ; et sur Piazza dei Signori, sirotez le cocktail traditionnel, le spritz.

CAFFÈ PEDROCCHI

Via 8 Febbraio, 15

(+39 049 878 1231

www.caffepedrocchi.it

segreteria@caffepedrocchi.it

Museo del Risorgimento : de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h. Fermé lundi. Entrée 5 . Gratuit avec la Padova Card.

Un lieu historique parmi les plus fameux d'Europe. Bâti en 1831 en style néoclassique, avec un caprice gothique de Giuseppe Jappelli, ce café comporte différentes salles restaurées depuis peu. En 1848, il fut le centre du mouvement du Risorgimento et vit la naissance et l'organisation des révoltes anti-autrichiennes. Au deuxième étage, les salles sont décorées de manière originale. La salle Egizia, réalisée entre 1831 et 1842, ressemble à l'intérieur d'un temple égyptien. C'était un hommage à l'explorateur égyptologue Giovan Battista Belzoni. Cet étage accueille le Museo del Risorgimento e dell'Età contemporanea, intéressante collection de documents et objets de l'époque des guerres d'indépendance italiennes au XIX^e siècle. Le Pedrocchi est également connu pour être toujours ouvert. Vous pouvez donc vous asseoir, sans rien consommer, dans ses deux salles latérales, la salle verte et la salle rouge : du kitsch, mais quel kitsch ! Classe et d'une élégance rare.

À voir – À faire**BASILICA DI SANT'ANTONIO**

Piazza del Santo

(+39 049 822 56 52

www.basilicadelsanto.org

infobasilica@santantonio.org

Ouverte de 6h30 à 18h45 (19h45 les samedi et dimanche et en été). Visites guidées sur réservation. Tenue correcte exigée.

Padoue a su admirablement concilier l'esprit et la religion. La ville reste intimement lié à Antoine de Padoue, le saint le plus populaire d'Italie. Le protecteur des enfants s'appelle, ici, Il Santo. L'immense basilique qui lui est dédiée est un important lieu de pèlerinage. Son architecture, monumentale, est profondément éclectique : une façade romane, des coupoles byzantines, des cloches gothiques...

Érigée au XIII^e siècle, elle se devait d'accueillir la dépouille de saint Antoine, peu de temps après sa canonisation.

Même si vous êtes de court passage à Padoue, ne manquez pas une visite dans ce lieu sacré. Le déploiement de marchands de bondieuseries dans toutes les rues aux alentours est un bon témoignage de cette ferveur populaire. Ferveur que l'on retrouve à l'intérieur de la basilique, notamment dans la très baroque chapelle du

La Riviera du Brenta

À la Renaissance, la noblesse vénétienne choisit de se faire construire de somptueuses villas le long du lit du fleuve Brenta, cours d'eau navigable qui relie Padoue à Venise. Une manière originale de découvrir ces édifices splendides (pour ceux qui sont ouverts à la visite) est la navigation fluviale. À Padoue, plusieurs compagnies de navigation proposent des croisières à la journée ou sur plusieurs jours (entre 45 et 60 € la croisière d'une journée avec repas à bord). En voici deux très compétentes :

y^e Consorzio Battellieri di Padova e Riviera del Brenta. Galleria Pedrocchi, (+39 049 876 6860 (www.padovanavigazione.it).

y^e I Battelli del Brenta. Via Porciglia, 34, (+39 049 876 0233 (www.battellidelbrenta.it).

trésor, où les fidèles se recueillent face à la tombe du saint. On invoque ce dernier lorsque l'on a perdu quelque chose de précieux : du plus petit objet matériel (parapluie, portemonnaie) aux dons les plus purs : santé, amour, amitié... Une chapelle au fond du chœur abrite les reliques du saint : sa langue et sa mâchoire inférieure ! Il faut le voir pour le croire. Dans la nef, l'ambiance est plus à la dévotion qu'à la contemplation, et il faut faire un certain effort pour pouvoir admirer les magnifiques bronzes de Donatello ornant le maître-autel. Il sera difficile, en revanche, de rater *Le Gattamelata*, la plus grande sculpture de l'artiste, qui trône sur le parvis de la basilique. Trois cloîtres, un petit musée et une salle de projection jouxtent également la basilique.

CAPPELLA DEGLI SCROVEGNI ★★

Piazza Eremitani, 8

Retrait des billets aux Musei Civici Eremitani

(+39 049 201 0020

www.cappelladegliscrovegni.it

info@cappelladegliscrovegni.it

Visites tous les jours de 9h à 19h, nocturnes jusqu'à 22h en haute saison. Visite de maximum 15 minutes. Entrée 13 € (1 € avec la Padova

Card), réduits 8 ou 6 €. Réservation obligatoire. Par téléphone au minimum 3 jours à l'avance, par Internet 1 jour à l'avance. Billet unique avec les Musei Civici Eremitani.

Padoue peut s'enorgueillir de posséder un des plus extraordinaires et révolutionnaires chefs-d'œuvre de l'art médiéval. La série complète de 36 panneaux peints par Giotto entre 1303 et 1305 (la première et la plus connue se trouvant à Assise) illustre la Rédemption et le Jugement dernier, avec des épisodes de l'histoire de la Vierge et du Christ, l'histoire de Marie et de Jésus jusqu'à la Rédemption et le Jugement dernier. Ces peintures lui avaient été commandées par Enrico Scrovegni, issu d'une famille patricienne du XIV^e siècle. Par la fondation de cette chapelle, ce patricien cherchait à sauver de la damnation éternelle l'âme de son père, un usurier dont l'histoire était connue à Padoue et dans le reste de l'Italie, car Dante, dans son *Enfer*, nous parle de ce personnage. Le peintre a procédé, ici, à des innovations qui influenceront durablement la peinture italienne : approches de perspectives, détails naturalistes et découpages des scènes par les paysages. Ne manquez pas d'observer certains détails singuliers lors de vos 15 minutes de visite.

Les collines euganéennes

Situé au sud de Padoue, cet étrange ensemble de collines est aussi appelé *Distretto vulcanico Euganeo*, car il s'agit de reliefs d'origine volcanique. Elles sont composées d'une pierre faite de trachyte et de basalte. La beauté de cette région fut célébrée par Pétrarque, qui y passa les derniers jours de sa vie. Entourée par la verdure rafraîchissante de ses hauteurs, les thermes euganéens, célèbres dans le monde entier, sont l'endroit idéal pour la détente et le bien-être. Dans les principaux centres de Albano et Montegrotto, plusieurs établissements thermaux proposent des cures thérapeutiques à base d'une boue particulière, extraite d'un sol très riche en minéraux. Mais ces collines sont également réputées pour leurs paysages où la forme des collines rondes et peu élevées (le sommet le plus haut atteint 603 m au Monte Venta) se prête particulièrement à tout genre d'activités sportives (cinq terrains de golf, randonnée, vélo...). Une excellente cuisine locale terminera de satisfaire les amoureux de la bonne table, aussi bien dans ses formes traditionnelles, que par des recettes gastronomiques plus élaborées. Le tout accompagné par les vins des Colli, déjà célébrés par Pétrarque (www.parcocollieuganei.it).

En voici quelques-uns : Lucifer ou le monstre des Enfers en bas à droite dans la scène du Jugement dernier et les portes du Ciel au sommet (à gauche et à droite) entourées tantôt de la lune, tantôt du soleil ; la figure souriante et amicale de l'âne portant sur son dos la Vierge Marie dans la Fuite en Egypte et Jésus dans l'Arrivée du Christ à Jérusalem (remarquez également les enfants perchés sur les arbres, voulant voir à tout prix !) ; les nombreux anges très expressifs peints par Giotto (dont notre préféré, l'ange du songe de Joachim qui descend vers lui en plein rêve), mais aussi les étoiles poétiques et réalistes de la voûte sous un ciel bleu nuit... Cette chapelle, dont la façade extérieure est encore en travaux de restauration, forme, avec ses fresques intérieures, un chef-d'œuvre rare dont la visite s'avère incontournable lors d'un passage à Padoue.

CHIESA DEGLI EREMITANI

Piazza Eremitani, 9

(+39 049 875 6410

Ouverture de 7h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h, dimanche et jours fériés de 9h30 à 12h45 et de 16h à 19h.

Commencée en 1276, cette église fut achevée en 1306 par le frère Giovanni Eremitani, à qui l'on doit le plafond en bois et le portique angulaire à l'extérieur. L'intérieur, à une seule nef, est riche en fresques du XIV^e siècle (de Guariento, dans le presbytère). Ces fresques, notamment celles réalisées par le Padouan Andrea Mantegna, représentant les vies des saints Jacques et Christophe, furent en partie détruites pendant les bombardements de 1944. Seules les fresques de Mantegna ornant la chapelle Ovetari (dans le sud du sanctuaire) ont été épargnées.

JARDIN BOTANIQUE

Via dell'Orto Botanico, 15

(+39 049 827 2119

www.ortobotanico.unipd.it

info@ortobotanicopd.it

D'avril à octobre, du mardi au dimanche 9h-19h, de novembre à février du mardi au dimanche 9h-18h, fermé lundi et fériés. Entrée 10 , réduits 8 ou 5 .

Ouvert en 1545 en tant que jardin de plantes médicinales de la faculté de médecine, il s'agit du jardin botanique universitaire le plus ancien d'Europe. Il abrite une importante collection de plantes rares, une ancienne bibliothèque et les collections botaniques de l'université. Depuis 1997, le jardin botanique est protégé par l'Unesco. Une section dédiée à la biodiversité a été inaugurée en septembre 2014. Sous la verrière d'un vaste pavillon à la pointe de la technologie, surnommé « jardin des merveilles »,

cinq serres permettent la récréation de toutes les atmosphères végétales dans le monde, de la forêt équatoriale aux pôles en passant par le bassin méditerranéen.

MUSEI CIVICI EREMITANI

Convento degli Eremitani

Piazza Eremitani, 8

(+39 049 820 4551

Ouvert de 9h à 19h. Fermé le lundi. Entrée 13 , réduit 10 . Billet combiné avec la Cappella degli Scrovegni.

Les musées de la ville sont installés dans l'ancien couvent des ermites de Saint-Augustin. Le rez-de-chaussée est dévolu à l'archéologie égyptienne, grecque et romaine, ainsi qu'à la numismatique. Le premier étage se consacre au Moyen Age. Parmi les œuvres du XIII^e siècle, les incontournables sont la Croix de Giotto et les Tables de Guariento. En complément, la collection Emo Capodilista rassemble plusieurs tableaux des écoles vénitienne et flamandes du XVI^e au XVIII^e siècle.

PALAZZO CAPITANIATO E TORRE DELL'OROLOGIO

Piazza dei Signori

(+39 049 85 61 212

Ouvert uniquement à l'occasion d'expositions temporaires. Montée à la tour de l'horloge vendredi et samedi à 10h et 11h30.

Bâtiment de la fin du XVI^e siècle. Au centre de sa façade se trouve une tour percée d'un beau porche de Falconetto (1532) et dominée par une horloge astronomique de Jacopo Dondi. Sur le côté gauche du palais du Capitaniato se trouve la Corte del Capitaniato, abritant autrefois la faculté des arts et aujourd'hui ouverte pendant les concerts. On y admire des fresques dont l'une est un des rares portraits de Pétrarque.

La tour de l'horloge est une construction médiévale érigée au XIV^e siècle en tant que porte d'entrée fortifiée de la ville, mais ce n'est qu'en 1428 qu'on rajouta l'horloge astronomique encore visible aujourd'hui. Curiosité : parmi les signes du zodiaque figurant sur le cadran, il manque celui de la balance. Il ne s'agit pourtant pas d'un oubli, car en effet l'horloge fait référence au calendrier préromain dans lequel les constellations de la balance et du scorpion ne font qu'une.

PIAZZA DEI SIGNORI

Sur cette large place se dresse une colonne portant le lion vénitien, en symbole de la domination exercée par la Sérénissime sur la ville pendant presque quatre siècles. En regardant autour de vous, vous ne pourrez qu'admirer la

belle façade du Palazzo del Capitaniato. Le soir, pendant l'été, les terrasses des restaurants et cafés de cette place sont les plus animées.

PIAZZA DELLE ERBE – PIAZZA DELLA FRUTTA



Piazza delle Erbe

Ces deux places sont le cœur de la ville. Tous les matins, elles s'animent d'un marché qui s'y tient depuis des siècles. Sur la Piazza delle Erbe, on peut voir le Palazzo della Ragione, autrefois réservé à la justice. La plus belle vue de la piazza delle Erbe est celle qui nous est donnée à partir de la loggia du XV^e siècle bâtie par Palladio.

PRATO DELLA VALLE



Cette grande place, à l'origine ancien théâtre romain, servait à saint Antoine de lieu de prière et de prêche. Abandonnée après la mort du saint, elle était infestée par les insectes et la malaria quand, en 1775, après son assainissement, on y construisit une gigantesque île verte en forme d'ellipse, appelée Memmia, traversée par quatre allées, elles-mêmes dans le prolongement de quatre ponts. L'île est entourée par un canal dont les rives sont ponctuées de 78 statues d'hommes illustres locaux. Aujourd'hui, Prato della Valle est le traditionnel lieu de foires et de divertissement, très agréable pour s'y promener.

STATUA DEL GATTAMELATA



Piazza del Santo

La statue (1443-1452) représente le condottiere Gattamelata qui servit la république de Venise. A cette époque, la Seigneurie de Venise, ayant eu vent de la renommée de Donatello, l'invita à réaliser une statue en mémoire du Gattamelata dans la ville de Padoue. Donatello a su rendre avec une grande acuité le courage et la fierté du cavalier. Il a fait preuve d'une telle maîtrise, tant par les proportions que par la qualité et l'excellence du moule aux dimensions imposantes, que cet ouvrage défie toute comparaison avec une œuvre antérieure.

UNIVERSITÉ (« PALAZZO BO »)



Via VIII Febbraio, 2

Palazzo del Bo (+39 049 82 73 047

www.unipd.it/visitebo

prenotazioni.bo@unipd.it

Visites guidées obligatoires (italien et anglais) du lundi au vendredi toutes les heures de 9h30 à 17h30 en italien ou en anglais. Le samedi visites entre 9h30 et 12h30. Rendez-vous 15 minutes avant à la billetterie vers le Cortile Nuovo. Entrée 7 , réduit 5 .

L'université de Padoue est un rendez-vous avec l'intelligence humaine depuis 1221. Fondée par les Bolonais, elle prit son essor alors que

Padoue était passé sous la domination de Venise, bénéficiant de l'extraordinaire climat de liberté et de tolérance religieuse qui régnait dans la Sérénissime. Les étudiants y affluèrent des confins de l'Europe, de la Suède à la Pologne. Les plus grands génies de leurs temps y trouvèrent un lieu propice à l'expérimentation et à la pensée : Copernic, Dante, Galilée. On peut toujours voir la chaire en bois sur laquelle ce dernier a enseigné, mais la chose la plus spectaculaire à voir ici est sans doute le Théâtre anatomique, le premier auditorium de sciences médicales au monde, construit en 1594. Un défi à l'obscurantisme et à l'Inquisition. Un espace composé de cercles concentriques, dépourvu de lumière naturelle, les séances se déroulant de nuit, pour plus de sûreté, ce type d'expérience scientifique étant mal vu par l'Eglise. Cet extraordinaire dispositif a permis à la médecine d'avancer jusqu'en 1892 ! Cet élan pour la connaissance dans un esprit de liberté, on le trouve toujours, que ce soit dans le rituel ancestral qui suit les remises de diplômes, en juin, au cours duquel chaque étudiant a droit à une mise en scène, entre le bizutage et le strip-tease, toujours dans une ambiance bon enfant.

Sports – Détente – Loisirs

Y40 THE DEEP JOY

Via Catajo, 42

(+39 049 891 0416

www.y-40.com/en

info@y-40.com

À 12 km au sud-ouest de Padoue.

Tickets à partir de 35 , nombreuses cartes et horaires spéciaux, voir leur site Internet. Réservation à l'avance.

Intégré aux thermes de Montegrotto, ce complexe possède la piscine la plus profonde au monde. Possibilité de plonger librement (plusieurs plateformes pour des conditions optimales) ou bien de suivre des cours.

Visites guidées

CITY SIGHTSEEING PADOVA



Viale Regione Veneto, 10

(+39 049 870 4933

www.padova.city-sightseeing.it

infopadova@city-sightseeing.it

Actif uniquement entre avril et octobre. Adultes 15 , enfants (5-15 ans) 7 , famille (2 adultes + 2 enfants) 30 . Valable 24 heures pour l'itinéraire A, 6 heures pour l'itinéraire B.

Deux itinéraires à travers Padoue et ses environs proches. Commentaires multilingues. Hop on/hop off à chaque arrêt.

Shopping

DROGHERIA PRETI

Prato della Valle, 26 (+39 049 87 50 970
www.drogheriapreti.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 19h30.

Voici un petit commerce sans pareil, où le temps semble s'être arrêté. Parfums, couleurs, décor et produits sont presque tout comme au premier jour de son ouverture en 1920. Plus qu'une épicerie, il s'agit là d'un morceau d'histoire, où il fait bon rentrer au moins une fois ; vous y trouverez des épices qui sentent bon, des bonbons dans leur pot, des savonnets colorés, des bougies et des produits pour la maison. Bref, un heureux bric à brac qui étonne et divertit.

VICENCE



Situé au pied des monts Berici, au confluent de la Retrone et de la Bacchiglione, Vicence est placé stratégiquement au cœur de la Vénétie. Fondée entre le XI^e et le VII^e siècle av. J.-C. par les populations euganéennes (une période de l'histoire de Vicence dont il ne reste que très peu de témoignages, tous conservés au musée archéologique Santa Corona), la ville, sous le nom de Vicetia, devint un municipes romain en 49 av. J.-C. et, en même temps, un carrefour important des communications en Vénétie. Au XV^e siècle, l'architecte Andrea Palladio enrichit la ville et ses alentours d'élégantes villas ainsi que d'un théâtre olympique. Un environnement qui a valu à Vicence à l'époque d'être surnommé la « Venise de la terre ferme » et de nos jours de rentrer au patrimoine mondial de l'Unesco. L'après-guerre correspond à une des plus tristes périodes de l'histoire de cette ville car le manque de moyens poussa la plupart de sa population à émigrer. Une situation qui, paradoxalement, s'est inversée aujourd'hui puisque Vicence, bien qu'il se présente comme une petite ville de province, peut s'enorgueillir d'une activité économique prospère qui lui a valu le titre de capitale du phénomène industriel du Nord-Est italien et de l'orfèvrerie mondiale. En effet, de nos jours, on peut dire que Vicence est un lieu de pèlerinage pour les architectes, qui viennent se prosterner devant les œuvres d'Andrea Palladio, et les bijoutiers, qui s'y rendent trois fois par an pour participer à Vicenza Oro, la première foire de bijouterie-joaillerie d'Italie.

Transports

Comment y accéder et en partir

y ¹Voiture. Autoroute A4 (82 km de Venise).

y ²www.muoversiavicenza.it : un site d'informations pratiques pour tous vos déplacements vers, depuis et dans Vicenza.

GARE FERROVIAIRE

Piazzale Stazione

(89 20 21

www.trenitalia.com

Sur l'axe Turin-Trieste, Vicence est bien relié au reste de l'Italie. Toutes les heures, des trains relient Vicence à Padoue, Vérone et Venise.

GARE ROUTIÈRE FTV

Viale Milano, 138

Près de la gare ferroviaire, arrêt également sur la Piazza Matteotti

(+39 0444 223 115

www.ftv.vi.it

info@ftv.vi.it

Liaisons régulières pour Asiago, Bassano del Grappa, Marostica et Padoue (attention : le trajet en bus pour aller à Padoue dure environ 1 heure tandis qu'en train, il ne prend que 15 minutes).

Se déplacer

Le centre historique de Vicence, relativement restreint, est agréable à parcourir à pied ; il est d'ailleurs interdit à la circulation, sauf pour le dépôt de bagages à l'hôtel. Les voitures doivent donc être laissées dans des parkings plutôt excentrés et plutôt coûteux (de 7 à 10 par jour). Le parking Matteotti, Piazza Matteotti, convient néanmoins pour des stationnements horaires (1-5 /heure). Le réseau de bus est régulier et efficace, mais une autre alternative peut être la location de vélo, solution idéale pour rejoindre les proches alentours.

BUS AIM

Terminus Piazzale Stazione

(+39 0444 394 911

www.aimmobilita.it

mobilita@aimvicenza.it

Ticket 1,40 , 1 jour/5,30

Société de transports urbains. Les bus 1, 2, 3, 4, 7 relie la gare au centre-ville.

RADIO TAXI VICENZA

(+39 0444 920 600

www.taxivicenza.com

info@taxivicenza.com

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Matteotti, 12

(+39 0444 320 854

www.vicenzae.org

iat.vicenza1@provincia.vicenza.it

Tous les jours 9h-13h30 et 14h-17h30.

L'office de tourisme est situé au cœur du vieux centre historique de Vicence, sur le site même du théâtre Olympique, à droite de l'entrée. Accueil sympathique et souriant.

MONUMENTS

- 1- Basilica Palladiana
- 2- Casa Pigafetta
- 3- Criptoportico Romano
- 4- Loggia del Capitaniato
- 5- Palazzo Barbaran
- 6- Palazzo Bonin
- 7- Palazzo Chiericati
- 8- Palazzo da Schio
- 9- Palazzo Leoni
- 10- Palazzo Porto
- 11- Palazzo Thiene
- 12- Teatro olimpico
- 13- Basilica di Monte Berico
- 14- Cattedrale
- 15- Chiesa dei servi
- 16- Chiesa dell'Araceli
- 17- Villa Capra
- 18- Villa Valmarana "Ai Nani"



Vicence

vers
Noventa Vic.
Este

0 400 m

y **Vicenza Card.** Un pass avantageux valable 7 jours, qui garantit l'accès aux musées municipaux et aux sites suivants : Teatro Olimpico, Museo naturalistico e archeologico, Museo della Resistenza, Gallerie di Palazzo Leoni Montanari, Museo Diocesano, Pinacoteca di Palazzo Chiericati, Palladio Museum. En vente à l'office de tourisme et dans chacun des sites mentionnés.

Tarifs : 15 , réduit (et tarif groupe) 12 , famille (2 adultes et un enfant) 18 .

POSTE CENTRALE

Contrà Garibaldi, 1
(+39 0444 544 449
www.poste.it

Du lundi au vendredi 8h30-18h30, samedi jusqu'à 13h30. Un timbre pour la France/Europe : 1,10 .

Se loger

Vicence est une ville qui offre toutes les typologies d'hébergement à des prix tout à fait corrects par rapport au reste de la Vénétie. Il est cependant important de signaler que, siège du Salon international de l'orfèvrerie, en période de foire (janvier, mai, septembre) les établissements sont pris d'assaut et les prix augmentent considérablement. Il est donc conseillé de se renseigner par avance.

B&B AL PONTE

Contrà S.S. Apostoli, 6
(+39 340 84 66 934
www.alpontevicenza.it
bebalponte@gmail.com
Chambre double entre 60 et 120 , selon confort et saison.

Accueillant B&B à quelques encablures de la piazza dei Signori. De la petite terrasse fleurie de l'une des deux chambres, la vue est bucolique, avec le cours du fleuve et les petits canards qui nagent. Vous serez ici reçu dans l'une des chambres d'un grand appartement à l'étage d'un palais d'époque.

B&B SAN ROCCO

Contra San Rocco, 26 (+39 320 14 24 747
www.bbvicenzasanrocco.it
info@bbvicenzasanrocco.it
Chambre double autour de 80 , selon confort et saison.

Uniquement deux chambres (dont l'une mansardée) pour ce délicieux B&B au cœur de la ville, dans une maisonnette indépendante qui a beaucoup de caractère. Vous serez accueilli par une famille de musiciens fort sympathique qui se fera un plaisir de vous dispenser ses bons conseils pour découvrir la ville.

RELAIS SANTA CORONA

Contrà Santa Corona, 19
(+39 0444 324 678
www.relaissantacorona.it
info@relaissantacorona.it
Chambre double à partir de 110 selon confort et saison. Petit-déjeuner inclus. Ascenseur. Voici une petite adresse comme on aimerait en trouver plus souvent. Au cœur de Vicenza, un joli immeuble du XVIII^e siècle, entièrement rénové, abrite sur trois étages des chambres confortables à la propreté irréprochable, d'une élégante simplicité. Les lignes design (mobiliier Kartell) aux couleurs élégantes (rouge, noir) se marient subtilement à l'harmonie ancienne de la structure. Ecrans plats, bouilloires électriques et mini-bar contribuent au confort. Les douches, entièrement neuves, sont souvent très spacieuses. Service attentionné et très professionnel. Copieux petit-déjeuner servi sous forme de buffet. À ne pas sous-estimer, le parking privé du relais, pratique étant donnée la position au cœur de la ville, au milieu d'un dédale de rues piétonnes. Une très bonne adresse, en plein centre historique.

Se restaurer

Vicence est une terre de gastronomie. On y trouve des agriturismi de qualité et des trattorie qui proposent des plats typiques comme polenta et baccalà (morue) ou risotto et pâtes aux truffes. Aventurez-vous dans le quartier universitaire des Barche où les prix sont moins élevés et l'ambiance plus authentique. En voiture vous pourrez rejoindre les collines Berici et vous arrêter dans l'un des nombreux petits restaurants que vous croiserez sur la route.

Sur le pouce

GASTRONOMIA IL CEPPO

Corso Palladio, 196
(+39 0444 54 44 14
www.gastronomiailceppo.com
Ouvert tous les jours sauf le lundi de 8h45 à 19h45.

C'est LE petit traiteur de Vicence ! Depuis 40 ans, une référence en matière de gastronomie régionale et italienne. Le long du Corso Palladio, la vitrine alléchante du Ceppo expose triomphalement ravioli, agnolotti, tagliatelle faits main, viandes rôties, un large choix de charcuteries, fromages, vins... ainsi que l'incontournable baccalà alla vicentina. Les matières premières de saison sont d'une fraîcheur et d'une qualité sans reproche et les plats sont toujours préparés avec savoir-faire. Des emballages sous vide vous permettront de transporter vos achats

sans qu'ils se gâtent. Enfin, vous pouvez aussi demander à ce que l'on vous confectionne un petit panini sur place ! Un encas pratique à emporter, juste avant de visiter le théâtre Olympique par exemple !

Bien et pas cher

OSTERIA IL CURSORE

Stradella Pozzetto, 10
(+39 0444 323 504
www.osteriacursore.it
osteriailcursore@yahoo.it
Addition 10-30 . Fermé le mardi.

Il Cursore est reconnaissable par son enseigne rigolote : un facteur sur son vélo ! Ambiance rustique pour une osteria comme autrefois du côté du quartier des barche, repaire des tifosi (supporters) de l'équipe de football de Vicence. Les maillots rayés de blanc et de rouge décorent les murs aux côtés de vieilles estampes et photos de la ville. Une adresse historique où déguster bacalà alla vicentina (morue en sauce), cavatelli radicchio e salsiccia (pâtes, chicorée et saucisse) et spuncetti de toutes sortes. Une adresse chaleureuse profondément ancrée dans le cœur des habitants de la ville.

SELF-SERVICE RIGHETTI

Piazza del Duomo, 3
(+39 0444 543 135
www.selfrighetti.it
selfrighetti@gmail.com
Addition 10-20 . Fermé le week-end sauf le vendredi soir, ouvert de 19h à 22h30.
Depuis son existence il y a plus d'une quarantaine d'années, la maison Righetti est bien plus qu'un self-service ! Un décor de boiseries chaleureux et une ambiance très animée surtout à midi donnent le ton à cette cantine très fréquentée par les Vicentini, où on est toujours sûr de faire un repas complet, plutôt savoureux pour moins de 15 .

TRATTORIA L'OCA BIANCA

20/A Contrà Porti
(0444 542 193
Ouvert de midi à 15h et de 19h30 à 22h. Fermé le dimanche (midi et soir) et le lundi soir. Le samedi midi sur réservation seulement. A la carte, compter 15-20 .
L'Oie Blanche (en italien L'Oca Bianca), c'est le nom sympa de cette petite trattoria de quartier. Ici, proximité rime avec une cuisine de qualité ! Il faut dire qu'on est un peu à l'étroit à l'intérieur... Certes, le nombre de places est restreint, et la réservation à l'avance s'impose ! Mais le jeu en vaut la chandelle, l'établissement étant spécialisé dans la confection de risotti,

comprenez le risotto, ce plat typique à base de riz revisité (aux poissons, aux champignons, au safran). A accompagner de bons vins de la région ! Une excellente adresse au très bon rapport qualité/prix.

Bonnes tables

AL PESTELLO

Bottega Storica in Vicenza dal 1910
Contrà Santo Stefano, 3
(+39 0444 323 721
www.ristorantealpestello.it
info@ristorantealpestello.it
Fermé le mardi. Les midis, ouvert uniquement samedi et dimanche. Ouvert tous les autres soirs de semaine, sauf le mardi soir. Menu 35 , carte 35-60 .
Cette ancienne brasserie de quartier située dans une ruelle calme du centre propose une cuisine typiquement régionale (le menu est en dialecte ! Mais ne vous inquiétez pas, on vous le traduira avec plaisir !). Avis aux gros mangeurs, les portions ne débordent pas de l'assiette ! Ce qui séduira, en revanche, les petits appétits. Mais le mariage des ingrédients est très savoureux car réalisé avec beaucoup de savoir-faire. Prenons par exemple les sarde in saor (sardines aigre-doux avec pignons et raisins secs) ou encore pour le bacalà alla vicentina (morue à la sauce locale) accompagné par sa polenta. Sans oublier les fameux bigoli (pâtes fraîches longues et fines typiquement vénitienne) au ragoût de canard.
Les vins (de provenance locale) sont très bons. Pendant votre repas, vous pourrez parfois assister à des concerts de jazz ou à des lectures de poésie. Une adresse historique depuis son existence à Vicence en 1910, qui est, de ce fait, très fréquentée des locaux et des habitués. Réservation quasi obligatoire ! Surtout en haute saison et les soirs de week-end.

ANGOLO PALLADIO

Piazzetta Palladio, 12
(+39 0444 32 77 90
www.angolopalladio.it
info@angolopalladio.it
Tous les jours de midi à minuit. Addition 25-45 .
Sur l'une des plus jolies places de Vicenza, l'Angolo Palladio (le coin Palladio) s'apprécie d'abord pour sa terrasse, ses petites tables cosuées à l'ombre de la Basilica et une salle intérieure décorée avec goût pour vous mettre en appétit et commander des pizze, parmi les meilleures de la ville, dont les garnitures suivent l'arrivée du marché. A découvrir : la pizza du jour.

IL SOTOBOTEGA

Corso Palladio, 196
 (+39 0444 54 44 14
 www.gastronomiailceppo.com
 contatti@gastronomiailceppo.com
 Du lundi au samedi 12h-14h. Addition 25-35 .
 Impressionnante avec son enfilade de grands crus illuminés par une lumière tamisée, la salle voûtée située dans les caves de la Gastronomia il Ceppo, luxueuse épicerie de Vicenza, accueille une longue table avec une vingtaine de couverts. Les produits régionaux sont à l'honneur lors des déjeuners et des dégustations. Excellente liste de vins.

Sortir**BAR BORSA**

Piazza dei Signori, 26
 (+39 0444 544 583
 www.barborsa.com
 info@barborsa.com
 Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 2h du matin.
 Sous les arcades de la Basilica Palladiana, voici un agréable bar à la fois tendance et cosy. Le soir venu, les tables s'illuminent grâce aux bougies et la musique jazzy résonne dans l'air. Frank Sinatra, Sony Rollins ou Miles Davis vous accompagnent tandis que l'on déguste un bon verre de vin du Veneto. Petite cerise sur le piano : de temps en temps, vous avez droit à des concerts live (programmation mise à jour sur Facebook). C'est le bar idéal pour discuter tranquillement après une journée de visite autour d'un apéritif. L'établissement fait aussi restaurant, on s'y rendra plutôt pour un déjeuner en mode « club sandwich » ou pour le brunch du dimanche, généreux en termes de croissants, de muffins et de tartes salées.

CAFFÉ VILLA VALMARANA

Stradella dei Nani, 8
 Villa Valmarana ai Nani
 (+39 0444 32 18 03
 www.villavalmarana.com
 info@villavalmarana.com
 Du mardi au vendredi 11h-14h, 16h-18h, samedi et dimanche 11h-20h.
 Ravissant petit café qui n'occupe rien de moins que l'une des terrasses de la Foresteria (dépendance) de la Villa Valmarana ai Nani. Parfait pour une pause café ou un verre rafraîchissant dans une ambiance XVIII^e siècle.

IL GROTTINO

Piazza delle Erbe, 2
 (+39 348 799 7712
 Ouvert de 17h à 1h. Fermé le mardi.
 Ce bar minuscule creusé sous la Basilica Palladiana ne manque pas de charme ! On aime

cette ambiance souterraine quasi mystique, de cave voûtée avec d'anciennes poutres apparentes. Voici l'une des adresses favorites des jeunes Vicentins, surtout des trentenaires. Ambiance décontractée, musique à fond, verres pleins (de préférence de spritz) et délicieux cicheti d'apéritif...

LA TERRAZZA DI VICENZA

Basilica Palladiana
 Piazza dei Signori
 (+39 0444 222 122
 Ouverture des loggias et des terrasses entre fin juin et fin octobre de mardi à vendredi 10h-13h, 15h-minuit (vendredi jusqu'à 1h), samedi-dimanche 10h-minuit (samedi jusqu'à 1h) ; accès 5 .
 Bien qu'accessible que quelques mois par an, le cadre unique de ce café original mérite toute votre attention. En effet, un bar éphémère s'installe régulièrement à la belle saison sur la terrasse de la Basilica Palladiana. Que dire ? La vue est à couper le souffle, l'architecture et les statues anciennes sont d'une beauté parfaite, les cocktails sont bien faits et le grignotage satisfaisant. Romantiques ou esthètes, ce lieu est fait pour vous.

À voir – À faire**CORSO ANDREA PALLADIO**

Piazzale Alcide De Gasperi
 Axe de la vie artistique et sociale de la ville, cette longue avenue s'étend de la Piazza dei Signori au Teatro Olimpico. Au sud et au nord du Corso, les monuments sont entourés par des murs datant du haut Moyen Age, construits par les Della Scala de Vérone, et par des rues étroites appelées contrà. Le long du Corso Palladio défilent plusieurs siècles d'architecture. En partant de la Piazza Castello, au sud-ouest de la ville, vous découvrirez une série de palais, œuvres du grand architecte Andrea Palladio. En face de la Piazza Castello, le Palazzo Porto Breganze, dont la façade semble avoir été tronquée, a été conçu par Palladio et construit par Vincenzo Scamozzi au début du XVII^e siècle. De l'autre côté de la place, à l'angle du Corso Palladio, se trouve une construction un peu classique, le Palazzo Thiene-Bonin Longare, à la façade monumentale composée d'une superposition de deux niveaux de colonnes corinthiennes. Juste en face du Palazzo Bonin se trouve le Palazzo Piovene et, plus loin, le Palazzo Loschi Zileri, réalisé par Ottone Calderari dans la seconde moitié du XVIII^e siècle, l'église S. Filippo Neri, reconstruite en 1730, le Palazzo Braschi, du XV^e siècle, entièrement refait à l'identique après les bombardements de 1944, et le Palazzo Trissino, œuvre de Scamozzi et

siège actuel de la mairie de Vicence. Continuant sur cette même avenue, on arrive au Palazzo Da Schio, également appelé Ca' d'Oro et datant du XV^e siècle, et à l'église Santa Corona, de style roman, abritant des œuvres de Paolo Véronèse et de Giovanni Bellini. On croise enfin un petit édifice, ancienne maison de Palladio, et, sur la Piazza Matteotti, on s'arrête devant la splendide façade du Palazzo Chiericati. C'est le dernier palais construit par Palladio.

CRYPTOPORTIQUE ROMAIN ★

Piazza del Duomo, 6
(+39 0444 226 626

Ouvert le samedi et chaque 2^e dimanche du mois de 10h à 12h. Entrée libre.

Les amateurs d'architecture romaine pourront visiter, sur le côté droit de la place de la cathédrale, un exceptionnel vestige de l'époque, un cryptoportique parfaitement conservé. Faisant partie d'une ancienne demeure patricienne dont la construction date probablement d'entre la fin du I^{er} siècle av. J.-C. et le I^{er} siècle apr. J.-C., le cryptoportique, composé de trois galeries, était utilisé comme déambulatoire (lieu de promenade), car il était frais en été et couvert en hiver.

ÉGLISE DE SANTA CORONA ★★

Contrà Santa Corona
(+39 0444 22 28 11

Ouvert du mardi au dimanche de 9h à 12h et de 15h à 18h. Entrée 3 , réduit 2 , inclus dans la Card Museum.

L'une des plus belles églises de la ville, entourée d'un jardin grillagé donnant sur le Corso Palladio. Érigée en 1261 pour accueillir la relique de la sainte Épine offerte par le roi de France Saint Louis à l'évêque de Vicence, cet édifice conserve deux véritables chefs-d'œuvre qui méritent le détour : Le Baptême du Christ de Giovanni Bellini et L'Adoration des Mages de Véronèse. Observez les superbes couleurs vives chatoyantes (rouge, jaune, vert)... l'habileté des draperies et la finesse des étoffes, et notez qu'un jeune homme, au centre, habillé de bleu et portant sur un coussin vert une couronne aux joyaux, nous fixe des yeux !

A gauche de la nef se tient la tombe du poète Luigi Da Porto du XV^e siècle, à l'origine de la nouvelle de Roméo et Juliette, qui fut ensuite reprise par Shakespeare ! Le chœur abrite un autel monumental remarquable en marbres colorés. Notons la présence de stalles en bois à l'arrière, au niveau de l'abside formant la chapelle en bois. Intéressons-nous désormais aux autres chapelles. La Cappella Thiene présente de belles fresques exécutées par Michelino da Besozzo au XV^e siècle. Enfin, on ne partira pas sans avoir salué (encore) le génie de notre Palladio, qui est à l'origine

de la Cappella Valmarana, située sous le chœur à droite. En sortant, ne manquez pas d'admirer la surprenante Cappella del Rosario signée des frères Albanese, dont les voûtes sont entièrement recouvertes de panneaux peints !

GALLERIE D'ITALIA – PALAZZO LEONI MONTANARI ★

Contrà Santa Corona, 25
(800 578 875

www.palazzomontanari.com
info@palazzomontanari.com

Du mardi au dimanche 10h-18h. Fermé le 25 décembre. Entrée 5 , réduit 3 .

Un somptueux palais baroque rénové avec beaucoup de style. En effet, l'architecture de ce palais datant du XVII^e siècle s'éloigne de la leçon de Palladio pour reprendre celle du baroque dit « européen ». Scénographie et éclairage admirables, du vrai design italien contemporain. Le palais est actuellement le siège du département des œuvres d'art de la banque Intesa San Paolo, un des premiers établissements financiers en Italie. Les salles accueillent d'intéressantes collections et des expositions temporaires. Parmi les œuvres de la collection permanente, on pourra admirer un splendide cycle de 14 toiles de Pietro Longhi représentant des scènes de la vie quotidienne de l'aristocratie vénitienne. Le dernier étage du palais est consacré à une étonnante collection de plus de 400 icônes russes, du XIII^e au XIX^e siècle, précieux témoignages de l'art sacré russe.

GIARDINI SALVI ★

Piazzale De Gasperi

Non loin de la gare et du Campo Marzio, ce joli petit parc traversé par un canal est l'un des espaces verts favoris des Vicentins. On y voit, depuis l'entrée, la façade néoclassique de la Loggia Valmarana. Construite à la fin du XVI^e siècle par un architecte non identifié, cette petite structure sur l'eau illustre merveilleusement l'adaptation du style palladien au XIX^e siècle. C'est un goût inspiré de l'antique, une quête de formes idéales, mais aussi un art de la mise en scène, un décor de théâtre en plein air. Une autre loggia de ce type fut construite à l'autre extrémité du parc par Baldassare Longhena, architecte du XVII^e siècle.

PALLADIO MUSEUM ★★

Contrà Porti, 11

(+39 0444 323 014
www.palladiomuseum.org

accoglienza@palladiomuseum.org

De mardi à dimanche de 10h à 18h. Entrée 8 , réduit 6 . Droit d'entrée revu à la hausse en cas d'expositions temporaires.

Ce chef-d'œuvre palladien est le seul palais de Vicence que l'architecte réussit à réaliser entièrement. Ses salles décorées de fresques et de stucs ont accueilli en 2008 l'exposition en l'honneur des 500 ans de la naissance de Palladio (1508-2008). Depuis 2012, un musée entièrement consacré au grand architecte est désormais installé dans ce palais. Il retrace l'histoire incroyable de cet homme aux origines modestes, devenu l'un des architectes les plus célèbres de ces 5 derniers siècles. Son influence a été considérable dans le monde et des édifices connus sont directement inspirés du style « palladien » dont il est l'initiateur. De salle en salle, et grâce à une muséographie interactive très contemporaine, on entre dans l'esprit de l'architecte et on comprend un peu mieux ce génie. Vous pourrez notamment observer ses dessins originaux et les maquettes en bois impressionnantes de ses édifices les plus connus.

Le palais, Palazzo Barbarano, est également le siège du Centre international d'études d'architecture (Cisa), mondialement réputé pour ses études consacrées à l'histoire de l'architecture. Sa bibliothèque conserve d'importants textes sur le sujet remontant au XVI^e siècle. Observez la cour d'entrée, parfait exemple du génie de Palladio. En la regardant, vous aurez l'impression qu'elle est symétrique mais détrompez-vous ! Si vous regardez le plan affiché sur votre droite, vous remarquerez qu'elle est en réalité asymétrique. Un effet d'optique obtenu par Palladio grâce à un jeu d'arcades et de colonnes, procédé devenu désormais classique en architecture.

PIAZZA DEI SIGNORI

Piazza dei Signori est la plus grande place de Vicence et son cœur historique. Elle se trouve à l'emplacement de l'ancien forum romain et fut pendant longtemps la place du marché. Tous les symboles politiques y trônent : le campanile, ou Torre Bissarra, haute de 82 m ; les deux colonnes portant le lion de Saint-Marc ; la Loggia del Capitano, ancien siège du conseil municipal, œuvre de Palladio ; le mont de Piété et enfin la gigantesque Basilica Palladiana. Il s'agit aujourd'hui du « salon » de la ville où il est bon de prendre le café la journée et l'apéritif le soir.

PIAZZA DELLE ERBE ET PIAZZA DELLE BIADE

Après la piazza dei Signori, Vicence possède un certain nombre de places dignes d'intérêt. Parmi celles-ci Piazza delle Erbe et Piazza delle Biade, respectivement à l'est et au nord de la place centrale, étaient les lieux où se déroulaient les marchés, des fruits et légumes dans la première, des céréales dans la seconde.

Aujourd'hui sur la Piazza delle Erbe, se tient encore un marché très coloré, à l'ombre de la Torre del Tormento (tour du tourment) érigée au XIII^e siècle et utilisée au Moyen Age comme prison et lieu de torture. Si vous avez la chance de trouver un portail ouvert, n'hésitez pas à jeter un coup d'œil dans les cours des immeubles qui bordent ce périmètre. Vous y découvrirez un peu de ces vestiges qui constituent aujourd'hui le décor d'habitations privées.

PINACOTHÈQUE DE PALAZZO CHIERICATI

Piazza Matteotti, 37/39

Palazzo Chiericati

(+39 0444 222 811

www.museicivivicenza.it

museocivico@comune.vicenza.it

Du mardi au dimanche de 9h à 17h. Entrée 7 , réduit 5 , compris dans la Card Museum.

Le palais, réalisé pour Girolamo Chiericati en 1550, est l'une des architectures les plus abouties d'Andrea Palladio. Décoré de fresques et de stucs, il accueille aujourd'hui une importante collection d'œuvres d'art, propriété de la municipalité. Acheté par la Ville de Vicence en 1839 à la famille Chiericati, le palais se compose du principal corps de bâtiment palladien ainsi que des agrandissements réalisés aux XVIII^e et XIX^e siècles. Quant au musée, il accueille un bel ensemble d'œuvres, composé de sculptures, de tableaux et d'objets d'art allant du XIII^e au XX^e siècle. Au sous-sol des fouilles ont permis de retrouver les caves et les anciennes cuisines des XIV^e et XV^e siècles. On remarquera encore une cheminée, un puits et de curieux escaliers en pente douce employés à l'époque pour faire rouler les lourds tonneaux de vin facilement jusque dans les caves, sans devoir les transporter. Aux étages, parmi les œuvres majeures exposées, Le Miracle de saint Augustin du Tintoret, Les Trois Ages de l'homme de Van Dyck, mais surtout cette reconstitution assez spectaculaire d'une église entière : il s'agit de San Bartolomeo, détruite et entièrement reproposée ici avec sa décoration picturale.

SANTUARIO DI MONTE BERICO

Viale X Giugno, 87

(+39 0444 559 411

www.monteberico.it

bibliotecamberico@gmail.com

Bus n° 18.

Tous les jours 6h-12h30, 14h30-19h30 (18h en hiver).

Un des symboles de Vicence, érigé en 1428 à la suite de deux apparitions de la Vierge pendant les épidémies de peste. L'ancienne église

gothique fut par la suite incorporée dans un projet d'Andrea Palladio réalisé en 1562 et revu en style baroque en 1688. Dressé sur une colline (que l'on atteint en suivant une route longue de 1,5 km), le sanctuaire témoigne de la dévotion des habitants de Vicenza pour la Vierge au cours des siècles à travers d'innombrables donations d'ex-voto, qui constituent aujourd'hui un petit musée dans la sacristie, visible uniquement sur rendez-vous. Toujours dans la sacristie, une toile remarquable du Véronèse, le Convito di san Gregorio Magno. Le sanctuaire abrite aussi une belle Pietà peinte par Bartolomeo Montagna au XVI^e siècle. Au niveau du parking, un superbe panorama s'offre à vous sur Vicenza et les environs. Préparez l'appareil photo !

TEATRO OLIMPICO

Piazza Matteotti, 11
(+39 0444 222 800

www.teatroolimpicovicenza.it
booking@comune.vicenza.it

Du mardi au dimanche 9h-17h, 10h-18h en juillet-août. Entrée 11 , réduit 8 , compris dans la Card Musei.

Situé sur la gauche du Palazzo Chiericati, ce théâtre extraordinaire (dont la seule visite vaut le détour à Vicence !), commencé en 1580 par Palladio et achevé par son élève Vincenzo Scamozzi, a été le premier théâtre couvert d'Europe. Il est devenu très vite le modèle de théâtre par excellence et a influencé de nombreux architectes européens. De type classique, il est cependant à l'opposé du théâtre aristocratique de cour qui apparaît vers la fin du XVI^e siècle et qui correspond davantage à l'explosion de l'art baroque. Bâti en bois et en stuc, il matérialise une interprétation du théâtre antique faite d'après les études et les idées de l'humanisme classique. Commandé par l'Accademia Olimpica, composée d'intellectuels et de notables de Vicence, le théâtre est englobé dans un édifice préexistant, l'ancien château des Carrara, dont la façade, recouverte de lierres, lui confère une allure romantique. L'entrée en pierre, ornée de gravures martiales, s'ouvre sur une agréable cour-jardin. N'hésitez pas à l'arpenter, pour admirer d'étonnantes vestiges antiques, statues antiques et chapiteaux sculptés dans la pierre. Le théâtre est construit sur le modèle des théâtres romains, divisés en quatre parties : la cavea (ou l'orchestre), le proscaenium, l'agora et la scène fixe. Cette dernière s'ouvre par un grand arc triomphal, précédé d'une avant-scène aux motifs peints imitant des arcades, des colonnes et des statues de marbre figurant les membres de l'Académie qui financèrent la construction du théâtre. La

scène reproduit, en trompe-l'œil, la perspective imaginaire des sept rues de la ville de Thèbes. Le théâtre peut accueillir 800 personnes. Enfin, levez les yeux au ciel pour admirer le superbe plafond peint... et ses nuages !

y Bon à savoir : pour assister aux représentations, qui n'ont lieu qu'en automne et au printemps (pas de représentations en raison des températures le reste de l'année, le théâtre ne pouvant pas être équipé de chauffage ou de climatisation), réservez vos places sur www.tcv.it.

VILLA LA ROTONDA

Via della Rotonda, 45
(+39 0444 321 793

www.villalarotonda.it
info@villalarotonda.it

Bus n° 8 (un par heure environ) ou le n° 13, l'été seulement, depuis la gare de Vicence. De mi-mars à mi-novembre ouvert tous les jours 10h-12h, 15h-18h. Visites des intérieurs uniquement mercredi et samedi. Entrée 10 , visite du parc 5 .

La plus palladienne des réalisations de Palladio, réalisée en 1566. Celle qui exprime, par excellence, l'application des théories humanistes et néoplatoniciennes, de l'équilibre et de la beauté, de l'harmonie et de l'intégration à la nature à travers son architecture. Bref, tous les idéaux de la Renaissance sont concentrés dans cette villa de Palladio. Le goût de l'antique, avec ses façades à colonnes ioniques soutenant des frontons. Le goût de l'arithmétique, avec sa composition centrée et symétrique. La perfection de l'univers, avec l'emboîtement de ses volumes circulaires (l'univers) et carrés (la terre). La Rotonda est articulée autour d'une rotonde centrale avec quatre façades résolument identiques donnant chacune sur un des quatre points cardinaux. Elle est spectaculaire, théâtrale, unique. Les voyageurs romantiques en ont rêvé, les aristocrates britanniques l'ont reproduite dans la campagne anglaise, Joseph Losey y a réalisé son Don Giovanni.

Cependant, Palladio étant mort avant la fin de la réalisation de la villa, la décoration que l'on peut observer aujourd'hui a été mise en place par ses successeurs. Or, fidèle à son style, Palladio aurait souhaité que la villa soit toute blanche, comme à l'extérieur, pour mettre en valeur ses lignes épurées, alors qu'actuellement peintures et stucs sont riches et chargés. On est alors loin de ce que le grand architecte voulait au départ et certains spécialistes pensent que Palladio doit se retourner dans sa tombe ! A vrai dire, la décoration est un peu chargée et, sans doute, l'intérieur de la villa aurait gagné à être plus palladien...



VILLA VALMARANA AI NANI

Stradella dei Nani, 8
 (+39 0444 321 803)
www.villavalmarana.com
info@villavalmarana.com

Bus n° 8 ou n° 13 l'été, au départ de la gare. Attention, 1 bus par heure environ. Arrêt Borgo Berga, remonter la Via Giambattista Tiepolo.

De mars à novembre tous les jours de 10h à 16h ; de novembre à mars tous les jours de 10h à 18h. Entrée 10 €, réduit (jeune de 12 à 25 ans) 5 €, groupe (à partir de 15 personnes) 7 €.

Autre construction très connue de Vicence, cette villa n'est pas de Palladio. Elle a été construite en 1688 par Antonio Muttoni et décorée par Gianbattista Tiepolo et par son fils Giandomenico en 1757. Certaines fresques, pleines de fraîcheur et aux couleurs éclatantes, sont une photo surprenante de la vie en Vénétie au XVIII^e siècle. D'autres, à la scénographie grandiose, comme le célèbre Sacrifice d'Iphigénie, illustrent des épisodes de L'Odyssée et de L'Énéide, ou encore des scènes tirées des poèmes épiques comme le Roland Furieux de Ludovico Ariosto et la Jérusalem Délivrée de Torquato Tasso. La villa doit son nom aux nombreux nains qui ornent son mur d'enceinte. Selon une autre légende, son mur viendrait du fait qu'on y avait enfermé la fille d'un noble vicentin. La jeune fille ne grandissant pas, son père pensait pouvoir lui cacher sa maladie en la faisant vivre dans un monde décoré de nains. Malheureusement, un jour, en regardant au-delà des enceintes, la jeune fille vit un beau chevalier et, en découvrant son infirmité, elle se tua en se jetant dans le vide.

y **Pause café !** Un agréable café est installé sur une terrasse de la villa ; on peut y grignoter ou se désaltérer après la visite et les prix sont très corrects. Installé à l'une des tables, on se croirait presque dans son jardin, un peu comme si la villa c'était chez soi (enfin jusqu'au moment de payer l'addition !).

Shopping**CAPPELLERIA PALLADIO**

Piazzetta Palladio, 13 (+39 0444 32 45 16)
www.cappelleriapalladio.com
info@cappelleriapalladio.it

Du lundi au samedi 10h-12h30, 15h-19h.

Parmi les boutiques les plus anciennes de la ville, ce maître chapelier vend depuis le début du XX^e siècle de magnifiques chapeaux pour homme et pour femme. A ne pas manquer ne serait-ce que pour admirer l'incroyable collection de couvre-chefs d'époque et la série d'estampes et d'archives anciennes spécialisées sur le sujet.

PROFUMERIA CARLA CHEMELLO

Contrà Do Rode, 25 (+39 0444 23 54 28)
carlachemelloprofumeria.wordpress.com
 Lundi 15h30-19h30, du mardi au samedi 9h30-12h30, 15h30-19h30.

Parfums précieux, bougies, essences rares, maquillage et eaux de Cologne rares, voici ce que propose ce magasin un peu intrigant, car il occupe la boutique d'un ancien marchand de pendules. Et les pendules sont encore aux murs...

BASSANO DEL GRAPPA

Célèbre pour son eau-de-vie à base de marc de raisin, la grappa, et pour ses faïences, Bassano possède un agréable centre historique dont témoignent les rues, les églises, les palais et les couvents. Son nom vient de Fundus Bassianus ou Baxianus, c'est-à-dire grande propriété foncière ou bien ville de la famille romaine Bassia. Ses origines remontent en effet à l'époque romaine. Aujourd'hui, Bassano est une riche petite ville à l'économie florissante et dont l'offre culturelle n'est pas sans intérêt. Grâce à sa position stratégique, la ville bénéficie d'un climat doux et tempéré qui favorise la culture de la vigne et de l'olivier. Si le célèbre pont palladien en bois, qui enjambe la rivière Brenta, est certainement l'image de Bassano la plus connue, la ville réserve quelques autres belles découvertes.

Transports

y **Voiture.** Autoroute A4, sortie Padova est, poursuivre en direction Bassano del Grappa.

y **Train.** Gare ferroviaire de Bassano del Grappa.

y **Bus.** Ligne depuis Padova (www.sitabus.it) et depuis Vicenza (www.ftv.vi.it).

Pratique**OFFICE DE TOURISME**

Piazza Garibaldi 34
 (+39 0424 51 99 17)
www.bassanodelgrappa.gov.it
iat.bassano@provincia.vicenza.it
 Tous les jours 9h-13h et 14h-18h.

Se loger**LE 33**

Via Ferracina, 33
 (+39 347 216 1224)
www.le33bnb.com
le33bnb@gmail.com
 Chambre double 80-100 € selon saison, avec petit-déjeuner.

Julie et Antonio ont chiné comme des pros pour meubler leur charmante maison d'hôtes, et le résultat est là ! Trois belles chambres à l'étage, vastes et lumineuses, avec vue sur la rivière Brenta et le vieux Bassano. Les salles de bain, quant à elles, ont gardé un style années 1970, délicieusement vintage. Au rez-de-chaussée, un grand et beau living avec une bibliothèque en français (Julie est originaire de Grenoble) et la cuisine, le cœur du logis. Une longue table en bois se recouvre de bonnes choses à l'heure du petit-déjeuner. Petit plus, Julie dispense d'originaux cours de cuisine pour apprendre le meilleur des recettes marocaines ou asiatiques.

CA' GARIBALDI

Piazza Garibaldi, 24
(+39 329 17 10 960
www.cagaribaldi.it
info@cagaribaldi.it

Chambre double autour de 85 €
Tout droit sur la piazza Garibaldi, ce joli Bed & Breakfast dans un palazzo d'époque. Les trois chambres meublées en style moderne sont propres et confortables. Très bon accueil par la propriétaire qui saura vous conseiller les meilleurs bons plans pour découvrir Bassano et les environs. Petit-déjeuner à l'italienne avec brioches, biscuits, yaourts et fruits frais. Cuisine à disposition des hôtes. Une bonne adresse.

Se restaurer

AL CANESE

Via Elisabetta Vendramini, 20
(+39 0424 228 524

Addition 20-30 €. Fermé le lundi.
Une vraie trattoria en centre-ville, rustique et authentique juste comme on les aime : intérieur en bois, poutres apparentes et chaises et tables campagnardes surmontées par la vaisselle aux murs. Les nappes sont en toile et le service est très attentionné. Quant à la cuisine, riche et savoureuse comme chez grand-mère, elle ravira les bonnes fourchettes. Parmi les spécialités, la polenta et le poisson, les côtelettes saupoudrées d'écaillés de fromages, les bons plats de pâtes au ragout ou aux champignons et la tarte aux pommes ou aux poires et chocolat. Excellent rapport qualité-prix.

RISTORANTE BIRRARIA OTTONE

Via Matteotti, 48-50
(+39 0424 52 22 06
ristorante.ottone@alice.it
Fermé mardi. Addition 25-45 €

Élégante brasserie fondée par le brasseur autrichien Otto Wipflinger, le premier à produire, importer et distribuer la bière autrichienne et

allemande en Italie. Nichée dans un petit hôtel particulier ancien du centre-ville, la brasserie est gérée encore de nos jours par la famille du fondateur, quatrième génération. Les salles finement décorées en style Liberty affichent encore plafonds peints, boiseries et glaces aux parois, banquettes en cuir et sièges Thonet. Dans l'assiette, une cuisine saine et de qualité, fidèle à la tradition et honnête dans ses prix et dans ses portions. Parmi les valeurs sûres, émincé de bœuf aux petits légumes, risotto aux champignons, baccalà à la façon de Vicence, tarte au chocolat et crème fraîche. Belle carte des vins.

À voir – À faire

Bassano a pour centre la Piazza Garibaldi dominée par la tour d'Ezzelino du XIII^e siècle ; un peu plus loin le palais communal affiche son ancienne horloge (1430) sur la Piazza della Libertà. On ne saurait se priver d'une agréable promenade le long de ses ruelles étroites bordées d'arcades. Tout autour, le cadre enchanteur des collines verdoyantes.

MUSEO CIVICO

Piazza Garibaldi, 34
(+39 0424 519 901
www.museibassano.it
info@museibassano.it

Du mardi au samedi 9h-19h, dimanche et fériés 10h30-13h, 15h-18h. Entrée 7 €, réduit 5 €
Un des plus anciens musées de la Vénétie qui conserve une importante collection de peintures et le plus grand ensemble d'œuvres de Jacopo dal Ponte, dit da Bassano car né ici en 1510, ainsi que d'extraordinaires témoignages de l'œuvre d'Antonio Canova.

MUSEO DELLA CERAMICA E MUSEO REMONDINI

Palazzo Sturm
Via Schiavonetti, 7
(+39 0424 519 940
www.museibassano.it
info@museibassano.it

Du mardi au samedi 9h-13h, 15h-18h, dimanche et jours fériés 10h30-13h et 15h-18h. Entrée 5 €, réduit 3,50 €
Une collection de majoliques, porcelaines et céramiques diverses de plus de 2 000 pièces exposées chronologiquement du Moyen Âge au XIX^e siècle. Le même élégant palais abrite un petit musée dédié à l'imprimerie (la stampa). Les collections de la famille d'imprimeurs Remondini sont ici exposées. Livres, papiers imprimés, estampes, eaux-fortes (dont certaines de Dürer, Canaletto et Mantegna) et xylographes du XVII^e au XIX^e siècle méritent toute votre attention.

POLI MUSEO DELLA GRAPPA

Via Gamba, 6 (+39 0424 524 426
www.grappa.com – info@grappa.com
Ouvert tous les jours de 9h à 19h30. Entrée
libre, dégustation 2-7 .

L'histoire de la grappa vous est contée à travers un parcours didactique très intéressant. On découvre le processus de fabrication de la précieuse eau-de-vie et les différentes typologies d'alambics. Boutique et dégustation en fin de parcours.

PONTE DEGLI ALPINI

Ce pont en bois couvert, qui porte également le nom de Ponte Vecchio, est la principale curiosité de la ville ainsi que son symbole. Construit au XIII^e siècle, Palladio se chargea de sa reconstruction en 1569. Détruit à plusieurs reprises par la crue du Brenta, ainsi qu'au cours des dernières guerres, il a été reconstruit par les chasseurs alpins en 1948 selon les plans du célèbre architecte.

Shopping

Dans les rues du centre, vous croiserez nombre de commerces vendant de la grappa, la spécialité locale.

DISTILLERIA NARDINI

Ponte Vecchio, 2 (+39 0424 227 741
www.nardini.it – nardini@nardini.it
A l'entrée du Ponte degli Alpini.

Visite de la distillerie uniquement pour les groupes (minimum 8 personnes) avec réservation obligatoire. Le bar-restaurant est accessible à tous. La grappa Nardini est la plus ancienne et la plus prisée de la région. La réputation de la distillerie installée à Bassano depuis 1779 n'a fait que grandir à travers les siècles ; Français et Autrichiens, tout au long du XIX^e siècle, en étaient friands. Une visite des caves, vrai morceau d'histoire, est une façon originale d'approcher le patrimoine régional. Malheureusement réservée aux groupes, cela vaut tout de même la peine de demander la possibilité de se joindre à une visite. Vous aurez l'occasion d'acheter la grappa dans le point de vente de la distillerie. En 2004, la distillerie Nardini inaugure ses légendaires Bolle (bulles), prouesses architecturales modernes en forme de bulles de verre, œuvres de Massimiliano Fuksas, voulant évoquer l'alchimie de la distillation. Situées 5 km au sud de Bassano, elles accueillent les laboratoires de recherche et un centre de conférence. Encore une fois, elles ne sont malheureusement visibles qu'en visite guidée de groupe.

y 'Bon plan : si le temps le permet, prenez votre petit verre au bar de la distillerie et partez le déguster sur le Ponte degli Alpini en profitant du coucher de soleil. A l'heure de l'apéro, vous serez ici toujours bien entouré.

VÉRONE

Aujourd'hui encore, Vérone est l'une des villes italiennes les plus visitées. Située stratégiquement entre Milan et Venise, et sur la route de l'Europe centrale, via le col du Brenner, elle s'étend sur les rives de l'Adige, au pied des monts Lessini. Ses origines remontent à la Préhistoire. En 89 av. J.-C., Vérone était une ville romaine. Le chef barbare Odoacre en fit une forteresse militaire au V^e siècle, avant d'être vaincu par Théodoric en 489. Rattachée à l'Empire germanique en 952, elle devint une ville libre en 1107. Elle atteint son apogée politique et artistique au XIV^e siècle, sous la tutelle des gibelins et des Scaligeri dont la longue domination, commencée en 1263, perdura pendant 127 ans. Cette famille de condottieri (chefs militaires), dont la particularité était de porter des noms originaux comme Mastino (chien de garde) et Cangrande (grand chien), sut transformer sa cour en un haut lieu de la culture, accueillant notamment Dante Alighieri de 1301 à 1304 (le poète dédia le dernier livre de sa Divine Comédie, « Le Paradis », à Cangrande 1^{er}). Annexée par les Visconti de Milan en 1387, Vérone fut intégrée à la République vénitienne de 1405 à 1797, date à laquelle la ville fut occupée par les armées françaises, dirigées par Napoléon. Cédée à l'Autriche par Bonaparte, elle fut rattachée au royaume d'Italie en 1866. Ses monuments romains du I^{er} siècle av. J.-C., l'Arena, l'un des plus importants temples de l'opéra lyrique en Italie, le théâtre romain, un arc et deux portes (la plupart des ponts romains furent détruits par les Allemands en 1944), trouvent une continuation heureuse dans ses monuments du Moyen Age, ses fameuses églises romanes et ses édifices gothiques. De belles places comme la Piazza dei Signori, la Piazza delle Erbe, la plus pittoresque, et la Piazza Brà, large comme le Liston, la promenade qui côtoie les arènes, catalysent la sociabilité urbaine de Vérone, une ville qui, grâce à sa position commerciale importante, entre le nord et le sud de l'Italie et entre l'est et l'ouest de l'Europe, figure parmi les villes où les revenus par habitant sont les plus hauts d'Italie. Mais Vérone est également la ville romantique par excellence où des millions d'amoureux se rendent tous les ans pour admirer le balcon de la maison de Juliette, lieu symbolique dont les murs sont couverts de déclarations d'amour. Pour les cœurs libres, amateurs d'architecture et de peinture, la ville offre d'autres occasions intéressantes de visite : la basilique romane San Zeno Maggiore avec sa célèbre porte de bronze, décorée de scènes de la vie de Zénon, premier évêque de Vérone, et son triptyque de Mantegna, l'église gothique Sant'Anastasia, la plus grande de la ville, et le Castelvecchio, imposante construction crénelée, tout en brique, aujourd'hui Musée municipal.

Transports

Comment y accéder et en partir

y Voiture. Autoroute Est-Ouest A4, autoroute Nord-Sud A22. Milan est à 161 km, Venise à 114 km.

AEROPORTO VALERIO CATULLO

DI VERONA VILLAFRANCA

Via Caselle, 1
Caselle di Sommacampagna
(+39 045 809 5666
www.aeroporto.verona.it

Aéroport international à 16 km au sud-ouest de Vérone. Vols internes vers plusieurs villes du centre et du sud de l'Italie, ainsi que vers les principales capitales européennes. Depuis Paris : vols Air France Paris CDG-Vérone avec correspondance à Rome Fiumicino ou bien en vol charter Transavia : Paris-Orly-Vérone (4 A/R par semaine).

La navette Aerobus effectue l'aller-retour entre l'aéroport et la gare ferroviaire Verona Porta Nuova, tous les jours toutes les 10-30-50 minutes de chaque heure, de 6h30 à 23h30 environ. Ticket 6 valable 75 minutes sur tout le réseau de transport public de Vérone.

GARE FERROVIAIRE

Piazzale XXV Aprile
Gare de Verona Porta Nuova
(89 20 21
www.trenitalia.com

areaclienti@trenitalia.it
Ligne Milan-Venise (est/ouest) et ligne Rome-Trente (nord/sud). Liaisons régulières vers les autres villes de la région. Le train de nuit Thello Paris-Venise s'arrête à Vérone. Enfin, le train à grande vitesse Frecciabianca permet de relier Venise à Vérone en 1 heure et Vérone à Bologne en 1 heure 30.

Pour rejoindre le centre-ville depuis la gare, bus Atv n°11, 12 et 13.

Se déplacer

y Voiture. La circulation est interdite dans l'hypercentre dont plusieurs rues sont piétonnes. Cependant si vous séjournez dans un hôtel du centre, vous serez autorisé à le rejoindre en voiture ; pensez donc lors de votre réservation, à signaler votre numéro d'immatriculation afin qu'ils le déclarent aux autorités, cela vous évitera toute contravention. Les hôtels du centre historique peuvent également vous fournir un city pass qui permet de vous garer gratuitement dans la zone à trafic réduit mais demandez-le dès votre arrivée car le nombre de permis à disposition est limité.

L'accès au centre historique (zone ZTL, zona traffico limitato, prenez garde à la signalé-

tiq) est autorisé à tous aux horaires suivants : lundi-vendredi 10h-13h30, 16h-18h, 20h-22h, samedi-dimanche 10h-13h30.

y Stationnement. Pour vous garer, les places de parking bordées de jaune sont réservées aux résidents, les bleues sont payantes, les blanches (plus rares) sont gratuites. Alors, gare aux couleurs !

y Parking. Parkings gratuits : Porta Palio e Stadio Comunale. Parkings payants : Cittadella (2 /heure, 18 /24h), Parking Arena (même tarifs que le Cittadella), Parking Città di Nimes (de 7h à 15h : 55 centimes les 20 minutes).

GARE ROUTIÈRE

Piazzale XXV Aprile
(+39 045 805 7922
www.atv.verona.it – atv@atv.verona.it
Ticket à 1,30 (valable 90 minutes sur tout le réseau urbain – en vente dans le bus mais majoré de 20 centimes), ticket touristique 4 (valable un jour). Carnet de 10 billets à 11,70 . Les tickets s'achètent dans les bureaux de tabac et dans les kiosques à journaux. La société Atv assure les liaisons entre Vérone et les localités sur la rive est du lac de Garde (Peschiera, Lazise, Bardolino, Garda). La compagnie Saia est quant à elle chargée de relier Vérone à la rive ouest en Lombardie (Sirmione, Desenzano, Brescia).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

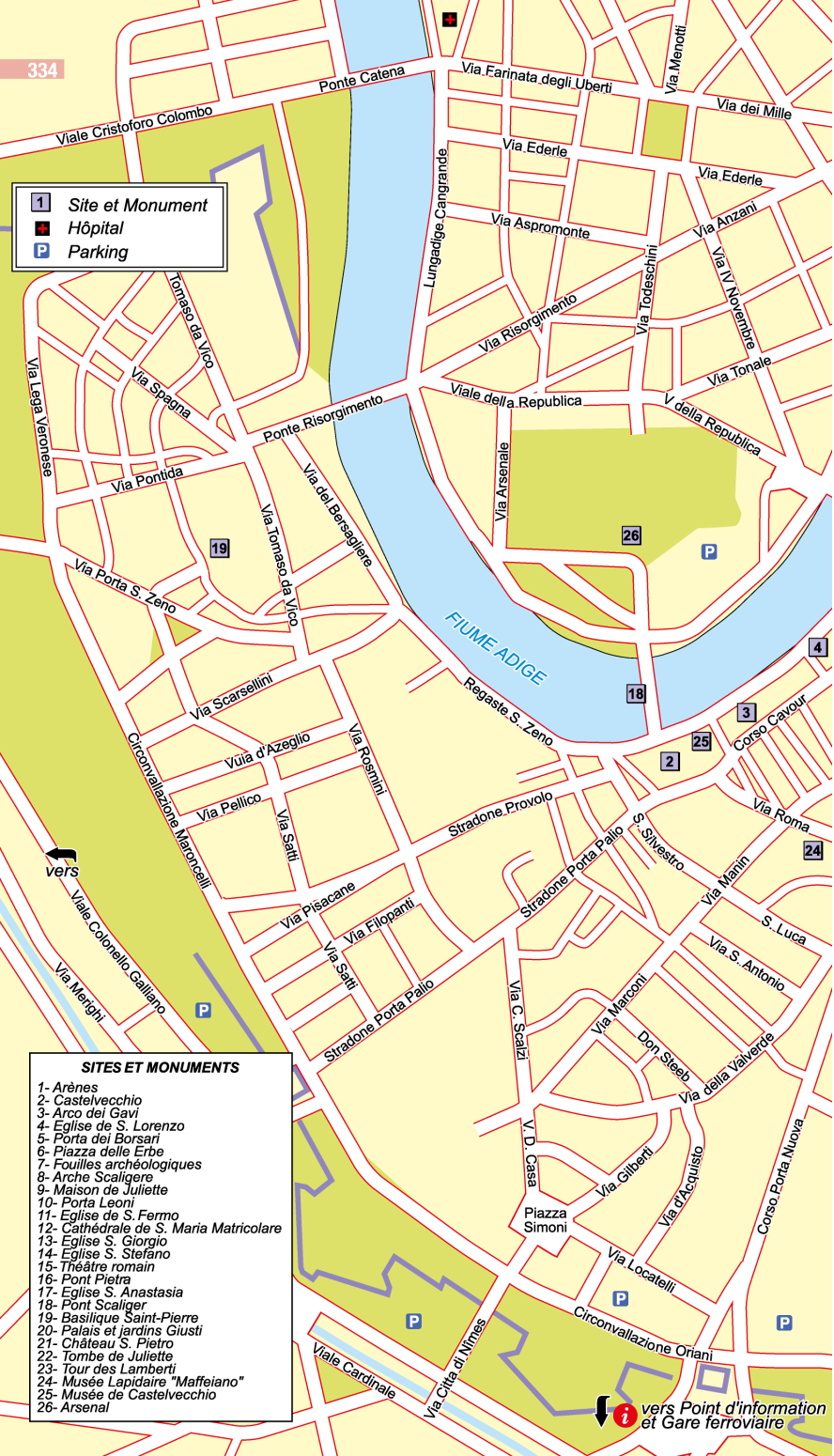
Via degli Alpini, 9 (+39 045 806 8680
www.tourism.verona.it
iatverona@provinciadiveronaturismo.it
Du lundi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 18h, dimanche de 10h à 15h.

y Visites guidées. L'office de tourisme propose tous les week-ends des tours des principaux sites de la ville commentés en italien et en anglais. Départ à 11h30 face au bureau, 10 / personne, durée 1h15 environ.

y Verona Card. Billet combiné sous deux formules : 24h à 20 , 48h à 25 . Permet d'accéder librement aux églises, aux musées et aux monuments du circuit et d'obtenir des réductions sur d'autres lieux d'intérêt touristique, ainsi que la gratuité dans les transports urbains. En vente à l'office de tourisme et dans tous les endroits adhérent à l'initiative (www.veronacard.it).

y Associazione Chiese Vive. Un pass à 6 € garantit l'accès à quatre des principales églises de Vérone (Sant'Anastasia, San Zeno, San Fermo, Duomo) à l'exception de celle de San Lorenzo qui fait payer ses entrées indépendamment. L'entrée pour chacune d'elles est autrement à 3 €. En vente à l'entrée des églises (www.chieseverona.it).

- 1 Site et Monument
 2 Hôpital
 P Parking



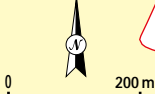
SITES ET MONUMENTS

- 1- Arènes
- 2- Castelvecchio
- 3- Arco dei Gavi
- 4- Eglise de S. Lorenzo
- 5- Porta dei Borsari
- 6- Piazza delle Erbe
- 7- Fouilles archéologiques
- 8- Arche Scaligere
- 9- Maison de Juliette
- 10- Porta Leoni
- 11- Eglise de S. Fermo
- 12- Cathédrale de S. Maria Matricolare
- 13- Eglise S. Giorgio
- 14- Eglise S. Stefano
- 15- Théâtre romain
- 16- Pont Pietra
- 17- Eglise S. Anastasia
- 18- Pont Scaliger
- 19- Basilique Saint-Pierre
- 20- Palais et jardins Giusti
- 21- Château S. Pietro
- 22- Tombe de Juliette
- 23- Tour des Lamberti
- 24- Musée Lapidaire "Maffeianno"
- 25- Musée de Castelvecchio
- 26- Arsenal

vers Point d'information
 et Gare ferroviaire



Verone



PHARMACIE

Piazza delle Erbe, 18/20
 (+39 045 800 62 64
 www.farmacieverona.it
 Les pharmacies sont fermées le samedi après-midi.

POSTE

Via C. Cattaneo, 23
 (+39 045 805 9949
 www.poste.it
 assistenza.impresa@poste.it
 Du lundi au samedi de 8h30 à 19h.

Se loger**Bien et pas cher****B&B ANFITEATRO**

Via Alberto Mario, 5
 (+39 347 248 8462
 www.anfiteatro-bedandbreakfast.com
 info@anfiteatro-bedandbreakfast.com
 Simple 70-90 , double 85-130 , triple ou quadruple (chambres dites familiales) 110-160 .
 Au cœur de la ville, à quelques pas des arènes, un charmant B&B aux airs de palais ancien du XIX^e siècle, accueille 3 chambres spacieuses et meublées avec goût. On aime l'ambiance authentique du lieu, avec ses pierres et poutres apparentes. Le petit-déjeuner est servi dans la chambre par les propriétaires Monica et Roberto qui vous réservent un accueil chaleureux. Néanmoins, pensez à réserver bien à l'avance. Un vrai coup de cœur !

B&B LE FLANEUR

Via Seghe S. Tomaso, 19
 (+39 348 969 5231
 www.bbflaneur.it
 info@bbflaneur.it
 À partir de 90 la chambre double avec petit-déjeuner.
 Un B&B de petite dimension, deux chambres doubles et une chambre simple, dans une demeure élégante qui donne sur une belle place. L'appartement se divise en deux, une entrée avec un couloir qui mène aux chambres et au fond l'habitation de la propriétaire, délimitée par une porte afin de préserver l'indépendance et l'intimité de chacun. Une cohabitation avantageuse, car l'atmosphère est chaleureuse et les espaces vivants. Confort et tranquillité avec un plus important, la gentillesse de Veronica la propriétaire qui informe ses hôtes des bons plans pour découvrir la ville et ses adresses insolites. Les chambres, charmantes, sont soignées et décorées avec du mobilier de famille. Le matin un vrai petit-déjeuner maison est au rendez-vous !

CASA DELLA GIOVANE

Via Pigna, 7
 (+39 045 596 880
 www.protezionedellagiovane.it
 info@casadellagiovane.com
 Ouvert tous les jours de 8h à 22h30. Dortoir (11 lits) 22 , chambre double 70-80 par personne selon saison et confort. Salle de bain privative (1 supplémentaire par jour). Réservation conseillée.
 Cette auberge de jeunesse réservée uniquement pour les filles se situe au nord du centre-ville. Les chambres/dortoirs sont d'une simplicité monacale mais très propres. Ici, pas de mauvaise surprise sur le plan de l'hébergement mais les Juliette ne pourront recevoir leurs Roméo ! L'auberge est gérée par une association catholique. Cuisine disponible à partir d'un séjour minimum de cinq jours, comptez 2,50 .
 Une bonne adresse, spéciale filles.

SIENA

Via Marconi, 41
 (+39 045 800 3074
 www.hotelsiena-verona.it
 info@hotelsiena-verona.it
 Chambre double de 70 à 140 , selon la saison. Parking privé 10 /jour.
 Vous n'êtes pas à Sienne mais bien à Vérone ! L'hôtel est situé aux portes du centre historique et sa position stratégique permet d'y accéder facilement en voiture. Son parking privé souterrain est à disposition ainsi que le stationnement gratuit dans les rues adjacentes, avec un permis délivré par l'hôtel. La gestion familiale et l'accueil chaleureux en feraient un excellent 3-étoiles bien qu'il n'en ait que deux. Les espaces internes sont amples : vous pourrez profiter d'un vaste salon, d'un angle convivial et lumineux pour le petit-déjeuner qui est servi à la belle saison dans le patio. Les chambres, confortables, sont dotées de tous les services nécessaires. Certaines sont agrémentées d'un balcon. Les salles de bains, refaites à neuf, sont impeccables. Le rapport qualité-prix est excellent : confort, gentillesse et qualité sont au rendez-vous !

Confort ou charme**B&B SAN GIACOMO**

Via Pigna, 15
 (+39 349 852 710
 www.sangiacomobb.it
 info@sangiacomobb.it
 De 100 à 140 la chambre double avec petit-déjeuner.
 Le B&B se trouve au deuxième étage d'une demeure élégante du XV^e siècle à quelques pas de la Piazza Delle Erbe. Le propriétaire

de la maison a destiné un appartement de la famille pour ses hôtes, laissant la décoration et le mobilier comme lui-même les avait connus dans son enfance : le charme est irrésistible ! Tout est d'époque, la petite entrée qui donne sur la cuisine où est servi le petit-déjeuner, le salon et les deux chambres, chacune avec sa propre salle de bain. Un cadre chaleureux et élégant pour un confort de qualité aux services modernes. Une idée différente de l'hospitalité. Une expérience à vivre !

OPERA RELAIS DE CHARME

Via V. Catullo, 1
(+39 045 591 941
www.operarelais.it
info@operarelais.it
Compter de 160 à 400 par jour et de 420 à 2 800 par semaine le studio.
L'Opera Relais de Charme est un beau boutique-hôtel. Seize appartements élégants et modernes sont installés dans une antique demeure au cœur du centre historique de Vérone. Chaque appartement est soigné dans les moindres détails, rien n'est laissé au hasard : vastes, confortables, très lumineux, avec des services de qualité. Le client est cajolé dès son arrivée et jusqu'à son départ par un personnel professionnel d'une grande gentillesse et disponible 24h/24.

Luxe

ALTANA DI VERONA RELAIS

Vicolo Cieco Zini, 4 (+39 045 693 4531
www.altanadiverona.com
info@altanadiverona.com
A partir de 200 la chambre double avec petit-déjeuner.
Luxe et bien-être aux portes de Vérone ! Relais de charme situé dans un des quartiers les plus antiques de la ville, Veronetta, devant le funiculaire et à quelques pas du Pont de Pierre. Seulement 6 chambres au dernier étage d'une bâtisse historique, qui lui vaut un des panoramas les plus beaux sur la ville ! Leur décoration a été soignée méticuleusement par la propriétaire pour un résultat fascinant où l'élégance, l'harmonie et la délicatesse sont les maîtres mots. Un juste équilibre entre la modernité des services et le classicisme de la décoration. Des chambres spacieuses et lumineuses où chaque objet, chaque meuble a été pensé, créé et réalisé par des artisans pour un emplacement exact. Chacune se différencie par sa dimension, ses couleurs et son design, mais surtout pour son petit aspect bien-être avec hydromassage et sauna à l'intérieur de chaque salle de bain. Coup de cœur pour la suite, qui possède également un petit coin cuisine, située dans la petite tour où la chambre, grâce à sa

splendide baie vitrée et sa terrasse, possède une vue magnifique sur les toits de la ville.

BYBLOS ART HOTEL

Via Cadrare, 78 Corrubbio di Negarine
(+39 045 68 55 555
www.byblosarthotel.com
reservation@byblosarthotel.com
12 km au nord de Vérone.
Chambre double à partir de 250 , selon confort et saison. Petit-déjeuner inclus.
Un boutique-hôtel complètement atypique qui s'appuie sur un concept quelque peu original comme on aura du mal à en voir ailleurs. Une villa vénitienne du XV^e siècle, dans le style palladien, entièrement investie d'œuvres d'art contemporain et pas n'importe lesquelles. Disséminées à travers les salons, le bar, les chambres et le grand parc, Damien Hirst, Vanessa Beecroft, Robert Indiana, Sol Lewitt, mais aussi Pietro Manzoni, Alghiero Boetti, Jean-Michel Othoniel et Marc Quinn sont tous là ! Une profusion finement calculée qui donne cependant le vertige. Le résultat est un éclat de couleurs des plus réussis qui n'a pas d'égal dans le panorama hôtelier de la Botte. A cela s'ajoutent un service irréprochable, un restaurant de haut niveau (qui court pour sa première étoile) et un spa des merveilles dans le style thermes pompéiens. Une nuit ici ne s'oublie pas aussi facilement. L'établissement est membre des Small Luxury Hotels of the World.

THE GENTLEMAN OF VERONA

Via C. Cattaneo, 26A (+39 045 80 09 566
www.thegentlemanofverona.com
booking@leoncinohotels.com
A partir de 230 la chambre double.
Un superbe boutique-hôtel, à 5 minutes à pied de la Piazza Bra, qui a ouvert ses portes en juin 2013 après de longs travaux de restauration d'un édifice du XVI^e siècle. Le résultat final est un sans-faute : 14 chambres cosy décorées avec beaucoup de goût, entre objets design et mobilier d'époque. Petit plus : certaines, selon le standard, sont équipées d'un bain à remous. Le petit-déjeuner continental est un régal et le personnel est aux petits soins. Quant au spa, c'est pour nous le meilleur de Vérone ! Testez le massage Delicate Ritual of the body à base de beurre de karité et vous aurez l'impression de renaître. Une adresse d'exception.

Se restaurer

A quelques rares exceptions près, les restaurants autour des arènes sont à notre avis à éviter, tout comme les bars et restaurants de la Via Mazzini. Préférez les petits bars à vin et les osterie (brasseries) de la Via Sottoriva.

Sur le pouce**BAR CAFFETTERIA AL DUOMO**

Piazza Duomo, 4A

Ouvert de 7h20 à 20h. Addition 10-20

Un petit café-restaurant doté d'une cour intérieure à la terrasse ombragée très agréable, à deux pas du Duomo. Sandwichs, pâtes et grandes salades au menu. Parfait pour un déjeuner entre deux visites dans le centre historique de Vérone.

PANIFICIO DE ROSSI

Corso Porta Borsari, 3

(+39 045 800 2489

www.derossi.it

info@derossi.it

Ouvert tous les jours de 9h à 19h30.

Boulangerie-pâtisserie, De Rossi est une institution à Vérone. Vous pourrez y prendre simplement une part de focaccia ou de pizza à croquer au soleil Piazza delle Erbe. Si vous êtes plutôt sucré, goûtez à la spécialité locale, les petits fours à la farine de riz.

Pause gourmande**GELATERIA SAVOIA**

Via Roma, 1/b

(+39 045 800 2211

www.gelateriasavoia.it

savoiaa@email.it

Ouvert tous les jours de 9h30 à 21h, l'été de 10h à minuit.

La queue est souvent longue face au comptoir un peu old style mais, rassurez-vous, elle s'écoule bien vite. En effet, depuis 1939, cette gelateria pas comme les autres est connue des Véronais pour ses gourmandises bien sucrées. Alors commandez un giandujotto (glace au chocolat + chocolat fondu + crème fraîche + noisettes !) ou un pinguino (bâtonnet vanille et chocolat), et mangez-les en vous promenant dans les rues de Vérone.

PASTICCERIA BARINI

Corso di Porta Nuova, 8

(+39 45 8030 449

Ouvert tous les jours de 7h à 20h.

Saviez-vous que c'est à Vérone que l'on produit le pandoro, cette douce brioche en formé d'étoile et saupoudrée de sucre glace, incontournable dessert de Noël ? Eh bien la pâtisserie Barini en a fait sa spécialité depuis de plus de 50 ans. A quelques pas des arènes, Barini est aussi une cafétéria, où siroter un cappuccino bien crémeux ou un espresso bien serré et croquer dans les petits gâteaux aux noms aussi envoûtants que leur saveur, les baisers de Roméo, les baisers de Juliette...

Bien et pas cher**ANTICA OSTERIA AL DUOMO**

Via Duomo, 7

(+39 045 800 4505

Addition 17-30 . Fermé le dimanche et le jeudi midi.

Peu de places dans cette brasserie historique à quelques pas du Duomo. Assis sur un tabouret en bois et accoudé à une table à nappes à carreaux, vous dégusterez les plats typiques de la cuisine régionale à des prix indiscutablement modiques. Un tonneau à l'entrée permet d'appuyer son verre, en attendant sa table.

CAFÉ CARDUCCI

Via Carducci, 12

(+39 045 803 0604

www.cafecarducci.it

info@cafecarducci.it

Du lundi au samedi 7h-15h, 17h-23h. Autour de 25 . Fermé dimanche et fériés.

Délicat, raffiné, « à l'ancienne », ce charmant établissement à la fois bistro chic et café à tout pour plaire. Situé à quelques pas des Giardini Giusti dans le quartier de Veronetta, voici une halte pittoresque pour vous restaurer à l'abri de l'agitation de la foule. Glaces, pâtisseries et boissons à l'heure du thé, mais aussi des assiettes soigneusement préparées à l'heure des repas. Parmi elles, tartare de bœuf, spaghetti bolognaises, escargots, fromages et charcuteries. A savoir, on est davantage dans la qualité que dans la quantité.

IL BOCCONDIVINO

Via Sottoriva, 3

(+39 045 801 4441

Addition 20-40 . Fermé lundi.

Dans le charmant quartier de Sottoriva, cet établissement au cadre rustique propose une cuisine du terroir et de saison. Bons produits, bons poissons et excellentes pizzas napolitaines car les propriétaires sont originaires de Naples. Les pâtes à la langouste sont aussi une réussite. Prix très corrects étant donné la qualité des plats.

Bonnes tables**LITTLE ITALY**

Via Crocioni 6

(+39 345 946 4019

www.pizzerialittleitaly.com

info@pizzerialittleitaly.com

Compter environ 15 pour la pizza et 30 pour le restaurant.

Un emplacement privilégié et central pour ce restaurant situé juste à côté de la Piazza Delle Erbe et de la Maison de Juliette. Il propose

une grande variété de plats, de la pizza au hamburger sans oublier les classiques de la cuisine italienne. Une diversité dans son offre qui ne compromet en rien la qualité de ses produits. La pizza est réalisée avec des farines biologiques et est préparée avec une double levitation. Résultat, une pâte croquante aux bords légèrement gonflés, délicieuse ! Le hamburger est de premier choix, avec viande, pain et ingrédients de haute qualité. Pour les plats à la carte, le secret est la fraîcheur des produits utilisés associée au savoir-faire des chefs. Une cuisine appréciée des Véronais dans un local chaleureux, accueillant et confortable au style légèrement country, reflet du service offert.

OSTERIA AL DUCA

Via Arche Scaligere, 2
(+39 045 594 474

Ouvert tous les jours sauf le dimanche. Addition compter 17-30 .

C'est tout petit mais ultra chaleureux ! On aime cette osteria conviviale pratiquant une cuisine authentique et familiale. De bons plats, bien nourrissants et goûteux, typiques del Veneto ! Une bonne adresse, appréciée des locaux et touristes.

OSTERIA DA UGO

Vicolo Dietro S. Andrea, 1B
(+ 39 045 59 44 00
www.osteriadaugo.com

Addition 25-35 le repas. Fermé lundi et dimanche soir.

Si vous voulez découvrir les plats typiques de la Vénétie et vous régaler avec des plats consistants composés uniquement de produits locaux de saison, vous avez frappé à la bonne porte. On comprend dès la première bouchée qu'on a affaire à des pros. Nous vous recommandons les fiori di zucchini con taleggio e burrata (fleurs de courgette fourrées au fromage) et les pâtes qui sont toutes faites sur place. L'été, dînez en terrasse, elle est calme et agréable. Une très bonne adresse !

TRATTORIA AL BERSAGLIERE

Via Dietro Pallone, 1
(+39 045 800 48 24
www.trattoriaalbersagliere.it

Addition 25-50 . Fermé dimanche et lundi. Niché dans une rue tranquille à 500 m de la place de Arènes, ce bistrot traditionnel fait depuis longtemps l'unanimité parmi les habitués qui en apprécient autant la cuisine que le cadre. La décoration est soignée, avec aux murs des vieux tableaux et des photos des anciennes équipes de foot et de rugby de Vérone (le gérant est un grand sportif et fervent supporteur des sportifs

de sa ville). Le menu ne promet que des plats à base de produits du terroir d'une extrême fraîcheur : bigoli à la sauce de canard, tartare de truite et ses légumes grillés, polenta au lard, filet de bœuf au gorgonzola ou à la liqueur Amarone et encore filet de perche grillé au vin Soave. La carte des vins rend honneur aux crus de la Valpolicella.

TRATTORIA AL POMPIERE

Vicolo Regina d'Ungheria, 5

(+39 045 803 0537

www.alpompiere.com

alpompiere@yahoo.it

Addition 30-50 . Fermé dimanche.

C'est un pompier à la retraite qui ouvre dans les années 1950 cette trattoria recherchée à l'ambiance chaleureuse et décontractée qui vous met tout de suite en appétit. On a l'eau à la bouche en regardant le comptoir rempli de charcuterie et de fromages de toute l'Italie. Les plats de tradition régionale sont tout aussi savoureux.

Sortir

Pour des soirées enflammées, les jeunes de Vérone se retrouvent dans les boîtes de nuit sur les berges du lac de Garde. Mais quand il s'agit juste de boire un verre en bonne compagnie dans un cadre agréable, Piazza delle Erbe, Corso di Porta Borsari, ainsi que le quartier de Veronetta, de l'autre côté de l'Adige, font tout à fait l'affaire. C'est ici en effet que se déroule la plus grande partie des soirées étudiantes, particulièrement animées le jeudi soir.

BAR BRA

Via degli Alpini, 7

(+39 045 590 672

Ouvert de 8h à 2h du matin, le samedi à partir de 9h. Panini 3-6 .

Un bar-pub qui sert de la petite restauration, le bar Bra est un endroit où les Véronais aiment bien se retrouver pour un verre à la sortie du bureau. Les panini sont bien garnis et pas très chers.

CAFFÉ BORSARI

Corso Porta Borsari, 15

(+39 045 803 13 13

Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h15.

Pour les amoureux du petit noir italien, ce café est un vrai paradis. C'est probablement ici que vous dégusterez le meilleur café de Vérone dans une toute petite salle suffisante pour quelques tables, le comptoir et une impressionnante collection de théières (120 variétés de thé pour les amateurs). Laissez-vous tenter par les délicieux cafés gourmands du menu : un régal !

ZAMPIERI – LA MANDORLA

Via Alberto Mario, 23

Du mardi au dimanche 17h-minuit.

Au cœur de la ville, ce bar à vin dénommé aussi La Mandorla est exceptionnel par son ambiance qui rappelle celle des troquets des années 1950-1960. Idéal pour boire quelque chose en fin de journée dans une atmosphère vintage, le choix de bières artisanales est vaste, tout comme celui de vins régionaux et des cocktails ; petite originalité, le traditionnel spritz est ici servi dans des pots de confiture !

À voir – À faire

Bien que Vérone contienne de telles richesses qu'il est très facile de passer de l'Antiquité, au Moyen Age et à la Renaissance rien qu'en changeant de trottoir, elle reste une ville aux distances relativement étendues, très agréable à parcourir à pied. Le centre s'articule autour de la Piazza delle Erbe et de la Piazza Bra et son arène, d'où partent des dédales de rues d'empreinte moyenâgeuse. Moins connu par les touristes, du côté de la rive nord de l'Adige, « Veronetta » (petit Vérone) est un quartier plus résidentiel, qui recèle des joyaux d'art et d'architecture à ne pas manquer comme les Giardini Giusti et l'église de Santa Maria in Organo.

AMO ARENA MUSEO OPERA ★

Via Massalongo, 7 (+39 045 803 0461

www.arenamuseopera.cominfo@arenamuseopera.com

Lundi 14h30-19h30, de mardi à dimanche

de 9h30 à 19h30. Entrée 6 €, réduit 3 €.

Expositions : 14 €, réduit 12 €, audioguide inclus.

La ville des Arènes se devait d'avoir un musée qui retrace l'histoire de l'univers lyrique. Ouvert en 2012, Amo présente l'opéra de sa genèse jusqu'à sa mise en scène en s'appuyant sur des documents originaux et des animations multimédias. Les visiteurs sont ainsi en immersion totale dans le processus créatif, grâce à un recueil passionnant de livres, de photos, de lettres, de partitions, de maquettes et de scénographies exceptionnels.

ARCHE SCALIGERE ★

Via Santa Maria Antica, 4

Visite extérieure libre. Visite à l'intérieur des grilles uniquement entre juin et septembre, du mardi au dimanche 10h-13h et 15h-18h, entrée : 1 €.

Auprès de l'église de Santa Maria Antica, sur une petite placette, on peut admirer les imposants tombeaux des Scaligeri, seigneurs de Vérone de 1260 à 1387. Au XIV^e siècle, la famille transforma l'ancien cimetière annexe à l'église de Santa Maria Antica (XII^e siècle) en mausolée familial. Les sarcophages, de

vraies sculptures gothiques représentant les faits d'armes de la famille, portent les statues équestres de ses plus importants représentants, des personnages aux noms originaux tels que Cangrande I^{er} (grand chien), Mastino II (chien de garde), Cansignorio I^{er} (chien noble). Les Scaligeri avaient en effet l'habitude de prendre des appellations se référant à la figure du chien, symbole de fidélité. On remarquera l'emblème de la famille, l'échelle (la scala) revenir à plusieurs reprises en tant que symbole et sur les bas-reliefs sculptés et sur la grille qui cerne ce curieux cimetière urbain.

ARCO DEI GAVI ★

Corso Cavour

En quittant le Museo di Castelvecchio et en remontant à gauche le Corso Cavour, on rencontre ce grand arc de pierre blanche dans une petite place verte donnant sur le fleuve Adige. Il a été construit au début du I^{er} siècle apr. J.-C. par l'architecte romain Lucio Vitruvio Cerdone ; la signature de l'auteur sur le monument, phénomène rare pendant l'Age classique, est un des aspects qui ont rendu cet arc célèbre. C'est un exemple rare d'arc consacré à une famille patricienne de Vérone, les Gavia, dont les noms des membres principaux, Massimo, Stabone, Lucio, Macro et Vibio, sont encore visibles sur sa façade. Placé à l'origine devant le Castelvecchio, près de la Tour dell'Orologio (comme on peut en observer encore aujourd'hui la trace), au Moyen Age il fut déplacé et utilisé comme porte de la ville. En 1805, pendant l'occupation napoléonienne, les Français le démolirent, parce qu'il bloquait le trafic militaire. Il a gagné son emplacement actuel en 1933 lorsque la mairie décida de le reconstruire. Il est en pierre de calcaire blanc et présente une structure à quatre fronts, dont les deux principaux étaient tournés vers la Via Postumia. Sur les frontons on distingue des statues représentant des membres de la famille des Gavi.

ARENA ★★

Piazza Brà, 1 (+39 045 800 5151

www.arena.it – info@arena.it

Ouvert du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30, lundi de 13h30 à 19h30 (dernière entrée à 18h30). Entrée 10 €, réduit 7,50 €. Représentations : de mi-juin à fin août. Places à partir de 25 €. Billets en vente à l'office de tourisme ou à la billetterie des Arènes.

Cet amphithéâtre romain est le mieux conservé d'Italie et le troisième pour sa taille après le Colisée de Rome et l'amphithéâtre de Capua près de Naples. Il tire son nom du mot latin pour sable « arena » avec lequel était recouvert le sol autrefois. Il fut construit au I^{er} siècle apr. J.-C. pour y organiser les spectacles de combats des gladiateurs, et les chasses aux

animaux sauvages. A l'époque il se trouvait en dehors de l'enceinte de la ville. A l'intérieur, 45 rangs de gradins permettaient d'accueillir environ 30 000 spectateurs. Ses pierres furent longtemps employées en tant que matériel de construction, en provoquant son successif démantèlement. En 1117 un tremblement de terre détruisit définitivement l'enceinte extérieure, dont on peut observer aujourd'hui les restes sur le côté nord du monument. Au dessous du théâtre, ont été trouvées des traces d'un complexe système d'implantation hydrique, afin d'introduire l'eau pour les jeux aquatiques. Aujourd'hui, pendant les mois d'été, l'Arena prête son cadre évocateur au festival d'opéra lyrique, un spectacle unique en son genre.

BASILICA DI SAN ZENO



Piazza San Zeno

Accès par Largo Don Bosco

(+39 045 59 28 13

www.chieseverona.it

Novembre-février 10h-13h et 13h30-17h, mars-octobre 8h30-18h, le dimanche 12h30-18h (jusqu'à 17h en novembre-février). Entrée 3 , incluse dans le pass Chiese Verona à 6 .

Voici l'un des plus grands chefs-d'œuvre de l'architecture romane, datant du XII^e siècle, consacré au saint patron de Vérone (évêque de 362 à 380). La façade de brique rose et ivoire est d'une harmonie absolue. Elle s'élève sur une grande place, au côté d'un très beau campanile roman (72 m) datant de la première moitié du XII^e siècle. La rosace qui orne le centre de sa façade est l'œuvre de M. Briolo ; entourée de personnages représentant les hauts et les bas de la destinée humaine, elle symbolise la roue de la Fortune. Le grand portail ouest est revêtu de 48 panneaux de bronze, cloués sur le bois, et sculptés de scènes de l'Ancien et du Nouveau Testament et de la vie de saint Zeno. A l'intérieur, l'autel est surmonté du splendide Triptyque de San Zeno d'Andrea Mantegna (1459) caractérisé par le rendu sculptural des personnages, par le sens de la perspective et par la richesse de l'ornementation. Autre curiosité, une statue de San Zeno qui rit, décore l'absidiole de gauche dans le cœur. L'aile nord de l'église est occupée par un superbe cloître, bâti en 1123 et mélangeant harmonieusement les styles roman et gothique.

CASA DI GIULIETTA (MAISON DE JULIETTE)



Via Cappello, 23

(+39 045 803 4303

Tous les jours de 8h30 à 19h30, lundi de 13h30 à 19h30. Entrée 6 , réduit 4,50 . Billet combiné maison + tombeau 7 , réduit 5 . Accès gratuit à la cour de la maison.

L'histoire des deux jeunes amants de Vérone et la tragédie qui s'ensuit, on la connaît et il est communément admis que ce balcon est celui de l'héroïne de Shakespeare. Rappelons cependant que Roméo et Juliette sont des personnages de légende et que Shakespeare n'a jamais mis les pieds à Vérone ! Et surtout, la légende des amants dont il s'est inspiré provient d'un texte de Luigi Da Porto, un auteur vicentin, dont l'histoire des deux amants maudits se déroule à Montecchio-Maggiore et pas à Vérone... En tout cas, des millions de visiteurs et de cœurs brisés se retrouvent tous les ans sous les fenêtres de Juliette. La tradition veut que la maison, dite del Cappello (« chapeau » en italien – vous en verrez effectivement un sculpté sur le fronton de l'édifice), appartenait au XIII^e siècle à la famille dal Cappello ou Capuleti, dont l'ennemie la plus acharnée était celle des Monticoli ou Montecchi. C'est à partir du XIX^e siècle qu'on a voulu reconnaître dans cette maison celle de Juliette. La visite de la maison, entièrement refaite entre 1930 et 1940, ne présente aucun intérêt particulier. Cependant, vous pourrez vous arrêter dans la cour et consacrer quelques instants à la lecture des milliers de petits mots d'amour écrits et gravés sur ses murs qui sont en fait des contreplaqués car la ville a préféré protéger les murs.

Dans l'ensemble, les tags et graffitis sont assez ragoutants... Certains sont constitués de collages de chewing-gum voire de... protège-slip ! C'est assez surprenant !

Au fond de la cour, les superstitieux ne manqueront pas de poser leur main sur le sein droit de la statue de Juliette s'ils veulent être heureux en amour mais il faudra s'armer de patience car il y a la queue... Eh oui, tout le monde veut sa petite photo avec Juliette et l'amour qui va avec !

CASTEL SAN PIETRO



Via Castel San Pietro

Construit au XIV^e siècle et intégré en 1450 aux remparts de la ville, les troupes napoléoniennes en commencèrent la démolition en 1801. En 1845, les Autrichiens transformèrent ce qui restait en caserne. Malgré l'état actuel de l'édifice à l'abandon, depuis la terrasse panoramique, on peut profiter d'une vue incroyable sur la ville. Pour accéder à cette terrasse, vous devrez prendre l'escalier Via Scaleno Castello S.Pietro. Juste avant d'arriver tout en haut, faites une petite halte dans le nouveau jardin du château qui offre également une belle vue sur la ville. Une fois arrivé au niveau de la terrasse, pour vous remettre de cette montée quelque peu éprouvante, vous pourrez vous désaltérer au restaurant Re Teodorico qui offre aussi une très belle vue sur Vérone.

CHIESA DI SANT'ANASTASIA (ÉGLISE SAINTE ANASTASIA)



Piazza Sant'Anastasia

(+39 045 59 28 13

www.chieseverona.it

Novembre-février 10h-13h, 13h30-17h et mars-octobre 9h-18h, le dimanche de 13h à 18h (17h de novembre à février). Entrée incluse dans le pass églises à 6 €. Entrée sans pass : 3 €. La basilique est le monument gothique le plus remarquable de Vérone. Les frères Domenicani en commencèrent la construction en 1290. Cette grandiose église gothique au double portail et au haut campanile en terre cuite fut reconstruite en 1481. L'intérieur est grandiose, la voûte peinte et fleurie d'une élégance rare... Parmi les nombreuses œuvres remarquables : la fresque d'Altichiero (dans la chapelle Cavalli), l'autel Fregoso (environ 1560) de Michele Sanmicheli et, dans la chapelle Pellegrini, des terres cuites représentant la vie de Jésus, de Michele da Firenze. On ne peut pas oublier la très célèbre fresque de Pisanello, Saint Georges libère la princesse du dragon (1433-1438), qui est la plus belle expression du gothique véronais. Les deux bénitiers de l'entrée sont très populaires à Vérone. On les appelle i Gobbi, « les bossus ».

A la sortie de la basilique, ne manquez pas sur votre droite de pénétrer dans la petite église gothique de Sain-Giorgetto-des-Dominicains, édifiée en 1283. Elle abrite une fresque étonnante de Giovanni Maria Falconetto datant du XV^e siècle : La Chasse à la Licorne dite l'Annonciation. Animal fantastique d'une grande beauté, la licorne fut au Moyen Age et à la Renaissance longtemps associé à la virginité et la pureté de la Vierge Marie.

DUOMO



Piazza Duomo

(+39 045 59 28 13

www.chieseverona.it

Mars-octobre 10h-17h30, novembre-février 10h-13h puis 13h30-17h, dimanche 13h30-17h (17h30 de mars à octobre). Entrée incluse dans le pass chiese Verona à 6 €. Entrée sans pass : 3 €.

Construite en 1187, la façade de la cathédrale de Vérone présente une variété de matériaux et de styles où se mêlent roman et gothique. Le majestueux portail est l'œuvre d'un artiste padouan du XII^e siècle. Le flanc de droite, avec son portail mineur, et l'abside, finement décorée, sont également très intéressants. Le campanile, dont une partie fut construite par Sanmicheli, fut continué mais non achevé au XX^e siècle. A l'intérieur, vous pourrez admirer de nombreuses œuvres importantes comme L'Assomption de Titien (1530) ornant le maître-autel et, à gauche de l'entrée, le monument funéraire de Nichelosa, œuvre de Jacopo Sansovino.

GALLERIA D'ARTE MODERNA

ACHILLE FORTI



Cortile Mercato Vecchio

Palazzo della Ragione (+39 045 800 19 03

www.palazzodellaragioneverona.it

gamforti@comune.verona.it

Du mardi au vendredi 10h-18h, samedi, dimanche et jours fériés 11h-19h. Juin, juillet, août 11h-19h. Entrée 4 €, billet combiné avec la Torre dei Lamberti 8 €.

Inaugurée en 2014, la récente galerie d'art moderne rassemble d'importantes collections municipales et privées. Parmi les œuvres exposées, certains chefs-d'œuvre du XIX^e siècle comme La Méditation de Francesco Hayez qui ouvre l'exposition, suivie par les toiles du début du XX^e siècle de Fattori, de Balla, de Boccioni, de De Pisis, de Morandi et encore par les sculptures de Medardo Rosso et Arturo Martini.

JARDINS GIUSTI



Via Giardino Giusti, 2 (+39 045 803 4029

www.giardinogiusti.com

info@palazzogiardinogiusti.it

Tous les jours 9h30-20h, d'octobre à mars 9h-19h. Entrée 7,50 €, réduit 5,50 €.

Visité et célébré par nombre de personnages illustres, le Giardino Giusti a conservé inaltéré son aspect de jardin Renaissance voulu en 1580 par Agostino Giusti, chevalier de la République de Venise. Ce parc magnifique s'articule en deux parties : une partie inférieure aménagée « à l'italienne » entre fontaines, statues et allées bien ordonnées, et une partie plus en hauteur, où à flanc de colline s'étend une belle rangée de cyprès. Un escalier en colimaçon conduit à un belvédère d'où l'on peut profiter d'un vaste panorama sur Vérone.

MUSEO DI CASTELVECCHIO



Corso Castelvecchio, 2 (+39 045 806 2611

museodicastelvecchio.comune.verona.it

castelvecchio@comune.verona.it

Mardi-dimanche 8h30-19h30, lundi 13h45-19h30. Entrée 6 €, réduit 4,50 €.

Cet imposant édifice en brique, construit entre 1354 et 1357 par Cangrande II della Scala sur des fortifications préexistantes était la résidence des seigneurs de Vérone. Il servait tout autant de forteresse défensive en cas d'attaques et de point de surveillance du Ponte Scaligero, pont stratégique qui menait vers le Tyrol. En 1928 il devint le siège du musée de Castelvecchio. En 1943, il abrita une première assemblée de l'éphémère République de Salò. En 1944, eut lieu le célèbre Processo di Verona, procès qui condamna à mort les anciens dirigeants fascistes. Partiellement détruit pendant la Seconde Guerre mondiale et restauré en 1958 par l'architecte Carlo Scarpa, Castelvecchio accueille aujourd'hui un musée de 29 salles proposant un beau panorama de

la peinture véronaise du XII^e au XVI^e siècle. Pisanello et Véronèse sont évidemment bien représentés, aux côtés de leurs confrères vénètes, de Tintoretto à Bellini en passant par Canaletto et Guardi. Un ensemble d'armes anciennes, de bijoux et de sculptures complètent les collections. Curiosité parmi les fais divers, en 2015 le musée a fait l'objet d'un vol : six toiles de grands maîtres ont été volées sans trop de difficulté. Aujourd'hui heureusement retrouvées en Moldavie, il paraîtrait que le gardien de salle aurait joué un rôle dans l'affaire...

PIAZZA BRÀ



Piazza Brà

Cette vaste place située devant les célèbres arènes est le centre de la ville. Son nom provient de la contraction de Braida, toponyme dérivé de l'allemand breit, qui signifie « large ». A partir du XII^e siècle cette place était le siège d'un grand marché de bois, foin et bestiaux, qui en 1633 est devenu la grande Foire des marchandises, avec plus de 250 exposants de différents produits. Ensuite, en 1897, Piazza Brà est devenue le siège de la Foire des chevaux. La place est délimitée sur le côté sud (celui donnant sur le Corso di Porta Nuova) par deux grands arcs qui faisaient partie des enceintes du XIV^e siècle. Sur la droite de ses deux grands arcs se trouve le Museo Lapidario Maffeiano, où est conservée une belle collection de stèles romaines. Ces deux grandes arcades, construites à la fin du XVI^e siècle par Gian Galeazzo Visconti, sont appelées I Portoni della Brà. Juste à côté, on reconnaît la Torre Pentagona, une tour du XIII^e siècle qui faisait partie de la Cittadella (citadelle) désormais détruite, et, sur la droite, le palais Barbieri, ou de la Gran Guardia Nuova, actuel siège municipal. Enfin, sur le côté ouest de la place s'étend le long Liston, un trottoir aux nombreux cafés.

PIAZZA DELLE ERBE



C'est la plus belle place de la ville et aussi la plus animée. Depuis des siècles s'y tient un marché coloré, qui rend plus pittoresque encore le cadre architectural des maisons du XIV^e siècle et des palais Renaissance. En arrivant de la via Mazzini, on remarquera des édifices hauts et sombres : il s'agit de l'ancien ghetto juif. Au fond de la place se trouve l'imposant Palazzo Maffei (1668), sur la gauche duquel s'élève la tour carrée en brique del Gardello, construite en 1370 par les Scaligeri. Le côté nord-est de la place commence avec la Casa Mazzanti, ornée de belles fresques du XVI^e siècle reprenant des thèmes de la mythologie. Au centre de la place s'élève la Colonna del Mercato (la colonne du marché), dite la Berlina (pilori), en raison du fait qu'autrefois on y attachait les détenus pour les lapider avec... des fruits. On aperçoit ensuite la fontaine de la Madonna Verona (1368). La statue qui orne cette fontaine est une sculpture

romaine que les Scaligeri firent « déguiser » en Vierge. Enfin, plus loin, se dresse la Colonna di San Marco, symbole de la domination vénitienne.

TEATRO ROMANO



Regaste Redentore, 2 (+39 045 80 62 611 museoarcheologico.comune.verona.it museoarcheologico@comune.verona.it Lundi de 13h30 à 19h30, de mardi à dimanche de 8h30 à 19h30 (les caisses ferment à 18h45). Entrée 4,50 , réduit 3 . Aménagé à l'intérieur de l'ancien couvent de l'ordre des Gesuati remontant au XV^e siècle, le musée archéologique romain rouvre ses portes après de longs travaux. Sa visite mérite le détour ne serait-ce que pour la vue incroyable sur Vérone dont on profite depuis le site légèrement en hauteur par rapport à l'habitat urbain. Pour rejoindre le musée, la traversée du théâtre est un passage obligé.

y Théâtre. Bâti au I^{er} siècle av. J.-C., en creusant, comme pour les théâtres grecs, un hémicycle en forme de cône renversé dans une colline, ce théâtre constitue un excellent observatoire en hauteur d'où l'on peut jouir d'une vue superbe sur Vérone. Il resta enseveli plusieurs siècles. Pendant le Moyen Age, il a été investi par des habitations et des églises et il n'a été récupéré que dans la première moitié du XIX^e siècle.

y Musée. Le parcours commence au 5^e étage par une intéressante introduction à la Vérone romaine. On aborde ensuite l'univers de la nécropole (rare et original, le Tombeau du médecin, retrouvé complet avec tous les instruments chirurgicaux de l'époque romaine) et celui plus passionnant du spectacle, avec une longue section dédiée aux Arènes véronaises, cela va de soi. Suit une belle collection de sculptures et d'objets antiques ; la chapelle du couvent, aujourd'hui désaffectée, accueille un ensemble de mosaïques en noir et blanc ou polychromes.

TOMBA DI GIULIETTA –

MUSEO DEGLI AFFRESCHI



Via Luigi da Porto, 5 (+39 045 80 00 361 castelvecchio@comune.verona.it Ouvert le lundi de 13h30 à 19h30, du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Entrée 4,50 , réduit 3 . Billet cumulatif (musée + tombe de Juliette) 7 , réduit 5 . Dans le couvent San Francesco al Corso est installé un musée qui regroupe une cinquantaine de fresques et 22 toiles restaurées mais l'ensemble reste d'un intérêt moyen... C'est plutôt votre curiosité shakespearienne que vous viendrez satisfaire ici car dans une crypte de ce couvent se trouve un sarcophage vide qui a été rebaptisé « Tombe de Juliette » (en somme, c'est un peu romancé...), même si les lieux évoquent particulièrement bien la scène finale tragique de la pièce de théâtre.

TORRE DEI LAMBERTI

Via dalla Costa, 2

(+39 045 927 3027

Tous les jours 8h30-19h30. Montée en ascenseur 8 , réduit 5 .

Construite entre le XII^e et le XV^e siècle, cette tour, qui appartient au Palazzo del Comune, est la plus haute de la ville (83 m). Seule tour privée de Vérone, elle a été construite par la famille Lamberti. Son sommet abrite deux cloches, Rengo et Marangona. Du sommet, la vue de Vérone est à couper le souffle.

Visites guidées**CITY SIGHTSEEING VERONA**

(+39 045 620 6842

www.verona.city-sightseeing.it

infoverona@city-sightseeing.it

Ligne A Piazza Bra-Giardini Pradaval, ligne B Piazza Bra-Porta Leoni. Tarif lignes A + B 20 , réduit 10 . Ticket valable 24 heures.

Deux itinéraires en mode hop on hop off à la découverte des principaux sites de la ville. A chaque site, il est possible de descendre pour la visite et de reprendre le bus à un autre arrêt. Commentaires par audioguide en sept langues.

Shopping**ART ANTIQUE MARKET**

Piazza San Zeno

Le 1^{er} dimanche de chaque mois.

Ne manquez pas ce nouveau marché d'antiquités de Vérone. Il rassemble plus de deux cents antiquaires chaque premier dimanche du mois dans le quartier de l'église de San Zeno.

CORTINA D'AMPEZZO

Cortina occupe une magnifique position dans une vallée cernée des plus belles montagnes qui soient. Surnommée à juste titre « la Perle des Dolomites », c'est la destination rêvée pour partir à la découverte de la montagne, hiver comme été. C'est une ville riche dont le centre-ville abonde en belles boutiques à la mode. Ce petit centre-ville s'est allongé dans la vallée, avec des maisons de villégiature ou des hôtels en pleine verdure. Centre d'alpinisme des Dolomites, touristique, sportif et mondain, Cortina doit sa fortune à sa situation privilégiée dans une vallée encadrée par les sommets du Tofane, du Pomagagnon, du Cristallo et du Sorapis ; au coucher du soleil, ils offrent un spectacle inoubliable. La petite ville s'étend autour du Corso Italia, qui, à certaines époques, devient le rendez-vous le plus mondain de toute la péninsule. Le centre historique n'a

conservé que quelques rares maisons de son passé. Pour vraiment apprécier Cortina, il faut s'éloigner du centre et monter jusqu'au Pocol. Au coucher du soleil, quand le ciel est pur, les montagnes prennent des couleurs tout à fait irréelles. Le spectacle se répète à l'aube, quand, passant derrière le Passo Tre Croci, les rayons du soleil illuminent le Nuvolau et les Tofane.

Transports

y **Voiture.** Autoroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS49 direction Dobbiaco jusqu'à Cortina.

y **Train.** Gare ferroviaire de Calalzo di Cadore ou de Dobbiaco. Un service de navette assure la liaison jusqu'à Cortina.

y **Bus.** Autogare Via Marconi, 5 (+39 043 686 7921. Liaisons régulières avec Venise, Mestre et Trévise.

Pratique**OFFICE DE TOURISME**

Corso Italia 81 (+39 0436 86 90 86

cortina.dolomiti.org

infocortina@dolomiti.org

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 19h, dimanche et jours fériés de 10h à 13h.

y **Autre adresse :** Piazza Roma

Se loger

y **Avertissement.** Comme la plupart des stations de villégiature, Cortina vit au rythme des vacances d'été (juin/septembre) et d'hiver (décembre/mars). Hors saison, il est donc fort possible que bon nombre d'établissements soient fermés.

Locations**BAITA FRAINA**

Via Fraina, 2

Loc. Fraina (+39 0436 36 34

www.baitafraina.it – info@baitafraina.it

Chambre double à partir de 110 selon la saison, petit-déjeuner continental inclus.

Comme dans les contes, voici un chalet de montagne au milieu des bois, avec sa cheminée et son mobilier traditionnel... Superbe panorama sur les montagnes depuis les chambres ! Hiver comme été, la vue est différente mais demeure splendide ! Chambres propres et très confortables. Petit-déjeuner copieux, de qualité, servi sous forme de buffet. Sur place, le restaurant de spécialités régionales s'adresse aux hôtes en demi-pension mais également aux visiteurs de passage. Une très belle adresse.

CALDARA

Via Faloria, 46/a
 (+39 0436 33 81
 www.bbcaldara.com
 cortina@bbcaldara.com
 Double 90-100 , triple 125-110 , quadruple 140-160 . 50 % de réduction pour les enfants de 3 à 10 ans, gratuit pour les moins de 3 ans. Tarifs variables selon la saison.
 Un très joli et confortable chalet à 10 minutes à pied du centre de Cortina. Les chambres, avec salle de bains privée, sont spacieuses, coquettes et équipées d'une TV et d'un petit frigo. Une excellente adresse.

Bien et pas cher**HOTEL OLIMPIA**

Largo delle Poste, 37
 A partir de 55 la chambre simple, 90 la double, avec petit-déjeuner. Spa 15 , parking 15 .
 Cet hôtel 3-étoiles confortable situé sur la place principale de Cortina (en réalité sur le parking principal) propose des chambres à prix cassés lorsque les réservations le permettent. Les chambres aux étages sont plus onéreuses. Le parking et le spa sont en supplément, contrairement à d'autres établissements, son attractivité est donc moindre si l'on considère ces deux services.

HOTEL PICCOLO POCOL

Pocol, route 48 (+39 0436 2602
 www.hotelpocol.com
 info@hotelpocol.com
 A partir de 35 la chambre simple, 70 la double avec petit-déjeuner.
 Voilà une vraie bonne adresse pour les petits budgets : ce ravissant chalet situé sur les hauteurs de Cortina à Pocol propose des chambres à prix plancher pourtant très bien équipées et joliment décorées, avec du parquet, de jolies salles de bains, certaines mansardées comme un cocon. En revanche, pas de réception 24h/24, et pas de service à part le check in/ check out, ce qui justifie son prix. Local à ski parking et petit spa avec hammam et sauna, satisfaisant car l'hôtel compte peu de chambres. Jolie terrasse avec vue sur les montagnes. Parking gratuit.

Confort ou charme**DES ALPES**

Località la Vera, 2
 (+39 0436 862 021
 www.hoteldesalpescortina.it
 info@desalpescortina.it
 A partir de 100 la double, avec petit-déjeuner et wi-fi inclus.

Un hôtel très prisé des sportifs, qui est vite rempli le week-end et pendant les vacances. Le réceptionniste parle bien français, ce qui pourra faciliter l'organisation de votre séjour. Situé un peu à l'écart de la ville, au nord, l'hôtel des Alpes vous permettra d'être au calme et de bénéficier d'une belle vue sur la montagne. Le téléphérique de Tofana est situé à 2 km. Les chambres ne sont pas très spacieuses, mais propres, bien équipées et chaleureuses. En fin de journée, possibilité de se prélasser au sauna ou dans un bain bouillonnant.

HOTEL VILLA ARGENTINA

Località Pocol, 44
 (+39 0436 5641
 www.hotelargentinacortina.it
 info@hotelargentinacortina.it
 A partir de 40 la chambre simple avec petit-déjeuner, 75 la double, 180 la double avec spa privé.
 Excellent hôtel-restaurant 4-étoiles familial qui a gardé la majesté des établissements d'époque, avec ses hauts plafonds et sa stature imposante, sur les hauteurs de Cortina à Pocol, et le charme des établissements alpins huppés. Son principal atout : on peut chauffer les skis directement pour rejoindre le domaine, contrairement aux hôtels du centre qui nécessitent de prendre un bus et/ou un téléphérique, très fréquentés en haute saison. La navette skibus qui mène à Lagazuoi et aux Cinque Torre part également de cet hôtel. De plus, il dispose d'un magasin de location de skis. La vue en est d'autant plus sublime depuis les chambres comme de la terrasse extérieure, directement face aux monts Tofane et Lagazuoi, plus longtemps ensoleillés que dans la vallée. Les chambres sont confortables, bien équipées, certaines avec un spa privé. Mais l'hôtel dispose également d'un spa avec hammam, salle de gym et sauna ouvert en toute saison. Le restaurant est intéressant pour sa formule d'îner à menu unique à prix raisonnable. Le parking est également gratuit et vaste. Personnel aux petits soins.

MENARDI

Via Majon, 110
 (+39 0436 24 00
 www.hotelmendi.it
 info@hotelmendi.it
 Chambre double, de 140 à 170 selon saison. Une adresse historique à Cortina, à quelques pas du centre-ville (1 km) et des principales remontées mécaniques. Chambres bien meublées et confortables pour cet hôtel 3-étoiles, avec mobilier typique d'époque dans une agréable maison d'Ampezzo. Nouveau centre bien-être pour se détendre après le sport. Très bon accueil.



Cortina d'Ampezzo dans les Dolomites.

Luxe

HOTEL DE LA POSTE

Piazza Roma, 14 (+39 0436 42 71

www.delaposte.it

info@delaposte.it

Tarifs variant selon saison. Chambre double à partir de 150 .

Depuis toujours c'était le lieu de séjour des personnalités les plus en vue. Jusqu'en 1921, le bureau de poste mitoyen oblitérait les lettres de la haute société austro-hongroise. A présent, l'emplacement du télégraphe est occupé par les tables du restaurant de l'hôtel.

Se restaurer

Bien et pas cher

AMPEZZO PIZZA

Via XXIX Maggio, 11

Ouvert de 11h à 21h, tous les jours sauf mardi.

Pizza 7,50-12 .

Pizzas à la coupe sans prétention, pratique pour manger sur le pouce dehors sur des petites tables extérieures ou à emporter.

EL BRITTE DE LARIETO

Sur la route n°48 en direction de Misurina

(+ 39 3687 008 083

www.elbriedelarieto.it

info@elbriedelarieto.it

Situé à 6 kilomètres, au nord-est de Cortina.

Ouvert midi et soir. Fermeture en novembre, ainsi que le jeudi de mi-mai à mi-juin et en septembre-octobre. Plats autour de 20-25 .

D'excellents produits servis dans un cadre typique et chaleureux, et provenant du kilomètre zéro puisque nous sommes sur un concept d'agroturismo. Si vous ne comptez pas tester le restaurant, prenez tout de même un moment pour traverser cette apaisante forêt de mélèzes, déguster le meilleur chocolat chaud de la région (avec une onctueuse crème fraîche maison en guise de déco) et vous mettre en terrasse pour profiter d'un délicieux moment, sur les hauteurs, surplombant la vallée d'Ampezzo...

Bonnes tables

AL LAGO GHEDINA

Località Lago Ghedina

(+39 043 65 646

Plat principal : de 22 à 26 . Ouvert tous les jours, midi et soir. Réservation conseillée.

Le restaurant du lac Ghedina est situé dans un endroit féérique, que l'on vous conseille de rejoindre à pied, à travers monts et forêts (voir notre « Balade jusqu'au lac Ghedina », rubrique Sports et Loisirs). C'est en effet dans un chalet en bord de lac, aux couleurs étonnantes, que vous apprécierez une cuisine savoureuse dans un cadre très classe. Équipe très accueillante. L'agneau accompagné de pétales d'artichaut cuisinés à l'huile d'olive sait mettre les papilles en éveil. Mais le reste de la carte, éventail de plats traditionnels réhaussés d'une note contemporaine, ont également fait leur réputation. Une terrasse permet aussi, aux beaux jours, de s'offrir un moment de prélasserment pour prolonger le déjeuner et faire durer la magie...

DA BEPPE SELLO

Via Ronco, 68 (+39 0436 3236
www.beppesello.it – info@beppesello.it
Addition 30-60 . Fermé le mardi.
Ouvert sur la vallée bordée par les sommets du Cristallo, de l'Anteo et du Faloria, ce restaurant propose des plats classiques, comme le filet au speck ou les ravioli aux pommes de terre et au saindoux. Également hôtel, les chambres sont accueillantes et chaleureuses.

IL VIZIETTO DI CORTINA

Via Cesare Battisti, 64A
(+39 0436 860 789
www.ilviziottodicortina.it
info@ilviziottodicortina.com
Addition 25-55 . Fermé le lundi.
En centre-ville, voici une adresse qui parvient à fondre dans l'assiette le style et les produits de montagne avec les saveurs de la Méditerranée. Dans un décor chaleureusement boisé avec cuisine à vue, les plats affichent toute leur personnalité : moules, palourdes et saint-jacques accompagnent spaghetti, linguine et gnocchi, tandis que la saucisse locale fait la paire avec le risotto ; les côtelettes d'agneau sont relevées aux fruits rouges et le steak de thon aux petits oignons ; cheesecake, (très, très) moelleux au chocolat et tiramisù clôturent le défilé culinaire. A tester pour ceux qui seraient saturés des plats montagnards.

RESTAURANT RA STUA

Via Grohmann, 2 (+39 0436 868341
Ouvert tous les jours midi et soir, comptez 30 par personne minimum. Parking gratuit.
Si la salle est peu lumineuse et la déco un peu kitsch, l'assiette est satisfaisante et le service impeccable. Mention spéciale pour le savoureux bœuf en tranche et sa sauce aux fruits rouges. La spécialité de la maison reste néanmoins la viande grillée, minimum 500 grammes tout de même !

Luxe**DA AURELIO RIFUGIO**

Passo Giau, 5 (+39 0437 720 18
www.da-aurelio.it
infodaurelio@gmail.com
Compter 50-60 le repas. Ouvert de 10h à 22h, de juillet à septembre et de décembre à avril. Gigi propose également deux chambres (une double à 120 et une triple à 130 , avec petit-déjeuner savoureux).
Un paradis gourmand dans l'un des lieux les plus somptueux des Dolomites ! Vous êtes ici à 2 200 mètres d'altitude, en pleine nature, à 30 minutes de route de Cortina d'Ampezzo et à 1 km du Passo Giau. Installé en terrasse, la montagne s'offre majestueusement à vous.

Autour de vous, quelques mètres suffisent pour apercevoir Cortina d'Ampezzo, Tofane, Croda Rossa, Pelmo ou encore Marmolada. Ce restaurant ouvert en 1970 est aujourd'hui tenu par le fils d'Aurelio, Gigi. Une cuisine de grande qualité, gastronomique, élégamment présentée ainsi que d'excellents vins vous sont proposés. La palette est large, savoureuse et inscrite parmi les meilleures adresses de la région de Belluno. L'été, deux workshops sont organisés sur la cuisine des plantes sauvages. Un botaniste vous accompagne en balade pour récolter une flore qui se retrouvera bientôt dans votre assiette. Stages tous niveaux.

Sortir**IL BAR DEL POSTA**

Piazza Roma, 14 (+39 0436 42 71
www.delaposte.it – info@delaposte.it
Ouvert tous les jours sauf le dimanche.
Parmi les rites de Cortina, c'est le plus pratiqué : on y va pour un apéritif avant le dîner, comme le faisait Hemingway. Parmi les cocktails : vodka citron-fraise et, en particulier, le Dolomiti, à base de grappa et de framboise.

LA SUITE

Piazza Venezia 6 (+39 0436 3310
3 la coupe de Prosecco. Fermé dimanche et lundi soir.
Chaleureux et bien situé en centre ville, prêt de l'église, c'est l'endroit idéal pour boire un apéro. Propose également des snacks pour 5-10 euros.

VIP CLUB

Corso Italia, 207 (+39 348 933 1189
Ouvert seulement le week-end pendant les vacances d'hiver et au mois d'août.
Avis aux amateurs de paillettes et de champagne, le VIP est bien le club le plus hype de tout Cortina et peut-être d'Italie du Nord. Les grands noms de l'entreprise, de la finance et de la politique s'y donnent rendez-vous. Et dire qu'au moment de son ouverture, en 1972, il ne s'agissait que d'une simple taverne...

À voir – À faire**MUSEI DELLE REGOLE
DI AMPEZZO**

Corso Italia, 69
(+39 0436 875 502
www.musei.regole.it – musei@regole.it
Ouvert de juin à octobre et pendant la saison des sports d'hiver. Juin : 15h30-19h30 (fermé le lundi). Reste de l'année : tous les jours 10h30-12h30 et 16h-20h (horaires susceptibles de changer selon la saison). Entrée 10 (billet cumulatif pour les trois musées), 8 réduit.



Ce pôle muséal au cœur de Cortina, qui porte le nom de Regole, une sorte de groupement professionnel d'éleveurs et de bergers qui réunissent environ 800 chefs de famille de la région d'Ampezzo, conduit le visiteur à la découverte de la géologie des Dolomites, de l'histoire et des traditions du village et d'un important ensemble d'œuvres d'art contemporain.

y Museo d'Arte Moderna. La collection Rimoldi d'art moderne italien comprend de nombreuses œuvres de peintres importants : Campigli, Carra, De Chirico, De Pisis, Guttuso, Morandi, Rosai, Sironi et Tomea.

y Museo Paleontologico. Les vitrines du musée paléontologique Rinaldo Zardini renferment des millions d'années d'histoire de la vie sur Terre. Cette histoire est racontée par des milliers de fossiles marins vieux de 200 millions d'années, quand une mer tropicale recouvrait la zone actuelle des Dolomites.

y Museo Etnografico. Il expose des objets manufacturés de la culture locale : objets en métal allant du fer forgé au filigrane d'argent, des costumes typiques d'autrefois aux outils, instruments et ustensiles traditionnels les plus divers.

PARROCCHIALE SS. FILIPPO E GIACOMO APOSTOLI

Via Mercato, 12
(+39 0436 57 47

www.parrocchiacortina.it
segreteria@parrocchiacortina.it

Un petit bijou au cœur de la station, qui mérite bien qu'on y jette un coup d'œil, même si on ne fréquente pas l'office. Cette église paroissiale édifiée entre 1769 et 1775, affiche un baroque riche et élégant sans pour autant être surchargé. La nef unique est décorée de jolis stucs et de fresques (celles-ci plus tardives) ; un tabernacle en bois de l'artiste Andrea Brustolon et un retable de 1679 sont tous les deux de très belle facture. Le clocher élégant et raffiné est à l'image de la station. Sous sa flèche une coursive offre un large panorama sur les montagnes qui entourent la vallée.

TONDI DI FALORIA

Via Ria di Zeto
www.cortinacube.it
info@cortinacube.it

Accessible à pied depuis le centre-ville
Ouvert en hiver et de la mi-juin à la mi-septembre de 9h à 17h. Tarif 17 l'aller/retour.

Le télésiège et le téléphérique conduisent aux Fondi (2 340 m), où vous attend un très beau panorama. Vue somptueuse sur le Tofane et

le Cristallo. Construit en 1939, il était le seul moyen d'arriver sur la montagne, une révolution à l'époque.

Sports – Détente – Loisirs

CORTINA GOLF

Loc. Fraina, 14/15
(+39 0436 86 09 52
www.cortinagolf.it – info@cortinagolf.it
Ouvert de mai à octobre.

Un club de golf ne pouvait pas manquer à Cortina : 18 trous, practice, putting green illuminé, bunker et pitching green.

DOLOMITI SUPERSKI

www.dolomitisuperski.com/cortina
info@dolomitisuperski.com
Superbe domaine skiable aux pieds du Monte Cristallo et des sommets des montagnes Tofane. Plus de 140 km de pistes, entre descentes et pistes de fond, théâtre des Jeux olympiques de 1956 et des reprises légendaires du James Bond Rien que pour vos yeux (1981).

GUIDE ALPINE CORTINA

Corso Italia, 69
(+39 0436 868 505
www.guidecortina.com
info@guidecortina.com
Demandez Nadia, qui parle assez bien français et qui transmet sa passion très facilement ! Elle vous proposera un programme adapté au gré des nombreuses possibilités : Via Ferrata, mais aussi randos, escalade, escalade sur glace, raquette, ski.

SCUOLA SCI CORTINA

Corso Italia, 67 (+39 0436 29 11
www.scuolascicortina.com
info@scuolascicortina.it
Outre les traditionnels cours de ski et de snowboard, les guides expérimentés peuvent vous encadrer pour des balades exceptionnelles en ski hors piste, en raquettes, ou en ski de grande randonnée. En été, vous pourrez expérimenter avec eux les vias ferratas ou l'escalade.

STADE OLYMPIQUE DE GLACE

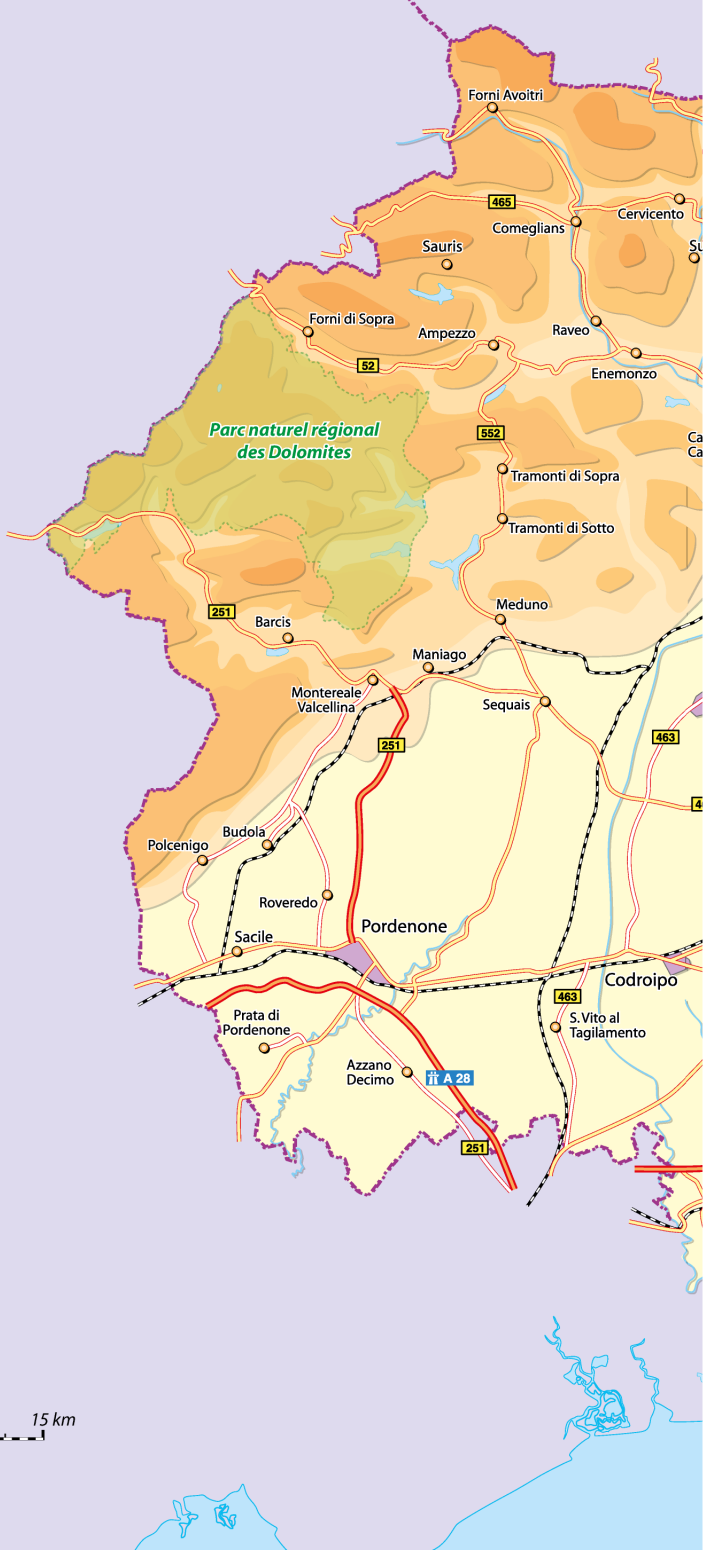
Via A. Bonacossa,1
(+39 0436 881 812
<http://www.serviziampezzo.it>
biglietteria@serviziampezzo.it
Ouvert de décembre à avril, tjlj 10h30-12h30, 15h30-17h30 (18h pendant les vacances scolaires).
Patinage sur glace, moniteurs, location de patins. On y pratique aussi le curling et des cours sont dispensés.

FRIOUL- VÉNÉTIE JULIENNE

Udine – Au sommet du Monte del Forno, entre Autriche, Italie et Slovénie.

© ARTHUR VINCENT – WWW.FLICKR.COM/PHOTOS/ARTVINCENT







SLOVENIE

Frioul-Vénétie Julienne

Golfe de Trieste

Mer adriatique

FRIOUL-VÉNÉTIE JULIENNE

A l'extrême nord-est du pays, cette région autonome depuis 1963 est un petit univers à elle toute seule. Des hauts sommets alpins des Dolomites aux plages du somptueux golfe de Trieste (mer Adriatique), des vestiges romains aux influences vénitiennes, des richesses des vignobles aux saveurs de la mer, des parcs naturels à la beauté des villes, que d'attraits et de plaisirs ! Aux confins de l'Autriche et de la Slovénie, la région autonome du Frioul-Vénétie Julienne est ainsi un monde à part. Entre mer et montagne, cultivant traditions et langues ancestrales, ce territoire, qui n'a pas été épargné par l'histoire, demeure encore préservé du tourisme de masse.

Le Frioul-Vénétie Julienne (FVG) couvre 7 845 km² et compte environ 1 225 000 habitants. Elle est divisée en quatre provinces : la petite province de Gorizia (142 000 habitants), Trieste et son golfe (236 500 habitants), Pordenone (313 300 habitants), à l'ouest, et la plus peuplée Udine (541 500 habitants), au centre. Trieste et Udine se partagent le rôle de prima donna. Trieste, le chef-lieu, alterne charme méditerranéen et élégance autrichienne, tandis qu'Udine revendique sa propre langue et garde des atours vénitiens. Udine est le cœur géographique du Frioul, la « Petite Patrie » qui, après la tragédie du tremblement de terre qui l'a secouée en 1976, a su en un temps record cicatriser ses blessures. On rattache à la partie historique du Frioul des portions de la Vénétie-Julienne (Collio, Carso, Trieste et Gorizia), qui passa sous souveraineté italienne entre les deux guerres mondiales, pour être rétrocédées et enfin rachetées au terme du dernier conflit. Un entrelacs de faits et de migrations a marqué, depuis la fin de la Préhistoire, le

destin de cette région. Ici se sont succédé les Celtes, les Romains, les Lombards, les Avari, les chevaliers Teutoniques, les prélats byzantins, les patriciens vénitiens et les marchands du Danube. On apprécie la lagune de Marano, les hauts pâturages des alpages, les collines de moraines du Tagliamento ou encore les vignobles les plus recherchés d'Italie qui mûrissent sur les doux versants du Collio, sans oublier les paysages paisibles du « Bas-Frioul » ou du Corso.

Aujourd'hui, Aquileia et Cividale, sur la route lombarde, sont classées au patrimoine mondial par l'Unesco. Le rempart des montagnes de la Carnia couvertes d'immenses forêts, où la Serenissima trouvait le meilleur bois pour ses bateaux, offre également au visiteur un paysage majestueux.

Le Frioul-Vénétie Julienne se caractérise enfin par la pérennité de son agriculture, même si la fièvre commerciale et des industries bien implantées ne manquent pas. Vous l'avez compris, cette région harmonieuse a de nombreux atouts et un art de vivre qui séduit le visiteur. Sachez enfin qu'ici on ne parle pas souvent français, et si dans les zones touristiques l'anglais est fréquent, la population utilise surtout l'italien et, selon les régions, l'allemand et le slovène. En marge de l'italien, les trois langues minoritaires reconnues y sont effectivement le frioulan, le slovène et l'allemand.

■ TURISMO FRIULI VENEZIA GIULIA

www.turismofvg.it

info@promoturismo.fvg.it

Un outil précieux pour partir à la découverte de la région FVG et de ses provinces. Chaque province a son bureau général, chaque cité

La route du vin et des saveurs du Frioul-Vénétie Julienne : la FVG gourmande

La région Frioul-Vénétie Julienne a mis en place un projet autour des saveurs gastronomiques de la région. Vous pouvez vous procurer auprès des offices de tourisme un fascicule sur « la route du vin et des saveurs du Frioul-Vénétie Julienne ». Le but est de vous faire connaître les meilleures caves ainsi que les producteurs de vins privés ; ainsi que les bonnes adresses faisant de l'agritourisme, des restaurants, *trattorias*, des fermes produisant et transformant des produits alimentaires traditionnels. En ville, à la mer, à la montagne, vous croiserez sur votre chemin dans cette région tradition vinicole, agritourisme, et cuisine italienne et locale. Un très bon outil pour voyager de table en table... Un seul regret, pas de version française de ce précieux sésame (une version italienne, une version allemande, une version anglaise).

Les immanquables du Frioul-Vénétie Julienne

y° Découvrir Cividale del Friuli, cité fondée en 53 av. J.-C. par Jules César, avec son centre-ville médiéval, son abbaye, le temple et d'autres monuments fascinants.

y° Ecouter battre le cœur d'Udine. Bien sûr, la ville abrite des trésors, de la cathédrale à la place Giacomo, sans oublier bien entendu les œuvres de Giambattista Tiepolo, mais c'est surtout pour sentir vivre sa tradition que l'on aime y faire une halte.

y° Tomber sous le charme du château Miramare aux abords de Trieste. Tout de blanc vêtue, presque posée sur l'eau, cette ancienne résidence de Maximilien de Habsbourg est un petit bijou.

y° Succomber aux charmes méditerranéens et autrichiens de Trieste comme les écrivains James Joyce et Italo Svevo. Une ville au bout de l'Italie qui dégage une atmosphère captivante de Mitteleuropa.

y° Découvrir les montagnes de la Carnia aux traditions préservées et aux paysages somptueux. Les vallées et les sommets de ce massif feront le bonheur des amoureux de la nature, des randonneurs à la belle saison et des amateurs de sports d'hiver.

y° Sillonner le paisible vignoble de Collio Gorizia, à la découverte de petits domaines, de châteaux du Moyen Âge, de villages préservés et de paysages de toute beauté.

touristique son office de tourisme. Sur le site Internet vous trouvez des rubriques dédiées par destination et par thème. Tout pour les familles, le sport, la nature, le logement, les bonnes tables, etc. Trois versions : en italien, en anglais et en allemand. Turismo FVG publie de nombreuses cartes touristiques et brochures, toujours par thème et par destination, fort bien faites et pratiques, disponibles gratuitement dans les offices de tourisme.

y° Particularité également : les Card FriouLI VEnezia Giulia à acheter dans les offices de tourisme pour 48h, 72h ou une semaine qui

vous donnent accès gratuitement à la grande majorité des musées et des parcs, mais aussi aux transports en commun et aux visites guidées. Une formule très intéressante.

y° Et spécifique à Trieste, le petit carnet Trieste in tazzina, « Trieste dans la tasse », qui vous raconte le café, dans toutes ses déclinaisons, dans une tasse ou dans un verre, avec ou sans lait, avec ou sans caféine, lexique à l'appui, et vous invite à déguster le nectar dans six cafés mythiques de la ville (6 coupons gratuits pour 3 euros).

LE GOLFE DE TRIESTE

C'est la capitale du Frioul-Vénétie Julienne qui a donné son nom à ce golfe peu profond de la mer Adriatique longé par l'Italie mais aussi par la Slovénie et la Croatie. Le littoral très fragmenté alterne plages de galets, criques et caps rocheux. Jouissant d'une végétation et d'un climat de type tempéré, il est le golfe méditerranéen le plus au nord de l'Europe. Mais pour l'ancien Empire austro-hongrois, c'était le sud ! D'ailleurs la gare centrale de Trieste s'appelait auparavant Gare Méditerranée et certains anciens utilisent encore cette dénomination.

Cette destination est un joyau au pluriel. Au programme : nature et culture, patrimoine et folklore, avec en ossature la découverte du patrimoine et de la douceur de vivre à Trieste, les joies balnéaires le long de la mer Adriatique et les randonnées pédestres et/ou gourmandes dans l'arrière-pays karstique.

TRIESTE



Aux confins de l'Italie, Trieste est métissée. Les familles ont souvent des origines multiples avec des ancêtres autrichiens et d'autres régions d'Italie aussi, bien entendu. D'où une ouverture d'esprit et une vitalité appréciées. Accrochée aux collines vert sombre – ou enflammées à l'automne – du plateau de Karst, la belle Trieste regarde les eaux moirées de l'Adriatique, au creux d'un golfe majestueux. Un peu sévère au premier abord, Trieste est une ville aux influences mélangées, riche d'une histoire qui marque sa physionomie et son atmosphère. On peut mesurer le passé glorieux mais révolu des Habsbourg, l'odeur des échanges avec l'Orient mais aussi une italianité toute particulière. Il faut retenir trois dates charnières au sujet de Trieste : 1382, 1719, et 1918.

En 1382, les autorités de la ville de Trieste prirent la décision de passer sous la souveraineté autrichienne, suite à des relations difficiles avec Venise.

En 1719, Charles VI de Habsbourg déclara « port franc » l'ensemble des 600 maisons qui s'adossaient à la colline San Giusto et à son église. Ce fut le début du développement et de la prospérité de site, passage obligé vers l'Europe centrale et le Moyen-Orient. Les siècles d'un commerce florissant ont laissé des traces, mais aujourd'hui cette capitale régionale n'est plus le port marchand riche et animé qu'il fut. En 1918, à la suite de la Première Guerre mondiale, Trieste devient territoire italien, atteignant l'objectif de l'Irredentismo, qui avait pour but l'unification politique de l'ensemble des territoires de langue italienne.

Voici une petite cité coquette et bien ordonnée avec des ruelles pavées, des places somptueuses, des palaces et des monuments, de la bourse à l'opéra, de l'église grecque-orthodoxe au château Miramare. La ville garde la mémoire de son passé intellectuel et du rôle prépondérant qu'elle joua dans l'avènement de la psychiatrie moderne. Aujourd'hui, la mairie, des musées, des hôtels, des cafés, des boutiques, des administrations occupent d'anciens palaces et c'est un plaisir de partir sur la trace du passé tout en jouissant au quotidien de ce décor cossu. Dans cette petite ville encore méconnue règnent assurément une qualité de vie, une langueur et une grande gentillesse qui ne manquent pas de séduire le visiteur. Sans oublier la Bora, ce vent qui souffle sur l'Adriatique et dont les rafales peuvent atteindre jusqu'à 180 km/h sur le golfe de Trieste.

Transports

Comment y accéder et en partir

Plusieurs possibilités pour arriver ou accoster à Trieste. Vous pouvez venir en avion, en train, en voiture et même en bateau. Vous n'avez ni voilier, ni catamaran, ni yacht, pas de problème prenez un ferry de Venise ou même en bateau de croisière. L'immense et luxueux bateau de croisière de Corsica Méditerranée fait escale une journée dans le port de Trieste, à deux pas de la place d'Italie. C'est vraiment impressionnant de voir ce paquebot géant depuis le quai, avec ses lumières féériques lorsque tombe la nuit, ancré devant la ville, plus haut encore que les immeubles d'en face.

AEROPORT TRIESTE – FRIULI VENEZIA GIULIA

Via Aquileia, 46 – Ronchi dei Legionari
(+39 048 177 3224
www.triestearport.it
info@aeroporto.fvg.it

A 40 km au nord-ouest du centre de Trieste et à 28 km de Gorizia. Liaisons avec quelques villes en Italie (Milan, Rome, Trapani, Bari et Naples) et en Europe (Munich, Londres STN). Le bus 51 assure la liaison avec Trieste et Udine (tickets respectivement à 4,05 et 4,75 €), départs toutes les 30 minutes entre 5h et minuit. La gare de Monfalcone, à 5 km, est reliée par les lignes 1, 26 et 51 de bus ATP (1,25 €). Enfin pour relier Grado le ticket coûte 3,30 €. Sachez, par ailleurs, que de nombreuses agences de location de voiture sont présentes à l'aéroport. L'aéroport de Trieste est désormais relié aux lignes ferroviaires Udine-Trieste et Venise-Trieste. Depuis 2018, le train connecte aussi l'aéroport à la capitale slovène Ljubljana. En bus, il faut prendre le N 51 pour rejoindre Trieste.

DELFINO VERDE NAVIGAZIONI

En face de la place de l'Unité de l'Italie
Station maritime

(+39 040 36 19 13
www.delfinoverde.it
info@delfinoverde.it

Entre 4,20 et 13 € selon la destination.

La compagnie Delfino Verde assure les liaisons entre Trieste et les principales destinations de la côte du Frioul.

y **Trieste-Muggia.** Toute l'année de 6h45 à 20h30 (environ un départ par heure). Tarif A/R 7,90 €.

y **Trieste-Barcola-Grignano-Sistiana.** Entre juin et septembre entre 8h et 17h30 (un départ toutes les 2 heures environ). Tarif A/R entre 5 et 13 € selon destination.

y **Trieste-Grado.** Entre juin et septembre. Horaires selon calendrier.

GARE CENTRALE

Piazza della Libertà, 8
(89 20 21

www.trenitalia.com
areaclienti@trenitalia.it

Guichets ouverts de 5h55 à 20h et guichets automatiques.

Dessert les villes de Gorizia, Udine, Venise, Rome...

GARE ROUTIÈRE

Piazza della Libertà, 9
(+39 040 425 020

www.autostazionetrieste.it
info@autostazionetrieste.it

Juste à côté de la gare ferroviaire. Tickets pour l'aéroport de Trieste et de Venise. Lignes internationales pour l'Allemagne, l'Autriche, la Croatie, la Serbie, et la Slovaquie.

PORTO DI TRIESTE

Via Von Bruck, 3 (+39 040 67 31

www.porto.trieste.it

protocollo@porto.trieste.it

Deuxième port d'Italie après celui de Gênes, le port de Trieste est un hub de première importance dans le paysage du commerce et des liaisons maritimes intercontinentales. Son histoire remonte au XVIII^e siècle. Agrandi à plusieurs reprises, il se partage aujourd'hui entre Porto Vecchio et trois terminus industriels. Du port partent les liaisons régulières avec Grado, Muggia et la côte du Frioul, ainsi que les ferries vers la Croatie et la Turquie.

Si ce port a perdu de son importance entre les deux guerres, il reste néanmoins dynamique et a laissé des traces du temps de sa superbe où le thé et le café transitaient ici. De nos jours, la célèbre société du café Illy, fondée à Trieste en 1933 par Francesco Illy, a toujours pignon sur rue en ville et continue à se développer depuis Trieste.

Se déplacer

La façon la plus efficace et la plus écologique de vous déplacer en ville – en dehors de la marche à pied ou du vélo, bien entendu – est d'utiliser les transports en commun. Un réseau de bus vous permet de rejoindre les sites intéressants, le 6 vous mène à la cathédrale, le 24 au château, etc. Également un tramway et des liaisons par mer avec les cités du golfe, Muggia, Grado... Si vous êtes venu en voiture, il vous faudra la garer ! Le dimanche les parkings sont gratuits, mais le reste du temps, ils sont payants. Le parking couvert Silos, situé derrière la gare Piazza della Libertà 9, est un bon compromis pour laisser sa voiture (compter 1,50 l'heure, 16 la journée). Il est très difficile de trouver une place, a fortiori gratuite, dans le centre-ville. De nombreuses places de parking cependant entre la place Oberdan et le palais de justice. Vous pouvez enfin tenter de vous garer sur le parking du front de mer,

à deux pas de la Piazza Unità d'Italia (parking payant pratique mais cher). Ouverture de deux nouveaux parkings en centre-ville : Molo IV et Park San Giusto. Renseignements à l'office de tourisme ou directement sur le site www.triestetrasporti.it.

TRIESTE TRASPORTI

Via dei Lavoratori, 2 (800 016 675

www.triestetrasporti.it

mail@triestetrasporti.it

Tickets : 1,25 /60 minutes, 1,55 /75 minutes, 4,35 la journée. En vente auprès des marchands de tabac et de journaux. Abonnement mensuel ou à l'année très avantageux.

De nombreuses lignes de bus relient la ville aux environs et assurent le transport urbain à Trieste. S'ajoute le tramway historique.

y « Tram de Opicina ». Ce tramway construit en 1902 est l'un des symboles de Trieste. Le tram de Opicina, avec ses sièges en bois vintage, distille un charme désuet et relie le centre de Trieste à la localité de Villa Opicina, sur le haut plateau du Carso, d'où l'on jouit d'un panorama époustouflant sur Trieste et son golfe. Suite à un accident en 2016, le tramway demeure toujours à l'arrêt.

Pratique**Tourisme – Culture****OFFICE DE TOURISME**

Via dell'Orologio, 1

A l'angle Piazza Unità d'Italia

(+39 040 347 8312

www.turismofvg.it

info.trieste@turismo.fvg.it

Du lundi au samedi 9h-18h (19h en été).

Dimanche 9h-13h.

Vous trouverez dans cet office du centre-ville, à deux pas de la place de l'Unité, de la documentation, des informations en italien (en allemand et en anglais), et vous pourrez faire l'acquisi-

Le « pass-partout » du Frioul-Vénétie Julienne

y FVG Card. Un pass avantageux concernant l'ensemble du territoire du Frioul. Il garantit la gratuité des transports en commun à Udine, Lignano et Trieste (petite majoration de quelques euros pour les transports illimités dans la capitale), l'accès aux principaux musées de la région ainsi que de nombreuses réductions auprès de commerces et d'établissements culturels et sportifs. Et des visites guidées passionnantes.

Tarif : 18 les 48 heures, 21 pour 3 jours, 29 la semaine. En vente auprès des offices de tourisme, valable pour un adulte et un enfant de moins de 12 ans. Et pour 2 ou 3 de plus vous avez les transports en commun gratuits dans la ville.

tion de la carte FVG. Possibilité également de vous procurer un audioguide en français pour appréhender la ville de Trieste (balade de deux heures environ).

y "Autre adresse : Aéroport Ronchi dei Legionari : (+39 04 8147 6079.

Moyens de communication

POSTE

Piazza Vittorio Veneto, 1
(+39 040 676 4292
www.poste.it
assistenza.impresa@poste.it
Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 14h.

Orientation

Le front de mer, la place d'Italie et le Grand Canal sont les meilleurs points de repère du centre-ville de Trieste. Et pour jouir d'un panorama qui permet de comprendre la construction de la ville, il faut prendre de la hauteur. Monter à la cathédrale est une bonne option.

Se loger

Locations

RESIDENCE DEL MARE

Via della Madonna del Mare, 4
(+39 040 307 346
www.residencedelmare.it
info@residencedelmare.it
Appartement 1 personne : à partir de 50 €/jour, 2 personnes : à partir de 69 €/jour, 3 personnes : à partir de 80 €/jour. Forfaits hebdomadaires. Dans une jolie rue du centre historique de Trieste, tout près de la Piazza Unità d'Italia, le Residence del Mare offre 36 petits appartements parfaitement équipés pour accueillir de une à quatre personnes. Bien meublés, modernes et propres, chacun dispose de télévision, téléphone, climatisation, connexion wi-fi, sèche-cheveux et de tout le nécessaire de cuisine. Un service de réception est actif de 7h à 20h30. Une formule très appréciée par tous, en particulier par les familles avec enfants.

Bien et pas cher

OSTELLO TERGESTE

Viale Miramare, 331
(+39 040 224 102
<http://it.ostellotergeste.com>
info@ostellotergeste.it
Bus 6 depuis la gare (l'été, aussi le 36).
A partir de 25 € par personne la nuit, Petit-déjeuner inclus. Parking, restaurant. L'auberge est fermée entre début novembre et début mars.

L'auberge de jeunesse de Trieste, un peu excentrée (5 km) mais en bord de mer et à deux pas du château de Miramare. Les chambres sont propres et plusieurs disposent de salle de bains privée.

Confort ou charme

ARIA MARINA

Via Madonna del Mare, 12
(+39 040 300 963
www.ariamarina.it
info@ariamarina.it
Chambre 1 personne 55-110 €, chambre double 85-140 €.

A quelques pas de la Piazza Unità d'Italia, un joli Bed & Breakfast, propre et bien tenu, dans un bel immeuble ancien. Deux grandes chambres avec mini-bar, télé écran plat, connexion wi-fi et salle de bain spacieuse. Nadia, la propriétaire, serviable et accueillante, s'emploie à fournir les meilleurs conseils à ses hôtes. Joli patio pour le petit-déjeuner estival.

LE CUPOLE

Piazza Sant'Antonio Nuovo, 6
(+39 328 9040130
lecupoletrieste@gmail.com
Ouvert toute l'année. A partir de 80 € la chambre double. Petit-déjeuner compris. Sarah a ouvert son Bed&Breakfast en 2016 en plein cœur de Trieste. Sur des tons gris et violet, le mobilier, qu'elle a pris soin de repeindre, appartenait à l'origine à sa grand-mère. Dans ce décor harmonieux, l'atmosphère y est paisible, et il suffit de regarder par la fenêtre depuis le salon pour admirer le Canal Grande. Ce Bed&Breakfast tire son nom des dômes bleutés de l'église de la communauté serbe orthodoxe. L'une des chambres donne directement sur ces cupole. Trois chambres au total avec salle de bain privée, dont une chambre double avec un lit simple en supplément. Wi-fi, TV et climatisation. Sarah, dont la mère est française, pourra vous accueillir en français.

JAMES JOYCE

Via dei Cavazzeni, 7 (+39 040 302 065
www.hoteljamesjoyce.com
info@hoteljamesjoyce.com
Chambre simple à partir de 70 €, double à partir de 75 €.
Construit en 1770, rénové en 2003, l'hôtel James Joyce est un point de chute confortable en plein centre de Trieste. Cuisine régionale, wi-fi gratuit dans les parties communes et personnel accueillant. Attention, seulement 12 chambres : mieux vaut réserver assez tôt à l'avance. Mais pour les retardataires, les propriétaires ont ouvert récemment l'hôtel Urban, juste à côté, qui affiche 4-étoiles et plus de chambres.

Luxe

GRAND HOTEL DUCHI D'AOSTA

Piazza Unità d'Italia, 2/1
(+39 040 760 0011

www.duchi.eu – info@duchi.eu

Chambre double à partir de 130 €

Un palace à l'histoire originale : au IV^e siècle au même emplacement s'élevait une auberge destinée à accueillir les marchands qui transitaient par Trieste. En 1768, l'archéologue Johann Winckelmann, découvreur de Pompéi, y fut assassiné, ce qui provoqua un grand scandale. L'ambiance n'a plus rien de morbide de nos jours et l'établissement fait preuve d'excellence dans tous les domaines. Le centre de bien-être, le Thermarium Magnum, suggère des atmosphères d'anciens thermes romains.

Se restaurer

Si Trieste est plus connue pour ses cafés que pour ses restaurants, la ville offre néanmoins des aventures gustatives à la croisée des chemins entre spécialités italiennes et autrichiennes, avec le poisson comme invité vedette. Entre la Piazza Unità d'Italia et le Castello San Giusto, les petites rues recèlent de petites trattorie bien sympathiques. D'autres adresses se hissent au niveau de la gastronomie de terroir.

Pause gourmande

LA BOMBONIERA

Via XXX Ottobre, 3
(+39 040 632 752

www.pasticceriaalabomboniera.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 17h à 20h. Ouvert le dimanche de 9h à 13h. Fermé le lundi.

Une pâtisserie à l'ancienne avec son décor légendaire en style Liberty. Spécialisée dans les gâteaux de tradition autrichienne, c'est encore dans un four au feu de bois datant de 1850 que sont cuits ces délices : tarte Dobusch, Sachertorte, strudel, pinza et fave. Et la différence de qualité se sent ! Une adresse à ne pas manquer autant pour son cadre que pour ses pâtisseries.

Bien et pas cher

BUFFET DA PEPI

Via della Cassa di Risparmio, 3
(+39 040 366 858

www.buffetdapepi.it

info@buffetdapepi.it

Ouvert tous les jours de 8h30 à 22h, le dimanche de 10h à 16h.

Buffet historique de Trieste, Da Pepi existe depuis 1897. Cependant, il a gardé son identité :

deux locaux minuscules avec tables en bois et tabourets, et le comptoir avec la charcuterie à l'entrée. Ici on ne mange que de la viande de porc, servie avec moutarde, sauce au raifort ou choucroute.

SALUMARE

Via di Cavana, 13a (+39 040 322 9743

www.salumare.com

info@salumare.it

Ouvert du mardi au dimanche de 11h30 à 15h et de 18h à 22h. 4 tartines : 12 €. Plat environ 10 €.

Une institution du poisson. Vous avez ici des poissons frais travaillés avec soin et une longue liste de vins au verre. Vous commandez au comptoir, vous consommez sur les tables hautes de la terrasse, au comptoir ou sur les quelques tables au fond. Ambiance décontractée et amicale. La morue est délicieuse, particulièrement dans ce plat typique où elle est servie sur de la polenta. Les tartines toastées déclinent le poisson sous différentes formes : carpaccio, rillettes, fumé, tarama... Une très bonne adresse.

Bonnes tables

ANTICA TRATTORIA SUBAN

Via Comici, 2/d (+39 040 543 68

www.suban.it – anticatrattoria@suban.it

Addition 30-60 €. Fermé le mardi et au mois d'août.

La maison a fêté ses 150 ans en 2015 ! La vue que l'on a d'ici sur toute la ville n'a d'égale que la cuisine de la famille Suban qui est, depuis trois générations, un incontournable de la bonne cuisine triestine. Vieilles recettes remises au goût du jour.

VIEZZ

Via della Cassa di Risparmio, 9

(+39 040 765630

www.viezztrieste.it

info@viezztrieste.it

Du lundi au samedi de 11h à 15h et de 18h à 23h. Environ 25 € pour un primo (premier) et un secondo (second) plat.

La beauté du lieu est aussi réjouissante que les plats servis par ce restaurant ouvert fin 2015. Toute de bleu turquoise et de vert, la décoration vous conduit dans un lieu paisible et moderne à la fois. Les entrées sont aussi succulentes que les plats. Goûtez par exemple à la Baccalà (morue) accompagnée de crème de pois. Les linguine allo scoglio (pâtes aux fruits de mer) sont servies avec des crustacés frais et si vous avez un peu de chance, vous aurez droit à une coquille Saint-Jacques. Très bons desserts également. La présentation est très soignée et vous pourrez profiter de la terrasse lors des beaux jours.

Cafés littéraires

Les cafés historiques et littéraires ont su préserver leur style 1900 ou Art nouveau. Parmi les rescapés des quelque quarante cafés littéraires qui abritèrent au XIX^e siècle les plus grandes ardeurs intellectuelles et de nombreuses manifestations de la Trieste des Habsbourg, on citera les suivants.

ANTICO CAFFÈ SAN MARCO

Via Cesare Battisti, 18 (+39 040 064 1724

www.caffesanmarcotrieste.eu — info@caffesanmarcotrieste.eu

Ouvert tous les jours sauf le lundi en basse saison. Tous les jours en saison touristique. Possibilité de prendre une pâtisserie, mais aussi de manger à midi et le soir.

Reconstruit après la Première Guerre mondiale, il devint le rendez-vous des intellectuels dont Saba, Svevo et Giotti. Ambiance très chaleureuse, avec des livres, des journaux, des pâtisseries, une programmation de musique vivante. Un lieu de rendez-vous des locaux et des touristes. Et cerise sur les livres : les prix sont très raisonnables. A proximité : la grande synagogue.

CAFFÈ DEGLI SPECCHI

Piazza Unità d'Italia, 7

(+39 040 661 973

www.caffespecchi.it — info@caffespecchi.it

Ouvert tous les jours de 8h à 21h.

Le « salon de Trieste » depuis 1893. Au rez-de-chaussée d'un palace qui donne sur la place de l'Unité de l'Italie. Grandes salles rétro et luxueuses à l'intérieur et terrasse délicieuse sur la place. Un incontournable de l'art de vivre à la triestinoise. Le bon endroit pour vous entraîner à commander votre café comme un habitant de Trieste...

CAFFÈ TOMMASEO

Piazza Tommaseo, 4/C

(+39 40 362 666

www.caffetommaseo.it — info@caffetommaseo.it

Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Comptez une trentaine d'euros pour un repas.

Parmi les célèbres lieux Belle Epoque de Trieste, le café Tommaseo est un incontournable.

Ouvert en 1830, il est le plus vieux de Trieste. Il suffit d'y pénétrer pour faire remonter le temps et admirer cette enfilade de salles ornées de moulures aux plafonds et de magnifiques lustres. Appréciez un spritz en terrasse ou prenez un repas traditionnel dans ce décor historique.

Sortir

Célèbre pour le négoce, la torréfaction et la commercialisation du café, notamment avec la marque Illy, Trieste est la capitale européenne du café. Tout le monde sait que le café est sacré pour les Italiens. Mais à Trieste, le café n'est pas un art, c'est une institution. Cette substance aux bienfaits incontestables se déguste ici presque religieusement. Et pour s'affranchir de la commune consommation, les Triestins ont construit un véritable vocabulaire uniquement réservé à cette boisson. Vous serez bien obligé de l'adopter si vous ne voulez pas voir arriver le contraire de ce que vous avez commandé ou presque !

- y "**Nero** : espresso simple en tasse à café
- y "**Nero in B** : espresso dans un verre
- y "**Déca** : espresso sans caféine en tasse à café
- y "**Capo** : espresso au lait en tasse à café
- y "**Capo in B** : espresso au lait dans un verre

y "**Caffelatte** : cappuccino

y "**Goccia** : café avec une goutte de mousse de lait.

Si vous souhaitez sortir plus tard dans la soirée, les rues de Trieste s'animent le week-end. Baladez-vous du côté de la rue Torino, où les bars sont nombreux et où la fête bat son plein !

OSTERIA DA MARINO

Via del Ponte, 5 (+39 040 366 596

www.osteriadamarino.com

info@osteriadamarino.com

Dimanche, lundi, mercredi et jeudi : 17h à 2h.

Vendredi et samedi de 17h à 3h. Fermé le mardi.

A mi-chemin entre le pub, la brasserie et le café, l'Osteria da Marino est un endroit incontournable si vous souhaitez saisir l'esprit triestino. La salle boisée conserve un décor années 1930 avec un poêle et une cheminée qui rendent le cadre chaleureux. Fréquenté par un public d'étudiants, sa spécialité est l'apéritif de fragolino blanc, un vin blanc doux et pétillant très sucré.

Baignade et régates

En remontant vers le nord-ouest par la SS14, les abords de Trieste surprennent le visiteur avec leurs falaises escarpées plongeant dans l'Adriatique. Loin d'être de jolies plages au sable fin, il reste pourtant que les Triestins ont leurs habitudes de baignade à Barcola, hameau aux abords de la ville, réputé pour sa riviera. Les voitures garées à la queue leu leu en bord de mer indiquent l'endroit. Les plages bétonnées s'enfilent le long de la route, avant et après le château. Quelques kilomètres plus loin, la marina du promontoire de Grignano offre un autre cadre propice à la baignade et à la navigation.

Mais la plage la plus originale est celle de La Lanterna (El Pedocin pour les intimes) qui présente la particularité de voir se baigner les hommes d'un côté, les femmes de l'autre. Une plage très appréciée des locaux surtout des femmes qui avouent adorer ne pas être sous le regard critique des messieurs en toute détente...

Depuis 1969, Barcola et Grignano sont bien connues pour accueillir la plus vaste régates du bassin méditerranéen, la Barcolana. Chaque année, le deuxième dimanche d'octobre, plus de 2 000 bateaux à voile des plus modestes aux plus somptueux s'affrontent à travers le golfe de Trieste. Un spectacle fantastique qui attire des milliers de visiteurs (www.barcolana.it).

À voir – À faire

Autrichienne pendant deux siècles jusqu'en 1918, Trieste a gardé de ses années habsbourgeoises une architecture néoclassique qui a donné son caractère à l'urbanisme d'ensemble et une atmosphère un peu surannée : celle d'une Mitteleuropa les pieds dans l'eau de la mer Adriatique, en Méditerranée. Au pied de la colline de San Giusto, la Città Vecchia (vieille ville) conserve la mémoire vive de Trieste. En partie restaurée, elle est toujours très animée entre le Vicolo della Bora et l'Arco di Riccardo, une des portes des enceintes de la ville, bâtie en 33 av. J.-C.

CASTELLO DI DUINO

Duino-Aurisina 
 (+39 040 208 120
www.castellodiduino.it
info@castellodiduino.it
 Bus 51 ou 44. Arrêt Castello di Duino.
 21 km de Trieste. D'avril à septembre de 9h30 à 17h. D'octobre à mars de 9h30 à 16h. Du 24 décembre au 31 décembre de 9h30 à 13h. Fermé le mardi, le 25 décembre et le 1^{er} janvier. Entrée : 8 €, réduit : 3,50 €, étudiants : 5 €. Visites guidées, privatisation, événements. Résidence privée des princes della Torre e Tasso (plus connus sous leur nom germanophone de von Thurn und Taxi), le château de Duino est ouvert au public depuis 2003. On imagine que Liszt joua sur ce piano forte de 1810 en exposition. Le château abrite une tour du XIII^e siècle et un bunker, mais ce qui retient ici le visiteur c'est la beauté du site, romantique et époustouflant. Duino surplombe en effet l'Adriatique sur son rocher verdoyant, saisissant !

y 'Sentier Rilke. Le château de Duino est situé à l'intérieur de la Réserve Naturelle Régionale

des Falaises de Duino. On peut la parcourir en empruntant le célèbre sentier Rilke qui relie Duino à Sistiana – dédié au poète Rainer Maria Rilke, originaire de Prague, qui séjourna au château entre 1911 et 1912, invité des princes della Torre e Tasso. Le sentier long d'environ 2 km (environ 30 minutes de marche) serpente à travers un paysage majestueux de falaises plongeant dans la mer.

CASTELLO DI MIRAMARE



Viale Miramare
 (+39 040 224 143
www.castello-miramare.it
info@castello-miramare.it
 Bus 6 et 36 direction Miramare-Grignano.
 Accessible par les bus urbains. Ouvert tous les jours de 9h à 19h par l'entrée principale du château. Possibilité d'entrer par le parc (10 à 15 minutes de marche pour rejoindre le château), les entrées de Grignano, de "Via Beirut" ou depuis la SR14, sont ouvertes de 8h à 18h de septembre à avril, de 8h à 17h de octobre à mars, de 8h à 15h en novembre et décembre, de 8h à 16h en janvier et février, de 8h à 19h juin, juillet et août. Entrée château : 12 €, réduit 6 € (avec exposition temporaire). Audioguide en français. C'est l'un des emblèmes de Trieste. Ce château tout blanc qui surplombe la mer du bout de son cap marque le paysage. Implanté sur le promontoire de Grignano, à une dizaine de kilomètres de Trieste, cet édifice, dans son écrin de verdure de 22 ha, fut construit à partir de 1852 pour être la résidence de l'archiduc Maximilien de Habsbourg-Lorraine, frère de l'empereur François-Joseph. C'est lui qui orchestra la construction de la résidence et la structuration du parc en jardin à l'italienne. L'archiduc et Charlotte de Belgique, qu'il avait épousée en 1857, s'installèrent au

rez-de-chaussée dès 1860. Mais l'histoire était en marche... L'archiduc qui avait accepté la couronne impériale du Mexique offerte par Napoléon III monte sur le trône comme Maximilien I^{er} du Mexique en 1863. En 1864, il rejoint un Mexique dévasté par la guerre civile. Son expédition tourne mal : capturé par les républicains, Maximilien est fusillé. Son épouse revint veuve et sombra dans la folie. Le château est alors utilisé occasionnellement par la famille royale de Belgique, puis occupé par les troupes néo-zélandaises en 1945, puis anglaises, puis américaines (jusqu'en 1954). En 1955, avec l'italianisation de la région, le château et le parc reviennent au domaine public. Le château est ouvert au public à partir de 1955.

Aujourd'hui le faste des intérieurs rivalise avec la magnificence des jardins devenus une petite réserve botanique riche en biodiversité. Un grand moment de découverte à ne pas manquer. Prévoir une demi-journée, ou mieux une journée avec pique-nique ou en-cas sur place ou dans un restaurant de poisson, à proximité.

CASTELLO DI SAN GIUSTO



Piazza della Cattedrale, 3
(+39 040 309 362
www.castellodisangiustotrieste.it
cmsa@comune.trieste.it
Bus 24.

En hiver, du mardi au dimanche de 10h à 17h. D'avril à octobre, de 10h à 19h. Fermé le lundi. Entrée château + Lapidarium + musée : 3 , réduit : 2 .

Lieu d'origine de la ville, ce château, dont la construction débuta au XV^e siècle, renferme une collection d'armes, et un Lapidarium dédié aux vestiges de la ville romaine. Le long de trois chemins de ronde, l'Armerie présente une intéressante collection d'armes du XII^e au XIX^e siècle. Les souterrains du bastion Lallo conservent une collection de vestiges ayant appartenu à la Trieste romaine (Tergeste) dont plus de 130 stèles en pierre provenant d'édifices sacrés, du théâtre et de la nécropole. Également à voir la chapelle romane dédiée à San Giorgio.

CATTEDRALE DI SAN GIUSTO



Piazza della Cattedrale
(+39 40 3224576
www.sangiustomartire.it
san.giusto.martire@gmail.com

Du lundi au vendredi de 7h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h, le dimanche 8h-13h et 15h30-20h. En saison, du lundi au vendredi de 7h30 à 19h, le dimanche de 8h à 20h.

Monumentale. La cathédrale édifée sur une colline date du XIV^e siècle et intègre des éléments recyclés de monuments beaucoup plus anciens. La façade romane est ornée d'une rosace gothique. De magnifiques mosaïques



© GIMAZ - ISTOCKPHOTO.COM

Castello di Miramare.

ornent le plafond de la nef. On entre dans le baptistère par la nef de gauche. Avec un peu de chance, le campanile de la cathédrale peut se visiter (géré par des bénévoles, ses horaires d'ouverture sont arbitraires) : de son sommet, une magnifique vue de Trieste est offerte aux courageux. Le monument abrite les reliques de San Giusto, saint Just, patron de Trieste.

CIVICO MUSEO DEL MARE



Via Campo Marzio, 5
(+39 040 304 885
www.museodelmaretrieste.it
museomare@comune.trieste.it
Tous les jours de 9h à 13h. Fermé mercredi. Entrée gratuite.

Sur un quai du front de mer, le musée retrace l'histoire de la marine de Trieste et s'étend sur celle, plus générale, de la navigation par des maquettes de bateaux et des instruments anciens très intéressants.

CIVICO MUSEO REVOLTELLA

Via Armando Diaz, 27
(+39 040 675 4350
www.museorevoltella.it
revoltella@comune.trieste.it
Ouvert tous les jours de 10h à 19h. Fermé mardi. Entrée : 7 , réduit : 5 .

Six étages et plus de 350 œuvres exposées, la richesse de ce musée est certaine. On y trouve notamment des sculptures absolument majestueuses, ainsi que des œuvres de De Chirico et Morandi dans la section moderne. Le musée occupe deux édifices dont l'ancienne demeure du baron Pasquale Revoltella qui fut un symbole de la croissance et de la prospérité de Trieste au XIX^e siècle.

CIVICO MUSEO SARTORIO

Largo Papa Giovanni XXIII, 1
 (+39 040 301 479
www.museosartoriotrieste.it
cmsa@comune.trieste.it

Horaires en saison : Mardi, mercredi et jeudi de 10h à 13h, vendredi et samedi de 16h à 19h, dimanche 10h à 19h. Entrée gratuite.

Cette élégante villa de la fin du XVIII^e siècle, entourée par un vaste jardin, appartenait au riche marchand Pietro Sartorio, représentant émérite de la bourgeoisie locale. La prestigieuse collection d'œuvres d'art et de mobilier, rassemblée par les membres de la famille Sartorio, témoigne de l'engouement triestin pour les styles Empire, Biedermeier et néogothique. Parmi les pièces les plus intéressantes, on remarquera l'ensemble unique de 254 dessins de Giambattista Tiepolo.

**GROTTA GIGANTE**

Loc. Borgo Grotta Gigante, 42 A.
 Sgonico (+39 040 327 312
www.grotttagigante.it
info@grotttagigante.it

Depuis Piazza Oberdan bus 42 direction Borgo Grotta Gigante.

Visite guidée obligatoire, départ toutes les heures. D'avril à juin, de 10h à 18h, de juillet à septembre, de 9h à 17h, d'octobre à mars, de 10h à 16h. Entrée : 12 €, réduit : 9 €.

C'est l'un des joyaux de la région de Trieste. Un monde de concrétions et de sculptures millénaires merveilleusement mises en lumière. Ces grottes gigantesques se transforment par leur éclairage en un monde fantastique à la Jules Verne. Attention couvrez-vous bien ! Car même si vous vous réchaufferez en descendant les 500 marches qui mènent aux grottes et encore plus ensuite en les remontant, la température à 120 m de profondeur ne dépasse pas les 11 °C. La Grotta Gigante, qui est la plus grande cavité au monde ouverte aux touristes, nous dévoile les splendeurs d'une nature souterraine féérique. Cette cavité fut explorée pour la première fois en 1840 par Antonio Federico Lindner. Il s'agissait à l'époque de chercher de l'eau souterraine de la rivière Timavo pour alimenter l'aqueduc de Trieste. L'entrée comme on la voit aujourd'hui fut agrandie en 1904 pour permettre au public de profiter du spectacle des concrétions de calcite (stalactites, stalagmites...). La grotte, ouverte au public depuis 1908, est actuellement la propriété de la section triestoise du club alpin italien. La visite de la Grotta Gigante, toujours guidée, s'effectue en une heure environ. Vous cheminez sous terre sur un parcours de 850 m. Citons parmi les joyaux de la grotte : la haute Palme (7 m de haut) et la Colonne Ruggero/

Rüdigersäule (12 m de haut et 4 m de diamètre). Une installation virtuelle et interactive de la Grotta Gigante, avec technique laser et scanner, est à la disposition des personnes sujettes au handicap.

PIAZZA DELL'UNITÀ D'ITALIA ★★★★★

Riva 3 Novembre

Ouverte sur le front de mer, située au cœur de Trieste, la Piazza dell'Unità d'Italia donne sur le môle du port Audace, qui est la promenade favorite des Triestins. Les contours actuels de la place remontent au XIX^e siècle, cependant on peut y remarquer des monuments datant du XVIII^e siècle, comme le Palazzo Pitteri, la statue de Charles VI et la fontaine avec l'allégorie des Quatre Continents. Le Caffè degli Specchi (des Miroirs) donne aussi sur cette place : fondé en 1840, c'est l'un des plus anciens de la ville. Un peu plus loin, découvrez la Stazione Marittima (1928) et la Pescheria (1913), de style Art nouveau. Cette place est chargée d'histoire, laissez-vous la conter par les guides professionnels de la région qui sont vraiment passionnants.

PIAZZA SANT'ANTONIO ★

La piazza Sant'Antonio Nuovo est le centre du borgo Teresiano, qui s'est formé au XVIII^e siècle sur l'emplacement des anciennes salines. C'est dans ce faubourg (via San Lazzaro, 8) que se trouvaient la maison et le cabinet d'Edoardo Weiss, le fameux disciple de Freud, qui importa la psychanalyse en Italie et fut l'analyste du grand poète triestin Umberto Saba.

SYNAGOGUE DE TRIESTE

Via S. Francesco D'Assisi, 19
 (+39 040 371466
www.triestebraica.it
info@triestebraica.it

Visites guidées le dimanche à 10h, 11h, 12h. Le lundi, à 16h et 17h30. Le mardi à 10h et 11h30. Le mercredi à 16h et 17h30. Entrée : 3,50 €. Tarif réduit : 2,50 €.

La synagogue néoclassique de Trieste témoigne de l'importance de la communauté juive de Trieste dans le passé. Construite durant la fin de la période de l'Empire austro-hongrois en 1912, elle est l'une des plus importantes synagogues d'Italie et la deuxième plus grande d'Europe par la taille.

TEATRO ROMANO ★

Via del Teatro Romano
 (+39 040 347 8312
 Ouvert tous les jours. Entrée libre.

Au pied de la colline San Giusto, à quelques rues de la place de l'Unità d'Italia, voici les vestiges d'un théâtre romain construit entre

le I^{er} et le II^e siècle, pouvant contenir jusqu'à 6 000 spectateurs. Les statues qui ornaient l'ensemble sont aujourd'hui conservées au Museo Civico di Trieste. Pendant l'été, le théâtre romain accueille des spectacles et des concerts.

Shopping

Les artères piétonnes du centre de Trieste (Via Roma, Via Mazzini, Via San Nicolò et Via Genova) rassemblent les enseignes de la grande distribution. En revanche dans la vieille ville (Via Pescheria, Via Felice Cavanna...) vous trouverez de petites boutiques d'antiquités et d'articles vintage, des bouquinistes, mais aussi des pâtisseries à l'ancienne, des cafés-libraires, des bars à vin où faire provision de bonnes bouteilles à prix avantageux, des échoppes de produits gourmands artisanaux, etc. Alors perdez-vous dans les ruelles, vous trouverez forcément votre bonheur ! Vous pouvez aussi vous fier à notre petite sélection d'adresses.

DROGHERIA VITTORIO TOSO

Piazza San Giovanni, 6
(+39 040 636 288

Ouvert de 8h à 13h et de 16h à 19h. Fermé le lundi et le mercredi après-midi.

Fondée en 1906, cette épicerie a gardé intact son décor d'origine. Vente de savons, éponges marines, épices, plantes médicinales. Une bonne idée pour faire provision de cadeaux.

EATALY

Riva Tommaso Gulli, 1
(+39 040 246 5701
www.eataly.com
customerservice@eataly.com

De 9h à minuit.

Des pâtes de toutes les couleurs, des sauces pour tous les goûts, des crèmes aux truffes, des huiles d'olive et de nombreux vinaigres balsamiques, la liste serait trop longue pour détailler tous les produits que vous pouvez trouver dans ce supermarché qui promeut

les produits locaux et de très bonne qualité. Ce store, mi-épicerie mi-restaurant, possède plusieurs magasins en Italie et à l'étranger et vient d'ouvrir à Trieste. Le restaurant sert aussi de délicieux plats traditionnels avec des produits frais, depuis lequel vous aurez, en plus, vue sur la mer ! Une bonne adresse pour faire quelques emplettes avant de quitter l'Italie.

MUGGIA



Charmante petite ville fortifiée sur la côte d'Istrie, à quelques kilomètres de la frontière slovène. La colline descend sec dans la mer et donne à Muggia l'aspect d'un port enclavé. Ancienne ennemie de Trieste, les différences entre les deux villes ne se limitent plus aujourd'hui qu'à une certaine cadence de l'accent régional. Célèbre pour son Carnevale, tradition qui remonte au XV^e siècle, et pour ses restaurants de poisson, la ville conserve un joli centre historique développé autour de la piazza Marconi.

Transports

y Voiture. 14 km de Trieste en direction de la frontière slovène par la SS15.

y Bus. Depuis la gare de Trieste bus n° 20 (30 minutes).

y Bateau. Liaison maritime avec Trieste depuis le quai d'embarquement station maritime, un départ toutes les heures. (www.triestetrasporti.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza della Repubblica, 4
(+39 040 927 7115
www.benvenutiamuggia.eu
infopoint@prolocomuggia.it

Tous les jours sauf les mercredis de 9h à midi et de 17h à 20h.

Les osmize

En 1784, un décret signé par l'impératrice Marie-Thérèse autorise les paysans du Karst (Carso en italien, la région rocheuse au dos de Trieste) à vendre du vin et des produits alimentaires de leur production pour une période de huit jours, osem en slovène, d'où le nom de osmiza. La tradition demeure aujourd'hui dans les fermes et petites exploitations agricoles disséminées le long de la route du vin Terrano, aux abords de Trieste sur le haut plateau du Karst. Elles constituent autant de lieux de rendez-vous et de socialisation où l'on déguste du vin, des œufs, de la charcuterie et du fromage dans une atmosphère conviviale. Les panneaux en bois entourés d'une branche de lierre aux carrefours vous indiqueront les osmize ouvertes. Pour mieux préparer votre visite, vous pouvez repérer les osmize ouvertes au jour le jour en consultant le site Internet www.osmize.com.

Se loger

HOTEL SAN ROCCO

Strada per Lazzaretto, 2
(+39 040 330 100

www.hotelportosanrocco.it
hotel@portosanrocco.it

Chambre double à partir 85 €, petit-déjeuner compris. Réduction pour réservation à l'avance. Parking et wi-fi gratuits.

Un hôtel moderne de 64 chambres vastes et confortables, de la single à la suite. Cet établissement élégant et design donne directement sur le port. Il est doté de nombreux équipements.

À voir – À faire

DUOMO DI MUGGIA

Piazza Marconi
(+39 040 330889

sgiovanni.paolo@diocesi.trieste.it

Tous les jours, 8h30-19h. Entrée libre.

Consacrée en 1263, la cathédrale de Muggia construite en blocs de pierre blanche présente une harmonieuse façade de style gothique tardif. Dédié aux saints Pierre et Paul, les deux personnages sont représentés dans la sculpture au-dessus du portail d'entrée en train d'adorer la Trinité. Une belle rosace complète l'ensemble.

AQUILEIA

Les chroniques de l'Antiquité la décrivaient comme « la plus opulente et la plus magnifique ». A son apogée, à l'époque romaine, Aquileia comptait 100 000 habitants et servait de poste avancé à la pénétration romaine vers le nord du Danube autant que centre névralgique de plusieurs routes commerciales. Elle fut, en fait, l'une des villes les plus importantes de l'Empire romain.

Le faste d'antan est toujours visible lorsqu'on prend, en direction de Grado, la route qui sépare l'agglomération en deux et que l'on passe entre les colonnes de l'ancien forum, au bord du grand mausolée et des restes de la voie romaine. Une bonne partie de cette cité reste encore ensevelie dans les champs et la nature. Alors qu'Attila ravageait l'Empire, les habitants se réfugièrent sur les îles après avoir caché leurs richesses au fond d'un puits qu'ils recouvrirent ensuite de terre. Ce puits légendaire n'a jamais été retrouvé et il est toujours vivant dans l'imaginaire populaire. Aquileia, détruite par les Huns, tenta de renaître de ses cendres. Puissant patriarcat durant le haut Moyen Age, sa volonté de renouer avec sa gloire d'antan ne suffit pas et le siège patriarcal finit par être transféré à Udine.

Avec les villes plus au nord de Palmanova et de Cividale del Friuli, Aquileia a été classée au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco.

Transports

y Voiture. Autoroute A4, sortie Palmanova en direction Aquileia (15 km).

y Train. Gare de Cervignano del Friuli. Correspondances en bus jusqu'en centre-ville.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Iulia Augusta

Parking – Terminus des bus

(+39 0431 387111

www.turismofvg.it

info.aquileia@promoturismo.fvg.it

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 13h30 à 17h30. Le dimanche de 9h à 13h. Tous les jours en été de 9h à 19h.

À voir – À faire

BASILICA

Piazza Capitolo

(+39 043 191 9719

www.basilicadiaquileia.it

basilica.aquileia@virgilio.it

Tous les jours de 9h à 19h d'avril à septembre. De 9h à 18h de mars à octobre. De 10h à 16h de novembre à février (samedi, dimanche et jours fériés 9h-17h). Le 1^{er} janvier de 10h à 17h. Entrée dans la basilique : 3 €. Visiter le site pour plus d'infos sur les tarifs.

C'est le plus grand édifice d'art roman de la ville. Il fut reconstruite après le séisme de 1348. A l'intérieur, la plus grande mosaïque paléochrétienne du monde peut être admirée de près grâce à des passerelles de verre. Les deux cryptes de la basilique abritent également de superbes mosaïques qui appartenaient à une domus romaine subjacente du 1^{er} siècle (crypte des fouilles) ainsi que des fresques du XII^e siècle (crypte des fresques). Cette basilique patriarcale a joué un rôle décisif dans le développement du christianisme en Europe centrale au début du Moyen Age.

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Via Roma, 1

(+39 043 191 016

museoarcheoquileia@beniculturali.it

Du mardi au dimanche 8h30-19h30. Fermé le lundi. Entrée 7 €, réduit 3,50 €.

Abrite les pièces mises au jour par des fouilles. Ne pas rater une tête en bronze doré de l'empereur Maximinus, les mosaïques du jardin et la coque d'un navire romain.

GRADO



« Fille d'Aquileia et mère de Venise », ainsi aime à se définir cette belle bourgade, située sur une île entre la lagune et la mer. Le bourg est né quand les habitants d'Aquileia, fuyant les hordes d'Attila en 452, se réfugièrent sur ces îlots déserts, y fondant une nouvelle patrie. La plage de Grado, avec la finesse de son sable et la qualité de son climat, est renommée pour ses vertus thérapeutiques depuis 1873, date à laquelle le médecin florentin Giuseppe Barellai y créa « un hospice marin ».

Des restaurateurs autrichiens arrivèrent aussitôt à Grado et ouvrirent des hôtels où affluait une clientèle huppée venue de tout l'Empire... C'est ainsi qu'est né le Grado moderne, petite station balnéaire et centre de convalescence avec ses cures de bains de sable et de kinésithérapie. Cependant, le centre médiéval de la ville sera préservé.

Grado est la station balnéaire favorite des habitants de la région.

Transports

y **Voiture.** Autoroute A4, sortie Palamanova, poursuivre vers Grado (28 km).

y **Train.** Gare ferroviaire de Cervignano del Friuli. Liaisons assurées par des bus.

y **Bus.** Autogare Piazza Carpaccio. Liaisons pour Udine et Gorizia (www.saf.ud.it).

y **Bateau.** Liaison avec Trieste en été.

Se déplacer

Les rues piétonnes y sont nombreuses et l'on se déplace facilement à vélo.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Viale Dante Alighieri, 66
(+39 043 187 7111 – www.turismofvg.it
info.grado@promoturismo.fvg.it
Ouvert du lundi au samedi, 9h-13h et 14h-18h, le dimanche 9h-13h d'octobre à mars. D'avril à septembre, tous les jours de 9h à 19h. En été, tous les jours de 9h à 19h.

Se loger

VILLA BIANCHI

Viale Dante Alighieri, 50 (+39 0431 801 69
www.villebianchi.it – office@villebianchi.it
Chambre simple de 115 à 140 (demi-pension). Parking 6 /jour.
Du nom du baron qui prit l'initiative de construire cette villa en 1900, cet hôtel est d'une grande élégance. Très bien situé, dans la rue piétonne qui borde la plage, l'accueil et le service sont impeccables.

Se restaurer

TAVERNETTA ALL'ANDRONA

Calle Porta Piccola, 6 (+39 043 180 950
www.androna.it – info@androna.it
Ouvert tous les jours. Les mardis, mercredis et jeudis uniquement le soir. Menu du jour (gastronomique) vin compris : 60 .
Au cœur de la vieille ville de Grado, un joli restaurant aménagé dans une habitation ancienne. Les spécialités de poisson, cuisinées selon les recettes traditionnelles revisitées, sont exquises. Parmi elles, goûtez au risotto aux gambas et le carpaccio de thon à la moutarde de Dijon.

À voir – À faire

Cœur de la ville, la place Campo dei Patriarchi dans la vieille ville est le cadre d'une série d'édifices paléochrétiens remarquables dont la Basilique de Sant'Eufemia, symbole de Grado, le Baptistère, le Lapidaire et la Basilique de Santa Maria delle Grazie, la plus ancienne de la ville.

BASILICA DI SANTA MARIA DELLE GRAZIE

Campo dei Patriarchi
Ouverte de 9h à 19h. Entrée libre.
Très bel exemplaire d'édifice paléochrétien, la construction de la basilique remonte au V^e siècle. Dans la nef droite on admire encore les restes de mosaïques de cette époque.

BASILICA DI SANT'EUFEMIA

Campo Patriarca Elia (+39 043 180 146
Tous les jours 8h-19h.
Construite sur les fondations d'une basilique civile paléochrétienne du V^e siècle, l'édifice actuel date de l'époque romane. Des hautes fenêtres tombent des gerbes de lumière illuminant le splendide sol en mosaïque du VI^e siècle. Une chaire du XII^e siècle est surmontée d'une coupole mauresque. Sur la gauche de la basilique, on trouve le baptistère du V^e siècle et sur la droite le Lapidario, un petit musée qui réunit des inscriptions, des autels et des pièces romaines.

RISERVA NATURALE VALLE CAVANATA

Via Grado, 1 (+39 340 400 5752
info@rogos.it
SP19 direction Fossalón,
10 km du centre. La réserve commence après le pont qui traverse le Canale Primera. Du 1^{er} avril au 31 octobre, de 10h à 18h (fermé le jeudi). En hiver, ouvert uniquement les samedis, dimanches et lundis de 10h30 à 15h30.
Cette réserve de 327 hectares abrite plus de 200 espèces d'oiseaux. Au loin, sur les îles, on aperçoit les casoni, maisonnettes en roseau des pêcheurs locaux et emblèmes de la lagune. Possibilité de location de barques.



LIGNANO SABBIAADORO



L'ensemble est formé de trois agglomérations : Lignano Sabbiadoro, Lignano Riviera et Lignano Pineta, le plan de cette dernière obéissant à une forme spiralée. Le tout est moderne et destiné à mettre en valeur les longues plages de sable fin et doré (8 km), avec en toile de fond le couvert végétal de la pinède et la lagune. Les divertissements sont nombreux : discothèques, complexes sportifs et parc d'attractions Aquasplash.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A4, sortie Latisana, poursuivre sur la SS354 (25 km).

► **Train.** Gare ferroviaire de Latisana. Liaisons en bus.

► **Bus.** Liaisons directes depuis Udine (www.saf.ud.it) et Venise (www.atvo.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via Latisana, 42

☎ +39 043 171 821

www.turismofvg.it

info.lignano@promoturismo.fvg.it

En été, de 9h à 19h tous les jours. Un point d'information est ouvert aussi à Lignano Pineta : tous les jours 9h-13h et 14h-18h.

L'office de tourisme de Lignano Sabbiadoro supervise également la commune de Marano Lagunare.

Se restaurer

■ SANDROCCHIA

Via dello Scirocco, 19

Lignano Pineta ☎ +39 043 142 2653

Addition 15-30 €. Ouverture saisonnière. Ouvert de 12h à 15h et de 18h à 1h.

Incontournable pour les habitués de Lignano. Les pizzas et le poisson sont très bien cuisinés.

Sortir

Vrai temple du divertissement, Lignano Sabbiadoro est célèbre pour sa vie nocturne particulièrement animée. C'est le rendez-vous des clubbers de la région depuis les années

1950. Vous ne manquerez pas de fréquenter ses bars et ses boîtes de nuit si vous voulez vous amuser.

■ CA' MARGHERITA

Strada Alzaia, 1 ☎ +39 349 13 16 266

Discothèque ouverte uniquement les mercredis soir du mois d'août.

Une discothèque avec piscine dans un cadre très agréable. Également restaurant pour bien commencer la soirée.

MARANO LAGUNARE

Pour ceux qui voudraient fuir la vie de vacancier sur la plage afin de goûter aux délices de la nature, c'est là le refuge idéal. La lagune de Marano, avec celle de Grado, occupe la dépression entre l'embouchure du Tagliamento et le delta de l'Isonzo. C'est un paysage sauvage enrichi d'une myriade d'îles minuscules, paradis des oiseaux, et où l'on peut voir encore quelques *casoni*, traditionnelles cabanes en paille et en jonc. Aujourd'hui remises à neuf, elles servent de maisons secondaires pour les citadins.

Le port de Marano Lagunare est encore préservé d'un tourisme de masse, discrètement protégé par les réserves naturelles qui l'entourent.

Tout le paysage est fait de canaux, d'avancées sablonneuses (*barena*) émergeant des eaux, d'églises en ruine et de chapelles qui, sur quelques îles (Sant'Andrea, San Pietro d'Orto, San Giuliano, Gorgo), témoignent de la présence de communautés monastiques qui ont trouvé là, dans le passé, leur « désert ». La faune aviaire locale est riche de nombreuses variétés : avec un peu de chance, on pourra apercevoir des cygnes, des hérons, des cormorans et des faucons *di palude*.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A4, sortie San Giorgio di Nogaro, poursuivre pour Marano (15 km).

► **Train.** Gare ferroviaire San Giorgio di Nogaro. Liaison en bus.

Pratique

L'office du tourisme de Lignano Sabbiadoro supervise également la commune de Marano Lagunare.

Des guides de voyage
sur plus de **700** destinations

VERSION NUMÉRIQUE OFFERTE POUR L'ACHAT DE TOUT GUIDE PAPIER

Suivez nous sur

www.petitfute.com

UDINE ET SA RÉGION

C'est de loin la plus grande province de la région, par la taille, mais pas la plus peuplée car elle englobe un vaste territoire montagneux de haute altitude qui attire les amoureux de nature sauvage mais qui n'est pas habité, sauf en été par quelques bergers et leurs troupeaux. Les Dolomites de cette région sont sauvages, à l'exception de quelques petites stations de ski alpin et surtout nordique. La région abrite l'aciérie Danieli, l'une des plus grandes au monde et qui fournit de l'emploi, et quelques industries variées dont celle du meuble design. C'est une région assez paisible où il fait bon vivre et où l'on prend encore le temps. D'où un... slow tourisme qui ravit les amateurs d'authenticité et de vie tranquille. S'ajoutent des musées bien dotés et un riche patrimoine, notamment religieux.

UDINE



Cité provinciale, élégante et réservée, Udine se déploie autour d'un centre historique dont l'un des joyaux est la piazza della Libertà dans toute la magnificence de son style vénitien, flanquée de palais somptueux. Le château domine avec sa tour au sommet de laquelle deux statues en bronze sonnent les heures, l'une représente un Allemand, l'autre un Italien. Cocasse ! Au pied du château, la colonne surmontée d'un lion de Saint-Marc rappelle qu'Udine fut une conquête de Venise à partir du XV^e siècle. On parla d'Udine pour la première fois en 983 apr. J.-C. Du XIII^e au XV^e siècle, la cité fut la résidence des patriarches d'Aquileia. Au XVIII^e siècle, elle fut le siège de l'archevêché. Puis durant les guerres napoléoniennes, Udine passa dans les mains de l'Autriche pour ne redevenir italienne finalement qu'en 1866. Outre le château, la cathédrale et le musée diocésain valent une longue visite. Pour le reste, il faut se perdre dans les ruelles piétonnes de la vieille ville pour apprécier l'atmosphère paisible et conviviale de cette cité sympathique encore méconnue des touristes.

Transports

Comment y accéder et en partir

y Voiture. Autoroute A4, sortie Palmanova, poursuivre sur la A23 jusqu'à Udine (25 km).

GARE FERROVIAIRE

Viale Europa Unità, 40
www.trenitalia.it – areaclienti@trenitalia.it
Informations de 6h30 à 20h30.
Toutes les villes de la région sont rejointes de la gare (1 heure 30 min de Trieste), ainsi que Venise (2 heures de trajet).

Se déplacer

Si le centre-ville peut facilement être atteint en voiture, le cœur historique d'Udine est petit et son charme ne se révélera pleinement que parcouru à pied. Vous pourrez laisser votre voiture dans l'un des parkings couverts et surveillés, sur la Piazza Maggio ou encore en dehors des remparts.

SAF

Viale Europa Unità, 31
(+39 800 915 303
www.saf.ud.it
info@saf.ud.it
Ticket : 1,25 €, à bord : 2 €. En vente dans les tabacs et les kiosques à journaux.
Compagnie de bus urbains et interurbains. La majorité des lignes partent du terminus face à la gare Viale Europa Unità.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza 1^o Maggio, 7
(+39 043 229 5972
www.turismofvg.it
info.udine@promoturismo.fvg.it
Du lundi au samedi 9h-17h30 (jusqu'à 18h au printemps et en automne, jusqu'à 19h l'été), dimanche 9h-13h.
L'office de tourisme propose des audioguides en français pour une visite commentée de la ville, au prix de 5 € (deux pour 8 € et gratuit avec la FVG Card).

Se loger

AL VECCHIO TRAM

Via Brenari, 28 (angle Piazza Garibaldi)
(+39 0432 50 71 64
www.hotelvecchiotram.com
info@hotelvecchiotram.com
Simple dès 75 €, double dès 115 €.
Petite dernière parmi les hôtels d'Udine, cette adresse tient très bien la route parmi les hôtels de la région. Chaleureuses et intimes, les chambres sont modernes et confortables et contrastent avec le cachet ancien de l'immeuble. Buffet du petit-déjeuner bien garni.

DIMORA MONTEGNACCO

Via Cussignacco, 48/3
(+39 043 220 4698
www.dimoramontegnacco.it
info@dimoramontegnacco.it
Chambre double : de 65 à 75 €. Parking : 5 par jour.

Trois itinéraires sur les pas de la Grande Guerre

La région FVG, et particulièrement les provinces d'Udine et de Pordenone, gardent les traces de la Grande Guerre (1914-1918). Trois itinéraires pédestres balisés, de plusieurs dizaines de kilomètres chacun, ont été tracés et ils permettent de relier des vestiges et de réviser son histoire. Sur le chemin : des musées, des ponts, des monuments, des sentiers à travers une nature sauvage, des points panoramiques, des tranchées, des mémoriaux, etc. Un petit fascicule, *Itinerari della Grande Guerra nel Friuli occidentale*, détaille ces trois itinéraires : vous pouvez vous le procurer gratuitement auprès des offices de tourisme. Ne manquez pas le musée dédié au thème à Ragogna, à quelques kilomètres au nord-ouest d'Udine.

MUSEO DELLA GRANDE GUERRA

Via Roma, 23

Ragogna (à 20km de Udine)

UDINE (+39 348 0134637

www.grandeguerra-ragogna.it

marco_pascoli@alice.it

Ouverture mardi, jeudi et samedi de 15h30 à 18h et sur demande. Entrée gratuite.

Ce musée installé au second étage du centre culturel de Ragogna est dédié à la Grande Guerre dans les collines du Frioul, particulièrement les événements ayant eu lieu dans la région de Ragogna, San Daniele del Friuli et Forgaria del Friuli. Un parcours didactique et des reconstitutions de batailles, des maquettes, des panneaux explicatifs, des objets, des photos anciennes...

Difficile de ne pas succomber au charme de ce ravissant B&B à quelques pas du centre historique d'Udine et à cinq minutes de la gare. Entourées d'un petit jardin, trois chambres décorées en style design et coquet se partagent entre la maison datant des années 1900 et l'ancienne remise, réaménagée avec beaucoup de bon goût. Vittorio et son épouse, toujours à disposition pour des conseils utiles pour visiter la ville, réservent à leurs hôtes un accueil chaleureux.

HOTEL CLOCCHIATTI NEXT

Via Cividale 29

(+39 0432 505047

www.hotelclocchiattinext.it

info@hotelclocchiattinext.it

Ouvert toute l'année sauf du 21 décembre au 11 janvier. À partir de 95 jusqu'à 160 pour une chambre double.

Cet hôtel de charme à 15 minutes à pied du centre d'Udine propose 13 chambres dans une villa du XIX^e siècle, qui fut la maison natale d'Aldo, son propriétaire. De l'autre côté de la piscine en extérieur, il y a la partie Next, en verre et acier. Cette annexe contemporaine très design, chaleureuse et moderne à la fois, est composée de 14 chambres dont une a été pensée à la japonaise (n.26 Next). L'hôtel Clocchiatti est une adresse familiale où l'on revient. Dans la piscine, la phrase tirée du film *Casablanca* « I think this is the beginning of

a beautiful friendship » (« Je pense que c'est le début d'une belle amitié ») en témoigne. Chambre très confort et équipées. Petit-déjeuner servi derrière la verrière avec vue sur la piscine. Anna, la belle-sœur d'Aldo, parle français. Parking si vous êtes véhiculé.

Se restaurer

Pause gourmande

Sachez que dans la très réputée liste interprofessionnelle des 100 meilleurs glaciers d'Italie, deux se trouvent à Udine : Oggi Gelato (via Sarpi) et Fiordilatte (via Cividale). S'ajoutent des chocolateries et des pâtisseries qui raviront les becs sucrés.

LABORATORIO DEL DOLCE

Via Sottomonte, 2

(+39 043 229 9375

Du mardi au vendredi 8h-13h et 15h30-19h30, samedi 8h-19h30, dimanche 8h-13h. Fermé le lundi.

Une exquise petite pâtisserie qui a conservé son cadre d'époque, dans une ruelle étroite du centre-ville juste en contrebas de la montée vers le château. Derrière le comptoir en bois et le verre soufflé des vitrines, on aperçoit les cuisines où mijotent les douceurs. Biscuits, sablés, gâteaux au chocolat et la traditionnelle gubana (sorte de brioche aux fruits secs), tous beaux, bons et en plus à des prix imbattables.

Bien et pas cher

OSTERIA AL VECCHIO STALLO

Via Viola, 7 (+39 043 221 296
Addition : 15 à 25 €. Fermé le mercredi. Cartes de crédit non acceptées.

Un bistro classique installé dans une ancienne écurie. En été, on mange sous les arcades. Plats traditionnels, strictement frioulans : orge et haricots, cjalcon (pâtes de légumes, beurre et fromage qui nous vient tout droit des montagnes) et fricot de pommes de terre. Ambiance sympathique et informelle.

Bonnes tables

AQUILA NERA

Via Piave, 2 (+39 0432 21 645
www.aquilanera.biz
osteria.aquilanera@hotmail.com
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 15h et de 18h à 24h. Environ 40 € pour un repas complet avec un verre de vin et une eau minérale.

Un vrai moment de bonheur gustatif et convivial à cette adresse branchée et estampillée du label Taste Experience qui récompense les tables qui mettent en avant le terroir et des ingrédients frais. La maison existe depuis 2011 et s'est très vite taillé une belle réputation. Vous avez le choix entre la terrasse sur le canal qui glougloute et une salle chaleureuse aux murs tapissés de bouteilles de vin. A la grande ardoise, une longue liste de mets renouvelés toutes les trois semaines. Les serveuses en tablier noir et les cuisiniers que l'on voit s'affairer au fond de la salle avec leur bandala coloré en guise de toque sont visiblement heureux d'être là. Et l'on sent d'emblée que le but de la maison est de vous faire plaisir. Pour commencer avec la planche de jambon San Daniele, puis celle qui décline les fromages fermiers, pecorino, chèvre, vieux parmesan servis avec confiture de prune et de poire ou... miel à la truffe. Secondo : des lamelles de poulpe géant du Maghreb, en tagliatelles, cuites au four à basse température pendant une nuit, puis mijotées dans une sauce tomate, servies avec des tranches rôties de polenta... Un délice. Pour finir : un tiramusi à la fraise... par exemple !

Sortir

Udine est une ville animée et hédoniste. Le soir, à la sortie des bureaux et des universités, les bars du centre historique (Piazza Matteotti, Via Paolo Sarp, Larfo dei Picole) se remplissent pour le traditionnel apéritif (généralement un spritz à savoir prosecco + aperol). L'été tout est un peu plus calme, car la jeunesse d'Udine s'empresse de rejoindre les plages de Lignano Sabbiadoro, ses bars et ses boîtes de nuit animés. Sauf...

le mercredi soir, celui de l'apéritif des étudiants avec des stands d'artisanat et de la musique vivante dans les rues. Ce sont les fameux « Mercredis du Sarpi ». Parmi les bars très fréquentés et incontournables, on peut citer Leon d'Oro, Sa Di Tappo et Cappello.

CAFFÈ CONTARENA

Via Cavour, 1 (+39 043 251 2741
www.contarena.it
info@contarena.it
Ouvert tous les jours de 8h à 1h.
Entrer au « Contarena » (comme l'appellent familièrement les locaux) c'est comme remonter le temps. Son élégante structure Art nouveau évoque la Belle Époque udinoise, quand il faisait bon venir siroter un café en centre-ville à l'ombre de la Loggia del Lionello. Une récente rénovation a su préserver son atmosphère années 1920. Très fréquenté à l'heure de l'apéritif, on appréciera également de s'y rendre pour déjeuner.

À voir – À faire

Udine revendique son identité à part, celle d'un passé agité et d'une culture propre : le frioulan est enseigné dans les écoles et les rues sont écrites en italien et en frioulan. L'atmosphère y est extrêmement chaleureuse et authentique, bien reconstituée après le terrible tremblement de terre de 1976 qui fit beaucoup de dégâts. Il faut partir sur les traces du grand peintre Giambattista Tiepolo (1696-1770), venu par deux fois marquer de son talent des édifices religieux de la ville. Cette petite cité paisible aux cinq enceintes, fortement marquée par l'influence vénitienne, se parcourt et se découvre facilement à pied.

CASTELLO – MUSEI CIVICI

Piazza del Castello
(+39 0432 1272591
www.civicimuseiudine.it
civici.musei@comune.udine.it
De mardi à dimanche 10h30-19h, d'octobre à avril fermeture à 17h. Billet combiné pour l'ensemble des musées municipaux : 12 €. La légende veut que la colline où s'élève le château ait été érigée par les guerriers d'Attila pour lui permettre de mieux contempler les leurs de l'incendie d'Aquileia. L'ange protecteur, perché en haut d'une coupole de cet imposant bâtiment du XVI^e siècle, est le symbole de la ville. Le château abrite aujourd'hui plusieurs musées.

Y Museo archeologico. Riche collection de vestiges provenant des fouilles d'Aquileia de l'époque préhistorique au bas Moyen Âge.

Y Museo di Risorgimento. Collections hétéroclites allant de la caricature à la peinture, des photographies anciennes aux documents de guerre.

Dernière demeure du dernier des doges

A 20 km d'Udine, Passariano est un petit hameau qui mérite le détour car ici se trouve la Villa Manin, somptueuse demeure patricienne de style vénitien du XVII^e siècle et l'un des principaux pôles d'exposition de la province d'Udine.

■ VILLA MANIN ★

Piazza Manin, 10
PASSARIANO ☎ +39 043 282 1211
www.villamanin-eventi.it
info@villamanin.it

Autoroute A4, sortie Latisana, poursuivre direction Codroipo (20 km d'Udine). En train, gare ferroviaire de Codroipo. Bus (www.saf.ud.it) ou taxi pour rejoindre la villa.

Du mardi au dimanche 10h30-18h30. Entrée 10 €, réduit 8 €.

Villa pharaonique, la Villa Manin fut la résidence du dernier doge de Venise. Son vaste parc était célèbre au XVIII^e siècle pour ses « plaisirs champêtres ». Le doge Manin a fait construire sa villa sur les vestiges d'une maison de campagne du XVI^e siècle. Napoléon y séjourna en 1797, afin de mettre au point les préliminaires de la paix de Campoformio, qui précipita la fin de la République de Venise. Décorés de fresques, les salons spacieux de la villa accueillent presque toute l'année de prestigieuses expositions d'art contemporain et d'artistes classiques. Le corps central de la villa est visible à la visite uniquement en période d'exposition ; parc, armurerie, chapelle et salle des carrosses sont ouverts toute l'année.

► **Galleria d'Arte antica.** Beau panorama de la peinture sacrée et civile de la région du XIV^e au XIX^e siècle (toiles de Tiepolo, Carpaccio et Caravaggio).

► **Galleria dei Disegni e delle Stampe.** Collection de gravures et estampes vénitienes des XVII^e et XVIII^e siècles.

► **Casa Cavazzini.** Le musée d'Art moderne et contemporain rue Cavour est le plus récent musée d'Udine. Entre peintures et sculptures, il abrite plus de 3 000 œuvres dont certaines sont signées par des artistes italiens très célèbres tels que De Chirico ou Morandi. De grands noms américains y sont aussi exposés comme Willem de Kooning ou encore Carl Andre. On peut aussi pénétrer dans les appartements de la famille Cavazzini.

■ DUOMO E BATTISTERO ★★

Piazza Duomo
☎ +39 0432 505302

Du lundi au dimanche de 7h à midi et de 16h à 18h45. Entrée libre. Le battistero est ouvert du lundi au samedi 10h-12h et 16h-18h, le dimanche 16h-18h.

Consacrée en 1335, la cathédrale est dédiée à sainte Marie. Remaniée à plusieurs reprises elle conserve deux portails du XIV^e siècle, le portail du Couronnement et celui de la Rédemption. Dans l'intérieur baroque, les chapelles latérales méritent qu'on s'y attarde. La plus intéressante est sans doute celle du SS. Sacrement, décorée par plusieurs compositions de Tiepolo. Particulièrement intéressant le Baptistère qui s'élève du côté nord du Duomo ; ici est conservé

le tombeau des Saints Ermacora et Fortunato, l'un des plus illustres exemples de sculpture régionale du XIV^e siècle.

■ MUSEO DIOCESANO – GALLERIA DEL TIEPOLO ★

Piazza Patriarcato, 1
☎ +39 043 225 003
www.musdioc-tiepolo.it
info@musdioc-tiepolo.it

Tous les jours sauf le mardi : 10h-13h et 15h-18h. Entrée 7 €, réduit 5 €.

Siège de l'évêché, le palais date du XV^e siècle, mais son aspect actuel remonte au XVIII^e siècle. Il abrite deux musées. Dans les Gallerie del Tiepolo on pourra observer le cycle de fresques le plus significatif que Tiepolo a peint à Udine. Le musée Diocesano présente aussi une belle collection de sculptures en bois (XIII-XVIII^e siècle) et d'orfèvrerie provenant des églises de la région.

■ ORATORIO DELLA PURITÀ ★★

Piazza Duomo ☎ +39 0432 506830
Ouvert lundi, jeudi, vendredi et samedi de 10h à 12h et de 16h à 18h, le dimanche de 16h à 18h sur rendez-vous. Entrée gratuite.

En face de la cathédrale. Le bâtiment fut construit pour abriter un théâtre. Mais l'évêque voyait d'un mauvais œil cette activité profane à deux pas de son fief. En 1757, l'église en fit l'acquisition et le transforma en lieu de prière et en école de catéchisme. Regardez la fresque du plafond : elle est signée Tiepolo, une Vierge remarquable de la seconde période udinoise du maître. Lors de cette commande

de l'église d'Udine, Tiepolo vieillissant était accompagné de son fils qui signe les magnifiques fresques murales or et gris (imitation pierre). Ces fresques peintes comme des bas-reliefs de pierre évoquent chacune un épisode biblique lié à l'enseignement. Ne ratez pas cette adorable chapelle !

PIAZZA DELLA LIBERTA

Au cœur d'Udine, cette magnifique place est le joyau Renaissance de la cité. L'édifice principal est le palazzo del Comune du XV^e siècle, mieux connu comme la Loggia del Lionello, du nom de son architecte Nicolo' di Lionello ; son balcon ajouré et ses fenêtres trilobées rappellent clairement l'influence vénitienne. Juste en face se trouve la loggia Renaissance et le portique de San Giovanni surmonté par la tour de l'Horloge (1527). Son architecte Giovanni da Udine, s'inspira directement de la Tour de l'Horloge de la Place Saint-Marc à Venise. Sur la gauche, l'arco Bollani est une œuvre conçue par Palladio qui mène au castello d'Udine.

PIAZZA MATTEOTTI

L'un des endroits les plus caractéristiques de la ville. Autrefois place du marché (aujourd'hui transférée Piazza XX Settembre), c'est ici que s'élève l'église baroque de San Giacomo, l'une des plus belles d'Udine, qui se découpe au milieu d'une succession de maisons colorées à arcades. A sa droite s'élève la Chapelle des Ames décorée par une balustrade aux quatre vertus cardinales. Au centre de la place se trouve une fontaine de Giovanni da Udine, datée 1543, ainsi qu'une colonne portant une statue d'une Vierge à l'Enfant du XV^e siècle. Le soir, vers 18h, les cafés qui bordent la place se remplissent en quelques minutes. Après le travail, les Udinois viennent y siroter un Spritz dans une atmosphère détendue mais toujours élégante.

PALMANOVA



Cité forteresse construite en forme d'étoile à neuf branches par les Vénitiens pour protéger Udine de la menace turque, Palmanova offre un exemple remarquable de ville fortifiée de l'époque moderne : il n'y a plus de tours et de murailles crénelées mais des redoutes et des contrescarpes, afin de prendre en compte les armes à feu et les canons. Trois portes monumentales (Aquilaia, Cividale et Udine) donnent accès au centre-ville, jusqu'à la place d'armes, la Piazza Grande. A voir, une très belle cathédrale, le Duomo, le musée militaire qui présente armes et documents illustrant le passé belliqueux de la ville et le musée municipal. Palmanova a été classée, avec Cividale del Friuli et Aquileia, patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco en 2017.

Transports

y **Voiture.** Depuis Udine autoroute A23, sortie Palmanova-Aquilaia-Grado ; depuis Trente autoroute A4, sortie Palmanova.

y **Train.** Gare ferroviaire de Palmanova, liaisons avec Udine environ toutes les 30 minutes (15-20 minutes de trajet).

y **Bus.** Liaisons en bus avec Udine, Aquileia et Grado. En été, un service spécial relie entre elles les trois villes classées patrimoine mondial par l'Unesco : Aquileia, Palmanova et Cividale (www.saf.ud.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Borgo Udine, 4

(+39 043 292 4815

www.palmanova.it

info.palmanova@promoturismo.fvg.it

En été, ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le dimanche de 9h à 13h.

Toutes les informations utiles, le dépliant de la cité forte avec trois itinéraires et un accueil charmant.

CIVIDALE DEL FRIULI



Alboino, roi des Lombards, arrivé en 568 avec son armée aux confins de l'Italie, choisit pour capitale de son royaume le petit municipe romain de Cividale. Les vestiges lombards y sont d'un grand intérêt. En 737, le patriarche d'Aquilaia, Callisto, s'installe à Cividale. Depuis lors, le premier dimanche de janvier, on célèbre, dans le Duomo, la traditionnelle messa dello spadone : l'officiant, un casque à plumet sur la tête, bénit l'assemblée des fidèles, une épée dégainée dans la main droite, un missel sacré dans la main gauche. Cividale est depuis 2011 inscrite au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco.

La municipalité a racheté l'ancien monastère millénaire des bénédictins qui était devenu celui des augustines mais qui avait été déserté à partir de 1990 par les quatre dernières moniales présentes sur le site. La municipalité a entrepris un grand chantier de restauration et de valorisation de ce site qui devrait s'achever en 2016. On peut d'ores et déjà profiter d'un circuit intéressant et admirer quelques pièces dont un autel incroyablement mis en lumière. Cette petite cité paisible et préservée mise sur le tourisme suite au classement de l'Unesco et devrait tirer effectivement son épingle du jeu grâce à l'attrait de son patrimoine, mais aussi d'une certaine authenticité et de la séduction de traditions persistantes.

Cividale occupe toujours une position stratégique, entre deux fleuves, et à 6 km de la frontière avec la Slovénie. Elle accueille également chaque année en juillet l'événement culturel Mittelfest, un festival de musique, de danse, de cinéma et de théâtre de rue qui réunit de célèbres artistes d'Europe centrale.

Transports

y **Voiture.** Depuis Udine, SS54 (17 km).

y **Train.** Gare ferroviaire de Cividale del Friuli. Train toutes les heures entre Udine et Cividale, gratuit avec la FVG Card (20 min. de trajet).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Paolo Diacono, 10
Palazzo ex-Monte di Pietà
(+39 043 271 0460

www.cividale.net – turismo@cividale.net

Tous les jours de 10h à 13h et de 15h à 17h en été, de 10h à 12h et de 14h30 à 16h30 en hiver. Cet office du tourisme donne des renseignements sur les promenades autour de la cité médiévale ainsi qu'une liste complète d'hébergements. Des ordinateurs sont mis gratuitement à disposition des voyageurs.

Se loger

AL MONASTERO

Via Ristori, 9 (+39 0432 700 808
www.almonastero.com
info@almonastero.com

Locations de 80 à 120 la nuit selon le type d'appartement et le nombre de personnes.

Au cœur du centre piéton, un ancien monastère réhabilité en auberge. Cet établissement de charme est tout à la fois un restaurant de qualité, décoré à la frioulane, qui met en valeur les produits locaux, et un lieu de résidence proposant cinq appartements équipés d'une cuisine. Un choix d'hébergement économique puisque vous pouvez y préparer éventuellement vos repas, et très agréable, où vous avez vraiment l'impression d'être à la maison et de vivre comme les habitants du cru ! Au restaurant vous pouvez découvrir les vins de la propriété, La Buse dal Lóf.

Sortir

CAFFÉ LONGOBARDO

Piazza Paolo Diacono, 2
(+39 0432 730 160

Ouvert de 7h30 à minuit et plus tard le week-end. Ce café historique fait désormais partie du patrimoine historique de Cividale et se visite

presque comme un musée. Des salons aux allures 1900, un fascinant escalier en bois sculpté, un décor élégant et un bar qui propose un espresso exquis, des pâtisseries et des déjeuners légers. C'est aussi un lieu de cocktails et de fête... Un café à plusieurs ambiances selon le moment de la journée (et de la nuit), avec en supplément un petit balcon fleuri au premier étage d'où vous pouvez apprécier la vue sur la place Paolo Diacono.

À voir – À faire

La cité a fait un gros effort pour mettre en valeur son patrimoine. Les palais et monuments religieux qui entourent sa place principale valent déjà le détour. Puis il faut se perdre dans les ruelles médiévales et bien entendu visiter les joyaux que sont le monastère, le musée sans oublier le temple lombard qui porte bien mal son nom...

MONASTERO DI S.MARIA

IN VALLE



Billet combiné avec le Museo Cristiano et le Museo Archeologico 9 . (Actuellement fermé pour travaux)

Ce monastère somptueux à la clôture monumentale, qui jouit d'une vue plongeante et somptueuse sur la rivière Natosone, date du XIX^e siècle. C'était un monastère de moniales bénédictines cloîtrées qui vivaient du travail de la terre. La communauté avait tant diminué au XX^e siècle que des moniales de la congrégation des augustines furent appelées en renfort, sans toutefois réussir à le sauver. La municipalité fit l'acquisition des locaux et des trésors qu'ils abritent dans les années 1980. Une importante campagne de rénovation et de mise en valeur est menée depuis plusieurs années, elle devrait s'achever courant 2018. Le monastère jouxte le Tempietto Longobardo classé au patrimoine de l'Unesco.

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Piazza del Duomo, 13

(+39 043 270 0700

museoarcheocividale@beniculturali.it

Du mardi au dimanche 8h30-19h30, lundi 9h-14h. Entrée 4 , réduit 2 . Billet combiné avec le Tempietto et le museo cristiano 9 .

Un musée passionnant qui propose un parcours à travers l'histoire, les traditions, les us et les coutumes des Lombards dans cette région du VI^e au IV^e siècle. Y sont exposés des tombeaux romains et surtout différentes pièces lombardes (armes, outils) trouvées dans des tombes et le précieux voile brodé (XIII^e siècle) de la sainte Benvenuta Boiani. Le musée se trouve dans le palais Pretorio ou des Provveditori Veneti (XVI^e siècle).

MUSEO CRISTIANO ★

Musée de la chrétienté et trésor du Duomo
Piazza del Duomo (+39 043 273 0403
www.mucris.it – info@mucris.it

De mercredi à dimanche 10h-13h et 15h-17h.
Et sur réservation. Entrée musée 4 , réduit adulte 3 , réduit étudiant 2 . Billet combiné avec le Tempietto et le Museo Archeologico 9 .
Le Museo Cristiano, musée de la chrétienté, installé dans l'ancien presbytère de la cathédrale, abrite au rez-de-chaussée un grand baptistère octogone de Callisto (VIII^e siècle), le sarcophage du duc Ratchis (VIII^e siècle) ainsi qu'une chaire patriarcale et des fresques prises au tempietto (oratoire) lombard. Le clou du spectacle est aujourd'hui la chaire patriarcale, immense rectangle de pierre sculpté sur tous ses côtés de magnifiques représentations religieuses. Une thèse fut consacrée à retrouver les couleurs d'origine et les pigments naturels qui l'ornaient. Et vous ne manquerez pas d'être émerveillé par la projection d'une vidéo qui restitue peu à peu les couleurs originelles, comme si l'œuvre était en train de se faire... A la fin, l'oratoire est chatoyant de couleurs vives, avec des incrustations à la feuille d'or et même des verreries. Dans un second temps, la luminosité faiblit pour évoquer ce que voyaient les fidèles, à l'époque, à la lumière des cierges. Le musée se poursuit sur deux étages, le premier avec une petite collection de tableaux, le second des vêtements liturgiques qui témoignent de la richesse qui fut celle de l'église. Mais on n'a qu'une envie... redescendre pour voir la chaire de pierre reprendre ses couleurs.

TEMPIETTO LONGOBARDO ★★★★★

Via Monastero Maggiore, n. 34
(+39 0432 700867

www.tempiettolongobardo.it

Été : du lundi au vendredi 10h-13h et 15h-18h.
Samedis et jours fériés 10h-18h. Hiver : du lundi au vendredi 10h-13h et 14h-17h, samedis et jours fériés 10h-17h. Entrée 4 , réduit 3 . Billet combiné avec le Museo Cristiano et le Museo Archeologico 9 .

L'un des joyaux de la cité. Son appellation trompe le visiteur ! Ce n'est ni un temple, ni de l'art lombard... Il fut édifié au VIII^e siècle comme chapelle palatine de la cour royale, avec faste, en faisant appel à de grands artistes de l'époque, au temps où le patriarche vivait à Cividale, dans un style byzantin et non lombard, avant d'être en grande partie détruit par le tremblement de terre de 1511. Les moniales de l'abbaye voisine entreprirent sa restauration pour l'utiliser comme chapelle. C'est une bâtisse aux proportions harmonieuses, édifiée selon les règles du nombre d'or. On admire les colonnes grecques recyclées ici, les sculptures et la frise

de grappes de raisin en stuc dont on imagine les couleurs originales chatoyantes. Ce temple est classé au patrimoine mondial de l'Unesco.

SAN DANIELE ★★

A une demi-heure au nord d'Udine, 32 km de fuite vers des contrées verdoyantes, intemporelles, à la rencontre des jambons de San Daniele dont c'est ici le lieu de fabrication. On trouve des producteurs de cette spécialité un peu partout et la possibilité d'en acheter directement.

Transports

y Voiture. Depuis Udine : autoroute A23, sortie Udine Sud, poursuivre jusqu'à la sortie San Daniele-Spilimbergo. De là continuer sur la SS464. Depuis Trieste : autoroute A4, sortie Portogruaro, direction Villotta, San Vito al Tagliamento.

y Bus. Liaisons directes depuis Udine, Gemona et Spilimbergo via les lignes Saf. www.saf.ud.it.

Pratique**OFFICE DE TOURISME**

Via Roma, 3 (+39 043 294 0765

www.infosandaniele.com

info@infosandaniele.com

Du lundi au vendredi 9h-13h et 14h30-18h30.

Samedi, dimanche et jours fériés de 10h-13h et 15h30-18h30.

Se restaurer**AI BINTARS**

Viale Trento e Trieste, 63

(+39 043 295 7322

www.aibintars.com – info@aibintars.com

Addition 20-30 . Fermé mercredi soir et jeudi.

Fermé également en juillet.

Les bintars étaient les travailleurs saisonniers qui, pendant l'hiver, dépendaient dans les bistros tout ce qu'ils avaient gagné pendant l'année. Cette cantine offre un exquis jambon San Daniele et d'autres charcuteries accompagnées des meilleurs vins.

À voir – À faire**BIBLIOTECA GUARNERIANA** ★

Via Roma, 1 et 10

(+39 043 294 6564

www.guarneriana.it

info@guarneriana.it

Visites pour les groupes, uniquement sur réservation de mardi à vendredi 9h-12h et 14h30-18h15, le samedi 9h-12h. Visite guidée : 5 .

Il s'agit de la plus ancienne bibliothèque publique de la région, ouverte en 1466, et aujourd'hui composée de deux sections : une de livres anciens, tout juste rouverte après de longs travaux, et une de livres modernes. Parmi les chefs-d'œuvre, une Divine Comédie du XIV^e siècle et une Bible byzantine du XIII^e siècle.

Shopping

Il est toujours mieux de venir s'approvisionner à la source... Amateurs de charcuterie, bienvenue au royaume du jambon ! Vous trouverez plusieurs traiteurs et bouchers qui vendent d'excellents produits le long de la Via Gemona.

SPILIMBERGO



Perdu à une trentaine de kilomètres au nord de Pordenone, Spilimbergo est l'un des plus beaux bourgs de la région. Une fascinante ambiance médiévale se dégage des petites rues de pierre du centre. Profiter d'une balade le long du corso Roma, bordé d'échoppes médiévales. On atteint ensuite le duomo de Santa Maria Maggiore, un imposant édifice gothique du XIV^e siècle. A l'intérieur, des fresques du XIV^e racontent les épisodes de l'Ancien et du Nouveau Testament. Un halo de lumière dorée enveloppe l'abside... Au sortir du duomo, sur la droite, un vieux pont-levis mène au château de la ville. Son surnom, girone, ne doit rien au hasard ; il a en effet une forme circulaire et semble en suspension au-dessus du lit du fleuve Tagliamento. Enfin, Spilimbergo possède une école de mosaïque de renommée internationale : la Scuola mosaicisti del Friuli est un centre de formation d'avant-garde. A la mi-août, l'atmosphère médiévale de Spilimbergo prend corps avec les journées historiques de la Macia, où de par les rues on croise, de façon naturelle, guerriers et ménestrels.

Transports

y Voiture. Autoroute A4 Trieste-Venise jusqu'à Palmanova. Poursuivre sur la A23 vers Udine, sortie Udine Sud, continuer sur la SS464 pour environ 30 km.

y Train. Gare ferroviaire de Casarsa della Delizia. Poursuivre en car (25 minutes). Car aussi depuis Udine www.saf.ud.it.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

1 Piazza Duomo (+39 0427 22 74
<http://prospilimbergo.org>
prospilimbergo@gmail.com

Ouvert de 10h30 à 12h30 et de 16h à 19h. Fermé le lundi toute la journée et le jeudi après-midi.

À voir – À faire

SCUOLA MOSAICISTI DEL FRIULI



Via Corridoni, 6

(+39 0427 20 77

www.scuolamosaicistifriuli.it

info@scuolamosaicistifriuli.it

Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h. Le week-end uniquement sur rendez-vous. Entrée libre.

La visite des ateliers de fabrication et de composition de mosaïques permet de découvrir le travail minutieux d'artistes et d'apprentis venus du monde entier. Cette école prestigieuse, la seule en Europe, active depuis 1922, a contribué à la décoration d'importants monuments comme l'Opéra de Paris et la Librairie du Congrès de Washington. Construite sur 3 niveaux, elle permet une répartition selon les années de maîtrise des étudiants. Plus on monte, et plus les créations sont contemporaines, colorées, passionnantes... « La Scuola Mosaicisti du Frioul est justement cela : une école de pensée et d'action. Elle unit la force de la tradition, synonyme de discipline professionnelle, à la sensibilité aux tendances les plus innovatrices de l'art moderne et contemporain. » Au dernier étage, quelques cours d'initiation sont également donnés aux voyageurs de passage et aux locaux désireux de découvrir cette technique. S'informer sur les dates auprès du secrétariat.

SACILE



Surnommé « le jardin de la Sérénissime », Sacile est un ravissant bourg lové dans les méandres du fleuve Livenza, à 20 km à l'ouest de Pordenone. Forte de 20 000 habitants, c'est la deuxième ville de la province. Les somptueux palais Renaissance se reflètent dans les eaux couleur olive, tandis que saules pleureurs et fleurs des champs donnent un air campagnard à l'ensemble. Il fait bon flâner sous les portiques avant d'entrer dans l'élégant duomo de San Nicolò. En août, la tranquille bourgade est en effervescence et résonne de pépiements. La Sagra degli Osei, l'une des plus anciennes fêtes italiennes, met à l'honneur les oiseaux (et leurs maîtres). Les rues se transforment alors en une oisellerie géante, au grand bonheur des enfants.

Transports

Comment y accéder et en partir

y Voiture. Autoroute A4, au niveau de Portogruaro poursuivre sur la A28 direction Sacile (97 km de Udine, 125 km de Trieste).

y Train. Gare ferroviaire de Sacile, ligne Venise-Udine (45 minutes de trajet au départ de Udine).



© EREPPHOTOS - FOTOLIA

Venzone.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Mazzini, 11 (+39 0434 787111
www.altolivenza.eu
info@altolivenza.eu

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Fermé le week-end.

VENZONE

A mi-chemin entre Udine et les montagnes suggestives de la Carnia, Venzone est le seul exemple de citadelle médiévale avec enceintes qui reste dans la région. Cette charmante ville, riche en palais du XIV^e siècle, a été entièrement reconstruite après le séisme de 1976 qui l'avait anéantie.

Reconstruit par anastylose, le duomo di Sant'Andrea (XIV^e siècle) est son symbole. A côté, la chapelle de San Michele (XIII^e siècle) abrite une quinzaine de momies à l'origine mystérieuse (on peut en voir cinq aujourd'hui), retrouvées vers la fin du XVII^e siècle dans les tombeaux du Duomo.

L'hôtel de ville, un superbe palais du gothique vénitien, les restes de l'église de San Giovanni Battista, la porte de San Genesio sont d'un vif intérêt.

Transports

y Voiture. Autoroute A23, sortie Gemona-Osoppo, poursuivre sur la SS13 direction Verzone (42 km de Udine).

y Train. Gare ferroviaire de Venzone, ligne Udine-Tarvison, liaisons avec Udine (30 minutes de trajet).

y Bus. Liaisons entre Venzone, Udine, Gorizia et Trieste (www.saf.ud.it et www.apggorizia.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Municipio
(+39 043 298 5034
www.turismofvg.it/Localita/Venzone
comune.venzone@certgov.fvg.it

Du mardi au dimanche 10h-12h et 15h-18h, de mars à octobre 9h-13h et 15h-19h.

Parco Naturale delle Prealpi Giulie

Créé en 1996, ce parc naturel régional s'étend sur plus de 9 400 hectares et englobe les communes de Chiusaforte, Lusevera, Maggio Udinese, Resia (50 % de la superficie du parc), Resiutta et Venzone. Il culmine à 2 500 m (mont Canin) et se caractérise par sa géologie particulière, ses forêts et ses paysages somptueux. A la croisée de trois aires biogéographiques différentes, méditerranéenne, alpine et illyrique, il abrite une grande biodiversité et particulièrement différentes espèces d'aigles, l'ours brun et le lynx.

y Plus d'informations : info@parcoprealpigiulie.it – (+39 043 353 534 (www.parcoprealpigiulie.org).



Duomo de Venzone.

FORNI DI SOPRA



Perle carniques des Dolomites orientales, Forni di Sopra est l'une des plus belles stations touristiques du parc, entourée par des forêts verdoyantes et des sommets imposants. Son centre historique garde le charme d'antan,

avec ses maisons en bois et pierres et les statues en bois conservées dans ses églises. Ses habitants y résident toute l'année, ce qui permet de conserver intactes les traditions locales.

ALBERGO CENTRALE

6 Piazza Del Comune

(+39 043 388 062

info@albergocentraleforni.it

Compter de 55 à 65 par personne en demi-pension selon la saison et de 89 à 99 en pension complète.

Ce petit hôtel familial de 13 chambres, situé à 400 mètres des pistes de ski de Davost, est au cœur du village devant une charmante petite église et une fontaine. Jolie maison traditionnelle de montagne, avec des jolies chambres douillettes et chaleureuses, avec des lambris, du mobilier en bois, des balcons avec la vue sur les Dolomites. L'accueil est fantastique, par Gianni, prof de ski très sympathique, et sa famille, de bon conseils pour visiter les environs. Pour se relaxer après le ski ou la randonnée, un spa complet (bain bouillonnant, hammam et sauna) est ouvert sur demande. Petit-déjeuner de qualité. La cuisine du restaurant est aussi savoureuse, à l'image des gnocchis d'ortie à la ricotta fumée qui laissent un souvenir impérisable.

PROVINCE DE GORIZIA

A peine plus vaste que la petite province de Trieste, Gorizia est une province à part dans la région autonome FVG. Elle se déploie en longueur, entre les provinces d'Udine et de Trieste, de la Solvénie à la mer, des collines viticoles du célèbre Collio aux lagunes du golfe jusqu'à la ville balnéaire et thermale de Grado. Elle est appréciée pour ses lacs et sa campagne boisée, pour ses vins réputés mais aussi pour sa biodiversité particulièrement riche dans ses zones humides, lacs et deltas confondus.

GORIZIA



Gorizia était la demeure des comtes de la ville et des dignitaires de l'Empire, ennemis acharnés de la république de Venise. Des remparts, une succession de collines parsemées de vignobles s'offrent au regard. Les vins blancs produits sur ce terroir sont parmi les plus recherchés d'Italie et particulièrement le picolit, un cru extrêmement rare. De même que les bars-caves jalonnent les ruelles du bourg, les fraîche

bordent les routes de la campagne, éléments typiques du paysage.

Transports

Comment y accéder et en partir

y Voiture. Autoroute A4, sortie Gorizia.

y Train. Gare ferroviaire de Gorizia Centrale.

y Bus. Autogare Piazza Martiri della Libertà d'Italia. La société Apt assure des liaisons régulières et fréquentes de Gorizia vers Udine, Monfalcone, Cividale, Trieste et son aéroport et Grado. www.aptgorizia.it.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Corso Italia, 9 (+39 048 153 5764

www.turismofvg.it

info.gorizia@turismo.fvg.it

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h. Le dimanche et les jours fériés de 9h à 13h.

Le Frioul a deux zones DOC, Denominazione di Origine Controllata, appellation d'origine contrôlée, exceptionnelles, situées côte à côte le long de la frontière avec la Slovénie entre Gorizia et Tarcento : le Collio Goriziano et le Colli Orientali del Friuli. La proximité entre les Alpes et la mer Adriatique a créé un habitat extrêmement favorable aux vignes sur les pentes en terrasses appelées *ronchi*. Carso est aussi une zone unique dans les collines surplombant le port et la ville de Trieste. S'ajoutent six autres zones DOC qui couvrent des collines basses et des plaines, et la qualité est plutôt bonne en particulier l'Isonzo, qui soutient la comparaison avec le Collio et le Colli Orientali pour certains vins. Les vins de cépage dominent la multitude de vins compris dans les neuf zones DOC du Frioul. Le Frioul s'est construit une réputation en Italie et à l'étranger principalement pour ses vins blancs de petits domaines. Les blancs ont longtemps été dominés par le Tocai Friulano, un cépage de la famille du sauvignon vert ou sauvignonasse. Cependant un arrêt récent de la Cour européenne l'a obligé à changer de nom pour qu'on ne le confonde pas avec le tokay de Hongrie, qui est pourtant le nom d'un vin et non d'un cépage. Les vins blancs frioulans se distinguent par leur fraîcheur et leur fruité, et des arômes et saveurs qui expriment clairement les cépages d'origine. Certains vigneronns les considèrent trop purs et linéaires pour tirer un quelconque bénéfice d'un vieillissement en fûts. Mais il y a des exceptions à la règle et certains vins blancs gagnent en profondeur et en complexité en étant mélangés et vieillies en

fûts de chêne. Les rouges frioulans, pour leur part, sont traditionnellement légers et fruités, meilleurs à boire dans les deux à cinq ans après la vendange. Il s'agit essentiellement de merlot, de cabernet franc, et de l'excellent pinot nero et de l'honorable cépage local Refosco. Certains vigneronns ont élevé la structure et les nuances en mélangeant le cabernet-sauvignon, le merlot et d'autres cépages et en les faisant vieillir en petits fûts de chêne. D'anciens cépages oubliés ont été remis au goût du jour. Pour preuve, le Picolit qui était l'un des meilleurs vins moelleux vers 1800 et avait la faveur des cours royales d'Europe, notamment les Habsbourg. En dépit de faibles rendements, le Picolit revient. De même que le Verduzzo qui fait un vin de dessert raffiné produit à Ramandolo dans les Colli Orientali. Le Ribolla Gialla, blanc sec de caractère, a également bénéficié d'un renouveau. Quant à la vedette, le Collio Goriziano, doté d'une DOC depuis 1989, son vignoble s'étend sur 1 500 hectares exclusivement situé dans la province de Gorizia dans les communes et hameaux de Brazzano, Capriva del Friuli, Cormons-Plessiva, Dolegna del Collio, Farra d'Isonzo, Lucinico, Mossa, Oslavia, Ruttars et San Floriano del Collio. Les paysages de ce vignoble sont magnifiques et les viticulteurs qui le travaillent sont des passionnés qui vous font découvrir leurs cépages et leurs assemblages avec plaisir. Imaginez des vignobles plantés en cercle sur une colline, des terrasses, des petites parcelles travaillées avec passion. Un site idéal pour l'agritourisme et un périple inoubliable dans le registre du *slow* tourisme.



À la mémoire du soldat inconnu

■ SACRARIO MILITARE DI REDIPUGLIA ★★☆☆

Via Terza Armata, 68

Fogliano Redipuglia ☎ +39 048 148 9024

En voiture à 16 km au sud-ouest de Gorizia par la SR305. Bus n° 1 au départ de Gorizia, Piazza Martiri della Libertà (www.apgorizia.it).

Musée ouvert du 1^{er} octobre au 14 mars du mardi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Les lundis, dimanches et jours fériés : fermé. Ouvert du 15 mars au 30 septembre du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h. Les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h. Entrée libre. Fermé le dimanche de Pâques et le 25 juillet. Actuellement en restauration, en fonction des dates certaines parties du site ne sont pas accessibles. Le Sacrario est toujours ouvert. Il s'agit du plus grand ossuaire de la Première Guerre mondiale. Les restes de plus de 100 000 hommes y sont ensevelis. Depuis la route on est saisi par l'ampleur de ce monument si imposant aux marches bordées de cyprès. En bas, se trouvent les tombes du duc d'Aoste, commandant de la III^e brigade, et de ses généraux, alors qu'au sommet des marches, deux tombeaux abritent les restes des soldats inconnus. C'est le plus grand monument commémoratif militaire au monde. Il a été édifié durant la période fasciste.

Se loger

■ GRAND HOTEL ENTOURAGE

Piazza Sant Antonio, 2 ☎ +39 048 155 0235

www.entouragegorizia.com/

info@grandhotelentourage.it

A partir de 90 € la chambre double.

Au pied du château, sur une place centrale du vieux Gorizia, un établissement à l'ancienne, très luxueux et confortable, dans un palace daté du XVIII^e siècle (palais Strassoldo), qui fut la résidence de la cour de France au temps de Charles X. L'hôtel abrite une quarantaine de chambres très élégantes, un restaurant et un bar à vins.

À voir – À faire

Surnommée la « Nice autrichienne », Gorizia s'affiche très XIX^e siècle, avec ses jardins romantiques et ses hôtels particuliers, souvenirs du temps où cette petite et agréable ville était une destination de villégiature très appréciée par la

bourgeoisie autrichienne. Le long du Corso Italia, l'artère principale de la ville, on peut admirer de beaux palais du XIX^e siècle de style Liberty (Art nouveau).

■ CASTELLO

Borgo Castello, 36 ☎ +39 048 153 5146 ★

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 19h, lundi de 9h30 à 11h30. Entrée 3 €, réduit 1,50 €. Gratuit avec la carte FVG. Le Museo della Grande Guerra, situé près du château, est ouvert de mardi à dimanche de 10h à 19h. Entrée 6 €, réduit 3 €.

Symbole de Gorizia, le château domine la ville et les alentours. Sa fondation remonte au XI^e siècle. Remanié à plusieurs reprises, il fut presque entièrement détruit lors de la Première Guerre mondiale. Reconstitué fidèlement, il abrite notamment le musée du Moyen Âge de la ville, un musée militaire, un magnifique salon de musique, une pinacothèque. Programmation de concerts et de conférences.

LA CARNIA

La Carnia déploie ses huit vallées de part et d'autre du fleuve Tagliamento et de ses affluents. Une montagne sauvage et préservée. La vallée du Tagliamento, « cœur » de la Carnia, abrite Tolmezzo, principal centre politique et économique. La découverte de ces montagnes paisibles, à pied ou à cheval à travers de vastes pâturages aux prés fleuris, de forêts en buissons de rhododendrons ou de myrtilles, est un enchantement. Le randonneur est accompagné par le sifflement des marmottes, les cloches des troupeaux et les cris des rapaces alpins. Ici, la nature cohabite de façon harmonieuse

avec l'homme, ses traditions, son histoire. Les habitants de la Carnia perpétuent les métiers d'autrefois. Dans les ateliers d'artisans, notamment dans le territoire de la vallée de Valcalda, on tisse, on entaille le bois, on bat le fer, on travaille la pierre, on décore les terres cuites. Vous apprécierez certainement de croiser une myriade de petites églises du XV^e siècle à l'architecture typique du coin. Précédées par un portique sur la façade et surmontées par un clocher, celles-ci constituaient au Moyen Âge les principaux remparts contre les envahisseurs étrangers. Parmi les plus connues : l'église de

San Floriano à Iligio, Santa Maria di Gorto à Ovaro et San Pietro in Carnia à Zuglio.

Théâtre de combats au cours de la Première Guerre mondiale, cette région abrite également les vestiges qui témoignent des anciens affrontements : tranchées, remparts et un musée à Timau le Museo Carnico della Grande Guerra (Via Nazionale 90, (+39 043 377 9168, www.carniamusei.org) qui raconte la Première Guerre mondiale en Carnia. La région de la Carnia englobe également une bonne partie des Dolomites frioulanes.

✈ **Transports.** Autoroute A23, sortie Carnia à 6 km de Tolmezzo. Les autres localités de la Carnia sont à environ 30-45 minutes de Carnia. Train : gare ferroviaire Carnia (ligne Rome-Vienne), ou bien gare de Udine. Emprunter les cars à la sortie de la gare pour rejoindre les différentes localités (www.saf.ud.it).

TOLMEZZO

Ville principale de la Carnia, Tolmezzo présente un centre historique bien préservé qui se concentre autour du quartier Borgât avec la cathédrale de San Martino, de jolis palais du XVIII^e siècle et de nombreux portiques. Elle héberge aussi le Museo Carnico delle Arti e Tradizioni Popolari (Via della Vittoria 2, (+39 0433 43 233, www.carniamusei.org), riche en matériel ethnographique concernant la vie, les traditions et l'art de la Carnia du XIV^e siècle au XIX^e siècle.

Transports

✈ **Voiture.** Autoroute A23, sortie Carnia-Tolmezzo, poursuivre sur la SS52 (50 km de Udine).

✈ **Train.** Gare ferroviaire de Carnia (ligne Rome-Vienne). Correspondances en bus (www.saf.ud.it).

✈ **Bus.** Plusieurs liaisons par jour depuis Udine (plus nombreuses en haute saison), 45 minutes de trajet (www.saf.ud.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via della Vittoria, 4 (+39 043 344 898
www.turismofvg.it

info.tolmezzo@promoturismo.fvg.it

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le dimanche de 9h à 13h.

À voir – À faire

MUSEO CARNICO DELLE ARTI E TRADIZIONI POPOLARI

Via della Vittoria 2

(+39 433 487779

www.museocarnico.it

carnia.musei@cmcarnia.regione.fvg.it

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 13h, le lundi également de 15h à 17h (vérifier le site web pour plus d'information). Entrée : 5 €.

Un musée riche en matériel ethnographique concernant la vie, les traditions et l'art de la Carnia du XIV^e siècle au XIX^e siècle, mais aussi sur la Grande Guerre. Également des collections archéologiques et des collections géologiques.

SAURIS



Ancienne communauté germanophone à 1 200 m d'altitude, dans la Val Lumiei, Sauris est un des bourgs les plus caractéristiques de la Carnia aux jolies maisons en pierre et bois. Célèbre pour sa production de ricotta, bière et prosciutto fumé, Sauris est le point de départ pour des randonnées au milieu des Alpes qui vous mèneront, notamment, aux nombreux malghe (chalets d'alpage destinés à la fromagerie) éparpillés dans les montagnes autour. Demeures estivales, on y pratique l'alpage et on y produit fromage, beurre et lait. Parfois, quelques chambres sont réservées aux visiteurs. À côté de Sauris se trouve le lac homonyme où en été on peut se baigner et pratiquer des sports nautiques.

Alberghi diffusi

Spécificité frioulane, les vacances dans les alberghi diffusi sont une expérience unique. Il s'agit de villages de montagne où le temps semble s'être écoulé moins vite, qui réservent quelques beaux chalets à ceux qui désirent vivre au rythme des locaux, goûter à leur robotative cuisine et partager leurs traditions... Le tout avec une seule réception centrale, comme s'il s'agissait d'un hôtel dont les chambres seraient éparpillées dans tout un village. Les services comme le ménage, le Petit-déjeuner, la restauration... sont le plus souvent « à la carte » et susceptibles d'un supplément. En couple, en famille ou en groupe, les alberghi diffusi sont une belle surprise dans cette région où le tourisme est encore relativement peu développé. Une immersion originale, pour souvent moins de 30 € la nuit par personne. Les tarifs diminuent en basse saison. On conseille notamment les villages de Sauris, Borgo Soandri ou encore Ovaro (www.turismofvg.it).

Transports

► **Voiture.** Autouroute A23 Udine-Tarvisio, sortie Carnia Tolmezzo. Depuis Tolmezzo prendre la SS52 jusqu'à Ampezzo et poursuivre par la route de la Val Lumiei. (36 km de Tolmezzo).

► **Bus.** Liaisons depuis Tolmezzo. www.saf.ud.it.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Sauris di Sotto, 91 ☎ +39 0433 860 76

www.sauris.org – info@sauris.org

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h.

SUTRIO

Sutrio est le village le plus charmant de la vallée de la Valcalda. Il est célèbre pour ses anciens ateliers de travail du bois. Le premier week-end de septembre, ici se passe la manifestation « Magie du bois » avec des expositions partout d'artisanat local. De Sutrio, on rejoint aisément les pistes du mont Zoncolan (1 700 m), parmi les plus renommées et les mieux équipées du Frioul.

■ OFFICE DU TOURISME

Via Linussio, 1

☎ +39 0433 776 742

www.consorzioprolococarnia.it
prolocosutrio@libero.it

PROVINCE DE PORDENONE

C'est la seule province de la région FVG qui n'a pas d'accès au golfe de Trieste. La province de Pordenone est une jeune province détachée en 1968 de celle d'Udine, située rive gauche du fleuve Noncello qui délimite les deux territoires. C'est une province paisible tout à la fois artisanale (tissage, coutellerie, céramique avec Galvani®), industrielle (électroménager avec Zanussi devenu Electrolux®, Jacuzzi®, l'entreprise de l'inventeur...) et agricole (vignes, pommes...). Cette région paisible abrite de nombreux joyaux de la Renaissance, tant religieux que profanes, particulièrement dans le centre piéton de Pordenone ou de petites villes médiévales comme Valvasone. La province abrite également les trois quarts du parc naturel régional des Dolomites frioulanes et des exploitations agricoles produisant de la charcuterie artisanale de grande qualité appréciée dans toute la région. La Pitina en est une des spécialités, estampillée par l'association Slow Food de sauvegarde du patrimoine culinaire traditionnel. La Pitina est une sorte de pavé de saucisson de viande de chèvre, de porc ou de mouton, conservé dans de la graine de polenta fumée. Cela lui donne une saveur inimitable... Cette vaste région invite à randonner dans des montagnes sauvages, à découvrir de petits villages d'altitude préservés et à relier dans la plaine de petites cités médiévales de toute beauté. Et dans l'assiette c'est un festival de recettes de pays revisitées par des chefs amoureux des productions locales, terre, mer et lacs confondus.

PORDENONE



Fondée durant le haut Moyen Age comme port fluvial sur le Noncello, la cité est baptisée Portus Naonis. Grâce au commerce fluvial, la cité se développe et obtient le statut de ville à partir de 1314. Elle passe ensuite successivement entre les mains des Habsbourg en 1387, avant de devenir possession de la République de Venise en 1514. Rattachée au royaume de Lombardie-Vénétie en 1815, Pordenone est finalement annexée à l'Italie en 1866. Avec l'arrivée du chemin de fer et la construction d'une route, le port perd de son importance mais l'industrie textile se développe de part et d'autre du fleuve. Pordenone est réputée pour le travail du coton.

C'est aujourd'hui une ville industrielle et commerciale. C'est aussi une ville de garnison américaine avec quelques discothèques dédiées... Et enfin, une ville touristique. Son centre ancien est remarquable. On se promène sous les arcades comme au Moyen Age, on découvre la mairie et la cathédrale Saint-Marc juste derrière, la République s'imposant ici symboliquement devant l'Eglise, le campanile et les palais de part et d'autre de la rue piétonne. On s'attable dans des cafés historiques pour profiter de la convivialité et de la tranquillité locales. Et on se régale de spécialités de la montagne et de la mer dans cette petite ville idéalement située entre les Dolomites et l'Adriatique.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

Slow tourisme et slow food en FVG

Le Frioul-Vénétie Julienne est une destination hédoniste, idéale pour prendre son temps et profiter des bonnes choses. Et la région en a dans son panier gourmand ! Elle vous propose, notamment, des produits estampillés slow food, « sentinelles du goût », produits ancestraux qui valorisent et sauvegardent des saveurs et des savoir-faire. Les produits sentinelles Slow Food du Frioul-Vénétie Julienne sont les suivants :

y^e Pitina : produit de charcuterie de la Val Tramontina (province de Pordenone), à base de viande hachée de chèvre, brebis ou chamois, roulé dans la farine de maïs et fumé.

y^e Aglio du Resia : ail cultivé dans la vallée de Resia.

y^e Pestat di Fagagna : préparation à base de lard de porc et de légumes aromatiques, utilisée comme assaisonnement, typique du village de Fagagna (province d'Udine).

y^e Formadi Frant : type de fromage produit en mêlant plusieurs types de fromages différents, typique de la zone de montagne frioulane (Carnia).

y^e Radic di Mont : type de chicorée qu'on recueille en petites quantités en haute montagne, préparé en aigre-doux et conservé sous huile.

y^e Cipolla rosa di cavasso e val Cosa : type d'oignon de couleur rose produit dans la province de Pordenone.

y^e Pan di Sorc : type de pain doux et épicé à base de farine de maïs, blé, seigle et de figues sèches, traditionnel à Gemona (province d'Udine).

y^e Formaggio di latteria turnaria : fromage des coopératives laitières.

y^e Rosa di Gorizia : type de chicorée d'hiver produit à Gorice.

y^e Et pour accompagner ces fromages, ces charcuteries et ces salades, rien de tel que les vins locaux bénéficiant d'appellation : Collio, Colli Orientali del Friuli, Carso, Grave del Friuli, Friuli Isonzo, Friuli Annia, Friuli Aqualeia, Friuli Latisana. S'ajoutent deux vins dont la zone d'appellation déborde sur la région voisine de la Vénétie : Lison Pramaggiore et Prosecco.

Se loger

PALACE HOTEL MODERNO

Viale Franco Martelli

www.palacehotelmoderno.it/it/

info@palacehotelmoderno.it

Ouvert toute l'année. Compter de 150 à 250 la double selon confort (Petit-déjeuner inclus), avec possibilité de réductions en réservant sur le site internet de l'établissement.

Le Palace Hotel Moderno doit son nom à son architecture Art déco. Il est idéalement situé en centre-ville, à proximité de la Piazzale du 20 septembre. L'hôtel dispose de 94 chambres de confort standard d'un 4-étoiles et de style classique, un peu chère néanmoins. Sauna et salle de gym. Parking et personnel aimable.

Se restaurer

ENOTECA AL CAMPANILE

Au pied du campanile

Vicolo del Campanile, 1

(+39 0434 520 628

alcampanilepn@gmail.com

Ouvert tous les soirs de 18h à minuit sauf le mardi. Ouvert également de 11h à 14h30 le week-end seulement. Plats environ 25 €.

On ne peut plus centrale comme situation, puisque cette adresse est située au pied même du clocher de la cathédrale ! Une petite entrée mène à la salle de restaurant qui est aussi une cave à vin. Une petite adresse sympathique dédiée au dieu Bacchus et aux traditions culinaires. Plats raffinés.

OSTERIA LA FERRATA

Via Gorizia, 7

(+39 0434 20 562

www.osteriaferrata.it

osteriaferrata@virgilio.it

Ouvert le soir en semaine, midi et soir le week-end. Fermé le mardi. Compter entre 20 et 30 € par personne avec le vin.

Dans une maison historique du centre-ville, un comptoir et deux salles chaleureuses pour déguster une cuisine de terroir à base de produits de pays. Au menu frisco maison et charcuterie de montagne, plats frioulans et de la Vénétie. En fin de semaine mieux vaut réserver.

Sortir

■ CAFFÈ MUNICIPIO

Corso Vittorio Emanuele II, 58

☎ +39 0434 522 786

caffemunicipio1870@gmail.com

Ouvert tous les jours de 7h à 2h du matin. Café comptoir 1 €, plats du jour de 5,50 € à 7 €.

Un incontournable de la vieille ville et un monument historique. A deux pas de la mairie (Casa Municipio), cet établissement existe depuis 1870. Il voit défiler toutes les générations et une clientèle variée à toutes les heures. Pour un café entre deux achats, après le marché, à la sortie de la messe du dimanche matin – la cathédrale est à côté, au digestif ou à l'apéritif, au petit-déjeuner et même au moment du déjeuner puisque ce café propose aussi des plats et des sandwiches d'un excellent rapport qualité-prix. Vous prenez le café au comptoir ou dans l'un des salons, les premiers au mobilier design, ceux du fond tout de bois arborent un mobilier ancien (belles chaises de cuir et de bois sculpté) et des photos noir et blanc de cinéma dont la scène mythique de la *Dolce Vita* dans la fontaine de Trevi à Rome. Un moment hors du temps et très vivant à la fois.

À voir – À faire

■ EX-CONVENTO DI SAN FRANCESCO ★

Piazza della Motta, 4

☎ +39 333 362 1751

Ouvert tous les jours sauf lundi, de 17h à 19h.

L'ancienne église des franciscains n'est plus ouverte au culte mais au public pour des expositions d'art contemporain de belle facture. Une association culturelle est en charge de sa gestion.

■ MUSEO CIVICO DI STORIA NATURALE SILVIA ZENARI ★

Via della Motta, 16

☎ +39 0434 392 950

Entrée 3 € (réduit 1 €). Ouvert tous les jours sauf le lundi, de 15h à 19h, le dimanche également de 10h à 13h.

Un musée d'histoire naturelle régionale dans un ancien palais du centre-ville. Dans la cour du fond, la reconstitution d'un mammouth géant réjouit petits et grands. Au rez-de-chaussée, une collection de géologie. Dans les étages, des salles dédiées à la botanique, à la paléontologie et aux fossiles.

SAN QUIRINO

Ce bourg d'un peu plus de 4 000 habitants est tout à fait rural. La présence d'une auberge raffinée dotée d'une très bonne table constitue sa seule attraction touristique. La cité garde ses traditions dont la fête de La Sagra, fête de la Madonna della Salute, le troisième dimanche du mois d'octobre : grande procession où les villageois portent la statue de la Vierge avant que les conscrits – ceux qui fêtent leurs 18 ans dans l'année – montent à un mât de cocagne.

■ LA PRIMULA

Via San Rocco, 47

☎ +39 0434 91 005

www.ristorantelaprimula.it

info@ristorantelaprimula.it

Premier menu à 80 €. A la carte de 40 à 70 €.

Fermé le dimanche soir et le lundi.

Une bâtisse rénovée à l'orée du village pour accueillir en son jardin une auberge de quelques chambres et un restaurant honoré d'une étoile au guide *Michelin*. Ici officie depuis plusieurs générations la famille Canton, en cuisine depuis 1875. Un feu de cheminée central, une ambiance feutrée mais pas trop, des tables bien isolées les unes des autres et joliment dressées. Et c'est un festival dans l'assiette ! C'est beau, c'est bon, c'est original, c'est attentionné et réalisé avec sérieux et inventivité. Ainsi cet œuf qui n'est pas un œuf mais un cœur rond de potimarron et sa corolle de purée blanche. Illusion parfaite, saveur et texture surprenantes selon l'objectif. De plat en plat, la mer et la montagne se marient au creux de l'assiette avec beaucoup de délicatesse. Un sans-faute jusqu'au dessert qui décline la pomme en sorbet, compote aérienne, crumble et tranche croustillante. Un grand moment. Prévoyez quelques heures de dégustation... Et n'oubliez pas de réserver.

SESTO AL RHEGENA ★★

Ce bourg, cité d'origine lombarde, se développa à l'époque romaine sous la juridiction du patriarche d'Aquilée. Ses vestiges romains sont magnifiquement bien conservés et Sesto al Reghena est au nombre des plus beaux villages d'Italie. C'est pour son abbaye bénédictine que l'on doit faire un détour. Sesto al Reghena est située à une demi-heure de voiture environ, au sud de Pordenone sur la route de Venise et de Trieste. La cité connut son



PARCE QUE VOUS ÊTES
UNIQUE...

... VOUS RÉVIEZ D'UN GUIDE
SUR MESURE

my **pétit fute**
mon guide sur mesure
WWW.MYPETITFUTE.COM

apogée entre les XI^e et XV^e siècles. Les abbés de Sesto eurent de nombreuses juridictions ecclésiastiques et civiles, en particulier dans le Frioul occidental. Aujourd'hui, clin d'œil de l'histoire, la mairie occupe l'ancienne demeure des abbés.

ABBZIA BENEDETTINA
DI SANTA MARIA IN SYLVIS



(+39 0434 699 014
 www.abbaziasestoalreghena.it
 abbaziasestopn@libero.it

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 15h à 18h. Entrée libre. Photos interdites (on vous les fera effacer !). Boutique avec cartes postales et ouvrages en italien.

Dans cette cité d'origine romaine, les princes lombards édifièrent l'abbaye bénédictine de Sainte-Marie dans la forêt durant la première moitié du VIII^e siècle. Ici s'établirent les moines bénédictins. Il y a longtemps qu'il n'y a plus de moines résidents mais le site est tout de même le siège du diocèse et les vestiges de l'ancien monastère constituent un vrai joyau d'art et d'architecture médiévale. La basilique avec sa cour et le cycle de fresques de l'école de Giotto qui ornent les murs sont merveilleusement conservés. Il faut descendre dans la crypte pour découvrir un important bas-relief avec l'Annonciation mais aussi le sarcophage de sainte Anastasia, chef-d'œuvre d'art lombard du VIII^e siècle. On distingue sur le portail du porche de l'église les armoiries de Pietro Barbo, futur pape Paolo II.

ANDREIS

Situé sur une terrasse verdoyante entourée par les sommets des Dolomites, Andreis est un musée vivant de la civilisation de montagne, notamment pour ses maisons en pierre avec balcons en bois et escaliers extérieurs. A Andreis se trouve le centre de réhabilitation de l'avifaune du parc des Dolomites du Frioul, ce qui lui vaut le surnom de « pays des aigles ». Depuis Andreis, un parcours fascinant et tortueux permet de rejoindre le col de Pala Barzana, parsemé de malghe des années 1920 pour ensuite descendre vers la Val Corvera où le bourg typique de Poffabro mérite sûrement une visite.

CLAUT

Située dans la vallée verdoyante de la Valcellina, à la confluence des torrents Cellina et Settimana, Claut est une station de ski familiale. Du village de Lesis, empruntez le sentier qui suit le torrent Cellina en direction « casera Casavento ».

Au pied de la chute de la rivière Casavento, on trouve un rocher avec des empreintes de dinosaures.

VALVASONE

Un dimanche de novembre, les tracteurs des agriculteurs de Valvanone stationnent devant la mairie, les cloches de l'église sonnent à la volée, les enfants du village ont revêtu leurs habits traditionnels : c'est jour de bénédiction des tracteurs et des récoltes. Mais le grand rendez-vous festif et convivial de ce village paisible aux traditions vivaces, ce sont les trois jours de la fête médiévale qui se déroule en septembre. Une grande fête costumée qui mobilise tous les habitants du village et attire des milliers de personnes pour un banquet médiéval dans l'ancienne abbaye et des spectacles. On festoie alors comme au Moyen Age. Valvasone est remarquable pour son château qui abrite un minuscule théâtre à l'italienne où les nobles venaient assister à des spectacles mais aussi les paysans. Egalement remarquables, des fresques de l'église et surtout son orgue daté de 1532 dont le mécanisme a été restauré entre 1972 et 1974 puis en 1999. Un orgue au son remarquable où viennent jouer les plus grands organistes du monde. S'ajoute, dans la rue principale du village, une petite église qui abrite d'autres fresques médiévales remarquables. Sachez aussi que Valvasone est le village natal des sept frères Jacuzzi qui immigrèrent au début des années 1900 aux USA où ils firent fortune : on leur doit l'invention du... Jacuzzi®.

Transports

A 23 km à l'est de Pordenone par la SS13.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Erasmo, 1 (+39 0434 898 898
 www.provalvasone.it

Ouvert tous les jours de 9h à 12h et le week-end de 15h à 18h également.

Vous trouvez dans cet office de tourisme non seulement des informations touristiques, mais aussi une boutique de produits du terroir : des vins de deux producteurs du village, des bières artisanales locales, des confitures et des conserves de légumes paysannes. Vous pouvez aussi prendre rendez-vous pour visiter le château et les églises. Visites guidées piétonnes sur réservation préalable.

Se loger

Pas d'hôtels au village mais plusieurs Bed & Breakfast dont vous trouverez les coordonnées à l'office de tourisme.

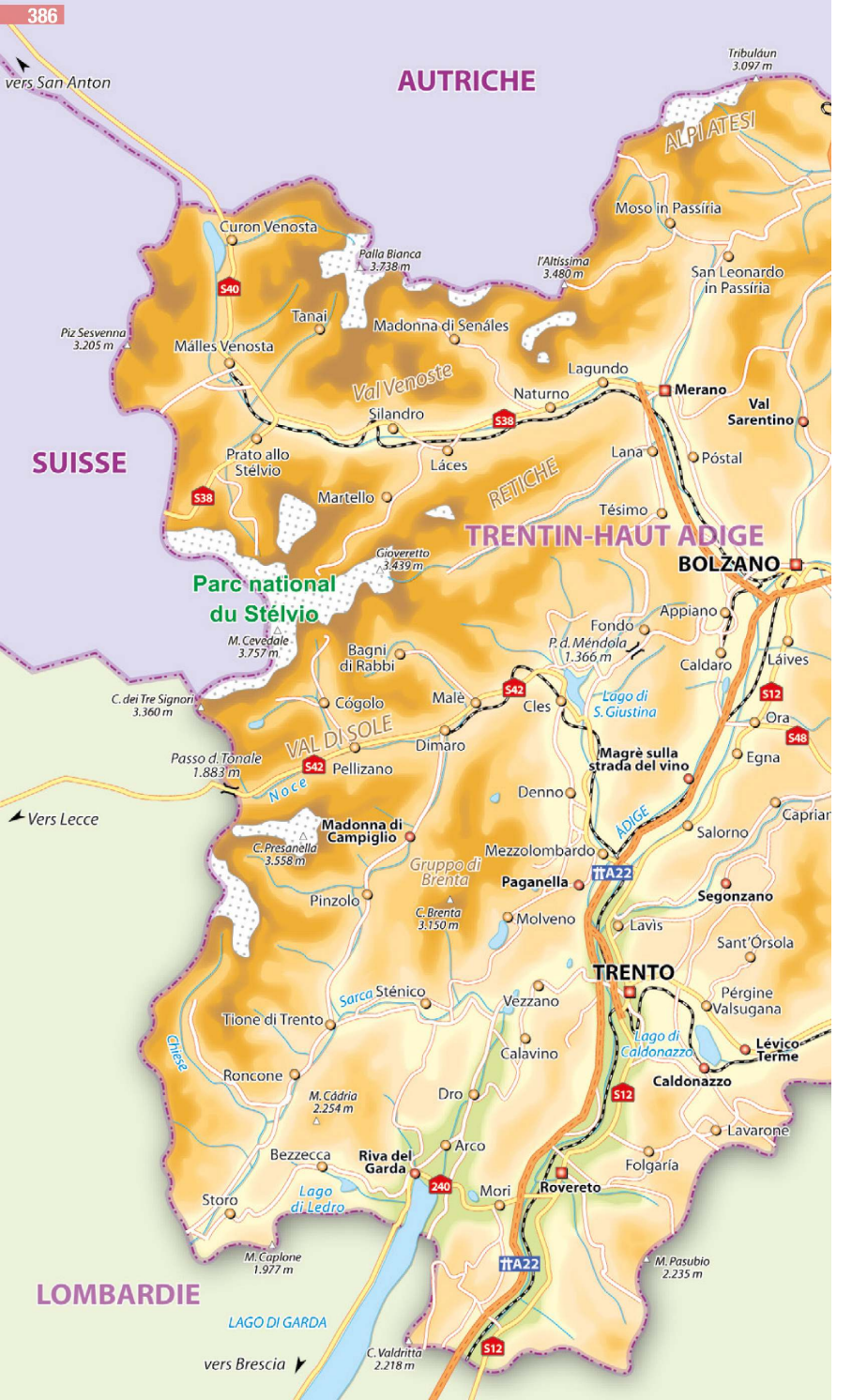
Riva del Garda.

© CHRISTIAN FALLINI – FOTOLIA



TRENTIN- HAUT-ADIGE





386

vers San Anton

AUTRICHE

Tribaldun 3.097 m

ALPI ATESTE

Moso in Passiria

San Leonardo in Passiria

Piz Sesvenna 3.205 m

Curon Venosta

Palla Bianca 3.738 m

l'Altissima 3.480 m

Mälles Venosta

Tanai

Madonna di Senales

Lagundo

Merano

Val Sarentino

Prato allo Stelvio

Martello

Laces

Naturno

Lana

Pöstal

SUISSE

TRENTIN-HAUT ADIGE

BOLZANO

Parc national du Stélvio

Gioveretto 3.439 m

M. Cevedale 3.757 m

Bagni di Rabbi

Malè

Cles

Fondo

P.d. Mendola 1.366 m

Appiano

Caldarò

Làives

C. dei Tre Signori 3.360 m

Passo d. Tonale 1.883 m

VAL DI SOLE

Pellizzano

Dimaro

Magrè sulla strada del vino

Ora

Egna

Vers Lecce

Madonna di Campiglio

C. Presanella 3.558 m

Gruppo di Brenta

Paganella

Mezzolombardo

Salorno

Segonzano

Pinzolo

C. Brenta 3.150 m

Molveno

Lavis

Sant'Orsola

Diase

Sarca Sténico

Mezzolombardo

Paganella

Denno

Salorno

Segonzano

Tionè di Trento

M. Cádria 2.254 m

Calavino

Vezzano

Lago di S. Giustina

Lago di Caldonazzo

Pérgine Valsugana

Roncone

M. Cádria 2.254 m

Dro

Calavino

Lago di Caldonazzo

Lévíco Terme

Caldonazzo

Bezzecca

M. Caplone 1.977 m

Riva del Garda

Arco

Mori

Folgaría

Lavarone

Storo

Lago di Ledro

Riva del Garda

Arco

Mori

Rovereto

Lavarone

LOMBARDIE

LAGO DI GARDA

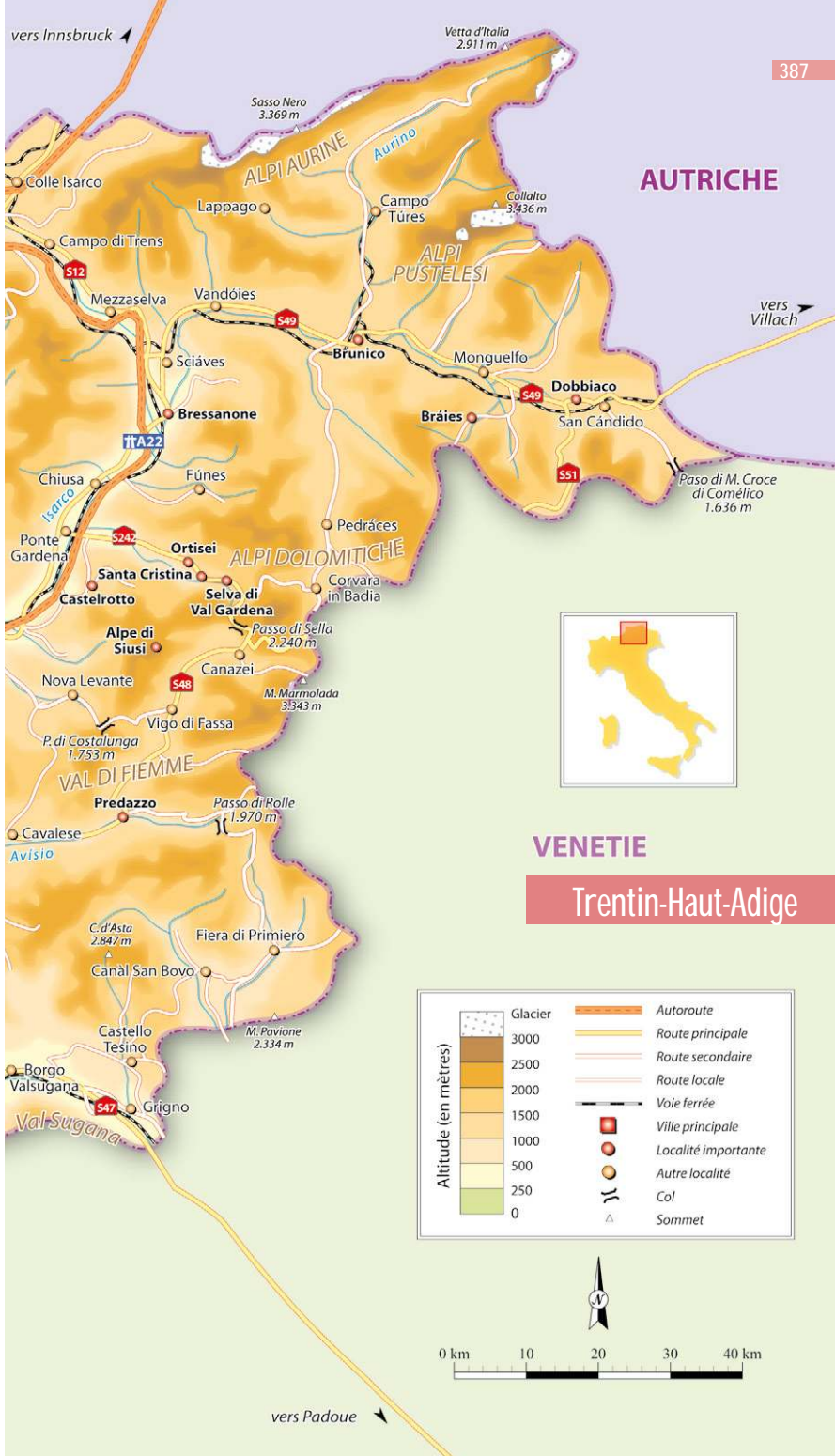
vers Brescia

C. Valdrìtta 2.218 m

M. Pasubio 2.235 m

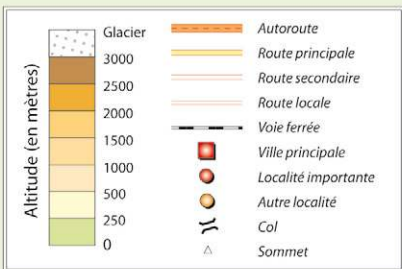
AUTRICHE

vers Villach ↗



VENETIE

Trentin-Haut-Adige



vers Padoue ↘

TRENTIN-HAUT-ADIGE

Le Trentin-Haut-Adige est une région autonome et bilingue (italien et allemand). Elle s'étend au nord jusqu'à la frontière avec l'Autriche et au sud jusqu'au lac de Garde. Cette province italienne conserve une forte influence germanique. Son mérite est d'avoir su conjuguer intelligemment la sauvegarde du paysage et les contraintes du tourisme. L'engouement pour les maisons secondaires n'a pas bouleversé outre mesure le paysage (en particulier dans les vallées des Alpes atésines), qui continue à ressembler à une carte postale de la Belle Epoque. En revanche, le réseau routier a été largement transformé, avec, en particulier, l'autoroute du Brennero

qui de Vérone monte vers le nord le long de la vallée de l'Adige jusqu'à Trente et Bolzano en empruntant de gigantesques viaducs. La région valorise un patrimoine artistique et culturel riche et original. Les traditions perdurent dans les vallées qui offrent un intéressant mélange ethnique et linguistique. Dans beaucoup de villages, on porte encore le costume traditionnel les jours de fêtes, et l'ancienne coutume du maso chiuso (mas clos) est toujours en vigueur : les parents transmettent l'entreprise agricole familiale au fils aîné et se retirent pour vivre dans une petite dépendance, alors que les autres frères doivent tenter leur chance ailleurs.

Les Dolomites, un chapelet de massifs et de parcs naturels

Les Dolomites sont au nombre des 50 sites italiens inscrits au patrimoine mondial de l'humanité par l'Unesco. Leur territoire se déploie sur 141 000 hectares et trois régions italiennes : le Trentin-Haut-Adige, la Vénétie et le Frioul-Vénétie Julienne et cinq provinces : Trente, Bolzano, Belluno, Pordenone et Udine. Les Dolomites comptent 18 sommets de plus de 3 000 mètres d'altitude.

Des forêts, des pâturages, des mas bien entretenus aux balcons fleuris, une succession de bourgs dont on ne distingue souvent que le clocher qui surplombe les toits et les plus belles cimes des Dolomites : l'ensemble constitue un environnement exceptionnel. Cette chaîne montagneuse se joue des frontières régionales et passe de l'une à l'autre, d'un versant à l'autre. Les Dolomites se font frioulanes entre Pordenone et Udine, croisent des parcs naturels régionaux qui empruntent leurs noms et d'autres celui des Alpes. Même le parc naturel des Dolomites est pluriel : du Frioul, de Sesto, de Belluno... Tout dépend d'où on se place !

Les Dolomites doivent leur nom au géologue français de la fin du XVIII^e siècle, Déodat de Dolomieu, qui perça leur mystère en 1788 et les définit comme des roches sédimentaires blanches faites de carbonate, de calcium et de magnésium. Leurs déchirures résultent des bouleversements climatiques subis depuis des siècles. Ces montagnes blanches teintées de rouge au coucher de soleil donnent à la région un charme inégalé.

Les Dolomites présentent également un intérêt ethnographique : dans les vallées de Gardena et de Badia subsiste le dialecte ladin, troisième groupe linguistique du Haut-Adige. Aujourd'hui, cet idiome néolatine, qui remonte au temps des Romains, est encore enseigné à l'école. De même des journaux, radios et programmes TV locaux ont leurs rubriques en ladin.

Des vallées fleuries au printemps et en été, des bois dorés en automne, de la neige et des pistes pour les épreuves du championnat du monde en hiver, des traditions centenaires encore vivantes : le caractère d'exception que présente la chaîne des Dolomites a conduit l'Unesco à la classer au patrimoine mondial de l'humanité en juin 2009.

Mais vous l'aurez compris, pour vous retrouver dans les Dolomites et comprendre le territoire, le mieux est de vous repérer sur une carte générale. Pas celle de chaque région qui tire les Dolomites à elle et vous embrouille ! Les offices de tourisme, bien conscients de la difficulté de prendre du recul, peuvent vous fournir des cartes et des plans de l'ensemble du territoire, des fascicules et des documents qui permettent d'y voir plus clair. Version hivernale avec les domaines skiables, version des beaux jours avec les sentiers de randonnée et ceux de VTT, et même version routière pour passer les cols sans s'essouffler !

Les immanquables du Trentin-Haut-Adige

- ▶ **S'impregn**er de l'atmosphère solennelle du centre de Trente et aller en pèlerinage sur les lieux du célèbre concile.
- ▶ **Passer** une journée au cœur des Alpes de Siusi à la recherche de plantes médicinales et évoluer au milieu d'une nature luxuriante.
- ▶ **Assister** au spectacle magique du petit lac de Braies au cœur des Dolomites.
- ▶ **Goûter** aux charmes tyroliens de Bolzano et rendre visite à notre ancêtre Ötzi, âgé de quelque 5 300 ans, qui sommeille au Musée archéologique.
- ▶ **Parcourir** les traditionnels marchés de Noël, à la recherche des plus belles boules et des guirlandes les plus scintillantes.

Le paysage alpestre est sillonné de pâturages, de villages aux clochers en forme de bulbe et de châteaux. Au printemps, les rangées de vignes et de pommiers lui donnent une note candide. Vers les sommets, les sapinières denses et noires s'éclaircissent et se reflètent dans de petits lacs qui prennent des couleurs rosées au coucher du soleil. Plus haut encore, sur les cimes des Dolomites, un entrelacs de flèches, de campaniles, de crêtes et de donjons alterne avec des parois vertigineuses aux couleurs changeantes, et où fleurissent les rhododendrons et les gentianes. En choisissant de passer vos vacances dans un mas, le plus souvent tenu par des agriculteurs, vous aurez l'occasion de vivre dans une nature inchangée au contact d'une société encore traditionnelle. L'hospitalité y est simple et vraie, comme la cuisine à base de produits locaux. Les nombreux sentiers qui partent des fermes permettent de faire des randonnées de tous niveaux.

Fidèles à la tradition, en fin d'année, les marchés de Noël prennent place dans quasiment tous les villages, rendant les séjours hivernaux indéniablement féériques.

▶ **Dolomiti superski** (www.dolomitisuperski.com). Sachez enfin que le territoire abrite non seulement une belle portion des Dolomites, mais aussi un domaine skiable exceptionnel. Pour en profiter, une formule sympathique avec le pass Dolomiti superski qui se joue des frontières et permet de passer d'une station à l'autre. Un très bon plan, économique et pratique. Vous pouvez skier sans interruption sur un domaine de 1 200 km de pistes, avec un seul forfait, dans un des plus beaux paysages du monde, au cœur des Dolomites. Pour cela, douze domaines, du Trentin-Haut-Adige à la Vénétie, se sont associés pour vous proposer Dolomiti superski, le domaine skiable le plus important du monde !

TRENTIN

Au sud de la province de Bolzano, et au nord-est de l'Italie, le Trentin est une région somptueuse de montagnes et de vallées, des pyramides de Segonzano aux cascades de Nardis. Voici un territoire qui se déploie dans la vallée de l'Adige en vignoble et en montagne, du lac de Garde au pied des Dolomites, sauvage et préservé. La capitale Trento, encore marquée de nombreux vestiges évoquant les années du concile de Trente, constitue un camp de base idéal pour évoluer en étoile dans la région, mais séjourner dans un village est aussi un choix de bon aloi ! Patrimoine et nature, culture et plein air, nul besoin de choisir, on peut faire un mix. La province abrite d'ailleurs un fleuron de l'art contemporain avec le MART de Rovereto. Quoi qu'il en soit, pour se cultiver, randonner, skier, suivre la route des vins ou celle des chapelles, de petits lacs en alpages, le Trentino a bien des ressources et de nombreux atouts pour séduire le visiteur.

TRENTE



Cité riche d'histoire et ville universitaire, Trente est une ville à la fois dynamique et fière de son passé. Charnière entre le monde germanique et le monde latin, elle joua un rôle majeur tout au long de l'histoire, mais le plus important reste le concile œcuménique dit de Trente (1545-1563) qui rendit la ville célèbre aux yeux du monde. Ce vaste rassemblement des plus grands représentants de l'Eglise, qui s'est déroulé sur près de vingt ans, posa les bases d'un nouveau catholicisme face à la Réforme protestante. C'est en effet de l'époque Renaissance, puis du XVII^e siècle, que Trente tient ses monuments les plus majestueux. Aujourd'hui, Trente, au cœur d'une région viticole très prisée, est un agréable point de départ pour la découverte du Sud Tyrol, et vous pourrez même y prolonger votre séjour si vous désirez continuer à rayonner dans la région.

C'est une ville étudiante, vivante et agréable à vivre où se marient harmonieusement la mise en valeur du patrimoine ancien et le développement d'une culture contemporaine de qualité, à travers des spectacles, des expositions et de nouveaux musées.

Transports

Comment y accéder et en partir

y **Voiture.** Autoroute du Brennero A22, 250 km de Milan, 218 km de Venise.

y **Train.** Ligne « del Brennero » (vers Bolzano et le Nord), changement à Vérone. Ligne de la Valsugana Venise-Trente.

y **Avion.** L'aéroport le plus proche pour rejoindre Trente et le Trentin est celui de Vérone (97 km).

y **Car.** Gare routière Via Dogana (à quelques pas de la gare des trains). Liaisons régulières de nombreuses villes de la région et d'Italie du Nord ((+39 014 282 1000 - www.statturismo.com). En saison (de décembre à avril), les week-ends, le service de navette Flyski relie directement l'aéroport de Vérone à la gare de Trente.

Se déplacer

Comme dans la plupart des grandes villes italiennes, l'accès au centre de Trente est réservé aux véhicules des résidents. Vous trouverez plusieurs parkings payants et surveillés aux abords du centre ; vous pouvez également vous garer le long des rues au marquage au sol de couleur bleue, en prenant soin de payer votre stationnement dans les parcmètres.

TRENTINO TRASPORTI

Via Innsbruck, 65
(+39 046 182 1000
www.ttesercizio.it
info@ttesercizio.it

Ticket 70 minutes/1,20 , 120 minutes/1,50 .

La société de transports urbains de Trente dessert toute la ville ainsi que les communes limitrophes (Rovereto, Riva del Garda, Arco et Nago-Torbole) et plusieurs villes du Trentin. L'entreprise est également concessionnaire de la ligne ferroviaire Trento-Malé-Marilleva.

y **Funivia Trento-Sardagna.** Un funiculaire relie le centre de Trente au plateau de Sardagna, sur le versant sud du Monte Bondone. Le pittoresque hameau de Sardagna est le point de départ de nombreuses randonnées, mais la vue sur Trente qui s'offre au visiteur vaut à elle seule l'excursion. Lung'Adige Monte Grappa (à 200 m de Piazza Dante en direction de l'Adige) (+39 046 123 2154. Ticket aller-retour à 5 , tous les jours de 7h à 22h30 environ.

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DE TOURISME

Piazza Dante 24
(+39 046 121 6000
www.discovertrento.it
info@discovertrento.it
Tous les jours de 9h à 19h. Museum Pass de 48 heures à 22 .

Se loger

Ville à la fois touristique et ville d'affaires, Trente enregistre ses records de fréquentation en période de vacances de Noël, notamment à cause de son marché traditionnel. Les établissements du centre sont souvent réservés longtemps à l'avance, en revanche ceux légèrement décentrés peuvent être une bonne solution pour trouver un hébergement à un tarif moins élevé.

AQUILA D'ORO

Via Belenzani, 76
(+39 0461 986 282
www.aquiladoro.it
info@aquiladoro.it

A partir de 100 la double.

Au cœur du vieux Trente, l'Aquila d'oro distille un charme fou, romantique à souhait. Installé à deux pas du Duomo dans un palais historique, il arbore une décoration très raffinée et originale. Chaque chambre a son identité, de bois, de feu, d'eau ou de pierre... La rénovation est récente et le design une réussite. Les chambres vastes et lumineuses disposent de tout le confort moderne, certaines sont même équipées d'un sauna privé. La grande classe !

MASO FRANCH

Loc. Maso Franch, 2
Gиво
(+39 046 124 5533
www.masofranch.it
info@masofranch.it

11 km de Trente. Autoroute A22, sortie « Trento Nord », poursuivre en direction de Bolzano par la SS12 « del Brennero » jusqu'au hameau de Lavis. Continuer pour environ 1,5 km direction Cembra par la SS612.

Chambre double à partir de 100 . Restaurant 40-80 . Ouverture des cuisines de 12h à 14h30 et de 19h à 22h.

Cet établissement d'avant-garde entouré de vignobles a plus d'un tour dans son sac pour séduire le visiteur. Sa bâtisse tout d'abord : un ancien maso (habitation agricole traditionnelle) a été transformé en un relais moderne

Trentino guest card

Certains hôtels vous l'offrent à votre arrivée, sinon vous pouvez faire l'acquisition de cette carte auprès de l'office de tourisme pour 40 €. Elle vous donne accès gratuitement aux musées, aux châteaux et aux transports en commun. En outre vous avez droit à des dégustations gratuites et 10 % de réduction sur vos achats lors de tours guidés chez certains producteurs. Egalement des réductions pour certaines attractions nature. Cette carte est nominative et valable une semaine. Pour connaître la liste des hôtels qui délivrent cette carte, rendez-vous sur le site de l'office du tourisme (www.visittrentino.info/it) ou bien vous pouvez demander des renseignements à cette adresse mail : innovazione@trentinomarketing.org

et élégant. Une aile contemporaine rejoint le chalet ancien pour un résultat des plus réussis. Les 12 chambres ensuite, dont les lignes épurées restent pour autant des plus chaleureuses. Un petit centre de bien-être invite à la détente. Enfin, Maso Franch est une adresse très courue par les habitants de la région pour son restaurant Gourmet : le chef s'emploie à concocter des recettes délicates et raffinées sans jamais s'éloigner des saveurs régionales traditionnelles.

Se restaurer

Bien et pas cher

AL PORTEGHET

Passaggio Dorigoni, 3
(+39 0461 985116

Ouvert du lundi au samedi de 7h à 20h. Plats à partir de 8 €.

Ce joli bistrot niché dans un passage non loin du château est l'un des endroits préférés des Trentins pour leur pause déjeuner. On y mange bien et rapidement (salades, plats, burgers...) et on y trouve aussi plusieurs bières artisanales locales. Très animé à l'heure de l'apéro. Musique live le jeudi.

Bonnes tables

AI TRE GAROFANI

Via Mazzini, 33 (+39 3496358908
www.aitregarofani.com

Ouvert tous les jours sauf le dimanche. Menus 24 € ou 48 €.

C'est l'une des très bonnes tables du centre-ville et le plus vieux restaurant de surcroît : il fonctionne depuis 1275 ! Bien entendu, la cuisine a changé depuis, mais il y a une ambiance et un patrimoine inestimables qui ajoutent au plaisir gourmand... Aujourd'hui, la chef Giovanna Linardi propose une cuisine inventive de pays à base d'ingrédients sains et frais. Du piccolo menu au menu gastronomique, un sans-faute. Et pour accompagner ces plaisirs, une longue carte de vins italiens. Une escale à ne pas manquer.

ANTICA TRATTORIA DUE MORI

Via San Marco, 11 (+39 046 198 4251

www.ristoranteduemori.com

info@ristoranteduemori.com

Fermé le lundi. Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h à 22h30. Repas autour de 35 € (vin compris). Une trattoria du centre historique où l'on sert d'excellentes spécialités trentinoises à un bon rapport qualité-prix. Goûtez au surprenant risotto au cerf et aux truffes noires, et au savoureux sprangolapreti (gnocchis du Trentin). Bons vins de la région, service très aimable et belle atmosphère en soirée. On y retourne volontiers !

FORSTERBRAU TRENTO

Via Oss Mazzurana 38 (+39 461 235590

www.forst-trento.it

fb.trento@forst.it

De 12h à 14h30 et de 19h à 23h service de la carte entière. De 14h30 à 19h (mais tous les plats ne seront pas servis). Comptez entre 20 et 30 € pour un repas.

Ce restaurant historique à la sublime décoration propose une cuisine traditionnelle. Les serveurs se déplacent entre les tables en costume traditionnel et sur la carte, sont indiqués les allergènes ainsi que les plats sans gluten. Service rapide.

Luxe

OSTERIA LE DUE SPADE

Via Don Arcangelo Rizzi, 11

(+39 046 123 4343

www.leduespade.com

info@leduespade.com

Addition 50-90 €. Fermé dimanche et lundi midi. Incontestablement la meilleure table de la ville. Depuis le XVI^e siècle l'Osteria Le Due Spade restaure les habitants et les voyageurs à Trente. Aujourd'hui restaurant raffiné, l'Osteria a gardé son architecture du XVII^e siècle où l'on déguste une cuisine régionale créative et de très grande qualité. Les plats se déclinent version montagne, version mer et version spécialités de la maison. Réservation indispensable pour une soirée inoubliable.

Sortir

Trente, ville étudiante, abrite de nombreux bars et pubs où prendre l'apéro et où se retrouver pour boire un *spritz* (*prosecco* et *campari*) pendant les froides soirées d'hiver. Les cafés *Duomo* et *Mozart*, face à l'entrée du Dôme, sont parmi les plus fréquentés.

À voir - À faire

■ CASTELLO DEL BUONCONSIGLIO ★★★★★

Via Bernardo Clesio, 5 ☎ +39 046 123 3770
www.buonconsiglio.it – info@buonconsiglio.it
De mai à novembre de 10h à 18h, sinon de 9h30 à 17h. Fermé le lundi. Entrée : 10 €, réduit : 8 €. Torre Aquila ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 17h sur réservation. Entrée : 2 €.

Le château devint à partir de 1247 la demeure des princes-évêques. Très bien conservé, le pouvoir de l'époque (évêques et empereurs germaniques) y est très largement représenté dans les nombreuses fresques. Le palais Magno, annexé au XVI^e siècle au château d'origine, avec ses fresques de Dosso et Battista Dosso qui décorent le hall et le grand salon, est un véritable hymne au règne de son bâtisseur Bernardo Clesio, qui se fit représenter en toutes circonstances. La superbe loggia depuis laquelle les évêques se montraient au peuple offre un joli point de vue sur la ville. Le palais Magno fut le point de départ pour l'introduction de la Renaissance à Trente.

► **Torre Aquila.** On doit la beauté de cette tour au prince-évêque Giorgio di Liechtenstein, qui la fit décorer de fresques d'une luminosité encore intacte. Datées de la fin du XIV^e siècle et représentant le cycle des mois, elles constituent de par leur minutie un livre ouvert sur le quotidien de la vie à cette époque. Ne manquez surtout pas cette découverte !

■ DUOMO ★★

Piazza del Duomo

Tous les jours 6h30-12h, 14h-18h.

Dédié à Vigilio, le saint patron de Trente, c'est le principal édifice religieux de la ville. Sa construction fut entreprise par l'évêque Federico Vanga en 1212 et achevée vers le milieu du XIV^e siècle. Sur le côté nord richement décoré, le portail de l'Évêque tire son nom des cortèges des évêques qui le franchissaient pendant les années du Concile. À l'intérieur, dans la chapelle Alberti de la nef Sud, furent promulgués les décrets de la Contre-Réforme. La crypte est le dernier témoignage de l'ancienne église paléochrétienne.

■ MUSE (MUSÉE DES SCIENCES) ★★★★★

Corso del Lavoro e della Scienza, 3
☎ +39 0461 270311

www.muse.it – museinfo@muse.it
Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, jusqu'à 19h le samedi, dimanche et jour férié.

Entrée 10 €, réduit 8 €. 3 € en plus pour la visite guidée.

À l'orée du nouveau quartier écologique de la ville, tout de bois, de verre, de plantes et de panneaux solaires, ce musée est une réussite architecturale et pédagogique. Il a des allures de vaisseau futuriste aérien et élégant, alliant transparence et perspective, et présente l'évolution et la nature alpine. La visite est passionnante et très agréable. Sur 19 000 m², ce nouveau musée dessiné par Renzo Piano (architecte du centre Pompidou à Paris, entre autres) situé le long de la rivière Adige est l'une des dernières fiertés de la ville. Il évoque d'une manière interactive la relation entre la nature (en l'occurrence les Dolomites) et les changements environnementaux causés par l'activité humaine. Son objectif est de mettre au centre de la réflexion le développement durable et d'aider à trouver de bonnes solutions pour l'avenir de la planète. La visite du bâtiment, qui rappelle la forme d'une montagne, s'effectue comme un voyage vivant à travers les étages, plus on gagne en altitude jusqu'au jardin alpin en terrasse. Chaque niveau présente un écosystème différent. Tout est présenté d'une manière claire et sur des supports multimédia avec parfois des effets spéciaux (avalanche, glacier). On découvre ainsi la vie dans les Dolomites, la faune et la flore, l'histoire de la région, son évolution ainsi que la place de l'homme. Une grande serre avec des plantes vivantes recrée l'atmosphère d'une forêt tropicale et permet de réfléchir sur des questions environnementales dans une perspective globale...

Un musée qui rappelle la Cité des sciences et de l'industrie de Paris, mais aussi la Grande Galerie de l'évolution, où les parents et les enfants peuvent découvrir l'environnement d'une manière créative et insolite ! A ne pas manquer. Dans le quartier, de petits espaces sympathiques pour prendre un café ou manger sur le pouce.

■ MUSEO DIOCESANO TRIDENTINO ★

Palazzo Pretorio

Piazza del Duomo, 18

☎ +39 0461 234 419

www.museodiocesanotridentino.it

info@museodiocesanotridentino.it

De juin à septembre 10h-13h, 14h-18h, d'octobre à mars 9h-30-12h30, 14h-17h30. Le dimanche 10h-13h, 14h-18h. Fermé le mardi. Tarif 7 €, réduit de 2 € à 5 €.

Fondé en 1903 pour conserver le patrimoine du diocèse de Trente, il présente de riches collections d'enluminures, de sculptures, de tapisseries, d'orfèvrerie et de parements sacrés. Il est situé contre le Duomo dans des bâtiments anciens joliment rénovés. Du dernier étage, belle vue sur la place.

■ PALAZZO ROCCABRUNA ★

Via Santissima Trinità, 24

☎ +39 0461 887 101

www.palazzoroccabruna.it

Fermé dimanche et lundi. Ouvert mardi et mercredi de 9h à 12h, jeudi et vendredi de 9h à 12h et de 17h à 20h, samedi de 17h à 20h.

Ouvert depuis 2007, ce palais du centre-ville, à deux pas du Duomo, est un écrin pour la mise en valeur des vins de la région. Vitrine des viticulteurs, il dévoile les subtilités de 400 étiquettes. Au programme : formations, dégustations, animations.

■ PIAZZA DUOMO ★★★★★

La grande place de Trento est considérée comme l'une des plus belles d'Italie. On y admire la cathédrale, bien sûr, mais aussi le palazzo Pretorio, les maisons Renaissance (case Cazuffi) aux fresques du XVI^e siècle et, majestueuse, la fontaine de Neptune réalisée en 1768 par le sculpteur Andréa Giongo.

■ SANTA MARIA MAGGIORE ★★★★★

Piazza Santa Maria Maggiore

Ouverte tous les jours de 8h à 18h.

Érigée par volonté du prince-évêque Bernardo Clesio entre 1520 et 1524, selon le modèle parfaitement humaniste de l'église Sant'Andrea de Mantoue, Santa Maria Maggiore abrite plusieurs séances du concile de Trento. À l'intérieur, l'encadrement et l'orgue (1536), finement décorés, sont un chef-d'œuvre d'art classique. L'édifice a bénéficié d'une importante rénovation en 2015.

■ TRIDENTUM ★★★★★

Piazza Battisti ☎ +39 0461 230 1171

D'octobre à mai 9h30-13h et 14h-18h, de juin à septembre fermeture à 16h. Fermé le lundi. Tarif 2,50 €.

Les vestiges de l'ancienne ville romaine Tridentum s'étendent encore sous la ville actuelle. Un parcours évocateur amène le visiteur à travers les rues et les habitations de l'ancien castrum du I^{er} siècle av. J.-C. Un petit musée expose les pièces retrouvées.

■ VIA BELENZANI ★

Cette rue tient son nom du révolutionnaire Rodolfo Belenzani, à la tête de la République trentine, qui tenta sans grand succès de renverser le pouvoir ecclésiastique, au début du XV^e siècle. On y découvre de majestueuses façades Renaissance. Le palazzo Thun, érigé au XVI^e siècle, fut rénové dans la première moitié du XIX^e siècle. Résidence d'une des familles les plus influentes de Trento les Thun, il accueille à présent la mairie de la ville. Le palazzo Geremia date du XV^e siècle. Ses fresques témoignent de l'histoire de la ville et scénarisent les plus importants événements qu'elle a connus depuis la période romaine.

■ VIA MANCI ★★

Dans cette rue se succèdent le palazzo Saracini-Pedrotti avec sa façade décorée de motifs géométriques en damiers, le palazzo Trentini avec une façade du XVIII^e, désormais siège du conseil régional, et le palazzo Fugger-Galasso du début du XVII^e siècle. Ce dernier est aussi appelé le palazzo del Diavolo, « palais du Diable » car selon la légende il aurait été construit en une seule nuit grâce à l'intervention de Satan...

Sports - Détente - Loisirs

Lacs, montagnes et sources thermales... les environs de Trento regorgent de localités très séduisantes, lieux parfaits pour ressourcer le corps et l'esprit. Renseignements sur www.ap.trento.it

► **Valle dei Laghi.** Le long de la vallée des Lacs (15 km de Trento), huit bassins d'eau très claire, où une végétation alpine se mélange de façon très singulière à une flore quasi méditerranéenne et où l'olivier côtoie le sapin, sont le cadre parfait pour randonnées, VTT et sports équestres.

► **Monte Bondone.** Une incroyable terrasse naturelle aux portes de la ville (22 km), pour les amoureux de la montagne en été comme en hiver.

Shopping

► **Marché de Noël.** Novembre-décembre, Piazza Fiera. Marché traditionnel, rendez-vous très animé pour un shopping de Noël caractéristique (www.mercatinodinatale.tn.it).

► **Mercatino dei Gaudenti.** 2^e samedi du mois (sauf janvier et août), Piazza Garzetti. Brocante et marché aux puces (www.mercatinodeigaudenti.it).

■ CANTINE FERRARI

Via Ponte di Ravina 15

☎ +39 046 197 2311

www.ferraritrento.it

info@ferraritrento.it

4,5 km au sud de Trento par la A22, sortie Belvedere.

Visites guidées sur réservation du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le samedi de 10h à 17h ; en décembre, visites aussi le dimanche.

Le pétillant le plus célèbre d'Italie, de par son nom, vole la vedette à la voiture rouge au cheval noir. Pourtant, rien à voir entre les deux. Le *spumante* Ferrari est à l'Italie ce que Moët & Chandon est à la France ; présent dans les occasions les plus importantes, c'est depuis 1902 que la célébrité des cuvées de Ferrari a dépassé les frontières. Les meilleurs raisins du Trentin sont sélectionnés pour produire un vin de grande qualité. À découvrir, déguster et emporter si vous ne connaissiez pas.

RIVA DEL GARDA



Au sud de Trento, une destination très touristique et sportive. Quelle différence avec Sirmione ou Salò ! Installée à l'extrême pointe nord du lac de Garde, Riva del Garda bénéficie d'un double attrait, la beauté d'une cité lacustre traditionnelle et la proximité avec les montagnes abruptes qui tombent presque à pic dans l'eau. Vous êtes ici en Trentin-Haut-Adige et ça se sent ! Après avoir été longuement l'objet de contentieux militaires en raison de sa situation stratégique de port lacustre, Riva del Garda acquit au XIX^e siècle une réputation de localité de villégiature, notamment appréciée par Goethe et par Stendhal. Quelques décennies de domination vénitienne suffirent pour donner à la ville son aspect enchanteur. De la Piazza III Novembre aux belles demeures nobles jusqu'au dédale de ruelles de la Via Fiume, Riva del Garda, deuxième ville du lac après Desenzano, est une destination idéale pour qui souhaite allier culture, détente et sport. Aux activités sportives lacustres s'ajoutent les nombreux sentiers de promenade à pied et à vélo dans les environs. L'offre hôtelière est variée et nombreuse. Les établissements de grand luxe se succèdent au bord du lac... mais certains n'hésitent pas à casser leurs prix hors saison. Une bonne occasion de jouer au VIP sans trop se ruiner.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Rovereto Sud-Lago di Garda Nord.

► **Train.** La gare la plus proche est celle de Rovereto (20 km). Pour ceux qui arrivent de Milan ou de Venise, possibilité de descendre aux gares de Desenzano, Peschiera ou Verona et de poursuivre en car.

► **Car.** Liaisons directes au départ de Trento et Rovereto (www.ttesercizio.it), de Vérone et de Desenzano et en été aussi depuis Venise (www.aptv.vr.it) et de Brescia (www.sia-autoservizi.it).

Se déplacer

► **Bateau.** Un service de bateau relie entre elles toutes les villes du lac. Croisières et excursions organisées selon les saisons. Pour tout renseignement : www.navalghi.it.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Largo Medaglie d'Oro al V.M., 5

☎ +39 046 455 4444

www.gardatrentino.it

info@gardatrentino.it

Tous les jours 9h-18h, le week-end 9h-12h30 et 14h-18h ; de mai à septembre 9h-19h.

Se loger

■ OSTELLO BENACUS

Piazza Cavour, 14 ☎ +39 046 455 4911

www.ostelloriva.com – info@pec.ostelloriva.it

Ouvert d'avril à fin octobre. Dortoir à partir de 21 € par personne, petit-déjeuner compris. Carte AIG obligatoire, en vente sur place à 5 €. Menu restaurant 5-10 €. Réception ouverte de 15h à 21h (22h en été).



Vue sur le lac de Garde et sur la ville de Riva del Garda.

Auberge de jeunesse dans le centre piéton de Riva. 27 chambres de 2, 4, 5 lits toutes avec salle de bains privée. Dortoir à 8 lits avec salle de bains sur palier. Simple mais sympathique, d'une propreté rigoureuse. Une solution vraiment économique pour profiter du site.

■ VITTORIA

Viale Dante, 39

☎ +39 046 455 9231

www.hotelvittoriariva.it

info@hotelvittoriariva.it

Chambre simple de 45 à 100 €, double de 60 à 150 €, selon la saison. Addition restaurant 15-30 €.

Un des plus vieux hôtels de Riva, au cœur de la ville. Ambiance typiquement bavaroise dans le décor et gestion impeccable à l'avenant. Chambres simples mais confortables et immaculées. Au rez-de-chaussée, le restaurant Kapuziner am See au décor en bois caractéristique propose, en bon capucin, des plats savoureux et riches comme *bratwurst*, pied de porc et choucroute. Pas d'inquiétude, le climat s'y prête !

Se restaurer

■ AL VOLT

Via Fiume, 73

☎ +39 046 455 2570

www.ristorantealvolt.com

info@ristorantealvolt.com

Addition 35-65 €. Fermé le lundi. Du mardi au dimanche de 12h à 14h et de 19h à 22h.

Installé dans un palais du XVII^e siècle, ce restaurant propose une cuisine typique du lac et aussi des spécialités régionales du Trentin de grande qualité. Vous mangez en terrasse ou dans une salle cosy. Le service est élégant, l'ambiance chaleureuse. Une adresse hédoniste.

À voir – À faire

■ MUSEO RIVA DEL GARDA – LA ROCCA

Piazza C. Battisti, 3

☎ +39 046 457 3869

www.museoaltogarda.it

info@museoaltogarda.it

Ouvert du 19 mars au 5 novembre, tous les jours de 10h à 18h. Fermé le lundi. De juin à septembre de 10h à 18h tous les jours. Entrée 5 €. Tarif réduit de 15 à 26 ans et au-delà de 65 ans (2,50 €). Gratuit moins de 15 ans.

Ce magnifique château fort, bien conservé, qui donne sur le lac, a été construit en 1124 par la famille véronaise Della Scala, pour défendre les portes de la ville de Riva. Il est aujourd'hui le siège du musée municipal et d'une pinacothèque.

Expositions permanentes et temporaires. Belles collections. Animations, publications, activités pédagogiques, etc.

ROVERETO



Située au centre du Val Lagarina, au sud de Trento, Rovereto bénéficie d'un doux paysage où domine la géométrie des vignes. Son centre urbain commença à se développer au XII^e siècle, sous les Castelbarco. Ces derniers donnèrent à la ville un système de fortifications, dont une partie est encore visible Via della Fosse. La ville passa sous domination vénitienne de 1416 à 1509. De cette époque datent l'essentiel de l'infrastructure urbaine ainsi que le dialecte et la toponymie du lieu. Rovereto est célèbre pour son industrie de la soie, qui fut introduite dans la région en 1520. Imposante fortification érigée au XIV^e siècle, le château surplombe la ville. La vieille ville s'étend à ses pieds. Des palais magnifiques rappellent son époque florissante, en particulier autour de la médiévale Via della Terra.

Surnommée l'Athènes du Trentin en raison de sa forte vocation culturelle, Rovereto est une ville riche de manifestations d'art et de culture tout au long de l'année. C'est aussi une ville – aujourd'hui réputée pour son œcuménisme – qui peut attirer en pèlerinage les amoureux de l'histoire religieuse. La présence du Mart, musée d'art contemporain, constitue une autre attraction majeure.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sorties Rovereto Sud-Lago di Garda Nord ou bien Rovereto Nord.

► **Train.** Gare ferroviaire, ligne Bologna-Brennero.

► **Bus.** Autogare Corso Rosmini, 45. Liaisons avec les principales localités du Trentin (www.ttesercizio.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Corso Rosmini, 21 ☎ +39 046 443 0363

www.visitrovereto.it

info@visitrovereto.it

De mai à septembre : du mardi au vendredi 9h-13h et 14h-18h ; samedi, dimanche et lundi 10h-13h.

Pensez à la Trento Roverto Card, carte touristique qui vous donne accès aux musées de Trento et Rovereto, aux transports urbains et interurbains entre les deux communes (train, bus, funiculaire), à une dégustation de vin dans les établissements partenaires et à plusieurs autres avantages et réductions.

Se loger

■ CASA DEL PITTORE

Via Acquedotto, 8 ☎ +39 046 448 6856
www.casadelpittore.it
infocasadelpittore@gmail.com

Chambre double à partir de 88 €, petit-déjeuner compris.

Petit relais de charme à dix minutes à pied du centre, avec un jardin et une jolie vue sur les montagnes qui entourent Rovereto. Chambres spacieuses et confortables, meublées avec goût.

■ HOTEL ROVERETO

Corso Antonio Rosmini, 82d
☎ +39 046 443 5222 – www.hotelrovereto.it
info@hotelrovereto.it

Chambre simple à partir de 65 €, double à partir de 72 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Offres sur Internet.

Un hôtel de charme installé dans un édifice historique du centre-ville. L'art est omniprésent dans la décoration, que ce soit dans le hall d'accueil ou dans les chambres ; ces dernières sont confortables et agréables. Accueil sympathique.

Se restaurer

■ L'ORTO DI PITAGORA

Piazza Malfatti, 20 ☎ +39 0464 432811
Ouvert de 12h à 14h et de 20h à 22h30.

Une table végétarienne et végétalienne, raffinée et chaleureuse du centre-ville dont on apprécie l'ambiance bistrot, la déco un brin décalée et les plats à base d'ingrédients frais et savoureux. La maison met en avant le curcuma et le gingembre, le miel et le quinoa, la mangue et les baies roses, mais aussi les pommes de terre bio de pays, les bons vins et les gourmandises, la culture et le sourire ! Une excellente adresse typée et engagée.

■ OSTERIA DEL PETTIROSSO

Corso Bettini, 24
☎ +39 046 442 2463
www.osteriadelpettirosso.it
paolo@osteriadelpettirosso.it

Addition 30 €. Fermé le dimanche soir. Ouverture du restaurant de 12h-14h30 et de 19h30-22h. Ouverture du bar : 11h-15h30 et 17h30 à 1h.

Brasserie traditionnelle au cadre soigné, pour déguster de bonnes spécialités régionales. Sous de belles voûtes en pierre, les tables en bois sont entourées d'étagères remplies de bouteilles : une sélection de qualité pour accompagner les tagliatelles aux bolets, le filet de perche et les traditionnels *canederli* (boulettes de pain, légumes et fromage) trentins.

À voir – À faire

Le centre historique de Rovereto est un enchantement pour les amoureux des vieilles pierres. Le parcours qui va de Piazza Rosmini centrale au château permet d'observer de nombreuses bâtisses médiévales de toute beauté.

■ MUSEO D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA (MART) ★

Corso Bettini, 43
☎ +39 046 443 8887
www.mart.trento.it
info@mart.trento.it

De mardi à dimanche 10h-18h. Vendredi 10h-21h. Fermé le lundi. Entrée 11 €, réduit 7 €. Forfait famille : 22 €. Boutique, bibliothèque.

Une référence. Inauguré en 2002, le Mart de Rovereto est l'un des plus grands musées d'art contemporain de la péninsule. Ce musée à l'architecture délibérément moderne présente sur quatre étages une collection impressionnante de plus de 15 000 archives et œuvres d'art des XX^e et XXI^e siècles. Les expositions temporaires sont de grande qualité et attirent les amateurs de toute la région et bien au-delà.

■ MUSEO STORICO ITALIANO DELLA GUERRA

Via Castelbarco, 7
☎ +39 046 443 8100
www.museodellaguerra.it
info@museodellaguerra.it

Mémoire de la Grande Guerre

Les environs de Rovereto conservent la mémoire de certaines des plus rudes batailles de la Première Guerre mondiale. L'ensemble du territoire fut en effet l'un des points névralgiques des affrontements sur le front entre l'Autriche et l'Italie. Parmi les sites qui méritent une visite, le *Sacrario Militare* (Via Casteladante, du mardi au samedi 9h-12h et 14h-16h) qui recueille les dépouilles de plus de 20 000 soldats, ainsi que l'impressionnante *Campagna dei Caduti* (Colle di Miravalle, tous les jours 9h-16h, entrée : 3 €), une cloche monumentale fondue en 1924 avec le bronze des canons italiens. Pour visiter les *Trincee del Matassone*, il faudra pousser jusqu'à Vallarsa (18 km au sud de Rovereto). Pour plus d'informations : www.trentinograndeguerra.it.

Du mardi au dimanche 10h-18h. En juillet, août, septembre, les samedis et dimanches 10h-19h. Entrée 7,50 €, réduit 5,50 €. Enfant 2 € (gratuit jusqu'à 5 ans).

Dans le château de Rovereto, un parcours fascinant qui retrace l'histoire militaire de la région, des campagnes napoléoniennes à la Deuxième Guerre mondiale. Ce musée, ouvert en 1921, a surtout pour thème la Grande Guerre de 1914-18 dont les batailles furent particulièrement violentes et acharnées dans la région, en particulier sur le front à la frontière entre le Trentin et l'Autriche. Ce lieu de mémoire rassemble des collections d'armes, d'uniformes, de documents, de photos, de matériel de propagande et d'œuvres d'art sur cette période tragique.

PAGANELLA

Célébrée par des chants et des poèmes, La Paganella est la montagne la plus populaire du Trentin. On trouve à son sommet un observatoire météorologique pour l'aéronautique et surtout un vaste domaine skiable. A ses pieds, le lac de Molveno, entouré de vertes prairies, reflète les cimes du massif de la Brenta. Un très beau cadre pour un séjour placé sous le signe de la détente et du sport.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie S. Michele all'Adige. Poursuivre sur la SS43 jusqu'à Mezzolombardo et ensuite à gauche sur la SP64 direction Fai della Paganella.

► **Train.** Gare de Trento ou de Mezzocorona. Poursuivre en car (www.ttesercizio.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Dolomiti 1

Aldalo ☎ +39 0461 585 836

www.visitdolomitipaganella.it

infoandalo@visitdolomitipaganella.it

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30, le dimanche de 9h30 à 12h et de 16h à 18h30.

À voir – À faire

■ LAC DE MOLVENO ★

Réputé pour être l'un des plus beaux lacs des Dolomites, le lac de Molveno a une histoire qui remonte à l'époque postglaciaire, quand une énorme avalanche se détacha de la montagne, causant la fermeture de la vallée. Profond d'environ 130 mètres, ses eaux limpides au pied des Dolomites cachent une entière forêt préhis-



Le lac de Molveno.

torique, avec des signes de colonies remontant à l'âge de bronze. Une promenade le long de ses rives permet d'admirer la nature idyllique du lieu. Sur la rive occidentale, dans les bois, se trouvent les « Petits forts de Napoléon », des restes de fortifications érigées par les Autrichiens au début du XIX^e siècle pour empêcher l'avancée des troupes napoléoniennes. A proximité, le petit lac de Nembia, un superbe miroir d'eau entouré par les cimes majestueuses qui s'y reflètent, offrant une image photographique inoubliable.

CALDONAZZO ★

A 15 km de Trento, le village de Caldonazzo est situé à une courte distance du lac éponyme, qui est le plus grand bassin lacustre du Trentin. Pour y arriver, on traverse les champs de pommiers d'où viennent les pommes juteuses du Trentin. Les berges du lac (à 5 minutes à pied du centre-ville), équipées pour tout genre d'activités sportives, sont idéales pour la promenade, les balades à vélo et la détente. Le bourg est dominé par le château Trapp, une forteresse du XV^e siècle où les seigneurs locaux administraient la justice eux-mêmes.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Trento Centro, poursuivre sur la SS47 dite « della Valsugana », sortie Caldonazzo (20 km).

► **Train.** Gare ferroviaire de Caldonazzo, ligne Trento-Bassano del Grappa-Venise. Trains toutes les heures, 40 minutes de trajet depuis Trento.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Vecchia, 15 ☎ +39 046 172 7752
www.visitvalsugana.it
caldonazzo@visitvalsugana.it
Ouvert du lundi au samedi 15h-18h.

Se loger

■ AGRITURISMO CORTE DELLE MELE

Via del Roro, 12/A ☎ +39 461 724981
www.cortedellemele.it – info@cortedellemele.it
Chambre double de 37 à 40 € par personne selon la saison, petit-déjeuner inclus. Si vous êtes seul, comptez de 45 à 50 € par personne.
Un agriturismo ouvert depuis peu et situé en pleine nature à 15 minutes à pied du centre de Caldonazzo. Les chambres en bois sont confortables et extrêmement bien tenues, la vue sur les montagnes et les pommiers ajoute au charme du lieu. Les petits-déjeuners, faits maison, sont un pur régal. Et l'accueil des propriétaires est tout simplement royal !

Se restaurer

■ EUROPA

Calceranica Al Lago
Vl. Venezia, 1 ☎ +39 046 172 3329
www.ristorante-europa.it
info@ristorante-europa.it
Ouvert tous les jours midi 12h-14.30 et le soir 18h-23h. Repas entre 30 et 40 €. Pizzeria : ouverture continue de 12h à 00h30.

A deux pas du lac, ce restaurant pizzeria propose une bonne cuisine à base de poissons mais aussi des spécialités de la région. Carte de pizzas également.

LEVICO TERME



Située à proximité de Trento, dans la vallée de la Valsugana, sur le versant méridional du Panarotta et dominant le Rio Maggiore, cette station thermale est réputée pour ses eaux arsenicales et ferrugineuses. Dans la partie haute de la ville, la route panoramique s'éloigne pour rejoindre le centre thermal de Vetriolo. Le lac de Levico se trouve à 1 km. C'est un bassin aux eaux vertes, parmi les plus propres d'Italie, encadré dans un paysage de fjords entre des berges escarpées et boisées.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Trento Centro, poursuivre sur la SS 47 dite « della Valsugana », sortie Levico Terme (20 km).

► **Train.** Gare ferroviaire, ligne Trente-Venise.

► **Car.** Liaisons depuis Trente (www.ttesercizio.it).

Se loger

■ ALLA LOGGIA DELL'IMPERATORE

Via G.Prati 27
☎ +39 0461 706 261
www.allalloggiadellimperatore.com
info@allalloggiadellimperatore.com
Chambre double, petit-déjeuner compris : entre 70 et 130 € selon le type de chambre et la saison. Appartement à la semaine (jusqu'à 4 personnes), de 490 à 700 €, et 190 € pour le week-end.
Installé dans un bâtiment élégant du XIX^e siècle, ce B&B charmant est idéal pour un séjour romantique. Vous vous sentirez comme chez vous dans l'une de ses chambres confortables décorées avec beaucoup de goût. La vue sur la montagne est idyllique et les propriétaires se plient en quatre pour rendre votre séjour inoubliable. Délicieux petit-déjeuner avec gâteaux faits maison !

■ BIO-HOTEL ELITE

Viale Roma, 19
☎ +39 0461 706 283
www.biohotelelite.it
info@biohotelelite.it
Chambre double à partir de 67 €. Wi-fi gratuit.
Un hôtel bio et un restaurant bio dans une station thermale, bingo ! C'est la famille Vettorazzi qui a repris en 1994 l'ancien hôtel Villa Bertolini et a choisi de le réhabiliter en hôtel écologique inauguré en 2006. Un choix cohérent qui se poursuit jusque dans les assiettes avec une cuisine trentinoise élaborée à partir de produits locaux et biologiques.

Se restaurer

■ ENOTECA BOIVIN

Via Garibaldi, 9
☎ +39 046 170 1670
www.boivin.it
info@boivin.it
Addition 25-45 €. Menu dégustation à 40 €. Fermé lundi midi.

La gastronomie du Trentin est à l'honneur dans ce très bon restaurant de Levico Terme. Truite fumée accompagnée d'une salade de pommes, gnocchis au potiron et à la sauce gorgonzola ou grillades de viandes locales, les produits sont frais, bio et de qualité. Des menus permettent d'avoir un bon aperçu de la cuisine locale. Prix corrects et bon service à table.

■ VECCHIA FONTANA

Piazza Venezia, 5
 ☎ +39 046 170 6366
 www.ristorantevecchiafontana.it
 Addition à partir de 15 €.

Une grande salle tout en bois, une décoration typiquement tyrolienne, de délicieux plats locaux servis généreusement, mais aussi de bonnes pizzas au feu de bois. Bon rapport qualité-prix.

À voir – À faire

■ PARC DES THERMES

Via G. Marconi
 Ouvert tous les jours de l'aube au coucher de soleil.

Ce grand parc de 12 hectares au cœur de la ville est l'un des symboles de Levico Terme. Édifié à la fin du XIX^e siècle et inauguré en 1902 par l'archiduc Eugène d'Autriche, il contient de nombreuses espèces de plantes et d'arbres comme le séquoia d'Amérique, le magnolia, le cèdre ou encore des ficus de Chine. Au printemps, la floraison des plantes offre un spectacle merveilleux de couleurs.

Shopping

■ DA GIGI SPECK E SALUMI

Via Regia, 4
 ☎ +39 046 170 1830
 www.dagigilevicoterme.it
 info@dagigilevicoterme.it
 Ouvert tous les jours en saison : 9h-12h30 et 16h-19h.

Si vous souhaitez vous faire plaisir ou faire plaisir à vos proches, c'est l'endroit idéal pour trouver de la gastronomie régionale. Speck, *prosciutto* et autres charcuteries de porc ou de cerf, mais également champignons séchés, polenta, olives, confitures, thé et bien sûr du bon vin local.

SEGOZZANO

Segonzano est le nom d'une vaste localité dans la vallée du Cembra, réputée pour ses vignobles et pour sa tradition artisanale du travail du bois. Mais le véritable intérêt de Segonzano reste ses pyramides de terre naturelle, gigantesques champignons dus à l'érosion des eaux sur une butte morainique. Autant d'élégantes « demoiselles coiffées » en forme de cônes étroits surmontés d'un rocher.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Lavis. Poursuivre sur la SS612 direction Cembra pour environ 22 km. Vous apercevrez le château de

Segonzano, tandis que le départ des sentiers de promenade se trouve à gauche de la route.

► **Train.** Gare de Trento. Poursuivre en car (www.ttesercizi.it).

Pratique

En saison, un petit bureau d'information est ouvert au pied du sentier de promenade.

À voir – À faire

■ PYRAMIDES DE TERRE

☎ +39 0461 686103
 2 km avant d'arriver à Segonzano, sur la SP71. Parking au départ du sentier.
 Prix de l'accès d'avril à fin octobre : 3 €/pers.
 Tous les jours 9h-18h.

Ces étonnantes pyramides de terre, hautes jusqu'à 20 m, sont un chef-d'œuvre de la nature et offrent un spectacle fascinant. Elles résultent de l'érosion de la roche morainique à travers les millénaires. Ces pyramides trônent dans le paysage, au cœur d'une végétation très dense. Pour les atteindre, on parcourt le sentier de Dürer, le célèbre peintre allemand, à partir du Klösterle de San Floriano. Dürer lui-même aurait parcouru ce chemin en 1494, lors de son passage dans la région, en route vers Venise. Comptez environ 4 heures, aller-retour, pour rejoindre l'un des trois différents groupes de pyramides.

MADONNA DI CAMPIGLIO

Station de vacances parmi les plus importantes de la chaîne alpine, Madonna di Campiglio se déploie dans une superbe combe aux prés couleur émeraude et aux noires sapinières. Zone de passage depuis des temps ancestraux, elle devint, dans la seconde moitié du XIX^e siècle, un célèbre lieu de villégiature des aristocrates autrichiens.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Trento Sud-Sarche-Tione-Pinzolo-Madonna di Campiglio.

► **Transports en commun.** Liaison en car depuis Trento.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Via Pradalago, 4 ☎ +39 0465 447 501
 www.campigliodolomiti.it
 info@campigliodolomiti.it
 En été de 8h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30.
 En hiver de 9h à 13h et de 14h30 à 18h30.

Se restaurer

■ ANTICO FOCOLARE

Via Dolomiti di Brenta, 64
 ☎ +39 046 544 1686
 www.anticofocolare.it
 info@anticofocolare.it

Addition : 25-40 €. Fermé le lundi.

En position centrale, une bonne adresse dont la cuisine varie : des spécialités régionales aux classiques italiens, en passant par les pizzas au feu de bois. La viande y est tendre et le risotto aux champignons particulièrement bien tourné.

■ LA CANTINA DEL SUISSE

Piazza Righi
 ☎ +39 046 544 3481
 www.cantinadelsuisse.com
 info@cantinadelsuisse.com

Addition : 35-55 €.

Au cœur de Campiglio, une adresse plutôt classe, bien connue des habitués des lieux. La partie restaurant tout en boiseries et décor traditionnel reste plutôt réservée aux gourmets, tandis que, côté bar, les apéritifs sont goûteux, avec de quoi grignoter abondamment et même une carte de petite restauration. Belle terrasse pour les jours de beau temps.

■ IL GALLO CEDRONE

Hotel Bertelli
 Via Cima Tosa, 80
 ☎ +39 046 544 1013
 www.ilgallocedrone.it
 info@ilgallocedrone.it

Ouvert tous les soirs sauf le lundi. Addition entre 50 et 90 €.

Une adresse élégante pour un voyage gastronomique d'exception. Cuisine de grande qualité avec au menu des spécialités régionales, des plats de saison revisités avec beaucoup de fantaisie, et dont le résultat est souvent une pure merveille. Service très professionnel. Grande sélection de vins italiens (plus de 900 étiquettes). Il Gallo Cedrone mérite amplement son étoile Michelin. Réservation grandement recommandée.

Sports - Détente - Loisirs

Madonna di Campiglio peut se vanter de posséder un domaine skiable unique qui s'étend sur plus de 150 km de pistes, avec une capacité d'accueil de plus de 31 000 personnes par heure. 57 remontées mécaniques, 50 000 m² de snowpark et 40 km de ski nordique. Ski de fond, biathlon, télémark (www.funiviecampiglio.it).

BOLZANO ET LE SUD-TYROL

Plus large que le Trentin enserré dans sa vallée, le Sud Tyrol (ou Haut-Adige) se déploie sur tout le Nord de la région autonome jusqu'à la frontière autrichienne. Ce territoire est délibérément attaché à ses origines autrichiennes. Aussi le sentiment d'avoir quitté l'Italie en pénétrant dans le Sud Tyrol est fort probable. 70 % de la population y parle allemand et la plupart des inscriptions administratives pourtant censées respecter la double culture restent majoritairement allemandes.

On définit la naissance du Tyrol en 1248, suite au pouvoir et à la détermination des comtes du Tyrol qui ont réussi à imposer leur domination sur le territoire. Mais c'est en 1363 que le Tyrol passa sous autorité autrichienne sous les Habsbourg. Près de sept siècles plus tard, le 10 septembre 1919, à la suite de la Première Guerre mondiale, le Sud Tyrol revient à l'Italie par le traité de Saint-Germain et prend le nom de Région autonome du Sud Tyrol. Pour autant, la transition n'est pas évidente pour ses habitants qui, à partir de 1922, ont largement souffert de la période fasciste où le mot d'ordre était d'italianiser à tout prix. L'allemand en tant que langue fut alors banni, les noms de villes, de rues, de fleuves furent alors rebaptisés en italien. Aujourd'hui, les

germanophones ont voix au chapitre et l'allemand est à nouveau une langue officielle aux côtés de l'italien. Dans ce somptueux territoire recouvert à 42 % de forêts et parsemé de quelque 400 châteaux, c'est un peu de l'Autriche que l'on retrouve de ce côté-ci des Alpes. Les Dolomites, massifs alpins parmi les plus connus, traversent le Sud Tyrol jusque dans le Trentin et même un peu en Vénétie. A elles seules, elles évoquent des montagnes intemporelles, massives, mais fuselées et pleines de grâce. L'âme de ce Tyrol italien est un peu cela aussi.

BOLZANO - BOZEN



C'est l'une des portes des Dolomites. Située dans une vallée profonde, au croisement des vallées de l'Adige, de la Talvera et de l'Isarco, la capitale du Sud Tyrol est une ville agréable, entourée de hauts plateaux boisés et, plus loin, par les cimes des Dolomites. Le cœur de la ville bat autour de la magnifique piazza Walther, sous les arcades aux belles devantures, dans les cafés et sur leurs terrasses. A proximité, plusieurs monuments méritent une visite. On peut aussi prendre plaisir à une promenade le long de la rivière.

La proximité des belles vallées alpines (à moins d'une demi-heure en voiture) font de Bolzano (Bozen en allemand) un camp de base idéal pour randonner dans la région ou pour partir à l'assaut des pistes de ski. Mais le plus attachant dans cette ville c'est peut-être son métissage, tant dans l'architecture que dans la langue ou les coutumes, entre Italie et Autriche. Si la difficulté de cohabiter entre Italiens et Autrichiens d'origine s'est longtemps fait ressentir, aujourd'hui la jeune génération est consciente de la chance et des opportunités qu'offre cette double culture. Pour autant, personne ne se sent totalement italien ni vraiment autrichien, mais bel et bien tyrolien (du Sud), à mi-chemin entre deux cultures mais délibérément « à part ». La position de Bolzano a pesé sur son histoire. Disputée par les Lombards, les Francs et les Bavarois, la ville, qui dépendait du duché de Trente, fut cédée au comte du Tyrol, puis au duc de Carinthie, qui à son tour la céda aux ducs d'Autriche. Elle resta autrichienne jusqu'en 1918. En 1927, elle devint chef-lieu de province et fut dotée d'une plus grande liberté d'action lorsqu'en 1948 on accorda un régime d'autonomie à la région. C'est aujourd'hui une ville commerçante dont le centre-ville ancien aligne les boutiques de luxe, les stands gourmands et les marchés. Il faut dire que les touristes allemands apprécient particulièrement cette villégiature. A vos virées culturelles et sportives, vous pourrez sans difficulté allier des séances shopping...

Transports

Comment y accéder et en partir

ABD AIRPORT BOLZANO DOLOMITI

Via F. Baracca, 1 (+39 047 125 5255

www.bolzanoairport.it

info@bolzanoairport.it

L'aéroport de Bolzano vient de bénéficier d'une rénovation de ses pistes d'atterrissage. Vols

depuis Cagliari, Olbia, Lamezia Terme, Catania et Olbia. On gagne le centre-ville soit en voiture, soit en taxi (5 km).

GARE FERROVIAIRE

Piazza della Stazione, 1

(89 20 21

www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

Trains quotidiens depuis Trieste, Venise et Vérone. Nombreux trains vers l'Autriche (Innsbruck).

GARE ROUTIÈRE

Via Perathoner, 4

(840 000 426

www.sii.bz.it

Lignes en direction de la plupart des stations de ski et importantes villes de la région.

Se déplacer

SASA

Buozzi Strasse, 8

(+39 047 151 9519

www.sasabz.it

sasabz@sasabz.it

Ticket 1,50 en vente chez les marchands de tabac.

Ce sont les bus de la ville qui desservent Bolzano et ses alentours.

TÉLÉPHÉRIQUES

Il en existe trois. Ils conduisent vers les hauteurs proches autour de la ville entre 1 000 m et 1 200 m. Comptez 10 minutes pour chaque destination. Un dépliant pour chaque téléphérique à l'office de tourisme.

y **Funivia Renon.** Relie Bolzano au plateau de Soprabolzano. Possibilité de poursuivre le tour du plateau en 40 minutes par un petit train via Collabo. Tous les jours de 6h30 à 21h. 10 aller-retour. 15 billet cumulé avec le train.

Törggelen

Le long de la route du Vin et dans toute la région de Bolzano, de mazot en mazot, depuis des générations, la tradition veut qu'en novembre, à la fin des vendanges, tous ceux qui ont aidé à la récolte soient invités à une grande fête pour déguster le vin nouveau Susser. Cette coutume s'est maintenue aujourd'hui, faisant de la période du Törggelen une des plus animées de l'année, avec celle de Noël. La dénomination vient du verbe latin torquere, qui signifie « presser », en l'occurrence les grappes de raisin mûres. Ainsi, d'une exploitation viticole à l'autre, on déguste non seulement la nouvelle cuvée mais aussi les spécialités culinaires régionales et les produits de saison : châtaignes grillées, noix, krapfen (délicieuses pâtisseries fourrées à la confiture), saucisses et charcuterie maison, dont l'incontournable speck (jambon fumé)... Les festivités se déroulent aujourd'hui durant trois semaines.

y **Funivia del Colle**. Avec un engin caractéristique de 1908, c'est le plus vieux téléphérique au monde. On rejoint le quartier résidentiel de Kohlem (Colle en allemand).

y **Funivia San Genesio et le haut plateau de Salto**. Idéal pour un après-midi à arpenter les sentiers de randonnée, que l'on peut emprunter à pied ou sur les aveglinesi, cette race de chevaux originaires de la région. Beau panorama sur Bolzano et les Dolomites.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Alto Adige 60 (+39 047 130 7000
www.bolzano-bozen.it
info@bolzano-bozen.it

Du lundi au vendredi 9h-19h, samedi 9h30-18h. De mai à octobre également le dimanche de 10h à 15h.

y **Bolzano Bozen Card**. Une carte donnant accès à plus de 80 musées de Bolzano et du Sud-Tyrol, la gratuité des transports publics dans toute la région et les services de l'office de tourisme (visites guidées, excursions...).

y **L'office du tourisme** vous renseigne sur les balades à faire dans la région, les randonnées dans les Dolomites et vous donnera de nombreuses informations et brochures sur la ville.

OFFICE DU TOURISME SUD-TYROL

Via Alto Adige, 60 (+39 0471 999 999
www.suedtirol.info
info@suedtirol.info

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h. Informations sur tout le Sud-Tyrol et sur les liaisons (bus/train) avec les régions voisines.

Se loger

L'offre hôtelière et d'hébergements variés est importante à Bolzano. Néanmoins, à l'approche des fêtes de fin d'année, lorsque le marché de Noël investit la piazza Walther, les établissements sont souvent complets. Alors pensez à réserver à l'avance.

Bien et pas cher

AGRITURISMO KANDLERHOF

Untermagdalena, 30 (+39 0471 973 033
www.kandlerhof.it
info@kandlerhof.it
D'avril à novembre.

Ici on vit au rythme de cette production viticole familiale. La famille Spornberger, qui habite les lieux depuis 1793 et a ouvert ses portes

aux hôtes en 1977, vous réserve un accueil chaleureux. Au programme, visite des caves et dégustation, goûter du soir avec spécialités de la région et même cours pour apprendre à jouer au watten, le jeu de cartes régional ! Petits déjeuners copieux.

Confort ou charme

B&B MELE D'ORO

Via Castel Greifenstein, 6
(+39 334 744 0107
www.meledorobolzano.com
bebmeledoro@gmail.com

Chambre simple à partir de 56 €, double à partir de 112 €, triple à partir de 121 €, quadruple à partir de 144 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Une maison d'hôtes moderne et très design à 5-10 minutes en voiture du centre de Bolzano. On y séjourne au calme au cœur des vergers. Les chambres sont lumineuses, spacieuses, et extrêmement bien tenues. Grand jardin avec un beau panorama sur les montagnes. Bonne base pour ceux qui veulent explorer les alentours et faire quelques randonnées dans les Dolomites. Petit-déjeuner royal ! Accueil très attentionné.

HOTEL FIGL

Piazza del Grano, 9
(+39 0471 978412
www.figl.net
info@figl.net

A partir de 93 € la chambre simple, 132 € la chambre double. Petit-déjeuner en supplément. Fermé un mois pendant l'été et au mois de février. Cette adresse familiale doit son charme à un personnel chaleureux et très serviable. Helga, la propriétaire, parle français et se souviendra du type de café que vous prenez au petit-déjeuner. A l'heure de l'apéritif, le bar du rez-de-chaussée est un lieu de rendez-vous pour la jeunesse. Le matin, on y voit des habitués venir y lire le journal. Les chambres sont confortables, certaines ont vue sur les toits de la ville. Si vous êtes véhiculé, possibilité d'avoir un tarif réduit pour le parking de la place centrale. Petit-déjeuner copieux et produits frais.

HÔTEL HANNY

Via San Pietro, 4
(+39 0471 973 498
www.hotelhanny.it
info@hotelhanny.it

De 60 à 90 € par personne petit-déjeuner inclus. Parking. Récemment rénové et situé au milieu des vignes, cet hôtel a une très belle vue sur la ville et le Castello di Roncolo. Les chambres, spacieuses, ont un accès Internet. On peut gagner le centre-ville à pied. Restaurant.

HOTEL ROSA RESORT

Via De Zinis 31 (+39 046 385 0080
www.hrosa.it – info@hrosa.it
 Simple à partir de 35 hors saison, double 50 , petit-déjeuner inclus. Spa 15 .
 Ce petit château tyrolien est un vrai dépaysement, avec ses employés carrément habillés en habits traditionnels, et son intérieur kitch comme une maison de poupée. Planté près du lac di Santa Giustina, le cadre est magnifique. Les chambres à l'ancienne sont peu chères, et le spa très vaste, moyennant un supplément néanmoins. Restaurant de spécialités tyroliennes.

KOLPINGHAUS

Largo Kolping, 3 (+39 047 130 8400
www.kolpingbozen.it – info@kolpingbozen.it
 Chambre simple à 72 , double à 111 . Petit-déjeuner inclus. Possibilité de demi-pension. Garage : 13 par nuit.
 Un séminaire ancien avec un jardin à la française, des chambres simples mais spacieuses et modernes, et une cafétéria. Un très bon plan pour un très bon rapport qualité-prix.

LEWALD

Via Maso della Pieve, 17
 (+39 0471 250 330
www.lewald.it – info@lewald.it
 De 55 à 78 par personne la chambre double standard, petit-déjeuner inclus ; de 60 à 79 par personne pour une suite.
 Dans un quartier résidentiel très calme, proche du centre-ville, l'hôtel Lewald offre des espaces accueillants et un service impeccable. Les chambres sont lumineuses et confortables et dotées de tout le confort.

MAGDALENERHOF

Via Rencio, 48 A (+39 047 197 8267
<http://magdalenerhof.it> – info@magdalenerhof.it
 Simple 78-100 , double 135-145 .
 Entourée de vignobles, cette adresse de charme accueille sa clientèle dans une ambiance typiquement tyrolienne. Les chambres aux murs recouverts de bois sont meublées avec beaucoup de goût et disposent de tout le confort. Un beau jardin, une piscine et un restaurant complètent le cadre. Nouveauté : une chambre matrimoniale de luxe.

MASO FRANCESCHELLA

Entre Trente et Bolzano Loc. Aguai, 17
 Carano, Val di Fiemme (+39 335 655 4867
www.masofranceschella.it
info@masofranceschella.it
 Autoroute A22, sortie Egna-Ora, remonter la SS48 « delle Dolomiti » direction Val di Fiemme pour environ 25 km. Au panneau « Aguai », descendre sur la gauche jusqu'au hameau sur environ 1 km (40 km de Bolzano, 60 km de Trente). Chambre double à partir de 65 . 180 jusqu'à quatre personnes.

Entourée par les bois de conifères, cette adresse enchante ceux qui recherchent tranquillité et authenticité. La famille Boninsegna a savamment restauré une ferme traditionnelle (maso) de la Val di Fiemme sur le Route des Vins, à mi-chemin entre Bolzano et Trente. Les six chambres (B&B) ont un charme fou. Chaleureuses et bien décorées, chacune d'entre elles porte le nom du décor qui la caractérise : chambre du foin, chambre du verre, chambre du fer, chambre du bois, chambre de pierre, chambre de la charrette. Excellente cuisinière, Daniela prépare elle-même les pâtisseries du petit-déjeuner. En juillet et en août, possibilité de déguster sur place la cuisine tyrolienne maison (réservation nécessaire).

SCALA-STIEGL

Via Brennero, 11 (+39 047 197 6222
www.scalahot.com – info@scalahot.com
 Chambre simple à partir de 95 , double à partir de 136 . Petit-déjeuner inclus. Wi-fi.
 Un hôtel avec une élégante façade néoclassique (1898), l'une des plus belles de la ville. Entouré par un parc, il possède une piscine extérieure, un restaurant intérieur et extérieur, le tout à 5 minutes à pied du centre-ville. Les chambres sont spacieuses et agréables.

Luxe**HOTEL GREIF**

Piazza Walther (+39 047 131 8000
www.greif.it – info@greif.it
 De 258 à 446 pour une double. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking : 19 par 24h.
 Un hôtel chic et design installé dans un édifice de 500 ans d'âge joliment réhabilité, en plein centre historique de Bolzano. Les 33 chambres mêlent confort moderne et style ancien avec brio. Le bar Grifoncino, derrière ses airs sophistiqués intimidants, est une valeur sûre en matière de cocktails. La salle de fitness, bien équipée et spacieuse, ravira les sportifs en salle. Quant aux nageurs, ils pourront profiter, l'été, de la piscine du Parkhotel Laurin car les deux établissements appartiennent à la même famille. Très bon buffet au petit-déjeuner. Une belle adresse qui ne manque pas d'originalité. Et saluons la chose : le site Internet présente la particularité rarissime dans la région d'avoir sa version en français.

PARKHOTEL LAURIN

Via Laurin, 4 (+39 047 131 1000
www.laurin.it – info@laurin.it
 Chambre simple à partir de 129 , double à partir de 188 . Promotions pour trois jours. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Dîner : 35 par personne. Petit-déjeuner pour les non-résidents : 20 .
 Depuis sa création en 1909, l'hôtel, situé au cœur du centre historique de Bolzano, a subi nombre de transformations mais a su conserver son âme

d'origine et son style Art nouveau. Du confort contemporain des chambres spacieuses aux salles de bains marbrées, aux allées du jardin, en passant par la piscine extérieure, tout y est confort et tranquillité. Vous apprécierez également la cuisine raffinée du restaurant Laurin qui offre de délicieux plats à base de produits locaux. Petit détail insolite à ne pas manquer : l'ascenseur et son fauteuil d'époque ! Une bonne adresse, pleine de charme et d'élégance.

Se restaurer

Pause gourmande

SACHER SHOP

Piazza Walther, 21
(+39 0471 975 221
www.sachershop.it
info@sachershop.it
Ouvert tous les jours.

Vous trouvez ici les authentiques, ancestraux et inimitables gâteaux au chocolat de l'hôtel Sacher à Vienne (Autriche). Tendrement fourrés au pain d'épices et à la confiture sous leur divin enrobage de chocolat, ils se déclinent en différents formats (de 12 à 22 cm) et voyagent dans leur élégante boîte de bois. C'est la boutique de l'hôtel Città. D'autres vous proposent de pâles imitations... Le seul Sacher Torte est ici ! Accueil charmant, jolis emballages. Également de la vaisselle de porcelaine et quelques cadeaux estampillés Sacher.

Bien et pas cher

BAR OSTERIA DA PICCHIO

Vicolo S. Quirino, 11 (+39 0471 2802 53
Cuisine fermée les lundi, mardi et mercredi midi, mais possibilité de commander des toasts. Plats à partir de 9 .
Une adresse sans prétention fréquentée par la jeunesse locale. Ce petit restaurant propose des plats de pâtes vegan au pesto, des entrées végétariennes, ainsi que des plats traditionnels de la région, mais l'on y vient surtout pour siroter un verre. Très belle ambiance le week-end en soirée, terrasse à l'extérieur et à 15 minutes à pied du centre.

NADAMAS

Piazza delle Erbe, 43/44
(+39 0471 980 684
www.ristorantenadamas.it
nadamas.bz@outlook.it
Fermé le dimanche. À partir de 20 .
Un restaurant typique à la décoration originale et à l'ambiance très authentique. Les prix sont doux et les plats copieux. On peut également y prendre un verre en journée. Buffet à volonté certains jours de la semaine.

Bonnes tables

HUMUS DAS BIO BISTRO

Via Argentieri, 18 (+39 0471 971961
www.humus-bistro.com
info@humus-bistro.com
Ouvert le lundi de 8h à 20. Du mardi au vendredi de 8h à 22h. Samedi de 8h à 15h. Environ 15
Si vous avez envie d'une pause végétarienne au cours de votre périple, Humus propose des plats très simples et certifiés bio : couscous végétarien, falafel (seulement le samedi), boullghour aux tomates, olives, carottes et feta ou tofu. Bref, si vous avez un trop-plein de charcuterie, Humus tombera à pic !

VÖGELE

Via Goethe, 3 (+39 047 197 3938
www.voegel.it – info@voegel.it
Fermé le dimanche. Ouvert midi et soir. Environ 35 .
Au cœur de la ville, le cadre du Vögele (petit oiseau en allemand) séduit. Ce restaurant siège dans un vieil immeuble traditionnel du centre : au rez-de-chaussée une salle boisée plus rustique, à l'étage trois salles d'allure plus raffinée. Pour y accéder on traverse celle qui était autrefois l'étroite courrette caractéristique des demeures urbaines de la région. Dans l'assiette, les spécialités locales sont bien sûr à l'honneur, charcuterie et cochonnailles étant dans l'ensemble bien cuisinées et assaisonnées.

WALTHERS'

6 Piazza Walther (+39 0471 982548
Ouvert tous les jours midi et soir. Comptez entre 15 et 20 pour un plat de résistance.
Sur la place Walther, immanquable, le restaurant éponyme étale sa belle terrasse au milieu de cette jolie place piétonne. La carte est étonnamment peu chère, et même si l'on vient beaucoup ici pour boire un verre, les assiettes sont de prime qualité. À l'image de cet inoubliable lapin figure, délicieusement préparé avec ses petits légumes et sa sauce maison.

ZUR KAISERKRON

Piazza della Mostra, 2 (+39 047 198 0214
www.zurkaiserchron.com
info@zurkaiserchron.com
Fermé le dimanche. Plats autour de 25 .
Réservation recommandée.
Une des meilleures tables du centre historique proposant une bonne cuisine de terroir. Testez par exemple le schlutzkräpfen à la ricotta et aux épinards ou le cerf aux cerises et au vin rouge, deux plats délicieux de la gastronomie locale. Cadre élégant et service agréable. Les prix sont au-dessus de la moyenne mais justifiés par rapport à la qualité de la cuisine. Belle carte des vins, le sommelier peut vous conseiller les meilleurs de l'Alto Adige. Bon appétit !

À voir – À faire

A Bolzano on ne vient pas admirer des monuments de l'Italie de la Renaissance ou du baroque : ce qui fait le charme de cette ville, c'est sa capacité à allier les richesses et les traditions autrichiennes et la culture italienne.

■ CASTEL RONCOLO ★

Sentiero Imperatore Francesco Giuseppe
Via Sant'Antonio, 15
☎ +39 0471 329 808
www.runkelstein.info
roncolo@roncolo.info

Une navette gratuite relie la place Walther au château de début mai à fin octobre.

Du mardi au dimanche 10h-17h de novembre à mars. Du mardi au dimanche 10h-18h du 15 mars à fin octobre. 8 €.

Situé le long de la route du val Sarentina à 3 km du centre-ville, accroché sur un rocher à pic au-dessus du torrent Talvera, ce château, d'aspect très romantique, est un des plus renommés de la région. Il date de 1237 mais fut en partie reconstruit à la fin du siècle dernier. Sa cour intérieure fait grande impression. Les salles surtout conservent de précieuses fresques de peinture chevaleresque profane du début du XV^e siècle, réalisées par différents artistes de l'école de Bolzano. Vous pouvez également vous restaurer sur place.

■ CHIESA DEI DOMENICANI ★★

Piazza dei Domenicani
☎ +39 0471 982027

Du lundi au samedi 9h30-17h30, dimanche 12h-18h.

Cette église fut construite à la fin du XIII^e siècle, agrandie au XV^e, à moitié détruite par les bombardements de la dernière guerre et enfin restaurée. A l'époque napoléonienne, le couvent qui la joutait fut supprimé, et l'église, dépouillée de tous ses autels et meubles, fut transformée en dépôt, puis en magasin militaire. De précieuses fresques, dont le *Triomphe de la mort*, de l'école de Giotto de Padoue, se trouvent à l'intérieur de la chapelle San Giovanni (XIV^e siècle).

■ CHIESA DEI FRANCESCANI ★★

Via Francescani, 1
☎ +39 0471 977474

Du lundi au samedi de 10h à 17h30, le dimanche de 14h30 à 17h30.

Construite en 1221, cette église fut détruite par un incendie en 1291 ; sa forme gothique actuelle date de 1348. Les vitraux extrêmement lumineux scénarisent la vie de saint François d'Assise. A voir également, le cloître qui lui est contigu, plein de grâce avec ses petites colonnes et ce qui lui reste des fresques de l'école de Giotto.

Aujourd'hui le monastère est habité par des franciscains qui par ailleurs dirigent un des lycées les plus réputés de la région. A proximité : la boulangerie dite des Franciscains, une enseigne qui a plusieurs boutiques en ville et une belle collection de bons pains, de pâtisseries et de confiseries délicieuses.

■ DUOMO MARIA ASSUNTA ★★★

Piazza della Parrocchia, 27
☎ +39 0471 978676

www.bolzano.net/it/duomo.html

Du lundi au samedi de 7h à midi et de 14h à 17h. Musée : du mardi au samedi de 10h à midi.

L'édifice est l'emblème du centre-ville. C'est ici que l'on avait coutume de venir en pèlerinage pour redonner la parole aux enfants qui en étaient démunis. Aussi sur la gauche de l'entrée principale, on découvrira une peinture de la mère bavarde. Si le duomo fut détruit à 60 % pendant la Seconde Guerre mondiale, son style gothique, son caractéristique toit en pente polychrome et son élégante chaire en font un des plus importants édifices religieux de la région. Son clocher aux fenêtres en ogive est en trois parties et daté de trois périodes différentes allant du XIII^e siècle à la touche finale en 1503. A l'intérieur (à trois nefs d'égale hauteur), on admirera les fresques des XIV^e, XV^e et XVI^e siècles ainsi que l'impressionnant autel baroque de 1720. Le Musée du trésor du dôme conserve de précieux parements sacrés.

■ MESSNER MOUNTAIN MUSEUM FIRMIANO ★★★

Via Castel Firmiano, 53
☎ +39 0471 631 264

www.messner-mountain-museum.it

dolomites@messner-mountain-museum.it

Voiture : autoroute A22, direction Bolzano-Merano, sortie Appiano. Train : gare de Ponte Adige, poursuivre à pied par le sentier n° 1 (20 min). Navette touristique (Bobus) au départ de Piazza Walther.

Ouvert du 3^e dimanche de mars jusqu'au deuxième dimanche de novembre, de 10h à 18h. Fermé le jeudi. Entrée 12 €, réduit 10 €, de 6 à 14 ans 4 €.

L'incroyable alpiniste Reynold Messner – né en 1944 dans le Sud Tyrol et vainqueur d'une quinzaine de sommets de plus de 8 000 m et des points culminants des 7 continents – a fondé six MMM, des musées d'altitude dédiés à l'alpinisme et à la haute montagne, dans six sites exceptionnels du nord de l'Italie dont deux au cœur des Dolomites et un à quelques kilomètres de Bolzano, au Castel Firmiano (Sigmundskron) où se trouve le siège de ce complexe et qui abrite une collection permanente d'objets d'art ou spirituels liés aux plus hautes montagnes, mais aussi des expositions temporaires et des

La Route du Vin

Plusieurs villages sillonnent la célèbre route du Vin du Haut-Adige. Sept d'entre eux disposent d'une surface viticole particulièrement étendue : Appiano, Caldaro, Cortina dell'Adige, Cortaccia, Magré, Salorno et Termeno. Tout au long de ce paysage pittoresque, incontournable pour les amateurs de bon vin, l'art, l'histoire et la gastronomie sont également au rendez-vous. En effet la tradition œnologique de cette région remonte au XIV^e siècle, avec plus de 70 % du territoire recouverts par des vignobles. Pourtant pour faire face à une quantité modérée (5 000 ha cultivés), la région se rattrape sur la qualité. La diversité des sols et son microclimat offrent la possibilité de cultiver de nombreux cépages. Parmi les vins, en majorité du rouge, on goûtera le gewürztraminer, le vernatsch et le lagrein (www.suedtiroler-weinstrasse.it).

■ MUSÉE SUDTYROLIEN DU VIN ★★

CALDARO

Via dell'Oro, 1 ☎ +39 0471 963 168

www.musei-altoadige.it

museo-del-vino@museoprovinciali.it

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 17h, le dimanche et les jours fériés de 10h à 12h. Visite et dégustation. 5 € plein tarif, 3,70 € tarif réduit.

Le musée du Vin se trouve à Caldaro, sur la route des vins. On peut y voir comment cette culture centenaire a enrichi la vallée. Le musée expose des objets utilisés pour les vendanges, comme les pressoirs, et explique le processus de la vinification. Et n'oublie pas de rendre hommage aux viticulteurs les plus importants de la région. Dégustation (payante) possible après la visite.

événements. Ce château haut perché sur son rocher se mérite par l'ascension d'une volée de marches. Il a été réhabilité en musée moderne mariant le verre et la pierre, jouant de transparence, avec une belle réussite. Le musée Juval, dans le Val Venosta, est dédié au mythe et à la sacralité de la montagne. Le musée Orles, à Solda, illustre l'univers des glaciers. Le musée de Ripa, dans le château de Brunico, en val Pusteria, est dédié aux populations qui habitent la montagne. Le musée du Monte Rite, dans la région du Cadore, est consacré à l'alpinisme et aux Dolomites. Ce « musée dans les nuages » est installé dans un ancien fort militaire, au sommet du Monte Rite, à 2 181 m, sur le territoire de Cibiana di Cadore. Enfin, en 2015 était inauguré, sur le plateau Kronplatz, le musée de Coronnes, pas loin de celui de Ripa, dans les Dolomites. Une structure futuriste à 2 257 m d'altitude. Le point final des MMM.

■ MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE DU SUD-TYROL ★

Bindergasse, 1

☎ +39 047 141 2964

www.naturmuseum.it

reservation@naturmuseum.it

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h.

Entrée : 5 €, réduit : 3,70 €. Forfait famille : 10 €.

Situé dans la demeure de l'archiduc Maximilien, le musée donne à découvrir la formation géologique et les paysages typiques du Sud-Tyrol.

On y voit, par exemple, les cheminées de fée de Ritten. Sa principale attraction est un grand aquarium d'eau salée et un vivarium.

■ MUSEO ARCHEOLOGICO DELL' ALTO ADIGE

Via Museo, 43

☎ +39 047 132 0100

www.iceman.it

museo@iceman.it

Du mardi au dimanche 10h-18h, tous les jours en juillet, août et décembre. Tarif 9 €, réduit 7 €.

Le musée abrite une belle collection de vestiges préhistoriques et romains. Mais la vedette est indéniablement l'homme nommé Ötzi. « L'homme des glaces » fut découvert en 1991 dans le glacier de Similium. Cette momie vieille d'au moins 5 100 ans est l'attraction principale de la région depuis l'ouverture du musée en 1998. Plus de 200 000 visiteurs du monde entier viennent chaque année faire la queue pour le voir. Ce n'est pas la Joconde mais presque ! Rappelons qu'Ötzi, un homme d'une quarantaine d'années, tatoué, est sans doute mort assassiné d'une flèche qui lui a été tirée dans le dos. Du récit de sa découverte à l'interprétation dans les moindres détails de sa vie en l'an 3200 av. J.-C., le parcours du 1^{er} étage du musée qui lui est dédié est tout simplement fascinant. Le clou de la visite reste évidemment le moment où, face à une petite fenêtre, on aperçoit Ötzi : troublant !

PIAZZA DELLE ERBE

Bordée de maisons tyroliennes aux façades peintes, cette place est depuis le XII^e siècle le cadre du marché aux fruits et légumes, très coloré, avec ses fameux étalages pyramidaux. En son centre, la fontaine de Neptune (1745) est classée parmi les cent plus belles d'Italie.

PIAZZA WALTHER

Piazza Walther Von Der Vogelweide Ici poussaient des vignes jusqu'au XVIII^e siècle, avant de devenir de nos jours la place la plus animée de la ville. Depuis 1901, elle est dédiée au poète Walther von der Vogelweide, dont la statue trône au milieu de la place. Né en 1170, il est considéré comme le plus grand poète médiéval de langue allemande et supposé natif de la région. La place marque l'entrée de la zone piétonne de Bolzano, qui est aussi son centre historique. En décembre, c'est ici que prend place le traditionnel marché de Noël. Vous trouverez sur la place l'office de tourisme et des vélos en location (à l'office de tourisme).

VIA DEI PORTICI/LAUBEN

Cette rue est la plus ancienne et la plus élégante de la ville. Fondée au X^e siècle, elle est aujourd'hui l'axe commercial principal, animé par des négociés de qualité. Elle incarne la double culture de Bolzano : les portiques italiens à gauche font face aux germaniques à droite. Elle est bordée de maisons typiques des XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles, aux saillies riches en stuc et aux portails raffinés, et on peut encore y découvrir des fresques du XV^e siècle, comme au n° 30 sur les arcades, accompagnées du blason de la ville au-dessus du porche.

Sports - Détente - Loisirs

► **Promenade du Talvera.** Une des plus belles promenades de Bolzano, inaugurée en 1905, elle longe en hauteur le fleuve et permet d'admirer plusieurs châteaux et forteresses dont Castel Mareccio, Castel Roncolo et Castel Flavon (20 minutes).

► **Promenade de Sant'Osvaldo.** Cette avenue en lacet suit, pendant un kilomètre, les pentes du mont Renon, offrant au passage de beaux points de vue sur la ville et les vignobles, la Mendola et le Latemar. On l'emprunte depuis le centre-ville, via Sant' Osvaldo (1h30).

► **Promenade Guncina.** Cette promenade est dédiée à l'archiduc Henri de Habsbourg. Elle conduit à une vue panoramique sur la ville et les Dolomites, et étonne par sa végétation avec ses palmiers méditerranéens, ses oliviers et plantes exotiques. Elle commence à l'ancienne église paroissiale de Gries, la Vecchia Chiesa Parrocchiale di Gries.

Shopping

Les boutiques de mode sont nombreuses dans le centre-ville, s'ajoutent les adresses gourmandes pour faire provision de charcuterie et de fromages des Dolomites, et des stands de fruits secs et d'épices le long de la rue des arcades.

► **Marché de Noël.** De la fin novembre à l'Épiphanie (fermé le 25 décembre). Le marché de Noël de Bolzano est l'un des plus réputés de la région. Pas moins de quatre-vingts petites huttes se chevauchent Piazza Walther. L'artisanat local y est évidemment largement représenté (www.mercatinodinatalebz.it).

ALPE DI SIUSI

Ce plateau, posé au pied du Sciliar, la montagne qui symbolise le Haut-Adige, constitue le plus vaste alpage d'altitude d'Europe avec 52 km² de vastes pâturages piqués de quelques zones boisées. Quatre hameaux relativement proches les uns des autres se partagent le plateau : Fié allo Sciliar (900 m), Siusi (1 000 m), Castelrotto (1 000 m) et Alpe di Siusi (à partir de 1 850 m). C'est dans ce dernier que se situe le domaine skiable. L'Alpe di Siusi s'étage de 1 850 m à 2 950 m d'altitude dans son paysage tout à fait bucolique. Les mas blancs avec leurs façades de bois typiques, les petites églises aux clochers à bulbe, les hôtels noyés dans la verdure, tout s'harmonise avec la nature environnante.

Le paysage vallonné est ponctué de petites maisons, qui ne dépassent pas 4 m sur 4 et ne comptent que 2 pièces : la cuisine d'où sort la cheminée et la grange-chambre à coucher. 400 à 500 paysans se partagent le haut plateau et chacun y possède un alpage où il mène paître ses troupeaux pendant les mois d'été jusqu'au 29 septembre, jour de la San Michele. A cette date, d'après la légende, la montagne se peuple de sorcières et devient dangereuse : il est temps de redescendre à l'étable...

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Bolzano Nord, poursuivre direction Altipiano dello Sciliar-Alpe di Siusi. La route est fermée pendant la période des grandes vacances de 9h à 17h. Le téléphérique et un service de navette sont alors à disposition.

► **Téléphérique.** Au départ de Siusi (20 minutes de montée) jusqu'à Compaccio (centre touristique moderne, porte d'entrée pour l'Alpe di Siusi). Tarif aller-retour : 18 € par personne, juniors : 11 € (8-15 ans), séniors : 16 €, gratuit jusqu'à 7 ans (www.seiseralmbahn.it). Un service de bus permet ensuite de rejoindre les différents hameaux (www.silbernagl.it).

y **Train.** Gares de Bolzano et de Bressanone. Poursuivre en car.

y **Car.** Service de bus vers Castelrotto au départ de Bolzano, Bressanone et Chiusa (www.sii.bz.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Compatsch 50
(+39 047 172 7904
www.alpedisiusi.info
info@alpedisiusi.it
Du lundi au samedi 8h-13h.

Se loger

GOLFHOTEL SONNE

San Vigilio, 20
Siusi allo Sciliar
(+39 047 170 6271
www.golfhotelsonne.it
info@golfhotelsonne.it
Chambre double de 90 à 99 selon la saison.
A partir de 120 en demi-pension.
Très bon rapport qualité-prix pour cet hôtel familial du golf St Vigil Seis. Celui-ci offre des chambres confortables et baroques avec des forfaits nuit, petit-déjeuner et repas gastronomique défiant toute concurrence. Les balcons des chambres donnent sur l'immense domaine du golf avec en toile de fond les superbes Dolomites. Une adresse à privilégier pour les golfeurs, bien entendu, mais aussi pour son côté romantique.

ROMANTIK TURM HOTEL

Piazza Chiesa 9
Fié allo Sciliar
(+39 0471 72 50 14
www.hotelтурm.it
info@hotelтурm.it
A partir de 140 par personne. Petit-déjeuner buffet inclus.
Près de l'Alpe di Siusi, dans le village typique Fié allo Sciliar, et face à une montagne spectaculaire, l'hôtel Turm, avec ses airs de chalet tyrolien romantique, est vraiment un hôtel de charme. Installé dans un édifice du XIV^e siècle, joliment restauré, il offre des chambres toutes décorées de façon différente avec pour point commun un style qui allie design et objets d'époque. Autre spécificité de l'hôtel Turm : les couloirs et le salon du bar qui sont ornés d'authentiques œuvres d'art d'artistes mondialement connus. Mais le spa est certainement le lieu le plus étonnant du Turm avec, entre autres surprises, une salle de repos au cœur d'une galerie rocheuse naturelle, en réalité une

Dolomiti superski

Un très bon plan, économique et pratique. Vous pouvez skier sans interruption sur un domaine de 1 200 km de pistes, avec un seul forfait, dans un des plus beaux paysages du monde, au cœur des Dolomites. Douze domaines, du Trentin-Haut-Adige à la Vénétie, se sont associés pour vous proposer Dolomiti superski, le domaine skiable le plus important du monde. C'est le paradis des sports d'hiver (www.dolomitisuperski.com) !

grotte de sel aux eaux régénérantes. Vous aurez l'embarras du choix pour les soins mais nous vous conseillons le bain au foin des Dolomites pour une véritable détente musculaire. Enfin, ne manquez pas de déguster la cuisine inventive et gastronomique du chef qui magnifie les produits de son potager et de la montagne.

Sports – Détente – Loisirs

Les randonneurs disposent d'un réseau dense et varié de 350 km de sentiers balisés, bien entretenus. Les itinéraires les plus faciles relient les hameaux et les petites églises médiévales disséminés sur tout le territoire de la commune ou se déploient sur les berges des petits lacs de Fié allo Sciliar, romantiques et propres, dans lesquels les plus courageux pourront se baigner. Quant aux sportifs, ils ont le choix de nombreuses randonnées : ascension des Denti di Terrarossa ou du mont Bullaccia, couvert de rhododendrons au printemps. Egalement au programme : découverte de la faune et de la flore (à son apogée de mi-juin à mi-juillet), VTT, parapente, golf... Et en hiver, ski alpin ou ski de fond (plus de 60 km de pistes), mais aussi, à l'écart des pistes, luge et patin à glace.

ALPIN SPORTS

Via Sciliar 39
Siusi allo Sciliar (+39 0471 707641
www.alpin-sports.com
info@alpin-sports.com
Location de tout l'équipement pour faire du ski. Un centre présent dans toute la vallée et notamment à Castelrotto.

GOLF CLUB ST VIGIL SEIS

St Vigil Seis (+39 047 170 8708
www.golfstvigilseis.it
info@golfstvigilseis.it
Bureau ouvert de 9h à 16h.
Ce golf de 18 trous déployé sur un terrain de 60 hectares, au cœur des Dolomites, est l'un des plus beaux golfs de l'Italie du Nord.

CASTELROTTO

Cette bourgade montagnarde préservée, forte de 6 500 habitants, est située à une trentaine de kilomètres au nord-est de Bolzano, au cœur des Dolomites du Sud Tyrol. La destination est connue pour accueillir tous les ans en octobre, durant trois jours, la *Spatzenfest*, un festival de musique folklorique qui se déroule sous un chapiteau géant et attire près de 50 000 spectateurs. Ici l'agritourisme est bien développé et les bonnes tables qui mettent à l'honneur les produits du terroir attirent les gourmands.

■ AL LUPO

Via O. von Wolkenstein, 5

☎ +39 0471 706 332

www.hotelwolf.it

info@hotelwolf.it

De 48 € à 70 € par personne et par jour selon la chambre et la saison. Séjour minimum 3 jours. Un bijou de bâtiment traditionnel avec ses fresques murales épiques et religieuses. Les visiteurs ne manquent pas de venir l'admirer. Et depuis le XVI^e siècle, cet établissement dont la dénomination rend hommage au loup – à moins qu'il ne s'agisse de conjurer le sort – a pour vocation de recevoir des voyageurs. Les chambres typiquement tyroliennes sont chaleureuses et accueillantes. Très bon rapport qualité-prix.

■ OFFICE DE TOURISME

Associazione turistica Castelrotto

Piazza Kraus, 1

☎ +39 0471 706 333

www.alpedisiusi.info

info@alpedisiusi.info

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h et de 15h à 18h. Fermé le dimanche.

Vous trouvez de la documentation sur place et des informations sur le site Internet, mais pas en français.

VAL GARDENA

Les trois gros bourgs de la vallée, Selva di Val Gardena, Santa Cristina et Ortisei, sont modernes et urbanisés, avec une succession de maisons, d'hôtels et de magasins. Mais à mi-hauteur du versant droit, le plus ensoleillé et le plus panoramique, s'accroche une guirlande de petits villages où l'on peut retrouver l'âme gardenoise authentique. Ici, les témoignages d'une histoire millénaire sont encore bien visibles. 90 % de la population utilise encore le ladin comme langage courant et plusieurs églises et châteaux anciens servent de cadre à cette vallée si attachée à ses traditions. Parmi eux le Castel Gardena (1622-1641), aujourd'hui résidence privée, en est le plus bel exemple.

L'artisanat du bois sculpté a rendu célèbre aux yeux du monde le Val Gardena, grâce à son école d'art pour l'enseignement du dessin, des arts plastiques et de la sculpture.

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Chiusa-Val Gardena.

► **Train.** Gare de Ponte Gardena (changement à Bolzano pour ceux qui empruntent les lignes principales). Correspondances assurées par un service de navettes jusqu'aux localités de Val Gardena.

► **Car.** Liaisons régulières avec Bolzano et les autres villes les plus importantes du Sud-Tyrol (www.sii.bz.it).

Ortisei



Dans son écrin de montagne, cette station de villégiature et de sports d'hiver (1 236 m) est la commune principale du Val Gardena. Le centre historique est de toute beauté. Ici perdurent des coutumes et traditions populaires dont le travail du bois, une spécialité locale depuis le XVII^e siècle. Le long de la Via Rezia, qui traverse la petite ville de part en part, alternent boutiques et hôtels.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Strada Rezia, 1 ☎ +39 047 177 7600

www.valgardena.it – ortisei@valgardena.it

Du lundi au samedi 8h30-12h30 et 14h30-18h30, dimanche 10h-12h et 14h30-18h30. Fermé le dimanche au mois de novembre.

Se loger

■ SCHERLIN

Strasse Pineies, 42 ☎ +39 047 170 0043

www.hotelscherlin.com

info@hotelscherlin.com

A partir de 70 € à 106 € par personne et par jour en demi-pension et selon la saison.

Ce grand chalet 3-étoiles est perdu au bout de la petite route sinueuse qui mène vers l'Alpe di Siusi. Cette charmante auberge donne sur le spectacle grandiose des grands massifs. Accueil familial. Piscine et sauna. Chambres et suites.

Se restaurer

■ BAITA SOFIE HÜTTE

Fam. Prinoth ☎ +39 335 527 12 40

www.seceda.com

info@seceda.com

Accessible uniquement par téléphérique ou en hélicoptère.

Ouvert du 15 décembre au 15 avril et du 15 juin au 15 octobre. Le midi et l'après-midi uniquement. Menu autour de 45 €.

Carte futée !

y^e Gardena Card. Idéal pour ceux qui ne souhaitent pas emprunter la voiture, mais surtout pratique en hiver quand les conditions des routes ne sont pas toujours optimales, cette carte inclut l'emploi illimité de toutes les remontées mécaniques de Val Gardena et de tous les bus du Haut-Adige. En vente dans les offices de tourisme, aux remontées mécaniques et dans la plupart des hôtels. Tarif : 89 pour 6 jours, 67 pour 3 jours, uniquement à certaines périodes de l'année. Renseignements : www.valgardena.it.

L'excellence à 2 410 mètres d'altitude, dans le Parc naturel du Secada ! Un restaurant difficile d'accès et qui sait se faire désirer avant de vous offrir un accueil hyper chaleureux, des produits de qualité fondant en bouche, des vins extras et un gin tonic maison (le Gin 8025 !) dont la recette du chef, Marcus, reste très mystérieuse. Une excellente adresse qui offre également un point de vue exceptionnel !

TUBLADEL

Trebinger Strasse, 22
(+39 047 179 6879
www.tubladel.com – info@tubladel.com
Addition dans les 70 par personne. Ouvert tous les jours midi et soir.
Dans la région, le style rustique n'est jamais vraiment campagnard. Ce restaurant en est bien la démonstration, car sous ses allures d'auberge, il cache un soin particulier dans le choix des aliments, une décoration particulièrement soignée et un service sans reproche. La carte quant à elle fait honneur aux spécialités locales, comme les gnocchis de polenta et leur fondue de fromage ou encore la côte de porc et sa salade de speck. En dessert ne manquez pas la variation sur le thème du strudel ou les canederli sucrés à base de ricotta.

À voir – À faire

MUSÉE GHERDEINA (GARDENA)

Cesa di Ladinis
Via Rezia, 83
(+39 047 179 7554
www.museumgherdeina.it
info@museumgherdeina.it
Ouvert de mi-mai à mi-octobre du lundi au vendredi de 10h à 12h30, et de 14h à 18h. Le samedi également en juillet et en août. Ouvert tous les jours pendant les vacances de Noël. De janvier à mars, du mardi au vendredi. Entrée 8 €, réduits 6 € et 2,50 €. Gratuit jusqu'à 8 ans. Ce musée, proche de la Piazza Sant'Antonio, expose les meilleurs travaux de sculpture et de peinture des artistes du Val Gardena, dont des jouets peints anciens très émouvants, ainsi que des minéraux et des fossiles des montagnes de la région. Également un magnifique herbier alpin. Dans le même bâtiment, on trouvera une bibliothèque en langue ladine. Un espace est dédié à Luis Trenker (1892-1990), grand alpiniste du pays, impliqué dans des documentaires et de films de montagne, qui participa à faire connaître le Sud Tyrol. Le musée programme également des expositions temporaires. Une visite riche et intéressante.



Val Gardena.

Visites guidées

■ SURVOL EN HELICOPTERE

26/A Pontives
 ☎ +39 335 788 01 49
 www.elikos.com
 info@elikos.com

Un peu difficile à trouver, car situé dans la zone industrielle de Pontives. Gabriel vous fixera un lieu de rendez-vous par téléphone. *En vol découverte/loisir : compter 110 € par personne pour 15 minutes de vol, 200 € pour 30 minutes et 300 € pour 50 minutes.* Si vous souhaitez vous faire plaisir pendant votre séjour, c'est bien ici qu'on vous conseille de casser votre tirelire. Survoler ces majestueuses montagnes avec le meilleur pilote d'Italie vous assurera frissons et montées d'adrénaline dans un décor vraiment époustouflant. Ce souvenir pourrait bien être l'une de vos plus belles expériences surtout si vous choisissez de voler au coucher du soleil !

Selva di Val Gardena



Une station-village de montagne au cœur des Dolomites et au fond de la vallée de Gardena. Station de villégiature et de sports d'hiver (1 563 m), ce village est blotti dans la combe au confluent du Val Lunga, entre des versants couverts de conifères. Pour preuve de la qualité de ses pistes : la station accueille régulièrement, en décembre, des épreuves du Championnat du monde de ski.

■ CHALET GERARD

Plan de Gralba, 37 ☎ +39 0471 795 274
 www.chalet-gerard.com
Repas, addition 30-50 €. Chambres à partir de 118 €/pers. en demi-pension. Fermé de mi-octobre à fin novembre, en février, en avril et en mai. Une adresse de grand charme au bout du monde, pour une escale gourmande ou plus si affinités et budget en conséquence. Un chalet cosy, récemment restauré, dans son écrin de montagnes, géré par la famille Mussner depuis plus de 40 ans. Une cuisine régionale et savoureuse où découvrir les recettes traditionnelles : charcuterie, gibier mariné, raviolis farcis aux cèpes. Le tout accompagné par les meilleurs vins. Le Chalet propose aussi des chambres accueillantes et luxueuses avec une superbe vue. Si le restaurant est ouvert midi et soir dans un certain créneau horaire, le café est ouvert toute la journée.

■ OFFICE DU TOURISME

Strada Mëisules, 213 ☎ +39 0471 777 900
 www.valgardena.it – selva@valgardena.it
Ouvert du lundi au samedi de 8h à 12h et de 14h30 à 18h30, dimanche 9h-12h, 16h-18h30. Aux intersaisons fermé le samedi après-midi et le dimanche.

Santa Cristina

Petite commune d'environ 2000 habitants, Santa Cristina attire l'œil lorsqu'on la traverse, avec ses façades colorées et ses vitrines remplies de sculptures en bois. Elle est située parmi les montagnes Monte Pana, Col Raiser et Secede, au pied de la célèbre piste Saslong. Moins connue qu'Ortisei et Selva Di Val Gardena, elle est un bon point de chute pour aller découvrir les grandes prairies envahissantes et les pâturages du Parc Naturel Puez-Odle. Une belle promenade en direction de Monte Pana sera également l'occasion de découvrir un cadran solaire équatorial sphérique qui indique l'heure de la commune, mais également de 60 autres localités dans le monde.

■ GENZIANA

Via Dursan, 62 ☎ +39 047 179 2081
 www.villagenziana.it – info@villagenziana.it
Prix par personne : de 42 à 49 € par jour. Appartement : entre 580 et 1 400 € par semaine. Dans le centre de Santa Cristina, à deux pas des remontées pour Sellaronda, voici une bonne adresse pour des vacances sportives. Les chambres et les petits appartements simples, de style montagnard, sont confortables et certains ont une vue magnifique sur le massif du Sassolungo.

■ OFFICE DE TOURISME

Strada Chemun, 9 ☎ +39 047 177 7800
 www.valgardena.it
 s.cristina@valgardena.it



Jardin botanique de Trauttmansdorff.

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 12h et de 15h à 18h30, dimanche 9h-12h. Horaires variables selon la saison. Hors saison fermé samedi après-midi et dimanche.

MERANO



Orientée vers le sud, au milieu des arbres fruitiers de la vallée de l'Adige, Merano (324 m), Meran en allemand, conserve son cachet Belle Époque du temps où elle était le jardin méridional de l'empire des Habsbourg et la station thermale à la mode de l'aristocratie d'Europe centrale. Sa renommée date de la première moitié du XIX^e siècle, époque à laquelle d'illustres cliniciens lancèrent la mode de la cure de raisin. Mais au XVII^e siècle déjà, la cour des Habsbourg avait été provisoirement transférée dans le château de Merano (1623) pour échapper à l'épidémie de peste qui ravageait la vallée de l'Inn. La combe de Merano, réputée pour ses excellentes conditions climatiques, abrite de nombreux manoirs et châteaux des plus anciennes familles du Tyrol.

Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute A22, sortie Bolzano Sud, poursuivre sur la Superstrada Bolzano-Merano (15 minutes).
- ▶ **Train.** Liaisons Bolzano-Merano toutes les demi-heures en semaine, moins fréquentes le week-end.
- ▶ **Bus.** Liaisons quotidiennes avec Bolzano et autres localités de la région. ☎ 840 000 471 - www.sii.bz.it

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Corso Libertà, 45 ☎ +39 0473 272 000
www.merano-suedtirol.it
info@meran.eu

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h et le samedi de 9h à 16h. Dimanche et jours fériés de 10h à 12h30.

À voir - À faire

La petite ville de Merano se développe le long des deux rives de la rivière Passer. Symbole de la ville, le Kurhaus se dresse imposant à l'entrée du centre historique. Ce très bel édifice en style Liberty, daté 1874, est un projet de Friederich Ohmann. Destiné autrefois aux soins thermaux, il est aujourd'hui un centre de conférences et accueille le théâtre Puccini. Les ruelles pittoresques sont bordées par les traditionnels portiques, quant aux maisons, elles affichent de belles façades peintes et des toitures pointues.

▶ **Remarquable le Duomo San Nicolò** édifié entre 1310 et 1455, il est dédié au saint patron de la ville.

▶ **Enfin, le Château Princier**, important témoignage d'architecture princière de la région, remonte au XIV^e siècle.

■ JARDIN BOTANIQUE DE TRAUTTMANSDORFF



Via San Valentino, 51a ☎ +39 047 323 5730
www.trauttmansdorff.it

D'avril à novembre de 9h à 18h, de mi-mai à fin août de 9h à 19h. En juin, juillet et août, nocturne le vendredi jusqu'à 23h (se renseigner au préalable). Entrée : 13 €, Family pass : 28 €. Inauguré en 2001, ce jardin, unique en son genre, est surplombé par le château du comte de Trauttmansdorff, rebâti en 1840 dans un cadre enchanteur. Sur une surface de 12 ha, le jardin présente plus de 80 sites botaniques, où la flore du monde entier est mise en valeur de façon artistique et pédagogique à la fois. L'impératrice Sissi y séjourna à plusieurs reprises avec ses filles.

Sports - Détente - Loisirs

Selon la légende, un ourson vivait dans la montagne, à San Vigilio, au-dessus de Merano. Il ne vieillissait pas car il avait l'habitude de se baigner en un endroit nommé aujourd'hui encore *Bagni dell'Orso* (bains de l'Ours). C'est là que jaillissent les eaux thermo-minérales de Merano. Maladies vasculaires, arthrose, affections des voies respiratoires, affections gynécologiques : les vertus curatives des eaux de Merano commencèrent à être exploitées après la Première Guerre mondiale. Une autre spécialité de Merano est la cure de raisin, diurétique, désintoxiquante et bénéfique à l'activité du foie et des voies biliaires (en septembre et octobre).

■ TERME MERANO

Piazza Terme, 9 ☎ +39 047 325 2000
www.termemerano.it - info@termemerano.it
Piscines et fitness de 9h à 22h, sauna de 13h à 22h, samedi et dimanche de 9h à 22h. Tarif thèmes + sauna en semaine : 23 € les deux heures, 27 € les trois heures ou 25 € la journée. Le week-end, thèmes + sauna 27 € la journée. Inaugurés il y a 13 ans à peine, les thermes de Merano représentent l'une des attractions principales de la région. Dans une architecture ultra design dessinée par Matteo Thun, c'est l'endroit idéal pour un séjour détente et bien-être entre les piscines intérieures et extérieures, les différents saunas (chaud et froid), le fitness, le spa, le solarium, l'espace enfant et un bistro-restaurant très design. Préférez le ticket à la journée, vous dépasserez sûrement les trois heures.

VAL SARENTINO



A seulement 20 km de Bolzano, le mythique Val Sarentino est l'une des vallées les plus caractéristiques du Tyrol et un camp de base privilégié pour les Dolomites. C'est une vallée étroite et isolée, aux traditions vivaces, ce qui n'est pas toujours le cas dans les vallées plus facilement accessibles. La route qui traverse la gorge du torrent Talvera a été tracée il y a à peine 50 ans. 6 000 habitants sont dispersés dans 7 hameaux et dans plus de 500 mas anciens encore bien conservés. Parmi les particularités de la région, l'artisanat du bois, l'élevage des chevaux à la crinière blonde (les Avelignesi, plus connus en France sous le nom de Haflinger) et l'art de travailler le cuir à l'aide de plumes de paon font certainement partie des facteurs qui ont contribué à consolider la réputation de la vallée. Les costumes traditionnels sont portés régulièrement et sont réputés être parmi les plus beaux de la région. Dans le Val Sarentino, les petits villages alternent avec les vertes prairies et les bois de conifères. D'anciens mas entourés par les cimes de montagnes caractérisent ce cadre authentique et invitent les promeneurs à s'arrêter pour contempler le paysage. Le château Reinegg, où fut condamnée la dernière sorcière en 1540, domine cette vallée pleine de charme.

Transports

- ▶ **Voiture.** Autouroute A22, sortie Bolzano Sud. Suivre les indications pour Sarntal-Val Sarentino.
- ▶ **Bus.** Ligne Bolzano-Val Sarentino. Plusieurs liaisons quotidiennes (www.sii.bz.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Kirchplatz 9
Sarentino

☎ +39 0471 623 091
www.sarntal.com
info@sarntal.com

Du lundi au vendredi 8h30-12h30, 15h-18h, samedi 8h30-12h30.

Sur le site Internet de l'office de tourisme, vous voyez en direct les hébergements libres et vous pouvez réserver en ligne.

À voir – À faire

■ OMINI DI PIETRA



Au départ du parking du Rifugio Sarentino, sentier n°2 jusqu'au Giogo dei Prati. Poursuivre par le sentier n°23 jusqu'aux Omini di Pietra.

Un endroit mystérieux où d'étranges constructions de pierre ressemblent de loin à des figures humaines... Mentionné depuis le XVI^e siècle, ce site, dit-on, aurait été le lieu des sabbats des sorcières. On le rejoint depuis le village de Sarentino par le sentier n°2, en croisant plusieurs mas séculaires. Continuez en longeant le torrent Almbach jusqu'à la Malga dei Prati (parcours 1 heure 30).

■ ROHRERHAUS



Via Ronco, 10
Sarentino

☎ +39 0471 622 786
www.rohrerhaus.it
info@rohrerhaus.it

Ouvert jeudi (de 14h à 22h), vendredi et dimanche (de 14h à 18h) de mai à octobre. Visites guidées. Authentique mas du XIII^e siècle, la Roherhaus illustre bien le genre d'habitat rural caractéristique de la région, sans décoration et avec un mobilier sobre et rustique tout en bois et en pierre, avec la traditionnelle *stübe* (pièce entièrement revêtue de bois à la fois cuisine et pièce principale).

BRESSANONE



On est d'emblée séduit par la ville de Bressanone (561 m). D'abord il y a les portes de la ville par lesquelles on pénètre au cœur du centre historique, puis sa place principale avec sa fontaine, ses nombreux bancs, ses façades pastel, et enfin le *fiume* (fleuve) qui traverse la ville en son milieu. Bressanone est la ville la plus ancienne du Tyrol, sa naissance datant, avec une remarquable précision, du 13 septembre 901. Siège des princes-évêques à partir de 970, puis chef-lieu de la province de 1027 au milieu du XIII^e siècle, Bressanone conserve un héritage quasi intact de son rôle historique. Son centre-ville piétonnier conserve encore une âme médiévale avec ses ruelles, ses arcades et ses étals de produits frais et locaux. Ainsi la ville millénaire se présente comme un centre d'art et de culture dont on ne se lasse pas de parcourir toutes les rues. Via dei Portici Maggiori, on s'arrête pour contempler la plus belle maison de Bressanone, la Pflaunder-Goreth, tandis que l'on fera une halte, émerveillé, Via dei Portici Minori devant la statue du XVI^e siècle du Wild Mann, « l'homme sauvage » qui crachait des pièces en or des bouches de ses trois têtes.

Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute A22, sortie Chiusa-Val Gardena (sud) ou Bressanone-Varna (nord).
- ▶ **Train.** Gare ferroviaire. Ligne Bolzano-Brennero.

Se déplacer

► **Citybus Bressanone.** Un réseau de quatre lignes urbaines, rapide et efficace, qui relie Varna-Bressanone-Albes en passant par toutes les communes des environs. Ticket en vente auprès des marchands de tabac.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Viale Ratisbona, 9 ☎ +39 0472 275252
www.brixen.org
info@brixen.org

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h30.

► **Brixen Card.** Un pass très avantageux qui permet d'utiliser les transports en commun, dont le train dans toute la région jusqu'à Trente (trains régionaux), l'entrée dans 82 musées et châteaux de la province de la ville et plusieurs autres avantages. Informations : www.brixencard.info

Se loger

■ PENSION KRANEBITT

Via Elvaser, 78 ☎ +39 047 283 6411
www.hotelkranebitt.com
info@hotelkranebitt.com

Nuit de 39 à 70 € par personne selon saison et chambre. Certains appartements peuvent accueillir jusqu'à 4 personnes.

Un pension familiale calme, propre et coquette, à quelques pas du centre-ville mais déjà entourée de verdure. Chambres, appartements et restauration garantissent un rapport qualité-prix que seuls les habitants de ces régions sont capables de fournir.

Se restaurer

■ FINK

Via Portici Minori, 4 ☎ +39 047 283 4883
www.restaurant-fink.it
info@restaurant-fink.it

Addition 20-40 €. Les cuisines sont ouvertes de 11h à 22h, la pâtisserie de 8h à 23h. Fermé le mardi soir et le mercredi.

Restaurant, pâtisserie et salon de thé, cela fait plus d'un siècle que Fink régale habitants et visiteurs de Bressanone. Une ambiance typiquement tyrolienne et chaleureuse, des pâtisseries gourmandes et une belle terrasse font de Fink l'endroit parfait pour une pause agréable.

À voir - À faire

■ ABBAYE DE NOVACELLA



Via Abbazia, 1
Varna ☎ +39 047 283 6189
www.kloster-neustift.it
info@abbazianovacella.it

Citybus 2 ou 3, arrêt Abbazia di Novacella ou bien bus SAD arrêt Novacella/Hôtel Pacher, poursuivre à pied 5 minutes.

Du lundi au samedi 10h-17h. Visite guidée de l'abbaye : 9 €. Visite guidée du jardin : 9 €. Fermé le lundi entre janvier et mars.

Au milieu des vignobles, à 3 km au nord de Bressanone, s'élève un des ensembles religieux qui ont fait l'histoire du Tyrol. L'abbaye de Novacella, fondée en 1142, couvent des Augustins en 1190, a été l'un des centres intellectuels et artistiques des plus fervents du Moyen Age. Y sont encore conservés 76 000 volumes enluminés et reliés qui confirment le prestige de l'abbaye dans la transmission du savoir écrit.



Abbaye de Novacella.

■ DUOMO

Piazza Duomo

☎ +39 0472 834034

drmessner.johannes@alice.it

Fermé de midi à 15h.

Construit au X^e siècle, le style roman de son architecture initiale a été quelque peu modifié par des aménagements effectués au cours du XIII^e siècle. On y admire également l'autel de Théodor Benetti qui date du milieu du XVIII^e siècle. Mais le bijou de cet édifice médiéval est sans nul doute le cloître (XIV^e-XVI^e siècle). Ses portiques illustrent le mariage parfait entre le roman et le gothique, tandis que les fresques représentent une sorte d'encyclopédie de la peinture sud-tyrolienne.

■ SAN MICHELE ARCANGELO

Piazza del Duomo, 12

Ouvert tous les jours de 8h à 18h.

De construction romane du XI^e siècle, cet édifice religieux mélange les styles : gothique pour le chœur et le clocher (pas moins de 72 m), baroque avec des fresques de l'école de Vienne, et des touches néoclassiques pour les autels. L'église abrite surtout un orgue majestueux.

BRUNICO

Brunico (835 m) est une ville séduisante, dont le charme se révèle en parcourant les ruelles du centre. C'est le centre économique et touristique du Val Pusteria, et ses habitations moyenâgeuses Via Centrale sont de magnifiques témoignages de l'habileté et de la

finesse des architectes d'autrefois. Elles sont décorées de fresques et de toitures brodées (maison Kirschenberg), avec portails sculptés et enseignes en fer forgé, et toute l'âme du Tyrol est là. Pour le shopping, vous n'aurez que l'embarras du choix entre les produits gastronomiques traditionnels, les poêles en céramique et les costumes régionaux en Loden.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS 49 Val Pusteria direction Brunico (25 km).

► **Train.** Gare ferroviaire. Depuis Bolzano, changement à Fortezza.

► **Car.** Liaisons avec de nombreuses communes de la région assurées par la société Sad (www.sad.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Municipio, 7

☎ +39 0474 555 722

www.bruneck.com

info@bruneck.com

Ouvert du lundi au vendredi 9h-12h30 et 15h-18h et le samedi 9h30-12h30.

Se loger

■ GOLDENE ROSE

Via Bastioni 37 ☎ +39 0474 537780

www.hotelgoldenerose.com

info@hotelgoldenerose.com

Chambre double entre 76 € et 107 € selon la saison, petit-déjeuner inclus.

Des chambres de charme avec mobilier en bois et linge brodé, dotées de tout le confort. Un très bon rapport qualité-prix au cœur de la ville, juste à côté de la jolie petite tour qui termine la via Bastioni, près du fleuve. Pas de restaurant sur place, mais plein dans la station.

■ OSTELLO THALACKERHOF

Via Thalackerweg, 12

San Giorgio ☎ +39 340 982 7286

www.thalackerhof.it

info@thalackerhof.it

Prix par jour et par personne : l'été à partir de 18 €, l'hiver à partir de 18,50 €. Draps : 6 €. Pour le porte-monnaie et le bon air, il vaut mieux loger dans une ostello de Brunico que dans un hôtel du centre de Bolzano ! A 3 km de Brunico, cette auberge de jeunesse entourée de bois de conifères allie chambres confortables et tarifs très avantageux. Pour les groupes, la cuisine et le ménage sont à faire soi-même !



Duomo de Bressanone.

À voir - À faire

■ CASTELLO DI BRUNICO – MESSNER MOUNTAIN MUSEUM – MUSEUM RIPA ★

Vicolo del Castello, 2

☎ +39 0474 555 722

www.messner-mountain-museum.it

Ouvert du 1^{er} dimanche de mars au 3^e dimanche de novembre, de 10h à 18h. Fermé le mardi. Entrée : 9 €, réduit : 7 €.

Impossible de ne pas être frappé par ce majestueux château du haut de sa colline, en particulier le soir alors qu'il est illuminé. Érigé par l'évêque de Bressanone, Bruno von Kirchberg (Brunico), en 1250, il reçut au cours des siècles la visite de prestigieuses personnalités et notamment plusieurs empereurs au XVI^e siècle dont Maximilien I^{er}. Le château a ouvert après plusieurs années de travaux pour accueillir le musée Reinhold Messner, dédié aux peuples de la montagne, d'où le nom de Ripa, du tibétain *Ri*, montagne, et *Pa*, homme.

■ MUSEO ETNOGRAFICO TEODONE ★★

Via Duca Diet, 27 ☎ +39 047 455 2087

www.museo-etnografico.it

etnografico@museiprovinciالي.it

Du mardi au samedi de 10h à 17h (et jusqu'à 18h en été), le dimanche et pendant les vacances de 14h à 18h. Ouvert tous les jours en août. Entrée 7 €, réduit 5,30 €, famille 14 €.

Musée folklorique en plein air, déployé sur 3 hectares, qui présente les exemples les plus originaux des architectures typiques du Sud Tyrol.

Sports - Détente - Loisirs

■ KRONPLATZ

Via Michael Pacher, 11A

☎ +39 0474 555 447

www.kronplatz.com

info@kronplatz.com

Forfait à la journée et à la semaine.

De fin novembre à mi-avril on s'adonne au plaisir des sports de glisse sur le Kronplatz ou Plan de Coronas, avec sa trentaine de remontées mécaniques et ses 119 km de pistes tous niveaux. En été, les remontées mécaniques menant à Ruis et au Kronplatz 2000 vous déposent au cœur de la montagne. Vous pouvez aussi grimper à pied.

Shopping

■ BERNARDI

Via Centrale, 36 ☎ +39 0474 555 472

www.bernardi-karl.it

info@bernardi-karl.it

Du lundi au vendredi 8h30-12h, 15h-19h, samedi 8h15-12h15. En décembre ouvert jusqu'à 19h toute la semaine.



Clocher de Dobbiaco.

Une boutique centenaire où la famille Bernardi propose les meilleures spécialités gastronomiques de la région. Ce sont les saveurs du Sud Tyrol que l'on trouve ici, charcuteries, fromages, poissons fumés, vins, etc. On peut s'arrêter au bar à vin au n°6 de la via Stuck, pour une dégustation de vins, accompagnés de savoureuses charcuteries. Ouvert tous les jours de 8h à minuit.

DOBBIACO ★

C'est l'un des villages des Dolomites Alta Pusteria, patrimoine mondial de l'Unesco, paradis des alpinistes et des skieurs. Dobbiaco ou Toblach (1 211 m) harmonise à merveille nature, art et culture. De loin, on aperçoit son clocher « au chapeau vert » qui s'élève par-dessus les toits, telle une broche raffinée dont la vallée se serait parée. Isolé au creux de la vallée, le village bénéficie d'un environnement naturel exceptionnel : d'un côté les montagnes rocheuses, de l'autre des plaines verdoyantes ou enneigées. Témoin de la magie du paysage, le compositeur autrichien Gustave Mahler avait trouvé dans ce lieu, où il avait choisi de s'installer, l'inspiration nécessaire pour composer au début du XX^e siècle ses 9^e et 10^e symphonies. Aujourd'hui, on peut encore visiter la hutte en bois où il s'était installé. Chaque année le festival *Les Semaines de Gustave Malher* (www.gustav-mahler.it), de mi-juillet à début août, rend hommage au musicien.

Transports

y Voiture. Autoroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS49 direction Dobbiaco.

y Train. Gare ferroviaire. Ligne del Brennero (Innsbruck-Bolzano), changement à Fortezza.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Dolomiti, 3
(+39 0474 972 132
www.tre-cime.info
info@dobbiaco.info

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 12h30 et de 14h30 à 18h.

À voir – À faire

PARCO ZOOLOGICO GUSTAV MAHLER

Carbonin Vecchia, 3
(+39 0474 972 347
www.tre-cime.info/it
info@tre-cime.info

Ouvert toute l'année de 9h à 18h, en été, de 9h à 16h en hiver. Fermé le jeudi en basse saison. Entrée adulte 5 , enfant 2,50 .

A l'intérieur du parc de Dobbiaco vivent plusieurs variétés de faune alpine : cerfs, daims, chevreuils, linx, mouflons, sangliers, faisans, chouettes, ratons laveurs et beaucoup d'autres encore. La nature à portée de vue ! Recommandé pour les enfants.

VALLÉE DE BRAIES

La vallée de Braies (1 496 m) offre l'opportunité de pratiquer d'innombrables activités au cœur des Dolomites et d'une nature préservée. Les pistes de ski de fond sont parmi les plus agréables de la région, quant au lac de Braies, c'est un joyau naturel incomparable. Surnommé « l'émeraude des Dolomites », c'est un site magique dans lequel se refléchissent les monts comme un écrien : en face, le Croda del Becco (2 810 m), à gauche le Sasso del Signore (2 447 m), à droite le Monte Nero (2 123 m). Le lac est accessible par la fameuse haute route n°1, qui va jusqu'à Belluno (Venétie). On fait escale le long de la route dans des refuges... Les plus courageux pourront se baigner... la température de l'eau n'excède jamais les 14 °C !

Transports

y Voiture. Autouroute A22, sortie Bressanone, poursuivre sur la SS49 Val Pusteria pour 50 km. Après Monguelfo, tourner à droite dans la vallée de Braies. Le lac est à 8 km.

y Train. Gare de Villabassa. Service de navette jusqu'au lac (de juin à septembre).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Braies di Fuori, 78
(+39 047 474 8660
www.tre-cime.info/it/
info@valledibraies.info

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30-12h30 et de 14h à 18h, le samedi de 9h à 12h et de 15h à 18h.

Se loger

LAGO DI BRAIES

San Vito, 27
Braies – Alta Pusteria
(+39 0474 748 602
www.lagodibraies.com
hotel@lagodibraies.com

A partir de 62 la nuit, par personne. Si séjour inférieur à 3 nuits, ajouter 6 par nuit et par personne. Les tarifs des suites grimpent jusqu'à 155 .

Pour profiter pleinement de ce petit trésor qu'est le lac, il est possible de séjourner dans le seul hôtel-restaurant qui le borde. Se réveiller au milieu de ce petit bout de paradis et prendre ses premières inspirations sur un balcon face au lac... si on peut le faire, il ne faut pas s'en priver !



Lac de Braies.

LIGURIE



Dans les rues de Nervi, Gènes.

© YULIA GRIGORYEVA / SHUTTERSTOCK.COM





0 25 km

LIGURIE

La Ligurie est une région à la forme originale puisque, sur une carte, elle ressemble à un immense arc de cercle, une côte continue coincée entre mer et montagnes. Les Riviera italiennes, celles du Ponant et du Levant – Gênes séparant les deux – ne sont pourtant pas tout ce que cette terre a à offrir au visiteur, loin s'en faut. L'intérieur des terres réserve une ambiance qui n'a rien à voir avec le tourisme de masse. En février, les mimosas sont en fleur et on trouve déjà sur les marchés les premières salades de chicorée amère. Fin septembre, les journées sont fraîches mais la mer est encore chaude. La Ligurie offre aussi à ses visiteurs des vallées et des villes préservées. Il suffit pour s'en rendre compte de tourner le dos à l'autoroute des Fleurs, qui relie, en 3 heures environ, Vintimille à La Spezia, et de pénétrer dans les vallées de l'Apennin. Là, sur des pentes abruptes, l'homme a creusé des terrasses pour y cultiver des potagers et planter des oliviers. Il a aussi construit des villages de pierre qui ont résisté au temps.

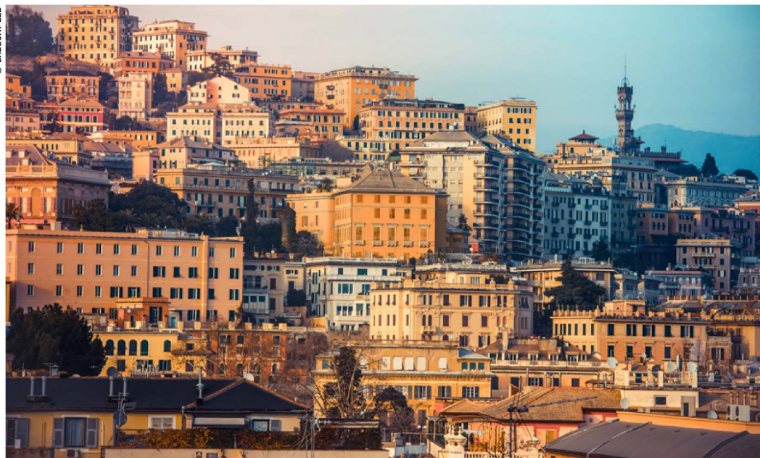
Le long de la côte on rencontre des petits ports qui ont su conserver le charme d'autrefois et de splendides villas de riches vacanciers. Les caruggi, venelles très étroites et entralacées, caractérisent le paysage urbain des villages ligures. Souvent longées par des arcades, des boutiques pleines de surprises s'y sont installées. En hiver, ces petites villes se parent d'un charme particulier, un peu décadent : plages vides, promenades battues par le vent et rues dont les habitants reprennent possession, en même temps que les chats, acteurs immanquablement présents.

Pour visiter la Ligurie, il faut suivre la nationale Aurelia ou l'autoroute A10 en direction de l'est. Vous verrez alors les plus beaux lieux de villégiature et vous vous arrêterez sur les plus belles plages. L'arrière-pays est facilement accessible depuis les étapes qui parsèment ce chemin.

► **Avertissement.** L'été est peut-être la saison la moins recommandée pour visiter la Ligurie. En effet, durant cette période, vous croiserez la foule de vacanciers qui se déversent sur les plages. Vous risquez d'être bloqué, tant sur l'autoroute que sur la nationale, par des kilomètres de bouchons aussi bien en direction de la côte que vers l'intérieur. Par ailleurs, dans les centres-villes, se garer est un véritable casse-tête. Et les problèmes de parking peuvent très vite devenir un cauchemar.

Il est aussi bon de savoir que les bords de mer ligures sont le long de la Riviera Ponente plutôt de sable où il est extrêmement difficile de trouver un petit bout de plage publique. Les baigni privés se partagent la quasi-totalité de la côte. Le coût pour une journée sur un transat est élevé : entre 30 et 80 € la journée. La Riviera Levante est quant à elle couverte de galets ou de cailloux ou bien même de rochers souvent très escarpés.

Quant à l'hébergement le long de la côte, il est extrêmement cher et le rapport qualité/prix n'est pas au rendez-vous. Si la Ligurie mérite donc le voyage pour sa terre, son passé, sa culture, elle n'est pas particulièrement le but de séjour idéal pour la seule activité balnéaire.



Les immanquables de la Ligurie

Y^e Découvrir les petits villages aux configurations improbables, à flanc de montagne. Entre tous : Apricale, Cervo, Verezzi sont les plus délicieux.

Y^e Se promener le long du port ultra-chic de Portofino et en apprécier le mélange intrigant, entre tradition et glamour.

Y^e Se perdre dans les caruggi du centre de Gênes avant de déboucher sur le magnifique Porto Antico.

Y^e Succomber au charme des Cinque Terre. Entre terre et mer, ces localités enchantées sont aussi fascinantes à découvrir par bateau que par les sentiers du haut de leurs collines.

Y^e Déguster les spécialités ligures : la focaccia et le pesto comme vous n'en avez jamais mangé !

GÊNES ★★★★★

Vous tomberez très vite sous le charme de Gênes, premier port d'Italie dont le centre historique est classé au patrimoine mondial de l'Unesco. Gênes, cité portuaire vivant au rythme de la mer, avec ses bateaux et ses pilotis, sa jetée surélevée, son aquarium classé au rang des plus beaux d'Europe... Ses visiteurs et marins de passage, ses églises surprenantes et ses palais luxueux érigés au cœur de la ville... On aime Gênes au premier regard, et c'est encore plus vrai pour les visiteurs la découvrant par la mer... Car, de Marseille à Venise, Gênes est avant tout un port où se mêle toutes sortes d'influences. Comble du paradoxe, sans doute la Sopraelevata érigée au cœur du Porto Antico ! Cette autoroute, masse grise en béton, frôle les façades les plus élégantes... Pourtant, en passant de l'ancien au moderne, ça grouille, ça vit, et les histoires se tissent et se racontent. En 2004, Gênes, capitale européenne de la culture, profita d'une réhabilitation très importante lui redonnant le lustre qui l'avait fait surnommer dans le passé la « Superbe ». L'architecte Renzo Piano, enfant du pays possédant d'ailleurs des bureaux à proximité de la cité, a largement participé au lifting, notamment du Porto Antico. Suite à la chute du pont Morandi en 2018, Renzo Piano s'est d'ailleurs proposé pour dessiner le nouveau pont qui rouvrira la circulation sur l'autoroute A10. Coincée entre mer et collines abruptes, entre montées d'escaliers, funiculaires et passages souterrains, il est difficile de circuler dans Gênes. On troquera donc la voiture contre une bonne paire de chaussures ! Dès lors, vous serez fin prêt à arpenter le centre historique et son dédale de caruggi qui, dès la tombée du jour, se transforment en un véritable labyrinthe de ruelles, qui n'ont plus de secret pour les Génois... De par sa position géographique (encastré entre les montagnes et la mer), ce peuple fut longtemps perçu comme discret et fermé, voire même avare (!) selon les dires des voisins d'Italie du Nord (Turin et Milan). Avant de partir à la conquête de

Gênes, il est donc conseillé de laisser de côté son sac de préjugés pour mieux se laisser guider par son instinct... Dès lors, place au rêve et à la découverte ! Benvenuti a Genova !

Quartiers

Au XIX^e siècle, Stendhal regrettait que Gênes ne fût « qu'un labyrinthe de rues larges de quatre pieds ». En dépit de l'opinion de l'écrivain français, le charme de Gênes réside dans le contraste ambigu entre les quartiers bourgeois et les quartiers populaires, dont les ruelles (les caruggi) préservent effectivement leur tracé médiéval sombre et étroit.

Pendant des siècles, le port de Gênes a été le cœur de la ville. Le Porto Antico (ou ancien port, le port moderne étant plus à l'ouest) est la véritable âme de la ville. Derrière la Ripa s'élève un des centres historiques parmi les plus étendus d'Europe. Il s'agit d'un concentré de monuments anciens, d'œuvres d'art et de témoignages d'architecture unique au monde qui atteint son summum le long de Via Garibaldi. Le quartier qui s'étend à l'est et au nord-est de la ville est le cœur commercial, financier et administratif de la Gênes moderne. Ses grandes avenues rectilignes marquent un contraste net avec l'entrelacs de ruelles désordonnées du centre historique. La partie orientale réunit de manière intrigante quartiers bourgeois vers la colline de Castelletto et quartiers populaires du côté de la gare de Principe. Enfin, le Ponant et le Levant de Gênes, le Riviere comme disent les Génois, correspondent au prolongement géographique naturel sur la côte orientale et occidentale de la ville. Le tissu urbain est si continu qu'il est presque impossible d'identifier une césure, du moins en bordure de côte, entre le centre-ville et les faubourgs.

Nous avons découpé la ville en quatre zones géographiques : Principe et Castelletto ; Porto Antico et Centro Storico ; autour de la Via XX Settembre et Brignole et Riviere.



Palazzo Tursi

Piazza del Portello

Sal. Battistine
Arte Orientale
"E. Chissone"

Théâtre Genovese

Piazza Marsala

Théâtre Duse

Negrone

Pantaleo Spinola

Doria Spinola

Piazza Corvetto

Via Ss. Giacomo e Filippo

Spianata dell'Acquasola

Via Roma

Galleria Bazzini

Piazza Piccapietra

Palais de Justice

Teatro dell'Opera

Accademia Ligustica di Belle Arti

Piazza Ortoria

Piazza Ducale

Piazza De Ferrari

Palazzo della Regione

Eglise del Gesu Sant' Ambrogio

Via XX Settembre

Piazza S. Stefano

Via Colombo

Porta Soprana

Piazza Dante

Bibliothèque Berio

P

Via XX Settembre

Chiesa S. Agostino

Piazza S. M. in Via Lata

Sal. S. Leopardo

Galleria C. Colombo

Via Frugoni

Via A. M. Maragliano

Via d. Fiasella

Via Malta

Via Cesarea

Mura del Barbarossa

Via Fieschi

Piazza S. M. in Via Lata

Via di S. Chiara

Corso A. Podesta

P

Via Ippolito d'Aste

Piazza Carignano

Chiesa Maria Assunta in Carignano

Via G. Alessi

Piazza G. Alessi

Via Mura di S. Chiara

Via Frugoni

Via Bameralli

Via G. Macaggi

Via B. Castello

V. Lanfranchi

P

Via N. Bixio

Via Corsica

Via Rivoli

Se déplacer

L'arrivée

Avion

AÉROPORT INTERNATIONAL

C. COLOMBO

Sestri Ponente (8 km à l'ouest du centre)
(+39 010 60 151 – www.airport.genova.it
info@airport.genova.it)

Volabus : Tarif 6 (ticket valable sur tout le réseau urbain pendant 1 heure). Aller-retour : 12 €.

L'aéroport a sa piste principale construite sur l'eau, ce qui rend l'atterrissage des avions assez impressionnant. Liaisons quotidiennes avec plusieurs destinations en Italie et en Europe. Pour la France, 3 allers-retours par jour avec Paris-CDG (Air France).

y **Volabus.** Navette entre l'aéroport et les gares ferroviaires de Principe et de Brignole (trajet 20-30 minutes). Départs toutes les heures de la gare de Brignole avec un arrêt à Principe. Service actif de 6h à 23h environ.

y **Location de voitures à l'aéroport :** Avis (+39 010 65 07 280 – www.avisautonoleggio.it – Europcar (+39 010 65 94 881 – www.europcar.it – Hertz (+39 010 65 12 422 – www.hertz.it – Auto Europa (+39 010 65 91 536, www.sbc.it – E-Sixt (+30 010 65 12 11 – www.sixt.it Maggiore (+39 010 65 12 467, www.maggiore.it).

Train

Des liaisons quotidiennes et fréquentes relient les deux gares de Gênes à toutes les villes de la côte ligure. Comptez 3 heures pour aller jusqu'à Ventimiglia à l'ouest et 2 heures pour aller jusqu'à La Spezia à l'est. Le bus 36 relie les deux gares entre elles en quatre arrêts.

STAZIONE FS BRIGNOLE

Piazza Verdi (89 20 21

www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

La deuxième gare de Gênes, au cœur du quartier des affaires, à quelques pas de l'autogare des bus et du quartier des salons. Généralement les trains qui s'arrêtent à la gare Principe marquent également cet arrêt.

STAZIONE FS PRINCIPE

Piazza Acquaverde (89 20 21

www.trenitalia.it – areaclienti@trenitalia.it

Principal nœud ferroviaire de la région, la Stazione FS Principe est située à quelques minutes du centre-ville. Sur la place de la gare se trouve le terminus des bus AMT.

Bus

Les lignes de bus entre Gênes, les localités de la côte et les autres villes italiennes sont assez bien développées, surtout pendant l'été.

ATP (AZIENDA TRASPORTI PROVINCIALI)

Piazza della Vittoria 23R

(800 014 808

www.atpesercizio.it

noleggi@atpesercizio.it

Tickets à partir de 1,80 €. Depuis Gênes centre, départs Piazza della Vittoria.

Bus pour toutes les localités de Varazze (à l'ouest de Gênes) à Levanto (à l'est de Gênes, juste avant les 5 Terre). Le train reste néanmoins plus rapide et pratique, pour un prix tout aussi concurrentiel.

PESCI VIAGGI

Piazza della Vittoria, 94r

(+39 010 564 936

www.pesciviaggi.it

info@pesciviaggi.it

Référence pour les touristes et pour les Génois depuis 1908, cette est synonyme des voyages en bus. Elle propose différents services : réservations d'hôtels et de restaurants, de visites guidées dans les musées de la ville, de location de voiture et de bus collectifs. Les billets pour les trajets en ferry vers la Corse et la Sardaigne sont également en vente ici comme les billets pour les trajets en bus en Europe. En outre, Pesci Viaggi organise des voyages thématiques en bus (outlet de Serravalle, Milan, Rome, Forte dei Marmi...) sur un ou plusieurs jours. Une bonne opportunité pour découvrir d'autres destinations à proximité de Gênes.

En ville

Les transports en commun et les deux-roues sont sans aucun doute le meilleur moyen de se déplacer à Gênes et dans les quartiers limitrophes. Pourtant, la particularité de son tissu urbain composé d'un dense entrelacs de venelles (caruggi), le plus souvent inaccessibles à la circulation, incite le visiteur à arpenter le centre historique à pied. C'est le meilleur moyen de découvrir la vraie âme de Gênes.

AMT

Via Montaldo, 2

(848 000 030

www.amt.genova.it

amt.spa@pec.amt.genova.it

Service client actif du lundi au vendredi 8h15-16h30 (0,20 €/minute). Ticket 1,60 € valable 1h40 (100 minutes). Carnet 10 tickets 15 € ; Genova Pass 24h AMT + trajet Trenitalia dans la province de Gênes 4,50 €. Ascenseurs ticket

Card Musei di Genova

Ce pass permet de visiter 22 musées municipaux, nationaux et privés. Il compte l'accès illimité au réseau de transports de la ville. Il permet également de bénéficier du tarif réduit à l'Aquarium, au théâtre Carlo Felice et à plusieurs autres sites. Info sur www.visitgenoa.it/fr/card

y Tarif : 12 (24 heures), 15 (24 heures + bus + réduction sur l'entrée au Musée de la Mer Galata), 20 (48 heures), 25 (48 heures + transports).

y Points de vente : musées municipaux, Bookshop Musei di Strada Nuova, Palazzo Ducale, kiosque Genovainforma Piazza Matteotti, Ligursind Via Balbi.

0,90 ; billet intégré avec le train entre Voltri et Nervi ; Navebus 3 ; Volabus 6 .
L'AMT (Azienda Mobilità e Trasporti) est la société responsable du service de transports en commun à Gênes.

y Bus. La ville est desservie par un réseau important de lignes urbaines et extra-urbaines. Attention vous ne pouvez pas acheter de billet sur place, il faut aller dans les bureaux tabac.

y Métro. Une ligne de 8 stations relie Brin à l'extrémité nord-ouest de la ville, à la gare de Brignole. Elle est active entre 6h30 et 21h.

y Funiculaires et ascenseurs sont les meilleurs moyens pour rejoindre les hauteurs de Gênes.

y Navebus. Un bateau-bus relie le Porto Antico à Pegli.

Pratique

Tourisme – Culture

OFFICE DU TOURISME VIA GARIBALDI

Via Garibaldi, 12 r
(+39 010 557 2903
www.visitgenoa.it
info@visitgenoa.it

Ouvert tous les jours de 9h à 18h20. Audioguide 11,50

Un emplacement privilégié sur l'une des plus belles rues de la ville, l'office de tourisme vous accueille tous les jours dans une ambiance cordiale et chaleureuse. Vous trouverez sur place tous les renseignements nécessaires pour visiter Gênes et sa région.

y Audioguide. Disponible en plusieurs langues. Un parcours de 2h très complet qui guide le visiteur à la découverte des principaux sites de Gênes.

y Autres adresses : OFFICE DE TOURISME IAT AÉROPORT CRISTOFORO COLOMBO. Via Pionieri e Aviatori d'Italia (+39 010 557 2903. Ouvert du lundi au dimanche, de 9h à 17h30. Horaires variables selon le programme des vols à l'arrivée.
• OFFICE DE TOURISME IAT PORTO ANTICO. Via al Porto Antico, 2. (+39 010 557 2903.

Ouvert du lundi au dimanche. Haute saison (avril-septembre), de 9h à 18h20. Basse saison (octobre-mars), de 9h à 17h50. • OFFICE DE TOURISME IAT STAZIONE MARITTIMA. Ponte dei Mille. Ouvert de 8h30 à 11h30, en fonction du programme des croisières.

Réceptifs

ALBATRAVEL LIGURIA

51/1 Via Rimassa
(+39 010 5299206
culture@albatravel.it

Informations et réservations du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 15h à 19h, le samedi de 9h à 12h30.

Fort d'une expérience vicennale, Albatravel est un tour-opérateur spécialisé dans la composition des voyages sur mesure en Italie. Les bureaux de Gênes seront votre référence pour la réalisation des vos vacances en Ligurie, personnalisables selon vos envies. Plusieurs services y sont proposés, à commencer par les transferts ou la réservation d'hôtels, villas et appartements, mais aussi des tours collectifs et privés (tours des boutiques historiques, de l'Aquarium, du port ou, encore, des lieux les plus secrets de Gênes, tours des Cinq Terre) ou des cours de cuisine régionale, avec dégustations des vins et des produits typiques. Enfin des expériences à sensations comme le trekking à la découverte des antiques forteresses génoises, le vol panoramique en parapente ou le repérage des cétacés en bateau sont également programmables. Avec eux vous trouverez de quoi vous amuser assistés par une équipe professionnelle et multilingue.

Santé – Urgences

HÔPITAL CIVIL SAN MARTINO

Largo Benzi, 10
(+39 010 555 4300
www.hsanmartino.it
urp@hsanmartino.it

Du lundi au jeudi, de 8h à 17h. Le vendredi de 8h à 13h30

Centre Antipoison : Tél +39 010 35 28 08.

Se loger

Principe et Castelletto

B&B HOTEL GENOVA

Piazza Acquaverde, 1
(+39 010 403 0343
genova@hotelbb.com
La chambre simple à partir de 47 € .
Tout près de la gare Principe, voilà une adresse qui propose des chambres très correctes à des prix accessibles. Certes, l'espace est peut-être sans charme, mais le service demeure impeccable, à commencer par le petit-déjeuner.

GRAND HOTEL SAVOIA

Via Arsenale di Terra, 5
(+39 010 277 21
www.grandhotelsavoia.it
info@grandhotelsavoia.it
Chambres à partir de 130 € . Parking privé.
Ce bel hôtel rose bonbon raconte l'histoire de Gênes. Construit en 1897, il reçut de nombreuses personnalités dont les signatures restent gravées dans le précieux Livre d'or ouvert en 1907. La décoration est classique et le mobilier s'inspire des quatre éléments naturels.

HOTEL VITTORIA & ORLANDINI

33/45 Via Balbi
(+39 010 261923
www.hotel-vittoria-genova.it
info@hotel-vittoria-genova.it
L'hôtel Vittoria propose un hébergement de très bonne qualité à seulement 200 mètres de la gare Piazza Principe de Gênes. Réservations à partir de 80 € .
L'hôtel Vittoria est situé sur la rue Balbi, parfait pour un séjour calme et proche des plus grandes attractions touristiques. Un établissement familial qui reste fidèle à la qualité de ses services depuis les années 1920. On y parle le français.

OSTELLO PER LA GIOVENTU GENOVA

Passo Costanzi, 10
(+39 010 242 2457
www.ostellogenova.it
genova@aighostels.it
Bus : 40 ou 640. Voiture : sortie Genova Ouest, poursuivre jusqu'à la gare Principe et ensuite vers Parco del Peralto.
Par personne de 17 € à 23 € selon les chambres, de 8 à 1 lit, avec ou sans salle de bains. Parking privé gratuit.
Une auberge de jeunesse propre et sympathique. Un peu excentrée, mais de sa hauteur elle offre une belle vue sur la ville.

Porto Antico et Centro Storico

Bien et pas cher

I TETTI DI GENOVA

Vico San Pancrazio, 4 (+39 348 822 3588
www.tettidigenova.com
info@tettidigenova.com
La chambre double entre 50 et 80 € . Petit-déjeuner inclus. Possibilité de parking à partir de 15 € par jour.
Trois chambres, une salle de bain en commun et une cuisine où l'on sert chaque matin un Petit-déjeuner fait maison composent le B&B de Serafina et Maurizio. A l'étage, il y a la terrasse sur les toits, les tetti di Genova (il faut passer par la fenêtre de la cuisine pour y arriver...) : un espace étrangement silencieux au cœur de Gênes !

MANENA HOSTEL

Vico alla Chiesa della Maddalena, 9/1
(+39 010 8608890 – www.manenahostel.it
info@manenahostel.it
Depuis la gare Principe 15 minutes à pied ; depuis gare Brignole bus n° 20, 39 ou 40 et descendre à Piazza Portello ou, en métro, à De Ferrari. Depuis l'aéroport prendre le Volabus jusqu'à De Ferrari.
Environ 21 € par personne et par nuit. Dortoirs de 5 à 12 lits. Le plus petit, avec un lit double, est réservable en privé. Wi-fi gratuit. Petit-déjeuner typiquement génois sur demande.
Cette récente auberge de jeunesse est très bien située au cœur de la partie authentique et charmante du centre historique. Gérée par trois amis polyglottes et passionnés, le Manena reste un lieu agréable où l'on peut faire de belles rencontres.

LA MERIDIANA

Salita di San Francesco, 7/5a
(+39 010 246 2756 – www.bblameridiana.it
info@bblameridiana.it
Chambre simple de 60 à 65 € , double à 80 € .
Petit-déjeuner inclus.
Une adresse de charme non loin de la Via Garibaldi, ce bed & breakfast est situé dans un immeuble qui vit passer Paul Valéry dans sa jeunesse. Les chambres sont simples et agréables mais le vrai plus est ailleurs. En effet, la terrasse en hauteur offre une vue incomparable sur la ville.

Confort ou charme

BEST WESTERN HOTEL METROPOLI

Piazza Fontane Marose
(+39 010 246 8888
www.hotelmetropoli.it
metropoli.ge@bestwestern.it
Chambre simple à partir de 80 € , double à partir de 100 € .

A deux pas de l'élégante Via Garibaldi et des caruggi, cet hôtel de la chaîne Best Western offre des chambres spacieuses, lumineuses et bien meublées.

HOTEL COLOMBO

Via Porta Soprana, 27 (+39 010 251 3643
www.hotelcolombo.it – mail@hotelcolombo.it
Chambre double avec petit-déjeuner inclus, de 110 à 170 selon la saison.

À deux pas de la Porta Soprana et de la maison de Christophe Colomb, l'hôtel Colombo est un établissement de charme qui bénéficie d'une position centrale. Ambiance chaleureuse et familiale. La décoration des 18 chambres est soignée et la vue sur la ville depuis le 6^e étage est magnifique.

PICCOLI LEONI

Bed & Breakfast
Piazza San Matteo, 16/4
(+39 010 403 8336
www.bbpiccolileoni.it
piccolileoni1@gmail.com

Chambre double à partir de 80 . Minibar.
Logé dans un palazzo de 1200, en plein cœur du vieux Gênes, sur la piazza San Matteo, ce B&B est parfaitement situé. En façade, on distingue aisément deux lions sculptés, symboles d'une victoire remportée sur Venise. La charmante propriétaire Michela vous accueille dans une des quatre jolies chambres d'hôtes. La déco est fraîche, de bon goût, réalisée dans un esprit un peu « shabby chic ». Un lieu très « in » donc et riche d'histoire, Renzo Piano le célèbre architecte ayant vécu ici ! Michela n'est pas avare en anecdotes et bons conseils génois, n'hésitez pas à lui en demander !

VECCHIA GENOVA

Via Cairoli, 8 (+39 010 251 0017
www.vecchiagenova.com
info@vecchiagenova.com

Chambre double à partir de 100 .
L'âme de Gênes est là, dans ce B&B au 5^e étage d'un palais princier, aussi fascinant que pittoresque. Les trois chambres au mobilier ancien, parées de beaux tissus ont préservé l'esprit élégant et un peu rétro du Gênes d'autrefois. Un beau salon et une jolie terrasse fleurie sont à la disposition des clients. L'accueil chaleureux des propriétaires Fabio et Paolo contribue au charme du lieu.

Luxe

PALAZZO GRILLO

Piazza delle Vigne, 4
(+39 010 247 73 56
www.hotelpalazzogrillo.it
ciao@hotelpalazzogrillo.it

Chambre double à partir de 140 en basse saison.

Au cœur du centre historique, dans l'un des palazzi aristocratiques des Rolli, voici une adresse branchée avec fresques au plafond et mobilier design marié à des touches vintage. L'ambiance est bel et bien au rendez-vous dans les vingt-cinq chambres aux lignes sobres et épurées. Services largement au niveau d'un 4-étoiles.

Autour de Via XX Settembre et Brignole

IL BORGO DI GENOVA

Via Borgo degli Incrociati, 7
(+39 347 602 5578

www.ilborgodigenova.com
info@ilborgodigenova.com

Métro Brignole. Accès direct à la gare des trains à deux pas.

Chambre double 60-70 , sans Petit-déjeuner. Ce B&B situé dans une maison ligure typique, à quelques pas de la gare de Brignole, est un vrai bijou. Les quatre chambres sont ravissantes et on s'y sent vraiment comme chez soi. Alessandra et son mari Giovanni, les propriétaires, sont très aimables et parlent français !

BRISTOL PALACE

Via XX Settembre, 35 (+39 010 592 541
www.hotelbristolpalace.it
info@hotelbristolpalace.it

Chambre double à partir de 125 .

Un des plus prestigieux hôtels de Gênes construit en 1905 sur la vibrante Via XX Settembre. Un emplacement idéal pour découvrir la ville moderne et le centre historique dans une ambiance luxueuse et légèrement surannée. Le Bristol conserve son élégante structure du début du XX^e siècle et une décoration intérieure en style Liberty (Art déco italien). Son impressionnant escalier de marbre blanc aurait inspiré Alfred Hitchcock.

HÔTEL OLYMPIA

Via XX Settembre, 21/8
(+39 010 592 538

olympiahotelgenova.com

olympiahotelgenova@gmail.com

Double de 60 à 80 selon saison. Petit-déjeuner non compris.

Installé au quatrième étage d'un immeuble ancien de l'élégante via XX Settembre, l'hôtel Olympia comprend au total une dizaine de chambres propres et confortables. Ce petit hôtel ne manque pas de cachet et le patron se fera un plaisir d'échanger quelques mots de français avec vous.

Riviere

IL GIARDINO DI ALBARO

Via De Gaspari (angle Via Giordano Bruno)
Albaro (+39 010 366 276
www.ilgiardinodialbaro.it
info@ilgiardinodialbaro.it
Chambre double 115-135
Aménagé dans une jolie villa de style Liberty début XX^e siècle, Il Giardini di Albaro est une très bonne adresse de charme, idéale pour qui ne souhaite pas loger en plein centre-ville. Le Petit-déjeuner est servi dans la véranda et les chambres disposent de tout le confort moderne.

Se restaurer

Principe et Castelletto

Pause gourmande

ANTICA GELATERIA GUARINO

Via Crosa di Vergagni, 25r
(+39 010 251 0810
www.barberisgenova.it
info@barberisgenova.it
Tous les jours 6h30-21h, entre mai et septembre fermeture à minuit.
Le glacier le plus réputé de Castelletto qui, depuis des générations, fabrique les meilleurs semifreddi et panere (sorte de parfaits glacés crémeux). Cafétéria et bar également, servant des petits déjeuners et des apéritifs très appétissants.

DON PAOLO

Spianata Castelletto, 57r
(+39 010 247 5114
www.bargelateriadonpaologenova.it
Ouvert d'avril à octobre. Granita 2,50-3

Les meilleurs granités siciliens de Gênes et une adresse incontournable pour prendre une glace à emporter et à déguster en admirant la vue romantique depuis la Spianata.

MANGINI

Piazza Corvetto, 3r
(+39 010 564 013
Ouvert tous les jours de 7h30 à 20h30.
Pâtisserie favorite de la bourgeoisie génoise, Mangini maintient la même ambiance raffinée et la même qualité depuis 1876. Les petites marguerites fourrées à la confiture sont exquises.

Bien et pas cher

ANTICA VACCHERIA

Via Agostino Bertani, 20
(+39 010 839 1301
www.anticavaccheria.it
anticavaccheria@gmail.com
Lundi de 7h à 15h, mardi au vendredi et dimanche de 7h à minuit. Samedi 15h à minuit. Addition 15-20
Niché sur les hauteurs de la ville, face au parc Aldo Acquarone, ce restaurant typique aux allures de guinguette ne manque pas de charme. On aime son aspect rétro avec sa terrasse à ciel ouvert. L'été, on s'y presse et il est préférable de réserver. En effet, les pizzas préparées ici sont délicieuses.

I'2 TRUOGOLI

Piazza Truogoli di Santa Brigida, 15-17
(+39 010 246 2198
www.i2truogoli.it
info@i2truogoli.it
Ouvert du lundi au samedi de 11h à 16h et de 18h30 à 00h30. Fermé le dimanche. Comptez 10-15



Fontaine sur la Piazza de Ferrari à Gênes.

Ce restaurant propose une cuisine slow food davantage axée sur la tendance végétarienne (pâtes, farro con verdure, risotto alla trevigiana...), à base de produits frais du jour. Bien sûr, les amateurs de viande trouveront aussi leur bonheur à la carte. Si à l'intérieur l'ambiance est chaleureuse et intimiste, la terrasse extérieure se situe en plein milieu de la place Truogoli di Santa Brigida.

Porto Antico et Centro Storico

Sur le pouce

ANTICA FRIGGITORIA CAREGA

Via Sottoripa, 113r
(+39 010 247 0617

Ouvert de 8h à 20h. Fermé le dimanche.

Cette friggitoria historique est bien connue par les Génois. Ici le poisson, les calamars, les sardines et même le poulpe se mangent rigoureusement frits et à emporter en cornet pour un repas sur le pouce et « so » génois !

BAR COLOMBO 92

Via Sottoripa, 31-33r
(+39 388 259 9355

Ouvert tous les jours de 6h à 22h. Panini de 3,50 à 7 .

Sous les arcades face aux palais dans le quartier de Porto Antico, Chen Chao est le propriétaire de cette petite enoteca fréquentée par les touristes de passage et les vieux habitués jouant aux flippers. Ici, on vient, on entre, on sort... Clientèle cosmopolite donc. Flâneurs et voyageurs fûtés remarqueront la peinture de Christophe Colomb sur la devanture. Si la terrasse n'est pas toujours clean, l'idée c'est de manger son panini sur le pouce garni d'ingrédients de qualité (jambon cru, pancetta, pecorino, fromages...). Un bon plan si vous venez le dimanche, car c'est l'une des rares adresses des arcades à être ouverte.

IL GRAN RISTORO

Via di Sottoripa, 27
(+39 010 247 3127

Sandwich 3-6 . Fermé le dimanche.

Parmi les échoppes sous les arcades de la Sottoripa, Il Gran Ristoro fait figure de vétéran. C'est une adresse mythique où l'on vient à l'heure du déjeuner pour casser la croûte d'un succulent panino. Vous risquez fort de faire la queue car c'est une adresse très populaire auprès des Génois mais patientez le temps qu'il faudra : les sandwiches de charcuterie, légumes grillés ou fromages sont incomparables. À déguster debout, avec un petit verre de blanc.

TRATTORIA DA MARIA

Vico Testadoro, 14 (+39 010 581 080

Fermé le dimanche et le soir sauf jeudi et vendredi jusqu'à 21h30. Addition 5-10 .

Au coude à coude avec votre voisin, sur des grandes tablées recouvertes de nappes à carreaux, où l'on ne se soucie pas vraiment de balayer les miettes avant votre arrivée, vous mangerez une cuisine génoise savoureuse, dans une ambiance des plus authentiques. La même depuis 50 ans.

Pause gourmande

KLAINGUTI

Piazza di Soziglia, 98
(+39 010 860 2628

Du lundi au samedi de 7h à 20h.

Depuis 1828, Klainguti est le repaire des gourmands à Gênes. Son décor de café viennois invite à tout oublier, accoudé au comptoir ou dans le petit salon de thé aux grands miroirs dorés. On accompagne son café de délicieuses pâtisseries.

PROFUMO – VILLA

Via del Portello, 2 (+39 010 277 0077
www.villa1827.it – info@villa1827.it

Du mardi au dimanche 9h-13h, 15h30-19h30.

Pour les Génois, le mot « Profumo » évoque d'exquises douceurs. Cette pâtisserie raffinée vous propose les meilleures tartes de la ville et toutes sortes de délicates confiseries.

y "Autre adresse : Vico Superiore del Ferro, 14. (+39 010 251 4159

Bien et pas cher

DA FRANCA

Vico della Lepre, 8 r (+39 010 247 4473

Buffet à 15 , boissons exclues. Fermé mardi et mercredi.

Ancienne brasserie de quartier, ce petit restaurant est une agréable découverte dans le dédale des caruggi du centre-ville. On y sert des plats de la tradition ligure (ou pas) avec une formule buffet. Bon rapport qualité-prix.

LA FORCHETTA CURIOSA

Piazza Renato Negri, 5

(+39 0102 511 289

www.laforchettacuriosa.com

info@laforchettacuriosa.com

Métro Sant'Agostino.

Repas 15-25 . Ouvert midi et soir.

Ce restaurant propose une cuisine ligure et piémontaise de qualité. Sa spécialité ? Des recettes atypiques remontant au XVI^e siècle ! Situé en face du Teatro della Tosse, c'est un lieu vraiment agréable et à l'ambiance authentique.

■ KRAKEN – RISOTTERIA DA BANCO

Via di Ravecca 51r
 ☎ +39 347 960 6056

Nouvelle adresse tout près de Porta Soprana. La spécialité est le *risotto*, servi sur place ou à emporter. Le rapport qualité (et quantité !)-prix demeure plus que correct, malgré la file d'attente à midi. A tester !

■ SA PESTA

Via Giustiniani, 16 r ☎ +39 010 246 8336
 www.sapesta.it

Addition 15-25 €. Le midi de 12h30 à 14h, le soir uniquement du jeudi au samedi. Fermé le dimanche.

Ancien dépôt de sel (*sa'pesta* signifie « sel pilé » en génois), une *trattoria* à l'ancienne fréquentée par les Génois où la farinata et les tourtes au riz, aux oignons, aux légumes divers, sont cuites au feu de bois.

■ A TOA DE ZENA

via Ravecca 76r
 ☎ +39 335 52 711 67

Si vous avez envie d'un repas traditionnel génois, parmi tous ces bistros modernes de via Ravecca, entrez dans ce restaurant minuscule et peint en jaune. Farinata, ravioli, poissons, tout est préparé d'une façon très simple mais dans les règles de l'art. Ambiance familiale.

■ TRATTORIA UGO

Via dei Giustiniani, 86
 ☎ +39 010 246 9302

Ouvert du mardi au samedi, midi et soir. Plats autour de 12 €.

Une des *trattorie* historiques de Gênes, ouverte en 1969. La salle rustique a maintenu tout son charme et l'ambiance y est bon enfant. Au menu, des plats de tradition génoise bien cuisinés et savoureux. La spécialité à ne pas manquer : les anchois farcis frits.

■ ZAZIE

Via di Ravecca 69 Rosso
 ☎ +39 327 447 9151

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 18h. Addition 10 € environ.

Un lieu insolite et sympathique au cœur du coin branché de la via di Ravecca. On y déguste d'excellents *smoothies* et salades végétariennes. Zazie se prête parfaitement à la pause déjeuner pour les amateurs de cuisine tendance bio-végane. Ils seront ravis des soupes fraîches et chaudes et des salades à base de céréales (riz, boulgour, quinoa).

Bonnes tables

■ 20TRE

Via D. Chiossone, 5r
 ☎ +39 010 247 6191
 www.ristorante20tregenova.it
 ristorante20tre@gmail.com

Addition : 35 €. Fermé le dimanche.

Une nouvelle adresse nichée dans les *caruggi* génois ; atmosphère informelle et décontractée où déguster les recettes de la tradition ligure, réinterprétée en version un peu plus moderne, ou bien des recettes aussi originales que les tagliatelles de pain aux calamars, aux asperges et aux pistaches. Décalage réussi entre le cadre antique et la déco contemporaine.

■ ANTICA OSTERIA DI VICO PALLA

Vico Palla, 15/r
 ☎ +39 010 246 6575

Addition 20-40 €. Fermé dimanche et lundi midi. A quelques pas de Porto Antico, une *osteria* historique où l'on peut savourer une bonne cuisine de poisson. Essayez le *stoccafisso* (filets de merlan séchés et bouillis), un des plats favoris du peintre Van Dyck lors de son passage à Gênes.

■ LE CANTINE SQUARCIAFICO

Piazza Invrea, 3r
 ☎ +39 010 247 0823

Addition 25-40 €. Fermé le lundi. Samedi et mardi uniquement le soir. Réservation conseillée. Plafond voûté, colonnes à chapiteaux sculptés, sol en marbre blanc et ardoise... Voici le cadre des Cantine Squarciafico, aménagées dans les anciennes caves du palais du même nom. Restaurant et bar à vin, le menu suivant les arrivages du marché propose une cuisine ligure revisitée. La carte des vins compte plus de 120 étiquettes italiennes et françaises.

■ MOA CASHMERE & LOBSTER

Piazza delle Fontane Marose, 2
 ☎ +39 010 899 2335
 moagenova.it – info@moagenova.it

Ouvert du mardi au samedi, midi et soir. Dimanche et lundi le soir uniquement. Le sandwich au homard, avec salade et frites : 27 €. Les plats à partir de 10 €.

Le couturier génois Andrea Moretti a eu une idée géniale : réunir ses deux passions en un seul endroit, avec d'un côté les vêtements et les accessoires de mode qu'il produit, et de



l'autre un bistrot comme il les aime. Résultat : ce magasin-restaurant-café ouvert en 2015 se distingue par son originalité et ce n'est pas tout. Le bâtiment cache à l'intérieur une salle de caveau de banque avec un coffre-fort, où l'on peut manger du homard en jean et baskets. Quel style !

SOHO

Restaurant & Fishwork
Via al Ponte Calvi, 20 r
(+39 010 869 2548
www.ristorantesoho.it
fishwork@ristorantesoho.it
Ouvert tous les jours, de midi à minuit. Addition entre 25 et 60 .

Cette chaîne de restauration ultra tendance vous promet l'élégance et le raffinement au cœur de l'assiette ! A deux pas du port de Gênes, adresse tendance du centro storico, au décor design de noir et de blanc. Au menu : nage de Saint-Jacques, fettuccine aux langoustines, poisson frais du jour et, en guise de dessert, une délicieuse poire glacée à tomber dans les pommes ! En effet, le fruit est recouvert de chocolat pimenté... Agréable terrasse, vite bondée en été.

Luxe

IL MARIN

Calata Cattaneo, 15
(+39 010 8698722
ilmarin@eataly.it
Compter 60 pour un repas complet. Menu dégustation à 75 .
Le restaurant Il Marin, au dernier étage d'Eataly, n'offre pas seulement une vue magnifique sur le vieux port. La cuisine proposée est raffinée, soignée et préparée à partir de produits frais et locaux. Le service est impeccable. Laissez-vous conseiller sur la prise du jour et suivez le chef Marco Visciola dans ses créations. La gastronomie de la Ligurie est réinterprétée avec beaucoup de savoir-faire.

Autour de Via XX Settembre et Brignole

PANARELLO

Via XX Settembre, 154
(+39 010 56 22 38
www.panarello.com
info@panarello.com
Du lundi au vendredi 9h30-13h, 15h30-19h30, samedi horaire continu.
Depuis 1885, Panarello produit toujours les mêmes simples et délicieuses pâtisseries : les biscuits du Legaccio, le pandolce, le gâteau

Panarello, le canestrelli et beaucoup d'autres douceurs. Un succès sans précédent qui a permis à l'enseigne de se multiplier et de compter désormais six adresses à Gênes, une à Rapallo et cinq à Milan.

y **Autre adresse** : Via Galata, 67r ; Corso Buenos Aires 46r ; Via Caprera 4/F r ; Corso Carbonara 30r

TRATTORIA ALLE DUE TORRI

Salita del Prione, 53r
(+39 010 251 3637
www.alleduetorri.it
prenotazioni@alleduetorri.it
Ouvert tous les jours sauf le samedi midi et le dimanche. Addition de 20 à 30 .
Aux pieds de la Porta Soprana et de la maison de Christophe Colomb, cette trattoria tombe à pic ! L'ambiance y est chaleureuse et authentique à l'image de la cuisine ligure. Parmi les spécialités de la maison, citons les streppe (variété de pâtes) al pesto ou le filet de poisson et son accompagnement de petits légumes. Vous trouverez également des menus sans gluten ainsi qu'une belle sélection de vins et de bières traditionnelles.

ZEFFIRINO

Via XX Settembre, 20
(+39 010 57 05 939
www.zeffirino.com
info@zeffirino.com
Addition de 50 à 80 . Ouvert 7j/7, de midi à minuit.
Une adresse mythique, passage obligé de toutes les célébrités en goguette à Gênes, le Zeffirino plaira aux plus traditionnels d'entre vous. Ce restaurant culte vous propose de déguster sur fond de musique jazzy une cuisine raffinée réunissant toutes les saveurs de la Ligurie et l'excellence de la gastronomie italienne. La véritable spécialité : un pesto unique que Sinatra se faisait livrer tout particulièrement chez lui, de l'autre côté de l'Atlantique.

Sortir

Gênes ne manque pas d'attractivité pour ceux qui souhaitent passer une bonne soirée. Piazza delle Erbe et Via San Bernardo sont les deux pôles de la night life urbaine où se trouvent les bars et les pubs les plus fréquentés par la jeunesse génoise. En été, le rendez-vous est en bord de mer, où plusieurs établissements balnéaires s'animent la nuit en proposant de copieux happy-hour et de la bonne musique pour prolonger sa soirée. En costard-cravate ou en tongues et paréo, c'est le rendez-vous officiel dès le mois de juin !

Cafés - Bars

Porto Antico et Centro Storico

ALLA GOCCIA CHUPITERIA

Via di San Donato, 16r (+39 338 441 8203
allagoccia@hotmail.com

Ouvert du mercredi au dimanche de 21h à 1h et jusqu'à 2h vendredi et samedi soir. Fermé lundi et mardi.

Un bar unique, lieu fétiche de la jeunesse génoise. Les soirs du week-end, il y a foule devant le comptoir. On se presse pour avaler son shot alla goccia, soit « cul sec », dans une ambiance festive et conviviale ! Au total, on compte pas moins de 200 variétés de shots ! Les barmen s'amuse à faire brûler l'alcool fort (rhum, vodka) présent dans le shot pour jouer avec le feu ! Résultat ? De jolies chorégraphies scéniques ! Ceux qui souhaitent être plus tranquilles pourront profiter du confort de la salle lounge (banquettes, fauteuils) pour boire une bière pression ou un cocktail, en écoutant de la bonne musique. Clientèle jeune et décontractée.

CAFFÈ DEGLI SPECCHI

Salita Pollaiuoli, 43r (+39 010 256 685
www.caffedeglispecchi.it

Ouvert de 7h30 à 21h30 (lundi-mercredi jusqu'à 15h30) et le dimanche à partir de 8h30. Cornetto (croissant) 1 .

Un café historique de Gênes, à proximité du Palazzo Ducale où l'on vient boire un café au comptoir en admirant les reflets infinis des miroirs.

TAVERNA ZACCARIA

Via San Cosimo, 3
(+39 010 40 37 966

Ouvert tous les jours à partir de 17h.

Aussi insolite que pittoresque, cette vieille taverne hors du temps ne manque pas de charme. L'essentiel se passe à l'extérieur : sur une placette, quelques tables en bois, des fleurs et des coussins pour s'asseoir sur des marches en pierre, veillées par une église d'une beauté fanée. On sirote une bière, un cocktail ou un verre de vin et on oublie le temps qui passe ...

Autour de Via XX Settembre et Brignole

CAFFÈ BOASI

Via XX Settembre, 266r (+39 010 276 0056
Ouvert tous les jours.

Depuis 1930, élégance et goût de la tradition se retrouvent dans ce café génois niché sous les grandes arcades de la via XX Settembre. Ce lieu authentique, reconnaissable à sa devanture en bois, propose un service de qualité.

CAFFÈ ROLANDO

Via Galata 37 (+39 010 56 50 71

Comptez 2 pour un café au comptoir. Ouvert tous les jours de 9h à 18h.

Une odeur délicieuse se dégage de ce minuscule café niché via Galata. Ici, on déguste son espresso au comptoir et on repart avec son café en vrac sous le bras, ce dernier étant torréfié sur place. Le décor, un poil kitsch, donne le ton. Présent dans le quartier « da tanti anni », ce lieu authentique est rétro à souhait.

STORICO LOUNGE CAFE

Piazza de Ferrari Raffaele
(+39 010 247 4548

Ouvert tous les jours de 12h à 23h30. 1h les soirs de week-end. Aperitivo 7,50 .

Avec son emplacement très central, ce bar séduit plus d'un Génois. Déco design et aperitivo bon marché. Les soirs de week-end, ambiance festive et décontractée.

Spectacles

COUNT BASIE JAZZ CLUB

Vico Tana, 20r (+39 345 265 0347

www.countbasie.it – info@countbasie.it

Du jeudi au dimanche à partir de 21h. Carte Arci obligatoire 15 , en vente sur place.

Ce club de jazz aménagé dans d'anciennes caves est situé à 200 m de la gare Principe. On s'y retrouve pour écouter les performances de musiciens venus de Gênes et d'ailleurs dans une ambiance vraiment agréable.

THÉÂTRE CARLO FELICE

Passo Eugenio Montale, 4

(+39 010 538 11

www.carlofelicegenova.it

Billetterie Galleria Cardinale Siri 6
((+39 010 58 93 29), du mardi au samedi 11h-18h et 1 heure avant le spectacle. Le dimanche 13h-16h et 18h-21h. Vente téléphonique par carte



Intérieur du Castello d'Albertis,
Musée des cultures du monde.

de crédit (☎ +39 010 57 01 650), du mardi au vendredi 14h-17h.

Première salle de spectacle de la ville, le théâtre Carlo Felice est l'Opéra de Gênes. Aujourd'hui, une riche programmation propose une centaine de spectacles de grande qualité.

À voir - À faire

Visites guidées

■ GENOVA CITY SIGHTSEEING

Galleria dell'Acquario ☎ +39 335 541 7825
www.genova.city-sightseeing.it
Départ Piazza Caricamento, face au Porto Antico.
Service actif entre avril et octobre. Tarif 15 €, réduit 8 €. Valable 48h.

La formule classique des cars rouges *hop on/hop off* est valable 48h à partir du premier trajet. Elle séduit aussi bien les touristes que les Gênois. Le parcours marque 9 étapes, en sillonnant bien tous les points clés d'est en ouest.

■ TRENINO « PIPPO »

Départ Piazza Caricamento face à l'Aquarium
☎ +39 010 407 6391
www.treninopippo.it
direzione@treninopippo.it
Métro San Giorgio.

D'avril à octobre, t/jj 10h-18h, entre juin et août jusqu'à 19h le weekend. De décembre à mars, samedi, dimanche et jours fériés de 14h-17h. Tarifs : 8 €, réduit 4 €.

Une manière sympathique (surtout pour les plus petits) de découvrir Gênes à bord de ce petit train qui parcourt les rues et les places principales lors d'un circuit long de 45 minutes. Commentaires en français.

Principe et Castelletto



■ CASTELLO D'ALBERTIS, MUSÉE DES CULTURES DU MONDE



Corso Dogali, 18 ☎ +39 010 272 3820
www.museidigenova.it
castellodalbertis@comune.genova.it
Bus 33, 39, 40.

Ascenseur Principe/Corso Dogali.
De mars à octobre, du mardi au vendredi de 10h à 17h, les samedi et dimanche de 10h à 18h. D'avril à septembre, du mardi au vendredi de 10h à 18h, les samedi et dimanche de 10h à 19h. Tarifs : 6 €, réduit 4,50 €. Billet combiné Castello D'Albertis + Galata Museo del Mare 14 €, réduit 9 €.

Le château d'Albertis, érigé entre 1886 et 1892 et de style néogothique (en brique et en pierre), est considéré comme l'édifice le plus significatif du renouveau architectural génois. Niché sur les hauteurs de la ville, il est entouré d'un parc à la végétation méditerranéenne luxu-

riante. La résidence du capitaine De Albertis, personnage fantasque de la fin du siècle, vaut le coup d'œil. Ne ratez pas notamment la vitrine de son cabinet de curiosités. Non loin, le musée des Cultures du monde propose un parcours intéressant des civilisations indiennes d'Amérique, d'Asie et d'Océanie.

■ ÉGLISE SANTA ANNUNZIATA DEL VASTATO



Piazza dell'Annunziata
Du lundi au vendredi de 7h30 à 20h, samedi de 7h30 à 13h et de 15h à 20h30, dimanche de 8h à 13h et de 15h à 20h.

Construite en 1520, cette église ressemble à un temple grec de l'extérieur. Il s'agit d'un bel exemple du maniérisme tardif génois du XVII^e siècle. A l'intérieur, vous n'en croirez pas vos yeux : les dimensions sont monumentales et le décor, d'un faste somptueux ! En 1942, l'église fut détruite en grande partie par les bombardements puis reconstruite à l'identique.

■ MUSEO DI PALAZZO REALE



Via Balbi, 10
☎ +39 010 271 0236
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 19h et le dimanche de 13h30 à 19h. Tarif : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans et les plus de 65 ans, réduit 2 €. Billet jumelé avec le Palazzo Spinola 6,50 €.

Le palais Balbi fut la résidence des familles Balbi et Durazzo, avant de devenir résidence royale des Savoie, après l'intégration de Gênes au Piémont-Sardaigne. L'ensemble est richement décoré : peintures des primitifs des XVII^e et XVIII^e siècles (Véronèse, Titien, Van Dyck, le Tintoret), sculptures baroques, tapisseries et céramiques orientales, fresques, dorures, marbres, stucs, lambris... Mais le clou du spectacle, est sans nul doute la magnifique Galerie des Glaces, inspirée de celle de Versailles. Enfin, ne manquez pas de prendre le soleil sur la terrasse extérieure, offrant une belle vue sur le port et dévoilant des jardins privés ainsi qu'un joli parterre de mosaïques.

■ PALAZZO DELL' UNIVERSITÀ

Via Balbi, 5
☎ +39 010 20 991
www.unige.it/
protocollo@pec.unige.it
Ouvert toute l'année sauf pendant les congés scolaires.

A deux pas du Palazzo Reale, au milieu de la via Balbi et de ses palais, voici le siège de la prestigieuse université de Gênes. Les origines du Palazzo dell'Università remontent à l'année 1623, lorsque les jésuites, avec l'aide de Stefano Balbi, purent établir un de leurs collèges dans un palais. Vers 1651, ce qui fut un collège jésuite se transforma en une université florissante.

D'un point de vue architectural, le palais illustre le style néoclassique du XVII^e siècle, avec sa façade ordonnée où prônent la symétrie et les éléments décoratifs réguliers (colonnes, fenêtres hautes, frontons cintrés ou triangulaires). L'intérieur s'ouvre sur un escalier d'honneur en marbre aux deux lions majestueux, puis sur une cour abritant une sorte de patio.

■ VILLA DEL PRINCIPE – PALAZZO ANDREA DORIA



Piazza Principe, 4 ☎ +39 010 255 509
www.doriapamphilj.it/genova
info.ge@dopart.it

Ouvert tous les jours de 10h à 18h. Fermé le 25 décembre, le 1^{er} janvier et à Pâques. Tarif 9 €, réduit 7 €. Accès gratuit aux jardins.

Difficile d'imaginer aujourd'hui que ce splendide palais Renaissance, plongé au cœur d'un tissu urbain moderne et pas forcément des plus beaux, était autrefois isolé au milieu d'un parc et contemplait la mer, solitaire. Voulu par l'amiral Andrea Doria et construite entre 1527 et 1533, il s'agit de la première résidence totalement Renaissance de Gênes. Parmi l'enfilade de salles et de terrasses, deux pièces retiennent particulièrement l'attention. A l'étage noble, la Galerie des Héros par Perin del Vaga est un véritable chef d'œuvre. Dans la Salle du Naufrage, une époustouflante série de tapisseries flamandes sont également incontournables.

Porto Antico et Centro Storico



La Piazza delle Erbe et les rues voisines sont comme un salon mondain à la belle étoile : tous les Génois s'y donnent rendez-vous. Ambiance garantie !

■ AQUARIUM DE GÈNES



Area Porto Antico
Ponte Spinola ☎ +39 010 234 5678
www.acquariodigenova.it
incomingliguria@acquariodigenova.it

De mars à juin : du lundi au vendredi de 9h à 20h, les samedis et dimanches de 8h30 à 21h. En juillet et août : tous les jours de 8h30 à 22h30. Horaires variables le reste de l'année. Tarifs à partir de 25 € par personne, réduit : 15 € (enfants de 4 à 12 ans) et 21 €. Plusieurs forfaits de visite selon les options choisies (billet combiné avec le Musée de la Mer, visites guidées, etc.). Construit en 1992 sur projet de Renzo Piano et de Peter Chermayeff, ce curieuse bâtiment en forme de paquebot accueille le second plus grand parc marin d'Europe et près 1,2 million de visiteurs par an ! Son but ? Familiariser un large public (de tout âge) aux espèces marines les plus singulières mais également sensibiliser

le visiteur à l'équilibre fragile du monde marin. Ici vivent 15 000 animaux et plus de 200 espèces de végétaux, répartis dans 70 bassins ! De la mer Méditerranée à la barrière de corail des Caraïbes, ou aux eaux glacées de l'Antarctique, vous pourrez admirer des poissons du monde entier (de la vilaine murène aux compagnons colorés de Nemo) mais aussi des étoiles de mer, méduses, raies, phoques, lamantins... sans oublier les grandes stars du lieu, dauphins et requins. Seuls les pingouins paraissent quelque peu à l'étroit sur leur fausse banquise. Dernière attraction, le nouveau pavillon des cétacés avec quatre grandes vasques à ciel ouvert. Vous pourrez admirer un groupe de dauphins côtiers, sauter du haut de leur bassin ou bien à travers un tunnel sous marin long de 15 mètres. Côté muséographie, esthétique et innovation (documentaires en 3D, écrans interactifs), sur fond de musique classique, pour une approche toujours plus réaliste du monde marin. De quoi émerveiller petits et grands. Une visite incontournable qui mérite à elle seule le déplacement à Gênes.

■ BIGO



Area Porto Antico
www.acquariodigenova.it/bigopanoramic
Horaires variables selon le mois et selon la saison. Tarif 4 € par personne, tarif réduit 3 €. Le bigo était une grue métallique placée autrefois sur le pont des bateaux, qui servait à soulever les marchandises. En 1992, Renzo Piano en reprenant le concept en a fait le symbole du Porto Antico. Un ascenseur panoramique rotatif vous emmène en musique, tout en haut de cette grosse araignée renversée à 40 m de hauteur ; de là, on a une des plus belles vues de Gênes et de la mer.

■ BIOSFERA DI RENZO PIANO



Area Porto Antico
Ponte Spinola
Située à gauche de l'aquarium.
Ouvert tous les jours. D'avril à mi-octobre de 10h à 19h. Fin octobre et mars, de 10h à 18h. De novembre à février, de 10h à 17h. Dernière entrée 30 min avant la fermeture. Entrée 5 €. Réduit 3,50 €. Gratuit pour les enfants de moins de 3 ans. Cette construction sphérique, de verre et d'acier, est signée Renzo Piano. Cette boule transparente est visible depuis le port et se situe à la sortie de l'aquarium. A l'intérieur, il s'agit de la reconstitution d'une forêt tropicale, dans toute sa beauté et sa fragilité. On y trouve plusieurs espèces de plantes rares, telles que l'acacia des girafes ou l'arbre du café et du cacao. Mais aussi une faune emblématique : poissons, insectes, papillons, oiseaux, reptiles et amphibiens. Une visite dépaysante où nature et architecture évoluent en symbiose totale.



© STEPHAN SZEREMETA

Le Bigo, construit sur le modèle d'une grue métallique, est le symbole du Porto Antico.

© STEPHAN SZEREMETA

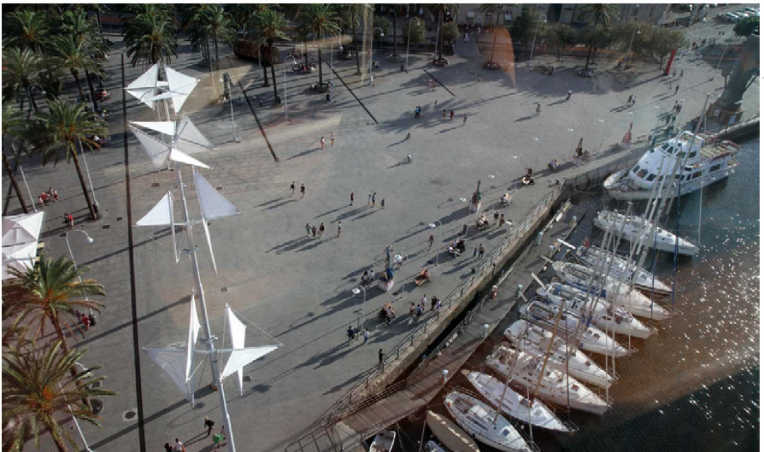


La Biosfera di Renzo Piano abrite une forêt tropicale.



© STEPHAN SZEREMETA

L'ascenseur panoramique du Bigo...



© STEPHAN SZEREMETA

... promet une vue superbe sur le port.

VIA GARIBALDI ET LES MUSÉES DE STRADA NUOVA

438

La Via Garibaldi, appelée aussi « Via Aurea » pour le faste de ses architectures ou « Strada Nuova » (nouvelle rue), est l'une des rues les plus intéressantes de Gênes. Construite à partir de 1550 pour rassembler les plus grandes familles de la ville dans un secteur privilégié, elle est flanquée de 14 somptueux palais. Construits avec des matériaux précieux, décorés de stucs, fresques et dorures, ces bâtiments semblent rivaliser par leur splendeur : escaliers monumentaux, loggias, jardins suspendus, fontaines... Au début du XVII^e siècle, le peintre Rubens, qui fréquentait beaucoup Gênes à l'époque, resta si émerveillé par l'exceptionnalité et le confort de ses demeures qu'il les proposa comme modèle dans toute l'Europe dans une célèbre série de gravures *Les Palais de Gênes*. En 1576, le Sénat de la République de Gênes établit le Rouleau (*Rollo*) des logements publics, une liste des demeures aristocrates officiellement choisies pour héberger d'illustres visiteurs d'Etat. Parmi celles-ci figuraient les palais de Via Garibaldi, grande marque de prestige pour les familles nobles y habitant. En 2006, les palais des Rolli, Via Garibaldi, Via Balbi et Via Cairoli ont été inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Aujourd'hui, le système des musées de Strada Nuova valorise le lien historique entre les palais et les collections artistiques de grande valeur qu'ils exposent.

■ PALAZZO BIANCO

Via Garibaldi, 11 ☎ +39 010 557 2193
www.museidigenova.it



Dans le cadre élégant d'un palais du XVI^e siècle (remanié au XVIII^e) avec jardin sur cour, la pinacothèque illustre l'évolution de la peinture figurative à Gênes du XVI^e au XVII^e siècle. Les plus célèbres peintres génois y sont exposés ainsi que les primitifs flamands et hollandais et les grands maîtres italiens, français et espagnols.

Le parcours de visite s'ouvre avec la *Madone à la bougie* de Luca Cambiaso, suivi par la plupart des représentants de l'école génoise. Les autres salles dédiées à la peinture italienne, accueillent parmi d'autres des toiles des peintres Véronèse, Palma le Jeune, Procaccini et l'extraordinaire *Ecce Homo* de Caravage. Petite diversion à l'entresol avec une exposition d'habits, d'accessoires et de lingerie d'époque, illustrant l'évolution de la mode féminine du XVII^e au XX^e siècle (remarquez l'incroyable collection de broderies anciennes).

Le deuxième étage reprend avec la peinture, faisant la part belle au maniérisme florentin ; parmi les œuvres notables ; un *Saint Sébastien parmi les Saints* de Filippino Lippi et un retable de Bernardo Strozzi. Une fois traversé le grand salon des réceptions – pièce maîtresse du Palazzo Bianco – la visite se poursuit avec les toiles flamandes. A ne pas manquer le surprenant *Christ Bénissant* de Memling, une version de *Mars et Venus* par Rubens et le *Christ à la Monnaie* de Van Dyck.

Enfin une salle entière est vouée à la peinture baroque espagnole, avec les représentations graves et altières de Murillo (*Fuite en Egypte*) et de Ribera (*Saint François*).

© STEPHAN SZEREMETA



La vue panoramique depuis le Palazzo Rosso.



Les collections du Palazzo Doria-Tursi.

■ PALAZZO DORIA-TURSI



Via Garibaldi, 9 ☎ +39 010 557 2193

Trois fois plus longue que celles des autres palais de la rue, la façade du Palazzo Tursi manifeste ostensiblement la puissance de son commanditaire, le banquier Nicolò Grimaldi, principal créateur de la couronne espagnole – le palais est érigé en 1565. En 1596 le palais passe à la famille Doria qui entreprend la construction des loggias latérales et l'aménagement d'un jardin suspendu. La tour de l'Horloge et l'aile des bureaux – à flanc de la colline du quartier Castelletto – sont des ajouts bien plus récents, respectivement de 1820 et 1960.

La première partie du parcours réserve son lot de chefs-d'œuvre, dont les toiles de Gregorio De Ferrari et Alessandro Magnasco (*Entretien dans les Jardins d'Albaro*), deux représentants de la peinture génoise des XVII^e et XVIII^e siècles. Surprenante de beauté, après tant de peinture figurative, la sculpture en marbre blanc d'une *Madeleine Pénitente*, réalisée en 1790 par Antonio Canova.

Les salles successives permettent de se pencher sur différents aspects de l'histoire et de la culture de la République de Gênes : le monde des finances à travers une importante collection numismatique et celui des Arts décoratifs grâce aux différentes porcelaines exposées. Une série de pots de pharmacie en céramique du XVII^e siècle compte parmi les plus importantes en Europe.

Près des bureaux réservés à la mairie, une salle entière rend hommage au grand violoniste Nicolò

Paganini. Exceptionnel, son précieux violon Guarneri del Gesù demeure la pièce maîtresse de la collection.

■ PALAZZO ROSSO



Via Garibaldi, 18 ☎ +39 010 557 4972

Le Palazzo Rosso exprime la richesse et l'influence de la famille Brignole-Sale qui lança sa construction entre 1671 et 1677. D'un point de vue architectural, sa façade en pierre rouge est richement ornée : frontons, volutes, pilastres et mascarons en forme de lions... À l'intérieur, les 39 salles, presque toutes décorées de fresques, proposent un vaste panorama des écoles génoise (*La Cuisinière* de Bernardo Strozzi), vénitienne (*Judith avec la tête de Holopherne* par Véronèse), émilienne (*La Mort de Cléopâtre* par le Guerchin), flamande (portraits de la famille Brignole-Sale par Van Dyck) et espagnole du XIII^e au XVII^e siècle. Importante collection de porcelaines chinoises et de faïences françaises. Enfin, au sixième étage, un ascenseur panoramique permet d'accéder au belvédère d'où l'on jouit d'une vue unique sur la ville.

► **Curiosité** : ne manquez pas de visiter, au dernier étage, l'appartement de la conservatrice et directrice des trois musées, Catherina Marcenaro. Le mobilier, typique des années 1960, confère un aspect rétro au lieu. Les pièces, agencées de façon *design* et épurées, sont néanmoins habillées d'un riche mobilier et de livres par dizaines... Un lieu insolite qui vaut le coup d'œil.

■ CATTEDRALE SAN LORENZO ★★★★★

Piazza San Lorenzo ☎ +39 010 247 1831

Cathédrale : ouverte tous les jours de 8h à 12h et de 15h à 19h (entrée libre). Accès au Museo del Tesoro par la sacristie. Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h et de 15h à 18h. Billet seul 6 €, tarif réduit 5 €. Billet combiné avec le Museo Diocesano 12 €.

Construit entre le XII^e et XIV^e siècle, sur de précédentes fondations d'époque romane, San Lorenzo affiche le traditionnel style gothique ligure, caractérisé par la façade à bandeaux blancs et noirs. Seuls les deux portails (de San Giovanni à gauche et de San Gottardo sur la Via San Lorenzo) le long des nefs latérales, témoignent encore du passé roman de l'édifice. Trois portails gothiques s'ouvrent en façade ; une lunette à l'effigie de Saint Laurent accompagné du Christ orne le portail central. Deux grands lions de pierre flanquent les marches d'accès au Duomo ; sculptures et escalier furent rajoutés en 1840 suite au percement de la Via San Lorenzo et au successif abaissement du niveau de la place. Le clocher de gauche initialement prévu, ne fut jamais terminé suite à la mort du maître-maçon ; une loggia fut rajoutée au XV^e siècle, tandis que le clocher sur la droite ne fut terminé qu'au XVI^e siècle.

Bien que recouvert de marbre, l'intérieur est majestueux de simplicité. L'élévation, teintée de blanc et de noir, suit la logique binaire des grandes arcades et du triforium. On oscille sans cesse entre une impression contrastée de dénuement et de richesse décorative (fresques murales, marbre, vitraux...). En contre-façade, une remarquable fresque du XIV^e siècle représente le *Jugement Universel* et le *Couronnement de la Vierge*. Du côté de la nef gauche, juste après le baptistère, s'ouvre la chapelle Saint-Jean-Baptiste décorée d'un élégant fronton de 1451, ainsi que de précieuses statues de la même époque. Une urne conserverait ici les cendres présumées du saint.

Les deux chapelles qui flanquent le chœur baroque sont décorées à gauche de fresques par Giovanni Battista Castello (*Assomption*, *Couronnement de Marie*, *Saints et Prophètes*) et de Luca Cambiaso (*Noces de la Vierge*, *Présentation de Jésus au Temple*) datées 1565-1569, tandis qu'à droite un superbe retable de 1597, œuvre du Baroque (*Crucifix avec Marie*, *Jean et saint Sébastien*), mérite que l'on s'y attarde. Au bout de la nef (à l'opposé du chœur) se dresse une fresque abordant le thème du Jugement Dernier.

■ LA CITTÀ DEI BAMBINI

Magazzini del Cotone

(à l'extrémité est du Porto antico)

www.cittadeibambini.net

info@cittadeibambini.net

D'octobre à juin de 10h à 18h, de juillet à septembre de 11h30 à 19h30. Fermé le lundi. Tarifs : enfant 2-3 ans 5 €, enfant 3-12 ans 7 €, adulte 5 € (entrée réservée aux adultes accompagnés d'enfants). Billet combiné avec l'Aquarium enfant 19 €, adulte 26 €.

Dans les anciens entrepôts de coton du port, la Città dei Bambini (la Cité des enfants) est le premier centre ludique et pédagogique dédié aux enfants de 2 à 14 ans créé en Italie, sur le modèle de la Cité des Sciences à Paris. Ateliers, parcours et laboratoires très bien animés pour les plus petits et leurs familles. Inaugurée en 2007 elle se trouve sur les quais du Porto Antico à quelques pas de l'Aquarium. Elle propose trois espaces adaptés à l'âge des enfants : 2/3 ans, 3/5 ans et 6/14 ans.

■ GALATA MUSEO DEL MARE ★

Galata De Mari, 1

Darsena

☎ +39 010 234 5655

www.galatomuseodelmare.it

De mars à octobre tous les jours 10h-19h30, de novembre à février du mardi au vendredi 10h-18h, les samedi et dimanche et fériés 10h-19h30. Entrée : 13 €, réduit 8 €. Musée + sous-marin : 19 €, réduit 14 €. Possibilité de billet combiné avec l'Aquarium et le Castello De Albertis.

Le plus vaste musée maritime du bassin méditerranéen, le Galata retrace l'histoire du port de Gênes et de ses expéditions en mer. Extraordinaire reconstitution de la vie portuaire génoise depuis ses origines jusqu'à nos jours dont la reconstruction spectaculaire d'un vrai galion du XVII^e siècle de 40 m. Depuis 2009, le musée accueille dans les eaux de la darse le sous-marin militaire Nazario Sauro (1976) que l'on peut visiter.

■ GALLERIA NAZIONALE

PALAZZO SPINOLA

Piazza di Pellicceria, 1

☎ +39 010 270 5300

www.palazzospinola.beniculturali.it

palazzospinola@beniculturali.it

Du mardi au samedi de 8h30 à 19h30, et le premier dimanche du mois de 13h30 à 19h30. Entrée : 6 €, réduit : 3 €. Gratuit jusqu'à 18 ans et le premier dimanche du mois.

Un des plus beaux palais de Gênes (XIV^e-XVIII^e siècles) où sont rassemblées les collections des familles génoises l'ayant habité (Grimaldi, Pallavicino, Doria et Spinola). L'édifice d'architecture maniériste conserve de véritables chefs-d'œuvre et une très belle galerie des Glaces au deuxième étage, décorée de fresques de Lorenzo de Ferrari. Une *Résurrection* du Tintoret ouvre le parcours au premier étage, suivie par le *Portrait de Ansaldo Pallavicino* de Antoon Van

Dyck et le *Portrait de Monarque* de Bernardo Strozzi. Un répertoire encore plus riche attend le visiteur au deuxième étage, avec *Les Quatre Évangélistes* toujours par Van Dyck, *l'Amour Sacré et l'Amour Profane* de Guido Reni et une *Cène* par Giulio Cesare Procaccini. Au troisième étage, la Galleria Nazionale della Liguria héberge des œuvres en dehors des collections d'origine. On y trouvera une salle dédiée à Pierre Paul Rubens – remarquez l'imposant *Portrait de Giovanni Carlo Doria*, le fils du doge – et l'exceptionnel *Ecce Homo* de Antonello da Messina. Un ascenseur permet d'accéder à la terrasse panoramique du dernier étage, un extraordinaire jardin suspendu sur les toits de Gênes.

■ MUSEO DI SANT'AGOSTINO ★

Piazza Sarzano, 35r
 ☎ +39 010 251 1263
 www.museidigenova.it
 museosagostino@comune.genova.it
De novembre à mars de mardi à dimanche 9h-18h30, d'avril à octobre, mardi à vendredi 9h-19h, samedi et dimanche 10h-19h30. Entrée 5 €, réduit 3 €. Gratuit jusqu'à 18 ans et pour les résidents le dimanche.

Aménagé à l'intérieur de l'ancien couvent Saint-Augustin connu pour abriter un exemple très rare de cloître triangulaire, le musée conserve la collection de sculptures la plus importante de Ligurie, du X^e au XVIII^e siècle. Parmi les pièces maîtresses, le Monument funéraire à Marguerite de Brabant par Giovanni Pisano (XIV^e siècle), celui du doge Simon Boccanegra (XV^e siècle) et le *Rapt d'Hélène* de Pierre Puget (XVII^e siècle). Ne ratez pas la section dédiée aux azulejos, ces carreaux de céramique d'inspiration portugaise qui autrefois décoraient les habitations génoises.

■ PALAZZO DUCALE – TORRE GRIMALDINA ★

Piazza Matteotti, 9
 ☎ +39 010 817 1600 663
 www.palazzoducale.genova.it
 palazzoducale@palazzoducale.genova.it
Ouvert tous les jours de 9h à 19h, sauf le lundi à partir de 14h. Pour les expositions temporaires, comptez environ 15 €. Torre Grimaldina : visite le samedi à 15h. Entrée 5 €.

Ce palais de style Renaissance fut, à partir du XVI^e siècle, le siège du gouvernement de la République de Gênes. Le doge, élu pour deux ans, y séjournait et n'avait pas le droit d'en sortir pendant son mandat : une manière pour les citoyens génois de s'assurer que le doge ne s'occupait que des affaires publiques pendant son terme. Aujourd'hui, il s'agit d'un lieu culturel vivant du cœur de Gênes, abritant à la fois des expositions temporaires, des colloques et des conférences tout au long de l'année. Témoignage médiéval, la Torre Grimaldina flanque le palais

reconstruit en style néoclassique après un incendie au XVIII^e. La tour crénelée est l'ancienne prison de Gênes. La visite des cachots et des cellules est riche d'histoire et vous aurez une vue incroyable depuis le sommet de la tour.

■ PIAZZA SAN MATTEO ★★★

Piazza San Matteo
Visible toute l'année.
 Exemple unique d'urbanisme médiéval quasi inchangé depuis 1278, place forte des Doria, la piazza San Matteo est représentative de la puissance de la grande famille. Caractérisés par les bandes bichromes noires et blanches, les hôtels particuliers de la famille entourent trois côtés de la place. Le palais Gnecco Quartara se distingue par le remarquable linteau de porte sculpté, représentant saint Georges et le dragon (1457), parmi les plus beaux portails anciens de la ville. Au nord, l'église de San Matteo ferme la place. Érigée en 1125 et devenue la chapelle familiale des Doria, cette dernière conserve dans la crypte les restes d'Andrea Doria.

Autour de Via XX Settembre et Brignole

■ CASA DI COLOMBO

Vico Dritto Ponticello (Piazza Dante)
 ☎ +39 010 25 16 714
 www.museidigenova.it
 webmastermusei@comune.genova.it
Avril, mai, septembre, octobre : de mardi à dimanche 11h-17h. Juin, juillet, août jusqu'à 18h. De novembre à mars jusqu'à 15h. Fermé le lundi. Billet seul 3 €. Billet combiné incluant la visite de la Porta Soprana : 5 €. Réduit 3 €. Gratuit -18 ans.

Au XV^e siècle, cette rue peuplée majoritairement d'artisans abritait la demeure de Domenico Colomb, père de Christophe, le découvreur des Amériques. Il était cardeur de laine : encore aujourd'hui, l'atelier diffère du reste de l'habitation privée, située au premier étage. Bien qu'étroite, la petite demeure fascine toujours.

■ CHIESA SANTO STEFANO ★

Piazza Santo Stefano
 ☎ +39 010 58 71 83
 Édifiée entre le X^e et le XIII^e siècle par les Bénédictins dans l'objectif d'évangéliser la partie orientale de la ville, l'église Santo Stefano est l'un des exemples les plus remarquables d'architecture romane à Gênes. L'édifice présente la façade à double pente typique des églises ligures du XIII^e siècle. À l'intérieur sont conservés les fonts baptismaux dans lesquels aurait été baptisé Christophe Colomb. Parmi les toiles de maîtres qui décorent la nef, remarquez le *Martyre de Santo Stefano* (1524), l'une des toiles les plus célèbres de Giulio Romano.

■ CIMITERO MONUMENTALE

DI STAGLIENO



Piazzale Resasco ☎ +39 010 870 184

www.staglieno.comune.genova.it/fr

servcivici@comune.genova.it

Bus : 12, 14, 34, 48.

Ouvert 7j/7 de 7h à 17h. Visites guidées 5 €, réduit 4 €. Gratuit jusqu'à 12 ans. Durée 1h30. Visites guidées selon calendrier. Rendez-vous sous la statue de la Foi (statua della Fede). Renseignements à l'office du tourisme.

Parmi les plus vastes et les plus importants cimetières d'Europe, le côté grandiose de Staglieno témoigne bien d'une société bourgeoise en pleine affirmation sociale au sein des classes dirigeantes européennes. Construit entre 1844 et 1860 dans celui qui était alors un quartier périphérique de la ville, rattrapé par l'urbanisme moderne, le cimetière jouxte à présent la bordure nord de Gênes.

Niché parmi les arbres, à flanc de colline, avec ses plates-bandes fleuries, ses statues et ses formidables chapelles familiales, c'est un véritable musée à ciel ouvert où errer une journée entière. Parfois, si l'errance tend à se prolonger, un sentiment d'oppression peut se profiler, tant la massivité des sculptures impressionne, tout comme l'accumulation de poussière sombre... Le long des interminables galeries monumentales, les langages artistiques s'expriment avec une grande intensité sur plus d'un siècle, du néoclassicisme au néoréalisme en passant par le style Liberty (l'Art déco italien). L'expressivité des sculptures tombales et les structures architecturales très élaborées des chapelles, révèlent aux visiteurs une sensibilité qui dépasse presque la sphère artistique.

Riviera



■ BOCCADASSE



Bus n° 15.

Ce petit port de pêcheurs quasiment en centre-ville apparaît comme une « ville dans la ville » au visiteur qui le découvre émerveillé depuis le Corso Italia embouteillé.

Presque inaccessible en voiture, il est d'ailleurs quasi impossible de s'y garer (mieux vaut prendre le bus n°15), vous ne trouverez ici aucun établissement balnéaire sur la petite plage de galets, mais juste quelques baigneurs qui posent leur serviette le temps de piquer une tête. Veillé par l'église de Sant'Antonio, remplie d'ex-voto en forme de maquette de navires, Boccadasse a tout du village de carte postale : quelques maisons aux façades pastel, une petite place, la *piazzetta* où se rassemblent les jeunes à l'heure de l'apéro, quelques barques de pêche et une jetée de rochers d'où admirer la vue sur le promontoire de Portofino. La fondation du bourg remonte au Moyen Âge, quand un groupe de pêcheurs échoués sur cette plage aurait décidé d'y bâtir un village. Le nom viendrait du dialecte génois *bōcca d'ase*, « bouche d'âne », à cause de sa forme particulièrement concave.

Aujourd'hui les pêcheurs sont encore là, ils résistent mais le temps où Boccadasse ne vivait que de la pêche est bien loin : glaciers, bistros et quelques bars pittoresques attirent jeunes et moins jeunes à la recherche d'un cadre romantique. Les Génois y viennent pour fuir la chaleur et le centre-ville le temps d'une glace, d'un apéro ou d'un dîner en amoureux. Allez-y à l'heure du coucher de soleil : l'ambiance est alors magique.

Shopping

Gênes est l'une des rares villes en Europe à avoir conservé un nombre incroyable de boutiques historiques. Certaines remontent au XVII^e siècle ainsi que leur secteur d'activité qui dans certains cas (pâtisserie, barbier, cordonnerie) est resté quasi inchangé. Pour des achats « plus modernes », Via Roma et Via XX Settembre sont les principales rues commerçantes où alternent magasins de luxe et grandes chaînes de distribution.

■ ARMANINO

Via Sottoripa, 105r ☎ +39 010 247 6905

Du lundi au samedi 9h30-19h.

Autrefois, la Sottoripa grouillait de boutiques d'épices et fruits secs. Aujourd'hui, Armanino est un des derniers survivants : ses agrumes font sa réputation.

■ EATALY GENOVA

Edificio Millo Porto Antico Calata Cattaneo, 15

☎ +39 010 869 8721

www.eataly.net/it_it/negozi/genova/

eatalygenova@eataly.it

Ouvert de 10h à 22h30, du lundi au jeudi et le dimanche. Vendredi et samedi, ouvert jusqu'à 23h. Welcome chez Eataly ! la référence gourmet aux accents de l'Italie. Le succès de la chaîne est grandissant dans le pays, et on apprécie sa présence au cœur du Porto Antico de Gênes, au troisième

Les musées de Nervi

L'intérêt de Gênes pour la culture a conduit la ville à réaliser un îlot de musées dans le quartier oriental de Nervi. Dans le parc situé derrière la promenade en bord de mer Anita Garibaldi, quatre haltes culturelles présentent de riches collections d'œuvres d'art du XVII^e siècle à nos jours. Elles appartenaient autrefois à de riches bourgeois propriétaires de ces villas (www.museidigenova.it).

étage du bâtiment Edificio Millo. L'ascenseur design et les immenses vitrines de Renzo Piano vous ouvrent les portes de cet univers du goût et dévoile un beau panorama vers l'extérieur, avec une vue plongeante sur la mer de Ligurie et le Golfe de Gênes. S'il paraît peu économique d'y faire ses courses au quotidien, c'est le bon plan pour vos emplettes culinaires et des idées cadeaux. Belle gamme de pâtes, large choix de vins, sans oublier les nombreuses sauces... pesto et autres délices. Finesse et qualité définissent les produits de la tendance Slow Food, en provenance de toutes les régions de l'Italie, Ligurie compris. Des options snack aussi (panini, focacce), glaces, sans oublier les restaurants au sein même de la boutique, avec une riche variété gastronomique : La Birreria, et sa belle terrasse vue mer, Pasta&Pizza et Carne&Pesce. Des adresses parfaites pour une pause déjeuner savoureuse. Le restaurant gourmet Il Marin mérite une mention particulière : siège du chef Marco Visciola, le poisson frais en vedette, créativité et originalité au rendez-vous. Eataly Genova, une adresse incontournable ici.

■ MARCHÉ DEL CARMINE

Piazza del Carmine
www.mercatodelcarmine.it/
info@mercatoelcarmine.it
Métro Darsena.

Ouvert tous les jours de 8h à 19h (le restaurant jusqu'à minuit).

Dans une ancienne structure en style liberty, propriété de la Mairie de Gênes, vous pourrez retrouver dans ce nouveau marché tous les produits typiques provenant exclusivement de la Région Ligurie. Le restaurant à l'intérieur propose des recettes du jour préparées avec les ingrédients les plus frais. Il reste ouvert le soir aussi.

■ MERCATO ORIENTALE

Via XX Settembre, 11
www.mercatoorientale.org
Du lundi au samedi de 7h30 à 13h et de 15h30 à 19h30.

Emblème de la ville, le marché oriental mérite amplement le déplacement ! Ces halles historiques bercent le quotidien de nombreux Génois et c'est toute une ambiance qu'on y découvre. Produits frais et biologiques, épices (origan, basilic), fruits et légumes (la fleur de courgette par exemple), miels, truffes (blanches et noires)... sans oublier le vrai *pesto alla genovese*. Un peu à l'écart, à proximité d'une librairie à ciel ouvert et d'un escalier en colimaçon en fer forgé, se tient un stand solidaire Unicef. Un incontournable de la vie quotidienne à Gênes.

LA RIVIERA DES FLEURS

Cette bande étroite de terre qui s'étend de la frontière française jusqu'à la ville d'Imperia est ainsi dénommée à cause d'une de ses activités productives principales : la floriculture. Plus de 6 000 producteurs poursuivent ainsi une vieille tradition que les conditions climatiques de la Riviera ont favorisée depuis toujours. Œillets, roses, genêts et mimosas sont les vedettes de cet artisanat floral. A la culture des fleurs s'ajoute l'oléiculture (une petite olive particulière, la *taggiasca*), activité tout aussi typique de la région. Bien qu'aujourd'hui on n'emploie plus les pressoirs traditionnels actionnés par des ânes, la culture et la pression de l'huile à froid sont menées avec la même passion qu'autrefois. D'amples plages de sable caractérisent la côte, alors que l'intérieur très vallonné et rocheux est cultivé pour la plupart en oliviers ou en vignoble. Le temps semble s'être écoulé moins vite dans les petits bourgs médiévaux de l'arrière-pays, perdus au milieu de la verdure où le charme et l'authenticité sont à leur comble.

VINTIMILLE



Ville frontalière, Ventimiglia (en français Vintimille) fut pendant des siècles le carrefour le plus important de la Ligurie de l'ouest. Une prédominance qui s'explique par sa position stratégique au croisement de la voie romaine vers la Gaule et de l'antique route du sel vers le Piémont. Le centre historique surgit à droite du fleuve Roia qui relie le Parc national du Mercantour à la Méditerranée. Dans la vieille ville, plusieurs points de vue sont joignables à pied à travers petites ruelles et escaliers qui relient la ville du bas à celle du haut. Vintimille est très réputée pour son grand marché qui se tient chaque vendredi en bord de mer. On y trouve de tout : fruits, légumes, fleurs mais surtout des vêtements et accessoires à des prix imbattables. Un rendez-vous à ne pas manquer : attention cependant aux contrefaçons !

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE



La ville de Vintimille.

Transports

Voiture

- y 'Depuis la France : autoroute A8.
- y 'En Italie, depuis Turin : autoroutes A6 et A10 direction Savona-Ventimiglia.

Train

- y 'En France : Ligne Marseille-Nice-Ventimille.
- y 'En Italie, depuis Turin : ligne Torino-Cuneo-Ventimiglia.

Se loger

AGRITURISMO LA CIAPELETA

Via degli Ulivi, 9
Loc. San Secondo
(+39 335 538 5577
www.agriturismo-ciapeleta.net
Chambre double à partir de 70 €. Petit-déjeuner compris.

Dans un beau cadre de verdure qui invite à la détente, cet agriturismo entouré d'oliviers et d'arbres fruitiers offre quatre chambres colorées et chaleureuses, tout comme l'accueil des propriétaires. Vous n'êtes pas loin du centre, au nord de la ville, tout juste sur la colline au dos de la gare.

CASA FENOGLIO

Via Garibaldi, 20 (+39 349 385 4242
www.casafenoglio.com
Chambre double à partir de 100 €.
Dans le centre historique de Vintimille, trois chambres à l'étage du palazzo Fenoglio, hôtel particulier d'un certain caractère. Décor design et tons pastel pour un résultat qui dégage beaucoup de charme.

SOLE MARE

22 Lungomare Marconi
(+39 0184 351 854
www.hotelsolemare.it
info@hotelsolemare.it
Ouvert toute l'année. Chambre simple de 65 à 130 €. Chambre double de 100 à 170 €. Dans le prix est compris le Petit-déjeuner. Plage privée : parasol et 2 chaises longues 25 € par jour. Parking gratuit. Wifi gratuit. Climatisation. Construction confortable en bord de mer et non loin du centre. Chaque étage est décoré dans une tonalité différente et toutes les chambres sont pourvues de balcons vue mer.

LA TERRAZZA DEI PELARGONI

Via Garibaldi, 24 (+39 347 26 08 908
www.laterrazzadeipelargoni.it
info@laterrazzadeipelargoni.it
Chambre double à partir de 75 €.
Cette ancienne demeure du centre-ville de Vintimille propose trois chambres confortables à la déco oscillant entre le kitsch, le vintage et le baroque. Le plus : les hôtes peuvent profiter du salon et de sa cheminée, de la terrasse et en demandant à l'avance, de la cuisine ! Les meubles anciens révèlent un petit air d'antan si caractéristique des villes ligures. Petit-déjeuner copieux servi avec style.

Se restaurer

Pause gourmande

BAR PASTICCERIA ROMANO

Via Garibaldi, 16 (+39 0184 357067
Tous les jours de 7h à 21h, fermé le lundi.
Dans une jolie ruelle de la vieille ville de Ventimiglia Alta, voici un agréable bar où prendre une pause autour d'un bon café et de quelques

pâtisseries. Pizzette, focaccine, beignets à la crème et millefeuilles, pour les petites faims gourmandes.

Bien et pas cher

RISTORANTE CUNEO

Via Aproso, 16

(+ 39 01 84 23 17 11

Ouvert toute l'année ; tous les jours le midi, le soir sur réservation. 2 menus à 18 et 22 . Addition moyenne à la carte 25 . Couvert et Service inclus

Une allure de trattoria comme on les aime avec une décoration un peu rustique mêlant tables nappées et chaises en bois. En plein centre ville, le Cuneo est une table traditionnelle de Vintimille depuis 1961. Les spécialités italiennes sont de rigueur et la carte est très variée. Côté hors d'œuvre : poule tiède avec pommes de terre, salade d'artichauts et parmesan (en saison). Les amateurs de pâtes et de risottos seront comblés. Les risottos sont déclinés au safran, artichauts, fruits de mer, cèpes. On aime les ravioli de ricotta à la sauce aux noix, les tagliolini aux petits calamars et courgettes ou aux cèpes (en saison) Les aficionados de viande ne seront pas en reste avec la fameuse escalope de veau à la milanaise, l'ossobuco aux cèpes frais en saison ou l'agneau en casseruola aux artichauts frais de saison. Côté poissons, optez pour une friture mixte de la mer ou le loup de mer au four au vin blanc et pommes de terre. Un service courtois et efficace. Une bonne halte culinaire et un excellent rapport qualité/prix.

LA TRATTORIA DEI PANI

16 Via Roma 16

(+39 3388597438

www.trattoriadeipani.com

info@trattoriadeipani.com

Ouvert toute l'année. Fermé le dimanche, et du 15 janvier au 28 février. Le midi de 11h30 à 14h30. Le restaurant est ouvert le soir le vendredi et le samedi ; dernier service à 22h30. Menus de 8 à 30 . Formule du midi : 12 . Vin au verre. Cash uniquement. CB non acceptée. Accueil des groupes (les groupes sont acceptés sur réservation). Chaises bébé.

La Trattoria dei Pani est située devant le marché couvert de Vintimille. Elle est gérée par la famille Pani, très connue dans le monde de la restauration. Le fils Diego, jeune Chef étoilé, a travaillé dans l'équipe d'Alain Ducasse mais également chez Guy Savoy. Une fois par an, ce jeune chef rassemble à la Trattoria dei Pani sept autres jeunes chefs, chacun dans sa spécialité, pour préparer pendant deux jours un dîner hors norme. L'ambiance familiale de la Trattoria dei Pani avec sa cuisine de tradition, simple mais raffinée vous séduira. Goûtez aux pâtes maison aux cèpes et palourdes, celles aux artichauts

et à la bourrache sans oublier les hors d'œuvre comme le fritto di pesciolini (friture des petits poissons). Vous pourrez savourer un sauté de palourdes en le commandant à l'avance. Côté desserts, la crème caramel maison ou la tarte aux pommes vous séduiront aussi.

Bonnes tables

ANTICA OSTERIA Û FUNTANIN

Piazzale Funtanin, 3

(+39 0184 23 12 09

ufuntanin.com

Ouvert tous les jours de 7h30 à 22h, sauf le lundi. Addition : 40 .

Une belle adresse à l'entrée de la vieille ville, qui propose une cuisine de poisson à la fois traditionnelle et créative. Terrasse en été, salle voûtée l'hiver, la bonne humeur est au rendez-vous et les saveurs du terroir dans le plat : thon à la réglisse, sériole à la burrata et parfait à la tequila.

MARGUNAIRA

3 Passeggiata Marconi

(+39 01 84 35 17 31

Ouvert toute l'année. Déjeuner de 12h à 15h30. Dîner de 19h à 23h. Cave très fournie : vins italiens, français et argentins (Malbec, Torrentes). Menu à la carte de 12 à 28 . Menu Paella pour 2 personnes à 50 vins inclus. Menu Viande Fiorentina pour 2 personnes à 75 vins inclus.

La famille Castoldi gère le restaurant et la plage de cet établissement depuis près de seize ans. Spécialistes dans l'organisation d'événements, mariages et anniversaires, ils organisent vos plus beaux moments avec le soutien de La Roca Weddings & Events. Aux commandes de la cuisine, Elio Pacella, un jeune Chef argentin qui présente un menu à la carte avec gambas issues de la pêche locale mais également la meilleure viande Argentine. Une cuisine fraîche et innovante.

Luxe

BALZI ROSSI

2 Via Balzi Rossi,

Loc. Ponte San Ludovico

(+39 01 84 38 132

www.ristorantebalzirossi.it

info@ristorantebalzirossi.it

Depuis la frontière, poursuivre 8 km par le Corso Francia.

Addition de 70 à 120 environ. Fermé en janvier. Fermé le mardi toute la journée et à midi le lundi. Menu Dégustation 4 plats : 60 (hors boissons). Avec 7 plats : 85 .

Une vraie expérience culinaire à quelques kilomètres de la France avec vue panoramique sur la mer pour une cuisine régionale à l'huile d'olive, délicatement revisitée.

À voir – À faire

■ JARDINS HANBURY

Corso Montecarlo, 43

La Mortola ☎ +39 01 84 22 95 07

Ouvert tous les jours sauf à partir du premier lundi de novembre fermeture hebdomadaire tous les lundis jusqu'au 28 février. Du 1^{er} mars au 15 juin et du 16 septembre au 15 octobre ouvert de 9h30 à 17h. Du 16 juin au 15 septembre de 9h30 à 18h. Du 16 octobre au 28 février de 9h30 à 16h. Tarif 7,50 € et 9 € en haute saison. Réduit 6 € et 7,50 € en haute saison

Incontournable, voici le plus vaste jardin botanique d'Italie et certainement l'un des plus variés d'Europe : 18 ha de collines qui descendent de la Via Aurelia à la mer à quelques kilomètres de la frontière française. En 1867, Sir Thomas Hanbury acheta le palais Orenco situé sur le promontoire de Mortola et transforma son parc en un paradis de plus de 6 000 plantes arrosées de ruisseaux, parsemé de fontaines et de grottes obscures. A la mort de Thomas Hanbury en 1907, les jardins étaient déjà célèbres dans le monde entier pour leurs plantes tropicales et subtropicales mais aussi pour l'importance scientifique de leurs collections. Le fils de Thomas, Cecil laissa le soin des jardins à sa femme Lady Dorothy qui donna au jardin son aspect actuel composé d'un dédale de sentiers, de vergers, d'allées, de fontaines et de chemins de promenade débouchant sur des points de vue à couper le souffle dont l'effet surprise est assuré. Très endommagés pendant la Seconde Guerre mondiale, les jardins furent vendus à l'État italien dans les années 1960. Depuis 1987, leur gestion est confiée à l'Université de Gênes. Depuis 2000, ils font parti du patrimoine régional protégé. Aujourd'hui, le visiteur découvre 9 ha ouverts au public qui depuis 103 m dévalent jusqu'à la plage en bord de mer en allées et contre allées. On aime se perdre à travers la Forêt Australienne, les plantes de bambou, les acacias, le jardin des parfums, la roseraie et les plantes d'agrumes qui fleurissent, chacun à sa saison, pour offrir un spectacle naturel parmi les plus enchanteur de la côte. Un nouveau bookshop à l'entrée du jardin offre aux visiteurs livres, gadgets, cartes postales.

■ MAR MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE GIROLAMO ROSSI

Via Verdi, 41

Forte dell'Annunziata

☎ +39 01 84 35 11 81

www.marventimiglia.it

museoventimiglia@gmail.com

Fermé tous les lundis. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 17h sauf le vendredi



ouvert le matin uniquement. Juillet et août, ouvert le vendredi de 21h à 23h ; le samedi de 9h à 12h30 et le dimanche de 21h à 23h. Entrée 6 €. Tarif réduit groupe 4,50 €. Réduction pour les groupes, +65 ans. Gratuit jusqu'à 14 ans.

Depuis 1984, ce musée à l'intérieur de l'ancienne place-forte militaire du Forte dell'Annunziata appartient à la Mairie de Vintimille. Un nouveau parcours sous la terrasse présente plusieurs vidéos concernant les anciens peuples de la Vallée des Merveilles et du Mont Bego. Le musée s'étend sur 1 200 m² et comprend sept salles dédiées à l'archéologie, exposant les collections en provenance des fouilles d'Albintimilium ainsi que de la collection de Sir Thomas Hanbury. Parmi les pièces les plus impressionnantes, une coupe en verre soufflée du III^e siècle décorée de la figure de l'ichtyocentaure (créature fantastique à buste humain, corps de cheval et queue de poisson).

■ MUSÉE PRÉHISTORIQUE DE BALZI ROSSI

Via Balzi Rossi, 9 Ponte San Ludovico

☎ +39 01 84 38 11 3

www.archeoliguria.beniculturali.it

sabap-lig@beniculturali.it

Voiture : SP1 (7,5 km).

Ouvert du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Fermé le lundi. Tarifs : 4 €. Gratuit jusqu'à 18 ans. Tarif réduit de 18 à 25 ans : 2 €. Fermé le lundi.

Une série d'imposants rochers tombant à pic sur la mer à quelques kilomètres de la frontière française qui tirent leur nom de leur couleur ferrugineuse légèrement rouge. Un musée expose les restes préhistoriques des plus anciens habitants de la Ligurie retrouvés dans ces grottes.

Sports – Détente – Loisirs

■ SPIAGETTA DEI BALZI ROSSI (PLAGE PRIVÉE)

Via Romana Antica s/n

☎ +39 01 84 22 70 20

www.balzirossi.it

info@balzirossi.it

En juillet-août, un transat pour la journée entre 35 et 40 €. Service de navette plage-parking.

En laissant la voiture un peu avant la frontière française et en poursuivant quelque peu à pied en direction de Vintimille, une série de sentiers mènent à de ravissantes petites criques à l'eau transparente, idéales pour la baignade. Parmi les plus belles, la Spiaggetta Balzi Rossi propose une plage équipée, un restaurant, un service de navette jusqu'au parking et la location de kayaks.



DOLCEACQUA



En visitant Dolceacqua, vous serez immédiatement plongé dans le Moyen Âge et vous découvrirez avec stupeur un habitat inchangé depuis sept siècles. Ce bourg pittoresque qui se développe sur les deux rives du Nervia est l'un des plus beaux d'Italie. Un pont spectaculaire à dos d'âne (XIV^e siècle) unit le quartier plus moderne de Terra avec celui ancien de Borgo. Ici, les bâtiments se développent en cercles concentriques jusqu'au château des Doria (XI^e siècle) tout au sommet. Un labyrinthe de *caruggi* conduit à cette imposante structure militaire, utilisée par la suite comme résidence seigneuriale. Plus bas, l'église de Sant'Antonio Abate expose une belle façade baroque, tandis que sur la place de l'église le monument au Frantoio (pressoir) s'élève à la mémoire de Pier Vincenzo Mela, inventeur du processus de pressage des olives au XVIII^e siècle. Enfin, il ne faut pas oublier que Dolceacqua est célèbre pour son vin rouge délicieusement parfumé et intense, le *rossese Doc* excellent aussi bien avec de la viande que pour accompagner les fromages.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie Bordighera. Puis, poursuivre sur la SP64 en direction de Camporosso. Dolceacqua se trouve sur la même route 7 km plus loin.

Se restaurer

■ LOCANDA DEGLI ULIVI

Morghe Regione

☎ +39 0184 206913

Ouvert en haute saison, de mars à octobre. Renseignements téléphoniques préalables. Addition : menu fixe à 23 €.

*Benvenuto au paradis de l'huile d'olive ! L'accès à cette locanda pittoresque se mérite, tant la route pour s'y rendre n'est pas facile ! Une fois arrivé, vous voici prêt pour un déjeuner à la campagne. Du côté des produits, ils sont de saison bien sûr (nous sommes dans un concept *agriturismo*) et la provenance locale est certifiée. Le menu à 23 €, en dépit de son petit prix, est très copieux ! Il propose 6 antipasti, et du côté des plats, deux sortes de pâtes artisanales faites maison, tout cela suivi de près par deux autres plats de viande en sauce accompagnés de légumes de saison. De la bonne cuisine familiale délicieusement relevée avec l'huile d'olive locale !*

► **Évitez si possible de reprendre la route de nuit,** il vaut mieux dormir sur place.

L'établissement comprend plusieurs chambres. Un genre de ferme-auberge à l'italienne en somme, chaleureuse et typique à souhait !

■ RISTORANTE DA U GENTILE

Località Rosa

☎ +39 01 84 20 79 38

ristorantegentile@libero.it

Ouvert toute l'année. Le midi de 12h à 15h30 et le soir de 19h à 23h. Réservation impérative. Menu de 18 € à 30 € sans boisson. Vin au verre. Dîner dansant avec musique live le samedi : 30 €. Déjeuner dansant le dimanche : 30 €. CB non acceptée. Accueil des groupes (mariage, événement, anniversaire). Chaises bébé. Jardin. Terrasse.

Le patron Gentile a déménagé son restaurant de Rocchetta Nervina à Dolceacqua dans le calme apaisant de la campagne. Dans ce havre de quiétude, il dispose désormais de quatre hectares pour cultiver ses légumes ! Au restaurant, la carte change donc tous les mois selon les produits du domaine. Chaque samedi, une soirée dansante avec musique live est organisée de même que le dimanche midi. Une grande salle et une terrasse avec vue sur les montagnes et le ruisseau peut également accueillir réceptions, mariages et anniversaires pour 150 personnes. Parking privé de 50 places gratuit.

À voir - À faire

■ CHÂTEAU DES DORIA



Via Castello dei Doria

Dolceacqua

☎ +39 01 84 22 95 07

castello@cooperativa-omnia.com

Ouvert tous les jours du 16 mars au 15 octobre et lors des Fêtes de 10h à 13h30 et de 15h30 à 19h. Fermé le lundi du 16 octobre au 15 mars, ouvert les autres jours de 10h à 13h30 et de 14h30 à 18h. Ticket 6 €. Tarif réduit 5 €. Ticket réduit pour famille minimum 3 personnes 15 €.

Le château de Dolceacqua domine la ville, flanqué de ses caractéristiques tours d'angle de plan carré. Édifié au XII^e siècle par les contes de Vintimille, le château subit plusieurs réaménagements à travers les siècles. Au XV^e siècle, le *castrum* militaire devint une somptueuse résidence Renaissance bien défendue par d'importants remparts. Après avoir résisté à de nombreuses attaques, il tomba sous les coups de l'artillerie franco-hispanique en 1744 lors de la guerre des Sept Ans. Abandonné par la famille propriétaire – les marquis Doria – le château fut ultérieurement endommagé par le tremblement de terre de 1887. On visite aujourd'hui les vestiges uniquement.

APRICALÉ



Perché à 291 m d'altitude, la stupéfaction est de rigueur. Comment ce petit village, dont les habitations sont empilées comme un jeu de Lego, fait-il pour ne pas dégringoler ? Ancien village fortifié, littéralement accroché à la falaise, Apricale ressemble à un puzzle grandeur nature. Et au milieu de cet apparent bric-à-brac, on découvrira les restes du château de la Lucertola (Lézard), l'ancienne propriété des comtes de Vintimille datant du XII^e siècle et l'église romane Sant'Antonio Abate patron de la ville, avec ses fresques du XV^e siècle. Réputé pour sa céramique, le village fourmille d'ateliers d'artistes que l'on prend plaisir à visiter.

Transports

- ▶ **Voiture.** Depuis Ventimiglia, emprunter la route provinciale du Val Nervia SP64.
- ▶ **Bus.** Le bus n°7 au départ de la gare de Vintimille assure la liaison avec les bourgs du Val Nervia, dont Dolceacqua, Pigna et Apricale. Les horaires varient selon les saisons ; n'hésitez pas à consulter le site www.apricale.org – à la rubrique « Come arrivare ».

Se restaurer

■ APRICALÉ DA DELIO

Piazza Vittorio Veneto, 9 ☎ +39 01 84 20 80 08
www.ristoranteapricale.it

Fermeture hebdomadaire : lundi et mardi.
Addition entre 30 € et 40 €.

En retrait du bord de mer sans être encore totalement dans l'arrière pays, le restaurant Da Delio est incontournable au même titre que le château de la Comtesse qui domine ce petit village atypique plein de charme. Le Chef propose une cuisine du terroir sous forme de grillades cuites au bois d'olivier. La salle offre une très belle vue sur la vallée verdoyante, la terrasse au pied du caruggio. Quelques plats à découvrir : tourte chaude d'artichauts et de pomme de terre, jambon cru accompagné d'artichauts à l'huile de Perinaldo, raviolis de cochon dans leur jus parfumé au thym, Lugini d'oro de Seborga sauce aux herbes, basilic et ricotta. Côté desserts : sabayon chaud au moscato d'asti (un vrai délice) ou encore Stroschia servi avec son sorbet à l'huile d'olive extra vierge d'Apricale.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU DE LA LUCERTOLA

Piazza Vittorio Emanuele, 3
Apricale ☎ +39 01 84 20 81 26
apricale@apricale.org



En hiver du mardi au dimanche de 14h à 18h.
De mai à juin du mardi au dimanche de 15h à 19h.
Juillet et août de 16h à 19h et de 20h à 22h, dimanche de 10h30 à 12h.
Tarif : 5 €.

Ce château du Moyen âge, qui a été bâti par les comtes de Vintimille, domine le bourg et sa vallée. On peut y admirer une partie des remparts du X^e siècle et un beau jardin suspendu du début du XX^e siècle. Les salles souterraines accueillent aujourd'hui le Musée de l'histoire d'Apricale tandis que le vaste salon du premier étage est réservé aux expositions temporaires et aux manifestations culturelles.

BORDIGHERA



Le nom Bordighera apparaît en 1296 dans une bulle du pape Boniface VIII sous sa forme ancienne Burdigheta. Vers la fin du XIX^e siècle, il fut un moment où la population anglaise dépassa celle des locaux, ce qui prouve bien l'engouement des Britanniques pour Bordighera. Cette extraordinaire « colonisation touristique » fut intensifiée par la publication du roman de Giovanni Ruffini *Il Dottor Antonio* (1855). Appréciée pour ses beautés naturelles et pour son climat mitigé, Bordighera devint une étape privilégiée par les étrangers au même titre que Cannes ou Nice. Bien que les Anglais aient organisé une véritable ville *british*, avec des banques, des clubs intellectuels et sportifs, un club de bridge, des églises anglicanes et un cimetière, le centre de Bordighera conserve encore aujourd'hui des édifices plus anciens et des exemples d'immeubles en style Liberty, l'expression italienne de l'Art nouveau. La promenade du bord de mer s'étend sur plus de 2 km. Inaugurée en 1947 par Evita Perón, il s'agit du plus long *lungomare* de la Riviera des Fleurs.

Transports

- ▶ **Voiture.** Autoroute des Fleurs A10. Sortie Bordighera, après le péage à droite.
- ▶ **Train.** Ligne Gênes-Vintimille. 3 heures depuis Gênes. Départ toutes les heures environ.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via Vittorio Emanuele II, 172

☎ +39 01 84 26 28 82

www.bordighera.it

iat@bordighera.it

Ouvert de 10h à 12h30 et de 17h à 19h30. Fermé dimanche et fêtes, d'octobre à novembre et de février à mai.

Se loger

■ GRAND HÔTEL DEL MARE

Via Portico Della Punta, 34

☎ +39 01 84 26 22 01

www.grandhoteldelmare.it

ghm@ghmresort.com

Toujours ouvert. 66 chambres vue mer parmi lesquelles 15 Suites Chambres à partir de 230 € à 410 € en haute saison. Suites de 389 € à 625 € en haute saison. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking gratuit et spa. Restaurant au bord de mer en été.

Edifié sur un petit piton rocheux, cet établissement offre une vue exceptionnelle sur une baie privée dont vous aurez tout à loisir de profiter en saison. La vue sur la mer est un régal que ce soit de la chambre ou du restaurant. L'établissement propose également un très beau spa avec piscine intérieure. L'hôtel dispose de suites spacieuses dotées de tous les équipements nécessaires pour passer un séjour agréable. Le restaurant propose une cuisine méridionale de bonne tenue. L'Accademia della Cucina Italiana organise souvent d'excellents dîners dans ce bel endroit.

■ HÔTEL AURORA

Via Pelloux, 42 b

☎ +39 01 84 26 13 11

www.hotelaurora.net

info@hotelaurora.net

28 chambres plus 2 Suites, Chambre simple de 60 € à 80 €, Chambre double de 80 € à 140 €, Suite de 120 € à 170 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking gratuit 15 places. Ce bel édifice de 1925 situé au calme et à seulement dix minutes à pied du centre-ville accueille aujourd'hui un hôtel : parquet en bois, papier peint et teintures un peu lourdes caractérisent les chambres peut-être un brin trop rétro. Le confort et le service restent de bonne qualité.

Se restaurer

■ MAGIARGÉ

1 Piazza Viale, 1

☎ +39 01 84 26 29 46

www.magiarge.it

viniecucina@magiarge.it

Admission entre 20 € et 30 €. Fermé le lundi.

Cette osteria cachée entre les ruelles de Bordighera est pleine de surprises. À l'intérieur, les salles voûtées semblent creusées dans la roche, en terrasse de larges parasols vous protègent du soleil. Le menu affiché sur l'ardoise propose des plats de poulpe, lapin, poissons frais et de savoureux desserts. Le tout à des prix très honnêtes avec plusieurs menus au choix.

■ MAOMA BEACH

Lungomare Argentina, 11

☎ +39 0184 26 53 82

www.maoma.it

info@maoma.it

Carte entre 25 € et 40 €. Ouvert tous les jours en saison midi et soir. Réservation conseillée.

Le long de la promenade du bord de mer de Bordighera, ce joli kiosque qui gère également la location de transats et de parasols sert une cuisine sincère, fraîche et savoureuse. Les saveurs sont celles de la mer avec une mention spéciale pour les grillades et les fritures de poissons légères et parfumées. Pasta al pesto et mozzarella sont également au menu pour les inconditionnels des spécialités de la Botte. Côté bouteille, on apprécie une belle sélection de petits blancs bien glacés, à siroter en admirant le coucher de soleil sur l'eau.

■ ROMOLO MARE

Lungomare Argentina, 1

☎ +39 0184 26 11 05

www.romolomare.it

info@romolomare.it

Plats à moins 20 €, addition 32-65 €. Fermé lundi et mardi hors saison.

Sur la jolie plage de galets, les pieds dans l'eau, cet établissement qui loue chaises longues et parasols sur la plage, sert une cuisine goûteuse qui attire bien des gourmets en toute saison. Poisson très frais et cuisiné avec style. Bon à savoir, l'adresse est très courue également à l'heure de l'apéritif pour son coucher de soleil et ses amuses-gueule.

À voir - À faire

■ JARDIN EXOTIQUE PALLANCA



Via Madonna della Ruota, 1

☎ +39 01 84 26 63 47

www.pallanca.it

giardino@pallanca.it

Fermé le lundi. En été, ouvert du mardi au dimanche de 9h à 12h30 et de 14h30 à 19h30. En hiver horaires réduits. Entrée : 6 €, réduit 5 € pour groupe minimum 10 personnes. Gratuit jusqu'à 10 ans.

Un jardin botanique original, fruit de la passion de la famille Pallanca pour les cactus, qui en 1989 a ouvert les portes de sa propriété au grand public. Plus de 100 000 m² où formes et couleurs végétales s'assemblent en d'harmonieuses compositions. On grimpe et on redescend à travers de petits escaliers couleur ocre qui arpentent toute la surface des jardins aménagés en terrasses, laissant apparaître à chaque détour une vue à couper le souffle sur la mer bleue. Dépaysement assuré !

SAN REMO



La région romaine qui s'étendait de San Remo à Nice s'appelait Intermelia et, à cause de cela, les gens encore aujourd'hui parlent ici le dialecte intermélien, le « sanremasque ». San Remo est une ville connue dans toute l'Italie pour la culture des fleurs et pour son festival de la chanson italienne. Découverte en tant que station balnéaire par les Anglais, ce n'est pas un hasard si le premier hôtel créé en 1860 et toujours en activité s'appelle « Londres ». Par la suite, on vit arriver dans la ville Maria Alexandrovna, Impératrice de Russie, et Frédéric Guillaume, Prince héritier d'Allemagne, entraînant derrière eux la crème de l'aristocratie européenne. Vers la fin des années 1800 poussèrent des hôtels, des villas, un casino, des équipements sportifs, des parcs, des jardins, une église anglicane et une autre orthodoxe. Au cœur de la petite ville se trouve un marché couvert qui regorge de mille couleurs et senteurs méditerranéennes et qui mérite le détour. Vous pourrez aussi y déguster une délicieuse focaccia tradition !

Transports

y **'Voiture.** Autouroute des Fleurs A10, sortie San Remo.

y **'Train.** Nice-San Remo (1 heure 25) avec un changement à Vintimille.

y **'Bus.** Autogare Piazza Colombo (www.rivieratrasporti.it). Liaisons avec toutes les principales localités de la province de Imperia

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Corso Garibaldi, 1

IAT Palafiori

(+39 01 84 58 05 00

www.sanremomanifestazioni.it

infopoint@comunedisanmaro.it

Le bureau du tourisme, IAT, se trouve Corso Garibaldi dans le Palafiori. Ouvert de lundi à dimanche 9h30-13h et 15h-18h30. Dimanche, lundi et mercredi : ouvert seulement le matin.

Se loger

GRAND HÔTEL LONDRA

Corso Matuzia, 2

(+39 01 84 65 51 1

www.londrahotelesanmaro.it

info@londrahotelesanmaro.it

Chambre double à partir de 109 à 480 €. Petit-déjeuner compris. Restaurant addition 25 – 55 €. Wi-fi et parking gratuits. Fermé du 15 octobre au 29 décembre.

C'est un des premiers grands hôtels bâtis dans la ville : il fut construit en 1861 ! On aime le charme un peu désuet de cette splendide bâtisse. Une atmosphère de l'époque qui a su au fil des années perdurer. On est ici sur les traces des grands hommes à l'instar de Giuseppe Garibaldi ou de Charles Dickens... Les chambres et les salles de bain récemment rénovées sont meublées de façon moderne. La piscine est alimentée par de l'eau de mer. Entouré par un agréable jardin, l'hôtel dispose aussi d'un restaurant.

HÔTEL DE PARIS SAN REMO

Corso Imperatrice 66

(+39 01 84 52 86 01

www.hoteldeparissanremo.com

reservation@hoteldeparissanremo.com

Tarif de la chambre double de 180 à 540

la nuit. Supplément dîner à 40 € et pension complète à 55 €/personne.

Petit joyau architectural du XVIII^e siècle entièrement rénové et disposant de 24 suites somptueuses au cœur de la ville de San Remo et à deux pas de la célèbre église orthodoxe russe, l'Hôtel de Paris marie avec délicatesse, élégance et qualité de service. Ce petit palace de quatre étages est un must en qualité d'hébergement. Ici, tout est conçu pour vous faire passer un séjour des plus agréable. L'établissement dispose d'un spa et d'une table remarquable ou les produits locaux sont à l'honneur. A deux pas de la rue piétonne plébiscitée par les autochtones et les touristes pour la diversité de son commerce de luxe, l'Hôtel de Paris dont l'emplacement central est un atout majeur permet de



Côte de San Remo.

découvrir la diversité des charmes de la ville à pieds. En saison, l'établissement complète son offre avec un accès à la plus belle plage. Pour l'ensemble de ses petits plus qui font un séjour inoubliable, cette adresse est devenue au fil du temps, incontournable.

LOLLI PALACE HOTEL

Corso Imperatrice, 70
(+39 0184 531 496
www.lollihotel.it
info@lollihotel.it
Chambre double 100-160 . Demi-pension possible.
Bel immeuble en style Art déco, récemment rénové. Une cinquantaine de chambres offrent tous les confort modernes ; la plupart d'entre elles profitent d'un petit balcon vue mer. Excellent accueil. Une très bonne adresse qui tout en étant classe, garde des prix raisonnables.

Se restaurer

Pause gourmande

LIVING GARDEN

Giardini Vittorio Veneto
(+39 0184 503 464
Ouvert tous les jours de 10h à 20h et le week-end jusqu'à minuit.
Une institution à San Remo. Avec sa vue qui surplombe la mer, la terrasse est l'endroit rêvé pour boire un café ou savourer une glace parmi les nombreux parfums proposés. La pistache reste une valeur sûre. En été, en cas de forte période d'affluence, le service est ralenti... Assurez-vous d'avoir bien passé commande auprès du serveur !

Bien et pas cher

KYO FISH WINE LOUNGE & PESCHERIA

16 Piazza Sardi
(+39 0184 99 13 30 – www.kyofish.it
sanremo@kyofish.it
Fermé du 3 novembre au 6 décembre. Ouvert à partir de 9h et jusqu'à 21h30. Fermé dimanche et lundi. Réservation recommandée. Menus de 8 à 40 . Vin au verre. Champagne 8 à la coupe, Verre de vin 4-8 . Terrasse. Vente à emporter.
Pour une pause de pur plaisir, n'hésitez pas à vous rendre chez Kyo Fish, une adresse incontournable pour y acheter des bons produits de la pêche locale en dégustant une coupe de champagne Roederer ou un verre de vin Ribolla accompagnés de poisson cru, mariné ou fumé. Parmi les poissons de la pêche locale, ce « Wine Lounge » vous proposera toujours les gambas violettes de Sanremo, les gambas roses et

les poissons frais du jour : sériole, chinchard, anchois, maquereaux. Vous n'y trouverez pas un grand étal mais seulement la pêche fraîche côtière du jour. De plus, quelques produits sont offerts à l'achat : huile d'olive première pression à froid de la maison Olearia de Camporosso ou l'excellent pâté aux câpres et au piment.

MANIK – L'OFFICINA DEL BURGER

Piazza Eroi Sanremesi, 9
(+39 0184 191 1348
Ouvert tous les jours midi-15h30 et 19h-22h30, sauf le dimanche. Addition 10-15 .
Une gestion jeune et cool pour une typologie d'adresse qui manquait bien en ville, tout comme dans le reste de la région. Cette hamburgerie sert des burgers/frites dans les règles de l'art : la viande vient des bœufs piémontais de première qualité, et les frites sont de vraies pommes de terres. Au choix une dizaine de burgers goulus à commander et retirer sur son plateau.

SPACCANAPOLI

Via Nino Bixio, 31
(+39 0184 54 26 69
www.pizzeriaspaccanapoli.it
pizzeriaspaccanapoli@gmail.com
Ouvert tlj le soir de juin à septembre. Pizza entre 6 et 10 .
Au cœur de San Remo, la pizza napolitaine selon les règles de l'art. Rien à dire de spécial sur la salle où tout rappelle Napoli, mais pâte et garnitures des pizzas d'ici ne s'oublent pas facilement. Testez la Cafona, avec saucisson, jambon, mozzarella et gâteau de pommes de terre, ou encore la O'Re, moitié pizza et moitié calzone. Autres spécialités des lieux, les fritures et les fromages, napolitains cela va sans dire. Un repas gourmand mais pas vraiment light !

Luxe

PAOLO & BARBARA

47 Via Roma (+39 01 84 53 16 53
www.paolobarbara.it
paolobarbara@libero.it
Fermé du 15 au 30 décembre. Ouvert le soir uniquement en haute saison, à partir d'octobre jusqu'au mois de mai ouvert à midi le samedi et dimanche. Menus de 65 à 110 . Carte : 90 environ.
C'est dans un cadre raffiné que vous dégusterez une cuisine dévouée essentiellement aux poissons et aux fruits de mer. Fresque reproduisant un paysage champêtre et bucolique sur le mur ayant pour effet de donner un peu plus de profondeur à la petite salle, tapis au sol... La particularité de cet établissement réside dans la qualité des produits qui proviennent presque exclusivement de l'exploitation agricole aménagée spécialement à cet effet.

Sortir

■ CASINO MUNICIPAL

Corso degli Inglesi, 18 ☎ +39 01 84 59 51
www.casinosanremo.it
area.info@casinosanremo.it

Ouverture des slot machines de 10h à 2h30 (de dimanche à jeudi), jusqu'à 3h30 vendredi et samedi. Les salles de jeu ouvrent à 14h30. Entrée libre. Tenue correcte exigée. Visites guidées sur réservation (contacter Marco Macchi au ☎ +39 0183 29 02 13).

Construite en 1905 par l'architecte français Eugène Ferret, l'élégante structure Belle Époque est un beau témoignage du style Liberty, l'Art nouveau italien. Si vous pouvez observer l'architecture de plus près en poussant quelque peu les portes, l'accès aux salles de jeu est bien évidemment strictement surveillé, tenue correcte exigée !

À voir – À faire

■ LA PIGNA

Centre Ville

Ouvert toute l'année.

Le centre historique de San Remo est appelé la *Pigna* (« pomme de pin ») à cause de sa forme allongée et intérieurement tortueuse qui s'enroule autour de la colline. Ce quartier médiéval a été construit en anneaux concentriques pour le rendre inaccessible aux attaques des pirates et des Sarrasins qui terrorisaient la côte lors de fréquentes incursions. Perdez-vous dans ses ruelles pour découvrir l'église de San Sebastiano, la Piazzetta dei Dolori et la Casa Manara où séjournèrent le pape Paul III et Napoléon.

■ SAN SIRO

Piazza San Siro ☎ +39 0184 531 200

La plus ancienne église de San Remo (XII^e siècle) et un des premiers exemplaires d'art roman de la Riviera Ponente. Edifié sur des vestiges paléochrétiens encore visibles, l'édifice fut remanié en style baroque au XVII^e siècle. C'est au XIX^e siècle qu'il retrouva son aspect d'origine. Il conserve l'intéressant *Crucifix noir* du XV^e siècle, auquel est attribuée la victoire de San Remo sur les Sarrasins en 1543.

■ VILLA NOBEL

Corso Cavallotti, 116 ☎ +39 0184 507 380
www.villanobel.provincia.imperia.it
Villa.Nobel@provincia.imperia.it

Ouvert de 10h à 13h le mercredi et le jeudi, de 10h à 13h et de 15h à 18h le vendredi, le samedi et le dimanche (en été de 17h à 20h). Entrée 6 €, tarif de groupe 4 €. Enfants de moins de 6 ans accompagnés : gratuit.

Un bel édifice de style mauresque entouré par un jardin où poussent des plantes rares. Une exposition permanente est dédiée au grand scientifique et à ses inventions, dont la dynamite.

Shopping

■ MARCHÉ

Piazza Eroi Sanremesi

Le marché alimentaire dans la halle est ouvert du mardi au samedi de 6h30 à 13h. Le samedi l'après midi de 16h à 19h. Le mardi et le samedi à ciel ouvert (non alimentaire) de 8h à 14h30. Le mercato annonario (le marché) prend place dans les halles de la ville qui sont à leur tour entourées par un marché à ciel ouvert où vous trouverez tout, de l'habillement à l'alimentaire.

TAGGIA



La commune de Taggia est formée de deux ensembles : le centre historique Taggia, un très beau village médiéval, et le centre moderne Arma, une station balnéaire situé sur la côte. Les origines de la vieille ville remontent au VII^e siècle où à l'arrivée d'une communauté de moines bénédictins, Taggia devint un haut lieu culturel et religieux, rôle qu'elle conservera jusqu'au XVII^e siècle. Au-delà de la porte de Pretoria vous pourrez admirer les plus beaux portails médiévaux et en longeant la via Santa Lucia la tour de la maison siège de la mairie. À ne pas rater le pont médiéval qui chevauche le torrent Argentina. La ville donne le nom aux olives *taggiasche* qui sont encore cultivées aujourd'hui selon la tradition introduite par les moines. Sur la côte, le centre d'Arma s'est développé au cours des vingt dernières années et sa plage est l'une des plus jolies et des plus agréables de la côte occidentale de la Ligurie.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie Imperia-Porto Maurizio. Puis dès que vous atteignez l'Aurelia, tournez à droite direction Arma di Taggia.

► **Train.** Liaisons régulières entre Gênes et Taggia. A la sortie de la gare, prendre le bus pour rejoindre les centres de Arma et de Taggia.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Villa Boselli

Via Boselli

Arma di Taggia ☎ +39 01 84 43 733

uit@comune.taggia.im.it

En haute saison, du lundi au dimanche de 10h à 12h et de 16h à 19h.

À voir – À faire

La ville est entourée des remparts du XVI^e siècle et est traversée par une longue route bordée d'arcades. Tout au long de la Via San Dalmazzo et de la Via Soleri, de nombreux palais du Moyen Âge et de la Renaissance alignent portails sculptés, frontons et porches très élaborés.

■ CONVENTO SAN DOMENICO

Piazza Beato Cristoforo, 6

☎ +39 01 84 47 72 78

www.conventosandomenicotaggia.org

info@conventosandomenicotaggia.org

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 9h à 11h30 et de 15h à 17h30. Entrée gratuite, laissez une offre à votre choix. Réservation conseillée pour les groupes.

Construit en 1490, ce couvent entouré d'oliviers fut pendant trois siècles le principal centre culturel et artistique de la Ligurie occidentale. À côté de l'église s'élève un cloître harmonieux aux colonnes de pierre noire, siège d'un petit musée qui conserve une riche collection d'objets d'art sacré (*Vierge du rosaire* de Brea, *Epiphanie* du Parmesan, fresques du Canavesio). Le couvent offre la possibilité d'hébergement de préférence dans le cadre d'une retraite spirituelle (uniquement pour les hommes). Le cadre est propice au respect des règles de vie monastiques : silence, prière et communion avec la nature.

BUSSANA VECCHIA

Sur les ruines d'un bourg médiéval abandonné, à quelques kilomètres de Taggia (SS1), s'élève le village ressuscité de Bussana Vecchia. En 1887, un violent tremblement de terre fit s'écrouler ce qui avait résisté pendant des siècles à tant d'épreuves. Le village abandonné revint à la vie dans les années 1960, grâce à une communauté d'artistes du monde entier qui, après restauration, y ont installé boutiques et ateliers. Ce lieu est aujourd'hui par lui-même une réelle expérience artistique

où les initiatives artistiques et culturelles sont très nombreuses. Vous trouverez facilement des logements ou des brasseries caractéristiques parmi les anciennes ruines restaurées. Dépaysement assuré ! Pour toute info : www.bussanavecchia.it.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A10, sortie à Arma di Taggia. Puis, de là, poursuivre sur l'Aurelia bis et prendre la déviation pour Bussana Vecchia (143 km depuis Gênes).

► **Bus.** Le service de bus relie San Remo jusqu'au hameau de Bussana a Mare sur la côte. De là, poursuivre à pied en montant les marches jusqu'à Bussana Nuova et Bussana Vecchia en suivant les indications (3 km en montée).

IMPERIA



La ville Imperia est née en 1923 de la volonté de Mussolini de rapprocher administrativement 11 communes dont les plus grandes étaient Oneglia et Porto Maurizio. Cette dernière – historiquement proche de Gênes – a une vocation touristique : le centre, découpé en ellipses concentriques et accroché à la colline, a été conservé pratiquement intact. Les édifices sont disposés en rang sur deux tracés. On peut y voir des palais du XVII^e et du XVIII^e siècle aux façades austères et aux intérieurs fastueux. Grock, le plus grand clown musical du XX^e siècle, y fit construire, dans un somptueux jardin, la majestueuse Villa Bianca. Oneglia ne peut renier quant à elle ses origines piémontaises avec ses rues à arcades rectilignes. Autant dire que les deux villes d'origine n'ont jamais réussi à fusionner au sein de la nouvelle entité. L'architecture des quartiers du centre remonte au XIX^e siècle et aux origines du développement économique de la ville, célèbre pour ses fabriques d'huile et de pâtes. Le port d'Imperia est l'escale principale de l'extrémité de la Ligurie occidentale.



Porto Maurizio, Imperia.

Transports

y **'Voiture.** Depuis la A10, prendre la sortie Imperia Ouest pour Porto Maurizio et la sortie Imperia Est pour Oneglia.

y **'Train.** Liaisons régulières Imperia-Nice (1 heure 35), Imperia-Gênes (2 heures).

y **'Bus.** Autogare Piazza Dante. Liaisons régulières avec toutes les villes de la commune.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

1 Piazza Dante
Imperia (+39 0183 96 99 07
www.imperiadavedere.it
iatimperia@gmail.com
Ouvert du lundi au samedi.

Se loger

RELAIS DEL MARO

Via Ambrogio Guglieri, 1
Borgomaro (+39 01 83 54 35 0
www.relaisdelmaro.it – relais@relaisdelmaro.it
Sortie de l'autoroute à Imperia Est, à 14 km en remontant la SS 28.

Ouvert d'avril au dernier weekend d'octobre. 14 chambres climatisées. Chambre double de 90 à 170 . Suite de 120 à 210 . Chambre au grenier de 70 à 150 . Petit-déjeuner inclus Wi-fi gratuit. Parking Privé 8 . Chiens admis. D'avril à fin octobre, vous êtes reçu dans un endroit hors norme, dans un cadre idyllique, calme et surprenant. A quelques kilomètres de la mer et des plages de la Riviera, au cœur du bourg pittoresque de Borgomaro, cet éco-hôtel au charme fou propose une formule d'hôtel innovante : les hôtes sont reçus dans trois différents bâtiments, tous conçus dans le respect total de l'environnement. 14 chambres : 6 dans la maison mère (parmi lesquelles 2 chambres accessibles aux personnes handicapés), 6 autres dans la maison du bourg de l'autre côté du fleuve et 2 chambres dans une maison de rêve, l'ancien grenier. Dans le prix des chambres est compris le Petit-déjeuner Bio et le tea time avec dessert maison. Tout est soigné dans les moindres détails ; le service est impeccable, le cadre authentique. Lunch light à midi, apéro au bar avec vue sur le jardin et piscine avec hydro-massage. Idéal pour fêter un anniversaire, pour une couple qui désire faire un weekend romantique ou pour fêter, sur la terrasse et dans le jardin, un mariage de façon exclusive. Le soir, on peut dîner dans les trois restaurants conventionnés : Censin da Bea, Le Logge, Çà Sottane. Séances de yoga 3 fois par semaine, bibliothèque, massage professionnel sur demande. Randonnées de 1h à 3h (guide sur demande), vélo électrique à louer (sur demande). Wi-fi gratuit, parking privée payant.

Se restaurer

Pause gourmande

GELATERIA ACQUOLINA

Via Scarincio, 84
(+39 333 737 1553
Tij midi-22h30.

Tout droit sur le port, la meilleure gelateria d'Imperia avec une belle sélection de parfums qui changent tous les jours. Agréable variante pour une pause gourmande glacée, les petits bâtonnets aux fruits ou à la crème à retirer directement du congélateur de la boutique.

Bien et pas cher

PIZZERIA LE LOGGE

Piazza San Giovanni, 2 bis
Borgomaro (+39 0183 54 002
15 km dans l'arrière-pays d'Imperia par la SS28.

Addition 10-20 . Ouvert uniquement le soir. Fermé lundi et mardi.

Un menu où pizzas, grillades et desserts maison ont la part belle. La pizza à la pâte ultra fine vous sera servie sur un immense plateau de bois ; géante vous pourrez la partager avec vos convives et vous la faire garnir avec deux garnitures différentes. Fraîcheur des ingrédients et convivialité font de cette adresse à 15 km du centre d'Imperia un repère d'habités, très fréquentés par les bonnes fourchettes.

PIZZERIA L'OASI

Piazza Sant'Antonio, 15
Porto Maurizio (+39 0183 66 68 92
Addition 10-20 . Ouvert tous les soirs entre juin et septembre. Fermé lundi en basse saison. Formule originale pour cette pizzeria au cœur du vieux Imperia sur une jolie place ombragée : sur le choix des pizzas, vous n'avez pas votre mot à dire car le pizzaiolo est un maître en la matière ! Si la garniture n'est pas à votre goût, attendez la prochaine fournée ! Soyez rassurés, les ingrédients sont tous exquis et de première qualité tandis que la pâte à pizza est savoureuse et bien levée. Pas de réservation possible, mais le service est plutôt rapide.

Bonnes tables

DA LUCIO – « A CASSETTA »

Strada Nino Lamboglia, 16
(+ 39 01 83 65 25 23
www.ristorantelucio.it
info@locandadelmar.it
Fermé du 5 au 30 novembre. Fermé le mercredi.
Carte : 50 environ. Vin au verre. Jardin.
Terrasse. 6 chambres double à partir de 90 jusqu'à 120 en haute saison.

Le restaurant se niche au cœur d'une *guesta* appelée Locanda Del Mar. Ce lieu met en avant une harmonie des couleurs. Ici, vous êtes un peu comme à la maison : une salle intérieure *cosy* et une terrasse qui s'ouvre largement sur un jardin privé et une piscine. La cuisine s'inscrit dans un pur style des traditions liguriennes. Le *cappon magro* est sans nul doute l'incontournable entrée à déguster sur la carte mais les petits calamars frits sont aussi à découvrir. La spécialité ? Le risotto aux fruits de mer. Les artichauts à l'huile d'olive, les *maltagliati* aux gambas et artichauts ou aux courgettes trompette (en saison) témoignent de la qualité des produits proposés. Le poisson de la Ligurie se déguste cuit au four ou en croûte de sel cuisiné à l'eau de mer ou tout simplement grillé. Les desserts sont tout aussi agréables à savourer que la cuisine du Chef. La carte des vins propose un choix varié à des prix plus que raisonnables. En saison, vous pourrez également profiter au bord de la piscine d'un espace de détente où après votre repas il est possible d'apprécier un vieux rhum. 6 chambres sont également à disposition de la clientèle.

■ GUSTO

Piazza de Amicis, 8
 ☎ +39 0183 752 777
 gusto@pec.uno.it

Ouvert tous les jours de 12h à 21h30. Addition : 10-15 €.

Niché sur le port d'Oneglia, ce restaurant est reconnaissable de par ses larges baies vitrées et sa petite terrasse. La patronne vous accueille pour vous proposer ses petits plats mijotés à base de produits frais. En bref, des spécialités de la cuisine ligure ! Côté poissons, salade de poulpe ou brandade de morue et côté viandes, plutôt bœuf et lapin en sauce, avec pommes de terre ou légumes en guise d'accompagnement. Une cuisine locale et familiale en somme. Et pour accompagner le tout, il vous faudra choisir parmi les 300 références de vins ! Bienvenue dans le monde de l'*enogastronomia* ! Voici une adresse qui, comme son nom l'indique, ne manque pas de goût !

■ NERO DI SEPPIA

Spianata Luigi Varese, 4
 Borgo Foce
 ☎ +39 0183 60 946
 www.nerodiseppia.net
 info@nerodiseppia.net

Addition 40-50 €. Tous les jours midi et soir. Fermé le mercredi en basse saison.

Les plaisirs d'une savoureuse cuisine de poisson dans un cadre bistro chic tout droit sur le bord de mer, dans le coin le plus pittoresque d'Imperia. Borgo Foce garde en effet le côté pittoresque de l'ancien hameau de

pêcheurs, dans lequel Nero di Seppia a su parfaitement trouver sa place. Le chef ne manque pas de créativité, tout en proposant de grands classiques comme la salade de poulpe et pommes de terre ou le *fritto di paranza* (friture de poisson), parmi les meilleurs choix de la carte.

Luxe

■ SARRI

Lungomare Cristoforo Colombo, 108
 ☎ + 39 01 83 75 40 56
 www.ristorantesarri.it
 info@ristorantesarri.it

Ouvert toute l'année. Fermé le mercredi et le jeudi au déjeuner. Menu unique à 45 €. Carte : 60 € environ.

C'est sur la magnifique promenade du Porto Maurizio que se situe cet établissement qui figure parmi les meilleures adresses de la Ligurie. La salle dispose de hauts plafonds et d'un patio très convoité à la belle saison. Le cadre est contemporain, très confortable, de toute beauté sans être luxueux et ostentatoire. Le service est professionnel et la cuisine en est son égal : rougets aux panisses, asperges tièdes, tagliolini noir au *novellame* et citrons confits, yaourt aux fruits de la passion et crème pinacolada composent le menu. Le plat le plus cher de la carte est le cappon magro aux crustacés. La carte des vins mérite votre attention : elle propose des crus rarissimes à des prix abordables. Alessandro Grillo, le sommelier de la maison, vous fera partager sa passion. Le dépaysement est au rendez-vous. Le restaurant Sarri est l'une des plus prestigieuses tables de la Ligurie ce qui vaut aussi pour son rapport qualité-prix. A ne rater sous aucun prétexte !

À voir - À faire

■ COLLÉGIALE DE SAN GIOVANNI BATTISTA



Piazza San Giovanni
 Oneglia
 www.diocesidialbengaimperia.it
Ouvert tous les jours de 8h à midi et de 15h à 19h.

Magnifique témoignage du baroque ligure, la collégiale bâtie en 1739 et terminée en 1762 est surmontée par une coupole centrale et d'autres latérales plus petites ; l'intérieur est divisé en trois nefs partagées par des pilastres : on peut aussi y admirer une riche décoration de fresques (XIX^e) et le tabernacle en marbre de Pace Gaggini (1510). À l'extérieur, à quelques mètres de hauteur, trois balles de canon françaises sont encastrées dans le mur depuis le 23 octobre 1792.

■ DUOMO

Piazza Duomo
Porto Maurizio

Cette construction grandiose émerge au milieu des édifices de Porto Maurizio. Les travaux commencés en 1781 ne furent achevés qu'en 1838, retardés par l'écroulement de la coupole en 1821. De style néoclassique, la façade est précédée par un pronaos à colonnes doriques décoré par des statues du XVII^e siècle. À l'intérieur sont conservées des toiles et des fresques de différents artistes du XIX^e siècle. Il s'agit de l'un des plus vastes édifices religieux de la Ligurie.

■ MUSÉE DE LA CRÈCHE

Piazza Duomo, 11/A
Porto Maurizio

☎ +39 01 83 61 136

www.iisl.it/museopresepeimperia.htm
museopresepe@tiscali.it

Mercredi, samedi, dimanche et à Noël de 16h à 19h. En juillet et août de 21h à 23h. Entrée 5 €. Réduit 2 €. Enfant jusqu'à 6 ans gratuit.

Restaurée en 2008, cette crèche du XVIII^e siècle est un véritable chef-d'œuvre : 113 santons en bois sculpté et peint par l'artiste génois Anton Maria Maragliano composent cet ensemble extraordinaire. Les habits sont en étoffes précieuses et les yeux sont en pâte de verre. Prenez le temps de contempler le cortège des mages, parmi les plus réussis.

■ MUSÉE DE L'OLIVIER

Via Garessio c/o Oleificio F. Ili Carli, 11-13
Oneglia

☎ +39 01 83 29 57 62

www.museodellolivo.com
info@museodellolivo.com

Ouvert du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h à 18h30. En août ouvert de 10h à 18h30. Dimanche fermé. Tarif 5 €. Réduit 2,50 €. Gratuit pour les enfants jusqu'à 5 ans.

Ce musée unique en son genre, rend hommage à la plante reine de la région : l'olivier. Il compte pas moins de 30 000 visiteurs par an ! Il comprend un total de 18 salles, où sont exposées non seulement les techniques de l'oléiculture mais également les différentes propriétés de l'olivier. Objets précieux, outils rares et pièces archéologiques racontent l'histoire de cet arbre à travers les siècles, son poids économique, social et religieux dans le monde méditerranéen et dans tout l'Occident. Le parcours se termine avec la collection privée de la famille Carli, premiers producteurs d'huile d'olive en Italie : une exposition de lampes à huiles très anciennes et d'huiliers précieux, ornements des tables du XVII^e au XX^e siècle.



CERVO



Accrochée au versant d'une montagne descendant à pic vers la mer, Cervo est une vieille ville médiévale aux rues parallèles, reliées par des ruelles et d'étroits escaliers qui descendent du château. Le 4 mai 1800, les Français font une reconnaissance en repoussant quelques avant-postes autrichiens. Cervo a reçu le label des Bourgs les plus beaux d'Italie et l'on tombe aisément sous son charme. On aime ses toutes petites ruelles du centre, où la circulation des voitures est interdite, ses boutiques artisanales, ses placettes et surtout sa cathédrale majestueuse sur la Piazza San Giovanni Battista dont les statues de la façade semblent régner sur la mer. Comme toutes les années, en juillet et août, aura lieu devant « l'église dei Corallini » le 56^e Festival International di Musica da Camera : un événement culturel à ne pas rater.

Transports

► **Voiture.** Depuis la A10, prendre la sortie San Bartolomeo a Mare et poursuivre en direction Cervo.

► **Train.** Sur la ligne Gênes-Vintimille, la gare de Cervo-San Bartolomeo est très peu desservie. Il vaut donc mieux descendre à Diano Marina et poursuivre pour Cervo (3 km) en bus ou en taxi.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Piazza Santa Caterina, 2

Castello Clavesana ☎ +39 01 83 40 81 97

www.rivieradeifiori.info – turismo@cervo.com
L'office de tourisme de la ville de Cervo se trouve dans le Château Clavesana. Fermé le lundi. En été : ouvert tous les jours de 10h à 23h.

En hiver : ouvert tous les jours de 10h à 13h et de 15h à 18h. Fermé du 1^{er} au 15 novembre. L'office du tourisme dispose de tous les renseignements (cartes, informations pratiques, etc.) au sujet des randonnées sur les hauteurs de Cervo.

Se restaurer

■ SAN GIORGIO

Via A. Volta, 19 ☎ +39 01 83 40 01 75

www.ristorantesangiorgio.net

Ouvert toute l'année. D'octobre à Pâques, fermé le lundi soir et le mardi. Menu unique à 60 € (boissons inclus). Carte : 80 € environ. Formule du midi : 25 €. 2 suites magnifiques pour dormir sur place de 130 à 180 € la nuit. Terrasse.

Au sommet de Cervo, village classé parmi les plus beaux d'Europe, cet établissement est un des pionniers de la Ligurie. La vue panoramique sur la baie quand on est installé sur la terrasse est époustouflante ! La décoration intérieure est

cosse : meubles et tableaux anciens, argenterie... Un environnement de qualité qui rime avec une cuisine qui fleurit bon le terroir et la gastronomie italienne. Le Chef, Lanteri Cravet Caterina, est étoilé, le service impeccable et les tarifs restent honnêtes compte tenu des prestations de grande qualité. Un bar à vins - épicerie fine se situe sous le restaurant dans l'enceinte d'un ancien moulin à huile datant du 13^{ème} siècle : on y déniche d'excellents produits de Ligurie comme l'huile d'olive, des produits faits maison comme le « Baci di Cervo » (un type de biscuit) et à Noël le « Pan dei Corallini ». Le bar à vin propose quant à lui pas moins de 500 crus ; on peut d'ailleurs les déguster au verre pour certains. Les dégustations de vin sont fréquemment organisées par le propriétaire – et sommelier – Alessandro.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU CLAVESANA



Piazza Santa Caterina, 2
 ☎ 00 39 01 83 40 81 97
 www.cervo.com – cultura@cervo.com
 Fermé le lundi. Ouvert du mardi au dimanche.
 Du 16 septembre au 14 juin de 10h à 13h et de 15h

à 18h. L'été, ouvert les mêmes jours de 10h à 13h et de 18h à 23h. Billet 3 €. Gratuit -6 ans. Réduit à 2€ -18 ans. Réduit 2 € pour groupe 10 personnes. Il domine Cervo et constitue un exemple intéressant d'architecture civile et militaire du Moyen Âge ligure (XII^e siècle). Aujourd'hui, il héberge l'office du tourisme et le Musée ethnographique du Ponant ligure.

■ CHIESA SAN GIOVANNI BATTISTA



Piazza dei Fiori
 www.borghipiubelliditalia.it
 C'est sans doute parce qu'elle est accessible uniquement par des marches que cette petite église baroque est un bijou unique en son genre, surnommée aussi joliment l'église aux coraux (*la chiesa dei Corallini*). Entre le XVII^e et le XVIII^e siècle, les pêcheurs locaux plongeaient dans les eaux de la Sardaigne et de la Corse pour ramener le précieux corail. La légende locale raconte qu'en payant leur dîme, ils contribuaient ainsi à la construction de l'édifice ! A l'intérieur, la chaire de marbre blanc datant du XVI^e siècle est remarquable. Chaque été, les escaliers de l'église deviennent la scène d'un festival lyrique célèbre dans la région.

LA RIVIERA DES PALMIERS

Les stations balnéaires se succèdent et se ressemblent : charmantes mais quelquefois enlaidies de résidences secondaires et d'édifices à l'architecture déplorable. Il y fait bon se prélasser sur la plage et déambuler dans les ruelles des centres-villes. Aussi nous ne mentionnerons ici que les villes qui sortent du lot et nous semblent dignes d'un intérêt autre que balnéaire (www.rivieradellepalme.com).

► **Voiture.** Toute la Riviera des Palmiers est parcourue par l'autoroute A10. La nationale Aurelia longe la côte.

► **Train.** Ligne Gênes-Ventimille. Liaisons quotidiennes avec Milan, Turin et Nice (www.trenitalia.it).

► **Bus.** La société TPL Linea relie toutes les autogares de la côte. Le trafic est constant et assez régulier. Attention : les horaires sont sujets à des changements saisonniers (www.tpllinea.it).

LAIGUEGLIA



Ce petit village très coloré n'est pas pour autant fantaisiste puisque les couleurs de ses façades permettaient à ses pêcheurs de se repérer. Laigueglia est associé au commerce du corail, principale ressource économique aux XVII^e et XVIII^e siècles. De la plage, on aperçoit de majestueux palais anciens et les petites places

où étaient déchargées les marchandises. Son centre piétonnier conserve son âme d'autrefois et en fait un village charmant à découvrir le temps d'une journée ou d'un long week-end.

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Preve, 17 ☎ +39 346 3803946
 www.turismo.provincia.savona.it
 laigueglia@inforiviera.it
 Du lundi au dimanche de 9h30 à 13h.
 Du mercredi au samedi aussi de 18h à 20h.
 L'office de tourisme dispense tous les renseignements au sujet des nombreux sentiers de randonnées qui sillonnent l'arrière-pays. Ne manquez pas la balade qui relie Laigueglia à Andora en passant par le village médiéval de Colla Micheri.

ALASSIO



Connu dans les années 1960 comme la ville des artistes et des dandys, Alasio a été redécouvert à la fin du XIX^e siècle par les touristes anglais, comme un bon nombre d'autres villages et bourgs côtiers, devenus depuis des stations balnéaires. Aujourd'hui encore, ses villas et ses jardins évoquent l'élégante atmosphère des temps passés. En été, Alasio est très animé notamment à cause de l'étendue de sa plage et de la qualité de son sable fin.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Via Mazzini, 68 (+39 01 82 64 70 27
www.visitalassio.eu – info@visitalassio.eu
 En été (de mi-juin à mi-septembre), ouvert du lundi
 au vendredi 9h-19h, le samedi 9h-13h et 14h-18h,
 les dimanches et fêtes 9h-13h. En hiver, du lundi
 au samedi 9h-13h et 14h-18h, fermé le dimanche.

Se loger

AGRITURISMO PALMERO

Regione Palmero (+39 0182 64 55 04
www.agriturismopalmero.it
agriturismo.palmero@libero.it
 3 km au nord-est d'Alassio, direction Solva.
 Chambre double 90-110 . Petit-déjeuner 10 .
 Seulement 3 km séparent l'agriturismo Palmero
 du centre d'Alassio, mais alors quelle paix !
 Entouré de verdure, le hameau pittoresque de
 Solva n'est pas loin et la plage non plus. Cinq
 chambres confortables et colorées invitent à la
 détente ; pour ceux qui recherchent davantage
 d'autonomie, la propriété agricole dispose
 également d'un petit appartement indépendant
 avec 5 couchages. Difficile de ne pas apprécier
 le Petit-déjeuner préparé par Marcella, avec ses
 parts de pizza, de focaccia et de gâteaux faits
 maison. Une table d'hôtes permet également
 aux hôtes de manger divinement une cuisine
 régionale sans se déplacer.

GRAND HÔTEL ALASSIO & SPA

2/4 Via Antonio Gramsci,
 (+39 01 82 64 87 78
www.grandhotelalassio.com
info@ghalassio.com
 Fermé du 10 janvier au 23 mars. Accueil 24h/24.
 61 chambres (dans le prix est inclus l'accès au
 Thalasso et à la plage (parasol, serviettes et
 transats)). Chambre double de 198 à 418 .
 Pension complète : 100 . Demi-pension : 50
 (changeable avec un bonus 50 au restaurant
 Gourmet). Petit-déjeuner inclus (en chambre avec
 supplément 20). Lit supplémentaire : 60 .
 Parking fermé : 30 . Enfants -3 ans gratuit.
 American Express, Diners Club. acceptés.
 4 chambres accessibles aux personnes à mobilité
 réduite. Club enfants. Garde d'enfants. Jeux pour
 enfants. Animaux acceptés (seulement de petite
 taille. Gratuit mais il faut prévenir). Réceptions
 et mariages. Poste Internet. Connexion Internet
 gratuite. Wi-fi gratuit. Restauration (menu à la carte
 et en 1/2 pension. 3 plats à la carte). Tv satellite.
 Hammam, bain bouillonnant, sauna. Plage privée
 avec chaises longues, parasols et transats. Thalasso.
 Le Grand Hotel d'Alassio était au début du
 XIX^e siècle la demeure d'une clientèle aisée.
 Fermé pendant 40 ans, il a été racheté en

1968 par la mairie d'Alassio. Sous l'impulsion
 du maire Marco Melgrati, il a ensuite été restauré
 et équipé d'une Thalasso (sauna, hammam et
 hydromassage) ainsi que d'un centre de bien-être
 avec salle de gym. Le bâtiment a conservé le
 charme d'autrefois et l'accès à la plage privée
 se fait toujours par un pavillon, les pieds dans
 l'eau, bâti en bois dans lequel on peut soit y
 déjeuner soit boire un verre. 5 suites au dernier
 étage et 2 appartements avec terrasse privée
 permettent d'accueillir une clientèle privilégiée.
 Vue imprenable sur le golfe et l'île Gallinara.

SAVOIA

Via Milano, 14 (+39 0182 640 277
www.hotelsavoia.it
info@hotelsavoia.it
 De 70 à 150 par personne pour un séjour de
 3 nuits minimum. Possibilité de demi-pension
 et de pension complète.
 Joliment situé entre le Carrugio et ses
 commerces, à deux pas de la mer, l'hôtel Savoia
 propose des chambres très agréables, propres
 et rénovées il y a peu. Le restaurant de l'hôtel
 donne sur une plage privée. L'établissement
 comprend également un centre de bien-être
 et un solarium. Coup de cœur tout particulier
 pour la vue sur la tour sarrasine ! Un endroit
 paisible aux prestations appréciables.

VILLA DELLA PERGOLA

(+39 0182 64 61 30
www.villadellapergola.com
info@villadellapergola.com
 Chambre double à partir de 360 .
 L'hôtel le plus luxueux d'Alassio ne mériterait
 d'être cité que pour ses seuls jardins, tant
 plantes, fleurs et feuillages font ici partie inté-
 grante du décor. La belle villa pseudo-coloniale/
 début de siècle appartenait à de riches Anglais
 qui tout naturellement l'entourèrent d'un jardin
 à l'anglaise dévalant la colline sur plusieurs
 niveaux, avec la mer à l'horizon. Les chambres
 de grand confort affichent elles aussi un petit
 côté british. Bonne nouvelle, les jardins sont
 ouverts aux visiteurs, sur réservation (voir
 rubrique « A voir/à faire »).

Se restaurer

Sur le pouce

BARCALÀ

Via Torino, 54 (+39 01 82 64 80 65
www.barcala.it – cassaismona@gmail.com
 Fermé mercredi. Ouvert de 18h à 24h.
 Réservation recommandée le samedi soir.
 Si vous aimez les pizzas et les grillades de
 viande au Barcalà, vous allez vous régaler !
 Dans un décor très artistique, une exposition

permanente des œuvres de l'artiste Giovanna Usai vous accueillera pour vous enchanter avec les vraies pizzas et les bières pression. Tous les différents hamburgers faits maison sont proposés avec les incontournables chips. Les enfants ici s'amusent à jouer à l'artiste et à peindre, et à la fin du repas ils ne souhaitent jamais partir !

Pause gourmande

BALZOLA

Piazza Matteotti, 26
(+39 0182 640 209
www.balzola1902.com

Ouvert tous les jours en haute saison.

Oubliez votre ligne en rentrant chez Balzola ! Trois générations de pâtisseries qui depuis le début du XX^e siècle enchantent les grands et les petits. Essayez leurs friandises, en particulier les baci di Alassio, des biscuits à la crème très, très chocolatés.

GELATERIA ALBERTO MARCHETTI

Via XX Settembre, 48
(+39 0182 64 14 39
www.albertomarchetti.it
info@albertomarchetti.it

Du lundi au jeudi 12h-minuit, vendredi et samedi 12h-01h, dimanche et fériés 11h-23h.

Un Turinois littéralement « amoureux » des glaces a ouvert sa gelateria à Alassio après son succès dans la capitale piémontaise. Le design épuré du lieu appelle à une concentration poussée pour le choix des nombreux parfums : le nougat est croquant, le sabayon bien jaune, la pomme verte bien verte et la fraise et l'abricot sentent bien la fraise et l'abricot. Parmi les nouvelles spécialités, la glace au chinotto (sorte de coca-cola italien) est singulière et originale ! À tester sans hésitation.

Bonnes tables

AGRITURISMO GARUMBA

Strada Provinciale Crocetta-Caso, 75
(+39 348 44 90 262

www.garumba.eu - avota@email.it
9 km au nord d'Alassio par la SP55.

Menu 27 €. Réservation conseillée. Chambre double 60-100 €.

Une adresse authentique et fraîche en hauteur sur les collines d'Alassio pour fuir la foule estivale qui envahit la côte. Cette petite propriété agricole de 4 ha propose sur sa table (et en vente à emporter) les produits de ses terres : huile d'olive, légumes, conserves et miel ont ici vraiment du goût. La formule du menu dégustation qui varie au fil des saisons, vous permettra de goûter aux plats traditionnels de la cuisine ligure comme le lapin aux olives, les oignons

farcis, l'agneau rôti et l'incontournable pesto maison. Quelques chambres simples conviendront parfaitement à ceux qui souhaitent se reposer entourés par le maquis.

BARCALÀ AL MARE RESTAURANT POISSONS

Passeggiata Dino Grollero, 47

(+39 01 82 66 29 80

barcalamare@gmail.com

Ouvert toute l'année. Janvier, février et mars fermé lundi. Le midi de 12h à 15h et le soir de 19h à 23h. En été, ouvert en soirée de 19h jusqu'à 1h du matin. Réservation recommandée. De 7 à 70 €. Formule du midi : 15 € (menu Véloce : 2 plats du lundi au samedi, hors jours fériés). Vin au verre. American Express. Accueil des groupes (réservation recommandée). Chaises bébé. Terrasse.

Idéalement situé face à la mer, ce restaurant est le véritable spécialiste des poissons frais (arrivage quotidien en provenance de la pêche locale). Il offre une halte de bonheur sur la promenade piétonne d'Alassio. Les produits de la mer y sont donc mis à l'honneur avec originalité et savoir-faire par le Chef qui élabore une cuisine de qualité faite maison avec des produits frais. Ajoutons un agréable décor face à la mer ainsi qu'un accueil agréable, et le tour est joué ! À ne pas rater : les tartares de poissons frais, le gambas de Sanremo au lard et friture des poireaux, les tagliolini au noir cacio e pepe (fromage et poivre avec tartare d'espardon mariné au citron vert) et anchois frits, le pane fritto sans oublier les incontournables gressins maison. Chaque jeudi soupe de poissons, réservation recommandée ! Cave à vin très fournie. Les enfants se régaleront également avec à leur disposition des desserts à colorier offerts par le restaurant.

Luxe

NOVE

Via Privata Montagu, 9

c/o Villa della Pergola

(+39 0182 64 61 40

www.noveristorante.it

info@noveristorante.it

Ouvert tous les jours midi et soir. Addition 80-140 €.

Le restaurant gastronomique de l'Hôtel Villa della Pergola propose une cuisine régionale raffinée dans laquelle le jeune chef Giovanni Servetto s'amuse à insérer des touches contemporaines. On peut parfois se lasser de la longueur du temps d'attente et des portions qui ne sont parfois que « suggérées » dans l'assiette, mais le résultat est artistique. A tester pour les fins gourmets qui chercheraient une variante à la pasta al pesto et aux plateaux de fritures.

Sortir**■ CAFFÉ ROMA**

Corso Dante, 312 ☎ +39 01 82 63 65 03
maxluigiferrara@gmail.com

Ouvert tout l'année de 7h30 à 22h en basse saison. En haute saison jusqu'à minuit.

Dans les années cinquante, Ernest Hemingway (Prix Nobel de Littérature) écrivit une de ses lettres d'amour à Marlène Dietrich en ces lieux ; il suggéra aussi au peintre Mario Berrino (ancien propriétaire du Caffé Roma à l'époque) de recouvrir le muret du jardin public de petits carrelages signés par des célébrités, un site devenu incontournable. Depuis 2014, Massimo Ferrara, également patron du Bistrot Mozart, a redonné vie à cet établissement de charme. Grâce à un partenariat avec la marque Martini & Rossi, la Terazza Martini peut désormais accueillir cocktails, fêtes et autres événements avec musique *live* de 19h à minuit (plus de renseignements sur la page Facebook). Ne manquez pas la manifestation *Un mare di Champagne* que Massimo organise à la mi-juin en partenariat avec les marques Perrier Jouet et Pommery. Chaque samedi apéro avec DJ set jusqu'à minuit. Au Caffé Roma, le Petit-déjeuner est aussi un moment d'exception : dégustez le meilleur café du Golfe ainsi que des pâtisseries locales comme les *gobeletti*, les *kraffen* (krapfen) et les fameux *baci* di Alassio au chocolat. Si l'on préfère le salé, il faudra goûter le toast *coriandolo* et la *focaccia* simple ou farcie. L'été, on peut aussi découvrir l'une des meilleures glaces artisanales d'Alassio, créée par Massimo lui-même depuis plus de 26 ans. Un régal !

À voir - À faire**■ IL MURETTO**

Via Dante
Visible toute l'année.

Il s'agit du mur du petit jardin public qui, parsemé de céramiques, porte les signatures de nombreuses idoles du cinéma et de la chanson. L'idée émane du propriétaire du Caffé Roma d'en face, le peintre Mario Berrino, qui en 1953 décida d'y coller les carreaux de son établissement signés par les prestigieux artistes qu'il avait reçus. Collés de nuit pour éviter toute protestation municipale, les carreaux remportèrent un véritable succès parmi les heureux vacanciers des années 1950. Le mur ne prétend pas concurrencer le parterre d'Hollywood, mais on y trouve tout de même des noms célèbres, entre autres l'écrivain Ernest Hemingway, les chanteurs italiens Domenico Modugno et Fabrizio De André et le champion de course à moto Valentino Rossi.

■ ISOLA GALLINARA

☎ +39 010 26 57 12 – www.liguriaviamare.it
info@liguriaviamare.it

Tour de l'île en 45 minutes, de juin à septembre. Départ du quai d'embarquement (molo) de Alassio ou de Laigueglia (3 km à l'ouest de Alassio). Tarifs variables selon horaires de traversées. Comptez environ 15 €.

Depuis la plage d'Alassio, vous ne pouvez pas manquer cette étrange île en forme de tortue. Il s'agit de la Gallinara, appelée ainsi à cause des poules d'eau qui y nidifiaient dans l'Antiquité (*gallina* signifie « poule »). Au IV^e siècle, elle fut le refuge monastique de saint Martin de Tours et plus tard l'emplacement d'un monastère bénédictin. Aujourd'hui, l'île constitue à elle seule la Réserve naturelle régionale de l'île Gallinara, mais on peut toujours la contourner en bateau. La compagnie Liguria Via Mare propose des balades en bateau de juin à septembre.

■ PINACOTHÈQUE**CARLO LEVI PALAZZO MORTEO**

Via Gramsci, 58 ☎ +39 01 82 47 06 76
biblioteca@comune.alassio.sv.it

Ouvert du 1^{er} juin au 14 septembre le samedi de 17h à 19h30 et de 20h30 à 23h. À partir du 15 septembre et jusqu'au 31 mai, ouvert le samedi de 15h à 18h.

Carlo Levi commença à peindre dès son enfance : sa première participation à une exposition collective date de 1923. Sa peinture s'intéresse notamment aux paysages et aux portraits. Tout au long de sa vie, il fut un intellectuel engagé, au sens que son ami Jean-Paul Sartre donnait à ce mot. La pinacothèque expose de manière permanente 22 œuvres signées par

© ZM PHOTO



Cathédrale San Michele, Albenga.

l'artiste dans les salles du Palazzo Morteo : toutes ces peintures, à l'exception de l'auto-portrait ont été peintes, à Alassio.

■ SANT'AMBROGIO ★

Via Mazzini, 3 ☎ +39 0182 640 573

L'église la plus importante d'Alassio dédiée à saint Ambroise, qui est fêté solennellement le 7 décembre, s'élève sur la place homonyme. L'édifice qui remonte au XV^e siècle fut érigé sur les restes d'une église du X^e. Le portail en pierre noire de 1507 et le clocher du XII^e siècle sont des chefs-d'œuvre d'art religieux local. L'intérieur baroque qui mérite le coup d'œil est décoré d'œuvres de grands peintres ligures comme Giovanni Andrea De Ferrari et Giulio Benso.

ALBENGA



L'antique et puissante Albium Ingaunum, capitale de la Ligurie, était l'un des centres les plus importants du Ponente. Elle fut conquise par les Romains en 181 av. J.-C., et au XI^e siècle elle participa en tant que commune libre à la 1^{re} Croisade. A partir de cette date, la ville commença à s'enrichir bien qu'elle dût se soumettre à Gênes en 1251. Albenga possède aujourd'hui un des centres historiques les plus anciens d'Europe. Le développement du tourisme et de la production horticole (au dos de la ville s'étend la Piana, une plaine cultivable très fertile) sont les nouvelles sources d'enrichissement de la ville.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Viale Martiri della Libertà ☎ +39 0182 568516

www.comune.albenga.sv.it

turismo@comune.albenga.sv.it

Du lundi au vendredi de 8h à 13h30. Les mardis et jeudis aussi de 15h à 18h.

En face de la Mairie, une antenne de l'OT est également ouverte au sein du Bar Caffè Letterario à Giardinetti tous les jours de 6h30 à 20h.

Se loger

■ AGRITURISMO DEL PIGATO – BIO VIO

Via Crociata ☎ +39 0182 20 776

www.biovio.it/agriturismo

agriturismobiovio@gmail.com

Chambre double à partir de 75 € ; séjour minimum de 7 nuits en très haute saison (juillet et août) et de 4 nuits en haute saison.

La sympathique famille de Chiara et Aimone, secondés par leurs filles Carolina, Camilla et Caterina, a transformé avec talent sa propriété agricole de l'arrière-pays d'Albenga en un accueillant *agriturismo*. Cette petite escapade bucolique à 5 km du centre-ville offre 8 appartements de

style campagnard, très confortables. Au lever du jour, les produits du terroir sont à la base d'un copieux Petit-déjeuner. Avis aux amateurs, les vignobles qui entourent la propriété produisent l'un des meilleurs crus de la région labellisé bio, le *Pigato di Albenga*. Huile d'olive et eau-de-vie également proposés à la vente.

■ IL COLLETO

Via Cavour, 34

Campochiesa ☎ +39 0182 218 58

www.agriturismoilcolletto.com

ilcolletto@virgilio.it

Appartements (40, 65, 70, 90 m²) de 390 à 1 290 €, selon la taille et selon la saison.

Réservation impérative.

Un *agriturismo* dans une belle propriété agricole aménagée en appartements spacieux et confortables dans les collines au dos de Albenga. La mer n'est qu'à 5 minutes en voiture. Piscine et possibilité de balades à cheval. Vente de produits locaux.

Se restaurer

■ LA DOLCE VITA RESTAURANT PIZZERIA

Viale Italia, 71 ☎ +39 33 96 24 35 27

www.ristorante-ladolcevita.it

borellomarco68@gmail.com

Ouvert toute l'année. Le restaurant est fermé le mardi. Ouvert le dimanche midi et soir. La pizzeria est ouverte tous les jours. De 19h à 24h (dernier service à 23h30). Menus de 10 € à 25 €. 87 différentes pizzas de 4 € à 9,50 €. 4 menu enfant : de 10 € à 13 €. Vin au verre. Accueil des groupes. Chaises bébé. Terrasse.

Côté mer, le restaurant pizzeria La Dolce Vita vous accueille tous les soirs sous le regard des stars du cinéma italien. Découvrez près de 87 pizzas différentes cuites au feu de bois selon une recette ancestrale concoctées à partir de quatre types de farine Bio. Spécialisé dans la préparation de la friture mixte, des beignets et de la tempura de légumes de saison (artichauts et asperges l'hiver, poivrons et petites courge trompette l'été), le restaurant propose aussi un délicieux tartare de Fassona du Piémont ainsi que des entrecôtes Tomawack, un tartare de thon de Sashimi AAA, des anchois, des gambas d'Oneglia... Ne manquez pas le « ciuppini », une savoureuse soupe de poissons génoise. Côté desserts : sabayon tiède, mille-feuille, baba au rhum, sorbets au citron et à la pomme verte avec Calvados. L'été, on aime les deux terrasses à l'extérieur. Le service assuré par Patrizia et son équipe est impeccable et très rapide. Petit conseil : mieux vaut réserver en avance, surtout le weekend car le restaurant est très réputé. En basse saison, une soirée à thème est organisée chaque jeudi : paella, truffe, gâteaux...

À voir – À faire

■ BATTISTERO E MUSEO DIOCESANO ★★

Via Episcopio, 5 ☎ +39 018 250 288
www.diocesidialbengaimperia.it
museodiocesano.albenga@hotmail.com
Du 1^{er} juin au 30 septembre ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30. A partir du 1^{er} octobre jusqu'au 31 mai ouvert du mardi au jeudi de 9h30 à 12h30 et de 15h à 17h ; le vendredi et le samedi mêmes horaires mais fermeture à 18h. Ouvert le dimanche seulement pour les groupes et sur réservation. 1 ticket (5 €) permet de visiter le Musée diocésain et le Baptistère. Tarif réduit 4 €.

Parmi les plus importants témoignages d'architecture paléochrétienne en Italie du Nord, la Baptistère d'Albenga mérite bien que l'on s'y attarde. Sa construction remonte à la fin du V^e siècle. L'extérieur décagonal cache un plan intérieur en forme octogonale tandis que le long du périmètre des niches rectangulaires et semi-circulaires entourent au centre le bassin baptismal en forme d'étoile. A l'entrée, deux tombes ornées de sculptures en style lombard. La niche face à l'entrée présente une mosaïque byzantine exceptionnelle : sur le fond trône le monogame du Christ entouré par douze colombes symboles des apôtres. Le même billet donne accès au musée du Diocèse. Aménagé dans les anciens appartements du palais de l'Evêque d'Albenga, siège épiscopal dès le V^e siècle, le musée rassemble une belle collection de peintures et objets d'art en provenance de tout le diocèse. Pièce maîtresse de l'ensemble l'œuvre de Guido Reni, *le Martyre de Sainte Catherine* (XVII^e siècle), ainsi qu'une copie du Saint Jean Baptiste du Caravage. De belles fresques réalisées vers 1460, décorent encore les murs du pièces du palais (Stanza del Verziere) et de sa chapelle.

■ CATHÉDRALE SAN MICHELE ★★★

Piazza 4 Novembre
Du lundi au samedi de 9h à midi et de 15h à 17h30, dimanche de 15h à 17h.
Construite au XII^e siècle, sur une basilique paléochrétienne du IV^e siècle, l'église conserve une structure gothico-romane intacte malgré une récente rénovation. Un magnifique campanile de 1395 forme avec la tour de la mairie la trilogie des tours de la justice, du gouvernement et de la prière. L'intérieur conserve des restes du carrelage du IV^e siècle et sous le presbytère se trouve une crypte d'époque carolingienne. Plusieurs œuvres d'art sont conservées à l'intérieur, dont la plus spectaculaire est le grand orgue Serassi. Construit entre 1838 et 1840 par les frères Serassi, il s'agit d'un des plus beaux exemplaires de l'époque.

■ ÉGLISE SAN VITTORE ★

Viale Pontelungo ☎ +39 01 02 71 81
Visites guidées sur réservation.

Il s'agit très probablement d'une des plus anciennes églises de Ligurie, bâtie selon plusieurs phases de construction entre les V^e et X^e siècles. Érigée sur une ancienne nécropole romaine, une stèle funéraire fut réemployée comme base pour l'autel. Basilique de cimetièrre, elle se trouve en dehors du périmètre urbain car à l'époque, on enterrait les défunts en dehors de la ville. Ce lieu riche d'histoire vaut le détour, tant il a traversé les siècles...

■ MAGICHE TRASPARENZE ★

Via Roma, 58 – Palazzo Oddo
☎ +39 01 82 57 14 43 – www.scoprialbenga.it
Du mardi au dimanche, en hiver : de 10h à 12h30 et de 15h30 à 18h30, en été : de 9h30 à 13h et de 15h à 18h30. Entrée 4 €, réduit 2 €.
Le Palazzo Oddo, ancien palais aristocratique au cœur de la ville, expose à travers une présentation appelée « Transparences Magiques » une collection exceptionnelle de verres soufflés antiques, retrouvés lors des fouilles dans l'ancienne nécropole romaine d'Albenga. Plus de 200 pièces, d'une incroyable variété de formes et de coloris, composent la collection, à travers laquelle le visiteur pourra découvrir également le processus de fabrication et de soufflage de la collection sont originaire du Moyen Orient, témoignant ainsi des échanges florissants entre Albenga et le pourtour méditerranéen. La pièce maîtresse de l'exposition est le célèbre *Piatto Blu*, une assiette en bleu de cobalt sur laquelle sont gravés des petits *putti* dansants ; la plasticité du modèle et l'effet de clair-obscur sont surprenants pour un tel objet.

■ PALAZZO CIVICO ET MUSEO CIVICO INGAUNO

Palazzo Vecchio
Piazza San Michele ☎ +39 01 82 51 47 3
Visite de la tour : en hiver, du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30 ; en été de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 19h30. Tarif 3,50 € pour le palais et 6 € pour la Tour. Billet combiné avec la Tour et le Musée Naval 10 €.
L'ancien siège du Comune médiéval représente avec la tour communale l'ensemble architectural le plus emblématique d'Albenga, édifié au XIV^e siècle. On admire, du côté de la Via Bernardo Ricci, la Loggia Comunale. A l'origine ouverte vers l'extérieur, c'est là qu'avaient lieu les assemblées communales jusqu'au XIX^e siècle. Les salles du palais accueillent aujourd'hui le Museo Civico Ingauno, qui conserve d'intéressants vestiges de l'ancienne Albenganum romaine et bizantine. A l'extérieur du palais une

ascension de 126 marches permet d'atteindre le sommet de la Tour de garde. La vue sur la vieille ville y est magnifique.

■ PIAZZETTA DEI LEONI



Piazzetta dei Leoni

Il s'agit de la place la plus emblématique de la ville. Entourée de demeures patriciennes édifiées entre le XIV^e et le XVI^e siècle et dominée par une tour à créneaux remontant au XIV^e siècle, la place tire son nom des trois lions en pierre qui la décorent. L'élégant palais Balestrino ferme un des côtés de la place : il conserve à l'intérieur une série de stèles et de bustes d'époque romaine de grande valeur historique. Une stèle mentionne la reconstruction de la ville romaine d'Albenga par le général Costanzo au V^e siècle apr. J.-C.

TOIRANO

A 11 km au nord d'Albenga, une petite commune rendue célèbre par la découverte en 1950 de grottes préhistoriques.

■ GROTTA DI TOIRANO



Via Alle Grotte ☎ +39 0182 98 062

www.toiranogrotte.it – info@toiranogrotte.it

20 km à l'ouest de Finale par la A10, sortie Borghetto Santo Spirito, poursuivre vers Toirano.

Visites guidées t/j 9h30-12h30, 14h-17h. *Entrée 12 €, réduit 6 €. 70 minutes de visite, départ toutes les 30 minutes environ. Le billet donne accès également au Musée Ethnographique de Toirano.*

Habitée depuis le Paléolithique, ces grottes à l'intérieur de la montagne (une cinquantaine environ) sont vraiment spectaculaires et parmi les plus importantes d'Italie. Le parcours d'un kilomètre et demi vous mènera le long de méandres fantastiques aux noms curieux : le Couloir en 8, le Couloir des empreintes (empreintes d'ours dont on a retrouvé ici de nombreux ossements et même des marques de griffes sur les parois !), l'antre de Cybèle et la grotte de sainte Lucie à la source miraculeuse, dont le couloir rejoint en surface un sanctuaire du XVI^e siècle dédié justement à sainte Lucie. La plus belle des grottes est celle « de la Sorcière » qui, entre stalactites et stalagmites, garde des empreintes humaines. Dans la salle du Laghetto, une étendue d'eau limpide est habitée par une colonie de crustacés entièrement transparents, phénomène expliqué par l'absence totale de lumière. Attention à bien vous couvrir pour la visite, la température intérieure n'est que de 16 °C ! Le même billet donne accès au musée ethnographique dans le centre du petit bourg de Toirano, où sont présentés outils et mobiliers de la vie paysanne d'autrefois, liée essentiellement à la culture de l'olivier.

BORGIO VEREZZI



Borgio Verezzi (5 km à l'ouest de Finale Ligure), commune unique depuis 1933, est partagée entre Borgio sur la côte et Verezzi dans l'arrière-pays. Celui-ci est accessible à pied depuis Borgio en grimpant les petites routes qui tournent encore et encore... C'est l'un des plus pittoresques villages de la Riviera delle Palme, formé de quatre petits bourgs : Crosa, Poggio, Piazza et Roccaro. S'ils sont tous aussi charmants les uns que les autres, on conseillera de visiter Crosa (le plus élevé des quatre) et de redescendre sur Piazza pour y trouver un peu d'animation. Borgio Verezzi possède également son lot de grottes préhistoriques. Moins impressionnantes que celles de Toirano, elles méritent pourtant le détour ne serait-ce pour leur fraîcheur agréable en plein été, et bien sûr pour la beauté des stalagmites (www.grottediborgio.it).

► **A savoir :** Verezzi est connu à l'international pour sa saison théâtrale estivale (juillet/août). Les acteurs jouent dans le cadre de la place Sant'Agostino pour un spectacle dont la scène naturelle elle-même est captivante (www.festivalverezzi.it).

■ GROTTA DI BORGIO VEREZZI

Via Battorezza, 5

☎ +39 019 610 150

www.grottediborgio.it

grotte@comuneborgioverezzi.it

Entre octobre et mai, visites à 9h30, 10h30, 11h30, 15h, 16h, 17h (départ 20 minutes plus tard l'après-midi entre juin et septembre). Fermé lundi. Entrée 9 €, tarif réduit 6 €.

Moins spectaculaires que les grottes de Toirano, les grottes de Borgio ont tout de même la réputation d'être les plus colorées d'Italie. En effet, stalactites et stalagmites se teintent ici de jolies nuances, allant du jaune au rouge en passant par l'orange... On appréciera surtout la fraîcheur d'un tel lieu durant les jours de forte chaleur en été. Un beau moment de découverte à partager en famille, qui fera la joie de tous les petits explorateurs !

■ IL CAPPERO

Via Roma, 23

Verezzi ☎ +39 019 610 958

www.ilcappero.com

info@ilcappero.com

Addition 30-50 €. Ouvert tous les soirs à partir de 19h en saison.

Son incroyable emplacement en fait un des bars les plus agréables de la côte. Attablés sur une des trois terrasses sur les toits des maisons de Verezzi, allez-y à l'heure de l'apéro pour profiter du coucher de soleil et de la vue sur toute la baie.

FINALE LIGURE



Il s'agit en réalité de trois villages : Pia, Marina et Borg, que la récente expansion économique a soudés en une seule agglomération. Marina possède une promenade ombragée en bord de mer parmi les plus agréables de la côte. Quant à Borgo, vous y trouverez un des centres historiques parmi les mieux conservés de la région. On s'y presse en été car la plage de Capo San Donato est vaste et... publique en grande partie !

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via San Pietro, 14

Finale Ligure

☎ +39 019 681 019

www.visitfinaleligure.it

turismo@comunefinaleligure.it

Ouvert du lundi au dimanche de 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30. Fermé le dimanche et le lundi après-midi.

► **Autre adresse** : Finalborgo c/o Oratorio dei Disciplinati – Piazza S. Caterina (ouverture saisonnière) ☎ +39 019 680 954 - info@finalborgo.it.

Se loger

■ ALBERGO MEDUSA

Vico Bricchieri, 7

☎ +39 019 692 545

www.medusahotel.it

mail@medusahotel.it

Chambre double 85-160 € selon saison. Petit-déjeuner inclus.

Bon hôtel 3 étoiles, plutôt classique, en bord de mer. L'entrée cependant s'effectue par une ruelle. Au total, une trentaine de chambres correctes et fonctionnelles, dont la moitié ayant une vue sur la mer. Petit-déjeuner en terrasse.

Se restaurer

■ OSTERIA AI QUATTRO CANTI

Via Torcelli, 22

Finalborgo

☎ +39 019 68 05 40

Addition 15-25 €. Fermé le lundi.

Cette petite table nichée dans une ruelle de l'ancien bourg compte une nombreuse clientèle de fidèles et d'habitues de la région. La faute à sa cuisine pleine de bonnes saveurs de la région, notamment la *farinata* (galette de poids chiches au four) et le *torte salate* (quiches aux légumes), toujours en vue dès l'entrée. Suivent deux ou trois *primi* et l'incoronable lapin à

la ligure. Discret choix de vins et de desserts rigoureusement maison. Le soir, mieux vaut réserver pour le seul et unique service de 20h.

■ POMO D'ORO

Via Nicotera, 55

Finalborgo

☎ +39 019 68 00 42

Tous les jours de 9h à 19h30. Entre 2 et 5 € la part de focaccia.

Pizza, *focaccia*, quiches et flans aux légumes vendus « à la part » par une sympathique équipe de jeunes qui tient ce petit four juste à l'entrée du vieux bourg de Finalborgo. A croquer à pleines dents sur les places du village !

■ SOTTO IL SANTO

Via Garibaldi, 6

Finalborgo

☎ +39 019 680 087

Addition 12-20 €.

Si vous aimez les pâtes, Sotto il Santo est l'endroit qu'il vous faut ! Petite salle dans le centre de Finale Ligure, il faut souvent patienter pour réussir à avoir une table. Au menu : des pâtes, des pâtes et encore des pâtes, rigoureusement maison, avec des dizaines de types de sauces et de farces.

À voir – À faire

■ ABBAZIA BENEDETTINA DI SANTA MARIA



Finale Pia

Ouverte toute l'année.

Le bourg de Finale Pia s'articule tout autour de cette belle abbaye du XII^e siècle, remaniée au XVIII^e, qui cependant est parvenue à conserver son clocher du XIV^e siècle. Mais le véritable intérêt du lieu est la remarquable herboristerie que tiennent encore de nos jours les moines bénédictins. Fidèles à leur devise « prière et travail », ils vendent ici du miel, des herbes, des bonbons et même de la bière entièrement de leur production. Vous pouvez y aller, tout est naturel !

■ COLLÉGIALE SAN BIAGIO



Piazza San Biagio

Finalborgo

D'origine gothique, remaniée au XVI^e siècle, la collégiale San Biagio est un véritable chef-d'œuvre baroque. Sa façade remonte à 1659. Son clocher implanté sur une tour des remparts formant une sorte de campanile de forme octogonale est devenu à lui seul le symbole de Finalborgo. A l'intérieur, le faste clinquant du décor baroque est poussé à son paroxysme ! Il y en a partout ! Vous remarquez aussi plusieurs chaires en marbre datant de 1765.

■ SANTA CATERINA

Piazza Santa Caterina
Finalborgo ☎ +39 019 690 020
www.museoarcheologicodelfinale.it
info@museoarcheologicodelfinale.it

Musée archéologique : de juin à septembre de mardi à dimanche 9h-12h et 14h30-17h, juillet et août 10h-12h et 16h-19h. Fermé le lundi. Entrée 5 €, réduit 3 €, audioguide 2 €.

L'ensemble religieux, datant de 1359, est composé d'un couvent, d'une église, d'un oratoire, de deux cloîtres et d'autres dépendances. Après restauration, il s'agit aujourd'hui d'un centre culturel particulièrement dynamique. Le Musée archéologique du Finale siège au premier étage d'un des cloîtres. Il expose, au travers d'une belle muséographie, une intéressante collection de vestiges archéologiques. Ces derniers sont les témoins d'une occupation humaine quasi continue sur le site de Finale Ligure, du paléolithique jusqu'à nos jours ! Parmi les objets remarquables, citons les pierres polies de l'époque néolithique, des beaux ossements en tout genre (crânes humains) mais surtout le squelette d'un ours, qui fascinera petits et grands !

Sports - Détente - Loisirs

► **Balade.** Une belle promenade tranquille le long du bord de mer relie Finale Ligure au bourg de Varigotti sur 3 km. Ce petit village mérite le détour pour ses jolies maisons aux façades peintes posées directement sur le sable. Sa plage, la baia dei Saraceni, garde la mémoire de fascinantes histoires de pirates.

NOLI

L'antique et prospère république de Noli est aujourd'hui l'une des plus élégantes villes de toute la Riviera de Ponente. La ville est reconnaissable à ses 8 tours qui se profilent à l'horizon, souvenir des 72 tours érigées au XII^e siècle, époque où chaque famille qui avait fourni une galère à Gênes avait le droit de construire sa tour. Les Nolesi ont su bien préserver leur pays avec les portails en pierre, de belles habitations et les remparts qui montent jusqu'en haut de la colline. La côte aux blanches falaises calcaires qui plongent dans la mer offre un paysage fascinant.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Piazza Milite Ignoto, 6
☎ +39 019 7499591
www.nolitourism.com
nolitourstaff@gmail.com

De juin à septembre, ouvert vendredi, samedi et dimanche de 9h30 à 13h et de 15h30 à 18h30.

★ Se loger

■ RESIDENZA PALAZZO VESCOVILE

Piazzale Rosselli ☎ +39 019 749 9059
www.hotelvescovado.it

Chambre double : 150-290 €. Petit-déjeuner inclus.

Pour revivre les fastes de la république de Noli, un séjour dans l'ancien palais de l'évêque vous fera voyager dans le temps... Le mobilier est d'époque et plusieurs pièces conservent encore un décor de fresques. Excellent restaurant gastronomique Il Vescovado. Pour un séjour d'exception, teinté d'histoire et d'élégance...

Se restaurer

■ BAIANITA

Viale Marconi, 1 ☎ +39 349 28 79 290
www.baianita.it – ristorante@baianita.it
Ouvert tous les jours de 9h à 23h. Addition 25-45 €. Fermé en basse saison.

Huile d'olive, poissons, fritures et pizza au feu de bois ; ce qui n'était autrefois qu'un bar de plage est devenu un restaurant stylé de bord de mer. La même gestion propose toujours la location de parasols et de transats aux beaux jours, mais la jolie salle de restaurant ouvre dès les premiers rayons de soleil du printemps. L'été, on apprécie d'autant plus les saveurs ensoleillées de la carte, sur la terrasse face à la mer.

À voir - À faire

■ CASTELLO DI MONTE URSINO

Via al Castello ☎ +39 019 749 9531
Visible uniquement de l'extérieur.

Construit au XII^e siècle par les marquis Del Carretto, le château, aujourd'hui délabré, domine la ville. Au milieu des ruines subsiste une courtine de murailles, avec ses tours et ses chemins de garde. Pour y accéder, longez le mur d'enceinte qui du centre-ville grimpe jusque sur la colline ; l'agréable promenade d'environ 15 minutes vous réserve de trop beaux points de vue sur le paysage environnant.

■ SAN PARAGORIO

Via Cesare Battisti, 11

Hors saison : de vendredi à dimanche 10h30-13h, 15h-17h ; l'été : mercredi 10h-12h30, jeudi 17h-19h, vendredi à dimanche 10h-12h30, 17h-18h. Entrée 3 €.

Cette église du XI^e siècle est un des témoignages d'art roman les plus significatifs de la Ligurie. Trois absides tournent le dos à la mer, tandis que le beau portail regarde la colline. A l'intérieur, vous admirerez un superbe crucifix en bois et un ambon (les deux d'époque romane), ainsi que des fresques du XIV^e siècle. A ne pas manquer !

SAVONA



Savona est le chef-lieu de la province. Ici, on a quitté les petits villages que parcouraient la via Emilia : Savona est avant tout un centre commercial et industriel et ça se voit. Mais c'est également une importante escale maritime, comme en témoigne le volume du trafic supérieur à 15 millions de tonnes (principalement de pétrole et de charbon). Pourtant ce ne fut pas toujours le cas, puisqu'elle en perdit l'usufruit pendant plusieurs siècles. Traditionnellement opposée à Gênes, celle-ci triomphante détruisit son port en 1528, et ce n'est qu'avec Napoléon que son port fut rebâti et qu'elle put à nouveau en faire son principal atout.

Transports

■ TPL LINEA

Piazza Moro ☎ 800 012727

www.tpllinea.it

posta@tpllinea.it

Ticket 1,60 € valable 90 min. En vente auprès des marchands de tabac et des kiosques.

La société qui gère les transports urbains de la province de Savona.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via dei Maestri d'Ascia, 7r (à l'extrémité de la darse) ☎ +39 370 3290922

www.lamialiguria.it

turismo@comune.savona.it

Le samedi et le dimanche de 8h30 à 16h. En semaine, ouvert en correspondance des arrivées des paquebots.

Bien situé, l'office de tourisme, dans un écrin très moderne refait à neuf, propose quantité de documentations et délivre beaucoup d'infos pratiques sur la région.

Se loger

■ THE GALLERY BED & BREAKFAST

Via Montegrappa, 8 ☎ +39 019 827 136

www.thegallerybedandbreakfast.it

thegallerysavona@gmail.com

Chambre simple 70-130 €, double 80-150 €.

Qui s'attendrait à trouver ici un *Bed & Breakfast* aussi branché ? À quelques pas du centre de Savona, une jolie maison de maître a été transformée en vraie galerie d'art contemporain. Trois chambres avec salle de bain privée meublées en style design et décorées d'œuvres de jeunes créateurs. L'accueil y est extrêmement chaleureux et le Petit-déjeuner copieux. Une très bonne adresse, aussi surprenante qu'excellente.

Se restaurer

■ CASA DELLA PANIZZA

Vico dei Crema, 4r ☎ +39 349 19 60 736
Panizza 2 €/pièce.

On pensait désormais révolu le temps des adresses de street food de ce style ; et pourtant certaines résistent encore et toujours. Boutique minuscule, avec son four et ses friteuses, la Casa (maison) de la panizza nourrit encore ouvriers et employés de bureau du centre de Savona. Ici la pâte à base de farine de pois chiches (la *panizza*) est frite dans de grandes casseroles d'huile et servie entre deux tranches de pain. Ce n'est pas très léger, mais que c'est bon ! En dessert, goûter au *castagnaccio*, un gâteau à la farine de châtaignes.

Sortir

■ BAR BESIO

Piazza Mameli, 21r ☎ +39 19 860507

www.chinottodisavona.it

Ouvert du lundi au samedi.

Depuis 1860, une adresse historique à Savona, célèbre pour ses pâtisseries et ses *chinotti* (variété d'agrumes confits) imbibés de *maraschino*. Un bon produit traditionnel, à rapporter dans ses valises. A ne pas confondre avec le *chinotto*, genre de coca italien.

■ PLAGES

Grâce à ses efforts de revalorisation de son environnement urbain, Savona obtient depuis plusieurs années le label officiel de propreté de ses plages et de ses eaux *Bandiera Blu d'Europa*.

► **Spiaggia delle Fornaci.** 1 plage publique, 10 établissements balnéaires. Bus 6.

► **Spiaggia Zinola.** 4 plages libres et 9 établissements balnéaires. Bus 6.

► **Lungomare Matteotti.** 1 plage libre et deux établissements balnéaires. Bus 6 et 7.

À voir - À faire

■ FORTERESSE DE PRIAMAR



Corso Mazzini, 1 ☎ +39 019 822 708

Ouvert tous les jours. Horaires variables selon saison. Entrée libre.

Cette imposante forteresse, symbole de Savona, s'élève à l'emplacement de la première construction de la ville, détruite en 1528 par la rivale Gênes. À la place de cette petite « acropole » qui comprenait des palais et même une cathédrale, ce puissant bastion militaire (1542) comporte deux places d'armes et le palais de la Loggia (1417), le seul à avoir survécu à la destruction. En 1830, la forteresse fut transformée en prison et c'est ici que le patriote Giuseppe Mazzini (1805-1872) conçut l'association politique pour l'unité italienne, la *Giovine Italia*. Aujourd'hui



© ALEXANDRA - FOTOLIA

Forteresse de Priamar.

siège d'événements culturels et d'expositions, le Priamar abrite le musée d'Histoire et d'Archéologie et le musée Sandro Pertini.

■ NUOVA CATTEDRALE DI SANTA MARIA ASSUNTA



Piazza del Duomo ☎ +39 019 838 9636

Ouverte de 7h à midi et de 16h à 19h. Chapelle : samedi et dimanche de 10h à midi et de 16h à 18h. Entrée 3 €.

Du côté de la nef droite, une « Chapelle Sixtine » fut construite entre 1481 et 1484 à la demande du pape Sixte IV pour servir de mausolée à ses parents. Aucune parenté ni ressemblance avec la célèbre chapelle romaine, ne serait-ce que par son appellation, du nom de Sixte IV qui commissionna les deux. La chapelle donne sur le cloître annexe à la cathédrale ; elle était à l'origine de plan rectangulaire recouverte par une abside carrée et par une coupole hémisphérique. Par la suite Giuliano della Rovere, neveu de Sixte IV, termina de la décorer par un cycle de fresques et des retables religieux. Aujourd'hui une restauration du XVIII^e siècle nous donne un aperçu de la chapelle totalement différent de ce qu'elle était au XV^e siècle. Les stucs de style rococo ont entièrement recouvert la décoration d'origine, tandis que le très beau monument funéraire en marbre, représentant Sixte IV qui accompagne ses parents face à la Vierge, a été déplacé sur la paroi de gauche.

■ PINACOTECA CIVICA



Palazzo Gavotti

Piazza Chabrol, 3

☎ + 39 019 838 7391

musei.civici@comune.como.it

De jeudi à samedi de 10h à 13h et de 15h30 à 18h30, mercredi et dimanche de 10h à

13h30. Fermé lundi et mardi. Billet combiné pinacothèque + musée de la céramique : 8 €. Une des plus riches collections de peintures et d'objets d'art en Ligurie, exposée dans le cadre du Palazzo Gavotti du XVI^e siècle et de son voisin le Mont de Piété, fondé en 1479. La visite se partage en deux volets principaux : la pinacothèque et le musée de la céramique.

► **Pincoteca Civica.** Un parcours chronologique traverse 22 salles où sont exposées des pièces du XIII^e siècle à nos jours. Les œuvres de la Renaissance et certaines sculptures du Quattrocento dont le merveilleux bas-relief de la *Vierge à l'Enfant* (présumé de Donatello) ainsi qu'un grand *Crucifix* en bois sculpté, valent le coup d'oeil. Une salle est spécialement dédiée à la *Crucifixion* par Donato De Bardi, réalisée entre 1430 et 1440. Cette toile de maître représente un véritable tournant artistique pour l'époque, témoin du syncrétisme entre le style pictural dramatique du Nord de l'Europe et celui italien plus expressif. Remarquez le cadre peint sur le contour de la toile. Le palais accueille les toiles de la fondation d'art contemporain Milena Milan, parmi lesquelles se trouvent des œuvres de Magritte, Miró, Picasso, De Chirico, Hundertwasser...

► **Musée de la Céramique.** Inauguré en 2014 dans les salles de l'ancien Mont de Piété, ce musée d'avant-garde expose plus d'un millier de pièces représentatives de la tradition artisanale séculière typique de la région de Savona. Le parcours s'articule sur quatre niveaux, répartis en différentes sections par ordre chronologique et thématique. Remarquable la collection de pots de pharmacie bleus et blancs (XVI^e-XVII^e siècles) et les pièces d'art contemporain, qui ne manquent pas d'originalité.

■ **SAN GIOVANNI BATTISTA** ★

Via Mistrangelo

Cet édifice religieux de première importance fut édifié par les dominicains en 1567, après la destruction de *San Domenico Vecchio*, à l'intérieur de la vieille enceinte soit à l'emplacement de la forteresse de Priamar. De nos jours, on peut encore y admirer de superbes toiles des XVI^e et XVIII^e siècles.

■ **SANTUARIO NOSTRA SIGNORA DELLA MISERICORDIA** ★Piazza Santuario, 6 ☎ +39 019 87 90 25
www.santuariosavona.eu

9 km du centre-ville. Bus n° 3 depuis le centre de Savona (arrêt Via Gramsci et piazza Mameli).
Ouvert tous les jours de 9h à 18h30 environ. Musée ouvert uniquement le dimanche de 15h à 18h.

Comme toute ville ligure qui se respecte, Savona possède son sanctuaire dédié à la Vierge Marie. Légèrement en dehors de l'habitat, sur les collines de l'arrière-pays, vous croiserez d'abord neuf chapelles votives le long du sentier. Voué à la Madone de Miséricorde, patronne de la ville, le sanctuaire fut fondé en 1536 pour célébrer une apparition de la Vierge. L'ensemble architectural composé par la basilique et son parvis à la belle fontaine centrale, entourés par les palais Pallavicino et Tursi, surprend par l'équilibre parfait des formes et des proportions de chaque édifice. Quelques précieuses toiles de maîtres sont conservées à l'intérieur.

Un petit musée annexe raconte l'histoire de la dévotion à la Vierge de la Miséricorde à partir du XVI^e siècle jusqu'à nos jours.

■ **TOUR DE LEON PANCALDO** ★

Piazza Leon Pancaldo

Ne se visite pas.

Cette petite tour du XIV^e siècle fut élevée en souvenir du navigateur savoien, compagnon de Magellan, qui mourut en 1537 au Rio della Plata. Décorée par la statue de la *Vierge de la Miséricorde*, elle s'élève face à la Vieille Darse, un des quartiers les plus animés de la ville qui a été entièrement restauré en 2001. Appelée familièrement *Torretta* par les habitants de Savona, elle est désormais le symbole de la ville.

■ **VIA PIA** ★★★

Via Pia

Très étroite et bordée d'anciennes échoppes, la Via Pia était l'axe principal du Savona médiéval. Signe d'autorité, toutes les familles influentes de la ville devaient posséder un palais sur cette rue. En voici quelques-uns qui confèrent un caractère monumental à cette artère sinueuse.

► **Palazzo della Rovere.** Au n° 28. Commissionné par Giuliano della Rovere (futur Pape Jules II) en 1495 à Giuliano da Sangallo, exemple unique d'architecture Renaissance en Ligurie, il conserve uniquement les colonnes de façade de la structure initiale car il ne fut jamais terminé. Le palais fut transformé en couvent avant d'abriter la préfecture.

► **Palazzo Pavese Spinola.** Au n° 26. Conserve un beau portail en ardoise et des fresques décoratives à l'intérieur.

► **Palazzo Sansoni.** Ce palais présente une belle façade bichrome noire et blanche et une loggia du XIII^e siècle, successivement fermée.

► **Piazzetta della Maddalena.** Délicieuse petite place que l'on croise le long de la Via Pia. Admirez le médaillon votif de la *Vierge de la Miséricorde* du XVIII^e siècle.

ALBISSOLA MARINA

La commune unitaire des dénommées « Albisole » englobe les trois Albisole que sont Albissola Marina, Albissola Superiore et Albissola Capo. Cette dernière n'est autre que le versant côtier de la plus terrestre des trois, Albissola Superiore (avec un seul S !). Son center historique remonte au XV^e siècle, bien qu'aujourd'hui la plus appréciée des trois est Albissola Marina (avec deux S !), certainement pour sa belle plage de sable.

La tradition qui fait d'Albissola une des capitales de la céramique remonte au XVI^e siècle. Un document daté de 1589 témoigne de la naissance de la corporation des céramistes de la ville. L'argile abondante dans la région était extraite dans l'arrière-pays, tout comme le bois pour alimenter les fours de cuisson qui venait des nombreuses forêts aux alentours. Le soleil et le vent se chargeaient ensuite de faire sécher les céramiques sur la plage. Ce savoir-faire tellement bien maîtrisé ne tarda pas à s'exporter et entre le XVII^e et le XVIII^e siècle, les maîtres céramistes des Albisole furent souvent appelés pour ouvrir des fours dans l'Europe entière. Parmi eux les frères Corradi, fondateurs de la fabrique de Nevers en France, à la fin du XVI^e siècle. Aujourd'hui, chaque printemps un Festival International de Majolique rassemble ici les passionnés et les professionnels du secteur.

Pratique■ **OFFICE DU TOURISME**

Piazza Lam

Albissola Marina ☎ +39 019 400 29 219

www.comune.albissolamarina.sv.it

Ouvert tous les jours sauf le mercredi.

► **Autre adresse :** Albisole Superiore : Piazzale Marinetti 1, ☎ +39 019 451 09 48 - albisolaiaat@gmail.com.

Se restaurer■ **RISTORANTE SCHIPANI**

Via Garbarino, 4 – Albissola Marina

☎ +39 019 48 23 12

www.schipaniristorante.it

Addition 35-50 €.

Certainement l'une des meilleures tables des Albisole, ce petit restaurant propose le meilleur de la gastronomie ligure avec une touche de créativité qui lui convient à merveille. Le chef s'amuse entre des plats originaux comme le tartare de thon rouge et morue aux petits légumes, des linguines relevées de langoustines, des gnocchi rouges à la crème de parmesan, mais aussi une bien plus traditionnelle friture mixte de poisson ou bien des anchois marinés et des spaghetti aux palourdes. Jolie carte de vins. Sans oublier le cadre enchanteur, comme une ode à la mer et à la nature, et l'esprit résolument authentique et familial de la maison, entre tradition et innovation.

À voir – À faire

■ LUNGOMARE DEGLI ARTISTI ★

Lungomare degli Artisti
Albissola Marina
Visible toute l'année.

La promenade en bord de mer, inaugurée en 1963, se transforme ici en véritable œuvre d'art. Son pavement qui s'étend sur près de 800 m est entièrement recouvert de tessons de mosaïques en céramique dessinées par de célèbres artistes dont G. Capogrossi, A. Sassu et L. Fontana. Une *passaggiata unica*, pour en avoir plein les yeux !

■ MUSEO MANLIO TRUCCO ★

Corso Ferrari, 193
Albisola Superiore
☎ +39 019 482 741

De septembre à juin mercredi et vendredi de 14h à 18h30, mardi, jeudi et samedi de 8h30 à 12h30. De mi-juin à mi-septembre de mardi à samedi de 8h30 à 12h30. Entrée libre.

Le musée retrace l'histoire de la production de céramique des Albisole à rebours du XX^e

au XV^e. Les salles du XX^e exposent des pièces futuristes, œuvres de Arturo Martini ainsi qu'une importante collection de céramiques de l'époque. Suivent plusieurs pièces de vaisselle remontant au XIX^e siècle employées dans les tâches domestiques ; on y voit également des céramiques plus anciennes retrouvées sur les fouilles d'un ancien couvent dominicain de la région. La collection se termine avec une très belle série de poteries pharmaceutiques du XV^e siècle et les premières pièces de la production d'Albissola datées 1400.

■ NOSTRA SIGNORA DELLA CONCORDIA ★

Piazza Nostra Signora della Concordia
Albissola Marina

Ouverte tous les jours en haute saison. Le reste de l'année, uniquement pendant les offices.

Construite en 1590, l'église principale d'Albissola Marina abrite un bel intérieur de style baroque. Dans la sacristie se trouve une vraie pièce de maître : une *Nativité* de 2 m de hauteur (datant de 1576), composée de 50 carreaux de céramiques polychromes ! La façade en marbre rose et en pierre locale donne sur un joli parvis traditionnellement décoré en *risseu* (petits galets noirs et blancs formant des compositions).

Shopping

■ CERAMICHE SORAVIA

Via Colombo, 13
Albisola Capo
☎ +39 019 485 202
www.ceramicheSORAVIA.com
info@ceramicheSORAVIA.com

Lundi de 15h à 19h, du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Dimanche sur rendez-vous. Cet atelier actif depuis 1975 est sans aucun doute l'une des meilleures adresses pour acheter de la céramique.

LA RIVIERA DU LEVANT

A l'est de Gênes, le trait de côte qui rejoint la Toscane est l'un de ceux qui a su le mieux préserver un patrimoine artistique et environnemental intact. Le golfe du Tigullio (du promontoire de Portofino à la baie de Sestri Levante) et la côte de La Spezia se placent aujourd'hui parmi les étapes touristiques italiennes les plus exclusives. En effet, si à la fin du XIX^e siècle l'important réaménagement urbain de La Spezia effaça le tissu urbain médiéval du chef-lieu, le reste de la région a maintenu son aspect authentique et inchangé, sauvegardé par un accès difficile par la terre comme par la côte. Face à la facette chic et glamour du Tigullio, faite de petits ports raffinés et de soirées mondaines, de bourgs et autres villages médiévaux et de

stations balnéaires pour célébrités, se cachent une nature sauvage et une mer intacte.

Un défilé de beautés naturelles uniques, avec des plages et des criques pittoresques, de riches fonds marins, tandis qu'à l'intérieur des terres un maquis parfumé, des oliviers centenaires et des forêts de chênes verts se jettent tout entiers dans le golfe.

► **Voiture.** Autoroute A12 Gênes-La Spezia.

► **Train.** Ligne Gênes-La Spezia, liaisons régulières.

► **Bus.** C'est la compagnie ATP qui gère les liaisons routières entre les différentes communes de la Riviera di Levante (www.atpesercizio.it).

CAMOGLI



Camogli se trouve le long d'une baie dont les collines sont couvertes d'oliviers et d'arbres fruitiers. C'est un ancien village de marins à l'extrémité occidentale du Golfo Paradiso. Les hommes, marins de père en fils, toujours en mer, laissaient pendant de longues périodes le village aux femmes, d'où le nom Camogli (en dialecte *ca de muggé*, « la maison des femmes »). Les habitations, resserrées autour de l'ancien bourg, conservent la vieille structure des ports de pêche, avec leurs passages étroits, leurs escaliers, leurs arcades, leurs porches, leurs filets, et leurs chats qui dorment au soleil. C'est un des endroits les plus poétiques de la côte. Le soleil vient ici caresser les façades colorées des habitations dont la mer nous renvoie l'image. Il faut s'y arrêter. Il faut y rester. Il faut s'en inspirer.

Transports

■ GOLFO PARADISO

Via Scalo, 2 ☎ +39 0185 772 091
www.golfoparadiso.it – info@golfoparadiso.it
Horaires variables selon la saison. Tarif à partir de 11 € l'aller-retour.

Service de transport maritime touristique qui assure les liaisons entre Camogli et Recco, le promontoire de Portofino (Punta Chiappa et San Fruttuoso) et les Cinque Terre. Vous pourrez ainsi profiter du paysage côtier depuis la mer. Une des meilleures façons (si ce n'est la meilleure) de voyager dans la région.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Via XX Settembre, 33 ☎ +39 0185 771 066
www.camogliiturismo.it
info@prolococamogli.it

En été : ouvert le lundi 10h-12h et 16h-19h, le mardi au samedi de 9h15 à 12h15 et de 16h à 19h, le dimanche de 9h15 à 12h15. En hiver : lundi 10h-12h et 15h30-18h30, du mardi au samedi 9h15-12h15 et 15h30-18h.

Se loger

■ ALBERGO LA CAMOGLIESE

Via Garibaldi, 55
Riviera di Levante ☎ +39 0185 771 402
www.lacamogliese.it – info@lacamogliese.it
Simple 50-95 €, double 70-115 €. Wi-fi.

Depuis 1950, une gestion familiale pour ce deux-étoiles tranquille à deux pas de la mer. Chambres propres et confortables. Atmosphère chaleureuse et conviviale. Petit-déjeuner copieux (buffet salé et buffet sucré). Les clients de l'hôtel

bénéficient de réductions auprès de plusieurs établissements balnéaires et de restaurants de Camogli. Accueil souriant.

■ STELLA MARIS

Via San Nicolò, 68, Punta Chiappa
☎ +39 0185 77 02 85 – www.stellamaris.cc
info@stellamaris.cc

L'hôtel se rejoint uniquement en bateau ou à pied (30 min de promenade du parking le plus proche).
Chambre double 80-250 €. Menu restaurant 40 €.

En position panoramique à pic sur la mer avec une vue superbe sur la côte, cet hôtel incite à une retraite détente ou à une escapade romantique. La plupart des douze chambres (seulement), simples et très élégantes, ont vue sur mer. Une partie du bâtiment s'appuie sur les vestiges d'un monastère du XVIII^e siècle dont l'on aperçoit encore certains détails. Le restaurant de poisson est célèbre pour la fraîcheur et la qualité de ses produits. Une plage privée et un centre bien-être complètent l'ensemble.

Se restaurer

■ LA CUCINA DI NONNA NINA

Via Molfino, 126
Loc. San Rocco ☎ +39 0185 773 835
www.nonnanina.it
lacucinadinonnanina@libero.it
3 km au sud-est de Camogli.

Addition 30-60 €. Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 22h. Fermé le mercredi. Fermé pendant 3 semaines au mois de novembre et les deux dernières semaines de janvier.

Peut-être une des meilleures adresses de la Riviera, Nonna Nina est l'un des restaurants où les saveurs de la cuisine ligure sont le mieux mises en valeur. Assis sous la véranda ou dans la délicieuse petite salle bleue et blanche, prenez le temps de savourer un menu qui change selon les saisons. En plus, la carte des vins propose des étiquettes rares comme le blanc Mataossu.

■ PANIFICIO REVELLO

Via Giuseppe Garibaldi, 183
☎ +39 0185 770777
Ouvert tous les jours de 8h à 19h30.

Fougasses traditionnelles, pizzas, tartes salées, mais aussi biscuits *amaretti* et d'autres produits de la pâtisserie locale. Ce petit *panificio* ne vous décevra pas.

À voir – À faire

■ BASILICA DI SANTA MARIA ASSUNTA



Via dell'Isola
Ouverte de 7h30 à 12h et de 15h30 à 19h. En hiver jusqu'à 18h seulement.

Construite au XII^e siècle, la basilique a subi de nombreux remaniements au cours des siècles. Sa façade néoclassique à caractère neutre est décorée de doubles rangées de bandes d'encadrement ioniques. On ose à peine imaginer et pourtant, prenez le temps de pénétrer à l'intérieur ! Un petit bijou pour un décor fastueux à couper le souffle ! Stucs dorés sublimés par la lumière du jour, farandole de lustres en cristal, marbres et fresques peintes ornant la voûte... le tout dans le plus pur style baroque. Notons la présence de nombreuses chapelles latérales bordant la nef. L'une d'elles abrite l'urne contenant les reliques de San Fortunato.

► **Curiosité** : à gauche du chœur se trouve une statue en l'honneur du *Bambino Gesù*, entourée de fleurs et de cierges.

■ **CASTELLO DELLA DRAGONARA** ★
Ouvert à la visite uniquement en été (juillet et août) et pendant les vacances scolaires (de 11h à 16h). Expositions temporaires payantes 3 €. Cette ancienne tour défensive surplombant la mer, édifée en 1130, protégeait autrefois Camogli des incursions pirates et des invasions sarrasines. Elle fut employée en tant que prison, avant de devenir aujourd'hui un centre d'exposition permanent baptisé « Un port@le sul mare ».

■ **MUSEO MARINARO** ★
 Via Gio Bono Ferrari, 41
 ☎ +39 0185 729 049
 www.museomarinaro.it
 direttore@museomarinaro.it
Ouvert le lundi et du mercredi au dimanche, de 9h à 12h. Le week-end, ouvert l'après-midi également de 15h à 18h (en été jusqu'à 19h). Fermé le mardi. Entrée libre (gratuit).
 Non loin de la gare, un petit musée un poil vieillot au charme d'antan. On y découvre une intéressante collection de maquettes de bateaux, de voiliers miniatures en bouteille, d'instruments de navigation, d'ex-voto et d'objets marins... témoignant de l'intense activité maritime de Camogli aux XVIII^e et XIX^e siècles.

PORTOFINO

Ses maisons aux façades pastel, son petit port et sa célèbre placette font de Portofino une des perles de la Méditerranée. Depuis la moitié du XIX^e siècle, Portus Delphini, comme l'appelaient Plin l'Ancien à cause de la forme de son promontoire, est devenu l'une des étapes les plus sélects au monde, surtout grâce à la sage décision d'empêcher toute nouvelle construction depuis 50 ans. De typiques maisons ligures entourent la baie sans plage, et dans le port sont amarrés yachts et voiliers de luxe. Boutiques, bars et restaurants glamour complètent le paysage.

Focaccia di Recco

Recco est une agglomération à quelques kilomètres de Camogli, sans intérêt particulier si ce n'est sa spécialité culinaire, célèbre dans l'Italie entière : la fougasse au fromage.

On raconte que les origines de ce pain à l'huile délicieusement garni de fromage coulant remontent à la troisième croisade en 1189. C'était alors une nourriture substantielle pour les pèlerins partant en Terre sainte. Cuite sur une ardoise couverte, la *focaccia al formaggio* est désormais l'attraction d'un tourisme gastronomique choisi.

Transports

► **Voiture.** L'usage d'un véhicule est vivement déconseillé ! Le petit centre est interdit à la circulation et le parking à l'entrée est extrêmement cher.

► **Bus.** La ligne 82 relie Portofino à Santa Margherita avec des départs toutes les 20 minutes.

► **Bateau.** Transport touristique maritime entre Santa Margherita, Camogli, La Spezia et d'autres localités de la côte (www.golfoparadiso.it).

Pratique

■ **OFFICE DU TOURISME**
 Via Roma, 35 ☎ +39 0185 269 024
 comune.portofino.genova.it
 turismo@marinadiportofino.com
Ouvert tj en haute saison 10h-18h.

Se loger

Avis aux amateurs : dormir et manger à Portofino vous coûtera cher. En effet, les tarifs sont comparables à ceux de Saint Tropez en plein été. Privilégiez donc l'une des localités voisines, et venez profiter du petit port pour une promenade, celle-ci au moins est gratuite !

■ **BELMOND HOTEL SPLENDIDO**
 Salita Baratta, 16
 ☎ +39 0185 267 801
 www.hotelsplendido.com
 reservations.spl@belmond.com
Chambre double à partir de 800 €. Suite à partir de 1 500 €. Wi-fi. Fermé en hiver.
 Un petit coin de paradis ultra luxueux, pour les inconditionnels des palaces. L'hôtel domine la baie de Portofino, tout est parfait cela va sans dire. Avis aux amateurs...

Se restaurer

■ O MAGAZIN

Calata Marconi, 33 ☎ +39 0185 269 178
www.omagazin.it – info@omagazin.it
Addition 60/80 €. Fermé mercredi hors saison.
Réservation conseillée (surtout pour avoir une table vue sur le port).

Pour être cher, c'est cher ! N'oubliez pas que vous êtes à Portofino, mais vous trouverez difficilement un cadre aussi agréable : attablé sur le quai, à regarder le ballet des bateaux du petit port. La cuisine est excellente, pâtes et produits de la mer sont de première qualité, cuisinés avec talent et savoir-faire, mais sans extravagances.

■ TRATTORIA TRIPOLI

Piazza Martiri Olivetta, 49
☎ +39 0185 269 011

Addition 20-40 €. Fermé le dimanche.
Parmi les restaurants hors de prix de Portofino – qui d'ailleurs ne sont pas toujours à la hauteur – voilà un endroit où non seulement les prix sont abordables et la cuisine régionale est savoureuse, mais aussi où vous aurez l'occasion de croiser des Italiens et pas uniquement des touristes. Une sympathique petite adresse donc.

■ U PIN

Località Pino, 2A ☎ +39 0185 26939
upinportofino@alice.it

Menu 35 €, hors boissons. Ouvert uniquement les vendredis et samedis soirs. Réservation obligatoire.

Un coin de paradis en dehors de la foule et du luxe ostentatoire. U Pin n'est qu'à 30 minutes de marche du centre. En haut de la colline entourée de pins maritimes, Emanuela vous reçoit pour dîner ou pour dormir (U Pin est aussi agriturismo). La terrasse vue sur la baie est à couper le souffle, la cuisine aussi, et tout est simplement unique au monde.

À voir – À faire

■ CASTELLO BROWN

Via alla Penisola, 13
☎ +39 0185 267 101
www.castellobrown.com

En saison, du lundi au dimanche de 10h à 19h, les vendredi et samedi de 10h à 22h. Entrée 5 €. Anciennement forteresse San Giorgio, ses origines remontent au XVI^e siècle. Sa fonction fut toujours celle d'une tour de guet militaire par sa position stratégique sur la baie. En 1870, le consul d'Angleterre Sir Brown acheta la propriété et en fit sa demeure privée. Aujourd'hui, elle accueille événements culturels et dans son parc le Centre international de sculptures d'extérieur, avec des œuvres de Pomodoro, Messina, Marrai et Costa.

■ CHIESA DI SAN GIORGIO



Piazza della Libertà
Ouverte en haute saison et uniquement durant les offices le reste de l'année.

Reconstruite en 1950 sur les vestiges d'un édifice du XII^e siècle, l'église conserve les reliques de saint Georges, patron et protecteur de la ville de Gênes. Un marin natif des lieux les aurait rapportées d'une croisade en Terre sainte... Profitez-en pour admirer le panorama unique vers le port et la mer.

SANTA MARGHERITA LIGURE



Santa, comme l'appellent les Italiens, est un lieu de séjour très fréquenté et des plus animés de la côte. Il pourrait se résumer à sa promenade de bord de mer élégante, ombragée de chênes verts et de palmiers, qui conduit de la piazza Vittorio Veneto jusqu'au port où se succèdent des yachts ancrés dans le port touristique, des hôtels et des propriétés de vacances. Derrière s'ouvre le village avec ses maisons décorées de fresques en trompe-l'œil.

Transports

■ BUS ATP

Piazza Vittorio Veneto ☎ +39 0185 373 303
www.atpesercizio.it

Ouvert tous les jours, de 7h à 19h30.
La ligne 82 relie Santa Margherita à Portofino toutes les 30 minutes. La ligne 73 fait la liaison jusqu'à Camogli (passage toutes les heures). Départ de la Piazza Vittorio Veneto ou de la gare.

■ SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO

Piazza Mazzini, 33/a ☎ +39 018 528 4670
www.traghettiportofino.it

Horaires et fréquences variables selon la saison et la météo. Tarifs à partir de 11 € l'aller-retour. Une flotte moderne et confortable qui assure les liaisons en bateau entre les principales localités du Tigullio. Un façon originale et pittoresque de découvrir la côte par la mer, vous en aurez un aperçu totalement différent ! Les liaisons s'effectuent entre Rapallo, Santa Margherita et Portofino, avec des départs également depuis Chiavari, Sestri Levante et même Portovenere et les Cinque Terre. Parmi les excursions thématiques proposées en été, un apéritif au coucher de soleil avec dégustation de pesto à bord, les vendredis et samedis soir au départ de Santa Margherita et de Rapallo (29 € par personne).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Vittorio Veneto, 1 ☎ +39 0185 287 485
smlturismo.it – infopoint@comunesml.it
Haute saison du lundi au samedi 9h30-12h30 et 14h30-19h (basse saison fermeture à 17h30).

Le bon endroit pour faire le plein d'infos et de documentation. La carte détaillée de la ville s'avère très pratique puisqu'elle inclut les sentiers de randonnée des environs.

Se loger

ALBERGO ANNABELLA

Via Costasecca, 10 (+39 018 528 6531
tesibruno@gmail.com
Doubles de 70 à 75 €. Petit-déjeuner à 4,50 €. Cartes de paiement refusées. Réservation conseillée.

Cette petite pension a un emplacement de choix, au cœur de la ville, à seulement deux minutes à pied de la plage. Les gérants de cette pension sont les mêmes depuis 50 ans ! L'ensemble propose une dizaine de chambres sans prétention mais tout confort, avec toilettes sur le palier.

JOLANDA

Via Luisito Costa, 6 (+39 018 528 7512
www.hoteljolanda.it – info@hoteljolanda.it
Chambre double de 110 à 180 €, selon saison. Déjeuner (buffet) compris. Prêt de vélos. Excellent rapport qualité-prix pour cet hôtel situé en plein centre, à seulement 100 mètres de la mer. Une décoration agréable, pour des chambres accueillantes et spacieuses. Jolie véranda et salle de fitness. Sans oublier le bar, le sauna et le bain bouillonnant... Une bonne adresse.

LA TORRE

Via Torre San Gioacchino, 51
(+39 335 710 4862
matisclipsis@gmail.com
Chambre double à partir de 130 €. Appartement avec cuisine à partir de 150 €. Parking, piscine, wi-fi. Petit-déjeuner compris.

Une tour génoise qui surplombe la mer, de Portofino à Portovenere. Un jardin silencieux où quelques transats sont parsemés sous les arbres. Une piscine entourée de colonnes et baignée de soleil durant toute la journée. La Torre est un endroit qu'on ne voudrait jamais quitter. Il faudra se forcer le matin, après un délicieux petit-déjeuner, à partir à la découverte des environs. Mais rentrez à temps pour voir le soleil se coucher sur ce bout de paradis...

Se restaurer

L'INSOLITA ZUPPA

Via Romana, 7 (+39 0185 289594
info@insolitzuppa.it
Ouvert tous les jours sauf le mercredi de 7h30 à 23h30. 40-50 € pour un repas complet. Réservation conseillée.

Dans un joli cadre (notamment le jardin), ce restaurant s'efforce de repenser la cuisine ligurienne sous un nouvel angle. Le thon est alors cuit dans une croûte de graines de pavot, et les saveurs de montagne sont mélangées volontiers avec les produits de la mer. Les prix demeurent un peu élevés, même si dans la moyenne dans ce bout de Ligurie.

TRATTORIA DA PEZZI

Via Cavour, 21
(+39 0185 285 303
Ouvert tous les jours sauf le samedi. Addition 10-30 €.

Si l'endroit ne paye pas de mine, cette petite trattoria est pourtant le repaire des locaux du coin, qui y viennent en grand nombre se régaler de fameuses spécialités ligures : focaccia al formaggio, minestrone alla genovese, et autres légumes farcis... L'idéal pour une pause peu chère et 100% locale sur les coups de midi.



La station balnéaire très appréciée de Santa Margherita Ligure.

À voir – À faire

■ CERVARA – ABBAZIA DI SAN GEROLAMO A MONTE



Via Cervara, 10
Lungomare Rossetti ☎ +39 800 652 110
www.cervara.it – visite@cervara.it
Visites guidées de mars à octobre le premier et le dernier dimanche du mois.

Une fois dépassé la boîte de nuit Covo di Nord Est, un chemin panoramique (Via Cervara) conduit au parvis de l'abbaye. Un merveilleux ensemble religieux fondé au XIV^e siècle par des moines bénédictins, avec une vue incomparable sur le golfe du Tigullio. François I^{er}, prisonnier des Espagnols, y séjourna quelque temps en 1525.

■ CHIESA DI SANTA MARGHERITA D'ANTIOCHIA



Piazza Caprera
Au cœur de la ville, c'est de cette église que Santa Margherita tient son nom. Bâtie à l'origine au XIII^e siècle, l'église fut remaniée en 1658 et présente aujourd'hui une façade baroque richement décorée.

■ VILLA DURAZZO



Piazzale San Giacomo, 3
☎ +39 0185 293 135 – www.villadurazzo.it
villa.durazzo@comunesml.it
Tous les jours de 9h à 13h et de 14h30 à 19h, en hiver de 14h à 17h. Entrée villa 5,50 €. Réduit 3 €. Accès libre pour le parc.

Cette élégante villa fut érigée en 1560. C'est l'histoire du riche marquis génois Durazzo qui souhaite acquérir une résidence d'été. Meublée fastueusement avec son sol en faïence, elle conserve une belle collection d'objets d'art anciens : sculptures en marbre, tapisseries, art chinois... La villa est entourée d'un très beau parc (en accès libre) où pins maritimes et plantes exotiques se côtoient. Le parc comprend également des jardins à l'anglaise ainsi qu'une orangerie.

Shopping

■ FRATELLI SEGHEZZO

Via Cavour, 1 ☎ +39 0185 287 172
www.seghezzosnc.com – info@seghezzo.it
Ouvert de 8h à 13h et de 16h à 20h. Dimanche ouverture à 16h30.

Depuis plus de 30 ans, une épicerie de renom à Santa Margherita. Étape obligée pour faire des réserves de *pesto* et de pâte aux olives. L'écrin est aussi beau que ce qu'il contient, avec ses boiseries et ses pavements en marbre d'époque. Une boutique authentique aux produits succulents.

SESTRI LEVANTE



Sestri Levante se présente comme une très fine bande de terre prise entre deux golfes et un promontoire rocheux. Sa beauté a enchanté des écrivains célèbres, comme Andersen qui l'a décrite comme la « baie des fées ». Du Sestri d'autrefois, quand elle était une étape sur la

Parco Naturale Regionale di Portofino

Le parc de Portofino est une réserve naturelle et marine d'une rare beauté. Il s'étend sur une superficie de 18 km², sur tout le promontoire de Portofino et sur une distance de 30 km entre Camogli à l'ouest et Santa Margherita à l'est. Plusieurs sentiers de randonnée traversent son étendue où l'on peut admirer des paysages vierges. L'un d'entre eux rejoint l'abbaye de San Fruttuoso et vous permet de vous baigner dans les eaux claires de Punta Chiappa vers Camogli. Demandez la carte des sentiers au bureau central à Santa Margherita.

Pour en savoir plus, vous pouvez également consulter le site suivant : www.parcoportofino.com

■ MULINO DEL GASSETTA



Via Molini
Loc. Mulini ☎ + 39 339 84 21 132
www.mulinodelgassetta.it
info@laportofinese.it

Sentiers depuis Paraggi, Santa Margherita et Portofino.
Ouvert de mars à fin octobre t/j 10h-17h. Service de navette payant (2 € par personne) sur réservation depuis Paraggi et Portofino. Restaurant 20 €. Fermé en cas de mauvais temps. Des 36 moulins qui autrefois parsemaient le territoire du parc, Gassetta est l'un des derniers à avoir survécu. Edifice du XVIII^e siècle, le moulin est désormais un centre polyvalent. C'est en effet un point d'information pour les visiteurs du parc, un musée et une délicieuse *trattoria*. Rien de mieux que de déguster un plat de *trenette al pesto*, après une promenade dans le parc et une visite à l'ancien pressoir ! Les nouveaux gérants proposent également des randonnées guidées à l'intérieur du parc.

route pour Padania, il reste quelques maisons dans le centre historique. A celles-ci se sont ajoutés des demeures élégantes et des hôtels de charme, si bien que le village est devenu un centre balnéaire à la mode.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Corso Colombo 50 (+39 0185 478530
www.sestri-levante.net
iat@comune.sestri-levante.ge.it
Ouvert tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 17h.

Se loger

B&B 29B

Via Villa Ginestra, 29 b
16039 Sestri Levante (+39 347 966 9752
www.29b.it – info@29b.it
Entre 40 et 70 € la chambre (selon la période de l'année). Enfants de moins de 3 ans gratuit. 10 € le lit supplémentaire.
Une chambre double et une simple pour cet authentique B&B, situé sur les collines au dos de Sestri Levante (5 km). Les points forts de cette petite structure sont la tranquillité et la belle vue panoramique. On appréciera aussi le beau jardin, idéal pour se détendre au soleil et prendre son Petit-déjeuner. La propriétaire Donatella est photographe. Passionnée de voyages, elle pourra vous donner de bons conseils pour vos visites. Les animaux sont acceptés.

DUE MARI

Vicolo Coro, 18
Sestri Levante (+39 018 542 695
www.duemarihotel.it – info@duemarihotel.it
Chambre double à partir de 100 €.
Un ancien palais s'ouvrant sur les deux golfes, d'où son nom de Due Mari (Deux Mers). Les salles du restaurant donnent sur un beau jardin intérieur. Les chambres meublées avec goût sont dotées de tout le confort. Un parking et une plage privée sont à la disposition des clients. Néanmoins, l'hôtel mérite plus qu'on s'y attarde que le restaurant.

GRAND HÔTEL DEI CASTELLI

Via Penisola di Levante, 26
(+39 0185 487 020
www.hoteldeicastelli.com
Simple 110-130 €, double 210-270 €.
Le financier Riccardo Gualino, désireux de se retirer des affaires vers 1920, construisit cette demeure de vacances fantastique, aujourd'hui transformée en hôtel de grand standing. Les trois châteaux se partagent 50 chambres au décor harmonieux et intime. Du restaurant gastronomique, vous pourrez profiter d'une belle vue sur la mer.



Baie de Sestri Levante.

Se restaurer

ASSEU

Via G.B. da Ponzerone, 2
(+39 0185 423 42
www.asseu.it
info@asseu.it
En direction de Moneglia.

Addition 30-50 €. Ouvert tous les jours.
L'excellente réputation de Asseu remonte aux années 1970. En bord de mer, à la sortie du tunnel qui mène de Sestri à Riva Trigoso, vous admirerez de sa terrasse un des plus beaux couchers de soleil de la côte. Une cuisine de poisson qui suit les arrivages du marché (goûtez aux antipasti de mer froids et chauds) et une carte des vins bien fournie contribuent à la qualité de ce restaurant. Pensez en réservant à demander une table en bord de terrasse pour pouvoir profiter d'une meilleure vue.

TRATTORIA CARLA

Loc. San Bernardino
(+39 0185 428 19
Addition 15-30 €. Fermé le lundi.
Niché sur la colline au milieu des oliviers, tout près de l'église de San Bernardo, voici un endroit très simple mais 100% authentique, fort apprécié des habitants des lieux. La charmante octogénaire Carla cuisine elle-même des recettes savoureuses de tradition ligure (délicieuses fritures de légumes !), à déguster en été sous la pergola... Un lieu plein de charme où il fait bon prendre le temps de vivre.

Sortir

■ BACIOLLO BAR

Piazza Matteotti, 55 ☎ +39 010 854 1093

Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 8h à minuit.

Un des bars emblématiques de Sestri Levante, bien connu des touristes et habitués. Son agréable terrasse avec vue sur la mer en fait un lieu mythique des soirées d'été. En plus, le bar sert certainement les meilleures glaces de la ville ! De quoi être au top.

■ PISCINE DEI CASTELLI

Piazzale Marinai d'Italia, 3

☎ +39 0185 480 001 – www.hoteldeicastelli.it

info@hoteldeicastelli.it

En été tous les jours de 9h à 19h.

Le Piscine est un des plus beaux endroits où partir danser sur la Riviera. Creusé dans les rochers baignés par la mer, c'est l'endroit idéal pour s'amuser, deux salles sont en intérieur et deux en extérieur, et chacune propose un genre de musique différente (house, commerciale, revival...).

À voir – À faire

Le charme de Sestri tient en grande partie au fait que son agglomération se développe autour de deux baies, séparées par le promontoire des Castelli : la « baie des fées » vivante et animée par les nombreux établissements balnéaires, et la « baie du silence » plus recueillie et romantique liée aux anciens rites de la pêche.

■ BASILICA

DI SANTA MARIA DI NAZARETH ★

Piazza Giacomo Matteotti

L'église paroissiale de Sestri, au cœur du vieux bourg, entre le port et la Baia del Silenzio, fut érigée au XVII^e siècle. Vous la reconnaîtrez facilement à son pronaos classique. À l'intérieur, elle conserve plusieurs toiles baroques et une belle *Pietà* en bois. Au XVIII^e siècle, l'église fut élevée au rang de cathédrale.

■ CHIESA DI SAN PIETRO IN VINCOLI ★

Au cœur du vieux Sestri, l'édifice construit en 1640 était un couvent capucin. L'urbanisation progressive de la ville obligea les capucins à abandonner l'église au clergé séculier et à s'installer dans un lieu plus tranquille sur la colline près de la baie du Silence.

■ MUSEO GALLERIA RIZZI ★

Via Cappuccini, 4 ☎ +39 0185 413 00

www.galleriarizzi.com

info@galleriarizzi.com

D'avril à octobre dimanche 10h-13h, de mai à septembre dimanche et mercredi 16h-19h, entre fin juin et début septembre ouvert également vendredi et samedi soir 21h30-23h30. Entrée 5 €.

Une insolite collection de peintures (*La Mort d'Euridice* par Giulio Romano), de sculptures et d'objets d'art du XVI^e au XIX^e siècle, peuple cet ensemble exposé dans un beau palais ancien situé face à la baie du Silence. Pour une visite insolite un soir d'été avant ou après votre dîner.

Shopping

Dès l'arrivée des beaux jours et surtout en été après la plage, la promenade dans le carraggio est une obligation à Sestri. On ne manquera pas de se rendre sur la Via XXV Aprile (artère principale dans la vieille ville). Cette dernière est bordée par des boutiques de tout genre.

LA SPEZIA



C'est ainsi que Napoléon décrivait ce site : « C'est le plus beau port de l'univers, sa rade est supérieure à celle de Toulon, sa défense est facile tant sur terre que par mer. » De fait, si La Spezia est la plus grande base navale militaire italienne et un important port de marchandises, ce n'est pas un hasard. Au Moyen Age, La Spezia était un petit village (acheté et fortifié par les Fieschi) qui, en 1276, passa à la république de Gênes. La cité médiévale s'est développée au pied del Poggio et autour de la via del Prione. Les fortifications remontent aux XIV^e et XVII^e siècles. La Spezia connut une véritable révolution urbaine et industrielle entre 1860 et 1865, avec le transfert dans son port de la marine militaire basée à Gênes et la construction de l'arsenal de Cavour. Elle conserve de cette époque une structure urbaine particulière, avec de longues rues ombragées. La ville moderne s'est développée à partir des années 1920, vers l'est et dans la plaine de Migliarina.

Transports

Comment y accéder et en partir

► **Voiture.** 100 km de Gênes par la A12, sortie La Spezia.

► **Train.** Gare ferroviaire. Liaisons régulières avec Gênes (en passant par les Cinque Terre), Pise, Florence et Rome.

► **Bus.** Autogare Piazza Chiodo, face au Musée Naval. Ligne P pour Portovenere, ligne L pour Lerici et 116 pour Sarzana. www.atcesercizio.it.

■ NAVIGAZIONE GOLFO DEI POETI

Via Don Minzoni, 13 ☎ +39 0187 732 987

www.navigazionegolfodeipoeti.it

Liaisons maritimes entre avril et octobre. Départs tous les jours, horaires variables. Tarifs : La Spezia – 5 Terre valable 1 journée entière : 35 €. La Spezia – Portovenere a/r : 12 €. La Spezia – Palmaria a/r : 12 €.

Cette compagnie maritime (dont le siège est à La Spezia) assure des liaisons journalières entre les villages des Cinque Terre (Monterosso, Vernazza, Manarola et Riomaggiore). Possibilité de poursuivre la croisière jusqu'au Golfe des Poètes : soit Portovenere (dont le tour des îles Palmaria, Tino et Tinetto), Lerici et La Spezia. Des excursions à la demande sont organisées pour les groupes.

Se déplacer

ATC SPA LA SPEZIA

(+39 0187 52 251 – www.atcesercizio.it
atclaspeziaspa@legalmail.it
 Ticket entre 1,50 et 5 selon destination.
 En vente auprès des bureaux de poste et des bureaux de tabac.

La société ATC gère les transports de La Spezia et de sa commune. De la gare partent les bus en direction de Lerici, Tellaro e Fiascherino (ligne L/S) ainsi que vers Portovenere (ligne 11/P), localités dépourvues de gare ferroviaire.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via del Prione, 228 – À côté du Musée Amedeo Lia
 (+39 0187 026 152 – www.myspezia.it
infocenterlia@comune.sp.it
 Ouvert de 10h à 18h.

y "Autre adresse : Info-point Parco Cinque Terre : Gare ferroviaire de La Spezia,
 (+39 0187 743 500 – accoglienzaspezia@parconazionale5terre.it

Se loger

Bien et pas cher

B&B ALTA MAREA

Via Torino, 70 (+39 377 54 48 365
www.affittacamerealtamarea.it
 Chambre double de 70 à 110 . Petit-déjeuner inclus. Wi-fi.

Au cœur de La Spezia à quelques pas de la gare et de la piétonne Via del Prione, des chambres d'hôtes claires et fraîches qui ont été rénovées en 2014. Mobilier moderne et tableaux sympathiques aux murs donnent un ton jeune et décontracté au cadre. Le petit-déjeuner se prend au bar du coin. Très bon accueil.

B&B MARE E MONTI

Via Genova, 523 (+39 0187 717 854
www.mareemonti.it
fiordigarofano@hotmail.com
 Chambre double 55-85 . Petit-déjeuner inclus. Ambiance familiale dans ce B&B entre mer et montagne, à l'entrée des Cinque Terre et à 5 min de la gare de La Spezia.

I'REMI DEL PRIONE

Via del Prione, 269
 (+39 320 88 06 977
www.iremidelprione.com
info@iremidelprione.com
 Chambre double à partir de 75 . Petit-déjeuner inclus.

Au cœur de La Spezia (dans le quartier piéton), un appartement entièrement rénové et aménagé en chambres d'hôtes. Quatre chambres, chacune avec sa salle de bain, confortables bien qu'aux couleurs un peu flashy. Accueil sympathique.

Confort ou charme

AGRITURISMO

LA TERRAZZA SUL GOLFO

Via Coregna, 25
 (+39 0187 20 033
www.terrazzasulgolfo.it
terrazzasulgolfo@libero.it
 Appartements 2/6 personnes à partir de 70 . Au calme sur les hauteurs de La Spezia (5 km du centre, 10 min de voiture), cette jolie bâtisse fermière du XVIII^e siècle a été réaménagée en 5 appartements pouvant loger entre 2 et 6 personnes. Chacun dispose de terrasse et de cuisine ou kitchenette privée. L'agriturismo propose également des repas à base de produits de la propriété d'une excellente qualité.

CDH HOTEL LA SPEZIA

Via XX Settembre, 81
 (+39 0187 73 88 48
www.compagniedeshotelslaspezia.it
laspezia@hotelcdh.com
 Chambre double 110-220 . Wi-fi. Possibilité d'obtenir des promotions en réservant via le site internet de l'établissement.
 Un hôtel au design ultra moderne dans la zone piétonne de La Spezia et à dix minutes à pied de la gare. Espaces communs plutôt neutres, mais les chambres sont spacieuses et fonctionnelles. Personnel serviable et souriant.

HÔTEL GENOVA

Via Rosselli, 84-86
 (+39 018 773 2972
info@hotelgenova.it
 Chambres doubles de 95 à 150 selon le confort et la saison. Petit-déjeuner compris. Idéalement situé, l'hôtel Genova dispose de nombreuses chambres très propres et confortables. Autrefois, au début du XX^e siècle, il accueillait déjà les premiers voyageurs... il s'agirait du plus ancien hôtel de La Spezia ! Accueil souriant et chaleureux. Le petit-déjeuner se prend sous un patio entouré de verdure. Une valeur sûre pour son excellent rapport qualité-prix.

Se restaurer

■ ALL'INFERNO

Via Lorenzo Costa, 3
 ☎ +39 0187 294 58

Addition 15-25 €. Ouvert tous les jours sauf le dimanche. Carte bancaire non acceptée.

Voici une petite *osteria* qui n'a rien d'inférial, bien au contraire ! Une clientèle d'habitueés descend régulièrement les quelques marches qui conduisent aux deux salles traditionnelles vouées, où l'on est toujours sûr de retrouver les saveurs de la cuisine traditionnelle : anchois farcis, minestrone, tripes... Si l'ambiance est très chaleureuse, le lieu est néanmoins bruyant. Le personnel parle français.

■ ANTICA TRATTORIA SEVERI

Via della Canonica, 13
 ☎ +39 0187 75 17 76

Addition 30-60 €. Ouvert du lundi au samedi. Une table incontournable ! La salle soignée et la belle terrasse sur la place du marché conviennent aussi bien aux repas d'affaires des bureaux voisins qu'aux tablées de gastronomes. Le chef signe une cuisine de qualité, avec un trait de raffinement original, et ne négligeant jamais les produits frais locaux. On citera par exemple les gambas sur escalope de foie gras, le feuilleté de pommes de terre violettes et crevettes roses de Santa Margherita, pour terminer avec la fondue au chocolat accompagnée de fruits et petits biscuits.

■ L'OSTERIA DELLA CORTE

Via Napoli, 86
 ☎ +39 0187 71 52 10
 www.osteriadellacorte.eu
 info@osteriadellacorte.com

Addition 25-45 €. Fermé lundi midi.

Un restaurant accueillant dans un cadre au ton rustique et informel mais à la déco soignée, avec une agréable cour intérieure. La carte propose une sélection de plats aux saveurs méditerranéennes très tentante, qui vont des plus classiques pâtes à la boutargue et bar aux pommes de terre et olives, jusqu'à des créations plus originales comme la lotte au radis rouge mariné et la crème fraîche glacée et son coulis de réglisse.

■ PANIFICIO RIZZOLI

Via Fiume, 108
 ☎ +39 0187 74 31 68

La meilleure *focaccia* de La Spezia. La boulangerie à quelques pas de la gare ferroviaire varie sa gamme : *focaccia* au fromage, aux légumes, à la saucisse, à l'oignon et d'autres encore. À consommer sans modération !

Sortir

■ ACRONIA LA CANTINA

Via Manin, 31 ☎ +39 347 609 8718

Tous les jours de 18h à 1h. Fermé le lundi.

Un bar à vin qui mérite bien le détour ; au centre de La Spezia il rassemble des habitués gourmands de ses immenses planches de fromage, charcuteries et *focaccia* à l'heure de l'apéritif. Vaste choix d'étiquettes et grand buffet *happy hour*. Bonne ambiance.

■ DISTRO' FUN HOUSE

Via Marsala, 8
 ☎ +39 0187 70 13 87

Tous les jours 17h30-22h (18h le week-end).

Un bar éclectique à l'ambiance *cool* et branchée où les vinyles (en vente d'ailleurs) côtoient des œuvres d'art de jeunes créateurs, où les étagères sont remplies de bouteilles et de livres pour encourager le *book sharing*, où les cocktails, les apéritifs et les alcools forts sont autant demandés que les thés et que les tisanes bio. Pour un apéritif à la fois stylé et décontracté, aussi *hipster* que *bobo* !

À voir - À faire

■ AREA ARCHEOLOGICA DI LUNI



Via Luni, 37
 Ortonovo ☎ + 39 0187 66 811
 www.archeoge.beniculturali.it
 sba-lig.museoluni@beniculturali.it

Autoroute A12 Genova-Livorno, sortie Sarzana, poursuivre 8 km au sud, direction Dogana.

Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30 (en été ouvert aussi le lundi jusqu'à 13h30). Visites guidées de l'amphithéâtre d'octobre à mai à 10h30 et à 15h, de juin à septembre à 10h30 et à 17h. Entrée 4 €.

A quelques kilomètres au sud de La Spezia, après Sarzana, subsistent les vestiges de Luni (à 30 km à l'ouest de La Spezia), ancienne ville florissante dont la visite passionnera les férus d'archéologie.

Luni était autrefois une ville riche et importante, dont le port jouait un rôle vital dans le commerce entre le nord et le sud de l'Italie. Sa réputation arriva au point de donner son nom à l'assez vaste région de la Lunigiana. Fondée en 177 av. J.-C., la ville devint prospère à l'époque romaine, elle résista aux invasions même les plus dévastatrices, mais non aux épidémies de malaria et à l'inévitable ensablement de son port, définitivement condamné entre le XI^e et le XII^e siècle. Abandonnée par ses habitants, elle tomba petit à petit en ruine jusqu'à être totalement oubliée.

Aujourd'hui, le site redécouvert est une importante zone archéologique qui mérite une visite, surtout pour son petit musée et pour son amphithéâtre (allant jusqu'à 5 000 spectateurs) assez bien préservé, situé en dehors de l'ancien périmètre urbain. Plusieurs pièces sont aujourd'hui exposées au Musée archéologique de La Spezia au château San Giorgio.

■ ARSENALE DELLA MARINA MILITARE ★

☎ +39 0187 782 337 – urp@marina.difesa.it
Ouvert à la visite uniquement à l'occasion de certaines événements particuliers (Journée du Patrimoine, Fête de San Venerio). Renseignements par téléphone.

L'arsenal militaire de La Spezia est parmi les premières importantes œuvres publiques du Royaume d'Italie. Sa construction (1860-1865) joua un rôle considérable dans l'évolution socio-économique de la ville. Voulu par Cavour, l'auteur du projet fut l'architecte Domenico Chioldo. À côté d'une série d'intéressants témoignages de l'archéologie industrielle maritime, l'arsenal est une base importante pour la recherche et l'innovation dans les secteurs d'avant-garde du domaine naval.

■ CAMEC ★

Piazza C. Battisti, 1 ☎ +39 0187 734 593
camec.spezianet.it – camec@comune.sp.it
Du mardi au dimanche 11h-18h. Tarifs : 5 €, réduit 4 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures avec les musées del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le musée Amedeo Lia.

Inauguré en 2004, le Centre d'art moderne et contemporain incarne la volonté de renouveau culturel de La Spezia. Ce musée se propose ainsi de promouvoir les œuvres plastiques et picturales en provenance des différentes éditions du Prix national de peinture du golfe, actif entre 1949 et 1965 et à nouveau depuis 2000. À ces œuvres s'ajoutent les pièces provenant de différentes collections privées qui parcourent de manière plutôt complète la production artistique du XX^e siècle. Enfin, des expositions régulières invitent le public à se rapprocher des nouveaux langages de l'art multimédia (vidéos, art numérique) ainsi qu'à l'art de la performance avec la mise en scène de nombreux *happenings*.

■ CASTELLO SAN GIORGIO ★

Via XXVII Marzo ☎ +39 0187 751 142
Du mercredi au lundi, en hiver, de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. En été, de 9h30 à 12h30 et de 17h à 20h. Entrée : 5,50 €, réduit 4 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures pour les musées Lia, del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le Camec.

Il domine la cité médiévale. Bâti au XII^e siècle, en même temps que les remparts de Nicolo Fieschi, le château fut reconstruit en 1327. Une seconde enceinte fut rajoutée par la suite. L'édifice conserve sa structure d'origine avec les imposants bastions du XVII^e siècle. Il héberge aujourd'hui le Musée archéologique aux intéressants vestiges retrouvés dans les nécropoles fouillées de la région. Mais, les pièces maîtresses du musée sont les 19 stèles anthropomorphes des époques du bronze et du fer, sculptées par les habitants de la Lunigiana, à l'intérieur des terres au dos de La Spezia.

■ MUSEO CIVICO AMEDEO LIA ★★

Via del Prione, 234 ☎ +39 0187 731 100
museolia.spezianet.it
museolia@comune.sp.it

Du mardi au dimanche de 10h à 18h. Entrée 10 €, réduit 7 €. Billet combiné 12 €, valable 72 heures avec les musées del Sigillo, del Castello, Ethnographique-Diocésain et le Camec. C'est une très riche collection privée qui est ici présentée dans l'ancien couvent des Paolotti remontant au XVII^e siècle, au niveau du milieu de la centrale Via del Prione. Donation d'Amadeo Lia, elle regroupe à travers 13 salles des objets liturgiques, des ivoires médiévaux, des vitraux, enluminures, des médailles, des cristaux de roche sculptés et des verres vénitiens soufflés, ainsi que des vestiges archéologiques du pourtour méditerranéen. Parmi les œuvres majeures en peinture, une *Nativité* de Giovanni Bellini, un *Portrait de gentilhomme* de Titiens et l'*Autoportrait* du Pontormo, pièce maîtresse du musée, ainsi qu'une belle collection de bronzes d'époque Renaissance.

■ MUSEO TECNICO NAVALE DELLA MARINA MILITARE ★★

Viale Amendola, 1
 ☎ +39 0187 783 016

Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h30 en été et en hiver de 10h15 à 15h45. Entrée 1,55 €. Situé à la gauche de l'entrée monumentale de l'Arsenal de la Marine militaire, ce musée est l'un des plus prestigieux au monde. Le premier ensemble de ses collections est très ancien, il se compose en effet de pièces rassemblées par Emmanuel Philibert de Savoie pour l'Arsenal de Villefranche-sur-Mer au XVI^e siècle. On y admire une merveilleuse collection d'armes, de maquettes de bateaux, d'uniformes, de reliques et de pièces essentielles à la compréhension de la navigation moderne. Certaines pièces proviennent de la bataille de Lépante (1571 !), mais les objets les plus extraordinaires du musée restent les 28 figures de proue d'anciens navires. L'une d'elles est à l'effigie de l'impératrice Sissi !

Shopping

Via del Prione, Via Chiodo et Corso Cavour sont les principales artères pour les amoureux du shopping.

■ DROGHERIA PANATTONI

Via G. Garibaldi, 23

☎ +39 0187 731 278

Du lundi au samedi 7h-13h, 15h45-20h.

Une épicerie (*drogheria*) hors du temps, avec ses étagères bondées de produits aussi rares qu'utiles et curieux, son comptoir en bois et sa vieille balance à mesure. Les prix sont plutôt très chers, mais le spectacle vaut le coup d'oeil. Curiosité : Panattoni a été le premier dans la région à vendre des bananes au début du XX^e siècle !

LERICI



Appelé la « perle du golfe », Lerici se situe dans une des plus belles baies de la Riviera du Levant. Riche de témoignages historiques et artistiques, la ville entretient sa réputation de centre balnéaire agréable et moderne. Le territoire a longtemps été une des étapes privilégiées des artistes et des écrivains célèbres. Ainsi c'est par le nom de « golfe des Poètes » que Lerici est le plus connue. C'est dans ses eaux d'ailleurs que le poète anglais Shelley se noya après un naufrage. L'ensemble du territoire autour de Lerici comprend à l'intérieur des terres des bourgs pittoresques reliés entre eux par des sentiers panoramiques. Le long de la côte, des petites criques rocheuses se dévoilent au visiteur, comme celle de Fiascherino accessible pour la baignade ou Tellaro, petit joyau architectural.

Transports

► **Parking.** Le centre historique est fermé à la circulation. Plusieurs parkings se trouvent vers San Terenzo et le long du Lungomare Biaggini, mais attention en haute saison ils sont souvent pleins.

► **Train.** Gare de La Spezia. Depuis la gare, bus L (20 minutes).

► **Bateau.** Tour du golfe, Cinque Terre, Portovenere, Portofino (www.navigazione-golfodeipoeti.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via Biaggini ☎ +39 0187 960 276

www.lericicoast.it

lericicoastinfo@gmail.com

Face à la plage Venere Azzurra.

Du 11 juin au 11 septembre, ouvert tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 16h à 21h ; en basse saison uniquement les week-ends et jours fériés de 9h30 à 12h30 et de 16h à 19h.

Se loger

■ DORIA PARK HOTEL

Via Doria, 2 ☎ +39 0187 967 124

www.doriahotels.com

info@doriaparkhotel.it

Double à partir de 156 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Service navette pour le centre-ville.

Légèrement en hauteur par rapport au port et à la Piazza Garibaldi, le Doria Park Hotel entouré de verdure jouit d'une vue magnifique sur le golfe. Les chambres amples, au mobilier et tissus particulièrement bien choisis, sont pourvues de tout le confort. Le petit-déjeuner, servi jusqu'à midi, a été récompensé en tant que meilleur Petit-déjeuner hôtelier en Italie. Le restaurant I Doria propose un menu savoureux de grande qualité, avec comme spécialités les plats de poisson.

■ LA MUSA GUEST HOUSE

Località Guercio – Carpione, 12

☎ +39 348 384 4014

www.lamusa.it – info@lamusa.it

Chambre double 85-110 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. (Appartement 600-700 €/semaine + 30 € ménage.)

Charmante petite villa avec piscine, entourée d'un grand jardin, sur les hauteurs à 2 km du centre de Lerici (arrêt de bus tout proche). Aménagement des espaces très soigné aussi bien dans les chambres que dans la salle du petit-déjeuner. Propriétaires accueillants et très serviables.



Castello de Lerici.

■ SHELLEY E DELLE PALME

Lungomare Biaggini, 5 ☎ +39 0187 968 204
www.hotelsshelley.it – info@hotelsshelley.it
Simple 80-160 €, double 140-185 € (selon la saison et le type de chambre choisi). Petit-déjeuner compris.

La vue depuis les chambres embrasse le golfe des Poètes. Cet hôtel confortable, adresse historique à Lerici, offre une terrasse sur la mer et un centre de bien-être où l'on peut se laisser aller aux massages les plus relaxants. A deux pas du centre-ville et de l'embarcadère pour les excursions vers Portovenere et les Cinque Terre, l'hôtel Shelley constitue une halte de choix dans un cadre idyllique.

Se restaurer

Plusieurs restaurants et *pizzeria* longent le bord de mer (Lungomare Giuseppe Mazzini). La cuisine n'est pas mauvaise mais hors du Miranda aucun ne se distingue particulièrement.

■ IL FRANTOIO

Via Cavour, 21 ☎ +39 0187 96 41 74
Tous les jours midi et soir. Addition 30-50 €.
Le *frantoio* est le mot italien pour pressoir, du nom du grand pressoir ancien qui trône au milieu de l'une des deux agréables salles. Dans le centre de Lerici, voici une bonne adresse où la cuisine reflète le soleil et les parfums de la Méditerranée. Carbonara aux fruits de mer, triomphe de langoustines, friture de calamars et de crevettes, sauté de moules et carpaccio de saumon ne sont que certains des bons choix de la carte.

■ LOCANDA MIRANDA

Via Fiascherino, 92
Loc. Tellaro ☎ +39 0187 964 012
www.locandamiranda.com
info@locandamiranda.com
Addition 30-50 €. Fermé le lundi. Chambre double à partir de 120 €.
Une salle lumineuse tapissée d'œuvres d'art contemporain et illuminée par des lampadaires en verre de Murano, où défilent sous vos yeux *gnocchi* aux asperges, filet de saint-pierre aux pommes de terre et petits pois, gambas à la vapeur sauce tomate et basilic et desserts inoubliables comme le *zabaion* aux pignons. Locanda Miranda est aussi une auberge au charme d'autrefois, séduisante à 100 %. On conseille.

■ PIZZERIA LA GERLA

Via Petriccioli, 4 ☎ +39 0187 968 291
www.pizzerialagerla.it
Pizzas de 5 à 10 €. Fermé le jeudi.
Claudio Marchini, le pizzeriaio, a été élu champion du monde de pizza et il ne le cache pas : le petit local de La Gerla déborde de coupes, photos et coupures de presse en son honneur. Disons-le

d'emblée : son titre n'est pas usurpé. De la pizza la plus classique jusqu'à ses créations les plus folles, on se régale. D'ailleurs mieux vaut réserver à l'avance, la réputation de Claudio n'est plus à faire...

À voir – À faire

■ CASTELLO DI LERICI

Piazza San Giorgio ☎ +39 0187 969 114
www.castellodilerici.it
info@castellodilerici.it

Ouverture saisonnière. Du 16/8 au 16/9, ouvert du mardi au dimanche de 18h à 23h. Horaires variables selon les saisons. Entrée gratuite.

La construction du château en position stratégique sur la baie débute à l'époque des guerres entre les républiques marinières vers la fin du XII^e siècle. Les Pisans alors vainqueurs sur les Génois construisirent le premier noyau, renforcé ensuite par les Génois qui firent élever la tour pentagonale, le corps principal et les remparts. Une dernière intervention en 1555 lui donna son aspect définitif de forteresse militaire. À l'intérieur une très belle chapelle de style gothique dédiée à Sant'Anastasia. Le château est aujourd'hui le siège du Musée géo-paléontologique, créé suite à la découverte d'empreintes préhistoriques dans la région.

■ FIASCHERINO

3 km du centre de Lerici par la SP26.
Bus depuis le centre-ville, ligne Lerci-Tellaro. Ravissante petite localité sur la route qui de Lerici mène jusqu'à Tellaro, Fiascherino rassemble quelques maisonnettes entourées par le maquis méditerranéen. Comme sa voisine Tellaro, le bourg présente les caractéristiques pittoresques des villages ligures, que la construction massive n'a heureusement pas endommagé. L'écrivain anglais D. H. Lawrence y vécut entre 1913 et 1914.

Des escaliers descendent du bourg jusqu'à la mer ; vous trouverez ici deux petites anses idéales pour une pause baignade.

■ TELLARO

6 km du centre de Lerici par la SP26. Bus depuis le centre-ville, ligne Lerci-Tellaro. Parmi les bourgs les plus pittoresques du Levant ligure, les maisons du centre historique de Tellaro se rassemblent sur un éperon rocheux tendu vers la mer à l'extrémité duquel se trouve la petite église de San Giorgio du XVI^e siècle, peinte en rose. Ici vécut pendant plusieurs années l'écrivain Mario Soldati qui lui dédia plusieurs pages pleines d'affection. Depuis la petite place centrale, des sentiers dévalent vers la mer jusqu'à de petites plages, très agréables pour des moments de farniente.



Portovenere, patrimoine de l'UNESCO.

Sports - Détente - Loisirs

■ L'ECO DEL MARE

Via Fiascherino, 4
Loc. Marmozza (route entre Lerici et Tellaro)
☎ +39 0187 96 86 09
www.ecodelmare.it
info@ecodelmare.it

Les deux transats et le parasol entre 65 et 115 € par jour en haute saison.

Un lieu paradisiaque, glamour et... très controversé. Ouvert par la femme du chanteur Zucchero, l'Eco del Mare joue la carte luxe, dans un lieu où l'on ne l'attendrait pas. La crique paradisiaque, entre deux pans de rochers, abrite une plage tout aussi paradisiaque. De larges transats à coussins, des drapés blancs pour s'abriter du soleil, un restaurant gastronomique où les plats sont beaux, bons et aux portions minuscules plutôt onéreuses. Quelques chambres à louer également, évidemment hors de prix. Si tout cela vous intéresse, le coup d'oeil vaut le détour, ne serait-ce que pour siroter un cocktail en soirée, car l'Eco del Mare est aussi *disco-lounge* en été.

■ GOLF CLUB MARIGOLA

Via Biaggini, 5 ☎ +39 0187 970 193
www.golfmarigola.it
info@golfmarigola.it
Ouvert toute l'année.

Un parcours 9-trous qui mérite le détour pour les amateurs de golf : la vue sur l'ensemble du golf des Poètes depuis les *green fees* est à couper le souffle. Bar et restaurant du club-house sont de qualité. Practice, cours pour adultes et enfants.

■ PLAGES BAIA BLU

Loc. Pozzuolo, Via Santa Teresa.
Située en contrebas de la route qui va de La Spezia à Lerici, longue plage de sable, la plus

vaste plage de Lerici est équipée de loueurs de transats, d'un restaurant et même d'une piscine.

PORTOVENERE



À l'extrémité occidentale du golfe de La Spezia (à 13 km environ), Portovenere, perle romantique de la Ligurie, est une étape incontournable pour tous les amoureux de la mer. Jusqu'au XV^e siècle, cette cité marchande fut la sentinelle de Gênes. Les deux blocs d'édifices construits sur les flancs du *caruggio* représentaient une double ceinture protectrice. Les *case torri* polychromes s'ouvrent sur la jetée Doria et sur le petit port. Belle harmonie entre nature et culture... Quant au caractère pittoresque de son château, de ses fortifications et de ses maisons colorées (façades peintes), le charme est tel que la foule ne déserte jamais la ville.

Transports

- ▶ **Voiture.** Depuis La Spezia, nationale SP530 (13 km).
- ▶ **Bus.** Depuis la gare de La Spezia, bus P (www.atclaspezia.it).
- ▶ **Bateau.** Liaisons régulières entre les Cinque Terre, La Spezia et Lerici (Plus d'informations : www.navigazionegolfodeipoeti.it).

Se loger

Bien et pas cher

■ GENIO

Piazza Bastreri, 8 ☎ +39 0187 790 611
www.hotelgenioportovenere.com
info@hotelgenioportovenere.com
Chambre double 86/130 €.

Dans l'ancienne tour du port et dans une partie des remparts moyenâgeux, ce petit hôtel 2-étoiles a installé ses 7 chambres simples mais confortables, idéales pour de courts séjours. La véranda a aussi beaucoup de charme. Petite restauration.

OSTELLO PORTOVENERE

Via Del Comune 1
(+39 0187 79 26 06
www.hostel5terre.it
ostellodiportovenere@gmail.com
Dortoir 6/8 lits : 22/26 , chambre double : 60/90 , chambre famille 3/4 lits : 95/120 .
Literie fournie, drap de bain : 2 /pièce. Petit-déjeuner en supplément.
La solution pour les petits budgets qui ne renoncent pas à séjourner au cœur de Portovenere. La bâtisse, légèrement en hauteur, est jolie, l'accueil sympathique, les chambres fonctionnelles, bien qu'un peu spartiates et méritant peut-être un rafraîchissement (mais bon, on est dans une auberge de jeunesse). Petite bibliothèque et grande pièce à vivre à disposition des clients.

Confort ou charme

B&B LA CASA DEL PESCATORE

Ile de Palmaria
(+39 0187 79 11 99
www.palmariaisland.com
Chambre double autour de 150 .
Loin de la foule de vacanciers qui arpente les rues du bourg, la Casa del Pescatore (« la maison du pêcheur ») est un havre de paix pour rêveurs romantiques. Le sympathique Andrea vient vous chercher en barque à l'embarcadère de Portovenere pour vous emmener dans sa crique, sur l'île de la Palmaria. Là, une maison entourée d'un grand jardin offre trois jolies chambres coquettes et confortables chacune avec sa salle de bains. Le petit-déjeuner servi sur la pelouse, face au vieux bourg de Portovenere, vaut à lui seul le séjour...

B&B L'OBLO'

Via Colonna, 37
(+39 328 71 64 771
www.obloportovenere.it
info@obloportovenere.it
Chambre double à partir de 150 .
Des chambres d'hôtes qui regorgent de charme, en plein cœur du bourg, à l'étage d'un élégant palais médiéval. Accueil souriant et confort parfait dans chacune des trois chambres aux noms de divinités ; la décoration claire et fraîche ne manque pas de goût, ni de petites curiosités comme la baignoire bouillonnante. Petit-déjeuner en terrasse avec vue mer. Parfait pour se requinquer.

BELVEDERE

Via Garibaldi, 26 (+39 0187 790 608
www.belvedereportovenere.it
info@belvedereportovenere.it
Chambre double à partir de 160 .
Une adresse qui a fait ses preuves parmi l'offre hôtelière de la région depuis près de 40 ans. Dans le centre du bourg, cet établissement à la décoration recherchée, style Liberty, offre 17 chambres très confortables dont 10 avec vue mer (plus chères).

Luxe

GRAND HOTEL PORTOVENERE

Via Garibaldi, 5 (+39 0187 777 751
www.portoveneregrand.com
info@portoveneregrand.com
Chambre double à partir de 260 .
L'un des meilleurs établissements de la côte. Il s'élève tout droit au cœur de Portovenere pour offrir une vue extraordinaire sur le bourg. 56 chambres au décor raffiné dans les tons pastel, chacune avec balcon ou terrasse donnant sur le port et l'île de la Palmaria. Restaurant renommé où défilent les meilleurs plats de la cuisine italienne, à base de produits de grande qualité, à déguster sur une magnifique terrasse avec vue sur la mer. Une adresse sans faute, pour les plus exigeants, ou les plus chanceux...

Parc naturel régional de Portovenere

Fondé en 2001, le parc s'occupe de la sauvegarde et de la promotion du patrimoine artistique, culturel et environnemental de Portovenere et des trois îles qui lui font face, Palmaria, Tino et Tinetto. Alors que l'île de Palmaria, la plus étendue, est réputée pour ses sentiers de randonnée et pour ses criques d'eau claire (Grotta Azzura et Grotta dei Colombi), les deux autres îles sont des réserves militaires.

y Visite : Le 13 septembre, à l'occasion de la fête du saint patron San Venerio, l'accès est autorisé. On peut ainsi visiter sur l'île Tino, les vestiges romans d'une église bénédictine. En 1998, le site a été classé au patrimoine mondial de l'Unesco.

y Renseignements : Via Garibaldi 9 (+39 0187 79 48 23 – www.parconaturaleportovenere.it

Se restaurer

■ ANCIUÀ

Via Cappellini, 40

☎ +39 331 771 9605

De 10h à 19h. Sandwichs et fritures entre 3 et 6 € la portion.

Street-food aux saveurs de la Méditerranée, Anciuà (« les anchois ») offre paninis, cornets de fritures et desserts maison à se lécher les babines. Quiches salées, farinate et focaccine vendues à la part ; de quoi faire ses emplettes avant de partir en randonnée ou vers la plage.

■ ANTICA OSTERIA DEL CARUGIO

Via Cappellini, 66

☎ +39 0187 790 617

www.anticaosteriadelcarugio.it

info@anticaosteriadelcarugio.it

En haute saison, ouvert tous les jours sauf le jeudi. Addition 10-25 €. Cartes bancaires non acceptées.

Une adresse de charme idéalement située dans le centre historique de Portovenere. Intérieur tout de bois authentique à souhait. Une cuisine familiale pour des plats typiquement locaux : salade de poulpes ou soupe de pois chiches !

■ PORTIVENE – UN MARE DI SAPORI

Via Capellini, 94/98

☎ +39 0187 79 27 22

Fermé le lundi. Addition 15/30 €.

Le long du *caruggio* central de Portovenere, la ruelle principale du bourg, voici un bistro poissonnier de quartier aux plats abondants et goûteux. Belles assiettes de moules farcies ou de thon albacore mi-cuit, servis dans un cadre frais et agréable aux allures marines, ou bien sur les quelques tables à l'extérieur.

■ TRATTORIA DA ISEO

Calata Doria, 9

☎ +39 0187 790 610

trattoriaiseo@ge-ri.eu

Addition 35/55 €. Fermé mercredi.

Sur le port, une *trattoria* de poisson dont les propriétaires se transmettent de père en fils le flambeau, ou plutôt les fourneaux, depuis longue date. Pour les amateurs de poisson très frais, cuisiné de façon simple et saine. Parmi les spécialités de la maison, citons les fritures, les grillades et les poissons marinés.

À voir – À faire

■ BASILIQUE SAN LORENZO

Piazza San Lorenzo

☎ +39 0187 79 06 84

Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h.

Construit par les Génois au XII^e siècle en tant que basilique officielle, l'édifice fut érigé par l'atelier du Magistri Antelami, grand architecte de l'époque romane. Il subit par la suite plusieurs remaniements qui modifièrent quelque peu son unité romane. L'intérieur conserve la représentation de la *Madone blanche*, protectrice de la ville. Selon la légende, l'effigie arriva par miracle à Portovenere dans un tronc d'arbre, aujourd'hui encore conservée dans la nef gauche de l'église. Cette représentation miraculeuse aurait sauvé la ville d'une épidémie de peste en 1339. Tous les ans le 17 août, Portovenere rappelle le miracle à travers une procession religieuse et une grande fête en ville.

■ CASTELLO

Calata Doria

☎ +39 0187 79 48 00

www.castellodiportovenere.it

info@castellodiportovenere.it

De juin à septembre ouvert tous les jours de 10h30 à 17h30, hors saison uniquement le week-end de 10h30 à 17h. Entrée 5 €, réduit 3 €.

Érigé sur la hauteur qui domine l'habitat, il s'agit ici de l'une des fortifications les plus importantes du Levant ligure. Cette forteresse militaire génoise a été remaniée aux XVI^e et XVII^e siècles, au moment où les Génois entreprirent de démolir le château médiéval préexistant fondé en 1161, pour renforcer ses défenses militaires. L'ensemble de plan pentagonal avec trois bastions tournés vers la mer et une quatrième puissante tour circulaire tournée vers la colline. Aujourd'hui l'ensemble bien conservé, accueille expositions, conférences et même des mariages. Du haut de ses remparts, la vue sur la mer est merveilleuse, particulièrement au moment du coucher de soleil.

■ ÉGLISE SAN PIETRO

Calata Doria

☎ +39 0187 79 06 84

Ouvert tous les jours de 8h30 à 19h.

Située sur un rocher protégé des assauts de la mer, cette église du XIII^e siècle aurait été construite sur les fondations d'une précédente structure paléochrétienne du VI^e siècle, à son tour élevé sur les fondations d'un temple romain dédié à Vénus. L'ensemble de style gothique ligure était englobé dans le système de fortifications de la ville.

■ GROTTA DELL'ARPAIA

Vous rejoindrez la grotte, appelée également « grotte de Byron », en descendant l'escalier en pente à la gauche de San Pietro. Son surnom vient d'une inscription rappelant que d'ici le poète anglais lord Byron plongea pour

entreprendre un courageux tour du golfe à la nage entre Portovenere et San Terenzo à l'ouest de Lerici.

■ ÎLE PALMARIA



Isola Palmaria

www.barcaioliportovenere.com

L'été, départs du Molo Doria à Portovenere vers Punta Secco et Terrizzo, toutes les 30 minutes environ entre 9h et 18h45. Courses réduites hors saison. Tarif aller-retour avec les Barcaioli di Portovenere : 4,50 € ; bateau-taxi privé : aller 6,50 € par personne. Départs vers Terrizzo et Pozzale également depuis La Spezia par Navigazione Golfo dei Poeti : 12 € l'aller/retour.

En face de Portovenere, l'île de la Palmaria est très fréquentée en été pour la baignade dans ses eaux d'une transparence exceptionnelle. Vous pourrez en outre partir en randonnée et visiter les deux grottes – la Grotta Azzurra, qui s'ouvre dans la falaise dans la partie ouest de l'île, et la Grotta dei Colombi, côté sud, à 30 m au-dessus du niveau de la mer – ainsi que les deux batteries militaires du XIX^e siècle. L'une d'elles, la Batteria del Semaforo, abrite un Centre d'éducation environnementale du Parc Régional ; une autre, la Batteria Umberto I, est aujourd'hui un centre culturel très animé en été. La jolie plage dite du Pozzale, de sable et galet, sera une halte agréable pour une baignade en été ; cependant prenez garde, car elle est souvent prise d'assaut les jours d'été.

■ ÎLES DE TINO ET TINETTO



Ces deux petites îles aux larges de Portovenere, forment avec l'île de Palmaria l'archipel de La Spezia. Tinetto n'est qu'un écueil, où l'on retrouve pourtant les ruines d'un ancien édifice monastique médiéval. L'île verdoyante de Tino est propriété de la marine militaire italienne, il est donc interdit d'y aborder, ne serait-ce qu'à l'occasion de la fête de San Venerio le 13 septembre, pour visiter les vestiges de l'ancien monastère construit par les bénédictins dès le XI^e siècle et dédié à l'ermite Venerio, saint patron du golfe qui vécut et mourut sur l'île.

■ VILLA ROMAINE DE VARIGNANO



Via Varignano Vecchio

Loc. Le Grazie

☎ +39 0187 79 03 07

www.musei.liguria.beniculturali.it

4 km au nord de Portovenere par la SS 530.

L'été de 14h à 19h30, à partir de mi-septembre de 9h à 15h. Fermé le lundi. Entrée : 3 €.

Le long de la départementale entre Portovenere et La Spezia on admire encore les vestiges d'une riche résidence romaine habitée entre la fin du I^{er} siècle av. J.-C. et le VI^e siècle apr. J.-C. On distingue le périmètre des appartements

du maître, le *dominus*, et les entrepôts des denrées agricoles. La villa avait ses propres thermes avec son réservoir d'eau, la citerne. Des pavements en mosaïque et des restes de décor à fresques pompéiennes sont parvenus jusqu'à nous. A cause des horaires variables à chaque saison, il est préférable de s'assurer de l'ouverture du site avant de se rendre sur place.

Shopping

■ GOCCE DI BYRON

Via Cappellini, 127

☎ +39 0187 79 06 65

www.goccedibyrone.it

info@goccedibyrone.it

Voici une boutique qui sent bon, et pour une fois rien ici n'est à manger ! Ce parfumeur d'exception, propose des essences raffinées, « les gouttes de Byron », inspirées des parfums du maquis de la région. Dans d'élégants flacons, vous aurez le choix entre *Saladero*, aux notes de melon, cyclamen et tabac, *Tramonti* teinté d'agrumes, *Guvano* à la figue, *Volastra*, très féminin à base de fleurs, et *Punta Mesco* où ressortent le chêne et le poivre noir. Produits pour le corps et bougies parfumées complètent l'offre.

► **Autre adresse :** Vernazza : Via Roma, 35.
Sarzana : Via Cattani, 24.

SARZANA



Aux confins de la Ligurie et de la Toscane, la ville occupe depuis toujours une position stratégique, économique et politique importante. Le centre historique se situe le long de l'antique route Francigena, qui reliait Rome aux Flandres. Les palais les plus importants se trouvent sur cette artère.

Transports

► **Voiture.** Autoroute A12, sortie Sarzana (101 km de Gênes, 20 km de La Spezia).

► **Bus.** Bus S depuis la gare de La Spezia, en passant par Lerici (www.atclaspezia.it).

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza San Giorgio

A l'intérieur du kiosque

☎ +39 0187 620 419

www.comunesarzana.gov.it

info@iatsarzana.it

En été, du mardi au dimanche de 9h30 à 13h et de 17h à 20h.

Se loger

■ ANTICO CASALE

Via Navonella, 7 ☎ +39 0187 62 25 43
www.anticocasalesarzana.com
info@anticocasalesarzana.com

Appartements de deux pièces entre 90 et 160 € par jour. Wi-fi.

Aux portes de Sarzana (1,5 km au sud-est de la ville), une résidence hôtelière aménagée dans une ancienne ferme du XIX^e siècle très bien rénovée. Les chambres et les petits appartements sont décorés dans un style rustique et chaleureux avec beaucoup de goût. Piscine, restaurant, barbecue.

■ B&B PORTA ROMANA

Piazza Firmafede, 2 ☎ +39 333 371 1387
www.portaromanasarzana.com
info@portaromanasarzana.com

Simple à partir de 50 €, double dès 70 €.

Simples mais fonctionnels, les deux petits appartements de ce B&B ont l'avantage d'être au cœur de Sarzana et d'être plutôt bon marché.

■ LA BIANCA FATTORIA

Via Turi, 120 ☎ +39 0187 607 301
www.labiancafattoria.com
biancafattoria@alice.it

Chambre double : 90/100 €. Demi-pension (obligatoire en août) : 63/72 € par personne.

Un havre de paix à seulement 2 km du centre de Sarzana, un *agriturismo* gracieux qui garantit un séjour en toute tranquillité. Idéal pour les familles avec enfants, qui pourront profiter des animaux de la ferme.

Se restaurer

■ GEMMI

Via Mazzini, 21/23 ☎ +39 0187 620 165
www.pasticceriagemmi.it
info@pasticceriagemmi.it

Ouvert tous les jours en août, sinon tous les jours sauf lundi.

Pâtisserie, salon de thé, glacier, ce café fait partie des boutiques historiques de la ville. Il est situé dans un ancien palais avec une jolie terrasse avec loggia qui fait aussi restaurant. Ses spécialités sont les *spungate*, des pâtisseries à l'œuf et à la pâte d'amande, sans oublier les succulents *cannoli* siciliens, des biscuits craquants fourrés à la ricotta.

■ I CAPITELLI

Piazza Matteotti Giacomo, 38
☎ +39 0187 69 14 45
www.ristoranteicapitelli.it

Addition 35-60 €. Fermé le mardi.

Une table sophistiquée dans le cadre évocateur d'un ancien entrepôt marchand du centre-ville.

En saison les tables envahissent la terrasse sous les arcades de la Piazza Matteotti. Aux fourneaux, le cuisinier travaille les produits frais avec art et beaucoup de talent. Les origines émiiliennes du propriétaire amènent sur la table, à côté des poissons frais et du pesto, la charcuterie et les raviolis typiques de l'Italie centrale.

À voir - À faire

■ ÉGLISE SANTA MARIA ASSUNTA



Piazza Niccolo V

Cette cathédrale représente à elle seule un témoignage de plusieurs courants artistiques : un portail roman, un fronton gothique, des autels, plafonds et peintures baroques. La pièce maîtresse est cependant le *Crucifix* de Maestro Guglielmo, datée 1138. Il s'agit du plus ancien crucifix sur bois au monde.

■ FORTEZZA FIRMAFEDE - MUDEF



Via Cittadella

www.fortezzafirmafede.it
fortezzafirmafede@gmail.com

Horaires variables selon la saison. Ouvert 7j/7 entre mi-juin et mi-août. Entrée forteresse et musée : 6 €, réduit : 4 €.

Imposante forteresse militaire voulue par Laurent le Magnifique (1449-1492) construite entre 1488 et 1492 sur les fondements d'une précédente forteresse pisane, au moment où la ville était sous domination des Médicis. Le plan rectangulaire aux six bastions est à attribuer aux grands architectes Giuliano da Sangallo, le Francione et Luca del Caprina. A l'intérieur de la forteresse, le Mufed, musée très intéressant à la muséographie d'avant-garde et interactive, illustre la vie de garnison et la stratégie défensive des forteresses et châteaux de la Lunigiana, la région de Luni, dont Sarzana fait partie. Une visite qui passionnera grands et petits.

■ PIAZZA MATTEOTTI



La place principale de Sarzana nécessita des travaux de plusieurs siècles (XI^e-XVI^e) pour parvenir à son aspect actuel. Elle est bordée par une série d'élégants palais allant du XVI^e au XVIII^e siècle.

■ PIEVE DI SANT'ANDREA



Via G. Mazzini

Sant'Andrea est l'église la plus ancienne de Sarzana datée du X^e siècle (le mot *pieve* désigne une église très ancienne). Remanié en 1330 et en 1579, l'édifice a perdu ses caractéristiques romanes, tout en conservant une impressionnante façade en pierre. L'ajout le plus flagrant est le portail aux cariatides en façade, clairement rapporté d'une demeure civile. À l'intérieur sont conservés un baptistère et une fournaise pour la fabrication des cloches.

LES CINQUE TERRE

Qui n'a jamais fermé les yeux pour s'évader et rêver de ce lieu insolite, poétique, romantique et authentique, où la mer d'un bleu profond vient se divertir sur les rochers, où la nature est brute, les maisons colorées, et l'air frais et parfumé ? Qui n'a jamais, sans le savoir, rêvé des Cinque Terre ? Cet endroit si beau, si majestueux, si authentique, si peu propice à la vie moderne et mercantile qu'il fut peu à peu délaissé jusqu'à être répertorié parmi les cent sites de la planète en voie de disparition. C'est alors qu'avec courage, volonté et une détermination entière, ceux qui chérissent cette région ont rassemblé leurs forces pour redonner vie à ces lieux. Un travail colossal a alors été réalisé pour réhabiliter ces terres mais aussi un certain « savoir-faire ». Les hommes ont arraché à la montagne d'étroites bandes de terre afin d'y cultiver la vigne qui donne l'inimitable sciacchetrà. Tout autour, c'est un paysage où la beauté de la nature se marie à celle de l'œuvre humaine. Le parc national s'emploie, depuis lors, à préserver cette nature sans jamais la contredire et surtout à garder sous contrôle le développement touristique lié à la beauté des lieux. Il gère ainsi ses propres structures d'accueil, son réseau ferroviaire, et sa production agricole afin d'assurer un développement modéré et en accord avec sa terre. Avec ses 3 500 ha, le parc est un paradis pour les marcheurs, qui seront ravis de fouler les

sentiers qui serpentent au milieu des vignes, des oliviers et du vert maquis méditerranéen. Monterosso, Vernazza, Corniglia, Manarola, Riomaggiore, ainsi sont nommées ces terres accrochées à une côte rocheuse et sauvage.

S'il fallait trouver un seul désavantage aux Cinque Terre, il faudrait souligner l'invasion massive des touristes en haute saison. L'intensification touristique, pourtant nécessaire à l'économie locale, a déjà apporté ses effets néfastes, notamment la pollution. Soyez particulièrement respectueux des règles de savoir-vivre dans le parc et si possible tentez d'organiser votre visite en dehors des mois d'été. Vous pourrez ainsi en profiter pleinement et en saisir toute la magie.

y **⚠** **Avertissement.** Entre fin octobre et début novembre 2011, les Cinque Terre ont été victimes d'inondations aux conséquences dévastatrices. La pluie est tombée très violemment, sans interruption pendant plusieurs jours, provoquant l'éboulement des terrasses cultivées et le débordement des torrents. Le bilan a fait état de sept morts et de six disparus, sans compter l'évacuation de la population et la fermeture des liaisons routières et des sentiers entre les villages. Rassemblant leur courage, les Cinque Terre ont depuis réparé les dégâts et retrouvé une situation quasi normale ainsi que tout leur attrait.

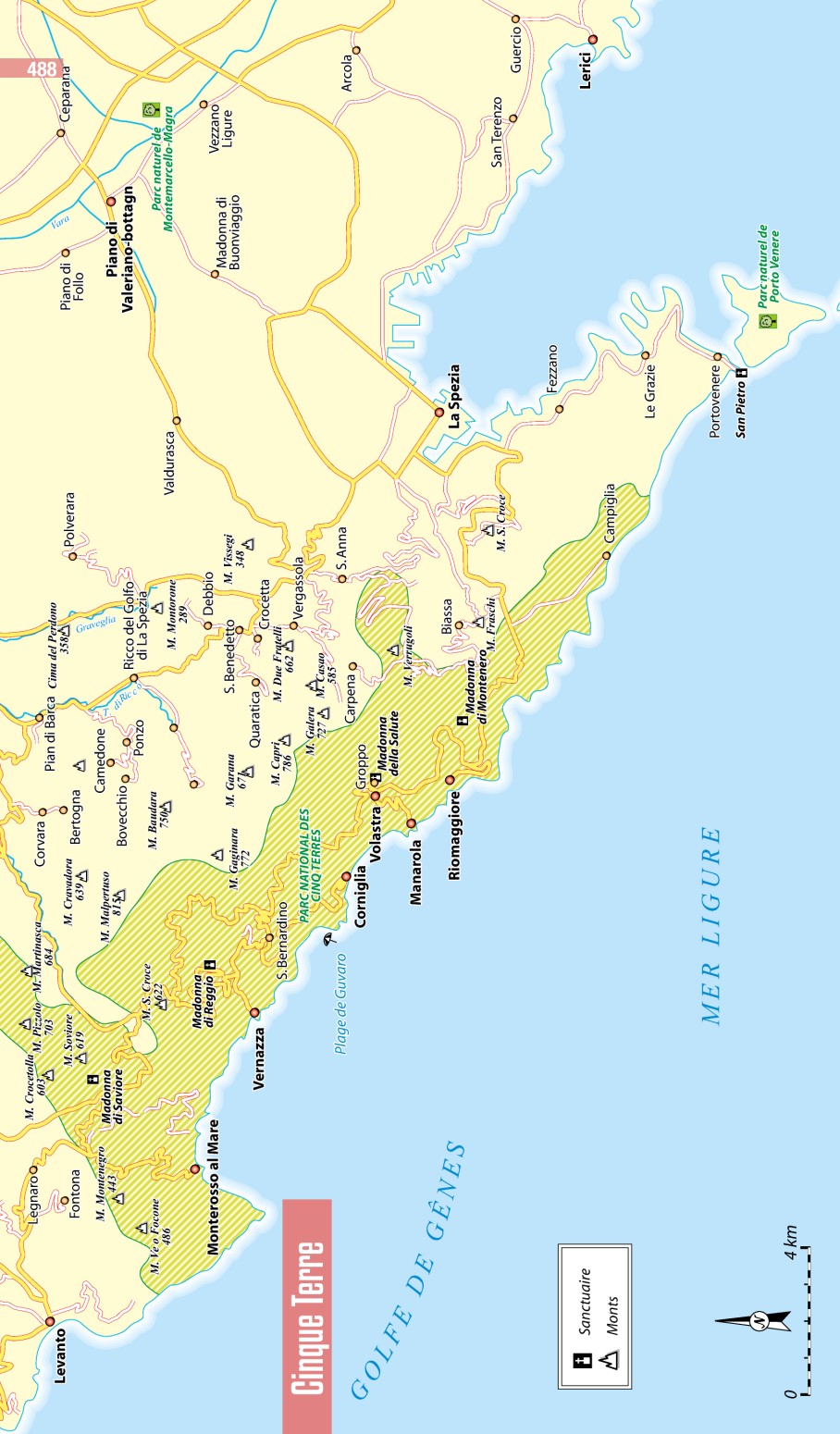
Cinque Terre Card

La Cinque Terre Card est une carte permettant l'accès à différents services à l'intérieur du Parc national des Cinque Terre. Valable un, deux ou trois jours (train uniquement), elle répond aux différentes exigences des visiteurs. Il existe deux types de cartes. La première donne uniquement accès aux sentiers de randonnée. La seconde comprend aussi le voyage en train. Avec toutes les cartes, on a droit au service de bus gratuit dans les villages, à l'accès wi-fi dans les gares et à des entrées réduites dans plusieurs musées. Il est désormais possible d'acheter la carte en ligne : www.parcnazionale5terre.it

y **Cinque Terre Trekking Card.** Tarif 1 jour : 7,50 € , 2 jours : 14,50 € . Enfant : 4,50 € et 7,20 € . Senior : 6 € et 10 € . Tarif famille (2 adultes, 2 enfants) : 19,60 € et 31,50 € . Le pass donne accès à tous les sentiers du parc, il permet de participer aux visites guidées selon calendrier, d'employer le service de navette à l'intérieur des bourgs, d'accéder aux toilettes publiques, de se connecter au wi-fi auprès des hot spots du parc et de bénéficier du tarif réduit dans les musées municipaux de La Spezia.

y **Cinque Terre Card Treno.** Tarif 1 jour : 16 € , 2 jours : 29 € , 3 jours : 41 € . Enfant, 1 jour : 10 € . Senior, 1 jour : 13 € . Tarif famille (2 adultes, 2 enfants), 1 jour : 42 € .

Tous les avantages précédents auxquels s'ajoute la circulation illimitée en 2^e classe sur les trains régionaux, entre les gares de La Spezia et de Levanto pendant toute la période de validité de la carte.



Ceparana
Piano di Folio
Valeriano-bottagn
Parc naturel de Montemarcello-Magra

Polverara
Valdurasca
M. S. Croce

Plan di Barca
Cima del Pradolino 588
Graveglia
Riccio del Golfo di La Spezia
M. Montarone 239
Debbio
M. Fiaschi 348

Corvara
Bertogna
Bovecchio
Ponzo
M. Baudara 750
M. Garana 67
Quaratica
Crocetta
Vergassola
S. Anna

M. Crocetta 603
M. Pizzolo-M. Martinasca 684
M. Saviore 619
M. Montenegro 443
M. Vico Euvane 486
M. S. Croce 1022
M. S. Croce 1022
M. S. Croce 1022

Legnaro
Fontana
M. S. Croce 1022
M. S. Croce 1022
M. S. Croce 1022

Levanto
M. S. Croce 1022
M. S. Croce 1022
M. S. Croce 1022

Parc naturel de Porto Venere

Cinque Terre

GOLFE DE GÊNES

MER LIGURE

Sanctuaire
Monts

0 4 km

Parco Nazionale delle Cinque Terre

Fondé en 1999, le parc national des Cinque Terre est l'organisme clé qui a permis le progressif retour à la vie de ces terres et surtout leur promotion à l'international. A travers une importante œuvre de requalification du territoire, l'objectif du parc, reconnu patrimoine de l'humanité par l'Unesco en 1997, est celui de promouvoir et de sauvegarder le paysage, la culture et les traditions locales.

Les fonds marins du territoire constituent également un patrimoine environnemental d'exception protégé par le statut de « réserve marine ». Très profonds, ils sont considérés parmi les plus riches en faune marine de toute la Ligurie.

Pour en savoir plus, vous pouvez vous référer au site internet suivant : www.parconazionale5terre.it.

MONTEROSSO

Monterosso est le premier des cinq villages que l'on croise en arrivant par le nord. Il tire son nom de l'ancienne ville romaine Mons Rubra (les Rubra étant les patriciens des lieux à l'époque). Les vestiges d'un château qui séparent la partie ancienne de la moderne, une tour médiévale et un couvent du XI^e siècle illustrent l'importance que cette localité revêtait autrefois. Dans le vieux bourg au charme d'antan, on rencontre les solutions architecturales communes à chacune des Cinque Terre : des venelles enchevêtrées, une place du village avec une église paroissiale, des passages couverts qui relient les habitations de pêcheurs aux façades peintes.

Transports

y **Transports.** Suspendues aux falaises qui plongent dans la mer, les Cinque Terre sont quasi impraticables en voiture, y compris pour les résidents. Le train ou les transports maritimes sont les meilleurs moyens pour visiter la région. Les liaisons y sont constantes (toutes les heures) et régulières.

y **Parking.** Monterosso et Riomaggiore sont les seules des Cinque Terre à disposer de parkings à l'entrée des bourgs.

y **Train.** Chacune des 5 Terres dispose de sa petite gare. Ligne Gênes-La Spezia.

y **Bateau.** Liaisons maritimes entre chacune des Cinque Terre, le golfe des Poètes et le promontoire de Portofino (www.navigazione-golfodeipoeti.it).

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Via Fegina, 40
Gare ferroviaire (+39 0187 817 059
www.parconazionale5terre.it
info@parconazionale5terre.it
Tous les jours de 7h30 à 19h30.

Se loger

LOCANDA IL MAESTRALE

Via Roma, 37 (+39 0187 817 013
www.locandamaestrale.net
maestrale@monterosso.net
Simple 70-130 , double 90-170 , suite 110-200 . Petit-déjeuner compris. Wi-fi. Enfants de moins de 8 ans non acceptés.
Un halte romantique au cœur de Monterosso, aménagée avec beaucoup de goût sur deux étages d'un palais du XVII^e siècle. Les tons, jaune et mauve, rappellent les citrons et la lavande du maquis, les chambres portent chacune le nom de l'une des Cinque Terre ; elles sont vastes et lumineuses et le Petit-déjeuner en terrasse est vraiment très agréable.

PORTO ROCA

Via Corone, 1
www.portoroca.it
portoroca@portoroca.it
Chambre double à partir de 150 ; chambre double avec vue à partir de 295 ; suite junior à partir de 375 ; suite à partir de 585 . Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Plage de juin à septembre (avec parasols et chaises à la plage). Piscine.
Un emplacement de rêve pour cet établissement de standing (le plus luxueux des Cinque Terre) suspendu au-dessus de la falaise à pic sur la mer et à l'ambiance un peu démodée dans la déco intérieure. Chambres de différentes typologies, mais toutes confortables. Belle vue également depuis la salle de restaurant où déguster de bonnes spécialités de poisson.

SANTUARIO NOSTRA SIGNORA DI SOVIORE

Loc. Soviore
(+39 0187 81 73 85
www.soviore5terre.it
info@soviore.it
7 km au nord de Monterosso par la SP38.
Chambre double à 85 et 120 . Petit-déjeuner inclus.

La tradition de l'hospitalité du sanctuaire de Monterosso remonte à loin. Depuis le jubilé de 2000, les espaces autrefois réservés aux pèlerins ont été réaménagés aussi bien pour les dévots que pour les autres visiteurs. Une cinquantaine de chambres, d'une simplicité monacale mais propres et fonctionnelles, conviendront particulièrement aux familles pour un séjour dans un cadre atypique. En pleine forêt, sur la colline au dos de Monterosso, vous serez ici dans une tranquillité complète, loin des bains de foule du bord de mer. Depuis un an, le restaurant a changé de patrons et accueille tous les visiteurs, y compris juste pour les repas. La cuisine typique du terroir est une réussite.

Se restaurer

■ BARABBA

Via Fegina, 11 ☎ +39 0187 817 835
www.barabba.it

Addition 15-25 €. Ouvert tous les jours, de 10h à minuit.

Le sable fin de la plage de Monterosso arrive jusqu'aux pieds des grandes baies vitrées de cette brasserie au *design* moderne. Une vaste terrasse permet de profiter de la vue sur la mer, mais le bar à l'intérieur est tout aussi agréable le temps d'un café ou d'un verre de *Spritz* au comptoir. La pizza est ici l'une des meilleures des cinq bourgs, pâtes et quelques plats de viande complètent la carte.

■ IL FORNAIO DI MONTEROSSO

Via Fegina, 112 ☎ +39 0187 81 74 20

Ouvert en haute saison, du mardi au dimanche. Boulangerie de rêve, voici le *spot* idéal pour céder à la gourmandise et croquer dans une tranche de pizza fumante ou dans une *focaccia* bien onctueuse d'huile d'olive, sur le bord de mer de Monterosso. On y sert aussi des pizzas le soir.

À voir – À faire

La colline de San Cristoforo sépare la nouvelle ville du vieux bourg, là où sont rassemblés les monuments anciens. Une montée conduit aux vestiges d'un château médiéval d'où l'on profite d'une vue admirable. Remarquez l'étrange statue géante de Neptune accrochée à la falaise : devenue le symbole de Monterosso, elle fut construite en 1910 pour soutenir une plate-forme en forme de coquillage qui faisait office de piste de danse de la villa juste à l'arrière.

■ CHIESA DI SAN FRANCESCO



Adjacente au couvent des capucins sur le promontoire de San Cristoforo, l'église consacrée en 1623 présente une façade à bandes noires et blanches typique des édifices religieux de la région. L'intérieur à nef unique conserve des œuvres remarquables, dont une *Crucifixion* attribuée à

Van Dyck, une peinture de Bernardo Strozzi, un *Saint Jérôme pénitent* et une *Pietà* attribués à Luca Cambiaso. Sur le parvis de l'église, la statue de *Saint François et le loup*, datée 1962, en position panoramique, domine le promontoire.

■ **Cimitero di Monterosso** : à quelques minutes à pied de l'église San Francesco, on y arrive en empruntant le chemin qui monte au sommet de la colline. En ce lieu perché et isolé, il règne une curieuse sensation de sérénité... Les monuments funéraires sont richement décorés (statues, sculptures). La végétation sauvage des alentours et certaines chapelles tombant en ruine contribuent à l'atmosphère romantique du lieu. Dans la chapelle centrale, une fresque peinte à l'effigie de saint Christophe, protecteur des automobilistes et des voyageurs.

■ CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA



Piazza Garibaldi

L'église paroissiale de Monterosso se caractérise par sa façade bichrome noire et blanche. A l'intérieur, on retrouve les colonnes noires et blanches, ainsi qu'une inscription sur la deuxième colonne de gauche indiquant la date de construction 1244-1307. Le pavement noir et blanc conserve cette même logique de couleurs. Les grandes arcades cintrées et la rosace finement sculptée témoignent du style gothique ligurien. Le clocher servait également de tour de garde afin de prévenir les incursions pirates. L'église est dédiée au saint patron de Monterosso. Parmi les autres éléments remarquables, citons les fonts baptismaux de 1360, une *pietà* en marbre blanc dans la chapelle de gauche, ainsi que l'autel baroque réalisé en marbre polychrome. L'édifice, dévasté en grande partie par la catastrophe naturelle d'octobre 2011, a connu plusieurs phases de restauration (pour en savoir plus : www.buongiornomonterosso.com).

■ ORATORIO DEI NERI



Piazza Colombo
Monterosso al Mare

Tour du chœur : port du casque obligatoire. Visite libre, 1 € de donation conseillée.

Bâti au XVII^e siècle grâce aux donations des habitants de Monterosso, cet oratoire de très belle facture représente à lui seul un *memento mori*. En effet, l'inscription gravée sur sa façade *mortis et orationis* (mort et prière) rappelle que la confrérie qui gérait l'oratoire se dévouait à la prière au secours des indigents ne pouvant s'offrir d'oraisons funèbres. Le décor ligurien des frères est évoqué dans le décor intérieur de l'édifice : ici, des crânes et des allégories en stuc et en bois de la mort recouvrent à l'image des fresques, les parois et le chœur. Notons, à droite du chœur, la présence singulière d'un Christ en bois d'ébène. Il est possible de faire le tour du chœur, en passant à l'intérieur des murs de l'édifice.

■ VIA DEI SANTUARI

4 kilomètres. Durée : 2h30. Sentier SVA et AV5T. Au départ de la place centrale de Vernazza, prenez vers l'ouest le sentier qui en longeant la côte rejoint Monterosso. Après être passé sous un arc, une ruelle longeant la côte s'engage vers la plus grande des Cinque Terre. Dans la première partie du sentier vous pourrez admirer la Punta Linà et un peu plus loin le rocher du Moine (*scoglio del Frate*), ainsi dénommé d'après son étrange silhouette. Vous croiserez ensuite la petite crique de l'Acquapendente où coule le torrent du même nom. Le dernier trait du parcours grimpe le long d'escaliers assez en pente menant à Punta Corone et de là, à Monterosso. A noter : ce sentier serpente à l'intérieur du pays, ne vous attendez donc pas à beaucoup de points de vue sur la mer.

Sports - Détente - Loisirs

■ BALADE SUR LE PROMONTOIRE DE SAN CRISTOFORO

Difficulté basse. 1,5 kilomètres. Durée 1 heure. Depuis Monterosso, un chemin facile grimpe entre les rochers sur le promontoire de San Cristoforo, la petite hauteur qui sépare la vieille ville de Monterosso à l'est de l'habitat de Fegina à l'ouest. Vous trouverez ici le couvent des Capucins du XVII^e siècle, annexe à l'église de Saint François. Magnifique panorama sur les falaises à pic sur la mer.

■ PLAGES

► **Plage de Fegina.** À l'ouest du bourg en sortant de la gare, cette plage de galets est souvent prise d'assaut en haute saison. Qu'à cela ne tienne, le spectacle de la statue du géant qui garde la plage et ses eaux bleues composent un cadre assez exceptionnel. Location de matériel, bar et restaurant.

► **Plage de Monterosso.** Plus étroite que la plage de Fegina, celle de Monterosso n'en est pas moins fréquentée. Serrée entre le petit port, le chemin de fer et le promontoire de San Cristoforo, elle s'étend juste en face de l'ancien bourg.

■ SENTIER MONTEROSSO – PUNTA MESCO – LEVANTO

Difficulté moyenne. 2,7 kilomètres jusqu'à Punta Mesco, puis encore 7 kilomètres pour rejoindre Levanto. Comptez 3 heures (1 heure jusqu'à Punta Mesco). Sentier SVA.

C'est un sentier que tout le monde connaît et emprunte puisqu'il relie le centre-ville au monastère Sant'Antonio (Punta Mesco) via un magnifique panorama sur les Cinque Terre. Ce sentier part à l'ouest de Monterosso en direction de Levanto et serpente entre villas et jardins, pour arriver au phare de la Pointe du

Mesco d'où l'on jouit d'un très beau point de vue sur les cinq bourgs et leurs côtes. Sur le chemin vous croiserez les vestiges de l'église de Sant'Antonio Abate, remontant au XIV^e siècle.

■ SENTIER VERS LE SANCTUAIRE DE LA MADONNA DI SOVIORE

Loc. Soviore

7 km au nord de Monterosso par la SP38.

Difficulté basse. 7 kilomètres. Durée 3 heures. Sentier 509.

Depuis Monterosso, un sentier qui se transforme par endroits en gradins accrochés au terrain, conduit en deux heures environ à ce sanctuaire, parmi les plus anciens d'Italie. Au départ du village, il faut emprunter la rue Roma jusqu'à une croix de fer et là prendre le sentier balisé sur la droite. Après une marche un peu montante, on arrive au sanctuaire. Ce dernier, connu dès la fin du X^e siècle, possède une structure actuelle qui remonte au XII^e siècle. Une statue en bois de la Vierge Dououreuse, objet de vénération, est conservée à l'intérieur. La population locale en fuite face à l'invasion des Lombards aurait caché la statue pour la protéger des envahisseurs. Des siècles plus tard, une colombe en vol se serait posée précisément à l'endroit où la statue était ensevelie. Ici donc il fut décidé d'édifier un sanctuaire. Aujourd'hui, les experts attribuent la statue à des artistes du XV^e siècle. Remanié au XV^e, l'intérieur du sanctuaire à nef unique est décoré de fresques du XVI^e siècle qui représentent justement la légende de la statue.

Shopping

■ ENOTECA INTERNAZIONALE

Via Roma, 62

☎ +39 0187 817 278

www.enotecainternazionale.com

info@enotecainternazionale.com

Une sélection de vins de qualité, allant des grandes étiquettes aux vins des petits producteurs locaux. A l'extérieur, une agréable terrasse se prête à siroter un verre en apéritif, accompagné de planches de fromage et de charcuterie. On peut y acheter aussi les célèbres anchois de Monterosso !

CORNIGLIA

Le village est accroché à un rocher à pic sur la mer, à la limite d'un vallon couvert de vignobles. On y accède par la Lardarina qui est une longue montée de 377 marches en brique ! Plus raffinée que les autres bourgs, la structure des immeubles présente souvent des décorations peintes. Au Moyen Age, Corniglia était en effet une des résidences de la noble famille génoise des Fieschi.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Via Alla Stazione

Gare ferroviaire

☎ +39 0187 812 523

www.parconazionale5terre.it

Tous les jours de 7h30 à 19h30.

► **Autre adresse :** Infopoint, tout près de l'arrêt du bus dans le centre ville.

Se loger

■ B&B LE TERRAZZE

Via Fieschi, 102

☎ +39 349 84 59 684

www.eterasse.it

info@eterasse.it

Chambre double à partir de 100 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi.

Délicieux *bed & breakfast* au cœur de Corniglia. Une vue magnifique sur la mer et le paysage des Terre, trois chambres aux tons pastel et quatre petits appartements où flâne un quelque chose d'*Alice aux pays des Merveilles* ; accueil charmant de la part de la propriétaire, toujours prête à dispenser ses bons conseils pour une découverte parfaite de son pays. Très bon rapport qualité-prix.

Se restaurer

■ A CANTINA DE MANANAN

Via Fieschi, 117

☎ +39 0187 82 11 66

Addition 20-45 €. Fermé le mardi, sauf pendant le mois d'août.

Parmi les nombreuses enseignes de la Via Fieschi, cette petite *trattoria* aménagée dans les anciens entrepôts marchands d'un ancien palais mérite incontestablement le détour. Hormis les immanquables anchois (essayez-les en sauce avec les spaghetti), le menu propose une sélection de recettes de terre et de mer tout à fait alléchantes. Cette adresse, bien que devenue très touristique, mérite quand même que l'on s'y attarde !

■ UN MARE DI YOGURT

Via Fieschi, 70

☎ +39 333 803 5011

Ouvert tous les jours, de 10h à 22h, de mars à novembre. Cône ou « *coppetta* », de 2 à 4,50 €.

Un très bon glacier niché sur les hauteurs de Corniglia. Parmi les parfums stars : ricotta et figues, miel et noix ainsi que le surprenant mais délicieux basilic. Les glaces sont certifiées 100 % artisanales. Pour les autres petites faims, il y a des crêpes et des smoothies. Service

généreux et tout sourire. A l'arrière se trouve une agréable terrasse entourée de verdure où vous pourrez admirer une ancienne voûte de pierre. De là, connexion wi-fi disponible.

À voir – À faire

■ CHIESA DI SAN PIETRO



Via Fieschi, 17

Ouverte toute l'année en haute saison. En hiver, durant les offices seulement.

Située au bout de Via Fieschi, la rue qui traverse tout le village, cette église donne sur une charmante place recouverte de galets et bordée d'un haut palmier. D'un point de vue architectural, il s'agit d'une des églises de style gothique ligure les plus abouties de la région. Construite en 1334 sur les restes d'un édifice plus ancien (datant de 1267), sa façade en grès local est décorée d'une belle rosace finement ajourée, attribuée à Matteo et Pietro da Campiglio en 1351. Une statuette de saint Pierre, clé du paradis en main, s'élève dans la lunette au dessus du portail. L'intérieur à trois nefs, réaménagé en style baroque, conserve un beau bassin baptismal du XII^e siècle. L'iconographie a pour thème principal les 4 évangélistes (saints Luc, Matthieu, Marc, Jean). Malgré tout, une impression de grande sobriété et de simplicité subsiste aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur de cet édifice...

■ LARGO TARAGIO



Via Stazione, 1

Jolie place rafraîchie par des platanes, vous êtes ici au cœur de Corniglia. En son centre, voici s'élever le Monument aux morts alors que du côté sud vous apercevrez une petite église dédiée à sainte Catherine, autrefois siège de l'oratoire des Disciplinés, la confrérie du bourg. Derrière l'église des marches en pierre mènent à une petite place appelée « Fossa », où s'élèvent les ruines d'une tour, seul vestige des remparts qui jadis entouraient l'ensemble du bourg. Vous aurez d'ici une vue superbe sur Manarola et sur toute la côte.

■ SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DELLE GRAZIE



Le long du sentier qui conduit de Corniglia à Vernazza une diramation à hauteur de l'habitat de Prevo conduit jusqu'à San Bernardino à 390 m d'altitude, fondé dit-on par Saint Bernardin au XV^e siècle. Ici s'élève le sanctuaire de Notre-Dame-des-Grâces, de style roman, remanié au XIX^e siècle. A l'intérieur les habitants des lieux portent une dévotion particulière à une huile sur toile représentant la Vierge à l'Enfant, à l'origine entourée par saint Bernard et par saint Bernardin.



© MARTINACCO - ISTOCKPHOTO

Manarola de nuit.

La toile a été coupée et aujourd'hui les deux saints se trouvent dans des chapelles latérales, alors que la Vierge trône au-dessus de l'autel. La croyance populaire veut que celle-ci n'ait jamais besoin d'être restaurée, car « pourvoyant elle-même à ses besoins d'entretien ». Chaque année, le 8 septembre, une procession religieuse rejoint le sanctuaire depuis Corniglia.

Sports - Détente - Loisirs

■ PLAGES

► **Marina de Corniglia.** En parcourant un escalier en pente et très étroit qui de la petite place de Largo Taragio descend à travers des ruelles étriquées et des habitations construites à pic sur la mer, l'on rejoint ce petit port minuscule serré entre les rochers. Installez-vous sur les larges rochers plats en contrebas de la falaise. A défaut de les trouver vraiment confortables, vous profiterez d'une eau turquoise et limpide.

► **Plage de Guvano.** C'est l'une des plus belles plages des Cinque Terre, mais à ce jour on ne peut y accéder que par la mer. La longue galerie piétonne qui part tout à côté de la gare ferroviaire et qui permettait de rejoindre cette baie de sable et de galets en forme de demi-lune demeure malheureusement fermée, étant en rénovation.

► **Spiazzione.** A l'est de la gare de Corniglia, près du sentier qui relie Manarola, cette plage aux grosses pierres blanches fut créée dans les années 1950 avec les matériaux récupérés des travaux pour l'aménagement du chemin de fer. Avec les années, l'action érosive de la mer a réduit la plage à une fine langue de galets, toujours très fréquentée en haute saison.

MANAROLA



Construite dans un couloir naturel qui se termine par un promontoire rocheux, la ville fut fondée, à la fin du XII^e siècle, par les habitants d'une vieille ville située à l'intérieur des terres, près de la côte. La structure du bourg se développe autour de l'allée principale de laquelle partent les étroits *carruggi* (des venelles étroites). Comme ses sœurs, Manarola est caractérisée par la présence des caractéristiques maisons-tours.

Pratique

■ OFFICE DU TOURISME

Gare Ferroviaire ☎ +39 0187 760 511
www.parconazionale5terre.it
Tous les jours de 7h30 à 19h30.

Se loger

■ ARBASPÀA

Via Discovolo, 252/a ☎ +39 0187 760 083
www.arbaspaa.com – info@arbaspaa.com
Il est préférable de joindre l'agence par téléphone, du lundi au vendredi.

Arbaspàa est une agence de tourisme située en plein centre de Manarola. Cette agence multiple propose surtout de l'hébergement (location de chambres, de studios, d'appartements), y compris des réservations d'hôtels et de *Bed & Breakfast* dans la région des Cinque Terre et sur toute la Riviera italienne (Gênes et alentour). D'autres activités sont aussi au programme : sortie en mer (bateau), dégustation de vins, visites guidées culturelles, randonnées et sports d'aventure (kayak, escalade). Un personnel souriant et compétent qui saura vous orienter vers des prestations qui vous ressemblent pour organiser au mieux votre séjour en Ligurie.

CA' D'ANDREAN

Via Discovolo, 101 (+39 0187 920 040
www.cadandrea.com – info@cadandrea.it
Chambre double à partir de 80 €. Petit-déjeuner
inclus. Wi-fi.

Rien qu'une dizaine de chambres très soignées, pour ce petit hôtel du centre de Manarola, vers la partie haute du pays. Décoration moderne et un brin design, avec un joli patio où prendre le petit-déjeuner en été.

MARINA PICCOLA

via Birolli, 120 (+39 0187 92 07 70
www.hotelmarnapiccola.com
info@hotelmarnapiccola.com
Chambre double à partir de 145 €. Petit-déjeuner
inclus. Wi-fi.

Dernier arrivé dans le panorama de l'offre d'hébergement des Cinque Terre, l'hôtel Marina Piccola a déjà la cote. Deux habitations populaires dans le centre de Manarola, le long de la rue qui descend à la mer, se partagent douze chambres aux tons sobres et aux lignes design. Le décor minimaliste fait ressortir les matériaux. Une adresse cool et confortable.

LA TORRETTA

Vico Volto, 20 (+39 0187 92 03 27
www.torretta.com – torretta@cdh.it
Chambre double à partir de 250 €. Petit-déjeuner
inclus. Wi-fi.

Des prestations haut de gamme pour ce petit relais de charme aménagé dans plusieurs maisonnettes enchevêtrées les unes au-dessus des autres et luxueusement réaménagées. Une dizaine de chambres, romantiques à souhait, avec un point de vue imprenable sur les collines de Manarola et son paysage de crèche. Possibilité d'organiser apéritifs, dégustations et balades en bateau.

Se restaurer**DA ARISTIDE**

Via Discovolo, 290 (+39 0187 920 000
www.aristidemanarola.it
aristide.manarola@gmail.com
Addition 25-45 €. Ouvert tous les jours sauf le
jeudi. Réservation conseillée.

Une institution à Manarola qui accueille, de par son emplacement, les touristes arrivant du tunnel souterrain menant à la gare. Au rez-de-chaussée un bar accueillant, mais c'est à l'étage que ça se passe. Exquise et abondante, la cuisine exalte toutes les saveurs des Cinque Terre : anchois marinés, poissons grillés et relevés avec le petit blanc local, pâtes au pesto et autres parfums. Le chef ? Une adorable petite dame qui sait manier les produits de chez elle. Terrasse estivale.

PIZZERIA IL DISCOVOLO

Via Birolli, 124
Ouvert tous les jours de 10h à 22h. A partir de 3 € le sandwich et plus de 10 € pour un plat. Ce petit traiteur vend un peu de tout, des arancini aux pizzas, en passant par les focacce et farinate. Les prix sont un peu chers, mais l'endroit demeure assez pratique pour acheter une pizza à emporter (ou une bière fraîche) avant de partir voir le coucher du soleil en face de la mer.

TRATTORIA DAL BILLY

Via Aldo Rollandi, 122
(+39 0187 92 06 28
www.trattoriabilly.com
trattoriartisti@hotmail.it
Addition 25-45 €. Fermé le jeudi.
Perchée sur les hauteurs de Manarola, avec une vue admirable sur le bourg et sur la mer, cette adresse mérite bien la rude montée nécessaire pour l'atteindre. Les grillades de poissons sont parfaites, l'antipasto de la mer inoubliable, les pâtes rigoureusement faites maison (un classique incontournable, les spaghetti al pomodoro) et côté desserts, des sortes d'œuvres d'art. Enfin, on reste toujours amusé de voir les serveurs chargés d'assiettes « sauter » avec agilité les marches qui relient les cuisines à la salle.

Sortir**LA CANTINA DELLO ZIO BRAMANTE**

Via R. Birolli, 110
(+39 0187 76 20 61
Ouvert de 9h à 1h du matin. Fermé le jeudi.
L'un des premiers bars à vin des Cinque Terre ouvert en 1958. Encore aujourd'hui une excellente adresse pour boire un verre (bières ou vins du coin) à toute heure de la journée et pour grignoter des bruschette et ou une tartine aux anchois. Touristes et locaux se mélangent, naturellement. Bonne ambiance avec concerts de jazz et jams de reggae tous les soirs en haute saison. Dégustations de vin possibles.

À voir – À faire**CALANDRA ARTE**

Via Discovolo, 295
(+39 0187 92 08 71
www.calandraarte.it
info@calandraarte.com
La première et la plus importante galerie d'art contemporain des Cinque Terre. Sont ici exposées des œuvres de peinture (huiles sur toile, lithographies, aquarelles) et de sculpture d'une grande expressivité, réalisées par des artistes locaux. À voir.

■ CHIESA DI SAN LORENZO ★★*Ouverte toute l'année.*

Dédiée au saint patron de Manarola, l'église de San Lorenzo domine l'ensemble du bourg. Construite en 1338 par les maîtres de Campione, l'édifice en grès local est un bel exemple de style gothique ligure. La façade est ornée d'une magnifique rosace ajourée en marbre de Cararra, ainsi que par un beau portail en ogive. L'intérieur laisse une curieuse impression de dénuement... seule la rosace est source de lumière naturelle. Les trois nefs, recouvertes de voûtes en plein cintre, conservent deux triptyques du XV^e siècle attribués au dénommé Maître des Cinque Terre. Derrière le maître autel, le premier retable montre une Vierge à l'Enfant entourée de saint Laurent et sainte Catherine d'Alexandrie ; le deuxième triptyque se trouve dans la nef de gauche, il représente saint Laurent entouré par saint Bernardin et saint Antoine, saint Dominique et saint Jean-Baptiste. Tous sont en bois polychrome. Un clocher quadrangulaire dit *La Torretta*, érigé en tant que tour de guet et un oratoire se trouve sur la place de l'église. L'oratoire des *Disciplinati* (XV^e siècle), autrefois hôpital, est aujourd'hui un centre d'exposition.

■ SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DELLA SALUTE ★

Loc. Volastra

Situé dans la partie haute de l'habitat de Volastra, ce petit sanctuaire conserve son harmonieuse structure d'origine de style roman remontant au XII^e siècle. L'intérieur à nef unique, plusieurs fois remanié, est recouvert d'une voûte en berceau. Depuis Manarola, un sentier en pente, mais pittoresque, conduit jusqu'à Volastra, en passant à travers les champs cultivés en terrasses à étage (sentier 506). Pour les moins sportifs, la départementale SP51 relie les deux bourgs sur une distance totale de 2,5 km.

■ VIA DELL'AMORE ★★*Sentier SVA.*

Ce célèbre sentier entièrement creusé dans la roche relie Manarola à Riomaggiore en surplombant la mer (2 km). Il date des années 1920-1930, à l'époque des travaux pour le renforcement du chemin de fer, quand les ouvriers tracèrent de nouveaux sentiers loin des bourgs pour y installer des dépôts de poudre explosive. Trois d'entre eux d'ailleurs y trouvèrent la mort. Avant sa construction, Manarola et Riomaggiore n'étaient reliés que par un sentier rude et escarpé passant à travers les vignes. Baptisé *Strada Nuova* (Rue Nouvelle), il tire son nom d'une inscription sur une pierre laissée par un jeune amoureux. Pendant la Deuxième Guerre mondiale, les jeunes des deux pays se retrouvaient ici pour leurs rendez-vous galants. Ainsi, ne vous étonnez pas de trouver

des centaines de cadenas accrochés aux balustrades qui longent cette promenade devenue mythique. Vous pourrez en voir quelques-uns à Riomaggiore, au départ du sentier. **Attention !** Les éboulements fréquents obligent le Parco Nazionale delle Cinque Terre à maintenir fermé ce joli sentier. Des travaux de mise en sécurité sont en cours, mais la date de réouverture de la Via dell'Amore sur toute sa longueur reste toujours un point d'interrogation. Au moment de la rédaction de ce guide, ne sont parcourables que 200 m de chemin depuis Manarola.

RIOMAGGIORE

Fondé par les communautés des petites localités de l'arrière-pays vers la deuxième moitié du XIII^e siècle, Riomaggiore est le village le plus à l'est des Cinque Terre.

Le long des coteaux de l'étroite vallée du torrent *Major*, dont le village tire son nom, les maisons de Riomaggiore semblent s'épauler les unes les autres, comme pour éviter de tomber. Sur trois étages, aux façades peintes de couleurs vives, les maisonnettes imbriquées les unes dans les autres sont reliées entre elles par d'étroits petits escaliers ; généralement elles conservent encore deux entrées – celle de l'arrière était employée autrefois pour échapper aux ennemis en cas d'attaque.

Des venelles qui montent et qui descendent, où il est facile de perdre son sens de l'orientation, débouchent à l'improviste sur de petits potagers en fleurs où mûrissent des citronniers. Le meilleur coup d'œil reste cependant celui que l'on a en arrivant par la mer.

Une belle église paroissiale et l'ancienne forteresse aujourd'hui centre culturel, méritent que l'on s'y attarde. Plus en hauteur le Sanctuaire de la Madone de Montenero, en situation panoramique, est facilement joignable par de confortables sentiers de randonnée.

La commune de Riomaggiore compte deux importants hameaux sur son territoire. Groppo, situé au-dessus de Manarola, est le siège de la cave communale gérée par la coopérative agricole des Cinque Terre (Cantina Sociale) ; Volastra, est un joli hameau qui a conservé son urbanisme médiéval, dont les principales ressources sont aujourd'hui la production d'huile et de vins blancs AOC. Avant la récente construction d'une route carrossable, Volastra n'était reliée aux autres bourgs que par un étroit sentier.

Pratique**■ OFFICE DU TOURISME**

Gare Ferroviaire

Piazza Rio Finale, 26

☎ +39 0187 920 633

www.parconazionale5terre.it

Tous les jours de 7h30 à 19h30.



Le village coloré de Riomaggiore.

Se loger

■ DUE GEMELLI

Via Litoranea, 1 ☎ +39 0187 92 06 78
 www.duegemelli.it – duegemelli@tin.it
 Double 90 €, demi-pension à partir de 65 €/ personne. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Parking.
 Ne vous fiez pas à l'apparence un peu austère de la façade et de la réception dès votre arrivée. On profite d'ici de l'une des plus belles vues sur la mer de toutes les Cinque Terre. Les chambres et le petit-déjeuner vont à l'essentiel mais restent corrects, tout comme les prix. Personnel charmant et accueillant. Attention, l'hôtel se trouve 5 km au sud du centre de Riomaggiore, le long de la route qui longe la côte. Parking gratuit.

■ LUNA DI MARZO

Via Montello, 387
 Loc. Volastra ☎ +39 0187 920 530
 www.albergolunadimarzo.com
 Depuis Manarola, suivre les indications pour Volastra. Le service de bus du parc y monte en 15 minutes.
 Double 115-135 €. Petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Parking.

La Luna di Marzo est l'endroit idéal pour échapper à la foule en pleine saison quand les Cinque Terre sont prises d'assaut. Avec une vue magnifique sur la mer, perdu entre les oliviers, ce petit hôtel sur la colline derrière Manarola propose des chambres confortables et modernes. Le Petit-déjeuner sur la terrasse qui domine la baie sera un des meilleurs moments de votre séjour.

Se restaurer

■ DAU CILA

Via San Giacomo, 65 ☎ +39 0187 76 00 32
 www.ristorantedaucila.com
 Addition 35 €. Fermé en janvier et février.
 Restaurant et à la fois bar à vin tout droit sur le petit port de Riomaggiore. Après une expérience réussie à Londres, deux chefs retournés au pays proposent une cuisine imprégnée des saveurs locales, mais délicatement revisitée par une touche internationale. Difficile de résister à l'antipasto mixte et la friture de poisson et légumes (*fritto misto di paranza*).

■ VECIU MUIN

Via C. Colombo, 83 ☎ +39 0187 92 04 87
 Addition 15-35 €. Fermé mercredi.
 Petit bistrot sympathique et accueillant avec jolie terrasse, proposant quelques spécialités de poisson et des pâtes bien assaisonnées, mais surtout d'excellentes pizzas. A tester : la pizza au pesto.

Sortir

■ A PIÉ DE MA'

Via dell'Amore, 55 ☎ +39 0187 921 037
 www.apiedema.com – info@apiedema.com
 Fermé le lundi. Dégustation de vins de la région (4 verres) à 15 €.
 Un emplacement d'exception pour ce café en position panoramique à pic sur la mer, à l'embouchure du sentier de la Via dell'Amore, non loin de la gare. À l'heure de l'apéritif, cocktails, petits verres de blanc et buffet *happy hour* bien garni en font un lieu très couru lors des soirs d'été. On y sert aussi de petits plats.

À voir – À faire

■ CHÂTEAU



Entrée 2 €.
 Construit en 1260 par les marquis Turcotti, seigneurs locaux, afin de contrer les récurrentes incursions sarrasines, le petit château fortifié domine le bourg de Riomaggiore. Agrandi par les Génois au XV^e et XVI^e siècle, la cour intérieure servit de cimetière du XIX^e siècle jusqu'à la fin des années 1940.
 De la construction d'origine, ne subsistent aujourd'hui que les courtines et deux tours rondes imposantes (sur l'une d'elle une horloge a été posée). Après d'importants travaux de restauration, l'ensemble est aujourd'hui destiné à accueillir diverses manifestations et expositions. On l'atteint facilement depuis la place de l'église San Giovanni Battista ainsi que de la gare, après avoir monté les quelques marches d'un petit escalier en pierre.

Face au château s'élève le petit oratoire des Saints Rocco et Sébastien, érigé au XV^e siècle à la suite d'une épidémie de peste, pour remercier les saints du danger évité.

■ CHIESA DI SAN GIOVANNI BATTISTA ★★

Via Pecunia

Située dans la partie haute du bourg, l'église est le centre névralgique autour duquel s'est structurée la vie de Riomaggiore pendant plusieurs siècles. La première construction remonte à 1340, mais l'ensemble a été entièrement reconstruit en style néogothique en 1870 (à l'exception de la rosace d'époque) après l'effondrement de la structure d'origine. L'intérieur à trois nefs, présente d'élégants arcs en ogive et deux beaux portails gothiques sur le bas-côté droit. Notons également la charpente en bois au niveau de la voûte, ainsi qu'une chaire remarquable en marbre. Parmi les œuvres intéressantes on citera un bas-relief représentant saint Martin daté 1530 et le *Sermon de Saint Jean Baptiste* par Domenico Fiasella (1589-1669).

■ ORATORIO DI SANTA MARIA ASSUNTA ★

Via Cristoforo Colombo

Ce petit oratoire du XVI^e siècle, reconnaissable à son campanile de couleur rosée, abrite la statue en bois de la *Vierge des Chaînes*, qui évoque le temps des invasions, quand les pirates, faits prisonniers, étaient enchaînés. Son intérieur blanc épuré abrite néanmoins plusieurs objets d'art remarquables : statues, lustres, crosses et crucifix de procession, la pièce maîtresse du lieu étant l'autel en marbre du chœur. Il s'agit d'un triptyque alliant dorures et tempera sur bois, représentant une Vierge couronnée à l'Enfant, entourée des saints Giovanni Battista et Domenico di Guzman.

■ RANDONNÉE DU COL DU TÉLÉGRAPHE ★

Difficulté basse. 3,2 kilomètres. Comptez 2h15. Sentier SVA.

Randonnée fort agréable qui permet de rejoindre le sanctuaire de Montenero et de poursuivre vers les collines environnantes. Au départ du point touristique en haut de l'habitat de Riomaggiore, le sentier 593 serpente (en montée) entre un dédale d'anciennes muletiers, de ruelles abandonnées et d'escaliers étroits tout en croisant sur son chemin des petits ponts en pierre, quelques édicules votifs pittoresques et les immanquables vignobles et murets en pierre. Après avoir dépassé la petite fontaine de Giandran, vous arriverez sur le parvis du sanctuaire de Notre-Dame-de-Montenero. Continuant vers l'est, laissez derrière vous le hameau de Lemmen et continuez sur le sentier désormais en plaine du Col du Télégraphe à 513 m d'altitude. Vous trouverez ici une petite buvette ouverte en haute saison. Le sentier AV5T (Alta Via 5 Terre) poursuit en direction de Porto Venere (comptez encore 2h30 de marche).

■ SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DI MONTENERO ★★

☎ +39 0187 76 05 28

Visible sur la colline qui domine le village, le sanctuaire de Montenero est l'un des sites les plus évocateurs du parc national des Cinque Terre. Fondé au VIII^e siècle mais documenté pour la première fois en 1335, le sanctuaire présente aujourd'hui une architecture remaniée aux XVIII^e et XIX^e siècles. Les décors intérieurs datent également de cette époque. En saison, une agréable buvette permet de se restaurer tout en contemplant un magnifique panorama.



Promenade dans les rues de Riomaggiore.

y **Comment s'y rendre ?** Il existe plusieurs chemins, à commencer par le sentier 501, qui se situe au bout de la via della Libertà. Attention, ça grimpe sec pendant 1h30 ! Autres options : le sentier 593 (reliant Riomaggiore au Colle del Telegrafo, comptez aussi 1h30 environ de montée) ou le parcours illuminé qui monte depuis la départementale SP370 (on rejoint le point de départ en bus et on monte ensuite des escaliers pendant 20 minutes).

Sports – Détente – Loisirs

PLAGES

y **Plage de Riomaggiore.** Située à l'extrémité orientale du bourg, à proximité de la gare et du quai d'embarquement des bateaux touristiques, il s'agit du meilleur spot pour piquer une tête sans trop s'éloigner du bourg. Assez vaste, elle est équipée de douches.

y **Plage du Canneto.** L'une des plus belles de la région, la plage se trouve au sud-est du bourg en direction de Portovenere, entre Punta Castagna et Punta del Cavo. Ses eaux extrêmement limpides attirent de nombreux baigneurs. Curiosité : un torrent jaillit ici de la roche pour jeter ses eaux en mer, formant ainsi une sorte de petite cascade naturelle. Touristes et habitués ne perdent donc pas l'occasion de profiter de cette douche naturelle. Attention ! La plage n'est accessible que par un sentier assez étroit qui longe la côte depuis le centre de Riomaggiore. De fréquents éboulements rendent souvent le chemin impraticable.

VERNAZZA



On dit que Vernazza, avec son port naturel, ses barques colorées et ses maisons enchevêtrées accrochées à la colline, serait la plus belle des Cinque Terre. Il est vrai qu'il s'agit de notre coup de cœur ! Le mieux, c'est d'y accéder par la mer, pour une arrivée encore plus romantique. Elle est plus intime que Monterosso, bien plus petite aussi. La place de l'église Santa Margherita avec ses terrasses de café aux parasols colorés invite les passants à prendre leur temps et à s'arrêter à l'heure de l'apéritif... Parmi les nombreux troquets, il y a aussi de bonnes tables pour manger.

Les locaux, chaleureux à souhait, se mêlent volontiers aux touristes. Il règne à Vernazza une douceur de vivre, un délicieux sentiment de farniente nous poussant à savourer le moment présent. Un Castrum Vernatio est mentionné à partir de 1080. Une montée à la tour (Castello Dorio), surplombant le village, s'impose. De là, un panorama superbe sur la mer, Corniglia (à gauche) et Monterosso (à droite). Sa double nature de terre (entourée de vignes en terrasses)

et de mer a sûrement participé à la fortune de Vernazza, qui devint la plus riche des Cinque Terre. Des portails sculptés, des demeures à loggias et des arcades témoignent d'un souci décoratif plus recherché que dans les villages voisins. Et quand tombe le soir, offrez-vous le simple luxe d'admirer un coucher de soleil depuis le bout du port...

Transports

PORT TOURISTIQUE

Celui de Vernazza est le seul port touristique des Cinque Terre. Pour autant nous conseillons vivement de contacter la capitainerie du port si vous prévoyez de jeter les amarres ici, vu la taille modeste de la baie et le nombre limité des mouillages.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Gare ferroviaire
Via Roma, 51
(+39 0187 812 533
www.parconazionale5terre.it
Ouvert tous les jours de 7h30 à 19h30.

Se loger

GIANNI FRANZI

Piazza Marconi, 5
(+39 0187 821 003
www.giannifranzi.it
info@giannifranzi.it
Simple à 60 (sans salle de bains) et 85 (avec), double 90 (sans salle de bains) et de 115 à 140 (avec). Petit-déjeuner inclus. Wi-fi.
Eparpillées entre la Via S. Giovanni Battista et la Via Guidoni, les chambres conservent un parfum d'autrefois avec leurs couleurs chaudes et leur mobilier régional typique. Un endroit 100% ligure, avec un zeste de nostalgie qui s'inscrit à merveille dans l'environnement magique des Cinque Terre. Gianni Franzi est aussi une trattoria de renom, réputée pour ses tians d'anchois.

LA MALÀ

Via San Giovanni Battista, 29
(+39 334 28 75 718
www.lamala.it
info@lamala.it
Chambre double 160-250 . Petit-déjeuner inclus. Wi-fi.
Un design épuré, des draps blancs immaculés, une vue sur la mer qui se perd à l'infini, voici les ingrédients de ce B&B chic et discret qui compte déjà de nombreux habitués. Quatre jeunes

cousins ont repris l'ancienne demeure de leurs grands-parents pour en faire un établissement au confort moderne, un brin romantique au charme incontesté. Pour y parvenir, un dédale de ruelles serpente sur la petite hauteur de Vernazza : ainsi, n'hésitez pas à demander à ce que l'on vienne vous chercher sur la place du village...

Se restaurer

■ IL GAMBERO ROSSO

Piazza Marconi, 7

☎ +39 0187 812 265

www.ristorantegamberorosso.net

info@ristorantegamberorosso.net

Ouvert tous les jours sauf le jeudi, de 12h à 15h et de 19h à 22h. Repas 25-50 €.

Restaurant réputé sur la place pittoresque de Vernazza, le plat fort du Gambero Rosso est sans aucun doute le tian d'anchois et de pommes de terre, la recette traditionnelle de Vernazza, cuite au four dans une casserole en cuivre (le tian). Portions très généreuses.

■ TRATTORIA DA SANDRO

Via Roma, 60

☎ +39 0187 81 22 23

Fermé le mardi. Addition 25 €-45 €.

Juste à la sortie de la gare de Vernazza, cette jolie petite *trattoria* propose les recettes de la tradition. Une attention particulière est apportée au choix des matières premières, pour la préparation des plats qui varient selon les saisons. *Fritto misto* (friture de poisson et légume) et *minestrone* au pesto sont ici toujours réussis.

À voir - À faire

■ CASTELLO DORIA



Accès au château : 1,50 €.

A l'extrémité sud-est du village, on atteint le château de Vernazza par un escalier qui grimpe le long de 124 marches. Les ruines du château sont aujourd'hui le seul vestige de l'enceinte qui autrefois entourait la totalité du bourg. Une haute tour circulaire bâtie au XIII^e siècle, domine terre et mer du haut d'un éperon rocheux haut de 70 m. De là, vue imprenable sur l'horizon, l'étendue bleue de la mer, au loin Monterosso Al Mare (sur votre droite), et à gauche le village de Corniglia. Construit autour du XI^e siècle par les seigneurs locaux, les Obertenghi, successivement agrandi par les Génois, le château Doria de Vernazza est entouré sur trois côtés par les flots et présente une seule entrée très étroite côté village, une caractéristique qui en faisait une forteresse quasiment imprenable. Pendant la Seconde Guerre mondiale, les Allemands s'en servirent en tant que place forte militaire ; la structure fut lourdement endommagée par les bombardements alliés. Aujourd'hui restauré, le château accueille régulièrement des conférences et des expositions temporaires.

■ CHIESA DI SAN FRANCESCO



Via San Francesco

Édifiée au milieu du XVII^e siècle au pied des collines qui dominent le bourg, l'église aujourd'hui déconsacrée et son couvent annexe, accueillent évènements et concerts organisés par la municipalité. Dans le jardin se trouve une tour quadrangulaire dite Torrione, qui faisait partie des anciens remparts.



Vue sur Vernazza.



Randonnée vers Vernazza.

■ CHIESA DI SANTA MARGHERITA DI ANTIOCHIA ★

Ouvert tous les jours en haute saison. L'hiver, seulement durant les offices. L'accès aux visiteurs est suspendu durant la messe.

L'église dédiée à la sainte patronne de Vernazza, est mentionnée pour la première fois en 1318, mais sa construction remonte probablement au début du XII^e siècle. Son architecture d'une grande sobriété en pierres massives est néanmoins originale : érigée en style ligure, elle est formée par deux corps de bâtiment, l'un médiéval à l'est et l'autre Renaissance à l'ouest. Agrandie et remaniée aux XVII^e et XVIII^e siècles, elle présente un curieux clocher octogonal haut de 40 m.

A l'intérieur, on relève une belle charpente en bois au niveau de la voûte. En partant de la nef, on remarque que le collatéral de droite possède trois baies géminées (comportant deux ouvertures) avec vue sur la mer... A droite en descendant l'escalier de l'entrée principale, une statue à l'effigie de sainte Marguerite d'Antioche se dévoile dans une niche de pierre.

▶ **Particularité** : l'entrée se fait du côté de l'abside et non côté façade.

■ SANTUARIO DI NOSTRA SIGNORA DI REGGIO ★

La construction du sanctuaire, édifié sur des fondations plus anciennes, remonte à 1293. De style roman, en croix latine, le sanctuaire conserve dans la nef de droite une niche d'où jaillirait un liquide qui selon la tradition populaire, aurait des vertus thaumaturges.

A l'intérieur l'on vénère également un tableau de la *Vierge Noire à l'Enfant*, dite *l'Africaine*, que la tradition attribue à l'apôtre Saint Luc. Plus probablement, elle aurait été réalisée par une école de peinture génoise au XIV^e siècle. Près de l'église, un couvent de religieuses reçoit régulièrement des séminaires et des retraites spirituelles.

Sports - Détente - Loisirs

■ PLAGES DE VERNAZZA

Aussi petite que pittoresque, très prisée par les vacanciers, la plage de galets de Vernazza s'étend sur le côté de la Piazza Marconi au cœur du bourg. Abrisée du vent, sa position privilégiée permet de profiter d'ici d'un très beau panorama.

■ SENTIER VERS CORNIGLIA ★

Difficulté moyenne. 4 kilomètres. Durée : 1h45. Sentier SVA.

Le point de départ est la pharmacie qui se trouve via Roma. En prenant à gauche (via Carratino), une agréable randonnée mène jusqu'au bourg de Corniglia (attention, si on prend à droite – via Ettore Vernazza – on se dirige vers Monterosso). Le sentier plutôt en pente, commence par serpenter à travers les terrasses cultivées en vignobles et oliviers avant d'atteindre le hameau de Prevo. Le point de vue sur Vernazza, son port et l'ensemble de la côte est ici à couper le souffle. Le parcours redescend ensuite vers la conque de Guvano. Par la suite, la montée reprend ; on passe un petit pont construit sur un ruisseau et on arrive à Corniglia.

■ SENTIER VERS FOCE DRIGNANA

Difficulté modérée. 3,6 kilomètres. Durée : 2h (le double aller-retour). Sentier 508.

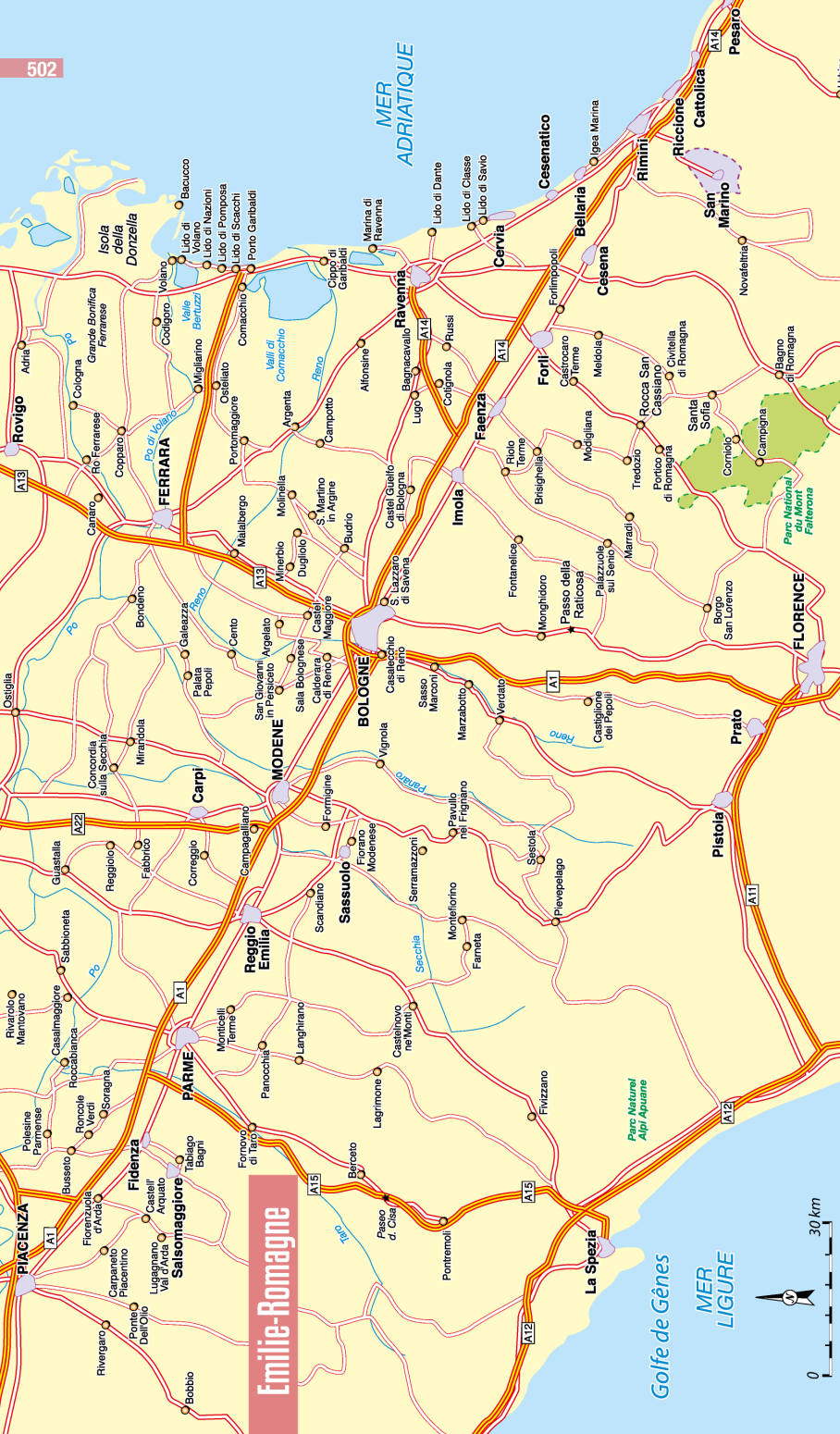
Au départ de Vernazza, prenez la route qui mène au cimetière puis à l'église San Bernardo. Là le sentier commence comme autant d'étapes du chemin de croix. Le sentier traverse ensuite un vignoble jusqu'à son arrivée au sanctuaire de la Madonna di Reggio, une madonne de couleur noire surnommée « l'africaine ». En continuant le sentier sur votre gauche, vous arriverez à Foce Drignana.

ÉMILIE-ROMAGNE

Bologne.

© KAVALENKAVA





Emilie-Romagne

MER ADRIATIQUE

Golfo de Gènes

MER LIGURE



FLORENCE

Prato

Pistoia

La Spezia

Firenze

San Marino

Riccione

Cattolica

Pesaro

Novafeltria

Bagnò di Romagna

Campagna

Comolo

Santa Sofia

Rocca San Cassiano

Portico di Romagna

Tredozio

Modigliana

Meldola

Catanzaro Terme

Forlì

Forlimpopoli

Bellarìa

Cesena

Cervia

Lido di Dante

Lido di Classe

Lido di Savo

Marzabotto

Verdeto

Castiglione dei Peppi

Passo della Raticosa

Palazzuolo sul Senio

Marradi

Borgo San Lorenzo

San Lorenzo

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Fontanellica

Monghidoro

Brighella

Riccioli Terme

Faenza

Colignola

Ruosi

Bagnacavallo

Lugo

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

Castel Guelfo di Bologna

Imola

EMILIE-ROMAGNE

A bien y réfléchir, l'Emilie-Romagne ressemble étrangement à une cour des dames, où se côtoient reines et princesses : Bologne, fier, parfois coléreux, et assurément entier. Ferrare, d'une beauté foudroyante, tout à la fois élégant, mystérieux et subtil. Parme, pure, insouciant, enjoué, surprenant et simplement charmant. Ravenne, serein, apaisé par un héritage riche, presque distant mais toujours aussi souriant. Si les autres dames de cette cour, moins avenantes, n'ont pas acquis ici de titre de noblesse, c'est seulement parce que, plus timides, elles ont choisi de ne dévoiler l'immense beauté de leur âme qu'à certains courtisans. Aussi, comme toutes les cours, l'Emilie-Romagne est tout simplement fascinante. On se réfère souvent à cette région comme s'il s'agissait d'un territoire homogène cimenté par une histoire commune. En réalité il n'en est rien : les différences entre les communautés émiliennes et romagnoles sont fortes, à tel point qu'on avait même pensé à les séparer pour créer deux régions. Cependant, on peut relever plusieurs points communs. Tout d'abord, la générosité et l'hospitalité de leurs habitants, ensuite, les richesses économiques et artistiques, et enfin la gastronomie, aussi riche, savoureuse et en accord avec les goûts simples de jadis. L'Emilie, qui comprend, grosso

modo, les régions de Piacenza, Parme, Reggio Emilia et Modène, est considérée depuis toujours comme une « terre de transit ». Les bergers, les marchands étrusques, les légions romaines et les hordes barbares traversèrent cette « Via Emilia » qui donna son nom à la province. Puis ce furent les innombrables croisades qui, après la traversée des Apennins, prenaient la route de la Méditerranée. Une route ancienne, qui date de 180 av. J.-C., toujours droite, sans détour, le long de laquelle se construisaient des villes, à des distances stratégiques l'une de l'autre (à un jour de marche maximum). Cette configuration est restée inchangée pendant des siècles et a conditionné les constructions ferroviaires et autoroutières qui suivent en parallèle la droite ligne des centres habités. Tout autour, c'est la campagne émilienne, la plaine du Pô riche en terrains fertiles avec, en lisière, les collines qui jouent le rôle de « chamière » entre les terres agricoles et fluviales de la Romagne. Ce territoire est depuis toujours une terre légendaire, avec un peuple bien enraciné et qui a toujours défendu jalousement ses singularités. Toutefois, les traditions populaires disparaissent maintenant une à une. Parallèlement, on assiste à la multiplication des musées paysans et à de nombreuses tentatives de revalorisation du dialecte.

Itinéraire d'une semaine en Émilie-Romagne

Penser pouvoir saisir toute la richesse de l'Emilie-Romagne en quelques jours est utopique. Aussi le présent itinéraire ne saurait prétendre couvrir l'essentiel de la région.

► **Jours 1 et 2 : Bologne.** La culture avant tout : de musées en églises, Bologne est une source de connaissances qui ne se tarit jamais. La gastronomie aussi et surtout : manger c'est aussi découvrir la ville dans ses plus pures traditions.

► **Jours 3 et 4 : Ferrare.** Deux journées sont bien nécessaires pour s'enrichir de toutes les splendeurs de la ville, à commencer par les nombreux palais des délices des Estensi, et leur château qui trône en plein cœur du centre historique.

► **Jour 5 : Delta du Pô** et l'inévitable « petite Venise » qu'est Comacchio. On y mangera de l'anguille marinée évidemment, et on en profitera pour faire un tour en barque sur les marais à la découverte des maisons de pêcheurs.

► **Jour 6 : Ravenne.** Indissociable de ses mosaïques, Ravenne est une étape clé. Témoignage invraisemblable de l'époque byzantine, la ville regorge de merveilles, tels le complexe de San Vital et sa Basilica absolument époustouflante.

► **Jour 7 : Modène.** Véritable terre de moteur, l'Emilie Romagne et notamment Modène sont le berceau des voitures les plus luxueuses de la planète. On peut ainsi visiter le musée Enzo Ferrari à Modène qui renferme une magnifique collection de Maserati ou encore le fameux musée Ferrari à Maranello. Les vrais passionnés peuvent poursuivre leur parcours en visitant les musées Lamborghini et Ducati près de Bologne.

BOLOGNE



Au XIII^e siècle, pour résoudre un problème de surpopulation, Bologne eut largement recours à la solution du portique, ce qui donne à la ville son aspect actuel. Pour créer de nouveaux logements, on construisit sur les façades des maisons des avancées, soutenues par des poutres maîtresses, ce qui laissait le passage libre à la circulation et protégeait les gens des intempéries et du soleil. Très vite, Bologne s'est dotée de 43 km d'arcades, devenant ainsi la ville qui compte aujourd'hui le plus de portiques au monde. « Les arcades de Bologne, écrit, avec une pointe de malice, l'écrivain Luca Goldoni, sont au moins aussi célèbres que les canaux de Venise. » Sans ces arcades, les Bolognais ne seraient pas aussi universellement connus comme flâneurs (tiratardi), noctambules et bons vivants. En réalité, ils y travaillent aussi, et sous ces arcades s'abritent les plus extraordinaires et les plus lumineux centres commerciaux qu'une ville moderne puisse offrir et des étudiants toujours plus nombreux (l'université de Bologne date de 1088 et c'est la plus vieille université d'Europe). De l'étrusque Felsina et de la romaine Bononia il ne reste peu ou rien. Son rôle majeur, la ville le joua au Moyen Âge, lorsqu'elle fut une des premières à se déclarer commune autonome en s'opposant à Frédéric Barberousse et à Frédéric II. Les luttes qui s'ensuivirent la firent passer des seigneuries des Pepoli, des Visconti et des Bentivoglio aux mains de la papauté en 1506. Même sous la domination du cardinal Paleotti, Bologne continua à avoir une influence culturelle et artistique extraordinaire. Elle s'affirma à cette époque comme le foyer de la plus importante école de peinture de la Contre-Réforme, avec des noms comme ceux de Carrache et Guido Reni. La musique s'y développa vers la fin du Moyen Âge grâce à l'importante chapelle San Petronio et la ville connut ses heures de gloire à l'époque de Rossini (qui y passa 25 ans de sa vie). Depuis sa

création en 1088, son université, la plus ancienne d'Europe, attirait les plus grands savants de l'époque et donnait à la ville son surnom de « docte ». L'ambiance intellectuelle favorisa la pénétration des idées des Lumières qui préfigurèrent la naissance, cent ans plus tard (en 1872), du premier groupe socialiste conduit par Andrea Costa, menant en 1892 à la fondation du parti socialiste. Bastion de la gauche italienne, la ville est également surnommée « la rouge », comme sa couleur politique mais aussi en raison de la teinte caractéristique de ses façades. Du point de vue économique, c'est une ville très dynamique dans le secteur agroalimentaire, de l'industrie mécanique et de l'édition. La ville accueille les foires commerciales parmi les plus importantes d'Europe. Enfin, Bologne arrive souvent en tête des villes italiennes où il fait bon vivre.

Transports

Important nœud autoroutier et ferroviaire, Bologne se trouve à 220 km de Milan (A1), 120 km de Florence (A1) et 160 km de Venise (A13).

Comment y accéder et en partir

AÉROPORT G. MARCONI

Via del Triumvirato, 84

Borgo Pinale

(+39 051 647 9615

www.bologna-airport.it

Vols quotidiens depuis Paris CDG (Air France et Easyjet), Paris Orly (Vueling), Paris Beauvais (Ryanair), Bruxelles Charleroi (Bruxelles Airlines et Ryanair) et Lyon (Air France).

y Bus pour le centre-ville : Aérobus (ligne BLQ), direction stazione FS. Navette toutes les 15-30 minutes environ, de 6h à 23h30. Prix du billet : 6 €. Le ticket peut être acheté directement dans le bus.

Les immanquables de l'Emilie-Romagne

y S'imprégner de la verve artistique de Parme, avec les œuvres d'artistes de renom comme le Corrège ou Francesco Mazzola, dit le Parmesan, mais aussi le théâtre Farnèse dont la construction tout en bois est un véritable chef-d'œuvre.

y S'immerger dans l'histoire de la dynastie des Este en parcourant Ferrare.

y Admirer les magnifiques mosaïques byzantines du VI^e siècle de l'église Saint-Vital à Ravenne.

y Visiter la belle Bologne en se promenant sous ses célèbres arcades pour découvrir cette ville étudiante dynamique qui déborde de richesses artistiques.

y Déguster une pléiade de produits du terroir : la piadina, les tortellini, les tortelloni, la coppa, les salama da sugo, l'anguille... et tant d'autres. L'Emilie-Romagne est riche en saveurs, et chaque ville possède sa spécialité.

y S'émerveiller devant les belles lignes des Ferrari et Maserati qui font la fierté de la ville de Modène.

La « Strage di Bologna »

La gare de Bologne (Bologna Centrale) reste tristement célèbre dans l'histoire italienne contemporaine pour avoir été la cible d'une attaque terroriste parmi les plus meurtrières de l'Italie d'après-guerre. Le matin du samedi 2 août 1980 à 10h25, une bombe explose dans la salle d'attente de deuxième classe juste à côté du quai n°1. 85 personnes sont tuées et plus de 200 blessées. Il s'agit pour la plupart de touristes en vacances, mais également des chauffeurs de taxi et des employés des commerces voisins. La « Strage di Bologna » (le massacre de Bologne), revendiquée par un groupe de militants d'extrême droite d'obédience néofasciste, bouleversa profondément les consciences des Italiens de l'époque.

GARE FERROVIAIRE

Piazza delle Medaglie d'Oro, 2
(89 20 21
www.trenitalia.com
areaclienti@trenitalia.it

Liaisons fréquentes et régulières avec toutes les grandes villes italiennes. Les bus n° 25 et 30 conduisent jusqu'au centre-ville, d'ailleurs facilement joignable à pied en empruntant la via Indipendenza.

GARE ROUTIÈRE

Piazza XX Settembre, 6
A deux pas de la gare ferroviaire
(+39 051 245 400
info@autostazionebo.it

Liaisons régulières avec la plupart des pays européens et avec les grandes villes italiennes. Eurolines assure les trajets entre Paris et Bologne 4 fois par semaine. Le train reste pourtant la solution plus rapide et sûrement plus confortable.

Se déplacer

y Important : la circulation dans le centre est interdite aux véhicules des non-résidents tous les jours de 7h à 20h (zona a traffico limitato ZTL) sous peine d'amende. De nombreux parkings sont présents près des boulevards périphériques (gratuits, desservis par les bus) et autour du centre historique (payants). Demandez la liste à l'office de tourisme. Les hôtels du centre délivrent à leurs clients des permis de stationnement temporaire. Sachez enfin que le cœur du centre historique devient piéton (les vélos sont aussi autorisés) le samedi et le dimanche, pour le plus grand bonheur des habitants.

TPER

(+39 051 290 290
www.tper.it
Billets : 1,30 /1 heure, 5 /1 jour, 12 / le City Pass (10 voyages). En vente chez les marchands de tabacs ou dans les kiosques à journaux.

Société gestionnaire des transports inter-urbains de Bologne. Bien que le centre se parcourt facilement à pied, on peut avoir recours aux bus, notamment pour aller de la gare au centre-ville ou pour rejoindre certains hébergements plus éloignés du centre.

Pratique

Tourisme - Culture

OFFICE DU TOURISME

Piazza Maggiore, 1
(+39 51 6583111
www.bolognawelcome.it
booking@bolognawelcome.it
De lundi à samedi 9h-19h, dimanche 10h-17h. De nombreuses informations sur la ville, le programme culturel, les possibilités de logement et de restauration. A l'office de Piazza Maggiore, vous trouverez aussi une billetterie pour les bons plans. Egalement sur place un comptoir de réservations d'hébergement.

y Autre adresse : Aéroport (tous les jours de 9h à 19h).

Bologne pratique

y Bologna Welcome Card. Voici un pass multi-accès dédié aux visiteurs acharnés. Valable 48 heures au prix de 25 par personne la Card donne accès à tous les musées municipaux, aux musées du circuit Genius Bononiae et des réductions dans plusieurs boutiques. La connexion wi-fi est garantie et gratuite dans les hot spots de la ville pendant les 48 heures ; au choix, la Card permet l'usage illimité des transports en commun pendant 24 heures ou bien la gratuité d'un trajet sur le shuttle qui relie Bologne à l'aéroport. En vente à l'office de tourisme ou en ligne. www.bolognawelcome.com/bologna-welcome-card

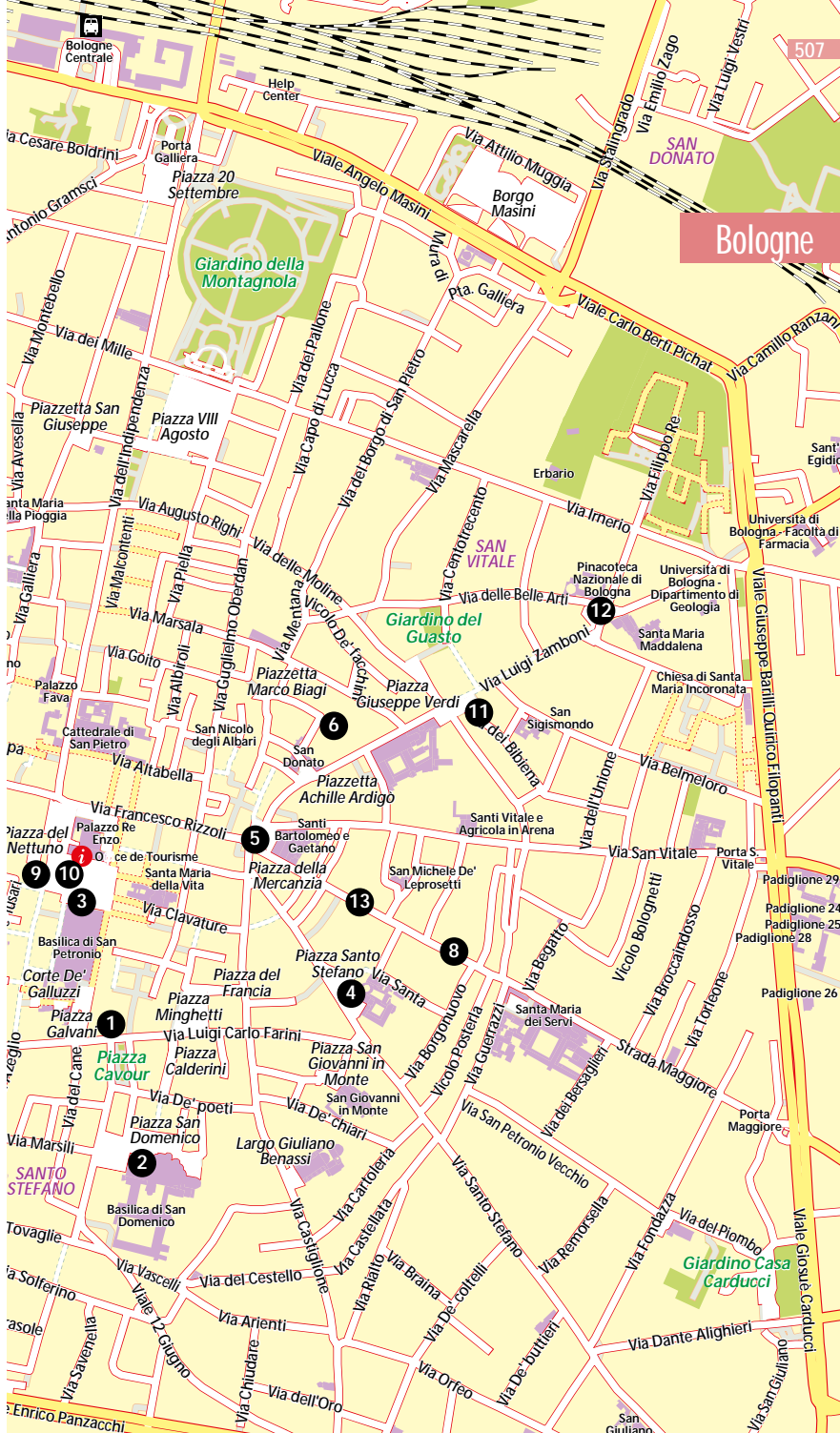


506
100m



- 1 - Archiginnasio - Università De Bologne
- 2 - Basilica Di San Domenico
- 3 - Basilica San Petronio
- 4 - Basilica Santo Stefano
- 5 - Due Torri
- 6 - Ghetto Ebraico
- 7 - Mambo
- 8 - Museo Internazionale e Biblioteca Della Musica
- 9 - Palazzo d'Accursio
- 10 - Piazza Maggiore
- 11 - Piazza Verdi Et Università
- 12 - Pinacoteca Nazionale
- 13 - Strada Maggiore

Bologna



507

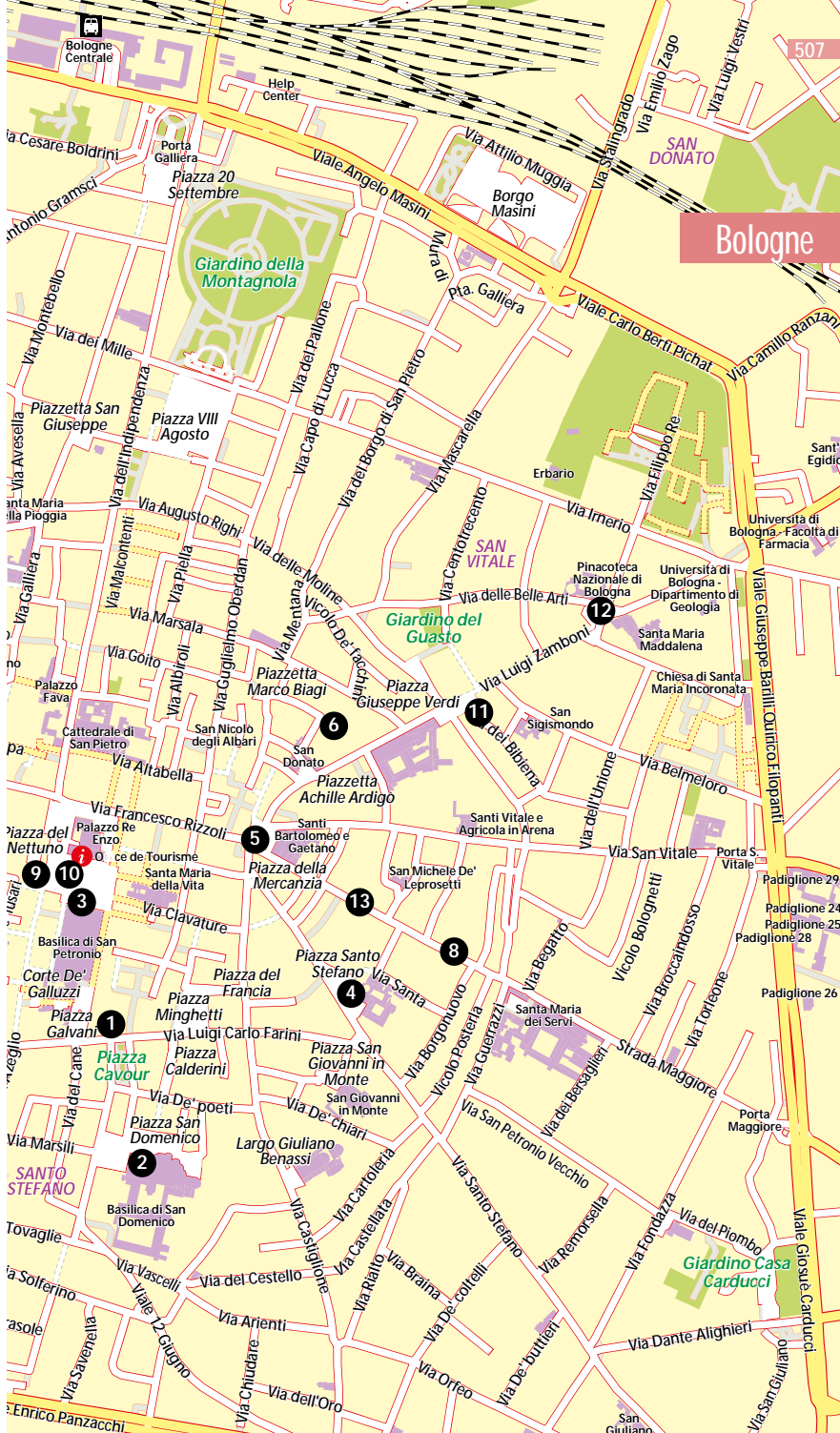
Bologna Centrale

Giardino della Montagnola

Giardino del Guasto

Giardino Casa Carducci

Bologna



507

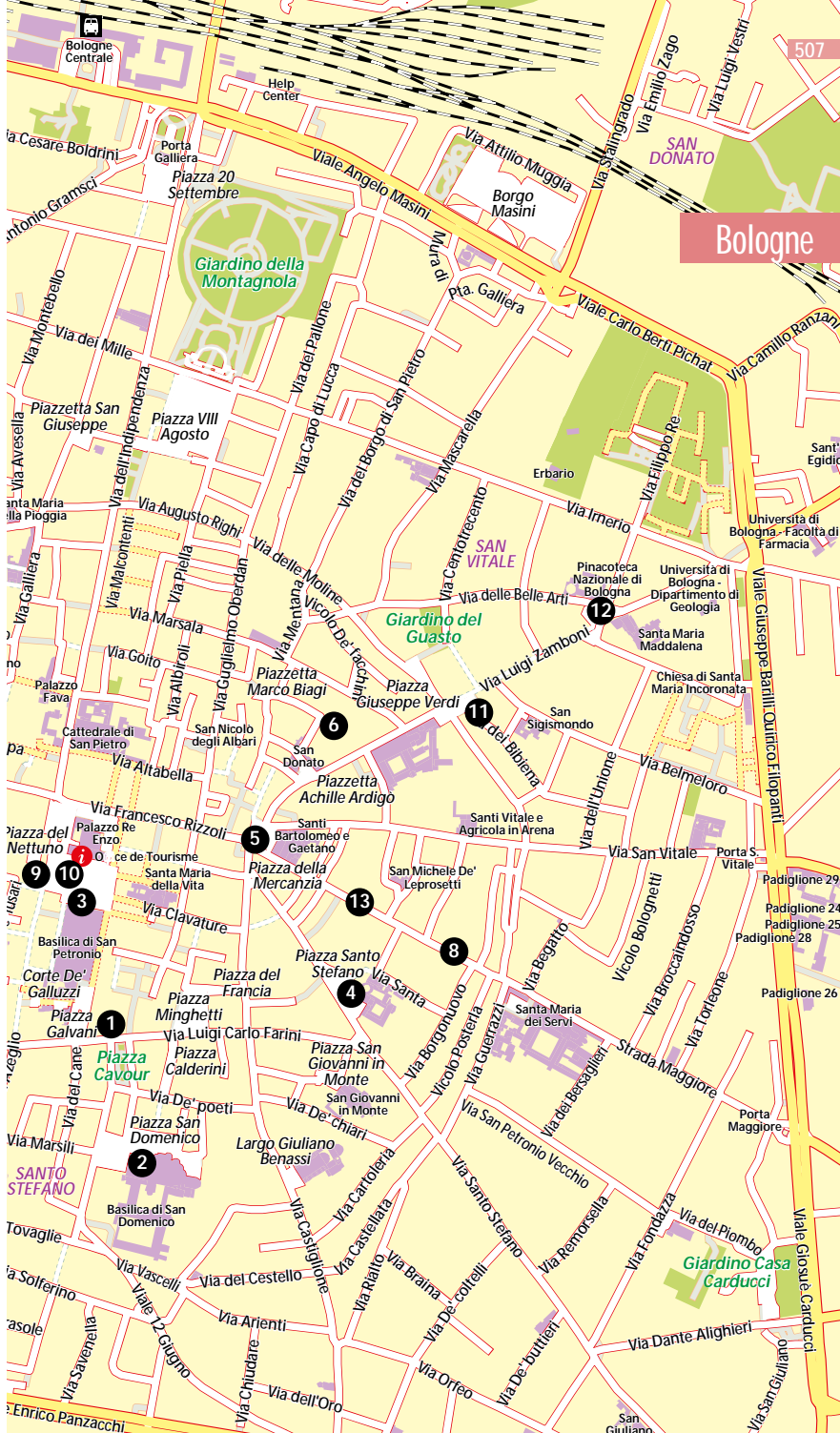
Bologna Centrale

Giardino della Montagnola

Giardino del Guasto

Giardino Casa Carducci

Bologna



507

Bologna Centrale

Giardino della Montagnola

Giardino del Guasto

Giardino Casa Carducci

Orientation

Piazza Maggiore, piazza del Nettuno et les deux tours constituent le cœur de Bologne. De piazza di Porta Ravegnana (les deux tours) partent les artères historiques de la ville : via Rizzoli, via Zamboni, via San Vitale, Strada Maggiore, via Santo Stefano, le long desquelles se trouvent les principaux points d'intérêt de Bologne. Le centre est enfermé par les viali, des boulevards qui correspondent aux anciennes enceintes de la ville.

Se loger

Bologne étant à la fois une ville très vivante et une cité au passé historique riche, les hôtels qui la composent sont tous à la hauteur mais restent assez chers notamment ceux du centre historique. Attention, durant les foires commerciales, les hôtels de la ville sont souvent complets.

Locations

TALDEG

Via Castiglione 43 (+39 3409811271 www.taldeg.com – info@taldeg.com)
A Bologne, Taldeg signifie en dialecte : « je te le dis ». Les quatre amies de Bologne à l'origine de Taldeg comptent bien sur le bouche à oreille pour développer leur tout nouveau projet. Le concept : proposer des appartements à louer dans différents lieux de la ville, tous plus beaux les uns que les autres. Chaque maison porte un nom en adéquation avec le propriétaire (absent évidemment pour l'occasion). Vous aurez le choix entre « la maison de la danseuse », « la maison du voyageur » ou « la maison du docteur ». Entrer dans l'un de ses appartements, c'est comme entrer dans une œuvre d'art. Ils sont tous sublimes, dont certains situés dans des bâtiments historiques et redécorés avec des œuvres d'art d'artistes locaux ; des objets d'art que vous pourrez admirer durant votre séjour mais aussi acquérir avant de partir. Chaque appartement raconte une histoire personnelle. En plus de proposer la location d'appartements, Taldeg prend soin de vous, en vous suggérant tout au long de votre voyage des idées de restaurants ou de choses à faire dans la ville. Le but : vous faire expérimenter Bologne comme un vrai local. Et en guide de bienvenue, une bouteille de vin pétillant vous attend dans le réfrigérateur.

Bien et pas cher

IL GUERCINO

Via Luigi Serra, 7 (+39 051 369 893 www.guercino.it – reception@guercino.it)
Chambres doubles à partir de 69 €. TV satellite et téléphone. Possibilité de garer sa voiture à l'intérieur (payant) mais il y a peu d'élus sur

les dix places de parking. Parking payant aux alentours de l'hôtel. Point Internet.

A 300 m de la gare et 10 minutes à pied du centre-ville, l'hôtel est agréable, les chambres y sont joliment décorées, toutes de manière différente. Salle de sport et Spa sont à votre disposition. Accueil sympathique et bon rapport qualité-prix.

Confort ou charme

ALBERGO ATLANTIC

Via Galliera, 46
(+39 051 248 488 www.albergoatlantic.net
info@hotelatlanticbologna.it)
Chambre double à partir de 90 €, petit-déjeuner inclus.

Ce petit hôtel occupe un ancien couvent et dispose de belles chambres claires et lumineuses, à la déco minimaliste et raffinée. A deux pas du centre, une belle adresse calme et agréable.

B&B CASA ILARIA

Largo Respighi, 8
(+39 051 412 4760 www.casailaria.com
info@casailaria.com)
Chambre double à partir de 85 €, petit-déjeuner inclus.

Ce Bed & Breakfast occupe une ancienne demeure noble en face du Théâtre de l'Opéra. Les chambres sont très silencieuses et lumineuses et donnent toutes sur le jardin interne. Le mobilier d'époque et les lits à baldaquin garantissent une atmosphère d'antan. Les espaces communs comprennent un grand salon et une belle cuisine où, sur réservation, sont organisés des cours de cuisine locale.

HOTEL ACCADEMIA

Via delle Belle Arti, 6
(+39 051 232 318 www.hotelaccademia.com
hotelaccademia@hotelaccademia.com)
Chambre double à partir de 80 €. Un hôtel central, à côté du quartier universitaire, avec 28 chambres amples et lumineuses, mobilier moderne, décoration sobre. Profitant de sa proximité avec l'Académie des Beaux-Arts, l'hôtel organise régulièrement des événements culturels sur le thème des arts visuels.

HÔTEL PORTA SAN MAMOLO

Vicolo del Falcone, 6/8
(+39 051 583 056 www.hotel-portasanmamolo.it
info@hotel-portasanmamolo.it)
De 99 à 139 € la chambre double avec petit-déjeuner et 199 € la suite. 43 chambres avec TV satellite, téléphone, connexion Internet.

Dans le centre historique, ce petit hôtel est d'une grande élégance. Son mobilier ancien, son petit jardin fleuri et ses chambres colorées en font un endroit délicieux. Des bicyclettes sont à votre disposition pour découvrir la ville (parking voitures 20). Personnel très sympathique. Une adresse romantique chaudement recommandée.

WE BOLOGNA

Via de' Carracci, 69/14
(+39 051 039 7900
www.we-gastameco.com
hello@we-bologna.it
Dortoir à partir de 20 (hors taxe de séjour).
Petit-déjeuner : 5 . Parking payant. Jeux.
Animaux acceptés (sur demande). Animations.
Cette grande auberge moderne et colorée se trouve derrière la gare ferroviaire, à vingt minutes à pied du centre historique. Elle dispose de chambres doubles et quadruples, chacune d'entre elles est équipée de climatisation, douche et toilettes privées. Plusieurs espaces communs (cuisine, bibliothèque/détente, salle de jeux, salle ciné, salle de travail), buanderie et jardin avec tables, chaises longues et parasols. Vélos à louer. Possibilité de location longue durée.

Luxe

GRAND HOTEL MAJESTIC GIA BAGLIONI

Via dell'Indipendenza, 8
(+39 051 225 445
grandhotelmajestic.duetorrihotels.com
info.ghmajestic@duetorrihotels.com
A partir de 280 pour une chambre double classique.
Ce palazzo du XVI^e siècle est l'hôtel-roi de la ville. Des salles ont été peintes par les frères Carracci (le salon Europa, au 1^{er} étage). A côté de la salle du déjeuner, il y a les restes d'une ancienne route romaine. Les chambres, néoclassiques, sont très belles. De nombreuses stars, comme Ava Gardner, Clark Gable et Humphrey Bogart y ont dormi. Très bon et très raffiné restaurant Carracci.

HOTEL CORONA D'ORO 1890

Via Oberdan, 12
(+39 051 745 7611
www.hco.it
corona@hco.it
Chambre double à partir de 105 . Petit-déjeuner inclus. Animaux acceptés. Séminaires. Wi-fi gratuit.
Hôtel historique situé au cœur de Bologne. A deux pas des tours médiévales, des rues commerçantes, et à 300 m de la Piazza Maggiore, un hôtel de luxe proposant 40 chambres et suites

élégantes, très accueillantes et meublées avec beaucoup de goût, avec vue sur les vieux toits de Bologne. Une adresse superbe.

Se restaurer

La renommée de Bologne commence à sa table. Ce n'est pas sans raison qu'on l'appelle aussi « la Grasse ». Sa légende gastronomique est liée aux tortellinis qui, comme tout le monde ne le sait pas, sont fils... du nombril de Vénus. D'après la légende du Tasse, La Secchia Rapita, Vénus, descendue sur terre avec Mars et Bacchus, vint loger dans une auberge. Le maître de céans, reluquant la déesse demi-nue, prit un bout de pâte fraîche que la servante était en train d'étirer et, l'enroulant autour de son doigt, se mit en devoir de modeler le nombril de Vénus. C'est ainsi que naquit le tortellino. Sa recette officielle est jalousement conservée à la chambre de commerce de Bologne, au palazzo della Mercanzia. Il semble difficile de visiter Bologne sans sacrifier quelque peu à sa tradition gloutonne. Ne cherchez pas les spaghetthi à la bolognaise, ils n'existent tout simplement pas ! La sauce bolognaise que vous connaissez s'appelle en réalité le ragù bolognese, c'est ainsi qu'on l'appelle ici.

Pause gourmande

CAFFE ZANARINI

Piazza Galvani, 1 (+39 051 275 0041
Ouvert tous les jours de 7h à 21h.
Élégant et raffiné, Zanarini est le café historique de Bologne, un des lieux de rencontre parmi les préférés des Bolonais. On y vient pour prendre un petit-déjeuner à base de viennoiseries encore chaudes et de cappuccino, mais aussi boire un bon café pendant la journée. Zanarini est aussi une des meilleures pâtisseries de la ville.

CREMERIA FUNIVIA

Piazza Camillo Benso Conte di Cavour, 1/d/e
(+39 051 656 9365
www.cremeriafunivia.com
info@cremeriafunivia.com
Du mardi au samedi de 12h à 23h30. Dimanche et jours fériés de 11h à 23h30
C'est certainement la gelateria la plus connue des habitants. Et pour cause, les parfums faits maison comme Alice (mascarpone et chocolat), Leonardo (glace avec pignons grillés), Cavour (ricotta, citron de la côte amalfitaine et pasta frolla), San Luca (chocolat blanc avec riz soufflé croustillant) sont un délice. Pour ceux qui aiment les sorbets, le goût des fruits fondra délicatement sous votre palais. Il est de coutume d'aller savourer cette gourmandise dans le jardin d'en face, où vous verrez familles et étudiants investir les bancs munis de leur glace.

LA SORBETTERIA

Via Castiglione, 44
 (+39 051 233 257
 www.lasorbetteria.it
 info@lasorbetteria.it

Du mardi au samedi de 8h30 à minuit (jusqu'à 20h30 en hiver), le dimanche de 9h30 à 23h30. Moment de plaisir en perspective. A goûter : Michelangelo, une crème d'amandes et amandes pralinées, Dolce Emma, ricotta et figues caramélisées, et Edoardo, une crème de mascarpone et pignons. C'est l'une des plus anciennes gelateria traditionnelles de la ville. A ne pas rater !

PASTICCERIA SANTO STEFANO

Via Santo Stefano, 3
 (+39 051 224160
 pasticceriasantostefano@gmail.com1

A partir d'1,50 la pâtisserie. Cette délicieuse pâtisserie propose aussi des gâteaux siciliens comme la sfogliatella napoletana ou encore les cannoli garnis de crème de ricotta. Un endroit gourmand où les habitants viennent s'attabler à la petite terrasse pour une pause café.

Bien et pas cher

On trouve dans la via Zamboni et ses alentours, le quartier étudiant, de nombreux bars-restaurants à petits prix.

JUKEBOX CAFE

Via Mentana, 3B
 (+39 51273832
 www.jukeboxcafe.it

Ouvert tous les jours de 10h à minuit. A partir de 12 pour un hamburger.

Un endroit original pour qui cherche un peu d'esprit américain dans la ville de Bologne. Le menu propose de très bons hamburgers, des fish&chips revisités, ainsi que de délicieux cocktails.

MALERBA

Via Giuseppe Petroni 15/b
 (+39 342 981 9151
 www.malerbanaturalfood.it
 cento3cento@gmail.com

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h. Samedi de 9h30 à 22h30. Fermé le dimanche. Comptez une dizaine d'euros boisson comprise pour un déjeuner.

Deux amis se sont lancés dans l'aventure du street-food responsable et proposent des plats du jour et des panini avec des produits bio et de saison. Si vous êtes dans le coin, cette adresse permet de faire une pause déjeuner rapide et saine.

OSTERIA DELL'ORSA

Via Mentana, 1/F (+39 051 231 576
 www.osteriadellorsa.com
 info@osteriadellorsa.com

Ouvert tous les jours de 12h30 à 23h. Addition 7-15

Une vieille osteria en plein quartier universitaire très prisée pour sa cuisine traditionnelle et sa convivialité. On mange sur de grandes tables en bois d'excellents plats de pâtes (délicieuses tagliatelles al ragu) mais aussi d'autres plats du terroir. L'osteria dell'Orsa est également un lieu d'échange, de rencontres, de culture qui reflète bien la tradition universitaire de Bologne. L'endroit est souvent bondé, attendez-vous à patienter un peu. Le rapport qualité/prix est optimum. Le fait de mélanger les tablées est un des meilleurs moyens pour connaître de locaux ou gens de passage ! Une très bonne adresse à petit prix !

TAMBURINI

Via Caprarie, 1 (+39 051 234 726
 www.tamburini.com – info@tamburini.com
 Epicerie/traiteur : du lundi au samedi de 8h30 à 20h. Le dimanche, de 10h à 18h30. Self-service. Addition 15 - 20

Apprendre à faire ses propres tortellini !

LA VECCHIA SCUOLA BOLOGNESE

Via Galleria, 11 (+39 051 649 1576
 www.lavecchiascuola.com
 booking@vsb-bologna.it

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 19h. Uniquement sur réservation. Toute annulation doit être communiquée 48 heures avant la date réservée. Cours (en anglais ou italien) de 3 heures à partir de 94,50 . Le matériel est fourni.

Dans cet appartement non loin du centre, vous pouvez non seulement manger des tortellini, mais aussi apprendre à en faire ! On y organise des cours de cuisine bolognaise pour les professionnels, les amateurs et les touristes. Vous apprendrez à faire des pâtes simples comme les tagliatelle, les farfalle, les garganelli ou des pâtes farcies à l'instar des tortelloni, tortellini, ravioli... La salle à manger est un petit restaurant. Pas de menu, seulement les plats du jour, tous issus de la meilleure tradition locale.

Boutique historique de Bologne, sa vitrine ouvre indéniablement l'appétit. On y trouve le meilleur de la cuisine bolognaise. Vous pouvez aussi y acheter des plats à emporter, de la charcuterie, du fromage, du vin, des pâtes fraîches, des conserves. Une adresse à ne pas manquer.

TRATTORIA TONY

Près de Via San Vitale.

Via Augusto Righi, 1b

(+39 051 232 852

www.trattoria-tony.it

info@trattoriatony.it

Fermé le dimanche et le lundi. Du mardi au samedi de 12h à 14h et de 19h à 22h. Compter 12 .

Un petit restaurant très apprécié par les habitants pour sa cuisine du terroir servie sans chichis. Ambiance locale garantie. Patron très avenant, produits frais et excellente pasta faite maison, que demander de plus ? Attention c'est vite complet...

Bonnes tables

Les réservations sont vivement conseillées pour ces restaurants, notamment en fin de semaine car ils affichent souvent complet.

ALL'OSTERIA BOTTEGA

Via Santa Caterina, 51

(+39 051 585 111

Ouvert tous les jours, 12h30-14h30 et 20h-22h30. Repas complet autour de 50 .

Un bastion de la cuisine bolognaise. Situé sur une rue anonyme près de Porta Saragozza, l'Osteria Bottega remporte tous les suffrages depuis son ouverture, et pour cause ! Son jambon est l'un des meilleurs de la région et sa cuisine est d'un grand raffinement ; ravioli aux truffes noires, tortelloni à la courge, les plats sont divins mais le prix n'est pas adapté à toutes les bourses. Réservation indispensable.

OSTERIA DE POETI

Via dei Poeti, 1

(+39 051 236 166

www.osteriadepoeti.com

info@osteriadepoeti.com

Fermé le lundi et de mi-juillet à mi-août. Ouvert de 19h30 à 2h30 du matin. Le dimanche de 12h30 à 14h30. Addition 30-50 .

Cave à vin de renom, et restaurant depuis le XVII^e siècle, le ton est donné dès que l'on franchit le seuil : on admire alors les nombreuses bouteilles qui s'offrent à nos yeux tout le temps de la descente des escaliers. On peut choisir à sa guise la salle voûtée avec accompagnement musical ou l'autre pièce plus petite et silencieuse. Le service est impeccable. On mange ici des mets locaux et régionaux

tout autant que la fine fleur de la cuisine internationale. On peut également venir y prendre un verre de vin.

OSTERIA LA TIGRE

Via Orfeo 5/B (+39 051 231385

Ouvert du lundi au vendredi de 18h30 à 3h.

Dimanche de 19h à minuit. Fermé en mai.

Comptez environ 20 pour un repas.

L'Osteria du chanteur italien Cesare Cremonini ravit les papilles et enchante par sa décoration.

Goûtez à la cotoletta della Tigra ou au risotto au safran. Ambiance chaleureuse, si vous avez un peu de chance, Cesare Cremonini jouera un petit morceau au piano.

PARLOR

Via Cartoleria, 12/A

(+39 051 648 6648

www.parlorbologna.it

info@parlorbologna.it

De 12h à 15h et de 18h à 00h. Entre 35-40

pour un repas avec dessert.

Parlor est entré récemment dans le panorama des restaurants de Bologne. Leur propriétaire, Giacomo et Andrea, jouent la carte de l'originalité et du fait maison. En plus des plats traditionnels à base de pâtes, le restaurant propose quatre différents tartares dans le menu du soir ainsi que du poisson frais. Cuisine raffinée et préparation maison, même votre confiture sur le cheesecake est faite sur place !

RISTORANTE GRASSILLI

Via dal luzzo, 3

(+39 051 222961

ristorantegrassilli@hotmail.com

A partir de 11 pour un premier plat, 16 pour le second.

Cet établissement a une très bonne réputation auprès des habitants. Dans l'assiette, fromage et charcuterie de la région, risotto, escalopes bolognese, entrecôtes, tagliatelle al Ragu alla Bolognese... Spécialités locales très savoureuses. Il est conseillé de réserver.

TRATTORIA BELLE ARTI

Via Belle Arti, 14

(+39 051 225 581

www.belleartitrattoriapizzeria.com

Ouvert tous les jours de 12h à 15h30 et de 18h30 à minuit. Addition 25-40 . Pizzas à partir de 8,50 .

Une trattoria familiale située en plein quartier universitaire. Cuisine de qualité à un bon rapport qualité-prix. Large choix de pâtes locales mais aussi de bonnes spécialités à base de poissons et de fruits de mer. Goûtez aux onctueuses tortellini neri all' tartuffo ou encore aux linguine alla Granseola, un vrai régal. Les pizzas sont très très généreuses... Bonne carte des vins.

TRATTORIA DI VIA SERRA

Via Luigi Serra, 9/b (+39 051 631 2330
www.trattoriadiviaserra.it
info@trattoriadiviaserra.it
 Ouvert le mercredi et le jeudi de 19h à 22h.
 Vendredi, samedi et dimanche, ouvert midi et
 soir. A partir de 9,50 pour un premier plat.
 Comptez environ 30 pour un repas.
 Cette trattoria fait fureur en ce moment auprès
 des locaux, impossible d'avoir une table sans
 réservation (appelez plusieurs jours à l'avance
 au moins). Le restaurant à la décoration feutrée
 et situé derrière la gare ferroviaire privilégie la
 cuisine régionale, le slow food avec des produits
 du coin. Très bonne adresse pour déguster les
 spécialités locales.

Luxe**RESTAURANT DA NELLO**

Via Monte Grappa, 2 (+39 5123 63 31
www.ristorantedanello.com
info@ristorantedanello.com
 Fermé le lundi, le mois d'août et la semaine
 suivant l'Épiphanie. Environ 40 pour un repas.
 Franco Bolini parle français et vous accueillera
 avec la plus grande gentillesse. L'endroit a été
 visité par les plus grandes stars internatio-
 nales comme en témoignent les photos le long
 de l'escalier. Ici on travaille la truffe comme
 personne. Tout est fait maison et c'est ainsi
 depuis 1948 !

RESTAURANT DONATELLO

Via A. Righi, 8
 (+39 051 235 438
www.ristorantedonatello.it
info@ristorantedonatello.it
 Du lundi au vendredi de 12h à 14h30 et de 19h
 à 22h. Fermé le samedi. Le dimanche de 12h à
 14h30. Repas autour de 45-55 .
 Une véritable institution à Bologne et qui vient
 de fêter son centenaire. Produits frais, service
 de grande classe, plats régionaux de qualité
 servis copieusement. Décoration originale faite
 de cadres photos, de portraits et d'affichettes
 d'époque. Très prisé par le gotha artistique
 italien.

Sortir**Cafés - Bars**

Pour bien commencer la journée, on pourra
 prendre un bon café dans un des nombreux
 bars de Bologne. Le week-end, les milliers
 d'étudiants investissent le centre historique et
 la vie nocturne y est très animée, vous trouverez
 de nombreux cafés et locali dans le quartier
 universitaire mais aussi du côté de la via del
 Pratello.

CASA MINGHETTI

Piazza Minghetti, 1/A
 (+39 051 587 6685
 Ouvert du lundi au samedi de 9h à 23h, le
 dimanche de 17h à 23h.
 Cette élégante « maison » est réputée pour
 ses fabuleux cocktails que le barman prépare
 chaque soir devant ses clients admiratifs.
 Casa Minghetti fait également office de petit
 restaurant, fréquenté notamment à midi, avec
 une carte assez simple comprenant quatre ou
 cinq propositions de plats chauds et quelques
 salades. Brunch le dimanche.

SENZA NOME

Via Belvedere, 11/B
 (+39 347 044 7422
infoturchese@gmail.com
 Ouvert de 10h à 1h30 en semaine. Le vendredi
 et le samedi jusqu'à 3h.
 Ambiance festive garantie au Senza Nome tard
 dans la soirée. On y vient aussi à l'heure de
 l'apéritif pour déguster un spritz. L'accueil est
 charmant, l'expérience unique ! Une adresse
 à ne pas rater.

LE STANZE

Via del Borgo di San Pietro, 1
 (+39 051 228 767
www.lestanzecafe.it
info@lestanzecafe.it
 Du mardi au dimanche de 11h à 1h. Fermé le
 lundi. Verre de vin à partir de 6 .
 Ce bar mérite une visite ne serait-ce que pour
 son cadre époustouflant. Dans l'ancienne
 chapelle de la famille aristocrate Bentivoglio, se
 dressent, comme si de rien n'était, un comptoir,
 des bouteilles et quelques tables. Jeune et
 tendance, Le Stanze joue la clé contemporaine ;
 très bons cocktails et buffet apéritif.

À voir - À faire

y A ne pas manquer. Piazza Maggiore, Santo
 Stefano, le due Torri, l'Archiginnasio, un tour
 par les ruelles du Mercato di Mezzo et par le
 quartier universitaire, via Zamboni.

**ARCHIGINNASIO -
UNIVERSITÉ DE BOLOGNE**

Piazza Galvani, 1 (+39 051 276 811
www.archiginnasio.it
archiginnasio@comune.bologna.it
 Le palais est ouvert du lundi au samedi de 10h
 à 18h, le dimanche de 10h à 14h. Le théâtre
 anatomique du lundi au vendredi de 10h à 18h,
 le samedi de 10h à 19h, le dimanche de 15h à
 19h. Ticket : 3 .
 L'université de Bologne, la plus ancienne
 d'Occident, date de 1088. Ainsi, dès le début
 du XII^e siècle, des étudiants de toutes les régions

Sur les traces de Giorgio Morandi

C'est l'un des plus grands peintres italiens du XX^e siècle (1890-1964), qui ne quitta jamais Bologne. « Les grands ne bougent pas », disent les Bolognais, en rappelant que Cézanne et Picasso ont, eux aussi, presque toujours vécu sur un même petit bout de terre. Morandi se trouvait bien à Bologne car tous deux se ressemblaient : ils avaient en commun une certaine réserve aristocratique et provinciale. Les places, les rues et les ruelles que Morandi parcourait chaque jour sont aujourd'hui encore les plus authentiques de Bologne et témoignent le mieux de l'extraordinaire équilibre de cette ville.

Le trajet que faisait Morandi pour aller de chez lui, au numéro 36 de la via Fondazza, jusqu'à l'académie des beaux-arts, passe par ces rues que les Bolognais prennent lorsqu'ils désirent se promener à l'écart de la foule. Via Fondazza est une rue populaire remplie de boutiques d'artisans, à proximité de la casa Carducci. C'est le Bologne du début du XX^e siècle avec son architecture en grande partie Liberty. A partir de la via Fondazza, la strada Maggiore conduit vers le centre, puis, une fois dépassées les décorations baroques du palazzo Ercolani, on rejoint le très beau portique des Servi adossé à l'église qui abrite la Madonna de Cimabue ainsi que des fresques de Vitale. Là ont lieu des concerts pour orgue de Bach.

En allant vers la piazza Aldrovandi, on traverse le marché si vivant du Bologne de tous les jours, pour ensuite déboucher sur la via Giuseppe Petroni. Bienvenue dans le Bologne cultivé et magique du centre de la vie universitaire où le médiéval, le baroque et le XVIII^e siècle s'entrelacent étroitement. De là, on peut se diriger vers la piazza Verdi et, en longeant les arcades (XV^e) des anciennes écuries du palazzo Bentivoglio, admirer la façade du Teatro Comunale. Enfin, on aboutit dans la rue des Beaux-Arts, juste à la hauteur de la fameuse Pinacoteca Nazionale, qui possède une des plus grandes collections d'Europe et que Morandi ne se lassait pas de visiter.

d'Europe affluèrent à Bologne pour y découvrir les études de droit civil romain et canonique. A cette époque, l'activité didactique était basée sur un rapport direct entre professeur et étudiant et, par conséquent, les préceptes étaient dispensés aux domiciles des maîtres ou dans des locaux loués. Au XVI^e siècle, le pape Pie IV décida de réorganiser le système d'enseignement à Bologne et proposa un édifice unique pour élèves et enseignants. Cette décision répondait également à l'exigence d'un contrôle plus efficace sur l'enseignement par l'autorité religieuse. Ainsi, en 1561, malgré les protestations des habitants de Bologne, le pape consentit au lancement des travaux. Ce bâtiment, nommé l'Archiginnasio, sur la piazza Maggiore et ouvert aux visiteurs, a accueilli l'université jusqu'à l'arrivée de Napoléon en 1803. A l'intérieur, reste visible le Teatro Anatomico, un théâtre anatomique du XVII^e siècle, en bois de cèdre et

de sapin, où l'on donnait les cours d'anatomie de la faculté de médecine et où l'on montrait aux étudiants la dissection des cadavres. C'est en 1315 qu'eut lieu ici même la première dissection d'un corps humain sous la direction du Bolognais Mondino, auteur du premier Guide de la dissection, et sous la haute autorité de l'Eglise dont les représentants installés derrière une trappe en hauteur pouvaient à tout moment interrompre l'opération. Dans ce théâtre en bois, démontable, qui ne servait que les deux mois d'hiver propices à la dissection, on inspecta toutes les parties du corps sans jamais toucher au cœur, « la boîte de l'âme », et l'on fit des découvertes pour une avancée scientifique incroyable, notamment en 1316 avec la première dissection du corps d'une femme enceinte. Aujourd'hui, l'Archiginnasio est l'une des plus grandes bibliothèques du monde, riche, entre autres, de 15 000 éditions rares du XVI^e siècle.

La ville aux cent tours

Au XII^e siècle, les grandes familles de Bologne se battaient à coups de tours fortifiées, et plus d'une centaine ont été construites. Symboles de richesse et de prestige social, elles devaient également servir, en cas de guerre, d'abri. La plus haute, celle des Asinelli, a été achetée par la Commune (mairie) à la fin du XII^e siècle pour servir de tour de guet et de prison. Aujourd'hui, seules 22 tours subsistent encore.

BASILICA DI SAN DOMENICO

Piazza San Domenico

De 9h30 à 12h30 et de 15h30 à 18h30. Samedi et dimanche jusqu'à 17h30.

Construite entre 1221 et 1233, par les pères dominicains, elle a gardé sa façade d'origine. L'intérieur conserve des témoignages artistiques d'une grande beauté. Dans la nef de droite, on pourra visiter la chapelle de Saint-Dominique, qui abrite le fameux tombeau du saint, un sarcophage orné de bas-reliefs que Nicolas Pisano débute en 1267, repris ensuite au XV^e par Nicolo dell'Arca, et auquel Michel-Ange donna la touche finale. On pourra également admirer dans une des chapelles une œuvre de Filippino Lippi intitulée le Mariage mystique de sainte Catherine.

BASILICA SAN PETRONIO

Piazza Maggiore

www.basilicadisanpetronio.it

basilicasanpetronio@alice.it

Tous les jours de 7h45 à 18h l'hiver et de 7h45 à 18h30 l'été.

Cette église dédiée au saint patron de la ville est une des plus belles créations de l'architecture gothique italienne. Sa construction commença en 1390 par la façade qui donne sur la place, pour ne s'achever qu'en 1659. Challenge que s'étaient fixé les Bolognais, elle devait devenir la plus grande basilique du monde. Ne pouvant se restreindre à la perspective qu'il y ait à Bologne une basilique plus importante que l'église Saint-Pierre-de-Rome, le pape en décida autrement en offrant une nouvelle aile à l'université de Bologne, placée juste à côté de la basilique. Un moyen détourné de bloquer l'étendue de sa construction. Les travaux ont alors duré des siècles et ce n'est qu'en 1953 qu'elle fut consacrée. A l'intérieur, on est fasciné par le procédé du méridien solaire établi en 1655 capable de donner l'heure. Dessiné sur le sol, ce calendrier solaire indique tous les 21 juin à 13h16 le solstice d'été bolognais lorsque le rayon de soleil remplit le corps du crabe. On y admire également les vingt-deux chapelles appartenant aux familles donatrices de l'époque et couvertes de fresques du Quattrocento. Au-dessus du grand autel se trouve l'orgue le plus ancien d'Italie.

BASILICA SANTO STEFANO

Piazza Santo Stefano

(+39 051 223 256)

De 7h à midi et de 15h30 à 18h45.

Il s'agit non pas d'une seule église mais d'un ensemble de quatre églises (sur sept à l'origine) dans lesquelles résident encore de nos jours douze moines bénédictins. On y découvre : l'église du Crucifix (Chiesa del Crocifisso) du

XI^e siècle, l'église du Calvaire ou du Saint-Sépulcre (Chiesa del San Sepolcro), de la même période et qui renferme le tombeau de saint Pétrone, l'église de la Trinité du XIII^e siècle, et enfin, la plus ancienne, celle des saints Vitale et Agricola, donnant sur la place Santo Stefano, l'une des places les plus pittoresques de la ville. Durant la visite, on entre d'abord dans l'église du Crucifix. Un escalier à gauche mène vers la Pieta d'Angelo Piò et donne accès à l'église du Saint-Sépulcre. La coupole de cette dernière était jusqu'en 1804 décorée de fresques. Ce n'est plus le cas, mais l'atmosphère mystique règne toujours dans cette église. De l'église Saint-Sépulcre, on passe dans la Cour de Pilate (Cortile di Pilato), un quadrilatère régulier où se trouve à l'est la façade restaurée de l'Eglise de la Sainte-Trinité (Chiesa della Trinità). Au centre, se trouve le « bassin de Pilate », une vasque en pierre où Ponce Pilate se lava les mains après la condamnation du Christ à mort. Cette œuvre lombarde est en réalité datée entre 730 et 740. Après l'Eglise de la Trinité, une église transversale à cinq nefs, vous parviendrez au cloître. Après cela, vous pourrez visiter le petit musée où sont exposées quelques tableaux.

La basilique des Saints Vitale et Agricola (Chiesa dei Santi Vitale e Agricola) est celle qui a le plus maintenu les caractéristiques du roman-lombard. Elle est aussi la plus ancienne de la ville.

Chapelles, cryptes, cloîtres s'enchaînent dans une composition unique, dégagant une atmosphère d'une grande sérénité.

DUE TORRI

Via Rizzoli

Ouvert de 9h à 18h en été et jusqu'à 17h en hiver.

Réserver en ligne ou se renseigner à l'office du tourisme pour l'entrée. Ticket : 5 €.

Ces deux tours sont le symbole de Bologne et les rares survivantes des quelque 80 tours médiévales d'origine de la ville. La plus haute (97,60 m) est la torre degli Asinelli, bâtie dans les premières années du XII^e siècle. De son sommet, qui est le point culminant de Bologne, on découvre un superbe panorama. Ceux qui ont du souffle et des jambes vigoureuses se trouveront nettement avantagés : il n'y a pas d'ascenseur et il faut escalader les 499 marches qui mènent à son sommet. Attention à ceux qui ont le vertige, la descente des escaliers est par moment impressionnante ! A côté se trouve la torre Garisenda, haute de 48,16 m, mentionnée au « chant XXXI » de L'Enfer de Dante. Elle fut commandée par Filippo et Oddo Garisendi en 1109, mais s'effondra peu de temps après à cause d'un glissement de terrain. Il faut dire qu'elle penche sérieusement (3,22 m d'inclinaison).

GHETTO EBRAICO

Museo Ebraico
Via Valdonica, 1/5 (+39 051 2911280
www.museoebraicobo.it
info@museoebraicobo.it

Le musée juif est ouvert du dimanche au jeudi de 10h à 18h, le vendredi de 10h à 16h. Fermé le samedi. Ticket : 4 €. Réduit : 2 €.
Au pied des Due Torri, on emprunte la via dei Giudei qui mène dans l'ancien ghetto, un véritable labyrinthe de ruelles silencieuses où se trouvent quelques artisans et aux noms évocateurs : via dell'Inferno, vicolo Mandria, via Canonica. De l'ancienne présence juive, il ne reste pas grand-chose aujourd'hui, sauf un petit musée avec quelques informations, le Museo Ebraico, aménagé dans l'ancien palais du marchand de tissus Pannolini (XVI^e siècle).

MAMBO

Via Don Minzoni, 14 (+39 051 649 6611
www.mambo-bologna.org
info@mambo-bologna.org

Mardi, mercredi et dimanche et jours fériés de 10h à 18h. Le jeudi, vendredi et samedi de 10h à 19h. Fermé le lundi. Entrée : 6 €, réduit : 4 €.
Inauguré en 2007, le MAMBO (Museo d'Arte Moderna di Bologna) compte parmi les musées d'art moderne et contemporain d'Italie les plus remarquables. Cette cathédrale des arts de 9 500 m² occupe le bâtiment d'un ancien four à pain (1916), en soi un exemple remarquable d'architecture industrielle reconvertie aux services de l'art. La collection permanente du musée retrace l'histoire de l'art italien contemporain, de la Seconde Guerre mondiale à nos jours, organisée en neuf domaines thématiques, tels que « Art et idéologie », « Art et action », « Nouvelle perspectives », etc. Laboratoire d'exploration de nouvelles formes culturelles dans une ville depuis toujours réputée pour être une ville d'expérimentation, le MAMBO organise régulièrement des expositions monographiques dédiées à des artistes italiens et étrangers de renommée. On y trouve également une bibliothèque spécialisée en art contemporain, une librairie et un restaurant-caféteria, très en vogue et fréquenté au moment de l'apéritif. Actuellement, le MAMBO accueille les collections du musée Giorgio Morandi, accessibles avec les mêmes billets d'entrée.

MUSEO INTERNAZIONALE E BIBLIOTECA DELLA MUSICA DI BOLOGNA

(MUSEE INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE)
Strada Maggiore, 34 (+39 051 275 7711
www.museumusicabologna.it
museumusica@comune.bologna.it
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h30, le samedi et dimanche de 10h à 18h30. Entrée 5 €, réduit à 3 €.

Ce musée est installé dans le magnifique palais Sanguinetti construit au XVI^e siècle par une grande famille de la bourgeoisie bolognaise. Les chambres du musée sont décorées de superbes fresques en trompe-l'œil avec parfois des références à la période napoléonienne. Les collections présentées viennent essentiellement du prêtre Martini. Musicologue réputé et grand érudit du XIX^e siècle, il réunit l'une des plus grandes collections au monde d'œuvres musicales. Les correspondances avec de nombreux compositeurs de l'époque tels que Mozart, Rameau, Bach et Wagner constituent un riche témoignage historique. La galerie de peinture représentant les grands musiciens des siècles derniers est à découvrir. Des instruments de musique, parfois très originaux, sont également exposés.

MUSEO MORANDI / MAMBO – MUSEO D'ARTE MODERNA DI BOLOGNA

Via Don Minzoni, 14 (+39 051 6496611
www.mambo-bologna.org/museomorandi
alessia.masi@comune.bologna.it

Les collections du musée sont exposées au Mambo. Ouvert le mardi, mercredi et vendredi de 12h à 18h et le jeudi de 12h à 22h. Samedi et dimanche de 12h à 20h. Ticket : 6 €.
On y découvre plus de 254 œuvres du peintre bolonais, son atelier d'artiste ainsi que les fameuses bouteilles que Morandi peignait en les considérant comme des êtres à part entière. Vous pouvez visiter aussi la maison de Morandi, via Fondazza 36 (vendredi et samedi de 14h à 16h d'octobre à mai et de 17h à 19h de juin à septembre, le dimanche de 11h à 13h toute l'année, entrée libre sur réservation). Les collections du musée sont exposées depuis 2012 dans les salles du musée d'Art contemporain Mambo, suite à d'importants travaux de restauration en cours.

PALAZZO D'ACCURSIO

Piazza Maggiore, 6 (+39 051 219 3998
www.museibologna.it/arteantica
museiarteantica@comune.bologna.it
Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 18h30, samedi, dimanche et jour férié de 10h à 18h30. Entrée 5 €, réduit 3 €.
Cette construction de brique date du XIII^e siècle, alors que la tour de l'Horloge ne fut construite que deux siècles plus tard. D'aspect grandiose, elle est divisée en deux parties. Au centre, le portail dessiné par Galeazzo Alessi date de 1555. Sur le balcon, on a bien failli ne pas voir la statue du pape Grégoire XIII sauvée in extremis par les Bolognais du pillage des troupes de Napoléon en la revêtant de plusieurs accessoires permettant ainsi de le confondre avec le saint patron de la ville (san Petronio). Le dernier étage du Palazzo accueille les collections de peintures et d'objets d'art de la ville de Bologne (Collezioni Comunali d'Arte).

PIAZZA DEL NETTUNO ★

Cette place est aussi appelée piazza del Gigante (place du Géant) à cause de l'imposante statue de Neptune qui orne la fontaine. Réalisée par le Flamand Jean Boulogne (Giambologna) entre 1563 et 1566, pour embellir le centre de la ville. Neptune portant le trident et entouré de ses dames aux poses suggestives, est le symbole de Bologne. Sur la place se trouve aussi la Salle de la Bourse. Inaugurée en 2000, cette place du III^e millénaire a longtemps cherché sa vocation. Passage piéton à l'époque romaine, jardin botanique en 1600, salle du commerce en 1860, puis salle de la Bourse et enfin siège de la Caisse d'épargne, elle est aujourd'hui la bibliothèque et le centre multimédia de Bologne. A l'intérieur, la basilique et les vestiges d'un forum romain sont visibles à travers le sol en vitre (visite des fouilles de 10h à 13h30 et de 15h à 18h30, gratuit). Piazza del Nettuno, c'est le lieu de rendez-vous favori des habitants de la ville.

PIAZZA MAGGIORE ★

C'est le lieu de vie de la ville par excellence et la fierté de ses habitants. Cette place majestueuse donne l'impression d'être revenu au Moyen Âge, l'atmosphère le soir y est vraiment captivante. C'est aussi l'endroit de la ville le plus riche en monuments. Dominé par l'église San Petronio, on y aperçoit également nombre de palais anciens, tels que le palazzo dei Banchi (des Banques), datant de 1568 et qui abritait autrefois les bureaux des banquiers, le palazzo dei Notai (des Notaires) du XIV^e siècle, le Palais communal (d'Accursio), le palazzo del Podestà, datant du XIII^e siècle et refait à la Renaissance. Son rez-de-chaussée à arcades est traversé par deux voies qui se croisent sous une grosse voûte. Sa façade Renaissance abrite aujourd'hui l'office de tourisme. Le Palazzo di Re Enzo, construit en 1246, fut nommé ainsi en hommage au fils de Federico II di Hohenstaufen, resté emprisonné ici pendant vingt-trois ans. L'histoire raconte que le jeune homme était d'une beauté parfaite et que les femmes de la ville aimaient le regarder. Un jour qu'il réussit à s'échapper, il fut dénoncé par une jeune fille qui, de sa fenêtre, le vit s'enfuir et fut terrorisée à l'idée de ne plus pouvoir l'admirer. Ces deux derniers palais sont ouverts à l'occasion d'expositions ou d'événements particuliers. En été, la piazza Maggiore devient un grand cinéma en plein air où chaque soir est projeté un film différent.

PIAZZA VERDI ET UNIVERSITÉ ★

Via Zamboni

La Via Zamboni est la rue universitaire de Bologne. On y trouve plusieurs universités ainsi que le théâtre municipal, une construction du XVIII^e siècle d'Antonio Galli, dit « il Bibiena ». Le très bel intérieur fut décoré par

de Busi et Samoggia. Plus loin, au n° 33 de la Via Zamboni, le siège central de l'université de Bologne est installé, depuis le XVI^e siècle, dans le palais Poggi. L'intérieur présente des fresques de Pellegrino Tibaldi et de Niccolò dell'Abate. Devant le palazzo, la rue est tapissée d'annonces de logement, pour trouver des chambres au mois ou à la semaine. Devenus une sorte de folklore, ces bouts de papiers accrochés témoignent malgré tout d'un réel problème pour les étudiants.

PINACOTECA NAZIONALE ★

Via Belle Arti, 56

(+39 051 420 9411

www.pinacotecabologna.beniculturali.it
elena.rossoni@beniculturali.it

Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h30. Fermé le lundi. Entrée : 6 €, réduit : 3 €.

Un musée extrêmement riche, une des plus importantes pinacothèques d'Italie du Nord. Importante collection de peintres bolonais du XIV^e au XVII^e siècle. Parmi les œuvres les plus significatives : San Giorgio e il Drago (« Saint Georges terrassant le dragon ») de Vitale da Bologna, L'Estasi di Santa Cecilia (« L'Extase de sainte Cécile ») de Raphaël, le Samsone Vittorioso (« Samson victorieux ») et le Ritratto della Madre (« Portrait de la mère »), tous deux de Guido Reni.

SANTUARIO DELLA MADONNA DI SAN LUCA ★

A 6 km du centre

Via di San Luca, 36 (+39 051 614 2339

De la porte de Saragosse, poursuivez

les arcades et, après un parcours

ininterrompu de presque 3,8 km

(666 arcades), vous arriverez au sanctuaire.

Tous les jours en semaine de 6h30 à 12h30 et

14h30 à 17h de novembre à février, jusqu'à 19h

le reste de l'année. Dimanches et jours fériés :

ouverture entre 12h30 et 14h30. Entrée libre.

Placé sur la colline de la Garde, à 3,5 km au

sud-ouest du centre de Bologne, ce sanctuaire

représente un des symboles de la ville. L'église

actuelle fut réalisée entre 1723 et 1757 et elle

a remplacé l'église précédente du XV^e siècle.

Un petit musée témoigne de la dévotion des

Bolonais au culte marial. Belle vue sur la ville,

ses toits rouges et les Apennins. Le 4 octobre,

une procession accompagne l'icône miraculeuse

de la Vierge à l'Enfant (XII^e-XIII^e siècle) jusqu'au

centre-ville. Pour y accéder, vous pouvez prendre

le San Luca Express, un petit train touristique

qui part de la Piazza Maggiore six fois par jour.

STRADA MAGGIORE

Au n° 19 de cette élégante rue, on peut admirer la Casa Isolani, un exemple rare d'habitation du XIII^e siècle, avec un portique de bois haut de 9 m. En traversant la Casa Isolani, on sort sur

la rue Santo Stefano. Un peu plus loin, au n° 43, on voit la belle église Santa Maria dei Servi, fondée au XVI^e siècle et précédée par un portique Renaissance à quatre arcades. A l'intérieur, est conservée une Vierge de Cimabue.

Shopping

A Bologne et dans sa région, les magasins ferment le jeudi après-midi. Ville idéale pour faire quelques achats, elle présente au visiteur des tentations de toutes sortes. La rue tout indiquée pour les amateurs d'antiquités est la via d'Azeglio. La via Clavure, qui part de la piazza Maggiore, et la via Ugo Bassi sont idéales pour une petite flânerie au gré des boutiques qui les bordent. La gastronomie est reine à Bologne, avec le parmesan, la mortadelle et les jambons faits de main de maître. La ville est aussi connue pour son grand marché de la Montagnola qui se tient tous les vendredis et samedis près de la via Indipendenza, sur la place du VIII Agosto.

FREAK ANDO ANTIQUARIATO

Via delle Moline, 14/c (+39 051 271 404
www.freakando.com – info@freakando.com
Ouvert du mardi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h.

Cet antiquaire est une véritable caverne d'Ali Baba : on y trouve de l'Art nouveau, de l'Art déco, des meubles rustiques et raffinés, de l'archéologie industrielle, du design.

MERCATO DI MEZZO

Via Clavature 12 (+39 051 228782
Ouvert tous les jours de 9h à minuit.
Cet ancien marché couvert d'époque médiévale surgit au milieu du quadrilatère, un ensemble de ruelles anciennes, situées derrière la place Maggiore, où se concentrent charcutiers, primeurs, bouchers et boulangers. Récemment rouvert après des travaux de rénovation (2014), le mercato di mezzo propose une excellente solution pour ceux qui veulent manger sur le pouce, mais sans sacrifier la qualité des produits. Au rez-de-chaussée, on trouve nombre de kiosques appartenant aux grandes institutions de la gastronomie locale : la boulangerie Calzolari, le poissonnier du Pavaglione, la pâtisserie Granarolo de Gino Fabbri, l'œnothèque régionale d'Emilia Romagna et beaucoup d'autres. Au premier étage, on peut goûter une bonne pizza à la pizzeria EatItaly, alors qu'au sous-sol on dégustera de la bonne bière artisanale chez Baladin.

SALUMERIA SIMONI

Via Drapperie, 5/2a (+39 051 231 880
www.salumeriasimoni.it
info@salumeriasimoni.it
Du lundi au jeudi de 8h à 13h30 et de 16h30 à 19h30. En continu les vendredis et samedis.

Ici on achète la charcuterie la meilleure de Bologne. Régalez-vous d'une bonne mortadella ou d'un prosciutto San Daniele. Vous y trouverez aussi un excellent parmesan.

DOZZA



Comment ne pas succomber au charme de ce petit village posé sur la colline, considéré comme l'un des plus beaux d'Italie ? Dozza est notamment connu pour sa Biennale d'art contemporain (Muro Dipinto, mur peint) de peintres dans la rue, qui la troisième semaine de septembre, accueille de dix à douze artistes triés sur le volet et qui, accommodés d'un échafaud, s'amusent à peindre les murs de la ville (www.fondazione-doza.it). Aussi, se balader dans les deux ruelles de son centre-ville est un régal artistique.

Transports

y Voiture. Par la via Emilia, direction Imola. Dozza est situé à 25 km à l'est de Bologne.

À voir – À faire

ROCCA SFORZESCA

Piazza della Rocca (+39 0542 678 240
www.fondazione-doza.it
rocca@comune.doza.bo.it
Fermé le lundi. Ouvert d'avril à octobre de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h et de novembre à mars de 10h à 12h30 et de 14h30 à 17h. Entrée : 5 €, réduit : 4 €.
Construite en 1245 puis fortifiée en 1490, la forteresse est quasi intacte. Sa visite nous fait voyager au Moyen Âge : cachots, oubliettes, et autres ruses pour tromper l'ennemi y sont dévoilés. De plus, du haut de la tour, on a une vue exceptionnelle sur le village et la vallée. Au dernier étage, on peut visiter la pinacothèque qui regroupe des œuvres contemporaines ainsi que les fresques murales du festival Muro dipinto.

Shopping

ŒNOTHÈQUE D'ÉMILIE-ROMAGNE

Piazza Rocca Sforzesca (+39 0542 367700
www.enotecaemiliaromagna.it
info@enotecaemiliaromagna.it
Du mardi au vendredi de 9h30 à 13h et de 15h à 19h. Le samedi et le dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h30. Fermé le lundi.
Ici, dans les sous-sols de la forteresse se cache, dans toute sa diversité, la production vinicole de l'Emilie-Romagne. Pas moins de 800 étiquettes différentes y sont exposées et ne demandent qu'à être dégustées. Plus que tout, le rapport qualité/prix est ici imbattable (comptez 10 € pour une dégustation accompagnée de douceurs locales).

FERRARA



A Ferrara, il semblerait que les habitants soient nés avec deux roues à la place des pieds... Avec une proportion de trois vélos par habitant, la ville n'a pas usurpé son titre de capitale du vélo de l'Italie.

Ferrara est une ville peu fréquentée par les touristes, bien qu'elle soit sans doute l'une des plus belles de la région. La famille d'Este qui y régna de 1208 à 1598 a su transformer ce petit bourg au milieu d'un marécage géant en un foyer intellectuel et artistique attirant les plus grands artistes et esprits de la Renaissance italienne. Partout on respire l'atmosphère de la Renaissance : dans les couleurs des plafonds du château, dans les nombreux palais et églises monumentales, dans les cloîtres et les jardins. Ferrara combine la solide architecture de Florence et la mélancolie sensuelle de Venise, accentuée par la présence des brumes qui l'entourent pendant presque toute l'année. « Ferrara est une ville réservée à quelques-uns », écrit le critique d'art Federico Zeri. « Dès qu'on la voit la première fois, on a la sensation de l'avoir toujours connue. En réalité, on a seulement rêvé l'équilibre de sa géométrie urbaine, les dédales de ses ruelles anciennes, et les perspectives masquées par des rideaux de brume. » Pour preuve, fait rarissime, la ville entière est reconnue comme patrimoine de l'humanité par l'Unesco.

Transports

Comment y accéder et en partir

Situé dans la partie nord-orientale de la région, près du delta du Pô, Ferrara est à 55 km de Bologne et 117 km de Venise.

GARE FERROVIAIRE

Piazzale della Stazione

(89 20 21

www.trenitalia.com

areaclienti@trenitalia.it

Consigne ouverte tous les jours de 8h à 20h. Nombreuses liaisons quotidiennes avec Ravenne (1 heure 15), Bologne (30-40 minutes) et Venise (1 heure 30 environ).

Se déplacer

BICIDELTAPO

Hôtel Europa

Corso Giovecca, 49

(+39 335 384 238

www.bicideltapo.it

Tous les jours de 9h à 19h. 12 location de vélos à la journée, 3 l'heure, 8 la demi-journée.

Capitale italienne de la bicyclette, Ferrara se prête bien à être visitée à vélo. Point de location de vélos de la société BiciDeltaPô.

Pratique

Le centre de Ferrara est interdit aux véhicules des non-résidents. Le parking Rampari San Paolo (Via Darsena) est gratuit.

OFFICE DU TOURISME

Via degli Spadari, 1/2

(+39 0532 209 370

www.ferraraterraacqua.it

infotur@provincia.fe.it

De lundi au vendredi de 9h à 18h, et le samedi de 9h à 12h.

POLICE

Via Bologna, 534/a

(+39 0532 418 600

servizi.comune.fe.it

polizia.municipale@comune.fe.it

Se loger

Locations

LE STANZE DI VIGNATAGLIATA

Via Vignatagliata, 65

(+39 0532 76 41 93

www.stanzedivignatagliataferrara.it

Studio / appartement à partir de 80 . Petit-déjeuner inclus.

Situés au cœur du ghetto juif, dans un ancien immeuble du XVI^e siècle magnifiquement restauré, ces deux appartements peuvent accueillir un minimum de quatre personnes chacun. Très bien équipés et confortables, les appartements sont spacieux et lumineux, avec poutres apparentes. Hôtes attentifs et généreux, Beatrice et Fabiano rendront votre séjour inoubliable.

Bien et pas cher

OSTELLO ESTENSE

Corso Biagio Rossetti, 24

(+39 0532 20 11 58

ostelloferrara.it

info@ostelloferrara.it

Accueil jusqu'à 1h. Dortoir à partir de 20 . Petit-déjeuner inclus. Chambre double à partir de 44 .

Situé dans le quartier Renaissance de Ferrara, cette auberge de jeunesse occupe une demeure historique. Elle dispose de 20 chambres à 3, 4, 7 lits. On y trouve également une laverie à jetons, une salle de lecture, un point Internet, une salle pour le petit-déjeuner.

Confort ou charme

HOTEL FERRARA

Largo Castello, 36 (+39 0532 205 048
www.hotelferrara.com – ferrara@uappala.co
De 110 à 150 €. Petit-déjeuner inclus.
Superbement situé devant le château, cet hôtel propose des chambres modernes et fonctionnelles, de grande classe, certaines profitent d'une vue spectaculaire sur le château. Les suites sont équipées de bain bouillonnant. La salle destinée au petit-déjeuner manque de charme et le petit-déjeuner laisse à désirer, surtout pour un hôtel de ce niveau. Location de vélos gratuite.

IL BAGATTINO

Corso Porta Reno, 24 (+39 0532 241 887
www.ilbagattino.it – info@ilbagattino.it
Chambre double de 90 à 100 €. Petit-déjeuner inclus.
A 50 m de la cathédrale et du château, ce Bed & Breakfast propose six chambres charmantes, tout confort, avec les plafonds en bois. Abondant petit-déjeuner fait maison. Très belle adresse.

Luxe

ANNUNZIATA

Piazza Repubblica, 5 (+39 0532 201 111
www.annunziata.it – info@annunziata.it
A partir de 129 € la chambre double. A partir de 169 € pour les studios de la dépendance. Cet hôtel de 21 chambres offre tout le confort et l'accueil professionnel d'un établissement de qualité. A deux minutes de l'hôtel dans une petite ruelle du centre-ville, se trouve une dépendance qui dispose de six studios design avec mezzanine. On a vraiment l'impression d'être « à la maison ». Un hall commun, avec pouf, radio, machine à café et point Internet gratuit donne un cachet supplémentaire au lieu. Devant le castello Estense.

Se restaurer

CA' D'FRARA

Via del Gambero, 4
(+39 0532 205 057
www.ristorantecadfrara.it
contatti@ristorantecadfrara.it
Ouvert du mercredi au lundi de 12h à 14h30 et de 19h à 23h. Fermé le mardi et le mercredi à midi. Carte : 30 € environ.
Non loin de la cathédrale, ce restaurant est une vraie institution à Ferrara. « La maison de Ferrara » est spécialisée en cuisine locale : pâtes maison, viandes au feu de bois, anguille et plats de saison. C'est simplement délicieux.



Les rues médiévales de Ferrara.

OSTERIA AL BRINDISI

Via Adelardi, 11
(+39 0532 473744
www.albrindisi.net
fred.brindisi@libero.it
Entre 20 et 40 € environ. Ouverte jusqu'à 1h du matin. Fermé le lundi.
On dit que c'est la plus ancienne auberge du monde (1435), elle est même signalée dans le Guinness des records. S'attablèrent ici l'Arioste, le Tasse, Carducci, Cellini, Titien et même Copernic. Elle assure un service d'œnothèque avec plus de 600 étiquettes de vins italiens. A tout moment, on peut accompagner le vin de gratin de macaroni en abaisse salée, des toasts de salama et, sur réservation, de cappellacci alla zucca.

TRATTORIA IL CUCCO

Via Voltacasotto, 3
(+39 0532 760 026
www.trattoriailcucco.it
info@trattoriailcucco.it
Addition 20-25 € environ. Fermé le mercredi. Cuisine ouverte de 12h30 à 14h et de 19h30 à 22h.
C'est une vieille osteria de 1897, rénovée et située dans l'ancien quartier juif de Ferrara. Le gratin de maccheroni et les cappellacci faits à la main sont, avec la courge (zucca), les spécialités du lieu. Jolie tonnelle estivale.

Sortir

KOROVA MILK BAR

Via Croce Bianca, 51

Ouvert tous les jours de 17h à 2h. Fermé en août. Inspiré par le film *Orange mécanique* de Stanley Kubrick, ce bar est très fréquenté par les Ferrarais. Un endroit alternatif pour des soirées bien arrosées.

À voir – À faire

Bien que Ferrara soit un véritable joyau de style Renaissance, elle garde de charmants coins médiévaux. On les trouve dans le quartier immédiatement au sud de la cathédrale, compris entre via San Romano, via Mazzini et via delle Volte, qui avec ses volte (passages couverts) est devenu le symbole de la ville. La Ferrara médiévale coïncide avec l'ancien ghetto juif, le plus important d'Italie. Un ensemble de trois synagogues (XV^e siècle) se trouve Via Mazzini, 95. Dans ses recoins, Ferrara offre aux visiteurs curieux qui la découvrent de surprenantes révélations. De la via delle Volte, au sud de la cathédrale, la plus ancienne de la ville, toute voûtée, qui nous replonge instantanément dans une époque médiévale, au corso della Giovecca, en faisant un détour par la via Carmalino, une des rues les plus typiques, ou encore par la rue Mazzini, rue principale du ghetto juif. En empruntant l'avenue dite « des Anges », le corso Ercole, on atteint la porte des Anges (une des trois portes de la ville), qui vit le 28 janvier 1598 la sortie définitive de la famille Este. D'ici, on peut, à pied ou à vélo, soit longer les 9 km de remparts qui entourent Ferrara, soit rejoindre le parco Urbano G. Bassani, autrefois terrain de chasse des Este, qui constitue « l'addition verte » de la ville avec ses 1 200 ha de verdure et petits lacs.

y "A ne pas manquer : palazzo dei Diamanti, corso Ercole I d'Este, Cattedrale, palazzo Schifanoia, via delle Volte.

ADDIZIONE ERCULEA

Ferrara est concrètement divisé en deux parties. Au nord du viale Cavour et du corso Giovecca, on trouve ce qui est communément appelée l'Addizione Ercolea puisqu'elle a été « rajoutée » à la fin du XV^e siècle à la demande d'Hercule I^{er}. Le projet n'était pas une simple rénovation architecturale de la ville, mais bel et bien un projet urbanistique. On créa autour de deux axes (corso Ercole I d'Este et les corsi Porta Po, Biagio Rossetti et Porta di Mare) un nouveau quartier Renaissance. Au croisement des deux axes le Quadrivio degli Angeli avec ses beaux palais, dont le palazzo dei Diamanti. Ce projet répond également à une autre idée. Tracées à l'intérieur d'un carré représentant l'horoscope

d'autrefois, les deux avenues correspondraient aux équinoxes et le palais des Diamants à la position du soleil. Dans cette Addizione, tout a été pensé dans les moindres détails de façon scénographique, en tenant compte de la partie ancienne de la ville. Pour l'époque, l'idée n'était pas seulement novatrice, mais géniale, d'où le titre acquis par Ferrara de première ville moderne d'Europe.

CASA ROMEI

Via Savonarola, 30 (+39 0532 234 130

www.casaromei.business.site

Du dimanche au mercredi de 8h30 à 14h, de jeudi à samedi de 14h à 19h30. Entrée : 3 , réduit : 1,50 .

Cette belle maison du XV^e siècle, somptueusement décorée, appartenait à un riche marchand de Ferrara. Incorporée à sa mort dans le monastère voisin du Corpus Domini, elle présente une belle cour à arcades et double loggia. Aujourd'hui elle regroupe différents objets et œuvres d'art qui ornaient autrefois les églises de la ville. En face de la maison se trouve le Palais de René de France (1475) qui, depuis 1963, est le siège de l'université. Dans le chœur du monastère du Corpus Domini se trouve le tombeau de Lucrece Borgia, épouse d'Alphonse 1^{er}.

CASTELLO ESTENSE

Largo Castello, 1 (+39 0532 299 233

www.castelloestense.it

castelloestense@comune.fe.it

Du 1^{er} février au 30 septembre, ouvert tous les jours. Du 1^{er} octobre au 31 décembre, fermé le lundi. De 9h30 à 17h30. Entrée : 8 , réduit : 6 .

La décision de construire ce château fut prise, en 1385, par Nicolas II, pour se protéger du soulèvement populaire lié à une forte pression fiscale, qui coïncidait avec une période de guerre, d'épidémie et de famine. Aussi un passage permettait à la cour d'évacuer le palais et de se réfugier directement au château lorsque le besoin s'en faisait sentir. Au cours des siècles, le château s'enrichit et devint alors une des résidences seigneuriales les plus fastueuses de la Renaissance. De la cour, on aperçoit l'escalier en colimaçon avec ses amples marches qui permettaient aux chevaux de se rendre à l'étage noble, pour que les femmes puissent les monter à l'aise depuis leurs appartements. Outre la cour du XV^e siècle, on peut y visiter quelques salons peints par Bastianino et le Salone dei Giochi avec des fresques de Filippi. Dans les souterrains, on découvre les cachots d'Ugo et de Parisina, protagonistes d'une des pages les plus dramatiques de l'histoire des Estes. Du haut de la tour des Lions, quand la brume n'est pas trop imposante, le panorama sur la ville vaut le détour.

CATTEDRALE

Piazza della Cattedrale
(+39 0532 207 449

De 7h30 à midi et de 15h30 à 18h30. Entrée libre. Elle fut érigée au XII^e siècle dans un style romano-gothique et consacrée en 1135. Elle est dédiée au saint patron de la ville, le chevalier George, vainqueur du Dragon d'eau, la représentation symbolique du Pô. D'intéressantes sculptures illustrant l'Ancien et le Nouveau Testament ornent l'entrée principale. Sur le flanc droit, s'élève le majestueux campanile en marbre, construit, entre 1451 et 1596, d'après le dessin de Léon Battista Alberti. A l'intérieur, le style baroque du XVIII^e siècle domine. On retrouve les œuvres de Guercino, de Francia et, dans l'abside, le Jugement dernier de Bastianino (élève de Michel-Ange) qui aurait par vengeance sculpté le visage de sa fiancée parmi des condamnés, celle-ci n'ayant pas souhaité se marier avec lui ! A quelques pas de là, le musée de la cathédrale est abrité dans l'église San Romano. Autour de la cathédrale se développe le quartier médiéval qui a toujours été le centre de gravité de la vile citadine.

Y **"Au sud de la cathédrale s'ouvre la piazza Trento e Trieste, jadis Piazza delle Erbe, qui, pendant des siècles, abrita le principal marché de la ville.**

GHETTO

Les origines de la communauté juive de Ferrara remontent au XV^e siècle, quand la famille d'Este accueillit les juifs venus de Rome, d'Espagne et d'Allemagne qui fondèrent à Ferrara une communauté forte et bien organisée. En 1627, le gouvernement pontifical institua le ghetto qui était compris entre les rues Mazzini, Vignatagliata et Vittoria. Cinq portes en bloquaient l'accès du coucher au lever du soleil. Les portes du ghetto furent abattues par le nouveau royaume d'Italie en 1859. La communauté fut durement touchée par la Seconde Guerre mondiale. L'édifice qui, depuis 1485, abrite les trois synagogues de la ville, est fermé depuis le tremblement de terre de 2012. Il se trouve au n° 95 de la via Mazzini. Dans son roman *Le Jardin des Finzi Contini*, Giorgio Bassani (1916-2000), célèbre romancier originaire de Ferrara, nous livre un témoignage poignant sur la communauté juive de Ferrara pendant la Seconde Guerre mondiale.

**MEIS – MUSEO NAZIONALE
DELL'EBRAISMO ITALIANO
E DELLA SHOAH**


Via Piangipane, 79/83

(+39 0532 769 137

www.meisweb.it – info@meisweb.it

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 13h et de 14h à 18h. Fermé le lundi, le samedi et pendant les festivités juives. Ticket : 4 .

Le Musée National du Judaïsme Italien et de la Shoah a pour but de faire connaître l'histoire et la culture du judaïsme en Italie. Le musée occupe le site d'une ancienne prison du début du XX^e siècle. Le projet, en cours de réalisation, comprend cinq bâtiments qui renvoient aux cinq livres de la Torah. Une première partie du musée est déjà opérationnelle et accueille des expositions temporaires.

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Via XX Settembre, 124

Palazzo Costabili (+39 0532 66299

www.archeoferrara.beniculturali.it

Du mardi au dimanche de 9h30 à 17h. Fermé

le lundi. Entrée : 6 , réduit : 3 .

Le palais Costabili est le chef-d'œuvre inachevé de Rossetti, qui en commença la construction pour l'ambassadeur d'Ercole I, à la cour du duc de Milan. L'édifice possède une superbe cour et, au rez-de-chaussée, des fresques de grande valeur. L'étage noble abrite le Musée archéologique national qui conserve des pièces provenant des nécropoles de Spina, ville gréco-étrusque de la période du VI^e au III^e siècle av. J.-C., disparues sous les eaux pendant plusieurs siècles.

MUSEO DELLA CATTEDRALE

Via San Romano

(+39 0532 244 949

Ouvert de 9h30 à 13h et de 15h à 18h, fermé le lundi. 6 .

Situé dans l'ancienne église de San Romano, la collection du musée se compose d'ouvrages appartenant au clergé et à la ville du Moyen Age au XIX^e siècle. Parmi eux, on remarque deux statues de Jacopo della Quercia (1403-1406), les panneaux de l'ancien orgue représentant Saint Georges et le dragon et l'Annonciation, peints par Cosmé Tura (XV^e siècle). Devant le musée commence la via San Romano, l'une des artères les plus fréquentées de la ville depuis le Moyen Age. Cette rue est bordée par de nombreuses maisons avec arcades, ce qui est rare à Ferrara.

PALAZZINA DI MARFISA D'ESTE

Corso Giovecca, 170

(+39 0532 244 949

www.artecultura.fe.it

arteantica@comune.fe.it

Ouvert de 9h30 à 13h et de 15h à 18h, fermé le lundi. Ticket : 4 .

Cette belle demeure du XVI^e siècle appartenait à Marfisa d'Este qui lui donna son nom. A l'intérieur, on admire les grotesques raffinés des plafonds et le mobilier des XVI^e et XVII^e siècles. La demeure se trouve sur le Corso Giovecca qui relie la ville Renaissance avec la ville médiévale. Au bout du Corso Giovecca se dresse un grand arc appelé « Prospettiva », par lequel on monte sur les remparts.

PALAZZO DEI DIAMANTI

Corso Ercole I d'Este, 21

(+39 0532 205 844

www.palazzodiamanti.it

diamanti@comune.fe.it

Ouverte tous les jours de 9h à 19h. Entrée avec audioguide inclus : 11 .

Ce palais est parmi les plus célèbres de l'architecture de la Renaissance italienne. Chef-d'œuvre de Biagio Rossetti, il est appelé ainsi à cause des 8 500 bossages de marbre sculptés en pointes de diamant qui ornent sa façade. Il fut commencé en 1493 et achevé pendant la seconde moitié du XVI^e siècle. Il dut être restauré après avoir subi des destructions importantes lors de la Seconde Guerre mondiale. Il accueille la Pinacothèque Nationale où sont conservés des tableaux de la peinture ferraraise du XIII^e au XVIII^e siècle. On pourra y admirer, entre autres, un Christ de Mantegna, des œuvres de Benvenuto Tisi, dit « il Garofalo », célèbre peintre de Ferrara, un Transito della Vergine de Carpaccio. Sous les arcades de la pinacothèque se trouve la Statua degli Archeologi de Giorgio De Chirico.

PALAZZO DEL MUNICIPIO

Du lundi au vendredi de 9h à 13h. Mardi et jeudi de 15h à 17h. Entrée gratuite.

Construit à partir du milieu du XIII^e siècle, ce palais fut la première demeure de la famille d'Este avant que la cour ne soit transférée au château au XVI^e siècle. L'accès au palais et à sa cour est marqué par les statues de Niccolò III à cheval (à droite) et du duc Borso d'Este sur le trône (à gauche). Dans la cour Ducale, aujourd'hui piazzetta Municipale, on découvre l'escalier Renaissance du XV^e siècle. Sur sa gauche, l'ancienne chapelle, la Capella Ducale (reconvertie aujourd'hui en théâtre), qui accueillait en son temps de nombreux chœurs et dont serait tirée l'expression chanter « a capella ».

PALAZZO SCHIFANOIA

Via Scandiana, 23 (+39 0532 244 949

Actuellement fermé pour une durée indéterminée pour restauration et mise aux normes antisismiques. Tous les jours de 9h30 à 18h. Fermé le lundi. Entrée : 3 , réduit : 2 .

Le nom même de ce palais en dit long sur sa fonction première. Dérivé de schivare la noia, littéralement « fuir l'ennui », le palais avait pour unique objet d'être le lieu des divertissements de la cour des Estensi. La première partie, commandée par Alberto V d'Este, date de 1385. Le remaniement le plus important est dû au duc Borso qui, entre 1465 et 1469, fit surélever l'édifice d'un étage. Ce qui fait de Schifanoia un monument exceptionnel est la décoration du salone dei Mesi (le salon des Mois), une extraordinaire série de fresques qui représentent un des aboutissements les plus importants non seulement de l'école de Ferrara mais aussi de l'entière Renaissance

italienne. Elle dénote également de l'importance de l'astrologie, dont les représentations se retrouvent dans la partie centrale de chaque mois, à une époque où l'on considérait que le destin des hommes et la volonté des dieux étaient écrits dans les étoiles. En outre, Pellegrino Pricianni, l'astrologue de la cour, a coordonné et supervisé la réalisation de cette salle. On notera également que tous les plafonds sont originaux (XV^e siècle), ce qui est plutôt rare. Depuis 1898, le palais abrite les Musées municipaux d'Art ancien, dont les collections comprennent des céramiques grecques, étrusques et romaines, des objets en ivoire et en bronze, et une importante collection numismatique.

PIAZZA SAVONAROLA

Entre le château et l'hôtel de ville se trouve la piazza Savonarola dominée par le monument à Girolamo Savonarola, célèbre réformateur né à Ferrara en 1452. La place est bordée à l'ouest par la via Coperta, une construction à cinq arcades qui reliait les deux demeures de la famille d'Este (château et hôtel de ville).

VIA DELLE VOLTE

Dans le cœur du quartier médiéval, cette longue rue étroite est devenue l'un des symboles de Ferrara. Autrefois, se déroulait ici la plupart des activités commerciales de la ville. Son nom lui vient des volte, les arches transversales qui reliaient autrefois les maisons des marchands du côté sud de la rue aux dépôts placés au nord. Selon une autre interprétation, les arches servaient à récupérer des espaces habitables dans un quartier très peuplé. Cette rue au grand charme mérite d'être parcourue du début à la fin.

Shopping

Les banquets des Estensi jouissaient d'une grande renommée en Italie et à l'étranger. On raconte que le cardinal Ippolito d'Este, le grand protecteur de l'Arioste, y est mort d'indigestion après un repas pantagruélique. Un des sommets de la gastronomie ferraraise est la salama da sugo (viande de porc séchée imbibée de vin). Le gâteau ferrarais le plus connu est le pampepato, que l'on déguste pendant les fêtes de Noël. Bas, rond et de couleur sombre, c'est un mélange de farine, d'amandes, de cacao et de fruits confits, recouvert de chocolat fondant. Il eut son moment de gloire en 1953, quand Staline en mangea. On le trouve au Caffè Europa (corso Giovecca), ou au bar Nazionale (corso Martiri della Libertà).

SALUMIFICIO VALERIO RONCARATI

Via Fabbrì, 76 (+39 0532 761 937

www.salumificioroncarati.it

info@salumificioroncarati.it

Du lundi au samedi, 9h-18h.

C'est la charcuterie la plus célèbre de la ville. On y trouve notamment la salama da sugo.

PARC NATUREL DU DELTA DU PÔ

A 60 km à l'est de Ferrara, entre l'embouchure du Pô et la ville de Ravenne, le parc du delta du Pô comprend 52 000 hectares, riches en biodiversité animale et végétale. Il s'étend entre les côtes de la Vénétie et celles du nord de l'Emilie-Romagne. Le parc est le résultat des dépôts successifs de limon portés par le fleuve à travers les millénaires. La proximité avec la mer favorise la formation d'environnements naturels différents, nommés vallons (bassins d'eau circonscrits employés pour l'élevage des poissons), lagunes ou golene (étendues de terrain entre le canal et la terre ferme visant à protéger l'arrière-pays des inondations), chacun abritant une flore et une faune spécifiques. Royaume des oiseaux aquatiques, le delta du Pô compte plus de 350 espèces : du héron au phénicoptère, en passant par le cormoran, le martin-pêcheur et le canard. Cette grande étendue de terres humides, faite de dunes, de buissons et de forêt méditerranéenne comprend un parc terrestre, un fluvial et un côtier. On peut parcourir le parc à vélo suivant l'itinéraire cyclotouristique Destra Po, le long de la berge droite du Pô (125 km de Stellata à Gorino). Les randonnées équestres, en bateau ou à pied comportent un intérêt certain pour la beauté du paysage. Parc naturel régional, le parc du delta du Pô est classé au patrimoine mondial de l'Unesco depuis 1999.

y Pour plus d'informations : www.parcodeltapo.it.

OASI DI CAMPOTTO

A la portée de toutes les jambes, les parcours naturalistes du parco Oasi di Campotto permettent de faire d'intéressantes découvertes écologiques. L'Oasi compte 1 600 ha de canaux et offre au visiteur le spectacle d'une nature foisonnante, pleine de vie, attirante et fascinante. Trouvent ici refuge des animaux (belettes, renards, blaireaux, lièvres), des oiseaux aquatiques de différentes espèces (anatidés, rallidés, ardélidés), ainsi que des rapaces diurnes et nocturnes. Parmi la cannaie poussent de nombreuses plantes aquatiques et entre autres des nénuphars. Aux abords du parc, à côté d'Argenta, ne manquez pas de visiter la Pieve San Giorgio, la plus ancienne église de la province de Ferrara (VI^e siècle), et le temple de la Celletta, situé au bord du fleuve Pô et construit en 1606.

y La zone humide de Vallesanta, non loin du Museo delle Valli, est parcourable à vélo et à pied sur un parcours d'environ 6 km qui se termine devant une tour d'observation permettant d'avoir une vue globale sur cette zone. La zone de Campotto-Bassarone et la zone de la forêt du Traversante peuvent être visitées uniquement avec

un guide, à pied, à vélo ou en bateau électrique (réservations au Centro Visite du Museo delle Valli).

MESOLA

Situé sur la rive droite du Pô de Goro, en moyenne à un mètre en dessous du niveau de la mer, le village de Mesola fut fondé aux abords du Grand Bois de la Mesola, un des derniers témoignages des anciennes forêts qui longeaient le littoral adriatique pendant l'Antiquité. Selon toute probabilité, son nom lui vient du latin *media insula* qui indiquait sa position géographique : jusqu'au X^e siècle, à la place de l'actuelle Mesola, on trouvait encore la mer, et c'est seulement après l'avancement de la côte que se forma une langue de terre sur laquelle surgit le village. Au XV^e siècle, ces terres furent achetées par la famille d'Este qui les transforma en réserve de chasse et y construisit le célèbre château de Mesola. En venant de Ferrara, une belle excursion de deux jours vous permettra de visiter l'Abbazia di Pomposa, Mesola, la forêt de Mesola, Goro et Gorino avec son phare. A faire en voiture, ou encore mieux à vélo, en profitant des belles pistes cyclables qui sillonnent le parc du Delta du Pô.

Pratique

PROLOCO MESOLA

Piazza Santo Spirito, 3 (+39 0533 993 358 www.prolocomesola.it)

En hiver, ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 12h30, de 14h30 à 17h30. Saison estivale de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. Location de vélos : 12 par jour, 8 la demi-journée.

L'office du tourisme vous renseignera sur les itinéraires de visite, sur les différentes possibilités de logement et les événements du coin. Location de vélos pour adultes et enfants.

Se loger

HOTEL RURALE CANNEVIÉ

Strada per Volano, 45
Volano di Codigoro (+39 0533 719 014 www.oasicannevie.com)

Fermé du 11 novembre au 28 février. Chambre double de 73 à 96 €. Petit-déjeuner inclus. Plongé dans le paysage silencieux du delta du Pô, non loin de Mesola, Goro et Gorino, cet hôtel saura séduire tous ceux qui apprécient le contact avec la nature et la paix immobile de la lagune. L'hôtel occupe un ancien « casone », une station de pêche et de marinaudage du poisson, et les anciennes maisons respectivement du chef de pêche et du gardien. 16 chambres élégantes et meublées à l'ancienne pour une adresse de grand charme.

À voir – À faire

ABBAZIA DI POMPOSA



Codigoro

(+39 0533 719 110

abbaziadipomposa.altervista.org

iatpomposa@libero.it

A 12 km au sud de Mesola.

L'abbaye est ouverte tous les jours de 9h à 19h.

Le clocher est ouvert les samedis et dimanches de 10h à 12h45 et de 15h30 à 18h15. Ticket : 5 .

L'abbaye bénédictine de Pomposa date du VI^e siècle et se dresse au-dessus des vallées asséchées. Il s'agit d'une des plus belles abbayes du nord de l'Italie. Elle connut un rayonnement exceptionnel du X^e au XII^e siècle grâce à sa riche bibliothèque et à la présence du saint abbé Gui de Ravenne et de Guido da Pomposa, l'inventeur de la transcription musicale moderne. La magnifique église préromane est précédée d'un portique à trois arcs, caractérisé par une riche décoration en briques, en marbre et en majoliques multicolores. L'église préromane garde son pavement de mosaïque et un magnifique ensemble de fresques du XIV^e siècle. À côté de l'église se dresse un clocher roman de 48 m, bâti en 1063. Un endroit exceptionnel.

CASTELLO DI MESOLA

Piazza Umberto I

Ouvert d'avril à octobre du mardi au dimanche de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. Le reste de l'année de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h30. Ticket : 3 . Réduit : 2

Le château de Mesola est un imposant complexe fortifié, érigé en 1578 sur ordre de Alfonso II, dernier duc de Ferrara. Il accueillait la cour à l'occasion des grandes battues de chasse dans la forêt de Mesola et était facilement joignable en remontant le Pô depuis Ferrara. Le château accueille le Museo del Bosco e del Cervo della Mesola (musée du Bois et du Cerf de Mesola).

DUNE FOSSILI DI MASSENZATICA

Ouvert du mardi au samedi de 7h à 20h.

Unique en Emilie-Romagne, le paysage de cette réserve naturelle est caractérisé par la présence de dunes de sable de 8 m de hauteur, recouvertes de végétation. Un endroit insolite et charmant.

OASI FARO DI GORINO



Séparée de la mer par une langue de sable, l'Oasi Faro di Gorino est un espace lagunaire de transition entre la terre ferme, les vallées et la mer. De Goro, descendez en longeant le bras homonyme du Pô. Une fois passé le village de Gorino, vous tomberez sur l'ancien phare Vecchia Lanterna du XIX^e siècle, utilisé à ce jour comme point d'observation sur la

lagune. Poursuivez jusqu'à un embarcadère où un petit bateau vous déposera sur l'île de l'Amour. Au milieu de roseaux et des herbes palustres, dans une atmosphère envoûtante, vous trouverez le phare de Gorino.

RISERVA NATURALE BOSCO DELLA MESOLA



Servizio informativo del parco

Via dei Frassini, 24 (+39 346 801 5015

serviziainformativo@parcodeltapo.it

Ticket : 1 .

A quelques kilomètres de Mesola, la réserve naturelle du Gran Bosco della Mesola avec ses 1 058 ha est une immense forêt de plaine couverte de dunes et de chênes verts. L'accès au Bosco est gratuit et autorisé de mars à octobre, à pied ou à vélo sur environ 100 ha, le mardi, le vendredi, le samedi et les jours fériés, de 8h jusqu'à 1 heure avant le coucher du soleil. Avec de bonnes jumelles, on pourra observer des cerfs, des daims et de nombreux oiseaux sauvages. La forêt est célèbre pour sa population de cerfs autochtones, dont on compte 120 individus. Possibilité de louer des vélos à l'entrée de la réserve. De la fin mars au début novembre, des excursions sont organisées en bus électrique, pour un maximum de 8 passagers, à travers la partie de la réserve fermée aux visiteurs. C'est à cette occasion qu'on peut rencontrer cerfs et daims.

VOLANO



La vallée de l'embouchure du Volano, située à quelques kilomètres, est un milieu naturel vraiment enchanteur, notamment celui de l'oasis de Canneviè. Cette petite réserve est une zone humide saumâtre de 64 hectares, délimitée à ses extrémités par les deux grandes cabanes de marais, Canneviè et Porticino, anciennement destinées à entreposer les instruments de pêche. Elle abrite dans ses roseaux des oiseaux rares. Le panorama que l'on découvre à partir des observatoires d'où l'on observe les oiseaux est constitué des vallées de Comacchio, une des régions marécageuses les plus importantes d'Europe.

COMACCHIO

L'endroit est incroyablement romantique : de l'eau, des petits ponts, des barques et le tout, si minuscule au milieu des marais. On comprend que sa « grande sœur », Venise, en fut jalouse en son temps. La ville a en effet été détruite au XVI^e siècle par Venise, qui voyait dans les riches commerçants de Comacchio et dans sa flotte une véritable épine plantée dans son flanc. On a donc dû tout reconstruire, pour retrouver l'authenticité de ce lieu intemporel où les clochers chantent pourtant tous en chœur

à heure fixe... Les deux premiers week-ends d'octobre célèbrent la spécialité de la région, l'anguille. Mais en dehors de cela, c'est une fête gastronomique au sens large qui prend place dans le centre historique de la ville.

Pratique

Tourisme – Culture

y 'Le Comacchio Museum Pass est un ticket unique pour visiter les musées de Comacchio et la lagune. Musée du Navire Romain + Maison Musée de Remo Brindisi + Manufacture des Produits Marinés Bateau pour les Valli de Comacchio à 17 (tarif réduit : 14).

y 'SOS Moustiques. Ceci est une mise en garde contre les moustiques nombreux et affamés qui rôdent autour des marais. Lotion antimoustique indispensable !

OFFICE DE TOURISME

Via Agatopisto, 3
(+39 0533 314 154
www.turismocomacchio.it
infotur@provincia.fe.it

En juillet, août et jusqu'à la mi-septembre ouvert tous les jours de 9h30 à 18h30. En avril, mai, juin, septembre et octobre du lundi au vendredi de 9h30 à 13h et de 15h à 18h30, samedi et dimanche de 9h30 à 18h30. Le reste de l'année ouvert tous les jours de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h. Le dimanche de 10h à 17h.

PARCO DELTA DEL PO – EMILIA ROMAGNA

Corso Mazzini, 200
(+39 346 801 5015
www.parcodeltapo.it
servizioinformativo@parcodeltapo.it
Du mardi au dimanche de 9h à 13h et de 14h30 à 18h30.

Centre d'information de l'ensemble du territoire du Parc. Pour tout savoir sur les musées, les manifestations, les réserves naturelles, les zones protégées et leurs modalités de visite. Le centre fournit des plans détaillés et des conseils pour construire son propre itinéraire de visite. Possibilité de réserver des visites guidées.

Se loger

LA COMACINA

Via E. Fogli, 17/19 (+39 0533 311 547
www.locandalacomacina.it
info@lacomacina.it

Chambre double à partir de 85 .
Les chambres sont très confortables et récentes, toutes de jaune et de bleu vêtements, avec TV et air conditionné. Et puis, comment ne pas aimer séjourner sur les rives et devoir s'arrêter devant une barque bleue pour trouver son chemin ! Bon restaurant de cuisine régionale.

À voir – À faire

Comacchio exporte les anguilles : une fois marinées et mises en boîte, elles s'envolent pour le nord de l'Europe. Sur place, en revanche, on les consomme fraîches, préparées en filets et cuites sur la braise. Les grandes lagunes saumâtres (plus de 10 000 ha) sont riches en poissons et en oiseaux. On peut accomplir un parcours d'intérêt à la fois historique et écologique en allant à pied ou en barque à travers ce que l'on appelle le Museo delle Valli.

MANIFATTURA DEI MARINATI

Via Mazzini, 200 (+39 0533 81742
manifatturadeimarinati@parcodeltapo.it
Ouvret du 1^{er} mars au 31 octobre de 9h30 à 12h30 et de 15h à 19h. Le reste de l'année de 9h30 à 13h et de 14h30 à 18h. Fermé le lundi.
Ticket : 2 .

L'ancienne manufacture des marinades n'est pas un simple musée. Il s'agit d'une usine en fonction d'octobre à décembre destinée à la transformation de l'anguille. La visite s'articule en trois parties : la calata où arrivent les bateaux chargés d'anguilles et de poissons ; la sala dei fuochi (salle des feux), le cœur du complexe, avec ses 12 cheminées devant lesquelles les anguilles sont disposées ; la sala degli aceti (salle des vinaigres) où les tranches de poisson sont recouvertes de saumure (sel, eau, laurier, vinaigre) pour la marinade, mises dans des barils et des boîtes hermétiquement fermés. L'entrée de la manufacture se trouve à peu près au milieu de la Loggia des Capucins. Service de location de vélos.

Le littoral ferrarais : Lidi nord

Le littoral ferrarais, avec ses sept lidi (lidos), offre de nombreuses possibilités à ceux qui désirent passer des vacances reposantes dans un lieu naturel insolite. Il s'y exerce une sorte de quiétude que nous renvoie une nature généreuse et harmonieuse. Ici, les petites habitations sont basses et blanches, le bleu des marécages est intense et profond, les plages de sable fin sont encore un peu sauvages et les cigales enjouées ne cessent de chanter. De tous les lidi, Lido de Spina est le plus résidentiel, Lido de Volano et son imposante pinède le plus nature et Lido Nazioni le plus animé.

MUSEO DELLE VALLI

(+39 0533 328 930)

www.valldicomacchio.itinfo@valldicomacchio.it

Départ de Comacchio-stazione Pesca Foce, de fin février à fin octobre, départ journalier à 9h, 11h, 15h, 17h. Entrée : 9,20 .

C'est un ensemble de mamelons, de canaux, de végétation, d'oiseaux, avec des petites constructions pour la pêche (casoni), remises à neuf. Le Museo delle Valli se trouve à environ 10 km de Comacchio, en plein cœur du parc régional du delta du Pô. On peut y faire un tour en bateau d'une heure et demie à la rencontre des hérons et des flamants roses, et à la découverte des anciennes maisons de pêcheurs reconverties en musée. Quelques enjambées supplémentaires vous amènent à la péninsule voisine de Boscoforte où nidifient de nombreuses espèces rares.

TREPONTI

Emblème de la ville, ce pont constitue le point de départ pour découvrir le centre de Comacchio. Édifié en 1638 par l'architecte Luca Danese de Ravenne en pierre d'Istrie, il se compose de cinq larges escaliers arqués. Sous les arcades confluaient autrefois cinq canaux (ils ne sont plus que trois aujourd'hui), les routes d'accès à Comacchio et les issues vers la mer, aujourd'hui encore navigables. Devant le pont, l'ancienne poissonnerie occupe un bâtiment caractéristique datant lui aussi du XVII^e siècle et restauré à plusieurs reprises. Plus loin se trouve le Ponte degli Sbirri (« pont des Flics »), ainsi nommé en raison de son voisinage avec les prisons de l'époque.

Visites guidées**PO DELTA TOURISM**

Corso Mazzini, 136 (+39 0533 81302)

www.navideldelta.it – info@navideldelta.it

Entre 12 et 35 selon le type d'excursion.

Une association très professionnelle qui organise visites, balades et excursions à la découverte du parc du Delta du Pô. Vous pourrez choisir entre la croisière en bateau, la balade à cheval ou bien des randonnées à pied ou à bicyclette.

RAVENNE

À l'époque romaine, voulant exploiter une situation géographique idéale pour les échanges commerciaux avec ses voies fluviales et lagunaires qui pénétraient à l'intérieur des terres, Auguste fit construire le port de Classe, aujourd'hui ensablé, où il fit équiper une flotte. L'empereur Claude l'entoura de murailles, tandis qu'en 402, pendant le règne d'Honorius, elle fut, du fait de sa position stratégique plus favorable, élevée au rang de capitale de l'Empire romain d'Occident en lieu et place de Milan, trop exposée aux attaques

terrestres des barbares. La cité continua d'être siège impérial jusqu'à la chute de l'Empire romain d'Occident en 476. Elle devint alors la capitale du royaume d'Italie d'Odoacre, puis à partir de 493 celle du royaume des Ostrogoths. Ici commença sa période de gloire : de 493 à 526, la ville accueillit la cour de Théodoric, roi des Goths. Un véritable quartier goth vit le jour dans la partie est de la ville. Le palais impérial fut embelli et devint le siège du roi. Ravenne resplendit d'art et de culture. Le christianisme aryen des Goths insuffla à la création artistique une extraordinaire vitalité. Ravenne atteignit son apogée sous Justinien, qui, vers la moitié du VI^e siècle, l'élut capitale de l'Italie byzantine. C'est à ce moment qu'apparut le chef-d'œuvre architectural de San Vitale ainsi que le meilleur de l'art byzantin (surtout à caractère religieux). De cet univers, il reste aujourd'hui de magnifiques églises, dont la basilique Sant'Apollinaire Nuovo, et, à l'extérieur des murailles, le stupéfiant mausolée royal. Subsistent aussi les marbres et les statues échappés aux razzias de Charlemagne qui fit transférer au musée d'Aquisgrana d'innombrables objets d'époque romaine et paléochrétienne. Ville classée au patrimoine mondial de l'Unesco, Ravenne reste célèbre dans le monde entier pour la splendeur de ses mosaïques byzantines.

Transports

Situé sur la côté adriatique, sous le Delta du Pô, Ravenna se trouve à 76 km de Bologne et 55 km de Rimini. Elle est reliée à l'autoroute du Soleil (A14) par un embranchement (A14dir) à la hauteur de Imola. La route Romea (SS309) mène jusqu'à Venise (160 km).

Comment y accéder et en partir**GARE FERROVIAIRE**

Piazza Farini Carlo Luigi, 13

(+39 0544 892 021 – www.trenitalia.com)

areaclienti@trenitalia.it
Ravenne se trouve sur les lignes Ferrara-Ravenne-Rimini, Bologne-Castelbolognese-Ravenne et Faenza-Ravenne. Nombreuses liaisons par jour.

SHUTTLE CRAB

(+39 0544 971844)








www.shuttlecrab.it – info@shuttlecrab.it

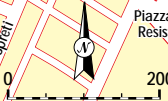
Bureau ouvert pour réservations de 08h30 à 12h30 et de 16h30 à 18h30. Service actif durant la saison estivale seulement. Course aéroport de Bologne à Ravenne : 22 .

Un service de bus express relie l'aéroport de Bologne à Ravenne, à Milano Marittima et à Cervia. Liaisons quatre fois par jour départ Cervia de 3h30 à 17h30 et retour depuis Bologne de 5h30 à 19h30. Prévoir 90 minutes de trajet jusqu'à Ravenne.

Ravenne



-  Edifice religieux
-  Musée
-  Curiosité
-  Théâtre
-  Information touristique
-  Gare ferroviaire
-  Gare routière
-  Parking



START ROMAGNA

Face à la gare ferroviaire
 (+39 0544 689 911
 www.startromagna.it
 servizioclienti@startromagna.it
 Ticket bus urbain : 1,30 (zone 1) – 2,10 (zone 2). Billet 1 jour : 3 (zone 1) – 5,50 (zone 3). De la mi-avril à la fin août, le bus navetto relie la gare des trains de Ravenne à Punta Marina et Marina di Ravenna, au bord de la mer. Courses toutes les 15 minutes. C'est une excellente solution pour éviter le trafic routier, notamment si vous pensez vous rendre à Marina di Ravenna le week-end.

Se déplacer

Comme d'habitude, centre-ville interdit aux voitures (attention aux caméras qui flashent les immatriculations !). Parkings possibles : Giustiniano, juste derrière San Vitale ou Porta Serrata à 10 minutes à pied du cœur de Ravenne. La mairie met à disposition des touristes des vélos jaunes, gratuits et présents en différents points du centre. Pour en bénéficier, adressez-vous aux bureaux d'informations touristiques (en Piazza San Francesco ou près du Mausolée de Théodoric). Les vélos doivent être rendus en fin de journée et leur prêt n'est autorisé qu'aux adultes (+18 ans).

Pratique**OFFICE DU TOURISME**

Piazza San Francesco, 7
 (+39 0544 35404
 www.turismo.ravenna.it
 turismo@comune.ravenna.it
 Durant la saison estivale, tous les jours de 8h30 à 19h (de 9h30 à 17h30 les dimanches et pendant les vacances). A partir du 2 novembre, tous les jours de 8h30 à 18h (et le dimanche et jours fériés de 10h à 16h). Vous trouverez toutes les informations utiles sur la ville et sur la « Romagna Visit Card » qui donne accès à 54 sites culturels à Forlì-Cesena, Ravenna, Rimini et, depuis de cette année, Ferrara, et permet également des réductions et des offres sur une soixantaine de sites pour un coût total de 17 €.

Se loger**B&B CASA MASOLI**

Via Girolamo Rossi, 22
 (+39 335 609 9471
 www.casamasoli.it
 info@casamasoli.it
 Chambre double entre 70 et 130 €, petit-déjeuner inclus. Climatisation, télévision, wi-fi.

Les chambres à disposition des hôtes sont au troisième étage de cette belle demeure du XVIII^e siècle, située dans le centre historique. Meublées d'ancien, elles offrent une vue superbe sur les toits et les clochers de la ville. Une chambre a l'accès direct à la cour intérieure. Excellent rapport qualité/prix.

CAPANNETTI

Vicolo Capannetti, 19/A
 (+39 0544 67588
 www.capannetti.it
 info@capannetti.it
 Chambre double 70 €. Petit-déjeuner inclus. Ce B&B de grand charme se trouve dans une ruelle silencieuse du centre historique. Il propose des belles chambres accueillantes et silencieuses et plusieurs petits jardins verdoyants qui vous plongeront dans une atmosphère de campagne. Le petit-déjeuner, délicieux, est à base de produits frais et locaux.

CAPPELLO

Via IV Novembre, 41
 (+39 0544 219 813
 www.albergocappello.it
 info@albergocappello.it
 Chambre simple 110-190 €, double 130-200 €. De grand standing, cette magnifique demeure de type vénitien du XVII^e siècle a seulement sept chambres, mais toutes différentes. Ce petit hôtel en plein cœur du centre-ville est très agréable. L'accueil est professionnel et chaleureux et les services nombreux. Ambiance très cosy. Chambres avec TV satellite, air conditionné, téléphone, minibar. Accès Internet gratuit.

VILLA SANTA MARIA IN FORIS

Via Pasolini, 61
 (+39 0544 212 163
 www.villaforis.it
 info@villaforis.it
 A partir de 130 € la chambre double. Villa Santa Maria in Foris n'est pas un hôtel, mais une superbe résidence dans le centre historique de Ravenne qui réussit à offrir à la fois une ambiance chaleureuse et élégante qui se marie parfaitement à un style raffiné. Chaque objet est pensé dans son moindre détail afin de créer un lieu unique qu'on n'oublie pas.

Se restaurer**ENOTECA CA' DE VEN**

Via Corrado Ricci, 24
 (+39 0544 30163
 www.cadeven.it
 info@cadeven.it
 Tous les jours de 11h à 14h30 et de 18h à 22h30. Fermé le lundi. De 10 à 25 €.

Installée dans la bâtisse datée de 1542 d'une ancienne pharmacie dont on a conservé les hautes étagères en bois, cette Ca' de Ven, qui signifie en italien casa del vino (maison du vin), nous propose une exquise piadina accompagnée d'un verre de bon vin romagnolo.

OSTERIA DEI BATTIBECCHI

Via della Tesoreria Vecchia, 16
(+39 0544 219 536
www.osteriadeibattibecchi.it
info@osteriadeibattibecchi.it
Ouvert de 12h à 15h et de 19h à 23h. Prévoir 25 par personne.

Petit restaurant rustique avec tables en bois, non loin de la piazza del Popolo. La cuisine est comme celle d'autrefois, simple, aux portions abondantes, aux ingrédients frais.

OSTERIA L'ACCIUGA

Viale Baracca, 74 (+39 0544 212 713
www.osterialacciuga.it
acciugaosteria@yahoo.it
Ouvert de 12h30 à 14h30 et de 19.30 à 22h30.
Fermé dimanche soir et lundi. Carte : 35 environ.

En entrant dans cette osteria, on se retrouve à bord d'un sous-marin où l'on déguste des plats délicieux à base de poisson. Le menu change tous les jours car il dépend de ce qui a été pêché le matin même. A ne pas rater.

Sortir

TEATRO DANTE ALIGHIERI

Via Dante Alighieri, 1
(+39 0544 249 211
www.teatroalighieri.org
info@teatroalighieri.org
Caisses ouvertes du lundi au samedi de 10h à 13h. Jeudi de 16h à 18h.
Inauguré en 1852, c'est le principal théâtre de la ville. Excellente programmation qui alterne les spectacles en prose, les ballets et les opéras.

À voir – À faire

Ravenne se visite aisément à pied ou à vélo. Son centre historique, bien préservé et au charme discret, cache des sites paléochrétiens uniques au monde qui font la fierté de la ville. C'est ici que l'on peut admirer des mosaïques du V^e et du VI^e siècle, inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Deux grandes écoles anciennes se reflètent dans ces mosaïques : l'école gréco-romaine, caractérisée par l'attention portée aux paysages et au réalisme de la représentation, et l'école byzantine où les personnages aux traits schématisés apparaissent sur des fonds d'or. Un bon point de

départ pour visiter la ville est la piazza del Popolo, au centre de la ville. Bâtie dans les années 1470-1480, quand Ravenne faisait partie de la République de Venise, elle présente deux colonnes érigées sur le modèle de la piazza San Marco à Venise. A l'époque, sur l'une des deux colonnes figurait le lion de saint Marc, et sur l'autre la statue de saint Apollinaire, patron de Ravenne. Quand en 1509 la ville fut restituée au pape, le lion fut remplacé par saint Apollinaire et sur la colonne d'à côté apparut la statue de saint Vitale.

y La visite des principaux monuments paléochrétiens de Ravenne fait l'objet d'un billet groupé qui donne accès à cinq monuments : la basilique San Vitale, le mausolée de Galla Placidia, le baptistère néonien, la chapelle Sant'Andrea et Sant'Apollinare Nuovo. Pour plus d'informations sur les mosaïques : www.ravennamosaici.it.

BASILICA DI SAN VITALE



Via Argentario, 11
(+39 0544 541 688
www.ravennamosaici.it
info@ravennamosaici.it
Ouvert de 9h à 19h, et de 10h jusqu'à 17h du 1^{er} novembre à fin février. Entrée : 9,50 avec le billet combiné.

Cette basilique à la forme octogonale fut érigée en 525 et consacrée en 548 sous l'empereur Justinien. L'intérieur est d'une surprenante beauté grâce, en particulier, à des superbes mosaïques aux couleurs flamboyantes, dans un excellent état de conservation. On remarquera l'étonnant dynamisme de la composition dans les scènes du Sacrifice d'Abraham et Abèle et Melchisédech, au-dessus des arches ; plus figés, du côté droit l'empereur Justinien et sa suite font face à l'impératrice Théodora et à ses servantes. Mais il faut du recul pour admirer la mosaïque du Christ en gloire qui orne l'abside : un modèle de perfection inégalé pour l'époque. La basilique fait partie des monuments les plus importants de l'art paléochrétien en Italie.

L'été à Ravenne

Pendant l'été, la ville regorge de manifestations culturelles dans le cadre du festival « Ravenna bella di sera ». A cette occasion, concerts et spectacles se succèdent sur les places et dans les ruelles du centre historique. De juin à septembre, dans le cadre de « Mosaico di notte », plusieurs sites culturels ouvrent leurs portes le soir et proposent visites guidées et itinéraires touristiques.

**■ BASILICA DI S. APOLLINARE
IN CLASSE**

Via Romea sud
Classe (5 km de Ravenne)
☎ +39 0544 473 569

Bus 4 en face de la gare. Tous les jours de 8h30 à 19h30. Le dimanche de 13h à 19h30. Entrée : 5 €, réduit : 2,50 €. Ticket combiné avec le mausolée de Théodoric et le musée National : 10 €.

Érigée dans la première moitié du VI^e siècle, le campanile cylindrique date, quant à lui, du X^e siècle. La basilique est l'unique vestige de la ville de Classe, l'ancien port de Ravenne. Divisée en trois par des colonnes en marbre, cette basilique est superbe, et ce serait vraiment dommage de ne pas la visiter. L'arc triomphal et l'abside sont ornés de magnifiques mosaïques du VI^e siècle représentant, entre autres, saint Apollinaire faisant paître ses brebis au milieu d'un pré fleuri. Non loin de la basilique, on verra la pinède qui inspira Dante et Byron.

**■ BASILICA SANT'APOLLINARE
NUOVO**

Via di Roma 52
☎ +39 0544 541 688
info@ravennamosaici.it

Tous les jours de 9h à 19h du 1^{er} mars au 31 octobre, et de 10h à 17h le reste de l'année. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné.

Par la beauté de ses mosaïques, cette église rivalise avec San Vitale. Elle fut construite au début du VI^e siècle par l'empereur Théodoric. Les superbes mosaïques visibles sur la partie inférieure des nefs représentent une procession de martyrs allant à la rencontre de Jésus.

■ BATTISTERO DEGLI ARIANI

Vicolo degli Ariani
☎ +39 0544 543724
www.turismo.ra.it
turismo@comune.ravenna.it

Tous les jours de 8h30 à 19h30, jusqu'à 16h30 en hiver. Entrée : 1 €.

Ancien lieu de culte des Aryens (une hérésie qui affirmait que la nature du Christ n'était pas complètement divine). Construit sous Théodoric au VI^e siècle, le baptistère a une forme octogonale avec absidioles. Comme les autres monuments, il présente de très belles mosaïques, notamment le baptême du Christ dans sa coupole.

**■ BATTISTERO NEONIANO
(DEGLI ORTODOSSI)**

Piazza Duomo 1 ☎ +39 0544 541 688
info@ravennamosaici.it

Tous les jours de 9h à 19h, et de 10h à 17h du 1^{er} novembre au 28 février. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné.

Construit au VI^e siècle, il tient son nom de l'évêque Néone qui l'orna de superbes mosaïques aux accents dorés. À côté, la cathédrale (XVIII^e) possède un clocher des X-XI^e siècles et un ambon du VI^e siècle.

■ CRIPTA RASPONI

Piazza San Francesco, 1
☎ +39 0544 215 342
www.criptarasponi.it

Ouvert en avril-mai tous les jours de 10h à 18h30, de début juin à début octobre tous les jours de 10h à 14h, en octobre-novembre samedi et dimanche de 10h à 18h. Ticket : 2 €.

Bâti en 1925 en style néoromantique avec des motifs en style byzantin, le palais de la Province remplace l'ancienne demeure de la famille Rasponi datant du XVII^e siècle et détruite par un incendie en 1922. De l'ancien palais restent la crypte et un délicieux jardin suspendu qui offre une belle vue sur la place San Francesco.

■ DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA

Via Barbiani, 7 ☎ +39 0544 32512
www.domusdeitappetidipietra.it

Ouvert de mars à octobre de 10h à 18h30, en hiver jusqu'à 17h. Ticket : 4 €. Réduit : 3 €.

Ce site archéologique est parmi les plus importants en Italie. Il s'agit d'un palais byzantin du VI^e siècle dont le sol se trouve aujourd'hui à 3 m en dessous du niveau de la route. On y accède par l'église Sant'Eufemia (XVIII^e siècle). On y voit des mosaïques polychromes aux motifs géométriques et floraux, parmi lesquels *La Danse des génies des saisons* et *Le Bon pasteur*, dont la représentation, debout la main sur la hanche, diffère de celle classique chrétienne.

■ MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA

Via Argentario, 22 ☎ +39 0544 541 688
info@ravennamosaici.it

Tous les jours de 9h à 19h de début mars à fin octobre, et de 10h à 17h le reste de l'année. Entrée : 9,50 € avec le billet combiné.

C'est un genre de chapelle à croix latine que fit construire l'impératrice Théodora pour abriter son sépulcre. L'intérieur conserve de splendides

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE

mosaïques, les plus anciennes de Ravenne. Le mausolée doit son nom à l'impératrice Galla Placidia, fille de Théodose I^{er}, qui y fut enterrée un certain temps.

MUSEO ARCIVESCOVILE

Piazza Arcivescovado 1 (+39 0544 541688
info@ravennamosaici.it

Tous les jours de 9h à 19h, jusqu'à 17h entre le 1^{er} novembre et le 28 février. Entrée : 9,50 avec le billet combiné.

Situé au 1^{er} étage de l'ancien palazzo dell'Arcivescovado, ce musée possède la célèbre cattedra di Maximien (chaire de Maximien), œuvre d'artistes alexandrins du VI^e siècle, ainsi qu'une des plus importantes sculptures sur ivoire de tous les temps. A l'intérieur, la chapelle Arcivescovile présente de superbes mosaïques du VI^e siècle.

MUSEO D'ARTE DELLA CITTA DI RAVENNA

Via di Roma, 13 (+39 0544 482 356
www.museocitta.ra.it – info@museocitta.ra.it
Du mardi au dimanche de 9h à 18h. Fermé le lundi. Entrée : 6

La pinacothèque se trouve dans la loggia Lombardesca, qui donne sur l'ancien monastère des Canonici Lateranensi. Elle conserve des peintures de l'école émilienne, toscane et vénitienne, du XIV^e au XVI^e siècle. A voir en particulier, une Crucifixion de Lorenzo Monaco et, parmi les sculptures, la fameuse statue funéraire de Guidarello Guidarelli, réalisée en 1525 par Tullio Lombardo.

MUSEO NAZIONALE DI RAVENNA

Via San Vitale, 17 (+39 0544 543724
museonaz.ravenna@novamusa.it
Mardi, jeudi, vendredi et samedi de 8h30 à 19h30. Mercredi 8h30 à 14h. Dimanche 14h à 19h30. Fermé le lundi. Entrée : 6

Il est installé dans le vieux monastère bénédictin, à côté de la basilique de San Vitale. Il conserve des pièces de l'époque romaine et paléochrétienne.

MUSEO TAMO

(TUTTA L'AVVENTURA DEL MOSAICO) ★
Via Rondinelli, 2 (+39 0544 213 371
www.tamoravenna.it
info@ravennantica.it

Ouvert en été de 10h à 14h, le reste de l'année de 10h à 17h. Du 6 novembre au 30 décembre, samedi et dimanche fermés. Ticket 4 , combiné avec la Cripta et la Domus dei Tappeti di Pietra 7 . Situé à l'intérieur de l'église San Nicolò (XIV^e siècle), le musée propose un intéressant parcours à la découverte de l'art de la mosaïque et de son histoire.

PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE ★

Via Marabina, 7 (+39 0544 478100
www.parcoarcheologicodiclasse.it
info@parcoarcheologicodiclasse.it
Bus n° 4 au départ de la gare des trains. Ticket : 5 . A partir du mois d'octobre, le site est fermé. Réouverture au printemps.

Inauguré fin juillet 2015 et occupant une surface d'environ 10 000 m², le site archéologique de l'Antico porto di Classe (Ancien port de Classe) correspond à la zone portuaire de la ville antique de Classe, réalisée au début du V^e siècle quand Ravenne devint la capitale de l'Empire romain d'Occident.

Le site comprend un certain nombre d'entrepôts construits sur les bords d'un canal et donnant sur une rue pavée, ce qui permet aux visiteurs d'avoir une vision d'ensemble sur le plan des routes et les bâtiments portuaires de l'époque. L'Antico porto de Classe constitue la première partie du parc archéologique de Classe qui se développe autour de la basilique Sant'Apollinare in Classe et comprendra un nouveau musée, hébergé dans l'ancienne sucrerie de Classe, et la basilique San Severo.

SAN FRANCESCO

Piazza San Francesco, 1
(+39 0544 33256
Ouvert de 7h à 12h et de 15h à 19h. Entrée gratuite.

C'est dans cette église romane du X^e siècle, radicalement remaniée au XVIII^e siècle, que furent célébrées les funérailles de Dante en 1321. Au cours de son histoire, l'église a été régulièrement surélevée à cause de l'affaissement du sol de Ravenne depuis l'Antiquité. Le plan originel de la basilique se trouve d'ailleurs à 3,6 m en dessous du niveau de la route. Par une fenêtre située sous l'autel majeur, on aperçoit la crypte du X^e siècle dont le sol d'origine est constamment submergé par l'eau, ce qui n'empêche pas d'en admirer les mosaïques.

TOMBA DI DANTE ALIGHIERI ★

Via Dante Alighieri, 9 (+39 0544 215 676
En saison estivale, du lundi au vendredi de 10h à 18h. Samedi et dimanche de 10h à 19h. A partir du 2 novembre, tous les jours de 10h à 16h. Entrée libre.

Le plus grand poète italien arriva à Ravenne en 1317 et y mourut en 1321. La structure actuelle remonte à 1780 ; elle abrite l'ancienne tombe sur laquelle Pietro Lombardo sculpta, en 1483, l'effigie du poète. Au mois de septembre a lieu la commémoration traditionnelle de la mort de Dante Alighieri, avec le don de l'huile des collines toscanes sur sa tombe, accompagnée de nombreux hommages au poète.

FAENZA



Située à 31 km de Ravenne et à 50 km de Bologne, Faenza surgit à l'époque romaine suite à la construction de la via Aemilia (voie émilienne) en 187 avant J.-C., qui relie en ligne droite Plaisance à Rimini. Avec la chute de l'Empire romain, Faventia, ainsi baptisée par les Romains, traverse une longue période de décadence. Ce n'est que vers la moitié du XV^e siècle que la ville connaît une longue période de prospérité et d'expansion sous le gouvernement de la famille Manfredi, en particulier de Charles II Manfredi. Ce dernier est à l'origine d'une vaste opération d'urbanisme qui donnera à Faenza le visage que nous lui connaissons de nos jours avec quatre rues principales, appelées corso, qui convergent sur une place centrale embellie de portiques tout autour. Ville dynamique, Faenza est la patrie de la céramique, dont on regroupe les différentes variétés sous le terme de maiolica : cet art a rendu Faenza fameux depuis des siècles, à tel point qu'en français maiolica se traduit par « faïence ».

Mais Faenza n'est pas uniquement la céramique. Les imposantes piazza del Popolo et piazza delle Erbe, expressions de la division entre les pouvoirs religieux et communal typique de la Renaissance, le Duomo de la fin du XV^e siècle, la fontaine monumentale (XVII^e), le palazzo Milzetti, chef-d'œuvre de l'architecture néoclassique italienne, la piazza Nenni avec le théâtre néoclassique Masini, et enfin les élégants palais qui donnent sur les rues du centre : une balade dans le centre-ville nous emmène au pays des petites merveilles. Faenza peut aussi être le point de départ pour la visite des villes voisines, Brisighella, Casola Valsenio, Bagnacavallo, Ravenna, mais aussi pour la découverte des belles collines qui l'entourent.

y Les ateliers de céramique se trouvent dans le centre historique. Demandez la liste à l'office de tourisme. On signale en particulier l'atelier de Mirta Morigi, pour la céramique contemporaine (Via Barbavara, 19/4 - (+39 0546 29 940). De juin à septembre, un salon international de la céramique d'art se déroule au palais des Expositions (informations : Ente Ceramica Faenza, corso Mazzini, 92 (+39 0546 621 145).

y Le 5 janvier a lieu, sur la piazza del Popolo, la célèbre sagra, la Notte del Biso, une manifestation populaire avec dégustation de vin cuit et des spécialités gastronomiques. A minuit, on sacrifie le Niballo dans les flammes du bûcher. La fête s'achève sur ce geste symbolique, destiné à porter chance pour la nouvelle année à toutes les personnes présentes.

y Faites un détour au petit bourg d'Oriolo dei Fichi, à 8 km de Faenza. Sur les collines se dresse la belle Torre di Oriolo (XV^e siècle), ce qui reste du château des Manfredi, seigneurs de Faenza. Le paysage tout autour est magnifique. La Torre est située sur la route du sangiovese. Arrêtez-vous à l'Azienda Agricola Montepiano (Via San Mamante, 126 - (+39 0546 642 075) où, en plus de boire un verre de bon vin, vous pourrez aussi manger de l'excellente cuisine maison dans une ambiance très familiale (sur réservation).

Transports

STAZIONE FERROVIARIA

Piazzale Cesare Battisti 7 (892 021)
Gare ferroviaire. Caisses ouvertes de 6h à 20h40. Liaisons toutes les 40 minutes pour Bologne, Rimini et les villes situées sur l'axe Piacenza-Rimini. Plusieurs trains par jour pour Ravenna. Quelques trains régionaux relient Faenza à Florence en passant par les Appenins. Le trajet est long, puisque le train s'arrête dans tous les villages, mais très suggestif.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Voltone Molinella, 2 (+39 0546 252 31)
www.prolocofaenza.it
info@prolocofaenza.it

De mai à septembre : du lundi au samedi de 9h30 à 12h30, de 15h30 à 18h30, le dimanche de 9h30 à 12h30. D'octobre à avril : du mardi au samedi de 9h à 12h30 et de 15h30 à 17h30. Fermé le dimanche, le lundi et le jeudi après-midi.

Se loger

ADAGIO B&B

Corso Matteotti, 56 (+39 338 167 3124)
www.adagiofaenza.com
info@adagiofaenza.com
Ouvert toute l'année. Chambre double à partir de 60 €. Petit-déjeuner inclus.
Ce magnifique B&B, situé dans un palais historique du centre-ville, propose deux chambres vastes et lumineuses, meublées dans le respect de la tradition locale, ainsi qu'une cuisine à disposition des clients. Quand le temps le permet, le petit-déjeuner est servi dans le jardin, un véritable havre de verdure et de paix. Un endroit de charme, et un accueil souriant et généreux.

AGRITURISMO LA SABBIONA

Via di Oriolo, 10 (+39 0546 642 142)
www.lasabbiona.it – info@lasabbiona.it
A partir de 40 € par personne, petit-déjeuner inclus. Piscine, climatisation, vélos.

Situé sur une colline aux portes de Faenza, cet agriturismo permet de profiter du calme de la campagne sans renoncer à la possibilité de visiter les centres artistiques de la province. Chambres doubles et mini-appartements tout confort, rénovés dans le respect des traditions rurales. Sur réservation, dîner à base de plats typiques.

Se restaurer

MARIANAZA

Via Torricelli, 21 (+39 0546 681461
www.marianaza.com – info@marianaza.com
Mardi et mercredi fermés d'octobre à mai.
Mercredi et dimanche fermés de juin à
septembre. Ouvert de 12h30 à 14h15 et de
19h15 à 22h. Carte : 20 environ.

Ce restaurant est une vraie institution car il s'agit du plus vieux restaurant de la ville, en fonction depuis le début du XIX^e siècle. C'est ici que se rencontraient les poètes et les artistes de Faenza. Cuisine romagnole typique, sans expérimentations !

À voir – À faire

MUSEO DELLE CERAMICHE

Viale Baccarini, 19 (+39 0546 697 311
www.micfaenza.org – info@micfaenza.org
D'avril à octobre, de 10h à 19h. De novembre à
mars, du mardi au vendredi de 10h à 13h30 et
les samedis et dimanches de 10h à 17h30. Fermé
le lundi. Entrée : 8 , réduit : 5 .

Le musée expose des céramiques de toutes les époques et de tous les pays. Depuis les faïences de la Renaissance italienne jusqu'aux céramiques précolombiennes, certaines remontant à la préhistoire et d'autres récentes, œuvres de Chagall, Léger, Matisse, Picasso et Rouault.

BRISIGHELLA

Considéré parmi les plus beaux d'Italie, ce charmant bourg médiéval vaut absolument le détour. Ses origines remontent à la fin du XIII^e siècle, lorsque Maghinardo Pagani, célèbre condottiere de la Romagne médiévale (également mentionné par Dante dans *La Divine Comédie*), construit une tour fortifiée sur une colline, autour de laquelle se développe le bourg. Superbement préservé, il s'étend au pied de trois pignons rocheux sur lesquels se dressent ses monuments principaux : la Rocca (XIV^e), remarquable exemple d'art militaire du Moyen Âge, le sanctuaire du Monticino (XVII^e), la Torre dell'Orologio (XIII^e), d'où l'on jouit d'une vue époustouflante sur le village et les calanques. Brisighella compte une des rares rues « au deuxième étage » d'Italie : l'ancienne via del Borgo, dite aussi via degli Asini car autrefois elle

était parcourue par les caravanes des ânes en direction des crayères. Proche du centre, sur la route vers Fognano, se trouve la superbe Pieve Tho, une église du IX^e siècle de style roman. Brisighella est aussi célèbre pour ses sagre, des foires ethno-gastronomiques liées aux produits saisonniers, et pour ses concerts de musique classique en plein air en été.

Se loger

CORTE DEI MORI

Via Valpiana, 4 (+39 0546 86489
www.cortedeimori.it – info@cortedeimori.it
Chambre double de 70 à 100 , petit-déjeuner
compris.

A 7 km de Brisighella, cet agriturismo propose quatre chambres avec bain privatif, piscine avec vue panoramique sur les collines, vélos à disposition. Un endroit superbe pour ceux qui aiment concilier le séjour dans la nature et la visite de bourgs médiévaux et des villes d'art dont la région abonde. Possibilité de dîner sur place, délicieuse cuisine du terroir.

Se restaurer

OSTERIA DEL GUERCINORO

Piazza Marconi, 7 (+39 0546 80464
Addition : 25 à 35 . Fermé le mardi et tous les
midis sauf dimanches et jours fériés.

Hôte et véritable artisan du goût, Franco vous guidera à la découverte des saveurs raffinées d'une cuisine simple qui met en valeur la qualité des ingrédients utilisés, tous provenant de petits producteurs locaux. Spécialités du coin, produits du terroir et plats saisonniers. Endroit de charme, salle voûtée avec pierres apparentes. A ne pas manquer.

À voir – À faire

ROCCA

Ouvert d'octobre à mars le samedi de 14h à 17h, le dimanche de 10h à 12h et de 14h à 17h. D'avril à septembre le samedi et le dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 19h30. Ticket combiné avec le Museo Ugonia : 3 .

La Rocca surgit sur l'une des trois collines qui dominent Brisighella. Érigée au XIV^e siècle par la famille Manfredi de Faenza, elle se compose d'une puissante tour cylindrique, d'une tour plus basse et d'une enceinte fortifiée. C'est un très bel exemple d'architecture militaire entre Moyen Âge et Renaissance.

SANTUARIO DEL MONTICINO

Datant du XVIII^e siècle, il contient une Vierge avec l'Enfant en céramique de 1626, très importante pour la communauté locale.

TORRE DELL'OROLOGIO ★

La tour de l'horloge correspond à la fortification originelle voulue par Maghinardo Pagani, autour de laquelle surgit l'ancien bourg de Brisighella. Reconstituée en 1850 avec l'horloge, elle est un excellent point d'observation sur le bourg et les collines alentour. Pour y aller, on emprunte un petit sentier au départ de la via degli Asini.

RIMINI ★★

On entend souvent parler de Rimini comme de la destination branchée et pailletée de l'Italie, il faut entendre par là l'étendue que forme Rimini avec les localités voisines. On trouve au sud de Rimini les localités les plus chic : en tête Riccione, Cattolica et Misano Adriaco. Si Riccione accueille une population jeune, plutôt festive et somme toute huppée, Cattolica est plus familiale, son style épuré, neuf et délibérément blanc lui donne un cachet particulier. Au nord de Rimini (Viserbella Viserba, Bellaria...), le faste s'est éteint, les prix sont plus abordables, la population nettement plus familiale. Rimini, quant à elle, fidèle à sa position centrale, mélange ces deux tendances. Par ailleurs, si l'image la plus répandue de ce coin de l'Adriatique est celle d'un gigantesque supermarché de vacances, elle ne tient pas compte de la réalité historique de la ville même de Rimini dont les origines remontent à l'Antiquité. La naissance de Rimini date de 268 av. J.-C., quand les Romains décident d'implanter là une colonie afin de contrôler la plaine du Pô. Ce rôle de « gardien » s'accroît avec le temps, comme le montrent les grands édifices publics de l'époque d'Auguste. Le témoignage le plus important de cette période est l'arc érigé en 27 av. J.-C. en l'honneur de l'empereur ; il s'agit du plus ancien arc de triomphe romain parvenu jusqu'à nous. Rimini ne retrouve un faste semblable qu'au moment de la Renaissance, sous la seigneurie de Sigismondo Malatesta. De grands artistes se mettent alors au service du prince : il y eut Filippo Brunelleschi, Piero della Francesca, Agostino di Duccio et Leon Battista Alberti. A présent, la renommée de Rimini est liée au phénomène touristique qui en a fait la plage la plus fréquentée d'Italie. Pourtant, c'est un processus qui a des origines lointaines car ce fut le comte Ruggero Baldini qui fit construire, en 1843, le premier établissement balnéaire. Vingt ans plus tard apparurent les premières villas aristocratiques et le majestueux hôtel Kursaal de style néoclassique. Enfin, en 1912, un plan de programmation minutieux fixa le destin des 12 km de littoral allant de Rimini à Riccione. Ce fut la consécration de Rimini en tant que ville de loisirs.

On n'oublie pas que Rimini est la ville natale du grand cinéaste Federico Fellini (1920-1993). La ville jouera un rôle de premier plan tout au long de sa carrière cinématographique ; on reconnaît bien le cadre dans plusieurs de ses films dont *Amarcord* et *Vitelloni*. Enfin, l'arrière-pays de Rimini cache de fascinantes découvertes rurales. Une myriade de villages éparpillés sur les collines et riches en témoignages laissés par les Malatesta.

Transports

Rimini se trouve à 120 km de Bologne, 230 km de Milan, 120 km d'Ancône.

AEROPORTO INTERNAZIONALE FEDERICO FELLINI

Via Flaminia, 409

Rimini Miramare (+39 0541 379800

www.riminiairport.com

info@riminiairport.com

Autoroute A14, sortie Rimini Sud ou Riccione.

Bus n° 9 a/r gare ferroviaire de Rimini, départ toutes les 30 min. Ticket 1,30

Liaisons vers Rome, Amsterdam, Moscou et plusieurs destinations russes, et Luxembourg (l'été uniquement), etc.

AUTOGARE

Arrêts : Arco di Augusto, Stazione,

Piazza Marvelli

(+39 0541662069

www.bonellibus.it

Plusieurs liaisons avec Saint-Marin (5 l'aller, 50 min de trajet) et autres destinations de l'Emilie-Romagne.

GARE FERROVIAIRE

Piazzale C. Battisti, 7

(89 20 21 – www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

Nombreuses liaisons vers Milan (3 heures), Bologne (1 heure-1 heure 30), Ancône (1 heure 30). Bus pour Saint-Marin.

SHUTTLE RIMINI BOLOGNA

(+39 0541 600100

www.shuttleriminibologna.it

info@shuttleriminibologna.it

Navette toutes les deux heures environ de Rimini pour l'aéroport de Bologne. Au départ de la gare de Rimini, premier bus à 3h30 (puis 6h, 7h30, 9h30, 11h30, etc.) Tarif : 20 en ligne ou en agence, 25 à bord du bus.

Il s'agit d'un service de bus express reliant l'aéroport de Bologne aux villes de la Romagna selon le trajet Bologna, Forlì, Cesena Sud, Cesenatico / Pinarella / Gatteo Mare, Bellaria / Igea Marina / San Mauro Mare, Rimini Via Fada, Torre Pedrera / Viserbella / Viserba / Rimini Mare / Bellariva / Rivazzurra / Miramare, Rimini Gare.

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Piazzale Fellini, 3
(+39 0541 53399
www.riminiturismo.it
turismo@comune.rimini.it

L'été : tous les jours du lundi au samedi de 8h30 à 19h, le dimanche de 8h à 14h. Le reste de l'année : tous les jours de 8h30 à 12h30, de 15h à 18h30, le samedi de 9h à 13h, fermé le dimanche.

Informations sur la ville et sur les visites à faire dans les alentours. Renseignements sur la Romagna Visit Card qui donne accès à 54 sites culturels à Forlì-Cesena, Ravenna, Rimini et, depuis cette année, Ferrara, et permet également des réductions et des offres sur une soixantaine de sites pour un coût total de 17 €.

TURISMO ITALIA BY PONY EXPRESS

9/C Via Berna
(+39 05 41 37 41 48
www.turit.com
info@turit.com

Ce tour-opérateur organise des tours dans les villes de la région, des tours œnogastronomiques accompagnés de cours de cuisine, la visite des châteaux, et se charge de l'hébergement selon le type de vacances recherchées.

Se loger

On trouvera aisément de quoi se loger parmi les milliers d'infrastructures que compte la côte. Les hôtels sont pris d'assaut au mois d'août et affichent souvent complet. La plupart des hôtels en bord de mer sont extrêmement bruyants en haute saison avec un rapport qualité-prix pas toujours à la hauteur. En revanche, dans l'arrière-pays, on peut trouver des lieux de séjour charmants et souvent plus abordables. Pour autant, l'infrastructure hôtelière est diversifiée et pour toutes les bourses. N'hésitez pas à vous renseigner auprès de l'office de tourisme, qui vous orientera selon vos besoins.

Locations

LE ROSE SUITE HOTEL

Viale Regina Elena, 46
(+39 0541 394 289
www.lerosesuitehotel.com
info@lerosesuitehotel.com
Chambre double à partir de 69 €, petit-déjeuner compris.

Chambres spacieuses et soignées dans cet hôtel de charme, situé à 100 m de la plage. Piscine en plein air avec eau salée et espace fitness et bien-être à disposition des clients.

Bien et pas cher

CAMPING MAXIMUM

Via Principe di Piemonte, 57
Miramare (+39 0541 372 602
www.campingmaximum.com
info@campingmaximum.com
Tente de 8 à 12 places, même prix par personne, selon la saison.

Depuis 1958, ce vaste camping est toujours complet en été. Fréquenté par une population plutôt jeune, il prévoit une zone plus calme, réservée aux familles. Riche en services, bien ombragé, à mi-chemin entre Rimini et Riccione.

SUNFLOWER HOSTEL

Via Siracusa, 25
Rimini Marebello
(+39 0541 37 34 32
www.sunflowerhostel.com
info@sunflowerhostel.com
Dortoir à partir de 12 €. Petit-déjeuner inclus. Située à 200 m de la mer, cette auberge est fréquentée par une clientèle internationale, jeune et fêtarde. Chambres simples, doubles, dortoir pour 3, 4, 6 ou 8 personnes. Très belle atmosphère et grands espaces communs.

Confort ou charme

ERBAVOGLIO HOTEL

Viale Tripoli, 211 (+39 0541 393 914
www.erbavogliohotel.com
info@erbavogliohotel.com
Chambre double à partir de 85 €. Petit-déjeuner inclus.
A 250 m de la plage, c'est un hôtel très élégant et raffiné avec des belles chambres design. L'hôtel dispose d'un bain bouillonnant en plein air, d'une terrasse solarium sur le toit avec vue sur la mer, et d'un sauna, en libre accès.

Luxe

I-SUITE HOTEL

Viale Regina Elena, 28
(+39 0541 309 671
www.i-suite.it
suite@ambienthotels.it
Très bel hôtel design avant-gardiste, idéalement situé en bord de mer. Cet hôtel a la particularité de ne proposer que des suites, spacieuses, lumineuses et de style épuré. Son restaurant gastronomique I-Fame, utilisant des produits frais et locaux, ravira vos papilles, son spa vous offrira des moments de détente avec vue sur la grande bleue, et la piscine extérieure chauffée à 33 °C vous permettra d'expérimenter un bain de nuit en plein hiver, tout un programme ! L'accueil et le service y sont excellents. Une adresse à retenir.

Se restaurer

IL PESCATO DEL CANEVONE

Via Luigi Tonini, 34
(+39 366 354 1510
www.ilpescatodelcanevone.it
info@ilpescatodelcanevone.it
Ouvert du mardi au dimanche de 12h30 à 14h30 et de 19h30 à 23h. Fermé le lundi et le samedi à midi. Carte : 40 environ.
Dans un immeuble ancien du centre historique, ce restaurant de poisson a une particularité : pour ses plats, il utilise uniquement le poisson pêché le jour même à bord du chalutier de la famille propriétaire du restaurant. Il n'y a pas de vrai menu, mais des propositions de plats écrites sur l'ardoise et qui changent chaque jour.

STRAMPALATO

Via Destra del Porto, 159
(+39 0541 52 813
www.strampalato.it
chiedo@strampalato.it
Ouvert de 11h30 à minuit. Fermé le mardi en hiver. Carte : 20 environ.
Dans le port de Rimini, ce nouveau restaurant de street food au style vintage a beaucoup de succès auprès des locaux. Petit choix de pâtes, grand choix de hamburgers, calmars frits et piadina, tout est très bon à des petits prix.

Sortir

Trouver la bonne discothèque parmi la centaine que comptent Rimini et ses alentours n'est pas chose facile. Une ligne de bus Blue Line dessert toute la nuit les discothèques les plus en vogue (tous les week-ends de juillet et tous les jours au mois d'août). L'été, la ville est bondée et les jeunes Italiens affluent de tout le pays, les bars et discothèques s'installent sur la plage et les nuits sont très animées.

BOUNTY

Via La Strada, 6
Lungomare (+39 0541 391 900
www.bountyrimini.it
info@bountyrimini.it
Programmation en ligne.
Le nom de ce disco-pub se reflète dans sa déco, rigoureusement en style naval, et sa localisation au bord de la mer. Il dispose d'un restaurant et d'une pizzeria, on y organise des concerts et des soirées disco. Adresse historique de Rimini.

À voir – À faire

ARCO DI AUGUSTO ★

Piazzale Giulio Cesare
Le plus ancien des arcs romains. Il fut construit en 27 av. J.-C. en l'honneur d'Auguste, qui avait relié la via Flaminia à la via Emilia.

BORGIO SAN GIULIANO ★

En parcourant la via Marecchia, on arrive à Borgo San Giuliano, un charmant quartier de pêcheurs qui a gardé intacte son atmosphère d'autrefois, avec ses maisons aux teintes pastel, souvent ornées de fresques en hommage au cinéaste Federico Fellini. Fellini et sa femme, Giulietta Masina, aimaient beaucoup se promener dans les ruelles silencieuses du quartier. Tous les deux ans, l'association Società de' Borg organise la Festa de' Borg lors de laquelle les ruelles du bourg deviennent le théâtre de concerts et de spectacles divers.

DOMUS DEL CHIRURGO ★

Piazza Ferrari (+39 0541 793 851
www.domusrimini.com
musei@comune.rimini.it
Fermé le lundi. De juin à août, du mardi au samedi de 10h à 19h, et le dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h. Mercredi jusqu'à minuit. Hors saison, du mardi au samedi de 9h30 à



Ponte di Tiberio.

13h et de 16h à 19h. Dimanche de 10h à 19h.
Ticket : 6 €. Réduit : 4 €.
La « Maison du Chirurgien » est un site archéologique remontant au I^{er} siècle av. J.-C. A partir du III^e siècle, il fut occupé par le cabinet d'un médecin appelé Eutyches. De ce cabinet restent des vestiges exceptionnels, tels que le lit pour l'hospitalisation, la table du bureau et surtout une incroyable collection de 150 instruments chirurgicaux, conservés au Museo della Città.

MUSEO DELLA CITTA

Via L. Tonini, 1 (+39 0541 793 851

www.museicomunalirimini.it

musei@comune.rimini.it

Mêmes horaires d'ouverture que pour la Domus del Chirurgo. Ticket : 7 €.

Ce musée comprend une section archéologique consacrée à la ville romaine, avec des belles mosaïques et la collection d'instruments chirurgicaux de la Domus del chirurgo, une vaste collection de tableaux du XIV^e au XIX^e siècle, ainsi que des salles dédiées à René Gruau (pseudonyme de Renato Zavagli Ricciardelli delle Caminate, 1909-2004), illustrateur, affichiste et peintre franco-italien originaire de Rimini, célèbre pour ses illustrations pour la mode et la publicité.

PIAZZA CAVOUR

Piazza Cavour

Le centre historique de la ville. On y voit le teatro Galli, inauguré en 1857 par Giuseppe Verdi avec la première d'Aroldo, la statue du pape Paul V et une fontaine du XVI^e siècle, bordée par le palazzo del Podestà, le palazzo Comunale et le palazzo dell'Arengo. Celui-ci date de 1204 et conserve dans son salon de l'étage supérieur des fresques des XIV^e et XVI^e siècles. Sur la piazza Cavour se trouve également la Vecchia Pescheria, un des lieux les plus suggestifs de la ville. Construite en 1747, on y voit encore les vieux étals en marbre, sur lesquels les pêcheurs vendaient les palourdes. Aujourd'hui, c'est le quartier de la movida de la ville par excellence.

PONTE DI TIBERIO

Corso d'Augusto

Commencé en 14 apr. J.-C., sous Auguste, ce pont sur le fleuve Marecchia fut achevé en 21 apr. J.-C. par Tibère qui lui donna son nom. Il est bâti en pierres massives provenant d'Istrie. En été, des visites au pont sont organisées en petits bateaux, se renseigner à l'office de tourisme.

TEMPIO MALATESTIANO

Via IV Novembre, 35

(+39 0541 51130

Du lundi au vendredi : 8h30-12h et 15h30-18h30. Le samedi 8h30-12h30 et 15h30-19h. le dimanche : 9h-12h30 et 15h30-18h30.

C'est un des plus beaux monuments Renaissance et la première église de la ville, appelée familièrement Duomo. Il date du XIII^e siècle, mais fut rénové entre 1447 et 1460, selon la volonté de Sigismondo Malatesta, qui y est enterré (sa tombe est sur la droite). La façade est l'œuvre du grand architecte Leon Battista Alberti qui s'inspira du modèle antique de l'arc de triomphe et adopta toute une série d'éléments d'inspiration classique. Remarquable, la fresque qui recouvre la partie droite de la chapelle, la plus proche de l'autel : attribuée à Piero della Francesca et datée 1451, elle représente Sigismondo Malatesta en prière face à San Sigismondo. Derrière l'autel, on voit le Crucifix, réalisé par Giotto en 1301.

TORRE DELL'OROLOGIO (TOUR DE L'HORLOGE)

Piazza Tre Martiri

Cette coquette tour de l'horloge se dresse sur la place de l'hôtel de ville. Construite en 1547, et rebâtie dans sa forme actuelle en 1753 sur un projet de Giovan Francesco Buonamici, le cadran des heures à deux aiguilles se présente en chiffres romains et en fleurs de lys pour les demies.

VERUCCHIO

Verucchio fait partie de ces petits bourgs dans lesquels il fait bon s'arrêter quelques heures pour goûter à la tranquillité, écouter le chant des cigales, grimper les petites rues pavées, et profiter de la vue sur le versant. Lieu d'origine de la puissante famille Malatesta, le petit bourg est perché sur une colline, en position panoramique, et conserve une imposante forteresse, la Rocca Malatestiana, où, en 1212, naquit Malatesta da Verucchio, appelé le « Mastin Vecchio » et fondateur de la puissante famille des Malatesta. On fait le tour du centre en empruntant un chemin pavé et l'on tombe sur le Musée archéologique et ses trésors du IX^e au VII^e siècle av. J.-C. et sur la Rocca Malatestiana.

MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE

(+39 0541 670 222

www.verucchioturismo.it

iat.verucchio@iper.net

D'avril à septembre tous les jours de 10h à 18h ; d'octobre à décembre, uniquement le week-end et les jours fériés. Entrée : 5,50 €.

Aménagé dans un ancien monastère, ce musée abrite des trésors du IX^e au VII^e siècle av. J.-C., témoignages de la civilisation villanovienne. Sont exposés les vestiges et objets découverts dans quatre nécropoles des alentours : bijoux, armes, poteries...

ROCCA MALATESTIANA

Via Rocca, 42 (+39 0541 670 222

www.prolocoverucchio.itufficiat@prolocoverucchio.it

D'avril à juin, tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. De juillet à août, du lundi au vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 19h30. Samedi et dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h30. Du 1^{er} septembre au 30 septembre, tous les jours de 10h à 12h30 et de 14h30 à 18h30. D'octobre à mars, le samedi de 10h à 13h et de 14h30 à 18h30, et les dimanches et jours fériés de 10h à 13h et de 14h30 à 18h. Entrée : 4,50 .

Il s'agit de l'une des forteresses de la famille Malatesta, parmi les plus grandes et les mieux conservées de la région. Réaménagée plusieurs fois entre le XII^e et le XVI^e siècle, elle est nommée forteresse « del sasso » (du caillou), en raison de sa position perchée sur un éperon rocheux qui domine les environs. C'est le lieu de naissance de Malatesta da Verucchio, le chef de file de la famille, qui conquiert Rimini et dont Dante parle dans la Divine Comédie. La Sala Grande, ornée de l'arbre généalogique des Malatesta, les oubliettes et le chemin de ronde se visitent.

SANT'ARCANGELO DI ROMAGNA

A 10 km de Rimini, avec sa forteresse du XV^e siècle, son église paroissiale, son réseau d'anciens souterrains et son centre historique fort bien conservé, Sant'Arcangelo est un des villages les plus pittoresques de la côte. Il s'étend au pied de la Rocca, une forteresse des Malatesta perchée sur un rocher, entre les fleuves Uso et Marecchia. La montagna di Giove, la colline sur laquelle se trouve le bourg, est traversée par un réseau de grottes en tuf creusées par les hommes, aux origines mystérieuses. Certaines sont visitables. Tonino Guerra (1920-2012), célèbre dramaturge et scénariste de renommée internationale, est originaire de Sant'Arcangelo.

y **Début juillet**, la ville héberge un célèbre festival international de théâtre (www.santarcangelofestival.com).

OFFICE DU TOURISME

Piazza Ganganelli, 1 (+39 0541 624270

www.santarcangelodir Romagna.infoiat@comune.santarcangelo.rn.it

Ouvert tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 15h à 17h.

L'office du tourisme organise également des visites guidées aux grottes de la colline de Giove, sur réservation.

LA SANGIOVESA

Piazza Beato Simone Balacchi, 14

(+39 0541 620 710

www.sangiovesa.itsangiovesa@sangiovesa.it

Ouvert du lundi au samedi de 19h à 23h.

Le dimanche de 12h30 à 15h et de 19h à 23h.

Carte : 35 environ.

Dans les caves d'une bâtisse du XVIII^e siècle, au pied de l'escalier qui mène à la tour de l'horloge, La Sangiovesa est une institution locale complètement dévouée à la gastronomie romagnola. Plats traditionnels abondants et généreux en goûts et en saveurs.

STAMPERIA ARTIGIANA MARCHI

Via Cesare Battisti, 15

(+39 0541 626 018

www.stamperiamarchi.itmarchi@stamperiamarchi.it

Ouvert les lundi, mardi, vendredi et samedi de 9h30 à 12h30 et de 16h à 19h30. Le jeudi de 9h30 à 12h30. Fermé le dimanche.

Depuis 1600, on imprime dans cet atelier les stampe romagnole, des toiles typiques de la Romagne, avec les mêmes couleurs et méthodes héritées des anciens arts décoratifs traditionnels de la Romagne. Le tissu imprimé est ensuite pressé avec une énorme roue en bois et des pierres de l'époque. C'est un mécanisme impressionnant.

SAN MARINO

San Marino, situé au sein de l'Emilie-Romagne (mais n'en faisant pas partie !), n'est pas très loin de la Toscane et de l'Ombrie et mérite le détour. Lorsque l'on arrive, le ton est donné : les mots « Terre de liberté » sont inscrits à l'entrée du pays. Et du haut de la colline, dans le centre historique, les yeux rivés sur le paysage alentour, ce goût de liberté se fait sentir. De là, on domine tout, les toits orange de la ville juste en dessous de nous, mais aussi les vallées à perte de vue. San Marino est accroché sur les pentes du mont Titano, et c'est la plus ancienne république d'Europe. Elle aurait été fondée en 301 par Marinus, un tailleur de pierre de l'île dalmate de Rab, fuyant les persécutions de Dioclétien. L'indépendance de cette république minuscule (61 km²) fut reconnue par Napoléon, puis confirmée par le congrès de Vienne. Elle frappe sa monnaie, émet des timbres et décerne ses propres décorations. Son économie pleine de vitalité la fait surnommer la « Vaduz » romagnole.

Du centre historique on assiste, entre autres, au folklore de la relève de la garde, sur la place de la Liberté (de 8h30 à 18h30 en été et le week-end en hiver). Les tours della Cesta,

Guaita et Montale, le palazzo pubblico et l'église San Francesco sont les monuments les plus importants. C'est ici que se déroulent les défilés du 1^{er} avril et du 1^{er} octobre à l'issue desquels on nomme les capitaines régents. Le logement y est particulièrement cher, tout comme les restaurants. Aussi vaut-il mieux n'y passer qu'une journée.

Histoire

Malgré sa petite taille, la République de Saint-Marin compte un siège à l'ONU, un autre à l'Unesco, mais aussi au Conseil de l'Europe, au FMI, à l'OMS et à la Cour internationale de justice. En résumé, elle est loin d'être exclue des discussions politiques internationales, même si sa voix n'est pas toujours facile à faire entendre. L'indépendance de Saint-Marin est une notion reconnue par les diplomates du monde entier depuis fort longtemps. Les habitants aiment à rappeler aux visiteurs, aux Français particulièrement, que Napoléon était tellement séduit par le système démocratique alors en place, lors de sa conquête de l'Italie, qu'il décida de la laisser en paix et de lui garantir donc son autonomie. Indépendante depuis sa partition avec l'Empire romain en 301 apr. J.-C., elle n'a jamais non plus vraiment vécu de longues périodes de guerre. Le premier habitant connu de la zone s'appelait Marinus. Tailleur de pierre, il décide de quitter la ville de Rimini à la fin du III^e siècle pour fuir les répressions contre les catholiques lancées par Rome. Il s'installe sur le mont Titano. Il jouira de la propriété une quinzaine d'années jusqu'à ce qu'une patricienne romaine convertie au catholicisme décide de le lui céder. Entre-temps, il est rejoint par d'autres chrétiens persécutés et fonde la communauté de Saint-Marin. Dans les livres d'histoire, la date du 3 septembre 301 a été retenue pour la naissance de cette entité religieuse. Elle est aujourd'hui célébrée comme le jour de l'indépendance de Saint-Marin. A sa mort en 366, ses derniers mots, bien connus des locaux, ont été : « Je vous laisse libres des autres hommes. »

Les premiers gros problèmes surviennent au cours de la deuxième moitié du XIII^e. La République de Rimini, aux mains de la famille Malatesta, souhaite conquérir Saint-Marin. La fin des combats intervient en 1299, mais Saint-Marin ne semble toujours pas assuré de son indépendance, car, de l'autre côté, la papauté souhaite également récupérer le territoire. Il faudra les avis éclairés d'un érudit reconnu par le pape, Palamede, et surtout son jugement appuyant la pleine souveraineté de Saint-Marin pour que la république soit enfin pleinement reconnue.

Il faut attendre le XVIII^e siècle pour voir la suprématie de Saint-Marin à nouveau contestée. En octobre 1739, un légat du pape en Emilie-Romagne lance l'offensive pour étendre son territoire. Surprises, les autorités saint-marinaises demandent au pape d'intervenir. Après avoir mené son enquête, Clément XII ordonne le retrait des troupes et Saint-Marin se retrouve de nouveau libre en février 1740. Plus jamais la république ne sera menacée, même pas par Napoléon, admiratif de cette petite république. Saint-Marin ne prend pas part aux deux conflits mondiaux majeurs du XX^e siècle.

Transports

FUNIVIA (FUNICULAIRE)

Station Borgo Maggiore

(+378 0549 885 590

www.aass.sm – info@aass.sm

Tous les jours 7h50-18h30, puis jusqu'à 20h en saison, et jusqu'à 1h en juillet/août. Aller 2,80 , aller-retour 4,50 .

Il faut emprunter le funiculaire pour atteindre le centre historique (départ toutes les 15 min). La sensation d'élévation devant cette paroi montagneuse quasiment vierge est saisissante. Les parkings autour du borgo Maggiore sont moins chers que sur les hauteurs de la ville.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Contrada Omagnano, 20

(+378 0549 882 914

www.visitsanmarino.com

info@visitsanmarino.com

Tous les jours 10h-13h et 14h-17h.

Se loger

BELLAVISTA

Contrada del Pianello, 42

(+378 0549 991 212

www.hotelbellavistanmarino.com

info@hotelbellavistanmarino.com

Entre 55 et 85 la chambre double. Petit-déjeuner et wi-fi inclus.

Une des adresses au meilleur rapport qualité/prix du centre historique, si ce n'est la meilleure. L'établissement propose des chambres à la décoration simple mais très propres. La petite taille du Bellavista, qui ne compte que 10 chambres, participe au caractère intime de l'endroit. Il tient son nom de la belle vue qu'offrent certaines chambres sur les montagnes voisines. Le funiculaire qui rejoint le bas de la vallée n'est qu'à une trentaine de mètres.

CESARE

Salita alla Rocca, 7 (+378 0549 992 355
www.hotelcesare.com
info@hotelcesare.com

De 99 la chambre double classique à 139 la supérieure, petit-déjeuner inclus.

Avec sa position parfaite, une décoration différente dans chaque pièce et un confort optimal, difficile de faire mieux. Le Cesare ne manque pas d'atouts. Les chambres possèdent du caractère à l'image de celles qui mélangent le bois et la pierre avec beaucoup de goût. Certaines comptent une superbe vue sur la ville et/ou sur la vallée. Pour info, les chambres du dernier étage sont les plus romantiques...

GRAND HOTEL SAN MARINO

Viale Antonio Onofri, 31
(+378 0549 992 400

www.grandhotel.sm – info@grandhotel.sm

Chambre double à partir de 110 , petit-déjeuner inclus.

Au pied des principales attractions touristiques, le Grand Hôtel jouit d'une position idéale. Facilement accessible en voiture, il permet également de rejoindre en moins de 5 minutes à pied le cœur du centre-ville. A l'heure de réserver, il est conseillé de choisir les chambres qui donnent sur la vallée, le spectacle à l'heure du coucher de soleil est alors des plus appréciables. Tranquillement installé sur le petit balcon de sa chambre, il ne reste plus qu'à siroter un petit verre et profiter de l'instant. Côté confort, il faut être difficile pour y trouver des inconvénients, tout y est !

LA GROTTA

Contrada Santa Croce, 17
(+378 0549 991 214

www.lagrottahotelsanmarino.com

lagrottahotel@gmail.com

Chambre double de 85 à 110 . Petit-déjeuner inclus.

Ce petit hôtel se trouve dans le centre historique de San Marino, à deux pas de la piazza della Libertà. Les chambres sont spacieuses et modernes. Petit-déjeuner sous forme de buffet.

Se restaurer**CANTINA DI BACCO**

Contrada Santa Croce, 35
(+378 0549 992 840

cantinadibaccosanmarino.com

info@cantinadibacco.net

12h-15h et 19h-23h, fermé mercredi. Compter 25

Le chef qui tient ici la cuisine, Luigi Monetta, est entouré d'une solide réputation. Et elle lui va bien. Dans une atmosphère très chaleureuse, alimentée par un cadre rustique (poutres, peu

de lumière, pierre...), on savoure une cuisine essentiellement familiale. Le chef n'hésite pas à faire venir des produits de Toscane pour alimenter ses créations. L'auberge dispose également de quelques chambres.

RIGHI

Piazza della Libertà, 10 (+39 0549 991 196
www.ristoranterighi.com
info@ristoranterighi.com

Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 14h30 et de 18h30 à 23h30. Carte : 30 environ.

Bistrot au rez-de-chaussée, restaurant élégant et raffiné à l'étage, Righi propose une excellente cuisine locale avec un brin de créativité dans le cadre époustouffant de la place la plus haut perchée de San Marino.

À voir – À faire**BASILICA DI SAN MARINO**

Piazzale Domus Plebis
(+378 0549 882 380

Tous les jours, 8h-12h30 et 15h-17h. Entrée libre.

L'un des principaux édifices religieux de San Marino, dédié au diacre saint Marin, fondateur au IV^e siècle de la communauté à l'origine de la république. Construite par l'architecte originaire de Bologne, Antonio Serra, sur les fondations d'une église romane, la basilique fut achevée au début du XIX^e siècle. La façade présente un style néoclassique. Nombre de visiteurs s'y rendent pour admirer les toiles peintes entre les XVII^e et XIX^e siècles, ainsi que pour la statue de San Marino réalisée par Tadolini.

MUSEO DI STATO

Palazzo Pergami Belluzzi
Piazzetta del Titano, 1

(+378 0549 883 835

www.museidistato.sm

info.museidistato@pa.sm

Du lundi au samedi, 8h-20h de juin à mi-septembre, 9h-17h de mi-septembre à mai. 4,50

Situé sur la charmante place du Titano et installé dans le très beau palais Pergami Belluzzi, ce musée expose des objets importants de l'histoire de San Marino. Il comprend notamment une section archéologique exposant des objets datant de la période néolithique. Des tableaux réalisés entre le XIV^e et le XIX^e siècles inclus sont également exposés.

PALAZZO PUBBLICO

Piazza della Libertà
(+378 0549 883 152

www.museidistato.sm

info.museidistato@pa.sm

Du lundi au samedi, 8h-20h en été, 9h-17h de septembre à mai. 4,50



Toute visite à San Marino ne serait pas complète sans un passage, même bref, au palais public. Il permet de comprendre les spécificités de la République et de parcourir son passé. De style néogothique florentin, il fut reconstruit en 1894 par l'architecte Francesco Azzurri, sur les fondations d'une première construction de style roman. Tous les jours, chaque demi-heure, il est possible d'assister à la relève de la garde. Celle-ci ne dure que 3 à 4 minutes et n'occupe qu'une poignée d'hommes en uniforme, mais elle témoigne de la fierté d'autonomie des habitants de San Marino.

Revenons au palais : il abrite le parlement de San Marino (Consiglio Grande e Generale) où siègent 60 conseillers élus tous les 5 ans par les citoyens. Ils se partagent le pouvoir législatif et s'assurent que toutes les mesures prises respectent la constitution qui date de 1600 – soit la plus vieille au monde encore en vigueur. Aussi, ils nomment les capitaines-régents, sorte d'équivalent du président de la République, 2 fois par an, le

1^{er} avril et le 1^{er} octobre. Ces derniers restent en fonction 6 mois et sont rarement nommés une seconde fois. Ils doivent de toutes manières attendre 3 ans avant de pouvoir retrouver le plus haut poste de la république. Dans la salle du Consiglio Grande e Generale, se trouve une immense fresque représentant San Marino sur le mont Titan, dominé par les trois tours de la République. Juste avant d'y pénétrer, se tient la statue d'Antonio Onofri, gloire nationale.

Shopping

ARZILLI GIOIELLI

Via Donna Felicissima, 5
(+378 0549 992 128

10h-13h et 15h-19h30. Fermé le lundi d'octobre à mai, le dimanche de juin à septembre.

L'une des bijouteries les plus réputées de San Marino. Ouverte depuis 1969, elle dispose aujourd'hui de 600 m² de boutique, soit l'une des plus grandes surfaces de la péninsule italienne.

■ PARC NATIONAL DES FORÊTS CASENTINESI ■

Le parc des forêts du Casentino est une réserve de plus de 36 000 hectares dans l'Apennin romagnol, où l'on trouve des bois parmi les plus vastes et les mieux préservés d'Italie. La présence millénaire de l'homme y a laissé sa trace : bourgs pittoresques, chemins muletiers, et les imposants sanctuaires de Camaldoli et La Verna, dans la partie toscane du parc. 250 km de sentiers bien marqués et de nombreux refuges de montagne permettent de faire des excursions pendant toute l'année. Le parc est à environ 55 km au sud de Forlì. On peut y accéder depuis Ravenne en passant par la ville de Forlì, par la route SS67 direction Castrocaro, puis Portico-San Benedetto in Alpe.

y **Renseignements** sur www.parcforestecasentinesi.it.

SAN BENEDETTO IN ALPE

A 499 m d'altitude, le village de San Benedetto in Alpe est célèbre pour les chutes d'eau de l'Acquacheta. Au départ du village, sur la route en direction de Marradi, un sentier mène jusqu'aux chutes (800 m d'altitude) à travers un parcours de rochers, forêts et prés verdoyants. Chantées par Dante dans le « XVI chant » de L'Enfer, elles forment une tombée de 90 m. En poursuivant le sentier après les chutes, on atteint la plaine des Romiti, un joli plateau où se trouvent les ruines de l'ancienne abbaye de San Benedetto in Alpe. C'est une magnifique randonnée à la portée de tous, et les plus courageux pourront

même se baigner dans les eaux rafraîchissantes des chutes ! A côté de San Benedetto, ne manquez pas de visiter le charmant bourg médiéval de Portico.

RISTORANTE ACQUACHETA

Via Molino, 46 (+39 0543 96 53 14
www.acquacheta.it
hotel.acquacheta@libero.it

Ouvert du jeudi au mardi de 6h à 22h. Carte : 30 environ.

Depuis 1860, ce restaurant historique, qui propose également des chambres, vous séduira par ses saveurs et ses portions copieuses : cuisine à base de pâtes maison, cèpes, truffes, viandes de chevreuil, de sanglier, et de superbes steaks.

MODÈNE



Ville probablement d'origine étrusque avec le nom de Mutna, ancienne capitale du duché des Estensi de 1598 à 1859, Modène est une ville à taille humaine qui associe ses grands quartiers modernes à un centre historique plutôt bien préservé et développé autour de la via Emilia, où se situait la ville à l'époque romaine. Il y a toujours eu une grande rivalité entre Modène et Bologne. C'est une brouille vieille de plusieurs siècles qui sépare ces deux villes. Cet antagonisme se nourrit d'épisodes aussi grotesques que celui de la Secchia Rapita (le seau enlevé). Conservé aujourd'hui sous haute sécurité à la mairie (on peut aller le voir), ce seau fut l'objet d'une longue querelle.

Souhaitant porter à son comble l'humiliation des Bolognais, les soldats de Modène ont réussi en 1325 à entrer dans la ville et y voler un seau, signe que les Bolognais n'étaient même pas capables de protéger un simple seau ! Si, dans l'esprit de tous, Modène est associée à une industrie automobile des plus prestigieuses, avec Ferrari, Maserati, Lamborghini, De Tomaso, la ville n'en reste pas moins proche de ses origines montagnardes et vraies. Ville de gastronomie, elle est réputée pour son vinaigre balsamique traditionnel et ses producteurs de parmesan mais également pour son lambrusco, un vin rouge légèrement pétillant. Elle affiche avec fierté le plus haut pourcentage d'espaces verts par citoyen de la région avec cinq parcs dans la ville. Son centre historique est plein de charme avec notamment la bataille colorée que se livrent les façades et les volets marron et bleu de ses bâtiments et sa magnifique cathédrale romaine, patrimoine de l'Unesco. Dans les environs, vous pouvez aller visiter Maranello, célèbre mondialement pour être le siège historique de Ferrari. Ne manquez pas le beau musée entièrement dédié aux superbes voitures rouges...

Lors du séisme du printemps 2012, la ville de Modène a été bien endommagée. Depuis, de nombreux musées et établissements ont connu des restaurations et ont rouvert leurs portes.

Transports

Comment y accéder et en partir

Modène se trouve à 50 km à l'ouest de Bologne (30 minutes), le long de la A1. La navette Aerbus relie le centre-ville (arrêt gare centrale, largo Garibaldi) avec l'aéroport de Bologne. Départ toutes les 2 heures. Durée du trajet environ 45 min. Renseignements sur le site www.aerbus.it

GARE

Piazza Dante Alighieri (+39 89 20 21

www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

Du lundi au samedi de 7h30 à 13h30 et le dimanche de 8h30 à 13h.

Liaisons directes toutes les 30 minutes avec Bologne (30 minutes) où de nombreux changements se font pour toute l'Italie.

GARE ROUTIÈRE

Via Manfredo Fanti (face à la gare ferroviaire)

(840 000 216

www.setaweb.it

segreteria@pec.setaweb.it

La société Seta gère les transports urbains et interurbains de Modène et province. Bus pour Sassuolo, Carpi et Maranello.

Se déplacer

COTAMO RADIO TAXI

(+39 059 374 242

www.cotamo.it

info@cotamo.it

Pratique

MODENATUR

Via Scudari 8

(+39 059 220 022

www.modenatur.it

info@modenatur.it

De la gare de bus n° 11 direction « Zodiaco » ou bus n° 7 direction « Policlinico » – arrêt de bus près du bureau Piazza Mazzini.

Du mardi au vendredi de 9h à 13h30 et de 14h30 à 18h et le lundi de 14h30 à 18h. Fermé les lundi matin, samedi, dimanche et jours fériés.

Cette agence de voyage propose des circuits thématiques à la découverte de Modène et de ses environs (visites des caves de la région, les entreprises mythiques de l'automobile...).

OFFICE DU TOURISME

Piazza Grande, 14

(+39 059 203 2660

www.visitmodena.it

info@visitmodena.it

Ouvert le lundi de 14h30 à 18h, du mardi au samedi de 9h à 13h30 et de 14h30 à 18h. Dimanche de 9h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h.

L'Emilie-Romagne, terre de moteurs

Outre le parmesan et sa charcuterie, l'Emilie-Romagne est le berceau de voitures prestigieuses. C'est dans ces plaines que les Ferrari, Maserati, Lamborghini et Ducati sont nées. On peut ainsi découvrir l'univers du monde Ferrari, l'usine à Maranello et la Maison d'Enzo Ferrari à Modène où sont exposés les différents modèles du cheval cabré. La Maserati, marque au trident en référence au Neptune de Bologne, est née dans la ville aux cent tours, et appartient aujourd'hui à Ferrari. Outre les musées des constructeurs, de nombreux passionnés disposent de véritables collections de voitures dans la région, comme les collezioni Righini, Panini ou encore Stanguellini.

Se loger

Les hôtels de Modène sont à la fois chers et peu nombreux. Il vaut mieux dormir dans les villes voisines, comme Carpi, Spilamberto ou Mirandola.

CANALGRANDE

Corso Canalgrande, 6
(+39 059 217 160
www.canalgrandehotel.it
info@canalgrandehotel.it
Simple 140 , double 190 . Restaurant La Secchia Rapita 35-50 .
En plein centre-ville, un hôtel qui s'élève à l'emplacement d'un ancien couvent. Les chambres et les salons sont aujourd'hui de style néoclassique, élégants et très soignés. Dans les anciennes caves, le restaurant La Secchia Rapita sert une cuisine recherchée. Le tout entouré d'un beau parc.

CASTELLO

Via Pica, 321 (+39 059 361 033
www.hotelcastello-mo.it
info@hotelcastello-mo.it
Chambre simple 60-95 , double 90-120 .
A 10 minutes du centre-ville, l'endroit est vraiment paisible. Dans cette demeure du XVIII^e siècle avec sa jolie tour, les chambres sont spacieuses et l'accueil est à la fois professionnel et sympathique. Chambres avec air conditionné, TV satellite, téléphone, minibar. Parking, laverie, point Internet gratuit. Grand jardin avec une agréable terrasse.

HOTEL ESTENSE

Via J. Berengario, 11
(+39 059 219 057
www.hotelestense.com
info@hotelestense.com
Chambre double à partir de 117 . Wi-fi et TV satellite.
A deux pas du centre historique, cet hôtel très pratique pour ceux qui sont véhiculés (parking gratuit), disposent de chambres propres et confortables malgré une décoration surannée. Personnel sympathique et petit-déjeuner complet avec jus d'oranges pressées.

OSTELLO SAN FILIPPO NERI

Via Sant'Orsola, 52
(+39 059 234 598
ostellomodena.it
info@ostellomodena.it
Dortoir 18,50 . Chambre simple à partir de 38 , chambre double 44 .
A 600 m du Duomo, cette auberge est très bien située et propose une excellente solution de logement bon marché. Chambres sympathiques et propres, cuisine et nombreux espaces en commun.

Se restaurer

Pour un repas traditionnel, vous ne verrez jamais manquer sur les tables de Modène le jambon cru, les tortellini, le parmesan et l'incroûtable vinaigre balsamique.

Bien et pas cher

CAFFE CONCERTO

Piazza Grande 26 (+39 059 222 232
www.caffeconcertomodena.com
direzion@caffeconcertomodena.com
Ouvert 7/7 de 7h à minuit. Buffet midi à 15,5 .
Brunch à 19 .
Le grand buffet du déjeuner attire du monde pour la qualité et la variété de ses plats. Idéal pour goûter à quelques spécialités locales (charcuteries, tortelloni, pizzas, desserts, etc.). Grande terrasse sur la grande place et service avenant. Le brunch du dimanche est gargantuesque.

OSTERIA DA ERMES

Via Ganaceto, 89 (+39 059 238 065
Addition 15 -20 . Fermeture le dimanche.
Déconseillé à ceux qui recherchent de l'intimité, Ermes reste l'osteria la plus conviviale de Modène. Dans la petite salle aux parois boisées, vous serez à la même table que d'autres convives dans une ambiance chaleureuse et caractéristique. Une cuisine du terroir dont le menu change chaque jour, fait le tour des spécialités régionales élaborées comme chez grand-mère.

Bonnes tables

HOSTARIA LA FRASCA

Via San Paolo, 51 (+39 059 216 271
Addition 25-35 . Fermé le mercredi.
Cette petite hosteria dans le centre historique vaut une visite non seulement pour sa cuisine locale appétissante et copieuse, mais aussi et surtout pour son atmosphère familiale. Ada, propriétaire, chef et serveuse, entretient ses clients avec son extravagance et sa gaieté.

HOSTERIA GIUSTI

Via Farini, 75 (+39 059 222 533
www.hosteriagiusti.it
info@hosteriagiusti.it
Addition 35-50 environ. Fermé le dimanche et le lundi soir. Fermé du 1^{er} juillet au 31 août et en décembre.
Située au cœur de la ville, cette trattoria occupe les locaux de l'ancien abattoir de la salumeria du même nom, ouverte depuis près de quatre siècles. Aux murs, les jambons et les culatelli accueillent le client de façon prometteuse. On y sert des plats traditionnels de la région, comme le risotto aux haricots borlotti, les tortellini de chapon en bouillon, la luganeghe au vinaigre balsamique.

RISTORANTE DA DANILO

Via Coltellini, 31 (+39 059 225 498
www.ristorantedadanilomodena.it
 Fermé le dimanche. Primi entre 7 et 10 ,
 secondi entre 13 et 18 .
 Une véritable institution à Modène. S'il fallait
 choisir un seul restaurant, c'est chez Danilo
 qu'il faut aller. La cuisine traditionnelle de
 l'Emilie-Romagne est préparée avec grand soin
 et passion et ce depuis plusieurs générations.
 Charcuterie de grande qualité, pâtes fraîches
 faites maison, fromages du terroir, bon choix
 de vins et service très attentionné. Attention,
 les réservations sont fortement conseillées pour
 cette adresse très prisée.

LA SECCHIA RAPITA

Corso Canalgrande, 4 (+39 059 545142
www.ristorantelasecchiarapita.it
info@ristorantelasecchiarapita.it
 Ouvert du mardi au samedi de 12h à 15h et de
 19h à 23h. Fermé également le lundi à midi.
 Carte : 45 environ.
 Ce restaurant se trouve dans un palais du
 XVI^e siècle, dans le centre-ville. Quatre salles
 élégantes et un magnifique jardin pour la belle
 saison. Cuisine locale, présentation raffinée.

Luxe**OSTERIA FRANCESCANA**

Via Stella, 22 (+39 059 223 912
www.osteriafrancescana.it
info@francescana.it
 Ouvert du lundi au mercredi et le samedi de 12h
 à 14h30 et de 19h à 24h. Carte : 100 environ.
 Ce restaurant gastronomique est réputé parmi
 les meilleurs du monde. Et pour cause ! Massimo
 Bottura est le chef triplement étoilé au guide
 Michelin de cet établissement. Un repas ici
 équivaut à un voyage extraordinaire dans l'univers
 du goût et de la haute cuisine. Spécialités de
 la région revisitées de façon contemporaine.
 Une expérience unique.

À voir – À faire

Le centre de Modène est interdit aux véhicules
 non autorisés. On peut se garer dans les
 parkings gratuits à côté du parc Novi Sad.
 Dans la région de Modène, le marbre n'était pas
 chose courante, aussi les principaux monuments
 de la ville sont-ils vêtus et décorés soit de terre
 cuite, soit d'une belle imitation du marbre obtenu
 avec la terre de Carpi. Le cœur de la ville est la
 Piazza Grande, une magnifique esplanade qui,
 autrefois, accueillait marchés, tournois, fêtes
 du Carnaval et exécutions capitales. La place
 est flanquée par la cathédrale, l'hôtel de ville
 et le palais de l'archevêché. L'ensemble de
 la cathédrale, de la tour Ghirlandina et de la

Piazza Grande est inscrit au patrimoine mondial
 de l'Unesco. Le célèbre ténor italien Luciano
 Pavarotti (1935-2007) est originaire de Modène.

AZIENDA AGRICOLA GALLI

Via Albareto, 452 (+39 059 251 094
www.aigalli.it – info@aigalli.com
 A 10 minutes du centre-ville. Téléphoner avant
 de passer. Vinaigre à 45 (12 ans d'âge) et à
 70 (24 ans d'âge).
 Si elle ne parle pas français et bredouille un
 peu l'anglais, Carla, la propriétaire des lieux,
 sait cependant fort bien se faire comprendre.
 Elle vous fera faire le tour de sa toute petite
 production dont seulement 600 bouteilles sont
 extraites chaque année, et tester son vinaigre
 traditionnel vieilli de 24 ans, avec du parmesan
 et quelques douceurs préparées sur le pouce.
 Denrée rare et précieuse, le vinaigre n'est pas
 donné à toutes les bourses. Eduquée aux joies
 du vinaigre balsamique par sa belle-mère, elle
 prend aujourd'hui un vrai plaisir à le produire
 modestement dans des vieux barils de bois
 centenaires. Un plaisir qu'elle aime faire partager.

**CASEIFICIO DI PARMIGIANO
REGGIANO – 4 MADONNE**

Strada Lesignana, 130
 Lesignana di Modena (+39 059 849 468
www.caseificio4madonne.it
turismo@caseificio4madonne.it
 A 15 min de Modène.
 Visite guidée possible (en anglais ou italien),
 réservation obligatoire. 5 par personne.
 Amateurs de fromages et de parmesan, il ne
 faut pas manquer la visite d'un caseificio de
 Parmigiano Reggiano (production artisanale
 de vrai parmesan). Le Parmigiano Reggiano est
 un fromage d'exception ayant fait le bonheur
 de générations de gourmets, fabriqué encore
 aujourd'hui de façon artisanale entre Parme
 et Modène. Les 4 Madonne est un caseificio
 ultra-moderne qui respecte scrupuleusement
 les différentes étapes pour faire du parmesan
 traditionnel. La visite est intéressante et permet
 de voir la salle où sont entreposées pas loin de
 6 000 tonnes de parmesan. Sachez cependant
 que l'essentiel de l'activité se déroule entre
 8h30 et 10h. Une boutique à l'entrée permet
 d'acheter du parmesan frais et d'autres produits
 régionaux.

DUOMO

Corso Duomo (+39 059 216 078
www.duomodimodena.it
 Du mardi au dimanche de 7h à 19h. Lundi de
 7h à 12h30 et de 15h30 à 19h. Entrée libre à la
 cathédrale, 4 pour le musée. Le musée est
 ouvert du mardi au dimanche 9h30-12h30 et
 15h30-18h30. Tour Ghirlandina : ouverte de
 début avril à fin octobre, du lundi au vendredi



L'or noir de Modène : le vinaigre balsamique

La production du vinaigre balsamique est liée à Modène et à son territoire depuis la nuit des temps. Grâce à des conditions climatiques particulières, cet « or noir » mûrit ici avec tous ses arômes. Obtenu grâce à un processus particulier de fermentation du moût de raisin, le vrai balsamique traditionnel est une denrée rare et précieuse dont le prix peut facilement dépasser les 70 € pour celui de 25 ans d'âge. Aujourd'hui, un consortium contrôle la production du véritable aceto balsamico di Modena. Plusieurs producteurs ouvrent gratuitement leurs portes aux visiteurs. Renseignements sur www.consorziobalsamico.it.

MUSÉE DU VINAIGRE BALSAMIQUE

Villa comunale Fabriano

Via Roncati, 28

Spilamberto (+39 059 781 614

www.museodelbalsamicotradizionale.org

info@museodelbalsamicotradizionale.org

Voiture : autoutoute A1, sortie Modena Sud, poursuivre en direction de Spilamberto sur 5 km.

De 10h30 à 17h30 tous les jours sauf le mercredi de 10h30 à 13h30 (à environ 12 km de Modène).

Fermé le lundi. Entrée : 3 €, avec dégustation 5 € (le dimanche matin ou sur réservation).

Tout sur la production et sur les caractéristiques du célèbre vinaigre. Musée très ludique, on y retrouve l'ambiance de l'intérieur d'un tonneau, mais surtout on y comprend toute la richesse de ce produit.

9h30-12h30 et 15h-19h, samedi et dimanche de 9h à 19h. Le reste de l'année fermeture à 17h30. Ticket : 4 €.

Monument le plus éminent de la ville, classé au patrimoine mondial de l'Unesco, le Duomo de Modène est l'un des plus importants témoignages de l'art roman-lombard du nord de l'Italie. Ici sont conservées les reliques de San Geminiano. La pose de la première pierre remonte à 1099 par l'architecte Lanfranco, mais il ne fut réellement achevé qu'en 1323. Sur la façade recouverte de marbre blanc, on découvre de nombreuses représentations sculptées de la Genèse. Le portail sud et le portail nord sont décorés de reliefs sculptés d'apôtres et des épisodes de la vie de San Geminiano, les deux sont l'œuvre exceptionnelle du sculpteur lombard Wiligelmo. Petite curiosité, sur le portail nord (dit « de la Poissonnerie »), une représentation de la légende du roi Arthur porte à la réflexion, car il est historiquement difficile de comprendre comment cette légende a pu à l'époque s'exporter jusqu'à Modène. L'intérieur conserve un remarquable jubé, réalisé par le maître lombard Anselmo da Campione. Les vitraux sont quant à eux, œuvre de Giovanni da Modena. Deux lions d'époque romaine gardent l'entrée.

y "Adjacent au Duomo, un intéressant Museo del Duomo (musée du diocèse) conserve une belle collection d'objets sacrés et de pierres tombales d'époque romane. Il renferme en particulier les métopes (XII^e siècle), des bas-reliefs qui surmontaient les arcs-boutants de la cathédrale et présentent des symboles dont le sens s'est perdu aujourd'hui.

y "A côté se dresse la Ghirlandina, une tour du XIII^e siècle haute de 87 m, symbole de la ville. Deux hypothèses expliquent l'origine de son nom. Selon la première, elle s'appelle ainsi en raison de la « guirlande » de colonnettes qui entoure sa partie octogonale. Selon la deuxième hypothèse, « Ghirlandina » serait le surnom donné à la tour par les juifs venus d'Espagne qui l'auraient appelée ainsi pour sa ressemblance avec la Giralda de Séville.

MEF – CASA MUSEO ENZO FERRARI

Via Paolo Ferrari, 85T

(+39 059 439 7979

www.museocasaenzoferrari.it

biglietteriamef@ferrari.com

Tous les jours 9h30-18h (19h entre avril et octobre). Entrée 16 €, réduit 14 €. Billet combiné avec le musée Ferrari de Maranello 26 €, réduit 22 €. Une navette relie les deux musées.

Un nouveau musée spectaculaire, à l'image de la maison Ferrari et de son fondateur. Adjacente à la maison où Enzo Ferrari est né en 1898, une architecture d'avant-garde expose les voitures les plus représentatives de l'histoire de la maison au petit cheval noir : des premiers modèles conduits par Enzo Ferrari en tant que pilote jusqu'aux derniers prototypes d'allure futuriste. Pour fêter le centenaire de la marque au trident, le musée expose une large collection de Maserati, des voitures exceptionnelles qui sont présentées pour la première fois. Des installations multimédia scénographiques feront parcourir aux visiteurs l'histoire de la maison tout au long du XX^e siècle.

MERCATO ALBINELLI

Via Albinelli, 13 (+39 059 21 12 18
Tous les jours 6h30-14h30. Samedi également
16h30-19h30, sauf en été.
Inaugurées en 1931, les halles Albinelli sont
les plus anciennes de la ville et parmi les plus
belles d'Italie. En style liberty, au centre des
halles se dresse une statue datant également
du début du XX^e siècle. Un marché pittoresque
et haut en couleur à ne pas manquer.

MUSÉE FERRARI ★

Via Dino Ferrari, 43
Maranello (+39 0536 949713
museomaranello.ferrari.com
museo@ferrari.com
Voiture : autoroute A1, sortie Modena Nord
direction Abetone-Sassuolo. Suivre les indi-
cations pour Maranello-Formigone.
Bus : départ de la gare de Modène
bus n°4, a/r 11
Tous les jours de 9h30 à 19h d'avril à octobre,
fermeture à 18h le reste de l'année. Entrée :
16 €, réduit : 14 €. Possibilité d'acheter un
ticket combiné pour Museo Ferrari à Maranello
+ Museo Enzo Ferrari à Modena : 26 €.
C'est ici qu'Enzo Ferrari fonda son usine en
1943. A part le musée, il y a aussi le site de
production et un circuit pour les essais. A peine
arrivé, le ton est donné avec l'inscription des
récents et nombreux titres de Champion du
monde de l'écurie. A l'intérieur : des moteurs,
des pièces mécaniques, les anciens et nouveaux
modèles de la marque au cheval cabré, des
bandes démo à la gloire de Ferrari, le bureau
reconstitué de son initiateur Enzo, simulateur
semi-professionnel pour se mettre dans la peau
d'un pilote de Formule 1... la caverne d'Ali Baba
pour les passionnés, juste beaucoup de rouge
pour les non-initiés.

PALAZZO COMUNALE

Piazza Grande
www.comune.modena.it
piazzagrande@comune.modena.it
Entrée gratuite du lundi au samedi de 9h à
18h en dehors de réunions ou de célébrations.
Les majestueux salons de la mairie de Modène
mérite le coup d'œil. De magnifiques fresques
et une belle collection de tableaux permettent
d'imaginer la ville durant les derniers siècles. Ne
manquez pas de voir la Secchia Rapita exposée
dans l'une des salles.

PALAZZO DEI MUSEI

Largo Porta S. Agostino, 337
(+39 059 203 3125
www.palazzodeimuseimodena.it
palazzo.musei@comune.modena.it
Le Lapidario Romano et le Lapidario Estense
sont ouverts du mardi au vendredi de 9h à 12h,
le samedi et dimanche de 10h à 18h ; entrée

gratuite. Le Museo Archeologico et le Museo
Civico sont ouverts du mardi au vendredi de 9h
à 12h, samedi et dimanche de 10h à 13h et de
16h à 19h ; fermé le lundi, entrée gratuite. La
Galleria Estense est ouverte du mardi au samedi
de 8h30 à 19h30, le dimanche 14h à 19h30 ;
ticket : 6 €. La Biblioteca Estense est ouverte
du lundi au jeudi de 8h30 à 19h15, le vendredi
de 8h30 à 15h45, le samedi de 8h30 à 13h45.
Ce palais, qui avait à l'origine pour fonction
d'héberger les nécessiteux de la ville, regroupe
aujourd'hui les principaux musées de la ville.
Construit en 1753, il abrite la galerie et la biblio-
thèque Estense, ainsi que le museo Civico
Archeologico, le museo Civico d'Arte, le museo
Lapidario Romano, le museo Lapidario Estense.
La galerie présente des œuvres de l'école
émilienne et vénète du XIV^e au XVII^e siècle.
On pourra y admirer le Saint Antoine de Padoue
de Cosmè Tura ainsi que des œuvres du Greco
et de Vélasquez. On y admire également le buste
en marbre de François I^{er} d'Este, chef-d'œuvre
de Gian Lorenzo Bernini. Quant à la biblio-
thèque, c'est l'une des plus riches d'Italie, elle
contient des livres d'enluminures italiens, dont
la fameuse Bible de Borso d'Este du XV^e siècle.

PALAZZO DUCALE ★

Piazza Roma, 15
(+39 059 203 2660
Visites guidées uniquement sur réservation
le dimanche ou le samedi selon calendrier.
Pour réserver s'adresser à l'office de tourisme.
Tarif : 8 €.
L'ancien palais royal des Este fut construit à partir
de 1634, et il est, depuis la fin de la Seconde
Guerre mondiale, le siège de l'Académie militaire,
la seule et la plus prestigieuse des institutions
en Italie dédiée à la formation des officiers.
Aujourd'hui encore, le troisième samedi du
mois de mai s'y tient le bal des débutantes pour
les cadets de l'Académie militaire. Des visites
guidées dévoilant des salons somptueux sont
organisées selon calendrier (voir à l'office du
tourisme ou à l'agence Modenatur).

Sports – Détente – Loisirs**PIT LANE RED PASSION**

Via Dino Ferrari, 49
41 053 Maranello (+39 053 607 3601
www.pitlaneredpassion.com
info@pitlaneredpassion.com
Du lundi au dimanche, de 9h à 19h. A partir
de 70 €.
Vous rêvez de conduire une Ferrari ? Pit Lane
Red Passion ravira tous les passionnés de la
marque au cheval et au rouge légendaires. Située
à quelques mètres du célèbre musée Ferrari,
elle est qualifiée pour les stages de pilotage
assisté par des copilotes professionnels et pour

la gestion d'événements et incentives sur le thème automobile. Le parc de véhicules offert est le plus exclusif de tout Maranello et permet aux passionnés un large choix de modèles pour satisfaire toutes les demandes. Le stage de pilotage se déroule sur route, ou bien sur piste au circuit de Modène. Vous aurez également la possibilité d'expérimenter la conduite sur des simulateurs professionnels et dynamiques de F1, de faire l'acquisition d'articles de marque officielle Ferrari, ou de vous arrêter pour une dégustation au restaurant de ferme Vigna sul colle.

Shopping

SALUMERIA TELESFORO FINI

Corso Canalchiaro, 139
(+39 059 223 320

De lundi à samedi 9h-13h30, 17h-19h30.

Bienvenue dans l'un des temples de la gastronomie italienne ; depuis 1912, cette charcuterie et épicerie fine sert les amateurs de bonne cuisine. Derrière le comptoir caractéristique, balances et tranches coupent et soupèsent les meilleures spécialités régionales. Alors ne repartez pas sans un souvenir choisi entre les jambons, les fromages ou les traditionnelles pâtes fraîches à l'œuf.

SASSUOLO



A 16 km de Modène, cette ville connue pour ses céramiques et son club de foot jouit également d'un patrimoine architectural d'importance. Le centre-ville vaut le détour, en particulier pour admirer le Palazzo Ducale (XV^e-XVIII^e siècles). Les fresques de la plupart des salles sont saisissantes de réalisme, en particulier la Galerie de Bacchus, peinte par Jean Boulanger.

y 'Ce site, en italien, est riche en informations sur la ville : www.sassuoloturismo.it.

PALAZZO DUCALE



Piazzale della Rosa (+39 0536 880801

A 15 km au sud-ouest de Modène. Entrée : 4 €, gratuit pour les moins de 18 ans. Ouvert uniquement les week-ends, d'avril à octobre. Le samedi de 15h à 19h et le dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h.

Les fresques de ce palais sont une véritable petite merveille. Il suffit de pénétrer au cœur de la galerie Bacchus, « fresquée » par Jean Boulanger, pour s'en convaincre. Les corps dans l'effort sont d'un réalisme saisissant. Dans la plupart des salles tout est faussement majestueux grâce au trompe-l'œil qui les décore. On comprendra ou non le choix d'associer l'Art nouveau à un ensemble si authentique, imposant de grands monochromes colorés au milieu des fresques du XVII^e siècle. La cohabitation peut en effet surprendre.

RISERVA NATURALE DELLE SALSE DI NIRANO

Centro visite Ca' Tassi

Via Rio Salse Il Tronco, 7 (+39 0536 921 214
Entourée de bois, cette réserve offre un paysage presque lunaire où l'on observe le phénomène des salse : des bulles de méthane, arrivant à la surface, percent l'argile et la façonnent en forme de cônes. Sentiers aménagés, se renseigner au centre de visites Cà Tassi.

CARPI

A 20 km au nord de Modène, on rejoint Carpi en empruntant l'A22 en direction de Brennero, ou la N413. Cette ville de 60 000 habitants, gouvernée par la famille Pio du XIV^e au XVI^e siècle, vaut vraiment le détour. Sa place des Martyrs, longue de plus de 200 m, et bordée d'arcades, son Palazzo Pio avec sa chapelle, sa cour intérieure et ses appartements qui constituent un modèle du genre, ou encore sa cathédrale de l'Assomption datée du XVI^e siècle, confèrent à cette ville de style Renaissance un attrait tout particulier.

PALAZZO DEI PIO

Piazza dei Martiri

(+39 059 649 955

www.palazzodepio.it

musei@carpidiem.it

Les musées du palais sont ouverts jeudi, samedi et dimanche de 10h à 13h et de 15h à 19h ; mardi, mercredi et vendredi de 10h à 13h. Ticket combiné avec huit établissements : 8 €. Appelé aussi « château », cet imposant édifice orné de tours conserve des appartements nobles avec des fresques Renaissance. Il abrite le Museo del Palazzo (musée du Palais) et le Museo della Città (musée de la Ville) qui présente une collection de différentes pièces liées à l'histoire de Carpi : céramique, livres, documentation concernant l'activité agricole et textile à Carpi. Le Museo del Deportato (musée de la Déportation) comprend un parcours sur treize salles au rez-de-chaussée dans lesquelles sont reportées, sur les murs, des phrases tirées des lettres que les condamnés à mort issus de la Résistance en Europe avaient écrites pendant la Seconde Guerre mondiale. On peut aussi voir des objets qui ont appartenu aux détenus dans les camps de concentration.

y 'A quelques kilomètres de Carpi, en direction de Novi, se trouve le camp d'internement de Fossoli, d'où des milliers de juifs furent déportés vers les camps d'extermination nazis.

STAZIONE (GARE DES TRAINS)

Piazzale Stazione

Caisse ouverte de 6h15 à 19h30.

Nombreux trains par jour en direction de Modena et de Bologne.

NONANTOLA

Sur la rive droite du Panaro, à 10 km au nord de Modène. Ce village est célèbre par son abbaye, fondée, dit-on, en 751, par Anselme, duc du Frioul, qui avait abandonné la vie de cour pour se consacrer à la méditation. L'intérieur de l'abbaye (aujourd'hui en pleine restauration) laisse apercevoir des détails architecturaux inhabituels ainsi que deux chefs-d'œuvre oubliés : le polyptyque de Michele Lamberti et la sculpture sur marbre blanc de Giacomo Silla de Longhi.

ABBAZIA DI NONANTOLA

Via Marconi, 3

(+39 059 549 025

www.abbazianonantola.it

museo@abbazianonantola.it

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 12h30 et du vendredi au dimanche de 9h à 12h30 et de 14h à 18h. Ticket : 4 .

Fondé au VIII^e siècle, le monastère fut un grand centre spirituel pendant le Moyen Age. L'église fut bâtie au XII^e siècle et son portail présente des belles sculptures romanes. Dans le Museo Benedettino, on peut admirer des chefs-d'œuvre comme des parchemins signés par Charlemagne et Frédéric Barberousse, ainsi que le reliquaire de la Vraie Croix du X^e siècle. On accède à l'abbaye en passant par le musée.

VIGNOLA

Comprise entre le fleuve Panaro et les collines, à 22 km au sud de Modena, cette petite ville est connue dans le monde entier pour ses délicieuses cerises, les More di Vignola, que depuis 1945 la famille Toschi, originaire de Vignola, prépare à l'eau-de-vie et vend dans des jolis bocaux. Vignola peut constituer une agréable halte d'une demi-journée pour visiter son château médiéval, le palais Barozzi et goûter la célèbre torta barozzi, qui depuis 1907 fait la fierté de la gastronomie locale.

PALAZZO BONCOMPAGNI

Piazza dei Contrari, 3

(+39 059 777 606

palazzo.barozzi@gmail.com

De novembre à mars, le samedi de 15h à 18h, le dimanche et milieu de semaine de 10h à 12h et de 15h à 18h. En avril, mai et octobre, le samedi de 15h30 à 19h, dimanche et milieu de semaine de 10h à 12h et de 15h30 à 19h. De juin à septembre, le samedi de 16h à 19h30, le dimanche et milieu de semaine de 10h à 12h et de 16h à 19h30. Tarif : 2 .

Cet élégant palais Renaissance fut construit sur un projet de l'architecte Jacopo Barozzi, originaire de Vignola, c'est pourquoi il est souvent

appelé « palazzo Barozzi ». Sa particularité est son escalier en colimaçon totalement suspendu.

ROCCA DI VIGNOLA

Piazza dei Contrari, 4

(+39 059 775 246

www.roccadivignola.it

info@roccadivignola.it

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 9h à 12h et de 14h30 à 18h, le dimanche de 10h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h. Pendant l'été, l'après-midi, le château ouvre et ferme une heure plus tard. Entrée et visite gratuite.

L'impressionnante Rocca di Vignola surgit sur la pointe du fleuve Panaro. Si sa construction remonte au XII^e siècle, c'est au XIII^e siècle qu'elle devient une importante place forte alors que de nombreux litiges existent entre les familles de Bologne et Modène. Les Estensi de Ferrara mettront fin à ces querelles au XV^e siècle, elle connaît alors de nombreux changements et devient une résidence seigneuriale. Témoignage d'un art gothique de l'école de Ferrare, elle passe au XVI^e siècle à la famille Boncompagni qui y résida jusqu'au milieu du XX^e siècle. S'y développeront les principales instances politiques et sociales de la ville : mairie, bibliothèque... Elle est aujourd'hui gérée par la Fondation de Vignola qui s'occupe du délicat travail de restauration des magnifiques fresques qui ornent la plupart des murs de la forteresse, ces dernières, chef-d'œuvre encore peu connu, représentent un spectacle digne des plus grandes scènes moyenâgeuses. Uniques en leur genre, elles mêlent art et architecture militaire. Entrée et visite gratuite, nous vous le conseillons !

TERRE DI CASTELLI

1 Via G.B. Bellucci

(059 777 511

www.terredicastelli.eu

La Terre di Castelli (Terre des Châteaux) est un territoire qui comprend 8 différentes communes de la province de Modène allant des portes de Bologne jusqu'aux zones de l'Alpennino : Castelnuovo Rangone, Castelvetto di Modena, Guiglia, Marano sul Panaro, Savignano sul Panaro, Spilamberto, Vignola, Zocca. Cette fascinante région se trouve au cœur de l'histoire, de l'excellence gastronomique et artistique de la région : on y découvre la richesse architecturale médiévale, les saveurs du célèbre balsamique, des kilomètres de pistes cyclables passant par les parc fluviaux du Panaro ou les grandes plaines de la Pianura Padana. Un nouveau type de slow tourism dont la devise est « Vivi, Scopri, Assapora », littéralement « Vivez, Découvrez, Savourez ». Un pied à terre non loin de l'agitation de Bologne et proche de Modène.

Ils ont marqué la ville

y **La dynastie Farnèse.** C'est l'avènement du pape Paul III, membre de la famille Farnèse, qui marqua le début de leur règne sur les duchés de Parme et de Plaisance. Le pape les offrit en effet à son fils en 1545. A l'origine de nombreux palais de la région et du majestueux théâtre Farnèse, leur règne qui s'imposa jusqu'en 1731 a considérablement marqué la ville de Parme.

y **Marie-Louise de Habsbourg-Lorraine,** seconde femme de Napoléon, et par conséquent impératrice française. A la fin du XVIII^e siècle, Parme devint un département de l'Empire français et c'est en dédommagement qu'elle reçut le duché de Parme à la mort de son époux en 1815. Considérée comme la « gentille » duchesse pour son dévouement à la ville et à son peuple, c'est à elle que l'on doit, entre autres, la construction d'un théâtre public : le théâtre Reggio, ou encore l'ouverture au public du jardin ducal.

y **Giuseppe Verdi (1813-1901).** Originaire de la région et, par conséquent, fierté inégalée de celle-ci, le musicien y a laissé une empreinte indémodable. Avec, entre autres, ses vingt-six opéras, Verdi s'est imposé de son vivant comme le plus grand musicien italien de son époque. Un itinéraire permet de partir sur ses traces : de Roconle, où il naquit, à Bussetto, où il passa la plus grande partie de sa vie, le parcours retrace pièce par pièce la vie du maestro.

y **Il Correggio (1489-1534).** Le Corrège, en version française, est un des plus illustres peintres italiens du XVI^e siècle. Inspiré par Michel-Ange et Raphaël lors de son séjour à Rome, il manie surtout le clair-obscur. C'est à Parme qu'il développa tout son art à partir de 1519 avec la décoration de la chambre du monastère de San Paolo. Son chef-d'œuvre reste la coupole de la cathédrale avec sa mise en image vertigineuse de l'Assomption de la Vierge.

y **Il Parmigiano (1503-1540).** De son vrai nom Francesco Mazzola, le Parmesan est un des maîtres incontestés du maniérisme. Elève du Corrège, il donne vie à ses personnages, défiant parfois les lois préétablies de la perspective et des proportions. Le Parmesan commença et termina sa carrière à Parme. Entre-temps il exerça son art à Rome et à Bologne. L'ampleur de son talent se retrouve notamment dans les fresques de l'église San Giovanni et Santa Maria la Steccata.

PIEVEPELAGO

A 80 km au sud de Modène, Pievepelago se trouve au cœur du parc régional du Frignano, entouré par des magnifiques forêts de hêtres et de châtaigniers. Du village, des sentiers mènent jusqu'au lago Santo (lac Saint), le plus grand lac des Apennins, à 1 500 m d'altitude, au pied du mont Giovo. Dans le torrent Perticara, entre Ponte Sant'Anna et Pievepelago, on pratique le canoë et le kayak. En hiver, les randonnées laissent la place au ski alpin et au ski de fond.

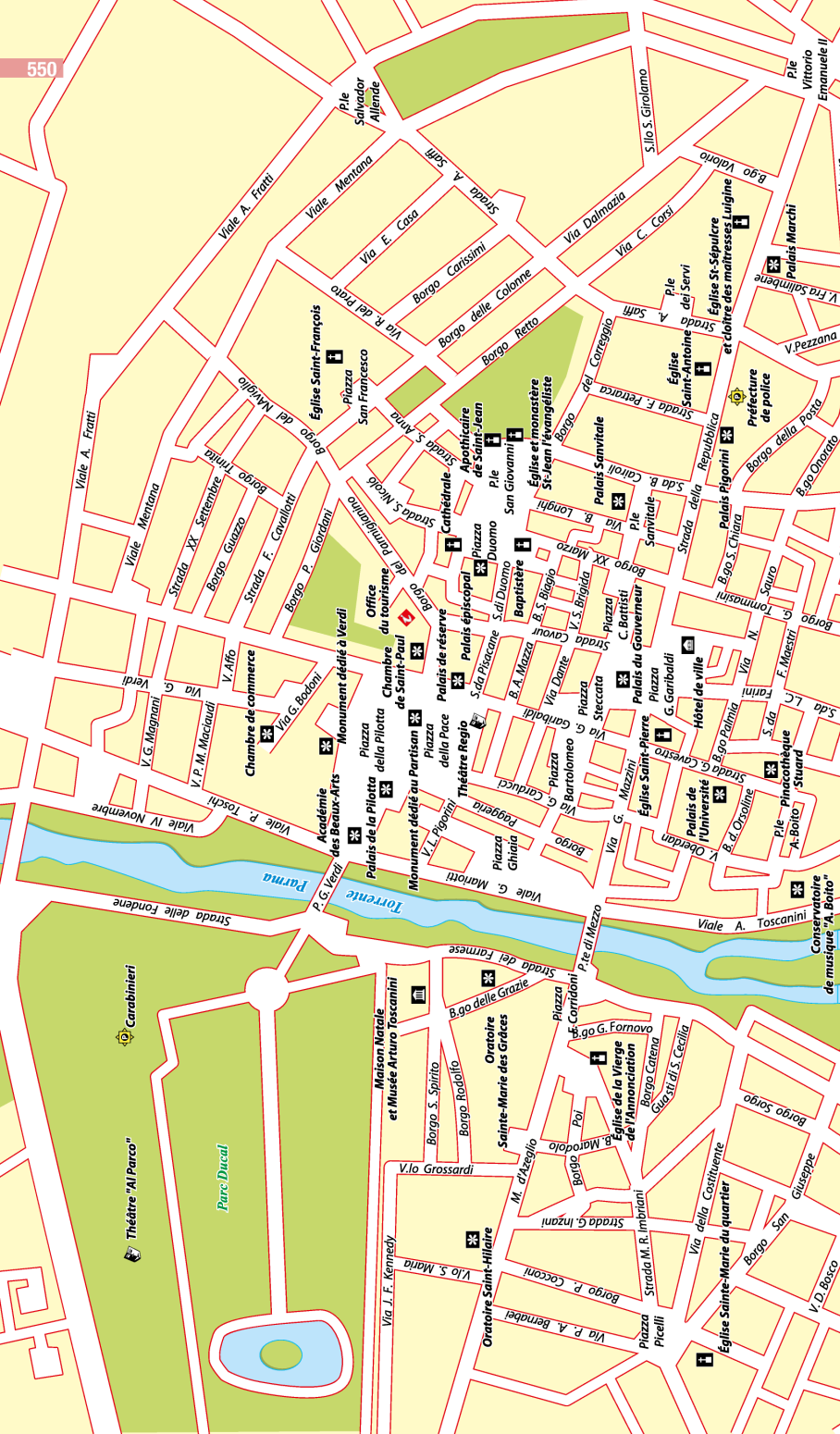
PARME



Lorsque l'on pénètre au cœur de Parme, on est envahi par une sensation étrange, comme si rien ne pouvait perturber la tranquillité qui y règne. Non pas que l'on se sente dans un autre temps, le monde qui s'y trouve est bien contemporain, mais l'on se sent coupé de tout, comme happé par un monde à part qui se suffit à lui-même. Plus que tout, jamais un melting-pot générationnel n'aura cohabité avec autant d'harmonie. On y aime ainsi sa qualité de vie, et si autrefois les sénateurs romains venaient y vieillir, aujourd'hui ce sont les artistes et les personnalités italiennes qui y possèdent une résidence secondaire sans

pour autant avoir modifié l'authenticité de la ville. Tite-Live signale que Parme naquit en 183 av. J.-C., le long de la via Emilia. Elle connut, en tant que duché indépendant, trois siècles de splendeur avec les Farnese, les Bourbons et Marie-Louise de Habsbourg. Ils donnèrent à la ville une dimension européenne qu'elle garde encore de nos jours. En particulier, de 1748 à 1801, grâce au mariage de Philippe de Bourbon avec Louise Elisabeth, fille de Louis XV, la ville fut profondément marquée par la culture française, notamment dans les arts et les mœurs. Stendhal choisit la ville comme cadre de son roman *La Chartreuse de Parme*. Le célèbre chef d'orchestre Arturo Toscanini est né ici.

y **Le 23 juin au soir c'est la fête de San Giovanni !** La tradition veut que l'on mange des tortelli et qu'on fasse la fête en attendant la rosée. La rosée de la nuit de la San Giovanni est un remède contre toutes les maladies. C'est aussi cette nuit-là que l'on recueille les uniques noisettes qui serviront à faire la fameuse liqueur de noisette : nocino ! Chaque année, à Parme, a lieu aussi le festival de l'architecture, généralement en novembre et décembre. Se renseigner à l'office de tourisme pour le programme ou bien consulter le site www.festivalarchitettura.it.



Théâtre "Al Parco"

Parc Ducal

Carabinieri

Maison Natale et Musée Arturo Toscanini

Oratoire Sainte-Marie des Grâces

Oratoire Saint-Hilaire

Eglise de la Vierge de l'Annonciation

Eglise Sainte-Marie du quartier

Conservatoire de musique "A. Boito"

Stade delle Fondene

Viale IV Novembre

Viale P. Toschi

Viale A. Fratti

Viale Mentana

Viale Salvador Allende

P. G. Verdi

V. P. M. Maciardi

V. G. Magnani

V. G. Boboni

Strada XX Settembre

Via E. Cosa

Via R. del Prato

Académie des Beaux-Arts

Chambre de commerce

Chambre de tourisme de Saint-Paul

Office du tourisme

Palais de réserve

Palais de la Piotta

Monument dédié à Verdi

Palais de la Piotta

Palais de la Pace

Palais épiscopal

Palais de la République

Palais Sanvittale

Palais Pigorini

Palais Marchi

Monument dédié au Partisan

Théâtre Regio

Théâtre de la République

Palais San Giovanni

Eglise et monastère St-Jean l'évangéliste

Eglise Saint-Antoine et cloître des maîtresses Luigne

Préfecture de police

Piazza Ghiaia

Piazza della Pace

Piazza Duomo

Piazza Sanvittale

Piazza Pigorini

Piazza dei Servi

Piazza Vittorio Emanuele II

V. L. Spadolini

V. G. Garibaldi

V. G. Mazzini

V. G. Corbelli

V. G. Caracciolo

V. G. S. Girolamo

V. G. S. Giovanni

Strada del Formes

Strada delle Grazie

Strada XX Settembre

Strada F. Cavallotti

Strada S. Anna

Strada A. Saffi

Strada S. Maria

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Borgo S. Spirito

Borgo Rodolfo

Borgo Corbelli

Borgo Carissimi

Borgo delle Colonne

Borgo Retto

Borgo S. Antonio

Transports

Parme se trouve sur l'autoroute A1 à 100 km à l'ouest de Bologne, à 125 km de Milan et à 210 km de Gênes.

AEROPORTO DI PARMA

Via dell'Aeroporto, 44/A

(+39 0521 951 511

www.parma-airport.it

info@parma-airport.it

A 5 km au nord de la ville, un petit aéroport qui dessert Chisinau, Cagliari et Trapani. Une navette assure la liaison avec le centre-ville de Parme (bus n° 6, ticket 1,20). Cet aéroport, qui devait fermer ses portes, a finalement été racheté par une société chinoise au mois d'octobre 2014.

LA CICLETTERIA

Piazza Carlo Alberto Dalla Chiesa

(+39 0521 281979

www.infomobility.pr.it

info@infomobility.pr.it

A côté de la gare ferroviaire. Du lundi au vendredi de 6h à 22h30. Le samedi de 9h à 13h et de 15h à 19h et le dimanche de 10h à 13h et de 14h30 à 19h30.

Différents services pour se déplacer dans Parme. Possibilité de louer des bicyclettes traditionnelles ou électriques. Vente de la carte Mi muovo pour l'utilisation du service de bike sharing. Locations de scooters et motos également.

GARE FERROVIAIRE

Piazzale dalla Chiesa (89 20 21

www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

A deux pas du centre-ville. Nombreuses liaisons directes avec Milan (1 heure 30 de trajet), Modène (30 minutes) et Bologne (1 heure).

TEP

Via Tarò, 12/A

Point d'information et billetterie :

Strada Garibaldi, 18 (entrée de Piazzale Paer)

(+39 0521 282 657

www.tep.pr.it – tep@tep.pr.it

Ouvert du lundi au vendredi de 8h10 à 12h50 et de 14h25 à 16h40. Ticket 1,20 /60 min ; 3 /24h. En vente chez les marchands de tabac et dans les kiosques à journaux.

Société de transports en commun qui dessert la ville et ses proches environs.

Pratique

Encore une fois, le centre historique est interdit à la circulation pour les non résidents (gare aux panneaux signalant la Zona Traffico Limitato ZTL !) On peut laisser la voiture dans le parking Toschi (viale Toschi, 2g) devant le palazzo Pilotta.

OFFICE DU TOURISME

Piazza Garibaldi, 1

(+39 0521 218 889

www.turismo.comune.parma.it

turismo@comune.parma.it

Tous les jours de 9h à 19h. Fermé le 25 décembre et le 1^{er} janvier. Lors des jours fériés, les horaires varient, contacter l'office de tourisme.

Vous trouverez de nombreuses informations sur la ville et des brochures sur les activités dans la région. N'hésitez pas à demander des renseignements à Alessia, elle parle français.

Se loger

Ville d'art et de grande gastronomie, Parme dispose de nombreux logements en son sein. Pas toujours donnés, ils ont tendance à augmenter leurs tarifs régulièrement, surtout dans les périodes les plus touristiques. Le mieux est de réserver à l'avance car les différences de prix peuvent être assez importantes.

B&B AL CENTRO STORICO

Via Madre Adorni, 16

(+39 0521 231 208

www.bb-centrostorico.it

famiglia.azzara@gmail.com

Simple 60 , double 80 . TV, Internet wi-fi.

Cartes bancaires refusées.

Les propriétaires de cette élégante villa entourée de végétation méditerranéenne vous accueilleront dans leur B&B familial, silencieux, à quelques minutes à pied du centre historique. Délicieux gâteaux maison. Quelques chambres avec cuisine. Il est l'un des premiers B&B de la ville.

B&B SAN FRANCESCO

Borgo Retto, 6

(+39 339 810 5012

bbsanfrancescoparma.xoom.it

bbsanfrancescoparma@gmail.com

Chambre double 70 . Petit-déjeuner inclus.

Dans un édifice du XVII^e siècle, au deuxième étage sans ascenseur, trois chambres meublées en style liberty, sobres mais agréables. Accueil très attentionné de la part de la propriétaire. A 200 mètres de la cathédrale.

BUTTON

Via Salina, 7

(+39 0521 208 039

www.hotelbutton.it

info@hotelbutton.it

De 90 à 115 la chambre double avec petit-déjeuner.

En plein cœur du centre-ville, un hôtel un peu démodé mais où le sens du service est resté à l'ancienne. Les chambres simples, y sont spacieuses et l'accueil fort agréable.

RUBRA APARTMENTS

Strada Massimo d'Azeglio, 48
 (+39 0521 289 140
 www.bbrubra.com – info@bbrubra.com
 A partir de 70 pour deux personnes.
 Trois appartements tout à fait magnifiques se trouvent dans un ancien édifice du XV^e siècle. Les fenêtres et les balcons donnent sur la cour de l'immeuble, où se trouve un petit jardin arboré à disposition des clients. Accueil chaleureux. Excellente adresse.

Se restaurer

La gastronomie de Parme est renommée surtout pour son parmigiano reggiano et le jambon de Parme, généralement accompagnés par des bons vins DOC.

Bien et pas cher**GALLO D'ORO**

Borgo della Salina, 3 (+39 0521 208 846
 www.gallodoristorante.it
 info@gallodoristorante.it
 Addition 20 -25 . Fermé dimanche soir.
 Trattoria traditionnelle dans une ruelle piétonne du centre-ville. Une bonne adresse pour découvrir les spécialités culinaires de Parme en toute simplicité comme les gnocchis frits et les différentes charcuteries. Les petites salles se déploient sur trois niveaux ; amusez-vous à regarder la cascade de jambons suspendus.

Bonnes tables**AI DUE PLATANI**

Strada Budellungo, 104/A
 Coloreto (+39 0521 645 626
 Ouvert de 12h à 14h et de 19h30 à 22h30.
 Carte : 35 environ.
 Si vous êtes équipé de voiture, Ai due Platani est le restaurant à ne pas manquer. Situé à six kilomètres de Parme, ici on goûte une des meilleures cuisines locales. Menu traditionnel, mais revisité de façon moderne, excellente carte des vins. A goûter absolument : les tortelli di zucca et le zabaione caldo avec la torta sbrisolona en dessert.

TRATTORIA ANTICHI SAPORI

Strada Montanara, 318
 Loc. Gaione
 (+39 0521 648 165
 www.trattoria-antichisapori.com
 info@trattoria-antichisapori.com
 Addition 30 . Fermé le mardi et en août.
 Situé dans la maison de campagne qui autrefois appartenait au musicien Nicolo Paganini, aux portes de Parme, ce restaurant vous propose des plats traditionnels dans une ambiance rustique. Une adresse à ne pas manquer.

Luxe**COCCHI**

Viale Antonio Gramsci, 16
 (+39 0521 981 990
 www.ristorantecocchi.it
 info@ristorantecocchi.it
 Ouvert de 12h15 à 14h30 et de 19h30 à 22h15, fermé le samedi. 40 .
 Célèbre rendez-vous des gourmets de Parme adjacent à l'hôtel Daniel, ce restaurant à gestion familiale vous étonnera avec ses mets de la cuisine locale. A goûter : savarin di riso, tortelli di erbette, bolliti misti. Service très professionnel, cuisine excellente.

PARIZZI

Via Repubblica, 71
 (+39 0521 285 952
 www.ristoranteparizzi.it
 info@ristoranteparizzi.it
 Ouvert de 12h à 14h30 et de 19h30 à 22h30, fermé le lundi.
 On y déguste le meilleur de la cuisine de Parme. Une adresse à ne pas manquer.

Sortir**GAVANASA**

Strada Farini, 22/A
 (+39 0521 231 036
 www.gavanasclub.com
 info@gavanasclub.it
 Ouvert le midi et le vendredi et samedi soir.
 Un bar très à la mode, fréquenté principalement par les rejets de Parme. Grand choix de cocktails, musique agréable, clientèle chic.

OSTE MAGNO

Borgo Angelo Mazza 12
 (+39 0521 232519
 Ouvert de 9h à minuit.
 Cette taverne à l'ancienne fait fureur en semaine, tout comme le week-end. C'est un point de rendez-vous de la population locale. Les étudiants viennent y siroter du vin local à un prix imbattable et finissent la soirée devant le local, trop petit pour contenir toute la clientèle. A l'intérieur, l'ambiance y est très chaleureuse et la décoration authentique. Un bel endroit pour festoyer et faire de belles rencontres !

À voir – À faire

A ne pas manquer : la Cattedrale et le Battistero, la Galleria Nazionale, la Camera di San Paolo. A la fin de corso Mazzini, ce pont du XIII^e siècle, reconstruit dans les années 1930, relie le centre historique à l'Oltretorrente. Son passage souterrain abrite les vestiges du pont romain.

BASILICA SANTA MARIA DELLA STECCATA

Piazza della Steccata, 9 (+39 0521234937 De 7h30 à midi et de 15h à 18h30.

Construite entre 1521 et 1539, l'église est une petite merveille de fresques. On y retrouve, dans l'arche du presbytère, la Parole des dix vierges du Parmigianino. Dans la crypte trônent les tombeaux de la famille Farnèse et de quelques Bourbons et notamment celui du second mari de Marie-Louise, Adam Neipperg, qui gouverna Parme pendant quelques années. Possibilité de faire la visite guidée de la Basilique sur demande préalable avec un parcours complet sur l'histoire de la famille Faerneze et Bourbons. Possède un petit musée qui recueille des merveilles comme la chemise du roi Louis XVI lors de son exécution.

BATTISTERO



Piazza Duomo

www.cattedralediparma.it

info@cattedralediparma.it

De mars à octobre tous les jours de 10h à 18h.

De janvier à décembre tous les jours de 10h à 17h. Billet combiné baptistère + musée du diocèse : 8

Extrêmement précieux, le baptistère, dont la construction débuta en 1196, est revêtu en marbre rose de Vérone. Sa forme octogonale est tout à fait particulière. A l'époque, le nombre 8 symbolisait le nouveau jour, la nouvelle vie. Autrement dit, la résurrection grâce au baptême. Benedetto Antelami en est encore une fois à l'origine en tant qu'architecte et sculpteur. Par ailleurs on notera que la décoration extérieure est directement liée avec l'intérieur, ainsi les lunettes intérieures illustrent la suite de celles de l'extérieur.

y Museo diocesano. On y voit des mosaïques paléochrétiennes, découvertes lors de fouilles sur la place, les originaux des statues d'Antelami qui ornaient l'extérieur du baptistère, et l'ange en cuivre doré qui, autrefois, était juché à la pointe du clocher.

CAMERA DI SAN PAOLO (CHAMBRE DU CORRÈGE)

Couvent de San Paolo

Strada Melloni Macedonio, 3a

(+39 0521533221

Du mardi au samedi de 8h30 à 14h (dernière entrée à 13h30). Fermé le dimanche, les jours fériés et le lundi. Entrée : 2

Il s'agit des appartements privés de l'abbesse Giovanna da Piacenza du couvent des bénédictines de Saint-Paul. Parmi les salles, la plus remarquable reste celle décorée par le Correggio en 1519. La voûte entièrement peinte représente une série de personnages mythologiques qui se partagent entre les 16 branches partant du centre. Il s'agit du premier décor monumental du peintre, qui osa même représenter l'abbesse sous les traits de Diane chasserresse.

CASA MUSEO TOSCANINI

Borgo Rodolfo Tanzi, 13

(+39 0521 285 499

www.museotoscanini.it

info.toscanini@museotoscanini.it

Ouvert le mardi de 9h à 13h, du mercredi au samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h, le dimanche de 10h à 18h. Entrée libre.

La maison natale du célèbre chef d'orchestre Arturo Toscanini (1867-1957) expose des sculptures et objets liés à sa famille, des distinctions et décorations reçues par Toscanini, un audiovisuel retraçant l'histoire de sa carrière. Le musée intéressera surtout les passionnés de musique.

CATTEDRALE



Piazza Duomo, 7/A

(+39 0521 208 699

www.cattedralediparma.it

info@cattedralediparma.it

Tous les jours de 10h à 18h30. Messe tous les jours à 11h. Entrée libre.

Construite en 1106, c'est une des plus grandes réalisations d'art roman du XII^e siècle. Sur la façade, les mois de l'année de mars à février, de gauche à droite, représentent les travaux de l'agriculture. Datée de 1120, cette réalisation est un précieux témoignage de l'époque moyenâgeuse. L'intérieur du Duomo abrite deux chefs-d'œuvre. L'admirable fresque l'Assunzione della Vergine (Assomption de la Sainte Vierge) par il Correggio, qui décore la coupole. Il s'agit là de sa dernière œuvre réalisée à Parme, entre 1526 et 1530, quasi scandaleuse



Baptistère de Parme.

et presque détruite à l'époque en raison de ses corps nus. Il Correggio, révolutionnaire, aurait pris un malin plaisir à y dissimuler quelques « surprises » invisibles à l'œil nu depuis le sol et notamment quatre violettes sur la balustrade. L'œuvre moyenâgeuse en relief et en marbre de Véronne signée et datée (ce qui est totalement inédit pour l'époque) de Benedetto Antelami datant 1178 est, elle aussi, tout à fait somptueuse. Ne pas hésiter à monter sur les galeries en empruntant l'échelle.

CERTOSA DI PARMA

Viale Certosa, 20

(+39 0521 498 401

Visite du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h. Les samedis et jours fériés de 9h à 12h. Les horaires peuvent changer en fonction des activités scolaires et des saisons. Carte d'identité réclamée à l'entrée.

Cette chartreuse qui inspira Stendhal est à un peu moins de 4 km au nord de Parme, sur la route de Colorno. Construite en 1265, elle est actuellement occupée par un centre carcéral de réinsertion. On peut la visiter en s'adressant directement à la direction carcérale, mais on est souvent très déçu du résultat si l'on a tant aimé le livre et qu'on a idéalisé le lieu...

GALLERIA NAZIONALE

Piazza della Pilotta, 9/a

(+39 0521 233 309

info@gallerianazionaleparma.it

Du mardi au samedi de 8h30 à 19h. Dimanche ouvert de 13h à 19h. Fermé le lundi. Billet combiné Galleria + Teatro Farnese + Museo archeologico nazionale : 10

Au 2^e étage du Palazzo Pilotta, le musée rassemble une des collections de peintures parmi les plus importantes d'Italie. Enrichie grâce aux acquisitions de Marie-Louise d'Autriche, cet ensemble d'œuvres d'art, particulièrement remarquable, compte des peintures de Fra Angelico, de Léonard de Vinci (la Scapigliata), du Parmesan (la Servante Turque), du Corrège, mais aussi de Van Dyck, de Bruegel et du Greco.

« LA ROUTE DU JAMBON DE PARME »

Strada del Prosciutto e dei Vini

(+39 0521 386 329

www.stradadelprosciutto.it

info@stradadelprosciutto.it

Située au sud de Parme entre les fleuves de Taro et Enza, les deux principales villes sont Collecchio et Langhirano. En réalité, il n'existe pas une route à proprement parler, mais il s'agit davantage d'une zone où vous partez à la rencontre du jambon de Parme et des vins, tout en associant dégustation et culture avec les nombreux châteaux qui la bordent et

notamment celui de Torrechiara. Les visites chez les producteurs locaux se font sur réservation en contactant directement le producteur ou en tour organisé avec des agences locales. L'itinéraire se compose aussi de restaurants et de boutiques, la zone est balisée par des panneaux spécifiques. Pour plus d'informations, rendez-vous également sur le site : www.parmanelcuoredelgusto.it

MONASTERO DI SAN GIOVANNI EVANGELISTA

Piazzale San Giovanni, 1

(+39 0521 235 311

Tous les jours de 9h à 11h45 et de 15h à 17h.

Fermeture jeudi et dimanche.

Située derrière le Duomo, l'église conserve d'importantes fresques du Correggio (1520) dont l'Ascension du Christ dans la coupole et le Couronnement de la Vierge dans l'abside. Dans l'aile gauche quelques œuvres du Parmesan. Un monastère, daté du X^e siècle, avec trois cloîtres, jouxte cette église, derrière laquelle on trouvera la fameuse pharmacie évangéliste de San Giovanni, ouverte par les bénédictins en 1201. Elle ferma en 1881. Depuis, elle a été restaurée et rouverte en 1951.

MUSEO GLAUCO LOMBARDI

Strada Garibaldi, 15

(+39 0521 233 727

www.museolombardi.it

glaucolombardi@libero.it

Du mardi au samedi de 9h30 à 16h. Dimanches et jours fériés de 9h30 à 19h (juillet et août de 9h à 14h). Entrée : 5

Situé à Palazzo della Riserva, le musée conserve d'importantes reliques de la période des Bourbons, mais il est surtout dédié à l'impératrice Marie-Louise d'Autriche, duchesse de Parme de 1815 à 1847. On y trouve tout ce qui a pu appartenir au couple impérial : mobilier, habits de cérémonies, bijoux, et des portraits de famille.

PALAZZO DELLA PILOTTA

Piazza della Pilotta, 5

(+39 0521 233 309

Du mardi au samedi de 8h30 à 18h30. Dimanche et jours fériés de 13h30 à 18h30. Fermé le lundi. Le 1^{er} dimanche de chaque mois ouvert gratuitement. Billet combiné Galleria + Teatro Farnese + Museo archeologico nazionale : 10

Construit pour les services de la cour, à la fin du XVI^e siècle, à la fois pour y abriter leurs appartements mais aussi nombre des institutions de la ville. Aujourd'hui, on y trouve le teatro Farnese, la Galleria Nazionale, la Biblioteca Palatina et le Museo Archeologico. Le musée archéologique contient des vestiges pré-romains et romains trouvés dans la région de Parme.

PALAZZO ET GIARDINO DUCALE ★

Parco Ducale

(+39 052 128 2868

Le parc est ouvert de 6h à minuit d'avril à octobre, et jusqu'à 20h le reste de l'année. Entrée gratuite. Le palais n'est pas ouvert au public.

Construit en 1564 par Ottavio Farnese, duc de Parme et Plaisance, le palais est aujourd'hui le siège de la gendarmerie. Le parc, autrefois propriété privée des ducs, est aujourd'hui le principal espace vert des habitants. Son aspect actuel est le résultat d'importants travaux de réaménagements (jusqu'aux années 1960, les voitures pouvaient le traverser !). En plein été, on vient y prendre un bol d'air frais.

PONTE DI MEZZO

A la fin de corso Mazzini, ce pont du XIII^e siècle, reconstruit dans les années 1930, relie le centre historique à l'Oltretorrente. Son passage souterrain abrite les vestiges du pont romain.

TEATRO FARNESE ★

Palazzo della Pilotta, 15

(+39 0521 233 309

Du mardi au dimanche de 8h30 à 19h, dimanche de 13h à 19h. Fermé le lundi. Billet combiné Galleria + Teatro Farnese + Museo archeologico nazionale : 10

Érigé entre 1618 et 1619, c'est le prototype du théâtre baroque à l'italienne. Les peintures, les colonnes, les statues, tout y est en trompe-l'œil. Presque entièrement détruit en 1944 par les bombardements, il est aujourd'hui restauré. Il est entièrement en bois et il n'avait pour autre fonction à cette époque que de montrer la puissance de la famille Farnèse. De 1619 à 1631, il ne fut en effet utilisé que neuf fois. Dans une ville qui ne comptait alors que 20 000 habitants, le théâtre pouvait en accueillir

4 000. Absolument grandiose et unique en son genre, il est tout simplement impressionnant. Surtout lorsqu'on pense qu'à l'époque de véritables batailles navales y étaient reproduites grâce à un système d'évacuation de l'eau inédit. Presque totalement détruit pendant la Seconde Guerre mondiale, il fut reconstruit à l'identique dans les années 1950.

TEATRO REGIO ★

Strada Garibaldi, 16a

(+39 0521 203 999

www.teatroregioparma.it

biglietteria@teatroregioparma.it

Visites du mardi au samedi de 10h à 13h et de 15h à 17h30. Du jeudi au samedi de 9h à 13h et de 15h à 17h. Entrée : 5

Il fut bâti au début du XIX^e siècle grâce à Marie-Louise d'Autriche, qui souhaitait la création d'un théâtre public. Sa façade est néoclassique, et à l'intérieur on trouve un superbe rideau représentant Le Triomphe de Minerve de Giovan Battista Borghesi. Ses fauteuils rouge vif, ses dorures, son lustre, ses lumières qui crépitent invitent aux rêves les plus fous et traduit parfaitement la passion pour l'opéra lyrique qui habite les Parmesans. La visite est magnifique. Vous pouvez aussi assister à une représentation pour encore plus de frissons ! Regardez la programmation sur le site.

Shopping**MERCATO**

Piazza della Ghiaia

Les mercredis et samedis de 7h à 14h.

Marché historique de Parme, il existe depuis le Moyen Âge. Ici le rapport qualité/prix ne laisse pas indifférent. On trouve sur cette même place des babioles à petit prix.

CHÂTEAUX DU DUCHÉ DE PARME ET DE PLAISANCE

Eparpillés dans le territoire des provinces de Parme et Plaisance, depuis 500 ans, ces 22 châteaux médiévaux se détachent comme des sentinelles sur les verts paysages de la plaine du Pô et des Appennins. Leurs enceintes et leurs salons fastueux évoquent les amours et les guerres des familles aristocrates auxquelles ils doivent leur construction, comme les Rossi, Sforza, Farnese, Borbone... La Route des Châteaux permet d'associer les visites culturelles avec la dégustation de produits régionaux de très haut niveau (vin, parmesan et charcuterie).

COLORNO

A 18 km au nord de Parme, on vient à Colorno pour visiter sa reggia, une magnifique résidence qui, au cours de l'histoire, appartient aux Farnese, aux Bourbons et à Marie-Louise d'Autriche, épouse de Napoléon 1^{er}.

REGGIA DI COLORNO ★

Via Cavour

(+39 0521 312 545

www.comune.colorno.pr.it

urp@comune.colorno.pr.it

De juin à fin août, visites guidées uniquement du mardi au vendredi à 11h et 16h, samedi à 10h, 11h, 15h, 16h et 17h Ouverte samedi, dimanche et jours fériés. Les autres mois de l'année, horaires variables. Entrée : 6,50

De style versaillais, cette résidence a vu se succéder les Bourbons, puis au XIX^e siècle Marie-Louise d'Autriche s'y installa. Les jardins ont été dessinés par l'architecte français Ennemond Petitet. Lorsque Napoléon annexa le duché de Parme à la France, en 1807, cette résidence fut déclarée « palais impérial », ce qui explique les fresques célébrant la puissance de Napoléon. C'est également le siège de l'Alma, l'Ecole internationale de cuisine italienne, et on peut y faire de glorieux stages de cuisine.

BARDI

A 70 km au sud de Parme, en direction des Appennins, Bardi est un petit bourg médiéval très caractéristique, dominé par une magnifique forteresse.

FORTEZZA DI BARDI

Via Castello, 1 (+39 3801088315
www.castellodibardi.it
info@castellodibardi.info

Horaires variables selon les mois. Ouvert tous les jours de 10h à 19h au mois de juillet et août. De fin novembre à début mars, sur réservation uniquement. Entrée : 6

Située sur un contrefort à la confluence des torrents Ceno et Noviglia dans les Apennins, la forteresse de Bardi est un exemple extraordinaire d'architecture militaire médiévale, reconverte en résidence noble en 1500. Depuis 1250, elle fut la propriété de la famille Landi, ensuite des Farnèse. La forteresse domine la Val Ceno, une vallée riche en charmants bourgs de montagne, sources, torrents et superbes paysages. Destination inconnue au tourisme de masse, c'est l'idéal pour faire du trekking et se relaxer au milieu d'une nature non contaminée.

FONTANELLATO

Situé à 20 km à l'ouest de Parme, entre les fleuves Taro et Stirone, on visitera Fontanellato principalement pour sa forteresse qui occupe le centre du bourg.

ROCCA SANVITALE DI FONTANELLATO

Piazza Matteotti, 1 (+39 0521 829055
www.fontanellato.org
rocca@fontanellato.org

D'avril à octobre de 9h30 à 11h45 et de 15h à 17h45. De novembre à mars de 10h à 11h45 et de 15h à 16h45, fermé le lundi. Entrée : de 4 à 8 selon le parcours choisi.

Cette forteresse de la fin du XIV^e siècle surgit au centre du bourg, entourée par un large fossé d'eau. Ce fut la propriété de la famille Sanvitale jusqu'en 1948. La salle de Diane et Actéon décorée par le Parmigianino en 1524 est un des chefs-d'œuvre du maniérisme italien. Par un curieux jeu de prismes, de la Camera Ottica, on peut encore jeter un coup d'œil aux ruelles du centre sans être vu.

BUSSETO

Verdi eut avec Busseto, situé à 37 km de Parme, un rapport privilégié. Il y trouva à la fois son mécène, son protecteur et son futur beau-père en la personne d'Antonio Barezzi, un grossiste en alcools et en denrées coloniales, passionné de musique. Quand Verdi partit s'inscrire au conservatoire de Milan, et après qu'il fut recalé parce qu'il « n'avait pas les qualités suffisantes », les amis de Busseto le ramenèrent au pays et, avec leurs propres deniers, lui payèrent des cours privés. Plus tard, quand ces mêmes amis apprirent que Verdi était sur le point d'accepter un poste d'organiste à Monza, ils le firent revenir quasiment de force. Busseto est un véritable musée consacré à Verdi. Démonstration !

Transports

Busseto se trouve à 40 km à l'ouest de Parma. En voiture, prendre l'autoroute A1, sortir à Fidenza, puis poursuivre en direction de Busseto. Busseto est relié à Fidenza par un service de trains régionaux. En provenance de Parma, prendre le train jusqu'à Fidenza, puis changer pour Busseto (prévoir 40 minutes de trajet).

Pratique

OFFICE DU TOURISME

Piazza Giuseppe Verdi, 10
(+39 0524 92487
www.bussetolive.com
info@bussetolive.com

Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 13h et de 14h30 à 17h30 (18h30 en été). Fermé le lundi. Se renseigner sur la « Tourist Card » (gratuite) qui permet de bénéficier de tarifs réduits dans des restaurants et dans tous les musées de la ville. Demander des renseignements sur la nouvelle zone pour campeurs ouverte en 2018.

À voir – À faire

Tous les sites sont fermés le lundi. Leurs horaires sont variables en fonction des saisons. Renseignez-vous à l'office de tourisme. La meilleure période pour se rendre à Busseto est le mois de juin, quand se déroule le Concours international des voix verdiennes.

CASA BAREZZI

Via Roma, 119
 (+39 0524 931 117
 www.museocasabarezzi.it
 info@museocasabarezzi.it
 Ouverte de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30.
 Fermée le lundi. En décembre, janvier et février
 ouverte uniquement le dimanche. Entrée : 4 .
 Billet combiné Villa Verdi + Casa Barezzi : 11 .
 Casa Barezzi + Casa Natale Giuseppe Verdi +
 Teatro Verdi : 10 .
 Maison du « père adoptif » de Verdi, il passa
 ici les plus heureuses années de sa vie et y
 rencontra sa future femme. La maison expose
 autographes, portraits, affiches, livrets, etc.
 Ici, en 1830, eut lieu la première représentation
 publique de Giuseppe Verdi.

CASA NATALE

★
 Via della Processione, 1
 Roncole di Busseto
 (+39 0524 97450
 www.casanataleverdi.it
 info@bussetolive.com
 Se renseigner sur le site pour les horaires
 d'ouverture. Entrée : 5 .
 Maison natale du maestro, à 3 km de Busseto.
 C'est ici que Verdi naquit à 20h précises le
 10 octobre 1813.

MUSEO NAZIONALE GIUSEPPE VERDI ★

Villa Pallavicino
 Viale Ziliani, 1
 (+ 39 0524 931 002
 www.museogiuseppeverdi.it
 info@museogiuseppeverdi.it
 Du mardi au dimanche 10h-17h30. Fermé le
 lundi. Tarif : 9 .
 Inauguré en octobre 2009, ce musée chante
 la vie et les exploits du Maestro dans tout son
 éclat. A travers un parcours historique fascinant,
 les 27 œuvres de Verdi sont « mises en scène »
 par la reproduction de scénographies d'époques
 tirées des archives Ricordi (les grands éditeurs
 des opéras de Verdi) accompagnées d'effets de
 lumières. Le parcours décrit l'ambiance socio-
 culturelle du XIX^e siècle, avec, en toile de fond,
 les musiques immortelles du grand compositeur.
 Le musée est installé dans la Villa Pallavicino
 édifiée au XVI^e siècle en tant que résidence
 estivale des marquis Pallavicino ; elle est l'une
 des villas les plus imposantes de la province
 de Parme.

THÉÂTRE VERDI

Piazza Verdi
 (+39 0524 92487
 info@bussetolive.it
 Ouvert d'avril à octobre de 9h30 à 12h30 et de
 15h à 18h du mardi au dimanche. Le reste de

l'année de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 17h.
 Entrée : 4 . Billet combiné : Maison natale
 de Giuseppe Verdi, Maison Barezzi et Théâtre
 Verdi : 10 .
 Situé dans la Rocca Pallavicini (datant de 1250),
 il fut inauguré en 1868. Construit du vivant du
 grand compositeur, Verdi était opposé au projet
 qu'il jugeait trop coûteux et inutile pour l'avenir.
 Le maestro ne participa pas à son inauguration.
 Bel exemple de théâtre à l'italienne, il accueille
 chaque année le concours international, Voci
 Verdiane.

VILLA VERDI

Sant'Agata di Villanova
 (+39 0523 830 000
 www.villaverdi.org
 info@villaverdi.org
 Du 29 octobre au 2 mars, le samedi, dimanche
 de 9h30 à 11h45 et de 14h à 17h. Le reste de
 l'année ouvert tous les jours, à part le lundi.
 De 9h30 à 11h45 et de 14h30 à 18h. Entrée : 9 .
 Résidence que le compositeur acheta à
 Sant'Agata (à 3 km de Busseto) en 1848, reli-
 gieusement maintenue en l'état. Il y habita
 presque 50 ans avec sa seconde femme, la
 cantatrice Giuseppina Strepponi. Actuellement
 encore habitée par les héritiers de Verdi, on ne
 visite qu'une partie de la demeure : la chambre
 du maestro avec son piano, la chambre de la
 Strepponi, le cabinet de travail du compositeur
 et la pièce entièrement reconstituée du Grand
 Hôtel de Milan, hôtel milanais où Verdi avait
 coutume de séjourner. Un merveilleux parc de
 7 ha entoure la demeure.

PIACENZA ★

« Il faudrait avoir le courage d'y arriver en barque,
 en remontant le Pô », écrit Enzo Biagi. On pourrait
 voir alors, dans la brume matinale, le petit
 ange du Duomo (XII^e-XIII^e siècles) flotter en
 plein ciel. Ville agricole, Piacenza (Plaisance
 en français) ne manque pas d'attraits de toutes
 sortes. Romanisée à partir de 218 av. J.-C.,
 sa position privilégiée sur les berges du Pô en
 fit un important noeud commercial à travers
 les siècles. C'est sous le règne des Farnese
 (1545-1731) qu'elle connut sa période de gloire.
 Annexée au duché de Parme, Piacenza sera la
 première ville à rejoindre le Piémont des Savoie
 en 1848, en marche vers l'unité italienne.
 Plusieurs sites et monuments du centre méritent
 que l'on s'y attarde. En premier lieu, la piazza
 dei Cavalli, dominée par le superbe palais du
 Gotico, l'ancien hôtel de ville (XIII^e siècle).
 Les deux statues équestres donnent son nom
 à la place. Il s'agit d'Alessandro Farnese et de
 son fils Ranuccio. Le palazzo Farnese, citadelle

militaire bâtie par le Vignola au XVI^e siècle, est une immense construction inachevée (fin XV^e siècle) qui aujourd'hui abrite les musées municipaux. Le palazzo Scotti di Sarmato, d'une architecture allègre du XVIII^e siècle, et ses jardins intérieurs très bien conservés, est l'un des plus beaux palais de la ville. A la Galleria d'Arte Moderna Ricci-Oddi, on pourra admirer la peinture italienne du romantisme au XX^e siècle. Enfin le Duomo surprend par ses vastes dimensions ; édifié entre le XII^e et le XIII^e siècle, il était une étape importante sur la route de Canterbury. A ne pas manquer à l'intérieur : les fresques du Guerchin, de Procaccini et de Ludovico Carracci.

Transports

Comment y accéder et en partir

Piacenza se trouve à 155 km à l'ouest de Bologne. La ville est située sur les axes routiers et ferroviaires Milan-Rimini, ce qui rend très pratique et aisé tout type de déplacement vers les autres villes de la région.

Se déplacer

Le centre-ville est interdit à la circulation. Un parking se trouve près de la gare ferroviaire. Possibilité de se garer le long des rues dans les places délimitées par les lignes bleues payantes.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Piazza Cavalli, 2
Cour du Palazzo Gotico
(+39 0523 492 223
www.turismoapiacenza.it
info@turismoapiacenza.it
Tous les jours 10h-13h et 15h-19h.

Se restaurer

LA FINESTRA SUL PO

Via Centro San Nazzaro gruppo Mantova 2A San Nazzaro
(+39 0523 1730922
www.lafinestrasulpo.it
info@lafinestrasulpo.it
Ouvert midi et soir. Compter 40 pour un repas complet. Chambre double autour de 80 .
Magnifique agriturismo au bord du Pô et tout près de l'autoroute A21 (sortie Caorso). Après un antipasto de gnocco fritto et charcuterie locale, goûtez aux pâtes « aux saveurs du Pô » ou aux plats de poisson fraîchement pêché. Ambiance familiale.

À voir – À faire

DUOMO

Piazza del Duomo
Ouvert tous les jours de 7h30 à 12h et de 16h à 19h.

Construite entre 1122 et 1233 en marbre rose de Vérone, la cathédrale présente sur sa façade une grande rosace et trois splendides portails sculptés qui témoignent de l'influence gothique. C'est un magnifique exemple d'art roman lombard. A l'intérieur, les trois nefs sont décorées de fresques du Guerchin et de Ludovico Carracci.

GALLERIA D'ARTE MODERNA

RICCI-ODDI

Via San Siro, 13 (+39 0523 320 742
www.riccioddi.it – info@riccioddi.it
Ouvert du mardi au dimanche de 9h30 à 12h30 et de 15h à 18h. Ticket : 5 et 3,50 le réduit.
Cette collection de tableaux comprend des œuvres italiennes du romantisme au XX^e siècle, parmi lesquelles des futuristes, des paysagistes comme Antonio Fontanesi, des tableaux orientalistes et métaphysiques comme De Chirico et Carrà. On y trouve aussi quelques tableaux d'artistes étrangers ayant influencé la peinture italienne, comme Klimt.

GALLERIA E COLLEGIO ALBERONI

Via Emilia Parmense, 77
(+39 0523 577 011
www.collegioalberoni.it
info@collegioalberoni.it
Ouvert d'octobre à juin de 15h30 à 18h, visite guidée à 16h.
Cette pinacothèque se trouve dans l'enceinte d'un collège fondé au XVIII^e siècle par le cardinal Alberoni. Sa collection comprend des peintures italiennes du XV^e au XIX^e siècle, dont le chef-d'œuvre Ecce homo d'Antonello da Messina, et des tapisseries flamandes et italiennes des XVI^e et XVII^e siècles.

PALAZZO FARNESE

Piazza Cittadella, 29 (+39 0523 492 661
www.palazzofarnese.piacenza.it
musei.farnese@comune.piacenza.it
Ouvert du mardi au jeudi de 9h à 13h, du vendredi au dimanche de 9h à 13h et de 15h à 18h. Entrée 6 et réduit 4,50 .
Ce palais fin Renaissance abrite les Musei Civici (Musées Municipaux). Au rez-de-chaussée, on admire les Fastes des Farnese, un cycle de stucs relatant les exploits d'Alessandro Farnese et du pape Paolo III. Au premier étage, dans la pinacothèque, on remarque les Fastes des Farnese dédiés à Elisabetta Farnese, ainsi qu'une belle collection d'œuvres émiliennes, lombardes et figures du XVI^e au XIX^e siècle, dont la Vierge adorant l'Enfant avec saint Jean de Botticelli.



Piazza Prampolini à Reggio Emilia.

PIAZZA CAVALLI

Ancienne piazza Grande, cette place doit son nom aux statues équestres en bronze des ducs Alessandro I Farnese, considérées des chefs-d'œuvre baroques de Francesco Mochi (1580-1654). Elle est dominée par le palazzo Gotico, l'ancien hôtel de ville, un exemple imposant d'architecture civile médiévale du XIII^e siècle. Aujourd'hui, le palais abrite des événements culturels de temps à autre. Sur la gauche de la place, on voit également l'église San Francesco (ouverte tous les jours 8h30-12h et 15h-18h30), bâtie entre 1278 et 1363 en style gothique lombard avec un portail Renaissance en marbre.

Shopping

EATALY PIACENZA

Stradone Farnese, 39
(+39 0523 1737001
www.eataly.it

eatalypiacenza@eataly.it

Ouvert tous les jours de 10h à 22h30.

Eataly Piacenza est un centre de 2 500 m² situé à l'intérieur de l'ancienne Cavallerizza di Stradone Farnese, un bâtiment qui date de 1550, utilisé à des fins militaires à l'époque, fonction qui a perduré jusqu'aux années 50. Actuellement centre de visite et shopping par excellence où il est possible de découvrir les musts de

la gastronomie régionale. L'idée ici tient en 3 concepts : manger, acheter et comparer. Une belle sélection de petits restaurants spontanés et thématiques, la boulangerie d'auteur, la boucherie de La Granda, le glacier Alpina Lait et la Piazzetta, point de rendez-vous des amoureux du bon café, de la bonne bouffe, et parfait à l'heure de l'apéro. Sur deux niveaux, le centre offre plus de 50 000 produits qui résument parfaitement les meilleurs ingrédients et préparations de la gastronomie italienne. Rendez-vous avec la qualité et l'amour du terroir.

REGGIO EMILIA



Prospère centre industriel et commercial, Reggio Emilia fut fondé à l'époque romaine avec comme nom Regium Lepidi, par Marco Emilio Lepido, qui donna son nom non seulement à Reggio Emilia, mais aussi à la via Emilia qu'il fit construire. Reggio Emilia appartient à la famille d'Este de 1409 à 1776. Suite à l'arrivée de Napoléon, Reggio Emilia est englobée dans la République cisalpine (1797). C'est ici, comme l'indique la bannière tricolore sous les arcades du Palazzo Comunale, que flotta pour la première fois, en 1797, l'étendard vert, blanc et rouge, devenu le drapeau national de l'Italie, conservé dans la salle des honneurs de l'hôtel de ville (XVII^e siècle). Pendant la Seconde Guerre mondiale, la ville se distingua pour son courage et sa détermination dans la lutte contre le fascisme. A partir de l'après-guerre, elle a toujours été dirigée par des partis de gauche, comme c'est le cas pour la plupart des villes en Emilia. Ignorée par le tourisme de masse, Reggio Emilia est une ville très agréable et accueillante à découvrir à pied ou à vélo.

Transports

y Voiture. Autoroute A1, 65 km au nord de Bologne, 29 km au sud de Parme.

y Gare ferroviaire. Piazzale Marconi. Ligne Milan-Bologne ; liaisons régulières pour Sassuolo.

y Gare ferroviaire Reggio Emilia AV Mediopadana. Via Città del Tricolore. Il s'agit d'une gare uniquement dédiée aux Trains à Grande Vitesse Frecciarossa et Italo. Ligne Reggio-Milan, Reggio-Torino, Reggio-Bologna, Reggio-Firenze, Reggio-Roma, Reggio-Napoli.

y Bus. La compagnie ACT Reggio Emilia effectue des liaisons avec Modène, Parme et Mantoue. www.actre.it

Pratique

IAT (OFFICE DU TOURISME)

Via Farini 1
 (+39 0522 451 152
 turismo.comune.re.it
 iat@municipio.re.it
 De mardi à samedi de 9h à 13h et de 14h à 18h.
 Le dimanche de 9h30 à 12h30.
 De nombreuses informations sur la ville ainsi que sur les visites et les spécialités culinaires dans la région.

Se loger

BED AND BREAKFAST NONNANNA

Via Filippo Ferrari, 1
 (+39 0522 437 122
 www.nonnanna.net
 info@nonnanna.net
 Chambre double 70 €. Petit-déjeuner inclus.
 Cette villa du début du XX^e siècle se trouve dans le centre historique et est équipée d'un jardin ombragé, tout à fait charmant. Les chambres, très accueillantes et confortables, sont meublées à l'ancienne, dans le respect de la tradition locale, avec beaucoup de goût et de raffinement. Vélos à disposition. Un vrai bijou.

HÔTEL POSTA

Piazza del Monte, 2
 (+39 0522 432 944
 www.hotelposta.re.it
 info@hotelposta.re.it
 Chambre double à partir de 107 €. Petit-déjeuner inclus. Possibilité de parking avec supplément. Salle Fitness.
 Situé dans un palais historique donnant sur la place Prampolini, cet hôtel accueille les visiteurs depuis 1515. C'est l'un des plus vieux hôtels d'Italie, il a été rénové avec goût. Les intérieurs sont dignes d'une vraie demeure noble, avec grands salons, fresques et déco en style liberty. Les chambres, très romantiques et soignées, sont meublées de façon élégante. Superbe.

Se restaurer

RISTORANTE CANOSSA

Via Roma, 37/B
 (+39 0522 454 196
 www.ristorantecanossa.com
 info@ristorantecanossa.com
 Ouvert du jeudi au mardi de 12h30 à 14h et de 19h30 à 22h. Carte : 35 environ.
 Un restaurant historique qu'on ne peut pas rater si on veut goûter la vraie cuisine de Reggio. Remarquable : le chariot avec les viandes bouillies. Très bonne adresse !

TRATTORIA LA MORINA

Corso Garibaldi, 24/D
 (+39 0522 431 140
 www.trattorialamorina.it
 info@trattorialamorina.it
 Ouvert du mardi au dimanche de 12h à 15h et de 20h à 24h. Carte : 25 environ.
 Cette petite trattoria est une institution dans la ville. Cuisine traditionnelle typique de Reggio faite maison, selon les recettes des grands-mères. Atmosphère très agréable et informelle.

À voir – À faire

BASILICA MADONNA DELLA GHIARA ★

Corso Garibaldi, 44
 (+39 0522 439 707
 Du lundi au samedi de 7h30 à 12h et de 16h à 18h ; les dimanches et jours fériés, fermeture à 20h30.
 Cette église sanctuaire est située en face du palazzo Ducale, sur le corso Garibaldi. L'intérieur, grandiose, en forme de croix grecque, est richement décoré de fresques de l'école bolognaise du XVII^e siècle. Avec, en particulier, sur l'autel, un Cristo in Croce (Christ en croix) de Guernico.
 Premier édifice de la ville d'un point de vue artistique, la construction de la basilique est liée au miracle du 29 avril 1596, quand le jeune sourd muet Marchino, retrouva la parole et l'ouïe alors qu'il priait face à une peinture de la Vierge, œuvre du peintre Bertone.



Eglise San Prospero, Reggio Emilia.

COLLEZIONE MARAMOTTI ★

Via Fratelli Cervi, 66 (+39 0522 382 484
info@collezionearamotti.org
 Ouverture : jeudi et vendredi 14h30-18h30 ;
 samedi et dimanche 10h30-18h30. Fermeture :
 1^{er} et 6 janvier, 25 avril, 1^{er} mai, du 1^{er} au 25 août,
 1^{er} novembre, 25 et 26 décembre. Accès et
 visite : gratuits. Collection permanente : visite
 sur réservation (par téléphone ou sur le site
 web), toujours accompagnée, jeudi et vendredi
 à 15h ; samedi et dimanche à 10h30 et à 15h.
 Expositions temporaires : visite libre durant les
 horaires d'ouverture.

Il s'agit de la collection d'art contemporain de la
 famille Maramotti qui, depuis 1951, a fondé la
 marque textile Max Mara. Cette collection, parmi
 les plus importantes d'Italie, se déploie dans le
 bâtiment de l'ancienne fabrique de vêtements,
 sur deux étages, et comprend l'art italien et
 européen de 1950 à 1980 au premier étage,
 et au deuxième, l'art américain et européen de
 1980 jusqu'à nos jours. On y trouve aussi des
 expositions temporaires et de nouveaux projets
 réalisés par des artistes invités, qui intègrent par
 la suite une partie de son patrimoine artistique.
 D'autre part, la collection acquiert et présente
 les œuvres des artistes récompensés par le
 Max Mara Art Prize for Women, en collaboration
 avec Whitechapel Gallery.

DUOMO ★

Piazza Prampolini (+39 0522 433 783
 Tous les jours de 7h30 à 12h et de 16h à 18h30.
 Érigé au IX^e siècle, il a été refait au XIII^e
 siècle. On y verra plusieurs monuments funéraires
 réalisés par Benedetto et Prospero Spani ainsi
 qu'une Assunzione dei Santi du Guerchin. Statue
 d'Adam et Eve au-dessus de la cathédrale.

LATTERIA SOCIALE CENTRO

Via Miselli, 4
 Villa Sesso
 (+39 0522 531 233
www.latteriasocialecentro.it
info@latteriasocialecentro.it
 7 km au nord de Reggio par la SS63.
 Tous les jours 8h30 - 12h45, 16h - 19h30.
 Cette fromagerie a été fondée il y a plus de
 80 ans. Elle produit environ 25 formes de
 parmesan par jour dans le respect des tech-
 niques de production traditionnelles. Les visites,
 aussi bien en langues étrangères, sont organi-
 sées par le Consorzio del Parmigiano Reggiano.
 C'est l'occasion pour voir comment est produit
 l'un des fromages italiens les plus célèbres au
 monde. Dégustation à la fin de la visite.

MUSEI CIVICI

Via Spallanzani, 1
 (+39 0522 456 816
www.musei.re.it
musei@municipio.re.it
 Ouvert du mardi au vendredi de 9h à 12h, samedi
 et dimanche de 10h à 13h et de 16h à 19h.
 Entrée gratuite.
 Depuis 1830, les musées de la ville se trouvent
 dans le palais des musées et comprennent un
 musée archéologique renfermant des mosaïques
 romaines et médiévales, des marbres et une
 section sur la Préhistoire, un musée d'histoire
 naturelle, un musée ethnographique, un musée
 d'histoire de la ville, notamment sur l'architec-
 ture industrielle, et une galerie d'art exposant
 des toiles de peintres locaux (XV^e-XX^e s.).

PALAZZO COMUNALE

Piazza Prampolini, 1
 (+39 0522 456 586
 De mardi à vendredi de 9h à 12h (en juillet et août
 de 21h à 23h également), et le samedi de 10h à
 13h et de 16h à 19h. Fermé le lundi. Entrée libre.
 Commencé en 1414, il a été remanié plusieurs
 fois. Il présente aujourd'hui un aspect
 XVIII^e siècle. A l'intérieur se trouve la sala del
 Tricolore, réalisée en 1774 en tant que salle
 des archives de l'Hôtel de Ville. Ici, en 1797,
 les représentants de la République Cispadane
 adoptèrent pour la première fois le tricolore.
 Il deviendra le drapeau officiel en 1848.

TEATRO MUNICIPALE VALLI

Piazza Martiri VII Luglio
 (+39 0522 458 811
www.iteatri.re.it
uffstampa@iteatri.re.it
 Centre culturel et artistique de la ville, ce théâtre
 fut inauguré en 1847. Il accueille régulièrement
 des monstres sacrés de la danse. C'était le lieu
 de prédilection de Béjart lorsqu'il dirigeait la
 Compagnie du XX^e siècle.



La cathédrale de Reggio Emilia.

FLORENCE ET TOSCANE



Vignoble et oliviers de Toscane.

© SHAIKH - ISTOCKPHOTO



ISLA DI GORGONA

FLORENCE

Si Florence est célèbre à travers le monde, ce n'est pas pour rien. Elle est une ville totalement à part. Un peu hors du monde et certainement hors du temps. Et il vaut mieux se préparer intellectuellement et culturellement pour ne pas passer à côté de l'essentiel. Même les personnes les plus désintéressées par l'art finissent par y prendre goût. C'est probablement là que la capitale toscane tient sa force principale. Les pragmatiques viennent se souvenir des réussites de Nicolas Machiavel et de la prise de tous les pouvoirs réalisée par une ambitieuse et impitoyable famille de banquiers : les Médicis. Et tous ont une manière différente d'aborder la ville et de l'aimer. Certes, les ruelles sont parfois bondées et les files d'attente devant les musées sont bien longues sous la chaleur. Peut-être est-ce pourquoi Alexandre Dumas la préférerait de nuit. Mais d'autres n'y verront rien à redire. C'est en son sein que naquit au XX^e siècle ce mal depuis lors connu sous le nom « syndrome de Stendhal ». Plus forte que la Morbidezza vénitienne, l'émotion ressentie par l'écrivain français au XIX^e siècle devant ce foisonnement de chefs-d'œuvre et de beautés provoque des vertiges et même des malaises plus

graves. Le cou doit s'y faire, Florence se regarde de haut en bas. Le mieux est d'éviter l'accumulation de visites, en préférant la découverte des musées et églises le matin, et de faire promenades, excursions dans les environs et shopping l'après-midi.

Histoire

D'abord étrusque, puis romaine, l'antique « Florentia » s'est historiquement affirmée après l'an mille, suite aux désastreuses dominations des Ostrogoths, des Goths, et des Lombards, avec l'avènement de la réalité communale. C'est à cette période que remontent les premières œuvres romanes, avec l'implantation du baptistère et la façade de San Miniato. Au Moyen Age, Florence conquiert la campagne environnante. En revanche, à l'intérieur de la ville, les familles, dont le pouvoir se mesure aux dizaines de tours édifiées, s'épuisent en luttes intestines. La querelle entre les deux principaux partis – les guelfes, fidèles au pape, et les gibelins, qui soutenaient les intérêts impériaux et laïcs – prend fin avec la victoire des premiers et l'exil des seconds (dont le poète Dante Alighieri, auteur de la *Divine Comédie* et père de la langue italienne). Le gouvernement de la seigneurie et des prieurés est instauré. Florence, ville de commerçants et de banquiers, est alors quasiment assurée de devenir le plus riche centre européen. Mais les désordres ne sont pas finis. Les guelfes se divisent en « blancs » et « noirs » et, au milieu du XIV^e siècle, éclate la crise des Ciompi (une famille florentine), durement réprimée dans le sang. Entre 1384 et 1421, Florence conquiert Arezzo, Montepulciano, Pise, Cortona et Livourne, donnant naissance à l'Empire florentin. C'est l'époque des Médicis (1434-1492). D'abord avec Cosme, puis avec Laurent le Magnifique. La Renaissance florentine prend forme et vie. Dans la ville, les plus grands artistes italiens œuvrent dans un climat de prospérité économique et de stabilité politique – mis à part « le Complot des fous » qui coûta la vie à Giuliano de Medici, assassiné en 1478. En 1494, deux ans après la mort de Laurent le Magnifique, Charles VIII de France fait son entrée à Florence, chasse les Médicis et instaure un nouveau gouvernement inspiré par Savonarole, prêtre dominicain de l'église de San Marco qui finira sur le bûcher, accusé d'hérésie. Ce n'est qu'en 1737 que Florence reviendra aux Médicis lorsque, avec l'extinction de la caste, le grand-duc de Toscane entre dans la maison autrichienne des Lorena. Léopold et sa lignée régneront sur la ville jusqu'aux insurrections de 1848, si l'on excepte, bien entendu, les quinze années d'occupation napoléonienne (1799-1814). En 1860, Florence est annexée au royaume d'Italie et en devient la capitale de 1865 à 1871.

Les immanquables de Florence

- ▶ **Le cœur de Florence.** De la Piazza della Signoria bordée, entre autres, par le Palazzo Vecchio et la galerie des Offices, à la Piazza Giovanni et son Duomo, impossible de fermer les yeux devant l'abondance des délices artistiques. Il faut prendre le temps de s'imprégner de son passé si riche sur le plan culturel. Impossible de venir en Toscane, sans passer par les ruelles qui composent le quartier San Giovanni, au cœur de la capitale toscane, berceau de tant d'innovations artistiques.
- ▶ **L'Oltrarno.** Une balade dans le quartier de Santo Spirito s'impose, pour partir à la découverte de sa richesse culturelle, mais aussi pour apprécier le savoir-faire toscan en matière d'artisanat et de mode. Ou comment découvrir Florence, de l'autre côté du fleuve...
- ▶ **Les hauteurs de Florence.** Outre la classique balade le long de l'Arno, les Florentins aiment se retrouver en fin de journée sur la place Michelangelo qui domine la ville depuis l'autre côté du fleuve. Un point de chute pour les amoureux, mais aussi pour toutes les personnes désirant se lier d'amitié avec les locaux.

QUARTIERS

Le centre de Florence est divisé en six quartiers distincts, même si leurs limites ne sont pas clairement définies. A noter que si les Florentins mentionnent six zones différentes aujourd'hui, le cœur de la ville n'en compte historiquement que quatre : San Giovanni, Santa Maria Novella, Santa Croce et Santo Spirito (Oltrarno). A l'exception de San Giovanni, toutes ont adopté pour dénomination le nom de leur principal édifice religieux.

San Giovanni



Cœur historique de Florence, San Giovanni est incontestablement le quartier le plus touristique de la ville. Il doit son nom à l'un des principaux peintres de l'école florentine, Giovanni da San Giovanni qui décède à Florence en 1636. Connue pour la virtuosité de ses fresques, il a laissé à l'Histoire des œuvres monumentales comme le *Capricci mitologici* (« Fantaisies mythologiques »), peintes dans le vestibule d'entrée de la Galerie des Offices.

La Galerie des Offices, justement, installée au sud du quartier, le long de l'Arno, constitue l'une des attractions majeures de Florence, avec une collection d'œuvres d'art comptant plus de 100 000 pièces. On trouve également dans ce quartier la cathédrale Santa Maria di Fiore, son baptistère, le Palazzo Vecchio et la Piazza della Signoria. Dans la partie nord, le petit quartier de Santissima Anunziata s'affiche comme le centre de la réflexion florentine, parce que s'y trouve l'un des meilleurs musées d'Italie, l'Accademia et, ensuite, parce qu'y siège l'université de Florence. Le quartier est aujourd'hui presque entièrement piéton, les voitures n'ont quasiment plus le droit d'y entrer ce qui rend la visite très agréable.

Santa Maria Novella



Situé à l'ouest de San Giovanni, ce quartier, connu des gourmets pour ses bonnes tables familiales, doit son nom à la magnifique basilique Santa Maria Novella (XIII^e siècle). A proximité de l'imposante gare Santa Maria Novella, se dégage la zone de San Lorenzo, un quartier populaire abritant le Mercato centrale et le marché San Lorenzo, apprécié des touristes.

Santa Croce



Santa Croce occupe la partie est du centre de Florence. La zone s'étire le long de l'Arno, le fleuve qui traverse la cité. Malgré les profondes transformations que connaît la ville depuis quelques décennies, le quartier est resté très populaire et le lieu d'habitat de familles florentines établies depuis des générations. Il doit son nom à la monumentale basilique Santa Croce.

Oltrarno



Il existe bien une vie de l'autre côté du Ponte Vecchio, dans l'Oltrarno, littéralement « l'autre côté de l'Arno ». Et quelle activité ! Le quartier comprend deux secteurs historiques, bien connus et très appréciés des Florentins : Santo Spirito et San Frediano. Ici, au sud du centre-ville, le mélange des genres perdure depuis des siècles. Quartier ouvrier, il a très tôt reçu les artisans et les travailleurs que la famille des Médicis ne voulait plus voir à côté de leur palais. Les activités malodorantes des tanneurs, des teintureries, mais aussi des poissonniers ou des charcutiers, ont permis de peupler rapidement l'autre rive de l'Arno, et surtout de lui attribuer une identité propre, facilement palpable encore aujourd'hui. La zone abrite le plus important palais d'Italie, le Palazzo Pitti et des belvédères d'où l'on contemple Florence.

SE DÉPLACER

L'arrivée

■ AÉROPORT AMERIGO VESPUCCI

Via del Termine

☎ +39 055 306 1300

www.aeroporto.firenze.it

A 5 km de Florence.

Vols nationaux et internationaux. Bureau d'information touristique ouvert tous les jours, 8h30-20h30.

► **De l'aéroport au centre-ville en bus.** Des navettes circulent de 6h à 20h. Il faut environ 25 min pour rejoindre la gare Santa

Maria Novella, au nord du centre-ville. Compter 6 € pour un ticket (A/R 10 €). L'arrêt de bus se trouve à droite, en sortant du hall de l'aéroport. Prévoir un départ toutes les 30 min.

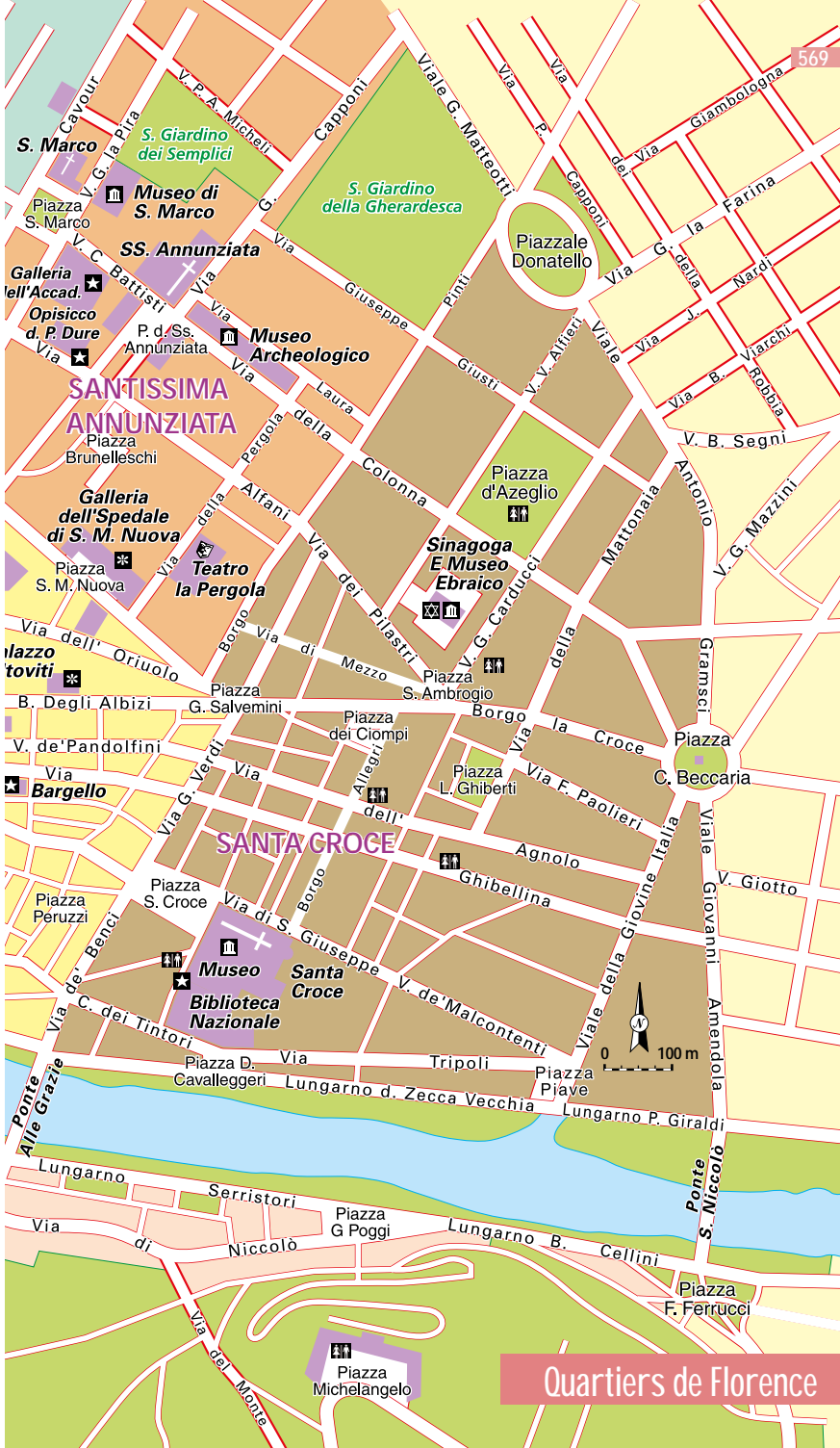
Dans le sens inverse, le premier bus quitte le centre Florence à 5h30. Il faut aller le chercher au cœur de la station de bus, située sur le côté ouest de la *piazza della Stazione*, ou en face de la gare Santa Maria Novella.

► **Courant 2019**, une nouvelle ligne de tramway devrait être inaugurée et relier l'aéroport au centre-ville (*piazza dell'Unità*). Il n'y aura donc plus de service de navettes.



-  Information touristique
-  Monument ou curiosité
-  Cathédrale ou Église
-  Musée
-  Divers
-  Toilettes publiques





SANTISSIMA ANNUNZIATA

SANTA GROCE

S. Marco

Museo di S. Marco

SS. Annunziata

Museo Archeologico

Piazzale Donatello

Sinagoga E Museo Ebraico

Galleria dell'Accad. Opuscolo d. P. Dure

Teatro la Pergola

Piazza S. M. Nuova

Bargello

Museo Santa Croce

Biblioteca Nazionale

Piazza C. Beccaria

Museo Santa Croce

Biblioteca Nazionale

Piazza D. Cavalleggeri

Lungarno d. Zecca Vecchia

Lungarno P. Giraldi

Lungarno Serristori

Piazza G. Poggi

Lungarno B. Cellini

Piazza F. Ferrucci

Piazza Michelangelo





Vue sur l'Arno depuis la Galerie des Offices.

y De l'aéroport au centre-ville en taxi. Plusieurs compagnies de taxi opèrent à l'aéroport, compter 15 min pour rejoindre le centre-ville. Tarif fixe à 25 €, plus 2 € par valise.

GARE CAMPO DI MARTE

Via Mannelli, 12

Piazza Stazione (+39 055 235 2190

Ce n'est pas la plus importante gare de Florence, mais c'est ici qu'arrivent certains trains en provenance de Paris. Toutes les 10 min, une liaison avec la gare centrale de Santa Maria Novella (SMN) est assurée. Les bus 12 et 13 desservent la gare Campo di Marte, située à l'est du quartier de Santa Croce.

GARE SANTA MARIA NOVELLA

Piazza Stazione

(+39 055 235 2595

www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

Bureau des renseignements ouvert tous les jours 7h-21h.

Un réseau très dense de bus permet depuis la gare de circuler dans l'ensemble des quartiers, mais aussi dans les villes environnantes (navette de/vers l'aéroport de Pise).

En ville

Comme dans la majorité des villes italiennes, est réglementé et autorisé aux seuls résidents. Nous vous conseillons donc de visiter la ville à pied et en transports en commun. Si toutefois vous étiez arrivés en voiture, garez-la dès que possible dans un parking afin de bénéficier de l'autorisation de séjourner. Sinon, gare à l'amende à votre retour...

Bus

ATAF

(+39 199 104 245 – www.ataf.net

Tarif 1,20 € valable 90 min, si acheté au préalable. 2 € une fois à bord. Ticket d'une journée 5 €, 3 jours 12 €.

Compagnie publique qui gère les lignes d'autobus à l'intérieur de Florence. Possibilité également d'acheter les tickets dans les kiosques à journaux et les bureaux de tabac.

Tramway

GEST – TRAMWAY

www.gestramvia.com

info@gestramvia.it

Le tram circule de 5h à 0h30 environ (selon l'arrêt). Mêmes billets que le réseau de bus : 1,20 €.

Au début du XXI^e siècle est né le projet de remettre en circulation des trams à Florence. Trois lignes sont prévues et, depuis 2011, l'une d'entre elle est en fonction : la T1 qui relie Scandicci à Santa Maria Novella en passant notamment par Via De Andre, Aldo Moro, le parc delle Cascine, Piazza Vittorio Veneto et Via Alamanni. Les nouvelles lignes 2 et 3 devraient être en service au cours de l'été 2019, dont une reliant l'aéroport au centre-ville de Florence.

Taxi

Les taxis sont très nombreux à Florence et les stations sont réparties un peu partout. Comme différentes compagnies gèrent le parc de taxis florentins, les tarifs peuvent varier. Il est bien entendu conseillé de lire attentivement les informations sur le prix des courses affiché à

l'intérieur des taxis. Si tout se passe bien, les prix pour les courses urbaines (tarif 1) sont calculés sur la base suivante :

y **Prix de départ** : 3,30 (minimum à payer 5).

y **Prix de départ course de nuit** (de 22h à 6h) : 6,60 .

y **Prix de départ dimanche et jours fériés** : 5,30 .

y **Femmes seules** : réduction de 10 % de 21h à 2h.

y **Bagages** : 2 /valise.

TAXIS

(+39 055 4390
www.4390.it – info@4390.it
Supplément d'1 si demandé par téléphone.

Vélo

BICI FIRENZE

(+39 346 883 7821 – www.bicifirenze.it
Compter 2 pour 1h et 10 pour la journée. Service sponsorisé par la Ville de Florence qui permet d'utiliser les vélos à un prix très intéressant. Le système ressemble un peu à celui du Vélib' à Paris. Pour les touristes, compter 2 pour 1 heure et 10 pour la journée. Les principaux points de retrait sont les suivants (du lundi au samedi de 8h à 19h en haute saison) : Stazione SMN, Piazza S. Croce, Piazza Ghiberti.

Moto / Scooter

NEW TUSCANY SCOOTER RENTAL

Via il Prato, 50r (+39 055 538 5045
Voir page 26.

Pratique

Tourisme – Culture

FIRENZE MUSEI

(+39 055 294 883 – www.firenzemusei.it
L'institution qui administre les musées publics florentins possède un site Internet synthétique, mais bien renseigné en infos pratiques sur les principaux musées de la ville. Possibilité d'acheter en ligne ses tickets pour les visites (bon moyen d'éviter les queues, mais en payant un supplément).

OFFICE DE TOURISME

Piazza della Stazione, 4 (+39 055 212 245
www.firenzeturismo.it
touristinfo@comune.fi.it
Du lundi au samedi 9h-19h, dimanche 9h-14h. Il s'agit de l'adresse principale de l'office du tourisme de Florence. Elle propose le plus gros volume d'informations sur la ville et sa région. Deux autres adresses, moins formelles, sont à retenir.

y **Autres adresses** : Piazza San Giovanni, 1 (+39 055 288 496. Du lundi au samedi

9h-19h, dimanche 9h-14h. • Via Cavour, 1r (+39 055 290 832. Du lundi au vendredi 9h-13h.

Représentations – Présence française

CONSULAT DE FRANCE

Piazza Ognissanti, 2 (+39 055 230 2556
www.ambafrance-it.org
isabelle.mallez@institutfrancais.it
Sur rdv. Consul : Isabelle Mallez.

Moyens de communication

POSTE

Via Pellicceria, 3
(+39 055 273 6481 – www.poste.it
servizio.clienti@posteitaliane.it
Du lundi au vendredi 8h20-19h, samedi 8h20-12h35.

y **Autre adresse** : Via Cavour, 71. (+39 055 463 5031.

Firenze Card

Un pass avantageux mis en place par la mairie de Florence donne accès gratuitement aux principaux musées, villas et jardins historiques, mais aussi à tous les transports en commun de la ville. Avec cette carte, vous n'aurez pas besoin de faire la queue ou de réserver votre place au musée, facilité appréciable lorsque l'on veut visiter la Galerie des Offices, pour ne citer qu'elle. Les accompagnants de moins de 18 ans peuvent bénéficier gratuitement de tous les avantages du pass. La FirenzeCard coûte 85 et elle est valable 72h. En vente à l'office du tourisme et dans les principaux musées, informations disponibles au www.firenzecard.it

Se loger

Locations

FAMILY APARTMENTS

Via dei Cimatori, 16r
 (+39 055 076 3801
www.familyapartments.com
info@familyapartments.com

A partir de 145 /nuit l'appartement pour 4 pers, 170 pour 6 pers et 195 pour 8 pers. Garage conventionné. Ouverts 7 jours sur 7, 9h-19h30. Family Apartments ? Une agence de location d'appartements qui se distingue de ses concurrents par sa qualité et son offre bien précise orientée vers une clientèle importante de voyageurs : les familles. Dans les locations, les services adaptés à leurs besoins font le plus souvent défaut. Rien de plus agréable de partir avec sa famille sachant que le nécessaire sera prévu pour ses enfants, en bas âge, plus grands, voire adolescents ; cela va du lit bébé, à la baignoire, aux livres, aux jouets et même à la connexion internet avec Apple TV et social login. Plus de souci, cette agence pense à tout. Pour cette raison, les appartements sont divisés en trois catégories suivant l'âge des enfants. Ils sont dans le centre historique au maximum à 10 min à pied de la piazza della Signoria, tous confortables, bien aménagés et particulièrement soignés dans la décoration, le mobilier et le confort. A l'arrivée, le staff fournit toutes les informations nécessaires et propose une série de services bien utiles !

FRIENDLY RENTALS

(+39 069 926 8405
www.friendlyrentals.com
info@friendlyrentals.com

A partir de 30 /pers.
 Les appartements sélectionnés sont de très bonne qualité et bien équipés, idéal pour une famille, un couple, voyage d'affaires ou des groupes. L'agence principale qui se trouve à Barcelone garantit le maximum de satisfaction à ses clients. Friendly Rentals compte plus de 2 000 appartements dans 20 destinations différentes en Europe et dans le reste du monde : Barcelone, Madrid, Paris, New York... et bien d'autres encore.

QK COSTA 58 HOME TOWER

Costa San Giorgio, 58
 (+39 055 234 6239
www.costa58.com
info@costa58.com

A partir de 80 l'appartement le plus petit et 180 le plus grand. Wi-fi.

Au Moyen Age, le long de la rue partant de la porte San Giorgio, furent édifiées des tours militaires qui permirent d'observer le territoire grâce à leur position sur le flanc de la colline. Aujourd'hui la plupart ont disparu, absorbées par le tissu urbain et les constructions successives. Toutefois au 58 costa San Giorgio, une ancienne tour militaire a résisté au temps, et grâce à son propriétaire elle a été complètement restructurée, donnant naissance à 6 splendides appartements complètement autonomes et répartis sur les différents étages de la tour. L'entrée et l'escalier surprennent par leur charme et la décoration est d'une délicate élégance. Chaque appartement a sa propre identité et pour chacun, des solutions architecturales et décoratives particulières ont été réalisées afin d'utiliser au mieux l'espace. On rejoint la perfection dans le confort et les services ! Le clou de cette visite est l'appartement situé au dernier étage... Passée l'entrée on accède par un escalier étroit à la petite cuisine qui donne accès à la pièce principale où, la grande baie vitrée du salon et de la chambre conçus dans la même pièce, offre une des plus belles vues de Florence. Un panorama hors du commun sur toute la ville et les collines environnantes, époustouflant ! Et la petite terrasse sur le toit est d'un charme irrésistible, y dîner s'avère un moment unique ! En sortant de la tour, quelques minutes à pied suffisent pour rejoindre le Ponte Vecchio, trouver mieux ne sera pas facile !

RESIDENCE HILDA

Via dei Servi, 40
 (+39 055 288 021
www.residencehilda.com
info@residencehilda.com

A partir de 350 la nuit en appartement pour 2 pers, selon la saison. Consulter le site pour les promotions régulières. Nettoyage quotidien, draps et serviettes changés tous les 3 jours et wi-fi inclus.

Non loin du dôme et à quelques pas de la piazza S.S. Annunziata, la Résidence Hilda dispose de 12 appartements de grand confort. Ils possèdent tous une cuisine entièrement équipée, un salon avec divan-lit et une chambre double à l'ameublement fort élégant. La Résidence propose ses services (blanchisserie personnelle, livraison de vos courses, informations variées) dignes d'un grand hôtel associé à l'indépendance que donne la vie dans un appartement. Le temps est alors optimisé pour découvrir la ville. Tout fonctionne impeccablement, propreté sans appel et endroit très calme.

San Giovanni

Bien et pas cher

TOURIST HOUSE BATTISTERO

Via de' Cerretani, 1
(+39 055 217 647
www.touristhousebattistero.it
info@touristhousebattistero.it
De 50 à 110 la chambre double. Pas de petit-déjeuner.
Position idéale, à deux pas de la cathédrale au 1^{er} étage d'un ancien édifice du centre historique. Appartement récemment restructuré, à la fois sobre et confortable. Les chambres possèdent leur salle de bains, le wi-fi, la climatisation et la TV. Le linge est fourni par le propriétaire. L'accueil est chaleureux et le rapport qualité/prix vraiment excellent... Difficile de trouver mieux dans le centre de Florence. A quelques pas, au coin de la rue, possibilité de prendre son petit-déjeuner dans un des bars florentins les plus renommés.

Confort ou charme

B&B LOCANDA ORCHIDEA

Via Borgo degli Albizi, 11
(+39 055 200 1410
www.locandaorchidea.it
orchideafirenze@gmail.com
A partir de 85 la chambre double avec petit-déjeuner.
Un emplacement de choix, à proximité des principales attractions culturelles, pour ce petit B&B restructuré récemment. L'immeuble qui l'abrite est d'époque Renaissance. La petite entrée donne sur une cour intérieure où verdure et tranquillité règnent allègrement, le B&B se trouve à l'étage où un accueil chaleureux est au rendez-vous. Les salles communes sont bien soignées et confortables avec les services nécessaires pour y prendre le petit-déjeuner, se détendre et faire une pause café. Les chambres spacieuses ont bénéficié d'une récente restructuration qui a su les rendre élégantes tout en conservant le cachet particulier du mobilier traditionnel florentin. Son nom de Locanda est bien approprié... un lieu agréable et confortable !

DUOMO VIEW B&B

Piazza San Giovanni, 6
(+39 055 288 290
www.duomoviewbb.it
info@duomoviewbb.it
De 60 à 130 la chambre double, petit-déjeuner servi dans la chambre inclus. 5 chambres dont 3 avec salle de bains privée et 2 avec salle de bains en commun. Wi-fi gratuit. Climatisation payante sur demande.
Charmant petit B&B situé dans un édifice histo-

rique de la Piazza del Duomo. Trois chambres ont vue sur la cathédrale (un vrai privilège), une avec balcon et la dernière avec une magnifique fresque au plafond... Les chambres sont vastes, soignées et propres. Le propriétaire est d'une grande gentillesse et le désagrément de la salle de bains en commun est vite oublié grâce à la qualité des services (pantoufles, savonnettes, shampoing) et au confort... Le lieu idéal pour une clientèle jeune, mais pas seulement, qui désire savourer l'atmosphère particulière de l'une des plus belles places d'Italie.

HOTEL BRETAGNA

Lungarno Corsini, 6
(+39 055 289 618
www.hotelbretagna.net
info@hotelbretagna.net
Environ 150 la chambre double en haute saison.
Sans doute l'un des meilleurs rapport qualité-prix du quartier. Situé dans le palais de la famille Gianfigliuzzi, cet hôtel mériterait presque une visite, avec ses salons et ses escaliers d'époque, typiquement florentins. Voir au coucher et au réveil couler l'Arno de sa fenêtre apporte aussi un plaisir certain. La petite table posée sur la terrasse qui se trouve au bout du hall de la réception semble surplomber le fleuve pour des tête-à-tête éternels. Magique !

HOTEL CASCI

Via Cavour, 13 (+39 055 211 686
www.hotelcasci.com
info@hotelcasci.com
Entre 80 et 150 la chambre double, petit-déjeuner inclus.
Hôtel rénové dans un immeuble du XV^e au cœur du centre historique. Le propriétaire manque d'ailleurs rarement d'expliquer à ses clients que la maison fut occupée par le compositeur Rossini ! Situé à 150 m du Duomo, le Casci est facilement accessible en bus ou à pied depuis la gare centrale, mais également en voiture.

HOTEL MAXIM – AXIAL

Via dei Calzaiuoli, 11
(+39 055 218 984
www.hotelaxial.it
info@hotelaxial.it
Chambre double à partir de 115 , petit-déjeuner inclus. Wi-fi. Garage conventionné et possibilité d'arriver à l'hôtel en voiture.
Comment ne pas tomber sous le charme de cette adresse située au 1^{er} étage d'un immeuble du XIX^e à quelques pas du Duomo ? Ici, le confort a été travaillé dans le détail. Des chambres individuelles standard ou supérieures, et des chambres doubles avec vue sur le campanile s'ajoutent au charme du joli patio.

HOTEL PERSEO

Via Cerretani, 1
 (+39 055 212 504
 www.hotelperseo.it
 info@hotelperseo.it

De 99 à 175 la chambre double. La suite de 180 à 350 . Possibilité d'utiliser le service parking conventionné.

Son style est moderne, sobre, avec une légère touche de classicisme. Les couleurs claires y sont reposantes et les chambres ont une grande luminosité. L'ambiance est chaleureuse et confortable : une petite oasis de silence en plein cœur de Florence. Les chambres classées supérieures, situées au 3^e étage de l'édifice historique, possèdent une vue imprenable sur les toits de la ville et son Duomo. Retenir en priorité les chambres 405, 407, 408 et 409...

HOTEL RENAISSANCE

Via della Condotta, 4
 (+39 055 213 996
 www.hotelrenaisseancefirenze.com
 info@hotelrenaisseancefirenze.com

De 120 à 190 la chambre double avec petit-déjeuner.

Une position plus que centrale pour ce petit hôtel de charme à deux pas de la piazza della Signoria. Peu de chambres, toutes confortables et qui se distinguent par la qualité des services. La décoration choisie respecte le passé de la demeure, le reflet d'un goût bien dosé harmonise les exigences modernes aux traditions architecturales florentines. La tapisserie et le mobilier sont de qualité et les couleurs douces et chaleureuses sont une invitation au repos et à la tranquillité. Le salon au style florentin est le lieu de rendez-vous d'un petit-déjeuner copieux pour un départ à la découverte de la ville.

RELAIS HOTEL CENTRALE

Via dei Conti, 3
 (+39 055 215 761
 www.hotelcentralefirenze.it
 info@hotelcentralefirenze.it

De 80 à 220 la chambre double, de 149 à 349 la suite, petit-déjeuner compris. Wi-fi gratuit. Parking conventionné.

L'ancien hôtel Centrale, depuis la fin des travaux de reconstruction et l'inauguration en 2011, se nomme aujourd'hui Relais Hôtel Centrale. Sa position reste une des meilleures de la ville, à proximité de la gare, du marché San Lorenzo et du Duomo. Son nouveau look est fort bien adapté aux exigences du tourisme actuel. Simplicité, espace, confort et élégance sont les mots-clés pour définir la partie restructurée de l'hôtel. Les chambres, accueillantes et élégantes, sont d'un grand confort.

Luxe**AL PALAZZO DEL MARCHESE DI CAMUGLIANO**

Via del Moro, 15
 (+39 055 265 4578
 www.palazzodicamugliano.com
 info@palazzodicamugliano.com

Chambre double Deluxe à partir de 315 , suite 450 .

Séjourner dans cette flamboyante demeure de l'époque Renaissance, aux fresques d'origine, est comme être l'invité d'un aristocrate florentin ! A la fois central mais isolé dans une rue calme, l'hôtel donne un sentiment de refuge privilégié, hors de l'agitation de la ville, surtout à l'heure du petit-déjeuner, servi dans un délicieux jardin suspendu.

ANTICA TORRE DI VIA TORNABUONI N°1

Via Tornabuoni, 1
 (+39 055 265 8161
 www.tornabuoni1.com
 info@tornabuoni1.com

Chambre double à partir de 180 , jusqu'à 485 pour la suite panoramique.

Aux derniers étages d'une ancienne tour médiévale, cette résidence d'époque réserve un très bon accueil. Les architectes ont su profiter de ce site exceptionnel pour en faire un lieu de repos particulièrement agréable. Le style d'époque a parfaitement été conservé. Les chambres sont spacieuses, raffinées et possèdent tout le confort de grandes prestations hôtelières. Certaines possèdent même une terrasse. A voir absolument : le bar et la terrasse panoramique à 360° avec une vue imprenable et unique sur Florence.

IN PIAZZA DELLA SIGNORIA

Via dei Magazzini, 2
 (+39 055 239 9546
 www.inpiazadellasignoria.com
 info@inpiazadellasignoria.com
 Chambre double de 200 à 320 , petit-déjeuner inclus.

Ce B&B occupe un immeuble entier qui donne sur la plus belle place de Florence : la Piazza della Signoria et ses offices. Au rez-de-chaussée, une impressionnante galerie de portraits, représentant la famille actuelle en costume d'époque Renaissance, vous accueille. Le matin, vous serez convié à prendre votre petit-déjeuner dans l'ancienne salle de banquet, sur une immense table en bois ovale. Meublées avec goût, les chambres offrent pour décoration intérieure leur mariage savant de tissus et tapis d'Orient. Un mobilier de style et des fresques des XV et XVI^e siècles associent leur cachet au

confort moderne : wi-fi, TV satellite, Internet, coffre-fort, climatisation... L'ambiance est délicieusement feutrée et familiale dans ce palais du XIV^e qu'Alessandro et Sonia Pini ont su restaurer avec art et passion.

PALAZZO CASTRI 1874

Piazza dell'Indipendenza, 7
(+39 055 472 118

www.palazzocastri.com
welcome@palazzocastri.com

A partir de 160 la chambre double avec petit-déjeuner.

Palazzo Castri a ouvert ses portes au public après une restructuration complète de son magnifique édifice de la Renaissance florentine. Un exemple parfait de ce qui est appelé aujourd'hui boutique-hôtel. Une excellence dans l'hospitalité florentine, charme, efficacité, qualité, élégance ! C'est un vrai plaisir de déambuler dans les salles et le couloir de ce magnifique hôtel, à la découverte du lieu et notamment de son jardin « La Limonaia », un concept unique dans le centre historique de la ville : une oasis de paix avec piscine et solarium ! A partir de là, accès au centre bien-être interne... un vrai luxe ! Les chambres au confort irréprochable sont de toute beauté. Bref, une adresse pour qui désire découvrir Florence comme dans un rêve. Bon séjour !

ROOM MATE ISABELLA

Via Tornabuoni, 13
(+39 055 239 6464

room-matehotels.com
isabella@room-matehotels.com

Chambre double environ 250 , avec petit-déjeuner.

Hôtel design et grand confort au cœur de Florence, logé dans un bâtiment classique du XIX^e siècle et réputé pour son accueil chaleureux et amical. Le Room Mate Isabella a été admirablement rénové en 2013 par le célèbre décorateur d'intérieur Lorenzo Castillo, et offre aujourd'hui un style classique ponctué des dernières tendances. Un véritable rendez-vous artistique !

Santa Maria Novella

Bien et pas cher

HOSTEL ARCHI ROSSI

Via Faenza, 94r
(+39 055 290 804

www.hostelarchirossi.com
info@hostelarchirossi.com

Entre 21 et 29 /pers et par nuit en dortoir, 60 et 90 la chambre double avec salle de

bains, wi-fi inclus. Réfrigérateur et micro-ondes à disposition.

Hôtel sympa et rustique pour les backpackers et les « djeun's » qui ne viennent pas à Florence pour dormir tôt. La maison organise même des visites guidées gratuites de la ville. Archi Rossi propose également tout un tas de services, comme une connexion Internet, et amadou le client à l'aide de pizzas... Une adresse étonnante et amusante à la fois, un peu à l'image du hall d'entrée, recouvert de fresques modernes, voire très modernes, et de fausses statues.

HOTEL AIRONE

Via Toselli, 147
(+39 055 324 5697

www.hotelaironefirenze.it
info@hotelaironefirenze.it

A partir de 45 la chambre double avec petit-déjeuner. Wi-fi, parking payant.

Une position légèrement décentrée pour cet hôtel qui s'avère un avantage pour ceux qui voyagent en voiture et ne désirent pas la confusion et la cohue du centre historique. Les principales attractions culturelles sont à portée de main, 5-10 min en bus ou en voiture et le parc delle Cascine pour un jogging ou une longue promenade le long de l'Arno, n'est qu'à 5 min à pied. Les chambres sont sobres et simplement décorées avec le confort nécessaire, ce que recherche avant tout l'hôtel. Un 3-étoiles modeste qui sait mettre en avant ses atouts dont son excellent rapport qualité-prix et son jardinnet où il est possible de prendre le petit-déjeuner.

HOTEL FEDORA

Viale Spartaco Lavagnini, 45
(+39 055 480 013

www.hotel-fedora.it
info@hotel-fedora.it

Chambre double de 60 à 140 , petit-déjeuner et wi-fi inclus.

Ce 2-étoiles discret, proche de la place de l'Indépendance, possède 10 chambres spacieuses. Elles sont lumineuses, à part celle du couloir, au décor simple. Certaines possèdent toutefois un lit en fer forgé et des beaux lustres accrochés au plafond. Les chambres donnant sur la façade principale ont soit une mezzanine pouvant accueillir 2 personnes en plus, soit un balcon, quelques-unes sont encore dotées d'une grande salle de bains. Les autres donnent vers un jardin et deux possèdent également un balcon. Le cadre est un tantinet vieillot, mais peu à peu l'établissement fait peau neuve. La climatisation a déjà été installée dans toutes les chambres et le petit-déjeuner a gagné en variété. La petite équipe est multilingue et disponible.



Les œuvres urbaines de l'artiste Blub se retrouvent aux quatre coins de Florence.

Confort ou charme

GRAND HOTEL MINERVA

Piazza Santa Maria Novella, 16

(+39 055 27 230

www.grandhotelminerva.com

info@grandhotelminerva.com

A partir de 145 la chambre double. Consulter le site pour les promotions !

Un grand classique de l'hôtellerie florentine, avec des chambres sobres. Il offre tout le confort qu'exigent les 4-étoiles qui pointent le bout de leur nez sur la façade de l'établissement. En été, l'attrait de cet hôtel peut se situer au niveau des soirées qu'il organise le jeudi autour de la piscine sur son toit. Musique live accompagnée d'un riche apéritif. Un moment bien agréable en perspective, avec la coupole du Duomo en toile de fond.

HOTEL ALBION

Via il Prato, 22r (+39 055 214 171

www.hotelalbion.it – info@hotelalbion.it

Chambre double de 85 à 165

En basse saison, l'hôtel descend tellement ses prix qu'il devient l'une des meilleures options pour se loger à Florence. L'adresse est excellente. Loin de la décoration standardisée des grandes chaînes, celle de l'hôtel Albion se veut unique, voire étonnante. A chaque changement de pièce, l'impression est donnée de changer d'hôtel, surtout que les propriétaires y collectionnent des choses diverses. Mais il est vrai que cela ne dépareille pas avec l'extérieur, puisque l'hôtel est situé dans un palais néogothique anglais... l'un des rares et des plus beaux de Toscane.

HOTEL MAGENTA

Via Montebello, 40

(+39 055 267 0511

www.hotelmagentafirenze.it

info@hotelmagentafirenze.it

De 90 à 150 la chambre double, petit-déjeuner compris. Wi-fi gratuit.

A proximité du fleuve Arno, l'hôtel Magenta se situe au cœur de Borgo Ognisanto, quartier qui jouit d'une grande tranquillité, à l'enseigne de l'élégance architecturale du XVIII^e siècle, et seulement à 10 min à pied du centre-ville.

Une excellente position pour organiser des excursions touristiques mais également pour y arriver en voiture : un avantage considérable. Une excellente adresse au très bon rapport qualité-prix !

VELONA'S JUNGLE LUXURY SUITES

Via Montebello, 86

(+39 055 274 1536

www.velonasjungle.com

info@velonasjungle.com

A partir de 150 la chambre double avec petit-déjeuner.

Il est juste de récompenser les adresses inédites ou particulières, toujours plus difficiles à trouver au cœur d'une offre toujours plus large. Aujourd'hui, un coup de cœur tout particulier pour Velona's Jungle Boutique B&B, une petite guesthouse raffinée au charme irrésistible, située à deux pas du nouvel opéra de Florence, du parc des Cascine et des bords de l'Arno, dans un quartier historique des plus tranquilles de la ville.

Une vraie histoire de famille... La propriétaire a restructuré l'ancien appartement des grands-parents en hommage à la tradition familiale d'antiquaire ! Une succession d'œuvres d'art, de meubles, de bibelots, de tapisseries, de livres, d'horizons et de cultures divers, recueillis au long des années et mélangés harmonieusement afin d'attribuer à ce B&B un cachet unique ! La décoration et le design ne s'improvisent pas, c'est un savoir-faire : il implique sensibilité et goût... Velona's Jungle en est l'exemple ! Laissons aux voyageurs le soin de le découvrir dans sa totalité pour ne pas en gâcher la surprise ! A ne pas manquer : le petit-déjeuner, 100 % maison, que Veronica prépare tous les matins en utilisant seulement et exclusivement des produits frais, que demander de plus ?

Luxe

VILLA LE RONDINI

Via Bolognese Vecchia, 224

(+39 055 400 081

www.villalerondini.it

mailbox@villalerondini.it

A partir de 105 € la chambre double (basse saison, en haute compter 240 €), petit-déjeuner inclus, demi-pension possible.

Ça monte sur les collines, à seulement 20 minutes de la piazza Libertà et à 10 minutes de la gare Santa Maria Novella. Francesca, la propriétaire depuis plus de 40 ans, accueille les visiteurs avec enthousiasme. Le parc est grandiose avec ses 20 ha d'oliviers, de bois, de prés, de vignes, autrefois domaine agricole, dans lequel sont plongés l'hôtel Le Rondini et ses 28 chambres et 2 suites, situées dans des demeures d'époque, les Villas. Tentures et ameublements de style, dans une atmosphère raffinée et reposante. Un restaurant de qualité qui propose une bonne cuisine, alliée à un vaste choix de vins. Les produits de la ferme agricole sont également utilisés dans la cuisine qui se conjugue au rythme des saisons, des événements et des traditions.

Santa Croce

B&B MARTINDAGO

Corso dei Tintori, 6
(+39 393 932 4534
www.martindago.it
info@martindago.it

A partir de 70 € la chambre double. Distributeur de café et cappuccino gratuit, wi-fi, parking conventionné.

Une position centrale, à quelques pas de la basilique Santa Croce et des rives de l'Arno, pour ce petit B&B situé dans un édifice historique, sous tutelle du ministère de la Culture et des Beaux-Arts. Une chambre en particulier, la Grey Room, a conservé son plafond original aux magnifiques décorations avec fresques ; elle est également la plus grande. Les autres, plus petites, sont toutes aussi séduisantes et élégantes, chacune avec sa particularité. Dormir dans ce B&B, c'est également découvrir l'atmosphère particulière de ces habitations médiévales chargées d'une riche histoire. Une adresse de charme, confortable, tranquille et bien située ! Le petit-déjeuner se prend au bar du rez-de-chaussée... quoi de mieux pour débiter une journée en harmonie avec l'atmosphère du quartier ?

HOTEL PRIVILÈGE

Lungarno della Zecca Vecchia, 26
(+39 055 247 8220
www.hotelprivilege.it
info@hotelprivilege.it

A partir de 85 € la chambre double avec petit-déjeuner (copieux, composé de produits naturels). Un appartement à partir de 200 €/jour. Parking privé avec supplément. Emplacement réservé devant l'hôtel pour décharger les bagages.

Confortablement installée dans un palais du XVIII^e sur la rive droite de l'Arno, l'adresse se veut familiale. La relative petite taille de l'établissement (22 chambres) renforce la convivialité de l'endroit. Lors de la réservation, il est conseillé de spécifier une chambre avec vue sur l'Arno pour profiter pleinement du paysage florentin. Un charmant petit coin bar est réservé dans le jardin d'hiver pour profiter des apéritifs et amuse-bouches de la maison.

HOTEL RIVER

Lungarno della Zecca Vecchia, 18
(+39 055 234 3529

www.hotelriver.com – river@lhphotels.com
Chambre double à partir de 190 €, petit-déjeuner inclus.

Envie d'évasion en plein cœur de la ville ? Entre les quais de l'Arno et Santa Croce, cet établissement récemment restauré et décoré sur 4 étages dispose d'une terrasse commune qui domine le fleuve. Les couchers de soleil à cet endroit sont particulièrement impressionnants.

HOTEL SANTA CROCE

Via dè Bentaccordi, 3
(+39 055 217 000

www.hotelsantacroce.it
info@hotelsantacroce.it

Chambre double à partir de 69 €, petit-déjeuner et wi-fi inclus.

Construit sur un ancien amphithéâtre romain, très proche de la magnifique basilique de Santa Croce, l'hôtel ne paie pas de mine, c'est vrai. Le bâtiment est plutôt agréable mais l'entrée avec son néon n'attire guère. Pourtant l'intérieur est soigné et impeccable, même si la déco pêche un peu. Son emplacement plaide en sa faveur.



Bacs avec oliviers installés en 2017 sur plusieurs places (mesures de sécurité antiterroristes).

Oltrarno

Bien et pas cher

CASA SANTO NOME DI GESÙ

Piazza del Carmine, 21 (+39 055 213 856
www.fmmfirenze.it – info@fmmfirenze.it
Chambre double 70-85 . Petit-déjeuner buffet
et wi-fi compris.

Envie de dormir dans un couvent ? Cette maison tenue par des sœurs francophones propose des chambres d'hôtes au standard différent. Havre de paix et beau jardin garantis. Attention au couvre-feu à 1h du matin !

Confort ou charme

ART HOTEL VILLA AGAPE

Via Torre del Gallo, 8 (+39 055 220 044
www.villaagape.it – info@villaagape.it
A partir de 139 la chambre double avec petit-déjeuner. Parking gratuit dans la propriété.

L'élégance des collines florentines au charme des demeures historiques qui dominent la capitale de la Renaissance... C'est le contexte de Villa Agape. Élégante, majestueuse, distinguée, baignée des oliveraies et cyprès environnants. Un cadre romantique où le silence et la Renaissance sont les clefs de ce lieu ! Le centre de Florence ? A portée de main : 10 min en transports en commun ou en voiture, que demander de plus. Chaque pièce, chambre distille sa propre histoire et dévoile particularité et histoire. Récemment renouvelés dans son mobilier, le confort et services sont excellents. A la belle saison, le petit-déjeuner se prend dans le jardin, un vrai petit bijou et exemple des jardins à l'italienne... Bref, une adresse particulière pour un séjour particulier.

B&B BEATRICE

Via Maggio, 40 (+39 055 238 2143
www.bbbeatrice.it – info@bbbeatrice.it
A partir de 75 la chambre double avec petit-déjeuner. Wi-fi.

Ce petit B&B est situé sur une des plus anciennes rues de la ville, caractérisée par ses boutiques et ses antiquaires, dans un élégant

édifice du XVI^e siècle, entre le palais Pitti et la place Santo Spirito. Un quartier paisible, idéal pour séjourner tout en restant au cœur du centre. Les chambres, sur deux étages, se distinguent par leur décoration, couleur, tapisserie et mobilier d'époque pour certaines. Un cachet particulier voulu par les propriétaires afin de leur donner une identité propre et offrir à ses hôtes le maximum de confort. Un coup de cœur particulier pour la chambre Apollo qui possède une petite terrasse sur le cloître... charmant !

HOTEL LA SCALETTA

Via Guicciardini, 13
(+39 055 283 028
www.hotellascaletta.it
info@hotellascaletta.it
Chambre double à partir de 129 , petit-déjeuner et wi-fi inclus.

Des chambres ravissantes et fraîches, une terrasse d'été, un service impeccable, une situation idéale... Il s'agit tout simplement de l'une des meilleures adresses de la zone. Les chambres ont l'avantage d'être grandes et de s'inscrire dans un établissement à fort caractère.

HOTEL SILLA

Via de' Renai, 5
(+39 055 234 2888
www.hotelsilla.it
hotelsilla@hotelsilla.it
Chambre double de 99 à 159 , petit-déjeuner inclus. Wi-fi gratuit. Parking privé 19 /jour.

Une position tranquille à deux pas du centre historique, dans le quartier San Niccolò, devant les jardins du palazzo Serristori. Le palazzo Demidoff (XVII^e), tout en sauvegardant sa somptueuse beauté originelle, a donné naissance à un élégant hôtel 3-étoiles où charme et confort sont omniprésents. Les chambres accueillantes, élégamment décorées, offrent tous les services indispensables à un séjour agréable. La terrasse de l'hôtel est l'endroit idéal pour prendre son petit-déjeuner à la belle saison ou y faire une halte pour un cocktail au coucher du soleil.

Se restaurer

Florence possède certaines des meilleures tables d'Italie, même s'il faut se méfier des plats servis dans le centre. Une fois qu'on cherche à sortir du traditionnel plat de pâtes ou de la pizza, la note monte vite. D'un quartier à l'autre, les prix ne varient pas forcément. C'est d'ailleurs autour des coins les plus touristiques que se trouvent les menus les moins chers, mais pas forcément les meilleurs...

San Giovanni

Sur le pouce

CANTINETTA DI VERRAZZANO

Via dei Tavolini, 18r
(+39 055 268 590
www.verrazzano.com
Du lundi au samedi 8h30-16h30.

C'est l'une des meilleures adresses rustiques et incontestablement l'endroit où l'on peut déguster de merveilleuses pâtisseries, de succulents sandwiches accompagnés d'un verre de vin au comptoir ou dans une petite salle élégante. Il faut cependant être patient car il y a toujours foule. A ne pas rater, le minuscule et délicieux panino al tartufo bianco ! Le restaurant appartient à un riche propriétaire terrien qui possède également le château du même nom.

Pause gourmande

GROM

Via delle Oche (+39 055 216 158
www.grom.it

D'avril à octobre tous les jours 10h30-minuit, en hiver à partir de 11h. Petit 2 , grand 3,50 .
A l'angle avec la Via del Campanile, ce glacier est l'une des adresses les plus courues de Florence. Les soirs d'été, même tard, il n'est pas rare d'y faire la queue pendant 20 minutes avant de se faire servir. Chaque mois, une saveur est mise en avant. Elle est généralement à conseiller tant la compagnie qui gère l'endroit fait d'efforts pour concevoir une glace originale et/ou très onctueuse. La crema de la maison part très vite, mais le citron, la noisette et la pêche sont autant de saveurs qui font l'excellente réputation de Grom.

PERCHÈ NO

Via dei Tavolini, 19r (+39 055 239 8969
De mars à octobre 11h-minuit tous les jours, de novembre à février 12h-20h, fermé mardi. 3 le pot de 3 parfums.
Depuis 1939, un glacier historique qui fabrique ses glaces selon les normes Slow Food (respect de l'environnement et des producteurs des matières premières) ! Les parfums varient selon la saison et certains sont proposés un jour spécifique de la semaine (à consulter sur le web). C'est toujours très appétissant.

Bien et pas cher

HOT POT

Via dei Lamberti, 5r
(+39 055 213 381
Tous les jours midi et soir. Environ 10 à 15 (self-service), 15-20 (le dîner).
Self-service pratique, rapide et de bonne qualité, à deux pas de la Piazza della Signoria. Au menu, les plats typiques italiens et régionaux.

LIBRERIA BRAC

Via dei Vagellai, 18r
(+39 055 094 4877
www.libreribrac.net
info@libreribrac.net
Du lundi au samedi 12h-minuit, dimanche 12h-20h, brunch du dimanche 12h-16h. Compter 12 .

Un coin de paradis loin du chaos touristique bien que situé en centre-ville. Brac est tout d'abord une librairie mais aussi une table. Ambiance décontractée et bonne musique. Le brunch du dimanche est délicieux (café, cappuccino, jus de fruits frais, pancakes, œufs brouillés...) ; des plats végétariens sont aussi proposés.

OSTERIA I BUONGUSTAI

Via de' Cerchi, 15r
(+39 055 291 304
A proximité de la maison de Dante.
Le midi du lundi au samedi, le soir uniquement le samedi. Repas environ 15 .
Une des rares adresses de Florence où l'on trouve une excellente cuisine toscane à des prix vraiment abordables. Cette osteria réserve de belles surprises à ceux qui ont la chance d'avoir une table. La cuisine est simple, locale et vraiment délicieuse.

Bonnes tables

ALAS

Via Cavour, 98r (+39 055 268 059
Ouvert de 11h à 23h sans interruption. Fermé le lundi, compter environ 20-30 boissons non comprises.
L'éloge de la cuisine italienne et des recettes toscanes n'est certes plus à faire, mais pourquoi ne pas sortir des chemins battus et partir à la découverte de nouvelles cuisines et de nouvelles recettes lors d'un séjour à Florence ? Une pincée d'exotisme, de temps en temps, est bien agréable ! Voilà l'idée du restaurant Alas, ouvert par une famille grecque qui a su conquérir les Florentins et pas seulement. Un lieu convivial aux couleurs du pays d'origine, à la décoration et au design particuliers avec une petite cour intérieure aménagée en terrasse bien agréable et ouverte toute l'année grâce à un chauffage d'appoint. Une adresse à découvrir pour déguster les succulentes recettes des plats de la maison.

IL BARGELLO

Piazza della Signoria, 4r
(+39 055 214 071
www.ilbargello.it
info@ilbargello.it
Tous les jours 11h30-23h. Environ 25 .
Déjà ouvert au XIV^e siècle, le Bargello a survécu aux aléas de l'Histoire. La « sala del Buco », un peu en retrait, permet d'admirer des fresques du XIV^e siècle. Style classique toscan, jusque dans les chaises dont le dossier en bois sculpté porte le blason des Médicis. Spécialités de viandes en sauce : les tripes à la florentine, l'ossobuco. La tagliata (pavé de bœuf) et la bistecca alla fiorentina sont les plats maîtres. La cave à vins compte au moins 200 étiquettes. En journée, service de cafétéria et pizzas en terrasse.

BUCA SAN GIOVANNI

Piazza San Giovanni, 8
 (+39 055 287 612
 www.bucasangiovanni.it
 info@bucasangiovanni.it
 Ouvert tous les jours. Compter environ 35-40
 sans les boissons.

Un des restaurants les plus anciens de la ville, une adresse historique et incontournable pour la qualité culinaire de ses plats et sa position unique et privilégiée devant la cathédrale de Florence... Que demander de plus ? Une histoire qui dure depuis 1882 et malgré sa notoriété et sa position, le restaurant a su conserver son âme toscane dans la préparation des plats sans pour autant omettre un peu d'innovation, toujours très appréciée des bons gourmets. A essayer, les tortelloni farcis de scamorza fumée avec crème de patate au safran et courgettes. A la belle saison, bénéficié de la terrasse sur la place de la cathédrale est un privilège, l'hiver en revanche, la salle intérieure offre un lieu chaleureux typiquement toscan avec ses voûtes de briques rouges.

CASELLA 18

Via Santa Elisabetta, 18
 (+39 055 285 595
 info@casella18.it
 Tous les jours sauf lundi. Compter de 10 à 20
 le midi, 20 à 40 le soir. Wi-fi.

Une adresse à ne pas manquer à proximité de la cathédrale ! Un petit restaurant de charme qui vient d'ouvrir ses portes et qui a su en très peu de temps séduire une clientèle à la fois florentine et touristique. Le local est assez petit, décoré avec soin et délicatesse. Il suffit de regarder l'entrée pour comprendre que les propriétaires portent une attention toute particulière aux détails, la même qu'à ses clients, et les salles voûtées éclairées par de grandes portes-fenêtres ajoutent un plus harmonieux au lieu. Un menu de qualité, une bonne cuisine toscane à base de denrées fraîches, un vrai délice. Autre point fort : leur pizza, une pâte exceptionnelle !

CUCINA TORCICODA

Via Torta, 5r
 (+39 055 469 1193
 www.cucinatorcicoda.com
 info@cucinatorcicoda.com
 Osteria et pizzeria : tous les jours midi et soir, compter 20 . Restaurant : tous les jours seulement le soir, compter 35 .
 Osteria, pizzeria avec four à bois, restaurant (le soir), mais aussi glacier et épicerie... A deux pas de la piazza Santa Croce, 1 000 m² dédiés à une cuisine de qualité, formés d'espaces intimes distinctement décorés. Notre cœur penche vers la pizzeria, orchestrée par Salvatore Vaino, un talentueux pizzaiolo napolitain.

FLORIAN

Via del Parione 28/32r
 (+39 055 284 291
 www.caffeflorian.com
 firenze@caffeflorian.com
 Du lundi au samedi 10h-23h, dimanche 10h-20h.
 Compter en moyenne 15 pour le déjeuner et 30 pour le dîner.

L'historique Caffè Florian, né en 1720 sur la Place Saint-Marc de Venise, a trouvé son emplacement naturel à Florence avec l'ouverture de ce lieu prestigieux où cafétéria et grande cuisine épousent l'art contemporain. Le Florian de Florence propose de vivre une riche expérience culinaire le temps d'un déjeuner, un dîner, ou tout simplement pour un café (réalisé dans les règles de l'art), un snack ou une pâtisserie, en écoutant des opéras exclusifs. Le restaurant sert des spécialités vénitiennes, italiennes et internationales. Il ne faut pas manquer l'apéritif vénitien proposé chaque soir, pour déguster un cocktail (Spritz, Bellini,...) accompagné d'une sélection d'amuse-bouches à base de charcuterie, fromages et morue. Un lieu à découvrir.

HOSTARIA BIBENDUM

Via dei Pescioni, 2 (+39 055 266 5620
 Tous les jours de 12h30 à 15h et de 19h30 à 22h30. Compter 45 .

C'est à cette adresse que les hommes d'affaires de Florence aiment inviter leur client le midi, histoire de leur en mettre plein la vue. Installé au rez-de-chaussée du luxueux hôtel Helvetia & Bristol, Bibendum sait allier élégance et cadre historique. Le chef Luca Ciaffarafa offre une copieuse cuisine typique de Toscane, réalisée avec de nombreux produits frais de la région (champignons, cinta senese, pecorino...). La carte est peu fournie, mais change très régulièrement.

IL PAIOLO

Via del Corso, 42r (+39 055 215 019
 www.ristoranteilpaiolo.it
 info@ristoranteilpaiolo.it
 Ouvert tous les jours de 11h à 23h. Compter environ 30-35 sans les boissons.

Restaurant situé dans le cœur historique de Florence, entre la piazza della Signoria et la cathédrale. Une adresse très fréquentée, il est donc conseillé de réserver car les places ne sont pas nombreuses. Pour un dîner aux chandelles dans une atmosphère chaleureuse, servi par un personnel très attentionné, le romantisme est assuré ! A part ce soin particulier envers le client, le point fort de cette adresse demeure sa cuisine aux recettes traditionnelles toscanes : la qualité est au rendez-vous et la viande excellente comme la bistecca alla fiorentina, un vrai délice à ne pas manquer ! Des plats qui se distinguent par leur qualité et l'effort de leur présentation. Une agréable découverte.

IL TEATRO

Via Ghibellina, 128r (+39 055 246 6954
www.ristoranteilteatro.net
info@ristoranteilteatro.net

Tous les jours, midi et soir. Environ 25 €.
 Le restaurant dispose de deux salles simples, accueillantes et confortables et d'une petite terrasse extérieure, composée de quelques tables, à fréquenter à la belle saison. Accueil des clients très chaleureux dès l'entrée. Le service est rapide et professionnel. Les plats, typiquement toscans, à base de viande ou de poisson et de produits frais, sont très copieux et de grande qualité : cela se sent ! Les tables sont souvent prises d'assaut mais cela vaut vraiment le coup d'attendre !

RISTORANTE ACCADEMIA

Piazza San Marco, 7r (+39 055 217 343
www.ristoranteaccademia.it
info@ristoranteaccademia.it

Tous les jours 12h-15h et 19h-23h. Compter 30 €.
 Ce restaurant est un pur moment de bonheur gastronomique. Ces dix dernières années, Gianni et Aldo, frères et associés, ont créé une atmosphère conviviale et sans prétention qui satisfait une clientèle locale et internationale. Les « chefs » et leur équipe dynamique savent toujours faire apprécier une authentique cuisine toscane, même si l'adresse est essentiellement touristique ! Belle carte de vins.

ROSE'S

Via del Parione, 26r (+39 055 287 090
www.roses.it – mail@roses.it
 Du lundi au samedi 12h-15h30 et 19h-1h30.
 Compter 10/15 € le midi, 30/40 € le soir, à la carte. Wi-fi.

Une adresse bien connue sur Florence et ce depuis déjà de nombreuses années. C'était un american-bar des plus à la mode mais au fil des années il s'est transformé pour devenir, il y a 7 ans, un petit restaurant élégant et accueillant sans perdre pour autant sa renommée. Il se différencie des traditionnelles trattorie pour proposer à ses clients une approche plus raffinée des recettes toscanes, dans un local soft et confortable. Le quartier s'y prête car il est celui des boutiques et des grandes marques. Une cuisine délicate et variée qui s'adapte à tous les goûts, il suffit de choisir entre les plats de poisson, de viande ou végétariens, élaborés avec les produits frais de saison. A midi, le menu propose un plat abondant (pâtes, risotto, salades composées ou viande) et un dessert, la formule idéale au juste prix. Le soir, en revanche, un menu à la carte est proposé pour déguster les différentes spécialités de la maison. Riche dans sa diversité, le repas est accompagné d'une carte de vins sélectionnés spécialement par la propriétaire, une découverte de nouveaux crus très intéressante !

TRATTORIA ANTICO FATTORE

Via Lambertesca, 1 (+39 055 288 975
www.anticofattore.it
Info@anticofattore.it

Du lundi au samedi, midi et soir. Compter 30-35 €.
 Considéré comme la plus vieille trattoria de la ville, ce restaurant appartient à la tradition florentine. On y mange et on y discute toscan. Venir y manger fait partie intégrante de la visite de la ville ! On y déguste les meilleures spécialités toscanes : les fameuses rigaglie alla salvia et ses involtini de viande et d'artichaut, la fameuse trippa et la bistecca alla fiorentina, sans oublier les viandes traditionnelles comme le sanglier ou le chevreuil. Grande variété de vins.

Luxe**SABATINI**

Via Panzani, 9a (+39 055 282 802
www.ristorantesabatini.it
info@ristorantesabatini.it

Fermé le dimanche. Compter un minimum de 75 € sans les boissons.
 Le restaurant Sabatini est un pilier de l'histoire culinaire de Florence, mais ces dernières années il avait perdu de sa réputation. Aujourd'hui, il est de nouveau à la hauteur de sa renommée. Il a su récupérer sa notoriété et son prestige grâce à un nouveau propriétaire. Une renaissance qui s'appuie sur une équipe professionnelle, sur son expérience et sur l'excellence de son chef, Alessio Mori. Une carte innovante et une présentation des plats pleine de fraîcheur. Une cuisine de haut niveau pour gourmets, capable de satisfaire les palais les plus délicats. Le service est impeccable et l'intimité respectée comme il se doit dans les grands restaurants, par des tables espacées. La décoration reste traditionnelle et chaleureuse. De nouveau parmi les grands !

SE-STO ON ARNO

Piazza Ognissanti, 3
 (+39 0552 715 2783
www.sestoarno.com
sestoarno@westin.com
 Au 6^e étage du Westin Excelsior.
 Tous les jours 12h30-14h30 et 19h30-22h30.
 Déjeuner : environ 50 €. Dîner : environ 65 €, menu dégustation 120 €.

Envie de prendre de la hauteur ? Bienvenue dans l'un des plus incroyables endroits de Florence. Ce restaurant domine l'Arno et le quartier de l'Oltrarno du haut de sa magnifique terrasse. De jour, de nuit, au coucher du soleil... difficile de dire quel est le meilleur moment pour y passer, tant Florence change de visage à chaque heure de la journée. Côté assiette, cuisine gastronomique influencée par différentes saveurs méditerranéennes.

Santa Maria Novella

Sur le pouce

FIASCHETTERIA ENZO & PIERO

Via Faenza, 105r
 (+39 055 214 901
 www.trattoriaenzoepiero.it
 enzoepiero@hotmail.com
 11h-19h sauf dimanche. Compter 10-15
 Cette fiaschetteria est un nouveau point de restauration lancé par le propriétaire de la Trattoria Enzo & Piero, juste à côté. Une bonne idée pour découvrir les produits typiquement toscans : la charcuterie, l'huile d'olive, les fromages, les conserves maison et les différents vins de la région, entre autres. Une adresse pour déguster les produits du terroir et pas seulement. Quelques tables pour goûter et savourer les différentes préparations de la maison allant de la zuppa, à la quiche, au sandwich, à la fameuse bruschetta et bien encore... devant un bon verre de vin. Une halte simple mais bien sympathique à découvrir.

Bien et pas cher

I' CAMALDOLI

Piazza Mercato Centrale, 14r
 (+39 055 268 407
 www.icamaldoli.com
 icamaldoli.firenze@virgilio.it
 Tous les jours 11h-minuit. Compter un minimum de 10
 Pizzas à base de farine normale, intégrale ou sans gluten qui provient du moulin Grifoni situé dans la région d'Arezzo qui ne moud que des céréales du terroir, qualité garantie ! Sur la place du mercato di San Lorenzo, une pizzeria qui se distingue des autres... pas facile car une pizza reste une pizza, plus croquante, plus molle, plus gonflée. Un atout fondamental : la préparation de la pâte, une farine qui provient d'un des derniers moulins de Toscane utilisant la mouture à la pierre... et une fermentation de 48h. Mais comme cela ne suffit pas, il faut également la qualité des produits ! Tous les légumes proviennent d'une ferme biologique, Il Faggetto. Et voilà comment faire une pizza qui se distingue. Le menu propose également d'excellentes entrées à base de produits frais du terroir. Les gâteaux sont tous faits maison, un vrai délice !

LA DIVINA ENOTECA

Via Panicale, 19r
 (+39 055 292 723
 www.ladivinaenoteca.it
 info@ladivinaenoteca.it
 Du mardi au dimanche 10h30-20h30. Compter 15

Idéal pour une pause pendant la visite du mercato di San Lorenzo. Sous le marché couvert, ce petit commerce expose les meilleurs produits toscans et italiens ainsi qu'une excellente collection de vin. Le propriétaire propose une dégustation de ses produits : huiles, sauces, confitures, miels, biscuits... Un moment très agréable à passer au milieu des bruits et des parfums de ce lieu en dégustant quelques plats simples et de qualité accompagnés d'un bon verre de vin. Le prix est modeste. Une halte à ne pas manquer.

NERBONE

Mercato Centrale
 (+39 055 219 949
 Du lundi au samedi 7h-14h. Environ 10
 L'adresse existe depuis 1872... Il s'agit de l'une des tables les plus courues de Florence pour manger sur le pouce. Lampredotto, trippes, pâtes, salades, légumes, petits plats à un prix imbattable dans le coin. Un conseil : en été, essayez d'y aller avant midi, car ensuite l'endroit est bondé.

Bonnes tables

LA BOTTEGA DI PARIGI

Via di Terzollina, 3r (+39 055 094 4388
 www.labottegadiparigi.com
 info@labottegadiparigi.com
 Du lundi au vendredi midi et soir, samedi seulement pour le dîner. Environ 25 à 40 /pers. Sortons un peu des restaurants traditionnels du centre, pour découvrir une adresse particulière bien connue des Florentins. A la Bottega di Parigi, les saveurs et les arômes de la cuisine sont à la hauteur de sa renommée. Ce petit restaurant, situé dans une antique demeure sur la route en direction des collines florentines, reçoit sa clientèle dans une décoration typique de la trattoria toscane avec un petit cachet provençal qui rend le lieu accueillant et chaleureux ! Une adresse de charme qui mérite le détour ! Des recettes authentiques, élaborées avec les produits frais du terroir. Les vrais gourmets y trouveront du plaisir. La diversité de la carte des vins complète le tableau. A 10 min du centre historique, au pied de la colline de Fiesole... Une adresse qui mérite d'être découverte !

LA SPADA RISTORANTE

Via del Sole, 35r
 Via della Spada, 62r
 (+39 055 218 757
 www.laspadaitalia.com
 laspadaitalia@gmail.com
 Tous les jours midi et soir. Compter un minimum de 25-35
 Ce classique de la cuisine florentine est situé juste à côté de Santa Maria Novella, à deux pas de la cathédrale et de via Tornabuoni,

rue la plus chic de Florence. Ce restaurant est incontestablement une référence pour les Florentins, 130 ans d'existence et surtout connu et apprécié pour sa fameuse Bistecca alla Fiorentina sur braise et ses viandes sur son célèbre tournebroche. Un type de cuisson peu utilisé dans les restaurants de la ville et pourtant unique pour exhaler les arômes. Une viande de premier choix à un juste prix, une qualité et un savoir-faire qui se retrouvent également dans les autres spécialités du menu. Un local historique, récemment restructuré, où intimité et romantisme sont au rendez-vous, tout comme la compétence et la gentillesse du personnel.

TRATTORIA ENZO & PIERO

Via Faenza, 105r
(+39 055 214 901
www.trattoriaenzoepiero.it
enzoepiero@hotmail.com

Du lundi au samedi, midi et soir. Environ 20 €. Cette trattoria est notamment connue pour servir du poisson les vendredis et samedis selon la tradition (baccalà alla fiorentina). Ce restaurant sent bon l'adresse authentique, de tradition familiale. Massimo, Aldo et Francesca se relaient en salle, au bar ou en cuisine. Tous les types de pâtes semblent être proposés. Les salades composées à la toscane trouveront facilement preneurs. Large choix de viandes et de vins, saveurs maison et chaleur humaine inclus.

Santa Croce

Pause gourmande

VIVOLI

Via dell'Isola delle Stinche, 7r
(+39 055 292 334
www.vivoli.it
info@vivoli.it

Du mardi au dimanche 7h30-minuit en été, sinon 7h30-20h. A partir de 2 €.

On ne présente plus Vivoli. Adresse préférée des locaux dès qu'il s'agit de prendre une glace, cette entreprise familiale est à l'œuvre depuis 1930 ! Peu de chichis, mais beaucoup de vraies glaces. Les produits sont frais et sélectionnés avec attention. Ce n'est pas ici qu'on obtient les saveurs les plus loufoques, mais les parfums proposés sont exquis. Glace onctueuse à souhait. Attention, Vivoli ferme souvent quelques jours en août !

Bien et pas cher

TRATTORIA DA ROCCO

Mercato Sant'Ambrogio
Piazza Ghiberti
(+39 339 838 4555
Lundi à samedi 12h-14h30. Compter 10 €.

Cette petite trattoria se fournit directement au marché Sant'Ambrogio pour la préparation de ses spécialités, dont les pâtes aux pois chiches, le lampredotto, la soupe de tomate, et le ragoût de bœuf avec pommes de terre et tripes.

Bonnes tables

BOTTEGA CONVIVIALE

Via Ghibellina, 134r
(+39 055 246 6318
www.bc.cargocollective.com
matteodimonte@virgilio.it

Tous les jours sauf lundi, samedi et dimanche uniquement le soir. Compter 25-30 € pour le restaurant, 15/18 € pour la pizza. Wi-fi.

Un petit restaurant comme le nom l'indique convivial avec un accueil chaleureux. Un principe simple mais efficace, une bonne cuisine pour un juste prix ! Il suffit de choisir entre les différentes propositions de la carte ou les pizzas. Le chef propose un bon nombre de recettes traditionnelles et classiques de la cuisine toscane, le goût et la saveur sont au rendez-vous, la qualité et la fraîcheur des denrées aussi.

Un bon choix de vins est à disposition et les conseils du personnel sont précis et justes. Pour accompagner les pizzas, de bonnes bières sont également proposées. Un local soigné dans la décoration, une bonne adresse pour une halte rapide le midi ou pour un dîner tranquille dans une agréable atmosphère florentine.

CINTO CUCINA IN TORRE

Via Palmieri, 35/37r
(+39 055 245 430
www.cucinaintorre.it
info@cucinaintorre.it

Tous les jours midi et soir. Compter 25 €. Accès wi-fi gratuit.

Une adresse qui se distingue par son nom et par sa philosophie de la restauration. Les jeunes propriétaires du restaurant ont su sagement donner une identité de qualité à leur local, offrant fraîcheur et matière première à 0 km. Un atout considérable pour se différencier des autres restaurants et proposer des plats aux arômes et saveurs exclusivement florentins, voire toscans. Un parcours culinaire intéressant pour découvrir les denrées de production artisanale locale, allant de la charcuterie à la viande et aux fromages. Une cuisine de qualité et une carte de vins bien assortie... un délice ! L'endroit est lumineux et convivial, décoré avec goût et simplicité, avec une cuisine ouverte à la vue des clients. Bien sympathiques et agréables les quelques tables à l'extérieur, sur la charmante place de San Pier Maggiore, à côté de l'Arco di San Pierino.

I'GHIBELLINI

Piazza San Pier Maggiore, 8/10r

(+39 055 214 424

www.ighibellini.com

info@ighibellini.com

Tous les jours midi et soir. Environ 25 à 30 sans boisson.

Restaurant bien connu des Florentins, situé dans un des quartiers animés de la ville, sur une petite place caractéristique. Le décor est charmant, et sa grande terrasse bien ombragée l'un des points forts pour profiter de l'ambiance particulière du lieu. Un accueil bien chaleureux est au rendez-vous, l'intérieur finement décoré respecte la tradition florentine des trattorie et sa cuisine propose les recettes classiques toscanes. Une bonne adresse pour en apprécier les arômes et les saveurs en toute convivialité. Un menu qui se différencie par son savoir-faire et sa qualité ! Et pour les gens pressés, le café d'à côté faisant angle, du même propriétaire, propose d'excellents sandwiches et plats rapides.

IL VECCHIO CIGNO

Via di Varlungo, 3r

(+39 055 659 3900

www.ilvecchiocigno.it

ilvecchiocigno@gmail.com

A proximité du quartier Santa Croce, le long de l'Arno, accès en voiture conseillé.

Tous les jours sauf lundi. Compter 25

Situé dans l'antique bourg de Varlungo, à 5 min du centre historique, il Vecchio Cigno est une très bonne occasion pour sortir des sentiers battus et savourer une cuisine authentique dans une atmosphère florentine. Sur le bord de l'Arno, c'est une ancienne demeure toscane où le style rustique a été conservé. Ambiance courtoise et chaleureuse. Pendant la belle saison, le service s'effectue également dans le jardin ! Cuisine naturelle à base de produits frais pour des plats typiquement florentins : entrées caractéristiques, pâtes fraîches, poisson et viande cuits sur la braise devant les clients dans des proportions abondantes et pour finir, gâteaux faits maison. Une adresse à ne pas manquer pour les gourmets ! Chaque fin de semaine, « music live ».

LE CARCERI

Piazza Madonna della Neve, 3

(+39 055 247 9327

www.ristorantelecarceri.it

info@ristorantelecarceri.it

Fermé le lundi l'hiver. Compter 25 pour le restaurant et un minimum de 10 pour la pizza. Non loin des églises Santa Croce et Sant'Ambrogio, cet ancien couvent du XV^e siècle reconverti en prison de 1832 à 1983, pour ensuite renaître après une longue période d'abandon comme complexe résidentiel, a donné

naissance en son centre à ce charmant restaurant au nom inspiré : Le Carceri. Particulier, original et fidèle à ses origines, chaque coin a su garder l'empreinte de ses précédentes destinations : barreaux aux fenêtres et aux portes, inscription sur les murs... La maison propose une cuisine traditionnelle de qualité, d'excellentes pizzas et une vaste gamme de bières artisanales italiennes et internationales pour les accompagner. Idéal pour passer une soirée calme et agréable dans ce contexte inédit.

SAN MICHELE ALL'ARCO

Via dell'Oriuolo, 3r

(+39 055 245 626

www.sanmicheleallarco.it

info@sanmicheleallarco.it

Fermé lundi midi. Compter 25-30

La visite de la ville passe forcément par la découverte gastronomique des recettes locales, point fort de la culture florentine et toscane. Pour en apprécier ses arômes, il est fondamental de trouver et de sélectionner les meilleures adresses. L'une d'elles est le restaurant San Michele All'Arco qui se différencie de toutes les autres par la qualité et la délicatesse de ses plats mais surtout par la provenance de ses produits pour la plupart de la Ferme San Michele A Torri, ferme biologique depuis 1993 et propriété du restaurant, une garantie ! Sa viande de porcs et sa charcuterie sont de Cinta Senese provenant des animaux élevés sur ses terres. A table, huile d'olive biologique (extra-vierge de Laudemio), produit de leur pressoir. La pâte fraîche est leur propre production réalisée dans le laboratoire artisanal situé rue dei Rustici, à deux pas du restaurant. Le pain est fait avec la farine biologique de leur production, comme le miel, les pois chiches et les œufs. Tous les légumes de saison proviennent exclusivement du potager de la ferme. On ne saurait oublier leur excellente production de vin (Chianti et Chianti Classico), de grappa et de Vino Santo, tout un programme gastronomique ! Pour garder une fraîcheur constante de ses entrées, le chef propose un menu journalier adapté à la saison et selon les matières premières disponibles. Une différence qui se note et qui s'apprécie lors de la dégustation des mets.

Oltrarno**Sur le pouce****GELATERIA DELLA PASSERA**

Via Toscanella, 15r

(+39 055 291 882

gelaterialapassera.wordpress.com

Tous les jours de midi à minuit. Compter 4 le cornet 2 parfums.

Près du Palazzo Pitti, au détour de l'agréable Piazza della Passera, souvent plusieurs connaisseurs et curieux attendent leur tour devant ce glacier réputé. Le temps de choisir son parfum, noisette, pastèque, abricot, fleur de lait... Et de découvrir l'onctuosité de ces glaces artisanales.

IL TRIPPAIO DI SAN FREDIANO

Piazza de' Nerli
Tous les jours jusqu'à 18h. Compter 3,50 le sandwich.

Le sbucciato est LE sandwich traditionnel florentin, composé de trippes avec, au choix, salsa verte ou piquante. Tenu par deux personnes bien connues du quartier, ce petit stand est à tester absolument pour les amateurs d'authenticité !

Bien et pas cher

LO SPRONE

Via dello Sprone, 17r
(+39 055 219 508
Tous les jours en soirée. Compter 6,50 le primo, entre 7 et 9 le secondo.

Un endroit minuscule et charmant, pour une soirée au rythme de l'Oltrarno. Poulpe, charcuterie, cacciucco ou saumon aux agrumes font partie des réjouissances, souvent accompagnées de bonne musique. Sachez que l'on soutient l'équipe de calcio storico des Bianchi ici !

Bonnes tables

ANTICO RISTORO DI CAMBI

Via Sant'Onofrio, 1r
(+39 055 217 134
www.anticoristorodicambi.it
info@anticoristorodicambi.it
Du lundi au samedi, midi et soir. Compter 30-35 .

Couvent à l'origine, puis écuries et enfin restaurant, l'Antico Ristoro naît en 1950 sous la forme d'un endroit où l'on servait du vin et de la charcuterie, des casse-croûtes. Les temps ont changé, la carte s'est étoffée. Les hors-d'œuvre ou la bistecca alla fiorentina sont servis sur des plateaux de bois. Il faut aussi compter sur les primi de pure tradition toscane comme la ribollita ou les tagliatelle al cinghiale. Une adresse authentique !

IL GUSCIO

Via dell'Orto, 49a
(+39 055 224 421
www.ristorante-iguscio.it
Le midi du lundi au vendredi ; le soir du lundi au samedi (réservation conseillée). Compter au moins 15 le midi et 30 le soir.

Un volume sonore souvent élevé, un endroit chargé d'histoire, une cuisine familiale et raffinée quand il le faut, Il Guscio reçoit logiquement les félicitations du jury ! La carte propose de très bons essais culinaires, en matière de poisson notamment. Cette petite cantine populaire mais sophistiquée est incontestablement l'une des meilleures adresses dans sa catégorie.

IL SANTO BEVITORE

Via di Santo Spirito, 64/66r
(+39 055 211 264
www.ilsantobevitore.com
info@ilsantobevitore.com
Du lundi au samedi et dimanche soir. Environ 30 .

Voici une adresse amusante que les Florentins se plaisent à cacher aux visiteurs. Et pour cause, elle s'affiche comme étant hors du circuit touristique, alors qu'elle n'est qu'à deux pas du Ponte Vecchio. Un repas gastronomique et typique de très haute qualité, dans un agréable décor de cave à vins voûtée, attend ceux qui s'y aventureront. La clientèle est composée essentiellement de Florentins et de connaisseurs. L'ambiance est animée, conviviale, élégante et jeune. Idéal pour un dîner en amoureux.

ZEB GASTRONOMIA

Via San Miniato, 2r
(+39 055 234 2864
www.zebgastronomia.com
mangia@zebgastronomia.com
Tous les midis sauf mercredi, le soir du jeudi au samedi (également lundi et mardi soir d'avril à octobre). Compter 25 .

Une belle trouvaille dans le quartier de San Niccolò ! Alberto Navari et sa mère Giuseppina ont créé là un lieu élégant, convivial et original, car les plats – délicieux à prix raisonnable – se savourent autour d'un îlot central. Un restaurant qui met à l'honneur une cuisine traditionnelle familiale, mais aussi une épicerie fine dont raffolent les habitants du quartier.

Luxe

CESTELLO RISTOCLUB

Piazza del Cestello, 8
(+39 055 264 5364
www.cestelloristoroclub.com
info@cestelloristoroclub.com
Du lundi au samedi. Compter 70 .
La carte privilégie les produits de la mer, à l'image du carpaccio de crevettes ou du tartare de thon sur lit de mozzarella. Service courtois et présentation des plats assez exubérante ! Une adresse à part, pour sa situation au calme de la piazza del Cestello, sa clientèle d'habités et son atmosphère raffinée.

Sortir

Florence, ville de places et de ruelles, se vit surtout en plein air. Bars, pâtisseries, cafés, marchands de glaces et autres lieux de restauration jalonnent les itinéraires quotidiens, de jour comme de nuit, et font partie du patrimoine de chaque Florentin. Comme dans toutes les villes et bourgades d'Italie, la capitale toscane peut compter sur son lot d'adresses pour se sacrifier à la « cérémonie » de l'apéritif. Il serait dommage de ne pas profiter des formules proposées dans le centre de Florence pour goûter un (ou plusieurs) bon(s) verre(s) de vin. Souvent, pour quelques centimes de plus, il est accompagné d'une tartine de pâté ou de jambon de pays. C'est aussi l'heure idéale pour se mêler à la population locale. Pour aller plus loin et chercher les bonnes informations sur les spectacles et autres soirées, il est conseillé de se procurer le magazine mensuel Firenze Spettacolo (www.firenzespettacolo.it) ou le gratuit The Florentine en anglais (www.theflorentine.net), disponible dans les offices de tourisme notamment. En soirée, le quartier San Giovanni demeure très animé et toujours aussi international. Pour lier connaissance avec des Italiens et faire la fête jusqu'au bout de la nuit, il est préférable de déambuler dans les rues autour de la place de Santa Croce. En été, des bars en plein air voient également le jour le long de l'Arno, côté Oltrarno, à hauteur du Lungarno Benvenuto Cellini, et en allant vers le Ponte Alle Grazie.

Cafés – Bars

San Giovanni

GIUBBE ROSSE

Piazza della Repubblica, 13r
(+39 055 212 280
www.giubberosse.it – info@giubberosse.it
Tous les jours 10h-2h.

Célèbre café littéraire des années 1930 (André Gide y est passé), proposant d'excellentes pâtisseries qui n'auraient, paraît-il, pas laissé Lénine indifférent.

LA MÉNAGÈRE

Via de' Ginori, 8r (+39 055 075 0600
www.lamenagere.it – info@lamenagere.it
Tous les jours. Cocktail 8 €, verre de vin 6-7 €, tapas environ 4 €.

Au nord de la Piazza San Lorenzo, s'étire l'agréable artère « de' Ginori » avec ses boutiques originales et son bistrot qui fait beaucoup parler ces derniers temps ! Un grand concept store, à la fois restaurant, bar, magasin de déco et de fleurs. Entre vintage et industrielle, l'ambiance est là, c'est très réussi ! Nous vous conseillons l'apéritif, entre 18h et 23h, accompagné de tapas inventives.

ODEON BISTRO

Cinema Odeon – Piazza degli Strozzi, 8r
(+39 055 215 654 – www.odeonbistro.it
odeonbistrofirenze@gmail.com
Tous les jours 8h-3h.

Un endroit original pour prendre l'apéro ? Pourquoi pas le bar du superbe cinéma Odéon ? Ce rituel gourmand, qui a lieu tous les jours à partir de 19h, est souvent agrémenté d'expositions d'art contemporain. Les plus sages peuvent aussi s'y rendre pour boire un café, puisque le bar ouvre dès le matin.

Santa Maria Novella

CANTINETTA WINE BAR

Via della Scala, 7r
(+39 055 261 8777
Tous les jours 8h-minuit.

Très intéressant. Avant tout, il s'agit d'un bon bar à vin, où chaque jour de très bonnes étiquettes sont disponibles au verre. L'effort de la maison pour « sacrifier » une bouteille, histoire de faire profiter ses clients de quelques centilitres, est admirable. Ensuite, la Cantinetta s'est transformée en un bon petit club de musique live. Au moins quatre soirs par semaine, un musicien ou des groupes locaux s'y produisent (normalement le jeudi, vendredi et samedi assurément). Les concerts commencent généralement à 21h30.

SEI DIVINO

Via Borgo Ognissanti, 42r
(+39 055 215 794 – seidivinofirenze.com
firenze.seidivino@gmail.com
Tous les jours, sauf mardi, 15h-minuit. Aperitivo 19h30-22h30. Wi-fi.

Tous les jours, la maison se charge de proposer des snacks aux tonalités géographiques différentes : mexicain le lundi, sushi le mardi, végétarien le mercredi, méditerranéen le jeudi, toscan en fin de semaine. Enfin, en principe, c'est parfois selon l'humeur ! Les amateurs de vin apprécieront les apéros dégustation en fin d'après-midi avec une formule buffet + un verre à 8 €. Idéal donc pour se sacrifier au rite de l'aperitivo.

Santa Croce

KITSCH

Viale Antonio Gramsci, 1
(+39 055 234 3890
www.kitschfirenze.com – info@kitsch.it
Tous les jours 18h30-3h. La maison sert tous les soirs un apéritif très complet pour 10 € de 18h30 à 23h. Terrasse et wi-fi.
Le nom n'a pas grand-chose à voir avec l'endroit, qui se veut au contraire tendance et moderne. Les jeunes Florentins qui le fréquentent, toujours

habillés avec la bonne chemise ou les lunettes dernier cri posées sur la tête ne s'y sont pas trompés. Ce bar attire essentiellement un public jeune (20-25 ans) et qui aime faire la fête. Nombreuses soirées à thème tout au long de l'année. Un endroit à la mode !

PIAZZA SANT'AMBROGIO

Ce n'est pas un bar, encore moins une boîte, mais un point de rassemblement inconditionnel de la jeunesse de Florence. Plus la fin de la semaine approche, et plus elle se remplit en soirée, surtout lorsque le temps est au beau fixe. Point stratégique, à la jonction de grandes rues qui filent vers des coins animés de la ville (San Giovanni ou la Piazza Santa Croce), à proximité de la fac d'architecture ou du très bon Rex Café, la jeunesse estudiantine de la ville n'a aucun mal à se retrouver sur cette place. Elle est souvent noire de monde à partir de 23h, surtout les fins de semaine en période scolaire.

REX CAFÉ

Via Fiesolana, 25r (+39 055 248 0331
Tous les jours 18h-3h.

A Florence, tout le monde connaît ce bar. Incroyable liste de cocktails disponibles, concerts live, décoration vintage... tous les ingrédients sont rassemblés pour que la sauce prenne. Dans une Florence de plus en plus envahie par la tendance lounge, le Rex se distingue par sa singularité et par une préférence pour la musique rock et les fonds de grenier. On y vient danser ou boire un verre dans un des grands fauteuils en cuir. Le public est éclectique : tous les âges et tous les styles peuvent s'y fréquenter sans accroc. Venir vers 22h.

Oltrarno

LA CITÉ LIBRERIA CAFFÈ

Borgo San Frediano, 20r
(+39 055 210 387
www.lacitelibreria.info
citelibri@gmail.com
Tous les jours : lundi-jeudi 7h30-1h, vendredi 7h30-2h, samedi 10h-2h et dimanche 15h-1h. Un accueillant café littéraire à la riche programmation où l'on peut s'asseoir et feuilleter des ouvrages en sirotant un cocktail, assister à des événements culturels comme des expositions, des concerts ou des lectures publiques. La programmation est dense et attire une jeunesse curieuse. Des dégustations de vins régionaux sont également organisées au bar... Un lieu de rencontre où il est intéressant de venir voir ce qu'il se passe !

DOLCE VITA

Piazza del Carmine, 6r
(+39 055 284 595
new.dolcevitafirenze.it
info@dolcevitafirenze.it
Tous les jours. Club 20h-2h.

L'apéritif est ici servi tous les jours à 19h30. Le mieux est de s'y rendre le mercredi ou le jeudi quand un groupe de musique local anime l'endroit. Ce bar est devenu en quelques années le lieu de rendez-vous de la jeunesse florentine. Décor très mode et recherché, avec terrasse... Il est ouvert jusque tard le soir, avant de partir en boîte, à moins de rester y danser lorsque l'ambiance monte d'un cran. Il est commun d'y débarquer à 19h30 et d'en repartir à 2h...

EASYLIVING

Lungarno Serristori
A hauteur de piazza Poggi
De début juin à fin septembre, tous les jours à partir de 10h.
Un verre sur la plage à Florence ? Non, non, ce n'est pas une blague, mais juste l'association Easyliving qui de fin juin à début septembre anime les bords de l'Arno et profite de la seule plage de la ville pour proposer un grand nombre d'attractions et de soirées. Quelques artistes locaux viennent y peindre en journée. Le soir, un bar en plein air se charge d'approvisionner les clients en cocktails. Une ambiance bien particulière, comme nulle part ailleurs à Florence.

Clubs et discothèques

BAMBOO LOUNGE & CLUB

Via Giuseppe Verdi, 57r
(+39 335 434 484
www.bambooloungeclub.com
info@bambooloungeclub.com
Du jeudi au samedi 20h-4h. Entrée libre avant minuit, puis 10 avec une conso.
Style, classe et élégance caractérisent ce club ! La partie « lounge », tel un salon meublé de canapés confortables, offre un cadre grandiose et un service raffiné. La partie « club », accessible uniquement sur réservation, est très élégante, décorée de canapés en velours rouge. Tenue chic exigée !

FLO LOUNGE BAR

Viale Michelangelo, 82
(+39 055 650 791
www.flofirenze.com
En période estivale, tous les jours 19h-3h. Entrée libre, sauf soirée spéciale.
Dernier lieu à la mode à Florence, le Flò a rapidement enregistré un succès phénoménal. Plongé dans la dense végétation sur la pied de la Piazza Michelangelo, il s'est vite affirmé comme un haut lieu branché de la nuit locale. Des gens bien habillés, des sofas blancs qui regardent le ciel, un panorama sympathique sur la ville, des grillades tous les soirs et de bons DJ pour mettre de l'ambiance... Les ingrédients sont réunis pour une belle soirée d'été.

SPACE CLUB

Via Palazzuolo, 37 (+39 055 293 082
spaceclubfirenze.it

Tous les jours en saison. Consulter leur site Internet pour la programmation.

Avec son immense néon qui s'échappe de la façade, impossible de le manquer dans la rue. Attention ! Le lieu ressemble un peu à une usine pour faire la fête. Très commercial et touristique. Reste que le Space affiche souvent complet et que l'ambiance s'en trouve la plupart du temps surchauffée. Pour tous ceux qui aiment les grosses soirées et se prendre des néons verts et violets dans la tête.

YAB

Via dei Sassetti, 5r
(+39 055 215 160

yab.it

yab.official@gmail.com

22h-4h, programmation sur leur site Internet. Fermé en août. Entrée libre, sauf soirée spéciale. C'est l'une des boîtes tendance. Tous les soirs, un thème différent anime les débats et fait bouger les fêtards sur une grande piste de danse. Musique assez éclectique, comme la clientèle aux âges différents. Retenir que tous les lundis, le hip-hop investit le Yab. Pour l'ambiance, venir vers 23h30.

Spectacles**CINÉMA ODEON**

Piazza degli Strozzi, 2

(+39 055 214 068

www.odeonfirenze.com

direzione@odeonfirenze.com

Séances tous les jours. 8 le ticket (6 le mercredi).

Entre le monumental Palazzo Strozzi et la Piazza della Repubblica, un vieux cinéma au charme fou. Films en VO parfois.

OPERA DI FIRENZE

Piazzale Vittorio Gui

(+39 055 277 9309

www.operadifirenze.it

A deux pas de Porta al Prato.

Billetterie : du lundi au samedi 10h-18h.

Un nouvel opéra, inauguré en 2014 à l'occasion des célébrations du 150^e anniversaire de l'unification italienne, qui accueille notamment le festival du Maggio Musicale Fiorentino. Les volumes géométriques imposants de l'extérieur cachent notamment un grand auditorium à ciel ouvert, aux lignes très délicates. Son acoustique en fait déjà un complexe de renommée internationale. Une preuve que l'Italie peut encore être extrêmement novatrice et performante dans le domaine des arts et de la culture, malgré les difficultés économiques.

TEATRO VERDI

Via Ghibellina, 97

(+39 055 212 320

www.teatroverdifirenze.it

info@teatroverdionline.it

Billetterie : du lundi au samedi 10h-13h et 16h-19h.

Une véritable institution du spectacle à Florence. Le Teatro Verdi produit des représentations de musique symphonique, de chambre, ainsi que des ballets ou des opéras, depuis plus de 150 ans. Une bonne manière de plonger au cœur de la culture artistique italienne, même si de plus en plus de spectacles venus d'ailleurs s'y jouent. Des comédies musicales et des chanteurs de variété investissent parfois les lieux.



David di Michelangelo.

À VOIR – À FAIRE

Visites guidées

■ ELVA CONTI

☎ +39 339 749 8910

www.elvaconti.com – info@elvaconti.com

Découvrir Florence n'est pas si facile, les visites de groupe offrent une approche traditionnelle, mais pour ceux qui souhaitent une visite authentique et émouvante à la rencontre de ses curiosités, de ses particularités et de ses richesses culturelles, il faut bien autre chose. Sortir des sentiers battus, c'est découvrir l'âme d'une ville et de ses habitants ! Elva Conti est la juste personne qui répond à ces critères. Guide professionnelle depuis 2010, elle se consacre « corps et âme » à ses clients ! Plus qu'un simple métier, c'est une vocation, une passion qu'elle transmet... La suivre ne se limite pas à la découverte de Florence mais bel et bien à ses curiosités et à ses particularités. Elle offre une grande diversité dans ses « tours » avec une adaptation, si besoin est, au désir de chacun, raison pour laquelle elle ne prend que des familles ou des petits groupes d'amis. Sa forte personnalité, joyeuse et attentive, est la bonne formule pour des visites réussies. Une expérience à vivre !

■ GUIDE TOSCANE

☎ +39 348 002 3612

www.guidetoscane.com

isabelledecallatay@gmail.com

Demi-journée à Florence (max 3h) : individuels et groupes jusqu'à 10 pers : 140 € ; journée complète (max 6h) : 280 €.

Guide conférencière francophone, Isabelle de Callatay habite en Toscane depuis plusieurs années et organise des visites guidées de Florence, Sienne et leurs environs. Elle propose un programme personnalisé qui suit le goût, les souhaits et les intérêts de ses interlocuteurs. Les visites sont privées afin de répondre aux exigences, rythmes et budgets de tous. Il ne s'agit pas de se limiter à l'explication traditionnelle des monuments mais d'impliquer le voyageur dans l'atmosphère et le charme de la Toscane et de ses multiples aspects sociaux et culturels. Un service de haute qualité et au professionnalisme sans reproche. A cela s'ajoutent le charme et la sympathie d'Isabelle... Un cocktail parfait.

■ VISITE GUIDÉE FLORENCE

☎ +39 338 161 0637

www.visiteguideeflorence.com

info@visiteguideeflorence.com

Demi-journée pour un groupe de 2 à 8 pers, 140 €.

Visites guidées de Florence en français avec Sylvie Jourdan, guide-conférencière qualifiée. Prestations à la carte, les incontournables ou les parcours hors des sentiers battus vous feront découvrir Florence sous un autre regard.

San Giovanni



■ BATTISTERO SAN GIOVANNI



Piazza del Duomo ☎ +39 055 230 2885

www.ilgrandemuseodelduomo.it

opera@operaduomo.firenze.it

11h15-18h30, dimanche 8h30-13h30. Billet groupé 18 €.

Le baptistère Saint-Jean se dresse comme une splendide anthologie en marbre, mosaïques et bronze de l'art florentin. Aucun doute, l'une des merveilles de Florence. Il faut impérativement pénétrer à l'intérieur du plus ancien monument de la *piazza del Duomo*, même si la plupart des visiteurs ne s'attardent que sur ses portes bien connues. Jusqu'à la fin du XIX^e siècle, tous les Florentins y étaient baptisés. La coupole à huit tranches y est somptueuse, avec d'incroyables mosaïques pour l'époque (XIII^e siècle), inspirées par l'art byzantin. Les fonts baptismaux, datant de 1371, ont été réalisés par Donatello, Portigiani et Michelozzo, ainsi que le tombeau du pape Jean XIII. Tout comme la cathédrale, le baptistère Saint-Jean a subi au fil des siècles, réfections, reconstructions et nouvelles consécration de sorte qu'il deviendra même la deuxième basilique de la ville après San Lorenzo, mais avant Santa Reparata. L'église Saint-Jean perdra son statut de basilique en 1128 et deviendra le baptistère qu'on connaît aujourd'hui.

Quant à ses portes, qui l'ont rendu si célèbre à travers le monde, elles sont faites de bronze et ornées de bas-reliefs. Les plus connues d'entre elles sont probablement celles du Paradis côté est, réalisées par Lorenzo Ghiberti – un travail qui aura nécessité 25 ans -, suite à une commande de la Guilde des Lainiers en 1425. D'ailleurs Michel-Ange disait à propos de ces portes de bronze : « *Elles sont si belles qu'elles pourraient servir d'entrée au paradis !* ». Chef d'œuvre de bronze du Quattrocento, elles marquent un tournant dans l'histoire des bas-reliefs. Recouvertes de bronze doré, elles comptent cinq bas-reliefs (79,5 cm de côté) chacune, relatant des épisodes de l'Ancien Testament. Les observateurs y découvriront dans les encadrements des statuettes de patriarches (Isaac, Joseph, Moïse, Josué...) et plus subtilement les portraits d'artistes contemporains de cette époque. D'ailleurs Lorenzo Ghiberti n'a pas hésité à y placer le sien.

■ CASA DI DANTE

Via Santa Margherita, 1 ☎ +39 055 219 416
www.museocasadidante.it
info@museocasadidante.it

Tous les jours 10h-18h (17h d'octobre à mars et fermé lundi). 4 €.

Selon les historiens, cette maison aurait vu la naissance de l'un des premiers écrivains de langue italienne, Dante, en 1265. Son ouvrage, *La Divine Comédie*, publié en 1302, a fait le tour du monde. Né dans une famille de la petite noblesse florentine, il participa relativement tôt à la vie politique de la cité, en rejoignant notamment le parti des Guelfes (contre les Gibelins). Il sera exilé plus tard, au début du XIV^e siècle, avant de mourir à Ravenne en 1321. Le musée n'est cependant guère intéressant, n'ayant pu conserver que très peu d'objets lui ayant appartenu. Profitez-en pour faire un saut dans la minuscule chapelle dite « de Dante » située juste en face.

■ DUOMO



Piazza del Duomo

☎ +39 055 230 2885

www.ilgrandemuseodelduomo.it
opera@operaduomo.firenze.it

En semaine 10h-17h, jusqu'à 16h45 samedi, dimanche 13h30-16h45. Entrée libre.

Le *Duomo* et le baptistère s'érigent tous deux sur une grande aire rectangulaire que constituent deux places distinctes, mais communiquant entre elles. Santa Maria del Fiore est la quatrième plus grande cathédrale du monde, après Saint-Pierre de Rome, Saint-Paul à Londres et la cathédrale de Milan.

L'actuel *Duomo* est en fait la quatrième reconstruction du temple original. Ce fut à la fin du XIII^e siècle que le Conseil de la Ville prit la décision de remplacer l'ancienne cathédrale Santa Reparata (Vierge martyre morte en 250 apr. J.-C. à l'âge de 15 ans) par un bâtiment digne de la puissance de Florence. La première étape de cet édifice grandiose bâti sur la rive droite de l'Arno est entreprise par l'architecte florentin Arnolfo di Cambio en 1296, et poursuivie jusqu'en 1434 par ses successeurs d'après un plan modifié. De très nombreux architectes, parmi lesquels Giotto, Andrea Orcagna, Talenti et Ghini, ont participé à ce gigantesque chantier qui, en tout, a duré près de 140 ans. Santa Maria del Fiore fut consacrée le 25 mars 1436 par le pape Eugenio IV.

► **La cathédrale est couronnée par une couple révolutionnaire** de Filippo Brunelleschi, véritable symbole de la Renaissance. De forme octogonale, elle culmine à 115 m et fut construite entre 1420 et 1436. Le nom que porte cet immense lieu de culte, Santa Maria del Fiore (Sainte-Marie-de-la-Fleur), fait référence à la Madone de Florence ainsi qu'au lys des armes florentines. D'une longueur de 153 m, soit 23 m de plus que Notre-Dame-de-Paris, et d'une largeur de 38 m, elle défie les limites architecturales de l'époque.

► **La décoration extérieure** est entièrement marquetée de marbre vert (de Prato), rouge (de la Maremme) et blanc (de Carrare), comme le baptistère et le campanile. L'abondance des statues de la façade extérieure, construite à la fin du XIX^e siècle, a permis de mettre notamment à contribution Donatello, Nanni di Banco et Domenico Ghirlandaio, tandis que la réalisation des 44 vitraux a été confiée à Lorenzo Ghiberti. Sur le portail sud (côté campanile), vous pourrez voir une mosaïque de Ghirlandaio, *David et Dominique*, et *Saint-Matthieu*, une œuvre inachevée de Michel-Ange. Seule la partie inférieure de la façade dessinée par Arnolfo di Cambio fut terminée à la Renaissance. Jugée totalement dépassée, elle sera démontée en 1587. Elle ne sera remplacée qu'en 1871, année au cours de laquelle sera adopté le projet d'inspiration néogothique dessiné par Emilio de Fabris.

► **Lorsque l'on entre dans la cathédrale**, l'on est frappé par l'ampleur de l'espace et la sobriété des décorations. Le plan en croix latine, avec un sanctuaire octogonal au croisement, est entouré de trois absides. La voûte est au-dessus du chœur et du maître-autel. L'intérieur est orné de fresques de Paolo Uccello et Andrea del Castagno. Les 44 vitraux représentent des saints de l'Ancien et du Nouveau Testament (dans la nef et les transepts), ainsi que des scènes de la vie du Christ et de Marie. Le sol en marbre coloré date des années 1526-1660. Son plan est particulier, composé d'un corps de basilique à trois nefs soudé à un chevet en arc trilobé qui soutient l'immense coupole. Exécutée en 1443 par Paolo Uccello, la colossale horloge qui surmonte le portail principal est une horloge liturgique qui calcule les 24 heures diurnes à partir du coucher de soleil du jour précédent.

REPÉREZ LES MEILLEURES VISITES

★ INTÉRESSANT ★★ REMARQUABLE ★★★ IMMANQUABLE ★★★★★ INOUBLIABLE



© SCALBER

Le Duomo ou la cathédrale di Santa Maria del Fiore.

Défis techniques, rivalités entre génies et intrigues de pouvoir ont marqué l'histoire de ce chef d'œuvre absolu de l'architecture.

■ CAMPANILE



Piazza del Duomo ☎ +39 055 230 2885

www.ilgrandemuseodelduomo.it

opera@operaduomo.firenze.it

8h30-18h50. Pas d'ascenseur. Billet groupé 18 €.

A droite de la façade du Duomo, s'élève à près de 85 mètres de hauteur le campanile, clocher de la cathédrale de Florence, et témoignage éloquent du gothique florentin du XIV^e siècle. Conçu par Giotto, le maître d'œuvre officiel de la ville, le campanile ne fut qu'en partie réalisé par lui durant les trois dernières années de sa vie (1334-1337). Le grand peintre Giotto di Bondone ne put exécuter que le registre sculpté inférieur de l'édifice. Il est composé de sept panneaux hexagonaux sur les côtés ouest, sud et est, représentant la marche de l'homme vers la perfection (le chiffre 7 en est le symbole biblique). Andrea Pisano, jusqu'en 1348, et enfin Francesco Talenti le terminèrent en 1359 en y ajoutant de magnifiques bas-reliefs et une terrasse originale.

Symbole ecclésiastique et point de repère visible de toute la cité, le campanile, considéré comme le plus beau d'Italie, se dresse fièrement vers le ciel. Édifice svelte et élancé, dont la façade est revêtue de marbre toscan vert, rose et blanc. Les

décorations des reliefs furent créées en terre cuite par Andrea Pisano. De 14 mètres de côté, ce clocher carré est entièrement décoré de panneaux en losange et en hexagone, ainsi que de niches enfermant des statues, dont les originaux sont maintenant exposés au musée de l'Œuvre.

Les 414 marches à gravir offrent une vue somptueuse sur la place, la coupole et le baptistère.

■ MUSEO DELL'OPERA DEL DUOMO



Piazza del Duomo, 9

☎ +39 055 230 2885

www.ilgrandemuseodelduomo.it

opera@operaduomo.firenze.it

Tous les jours 9h-19h. Fermé chaque premier mardi du mois. Billet groupé 18 €.

Après 3 ans de travaux colossaux, ce musée est devenu un bijou de modernité et propose, depuis octobre 2016, une scénographie spectaculaire à la hauteur de ses chefs-d'œuvre. Il regroupe les sculptures de l'art gothique et de la Renaissance autrefois contenues dans le Duomo. Il accueille ainsi la *Pietà* inachevée de Michel-Ange (qui la mutila à cause d'une imperfection du marbre), les *Cantorie* de Luca Della Robbia et Donatello, ou encore la *Madeleine* de ce dernier. Le clou du spectacle est sans conteste la spectaculaire salle du Paradis qui expose une reconstitution de la façade d'origine de la cathédrale démantelée en 1587.

■ GALLERIA DEGLI UFFIZI ★★★★★

Piazzale degli Uffizi

☎ +39 055 294 883

www.uffizi.it

infouffizi@beniculturali.it

Mardi à dimanche 8h15-18h50. 20 € (gratuit le 1^{er} dimanche du mois). Réservation fortement conseillée en ligne (supplément 4 €). Billet à retirer 10 min avant votre horaire de visite, porte 3.

La Galerie des Offices est l'un des musées les plus fréquentés et prestigieux du monde. Elle abrite une magnifique et inestimable collection d'œuvres d'art, provenant des Médicis, puis enrichie au cours des siècles par des legs, échanges et autres donations. Ouvert au public depuis 1765, le musée permet aujourd'hui encore de découvrir les plus grands chefs-d'œuvre de la Renaissance.

Le palais des Offices, dessiné par l'architecte Giorgio Vasari pour Cosme 1^{er} de Médicis en 1560, prend son nom de sa destination première : l'administration de la ville de Florence (*Uffizi*). Seulement un petit nombre de musées au monde peut offrir des collections aussi importantes et complètes. Les œuvres y sont exposées par ordre chronologique.

Sachez qu'un projet d'expansion, en cours de finalisation, vise à étendre l'espace dédié aux expositions (de 8 000 à 13 000 m²). De nombreuses peintures, longtemps restées dans les réserves, seront bientôt accessibles aux visiteurs. Voici la disposition des salles lors de notre visite (cependant nous vous conseillons de vous munir d'un plan du musée à l'entrée car la disposition des salles change fréquemment) :

► **Le premier étage** est consacré au cabinet des dessins et des estampes, installé dans les espaces réaménagés de l'ancien théâtre des Médicis. On y découvre une fabuleuse collection d'environ 150 000 dessins et estampes de la fin du XIV^e au XX^e siècle.

► **La salle 1** présente la collection d'antiquités de Cosme 1^{er}. En commençant avec les premiers artistes byzantins comme Cimabue et Duccio di Buoninsegna, le musée illustre l'évolution de l'histoire de la peinture en partant des chefs-d'œuvre de Giotto et d'autres artistes mineurs de Florence et de Sienne, jusqu'à l'extraordinaire **Adoration des Mages** de Gentile da Fabriano. Cette peinture datant de 1423 nous plonge dans l'ambiance raffinée du gothique international par l'élégance de ses dorures et le décor féérique de l'épisode biblique.

Puis, la collection continue avec les tableaux de la Renaissance d'artistes comme Masaccio, Paolo Uccello, Filippo Lippi et Piero della Francesca. Une attention spéciale est consacrée

à Botticelli dont les peintures **La Naissance de Vénus** et **Le Printemps** sont de renommée mondiale. Peinte vers 1486, **La Naissance de Vénus** représente la déesse de la beauté au centre de la toile, sur une coquille Saint-Jacques posée sur les flots agités par le souffle de Zéphyr. L'œuvre symbolise la transmission de la beauté de l'ordre divin au monde des mortels. Pour ce qui est du **Printemps**, peinture sur panneau de bois peinte vers 1478, il illustre un poème de Politien consacré au règne de Vénus. Ce tableau fait l'objet d'un culte semblable à celui de **La Joconde**, considéré comme l'un des plus beaux tableaux du monde.

Le XVI^e siècle est représenté par Michel-Ange, Léonard de Vinci, Raphaël, les peintres toscans du style maniériste (comme Pontormo) et l'école vénitienne avec les œuvres immortelles de Titien, du Tintoret et de Véronèse.

► **Au second étage**, les niches de la loggia, ajoutées au XIX^e siècle, abritent des sculptures en marbre représentant d'éminents florentins et toscans (Dante, Laurent le Magnifique, Léonard de Vinci, Galileo Galilei...). Lorsque vous visiterez le musée, prenez le temps d'admirer les plafonds ornés de grotesques attribués à Alessandro Allori (1535-1607) et de trompe-l'œil.

► **Dans les salles 2 et 3**, est principalement exposée la peinture italienne des XIII^e et XIV^e siècles, avec des chefs-d'œuvre de Cimabue, Duccio et Giotto, dont la trilogie des **Madone** qui illustre la transition opérée par les primitifs toscans du style italo-byzantin vers un style typiquement italien. Les salles consacrées à la Renaissance commencent au premier étage.

► **Dans la salle 7, dite Primo Rinascimento**, se trouvent des œuvres de Masolino da Panicale et Masaccio (**Sant'Anna Metterza**), Fra Angelico – appelé Beato Angelico en Italie (**Le Couronnement de la Vierge**), Piero della Francesca – maître de la perspective, et Paolo Uccello (**La Bataille de San Romano**).

► **La salle 8** est consacrée à une partie de l'œuvre de Filippo Lippi (1406-1469), un artiste aussi célèbre que demandé à son époque. Sa peinture est reconnue comme délicate et lumineuse. Il fut le maître de Botticelli, à qui il transmet la subtile polychromie de ses tableaux et l'élégance de ses silhouettes.

► **Dans la salle 9**, les œuvres des frères Pollaiolo

► **Dans les salles 10 à 14** : peintures de jeunesse de Botticelli, dont la méconnue mais fascinante **Calomnie d'Apelle**, peinture sur bois de petite dimension (61x91 cm), dont le sujet allégorique est la calomnie.

galerie des offices ★★★★★



© TUPINGATO - SHUTTERSTOCK.COM

Vue sur la Galerie des Offices et le Ponte Vecchio.



© R. BABAKIN - SHUTTERSTOCK.COM

On doit les plans de la Galerie des Offices à Giorgio Vasari.



© M. BARTY - SHUTTERSTOCK.COM

La Galerie des Offices compte 45 salles d'exposition !



© MAIL DUINE - SHUTTERSTOCK.COM

Les premiers visiteurs du musée découvrirent les lieux en 1765.

y **La salle 15** présente des œuvres de jeunesse de Léonard de Vinci dans lesquelles se font ressentir l'influence de ses maîtres : L'Annonciation, et la très mystique, énigmatique (et tout récemment restaurée) **Adoration des Mages**. Ce célèbre tableau de 2,43 m sur 2,46 m, illustrant la naissance du Christ, demandé par le couvent de San Donato à Scopeto en 1481, fut la première grande commande de Léonard de Vinci. Il resta inachevé au départ de l'artiste pour Milan.

y **La salle 16**, voulue par Ferdinand 1^{er}, grand-duc de Toscane entre 1587 et 1609, est décorée de cartes géographiques qui illustrent le territoire florentin, l'Etat de Sienne et l'île d'Elbe.

y **Dans la Tribuna (salle 18)**, réalisée pour François 1^{er} en 1584 sur un dessin de Buontalenti, on peut admirer le magnifique portrait de Lucrezia Panciatichi par Bronzino, celui de Laurent de Médicis par Vasari, peint plusieurs années après la mort du modèle, et la Vénus des Médicis, copie romaine du IV^e siècle av. J.-C., qui compta au nombre des emprunts de Napoléon.

y **La salle 19** est consacrée à la peinture ombrienne, représentée par quelques œuvres admirables de Luca Signorelli (La Sainte Famille, ainsi que La Vierge, l'Enfant et figures allégoriques qui inspira Michel-Ange pour son Tondo Doni), le Pérugin, Lorenzo di Credi et Piero di Cosimo.

y **Salle 20** : cette salle didactique montre les influences importantes et les échanges artistiques entre l'école florentine et les écoles du Nord (techniques, recherches stylistiques...), alors que la salle 21 présente le savoir-faire de l'école vénitienne représentée par Bellini, Giorgione et Carpaccio. On remarquera ici aussi les apports florentins (sfumato, traitement des figures).

y **Salle 22** : écoles du Nord avec Hans Memling et Hans Holbein le Jeune, qui nous montrent là encore le rayonnement du style florentin (gamme chromatique, architecture...).

y **Salle 23** : Le Corrège, considéré comme l'un des artistes les plus audacieux de la Haute Renaissance italienne, et Andrea Mantegna, doté d'un don exceptionnel pour la peinture et très apprécié de l'aristocratie et de l'Eglise catholique, les grands commanditaires de l'époque.

y **Salle 24, dite des Miniatures**. Collection de miniatures de différentes époques et écoles, représentant principalement des portraits.

y **Salle 25** : peinture florentine, dont le **Tondo Doni** de Michel-Ange. Ce célèbre tableau rond, réalisé en 1506, représente la Sainte Famille.

Remarquez la torsion du corps de la Vierge qui procure une impression de mouvement.

y **Salle 26** : Raphaël et Andrea del Sarto. Peintre de l'harmonie et de la grâce, Raffaello Sanzio, plus connu sous le nom de Raphaël (1483-1520), fut considéré par ses contemporains comme un être quasi divin. Le peintre florentin Andrea del Sarto (1486-1530) élabore quant à lui un art poétique et expressif d'un riche coloris, annonçant le maniérisme et inspirant de nombreux artistes.

y **Salle 27**. Place au maniérisme, incarné par les œuvres de Pontormo et Rosso Fiorentino.

y **Dans la salle 28**, on retrouve l'influence chromatique florentine dans les œuvres vénitienne de Titien couronnées par **La Vénus d'Urbino**. Cette huile sur toile (1538) incarne la matrice du nu érotique féminin, dont s'inspirera par exemple Edouard Manet 325 ans plus tard pour son Olympia.

y **La salle 32**, dédiée à la peinture vénitienne de la seconde moitié du XVI^e siècle, se consacre principalement à Jacopo Robusti, dit le Tintoret. Citons le célèbre portrait du peintre vénitien, **Léda et le Cygne** (1555), qui se trouvait à l'origine à Paris parmi la collection du duc d'Orléans.

y **La salle 38, dite de l'Hermaphrodite**, expose la copie romaine d'un original hellénistique du II^e siècle av. J.-C., qui représente le fils de Hermès et Aphrodite, endormi et grandeur nature.

y **La salle 41** est consacrée à Rubens et Van Dyck.

y **La salle 44** présente des œuvres de Rembrandt et d'artistes flamands du XVII^e siècle.

y **La salle 45** expose une sélection d'œuvres de la peinture vénitienne, ombrienne, flamande et allemande du XV^e siècle. On y découvre des chefs-d'œuvre d'Andrea Mantegna, comme La Madone de la Carrière (1489) ou encore le triptyque représentant l'Adoration des Mages, l'Ascension et la Circoncision. Pendant plus de 40 ans, à partir de 1460, Mantegna occupa la place de peintre de cour à Mantoue.

Cette salle abrite également des œuvres splendides d'Albrecht Dürer (1471-1528), illustre peintre allemand et dessinateur de génie ; citons par exemple le Portrait du Père et l'Adoration des Mages.

y **Salle 48** : peintres français du XVII^e siècle, autour du thème sacré. Parmi eux, Charles Le Brun (illustre décorateur de Versailles et de Vaux-le-Vicomte), Jacques Stella (peintre lyonnais ayant longuement séjourné en Italie et à la carrière riche en commandes), et Simon Vouet (peintre parisien le plus important du règne de Louis XIII).

► **La salle 58** met Andrea del Sarto (1486-1530) à l'honneur. Surnommé « le peintre sans erreurs » par Vasari, del Sarto fut le maître de la première génération d'artistes dits « excentriques ». Parmi les peintures d'intérêt majeur : *La Vierge des Harpies* (1517), un retable d'autel élégant et solennel, qui offre une représentation inhabituelle de la Vierge.

► **Salle 60** : Giovanni Battista di Jacopo (1495-1540), dit Rosso Fiorentino. Le *Moïse défendant les filles de Jethro* figure parmi les œuvres remarquables de cet artiste peintre florentin, attiré de François I^{er}.

► **La salle 66** est dédiée à l'un des artistes italiens les plus connus au monde, Raphaël. Des œuvres importantes dans le parcours artistique du peintre y sont présentées, comme *La Vierge au Chardonneret*, datant de 1506. Assise sur un rocher, on observe la Vierge interrompre sa lecture pour regarder tendrement les deux enfants, en l'occurrence son fils Jésus et saint Jean. Au centre du tableau, un chardonneret symbolise le roi des cieux.

■ GALLERIA DELL'ACCADEMIA ★★★★★

Via Riccasoli, 58/60 ☎ +39 055 238 8609
ga-afi@beniculturali.it

Mardi à dimanche 8h15-18h50. 8 €.

L'histoire commence en 1563, lorsque Cosme 1^{er} de Médicis, grand-duc de Toscane, fonda la première académie d'art en Europe, alors nommée *Accademia delle Arti del Disegno* (Académie du Dessin de Florence). Michel-Ange en fut d'ailleurs l'un des premiers professeurs. En 1784, Léopold II décide d'ajouter un musée, la *Galleria dell'Accademia*, adjacent à l'Académie du Dessin, dont le but était d'offrir aux étudiants des exemples d'œuvres historiques pour des sujets d'études.

Aujourd'hui, la Galerie de l'Académie regroupe toujours des tableaux importants qui représentent quatre siècles de l'école toscane, et parmi lesquels on trouve aussi des œuvres de Botticelli, du Pérugin, de Filippino Lippi, de Pontormo, d'Andrea del Sarto, d'Alessandro Allori... La galerie est aussi renommée pour ses statues très connues de Michel-Ange, comme celle de saint Matthieu qui n'a jamais été achevée, la *Pietà de Palestrina* ou les quatre esclaves que l'artiste a sculptés pour le mausolée de Jules II, pape de 1503 à 1513. La Galerie de l'Académie renferme également, au rez-de-chaussée, le musée des instruments de musique qui expose l'immense collection du grand-prince Ferdinand de Médicis, dont le fameux violon d'Antonio Stradivarius.

Le musée est surtout célèbre dans le monde entier car il abrite la fameuse statue du *David* de Michel-Ange, qui se dressait jadis sur la *piazza della Signoria*, réalisée par l'artiste alors qu'il

n'avait que 26 ans, et dont la beauté impérissable est devenue le symbole de Florence. La statue représente le célèbre personnage biblique David, deuxième roi d'Israël, une fronde à la main, juste avant son combat contre Goliath. Colosse de 5,5 tonnes et 5,17 m de hauteur, cette sculpture de marbre blanc de Carrare de Michel-Ange, considérée comme LE chef-d'œuvre de la Renaissance, captive tous les regards.

► **Conseils de visite.** Tout comme la Galerie des Offices, la Galerie de l'Académie attire de nombreux visiteurs tout au long de l'année. Pour éviter d'interminables files d'attente, nous vous conseillons soit de réserver une visite guidée, soit d'acheter votre billet au préalable en ligne (supplément de 4 €), ou bien encore d'arriver tôt à l'ouverture.

■ MUSEO GUCCI ★

Palazzo della Mercanzia

Piazza della Signoria ☎ +39 055 759 233 027

www.guccimuseo.com

guccimuseo@it.gucci.com

Tous les jours 10h-20h (café et librairie ouverts jusqu'à 23h). 6 €.

A l'occasion des quatre-vingt-dix ans de la marque Gucci, le musée a été inauguré en 2011 sur la Piazza della Signoria, à l'intérieur du Palazzo della Mercanzia. Sur trois niveaux, le visiteur peut admirer les créations de la maison de haute-couture (sacs, vêtements, bijoux et autres) et apprendra que la maison Gucci subventionne la restauration d'anciens films et soutient des artistes contemporains. Au rez-de-chaussée, un bar et une librairie (axée sur la mode et la photographie) complètent le tout.

■ MUSEO SAN MARCO ★★

Piazza San Marco, 3 ☎ +39 055 238 8608

En semaine 8h15-13h50, week-end 8h15-16h50 ; fermé le 2^e et 4^e lundi du mois. 4 €.

Ce site exceptionnel est un ancien couvent dominicain ouvert au public depuis 1869. Consacré en 1443, il a accueilli des personnalités aussi marquantes que Fra Angelico, Girolamo Savonarola, Fra Bartolomeo... et fut agrandi par Cosme de Médicis. Hébergé dans le couvent du XV^e siècle, œuvre de Michelozzo di Bartolomeo, l'architecte préféré de Cosme le Vieux de Médicis, le musée rend hommage à Beato Angelico (dit Fra Angelico) qui durant son séjour en ce lieu a peint des fresques au mur de chacune des 44 cellules. Des images élevées aujourd'hui au rang d'icônes. La merveilleuse *Annonciation* de Fra Angelico y est visible, ainsi que d'autres œuvres lui appartenant et provenant d'églises et institutions religieuses florentines. Voir aussi, en particulier, la grandiose et touchante *Crucifixion* à l'intérieur de la salle capitulaire qui est de grande valeur.

► **Bibliothèque dominicaine de San Marco.** Parmi les pièces du premier étage, outre les cellules peintes par Fra Angelico et l'appartement du prieur, qui fut habité par Savonarole et où il fut arrêté en 1498, il faut relever la salle à trois nefs de la bibliothèque, considérée comme étant le chef-d'œuvre de Michelozzo, avec le palais Médicis. Elle est d'un très grand intérêt architectural et historique. On y découvre 30 000 volumes répartis sur des rayonnages en bois.

► **Vie monastique en plein cœur de la ville.** Derrière le cloître orné des fresques de Fra Angelico, un second cloître, datant du XV^e siècle et voué à saint Dominique, abrite 5 dominicains qui perpétuent encore aujourd'hui la tradition monastique au milieu du tourbillon urbain.

■ MUSEO STIBBERT

Via Federigo Stibbert, 26

☎ +39 055 475 520

www.museostibbert.it

biglietteria@museostibbert.it

Lundi, mardi et mercredi 10h-14h, du vendredi au dimanche 10h-18h. Fermé jeudi. 8 €.

Frederick Stibbert (1838-1906) était un financier habile, qui joua un rôle déterminant sur le marché des antiquités européennes. Il a développé des collections de l'histoire et de la mode vestimentaire de différents peuples. Elles comprennent des armes, des armures, des costumes, des objets de décoration et d'arts appliqués, des tapisseries et des portraits réalisés entre le XVI^e et le XIX^e. La partie la plus intéressante concerne des armes et des armures provenant d'Europe, du Moyen-Orient et du Japon. Enfin, le jardin aménagé selon la volonté de Stibbert en romantique parc à l'anglaise avec petits temples, grottes et jeux d'eau permet de délicieuses promenades au sortir de ce riche musée.

■ PALAZZO VECCHIO



Piazza della Signoria ☎ +39 055 276 8224

Lorsqu'il y a trop de monde

à l'entrée de la piazza della Signoria,

Il est conseillé de passer par l'entrée moins connue sur la via Gondi qui longe le palais sur l'un de ses côtés.

D'octobre à mars 9h-19h, jeudi 9h-14h ; d'avril à septembre 9h-23h, jeudi 9h-14h. Tour : 10h-17h (21h d'avril à septembre), jeudi 9h-14h. Musée 10 €, tour 10 €, musée + tour 14 €.

Le symbole de la puissance de la ville et l'un des plus beaux exemples d'architecture publique médiévale. Avec sa tour de 95 m de haut, le palais domine la Piazza della Signoria, qui forme un véritable musée de sculpture en plein air. Erigé entre la fin du XIII^e et le début du XIV^e siècle sur le projet d'Arnolfo Di Cambio, le palais fut agrandi

aux XV^e et XVI^e. Siège de la Seigneurie, le palais hébergea temporairement les Médicis à l'époque de Cosmo I^{er} jusqu'à leur déménagement au Palazzo Pitti. Le Palazzo della Signoria prit à cette époque le nom de *Vecchio* et Vasari y travailla. La visite du musée permet d'admirer la richesse des pièces, les fresques au plafond et surtout l'incroyable salle des Cinq-Cents. Cette dernière a accouché de nombreuses réunions du Conseil de la République, ordonnées par Savonarole. Les peintures sur les murs, assurées par des artistes issus des ateliers de Michel-Ange, content les batailles contre Pise et Sienne. La décoration fut, elle, assurée par Vasari. Impressionnant et somptueux à la fois ! Devant le palais, les symboles de la République libre de Florence avertissent les visiteurs. Ici, la ville est puissante. Le Marzocco, le lion de Donatello, symbolise la puissance et la liberté de la commune. S'y détachent aussi la Judith, elle aussi de Donatello, et la copie du formidable David, de Michel-Ange. A l'opposé, Hercule de Baccio Bandinelli et surtout le Neptune d'Ammanati représentent eux aussi la puissance des Médicis. Vers le centre, la statue équestre monumentale de Cosme I^{er}. Devant tant de certitudes et de défis accumulés par la commune, ne pas oublier, en évitant les passants qui la piétinent sans la remarquer, de méditer sur la plaque commémorative matérialisant l'emplacement du bûcher des vanités, dressé en 1497 par le frère dominicain Girolamo Savonarole. Il y fit brûler l'ensemble des livres qu'il jugeait indignes de lecture et, ironie du sort, il y fut lui-même réduit en cendres l'année suivante.

■ PIAZZA DELLA REPUBBLICA



Une place bien agréable bordée de terrasses où déguster des glaces fameuses et des pâtisseries typiques. C'est aussi un passage obligatoire pour accéder soit au Mercato Nuovo, soit aux endroits branchés de la *notte*. Cette place est l'un des poumons de la ville car, selon les rues prises depuis celle-ci, des aspects très différents de Florence se présentent aux visiteurs. Pour une vue d'ensemble, il est conseillé de rejoindre la terrasse du grand magasin Rinascente qui se trouve au tout dernier étage. Le soir, dès que les beaux jours reviennent, des artistes de rues (peintres, musiciens, clowns...) investissent les lieux, pour la plus grande joie des passants.

■ PIAZZA DELLA SIGNORIA



La Place de la Seigneurie forme un véritable musée de sculpture en plein air. C'est l'endroit le plus important de Florence depuis des siècles, en particulier d'un point de vue politique. Sur la place se dresse le palazzo Vecchio, l'un des plus beaux exemples d'architecture publique médiévale (1299-1314), dont se détachent les 94 m de la tour d'Arnolfo (vue sur la ville,

avec accès à la salle dei Gigli). Devant le palais, les symboles de la République libre de Florence avertissent les visiteurs. Ici, la ville est puissante. Le Marzocco, le lion de Donatello, symbolise la puissance et la liberté de la commune. S'y détachent aussi la Judith, elle aussi de Donatello, et la copie du formidable David, de Michel-Ange. A l'opposé, Hercule de Baccio Bandinelli et surtout le Neptune d'Ammanati représentent eux aussi la puissance des Médicis. Vers le centre, la statue équestre monumentale de Cosme I^{er}.

Devant tant de certitudes et de défis accumulés par la commune, ne pas oublier, en évitant les passants qui la piétinent sans la remarquer, de méditer sur la plaque commémorative matérialisant l'emplacement du bûcher des vanités, dressé en 1497 par le frère dominicain Girolamo Savonarole. Il y fit brûler l'ensemble des livres qu'il jugeait indignes de lecture et, ironie du sort, il y fut lui-même réduit en cendres l'année suivante.

Santa Croce



■ BASILICA SANTA CROCE



Piazza Santa Croce

☎ +39 055 246 6105

www.santacroceopera.it

segreteria@santacroceopera.it

Lundi à samedi 9h30-17h, dimanche 14h-17h.
8 € basilique et musée (la billetterie se situe Largo Bargellini).

Considérée comme le Panthéon des grands Italiens, la basilique Santa Croce (ou Sainte-Croix) abrite de grands génies. Michel-Ange, Galilée, Alfieri, Machiavel, Foscolo, Rossini et d'autres y ont leur tombe. L'édifice est aussi un important exemple d'art gothique, décoré par les fresques de Giotto et celles de ses successeurs. Les sculptures de style Renaissance attribuées à Donatello, Rossellino, Desiderio et d'autres rendent l'atmosphère unique. Aujourd'hui encore, elle est la plus grande des églises franciscaines du monde. Son édification à Florence débuta en 1294 sur les plans d'Arnolfo di Cambio. Construite aux frais du peuple et de la République florentine, elle s'éleva sur les fondations d'une petite église bâtie en 1252 par les frères, peu de temps après la mort de saint François, hors des murs de la ville. Les restes de l'ancien édifice ne purent être localisés qu'en 1966 quand, à la suite des inondations qui envahirent et dévastèrent la ville, une partie du pavement de l'église actuelle s'effondra.

Dès son origine, l'histoire de Santa Croce est très intimement liée à l'histoire même de Florence. Au cours des sept siècles qui se sont écoulés depuis sa fondation, elle a constamment fait l'objet de remaniements et de nouveaux projets



© ANNA PAKUTINA / SHUTTERSTOCK.COM

Fresques à l'intérieur de la basilique de Santa Croce.

de modernisation, acquérant ainsi au fur et à mesure de nouvelles connotations symboliques. Les évolutions furent légion : de sa nature primaire d'église franciscaine jusqu'au rôle de *municipe* religieux pour les grandes familles et les corporations de la Florence médicéenne, de laboratoire et d'atelier artistique – humaniste tout d'abord puis Renaissance – jusqu'au centre théologique, de Panthéon des gloires italiennes jusqu'à muer en un lieu de référence, au XIX^e, de l'histoire politique de l'Italie pré et post-unitaire. Panthéon des génies florentins, Santa Croce est aussi l'un des symboles les plus prestigieux de la ville. La basilique était un lieu de rencontre privilégié pour les plus grands artistes, théologiens, religieux, hommes de lettres, humanistes et hommes politiques, comme elle le fut pour les puissantes familles qui, dans le bonheur comme dans l'adversité, participèrent à la création de l'identité de la Florence de la fin du Moyen Âge et de la Renaissance. Son couvent offrit l'hospitalité à des personnages célèbres de l'histoire de l'église, saint Bonaventure, saint Antoine de Padoue, saint Bernardin de Sienne ou encore saint Louis d'Anjou, évêque de Toulouse. Elle fut aussi un lieu de repos et d'accueil pour plusieurs papes : Sixte IV, Eugène IV, Léon X et Clément XIV. Avec son architecture gothique imposante, ses merveilleuses fresques, les retables d'autel, les précieux vitraux, les nombreuses sculptures, cette église représente l'une des pages les plus importantes de l'histoire de l'art florentin dès le XIII^e siècle.

► **Dans le musée**, on admirera notamment la *Crucifixion* de Cimabue, des œuvres de Donatello et Taddeo Gaddi, ainsi qu'une fresque d'Orcagna représentant le *Triomphe de la Mort*.

Santa Maria Novella



La place Santa Maria Novella, endroit magique, présage du reste de la visite quand on arrive à Florence par le train. A deux pas de la gare, animée de jour comme de nuit, elle constitue un petit espace de calme où s'asseoir, où retrouver ses amis avant de parcourir des kilomètres et des kilomètres à la découverte de la ville. Deux obélisques sont érigés là depuis 1608. Lors des courses organisées en l'honneur des Médicis, les chevaux y faisaient demi-tour. Face à l'église, les dix arcades de la loggia di San Paolo surmontées de médaillons d'Andrea della Robbia forment un ensemble harmonieux. Les Vespucci habitaient dans ce quartier populaire, et c'est aussi là que naquit Botticelli (Borgo Ognissanti, 28). Il y travailla (Via della Vigna Nuova puis Via Porcellana) et y mourut.

■ BASILICA SAN LORENZO – TOMBEAUX DES MEDICIS



Piazza San Lorenzo ☎ +39 055 214 042
www.operamedicealorenziana.org
info@operamedicealorenziana.org
Lundi à samedi 10h-17h30, dimanche de mars à octobre, 13h30-17h. 6 € (8,50 € avec la bibliothèque des Médicis).

Consacrée dès 393 et aménagée dans son aspect actuel en 1419 par Filippo Brunelleschi., c'est aujourd'hui une église à la façade sobre, presque brute, et au contraste fort avec la richesse du bois. Ses proportions absolument pures à l'intérieur permettent d'y reconnaître le génie de Brunelleschi. Les chapelles médiévales (signées Brunelleschi et Michel-Ange) abritent les tombeaux de la famille Médicis.

■ BASILICA SANTA MARIA NOVELLA



Piazza Santa Maria Novella
☎ +39 055 219 257
www.smn.it – info@smn.it
Du lundi au jeudi 9h-19h (17h30 en hiver), vendredi 11h-19h (17h30 en hiver), samedi 9h-17h30, dimanche 13h-17h30. 7,50 € (billet unique pour la basilique, le musée et les cloîtres). Réservation possible en ligne.

Difficile de ne pas rester de longues minutes à admirer la belle façade créée par Léon Battista Alberti (1456), depuis la pelouse qui lui fait face. Mais attention, son aspect Renaissance masque le caractère de l'église qui marie avec bonheur le gothique florentin et le style cistercien. A voir, la fresque de la Trinità de Masaccio (1425), probablement la première à appliquer les principes de la perspective linéaire.

■ MUSEO DELLE CAPPELLE MEDICEE



Piazza Madonna degli Aldobrandini, 6
☎ +39 055 238 8602
Mardi à samedi 8h15-13h50. 8 €.

Ce musée fait partie de la structure de l'église San Lorenzo. Le projet du mausolée des Médicis fut conçu en 1520 par Michel-Ange qui ne put l'achever. Il eut le temps de finir les statues des ducs Laurent et Julien, les allégories de l'Aube et du Crépuscule, du Jour et de la Nuit et l'ensemble de la Vierge à l'Enfant qui se trouve sur le sarcophage des deux « Magnifiques ». Les tombes font référence à la libération de l'âme après la mort, concept lié à la spiritualité de Michel-Ange.

■ TEMPIETTO DEL SANTO SEPOLCRO

Chiesa San Pancrazio
Piazza di San Pancrazio
Entrée libre.

Élegant petit temple réalisé par Leon Battista Alberti, installé dans la chapelle Rucellai (qui se trouve elle-même au sein de l'église San Pancrazio, où siège aujourd'hui le Musée Marino Marini). Originaire d'une importante famille florentine, Leon Battista Alberti fut une personnalité dominante de la Renaissance. La beauté et l'architecture de son *tempietto* ne pourront laisser personne insensible. Il s'agit de la sépulture de Giovanni Rucellai (1475-1525), un riche commerçant florentin qui souhaitait une reproduction du Saint-Sépulcre de Jérusalem pour y reposer en paix.

Oltrarno



■ ABBAZIA SAN MINIATO AL MONTE



Via delle Porte Sante, 34
☎ +39 055 234 2731
www.sanminiatoalmon.te.it
sanminiato@tin.it

Hiver : tous les jours 8h-13h, 15h30-19h ; été : 8h jusqu'au coucher du soleil. Entrée libre.

L'un des mirages de la ville. Au centre d'un des lieux les plus visités au monde, il y a tout pour s'y sentir au calme. Cette magnifique église romane domine Florence et offre une vue imprenable sur la merveilleuse cité.

L'église de San Miniato al Monte, vouée au martyr chrétien du III^e siècle saint Minias, a été construite pendant les XII^e et XIII^e siècles sur les fondations d'une ancienne église. Sa façade en marbre blanc et vert rappelle celle du baptistère. Elle se caractérise par un plan basilical à trois nefs sans transept, et un chœur surélevé au-dessus de la crypte. Cette église n'est pas seulement célèbre pour ses grandes mosaïques et ses fresques de style gothique, mais aussi pour l'une de ses deux chapelles. En effet, la chapelle funéraire du Cardinal de Portugal (où repose le cardinal Jacques de Lusitanie, qui appartenait à la famille royale du Portugal), réalisée entre 1461 et 1467, forme le lieu où trois des plus grands artistes de la Renaissance,

Antonio Pollaiuolo, Bernardo Rossellino et Luca della Robbia, ont créé ensemble une atmosphère splendide d'une harmonie absolue. Tous mélangèrent leurs talents pour faire de cette chapelle l'édifice le plus brillant des années 1460.

■ GALLERIA PALATINA



Palazzo Pitti

Piazza Pitti ☎ +39 055 238 8614

www.uffizi.it

infouffizi@beniculturali.it

Mardi à dimanche 8h15-18h50. Billet cumulé Palazzo Pitti : 16 € (gratuit le 1^{er} dimanche du mois).

La galerie Palatine, au sein du palais Pitti, contient de prodigieuses œuvres de la Renaissance tardive et du Baroque. Parmi le millier de tableaux exposés, ceux de Raphaël (telle la *Vierge du grand-duc*), d'Andrea del Sarto et de Titien méritent beaucoup d'attention ! Les autres grands maîtres italiens sont également exposés : Botticelli, le Pérugin, Véronèse, le Caravage ou encore le Tintoret. A noter que les tableaux sont encore, à quelques exceptions près, aux mêmes emplacements que ceux choisis par les Médicis. La première ouverture au public remonte à 1833.

Les appartements royaux sont au premier étage. S'y trouvent le mobilier d'époque ainsi que de luxueuses tapisseries. On y découvre aussi la *Vénus* de Canova, des œuvres de Rubens, Vélasquez, Caravage, Salvatore Rosa, Artemisia Gentileschi, Van Dyck, Beccafumi et Bronzino, le musée des Argents, avec des trésors (dont une superbe collection de vases antiques) ayant appartenu aux Médicis et aux Lorena. Les tableaux sont exposés dans des salles somptueuses, décorées de fresques et stucs, œuvres du grand peintre Pierre de Cortone, témoignages de l'apogée de la peinture baroque, qui font revivre le faste de la cour médicéenne du XVII^e siècle.

A noter que la disposition des œuvres n'est ni géographique, ni chronologique. L'organisation répond davantage à des préoccupations décoratives, conformes à la conception des salles qui abritent les œuvres : salles de Vénus, d'Apollon, de Prométhée, de Psyché, d'Ulysse, etc.

Dédiée à l'art italien de 1700 à la Première Guerre mondiale, la galerie d'Art Moderne, au deuxième étage, offre une belle vue sur la ville et propose des peintures des Macchiaioli dans les salles XXIII et XXV. Les premières salles exposent des œuvres de la période néoclassique, notamment représentée par le célèbre sculpteur Antonio Canova, suivies par les plus importantes manifestations du goût romantique, avec les peintures de Hayez et Bezzuoli.

Une collection de tableaux unique au monde à découvrir absolument !

■ GIARDINO BARDINI



Costa San Giorgio, 2 et Via dei Bardi, 1r

☎ +39 0552 006 6233

www.villabardini.it

Parking gratuit à Forte Belvedere.

Du mardi au dimanche 10h-19h. 10 € (gratuit le 1^{er} dimanche du mois).

Partout, le jardin Boboli représente Florence. Partout, il est vanté pour sa beauté... pourtant, le jardin Bardini, à flanc de colline, mérite tout autant d'attention et pour de nombreuses raisons. D'abord parce qu'il est bien mieux entretenu. Certes plus petit, il n'a rien à envier à Boboli en termes de panorama et autres vues imprenables sur Florence. Les variétés de fleurs et de plantes y sont très nombreuses. On y aperçoit tous les principaux monuments de la ville, dont la bibliothèque qui abrite quelques six millions d'ouvrages. Bien moins fréquenté que les autres jardins de la ville, il est plus facile d'y trouver un petit coin d'intimité. Il est possible de se rafraîchir à la terrasse d'un café qui domine le jardin, offrant donc une très belle vue sur Florence. Le jardin Bardini porte le nom du célèbre antiquaire, Stefano Bardini (1854-1922), qui en fut le dernier propriétaire.

► **Flânerie champêtre à l'ombre des glycines.** Au printemps, la visite est d'autant plus fascinante lorsque les glycines, mais aussi les roses, les azalées et les hortensias, sont en fleurs.

■ GIARDINO BOBOLI



Piazza Pitti

☎ +39 055 238 8786

www.uffizi.it

infouffizi@beniculturali.it

Accès dans la cours du palais Pitti, ou par porta Romana.

Tous les jours (sauf 1^{er} et dernier lundi du mois), 8h15-18h30 en avril, mai, septembre et octobre ; 8h15-19h30 juin-août ; 8h15-17h30 en mars ; 8h15-16h30 novembre à février. 10 €.

800 000 visiteurs par an ! La valeur des paysages qu'il offre, accompagnée de la collection de sculptures, allant de l'Antiquité romaine jusqu'au XVII^e siècle, explique un tel engouement. Les consonances baroques résonnent de partout, ou presque. Le style Renaissance est également clairement identifiable à proximité du palais. Les allées recouvertes de gravillons, des plans d'eau et des fontaines avec des nénuphars, des petits temples et des grottes intègrent une vision maniériste. La petite grotte de Madame, et la Grande Grotte, commencées par Vasari, et achevées par Ammannati et Buotalenti entre 1583 et 1593, en constituent un exemple parfait avec leurs jeux d'eau et leurs effets de végétation luxuriante.

■ MUSEO STEFANO BARDINI

Via dei Renai, 37 ☎ +39 055 234 2427
Vendredi à lundi 11h-17h. 6 €.

Offert à la ville par Stefano Bardini, fin connaisseur d'art et habile marchand, ce musée comprend autels, escaliers, portails, colonnes et plafonds provenant d'églises et de palais locaux. On compte des chefs-d'œuvre de peinture et de sculpture comme la *Carità* de Tino Di Camaino, la *Madonna dei Cordai* de Donatello, le *San Michele Arcangelo* de Antonio Del Pollaiuolo, mais aussi des céramiques, médailles, bronzes, tapis orientaux, instruments de musique, ainsi qu'une petite mais importante armurerie.

■ PIAZZALE MICHELANGELO



Cette place offre une vue panoramique sur Florence et les Apennins. Réalisée en 1875 pour le 400^e anniversaire de Michel-Ange, elle est bordée d'une loggia qui devait initialement être un musée en l'honneur du génie toscan. C'est aujourd'hui un fameux restaurant. D'ici s'offre au visiteur la meilleure vue possible sur la ville, surtout en fin d'après-midi quand le soleil part se coucher. Malgré l'afflux touristique régulier, les locaux aiment s'y retrouver. Certains vont même jusqu'à y pique-niquer pour profiter, une fois n'est pas coutume, de la charcuterie régionale et du chianti.

■ PONTE VECCHIO



Relie le quartier de Santo Spirito à San Giovanni. Les boutiques sont généralement ouvertes du lundi au samedi 9h-19h.

Comme le Rialto à Venise, Florence a son Ponte Vecchio (Vieux Pont) !

Les origines de ce monument emblématique de Florence remontent en 120 apr. J.-C., lorsqu'il permettait le passage de la via Cassia, une antique voie romaine, sur l'Arno. Les crues du

fleuve détruisaient régulièrement l'ouvrage, jusqu'à la construction en 1345 d'un véritable pont en pierre à trois arcades. Ce remaniement permit l'installation d'échoppes : bouchers, poissonniers et tanneurs, qui profitèrent de l'écoulement dans l'Arno par souci d'hygiène. En outre, le passage secret évoqué par Dan Brown dans *Inferno* existe vraiment ! Couloir protégé et couvert, le corridor de Vasari (*corridoio Vasariano*), qui surplombe l'une des rangées de boutiques, du côté de la colline, permettait aux Médicis de quitter le palazzo *Vecchio* pour rejoindre le palazzo *Pitti*, sans se mêler à la population parfois agitée, et marcher au sec ! Les membres de la famille ducale pouvaient ainsi se déplacer d'un côté à l'autre de la ville sans aucun danger, à une époque où le risque d'attentat était constant. Ces derniers, à la fin du XVI^e siècle, ne supportant plus l'odeur des échoppes qui occupaient le pont, demandèrent qu'elles soient remplacées par des boutiques d'arts nobles (bijoutiers, joailliers, orfèvres).

Pour l'anecdote, le mot « banqueroute » viendrait de la location de ces étals : si un commerçant ne pouvait payer, son banc (« banca ») était cassé (« rotta »).

L'ouvrage, d'une portée principale de 30 m, est bordé de bijouteries, dont les arrière-boutiques se prolongent au-delà des bords du pont, surplombant le fleuve, soutenues par de longues poutres en bois, appelées *sporti*. Le Ponte Vecchio est l'un de ces rares ponts médiévaux encore debout à conserver des maisons étagées construites en son sein. Piéton, il grouille de touristes, de musiciens, de portraitistes et autres artistes de rue. Le plus ancien pont de Florence bénéficie tout au long de l'année d'une atmosphère très animée, un vrai lieu de vie comme autrefois.



Le pont de Ponte Vecchio, en Florence.

Shopping

La plupart des boutiques restent ouvertes le lundi. Pour un shopping de mode et de luxe, outre la via Tornabuoni, la via de Calzaiuoli, la via de Cerretani, la via Roma et la via Calimala sont parfaites. De même, de l'autre côté de l'Arno, la via Guicciardini et le borgo San Jacopo. Le Ponte Vecchio abonde en bijouteries.

Bons plans

THE MALL

Via Europa, 8
Leccio (+39 055 865 7775
www.themall.it

A 18 km à l'est de Florence. Des navettes partent de la gare Sita plusieurs fois par jour, compter 5 (réservation possible).
Du lundi au dimanche 10h-19h.

Le centre le plus apprécié des Toscans. Parmi les marques présentes : Gucci, Armani, CK, D&G, Energy, Diesel, Benetton, Ferragamo, Hugo Boss, Emilio Pucci, Burberry, Tod's, Hogan, YSL, Balenciaga...

MCARTHURGLEN – BARBERINO

DESIGNER OUTLET

Via Meucci
Barberino di Mugello (+39 055 842 161
www.mcarthurglen.it/barberino
informazioni@mcarthurglen.com
De Florence : en voiture, A1 direction Bologna, sortie Barberino di Mugello, environ 30 min, parking gratuit ; de la gare centrale de Santa Maria Novella, un service navette A/R également disponible (voir site Internet pour les horaires et la vente des billets).
Du lundi au dimanche 10h-20h.

Parmi les marques proposées : Adidas, Baldinini, Bose, Benetton, Bruno Magli, Calvin Klein, Coccinelle, D&G, Fila, Furla, Guess, la Casa Italiana, Marlboro, Prada, Puma, Sergio Tacchini, The End... Des sorties en bus vers cet outlet sont même organisées depuis Florence (en semaine, à 10h et 14h30, compter 15 , réservation par téléphone).

San Giovanni

Artisanat – Déco – Maison

BIALETTI

Piazza della Repubblica, 25r
(+39 055 230 2554
www.bialetti.it
info@bialettigroup.com
Tous les jours 10h-19h30 sauf lundi à partir de 13h et dimanche 11h.

La boutique de la légendaire marque Bialetti constitue un bon plan shopping pour ceux qui désirent rapporter un souvenir vraiment « made in Italy ». Différents modèles de cafetières qui se déclinent en différentes couleurs et tasses assorties, difficile de faire plus italien, à moins de rapporter chez soi une Vespa ou une Fiat 500 !

MERCATO NUOVO

Via Porta Rossa
Logge del Mercato Nuovo
De lundi à samedi 9h30-19h30, ouvert le dimanche en été.

Sous de somptueuses arcades datant du XVI^e siècle, ce marché abrite aujourd'hui des articles de cuir et des souvenirs. Il se situe sous la Loggia del Porcellino (loge du porcelet), symbolisée par la statue du sanglier qui se tient sur le flanc sud de la structure (Via Calim�aruzza). La toucher et glisser une pièce dans la bouche de la bête porte bonheur ! Jadis, les marchands y vendaient des produits de luxe, comme de la soie ou des objets précieux.

Bijouterie

CAMEO FACTORY DI ANTONIO

SPITALETTA
Borgo Santi Apostoli, 4r
(+39 055 239 8189
Du lundi au samedi 11h-19h.
L'art du camée, Antonio Spitaletta le connaît sur le bout de ses doigts habiles ! Tout près du Ponte Vecchio, son petit atelier écrase tous les doutes : non, ce n'est pas ici qu'on se fera arnaquer. Il fabrique lui même ses camées et les vend à un prix tout à fait décent, compte tenu de la qualité. En plus des traditionnels pendentifs et broches, il réalise également des pièces tout à fait originales et par conséquent plus coûteuses.

Cadeaux

BARTOLUCCI

Via Condotta, 12r
(+39 055 211 773
www.bartolucci.com
info@bartolucci.com
Tous les jours 9h30-20h30.
On y trouve des objets en bois représentant des animaux ou d'autres petits personnages. Idéal pour décorer une chambre d'enfants (les créations Bartolucci raviront aussi certains grands enfants et les amateurs de kitch !). Une autre boutique se trouve dans la rue Borgo dei Greci, au numéro 11.

Centres commerciaux

RINASCENTE

Piazza della Repubblica (+39 055 219 113
www.rinascente.it
internationalvisitors@rinascente.it
Du lundi au samedi 9h-21h, dimanche 10h30-20h.
Les grandes marques italiennes ont ici leur corner.
Quelques marques étrangères complètent le panel
de cet univers du prêt-à-porter, mais aussi de
la chaussure et des cosmétiques. Le troisième
étage est dédié principalement à la déco et on
pourra y dénicher un souvenir branché griffé
Alessi ou Lavazza. Surtout, il faut retenir que ce
centre commercial compte un café avec terrasse
et vue imprenable sur la Piazza della Repubblica,
ainsi que sur le Duomo.

Marchés

EATALY

Via de Martelli, 22 (+39 055 015 3601
www.eataly.net – eatalyfirenze@eataly.it
Du lundi au dimanche 10h-22h30. Le bar et la
boulangerie à partir de 7h30.
Dédié à l'époque Renaissance, Eataly Firenze est
placé en plein centre historique, à deux pas du
duomo et du battistero. Un large assortiment de
produits de bonne qualité étoffe les étagères, où la
tradition locale est à l'honneur. La Toscane a trouvé
son ambassadeur culinaire avec Eataly, des huiles
d'olive extra-vierges aux viandes de race Chianina,
en passant par les pains, les pâtes fraîches et les
légumes du cru jusqu'aux meilleurs breuvages.
Pour se faire plaisir et découvrir l'établissement,
des tables thématiques. La Piazza par exemple fait
honneur au rituel de l'apéro, c'est un endroit idéal
pour se détendre en fin de journée autour du Alti
Cibi di Eataly. Au 1^{er} étage, une expérience à ne
pas rater autour d'un voyage œno-gastronomique
vous attend ; l'Osteria di Sopra est un espace
changeant, qui chaque mois invite une nouvelle
région de l'Italie, un concept original qui permet aux
visiteurs de découvrir la diversité et les délices de
la tradition italienne. Les lève-tôt se retrouvent au
Bar/Pannerteria qui ouvre dès 7h30 pour un petit-
déjeuner généreux avec cappuccino, brioches, et
pains tout chauds sortis du four à bois.

Mode - Sport

PITTI VINTAGE

Borgo degli Albizi, 72r (+39 055 234 4115
www.pittivintage.com
Fermé lundi matin et dimanche.
L'une des toutes meilleures boutiques de
fringues vintage d'Italie. Ouverte depuis 2004,
Pitti Vintage a déménagé depuis lors : en passant
l'Arno pour s'établir dans le Borgo degli Albizi,
elle est devenue un passage obligé pour ceux
qui ne s'aventureront pas au-delà du Ponte

Vecchio. Il s'agit d'une véritable mine de trésors
car, en plus des vêtements, de nombreux articles
originaux sont à dénicher.

Musique

OCCASIONI MUSICALI

Via dell'Oriuolo, 33r (+39 055 234 7008
Lundi à samedi 10h-13h et 15h-19h.
Une boutique tel un musée. Un endroit à fréquenter
absolument pour tous les artistes ou amateurs
nostalgiques de genres musicaux en voie de
disparition. Le magasin est truffé d'instruments
anciens, de vieux disques et autres gadgets.

Santa Croce

MERCATO DELLE PULCI

Largo Pietro Annigoni
Tous les jours 9h-19h30.
Quatre-vingts exposants en provenance de toute
la Toscane tiennent le pavé. Ils proposent de
petites pièces d'antiquités ou de collection. On y
trouve des curiosités et des raretés. L'endroit
est agréable et un bouquiniste sympathique
tient commerce tout près. Le dernier dimanche
de chaque mois généralement, les étals des
marchands s'étendent jusque dans les rues
avoisinentes. Les prix sont bien élevés, alors ne
pas hésiter à négocier plus qu'ailleurs.

MERCATO DI SANT'AMBROGIO

Piazza Ghiberti
Lundi à samedi 7h30-14h.
Qu'on ne s'y trompe pas, ce n'est pas un marché
touristique. Excentré par rapport aux principaux
monuments et musées, il attire les locaux qui
souhaitent tout simplement faire leurs courses.
En partie couvert, il est rempli d'étals proposant des
fruits et des légumes frais, mais aussi des vêtements,
des fleurs ou de l'électroménager. Le marché couvert
abrite aussi de petites boucheries ou poissonneries.
Possibilité de s'y restaurer à moindres frais.

SCUOLA DEL CUOIO

Piazza Santa Croce, 16
(+39 055 244 533
www.scuoladelcuoio.com
info@scuoladelcuoio.com
Lundi à samedi 10h-18h (10h30 en automne-
hiver), le dimanche durant l'été et le printemps.
Artisans présents en semaine de 10h à 17h30.
On peut accéder par la sacristie de l'église
Santa Croce à l'école, ou plus simplement en
passant par l'entrée située au n°5 de la Via San
Giuseppe. Une partie du monastère est en effet
consacrée au travail traditionnel du cuir. On peut
assister aux différentes étapes de fabrication
d'objets variés, et même donc voir les apprentis
à l'ouvrage. Les prix sont élevés, mais on peut
être assuré de la qualité unique de son achat.

Santa Maria Novella

MERCATO CENTRALE

Piazza del Mercato Centrale
(+39 055 239 9798
www.mercatocentrale.it
info@mercatocentrale.it

Rez-de-chaussée : lundi à vendredi 7h-14h, samedi 7h-16h30. 1^{er} étage : tous les jours 10h-minuit.

Inauguré en 1874 à l'occasion d'une foire internationale agricole qui se tenait à Florence, il avait été bâti pour répondre à la demande croissante de la population en biens alimentaires. La structure, plus de 140 ans après, reste impressionnante.

y Rez-de-chaussée : voici le meilleur marché alimentaire de la ville. Une petite promenade permet de découvrir tout ce qu'il propose et de rapidement se rendre compte de la variété des produits du terroir.

y 1^{er} étage : transformé en 2014, il est composé de plusieurs stands gourmets, avec plats et produits régionaux à déguster sur place.

MERCATO DELLE CASCINE

Parco delle Cascine
Mardi 7h-14h.

Dans le très beau parc delle Cascine, à l'ouest du quartier de Santa Maria Novella. C'est le plus vaste marché de la ville et probablement l'un des moins chers : fruits, vêtements, denrées alimentaires en général, électroménager, antiquités, cartes téléphoniques, chaussures... Et après les achats, ne pas oublier de faire une petite promenade dans le parc. Ou avant d'ailleurs, tout dépendra des produits acquis...

MERCATO DI SAN LORENZO

Via Canto de' Nelli
Via dell'Ariente

Lundi à samedi 9h-19h30 et certains dimanches en été.

Tout bon touriste qui se rend à Florence se doit de traverser au moins une fois ce marché. Le Mercato Centrale tout proche, historique et très complet, est une motivation supplémentaire pour venir s'y balader. Immense, le marché San Lorenzo est en permanence animé. La qualité n'est pas forcément toujours très bonne, notamment pour les « souvenirs » (papiers florentins, reproductions, cuir...), mais on y trouve incontestablement de bonnes affaires et des cadeaux à ramener pour quelques euros.

Oltrarno

BOTTEGA ORAFA DEL MAESTRO

ALESSANDRO DARI

Via San Niccolò, 115r (+39 055 244 747
www.alessandrodari.com
info@alessandrodari.com

Tous les jours 10h-19h30 (dimanche ouverture à 11h).

La magie de Florence, c'est que quand vous avez l'impression d'avoir tout vu, il y a toujours un secret bien gardé au détour d'une petite rue ! A l'image de l'atelier d'Alessandro Dari, un orfèvre d'exception, un magicien, qui travaille sur place à la vue des visiteurs. Des bijoux qui racontent une histoire. Des pièces uniques et exceptionnelles !

ENOTECA FUORI PORTA

Via Monte alle Croci, 10r
(+39 055 234 2483
www.fuoriporta.it
info@fuoriporta.it

Tous les jours 12h30-0h30.

L'une des adresses les plus agréables pour découvrir l'univers du vin toscan. Au pied du chemin qui mène à la piazza Michelangelo, cette boutique dispose d'une terrasse agréable, avec une excellente carte de plus de 550 vins, avec une rotation annuelle de près de 200 étiquettes !



Mercato Centrale, le marché alimentaire le plus réputé de Florence.

LES ENVIRONS DE FLORENCE

FIESOLE



Le petit village de Fiesole domine Florence et offre un panorama somptueux sur la vallée de l'Arno et ses merveilles architecturales. De l'autre côté, la vue sur les vertes collines du nord de la Toscane n'est pas non plus sans déplaire. Fiesole, facilement accessible en transports en commun depuis le centre de Florence (ou en bus touristique), abrite un cloître splendide, ainsi que de magnifiques villas patriciennes. Certains jours, quelques-unes ouvrent les portes de leurs jardins afin d'offrir un aperçu de ce que peut être le paradis. Enfin, pour ceux qui disposent de peu de temps en Toscane, Fiesole donne une bonne idée de ce à quoi peut ressembler un village toscan. De très agréables promenades peuvent être réalisées depuis la place centrale. Il suffit de suivre les indications. Chaque 2^e dimanche du mois (excepté en juillet et août) se tient le marché antique, dans la cour de l'ancien séminaire, via San Francesco.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Via Portigiani, 3

☎ +39 055 596 1311

www.fiesoleforyou.it

info.turismo@comune.fiesole.fi.it

Haute saison, ouvert tous les jours 9h30-18h30. Horaires plus restreints en hiver. Possible d'y acheter un billet cumulatif pour les différents musées de la ville : musée archéologique et musée Bandini (10 €).

Se loger

■ MAISON TORRINI

Piazza Giuseppe Garibaldi, 18

☎ +39 335 707 5522

www.maisontorini.it – info@maisontorini.it

Compter 80 € la chambre double avec petit-déjeuner.

Une maison du centre, élégamment transformée en B&B et tenue par l'adorable Luisella. Ici, tout est propre, confort, mais dans la décontraction.

À voir – À faire

■ AREA ARCHEOLOGICA (ZONE ARCHEOLOGIQUE)



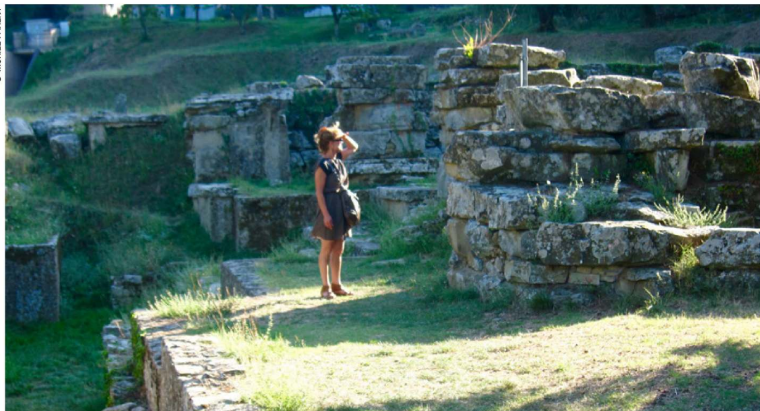
Via Portigiani, 1 ☎ +39 055 596 1293

www.museidifiesole.it

De novembre à février, 10h-14h. En mars et octobre, 10h-18h. D'avril à septembre, 9h-19h. Fermé le mardi en hiver. 7 € (10 € avec le musée archéologique, 12 € cumulé avec le musée Bandini).

Une partie est occupée par les restes d'un temple romain, entourant ceux d'un petit temple hellénistique (fin du IV^e – début du III^e siècle av. J.-C.). Plus loin, les thermes remontent elles aussi à l'époque romaine. De taille imposante, elles se structuraient en deux parties : une extérieure, dont une piscine à plan incliné, et une autre intérieure (*frigidarium, tepidarium et caldarium*).

Puis, s'ouvre le magnifique théâtre, découvert au début du XIX^e siècle. Il remonte à l'époque impériale et conserve la *cavea* qui compte dix ordres de gradins pour 3 000 places.



Temple étrusco-romain de Fiesole.

■ BADIA FIESOLANA

Via dei Roccettini, 9
 ☎ +39 055 59 155
 www.fiesoleforyou.it
 info.turismo@comune.fiesole.fi.it
*Automne et hiver, du lundi au vendredi 9h-17h.
 Printemps et été, du lundi au vendredi 9h-18h.
 Entrée libre.*

Abbaye du XV^e siècle qui présente une très belle façade romane, en marbre blanc et vert de Prato, malheureusement inachevée qui date du XI^e, tandis que l'intérieur, d'un dépouillement radical que seul vient animer la *pietra serena*, est caractéristique de la première Renaissance. Ancienne résidence des évêques de Fiesole, c'est l'édifice religieux le plus important des environs de Florence qui, dit-on, se dresse à l'endroit où saint Romulus fut martyrisé.

■ CHIESA SAN FRANCESCO (ÉGLISE SAINT-FRANÇOIS) ★

Via San Francesco, 13
 ☎ +39 055 59 175
 fratiefiesole@gmail.com
*Tous les jours, 7h30-19h. Fermé vendredi matin.
 Messe à 11h le dimanche. Entrée libre.*

La montée est assez rigoureuse et permet de comprendre pourquoi les franciscains avaient choisi cet endroit, surnommé la « Rocca » de Fiesole. Par sa vue à couper le souffle sur la vallée et les merveilles florentines, elle est au milieu du monde. Et en même temps, l'église est retirée de tout, tant la montée l'isole. A la place de l'ancienne acropole se dresse cette jolie petite église du XIV^e siècle. A l'intérieur, il est possible d'admirer des œuvres de Luca Della Robbia, Neri dei Bicci, ou encore *L'Immaculée Conception* de Piero di Cosimo. Également un musée, composé de trois sections : collection chinoise, étrusco-romaine et égyptienne.

■ CONVENTO SAN DOMENICO (COUVENT SAINT-DOMINIQUE)

Piazza San Domenico
 ☎ +39 055 59230
 Sur la route entre Florence et Fiesole.
*Tous les jours, 8h30-12h et 16h-18h. Messe
 dominicale à 11h. Entrée libre.*

Le portique composé de six colonnes que vous avez en face de vous a été construit en 1623 d'après les plans de Matteo Nigetti (1560-1649). L'église date du XV^e siècle. Les six chapelles latérales furent ajoutées plus tard, entre 1488 et 1592. A droite en entrant, dans le première chapelle, une *Crucifixion* de l'école de Botticelli (deuxième moitié du XV^e siècle). N'hésitez pas à demander aux Pères Dominicains de visiter l'élégant cloître (1486) et d'admirer une *Crucifixion* dans la salle capitulaire, fresque de Fra Angelico.

■ DUOMO (CATHÉDRALE)

Piazza Mino da Fiesole
 ☎ +39 055 59 400
Tous les jours, 8h-12h et 15h-17h30. Entrée libre.
 Imposante construction romane à trois nefs du XI^e siècle, modifiée et agrandie aux XIII^e et XVI^e. A l'intérieur, se trouvent des œuvres de Della Robbia, Bicci di Lorenzo et Mino da Fiesole, ainsi qu'une chapelle *Salutati* ornée de fresques de Cosimo Rosselli (1439-1507). Dans la crypte, l'autel de marbre est une œuvre intéressante du XV^e siècle. Le campanile crénelé en pierre date de la première moitié du XIII^e siècle.

■ MUSEO ARCHEOLOGICO (MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE)

Via Portigiani, 1 ☎ +39 055 596 1293
 www.museidifiesole.it
 infomusei@comune.fiesole.fi.it
*De novembre à février, ouvert de 10h à 14h.
 En mars et en octobre, ouvert de 10h à 18h.
 D'avril à septembre, ouvert de 9h à 19h. Fermé
 le mardi en hiver. Entrée 10 € (billet cumulé
 avec la zone archéologique).*

Fondé en 1878, il était à son origine un simple dépôt pour les objets trouvés au cours de fouilles dans le théâtre romain. Les collections exposées se trouvaient dans l'actuel palais communal. Peu à peu, les visites furent autorisées avant que le site soit véritablement institué comme musée. Il se divise en deux sections : la topographique et la section antiquités, qui abritent des pièces archéologiques provenant de Fiesole et d'autres localités.

■ MUSEO BANDINI

Via Giovanni Duprè, 1
 ☎ +39 055 961 293
 www.museidifiesole.it
 infomusei@comune.fiesole.fi.it
*Vendredi, samedi et dimanche 10h-14h de
 novembre à février, 18h en mars et octobre, et
 19h d'avril à septembre. 5 €.*

Ce musée, très intéressant, rassemble principalement des œuvres sur bois de l'école toscane du XIII^e au XV^e siècle, des peintures et terres cuites ; donation du chanoine Angelo Maria Bandini, collectionneur passionné. Les non-amateurs d'art roman peuvent passer outre.

■ VILLA MÉDICIS DE FIESOLE

Via Beato Angelico, 2
 www.villamediciefiesole.it
 annamarchimazzini@gmail.com
*Du lundi au vendredi 9h-13h, sur réservation
 (par mail).*

Construite entre 1458 et 1461, c'est la toute première villa de l'époque Renaissance, inspirée des villas antiques romaines. Elle fut la propriété de Cosme l'Ancien. On ne peut malheureusement que visiter les jardins, et sur rendez-vous.

■ VILLA PEYRON

Via di Vincigliata, 2
 ☎ +39 055 200 66206
 www.bardinipeyron.it
 info@bardinipeyron.it

D'avril à octobre (fermé en août), samedi et dimanche 10h-18h. Sur réservation le reste de l'année. Jardins 10 €, villa 15 €.

Plus qu'une villa, on vient ici visiter l'un des plus beaux jardins des environs de Florence (même si son entretien laisse parfois à désirer...), lové dans le parc de Fontelucente. Doté d'une grande variété d'arbres et de fontaines posées sur un relief accessible à tous, ce poumon vert invite à la détente – idéal pour une journée en périphérie de Florence, loin de la foule. Depuis les jardins, on aperçoit le château de Poggio qui se dégage vers l'est. Plusieurs terrasses permettent de se reposer, d'admirer le paysage ou encore de se relaxer un livre à la main.

VINCI



Un séjour culturel en Toscane ne saurait se dispenser d'une étape à Vinci. Quelques heures suffisent pour voir l'essentiel, mais il faut au moins saisir l'opportunité de découvrir le berceau du plus grand génie italien, s'évader dans le paysage environnant intact, laissé en l'état tel que les yeux de Léonard pouvaient l'admirer ! Il s'agit d'une étape quasi obligatoire, car Vinci met un point d'honneur à démontrer qu'il est le centre de la Renaissance. Le village n'a pas sombré pour autant dans la « muséalisation » outrancière. Il reste avant toute chose un endroit particulièrement charmant à l'atmosphère tranquille.

■ CASA NATALE DI LEONARDO (MAISON NATALE DE LÉONARD DE VINCI)



Via di Anchiano
 Località Anchiano ☎ +39 057 193 3248
 www.museoleonardiano.it
 info@museoleonardiano.it

De mars à octobre, tous les jours 10h-19h, jusqu'à 17h le reste de l'année. 11 € avec le musée Leonardiano et la mostra l'Impossibile Leonardo.

C'est la maison où Leonardo da Vinci est né le 15 avril 1452, ouverte en 2012 au public après d'importants travaux de restauration. Cette demeure typique de la campagne toscane du XV^e siècle expose des reproductions de dessins et un plan du Valdarno tracé par Vinci.

► **Où ?** La maison se trouve à 3 km de Vinci, à Anchiano, et dépend de la direction du musée. Le mieux est donc de se rendre d'abord au musée pour se renseigner sur les directions à suivre.

■ MUSEO LEONARDIANO



Palazzina Uzielli (billetterie)
 Château Conti Guidi
 ☎ +39 057 193 3251
 www.museoleonardiano.it
 info@museoleonardiano.it

Tous les jours, 9h30-18h en hiver, jusqu'à 19h de mars à octobre. 11 € avec la maison natale et la mostra l'Impossibile Leonardo.

Fondé en 1952 à l'occasion des festivités du 500^e anniversaire de la naissance de Léonard de Vinci, le musée Leonardiano, situé au sein du château (XI^e siècle) ayant appartenu aux comtes Guidi, expose la vie du génie et les modèles des machines dont les plans et projets sont parvenus jusqu'à nous. On y découvre une centaine de maquettes élaborées selon les dessins de Léonard de Vinci (1452-1519). Pour un voyage dans l'esprit complexe mais fascinant d'un génie !

■ OFFICE DE TOURISME

Via Montalbano, 1 ☎ +39 057 156 8012
 www.vinciturismo.it – info@vinciturismo.it
Tous les jours d'avril à octobre 10h-18h ; le reste de l'année du lundi au vendredi 10h-15h, samedi 11h-16h.

PISTOIA



Située à 37 km au nord de Florence, cette ville tranquille de 86 000 habitants est une place forte de l'industrie du cuir et des tissus. Il faut ainsi passer outre ses faubourgs industriels avant de pouvoir goûter au charme médiéval de la vieille ville, qui demeure préservée des circuits du tourisme de masse.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Palazzo dei Vescovi
 Piazza del Duomo
 ☎ +39 057 321 622
 territorio.pistoia.it
 territorio@provincia.pistoia.it
 En face du baptistère.

Tous les jours 9h-13h et 15h-18h ; en hiver fermeture à 17h lundi et mercredi.

CITY TRIP

La petite collection qui monte

Week-end et courts séjours



Plus de 30 destinations



Se loger

■ AGRITOURISME VILLA PACINOTTI

Via di Caloria e Valdibure, 6/10
Candeglia ☎ +39 057 343 473
www.villapacinotti.it
info@villapacinotti.it

A 3 km du centre de Pistoia.

Appartement 2 pers 55 € la nuit, 3 pers 75 €. Agréable agriturismo qui cultive des olives bio, situé au milieu de la verdure et qui met l'accent sur le respect de la nature. Les 4 appartements offrent un bon confort et sont composés chacun d'une ou deux chambres, d'une cuisine et d'une salle de bains. Un excellent rapport qualité-prix non loin de Florence.

■ CANTO ALLA PORTA VECCHIA

Via Curtatone e Montanara, 2
☎ +39 057 327 692
www.cantoallaportavecchia.com
cantoallaportavecchia@gmail.com

70 € la chambre double avec petit-déjeuner. A l'étage d'un magnifique palais toscan, les chambres aux dimensions impressionnantes de ce B&B sont toutes décorées différemment et avec beaucoup de goût. Le matin, il est fort agréable de prendre son petit-déjeuner dans le très beau salon ou sur la charmante petite terrasse avec vue sur les toits de Pistoia. Confort, chaleur, convivialité... Une adresse en or !

Se restaurer

■ TRATTORIA DELL'ABBONDANZA

Via dell'Abbondanza, 10
☎ +39 057 336 8037
www.trattoriadellabbondanza.it
info@trattoriadellabbondanza.it
Tous les midis et soirs, sauf mercredi. Compter 25 €.

L'une des meilleures tables de la ville. Bonne cuisine traditionnelle à base de spécialités locales. Le *budine vecchia pistoia* est à goûter absolument !

À voir - À faire

■ BASILICA MADONNA DELL'UMILTÀ (BASILIQUE NOTRE-DAME DE L'HUMILITÉ) ★★

Via della Madonna
☎ +39 057 322 045
www.basilicadellamadonna.it
sorelle.pistoia@gmail.com
Mardi, jeudi et samedi 9h-19h, les autres jours 9h-12h et 16h-19h. Entrée libre. Sa construction débute en 1495 pour célébrer un événement miraculeux : tandis que des luttes

intestines font rage en ville, certains fidèles virent des larmes sur la fresque de la *Vierge Marie allaitant l'Enfant Jésus* (aujourd'hui conservée dans la chapelle Rospigliosi). On entreprit alors la construction d'une immense église, avec un dôme Renaissance (le troisième plus important d'Italie, après Saint-Pierre de Rome et Santa Maria del Fiore de Florence), sur le lieu même du miracle. Le texte de l'époque rapporte ainsi au sujet de l'image miraculeuse : « En l'année du Seigneur 1490, le 17 juillet, jour de samedi, cette image fut vu répandre de la sueur, ou liqueur, de sa Sainte Tête, qui telle l'eau claire jaillit limpide de sa source, et de chaque partie du front miraculeusement irriguait ses vêtements. En raison de cette nouveauté ladite église était fréquentée avec beaucoup de dévotion par certains ; ceux-ci, une fois le miracle vu, commencèrent à sonner les cloches. »

■ CAMPANILE SAN ZENO ★

Piazza del Duomo
Du mardi au dimanche, 10h-12h30 et 15h30-18h. 6 €.

Datant du XII^e siècle, ce beau clocher s'élève à plus de 66 mètres de hauteur au centre de la place du Dôme, attenant à la cathédrale. Sa base est en grès, puis ses trois étages sont revêtus de marbre blanc et vert. Par le passé, le campanile remplissait surtout des fonctions civiles et militaires. Ses cloches marquaient le temps et donnaient l'alerte en cas de danger. Elles sont au nombre de six, et ont été fondues par la fonderie Terzo Rafanelli.

► **Vue d'en haut.** L'ascension de ses 200 marches est récompensée par un panorama splendide sur la ville et la campagne alentour.

■ DUOMO SAN ZENO ★

Piazza del Duomo
☎ +39 057 336 9277
Tous les jours, 8h-12h30 et 16h-19h. Entrée libre. La construction de la cathédrale, de style romano-pisan, débute en 923. L'intérieur, à trois nefs, comporte de nombreuses peintures et sculptures, parmi lesquelles une surprenante pierre tombale représentant de manière réaliste l'évêque Donato de' Medici sur son lit de mort. Au titre des objets étonnants, on pourra également relever un précieux autel en argent massif, situé dans la chapelle à droite en entrant, composé de panneaux représentant l'Ancien et le Nouveau Testament. Dans la crypte, on découvrira les restes d'une villa romaine et deux plaques en marbre sculpté, de la fin du XVI^e siècle, représentant *Le Baiser de Judas, La Visitation et La Cène*. Face à la cathédrale s'élève l'élégant baptistère San Giovanni in Corte.

■ FONDAZIONE MARINO MARINI

Corso Silvano Fedi, 30
Palazzo del Tau
☎ +39 057 330 285
www.fondazionemarinomarini.it
fmarini@dada.it

Du mardi au samedi 10h-17h, jusqu'à 18h en haute saison. 3,50 €.

Dédié au grand sculpteur et peintre Pisano, ami de Thomas Mann, Igor Stravinsky, ou encore Henry Miller. Il ne manquera pas d'intéresser les amateurs d'art contemporain. L'endroit est très agréable, avec café, belle salle de documentation et terrasse donnant sur un joli petit jardin.

■ PALAZZO COMUNALE – MUSEO CIVICO (PALAIS COMMUNAL & MUSÉE CIVIQUE)

Piazza del Duomo ☎ +39 057 337 1296
museocivico@comune.pistoia.it

Musée civique : du jeudi au dimanche 10h-18h. 3,50 €.

Edifié par la magistrature des Anciens au XIII^e siècle, le palais communal arbore sur sa façade le blason des Médicis surmonté par la tête en marbre noir du roi de Majorque, battu par le capitaine de Pistoia, Grandonio de' Ghisilieri, pendant la guerre des Baléares (1113-1115). Il comporte en son sein la *sala Maggiore*, lieu d'invitation de personnalités internationales, mais également le conseil communal, autrefois conseil des Anciens, lequel réunissait les grandes familles de la ville ainsi que le podestat, administrateur de la cité.

Le palazzo Comunale abrite également le *museo civico*, principal musée de la ville, qui expose l'histoire de l'art de Pistoia (XIII^e – XX^e siècles). Il réunit tapisseries, faïences, porcelaines et peintures sur toile et sur bois.

■ PALAZZO DEI VESCOVI (PALAIS DES ÈVÈQUES)

Piazza del Duomo, 3
☎ +39 057 336 9275
www.cultura.pistoia.it

Horaires des visites : mardi, jeudi et vendredi, 10h15, 11h45, 13h15, 14h45. Samedi et dimanche 10h15, 11h45, 13h15, 15h, 16h30. 5 €.

Attenant à la cathédrale, le palais des Evêques, siège historique de l'évêché (XI^e – XVIII^e siècles), accueille aujourd'hui plusieurs musées consacrés à divers aspects historiques et artistiques de la ville.

► **Un parcours archéologique**, dans les souterrains du palais, permet d'apprécier les nombreuses pièces retrouvées lors des travaux de restauration.

► **Un musée tactile** permet de découvrir Pistoia « avec les mains » grâce au plan en relief du centre historique et aux modèles réduits d'édifices historiques.

► **Le musée de la cathédrale San Zeno** sera l'occasion d'admirer des œuvres précieuses d'orfèvrerie, comme le reliquaire de saint Jacques par Lorenzo Ghiberti, des ornements et des objets de culte, mais aussi d'explorer le passé de la ville.

■ PALAZZO ROSPIGLIOSI

Via Ripa del Sale, 3
☎ +39 057 328 740
www.cultura.pistoia.it

Du mardi au jeudi 10h-13h ; vendredi, samedi et le 2^e dimanche du mois 10h-13h et 15h-18h. 4 €.
Vieille demeure aristocratique (XVI^e) au décor originel intact, qui expose des toiles de la fin du XVI^e et du XVII^e (Lorenzo Lippi, Felice Ficarelli...), des meubles de valeur, des bibelots d'époque, ainsi que deux autres sections muséales. L'une héberge le musée de la broderie, en hommage à cette tradition artisanale locale, transmise de génération en génération. L'autre conserve des objets liturgiques, pièces d'orfèvrerie, sculptures de piété et ornements sacrés provenant des paroisses de la région.

■ PIAZZA DEL DUOMO

C'est l'une des plus belles places d'Italie ! Elle possède un charme tout médiéval et concentre tous les pouvoirs, comme il était d'usage au Moyen Age. Autour s'articulent ses monuments les plus précieux : la cathédrale San Zeno, le campanile au centre, l'élégant baptistère San Giovanni in Corte, le palais Pretorio (1367) avec sa cour décorée de fresques du XIV^e siècle, le palais des Evêques qui fut la résidence épiscopale jusqu'en 1786, et le palais communal, symbole du pouvoir civil. Comme autrefois, la place du Dôme est animée tous les mercredis et samedis matin par le marché.

© ERIC MARTIN – ICOMOTEC



Baptistère San Giovanni in Corte.

LE CŒUR TOSCAN

► **Le Chianti.** Un voyage en Toscane ne serait pas complet sans une excursion au cœur du Chianti et de son savoir-faire artisanal en matière de vin et de charcuterie. Les caves attendent les visiteurs, tout comme les petits villages perdus dans la magnifique campagne qui s'étend entre Florence et Sienne.

► **Sienne.** Ce n'est pas sans raison que le visiteur dit souvent préférer Sienne à Florence.

Plongée en permanence dans une lumière d'ocre blond, la ville s'abandonne tout entière à la quiétude, un véritable art de vivre. De passage en juillet (le 2) et en août (le 16), il ne faut surtout pas manquer le Palio delle Contrade, cette spectaculaire course de chevaux qui voit s'affronter les différents quartiers de la ville.

LE CHIANTI

Le Chianti est une « denominazione di Origine Protetta », mais correspond à une zone beaucoup plus grande que la région nommée Chianti. C'est pourquoi, mieux vaut parler de trois Chianti : le Chianti géographique, le Chianti vinicole et, enfin, le Chianti classique, qui en résume toute l'âme et la vitalité. La production du vin Chianti *classico* fonctionne avec plus de 800 fermes viticoles particulièrement actives.

IMPRUNETA

Première étape de l'itinéraire du Chianti, à 14 km au sud de Florence, Impruneta est joignable par une déviation de la Chiantigiana (N 222). Le panorama – cette route caresse les collines toscanes et les champs de vigne – est tout simplement splendide.

Depuis le XI^e siècle, le bourg d'Impruneta a développé le travail de la terre cuite (*terrecotte*), particulièrement solide et non sujette au gel. Un parcours, disponible à l'office de tourisme, permet d'aller à la rencontre des nombreux artisans, dont certains travaillent encore avec des fours à bois.

■ AGRITOURISME OLMIGROSSI

Via Impruneta per Tavarnuzze, 49a

☎ +39 055 231 3883

www.agriturismo-olmigrossi.com

info@agriturismo-olmigrossi.com

A 2 km au nord-ouest d'Impruneta.

Chambre double de 70 à 95 €. Parking. Animaux acceptés. Wi-fi gratuit. Piscine extérieure et jardin.

Quiétude et authenticité sont au rendez-vous dans cet agriturismo, spécialisé dans la production d'huile d'olive. Il se trouve dans un monastère du XIX^e siècle, entièrement rénové, sur les collines et dispose d'une belle piscine.

■ BASILICA SANTA MARIA ALL'IMPRUNETA

Piazza Buondelmonti, 28

☎ +39 055 203 6408

www.basilicaimpruneta.org

Basilique (entrée libre) : tous les jours sauf mercredi après-midi, 7h30-11h30 et 16h30-18h30. Musée (3 €) : le week-end 9h30-13h et 16h-19h.

Construite sur le site d'un ancien lieu de pèlerinage et remaniée depuis, la basilique fut consacrée en 1060 par le cardinal Umberto di Selva Candida. Son haut clocher crénelé date du XIII^e siècle. L'intérieur présente une large nef de style Renaissance et possède notamment des œuvres de Luca della Robbia. La réputation de ce sanctuaire repose sur le culte de l'image de la Vierge : dans la chapelle de la Vierge est conservée la fameuse icône de la Madone, qui attira de nombreux pèlerins au XIV^e siècle, et que la tradition assigne à saint Luc l'Évangéliste. Selon la légende, à l'arrivée du christianisme, l'image fut emmenée à Florence par saint Romolo. En raison des persécutions, il cacha l'image *in pruineta* (« au milieu des pins »), d'où le nom de Impruneta.

► **Museo del Tesoro** : ce musée contient de nombreux objets précieux (manuscrits, vêtements sacrés, bijoux en or...) liés à l'histoire de la basilique.

■ IL BATTIBECCO

Via Vittorio Veneto, 38 ☎ +39 055 231 3820

www.ilbattibecco.it – info@ilbattibecco.it

Ouvert le soir, du mardi au samedi. Compter 30 €.

Situé à 800 m de la place Buondelmonti et entouré d'un parc, Il Battibecco est bien connu des habitants d'Impruneta. Cadre rustique et cuisine toscane, avec des chefs qui ont fait leurs preuves.

■ RISTORANTE MONTEBUONI

Via Montebuoni, 95
Tavernuzze ☎ +39 055 202 0645
www.ristorantemontebuoni.it
info@ristorantemontebuoni.it
A 7 km à l'ouest d'Impruneta.
*Du lundi au samedi, 12h-14h et 19h-22h30.
Compter au moins 35 €.*

Les années passent et Montebuoni reste LA valeur sûre des environs de Florence, du point de vue culinaire. Ancien chef en France, Emilio renouvelle régulièrement sa carte pour présenter à ses clients ce que la Toscane a de meilleur. Très soucieux de la qualité des produits servis, il va lui-même les acheter et il conçoit toutes les assiettes. La maison est inimitable sur la fraîcheur de ses aliments. Un plat de *pappardelle*, pâtes toscanes, s'impose pour commencer. Puis, demander des escargots, du thon ou l'excellent *nirvetti* (nerf du genou) couché sur des toasts. D'ailleurs, sur les marchés de Florence, c'est la recette d'Emilio qui est vendue.

SAN CASCIANO IN VAL DI PESA



Ville principale de la vallée di Pesa, à 17 km de Florence, San Casciano abrite la chiesa della Misericordia, où sont conservés le Crucifix de Simone Martini, ainsi que des œuvres d'Ugolino da Siena et de Giovanni Balduccio. Au départ de Florence, on s'y rend par l'autoroute ou par Impruneta en passant par la localité d'Il Ferrone.

Se restaurer

■ ALBERGACCIO DI NICCOLÒ MACHIAVELLI

Via degli Scopeti, 64
Sant'Andrea in Percussina
☎ +39 055 828 471 – www.villamachiavelli.it
info@villamachiavelli.it
A 3 km en direction de Florence.
Fermé dimanche soir et lundi. Compter 40 €.
Restaurant historique car fréquenté par Niccolò Machiavelli lors de son exil. Au menu, une cuisine minutieuse, à la fois rustique et sincère, s'inspirant des recettes toscanes traditionnelles.

À voir – À faire

■ ALBERGACCIO DI NICCOLÒ MACHIAVELLI

Via degli Scopeti, 64
Sant'Andrea in Percussina
☎ +39 055 828 471
www.villamachiavelli.it
info@villamachiavelli.it
A 3 km en direction de Florence.

Visites guidées du mercredi au dimanche, 23 € avec dégustation de produits typiques.

Maison où le penseur humaniste de la Renaissance, Machiavel (1469-1527), vécut durant 15 ans et où il écrivit ses livres les plus célèbres. Aujourd'hui, elle est devenue un petit musée, le siège des deux associations vinicoles du *Gallo Nero* et du *Chianti Classico*, ainsi qu'un élégant restaurant.

■ CHIESA SANTA MARIA DEL GESÙ & MUSEO DI SAN CASCIANO

Via Lucardesi, 6
☎ +39 055 825 6385
www.chiantivaldarno.it
chiantivaldarno@gmail.com
D'avril à octobre, 10h-13h et 16h-19h, lundi et mardi uniquement le matin. En hiver, lundi matin, samedi et dimanche matin et de 15h à 18h. 5 €.

L'église de Sainte-Marie-de-Jésus fait partie intégrante du principal musée de la ville. On peut y voir une collection d'art religieux, unique en son genre. Notamment la *Madone à l'Enfant* datant de 1319 et une œuvre précoce du peintre de la Renaissance Ambrogio Lorenzetti. Des œuvres provenant d'autres lieux de culte de la région sont également exposées, comme un tableau du XVI^e siècle représentant saint Roch, saint Sébastien et l'abbé saint Antoine, attribué au Maître de Tavarnelle, et un *Couronnement de la Vierge* peint par Neri di Bicci.

■ FATTORIA DI BACCHERETO

Via Fonte Morana, 179
Carmignano
☎ +39 338 873 9577
fattoriadibacchereto@gmail.com
Prévenir de votre visite. Possible de louer un appartement.

Cette petite exploitation (8 ha de vignes), tenue par Rossella Bencini Tesi, est conduite en biodynamie : prendre son temps pour obtenir le meilleur ! Un savoir-faire œnologique aux antipodes de la production moderne. Coup de cœur pour son *Terre a Mano Carmignano DOCG*, qui présente une robe profonde et des arômes de fruits mûrs.

■ FATTORIA SAN MICHELE A TORRI

Via San Michele, 36
☎ +39 055 769 111
www.fattoriasanmichele.it
info@fattoriasanmichele.it
Du lundi au samedi 9h-18h et le dimanche seulement le matin et sur réservation. Tour dégustation à partir de 15 €/pers, réservation conseillée. Durée de 1h à 1h30 selon l'intérêt démontré. La durée du pique-nique est à la discrétion de la personne.

La ferme San Michele a Torri comme l'indique son nom se trouve près du petit bourg éponyme, sur une colline aux alentours de Florence. De là, elle offre une très belle vue sur les collines et la campagne environnante. Certifiée biologique, elle est l'image de la ferme classique toscane de biodiversité : vignes, oliviers, élevages de Cinta senese (porc), champs et bois. Une production donc riche de produits, vin (Chianti et Chianti Classico), grappa, charcuterie, miel, légumes secs et pains... le choix est grand. Produits que l'on retrouve dans leur restaurant San Michele All'Arco au centre de Florence. Pour profiter de ces richesses, un tour organisé de la ferme, de son élevage et de ses caves est prévu avec dégustation de vins, d'huile d'olive (extra-vierge de Laudemio), de charcuterie et de fromage avec miel. Cette dégustation a été pensée aussi en formule pique-nique. Une belle idée !

■ MARCHESI ANTINORI

Via Cassia per Siena, 133
Bargino

☎ +39 055 235 9700

www.antinorichianticlassico.it

visite@antinorichianticlassico.it

D'avril à octobre, tous les jours 11h-18h (17h le reste de l'année). Dégustation de 3 vins, 30 €. Restaurant tous les midis, sauf mardi (jeudi, vendredi et samedi également le soir en juin-juillet).

Antinori, la « superstar » du vin italien, invite le visiteur dans ses nouvelles caves de 26 000 m² depuis 2012. Il aura fallu sept années pour réaliser cet ensemble très impressionnant, œuvre de l'architecte Marco Casamonti (qui peut donner l'impression d'être dans le prochain *James Bond*!). Vous pourrez découvrir l'histoire de la famille Antinori, les procédés de vinification du Chianti Classico, une collection d'art et le musée du vin. La Maison Antinori dispose d'une succursale dans les Pouilles (domaine Tormaresco), d'une autre dans le Piémont (domaine Prunotto) et d'une troisième en Ombrie (domaine Cervaro della Sala). Le domaine aura largement contribué à la renaissance du Chianti. L'actuel directeur, le Marquis Piero Antinori,

représente la 26^e génération à la tête des affaires de cette dynastie de viticulteurs toscans arrivés en Toscane au XIII^e siècle.

GREVE IN CHIANTI



Capitale du Chianti Classico, Greve in Chianti se dégage tel un beau centre agricole sur la rivière du même nom. Petit village du cœur toscan, il ressemble à une foire de vin permanente – même si la foire annuelle du vin se déroule officiellement début septembre ! Les boutiques sont légion dans cette ville touristique par excellence ; on y entend parler anglais, allemand... même en hiver. Le samedi, le village change cependant de visage, lorsque le marché envahit la place principale, la triangulaire et coquette piazza Matteotti, où se dresse l'église Santa Croce.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Giacomo Matteotti, 10

☎ +39 055 854 6299

www.comune.greve-in-chianti.fi.it

info@turismo.greveinchianti.eu

De mai à septembre, du lundi au samedi 10h-13h et 15h30-19h.

Se loger

■ CASTELLO DI QUERCETO

Via Alessandro François, 2
Dudda

☎ +39 055 85921

www.castellodiquerceto.it

querceto@castellodiquerceto.it

A 10 km à l'est de Greve.

Appartement à partir de 80 € par nuit. Petit-déjeuner 6 €. Piscine.

Les appartements de cet agriturismo sont simples et accueillants, composés d'une ou deux chambres, d'une cuisine et d'une salle de bain. Très jolie propriété qui donne un peu l'impression d'être à l'écart du monde. Dégustation et achat de produits locaux.

Un vin identitaire

Le plus italien des vins rouges provient d'un mariage entre le raisin noir du sangiovese et du Canaiolo et le raisin blanc du Malvasia et du Trebbiano. L'essence du chianti, c'est le sangiovese. L'appellation DOCG (Dénomination d'origine contrôlée et garantie) offre un meilleur produit sélectionné avec, bien sûr, une réduction de la production et une augmentation conséquente du prix. C'est ainsi qu'il existe la distinction entre les vins de table, fermentés dans des tonneaux d'acier inoxydables, et les vins de réserve vieillissent dans des tonneaux de bois. Dans les frontières du territoire du chianti se fabriquent également d'autres vins, tels le célèbre di Montalcino, le carmignano, le pomino et le blanc galestro.

■ CASTELLO VICCHIAMAGGIO

Via Vicchiamaggio, 4
 ☎ +39 055 854 079
 www.vicchiamaggio.it
 info@vicchiamaggio.it

A partir de 170 € la chambre double, petit-déjeuner compris.

Non loin de Greve, Castello Vicchiamaggio est une élégante demeure toscane perchée sur la colline dominant les paysages fascinants du Chianti et de ses vignes. Du haut de ses nobles murs règne un silence surprenant et envoûtant... La magie d'une campagne qui a conservé encore toute sa tradition.

Aujourd'hui l'activité principale de la propriété n'est plus seulement l'excellente production vinicole de Chianti mais également l'hospitalité et la restauration accompagnée de dégustations. Un mariage réussi qui permet aux voyageurs de découvrir ce lieu par ses différents aspects et de se plonger entièrement dans la culture et le rythme de la vie toscane. Les chambres et les appartements ont un charme irrésistible et le restaurant est à la hauteur de son ambition ! Un lieu à découvrir, mais pas seulement... !

Se restaurer

■ LA CANTINETTA DI RIGNANA

Via Rignana, 13
 Rignana
 ☎ +39 055 852 601
 www.lacantinettaDIRIGNANA.com
 info@lacantinettaDIRIGNANA.com

A quelques minutes seulement en voiture, au sud de Greve.

Fermé le mardi. Compter 25 €.

La maison compose uniquement avec des produits du terroir. Il faut dire qu'elle aurait tort de se priver, elle qui est située en plein cœur de la nature toscane. La carte propose notamment de délicieux pâtés préparés maison, du sanglier et du lapin. Deux salles possibles : soit la salle rustique, soit la terrasse qui donne sur la campagne.

À voir - À faire

■ CASTELLO DI UZZANO

Via di Uzzano, 23
 ☎ +39 055 854 4851
 www.agricolauzzano.com
 info@agricolauzzano.com

Tous les jours en été, midi et soir. Restaurant. En hiver sur réservation.

Il a longtemps été l'une des fortifications les plus efficaces du Val di Greve. Ce fort a souvent fait l'objet de combats entre guelfes et gibelins.

S'y trouve une exploitation vinicole qui porte le même nom, qui propose des visites de son domaine.

■ CASTELLO DI VERRAZZANO (CHÂTEAU DE VERRAZZANO)



Via Citille, 32a
 Greti ☎ +39 055 854 243
 www.verrazzano.com
 info@verrazzano.com

Visites guidées et dégustations à partir de 18 €, compter 1h30. Réservation obligatoire.

C'est dans ce château du Val di Greve que naquit en 1485 Giovanni da Verrazzano, le découvreur de la baie d'Hudson à New York. Le travail accompli par ce grand navigateur pour le compte du roi François I^{er} lui valut l'ajout de la fleur de lys française sur le blason de la famille Verrazzano.

Dans le domaine vinicole, datant de presque mille ans, prospèrent les meilleurs crus de la région que l'on peut déguster sur place. Des spectacles musicaux et d'autres événements sont aussi organisés sur le magnifique toit-terrasse de la propriété, parfaitement restaurée par son propriétaire, le Cavaliere Luigi Cappellini.

■ MUSÉE DU VIN

Piazza Nino Tirinnanzi, 10
 ☎ +39 055 854 6275
 www.museovino.it
 info@museovino.it

Du lundi au samedi 11h-17h. Fermé mardi et dimanche. 6 €. Fermé en 2018 et 2019 pour rénovation.

Ce musée du vin permet d'obtenir un bel aperçu des techniques utilisées autrefois pour la production. La plupart des outils sont aujourd'hui totalement obsolètes. Un petit documentaire sur le territoire du Chianti est également diffusé. Le reste de la visite s'effectue à l'aide d'un audioguide pour bien comprendre l'évolution des techniques employées par les vigneron.

■ MUSEO D'ARTE SACRA DI SAN FRANCESCO (MUSÉE D'ART SACRÉ DE SAINT-FRANÇOIS)

Via San Francesco, 4
 ☎ +39 055 854 4685

D'avril à octobre, mardi, jeudi et vendredi 16h-19h et week-end 10h-13h et 16h-19h. De novembre à mars, mardi et jeudi 15h-18h et week-end 10h-13h et 15h-18h. 5 €.

Le couvent de Saint-François abrite depuis 2002 ce musée qui expose des œuvres et objets des églises de la région. On peut y admirer entre autres une terre cuite polychrome attribuée à Baccio da Montelupo, ainsi que la *Madonna col bambino fra i Santi Bartolomeo e Francesco* de Francesco Granacci (XV^e siècle).

■ VIGNAMAGGIO

Via Petriolo, 5

☎ +39 055 854 661

www.vignamaggio.it

degustazioni@vignamaggio.com

De mi-avril à fin novembre. Visites guidées du vignoble et dégustations tous les jours à 10h30 et à 15h30, toujours sur réservation. Compter 1h30, 10 € la visite ou 15 € avec dégustation (deux rouges et produits typiques).

Construite au XIV^e siècle par la famille Gherardini, la Villa Vignamaggio est l'une des plus anciennes entreprises agricoles de Toscane. Exploitation viticole (mais aussi agritourisme haut de gamme et restaurant) très bien organisée, Vignamaggio propose des visites sur l'ensemble de son domaine depuis 1987. Elle compte près de 140 ha dédiés à la vigne et 22 autres à la culture de l'olive. Il est possible de goûter au Chianti Classico, au Chianti Classico Riserva, au vinsanto et à l'huile d'olive extra-vierge. Le visiteur se voit même offrir un peu de *salami* et une belle sélection de fromages locaux.

RADDA IN CHIANTI



Bourg médiéval au cœur du Chianti Classico, à 49 km de Florence et 32 km de Sienne. L'emblème du *Gallo Nero*, dont l'acte notarial fut signé en 1924 dans la propriété de Vignale, est né dans le palazzo del Podestà, aujourd'hui mairie et siège du centre d'études d'histoire du Chianti.

Transports

■ NEW TUSCANY SCOOTER RENTAL

Via Trento Trieste, 12

☎ +39 338 979 6038

www.vesparental.eu

info@newtuscanscooterrental.com

Tous les jours 10h-17h45 (fermé mardi et samedi en août). Compter à partir de 50 €/jour le scooter 50 ou 100 cc, 60 € la Vespa 125 cc. Le prix comprend également 1 ou 2 casques et l'assurance base. Les véhicules peuvent être directement livrés au client, petit supplément selon la distance.

Une adresse sérieuse et professionnelle ! La variété des véhicules 2 roues est vaste, elle va du simple scooter 50 cc à la Vespa classique 125 voir 300 cc, aux motocyclettes Ducati et BMW, disponibles sur réservation. Bien entendu pour les amoureux de l'air pur et de l'effort, une location de bicyclettes. Différents tours sont proposés allant de la simple carte « self-guided » aux tours guidés. Il suffit de demander, le choix est grand, particulier et bien fait.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza del Castello ☎ +39 057 773 8494

www.chiantiradda.it

proradda@chiantinet.it

En été 10h-13h, 15h-19h (et dimanche matin), en hiver 10h30-12h30 (fermé dimanche).

Excellent accueil, très compétent et qui renseigne (en français !) sur la visite des vignobles, les itinéraires de randonnées...

Se loger

■ LA LOCANDA

Località Montanino di Volpaia

☎ +39 057 773 8832

www.lalocanda.it

info@lalocanda.it

A 10 km au nord de Radda.

Ouvert du 15 avril au 15 octobre. Compter 220 € la (grande) chambre double, 270 € avec balcon, petit-déjeuner inclus. Wi-fi, piscine.

Difficile de faire mieux dans le Chianti en matière de *country hotel*. Le site et le panorama dont dispose La Locanda sont en tous points remarquables (pour ne pas dire exceptionnels), avec une vue de l'autre côté de la vallée sur le petit bourg de Volpaia. Guido s'occupe de tout, même de l'apéritif afin de déguster du vin régional. Cette adresse se distingue par la convivialité qu'elle souhaite mettre en place entre les hôtes. Très communicatif, il connaît parfaitement la région pour des conseils afin de planifier vos balades ou choisir une cave à visiter, et en français ! La terrasse sous les raisins est charmante, tout comme la piscine. Le bar est ouvert au bon vouloir de la clientèle.



© MARTINO BALESTRIER

Se restaurer

■ IL GIRARROSTO

Via Roma, 33 ☎ +39 0577 735 605
Uniquement le soir, à partir de 18h30. Fermé mardi. Compter 35 €.

Depuis l'été 2018, le palais Leopoldo, au cœur de Radda, abrite un nouveau restaurant géré par la famille Rossinelli. On goûte là une cuisine ensoleillée, savoureuse, simple, avec vue sur les collines du Chianti. *Antipasti, pappardelle al cinghiale, ossobuco* ou *tagliata di manzo* séduisent sans forcer la note. Et, *in fine*, mention spéciale pour le *tiramisù*, carrément onctueux.

À voir – À faire

■ VOLPAIA

A 7 km au nord de Radda. D'une cinquantaine d'habitants, Volpaia est une *frazione* de Radda in Chianti qui a su préserver son ambiance et son style architectural original. On y respire une atmosphère surannée, comme si le temps s'était arrêté... Ce bourg fortifié du XI^e siècle vaut le déplacement entre autres pour son château, qui a conservé sa tour rectangulaire d'origine. Transformés, les anciens souterrains du château et de la commanderie de Sant'Eufrosino (XV^e siècle) accueillent aujourd'hui des expositions d'art et des manifestations culturelles. Et pour se restaurer, le hameau de Volpaia offre deux bons restaurants de cuisine toscane traditionnelle.

Shopping

■ LE CARROZZE

Strada Provinciale, 429
Collepetroso
☎ +39 057 774 0419

www.lecarrozze.it
info@lecarrozze.it

Tous les jours d'avril à fin octobre. De novembre à mars le restaurant ouvre sur réservation (min 4 personnes), midi et soir. Dégustation gratuite en cas d'achat de bouteilles ou de repas au restaurant, sinon il faut compter 6 € pour 3 étiquettes.

Il s'agit d'une petite boutique sur la route du Chianti Classico qui invite à la dégustation. La maison sélectionne les bons vins de la zone, pour en proposer la « quintessence grand public », comme l'explique l'un des gérants. Il est également possible d'y manger une cuisine très locale et familiale.

■ FATTORIA VIGNAVECCHIA

Località Vignavecchia
☎ +39 057 773 8090
www.vignavecchia.com
vignavecchia@vignavecchia.com
De mars à novembre. Réservation vivement conseillée.

Implantée sur un site vieux de plus de 300 ans, la Vignavecchia sait marier tradition et modernité sur l'ensemble de ses 19 ha de terre, dont les trois quarts sont consacrés à la production de Chianti Classico. La propriété plantée sur le dos rond d'une colline jouit d'un panorama exceptionnel, typiquement toscan. 1996 fut une année cruciale pour cette cave, puisque les ateliers de fermentation et de mise en bouteille du vin ont été déplacés depuis les sous-sols vers une ancienne ferme totalement restaurée. Une partie du vin continue cependant de fermenter dans d'anciennes barriques compte tenu des excellentes conditions offertes par le sous-sol local. Il vaut mieux réserver, car, dans le cas contraire, il n'est pas sûr que l'accueil soit des plus sympathiques...

SIENNE ET SA RÉGION

SIENNE

Elle fut très longtemps la rivale militaire, économique et artistique de Florence. Riche aujourd'hui de 56 956 habitants, elle a certes perdu de sa superbe face à la capitale de la région, mais dans le cœur du voyageur, la rivalité demeure. Elle n'en n'est pas moins d'ailleurs inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco. Juchée sur ses trois collines, Sienne apparaît comme un joyau roux au cœur de la verdure. Ville d'art et de culture, livrée au tourisme, elle a cependant su garder son identité traditionnelle, hermétique pour les non-Siennois. Si Sienne possède l'une des plus brillantes

universités d'Italie et un passé complexe et riche, les autochtones ont également élevé leur identité et leurs traditions au rang de culture. La beauté de la ville et son charme envoûtant sont indéniablement liés à cet attachement des Siennois à leur terre, sans doute issus en partie de la rivalité séculaire avec Florence. La ville est en effet parsemée de symboles évoquant sa puissance et son passé, qu'elle maintient vivants. Ainsi, les divisions en « contrades » (le pluriel est ici une francisation pour des raisons pratiques) ont encore aujourd'hui une signification fondamentale pour les Siennois qui considèrent leur appartenance à l'une de ces dix-sept « villes dans la ville » avec autant

d'orgueil que leur appartenance à Sienne elle-même. Cette fierté se manifeste particulièrement lors du Palio qui représente pour les résidents bien davantage qu'une pittoresque coutume locale. C'est une question d'honneur !

Transports

Sienne se visite à pied, de gré ou de force ! La circulation est réservée aux résidents, mais c'est, de toute façon, la meilleure manière de découvrir les merveilleuses surprises de la ville, d'une colline à l'autre.

GARE

Piazza Rosselli (+39 057 720 4328

www.trenitalia.it

areaclienti@trenitalia.it

Guichets ouverts tous les jours 6h30-19h30. Depuis la gare Santa Maria Novella de Florence, compter environ 1h30 et 10 (ligne ferroviaire Florence-Empoli-Sienne). Compter 3h depuis Rome, 1h45 depuis Pise, 1h25 depuis Grosseto. Liaisons entre la gare, située à 2 km du centre historique, et la Piazza del Sale à bord des bus n° 3, 4, 8 et 17 (compter 5 bonnes minutes).

TIEMME

Piazza Gramsci

(+39 057 720 4111

www.tiemmespa.it

segreteria@tiemmespa.it

Nombreux allers-retours en bus avec Florence (piazza della Stazione, devant la gare Santa Maria Novella). Compter environ 1h30, 9 en ligne (12 à bord). Privilégier le bus Rapida (n° 131R), plutôt que l'Ordinaria, car il est non-stop entre Florence et Sienne, donc plus rapide (environ 1h15). Le terminus, piazza Gramsci, est situé en plein centre-ville.

Pratique

OFFICE DE TOURISME

Palazzo Squarcialupi

Piazza Duomo, 1

+39 057 728 0551

www.terresiena.it

siena@terresiena.it

D'avril à octobre, tous les jours 9h30-18h. De novembre à mars, 10h-17h et dimanche 10h-13h.

En saison, ils sont souvent débordés, aussi faut-il s'armer de patience...

Orientation

La vieille ville est divisée en 3 tiers (terzi) qui la découpent : Camollia, Città et San Martino. Eux-mêmes sont subdivisés en contrade (quartiers) au nombre de 17, portant divers

noms d'animaux. Pour vous repérer, les noms des contrade ainsi que leurs blasons sont généralement indiqués sur les plaques de rue.

Se loger

Locations

CASA VACANZE IL CAMPO

Via Salicotto, 73 (+39 057 722 6849

www.vacanzeilcampo.com

info@vacanzeilcampo.it

Appartement 2 pers : de 70 à 100 /nuit et de 420 à 600 /semaine. Wi-fi, air conditionné, TV satellite, chauffage, coffre-fort, lave-linge dans l'appartement ou en commun, lave-vaisselle dans certains.

Ce petit immeuble de famille, soigneusement restauré, à quelques pas de la piazza del Campo, présente un rapport qualité-prix exceptionnel. Il dispose de 9 appartements très confortables allant du studio au plus grand pouvant accueillir 6 personnes. Chacun est composé d'une entrée, d'une cuisine-séjour aménagée, d'une chambre (ou 2) et d'une salle de bain, l'ensemble meublé en style toscan. Bien que central, le calme qui règne dans cette contrada est une agréable surprise et permet d'apprécier l'atmosphère médiévale très caractéristique de la ville. Surtout, avant de partir, ne pas omettre de visiter la grotte étrusque de la maison.

CASTELLO DEL POGGIARELLO DI STIGLIANO

Località Poggiarello

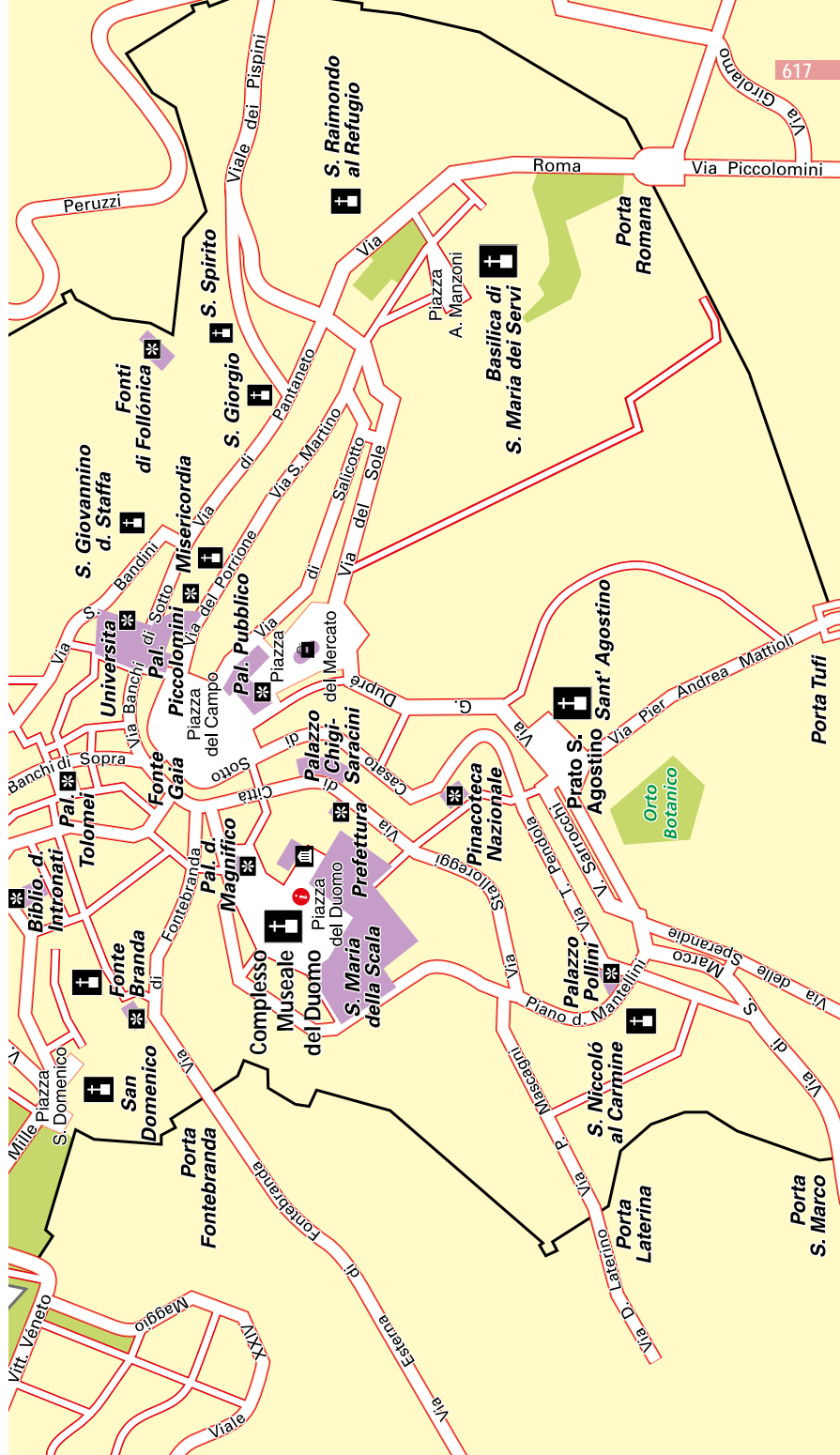
Stigliano (+39 348 660 7639

www.tuscancastle.com

info@tuscancastle.com

A 20 min du centre de Sienne.

De 75 à 180 l'appartement selon sa typologie. Location à la semaine à partir de 650 pour 2 pers. Zone wi-fi, lave-linge à disposition. Angle relax et solarium avec agréable piscine. Surprenant, charmant, délicieux, confortable, envoûtant sont les adjectifs les plus appropriés pour qualifier ces locations au cœur d'un petit bourg nommé Stigliano, où l'emprise du temps et du modernisme ne semble avoir eu aucun effet. Les appartements (de 2 à 8 personnes) sont soigneusement décorés. La qualité des services est au rendez-vous ; quatre d'entre eux se situent à l'intérieur de l'ancienne tour du château. Une idée tout à fait originale qui ne peut laisser indifférent le voyageur, car la vue sur la campagne siennoise est tout simplement exceptionnelle. Les appartements au pied de cet ancien donjon possèdent un jardin privé ; pratiques, fonctionnels et parfaitement conçus pour les familles... Pour les passionnés d'histoire à la recherche de tranquillité, Castello Poggiarello est une halte recommandée.



Peruzzi

Viale dei Pispini

Roma

Via Piccolomini

Porta Romana

S. Raimondo al Refugio

Basilica di S. Maria dei Servi

S. Spirito

Fonti di Follonica

S. Giorgio

S. Giovannino d. Staffa

Misericordia

Universita

Pal. Piccolomini

Pal. Pubblico

Piazza del Mercato

Prato S. Agostino Sant' Agostino

Porta Tufi

Orto Botanico

Palazzo Chigi-Saracini

Pinacoteca Nazionale

Biblio. d. Intronati

Pal. Tolomei

Fonte Gaia

Pal. d. Magnifico

Piazza del Duomo

S. Maria della Scala

Palazzo Pollini

S. Niccolò al Carmine

Porta Laterana

Porta S. Marco

Complesso Museale del Duomo

Fonte Branda

San Domenico

Porta Fontebranda

Via delle Sperandie

Via Marco

Via di S. Marco

Vitt. Veneto

Maggio

Viale

Via Esterna

Via XIV

Via Mascagni

Via P. Mantellini

Via T. Pandola

V. Saracchi

Via Pier Andrea Mattioli

Via G. Dupre

Via Casario

Banchi di Sopra

Via Banchi

Via S. Bandini

Via del Porzione

Via di Pantaneto

Via S. Martino

Via Salicotto

Via del Sole

Via G. Dupre

Via Casario

Via Stalleggi

Via T. Pandola

V. Saracchi

Via Pier Andrea Mattioli

Via G. Dupre

Via Casario

Via Stalleggi

Bien et pas cher

B&B VILLA FIORITA

Viale Cavour, 75

(+39 393 918 9000

www.villafiorita-siena.com

bebvillafiorita@gmail.com

A partir de 62 la chambre double, petit-déjeuner compris.

Située aux portes de la ville, dans une demeure fin XIX^e, Villa Fiorita est un délicieux petit B&B, économique, au charme irrésistible, qui offre un excellent confort. Chaque chambre possède sa propre décoration dans un mobilier d'époque. Elles sont réparties sur 2 étages autour d'un ample salon, lieu de convivialité et de détente. Difficile de ne pas succomber à la particularité intimiste de ce lieu... d'un autre temps. L'agréable jardin complète le cadre romantique de la villa et l'accueil chaleureux du propriétaire fait le reste. Petit-déjeuner copieux à base de produits frais.

CERTOSA DI PONTIGNANO

Località Pontignano, 5

(+39 057 715 21104

www.lacertosadipontignano.com

info@lacertosadipontignano.com

A 17 km au nord de Sienna.

A partir de 60 la chambre double, avec petit-déjeuner. Parking gratuit.

A quelques km seulement de Sienna se dresse, sur un des cols dominant la ville, la majestueuse Chartreuse de Pontignano imprégnée d'une riche histoire. Un lieu merveilleux tout du propriétaire en a réservé une partie à l'hospitalité, un clin d'œil à la tradition des monastères. Que dire... surprenant, fascinant, un retour aux sources et à l'humilité. Une adresse à découvrir. A l'intérieur du cloître principal se trouvent les chambres, grandes, lumineuses, mobilier d'époque, avec vue sur le délicieux jardin à l'italienne du monastère, autre caractéristique. En revanche, les appartements occupent les antiques cellules des frères, l'angle peut-être le plus captivant du lieu. On perçoit la sobriété de la vie des moines de l'époque. Certes, aujourd'hui le confort et le bien-être ont fait leur entrée dans le monastère mais sans superflu ; là réside toute sa beauté ! Le reste est à découvrir paisiblement en déambulant dans le cloître principal où se trouvent l'authentique four et la charmante petite église. Il est bon de flâner dans ses jardins à l'italienne parfaitement entretenus... et le tout à 15 min seulement du centre de Sienna !

HOTEL ANTICA TORRE

Via di Fiera Vecchia, 7

(+39 057 722 2255

www.anticatorresiena.it

anticatorre@email.it

Chambre double environ 70 . Petit-déjeuner en supplément (5).

L'établissement est installé dans une tour du XVI^e siècle du centre historique de Sienna. La décoration participe au charme de cet endroit tranquille (situé dans une petite rue très calme), même si les chambres manquent un peu d'espace. Ces dernières se caractérisent toutes par leur aspect rustique, entre un mobilier ancien et les poutres en bois au plafond.

PICCOLO HOTEL ETRURIA

Via delle Donzelle, 3 (+39 057 728 8088

www.hoteletruria.com

info@hoteletruria.com

Chambre double à partir de 70 . 6 le petit-déjeuner.

Chambres simples à quadruples dans ce petit hôtel sans grandes prétentions, si ce n'est celle – non négligeable ! – d'être situé à seulement 50 m de la piazza del Campo ! Visiter le site Web pour connaître les offres spéciales.

Confort ou charme

HOTEL ARCOBALENO

Via Fiorentina, 32/40 (+39 057 727 1092

www.hotelarcobaleno.com

prenotazioni@hotelarcobaleno.com

A l'entrée de Sienna, arrêt de bus proche

ou compter 20 min à pied pour arriver au centre historique.

Chambre double de 80 à 140 , petit-déjeuner inclus.

Réalisé à l'intérieur d'une ancienne villa du XIX^e siècle, l'Arcobaleno est un hôtel charmant. Il possède un parking privé gratuit permettant d'avoir toute l'indépendance nécessaire pour visiter tant le centre-ville que les campagnes et collines toscanes environnantes. L'accueil y est chaleureux, multilingue et souriant, les propriétaires toujours disponibles pour conseiller et informer leurs clients sur les lieux à découvrir. Rien n'a été laissé au hasard dans la décoration intérieure. Le mobilier classique se marie harmonieusement au reste de la chambre : parquet, papier peint, rideaux et couvre-lits assortis. Les salles de bain ont été récemment entièrement rénovées. Petit-déjeuner gourmand à base de pâtisseries fraîches, presse à disposition. Dégustation de vins locaux possible en terrasse ou sous la véranda. Pour les enfants, un petit espace a été aménagé à l'extérieur.

HOTEL ATHENA

Via Mascagni, 55

(+39 0577 286 313

www.hotelathena.com

info@hotelathena.com

A partir de 90 la chambre double standard, petit-déjeuner inclus. Wi-fi, parking privé gratuit. Avec une position stratégique à l'intérieur des murs de Sienna facilement accessible en voiture, cet hôtel bénéficie d'une vue exceptionnelle

sur la campagne siennoise. Les lieux les plus importants, Duomo et piazza del Campo, sont à 5-10 min à pied. Les services et le confort sont le résultat de la gestion attentive et dynamique de la famille ces 30 dernières années. Ce qui permet aujourd'hui d'offrir un des meilleurs rapports qualité/prix de Sienna. Les chambres les plus élégantes et confortables sont aux étages supérieurs : amples et soignées, elles offrent une très belle vue. Au dernier étage, la terrasse panoramique est idéale pour un moment de détente ou un apéritif : un petit endroit de charme et de tranquillité très apprécié ! Le restaurant propose une gamme très variée de recettes et produits typiquement locaux.

HOTEL CHIUSARELLI

Viale Curatone, 15
(+39 057 728 0562
www.chiusarelli.com
info@chiusarelli.com

Chambre double de 95 à 150 €, petit-déjeuner compris. Possibilité de demi-pension et pension complète. Restaurant.

L'hôtel, situé aux portes du centre historique, jouit d'une position stratégique. Il est facilement accessible en voiture et la piazza del Campo ne se trouve qu'à quelques minutes à pied. Il a été construit dans une ancienne villa néoclassique construite en 1870 et complètement restaurée en 2004 tout en respectant le style original de la demeure et ses magnifiques espaces décorés de fresques. Charme et romantisme assurés ! La sobriété et le confort sont de mise dans les chambres. Le restaurant de l'hôtel est accueillant et possède un jardin pour la période estivale. La cuisine est typiquement toscane. Petit-déjeuner abondant, servi dans le jardin d'hiver. Pour l'anecdote, l'hôtel est devenu la scène d'un remake de Roméo et Juliette.

PALAZZO RAVIZZA

Pian dei Mantellini, 34
(+39 057 728 0462
www.palazzoravizza.it
bureau@palazzoravizza.it

A partir de 100 € la chambre double, avec petit-déjeuner. Jardin. Wi-fi et parking gratuits. Situé dans l'enceinte de la ville, cet ancien palais héberge, depuis 1924, les voyageurs dans des chambres spacieuses aux finitions en bois et en stuc, très chaleureuses, confortables et décorées d'un mobilier d'époque de valeur. C'est la même famille qui gère l'établissement depuis le début, privilégiant l'accueil d'une clientèle sensible à la culture et à la recherche d'un contexte historique particulier. Il suffit d'aller dans la bibliothèque anglaise, dans les petits salons, au bar ou bien encore dans le jardin doté d'une merveilleuse vue sur la campagne environnante pour s'en rendre compte. Bref, la promesse d'un délicieux séjour dans ce petit

hôtel plein de charme, avec ses objets anciens, son sol recouvert de carrelage noir et blanc aux couleurs de Sienna ou encore son beau salon Renaissance.

VILLA DEL SOLE

Via del Sole, 6a (+39 057 727 5860
www.villadelsolesiena.com
info@villadelsolesiena.com

A partir de 100 € la chambre standard et de 175 € la suite pour 2 pers avec petit-déjeuner. Le restaurant est ouvert tous les jours et accessible à tous.

Charme, élégance, confort caractérisent ce petit hôtel de rénovation récente. Une maison typiquement siennoise aux briques rouges qui bénéficie d'une position tout à fait particulière : à quelques pas derrière la piazza del Campo et sur le flanc de la colline au contact de la campagne avec vue suggestive sur la vallée. Un atout très apprécié des voyageurs. Quoi de plus agréable que profiter de la campagne environnante tout en bénéficiant du frémissement des rues piétonnes avoisinantes ? Ceci dit, le charme n'est pas seulement la position mais également la douceur des couleurs, l'élégance du mobilier et le confort des chambres. Le petit-déjeuner se déguste sur la terrasse avec vue sur la vallée !

Luxe

PALAZZETTO ROSSO

Via dei Rossi, 38/42 (+39 057 723 6197
www.palazzettorosso.com
info@palazzettorosso.com

A partir de 175 € la chambre double, petit-déjeuner inclus.

Une simple adresse pour dormir ? Non, une adresse à découvrir et à vivre ! Une parfaite symbiose entre passé et contemporain, un mariage pleinement réussi entre l'histoire du palais, les nouvelles tendances d'art décoratif et le design moderne. Comment ne pas rester émerveillé par l'originalité, le confort et l'élégance des chambres ? Chaque angle a été pensé afin de mettre en évidence les particularités décoratives et architecturales des murs. La suite n° 6 mérite absolument le coup d'œil... hauteur du plafond avec poutres apparentes terminées par des consoles en bois sculpté entre lesquelles l'espace est recouvert de belles fresques. Originalité : au centre de la chambre, une cabine en verre loge la salle de bain. Une petite merveille ! Le palais est entièrement en brique rouge authentique, le hall et les escaliers sont un témoignage surprenant du passé. Chaque chambre est le fruit d'une inspiration différente qui donne à chacune, un cachet particulier et unique. Des plus petites aux suites, toutes s'avèrent d'un charme exclusif ! Un petit bijou au cœur de la ville mais attention... 9 chambres seulement !

Se restaurer

Sur le pouce

LA BOTTEGA DI STIGLIANO

Piazza di Stigliano, 62
Stigliano (+39 057 734 5624
labottegadistigliano.it
info@labottegadistigliano.it
A 15 km de Sienna.

Restaurant : du jeudi au dimanche 17h-22h, plats végétariens sur demande. Compter 20 .
Boutique : tous les jours, sauf mardi, 9h30-15h et 17h30-22h.

A la fois épicerie et restaurant, cet établissement situé dans le petit village paisible de Stigliano propose des produits du terroir toscan : charcuterie, huiles, pâtes, miels, confitures, biscuits... Le menu de saison « 0 km » met à l'honneur la savoureuse production locale.

IL CAVALLINO BIANCO

Via di Città, 20
(+39 057 744 258

Tous les jours, à midi. Pizza à partir de 7 .
Un petit self sans prétention mais situé idéalement, face à la piazza del Campo, sur l'itinéraire principal (musées, boutiques). C'est une halte bien agréable qui permet de se restaurer sur le pouce pour pas cher. Spécialité de la maison : la pizza.

Pause gourmande

NANNINI

Via Banchi di Sopra, 24
(+39 057 723 6009
www.grupponannini.it
info@grupponannini.it

Tous les jours du matin au soir. Service au comptoir et à emporter. Compter 8 .
Tout Siennois (et touriste) digne de ce nom se doit de faire étape chez Nannini pour un café accompagné d'une délicieuse pâtisserie – essayez le baccio di Siena glacé ! Vous y trouverez tous les classiques toscans (aux prix plus ou moins abordables) : cantuccini, panforte, ricciarelli et jolis gâteaux à la crème. Les biscuits déjà emballés en libre-service sont pratiques à emporter, mais attention au prix, ils coûtent bien plus cher que ceux vendus au poids et ne sont pas si frais.

Bien et pas cher

ANTICA TRATTORIA PAPEI

Via del Mercato, 6
(+39 057 728 0894
www.anticatrattoriapapei.com
info@anticatrattoriapapei.com
Du mardi au dimanche, midi et soir. Compter 10 à 20 .

Grande et belle terrasse extérieure où l'on se rue pour la vue sur le dos du palazzo Pubblico. Bonne cuisine régionale. Les tripes alla senese sont à essayer... Service jeune, sympathique et dynamique. L'une des adresses de la ville au meilleur rapport qualité/prix, même si après en avoir discuté avec des consommateurs récemment, la maison aurait tendance à abuser légèrement du flot touristique et de sa bonne réputation pour servir de trop petites portions.

Bonnes tables

ENOTECA I TERZI

Via dei Termini, 7 (+39 057 744 329
www.enotecaiterzi.it
info@enotecaiterzi.it
Du lundi au samedi 11h-16h et 18h30-minuit. Compter minimum 25 .
Voilà une œnothèque qui ne néglige pas sa cuisine au profit de ses vins ! Les prix semblent peut-être un peu élevés mais la qualité est au rendez-vous et la maison ne fait pas payer le couvert (rare dans le coin !). L'endroit bénéficie en outre d'une terrasse.

GROTTA SANTA CATERINA DI BAGOGA

Via della Galluzza, 26
(+39 057 728 2208
www.ristorantebagoga.it
bagoga@pecconfesercentisi.it
Fermé dimanche soir et lundi. Compter 30 .
A deux pas du Duomo et du sanctuaire de Santa Caterina, ce restaurant offre une cuisine siennoise variée et de qualité. En effet, la salle est un témoignage du temps passé, difficile de ne pas en apprécier l'architecture et la chaleureuse atmosphère qui s'en dégage. Pour la belle saison, une petite terrasse est installée dans une ruelle dont l'irrésistible ambiance prend une dimension toute particulière lors d'un dîner : il ne reste plus qu'à se laisser tenter par la dégustation des différentes spécialités de la maison, accompagnées d'une bonne bouteille de Chianti. De la charcuterie aux entrées, aux pâtes, aux viandes, la cuisine aux arômes du terroir est succulente et typiquement locale. A ne pas manquer : il tonno colle senese, la zuppa fagiolo con lentiche et il gallo indiano.

OSTERIA DEL GUSTO

Via dei Fusari, 13
(+39 057 727 1076
www.osteriadelgusto.it
Tous les jours 12h-22h. Compter 25 .
A deux pas du Duomo, dans une rue calme, cette osteria propose des pâtes fraîches maison délicieuses ! De plus, sachez que le service est agréable, la déco moderne et soignée tranche avec le toit voué ancien, et le menu enfant fait preuve de recherche.

À voir – À faire

On découvre stupéfaits les beautés de la cathédrale, du baptistère, de la crypte, de la bibliothèque Piccolomini, de l'oratoire et du musée de l'Œuvre, sans oublier le panorama depuis le Facciato.

► **Visite** : un billet cumulatif « OPA SI PASS » au prix de 15 € (8 € en basse saison) permet l'accès à tous ces sites, pendant 3 jours. Billetterie à côté du musée.

► **Infos** : operaduomo.siena.it –
 ☎ +39 057 728 6300.

■ BASILICA SAN CLEMENTE IN SANTA MARIA DEI SERVI

Piazza Alessandro Manzoni, 5
 ☎ +39 057 722 2633
 www.arcidiocesi.siena.it

Tous les jours 8h30-18h30. Entrée libre.

Légèrement excentrée, cette basilique fut commencée au XIII^e siècle par les Pères Serviti, provenant de Monte Senario. Sa façade du XV^e siècle reste inachevée. Son parvis offre une vue unique sur la ville médiévale, probablement l'une des plus belles vues de Sienne. L'intérieur conserve plusieurs œuvres d'art ; notons la *Vierge et l'Enfant* (1261), peinture de Coppo di Marcovaldo. La tradition veut que ce peintre florentin, emprisonné après la bataille de Montaperti en 1260, ait réalisé cette œuvre comme rançon de sa liberté.

■ BATTISTERO SAN GIOVANNI (BAPTISTÈRE SAINT-JEAN)



Piazza San Giovanni ☎ +39 057 728 6300
 operaduomo.siena.it

De mars à octobre, tous les jours 10h30-19h, 17h30 en basse saison. Billet cumulatif « OPA SI PASS » 15 € (8 € en basse saison) qui donne également accès à la cathédrale, la crypte, la bibliothèque Piccolomini, l'oratoire et au musée de l'Œuvre, pendant 3 jours.

Adossé à la partie postérieure de la cathédrale, le baptistère de Saint-Jean à la façade de marbre blanc est un édifice remarquable de style gothique, dont la construction remonte à 1316-1325. Il marie subtilement la profusion gothique à la sobriété humaniste de la Renaissance. Sainte Catherine fut notamment baptisée entre ces murs, comme tous les Siennois pendant des siècles. De forme rectangulaire (contrairement à la traditionnelle structure à plan octogonal), le baptistère est divisé en trois nefs couvertes de voûtes en arêtes. Réalisés entre 1417 et 1431, les fonts baptismaux, chef-d'œuvre de Jacopo della Quercia, sont formés d'une cuve hexagonale ornée de panneaux en bronze doré. Le baptistère conserve en outre des œuvres des illustres Donatello (à qui l'on doit les six anges de bronze), Turino di Sano, Giovanni di Turino et Lorenzo Ghiberti. Remarquer le cycle de fresques peint sur les voûtes par Lorenzo di Pietro, dit Vecchietta, entre 1447 et 1450, qui représente des prophètes, des sibylles, les apôtres et les vérités du Credo catholique.

Il Palio di Siena

C'est le moment où la ville se révèle à tous, dans une effervescence euphorique et solennelle. Le Palio est une course de chevaux, qui a lieu deux fois par an (le 2 juillet et le 16 août) sur le circuit de la piazza del Campo revêtue, pour l'occasion, d'un manteau de tuf. Les dix à dix-sept groupes qui participent au Palio (dix courent en juillet et sept en août) sont constitués par les habitants des dix-sept contrade qui s'affrontent. Ces quartiers ont chacun leurs costumes avec les couleurs qui les caractérisent, mais également leur symbole fétiche, souvent un animal (ver à soie, porc-épic, dragon, licorne, tour, girafe, chouette, aigle, oie, mouton, louve, coquille, tortue, rhinocéros, escargot, panthère). Les chevaux sont tirés au sort quatre jours avant le Palio et bénis à l'église le jour de la course. La course peut être très violente, car tous les coups sont permis pour gagner. Le cheval peut même gagner sans son cavalier ! Cette manifestation est fascinante, moins pour les deux minutes frénétiques durant lesquelles les chevaux accomplissent trois tours de la place, au milieu des hurlements de la foule, que par le rituel des préparatifs qui l'accompagne. Traditionnellement, un étendard est réalisé par un artiste en honneur de la *contrada* victorieuse (Palio vient de *palium*, étendard en soie qui représentait la Vierge). Chaque *contrada* possède son musée des victoires. Pour les visiter, le plus simple reste de contacter l'office de tourisme pour organiser une visite. Un dîner gigantesque a lieu dans le quartier vainqueur. Le cheval gagnant fait, lui aussi, partie de la fête. Il faut, bien sûr, réserver très tôt pour obtenir une place dans les tribunes, afin d'assister à la manifestation dans de bonnes conditions. Le mieux est d'écrire à l'office du tourisme au moins six mois à l'avance et de prévoir également un hébergement. Il est également possible d'assister aux essais qui ont lieu avant les courses (les trois jours précédents).

■ DUOMO DI SANTA MARIA ASSUNTA (CATHÉDRALE NOTRE-DAME- DE-L'ASSOMPTION) ★★★★★

Piazza del Duomo

☎ +39 057 728 6300

operaduomo.siena.it

operaduomo@operaduomo.siena.it

De mars à octobre 10h30-19h (13h30-18h le dimanche), de novembre à février fermeture à 17h30 (13h30-17h30 le dimanche). 8 € (5 € en basse saison), incluant l'accès à la bibliothèque Piccolomini.

La cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption (Santa Maria Assunta) est l'une des plus anciennes églises gothiques d'Italie. Véritable livre de pierre, c'est aussi l'une des plus belles créations de l'art romano-gothique italien, dont la construction a duré presque deux siècles (XII^e et XIV^e), symbole du temps de grande richesse et de prospérité pour Sienna.

▶ **La majeure partie de sa somptueuse façade**, construite entre 1284 et 1299, est l'œuvre de Giovanni Pisano, même si le bas-relief qui orne au sud la porte du Pardon est dû à Donatello (l'original se trouve au musée de l'Œuvre). La façade est composée de marbre blanc, noir et rouge, ses trois portails et colonnades sont décorés de fines sculptures. L'effet d'horizontalité des rayures de marbre blanc et noir caractérise son campanile de structure romane, datant de 1313, réalisé par Agnolo di Ventura et Agostino di Giovanni.

▶ **L'intérieur** n'est pas moins remarquable avec sa hauteur sous plafond. A vos pieds, le pavement en marbre de couleur, finement travaillé et découpé en 56 scènes sacrées et profanes, est exceptionnel. Il n'est malheureusement pas possible de les voir toutes en même temps

car une partie est recouverte afin de mieux les préserver. La finesse de l'ensemble, créé entre 1372 et 1547, est prodigieuse. Ce sol a inspiré nombre de visiteurs et de fidèles au cours des siècles. Lorsque le compositeur allemand Richard Wagner a visité la cathédrale, il a été « ému aux larmes par ce spectacle », a raconté son épouse Cosima dans une lettre écrite en 1880.

Le chœur et son maître-autel sont de Baldassarre Peruzzi (1506). Dans le transept droit, on peut voir une chapelle baroque attribuée à Bernini, tandis que le transept gauche abrite la splendide chaire à colonnes de porphyre et marbre vert de Nicola Pisano, merveille de la sculpture gothique italienne, ainsi que des œuvres de Donatello (telle la statue en bronze de saint Jean-Baptiste). S'y trouve également le *Saint Paul* de Michel-Ange (1502) qui est sans doute un autoportrait.

▶ **La crypte**, ouverte au public en 2002, située sous la chaire de la cathédrale, est une surprise totale. On y découvre des fresques datant de 1270-1275, et pourtant dans un état de préservation remarquable. Ce cycle de peintures fut réalisé à sec (*pittura a secco*) par plusieurs artistes comme Guido da Siena, Dietisalvi di Speme, Guido di Graziano et Rinaldo da Siena. 180 m² de scènes parmi lesquelles figurent la *Passion* et la *Résurrection de Jésus*. L'accès se fait à l'arrière de l'entrée principale de la cathédrale, par le baptistère de San Giovanni.

▶ **Contre le flanc gauche de la cathédrale**, il ne faut en aucun cas rater la Libreria Piccolomini, construite en 1495 par le cardinal Francesco Piccolomini Todeschini (futur Pie III) pour conserver la riche collection de manuscrits de son oncle, le pape Pie II. Les fresques y ont été réalisées par Bernardino di Betto, dit le Pinturicchio (1454-1513).

■ LIBRERIA PICCOLOMINI (BIBLIOTHÈQUE PICCOLOMINI) ★★

Piazza del Duomo

A l'intérieur de la cathédrale

☎ +39 057 728 6300

De mars à octobre, tous les jours 10h30-19h ; de novembre à février fermeture à 17h30. Accès inclus avec le billet d'entrée à la cathédrale (8 €, 5 € en basse saison).

Près de la nef gauche du Duomo, cette salle fut construite en 1495 par le cardinal Francesco Piccolomini Todeschini (futur Pie III en 1503), afin de conserver la riche collection de manuscrits de son oncle, le pape Pie II (alias Enea Silvio Piccolomini, 1405-1464).

Lumineuse et rectangulaire, la *libreria* est richement décorée de fresques, très bien conservées, de l'Ombrien Pinturicchio, racontant la vie du pape Pie II, élu en 1458 et person-

© AUTHOR'S IMAGE



Cathédrale de Sienna.

nage très puissant à l'époque. D'une grande finesse, ces fresques colorées relatent en dix panneaux (se lisant de gauche à droite à partir des fenêtres) les épisodes marquants de ce pape. Parmi les dix scènes, citons son départ pour le concile de Bâle, lorsqu'il rend visite à Jacques I^{er}, roi d'Écosse, pour obtenir son soutien contre Charles VII, roi de France ; son couronnement sous le nom de Pie II devant une foule compacte ; ou encore la canonisation de Catherine de Sienne.

Le croissant de lune jaune sur fond bleu constitue l'emblème de la famille siennoise Piccolomini. On y trouve également un pupitre de Nicola Pisano, et la copie romaine des *Trois Grâces*, sculpture de jeunesse de Michel-Ange.

■ MUSEO CIVICO (MUSÉE CIVIQUE) ★★

Palazzo Pubblico

Piazza del Campo

☎ +39 057 729 2232

www.comune.siena.it

ticket@comune.siena.it

De novembre à mi-mars, tous les jours 10h-18h ; 10h-19h le reste de l'année. 9 € (billet cumulé 13 € avec Santa Maria della Scala).

Installé au sein du *palazzo Pubblico*, le musée civique raconte la Sienne du Moyen Âge, à travers une collection importante de sculptures, de tapisseries et de tableaux allant du XIV^e au XVIII^e siècle.

► **La pinacothèque** conserve notamment une esquisse de fresque de la *Vierge et l'Enfant avec des saints* (1537-1539), attribuée à Sodoma.

► **La salle de la Renaissance** (*sala del Risorgimento*) comporte des fresques et sculptures du XIX^e, réalisées par des artistes majoritairement siennois.

► **On accède à la salle du Consistoire** (*sala del Concistoro*), où se réunissaient les dirigeants à l'époque de la République siennoise, par un beau portail en marbre de Bernardo Rossellino (1448). Cette salle est décorée de fresques allégoriques peintes par Domenico Beccafumi entre 1529 et 1535, un des chefs-d'œuvre du maniérisme italien. Au sommet de la voûte, vous observerez les trois vertus fondamentales à un bon gouvernement : l'amour de la patrie, la justice et la concorde.

► **La chapelle** (*cappella*) du palais, de style gothique, est recouverte de fresques réalisées par Taddeo di Bartolo. Elle abrite également un autel, conçu par Marrina, et la table de la *Sainte Famille avec Saint-Léonard* de Sodoma (1530), qui provient du *duomo*.

► **La salle de la Mappemonde** (*sala del Mappamondo*) est la plus grande mais aussi la plus connue du palais public de Sienne. Elle abrite la *Maestà* (1315), œuvre splendide

et merveilleusement conservée de Simone Martini, ainsi que *Guidoriccio de Fogliano au Siège de Montemassi*, autre exemple majeur du gothique toscan, dont l'attribution à Simone Martini fut récemment contestée. Les autres fresques qui couvrent les parois datent des XIV^e, XV^e et XVI^e siècles.

► **Dans la salle des Neuf** (*sala dei Nove*), aussi appelée salle de la Paix, on trouve les magnifiques et très fameuses fresques *Effets du Bon et du Mauvais Gouvernement* (1337-1339) réalisées par Ambrogio Lorenzetti qu'il faut attentivement contempler, afin de se perdre dans l'iconographie riche et érudite, mêlant histoire, religion, tradition et mythologie et d'en percevoir toute la complexité. Ces peintures murales, qui ornent les trois murs de la salle, évoquent de manière figurée les intentions politiques des régents de la ville, les Neuf.

■ MUSEO DELL'OPERA (MUSÉE DE L'ŒUVRE) ★★

Piazza del Duomo

☎ +39 057 728 6300

operaduomo.siena.it

operaduomo@operaduomo.siena.it

De mars à octobre, tous les jours 10h-19h ; de novembre à février, fermeture à 17h30. Billet cumulatif « OPA SI PASS » 15 € (8 € en basse saison) qui donne également accès à la cathédrale, au baptistère, à la crypte, à la bibliothèque Piccolomini et à l'oratoire, pendant 3 jours.

Fondé en 1869, le musée de l'Œuvre figure parmi les plus anciens musées privés d'Italie. Sur trois étages, le musée expose de nombreuses œuvres originales de la cathédrale de Sienne, dont les dix statues de la façade de Giovanni Pisano, sculptées entre 1285 et 1297 ; la célèbre *Maestà* (1308-1311) de Duccio di Boninsegna, véritable chef-d'œuvre aux influences byzantines ; le *Beato Agostino Novello* de Simone Martini ; la *Naissance de la Vierge* (1342) de Pietro Lorenzetti, et de nombreux autres artistes de l'école siennoise. Citons également la *Madonna degli Occhi Grossi*, œuvre de Maestro di Tressa, qui est l'un des plus anciens tableaux de l'école siennoise, datant du XIII^e siècle. Bref, un musée très intéressant à ne pas manquer !

► **L'accès se fait par la nef droite du Duomo Nuovo** (Cathédrale Nouvelle), dont la construction, commencée en 1339, fut interrompue par l'épidémie de peste en 1348. Ce bâtiment résulte d'un projet d'agrandissement de la cathédrale qui n'a donc jamais abouti. Du haut du *facciatone* – âmes sensibles au vertige s'abstenir ! –, après avoir monté 147 marches (on a compté !), il est possible d'admirer la superbe vue sur la cathédrale, la ville et la campagne siennoise.

■ PALAZZO PICCOLOMINI

Via Banchi di Sotto, 52
 ☎ +39 057 724 7145
 www.archiviodistato.siena.it
 as-si@beniculturali.it

Au 4^e étage, prendre l'ascenseur dans la cour.

Du lundi au samedi : accès à 9h30, 10h30 et 11h30. Entrée libre.

Ce beau palais Renaissance du XV^e siècle, dessiné par Bernardo Gambarelli, l'architecte de confiance du pape Pie II et surnommé « il Rossellino », présente un style florentin arrivé à maturité. Il abrite les archives de la ville (*Archivio di Stato di Siena*) et le musée des tablettes de Biccherna (*museo delle Tavolette di Biccherna*). Parmi les œuvres exposées, se distingue en particulier la collection de *biccherna*, petits tableaux sur bois réalisés par de grands artistes siennois du XIII^e au XVII^e siècle, et qui servaient à l'origine de couverture au registre des impôts. Ne pas oublier la terrasse panoramique, d'où la vue sur la piazza del Campo s'ouvre à vous.

■ PIAZZA DEL CAMPO

Centre historique de Sienna, foyer de vie et point de référence quel que soit votre itinéraire, le « Campo », comme l'appellent les Siennois, offre une extraordinaire perspective. Cette célèbre place, l'une des plus belles d'Italie, a été réalisée en 1293, selon un dessin original, en forme de coquille renversée qui suit la forme naturelle du terrain, divisée en neuf parties (symbole du Conseil des Neuf, qui veilla sur la cité aux XIII^e et XIV^e siècles).

C'est ici, au cours des siècles, que les grands discours furent proclamés au peuple, que les affrontements déchirèrent la ville, ici que saint Bernardin (1380-1444) prêcha et stigmatisa la frivolité des femmes siennoises.

Lors du célèbre Palio (tous les ans, les 2 juillet et 16 août), le pavage de briques rouges de la place est entièrement recouvert de sable et devient un terrain de course effrénée de chevaux montés à cru.

Au centre, la fontaine, nommée Fonte Gaia, recueille les eaux de source qui dévalent les pentes des collines environnantes. Datant du XV^e siècle, elle est l'œuvre du sculpteur Jacopo della Quercia. Les ornements de marbre narrent la *Création d'Adam*, une *Vierge à l'Enfant*, les *Vertus* et *Adam et Eve chassés du Paradis* (les originaux se trouvent à l'intérieur du palazzo Pubblico).

Autour de cette place, sont érigés le palais Sansedoni (XIII^e siècle), le palais d'Elci degli Alessi (XVI^e siècle), l'hôtel de ville (palazzo Pubblico) construit entre 1284 et 1310, et sa tour médiévale de 102 m, une des plus hautes tours de l'Italie médiévale. Tous offrent leur



superbe façade, reflétant la puissance de la ville publique et privée, et formant un ensemble monumental harmonieux, d'une rare beauté.

■ PIAZZA DEL DUOMO

Centre religieux de la ville, la place du Dôme est bordée par l'hôpital Santa Maria della Scala, le palais néo-gothique de l'archevêché (palazzo Arcivescovile), le palais du Gouverneur des Médicis et la superbe, splendide, magnifique (les mots manquent...) cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption, chef-d'œuvre du gothique siennois.

■ TORRE DEL MANGIA



Piazza del Campo

☎ +39 057 729 2342

www.comune.siena.it

ticket@comune.siena.it

Tous les jours, 10h-19h en été, fermeture à 16h en hiver. 10 € (billet cumulé musée civique et Santa Maria della Scala 20 €).

Symbole du pouvoir civique de Sienna, la torre del Mangia domine majestueusement la piazza del Campo. Cette élégante tour de briques, coiffée d'un clocher de travertin blanc, fut édifée entre 1325 et 1348 par les frères Francesco et Muccio di Rinaldo.

Son nom, plutôt curieux, vient du sonneur de cloches Giovanni de Balduccio, surnommé « Mangiaguadagni » qui, entre 1347 et 1360, s'est vu confier la tâche de battre les heures par la mairie de Sienna. Depuis, il a été remplacé par un automate dénommé « Mangia », en mémoire de son premier frappeur.

A la base de la tour, se trouve la *cappella di Piazza*, édifée en 1352, dont la voûte fut réalisée par Antonio Federighi entre 1461 et 1468.

► **Vue d'en haut !** Il ne faut pas avoir peur de gravir les 503 marches ! Elles sont hautes, étroites et lisses, mais permettent de parvenir au sommet de cette tour de 87 mètres de haut, qui s'élève au-dessus du palazzo Pubblico. Elles conduisent à un splendide panorama, sur la piazza del Campo, la ville ocre et la campagne environnante, à couper le souffle, si ce n'est déjà fait par l'ascension !

Shopping

■ GINO CACINO DI ANGELO

Piazza del Mercato, 31

☎ +39 057 722 3076

ginocacinodiangelo.blogspot.fr

En saison, tous les jours 8h-20h.

Une épicerie fine qui se repère facilement par son magnifique bougainvillier ornant l'entrée. Puis ce sont d'autres délices qui attireront votre attention : *salami, porchetta, pecorino, cantucci*... Paninis exquis et planches de fromage-charcuterie à savourer sur place.

MONTERIGGIONI



Ce charmant village, fortifié de murs médiévaux demeurés intacts, est surmonté de 14 donjons carrés. A 14 kilomètres de Sienne et avec ses 59 habitants, c'est un avant-goût de la campagne siennoise, riche de nombreuses et grandes surprises, tant du point de vue de l'architecture que du paysage. Voir notamment sa très belle abbaye cistercienne qui a d'ailleurs séduit nombre de cinéastes : Bertolucci pour *Beauté volée*, Anthony Minghella pour son *Patient anglais*, Zeffirelli, Monicelli, même Ridley Scott y a tourné quelques scènes de *Gladiator*. Au pied de la ville, se trouve un parking gratuit pour se garer. Plus haut, il faudra payer. Compter moins de deux euros par personne pour marcher sur les remparts.

■ CASALTA HOTEL

Via XVII Marzo, 22
Strove
☎ +39 0577 301 002
www.casaltahotel.com
info@casaltahotel.com

De 75 à 120 € la chambre double avec petit-déjeuner. Restaurant ouvert tous les jours, 35 € le dîner.

A quelques kilomètres de Monteriggioni, ce petit hôtel de charme, géré par un jeune couple dynamique et sympathique, se situe dans un petit bourg médiéval composé de quelques habitations d'époque, entouré d'une campagne qui a su préserver charme et tranquillité. Son architecture reflète la tradition et le respect de ses origines ; les façades sont en pierre et en brique. L'hôtel s'articule autour d'une petite cour intérieure, plantée d'un magnifique bougainvillier. Les détails sont soignés avec attention et les chambres pourvues de toutes les commodités indispensables.

Elles sont lumineuses et se caractérisent par leur mobilier d'époque, un excellent confort et de nombreux services. Le hall d'entrée avec sa belle cheminée est un lieu de rendez-vous au cachet très particulier. Le matin un petit-déjeuner abondant de produits frais et de tartes maison est proposé, il faut dire que Casalta est également un restaurant de qualité bien connu dans la région. Une adresse pour loger mais également à découvrir pour sa restauration !

■ RIPOSTENA COUNTRY HOUSE

Località Ripostena
53031 Casole d'Elsa
☎ +39 339 186 0588
www.ripostena.it
ripostena@gmail.com
A partir de 100 €/jour et 600 €/semaine l'appartement selon les typologies.

A 20 minutes de Monteriggioni, cette adresse fait partie de ces exceptions qui se distinguent des lieux habituels grâce à sa position et à son cachet exclusif ! Sur les hauteurs d'une colline au cœur d'un parc naturel, entouré de ses bois, Ripostena était un petit hameau en ruine découvert il y a plusieurs années par le propriétaire actuel. Il lui a suffi d'un regard pour tomber amoureux du lieu et de son incroyable panorama. Une vue magnifique sur les campagnes et les collines toscanes... de Casole d'Elsa, à Volterra, à San Gimignano jusqu'à Colle di Val D'Elsa, quel spectacle ! Aujourd'hui entièrement restructuré, c'est au voyageur de découvrir le charme irrésistible de cette position. À l'arrivée, après avoir parcouru une petite route champêtre, on découvre la propriété au cœur de son parc, les petites maisons rustiques qui la composent et la piscine dominant la vallée, un décor séduisant. La restructuration respecte les origines médiévales, les murs en pierre et en brique. Chaque appartement a son propre cachet grâce au mobilier et à la décoration choisis avec goût. Les espaces ne manquent pas et chacun possède sa propre terrasse ou son jardin afin de profiter du calme absolu de la campagne environnante. Un lieu à découvrir et surtout à vivre !

VOLTERRA



Lieu magique entre tous, Volterra (12 000 habitants), qui surplombe du haut de ses 550 mètres toute la vallée de Cecina (jusqu'à la mer), est une porte pour contempler l'ensemble des strates historiques de ce qui constitue aujourd'hui la culture florentine. La ville, par la formidable richesse de son patrimoine culturel, possède un aspect artistique unique. Traverser à pied ce village revient ainsi à circuler dans les méandres du temps : les murs antiques de la ville, l'imposante Porta all'Arco, le Necropolis de Marmini, sont les témoins de la période étrusque. A celle-ci se superpose la période romaine à travers le théâtre de Vallebona puis les murs du XII^e siècle et le dessin urbain avec des rues étroites et la disposition des palais, tours et églises introduits à l'héritage médiéval avant que des témoignages de la Renaissance ne surgissent.

Transports

■ TERMINAL DE BUS

Piazza Martiri della Libertà
En provenance de Florence, Sienne, Colle Val d'Elsa, San Gimignano, Pise, Massa Marittima.

► **Horaires disponibles** sur le site Internet de l'office du tourisme.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza dei Priori, 10 ☎ +39 058 886 150
www.provolterra.it
info@provolterra.it

Tous les jours 9h30-13h et 14h-19h ; de novembre à mars 10h-13h et 14h-18h.

Outre les informations classiques, il tient à disposition un réseau de guides multilingues pour découvrir la ville.

Se loger

■ HOTEL SAN LINO

Via San Lino, 26 ☎ +39 058 885 250
www.hotelsanlino.net
info@hotelsanlino.com

A partir de 90 € la chambre double standard, petit-déjeuner inclus. Garage (payant), jardin, piscine, restaurant.

Cet hôtel, installé dans un ancien couvent du XIV^e siècle, allie tradition et modernité. Les parties communes sont très agréables et les chambres confortables et bien équipées.

■ HOTEL VILLA RIODDI

S.P. Monte Volterrano ☎ +39 058 888 053
www.hotelvillarioddi.it
info@hotelvillarioddi.it

A 2 km des remparts de Volterra.

De 75 à 100 € la chambre double. Petit-déjeuner-buffet inclus (produits locaux). 1 appartement pour 2-4 pers de 520 à 780 € la semaine. Wi-fi gratuit, parking privé et 2 piscines.

A Villa Rioddi, l'atmosphère est familiale et le personnel sympathique. Cet ancien relais de diligences dévoile toute son histoire au voyageur. Il suffit de se promener dans les couloirs et les salons de cette auberge du XV^e siècle récemment restaurée, pour découvrir la richesse de son passé et son originalité. Le petit-déjeuner est toujours un moment particulier et privilégié de la journée. Il est servi sur la terrasse, style jardin d'hiver, qui domine toute la vallée.

Se restaurer

■ LE CANTINE DEL PALAZZO

Via dei Sarti, 39
☎ +39 058 880 033
www.lecantinedelpalazzo.it
info@lecantinedelpalazzo.it

D'avril à octobre, tous les jours 10h30-minuit, sauf dimanche soir. De novembre à mars, du lundi au samedi 12h-15h30 et 18h30-22h. A partir de 15 €.

Dans le centre historique, à deux pas du théâtre romain, cet établissement se distingue par son caractère, son charme et sa diversité. Un lieu

incontournable pour les voyageurs et les habitants de Volterra. Spécialisé dans les produits du terroir : simples canapés ou salades, dégustation de fromage et charcuterie pour accompagner la dégustation de vin, mais également restauration à base de plats traditionnels. Au choix, une terrasse externe qui donne sur les vestiges du théâtre romain, une salle réservée aux amateurs de bières, une autre pour la restauration/dégustation et une dernière pour des expositions artistiques, le tout distribué sur différents niveaux... un vrai parcours historique où l'on peut admirer une ancienne citerne romaine (I^{er} siècle av. J.-C. profonde de 11 m et un ancien puits étrusque du V^e siècle av. J.-C.) : inutile de dire que l'atmosphère est unique ! La décoration de ce local chaleureux est particulièrement soignée et originale à l'image d'une des salles tapissée entièrement de journaux. Outre ce décor inattendu, la restauration réserve, elle aussi, une excellente surprise par sa qualité : à ne pas manquer la *trippa Volterrana* et les pâtes fraîches maison. Il y en a pour tous les goûts et toutes les exigences.

À voir - À faire

■ CATTEDRALE SANTA MARIA ASSUNTA (CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION) ★

Piazza San Giovanni ☎ +39 058 887 654
www.diocesivolterra.org
ubce@diocesivolterra.org

Tous les jours 8h-12h et 14h-18h. Entrée libre.

Derrière le sobre palazzo dei Priori, la cathédrale romane de Volterra, également appelée dôme de Volterra, remonte au XII^e siècle. Très simple, sa façade de pierre ocre cache un intérieur baigné de lumière et décoré de magnifiques œuvres d'art. Notamment une déposition en bois polychrome du XIII^e siècle, un ciboire en albâtre de Mino da Fiesole, au-dessus de l'autel principal, ainsi que des fresques de Benozzo Gozzoli.

En face du Duomo, se trouve son beau baptistère San Giovanni, construit en 1283. De plan octogonal, il conserve les fonts baptismaux réalisés par Andrea Sansovino, sculpteur de la Renaissance. Et juste à côté du baptistère, l'oratoire de la Miséricorde à l'intérieur duquel est retracée l'histoire de la Miséricorde de Volterra.

■ ECOMUSEO DELL'ALABASTRO (ÉCOMUSÉE DE L'ALBÂTRE)

Palazzo Minucci Solaini
Via dei Sarti
☎ +39 058 887 580

De mi-mars à octobre, tous les jours 9h-19h. De novembre à mi-mars, tous les jours 10h-16h30. 8 € (l'entrée donne accès également à la pinacothèque).

Ce musée, installé dans un ancien couvent, dispose de 3 étages dédiés à l'histoire du travail de l'albâtre, pierre blanche très souple aisément façonnable, spécialité de la région durant des siècles. Il expose à la fois des œuvres d'art antiques et contemporaines. On peut également y voir la reconstruction d'un atelier, avec tous les outils nécessaires au sculpteur d'albâtre.

■ **MUSEO ETRUSCO GUARNACCI (MUSÉE ÉTRUSQUE GUARNACCI)** ★

Palazzo Desideri Tangassi
Via Don Minzoni, 15
☎ +39 058 886 347

www.comune.volterra.pi.it
comune.volterra@postacert.toscana.it
De mi-mars à octobre, tous les jours 9h-19h ; 10h-16h30 le reste de l'année. 14 € (accès aussi à la pinacothèque, au musée civique et à l'écomusée de l'albâtre).

Constituée originellement par le fonds du collectionneur Mario Guarnacci (XVIII^e), la collection du musée a fait la renommée de Volterra par sa splendeur et sa valeur culturelle et artistique. Les pièces exposées vont de la préhistoire à l'époque romaine impériale, et ont été mises au jour lors des fouilles archéologiques effectuées dans la région (notamment dans le parc archéologique Enrico Fiumi, où se trouvent encore des vestiges de l'acropole étrusco-romaine). On remarquera principalement la collection de *bucchero*, céramique noire typiquement étrusque, les bronzes admirables, les urnes cinéraires en tuf, albâtre et terre cuite. L'objet le plus fascinant est la sculpture représentant un jeune garçon, datant du III^e av. J.-C., baptisée par Gabriele d'Annunzio l'*Ombra della Sera* car son corps étiré (caractéristique des sculptures votives étrusques) évoque l'ombre d'une

silhouette au coucher du soleil. Impossible de ne rien éprouver devant cette fabuleuse tension entre les racines de la terre et le ciel.

■ **MUSEO ETRUSCO ROMANO ANTIQUARIUM**

Sasso Pisano ☎ +39 329 650 3747
www.volterratur.it
info@volterratur.it

Uniquement sur rendez-vous.

Les objets retrouvés lors des fouilles y sont exposés. Il n'en reste aujourd'hui bien entendu que des ruines, mais il est intéressant d'imaginer les anciens temples étrusques.

■ **PALAZZO VITI** ★

Via dei Sarti, 41
☎ +39 058 884 047
www.palazzoviti.it
info@palazzoviti.it

D'avril à octobre, du lundi au samedi 10h-17h30, dimanche 10h-13h et 14h30-18h30. Le reste de l'année sur réservation. 5 €.

Plongez dans l'intérieur douillet, magnifiquement meublé et décoré du palais Viti, toujours habité par la famille (propriétaire jusqu'en 1874 d'une fabrique d'albâtre réputée à Volterra). Sa construction fut commencée à la fin du XVI^e siècle. Derrière sa superbe façade Renaissance, attribuée à Bartolomeo Ammannati, le palais abrite une riche collection d'albâtres, vêtements sacrés, porcelaines anciennes et dessins chinois, représentant l'art européen et oriental de 1400 à 1900.

► **Les cinéphiles reconnaîtront peut être** le décor du film *Sandra*, réalisé en 1965 par Luchino Visconti avec Claudia Cardinale et Michael Graig, en partie tourné au sein du palais Viti.



Fronton sculpté du Duomo de Volterra.

■ PIAZZA DEI PRIORI (PLACE DES PRIEURS) ★★

Si les places médiévales des villes italiennes rivalisent de beauté, celle de Volterra compte indubitablement parmi les plus belles. Cœur médiéval de la cité, la place des Prieurs est bordée de sévères mais superbes palais, dont le palais épiscopal (palazzo Vescovile), ancien grenier municipal, l'élégant palais du Mont de Piété (palazzo Monte di Pietà), le palais prétorial (palazzo Pretorio) et sa tour appelée torre del Porcellino à cause de la silhouette singulière sur son sommet. Parmi cette mosaïque de palais, il faut ajouter le palais des Prieurs (palazzo dei Priori), datant du XIII^e siècle, qui forme le plus ancien palais communal de Toscane. Sa façade, percées de nombreuses fenêtres destinées, est recouverte des blasons des podestats. Il abrite la salle du Conseil, les bureaux de la mairie et la pinacothèque, qui expose des œuvres d'artistes de Volterra, de Sienne et de Florence (XIV^e-XVII^e siècles).

■ PINACOTECA (PINACOTHÈQUE) ★

Palazzo Minucci Solaini
Via dei Sarti, 1
☎ +39 058 887 580
www.comune.volterra.pi.it
comune.volterra@postacert.toscana.it
9h-19h tous les jours de mi-mars à octobre ; 10h-16h30 le reste de l'année. 14 € (entrée cumulée avec les autres sites culturels de la ville).
Depuis 1982, le palais Minucci Solaini, exemple intéressant d'architecture civile du XV^e siècle, témoignant du changement imposé à la ville par l'arrivée des Florentins, accueille la pinacothèque de Volterra. Sachez que les tableaux sont judicieusement mis en valeur et bien expliqués. Cette collection accueille des œuvres d'art sacré de Domenico Ghirlandajo, Taddeo di Bartolo, Luca Signorelli, et la plus remarquable étant la *Déposition de Croix* de Rosso Fiorentino (1521), un passionnant chef-d'œuvre du maniérisme italien. Ce tableau théâtral, qui a conservé ses couleurs vives et lumineuses, est d'une modernité incroyable. Il semblerait que la *Déposition* ait obsédé Giovanni Battista di Jacopo, dit Rosso Fiorentino, puisqu'il en aurait peint trois dans sa courte vie (1495-1540) : celle de Volterra, celle de Borgo San Sepolcro et celle du Louvre, son œuvre ultime.

■ TEATRO ROMANO (THÉÂTRE ROMAIN) ★★

Via Francesco Ferrucci
☎ +39 058 886 347
De mi-mars à octobre, tous les jours 10h30-17h30 ; 10h-16h en semaine le reste de l'année. 5 €.
Situé au nord, hors des murs antiques de la ville, cet ancien amphithéâtre date de l'époque d'Auguste (I^{er} siècle av. J.-C.) et témoigne du glorieux passé de Volterra pendant la période

romaine – alors appelé *Volaterrae* par les Romains. Dans ses gradins en demi-cercle, connus sous le nom de « cavea », qui s'étagent sur les pentes de la colline, le « petit Colisée » pouvait accueillir jusqu'à 2 000 personnes, venues assister à des « jeux » et combats de gladiateurs de grande dimension. Les vestiges de ce théâtre romain, parmi les mieux conservés d'Italie, ont été mis au jour par Enrico Fiumi dans les années 1950. Le mur de scène et de nombreuses colonnes corinthiennes ont miraculeusement résisté au temps. Derrière l'amphithéâtre, s'érigent les ruines des thermes dans lesquelles se baignaient les Romains après les représentations.

SAN GIMIGNANO ★★★

Sur la route, la silhouette du village surgit de manière surprenante. Cachées longtemps par les collines qui les entourent, ses tours caractéristiques se détachent brutalement sur le ciel et constituent alors un véritable choc. D'ailleurs, de très nombreuses voitures s'arrêtent sur le bord de la route, les conducteurs prenant une pause afin de se remplir les yeux et aussi prendre quelques belles photos ! A 38 km de Sienne et 56 km de Florence, ce village possède une place à part dans l'architecture mondiale. Le dessin de ses longues tours permet sans doute une forme de survivance de l'atmosphère de la Toscane d'autrefois. Pour vraiment s'en imprégner, il faut prendre son temps, se promener dans les ruelles longues et étroites qui suivent le dessin de la colline, observer la variété des architectures en pierre de taille et en brique. Malheureusement, cette perle de la Toscane de 7 000 habitants est adulée, à juste titre, par les touristes de tous horizons. C'est un peu le Mont-Saint-Michel du coin et il y a de quoi s'énerver lorsqu'on découvre des boutiques qui vendent des articles qui n'ont rien à voir avec la Toscane. La ville est donc très commerciale et les parkings à l'extérieur témoignent du nombre de visiteurs. Autre conséquence de ce succès, l'hébergement y est en conséquence plutôt cher !

Transports

■ FS BUSITALIA

Porta San Giovanni
☎ +39 80 037 3760
www.fsbusitalia.it
clienti.perugia@fsbusitalia.it
Tickets à acheter et à retirer à l'office de tourisme.
Une vingtaine de bus effectuent chaque jour le trajet entre Florence et San Gimignano, avec une escale à Poggibonsi. Le premier départ pour Florence s'effectue à 6h, le dernier à 20h35. Compter 1h50.

TRAIN

www.trenitalia.com
 areaclienti@trenitalia.it
 De Florence ou de Sienne, prendre un train pour Poggibonsi, la correspondance pour San Gimignano est assurée par des bus, en une demi-heure.

Pratique**OFFICE DE TOURISME**

Piazza del Duomo, 1
 (+39 057 794 0008
 www.sangimignano.com
 info@sangimignano.com
 Tous les jours, de mars à octobre 9h-13h et 15h-19h ; de novembre à février 9h-13h et 14h-18h.
 Audioguides et vente de tickets de bus.

Se loger**Bien et pas cher****ALBERGO LE COLLINE**

Località Sovestro, 32
 (+39 057 794 0225
 www.albergocolline.com
 info@albergocolline.com
 A partir de 75 € la chambre double, petit-déjeuner inclus. Piscine, wi-fi, parking privé.
 A quelques minutes du centre de San Gimignano en voiture, ce petit hôtel à gestion familiale est une halte au rapport qualité/prix très avantageux, idéale pour les adeptes de convivialité. Les chambres sont simples, pas de grande

recherche dans le mobilier mais en revanche l'attention est centrée sur la propreté et un confort pragmatique. Un point fort : l'agréable piscine avec solarium, très appréciés. Petit-déjeuner copieux de qualité. A disposition également un restaurant caractéristique géré par la famille, bien pratique lorsqu'on ne désire pas ressortir après une longue journée de visites.

DONNA NOBILE

Via delle Romite, 15/21/25
 (+39 347 785 6352
 www.donnanobile.it
 donnanobile72@gmail.com
 A partir de 63 € la chambre double, petit-déjeuner inclus, et de 100 € l'appartement.
 Ce B&B situé dans l'enceinte de la ville, plus précisément sur la via Francigena, aux origines bien lointaines (XII^e siècle), est né de la nécessité de construire un hôpital pour les pèlerins allant à Rome, nommé Donna Nobile à l'époque. Aujourd'hui, en hommage à son histoire, la propriétaire a conservé ce nom et a su transformer l'ancienne demeure en un agréable et chaleureux B&B. Une décoration soignée, un choix particulier du mobilier suscite un inévitable rappel du style toscan. Pour les chambres, une salle commune à disposition pour prendre son petit-déjeuner ; en revanche les appartements bénéficient d'une cuisine aménagée. Le quartier est calme et offre l'avantage d'être seulement à 80 m de la rue piétonne principale de San Gimignano mais avec possibilité d'y accéder en voiture pour décharger les bagages. Grande cordialité de la propriétaire qui saura répondre aux questions et exigences variées de ses clients.



San Gimignano.

LOCANDA IL PINO

Via Cellolese, 4/8
(+39 347 707 2469
www.locandailpino.it

locandailpino@gmail.com

A partir de 70 la chambre double avec petit-déjeuner.

Une adresse au petit prix mais de qualité, chaleureuse, au confort et service impeccables ! Située dans l'enceinte de la ville le long des murs, la Locanda Il Pino est bien connue des habitants. Née en tant que restaurant, elle le reste encore aujourd'hui : c'est une des tables les plus appréciées de San Gimignano. Maintenant, elle dispose également à l'étage de quelques chambres, charmantes et accueillantes, décorées simplement mais avec le juste mobilier pour apprécier le style toscan. Le petit-déjeuner est un vrai régal, croissants et pâtisseries variées faites maison, ainsi qu'un grand choix de petites gourmandises salées de qualité.

Confort ou charme**HOTEL BEL SOGGIORNO**

Via San Giovanni, 91
(+39 057 794 0375

www.hotelbelsoggiorno.it
info@hotelbelsoggiorno.it

Proche de la porta San Giovanni.

Chambre double de 100 à 120 , avec petit-déjeuner. Restaurant.

Ambiance du XIV^e siècle et vue sur la Valdelsa depuis certaines chambres. C'est l'une des adresses incontournables de la ville en matière d'hébergement. Le Bel Soggiorno est un gage de qualité à lui tout seul. Les chambres sont très confortables dans leur ton beige. L'hôtel profite de sa hauteur pour dominer les édifices environnants et offrir des pièces très claires. Savoureux restaurant réputé dans la région, dont la vue panoramique sur la vallée est exceptionnelle. Comme l'établissement ne compte que 21 chambres, il est vivement conseillé de réserver en haute saison.

HOTEL SOVESTRO

Località Sovestro, 63
(+39 057 794 3153

www.hotelsovestro.com
info@hotelsovestro.com

A 5 min en voiture,

en direction de Poggibonsi.

De 90 à 135 la chambre double, petit-déjeuner inclus. 2 piscines et salle de sport.

Sur les pentes des collines qui mènent à San Gimignano, est implantée l'une des plus agréables adresses du cœur toscan. Dressé sur le terrain d'une ancienne ferme, dont le

bâtiment le plus authentique sert aujourd'hui de salle de restaurant, l'hôtel Sovestro est la garantie de passer un bon séjour. Les chambres sont spacieuses et parfaitement équipées (salle de bains, téléphone, wi-fi, climatisation, TV satellite). Toutes disposent d'une petite terrasse ou d'un balcon. Les deux piscines possédant chacune un cadre et un caractère différents, feront le bonheur de ceux qui y plongent, pour se détendre et se rafraîchir. A cela, il faut ajouter les sourires du personnel, toujours à l'écoute et efficace, sans oublier le surprenant et très bon restaurant Da Pode.

IL ROSOLACCIO

Località Capezzano Basso

(+39 0577 944 465

www.rosolaccio.com

info@rosolaccio.com

De 90 à 135 la chambre double et de 100 à 165 la triple, avec petit-déjeuner. De 80 à 190 l'appartement selon la typologie (de 2 à 6 personnes). Wi-fi. Piscine.

Un emplacement privilégié au cœur de la campagne toscane entre San Gimignano et Certaldo, au sommet d'une colline, entouré de vignes et d'oliviers ; un panorama suggestif aux mille couleurs. Une ancienne demeure aujourd'hui en partie réservée à l'hospitalité, pour le plaisir des voyageurs. Elle est divisée en deux parties, une réservée aux chambres et l'autre aux appartements, offrant ainsi un choix pour le type de séjour. La restructuration et la décoration sont judicieusement adaptées au style et à l'esprit toscan en toute simplicité mais avec une attention particulière pour le confort. Bref il suffit de choisir. Une très bonne note pour le petit-déjeuner abondant et délicieux avec ses pâtisseries maison... pas si facile à trouver aujourd'hui ! Accueil chaleureux et flânerie au gré des étendues herbeuses autour de la demeure et de la piscine sont un vrai plaisir !

MOLINO DI FOCI

Località Molino di Foci

(+39 0577 907 031

www.molinodifoci.com

info@molinodifoci.com

De 95 à 135 la chambre double avec petit-déjeuner. De mai à septembre, 3 fois par semaine : dîner toscan.

Dans la paisible campagne, à 4 km de San Gimignano, Molino di Foci, ancien moulin à eau datant du XIV^e siècle, est aujourd'hui un petit hôtel de charme. Une position qui permet à la fois de profiter des belles collines toscanes environnantes et du patrimoine culturel de la ville et des environs. Cette ancienne bâtisse, après des années d'abandon, a été entièrement restructurée récemment pour offrir des services et un confort de première qualité. Les chambres

sont accueillantes et répondent parfaitement aux exigences des hôtes. Une décoration personnalisée avec goût et un jardin harmonieux en font une adresse élégante et authentique. La petite terrasse qui domine la piscine est un lieu idéal pour déguster en toute tranquillité un bon verre de Vernaccia. Le petit-déjeuner où les gâteaux sont rigoureusement faits maison est servi sur la terrasse ou dans le jardin d'hiver !

Se restaurer

■ ARMANDO E MARCELLA

Via San Giovanni, 88
☎ +39 057 794 1051

Fermé le mercredi en basse saison. Gâteaux à emporter.

Il s'agit de l'une des meilleures pâtisseries de la ville. Il est également possible de se faire servir des vins au verre. Sandwich, panini ou foccace. La vitrine remplie de biscuits et de petits gâteaux faits maison invite à la gourmandise et les prix sont compétitifs.

■ GELATERIA DONDOLI

Piazza della Cisterna, 4
☎ +39 057 794 2244
www.gelateriadondoli.com
sergio@gelateriadondoli.com

Tous les jours 9h-23h30. A partir de 2 €.

Elue championne du monde plusieurs années de suite, la *gelateria* de Sergio Dondoli est célèbre dans le monde entier et on fait la queue pour y acheter son cornet ou sa *coppetta*. Les goûts vont du classique au très original : vernaccia (le vin blanc du coin), rosemary baby (framboise romarin), pamplemousse-prosecco, gorgonzola-noix...

■ IL PINO

Via Cellolese, 6
☎ +39 057 794 0415
www.ristoranteilpino.it
info@ristoranteilpino.it

Fermé dimanche soir et lundi. Compter un minimum de 20 €.

Très bons plats régionaux. Les spécialités aux truffes sont à goûter ! Bon accueil attentif. Il faut dire que la maison a de l'expérience ; elle tourne depuis 1929. C'est l'adresse historique de la ville. Il s'agit d'une entreprise familiale, où le chef en place est toujours le fils du chef précédent.

■ LE TERRAZZE

Piazza della Cisterna, 23
☎ +39 057 794 0328
www.hotelcisterna.it
info@hotelcisterna.it

Fermé le mardi ainsi que le mercredi midi en basse saison. Déjeuner : antipasti et salades de

9 à 13 €, primi de 8 à 12 €, secondi de 10 à 18 €. Menu du soir un peu plus élaboré, prix légèrement plus élevés.

Le restaurant de l'hôtel Cisterna, situé sur la place homonyme, est réputé dans toute la région pour son excellente cuisine toscane. Les touristes de passage se disputent les tables en terrasse. Mais mieux vaut se rendre au 1^{er} étage, où deux belles salles avec vue sur le va-et-vient de la piazza della Cisterna s'offrent à vous, dont l'une, appelée *loggia rustica*, dans un style agreste avec ses poutres de bois.

À voir - À faire

■ COLLEGIATA SANTA MARIA ASSUNTA (COLLÉGIALE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION) ★

Piazza del Duomo
☎ +39 057 728 6300
www.duomosangimignano.it
info@duomosangimignano.it

D'avril à octobre, 10h-19h30, samedi jusqu'à 17h30, dimanche 12h30-19h30 ; le reste de l'année 10h-17h, dimanche 12h30-17h. Dôme 4 €, musée d'art sacré 3,50 €, billet cumulatif 6 €. Le dôme de San Gimignano date de 1056 et fut consacré le 21 novembre 1148 par le pape Eugène III. Son campanile est doté de 8 cloches fondues par la fonderie Capanni en 2003. L'escalier s'ouvre sur une sobre façade romane du XIII^e, rénovée au XIX^e. De la place, rien ne laisse présager ce que l'intérieur nous réserve. En effet, cette collégiale est littéralement couverte de fresques, notamment celle de Ghirlandaio, *Saint Grégoire annonçant à sainte Fina sa mort prochaine* (1475) dans la splendide chapelle Santa Fina. Sur cette même place, le *palazzo del Popolo* (1288), actuel hôtel de ville, est doté de la *torre Grossa*, seule tour visitable de San Gimignano.

► **Pourquoi le nom de « collégiale » ?** Car le dôme de San Gimignano est dépendant du diocèse situé à Volterra.

■ GALLERIA CONTINUA

Via del Castello, 11
☎ +39 057 794 3134
www.galleriacontinua.com
info@galleriacontinua.com

Du lundi au samedi 10h-13h et 14h-19h.

San Gimignano peut se vanter de posséder une des galeries d'art contemporain les plus pointues d'Italie ! Installée dans une ancienne salle de cinéma, la Galleria Continua a été créée en 1990 par trois amis : Mario Cristiani, Lorenzo Fiaschi et Maurizio Rigillo. Elle expose Kiki Smith, Anish Kapoor, Etel Adnan... et a désormais des succursales en France (Boissy-le-Châtel), à Pékin et à Cuba.

■ MUSEO ARCHEOLOGICO (MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE)

Via Folgore, 11

☎ +39 057 728 6300

www.sangimignanomusei.it

prenotazioni@sangimignanomusei.it

D'avril à septembre, tous les jours 10h-19h30 ; le reste de l'année 11h-17h30. 9 € (pass musei civici).

Le musée archéologique se trouve au sein de l'ancien monastère Santa Chiara, qui accueille par ailleurs la *spezieria Santa Fina* ainsi qu'une galerie d'art moderne et contemporain, nommée *Raffaele de Grada*. Ce musée compte parmi les plus intéressants de Toscane en la matière, présentant des pièces étrusques, romaines et médiévales, découvertes dans la ville et ses environs. Sa très vaste collection permet d'illustrer l'histoire de San Gimignano.

► **La boutique d'apothicaire** (*spezieria Santa Fina*) expose une collection de bocaux et d'anciens médicaments provenant d'une pharmacie du XVI^e siècle.

► **La galerie d'art moderne et contemporain** (*galleria d'arte moderna e contemporanea Raffaele de Grada*) occupe le 2^e étage de l'antique monastère de Santa Chiara. Sa collection comprend des peintures de Niccolò Cannicci, Renato Guttuso, Sergio Vacchi, Vinicio Bertì, Carmelo Zotti, Luciano Bartolini, Marco Gastini, et de Raffaele de Grada, dont le nom a été donné à la galerie.

■ MUSEO DELLA TORTURA (MUSÉE DE LA TORTURE)

Via San Giovanni, 125

☎ +39 057 794 0526

www.torturemuseum.it

info@torturemuseum.it

Tous les jours en été 10h-19h, uniquement le week-end en hiver. 10 €.

Ce musée atypique fait le tour des différents modes d'exécution à l'époque médiévale. Il abrite tous les instruments de torture existants depuis le Moyen Age sur plus de 700 m² d'exposition. Il est à associer avec le musée de la peine de mort qui se situe au numéro 82 de la même rue (le billet d'entrée y donne également accès). Ames sensibles, s'abstenir !

■ PIAZZA DELLA CISTERNA (PLACE DE LA CITERNE)

Triangulaire, harmonieuse, entourée de maisons-tours typiques et d'imposants palais bien conservés, élevés aux XIII^e et XIV^e siècles, la place de la Citerne constitue le cœur névralgique de San Gimignano. Elle doit son nom au puits octogonal, en son centre, construit par les gibelins en 1287, et frappé aux armes du podestat Guccio Malavolti. La place, légèrement

pentue, est reliée par un passage ouvert à une autre place caractéristique de la ville, la piazza del Duomo. Au sud-ouest, se dresse l'ancienne porte d'entrée principale, appelée arc de Becci, entourée par deux massives tours rectangulaires : torre dei Becci et torre dei Cugnanesi. La piazza della Cisterna accueille de nombreux festivals, foires et marchés tout au long de l'année.

■ SAN GIMIGNANO 1300

Via Costarella, 3

☎ +39 327 439 5165

www.sangimignano1300.com

info@sangimignano1300.com

Tous les jours 10h-18h (17h en hiver). Entrée libre.

Ce musée raconte l'incroyable histoire de San Gimignano. Une opportunité unique pour découvrir la créativité architecturale et sociale de l'époque. Il offre une très belle et importante reconstruction en céramique de la ville au XII^e siècle. Celle-ci occupe une superficie de 27 m² et permet de découvrir les particularités de la vie quotidienne et l'harmonieuse planification urbanistique de l'époque avec ses 72 tours, symboles de sa puissance. Toutes les reproductions ont été réalisées à l'échelle : de véritables petits chefs-d'œuvre en céramique, accompagnés d'une importante recherche historique et architecturale (2 ans de travaux). Les autres galeries sont un approfondissement plus détaillé de la vie sociale, des mœurs et des origines de la ville. La visite se termine par le laboratoire, où sont réalisés les objets en céramique et où l'on peut participer aux travaux des artisans. Le musée offre également de nombreuses activités didactiques intéressantes. Une halte obligatoire pour découvrir et apprécier l'architecture, la vie quotidienne et le charme de cette ville au Moyen Age.

Shopping

■ AGRITOURISME CESANI

Località Pancole, 82a

☎ +39 057 795 5084

www.agriturismocesani.it

info@agriturismocesani.it

A 6 km de San Gimignano.

Ouvert d'avril à octobre, 8h-13h et 15h-19h. Dégustation tous les jours : compter 6 à 20 €. Vente directe de miel, confitures, pâtes, cosmétiques réalisés à base de produits biologiques.

Petit domaine à gestion familiale, spécialisé dans la culture de vignobles, d'olivieraies et de safran. Resté fidèle à la tradition du terroir et de sa famille, aujourd'hui encore, il reste une référence pour ses produits, tous certifiés du label « biologique ». Ses vins de haute qualité

sont issus des antiques cépages autochtones comme la Vernaccia de San Gimignano, le Sangiovese, le Ciliegolo. Pour en découvrir la saveur et la richesse, les propriétaires organisent des dégustations de vin et d'huile d'olive extra-vierge, accompagnées de fromage et de charcuterie.

MONTALCINO



Superbement située sur une colline d'oliviers, entre les vallées de l'Ombrone et de l'Asso, c'est la patrie du fameux Brunello di Montalcino, l'un des plus grands vins d'Italie (même du monde selon certains !) que l'on peut goûter dans de beaux chais dissimulés dans une grotte qui domine la ville médiévale, procurant un merveilleux isolement. Le centre urbain est né vers le X^e siècle, mais ce n'est qu'au cours du XIII^e qu'il a revêtu son aspect actuel, d'ailleurs inscrit depuis 2004 au patrimoine mondial de l'humanité de l'Unesco. Le circuit pédestre autour des remparts offre à chaque instant de jolis points de vue sur la colline striée de cultures en terrasse et la campagne environnante, qui a inspiré tant de peintres.

Pratique

■ MONTALCINO WINE TOURS

Piazza Cavour, 6

☎ +39 338 431 5291

www.montalcinowinetours.com

info@montalcinowinetours.com

Prix et dates sur demande par mail ou téléphone.

L'agence propose une assistance personnalisée aux voyageurs qui désirent découvrir la région d'une manière originale. Dégustations de vin, excursions (en vélo, à cheval, en montgolfière), trekkings mais aussi cours (de cuisine, photo, yoga...) et guides.

■ OFFICE DE TOURISME

Costa del Municipio, 1

☎ +39 057 784 9331

www.prolocomontalcino.com

info@prolocomontalcino.com

10h-13h et 14h-17h50. Fermé lundi.

Se loger

■ ALBERGO GIARDINO

Piazza Cavour, 4

☎ +39 057 784 8257

www.albergoigiardino.it

info@albergoigiardino.it

Fermé de mi-janvier à mi-février. Chambre double 65 €. Petit-déjeuner en supplément.

Excellente adresse, gestion familiale et l'accueil est mémorable. Ne pas hésiter à demander des conseils au patron en matière de vin, il est un fin connaisseur des spécialités du terroir...

■ HOTEL DEI CAPITANI

Via Lapini, 6

☎ +39 057 784 7227

www.deicapitani.it

info@deicapitani.it

Entre 120 et 150 € la chambre double, avec petit-déjeuner. Piscine, bar, parking.

Pratique et confortable, cet hôtel est situé dans le centre historique, à l'intérieur d'une structure qui date du XVIII^e, le *Catasto Leopoldino*. Le patron aime raconter tout plein de légendes sur son site. Ainsi, il explique que dès le Moyen Age le bâtiment fut utilisé comme refuge par les Siennois qui fuyaient l'armée florentine. Le cadre d'aujourd'hui est tout particulièrement agréable, comme le jardin panoramique qui s'ouvre sur la vallée. La piscine aussi. Il existe 2 types de chambres : celles qui, sur l'arrière du bâtiment, offrent une vue grandiose sur la vallée d'Orcia, et les autres qui regardent le village.



Montalcino.

Se restaurer

■ ENOTECA LA FORTEZZA

Piazzale Fortezza

☎ +39 057 784 9211

www.enotecalafortezza.com

info@enotecalafortezza.com

Tous les jours 9h-20h en été, 9h-18h en hiver. *Dégustations à partir de 12,50 € (3 vins accompagnés de fromage et charcuterie).*

Outre de bons jambons et fromages toscans, s'y trouvent les spécialités locales comme le merveilleux Brunello, qui fait la gloire de Montalcino ! Parfait pour caler un creux, partir à la découverte des saveurs régionales et y acheter quelques bouteilles.

■ OSTERIA DI PORTA AL CASSERO

Via Ricasoli, 32

☎ +39 057 784 7196

Midi et soir. Fermé le mercredi. Compter 20 €.

Osteria traditionnelle et familiale, murs en pierre et poutres au plafond, qui prépare de bons primi piatti. Service sympathique. Les produits sont frais et méritent une escale culinaire. Probablement la meilleure table de Montalcino dans cette catégorie de prix.

À voir - À faire

■ ABBAZIA SANT'ANTIMO



Località Castelnuovo dell'Abate

☎ +39 057 728 6300

www.antimo.it

abbazia@antimo.it

A 10 km de Montalcino.

Accès libre 6h-21h. Visite du lundi au samedi 10h15-12h30 et 15h-18h30, dimanche 9h15-10h45 et 15h-18h : 3 €. Illumination extérieure jusqu'à minuit.

Nichée en pleine campagne, cette majestueuse abbaye bénédictine de pierre blonde est l'un des monuments romans les plus étonnants et importants de Toscane, qui séduit par le contraste entre son puissant campanile à section carrée et la douceur de ses lignes arrondies. La légende raconte que l'abbaye de Sant'Antimo fut fondée sur ordre de Charlemagne en 781, sur le modèle sobre de Cluny. Ses formes architecturales rappellent effectivement celles des grandes églises romanes de France.

L'intérieur, constitué d'une unique nef rectangulaire, abrite des chapiteaux finement sculptés et des fresques murales de Giovanni d'Asciano. La crypte carolingienne se situe sous l'autel principal. Plongée dans la quiétude et le recueillement, l'abbaye est un endroit tranquille pour méditer.

Une communauté de prêtres et de moines, pour la plupart d'ascendance française, y réside

aujourd'hui. Tous les dimanches à 11h, il est possible d'assister à la messe célébrée avec des chants grégoriens, et ainsi d'apprécier l'extraordinaire acoustique de l'église.

► **La nuit précédant le 11 mai**, une procession aux flambeaux pour la fête de Sant'Antimo se déroule autour de l'abbaye, et rassemblent de nombreux fidèles et curieux. Saint Antimo était un martyr du IV^e siècle, originaire de la ville d'Arezzo, en Toscane. L'abbaye fut édifée sur des fondations déjà existantes et contenant les restes de ce saint, mort en 352.

■ FORTEZZA (FORTERESSE)



Piazzale della Fortezza

☎ +39 057 784 9211

De mars à octobre, tous les jours sauf lundi 9h-19h30 ; le reste de l'année 10h-13h et 14h-17h50. Visite des remparts et des tours : 4 € (billet cumulatif avec le musée civique 6 €).

De plan pentagonal, la forteresse de Montalcino fut édifée à partir de 1361 par les architectes siennois, Mino Foresi et Domenico di Feo. Dans un état de conservation remarquable, ces imposants murs d'enceinte dominant l'horizon et reflètent la position stratégique occupée par la ville, située sur la via Francigena, qui a successivement intéressé Sienne et Florence. Au deuxième étage du donjon, on peut voir l'étendard de Sienne peint par Sodoma. Une vue imprenable sur les alentours, dont les vignobles du célèbre Brunello, s'offre à vous depuis le chemin de ronde.

■ MUSEO CIVICO E DIOCESANO (MUSÉE CIVIQUE & DIOCÉSAIN)



Via Ricasoli, 31

☎ +39 057 784 6014

www.museisenesi.org

info@museisenesi.org

10h-13h et 14h-17h40, fermé le lundi. 4,50 € (6 € avec la forteresse).

Le musée civique et diocésain d'art sacré de Montalcino est installé depuis 1997 au cœur de l'ancien couvent de sant'Agostino (saint Augustin), datant du XIII^e siècle. Quel cadre pour accueillir une formidable collection d'objets sacrés, notamment en bois, débarqués ici en provenance de différentes églises de la région. Également des peintures de l'école siennoise des XIV^e et XV^e siècles, des sculptures des plus grands artistes de l'époque tels que Francesco di Valdambino, des manuscrits enluminés, des céramiques, des bijoux et des objets en terre cuite. Un important patrimoine artistique qui permet aussi d'en apprendre plus sur les origines étrusques de la ville. A voir, en priorité, le *Couronnement de la Vierge* par Bartolo di Fredi (XIV^e) et la *Madone avec l'Enfant* de Simone Martini (XIV^e).

LA TOSCANE DU NORD

Les terres de Toscane sont parmi les plus belles d'Italie, romantiques et bucoliques par essence. Aux visiteurs de passage, elles sont un écrin de rêve aux monuments et villages découverts tandis que pour ceux qui veulent en profiter plus longuement et savourer tout ce que la nature de la région a à offrir, un réseau important d'agriturismi (tourisme vert) existe.

PISE

Siège de la prestigieuse université fondée à la Renaissance par Laurent de Médicis, Pise, dans le cœur des voyageurs, penche. Elle penche à ce point qu'il fallut engager des travaux très importants afin de consolider et d'empêcher que l'inclinaison ne devienne pire encore. Car, oui, les cartes postales comme l'ensemble des clichés véhiculés sur l'Italie ramènent à cette particularité : la tour penchée. Pourtant, à titre d'exemple, lorsqu'en 1884, l'écrivain Paul Bourget y séjourna quelques semaines, ce détail lui échappa puisqu'il dit alors de la ville qu'elle était agréable et animée, aristocratique et opulente... Aujourd'hui encore, il y a bien plus à voir dans la ville que la tour seule. Pise est une intéressante destination avec ses élégants immeubles alignés de part et d'autre de l'Arno et avec sa population jeune et dynamique. Ancienne république maritime (comme Amalfi, Gênes et Venise), dès le IX^e, elle contribua à préserver le bassin méditerranéen de la domination musulmane. C'est aux XII^e et XIII^e que le commerce portuaire de la cité fut florissant et que sa puissance maritime atteignit son apogée. Selon Bourget, pour lire le destin de cette ville, il suffisait d'entrer au cimetière et d'observer les deux fresques : *Il Trionfo della Morte* et *Le Scene dell'Antico Testamento*, opposant des images de vie et de mort, de victoire et de défaite, comme les deux fleuves irriguant la ville, l'Arno et le Serchio, non loin de la mer Tyrrhénienne. Pise, c'est un métissage rare en Italie. Et c'est surtout beaucoup plus que la tour, largement dominée architecturalement parlant, par les trois autres monuments présents sur la place des miracles.

Transports

■ AÉROPORT G. GALILEI

www.pisa-airport.com

A 1 km du centre de Pise.

L'aéroport le plus important de Toscane, avant même celui de Florence. Vols à destinations de tous les principaux aéroports du pays et d'Europe.

Les compagnies low-cost Easyjet et Ryanair ont choisi Pise plutôt que Florence. La particularité de cet aéroport est qu'il se situe à Pise-même, on pourrait même rejoindre le centre à pied ! Des bus de la Compagnie Pisane de Transport (CPT) sont quand même là pour relier l'aéroport au centre-ville toutes les 20 min et depuis la gare de *Pisa aeroporto* on peut se rendre à *Pisa centrale* (2 min) ou à Florence (environ 1h).

► **Pisa Mover** : A noter qu'à l'aéroport, un comptoir d'informations touristiques est ouvert tous les jours de 9h30 à 21h30.

► **Location de voitures** : une navette gratuite circule entre les bureaux/parkings et le terminal de passagers.

► **Navette entre l'aéroport de Pise et la gare de Pisa Stazione Centrale**. Arrêt face au Hall A, départs toutes les 10 min entre 6h et minuit. Ticket 1,30 €.

■ GARE

Piazza della Stazione ☎ +39 050 41 385

www.trenitalia.com

areaclienti@trenitalia.it

Renseignements de 7h à 20h30.

Pise est très bien desservi par le rail. Des trains partent toutes les 30 min pour Florence (1h30 de trajet) et toutes les heures pour Rome (3h de trajet). Possibilité également de rejoindre facilement Sienne.

Pratique

■ OFFICE DE TOURISME

Piazza Vittorio Emanuele II, 14

☎ +39 050 929 777

www.pisaunicaterra.it

infoturismo@provincia.pisa.it

Tous les jours 9h30-16h30 en été, 10h30-16h en hiver.

L'office de tourisme de l'aéroport est plus grand et plus fourni que celui situé place Vittorio Emanuele II. Passage obligé pour ceux qui arrivent en avion.

► **Autre adresse** : Aéroport de Pise Galileo Galilei. Tous les jours 9h30-21h30.

■ POSTE CENTRALE

Piazza Vittorio Emanuele II, 7/9

☎ +39 050 519 514

www.poste.it

servizio.clienti@posteitaliane.it

Du lundi au vendredi 8h20-19h05, samedi 8h15-12h35.

Orientation

Le cœur historique de la ville est divisé en quatre quartiers, deux au nord du fleuve Arno, deux au sud. Dans la partie nord, se trouve Santa Maria qui est le secteur le plus historique. Ce dernier englobe la place des Miracles, donc le Duomo et la fameuse tour penchée. Le second quartier du « nord » se nomme San Francesco. Plus à l'est que le quartier Santa Maria, il abrite, entre autres, le théâtre Verdi et le musée national de San Marco. Au sud de l'Arno, deux autres quartiers sont à retenir : Sant'Antonio et San Martino. Le premier est l'un des plus importants pour la ville, puisce s'y érige la mairie et le siège de la province. Dans sa partie sud, se trouve la gare ferroviaire. Le second quartier au sud de l'Arno est dénommé San Martino, du nom de la principale église du quartier.

Se loger

Bien et pas cher

CAMPING TORRE PENDENTE

Via delle Cascine, 86
(+39 050 561 704
www.campingtorrependente.it
info@campingtorrependente.com
Ouvert d'avril à octobre. Entre 30 et 35 pour 2 adultes et 1 tente. Bar, restaurant, supermarché.

Le terrain de camping, toujours à l'abri du soleil, est situé à 800 m de la fameuse tour. Barbecues à louer.

HOSTEL PISA

Via Filippo Corridoni, 29
(+39 050 520 1841
www.hostelpisa.it
hostelpisa@gmail.com
A 1,5 km de l'aéroport et à 500 m de la gare. Entre 9 et 16 pour un lit dans une chambre de 4 ou 6. Draps et serviettes en location. L'unique auberge de jeunesse située à l'intérieur de Pise. Très facile d'accès (le centre historique, la gare et l'aéroport sont accessibles tant à pied qu'en bus) et de construction récente (2010), sa structure peut accueillir plus de 100 personnes et offre de multiples services (plusieurs espaces communs avec cuisine et salon TV, wi-fi, location de vélos, barbecue, jardin, etc.). Propre et accueillant.

HOTEL AMALFITANA

Via Roma, 44
(+39 050 290 00
www.hotelamalfitana.it
info@hotelamalfitana.it
65 la chambre double, supplément 5 pour le petit-déjeuner.

Très bien entretenu et à côté de la tour, cet hôtel de 21 chambres offre un bon rapport qualité/prix, d'autant que les chambres sont climatisées. L'établissement est installé au cœur d'un monastère du XV^e siècle.

RELAIS PARADISE

Via Damiano Chiesa, 10
(+39 335 649 1690
www.relaisparadise.it
info@relaisparadise.it
A partir de 75 la chambre double petit-déjeuner compris.

Relais Paradise... le nom est prometteur, et la découverte de ce charmant B&B ouvert depuis peu l'est de même ! Non loin du centre ville, à 5 min à pied de la piazza dei Miracoli, dans une petite rue résidentielle tranquille et facilement accessible en voiture, se dresse cette maison au style liberty complètement restructurée et d'une grande élégance ! Soignée dans les moindres détails, l'entrée est impeccable, petite allée, fleurs, pelouse... un charme irrésistible. Une petite salle à manger accueillante et lumineuse pour le petit-déjeuner à l'italienne : pâtisseries, café, cappuccino... Les chambres chaleureuses sont soigneusement décorées et offrent un grand confort, seul point gênant : elles sont hélas, peu nombreuses.

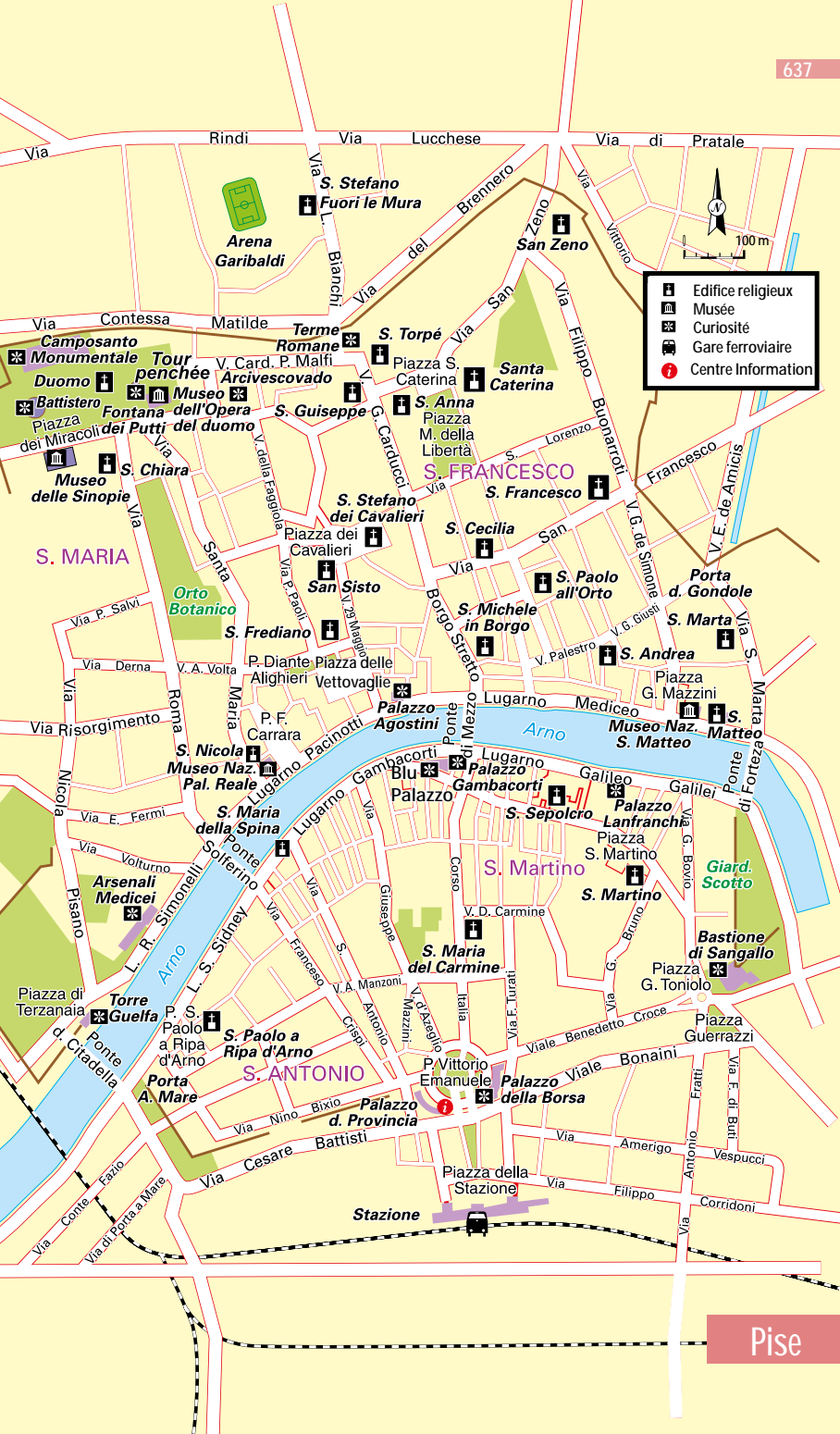
Confort ou charme

HOTEL LA PACE

Viale Gramsci, 14 (+39 050 29 351
www.hotellapace.it
info@hotellapace.it
Entre 90 et 180 la chambre double, petit-déjeuner inclus. wi-fi, bar.
Situé à 50 m de la gare, à 1 km de l'aéroport et de la tour penchée, cet hôtel jouit d'une position idéale. Le climat qui y règne est chaleureux d'autant qu'il est géré par une même famille. L'établissement met même à disposition de ses clients un bus navette. Le petit-déjeuner est servi sous forme de buffet.

HOTEL NOVECENTO

Via Roma, 37
(+39 050 500 323
www.hotelnovecento.pisa.it
info@hotelnovecento.pisa.it
Entre 80 et 150 la chambre double. Petit-déjeuner 10 . Wi-fi gratuit, jardin.
Résidence d'époque située en plein cœur du centre historique, un vrai bijou ! Les 14 chambres sont raffinées, bien équipées et certaines ornées d'une fresque au plafond. Il est facile de tomber sous le charme du jardin avec sa fontaine. Certaines chambres donnent de plain-pied sur la pelouse. L'accueil de la famille est charmant.



- | | |
|--|--------------------|
| | Edifice religieux |
| | Musée |
| | Curiosité |
| | Gare ferroviaire |
| | Centre Information |

HOTEL VERDI

Piazza della Repubblica, 5/6

(+39 050 598 947

www.hotelverdi-pisa.it

hotelverdi@sirius.pisa.it

De 80 à 135 la chambre double. Accès en voiture possible après communication de la plaque d'immatriculation.

Simplicité et confort sont les principales caractéristiques de cet hôtel, situé au cœur du centre historique, à deux pas de l'Arno et des principales attractions touristiques : le point de départ idéal pour découvrir le charme des ruelles environnantes. L'édifice est distribué sur 3 étages et offre un très bel exemple d'architecture pisane. Tout en conservant son caractère, les propriétaires ont su apporter les modifications nécessaires et indispensables pour le confort et les besoins de ses hôtes sans pour autant en transformer l'originalité. Les chambres sont amples, la décoration simple et harmonieuse. Petit-déjeuner copieux de type continental. Une bonne adresse pour découvrir le charme de Pise.

ROSSO DI SERA

Via Mino Rosi, 12

(+39 050 555 260

www.filrougepisa.it

info@filrougepisa.it

De 70 à 150 la chambre double avec petit-déjeuner.

C'est une ancienne villa liberty entièrement restructurée à 5 min à pied de la piazza dei Miracoli et à proximité de la gare de San Rossore, avantage certain pour qui voyage en train. Entièrement rénové, l'hôtel offre à ses hôtes des services et un confort de haute qualité. L'attention a été particulièrement portée sur le design moderne, une recherche et un style artistique intéressants qui le différencie des autres. Élégance, simplicité, harmonie, caractérisent les chambres et pas seulement... dans le petit jardin interne, à l'ombre des deux palmiers centenaires, une petite piscine chauffée avec hydro massage est à disposition... un vrai délice !

ROYAL VICTORIA HOTEL

Lungarno Pacinotti, 12

(+39 050 940 111

www.royalvictoria.it

post@royalvictoria.it

Entre 80 et 160 la chambre double, petit-déjeuner inclus. Terrasse.

Voici l'adresse au meilleur cachet de la ville. Situé dans la partie la plus ancienne de Pise, au bord du fleuve Arno et juste à côté de la place Garibaldi, cet établissement a été fondé en 1837 par Pasquale Piegaja. A l'origine, cette auberge s'appelait Royal de la Victoire, mais les nombreux touristes britanniques qui venaient

sejourner finirent par convaincre la direction de l'époque de la rebaptiser Royal Victoria, en hommage notamment à la reine Victoria, alors contemporaine. L'hôtel est aujourd'hui géré par la même famille qui maintient ce chef-d'œuvre classé édifice historique, pour ses caractéristiques architecturales uniques et distinctives. Les fondations de la tour principale remontent au X^e siècle. Le petit coup d'œil aux différents salons et au mobilier ancien vaut le détour. A observer aussi, la cabine téléphonique d'époque qui permet d'appeler le monde entier.

Se restaurer**Pause gourmande****LA BOTTEGA DEL GELATO**

Piazza Garibaldi, 11

(+39 050 575 467

Tous les jours 11h-22h30 (1h en été). A partir de 2 .

S'y trouvent des glaces magiques et onctueuses. Cette gelateria compte parmi les meilleures d'Italie ! Qu'on ne s'y trompe pas, ce local minuscule est pris d'assaut 24h/24, et principalement le soir, lorsque les locaux se mêlent aux touristes pour savourer un cornetto sur les bords de l'Arno.

PASTICCERIA FEDERICO SALZA

Borgo Stretto, 46

(+39 050 580 144

Du mardi au dimanche 8h15-20h.

Datant de 1898, c'est une institution et lieu de rendez-vous de tous les gourmands. Il suffit d'y jeter un coup d'œil pour s'en rendre compte : petits gâteaux, confiseries, glaces mais aussi quelques sandwiches, petits plats, tous aussi alléchants les uns que les autres. Il est alors facile d'y manger sur le pouce. Terrasse sur le borgo Stretto, lieu de la traditionnelle passeggiata où il faut se montrer pour déguster ses pâtisseries accompagnées d'un espresso stretto !

Bien et pas cher**PIZZERIA LA TANA**

Via San Frediano, 6

(+39 050 580 540

www.pizzeriatatana.com

info@pizzeriatatana.com

Du lundi au vendredi midi et soir, samedi soir. Compter 15 .

Une pizzeria, mais aussi un restaurant, bien connus des habitants, une réputation obtenue grâce à ses services et à la qualité de ses produits. Difficile de choisir entre les excellentes pizzas et la fraîcheur des plats servis.

Une cuisine typiquement toscane qui ne déçoit pas. Le local est dans le centre historique à deux pas de la place Dante Alighieri et de la place des Miracles. On s'y sent bien, une ambiance chaleureuse et sympathique. Un service de table et une décoration soignés. L'histoire des murs complète le cadre, voûtes en vieilles briques rouges et plafond en poutres de bois. Une bonne adresse !

VINERIA DI PIAZZA

Piazza delle Vettovaglie, 13
(+39 050 382 0433
12h30-15h et 19h30-23h. Fermé le lundi.
Compter minimum 10 .
Une bonne adresse sur la vivante et animée (des musiciens parfois les soirs d'été) place delle Vettovaglie, rendez-vous de la jeunesse estudiantine. Pour ceux qui ont un budget réduit mais pas seulement... On s'y restaure sur de grandes tables en bois à partager.

Bonnes tables

IR TEGAME SPAGHETTERIA

Piazza Cairoli, 9
(+39 050 572 801
www.irtegame.it
12h30-14h30 et 20h-22h30. Fermé mardi. Primi, poisson, viande et végétarien entre 9 et 15 ,
desserts 6 .
Les amateurs de pâtes se doivent de faire une halte dans cette spaghetteria au décor renversant. Au menu : pasta, pasta et... pasta ! La spécialité de la maison est le giropasta : une dégustation de 4 plats de pâtes au choix servis dans des poêlons, à la mode toscane.

MANI'OMIO

Piazza Sant'Omobono, 11
(+39 050 319 5517 – info@maniomio.it
Ouvert seulement le soir, 19h-1h. De janvier à mars, fermé lundi et mardi. D'avril à décembre, fermé mardi. Compter 25-30 sans boissons. Une adresse originale qui se veut un peu différente des traditionnelles trattorie, plus orientée sur un design moderne mais en parfaite harmonie avec son architecture historique de pierre et de briques. Elle est située dans un des quartiers les plus antiques de Pise, cœur de l'animation et des promenades nocturnes. C'est un lieu bien connu des habitants et conseillé pour passer une agréable soirée en dégustant les différentes spécialités de la maison, une cuisine fraîche pleine de saveurs et de goût. Une terrasse bien agréable est à disposition pour profiter de la petite place caractéristique avec son marché aux fruits et légumes la journée. Les « Happy Hour » sont excellents !

Sortir

Avec ses 45 000 étudiants, Pise est une ville dont la vie nocturne est plutôt animée, plus souvent hors saison que pendant l'été. Pour boire un verre à l'heure de l'apéro ou la nuit venue, aucune hésitation : rendez-vous piazza delle Vettovaglie, lieu de rassemblement de la jeunesse pisane et étrangère, étudiants ou artistes bohèmes, musiciens (jeunes groupes amateurs de jazz...) qui animent ce lieu chaleureux où a lieu le marché le matin. S'installer par exemple à la terrasse du Bar delle Vettovaglie et profiter des petits « antipasti » offerts gracieusement par la maison. Le samedi soir, de nombreuses buvettes pour boire ou manger sur le pouce s'y improvisent et d'autres groupes de musiciens viennent enfiévrer la place !



Façades de Pise.

Les anecdotes du Duomo

Au niveau de la porte principale en bronze, un petit lézard doré se dégage très nettement. Cette partie de la porte ne s'est pas autant laissée oxyder que le reste pour une raison simple : la touche porte chance. Chaque année, les nombreux étudiants de Pise viennent la caresser peu avant les examens. Au moment de la toucher, ils pensent à la note finale qu'ils désirent recevoir. Ils reculent alors de cent pas, avant de filer à la mer inscrire leur note sur le sable. Une autre anecdote concerne les griffes du diable. Sur la cinquième colonne de la façade ouest de la cathédrale, à l'extérieur, les ouvriers du Duomo ont tailladé la pierre de dizaines de traits. Les Pisans disent qu'il est impossible d'en compter le nombre exact, car les griffes du diable seraient venues s'y ajouter.

■ CAFFÈ DELL'USSERO

Lungarno Antonio Pacinotti, 27

☎ +39 050 581 100

Tous les jours, sauf samedi, 8h-21h.

Bar historique de Pise, au rez-de-chaussée du palais Agostini. Il a ouvert ses portes en 1775 et a été fréquenté par une foule de personnages historiques et de célèbres hommes de lettres (parmi ceux-ci Ezra Pound). La façade de l'édifice est à couper le souffle et la vue sur l'Arno, depuis le bar, a un certain cachet !

■ PUB ORZO BRUNO

Via Case Dipinte, 6/8 ☎ +39 050 578 802

www.orzobruno.it

pub@orzobruno.it

De dimanche à jeudi 19h-1h, vendredi et samedi 19h-2h. Compter 7 à 10 €.

Brasserie artisanale à deux pas de *Borgo Stretto*, au cœur de Pise. En plus d'un choix de bières spéciales (*Montemagro*, par exemple, une double malt aux arômes de miel) produites à Bientina (dans la province de Pise), la maison propose des jus de fruits bio et une petite restauration (*panini*, salades, planches) à base de produits du terroir. L'endroit est très fréquenté et des concerts y sont parfois organisés. L'Orzo Bruno adhère au concept du « Book-crossing » ou « Livre-voyageur » (www.bookcrossing.com), on y peut donc « libérer » ou « attraper » un bouquin (avec le flux d'étudiants étrangers qui fréquentent l'université de Pise, on y trouve parfois des romans en français !). Attention, pas de service à table ! On commande au comptoir.

■ SUD

Via delle Case Dipinte, 21/23

☎ +39 347 889 0864

www.senzaunadirezione.it

info@senzaunadirezione.it

Du dimanche au jeudi 19h-0h45, vendredi et samedi 19h-1h45.

Saveurs du sud de la botte au rendez-vous ! On y va surtout pour ses liqueurs (2,50 €), ses *amari* (2 €) et ses *grappe* (3 €). Vaste choix et des prix qui défient la concurrence ! On peut aussi

y manger des panini et, pour les amateurs de (très) piquant, goûter la *n'duja* calabraise, dont sont farcis le Calogero et le Zacco.

À voir – À faire

Comme s'il était besoin de le rappeler, Pise ne se résume pas à sa tour penchée. Des balades improvisées dans le centre et le long du fleuve sont à tenter pour partir à la découverte d'une cité fascinante, dont la gloire passée se lit très facilement sur les magnifiques édifices du centre. Par exemple, il est intéressant de retrouver la rue très colorée de Santa Apollonia avec ses trois églises, ou la rue Sette Voite où se détachent les premiers remparts de la ville. Il ne faudra pas non plus s'étonner de voir les caves à vin des habitations sur le toit des maisons. La raison en est simple. Il suffit de creuser peu profond pour trouver de l'eau...

■ CHIESA SANTA MARIA DELLA SPINA

Lungarno Gambacorti ☎ +39 050 21 441

De septembre à mai, du mardi au vendredi 10h-13h et 14h-18h et le week-end 11h-13h et 14h-18h. De juin à août, du lundi au vendredi 10h-13h et 15h-18h et le week-end 10h-13h et 15h-19h. Entrée libre.

Ce petit bijou de style gothique pisan bâti en 1333 se trouvait à l'origine au niveau de l'Arno. Afin d'éviter les inondations, l'église fut démontée au XIX^e siècle et remplacée en bordure du fleuve, encadrée à même le parapet, ce qui en fait une curiosité à voir absolument. La *Spina*, l'épine, provenant de la couronne du Christ est désormais conservée en l'église de Santa Chiara. Endommagée par les crues, l'église n'est plus consacrée aujourd'hui. L'intérieur, particulièrement lumineux, présente les copies des statues de Tommaso Pisano.

■ DUOMO (CATHÉDRALE)

Piazza dei Miracoli

www.opapisa.it

De novembre à février 10h-17h (fermé entre 12h45 et 14h), en mars 10h-18h, d'avril à septembre 10h-20h, et en octobre 10h-19h. Gratuit, billet à retirer à la billetterie du musée ou de la tour.



Ce chef-d'œuvre de style roman-pisan, commencé en 1073, est resté une référence pour l'architecture toscane des périodes suivantes. Au terme de sa construction, c'était la plus grande cathédrale d'Europe. Sa façade élégante est ornée de quatre ordres de loges.

Le superbe intérieur est composé de cinq nefs, longues de 100 m chacune, et de 68 colonnes en granit provenant de l'île d'Elbe. Son plafond à caissons en cèdre du Liban et décoré de 80 kg d'or n'est pas celui d'origine, il date de la fin du XVI^e siècle. Dans l'abside, une grande mosaïque du Christ (1302) est l'œuvre de Cimabue. La cathédrale, dédiée à Notre-Dame-de-l'Assomption, abrite également des œuvres de Giovanni Pisano (dont la très belle chaire du XIV^e siècle). Cette dernière est le principal chef-d'œuvre de l'endroit. Construite entre 1300 et 1311, elle explique elle-même les différentes phases de sa construction. Certains de ses panneaux proposent une véritable photo de l'activité régnant sur la place à l'époque. La précision de la sculpture, le volume des personnages et la représentation du massacre des innocents font de cette chaire une œuvre extrêmement vivante.

■ BATTISTERO (BAPTISTÈRE) ★★★★★

Piazza dei Miracoli
www.opapisa.it
info@opapisa.it

De novembre à février 10h-17h, en mars 10h-18h, d'avril à septembre 8h-20h, et en octobre 9h-19h. 5 €.

Idéal pour commencer la visite de la place des Miracles, le grandiose baptistère de Pise, dédié à saint Jean-Baptiste, se trouve du côté de la façade ouest de la cathédrale. C'est le plus grand baptistère d'Italie, avec une circonférence de 107,25 m.

Sa construction débute en 1152 par Diotisalvi, 90 ans après celle de la cathédrale. Sa solide forme au plan parfaitement circulaire et sa décoration raffinée en marbre, mêlant les styles roman-pisan et gothique pour les étages supérieurs, sont impressionnants. La griffe du diable y est présente pour rappeler le passage de la lumière aux ténèbres.

La coupole est curieuse, et ressemble à celle de l'église des templiers de Pise. Lors de sa construction, le baptistère n'était point doté de toit. L'eau de pluie remplissait ainsi les fonds baptismaux. Le trop-plein s'écoulait sur le plancher, conçu en pente à cet effet. Toutefois, par souci de sécurité pour les nouveau-nés qui recevaient le baptême (il y aurait même eu des noyades...), les architectes décidèrent donc de construire une coupole conique afin de corriger la situation. La statue de bronze, qui couronne la coupole, représente saint Jean-Baptiste et est attribuée à Turino di Sano.

L'intérieur, étonnamment sobre, comporte douze colonnes et la belle chaire de Nicola Pisano, symbolisant les prémices du gothique italien. De forme octogonale, elle fut construite en 1260 et surprend par son emplacement. Détachée des murs, elle cherche à occuper l'espace. Il faut la lire de la base vers le sommet en suivant le sens des trois lions qui tournent ensemble. Evocation de la jeunesse, pour finir vers la mort au sommet, dominé par l'aigle qui témoigne du lien étroit entre la religion et le monde politique. Au deuxième étage, la décoration gothique formée d'une élégante arcade surmontée de gâbles et de pinacles, décorée de sculptures, est attribuée à Nicola et Giovanni Pisano, et date du XIII^e siècle. Un gardien fait apprécier l'acoustique remarquable du bâtiment environ tous les quarts d'heure en été et toutes les demi-heures en hiver. A ne pas manquer.



Baptistère de Pise.

■ TORRE PENDANTE (TOUR PENCHÉE)

Piazza dei Miracoli
www.opapisa.it
info@opapisa.it

En décembre et janvier 10h-17h ; en novembre et février 9h40-17h40 ; en mars 9h-17h30 ; d'avril à septembre 8h30-20h ; en octobre 9h-19h. Billetterie ouverte une demi-heure plus tôt. 18 € (accès également à la cathédrale).

Immuable et majestueuse, cette tour à l'inclinaison légendaire est l'un des monuments les plus célèbres et les plus visités d'Europe. Datant de 1173, elle fut commencée par l'architecte et sculpteur Bonanno Pisano (cependant, des doutes demeurent sur la véritable identité du concepteur...). Située à droite du dôme, c'est LE symbole de la ville. Elle est plus connue pour son inclinaison (qui augmente d'un millimètre par an) que pour l'élégance de son architecture, mais c'est pourtant une belle construction romane qui renferme sept cloches et huit étages d'arcades voûtées de marbre blanc.

De 58,5 mètres de haut, la tour a décliné dès sa fondation en 1173 pour s'affaisser de 4,5 mètres par rapport à son axe vertical en 1372. En cause : la nature du sol argileux et spongieux où elle plonge ses fondations. Pour y remédier, les quatre étages supérieurs sont posés en diagonale pour compenser l'inclinaison. Les architectes ont également construit des piliers plus grands au sud qu'au nord. La construction de la salle des cloches répond à la même logique : les cloches les plus lourdes se tiennent du côté nord.

Les projets pour tenter d'éviter qu'elle ne s'écroule se succèdent... Les mauvaises langues disent que les autorités pisanes font tout pour qu'elle reste penchée afin d'attirer le public.

La tour de Pise a aussi été utilisée pour des expériences par le célèbre astronome et physicien, Galileo Galilei. Les récits relatent qu'il aurait lancé deux balles (de poids différents) depuis le sommet de la tour pour prouver que leurs temps de chute n'étaient pas liés à leurs masses.

► **Les plus courageux tenteront l'ascension vertigineuse** qui donne l'impression de tanguer, avec un sentiment paradoxal de puissance et de fragilité mêlées. La vue est superbe et terriblement vertigineuse. Pour les amateurs de sensations fortes, c'est une expérience (culturelle) à faire !

■ CAMPOSANTO

Piazza dei Miracoli
www.opapisa.it
info@opapisa.it



De novembre à février 10h-17h, en mars 9h-18h, d'avril à septembre 8h-20h, et en octobre 9h-19h. 5 €.

Souvent oublié par les visiteurs de la place des Miracles, le cimetière de Camposanto, au style gothique, renferme lui aussi son lot de symboles. Le 27 juillet 1944, alors que la guerre touche à sa fin, une grenade heurte le toit. Un incendie se déclare et le plomb de la charpente s'incruste à jamais dans le sol en marbre des pierres tombales.

Les arcades semblent jouer avec le vent, comme si les architectes avaient voulu permettre aux esprits de venir visiter le lieu de temps à autre. Des fresques datant du XIV^e siècle, régulièrement restaurées, ornent quelques murs de ce cimetière, construit en 1278, qui ressemble à un immense cloître. A ne pas manquer, dans la chapelle Ammanatti, les fresques du Trionfo della Morte, réalisées au XIV^e siècle par un anonyme et qui inspirèrent à Liszt sa composition *Totentanz*, ainsi que, au fond de la salle, *Le Cycle de l'Antico Testamento* de Benozzo Gozzoli.

■ MUSEO DELL'OPERA DEL DUOMO (MUSÉE DE L'ŒUVRE DU DÔME)

Piazza Arcivescovado, 8
☎ +39 050 560 547
www.opapisa.it
info@opapisa.it

Temporairement fermé pour rénovations. Réouverture prévue : courant de l'été 2019.

Il rassemble des œuvres d'art provenant du Campo dei Miracoli, en particulier des sculptures datant des XI^e et XVI^e siècles. On y trouve des œuvres de Giovanni Pisano, dont une très belle *Vierge à l'Enfant* et un magnifique *Christ polychrome*.

■ MUSEO PIAGGIO

Viale Rinaldo Piaggio, 7
Pontedera
☎ +39 058 727 171
www.museopiaggio.it
museo@museopiaggio.it
A 25 km de Pise.

Du mardi au samedi et le 2^e dimanche du mois 10h-18h. Fermeture entre 13h et 14h le samedi. Entrée libre.

Ce musée fera le bonheur des amateurs de deux-roues et des *aficionados* de la marque Piaggio (qui a son siège à Pontedera) et de la mythique Vespa. Les 3 collections (Vespa, Gilera et Piaggio) présentent des prototypes historiques et des pièces uniques. Des expositions y ont souvent lieu. Tout le merchandising lié à Piaggio intéressera le voyageur en quête de souvenirs originaux.





© ROBERT HOETNIK - SHUTTERSTOCK.COM

Piazza dei Miracoli inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO.



© SURIKOV DMITRI - SHUTTERSTOCK.COM

Symbole de la ville, les Pisans l'appellent torre pendente.



© EUGENY SHUMILEV - SHUTTERSTOCK.COM

L'ascension de la célèbre tour penchée donne l'impression de tanguer.



© PATRYK KOSMIDER - SHUTTERSTOCK.COM

Ornement d'une tombe du Camposanto Monumentale.



Vue de San Miniato.